

Este trabajo es fruto del proyecto de investigación que Euskaltzaindia está llevando a cabo sobre la toponimia histórica del municipio de Vitoria-Gasteiz que, además de la capital, incluye sus 64 aldeas. Tras haber publicado las merindades de *Malizaeza*, *Ubarrundia* y *Langraiz*, es el turno de *Arratzua*, dividida en tres volúmenes y ya publicados los dos primeros, *Arratzua I* y *Arratzua II*. En esta ocasión se presenta su tercera y última parte, *Arratzua III*, que comprende la toponimia de los siguientes pueblos: Ilarratza, Jungitu, Lubinau / Lubiano, Matauku, Oreitia, Uribarri Arratzua / Ullíbarri Arrazua y Zerio.

La base de datos de que dispone la Academia para este proyecto contiene cerca de 400.000 registros toponímicos. La investigación de la toponimia de *Arratzua III* se ha realizado sobre un corpus de 34.000 registros, y en este volumen se presentan aproximadamente 12.000 muestras documentales y 1.269 entradas toponímicas, ordenadas y clasificadas.

Euskaltzaindia burutzen ari den lan hau Gasteiz udalerriko toponimia historikoari buruzko ikerketa egitasmoaren emaitza da. Egitasmo honetan, hiriburuaz gain, Gasteizko beste 64 herriak ere sartzen dira. *Malizaeza*, *Ubarrundia* eta *Langraiz* merindadeetako lanak argitaratu ziren, eta jarraian Arratzua deritzanaren aldia iritsi da. Emaitza hiru liburukitan banatu da eta lehenbizikoa eta bigarrena *Arratzua I* eta *Arratzua II* jada argitaratu ziren. Orain, hirugarrena, eta azkena, aurkezten dugu, *Arratzua III*, zeinek Ilarratza, Jungitu, Lubinau, Matauku, Oreitia, Uribarri Arratzua eta Zerio herrietako toponimia biltzen duen.

Euskaltzaindiaren egitasmo honen datu-baseak 400.000 sarrera toponimiko ditu. *Arratzua II* lanerako toponimiaren ikerketa 34.000 sarrera inguruko corpus batean oinarriturik egin da, eta, liburu honetan, gutxi gorabehera 12.000 agiri lekukotasun eta 1.269 sarrera toponimiko aurkezten dira, hurrenkera egokian sailkatuak.



ONOMASTICON VASCONIAE

33

TOPONIMIA DE VITORIA VII
GASTEIZKO TOPONIMIA VII

ARRATZUA III

ELENA MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR

Director del Proyecto *Toponimia
del Municipio de Vitoria-Gasteiz*

ROBERTO GONZÁLEZ DE VIÑASPRE



EUSKALTZAINDIA

- Toponimia Medieval en el País Vasco. H-O.* Ángeles Líbano Zumalácarregui. (Laguntzaileak / Colaboradores: Miren Azkarate, Ana I. Cristóbal, Margarita Cundin eta Juan Urdiroz).
- Toponimia Medieval en el País Vasco. P-Z.* Ángeles Líbano Zumalácarregui. (Laguntzaileak / Colaboradores: Miren Azkarate, Ana I. Cristóbal, Margarita Cundin eta Juan Urdiroz).
- Eibar eta Elgetako Toponomastika / Toponomástica de Eibar y Elgeta.* Juan San Martín.
- Ermua-Eitzaga: leku-izenak. Geure izanaren barrena.* Fernando Aranberri Odriozola.
- Hondarribiko toponimia.* Joxe Jabier Furundarena Salsamendi.
- Zaldutik Zaldibarrera toponimian barrena.* Alberto Errazti Igartua.
- Antzuolako toponimia.* Kristina Pavo Nuñez.
- Izen ttipiak euskaraz.* Patxi Salaberri Zaratiegi.
- Toponimia de Vitoria I / Gasteizko toponimia I Ciudad / Hiria.* Hernike Knörr Borràs (†) Elena Martínez de Madina Salazar.
- Toponimia de Vitoria II / Gasteizko toponimia II Malizaeza.* Elena Martínez de Madina Salazar. Hernike Knörr Borràs (†)
- Toponimia de Vitoria III / Gasteizko toponimia III Ubarrundia de Vitoria. Gazteizko Ubarrundia.* Elena Martínez de Madina Salazar.
- Toponimia de Vitoria IV / Gasteizko toponimia IV Langraiz.* Elena Martínez de Madina Salazar.
- Toponimia de Vitoria V / Gasteizko toponimia V Arratzua I* Elena Martínez de Madina Salazar.
- Toponimia de Vitoria VI / Gasteizko toponimia VI Arratzua II* Elena Martínez de Madina Salazar.
- Toponimia de Vitoria VII / Gasteizko toponimia VII Arratzua III* Elena Martínez de Madina Salazar.

ONOMASTICON VASCONIAE

Títulos publicados / Oraindainoko liburukiak:

- Toponimia de la Cuenca de Pamplona. Cendea de Cizur.* José María Jimeno Jurío.
- Toponimia de la Cuenca de Pamplona. Cendea de Galar.* José María Jimeno Jurío.
- Toponimia de la Cuenca de Pamplona. Cendea de Olza.* José María Jimeno Jurío.
- Actas de las I Jornadas de Onomástica. Toponimia* (Vitoria/Gasteiz, abril de 1986). *I Onomastika Jardunaldien Agiriak. Toponimia.* (Gasteiz, 1986ko apirila).
- Toponimia alavesa, seguido de Mortuorios o despoblados y Pueblos alaveses.* Gerardo López de Guereñu Galarraga.
- Toponimia de la Cuenca de Pamplona. Cendea de Iza.* José María Jimeno Jurío.
- Actas de las III Jornadas de Onomástica.* (Estella, septiembre de 1990). *III Onomastika Jardunaldien Agiriak.* (Lizarra, 1990eko iraila).
- Pasaiako toponimia.* Angel M.^a Elortegi Bilbao.
- Toponimia de la Cuenca de Pamplona. Cendea de Ansoain.* José María Jimeno Jurío.
- Andoaingo toponimia.* Amaia Usabiaga.
- Eslaba aldeko euskararen azterketa toponimiaren bidez.* Patxi Salaberri Zaratiegi.
- Toponimia de la Cuenca de Pamplona. Ciudad de Pamplona.* José María Jimeno Jurío-Patxi Salaberri Zaratiegi.
- Eibarko hiri-toponimia.* Eibarko Udala (Ego Ibarra batzordea).
- Toponimia Medieval en el País Vasco. A.* Ángeles Líbano Zumalácarregui. (Laguntzaileak / Colaboradores: Miren Azkarate, Ana I. Cristóbal, Margarita Cundin eta Juan Urdiroz).
- Arrasateko Toponimia.* José Luis Ormaetxea Lasaga.
- Toponimia Medieval en el País Vasco. B-C-CH-Ç-D-E-F-G.* Ángeles Líbano Zumalácarregui. (Laguntzaileak / Colaboradores: Miren Azkarate, Ana I. Cristóbal, Margarita Cundin eta Juan Urdiroz).
- Actas de las II Jornadas de Onomástica.* (Orduña, septiembre de 1987). *II Onomastika Jardunaldien Agiriak* (Urduña, 1987ko iraila).
- Urretxu eta Zumarragako toponimia.* Jose Luis Ugarte Garrido.

ONOMASTICON VASCONIAE

33

TOPONIMIA DE VITORIA VII
GASTEIZKO TOPONIMIA VII

ARRATZUA III

ELENA MARTÍNEZ
DE MADINA SALAZAR

ISBN: 978-84-120766-6-0
Lege-gordailua: BI-00526-2020

Director del Proyecto *Toponimia
del Municipio de Vitoria-Gasteiz*

ROBERTO GONZÁLEZ DE VIÑASPRE



EUSKALTZAINDIA

REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA
ACADÉMIE DE LA LANGUE BASQUE

ONOMASTICON VASCONIAE

33

TOPONIMIA DE VITORIA VII
GASTEIZKO TOPONIMIA VII

ARRATZUA III

ELENA MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR

Director del Proyecto *Toponimia*
del Municipio de Vitoria-Gasteiz

ROBERTO GONZÁLEZ DE VIÑASPRE



E U S K A L T Z A I N D I A

ONOMASTICON VASCONIAE

33

TOPONIMIA DE VITORIA VII
GASTEIZKO TOPONIMIA VII

ARRATZUA III

ELENA MARTÍNEZ DE MADINA SALAZAR

Director del Proyecto *Toponimia*
del Municipio de Vitoria-Gasteiz

ROBERTO GONZÁLEZ DE VIÑASPRE



EUSKALTZAINDIA

2019

Argitalpen honen fitxa katalogafikoa eskuragarri duzu Euskaltzaindiaren Azkue Bibliotekako katalogoan: www.euskaltzaindia.eus/azkue

La ficha catalográfica correspondiente a esta publicación está disponible en el catálogo de la biblioteca de la Real Academia de la Lengua Vasca: www.euskaltzaindia.eus/azkue

Les données bibliographiques correspondant à cette publication sont disponibles sur le site de la Bibliothèque Azkue de l'Académie de la langue basque: www.euskaltzaindia.eus/azkue

A catalog record for this publication is available from the Azkue Biblioteka, Royal Academy of the Basque Language: www.euskaltzaindia.eus/azkue

Onomastika Batzordea / Comisión de Onomástica

<i>Burua / Presidente:</i>	Roberto González de Viñaspre
<i>Idazkaria / Secretario:</i>	Alfontso Mujika
<i>Teknikaria / Técnico:</i>	Onomastika zerbitzuaren arduraduna
<i>Kideak / Vocales:</i>	Nerea Alaba
	Asier Bidart
	Patxi Galé
	Elena Martínez de Madina
	Felix Mugurutzza
	Paskual Rekalde
	Luis Mari Zaldua
<i>Aholkulariak / Consultores:</i>	Gexan Alfaro
	Imanol Goikoetxea
	Allande Socarros



Proyecto financiado
por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
Vitoria-Gasteizko Udalak
babesturiko ikerketa proiektua.

Mapas: Unidad de Topografía y Cartografía del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz sobre ortofoto del Servicio de Cartografía del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco. Cartografía generalizada de escala 1:5.000. © Diputación Foral de Álava.

© Euskaltzaindia / Real Academia de la Lengua Vasca / A.L.B.

Plaza Barria, 15
48005 BILBAO
Tel. 94 - 415 81 55
Fax: 94 - 415 81 44

E-mail: info@euskaltzaindia.eus
Webgunea: www.euskaltzaindia.eus

ISBN: 978-84-120766-6-0

Legezko-gordailua: BI-00526-2020

Fotokonposizioa / Fotocomposición: IMPRESIÓN TECNIGRAF, S.L.L.

ÍNDICE

AGURRA / SALUTACIÓN	7
I. PRESENTACIÓN	9
II. ABREVIATURAS	11
III. BIBLIOGRAFÍA	15
IV. PUEBLOS	23
1. Ilarratza	27
2. Jungitu	129
3. Lubinau / Lubiano	223
4. Matauku	321
5. Oreitia	405
6. Uribarri Arratzua / Ullíbarri Arrazua	515
7. Zerio	637
V. ÍNDICE DE TOPÓNIMOS POR PUEBLOS	701
VI. ÍNDICE DE TOPÓNIMOS POR ORDEN ALFABÉTICO	741
VII. ÍNDICE DE VOCES PRINCIPALES	775
VIII. MAPAS	791
IX. INFORMANTES	807

AGURRA

Ikerlan honen atariko hitzak idaztea dagokit, Gasteizko udalerriko Toponimia Egitasmoaren zuzendaria naizen aldetik. Zehazki, laugarren zuzendaria ibilbide luzeko proiektu honetan. Duela bi urte inguru onartu nuen halako ardura, lehenago Henrike Knörr-ek Jose Luis Lizundiari emandako eta gero Patxi Salaberrik jasotako lekukoa eskuan hartuz. Aldiz, egitasmoaren hasieratik, bidaia osoa egina du Elena Martínez de Madinak. Berak landu ditu zuzenean materialak eta ondu testuak, liburukiz liburuki.

Egun gure eskuetara iristen den emaitza bide horren zazpigarren mugarrria da, Arratzua behialako merindadeari eskainitako hirugarren eta azken liburukia. Bertara bilduta daude Ilarratza, Jungitu, Lubinau, Matauku, Oreitia, Uribarri Arratzua eta Zerio herrietako leku-izenak, egungoak eta lehenagoak, belaunetaz belaunetako kultura-ondarearen erakusle. Soil-soilik iraganaren oihartzun gisa ulertzen ez den ondarea. Toponimoak tokian tokiko historia eta kulturaren ekarle dira, transmisio-katea etenik gabe ondorengoentzat erabilera bizirik iraunarazi behar den aberastasuna.

Ondo dago jakinduria eta informazio hau guztia bilduma honetako liburukietan jasota geratzea, baina Gasteizko udalerriko Toponimia Egitasmoaren xedea ez da inola ere izen-gordailu hutsa izatera mugatzen. Ezinbestekoa da leku-izenen balioa nabarmentzea, beren ezagutza suspertzea eta erabilera zabaltzea. Horrexegatik, toponimia gizarteratzeko lanabes eraginkorra ere bilakatzeko borondatearekin sortua da liburuki hau eta bilduma osoa.

Egitasmoak ez du geldialdirik. Dagoeneko abian da Dibiña merindade zaharreko lehenbiziko liburua prestatzeko ikerketa-lana. Gasteizko udalerria osatzen duten beste zazpi herritako toponimia du aztergai. Ondo bidean, bi urte barru, liburuki berriari harrera egiteko abagunea izango dugu. Eta horrela gure toponimiaren jakintza sendotzen jarraituko dugu.

Roberto González de Viñaspre

Gasteizko udalerriko Toponimia Egitasmoaren zuzendaria

SALUTACIÓN

Me corresponde escribir unas palabras introductorias al presente trabajo de investigación, como director del Proyecto de Toponimia del municipio de Vitoria-Gasteiz. En concreto, el cuarto director en este proyecto de ya larga andadura, desde que hace en torno a dos años acepté tal responsabilidad, y tomé el testigo que anteriormente Henrike Knörr había entregado a Jose Luis Lizundia y que de éste recibiera más tarde Patxi Salaberri. En cambio, Elena Martínez de Madina viene realizando el trayecto completo desde el comienzo del proyecto. Ella es quien ha trabajado directamente los materiales y escrito los textos, volumen a volumen.

El resultado que hoy llega a nuestras manos es el séptimo hito en el camino, el tercero y último volumen dedicado a la antigua merindad de Arratzua. En él se reúnen los nombres de lugar de los pueblos de Ilarratza, Jungitu, Lubinau / Lubiano, Matauku, Oreitia, Uribarri Arratzua / Ullívarri Arrazua y Zerio, tanto las denominaciones actuales como las de antaño, exponentes todas ellas de un patrimonio cultural intergeneracional. Un patrimonio que no se entiende solamente como un eco del pasado. Los topónimos son portadores de la historia y la cultura local, una riqueza que debe preservarse viva para el uso actual y el de las generaciones venideras, sin interrupción en la cadena de transmisión.

Es bueno que todo ese saber e información quede recogida en los volúmenes de esta colección, pero el fin del Proyecto de Toponimia del municipio de Vitoria-Gasteiz no se limita de ningún modo a ser un mero repositorio de nombres. Es imprescindible la puesta en valor de los nombres de lugar, animar su conocimiento y promover su uso correcto. Por ello, este volumen, al igual que toda la colección de la que forma parte, ve la luz con la voluntad de convertirse también en un instrumento eficaz para la socialización de la toponimia.

El proyecto no tiene pausa. Ya está en marcha el trabajo de investigación que alumbrará el primer volumen de la vieja merindad de Dibiña. Tendrá como ámbito de estudio la toponimia de otros siete pueblos que conforman el municipio de Vitoria-Gasteiz. Salvo imprevistos, en el plazo de dos años tendremos la oportunidad de celebrar la publicación de ese nuevo volumen. Y seguiremos así afianzando el conocimiento de nuestra toponimia.

Roberto González de Viñaspre

Director del Proyecto de Toponimia del municipio de Vitoria-Gasteiz

I. PRESENTACIÓN

Gasteizko Toponimia / Toponimia de Vitoria da nombre a un proyecto de investigación que se está desarrollando gracias al convenio de colaboración entre Euskaltzaindia / Real Academia de la Lengua Vasca y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Como fruto de dicho proyecto se vienen publicando desde hace unos años diferentes volúmenes en la colección «Onomasticon Vasconiae» de Euskaltzaindia, a saber: *Toponimia de Vitoria I, Ciudad*, «Onomasticon Vasconiae» 27, *Toponimia de Vitoria II, Malizaeza*, «Onomasticon Vasconiae» 28 (ambos en 2009); *Toponimia de Vitoria III, Ubarrundia*, «Onomasticon Vasconiae» 29 (2010), *Toponimia de Vitoria IV, Langraiz*, «Onomasticon Vasconiae» 30 (2013), *Toponimia de Vitoria V, Arratzua I*, «Onomasticon Vasconiae» 31 (2015) y *Toponimia de Vitoria VI, Arratzua II*, «Onomasticon Vasconiae» 32 (2018).

Recordemos que el municipio vitoriano está integrado por la propia ciudad, Vitoria-Gasteiz, y 64 aldeas, no todas hoy día con junta administrativa. La agrupación de los pueblos, de cara a la investigación y publicación, se realiza según las antiguas merindades alavesas, citadas en el conocido documento *La Reja de Álava* (1025) del Cartulario de San Millán de la Cogolla, que no coincide con los actuales límites administrativos, pero que nos sirve de guía en la planificación y presentación del trabajo.

Se han estudiado y publicado las merindades de *Malizaeza, Ubarrundia* y *Langraiz*; y es ahora que se culmina la merindad de *Harbazua* [Arratzua], una zona relativamente amplia que abarca 21 pueblos y que se ha estudiado en tres partes. El fruto de esta última fase es el presente volumen, *Toponimia de Vitoria VII, Arratzua III*, «Onomasticon Vasconiae» 33, e incluye los siguientes pueblos: Ilarratza, Jungitu, Lubinau / Lubiano, Matauku, Oreitia, Uribarri Arratzua y Zerio.

El material utilizado para llevar a cabo la investigación de *Arratzua III* ha sido un *corpus* toponímico de 34.000 registros, elaborado a partir de la

base de datos propiedad de Euskaltzaindia, junto a referencias bibliográficas y otros materiales pertinentes, además de los topónimos vivos a día de hoy en los diferentes pueblos.

Al igual que venimos haciendo hasta ahora, se presentan los topónimos normativizados y clasificados de cada uno de los pueblos, ordenados alfabéticamente, y con muestras documentales que abarcan siete siglos, desde finales del siglo XIV hasta el presente. Cada uno de los topónimos normativizados presenta un apartado DOC. (documentación) donde se incluye una muestra de los testimonios del topónimo (con información detallada de la fuente) organizados desde el más antiguo que conocemos hasta el actual, si lo hay, además de uno o varios textos donde se recoge el nombre en cuestión; otro apartado es OBS. (observaciones) donde se presenta la (posible) etimología del nombre, además de otros datos lingüísticos, o de interés histórico, y la ubicación en mapa. Al final del libro se ofrecen dos índices con todas las entradas toponímicas: uno de toda la zona ordenado alfabéticamente y otro de cada pueblo. Se incluyen también los nombres actuales, aunque no se correspondan con el nombre normativizado, con el fin de facilitar la identificación de ambas formas.

Asimismo, se incluyen los mapas de cada pueblo, en algunos casos con los topónimos vivos hoy día, tal y como lo han indicado las personas informantes, y en otros casos con la localización ofrecida en su día por González Salazar (CT). Además, se añade un índice de voces que, a nuestro entender, pueden resultar curiosas o de un cierto interés para el lector.

Sobre los topónimos normativizados es obligado señalar que se presentan como propuestas. Además, la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia / Real Academia de la Lengua Vasca está realizando actualmente la revisión y actualización de los criterios para la normativización de la toponimia, por lo que algunas de las entradas propuestas, tal como se indica en el texto, tienen un carácter provisional, supeditado a la revisión de los criterios en curso.

En el presente volumen, y una vez hecha la investigación pertinente, se presentan 1.269 entradas toponímicas distribuidas de la siguiente manera: Ilarratza, 186 (58 en mapa); Jungitu, 170 (36 en mapa); Lubinau / Lubiano, 196 (60 en mapa); Matauku 158 (53 en mapa); Oreitia, 207 (48 en mapa); Uribarri Arratzua, 240 (59 en mapa); Zerio, 112 (39 en mapa). Asimismo, se recogen 12.200 muestras documentales aproximadamente. Los topónimos vivos hoy día en la zona representan aproximadamente el 28 % de los aquí presentados. Si nos atenemos a la información ofrecida por las personas informantes, Zerio es el pueblo donde más se han conservado los topónimos en tanto perviven casi el 35 % de los mismos, en Ilarratza por su parte, sólo se ha conservado el 21 %.

Elena Martínez de Madina Salazar
Vitoria-Gasteiz, septiembre de 2019

II. ABREVIATURAS

AHDV: Archivo Histórico Diocesano de Vitoria.

AHPA: Archivo Histórico Provincial de Álava.

AMV: Archivo Municipal de Vitoria.

ATHA: Archivo del Territorio Histórico de Álava.

AUE: Archivo de las Universidades Eclesiásticas.

AV: MITXELENA, K., 1953, *Apellidos Vascos* [edición empleada, 5ª ed., San Sebastián: Txertoa, 1997].

BDELC: COROMINAS, J., 1996, *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana*, Madrid: Editorial Gredos, S.A.

BGSMC: GARCÍA ANDREVA, F., 2010, *El Becerro Galicano de San Millán de la Cogolla* [Recurso electrónico], San Millán de la Cogolla: Cilengua, Instituto Orígenes del Español.

BPA: LÓPEZ DE GUEREÑU, G., 1975, *Botánica popular alavesa*, Vitoria: Diputación Foral de Álava.

carp.: carpeta.

CDMR II: RODRÍGUEZ R. DE LAMA, I., 1976, *Colección diplomática medieval de la Rioja (923-1225), (documentos 923-1168)*, Tomo II, Logroño: Instituto de Estudios Riojanos.

CDMR IV: RODRÍGUEZ R. DE LAMA, I., 1989, *Colección diplomática medieval de la Rioja (documentos siglo XIII)*, Tomo IV, Logroño: Instituto de Estudios Riojanos.

cfr.: compárese.

cm.: centímetro.

CT: GONZÁLEZ SALAZAR, J. A., 1988, *Toponimia menor de Vitoria-Gasteiz*, in: *Cuadernos de Toponimia* 5, Vitoria: Diputación Foral de Álava.

D. Don.

D^a.: Doña.

DOC.: documentación. Datos documentales.

DRAE: *Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española* [versión electrónica, se puede consultar en <http://www.rae.es/>].

E.: este.

f.: folio.

FHV: MITXELENA, K., 1977, *Fonética histórica vasca, ASJU*, 2^a ed. [corregida y aumentada, San Sebastián].

fr.: francés.

geogr.: geográfico.

GT I: KNÖRR, H. & MARTÍNEZ DE MADINA, E., 2009, *Toponimia de Vitoria I, Ciudad - Gasteizko Toponimia I, Hiria*, «Onomasticon Vasconiae» 27, Bilbao: Euskaltzaindia.

GT II: MARTÍNEZ DE MADINA, E. & KNÖRR, H., 2009, *Toponimia de Vitoria II, Malizaeza - Gasteizko Toponimia II, Malizaeza*, «Onomasticon Vasconiae» 28, Bilbao: Euskaltzaindia.

GT III: MARTÍNEZ DE MADINA, E., 2010, *Toponimia de Vitoria III, Gasteizko Ubarrundia - Gasteizko Toponimia III, Gasteizko Ubarrundia*, «Onomasticon Vasconiae» 29, Bilbao: Euskaltzaindia.

GT IV: MARTÍNEZ DE MADINA, E., 2013, *Toponimia de Vitoria IV, Langraiz - Gasteizko Toponimia IV, Langraiz*, «Onomasticon Vasconiae» 30, Bilbao: Euskaltzaindia.

GT V: MARTÍNEZ DE MADINA, E., 2015, *Toponimia de Vitoria V, Arratzua I - Gasteizko Toponimia V, Arratzua I*, «Onomasticon Vasconiae» 31, Bilbao: Euskaltzaindia.

GT VI: MARTÍNEZ DE MADINA, E., 2017, *Toponimia de Vitoria VI, Arratzua II - Gasteizko Toponimia VI, Arratzua II*, «Onomasticon Vasconiae» 32, Bilbao: Euskaltzaindia.

ha.: hectárea.

Has / has: hectáreas.

hist.: histórico.

IO: información oral suministrada por las personas informantes de cada pueblo.

lat.: latín.

LE: ELEIZALDE, L., 1934, "Listas alfabéticas de voces toponomásticas vascas", *RIEV*, n. 13 y ss., 1922-1934.

leg.: legajo.

m / m.: metro.

MG: DÍAZ BODEGAS, P., 1998, *Libro de visita del Licenciado Martín Gil*, Logroño: Diócesis de Calahorra y La Calzada.

mrs.: maravedís.

N: norte.

n. / nº: número.

NE: noreste.

Nra.: nuestra.

O: oeste.

OBS.: observaciones.

OEH: MITXELENA, K., 1987-2005, *Orotariko Euskal Hiztegia / Diccionario General Vasco*, (16 vol.), Bilbao: Euskaltzaindia.

p.: página.

P: protocolo.

pp.: páginas.

Ref.: referencia.

rs.: reales.

s.: siglo.

S: sur.

S. / Sn / S.ⁿ: San.

SAF: LÓPEZ DE GUEREÑU, G., 1962, *Álava solar de arte y de fe: Nuevas aportaciones*, Vitoria: Publicaciones de la obra cultural de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la ciudad de Vitoria.

SO: sur-oeste.

Sra, S^{ra}: Señora.

ss.: y siguientes.

SW: suroeste.

TA: LÓPEZ DE GUEREÑU, G., 1989, *Toponimia alavesa seguido de mortuorios o despoblados y pueblos alaveses*, «Onomasticon Vasconiae» 5, Bilbao: Euskaltzaindia.

v: vuelto.

VA: LÓPEZ DE GUEREÑU, G., 1958, *Voces Alavesas*, 2^a ed. [edición empleada, Vitoria-Gasteiz: Euskaltzaindia, 1998].

III BIBLIOGRAFÍA

- ALBERTOS, M. L., 1970, “Álava prerromana y romana. Estudio lingüístico”. *Estudios de arqueología alavesa* 4, 107-234.
- ANDRÉS UCENDO, J. I., 1996, “La distribución de la tierra en la provincia de Álava a través del censo de 1802”, in: *Gerónimo de Ustariz* 12, 51-64.
- ARAGÓN, A., 2009, *La ganadería guipuzcoana durante el Antiguo Régimen*, Bilbao: Universidad del País Vasco.
- ARZAMENDI, J., 1985, *Términos vascos en documentos medievales de los ss. XI-XVI*. Bilbao: Universidad del País Vasco.
- AYERBE, M^a. R., 2006, *Documentación medieval del archivo municipal de Segura, Tomo III (1450-1521)*, «Fuentes documentales medievales del País Vasco» 127, San Sebastián: Eusko Ikaskuntza.
- AZKUE, R. M., 1984 (1905), *Diccionario vasco-español-francés* [Edición empleada, Bilbao: Euskaltzaindia, 1984].
- BARAIBAR, F., 1903, *Vocabulario de palabras usadas en Álava y no incluidas en el Diccionario de la Real Academia Española*, Madrid.
- _____, 1907, “Palabras Alavesas cuyas correspondientes etimológicas vascas no figuran en los diccionarios euskéricos”, *RIEV*, n. 2, vol. 1, 141-147.
- _____, 1907, “Palabras Alavesas cuyas correspondientes etimológicas vascas no figuran en los diccionarios euskéricos” [continuación], *RIEV*, n. 4, vol. 1, 340-368.
- _____, 1919, “Toponimia alavesa”, *Ateneo* n. 68-74, Vitoria.
- CARO BAROJA, J., 1945, “Materiales para una historia de la lengua vasca en su relación con la latina”, *Acta Salmanticensia*, I, n. 3.
- _____, 1980, *Historia General de País Vasco*, vol. III, Bilbao: La Gran Enciclopedia Vasca.

- COROMINAS, J., 1996, *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana*, Madrid: Editorial Gredos, S.A.
- DÍAZ BODEGAS, P., 1998, *Libro de visita del Licenciado Martín Gil*, Logroño: Diócesis de Calahorra y La Calzada.
- Diccionario geográfico-histórico de España por la Real Academia de la Historia*. 1802, Sección I, *Comprende el Reino de Navarra, Señorío de Vizcaya y Provincias de Álava y Guipúzcoa*, Madrid: Edición facsímil [con el título de *Diccionario histórico-geográfico del País Vasco*, Bilbao 1980].
- Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española* [versión electrónica, se puede consultar en <http://www.rae.es/>].
- DIRECCIÓN GENERAL DEL INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL, 2005, *Toponimia: Normas para el MTN25. Conceptos básicos y terminología*, Publicación Técnica núm. 42, Madrid: Dirección General del Instituto Geográfico Nacional [se puede consultar en [http://www.ign.es/ign/resources/acercaDe/libDigPub/NormasToponimia paraMTN25.pdf](http://www.ign.es/ign/resources/acercaDe/libDigPub/NormasToponimia%20paraMTN25.pdf)].
- ELEIZALDE, L., 1934, “Listas alfabéticas de voces toponomásticas vascas”, *RIEV*, n. 13 y ss., 1922-1934.
- ELEXPURU, J. M., 2010, *Laminen sekretua*, Donostia: Elkar.
- ENCISO, E., et al., 1975, *Catálogo Monumental de la Diócesis de Vitoria, Tomo IV, La Llanada alavesa occidental*, Vitoria: Obispado de Vitoria y Obra Social de la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria.
- ERRAZTI, A., 2004, *Zaldutik Zaldibarrera. Toponimian Barrena*, «Onomasticon Vasconiae» 24, Bilbao: Euskaltzaindia.
- EUSKALTZAINDIA, 2001, *Euskal Autonomia Erkidegoko Biztanle-Entitateak, Entidades de Población de la Comunidad Autónoma Vasca*, Bilbao: Euskaltzaindia.
- GARCÍA ANDREVA, F., 2010, *El Becerro Galicano de San Millán de la Cogolla* [recurso electrónico], San Millán de la Cogolla: Cilengua, Instituto Orígenes del Español.
- GARCÍA ARIAS, X., 2005, *Toponimia Asturiana. El Porqué de los Nombres de Nuestros Pueblos*, Oviedo: Editorial Prensa Asturiana.
- GARCÍA FERNÁNDEZ, E., 2003, “Clérigos, caballeros, burgueses y campesinos en la Alta Edad Media”, in: Rivera, A. (dir.), *Historia de Álava*, Vitoria: Nerea, 111-152.
- GONZÁLEZ BACHILLER, F., 1997, *Aspectos fonéticos de la toponimia riojana actual*, Logroño: Universidad de la Rioja.
- GONZÁLEZ DE VIÑASPRE, R., 2008, “Errexal hitzak Arabako toponimian dukeen esnahiaz”, *Actas de las III Jornadas de Onomástica*, «Onomasticon Vasconiae» 7, Bilbao: Euskaltzaindia, 323-334.

- GONZÁLEZ SALAZAR, J. A., 1988, *Toponimia menor de Vitoria-Gasteiz*, in: *Cuadernos de Toponimia* 5, Vitoria: Diputación Foral de Álava.
- IBISATE, A., 2008, “¿Ergoienak alavesas? La *hergoiena* salvatierrana. Las *ergoienas* de Salvatierra. Nueva luz sobre un texto del P. Kardaberaz”, *Euskera* 53, 281-295.
- IÑURRIETA, E., 1989, *Colección diplomática del archivo municipal de Salvatierra 1256-1400*, «Fuentes documentales medievales del País Vasco» 18, San Sebastián: Eusko Ikaskuntza.
- IRIGOIEN, A., 1972, “Formas de nombres de localidades vizcaínas”, *FLV* 11, 207-218.
- _____, 1986, *En torno a la toponimia vasca y circumpirenaica*, Bilbao: Universidad de Deusto.
- _____, 1987, *De re philologica linguae vasconicae*, II.
- _____, 1990, *Sobre toponimia del País Vasco Norpirenaico (Observaciones en torno a la obra Toponymie Basque de Jean-Baptiste Orpustan)*, Bilbao: Universidad de Deusto.
- _____, 1994, *Pertsona-izenak euskaraz nola eman (eta exotoponymiaz eraskin bat)*, Bilbao: Deustuko Unibertsitatea.
- _____, 1995, “Formación de hipocorísticos en la onomástica medieval de área vascona”, *De Re Philologica Linguae Uasconicae* V, Bilbao: Universidad de Deusto, 1-26.
- ISASI, C. et al., 2005, “Léxico vizcaíno (siglos XIV-XVI)”, *Lingüística vasco-románica, Oihenart* 20, Donostia-San Sebastián: Sociedad de Estudios Vascos, 73-201.
- IZAGIRRE, C., 1970, “El vocabulario vasco de Aránzazu-Oñate y zonas colindantes”, in: Villasante, L. (ed.), *ASJU*, tomo IV, 6-248.
- JIMENO JURÍO, J. M^a., 1989, *Toponimia histórico-etnográfica de Tafalla*, Donostia-San Sebastián: Sociedad de Estudios Vascos.
- _____, 2013, *Toponimia navarra. V Cuenca de Pamplona, Cendea de Oltza*, Obras Completas 44, Pamplona: Udabilbide, Pamiela y Euskara Kultur Elkargoa.
- JIMENO JURÍO, J. M^a. & SALABERRI ZARATIEGI, P., 1998, *Artajona. Toponimia Vasca*, Tafalla: Alaffaylla Kultur Taldea.
- KNÖRR, H. & MARTÍNEZ DE MADINA, E., 2009, *Toponimia de Vitoria I, Ciudad - Gasteizko Toponimia I, Hiria*, «Onomasticon Vasconiae» 27, Bilbao: Euskaltzaindia.
- LAKARRA, J. A., 1996, *Refranes y Sentencias (1596), Ikerketak eta Edizioa*, Bilbao: Euskaltzaindia.
- LANDÁZURI, J. J., 1976, *Obras Históricas sobre la provincia de Álava*, Tomo I, Vitoria: Diputación Foral de Álava.

- LANDUCHIO, N., 1958, *Dictionarium linguae cantabrigae (1562)*, in: Agud, M. & Mitxelena, K. (eds.), San Sebastián: Diputación de Guipúzcoa.
- LÓPEZ DE GUEREÑU, G., 1958, *Voces Alavesas*, 2ª ed. [edición empleada, Vitoria-Gasteiz: Euskaltzaindia, 1998].
- _____, 1962, *Álava solar de arte y de fe: Nuevas aportaciones*, Vitoria: Publicaciones de la obra cultural de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la ciudad de Vitoria.
- _____, 1975, *Botánica popular alavesa*, Vitoria: Diputación Foral de Álava.
- _____, 1989, *Toponimia alavesa seguido de mortuorios o despoblados y pueblos alaveses*, «Onomasticon Vasconiae» 5, Bilbao: Euskaltzaindia.
- MADOZ, P., 1989, *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus Posesiones de Ultramar, Álava*, Madrid: 1845-1850 [edición empleada: Edición facsímil, Álava: Juntas Generales de Álava, 1989].
- MARTÍN, C., 2002, *Ruedas y molinos de Álava*, *Obitura* 10, Vitoria: Diputación Foral de Álava.
- MARTÍN LATORRE, P., 1996, *Hospitales, peregrinos y... otras cosas*, Vitoria: Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- SAN MARTÍN, J., 1974, “Usa leku-izena eta beronen esanahia”, *Euskera* 19, 267-275.
- MARTÍNEZ DE MADINA, E., 1998, “Nicolao Landuchioren hiztegi iraulia. Euskara-Gaztelania”, in: Knörr, H. & Zuazo, K. (eds.), *Arabako euskararen lekukoak. Ikerketak eta testuak*, Vitoria-Gasteiz: Parlamento Vasco, 335-465.
- _____, 2002, “Intento de distribución geográfica del sufijo *-doi*, *-dui*, *-di* en la toponimia de Álava”, *FLV* 89, 113-128.
- _____, 2006, “Cuestiones metodológicas sobre la investigación en toponimia histórica; un modelo de bases de datos”, *Lingüística Vasco-Románica Oihenart* 21, Bilbao: Eusko Ikaskuntza, 345-355.
- _____, 2008, “La toponimia en Álava referida a la calzada romana y al camino de Santiago” [CD], *Actas de VIII Congreso Internacional de Caminería Hispánica*.
- _____, 2009, “Algunos problemas en la transmisión de topónimos”, *Segunda Jornadas de Lingüística Vasco-Románica: nuevos estudios*, Oihenart 23, Donostia: Eusko Ikaskuntza, 401-413.
- _____, 2010, *Toponimia de Vitoria III, Gasteizko Ubarrundia - Gasteizko Toponimia III, Gasteizko Ubarrundia*, «Onomasticon Vasconiae» 29, Bilbao: Euskaltzaindia.
- _____, 2012, “La Toponimia en las Estribaciones de los Montes de Vitoria: reflejo de unión entre Treviño y la Llanada”, in: González de Viñaspre, R. & Garay, R. (eds.), *Viaje a Íbita. Estudios históricos del*

- Condado de Treviño*, Condado de Treviño: Ayuntamiento de Condado de Treviño, 505-521.
- _____, 2013, *Toponimia de Vitoria IV, Langraiz - Gasteizko Toponimia IV, Langraiz*, «Onomasticon Vasconiae» 30, Bilbao: Euskaltzaindia.
- _____, 2015, *Toponimia de Vitoria V, Arratzua I - Gasteizko Toponimia V, Arratzua I*, «Onomasticon Vasconiae» 31, Bilbao: Euskaltzaindia.
- _____, 2017, *Toponimia de Vitoria VI, Arratzua II - Gasteizko Toponimia VI, Arratzua II*, «Onomasticon Vasconiae» 32, Bilbao: Euskaltzaindia.
- MARTÍNEZ DE MADINA, E. & KNÖRR, H., 2009, *Toponimia de Vitoria II, Malizaeza- Gasteizko Toponimia II, Malizaeza*, «Onomasticon Vasconiae» 28, Bilbao: Euskaltzaindia.
- MARTÍNEZ DE MADINA, E. & GONZÁLEZ DE VIÑASPRE, R., 2012, “Observaciones para una delimitación de la lengua vasca en Álava”, *FLV*, 114, 135-143.
- MARTÍNEZ DÍEZ, G., 1974, *Álava medieval*, 2 volúmenes, Vitoria: Diputación Foral de Álava.
- MITXELENA, K., 1953, *Apellidos Vascos* [edición empleada, 5ª ed., San Sebastián: Txertoa, 1997].
- _____, 1955, “Nombres vascos de persona”, in: Lakarra, J. A. (ed.), 1988, *Sobre historia de la lengua vasca [SHLV]*, 2 tomos, Anejo del *ASJU* 10, Donostia: Auñamendi.
- _____, 1964a, *Textos arcaicos vascos*, Madrid: Minotauro.
- _____, 1964b, *Sobre el pasado de la lengua vasca*, in: Lakarra, J. A. (ed.), 1988, *Sobre historia de la lengua vasca [SHLV]*, 2 tomos, Anejo del *ASJU* 10, Donostia: Auñamendi.
- _____, 1969, “Notas lingüísticas a Colección diplomática de Irache”, *FLV* 1, 1-59.
- _____, 1971, “Toponimia, léxico y gramática”, *FLV* 3, 241-267.
- _____, 1972, “Nota marginal sobre la huella latina en la lengua vasca”, *FLV* 4, 5-25.
- _____, 1977, *Fonética histórica vasca*, *ASJU*, 2ª ed. [corregida y aumentada, San Sebastián].
- _____, 1982, “Sobre la lengua vasca en Álava durante la Edad Media”. *Vitoria en la Edad Media*, Vitoria: Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, 297-306.
- _____, 1984, “Estratos en la toponimia alavesa”, *La Formación de Álava*, Vitoria: Diputación Foral de Álava, 279-288.
- _____, 1985, “Lat. S: el testimonio vasco”, *Lengua e Historia*, Madrid: Paraninfo, 282-295.

- _____, 1987, “Onomástica y población en el antiguo Reino de Navarra: La documentación de San Millán”, *Palabras y Textos*, Vitoria: Servicio editorial UPV, 59-72.
- _____, 1987-2005, *Orotariko Euskal Hiztegia / Diccionario General Vasco*, (16 vol.), Bilbao: Euskaltzaindia.
- _____, 1998, “Introducción al vocabulario de Landuchio”, in: Knörr, H. & Zuazo, K. (eds.), *Arabako euskararen lekukoak. Ikerketak eta testuak*, Vitoria-Gasteiz: Parlamento Vasco.
- NUÑEZ DE CEPEDA, M., 1931, *Hospitales vitorianos - El Santuario de la SMA Virgen de Estibaliz*, Madrid: El Escorial.
- PASTOR, E., 2011, “La Llanada oriental hace mil años ¿Qué hay del crecimiento agrario altomedieval? Hábitat y paisajes agrarios (entre la imaginación y la lógica)”, *Agurain 1256-2006, Congreso 750 aniversario de la fundación de la villa de Salvatierra*, Ayuntamiento de Salvatierra, 55-75.
- PORTILLA, M. J., 1978, *Torres y Casas fuertes de Álava*, Vitoria: Caja Municipal de Ahorros de Vitoria.
- _____, 1991, *Por Álava a Compostela: Una ruta europea: del paso de San Adrián al Ebro*, Vitoria: Diputación Foral de Álava.
- POZUELO, F., 1998, *Documentación de la Cuadrilla de Campezo: Arraia Maeztu, Bernedo, Campezo, Lagran y Valle de Arana (1256-1515)*, «Fuentes documentales medievales del País Vasco» 88, Donostia: Eusko Ikaskuntza.
- RAMOS, E., 1999, *El Apeo de Vitoria y su Jurisdicción a fines del siglo XV*, vol. I, Vitoria: Ayuntamiento de Vitoria.
- _____, 1999, *El Apeo de Vitoria y su Jurisdicción a fines del siglo XV*, vol. II, Vitoria: Ayuntamiento de Vitoria.
- RODRÍGUEZ R. DE LAMA, I., 1976, *Colección diplomática medieval de la Rioja (923-1225)*, (documentos 923-1168), Tomo II, Logroño: Instituto de Estudios Riojanos.
- _____, 1989, *Colección diplomática medieval de la Rioja (documentos siglo XIII)*, Tomo IV, Logroño: Instituto de Estudios Riojanos.
- RUIZ URRESTARAZU, M. M^a., 1972, *Especies Forestales Arbóreas en la Toponimia Vasca* [tesis doctoral, Inédita].
- _____, 1981, “Euskal izenak Arabako mendietan”, *Homenaje a Odón de Apraiz*, Vitoria: Diputación Foral de Álava, 289-292.
- _____, 2011, “Izena, Izana”, *Euskera* 56, 3, 523-538.
- SALABERRI ZARATIEGI, P., 1993, “Nafarroako hiriburuaren izenaren gainean”, *Euskera* 38, 1, 167-192.
- _____, 1994, *Eslaba Aldeko Euskararen Azterketa Toponimiaren Bidez*, «Onomasticon Vasconiae» 11, Bilbao: Euskaltzaindia.

- _____, 1997, “Euskal toponimiaz mintzo (Nafarroakoaz bereziki)”, *FLV* 74, 7-39.
- _____, 1998, “Arabako mugako nafar hizkeren inguruan”, in: Camino, I. (ed.), *Nafarroako Hizkerak*, Bilbo / Bilbao: Udako Euskal Unibertsitatea, 49-87.
- _____, 2000, “Acerca del sufijo toponímico *-ain*”, *FLV* 83, 113-137.
- _____, 2003, *Euskal Deiturategia: Patronimia*, Bilbao: Udako Euskal Unibertsitatea.
- _____, 2005, “Origen y significado de la Toponimia de Navarra”, *La Onomástica en Navarra y su relación con la de España, Actas de las primeras Jornadas de Onomástica* (Pamplona, 2003), Pamplona: Universidad Pública de Navarra, 91-128.
- _____, 2009, *Izen ttipiak euskaraz*, «Onomasticon Vasconiae» 26, Bilbao: Euskaltzaindia.
- _____, 2011a, “Sobre el sufijo occidental *-ika* y otras cuestiones de toponimia vasca”, *FLV* 113, 139-176.
- _____, 2011b, “De toponimia vasco-pirenaica: sobre el sufijo *-otz*, *-oz(e)*”, *NRO* 53, 33-63.
- _____, 2012a, “Topónimos alaveses de base antroponímica terminados en *-ain*, *-egi*, *-eta* (*-keta*), *-ika*, *-iku* (*-iko*), *-inu* (*-ina*), *-itu* (*-ita*), *-ón*”, *FLV* 115, 323-357.
- _____, 2012b, “Notas de toponimia alavesa: antrotopónimos en *-a* / *-ana*”, in: González de Viñaspre, R. & Garay, R. (eds.), *Viaje a Íbiza. Estudios históricos del Condado de Treviño*, Condado de Treviño: Ayuntamiento de Condado de Treviño, 209-228.
- _____, 2014, “Topónimos alaveses de base antroponímica que tienen *huri* o *villa* como formante”, *FLV* 118, 367-392.
- _____, 2015, *Araba / Álava Los nombres de nuestros pueblos*, «Izenak BILDUMA» 5, Vitoria: Arabako Foru Aldundia / Diputación Foral de Álava.
- _____, 2015b, “Nola erabili onomastikaren ekarpenak dialektologia ikerketetan”, *Lapurdum, Ale berezia* 3, 237-271.
- SALABERRI ZARATIEGI, P. & SALABERRI IZKO, I., 2014, “A Descriptive Analysis of Basque Hypocoristics”, *FLV* 117, 187-211.
- _____, 2016, “An introduction to Basque aspiration: the contribution of onomastics”, *FLV* 122, 365-391.
- SARASOLA, I., 1983, “Contribución al estudio y edición de textos antiguos vascos”, *ASJU* 17, 69-212.
- SEGURA, S. & ETXEBARRIA, J. M., 2001, *Del latín al euskara. Latinetik euskarara*, 2ª ed., Bilbao: Universidad de Deusto.

- UBIETO, A., 1976, *Cartulario de San Millán de la Cogolla. 759–1076*, Valencia: Instituto de Estudios Riojanos [Monasterio de San Millán de la Cogolla y Anubar, ediciones: Textos medievales].
- URRUTIA, J., 2015, *Mendikat*, [se puede consultar en <http://www.mendikat.net/>]
- ZALDUA, L. M., 2011, *Urumeako Zilegimendietako Toponimia*, Urnietako eta Hernaniko Udalak.
- _____, 2015, “*Ol(h)a* entitate geografikoaz zenbait ohar”, *FLV*, 120, 385-405.
- _____, 2016, “Sobre el elemento indoeuropeo pre-latino en la toponimia de Vasconia: los nombres de lugar terminados en *-ama*”, *FLV*, 121, 185-233).
- ZUAZO, K., 1989, “Arabako euskara”, *ASJU* 23, 1, 3-48.
- _____, 1998, “Arabako euskara”, in: Knörr, H. & Zuazo, K. (eds.), *Arabako euskararen lekukoak. Ikerketak eta testuak*, Vitoria-Gasteiz: Parlamento Vasco.
- _____, 2012, *Arabako euskara*, Donostia: Elkar.
- ZUFIAURRE, J., 1999, “Picotas o Rollos”, *Euskonews*, n. 22, [se puede consultar en http://www.ateneodemadrid.com/biblioteca_digital/folleto/Folleto-0009.pdf].

IV. PUEBLOS

1. ILARRATZA

1. ILARRATZA

- Hillarrazaba*, 1025 (BGSMC, 974)
Ylarraca, 1379 (AMV, sig. L-4-149)
Ylárraça, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 27)
Ylarrança, 1551 (MG, 332)
Ylarça, 1580 (AHPA, P. 16.172)
Ylarrança, 1580 (AHPA, P. 4.788, Nomenclátor de pueblos)
Ylarrança, 1592 (AHPA, P. 8.536, f. 351, Nomenclátor de pueblos)
Ylarrança, 1593 (AHPA, P. 6.234, Nomenclátor de pueblos)
Ylarraca, 1680 (AHPA, P. 5.993, f. 57v)
Ylarraza, 1703 (AHPA, P. 349, f. 1.387v)
Ylarraza, 1738 (AMV, sig. 10/021/000)
Ilarraza, 1845-1850 (Madoz, 1989: 135)
Ylaraza, 1897 (AHPA, P. 22.294, f. 4.090v)
Ilarratza, 1922 (LE)
Ilárraza, 1922 (LE)
Ilarraza, 1956 (TA)

1.1. ANDREANEMARIA

DOC. *Andreane maria* (1662, AHPA, P. 3.507, f. 142).

OBS. Se trata de *Andreane*, forma abreviada de *Andra Dona Maria* ‘Señora Santa María’ muy conocida en nuestra toponimia para nominar a la virgen. En otras ocasiones se recoge como *Andrane*, *Andrana*... de *andra* variante del euskera occidental, del general *andre*.

Este topónimo se recoge también en Oreitia como *Andranamaria* y sus variantes.

1.2. ANDUREA, río

DOC. *Río Andura* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *Río de Andurea* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 355), *Río de Andurua* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 139), *Río de Andurea* (1702, AHPA, P. 347).

“Una pieza do dizen *Ysiyoa* al *Río Andura*” (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v).

“Una pieza en termino de *Uncaca* a senda del *Camino de Frances bidea* al *Río de Andurea*” (1614, AHPA, P. 2.169, f. 355).

OBS. Se trata del *Río Andur(e)a* (al que también llaman *Santo Tomás* en otras zonas del municipio).

También se documenta en Jungitu y Matauku. Para más información, véase *Andurea* en Jungitu.

1.3. ANIA

DOC. *Ania* (1601, AHPA, P. 15.206), *Ania* (1652, AHPA, P. 3.420, f. 216v), *Ania / Añia* (1666, AHPA, P. 3.402, f. 165), *Hermita de Ania* (1672, AHPA, P. 3.675, f. 189v), *Ania* (1687, AHPA, P. 9.240), *Ania* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 234v), *Hermitta de Ania* (1710, AHPA, P. 200), *Ania* (1738, AMV, sig. 10/021/000), *Ania* (1738, AHPA, P. 700, f. 555v), *Ania* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 950), *El Despoblado de Ania* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.306), *Ania* (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41), *Ania* (1866, AHPA, P. 13.524, f. 2.360v), *Ania* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G).

“Heredades en el termino de *Añia*: por una parte ancia el lugar de Ylarraza un riachuelo y por la ondonada el camino que ban de *Ania* al lugar de Arbulo y otros linderos notorios” (1666, AHPA, P. 3.402, f. 165).

“... y de allí dexando la moxonera que por el apeo anttiguio se siguió y sigue para lo de *Ania* que es enttre Junguitu Matauco y Lubiano se fue atrabesando por la cauezera de dicho *Prado de Arzubiaga Padurea*” (1738, AHPA, P. 700, f. 555v).

OBS. Este topónimo también se documenta en Jungitu, Lubinau / Lubiano y Matauku.

Véase *Ania* en Jungitu.

1.4. AÑUA

DOC. *Añua* (1731, AHPA, P. 9.159, f. 872), *Añua* (1740, AHPA, P. 844, f. 621).

“Una heredad en el termino de *Añua* que alinda al camino desta ciudad a Arbulo” (1731, AHPA, P. 9.159, f. 872).

OBS. *Añua*, que también se recoge en Jungitu, parece referirse al cercano pueblo de Elburgo, quizá por ser una heredad de su propiedad.

En *Arratzua II (GT VI)* se recogieron los topónimos: *Camino de Añua* (Andollu), y *Añuartea* (Andollu, Argandoña y Billafranka).

1.5. ARBULUBIDEA

DOC. *Senda Arbulubidea* (1668, AHPA, P. 3.395, f. 890v), *Arbuluidea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.302), *Arbulovide* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Arbulovide* (1925, AMV, sig. 02/014/033), *Arbulovide* (1925, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Arbulubide* (1988, CT).

“Una heredad en *Laminatateguia* y por la ondonada la *Senda* que llaman *Arbulubidea*” (1668, AHPA, P. 3.395, f. 890v).

“Una heredad en termino *Arbulovide*” (1899, AMV, sig. 2-14-31).

OBS. Compuesto de *Arbulu*, nombre del cercano pueblo, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Arbulo’. En el testimonio de 1668 vemos la tautología *senda* y *bide*.

Este topónimo se documenta también en Lubinau / Lubiano, Oreitia, Matauku y Zerio.

Mapa Ilarratza. n. 51

1.6. ARCILLAS, las

DOC. *Las Arcillas* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 72), *Las Arcillas* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 72v), *Campo de las Arcillas* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Las Arcillas* (1914, AMV, sig. 2-14-30), *Las Arcillas* (1924, AMV, sig. 02/014/033), *Las Arcillas* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Campo de las Arcillas* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Las Arcillas* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta), *Las Arcillas* (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ).

“Una heredad en el termino de *Matauco larrea* por mediodia al rio pequeño que baja de *Matauco larrea*; por norte a camino carril que de *La Venta* se va a *Las Arcillas*” (1828, AHPA, P. 10.274, f. 72).

“Término en que radica *Camposanto*. Linderos Norte regajo, Sur *Campo de las Arcillas*” (1907, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. Los testimonios que presentamos en Matauku identifican el término con un terreno comunal de varios pueblos.

En este mismo pueblo, así como en otros de la zona, se recogen topónimos en forma vasca relacionados con éste, con base *buztin* ‘arcilla’.

Este topónimo también se recoge en Zerio; no obstante, para más datos documentales, véase *Arcillas, las* en Matauku.

Véanse *Buztinzulo* y *Buztinzulueta*.

1.7. AREA

DOC. *Area* (1581, AHPA, P. 5.944), *Area* (1621, AHPA, P. 2.523), *Area* (1625, AHPA, P. 2.484).

“Una pieza en termino *Area* a acequia que va de Ylarraca a *Paduraguchia*” (1625, AHPA, P. 2.484).

OBS. Se trata de la voz vasca *harea* que significa ‘arena’ en el sentido de ‘arenal’. Se documenta, asimismo, *Arena*.

Este topónimo se recoge también en Matauku.

1.8. AREAKO SOLOA

DOC. *Areacosoloa* (1609, *TA*).

OBS. Se trata de la voz vasca *harea* que significa ‘arena’ en el sentido de ‘arenal’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko* ‘de’, y *solo*, también variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

1.9. AREATXOA

DOC. *Ariachoa* (1787, AHPA, P. 1.420, f. 431).

“Una heredad en el termino de *Ariachoa*, o, *Paduraguchia*” (1787, AHPA, P. 1.420, f. 431).

OBS. De la citada voz vasca *harea*, (del lat. *arena*) en este caso con cierre de vocal, *Aria-*, más el sufijo diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*. Es decir, ‘la arenilla’.

En Amarita (*GT III*) se presentó este mismo topónimo y entre los testimonios documentales se recogía *Ariachoa*, como en este caso; en Margarita (*GT IV*) el relacionado *Areatxoeta*, que también se documentaba en su forma castellana, *Arenillas*.

1.10. ARENA

DOC. *Arena* (1582, AHPA, P. 17.616).

“Una pieza do dizen *Arena*” (1582, AHPA, P. 17.616).

OBS. Este topónimo también se documenta en Lubinau / Lubiano y Zerio.

1.11. ARESTUIA

DOC. *Arestuia* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 947), *Arestuya* (1878, AHPA, P. 13.737, f. 5.139), *Arestuya* (1883, AHPA, P. 14.258, f. 3.729), *Arestuya* (1909, AMV, sig. 2-14-30).

“Una heredad en el termino de *Arestuia*” (1764, AHPA, P. 8.940, f. 947).

OBS. Se trata de la forma despalatalizada de *Arextuia* (cfr. *Arextuya* 1596, 1630, en Jungitu, donde también se documenta este topónimo). Compuesto de *aretx* ‘roble’, más el sufijo colectivo *-dui*, *-tui* tras sibilante sorda, variante de *-di*, y el artículo *-a*. Es decir, ‘el robledal’.

Sobre el sufijo *-di* y sus variantes y distribución en la toponimia alavesa ya nos hemos ocupado anteriormente (Martínez de Madina, 2002: 113-128).

1.12. ARKAIA, camino

DOC. *Camino Arcaya* (1876, AHPA, P. 13.776, f. 3.544v), *Camino Arcaya* (1932, AMV, sig. 02-14-37).

“Una heredad en el termino de *San Vicente* y por Norte con *Camino de Arcaya*” (1876, AHPA, P. 13.776, f. 3.544v).

“Término en que radica *San Vicente*. Linderos Norte *Camino de Arcaya*” (1932, AMV, sig. 02-14-37).

OBS. Se trata del camino que conduce al vecino pueblo de Arkaia.

Tanto en los pueblos de Arkauti, Elorriaga y Otazu (*GT V*) como en Askartzta (*GT VI*) se recoge este topónimo en sus formas vascas: *Arkaiabidea* y *Arkaiara bidea*.

1.13. ARKAIA, monte de

DOC. *Monte Arcaya* (1988, *CT*), *Monte Arkaia* (2019, *IO*).

OBS. Como recoge el topónimo, se trata del monte del vecino pueblo de Arkaia. Sabemos que en Arkaia se recoge el topónimo en su forma vasca *Arkaiamendi* (*GT V*).

Mapa Ilarratza. n. 53

1.14. ARMORA

DOC. *Armora* (1656, AHPA, P. 3.121, f. 260).

“Una heredad en el termino de *Armora*” (1656, AHPA, P. 3.121, f. 260).

OBS. Estamos ante un topónimo que se recoge también en Uribarri, aunque allí con la variante *Almora*. *Armora* viene de la voz *harmora* que, entre otras acepciones, tiene el significado de ‘montón de piedras’.

Como ya hemos explicado en otras ocasiones, esta voz ya fue recogida por F. Baraibar (1903) quien la describe como ‘majano o montón de cantos sueltos que se forma en las tierras de labor o en las encrucijadas y divisiones de los términos’. Asimismo, el autor indica que en Kuartango se denomina *almoras* a ‘unos túmulos o montículos artificiales bajo las cuales se han descubierto dólmenes’. En Álava se utiliza *almora*, según indica López de Guereñu (VA), como ‘morcuero, montón de piedras sueltas’.

Esta voz, *almora*, también es recogida por el *DRAE* como alavesismo y con el mismo significado. *Armora* ya fue presentado en Miñao / Miñano (GT III), en Mendoza (GT IV) y Gamiz y Arkaia (GT V), si bien, en este último pueblo con la conocida disimilación vocálica *-ea*, *Armorea*. Además, se recoge también en Askartza, Bolibar y Uribarri Nagusia / Ullíbarri de los Olleiros (GT VI). Su correspondiente voz castellana *morcuero*, la conocemos en Subilla / Subijana, y la variante local de ésta, *marcuero*, en Zumeltzu (GT IV).

1.15. ARPIDEA

DOC. *Arpidea* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *Arpidea* (1580, AHPA, P. 5.423, f. 298), *Arpidea* (1592, AHPA, P. 9.451), *Arpidea* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 999), *Arpidea* (1621, AHPA, P. 3.719), *Arpidea* (1632, AHPA, P. 4.687, f. 57v), *Harpidea* (1640, AHPA, P. 5.958, f. 82), *Harpidea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.077), *Arpidea* (1674, AHPA, P. 3.674, f. 275v), *Barrio de Arpidea* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 7v).

“Una pieça en termino *Arpidea* al camino de Vitoria a Ylarraza” (1580, AHPA, P. 5.423, f. 298).

“Una heredad en *Bassahondoa* y por la otra parte a un riachuelo que ba al termino de *Arpidea*” (1674, AHPA, P. 3.674, f. 275v).

“Las casas que estan en el *Barrio de Arpidia*” (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 7v).

OBS. Compuesto de *ardi* ‘oveja’, *art-* en composición (cfr. *Artola*), más *bide* ‘camino’, cuya primera consonante se ha ensordecido tras *-t*; y el artículo *-a*. El testimonio documental de 1694 lo cita como *barrio*.

Se documenta también en Oreitia.

1.16. ARRALDEA

DOC. *Arraldea* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *Arraldea* (1581, AHPA, P. 5.062), *Arraldea* (1581, AHPA, P. 5.944), *Arraldea* (1584, AHPA, P. 5.075), *Arraldea* (1612, AHPA, P. 2.458, f. 129v), *Larraldea* (1659, AHPA, P. 3.535, f. 31), *Arraldea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 2).

“Una pieza do dizen *Arraldea* camino a Arbulu” (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v).

OBS. Podría estar compuesto de *harri* ‘piedra’, más *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘junto a’, con el artículo *-a*.

1.17. ASESTADERO, el

DOC. *Asestadero* (1939, AMV, sig. 02/014/035), *Asestadero* (1956, TA), *El Asestadero* (1988, CT).

“Término en que radica *Chozaldea* o *Asestadero*. Linderos Oeste acequia y camino” (1939, AMV, sig. 02/014/035).

OBS. *Asestadero* hace referencia a un lugar de descanso o sesteo del ganado. Es un topónimo conocido en muchos lugares de Álava, de ahí que lo hayamos documentado en *GT II*, *GT IV* y *GT VI*.

Ya hemos comentado con anterioridad que su correspondiente en lengua vasca, *Abaro*, también lo conocemos en la toponimia alavesa, por ejemplo, en Izarra (*TA*) y topónimos como *Gorkua* o *Korkua*, con el mismo significado, en Navarra, por ejemplo (Salaberri, 1994: 964). Asimismo, otro topónimo en lengua vasca relacionado con *asestadero* es *Biagotegi*, *Biaotegi*, (*biao* ‘siesta’ + *-tegi*) presente en Berroztegieta (*GT II*) y apuntado por Mitxelena (1971: 259).

Este topónimo también se documenta en Matauku y Zerio.

Mapa Ilarratza. n. 21

1.18. ASPIDEA

DOC. *Espidea* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.754), *Aspidea* (1887, AHPA, P. 19.865, f. 2.032), *Aspidea* (1905, AMV, sig. 02/014/032), *Espidea / Prado de Espidea* (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea), *Aspidea* (1927, AMV, sig. 2-14-37, caja: Crispijana).

“Una heredad en el termino de *Espidea*” (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.754).

“*Espidea*. Sur Prado de *Espidea*” (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea).

OBS. De *hatx*, ‘peña’, variante del euskera occidental de *haitz*, más *bide* ‘camino’, *-pide* tras sibilante, con el artículo *-a*. Algunos testimonios se muestran con cierre de vocal inicial, *Espide*.

Para más detalles, véase *Aspidea* en Oreitia.

1.19. BALSAS, río de las

DOC. *Río Recabarria / Río de las Balsas* (1830, AMV, sig. 10/023/BIS), *Río Recabarria / Río de las Balsas* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.024v).

“En seguida, y a distancia de otros doscientos pasos poco mas o menos del anterior mojon, se halló otro inmediato a la cequia del *Río de las Balsas*, nombrado *Recabarria* que su direccion tiene a los montes de Zurbano y Arcaute, y la agua de estos descende por aquella, cuyo mojon por estar muy a la flor de la tierra, y proximo a la enunciada cequia, se mandó retirar cosa de una vara, y colocar en la elevacion correspondiente” (1830, AMV, sig. 10/023/BIS).

“Desde el precedente mojon (en el termino de *Larragana*), se paso a otro que está pegante al *Río* llamado *Recabarria* que hace escuadra el mismo rio, y sube acia los montes de Zurbano y Arcaute [...] En seguida y a la distancia de otros doscientos pasos poco mas o menos del anterior mojon, se halló otro inmediato a la cequia del *Río de las Balsas*, nombrado *Recabarria*” (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.024v).

OBS. Los testimonios documentales que presentamos identifican este término con *Errekabarria* documentado en Jungitu y Matauku.

Véase *Errekabarria* en Matauku.

1.20. BARRIO DE LA CRUZ

DOC. *Barrio de la Cruz* (1872, AHPA, P. 13.342, f. 439v), *Barrio la Cruz* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Barrio la Cruz* (1932, AMV, sig. 02/014/035), *Barrio la Cruz* (1932, AMV, sig. 02-14-38), *La Cruz* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Alvarez), *Barrio la Cruz* (1988, CT), *Barrio de la Cruz* (2019, IO).

“Una casa en el *Barrio* titulado *de la Cruz*” (1872, AHPA, P. 13.342, f. 439v).

“Término en que radica *Barrio de la Cruz*. Linderos Sur carretera” (1932, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Como atestiguan los testimonios que presentamos, se trata de un barrio que se documenta desde finales del siglo XIX.

Como ya hemos indicado a lo largo de esta obra, *Cruz* es un topónimo muy corriente, ya que en la mayoría de los pueblos hay una o más cruces, también llamadas *cruceros*, y situadas muchas veces junto a los caminos como indica el testimonio documental de 1932 que aquí presentamos.

Este topónimo se documenta también en su forma vasca, *Barrio de Kurtzealdea*.

Véase *Kurtzealdea, barrio de*.

Mapa Ilarratza. n. 39

1.21. BARRIO DE LA FUENTE

DOC. *Barrio de la Fuente* (2019, IO).

OBS. Se trata de un topónimo vivo hoy día.

Mapa Ilarratza. n. 41

1.22. BARRIO DE LA IGLESIA

DOC. *Barrio de la Yglesia* (1872, AHPA, P. 13.702, f. 1.296), *El Barrio de la Yglesia* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 980), *El Barrio de la Iglesia* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *El Barrio de la Iglesia* (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 117), *Barrio de la Iglesia* (2019, IO).

“*El Barrio de la Yglesia*” (1886, AHPA, P. 18.707, f. 980).

“Una casa destinada a escuela con habitación para el maestro y sala de concejo sita en *El Barrio de la Iglesia*” (1951, AMV, sig. 47/46/41).

“Casa de la maestra y sala de Concejo en *El Barrio de la Iglesia*” (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 117).

OBS. Este barrio también se documenta en Lubinau / Lubiano. El testimonio documental de 1951 ratifica que en este barrio había una escuela y una sala del concejo.

En este mismo pueblo se documenta *Elexaldea* y se hace referencia a un barrio, de modo que estamos hablando del mismo barrio.

Mapa Ilarratza. n. 25

1.23. **BARRIO SALDAIA**

Véase *Saldisasia*.

Mapa Ilarratza. n. 45

1.24. **BARRIOBARRIA**

DOC. *Barriobarria* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.390v).

“Una heredad en termino *Barriobarria*” (1703, AHPA, P. 349, f. 1.390v).

OBS. Compuesto de la voz castellana *barrio* más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’, con el artículo *-a*.

Véanse *Barrioa* y *Barriobarria* en Jungitu.

1.25. **BASABARRENGOA**

DOC. *Basabarrengoa* (1956, *TA*).

OBS. Compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *barren* ‘parte de abajo’, y la desinencia del genitivo-locativo *-ko, -go* tras nasal, con el artículo *-a*.

Único testimonio recogido por López de Guereñu (*TA*) que lo cita como término comunero de Ilarratza y Zurbano.

Este topónimo se ha recogido con anterioridad en Elorriaga y Otazu (*GT V*).

1.26. **BASALDEA**

DOC. *Basaldea* (1679, AHPA, P. 5.671, f. 138v), *Bassaldea* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 7), *Basaldoa* (1867, AHPA, P. 13.307, f. 1.351), *Basaldoa* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Basaldea* (1905, AMV, sig. 54/13/14), *Basaldoa* (1931, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *Bassaldea* pegante al camino y senda que deste lugar corre a *Magumea*” (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 7).

“Término en que radica *Basaldoa*. Linderos Norte carretera de Navarra, Este camino servidumbre del término” (1931, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Topónimo compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en los pueblos de Oreitia, Matauku y Zerio.

1.27. BASAONDOA

DOC. *Basahondoa* (1532, AHPA, P. 6.636), *Basaondoa* (1564, AHPA, P. 5.079, f. 26), *Vasondoa* (1570, AHPA, P. 6.615), *Vasohondoa* (1572, AHPA, P. 5.031), *Basahondoa* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *Basa ondoa* (1582, AHPA, P. 17.616), *Basohondoa* (1583, AHPA, P. 6.689), *Basahondoa* (1584, AHPA, P. 6.251, f. 29), *Basondoa* (1598, AHPA, P. 6.877), *Basaondoa* (1608, TA), *Basaondoa* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 5v), *Basondo* (1621, AHPA, P. 2.523), *Bassaondoa* (1638, AHPA, P. 3.068, f. 239), *Basaondoa* (1647, AHPA, P. 4.891, f. 683), *Vasondoa* (1655, AHPA, P. 3.771), *Basaondoa* (1665, AHPA, P. 2.829), *Basoondoa* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 671v), *Basaondoa* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 1.086), *Vasaondoa* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 1.446v), *Basaondo* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 740), *Basoondoa* (1692, TA), *Bassaondoa* (1694-1827, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 8), *Basaondoa* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 199), *Vasaondoa* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 715), *Basaondoa* (1702, AHPA, P. 356, f. 366), *Bassondoa* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.316v), *Basaondoa* (1716, AHPA, P. 71, f. 109), *Vasaondoa* (1719, AHPA, P. 116, f. 554), *Basaondoa* (1722, AHPA, P. 90, f. 285), *Vasando* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 31v), *Baso ondo* (1742, AHPA, P. 16.807), *Basondoa* (1750, TA), *Basaondoa* (1750, AHPA, P. 8.934, f. 82), *Basondoa* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 1.057), *Basando* (1774, AHPA, P. 969, f. 258), *Basondoa* (1785, AHPA, P. 1.708, f. 4v), *Vasondoa* (1798, AHPA, P. 8.564, f. 91), *Basondoa* (1800, AHPA, P. 1.648, f. 124), *Basaondoa menor* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 273v), *Basahondo* (1830, AHPA, P. 9.996, f. 181), *Basohondoa* (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41), *Basaondo* (1831, AHPA, P. 9.997, f. 43v), *Basando* (1842, AMV, sig. 08/017/004, f. 61), *Vasando* (1854, AHPA, P. 8.746, f. 915), *Basondoa mayor* (1854, AMV, sig. 10-5-0), *Basando* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 102v), *Basando* (1884, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zarate), *Basondo-menor* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.754), *Basando* / *Basaldo* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 998v), *Basando* (1900, AMV, sig. 2-14-30), *Basando* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Basando* (1922, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Basando* (1935, AMV, sig. 02-14-37, caja: Amárita-Andollu), *Basando* (1939, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Basando* (1956, TA), *Basondoa* (1988, CT), *Basando* (2019, IO).

“Unas casas en el *Barrio de Locadialdea* en el termino del dicho lugar llamado *Basaondoa* teniente al camino y senda que ban de Ylarraza a *Magumea*” (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 5v).

“Una pieza en el termino de *Basaondoa* que linda con el camino carretil de Zerio a Vittoria y al *Monte de Ylarraza*” (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.032).

OBS. De *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *ondo* ‘junto a’, más el artículo *-a*.

El segundo elemento también podría ser *hondoa* ‘cabo’, ‘extremo’ o ‘manga’. En el diccionario de Landuchio (1562) se muestra *gauinetea ondo* ‘cabo de cuchillo’ *gauinetea ondo* ‘mango de cuchillo’. Quizá la presencia de la posposición *ondo* en nuestra toponimia requiera un estudio más minucioso, como hemos apuntado en otras ocasiones.

Este topónimo, que también se recoge en Jungitu, Matauku y Zerio, ya ha sido presentado con anterioridad en *GT III*, *GT V* y *GT VI*.

Mapa Ilarratza. n. 38

Mapa Ilarratza. n. 42 *Camino Hondo*

1.28. BASITSIOA

DOC. *Monte Basicia* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 554), *Monte de Bassi Ysioa* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 8), *Basichioa* (1757, TA), *Montte de Basichioa* (1798, AHPA, P. 10.387, f. 624v), *Monte de Basichoa* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 378), *Cerrado Basiochoa* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 686), *Monte de Basichioa* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 273v), *Monte de Basichoa* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 71), *Monte de Basochoa* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 72v), *Basichoa* (1840, AMV, sig. 8/17/3, 61v), *Basichoa* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, 532), *Basichioa* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 56), *Prado de Basichoa* (1856, AHPA, P. 13.509, f. 316), *Monte de Basichoa* (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.077), *Monte de Basichoa* (1869, AHPA, P. 13.757, f. 2.236v), *Basichoa* (1887, AMV, sig. C-25-6), *Basichoa* (1898, AMV, sig. 02/014/033), *Basichoa* (1906, AMV, sig. 02/014/033), *Basichoa* (1917, AMV, sig. 02/014/033), *Basichoa* (1921, AMV, sig. 02/014/032), *Camino Basichoa* (1927, AMV, sig. 02/014/035), *Basichoa* (1931, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Basichoa* (1942, AMV, sig. 32-30-13), *Bachico / Basichoa* (1956, TA), *Basichoa* (1988, CT), *Basitxoa* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Basondo* *maior* que linda por el orientte al *Camino de Videzabala* que de dicho lugar se ba para *Maumea* por el poniente al *Montte de Basichioa*” (1798, AHPA, P. 10.387, f. 624v).

“Otro terreno en el termino de *Basichoa* [...] que linda por el Oriente y Meridiano a los montes de el referido lugar; y por el Norte a el camino real que de este se va para Vitoria; cuyo terreno

se hizo para los esorbitantes pagos que mensualmente se hacían al *Canton* titulado *de Ariñez*” (1840, AMV, sig. 8/17/3, 61v).

“Una heredad en termino *El Prado*, al poniente del *Monte Basichoa* o *Cerrado*” (1854, AMV, sig. 10-5-0).

OBS. Parece compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, y probablemente *itsio* ‘vedado’ (cfr. *Itsioa*), El testimonio de 1854 que aquí presentamos identifica al *Monte Basichoa* con un cerrado.

Este topónimo aparece por primera vez con la forma *Basatxia* en Aztegieta / Asteguieta y Otatza (*GT IV*).

Véase *Itsioa*.

Mapa Ilarratza. n. 37

1.29. BASOZARRA

DOC. *Basozarra* (1758, AMV, sig. 10/028/001).

“... bajando la cuesta abajo en recto a un tiro de bala al entrar a dicho campo otro mojon [...] hacia el oriente a un tiro de bala y en paraje llamado *Basozarra* y por otro nombre *San Pedropea* se puso otro mojon” (1758, AMV, sig. 10/028/001).

OBS. Compuesto de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más el adjetivo *zahar* ‘viejo’, con el artículo *-a*.

1.30. BEHEKO BARRIOA

DOC. *Becobarria* / *Becobarrea* (1601, AHPA, P. 15.205), *Barrio de Becobarria* (1608, AHPA, P. 5.408, f. 220), *Barrio de Becobarria* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 5), *Becobarria* (1608, TA), *Barrio de Becobarria* (1643, AHPA, P. 4.884, f. 42), *Varrío de Beco barria* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 1.116), *Barrio de Becobarrio* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 6v), *Beco varria* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 199), *Barrio Becobarria* (1699, AHPA, P. 5.666, f. 940), *Barrio de Becobarrio* (1700, AHPA, P. 305), *Barrio de Veco varrio* (1702, AHPA, P. 2, f. 522v), *Becobarrio* (1702, TA), *Becobarrio* (1714, AHPA, P. 98), *Barrio de Vecobarria* (1722, AHPA, P. 9.186, f. 103), *Vecobarria* (1736, AHPA, P. 425, f. 274v), *Varrío de Becobarria* (1740, AHPA, P. 516), *Becobarrio* (1753, AHPA, P. 1.096, f. 226), *Varrío de Becovarria* (1789, AHPA, P. 1.640, f. 423v), *Barrio Becovarrio* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 335), *Becobarrio* (1811, AHPA, P. 10.065, f. 271), *Varrío Vecovario* (1827, AHPA, P. 9.993, f. 86), *Vecobarrio* (1857, AHPA, P. 13.268, f. 1.537), *Becobarrio* (1867, AHPA, P. 13.527, f. 2.322v), *Becobarrio* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.754), *Becobarri* (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.307), *Becobarrio*

(1914, AMV, sig. 02/014/031), *Becobarrio* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Becobarrio* (1924, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárza, Junguitu), *Becobarrio* (1935, AMV, sig. 02-14-38), *Bikobarrio* (2019, IO).

“Una casa en el *Barrio de Becobarrio* y por otra parte unos prados, y camino que ba al termino que llaman *Larrinburua* y al lugar de *Curbano*” (1643, AHPA, P. 4.884, f. 42).

“Unas cassas sitas en el *Barrio de Erpidea* llamado *Becobarrio*” (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 6v).

“Una casa y rain en el *Varrío de Becobarrio* tteniente por un lado al camino real que desde el se ba para el lugar de *Zurbano* y por otro al camino que tira para el lugar de *Junguitu*” (1740, AHPA, P. 516).

OBS. Compuesto de *beheko* ‘de abajo’, de *behe* ‘parte inferior’, ‘parte baja’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y la voz *barrio* con el artículo *-a* en los testimonios más tempranos. Como en otras ocasiones, se presenta la tautología “*Barrio* llamado *Becobarrio*”. Es decir, ‘el barrio de abajo’.

En este mismo pueblo se recoge su antónimo, *Goiko Barrio* ‘el barrio de arriba’.

Este topónimo también se documenta en Uribarri Arratzua.

Mapa Ilarratza. n. 24

1.31. BEOBAIA

DOC. *Camino Voybaya / La Puente de Voybaya* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 365), *Beobaia* (1546, AHPA, P. 6.498), *Beobaya* (1577, AHPA, P. 6.204), *Beobaya* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 681), *La Puente de Viovaya* (1620, AHPA, P. 4.766), *Bio baya* (1622, AHPA, P. 9.225, f. 380), *Biobaya* (1632, AHPA, P. 9.499, f. 295v), *Biobaya* (1663, AHPA, P. 2.999, f. 580), *Beobaya* (1677, AHPA, P. 6.422, f. 312v), *Veouaya* (1687, AHPA, P. 6.074, f. 480), *Viouaya* (1700, AHPA, P. 4.000, f. 439v), *Biobaia* (1711, AHPA, P. 472), *Biobaia* (1731, AHPA, P. 9.159, f. 871v), *Viobaia* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 15), *Beobaia* (1751, AHPA, P. 847, f. 470), *Beobaia* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 133), *Beobaya* (1797, AHPA, P. 1.594, f. 393), *Veobaya* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Beobaya* (1824, AHPA, P. 8.590, f. 397), *Viovaya* (1827, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11), *Río Viobaya / Biobaya* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *Beobaya* (1869, AHPA, P. 13.757, f. 2.236v), *Beobaia* (1880, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárza, Junguitu), *Beobaya* (1894, AHPA, P. 20.795, f. 906v), *Beobaya* (1902, AMV, sig. 2-14-30), *Viyovaya* (1910, AMV, sig. 2-14-31), *Biobaya* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Beovaya* (1933, AMV, sig. 33/036/002), *Río Beobaya* (1947, AMV, sig. 47-14-30), *Biobaya* (1988, CT), *Biobaya* (2019, IO).

“E luego fueron los dichos deputedos con los dichos testigos jurados a los términos del dicho logar e fueron al término que llaman *Landaguren* e dixieron los dichos testigos que las pieças que están labradas, del prado fasta unas pieças que son de Juan Pérez e de Lope Díaz e Juan Fernández, las quales son a sulco de los mojones de *Ania*, del *Camino* que llaman *Voybaya*, que van de Ylárraça a *Ania*, por *La Puente de Voybaya* e fasta el río, que heran nuevas labradas” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 365).

“Una heredad en el termino de *Frances uidea* que alinda por la cabecera a una senda que se ba para el termino de *Viobaia*” (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 15).

“Una heredad en termino *Biobaya* y *Matauco larra*, Norte *Rio Viobaya*” (1850, AMV, sig. 10-17-2).

OBS. Seguramente, compuesto de *behor* ‘yegua’ e *ibai* ‘río’ con el artículo *-a*. En muchos testimonios con cierre de vocal, *Beo-* > *Bio-*, (cfr. *Biobidea*, *Beobidea*, *GT IV*) como se recoge en otros topónimos del municipio con esta voz. Es decir, ‘el río de las yeguas’.

Con la voz *behor* ya se han recogido otros topónimos con anterioridad: *Beoate* y *Beobide* (*GT II*) y *Beobidea* (*GT IV*).

Le acompañan los nombres genéricos *camino*, *punte* y *río*. Los testimonios documentales de 1850 y 1947 que presentamos lo identifican con un río.

Este topónimo también se recoge en Jungitu y Matauku.

Mapa Ilarratza. n. 17

1.32. BEOBAIARA BIDEA

DOC. *Camino Beobaybidea / Beobaibidea* (1583, AHPA, P. 6.216, f. 190), *Biobayarabidea* (1709, AHPA, P. 160, f. 258).

“Una pieza do dizen *Beobaibidea* a termino de *Paduraguchia* y al *Camino* que llaman *Beobaybidea*” (1583, AHPA, P. 6.216, f. 190).

“Una pieza en termino de *Biobayarabidea*” (1709, AHPA, P. 160, f. 258).

OBS. Se trata del anterior *Beobaia* más el adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a *Beobaia*’.

1.33. BETRIKIZ

Véase *Petrikiz*.

1.34. BILLAGANA

DOC. *Villagana* (1732, *TA*).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por López de Guereñu y relativo a la primera mitad del siglo XVIII.

Quizá de *billa* ‘villa’ más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

1.35. BORINALDEA

DOC. *Borinaldea* (1584, AHPA, P. 6.251, f. 29), *Borinaldea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Burinaldea* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 310), *Borinaldea* (1619, AHPA, P. 9.143, f. 71v), *Borinaldea* (1621, *TA*), *Borin aldea* (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 16v), *Burunaldea* (1684, AHPA, P. 6.003, f. 747 v), *Borin aldea* (1707, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 24v).

“Una pieça en termino *Borinaldea* camino real de Vitoria a San Sebastian” (1619, AHPA, P. 9.143, f. 71v).

“Una heredad en el termino de *Borin aldea* y por la cabecera el rio que vaxa de Matauco para Surbano” (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 16v).

OBS. Compuesto de *borin-*, que junto a las formas en composición *bolin-*, *bolun-*, *borun-*, etc. del lat. *molinu(m)*, indican ‘molino’, más la posición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto al molino’.

Este topónimo también se documenta en Jungitu y Oreitia.

Véase *Borinaldea*.

1.36. BORINBIDEA

DOC. *Vorinbidea* (1570, AHPA, P. 6.615), *Borinbidea* (1575, AHPA, P. 6.258), *Borinbidea* (1586, AHPA, P. 5.134), *Borinbidea* (1621, AHPA, P. 2.523), *Burumbidea / Camino de Burumbidea* (1737, AHPA, P. 735, f. 449).

“Una heredad en el termino de *Burumbidea* y al *Camino de Burumbidea*” (1737, AHPA, P. 735, f. 449).

OBS. Compuesto del citado *borin-*, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino del molino’.

En el testimonio de 1737 se aprecia la tautología *Camino de Burumbidea*, es decir, en el propio topónimo se repite el genérico *camino* y *bide*.

Este topónimo también se recoge en Oreitia y Matauku, aunque allí la forma es *Bolinbidea*.

Véase *Borinaldea*.

1.37. BORINZARRA

DOC. *Borinçar* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *Rio de Borinçarra* (1584, AHPA, P. 6.895, f. 1.330v), *Borincarra* (1596, AHPA, P. 4.948), *Borincarra* (1607, AHPA, P. 4.151, f. 168), *Borinçarra* (1608, AHPA, P. 2.456, f. 240), *Borençar* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 738), *Borinzar* (1621, TA), *Borinçar* (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 16v), *Borinçar* (1632, AHPA, P. 4.687, f. 57v), *Borinzarra* (1685, TA), *Borincarra* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 22v), *Borincarra* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 19v), *Borinzarra* (1788, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 42).

“Una pieza do dizen *Larriburua* senda al *Rio de Borinçarra*” (1584, AHPA, P. 6.895, f. 1.330v).

“Una pieza en el termino de *Borincarra* camino a Çurbano y rio que baja para Çurbano” (1607, AHPA, P. 4.151, f. 168).

OBS. Compuesto del ya citado *borin-*, más el adjetivo *zahar* ‘viejo’, con el artículo *-a*. Es decir ‘el molino viejo’.

Hoy día conocen la ubicación del antiguo molino (en *El Chispial*), pero desconocemos si se puede relacionar con este *Borinzarra*.

Véase *Borinaldea*.

Mapa Ilarratza. n. 15

1.38. BURBUSOLO

DOC. *Pieza Burbosolo* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 450v), *Burbosolo* (1853, AHPA, P. 13.600, f. 223), *Burbosolo* (1914, AMV, sig. 2-14-30), *Burbosolo* (1880, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilarraza, Junguitu), *Burbosolo* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta), *Burbosolo* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Burbosolo* (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Balbusolo* (1956, TA).

“Una pieza en termino *Locadia aldea* que llaman *Burbosolo*” (1679, AHPA, P. 6.082, f. 450v).

“Término en que radica *Burbosolo* antes *Santa. Leocadia*” (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ).

OBS. La mayor parte de los testimonios son tardíos y con muchas variantes. Proponemos *Burbusolo*, con reservas, pues los testimonios más tempranos así lo atestiguan. El primer elemento no está claro y necesitaríamos más testimonios documentales para poder ofrecer una interpretación plausible. Aun así, podría referirse a *Burgu* (forma vasca de Elburgo), presente en topónimos como *Burgura bide* (documentado también *Burburabide*, Billafranka, *GT VI*), o en los que presentamos en Oreitia, *Burgumendi* o *Burgubidea* (documentados *Burbumendi* y *Burbubidea*). El segundo elemento de este topónimo parece que es *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’.

Véanse *Burgumendi*, *Burgubidea*, *Burgura bidea* en Oreitia.

1.39. BUZTINZULO

DOC. *Bustinzulos* (1812, AHPA, P. 10.065, f. 47), *Bustinzulo* (1908, AMV, sig. 02/014/033), *Bustinzulo* (1908, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Bustinzulo* (1926, AMV, sig. 02/014/033).

“Una heredad en el termino de *Bustinzulos* por norte al *Cementerio*” (1812, AHPA, P. 10.065, f. 47).

“Término en que radica *Bustinzulo* o *Rain del juego Bolos*. Linderos Sur camino de Pamplona, Este *Rain del Concejo*” (1908, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. Compuesto de *buztin* ‘arcilla’, más *zulo* ‘agujero’.

1.40. BUZTINZULOETA

DOC. *Bustinzuloetta* (1742, AHPA, P. 856, f. 315v), *Camino Bustinzulueta* (1758, AHPA, P. 581, f. 47), *Bustinzuleta* (1789, AHPA, P. 1.640, f. 587), *Bustinzulueta* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 156v), *Bustinzuleta / Pozos de Bustinzuleta* (1809, AHPA, P. 10.280, f. 24), *Bustinchulueta* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.720), *Bostinzulueta* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Bustinzulueta* (1905, AMV, sig. 02/014/033), *Bostinzulueta / Pozo Bostinzulueta* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Yangüas), *Bustinzulueta* (1935, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino llamado *Yturrichoa* linda por la cauzera a la senda que va del cittedo lugar de Ylarraza al de Mattauco y por la ondonada a otra senda que va a *Bustinzuloetta*” (1742, AHPA, P. 856, f. 315v).

OBS. Se trata de *buztin* ‘arcilla’ más *zulo* ‘agujero’, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Conocemos otros topónimos con *buztin*. A lo largo de esta obra se han presentado *Buztinzuri* y *Buztinzurigana* (*GT II*); *Buztinbea*, *Buztintxoia*

o *Buztinzuri* (GT III); *Buztina*, *Buztinobi*, *Buztintza*, *Buztinzar* (GT IV); *Buztina*, *Buztintza* o *Buztinzuri* (GT V), *Buztina*, *Buztintxo* y *Buztinzulqueta* (GT VI), por citar sólo algunos ejemplos.

Este topónimo se recoge también en Lubinau / Lubiano.

1.41. CALZADA, la

DOC. *Calzada* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *La Calzada* (1925, AMV, sig. 02/014/ 033), *La Calzada* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *La Calzada* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *Cementerio la Calzada* (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 117).

“Año: 1925. Término en que radica *La Calzada*, o, *Basichoa*” (1925, AMV, sig. 02/014/ 033).

“Un cementerio en el termino de *La Calzada*” (1956, AMV, sig. 54-46-27).

OBS. Se trata de la voz *calzada* ya recogida en múltiples ocasiones a lo largo de esta obra. El testimonio documental de 1925 le identifica con *Basichoa*.

Se recoge también en Lubinau / Lubiano y Oreitia. En este mismo pueblo se atestiguan los relacionados en lengua vasca, *Kaltzadaburua* y *Kaltzadazarra*.

Véase *Kaltzadaburua* y *Kaltzadazarra*.

1.42. CAMPOSANTO, el

DOC. *El Campo santo* (1855, AHPA, P. 13,508, f. 220), *Senda del Campo santo / El Campo santo* (1866, AHPA, P. 13,522, f. 103v), *Campo santo* (1884, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *El Campo santo* (1885, AHPA, P. 17,914, f. 2.652v), *Camposanto* (1886, AHPA, P. 18,747, f. 2.989v), *Senda del Campo santo / Campo santo* (1886, AHPA, P. 18,707, f. 981v), *Camposanto* (1890, AHPA, P. 20,559, f. 1.072v), *El Camposanto* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Camposanto* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Camposanto* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Campo santo* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de el *Campo santo*, linda norte *Senda del Campo Santo*” (1866, AHPA, P. 13,522, f. 103v).

“Otra [tierra] de tercera clase, cerca del *Campo santo* [...] que linda por [...] Sur *Senda del Campo Santo*” (1886, AHPA, P. 18,707, f. 981v).

OBS. *Campo santo* o *camposanto*, ambas voces son recogidas por el *DRAE*, con el significado de ‘cementerio’.

Obsérvese cómo ambas formas son recogidas dentro de los testimonios documentales que presentamos. En este mismo pueblo se recoge el topónimo *El Cementerio*.

1.43. CARGADERO, el

DOC. *El Cargadero* (1905, AMV, sig. 54/13/14), *El Cargadero* (1948, AMV, sig. 47/16/55).

“Se continuará visitando mojones con las representaciones de Oquina, Junguitu e Ylárza, Aberasturi, Arcaya y Ullivarri de los Olleros, recorriendo los términos de *Basaldea*, *Castañarri*, *Barabarrri*, *Curcibea*, *Portucho*, *La Calera Vieja*, *El Cargadero*, hasta el hito que tiene incrustado el nº 416 que está en medio de una *Cantera Vieja*, término de *San Cristobal-zarra*” (1905, AMV, sig. 54/13/14).

OBS. Este topónimo ya se recogió en Berroztegieta *GT II*, y allí se comentó que posiblemente sería el lugar elegido para zona de carga (leña, piedra, etc.).

1.44. CASCAJERA

DOC. *Cascajera* (2019, IO).

OBS. Se trata de un topónimo que se localiza próximo al término de *Magumea*.

Mapa Ilarratza. n. 36

1.45. CEMENTERIO, el

DOC. *El Cementerio* (1877, AHPA, P. 13.777, f. 1.114v), *Cementerio* (1924, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárza, Junguitu), *El Cementerio* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *El Cementerio* (1988, CT).

“Una heredad que llaman *El Cementerio*” (1877, AHPA, P. 13.777, f. 1.114v).

OBS. *Cementerio* se recoge también en Oreitia.

Mapa Ilarratza. n. 28

1.46. CERRADO, el

DOC. *Cerrao* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *El Cerrado* (1851, AMV, sig. 10-25-6), *Monte Cerrao* (1854, AMV, sig. 10-5-0), *Monte el Cerrado*

(1854, AHPA, P. 8.746, f. 915), *El Cerrado* (1865, AHPA, P. 13.742, f. 509), *Cerrado* (1903, AMV, sig. 02/014/031), *Cerrado* (1908, AMV, sig. 02/014/033), *Cerrado* (1913, AMV, sig. 02/014/033), *Cerrado* (1917, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárza, Junguitu), *Cerrado* (1927, AMV, sig. 02-14-37, caja: Gamarra Mayor-Gamarra Menor-Gámiz).

“Una heredad en termino *Cerrao* y *Maumea*, oriente y Norte heredades de *Vasandoa*” (1850, AMV, sig. 10-17-2).

“Una porcion de terreno en el termino de *Vasandoa* mayor y poniente al *Monte* titulado *el Cerrado*” (1854, AHPA, P. 8.746, f. 915).

OBS. Se trata de un topónimo bastante frecuente en nuestra toponimia y que usualmente hace referencia a un terreno cercado o vallado para facilitar o evitar el paso del ganado.

Hemos recogido *Cerrado* en Berroztegieta, Gobeo y Lasarte (*GT II*), *El Cerrado* en Miñao / Miñano (*GT III*), *La Cerrada* en Zumeltzu (*GT IV*), *Cerrado* en Aberasturi, Andullu y Argandoña (*GT VI*).

En los pueblos objeto de estudio lo podemos encontrar también en Jungitu y Lubinau / Lubiano.

1.47. CHISPIAL, el

DOC. *Chirpial* (1868, AHPA, P. 13.752, f. 674), *Camino del Chirpial* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *El Chispial* (1988, CT), *Chispial* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Rotaldea*, lindante por norte con rivera o *Chirpial* de la provincia; por Sur con *Camino de Francesvide*” (1868, AHPA, P. 13.752, f. 674).

OBS. Tanto *chispial* como *chirpial* son voces corrientes en el habla alavesa y también riojana. *Chirpial* viene de la voz vasca *txirpi* ‘el primer brote de árbol (bravío), esqueje, planta pequeña que arbola el primer año’.

Gerardo López de Guereñu (*VA*) cita *chirpia* “planta de árboles en semillero”; “... cuatro rs. de la *chirpia* de los biberos (LC Lopidana, 1782)”; “retoños espontáneos de la semilla que cae de robles, hayas, etcétera”; “... hacer limpias en donde la abundancia de *chirpia* impedía el fomento (LC Lagrán, 1801)”. También recoge *chirpial* como ‘vivero de árboles’.

Mapa Ilarratza. n. 16

Mapa Ilarratza. n. 15 Antiguo molino

1.48. CHURTO

DOC. *Churto* (1877, AHPA, P. 13.780), *Churto* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Churto* (1934, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *Churto*” (1877, AHPA, P. 13.780).

“Término en que radica *Churto*” (1907, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. López de Guereñu (*VA*) recoge la voz *churto* como “trozos en que se dividen las zarocas o acequias para su limpieza (Betoño) || Trozos en que dividían los caminos para aprovechar los excrementos de los animales (Ant. Matauco)”. De la misma forma recoge la forma verbal *churtear* que define como “sortear los *churtos* (Ant. Matauco)”.

Esta voz ya ha sido recogida con anterioridad en Arkaia y Betoño (*GTV*). En el vecino pueblo de Zerio se documenta este topónimo en plural, *Los Churtos*.

1.49. COTEADO DE ILARRATZA, el

DOC. *Coteado de Ylarraça* (1579, AHPA, P. 4.973, f. 511v), *El Coteado* (1676, AHPA, P. 5.994, f. 21), *Coteado* (1697, AHPA, P. 5.663, f. 130v), *Coteado* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.380v), *Coteado de Ylarraza* (1705, AHPA, P. 9.086, f. 54), *Coteado de Ylarraza* (1716, AHPA, P. 71, f. 112), *Coteado* (1731, AHPA, P. 9.159, f. 871v), *Cottiado de Ylarraza* (1757, AHPA, P. 9.163, f. 330), *Coteado de Ylarraza* (1758, AMV, sig. 10/022/000), *Coteado de Ylarraza* (1779, AHPA, P. 10.506), *Coteado de Ylarraza* (1784, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 83v), *Coteado de Ylarraza* (1785, AHPA, P. 1.943, f. 403), *Cerradura del Coteado de Ylarraza* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Coteado de Ylarraza* (1857, AMV, sig. 10/024/000), *Coteado* (1914, AMV, sig. 38/010/037).

“Una heredad en el termino de *Zuuigurena* sulquera por una partte de el camino que de el dicho lugar se ba para el referido de Junguitu por arriba al rio caudal y por abajo al *Coteado* de el dicho lugar *de Ylarraza*” (1716, AHPA, P. 71, f. 112).

“Una heredad en el termino de *Arrestuia* que alinda por la caueza al *Prado de Ylaria* y por la ondonada a una zanja que baja a el *Cottiado de Ylarraza*” (1757, AHPA, P. 9.163, f. 330).

OBS. *Coteado* se documenta en Ilarratza, Jungitu, Lubinau / Lubiano y Zerio. En algunos pueblos se habla indistintamente de *Coteado* y *Dehesa*.

Coteado, normalmente pronunciado *coteao*, *coteau*, es un alavesismo para designar el recinto en que paze el ganado del pueblo.

Para más detalles, véase *Coteado, el* en Lubinau / Lubiano.

1.50. DEHESA DE ILARRATZA, la

DOC. *La Desa de Ylarraza* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 498v), *La Dehesa de Ylarraza* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 286), *Desa de Ylarraza* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 139), *Dessa de Ylarraza* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 2), *Desa* (1730, AHPA, P. 8.951, f. 262v), *La Desa de Ylarraza* (1735, AHPA, P. 739, f. 986v), *Desa de Ylarraza* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 1.057), *Deesa de Ylarraza* (1765, AHPA, P. 1.338, f. 309), *Dehesa* (1779, AHPA, P. 10.506), *La Desa* (1809, AHPA, P. 10.280, f. 24), *Dehesa* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.027), *La Dehesa de Ylarraza* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Dehesa Boyal* (1851, AMV, sig. 10-25-6), *Desa Boial* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 15), *Dehesa de Ylárriaza* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 799), *La Dehesa* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *La Dehesa boyal* (1897, AHPA, P. 22.290, f. 910v), *La Dehesa* (1900, AMV, sig. 2-14-30), *La Dehesa* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Dehesa* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolívar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Dehesa boyal* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Dehesa* (1934, AMV, sig. 25-33-6), *La Dehesa* (1939, AMV, sig. 28/23/24), *La Dehesa* (1944, AMV, sig. 32-25-1), *La Dehesa* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *La Dehesa* (1963, AMV, sig. 32-55-1), *La Dehesa* (1988, CT), *La Dehesa* (2019, IO).

“Una heredad en termino de *Ychio biribil* que linda por una parte a la *Desa* del dicho lugar *de Ylarraza* y por otra a un regajo” (1735, AHPA, P. 739, f. 986v).

“... lugar de Ylarraza, y por el mediodia con el mismo rio caudal, por el orientte con heredad de Don Carlos de Otazu y Moyua vecino de dicha Ciudad de Vittoria, y por el nortte con heredad concejil y partte con el ribazo y cequia de la *Desa* de el nottado lugar *de Ylarraza*; la qual dicha heredad tiene de largo por el costado de el poniente...” (1764, AHPA, P. 8.940, f. 1.057).

“... Y desde este ultimo mojon tirandi azia oriente en parte por la cerradura del termino referido de *Embargadua* y concluido este por un pardo llano adelante en la cerradura que diuide dicho prado y el *Coteado* o *Dehesa* del lugar *de Ylarraza* se hallo y visito otro moxon” (1779, AHPA, P. 10.506).

OBS. *Dehesa* es un topónimo que se documenta en todos los pueblos de la zona objeto de estudio. Su significado es ‘tierra acotada y destinada a pastos para el ganado’. Otras voces que se suelen utilizar con similar significado son *dehesa*, *coteado*, *vedado*, y en lengua vasca, en nuestra zona, *isasi(a)*, *itsio(a)*, *esparrua* y *basatxia*, etc.

La Dehesa se documenta desde principios del siglo XVII. Algunos testimonios hacen referencia a la *Dehesa Boyal*, es decir, ‘perteneciente o relativo al ganado vacuno. Se dice comúnmente de las dehesas o prados comunales donde el vecindario de un pueblo suelta o apacienta sus ganados, aunque estos no sean vacunos’ (*DRAE*).

Mapa Ilarratza. n. 18

1.51. DURAGANA

DOC. *Duragana* (1577, AMV, sig. 10/018/000).

“... por dicha açequia arriba a otro mojon a 200 pasos mas adelante encima de la açequia en termo. do dozen *Duragana* [...] A un tiro de dardo por dicha cequia arriba a otro mojon en *Duragana* [...] Dicha acequia arriba a un tiro de arcabuz a otro” (1577, AMV, sig. 10/018/000).

OBS. Compuesto de *Dura*, forma vasca de Durana, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’ o ‘encima de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘encima de *Durana*’.

1.52. ELEXALDEA

DOC. *Bedado de Elexaldea* (1632, AHPA, P. 9.499, f. 291), *Barrio de Elexaldea* (1636, AHPA, P. 9.442, f. 253), *Barrio de Elexaldea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.076v), *Barrio de Elexaldea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.076v), *Elejaldea* (1683, AHPA, P. 9.237, f. 403), *Barrio Elejaldea* (1694, AHPA, P. 5.661, f. 121), *Barrio de Elexaldea* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 9v), *Barrio de Elejaldea* (1722, AHPA, P. 9.186, f. 100), *Barrio de Elejaldea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 23v), *Barrio Eleyaldea* (1806, AHPA, P. 8.870, f. 861v), *Elisaldea* (1867, AHPA, P. 13.747, f. 311), *Elisalde* (1893, AHPA, P. 20.742, f. 498), *Elizalde* (1909, AMV, sig. 2-14-30), *Elisalde* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Elisaldi* (1936, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Elizalde* (2019, IO).

“Unas casas en el *Barrio de Elexaldea* y por otro nombre *Chaquiesea*” (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.076v).

“Una casa en el *Barrio* que llaman *Elejaldea* camino real enfrente de la yglesia” (1694, AHPA, P. 5.661, f. 121).

OBS. De *elexa*, *elex-* en composición, variante del euskera occidental de *eliza* ‘iglesia’, más *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, y el artículo *-a*. Usualmente este topónimo aparece acompañado del genérico *barrio*. Es decir, se refiere al barrio, o grupo de casas, junto a la iglesia.

Este topónimo también se recoge en Lubinau / Lubiano y Zerio.

Para más detalles, véase *Elexalde* en Lubinau / Lubiano.

Mapa Ilarratza. n. 26

1.53. ELEXARRETEA

DOC. *Lejareytia* (1662, AHPA, P. 3.507, f. 142), *Elejarrete* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 20).

“Una heredad en el termino de *Elejarrete*” (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 20).

OBS. Compuesto de *elexar*, *lexar* variante ya recogida por Azkue (1905) en Zigoitia de *lizar* ‘fresno’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta* y el artículo *-a*, con la disimilación vocálica, *-etea*.

Este topónimo también se recoge en Lubinau / Lubiano.

Véase *Errexaleta*.

1.54. ELEXOSTEA

DOC. *Elexostea* (1600, AHPA, P. 5.174, f. 453), *Lexostea* (1613, AHPA, P. 2.609, f. 522v), *Elexostea* (1669, AHPA, P. 9.471), *Elesoste* (1681, AHPA, P. 6.011, f. 579v), *Elexosttea* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 1.243), *Lexostea* (1710, AHPA, P. 200), *Elejaostea* (1716, AHPA, P. 71, f. 109), *Ellesostea* (1717, AHPA, P. 328, f. 831), *Eleseaostea* (1735, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 56), *Elexaostea* (1742, AHPA, P. 16.807), *Elesostea* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 482v), *Elesostea* (1827, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 17v), *Elesaostea* (1845, AHPA, P. 13.596, f. 2), *Elisostea* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una pieza en termino *Elexosttea* que linda al camino de Zurbano a Arbulu” (1692, AHPA, P. 6.083, f. 1.243).

“Una heredad sita en el termino de *Lexostea* [...] teniente a la senda que ban de dicho lugar para su molino [...] y al río caudal que baxa de Zerio para dicho lugar” (1710, AHPA, P. 200).

OBS. Este topónimo está compuesto de *elexa*, o *elex-*, variante del euskera occidental de *eliza* ‘iglesia’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de la iglesia’. Su correspondiente castellano también se recoge en este pueblo.

Elexostea topónimo se documenta en Junguitu, Lubinau / Lubiano y Oreitia.

Véase *Iglesia, detrás de la*.

1.55. ENBARGADUA

DOC. *Prado Enbargadua / Embargadua* (1577, AMV, sig. 10/018/000), *Prado de Enbragadua / Enbragadua* (1581, AHPA, P. 5.944), *El Prado de Enbargadua* (1597, AMV, sig. 10/018/000), *Enbragadua* (1617, AHPA, P. 9.223, f. 54), *Enuargadua* (1645, AHPA, P. 17.581), *Enbragadura* (1657, AHPA, P. 5.808), *Esquina Enbargadua* (1662, AMV, sig. 10/019/000), *Embargadua* (1664, AHPA, P. 4.326, f. 176), *Bragadua* (1667, AHPA, P. 3.706, f. 366), *Bragadua* (1670, AHPA, P. 3.716, f. 157), *Bargadua* (1687, AHPA, P. 6.056, f. 369), *Embargadua-Ozio-Mugatea* (1692, TA), *Enbargadua* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002), *Enbargadua* (1702, AHPA, P. 356, f. 777), *Embargadua* (1714, AHPA, P. 313 (A)), *Embargadua* (1722, AHPA, P. 9.186, f. 103), *Embargadua* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 2), *Embargadua / Esquina Embargadua* (1738, AHPA, P. 700, f. 554v), *Embargadua* (1738, AMV, sig. 10/021/000), *Embargadua* (1751, AHPA, P. 1.138, f. 719v), *Embargadua* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 1.057), *Embargadua* (1779, AHPA, P. 10.506), *Embargadua* (1780, AHPA, P. 1.726-A, f. 386), *Embargadua* (1788, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 37), *Enbargadua* (1798, AHPA, P. 8.564, f. 72v), *Bargadua* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 378), *Embargadua* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *El Prado de Embargadua* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.027), *El Prado de Embargadúa* (1830, AMV, sig. 10/023/BIS), *El Prado de Embargadua* (1857, AMV, sig. 10/024/000), *Embargadua* (1872, AHPA, P. 13.702, f. 1.296), *Embargadua* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Embargadúa / Bargadúa* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.081), *Ybargadua* (1897, AHPA, P. 22.290, f. 910v), *Embargadua* (1902, AMV, sig. 2-14-30), *Embargadua* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Embargadua* (1926, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Embargadura* (1936, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Bardagua* (1956, TA), *Embargadúa* (1988, CT), *Embargadua* (2019, IO).

“Una pieza en termino *Errottazabidea* que linda con un sendero que van al molino; y con el prado que llaman *Ura arttea*; y con un arroyo; y con el rio; y con termino de *Enbargadua*; y con el coteado” (1676, AHPA, P. 5.994, f. 21).

“Y desde alli por no poderse atravesar dicho rio maior dando la buelta por el expresado lugar de Ylarraza pasaron [...] a la *Esquina* donde llaman *Embargadua* en que se allo visitto y apeo un moxon [...] que esta en la misma zerradura del termino de *Embargadua* juntto al montte del dicho lugar de Junguitu” (1738, AHPA, P. 700, f. 554v).

OBS. Ese topónimo es la voz *enbargadu* ‘embargado’ más el artículo *-a*. Landuchio (1562) presenta *embargadu* ‘embargar’. El *Diccionario General Vasco* (OEH) recoge *enbargatu*. Se trata de un topónimo muy

documentado. Se atestigua desde la segunda mitad del siglo XVI y le acompaña el nombre genérico *prado*.

Este topónimo también se presenta en Jungitu.

Mapa Ilarratza. n. 1

1.56. ENTRERRÍOS

DOC. *Entrerrios* (1884, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *Entre Rios* (1885, AHPA, P. 17.914, f. 2.653), *Entre Rios* (1886, AHPA, P. 18.752, f. 806v), *Entre-rios* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Entrerrios* (1988, CT).

“Una heredad en termino *Entrerrios*” (1884, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate).

“Una heredad en el termino de *Entre Rios*, hoy *Matauco-larra*” (1886, AHPA, P. 18.752, f. 806v).

OBS. Hemos recogido su equivalente en euskera, *Errekabitartea*, en este mismo pueblo, así como en Lubinau / Lubiano y Zerio.

Entrerrios también se recoge en Matauku.

Mapa Ilarratza. n. 10

1.57. ERPIDEA

DOC. *Erpidea / Camino de Erpidea* (1564, ATHA, caja: 67), *Erpidea* (1566, AHPA, P. 9.404), *Barrio de Erpidea* (1581, AHPA, P. 5.062), *Herpidea / Barrio de Herpidea* (1582, AHPA, P. 17.616), *Herpidea* (1596, AHPA, P. 4.948), *Erpidea* (1601, AHPA, P. 15.206), *Barrio de Erpidea* (1607, AHPA, P. 4.151, f. 168), *Herpidea* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 761), *Erpidea* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 7v), *Casas de Herpidea* (1611, AHPA, P. 4.225, f. 524), *Erpidea* (1631, AHPA, P. 9.055, f. 690v), *Herpidea* (1644, AHPA, P. 3.023, f. 868), *Herpidea / Campo brabo Herpidea* (1668, AHPA, P. 3.395, f. 890), *Erpidea* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 394), *Erpidea* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 24), *Barrio de Erpidea* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 26v), *Herpidea* (1694, AHPA, P. 5.661, f. 121), *Barrio de Erpidea* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 6v), *Erpidea* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.388), *Herpidea* (1716, AHPA, P. 592), *Herpidea* (1739, AHPA, P. 955, f. 310), *Erpide / Prado de Herpidea* (1762, AHPA, P. 1.427, f. 87), *Erpidea* (1780, AHPA, P. 1.726-A, f. 386v), *Herpidea* (1843, AHPA, P. 8.561, f. 1.348), *Erpidea* (1914, AMV, sig. 02/014/031), *Erpidea* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Ordenanzas de Ylarraza [...] capitulo 71 [...] haia de salir e salga a recibir el ganado del dicho lugar a *Erpidea* [...] a traer al *Camino de Erpidea*” (1564, ATHA, caja: 67).

“Una heredad en termino *Herpidea*, o, *San Vizenterabidea* que linda a la senda que se va a la *Hermita de San Vizente* y al prado de dicho lugar” (1717, AHPA, P. 328, f. 1.108).

OBS. Compuesto de *errege*, *erret-* en composición, que significa ‘rey o real’, más *bide* ‘camino’, en este caso *-pide* con ensordecimiento de oclusiva, y el artículo *-a*. Es decir, *Errepidea* ‘el camino real’, que según hemos visto en otras localidades se presenta con la forma sincopada *Erpidea*.

Varios testimonios documentales muestran la tautología *Camino de Errepide(a)*. Otros nombres genéricos que acompañan al topónimo son: *barrio*, *casas* y *campo*.

Este topónimo se documenta también en Matauku como *Errepidea* principalmente.

1.58. ERRADURANAGUSIA

DOC. *Erraduranagusia* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.022v), *Herradura nagusia* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.025v).

“Una pieza en el termino de *Erraduranagusia* azia la parte de Ylarraza; por la ondonada al *Monte de Zerio*” (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.022v).

“Una pieza en el termino de *Herradura Nagusia* que linda por la ondonada con el *Monte de Zerio*” (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.025v).

OBS. Se refiere a *erradura* ‘herradura’, más *nagusi* ‘mayor’, con el artículo *-a*. Es el opuesto a los topónimos *Erraduratxikerra*, *Erraduratxipia* y *Erradurea menor*.

Véase *Erradurea*.

1.59. ERRADURATXIKERRA

DOC. *Erradurachiquerra* (1800, AHPA, P. 8.867, f. 415v), *Erradurachiquerra* (1802, AHPA, P. 8.962, f. 82v).

“Una heredad en el termino de *Erradurachiquerra*” (1800, AHPA, P. 8.867, f. 415v).

“Una heredad en el termino de *Erradura-chiquerra*” (1802, AHPA, P. 8.962, f. 82v).

OBS. Del anterior *erradura* ‘herradura’, más *txiker* ‘pequeño’, y el artículo *-a*.

Con la voz *txiker*, ya hemos recogido otros topónimos con anterioridad: *Lakutxikerra* en Ubarrundia de Vitoria (*GT III*) y *Zubitxikerra* en Arratzua II (*GT VI*).

Véase *Erradurea*.

1.60. ERRADURATXIPIA

DOC. *Herradura chipia* (1539, AHPA, P. 6.666), *Herredura chipia* (1592, AHPA, P. 5.241), *Herradurachipea* (1617, AHPA, P. 9.223, f. 190), *Herradurachipia* (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 17v), *Orradurachipia* (1621, *TA*), *Erradurea chipea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 32v).

“Una pieza do dizen *Herradura chipia*” (1539, AHPA, P. 6.666).

“Una pieza do dizen *Herradurachipea* al monte de dicho lugar” (1617, AHPA, P. 9.223, f. 190).

“Una heredad en el termino llamado *Erradurea chipea* linda por la ondonada con el monte y *Campo brabo de Erradurea*” (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 32v).

OBS. Se trata de la voz *erradura* ‘herradura’, más *txipi* ‘pequeño, menor’, adjetivo que tiene el mismo significado en nuestra toponimia que *gutxi* ‘menor’, y el artículo *-a*.

Este topónimo, junto el opuesto, *Erraduranagusia*, se recoge también en Zerio.

Véase *Erradurea*.

1.61. ERRADUREA

DOC. *Herradurea* (1577, AHPA, P. 4.922), *Herradura* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *Raduria* (1647, AHPA, P. 5.950, f. 574), *Herraduria* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.077), *Erraduria* (1671, AHPA, P. 9.012, f. 184), *Herradurra* / *Monte bravo de Erradurra* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 358), *Erraduria* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 1.397v), *Erradurea* (1703, AHPA, P. 30, f. 144), *Erradurea* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.220), *Lerraduria* (1730, AHPA, P. 8.951, f. 263), *Campo brabo de Erradurea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 32v), *Heradurea* / *Montte de Herradurea* / *Cuesta Herraduria* (1740, AHPA, P. 737, f. 508), *Heradurea* (1765, AHPA, P. 1.291, f. 609v), *Radurea* / *Alto de Radura* (1855, AHPA, P. 13.595, f. 20v), *Radurea* / *Alto de Radura* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 798), *Radurea* (1888, AMV, sig. C-14-

32), *Radurea* (1890, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Radurea* (1891, AMV, sig. 54-18-2), *Radurea* (1898, AMV, sig. 44-27-19), *Monte Radurea* (1903, AMV, sig. 42-20-50), *Herradura / Radurea* (1913, AMV, sig. 02/014/033), *Radurea* (1922, LE), *Radurea* (1923, AMV, sig. 25-16-4), *Radurea* (1926, AMV, sig. LD-19-33), *Heradura / Radurea* (1928, AMV, sig. 2-14-37), *Radurea* (1937, AMV, sig. 02-14-38), *Radurea* (1954, AMV, sig. D-57-1).

“Una pieza en el termino de *Raduria*” (1647, AHPA, P. 5.950, f. 574).

“Una pieza en termino *Herradura* que linda al *Monte bravo de Erradura*” (1690, AHPA, P. 5.985, f. 358).

“Una heredad en el termino de *Heradura* linda por la ondonada al *Montte de Herradura* del dicho lugar de Ylarraza, y por la cauezera a la *Cuesta* llamado *Herradura*” (1740, AHPA, P. 737, f. 508).

OBS. *Erradura* (en muchos casos con aféresis de vocal inicial en origen protética, *Radura*) se refiere a la voz *herradura*, con disimilación vocálica al añadir el artículo en lengua vasca *-a*, como es habitual en la toponimia alavesa: *-a + -a > -ea*, *Erradura*.

Sobre este término y su etimología, véase *Erradura* en Zerio.

1.62. ERRADUREA MENOR

DOC. *Radurea menor* (1753, AHPA, P. 1.096, f. 226).

“Una heredad en termino *Magumea* al monte llamado *Radurea Menor*” (1753, AHPA, P. 1.096, f. 226).

OBS. Este topónimo es un híbrido, *erradura*, forma vasca y *menor*, forma castellana, de los anteriores, *Erraduraxipia* y *Erraduraxikerra*.

Véase *Erradura*.

1.63. ERREKABITARTEA

DOC. *Erricabitartea* (1663, AHPA, P. 2.999, f. 580), *Errecavitarte* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 783), *Errecabitartea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 430), *Recabittarte* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 702), *Herrecavitarte* (1696, AHPA, P. 9.242, f. 1.546), *Erreque vitarte* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 715), *Recabitartea* (1706, AHPA, P. 353), *Recabittarte* (1710, AHPA, P. 200), *Recabitartea* (1711, AHPA, P. 307, f. 109), *Recarbitarte* (1716, AHPA, P. 592), *Recabetarte* (1719, AHPA, P. 499, f. 355v), *Recarbitarttea* (1725, AHPA, P. 346, f. 242), *Errecabitartea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f.

24v), *Herecauitarte* (1740, AHPA, P. 737, f. 508), *Herricabittarttea* (1745, AHPA, P. 736, f. 701v), *Errecavittarttea* (1765, AHPA, P. 1.291, f. 609v), *Recavitarte* (1789, AHPA, P. 1.640, f. 587), *Recavitarte* (1856, AHPA, P. 13.819, f. 16v), *Recavitarte* (1856, AMV, sig. 71, carp. B 9), *Recavitarte* (1868, AHPA, P. 13.752, f. 674v), *Recabitarte* (1872, AHPA, P. 13.704, f. 3.084), *Errecabitarte* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Rica bitarte* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.989v), *Recabitarte* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.527v), *Recabitarte* (1907, AMV, sig. 02/014/032), *Recabitarte* (1911, AMV, sig. 2-14-31), *Recabitarte* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Rekabitarte* (1922, LE), *Recabitarte* (1925, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Recavitarte* (1927, AMV, sig. 02-14-39, caja: Villafranca-Zuazo de Vitoria), *Recabitaste* (1942, AMV, sig. 32-30-13), *Errecabitarte* (1988, CT).

“Otra heredad en el termino de *Recabitarte* [...] teniente [...] al rio caudal que baja a el desde Matauco” (1706, AHPA, P. 353).

“Una heredad en el termino llamado *Sanso perraia* que alinda por la parte del norte con el rio que corre del termino de *Urartea* para el de *Errecabitarte* y por la parte del oriente con el camino que se ba de este lugar para Junguitu” (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 24v).

“Una heredad en termino de *Recabertarte* surquera al rio maior por ambos lados” (1751, AHPA, P. 847, f. 470v).

OBS. Compuesto de *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, en la mayoría de los testimonios con aféresis de vocal inicial en origen protética, más *bitarte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de entre ríos’.

El testimonio documental de 1751 cita que el término linda con el río mayor por dos lados. Su equivalente en castellano, *Enterríos*, se recoge en este mismo pueblo y en Matauku.

Este topónimo, *Errekabitarte(a)*, también está presente en Berroztegieta, Gaztelu / Castillo y Lasarte (*GT II*); Krispiña / Crispijana y Subilla / Subijana (*GT IV*), Arkaia y Otazu (*GT V*), y Andollu, Argandoña y Billafranka (*GT VI*). En esta zona se recoge también en Lubinau / Lubiano y Zerio.

Mapa Ilarratza. n. 10

1.64. ERREXALETA

DOC. *Arresalatea* (1682, AHPA, P. 6.048, f. 708), *Eresaletea* (1684, AHPA, P. 6.003, f. 170), *Rexaleta* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 27), *Erresaletea* (1706, TA), *Erresaletea* (1706, AHPA, P. 3, f. 377), *Heresaleta* (1721, AHPA, P. 76, f. 31), *Arresalattea* / *Eresaleta* (1736, AHPA, P. 523), *Resaletta* (1767, AHPA, P. 1.335, f. 124v), *Resaleta* (1789, AHPA, P. 1.276, f.

106), *Resaleta* (1832, AHPA, P. 8.548, f. 279), *Resaleta* (1870, AHPA, P. 13.532, f. 353), *Resaleta* (1880, AMV, sig. 02/014/033), *Resaleta* (1893, AHPA, P. 20.742, f. 496v), *Resaleta* (1902, AMV, sig. 2-14-30), *Resaleta* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Rosaleta / Resaleta* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Rosaleta* (1936, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Rosaleta* (1956, TA), *Recaleta* (1956, TA), *Rosaleta* (1988, CT), *Rosaleta* (2019, IO).

“Una heredad en el termino llamado *Arresalattea* por un lado rodeada de un riachuelo” (1736, AHPA, P. 523).

“Una heredad en termino de *Eresaleta*” (1736, AHPA, P. 523).

OBS. Como hemos apuntado en otras ocasiones, *errexal* ya fue definido en el diccionario de Landuchio (1562) como ‘árbol’, y todo parece indicar que proviene de la metátesis de *ellexar* ‘fresno’, variante atestiguada en la zona, según González de Viñaspre (2008). El segundo elemento de este topónimo es el sufijo locativo-abundancial *-eta* (cfr. *Errexaleta*, Gamarra, *GT III*; *Errexaluzea*, Betoñu / Betoño, *GT V*; *Errexaleta*, Aberasturi *GT VI*).

Recordemos que el diccionario de Landuchio (1562) presenta *errexalan erramea* ‘rama de árbol’.

Errexaleta se documenta desde finales del siglo XVII y a partir de la segunda mitad del siglo XVIII se muestra con aféresis de vocal inicial.

Este topónimo se documenta también en Lubinau / Lubiano y Oreitia.

Mapa Ilarratza. n. 7

1.65. ERROTABIDEA

DOC. *Errotara videa* (1634, AHPA, P. 3.001, f. 569), *Rota abidea* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 344v), *Rota videa* (1658, AHPA, P. 3.207, f. 261v), *Errottazabidea* (1676, AHPA, P. 5.994, f. 21), *Errota videa* (1716, AHPA, P. 71, f. 65v), *Rottauidea* (1739, AHPA, P. 849, f. 242v), *Rottauidea* (1749, AHPA, P. 767), *Rttabidea* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 35).

“Otra pieza en el termino llamado *Rota videa* [...] que alinda a pieza de *Frances videa*...” (1658, AHPA, P. 3.207, f. 261v).

“Una heredad en el termino de *Errota videa* y al sendero que se ba al molino desde Ylarraza” (1716, AHPA, P. 71, f. 65v).

OBS. De *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial en origen protética, en algunos casos, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Obsérvese en el testimonio documental más antiguo la presencia del adlativo *-ra* ‘a’.

El testimonio documental de 1716 que presentamos certifica que el camino lleva al molino del lugar. En este pueblo se recoge *Bolinbidea* con el

mismo significado. En los cercanos Jungitu y Uribarri se recoge este mismo topónimo, aunque con la presencia del adlativo *-ra* 'a'.

1.66. ERROTALDEA

DOC. *Herrota aldea* (1611, AHPA, P. 4.225, f. 953v), *Rotaaldea* (1626, AHPA, P. 4.173, f. 318), *Rotaldea* (1632, AHPA, P. 9.499, f. 291), *Errotaldea* (1649, AHPA, P. 2.835), *Rota aldea* (1663, AHPA, P. 2.999, f. 580), *Errotaaldea* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 783), *Rotaldea* (1678, AHPA, P. 5.997, f. 445), *Rotaldea* (1682, AHPA, P. 5.639, f. 132), *Errotaldea* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 689v), *Errota aldea* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 1.418v), *Errotta aldea* (1707, AHPA, P. 9.244), *Errotaldea* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.219), *Rotaldea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 30v), *Rota aldea* (1747, AHPA, P. 9.401, f. 602), *Herrotaldea* (1751, AHPA, P. 1.159, f. 154v), *Rotaldea* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 378), *Rota aldea* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 71v), *Errotaldea* (1847, AHPA, P. 8.762, f. 135), *Rotalde* (1862, AHPA, P. 13.515, f. 284), *Rotaldea* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 799), *Rotaldea* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Rotaldea* (1887, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilarraza, Junguitu), *Errotaldea* (1902, AMV, sig. 2-14-30), *Rotaldea* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Rotaldea* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Errotaldea* (1938, AMV, sig. 02-14-38).

“Una pieza en termino *Herrota aldea* senda a el molino” (1611, AHPA, P. 4.225, f. 953v).

“Una pieza en termino *Errotaldea* que linda con el rio caudal que va de Ylarraza para Curbano” (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.610v).

“Una heredad en el termino de *Rotaldea* que linda por la cabezera al rio caudal que corre para el termino que llaman *Zubingurena* y la referida pieza tiene una senda en medio que corre del termino de este dicho lugar llamado *Urartea* para el molino” (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 30v).

OBS. Compuesto de *errota* 'rueda', 'molino', con aféresis de vocal inicial en algunos testimonios, como suele suceder en otras ocasiones, *rota-*, en origen protética, más la posposición *alde* 'la parte de', que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como 'lo de junto a', con el artículo *-a*. Es decir, 'lo de junto al molino', o 'la parte del molino'.

Ya hemos expuesto con anterioridad que dos de las voces vascas habituales para designar molinos en la toponimia son *errota* y las formas en composición *borin-*, *bolin-*, *bolun-*, *borun-*, etc., del lat. *molinu(m)*. En este pueblo se recogen ambas formas (cfr. *Borinaldea*). De momento no tenemos una explicación que justifique la presencia de ambas formas.

Errotalde se documenta también en Jungitu, Lubinau / Lubiano, Matauku, Oreitia y Uribarri.

1.67. ERROTAOSTEA

DOC. *Errotostea* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 384), *Errottosttea* (1708, AHPA, P. 97, f. 467), *Rottostea* (1711, AHPA, P. 472), *Errotta ostea* (1716, AHPA, P. 71, f. 110), *Errota ostea* (1716, AHPA, P. 71, f. 304v), *Errota ostea* (1733, AHPA, P. 527, f. 243v).

“Una heredad en el termino de *Errotta ostea* pegante a la senda que ban desde el *Molino de Ylarraza* a *Landagurena*” (1716, AHPA, P. 71, f. 110).

OBS. Compuesto de *errota* ‘rueda’, ‘molino’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’ y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de la rueda’.

Este topónimo también se documenta en Jungitu.

1.68. ESTRADAS, camino las

DOC. *Camino las Estradas* (2019, IO).

OBS. Único testimonio recogido por González Salazar en la década de los años ochenta del siglo XX.

Mapa Ilarratza. n. 44

1.69. ETSABARRIALDEA

DOC. *Esebarrialdea* (1592, AHPA, P. 6.856, f. 448v), *Esabarri aldea* (1709, AHPA, P. 426, f. 270), *Echavarri aldea* (1710, AHPA, P. 352, f. 543v), *Echauarrialdea* (1729, AHPA, P. 9.516, f. 613).

“Una heredad en termino *Esabarri aldea*” (1709, AHPA, P. 426, f. 270).

“Una heredad en termino *Echavarri aldea*” (1710, AHPA, P. 352, f. 543v).

“Una heredad en el termino de *Echauarrialdea*” (1729, AHPA, P. 9.516, f. 613).

OBS. Compuesto de *etse*, *etsa-* en composición, variante de *etxe* ‘casa’, más *barri* ‘nuevo’, variante del euskera occidental de *berri*, y la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto a *Etsabarri*’.

1.70. ETSOSTEA

DOC. *Essaostea* (1607, AHPA, P. 4.151, f. 168), *Esortea* (1621, TA), *Echeostea* (1798, AHPA, P. 8.564, f. 91), *Echostea* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 482v),

“Otra [heredad] enel termino de *Echostea* que linda por el Oriente al camino que se dirige al *Monte de Maosnea*” (1805, AHPA, P. 8.568, f. 482v).

OBS. De *etse*, variante de *etxe* ‘casa’, *etsa-* y la posposición *-oste* ‘parte trasera’. Es decir, ‘(lo de) detrás de la(s) casa(s)’. Recordemos que el diccionario de Landuchio (1562) presenta *esçea* ‘casa’, y que en esta zona se atestigua esa variante (*Essaostea*, *Essabea*...).

1.71. ETXABARRIONDOA

DOC. *Echauarri ondoa* (1584, AHPA, P. 6.251, f. 29), *Echauarriondoa* (1650, AHPA, P. 4.311, f. 251), *Echabarriondoa* (1705, AHPA, P. 9.086, f. 54), *Echabarriondoa* (1716, AHPA, P. 71, f. 208), *Echavarri ondoa* (1742, AHPA, P. 16.807).

“Una pieça de tierra en el termino de *Echauarri ondoa*” (1584, AHPA, P. 6.251, f. 29).

“Una pieza en el termino de *Echabarriondoa*” (1705, AHPA, P. 9.086, f. 54).

OBS. De *etxe* ‘casa’, *etxa-* en composición, más *barri* ‘nuevo’, variante del euskera occidental de *berri*, y *ondo* ‘junto a’, con el artículo *-a*.

1.72. FRANTZESBIDEA

DOC. *Françes videa* (1583, AHPA, P. 5.072), *Francesbidia* (1607, AHPA, P. 4.151, f. 168), *Francesbidea* (1608, TA), *Franzes videa* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 5), *Françes videa* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 6v), *Camino Francesbidea* (1609, AHPA, P. 2.421, f. 48), *Françesbidea* (1621, AHPA, P. 2.523), *Francesbidea / Francesbide* (1632, AHPA, P. 9.499, f. 295v), *Francesbidea* (1645, AHPA, P. 2.959, f. 805), *Françesbidia / Pieza de Francesbidia* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 344), *Francesvide* (1650, AHPA, P. 4.311, f. 251), *Francesvidea* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 672v), *Camino de Francesbidea / Frances bidea* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.219v), *Camino de Frances videa / Francesvidea* (1751, AHPA, P. 1.159, f. 154v), *Camino Francesvidea* (1758, AHPA, P. 581, f. 47), *Camino de Francesvidea / Francesvidea* (1762, AHPA, P. 1.427, f. 87), *Camino de Francesbidea / Francisbidea* (1780, AHPA, P. 1.726-A, f. 386v), *Francesvidea* (1788, AHDV, Parroquia

de Ilarraza, n. 11, f. 43v), *Francesbidea* (1791, AHPA, P. 1.807-B, f. 779v), *Francesvidea / Camino de Francesvidea* (1798, AHPA, P. 8.564, f. 90), *Francesbidea* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 451), *Francesvidea* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 247), *Camino de Francesvidea / Francesvidea* (1810, AHPA, P. 10.543, f. 78), *Francesvide* (1833, AHPA, P. 8.549, f. 334), *Camino Francesvidea* (1844, AHPA, P. 13.229, f. 1.409), *Camino Francesbide / Francesbide* (1862, AHPA, P. 13.515, f. 284), *Francesbide* (1864, TA), *Francesbide* (1869, AHPA, P. 13.684, f. 5.004), *Francesvide* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Francesvide* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.527v), *Francesvide / Camino Francesvide* (1902, AMV, sig. 2-14-30), *Francesvide* (1909, AMV, sig. 02/014/033), *Francesvide* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Camino Francesvide* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Yangüas), *Francesvide* (1936, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Francesdibe* (1988, CT), *Francesbide* (2019, IO).

“Una pieça en termino *Uncaya* linda con el camino que ban de Oreytia a Curbano y por otra parte con el camino que se dice *Francesbidea*” (1609, AHPA, P. 2.421, f. 48).

“Una heredad en el termino de *Francesvidea* por la cauezera al *Camino* del dicho termino de *Frances videa*” (1751, AHPA, P. 1.159, f. 154v).

“Una heredad en el termino de *Francesvidea* que alinda por mediodia a un regajo o zanja y por el norte a camino carril de dicho termino” (1806, AHPA, P. 9.295, f. 247).

OBS. De *frantzés*, variante del general *frantses* 'francés', más *bide* 'camino', con el artículo *-a*. Es decir, 'el camino francés'. Se refiere al camino de los romeros, al *Camino de Santiago*.

En efecto, el camino venía de Arbulu a Ilarratza, pasando por *Ania* y *Frantzésbidea* (Portilla, 1991: 172-173). El primer testimonio que conocemos de este camino en la documentación que manejamos es del siglo XVI, por lo que el significado no podría referirse, como apunta la profesora Portilla, a la retirada de los ejércitos tras la batalla de Vitoria, sino al *Camino de Santiago*. Obviamente, la gran historiadora no disponía de los datos que hoy conocemos.

Este topónimo está muy documentado desde la segunda mitad del siglo XVI, y ocasionalmente aparece la tautología *Camino de Francesbide*. Se presentó en Argandoña (*GT VI*) pero con un solo testimonio documental.

En toda la Llanada Alavesa son abundantes los topónimos con las voces *erromes* o *erromero*, que son fiel reflejo del paso de peregrinos (cfr. Martínez de Madina, 2008). Por ejemplo, en el municipio vitoriano se recogen los topónimos: *Erromerobidea*, *Erromerosolo* (Armentia), *Erromerispide*

(*GT II*), *Erromerosoloeta* (*GT IV*), sin excluir que alguno de ellos podría referirse a la planta ‘romero’.

Este topónimo también se recoge en Jungitu, Matauku y Zerio.

Mapa Ilarratza. n. 13

1.73. FREUNTZAIA / PREUNTZAIA

DOC. *Freunzaya* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 500), *Freunziaya* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 235v), *Freunzaia* (1696, AHPA, P. 9.242, f. 810v), *Frenunzaya* (1706, *TA*), *Freunzaea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 2v), *Preunzaia / Prado de Preunzaia* (1743, AHPA, P. 814, f. 24v-27v), *Preunzaia* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.303), *Pregunzaya* (1840, AHPA, P. 8.693, f. 79v).

“Una heredad, sita en el dicho lugar de Matauco, y termino que llaman *Preunzaia* [...] que alinda por el medio día con *el Prado* deel mismo termino *de Preunzaia*” (1743, AHPA, P. 814, f. 24v-27v).

“... una heredad en termino de dicho lugar [Matauco] llamado *Preunzaia* [...] que por una parte pega al camino que se ba del espresado lugar a su propio monte y por otra al prado de dicho termino” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.303).

OBS. Se trata de un topónimo de significado oscuro, que se documenta desde finales del siglo XVII hasta la primera mitad del siglo XIX.

Véase *Freuntzaia* en Matauku.

1.74. GOIKO BARRIOA

DOC. *Goicobarrioa* (1581, AHPA, P. 5.944),

“Una casa do dizen *Goicobarrioa* a dos caminos que vienen de Matauco y Oreitia” (1581, AHPA, P. 5.944).

OBS. Compuesto de *goiko* ‘de arriba’, más la voz *barrio* con el artículo *-a*. Es decir, ‘el barrio de arriba’.

Su opuesto, *Beheko barrioa*, también se documenta en este pueblo.

1.75. GURPIDEA

DOC. *Gurpidea* (1620, *TA*).

OBS. Compuesto de *gurdi* ‘carro’, más *bide* ‘camino’, *-pide* en este caso, (tras *-t*, *gur(t)-*), con el artículo *-a*. Es probable que ésta sea la forma vasca de ‘camino carril’ o ‘camino carretil’ muy común en nuestra documentación. Único testimonio recogido por López de Guereñu.

Un compuesto con *gurdi* también se conoce en Ariz / Aríñez, *Gurtarrate*. En Eztarroa / Estarrona hemos recogido *Gurpidea* y *Gurpideburua* (GT IV).

1.76. HUERTO, el

DOC. *El Huerto* (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.077).

“Una heredad titulada *El Huerto* linda por norte a camino carril” (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.077).

OBS. En nuestra toponimia conocemos varias voces que pueden identificar *huertas*: *ortu*, *perra* y *parral*.

1.77. IAREA

DOC. *Çequia Yarea* (1662, AMV, sig. 10/019/000), *Yarea* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.380v), *Yaria* (1711, AHPA, P. 307, f. 109), *Yarea* (1716, AHPA, P. 71, f. 64v), *Yarea* (1718, AHPA, P. 7, f. 173v), *Zequia de Yarea* (1738, AHPA, P. 700, f. 554), *Prado Yarea* (1738, AHPA, P. 700, f. 553v), *Zequia de Yarea / Prado de Yarea* (1738, AMV, sig. 10/021/000), *Yaria* (1751, AHPA, P. 847, f. 470v), *Ygarea* (1751, AHPA, P. 1.159, f. 154), *El Campo de Ygarea* (1785, AHPA, P. 1.853, f. 239), *Campo Ygarea* (1788-1846, AMV, sig. 10/023/BIS), *Campo de Ygarea / Ygárea* (1830, AMV, sig. 10/023/BIS), *El Campo Ygarea* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.026), *El Campo de Ygarea* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Campo de Ygarea* (1857, AMV, sig. 10/024/000), *Yarea* (1956, TA).

“Primeramentte se reconocio [...] el referido moxon del dicho *Prado de Yarea* donde quedo la visitta del año pasado [...] juntto al camino que pasa del lugar de Ascarza al de Zurbano [...] Y continuando dicha visitta por la *Zequia de Yarea* arriba azia el oriente junto a ella a distancia de un tiro de mosquette del antezedente poco mas o menos se encontro y reconocio otro moxon en dicho prado” (1738, AMV, sig. 10/021/000).

“Desde el referido punto se pasó a otro mojon que existe a la distancia de un tiro de bala con corta diferencia del anterior en el *Campo* llamado *Ygarea* que se halla detallado en la visita del nominado a lo de ochenta y cuatro al numero diez y seis [...] se visitó el insinuado mojon, en el que se encontró en buena disposicion y forma, y es como de vara y media de elevacion y existe pegante por el mediodia al regajo del citado *Campo de Ygarea*, y por el poniente al camino carril que tira desde el lugar de Zurbano acia el mediodía” (1788-1846, AMV, sig. 10/023/BIS).

OBS. Ya este topónimo se presentó en Andollu (*GT VI*) como *Hearea*. Aun así, queda a la espera de futuras investigaciones.

1.78. IBARRA

DOC. *Senda Ybarra* (1594, AHPA, P. 5.447), *Ylarrea / Ybarrea* (1893, AHPA, P. 20.742, f. 506v), *Rio Ybarra* (1738, AHPA, P. 700, f. 555), *Rio Ybarra* (1738, AMV, sig. 10/021/000).

“... Y desde allí atrauesando por la falda de el dicho *Montte de Junguitu* acia el zierzo asta llegar al *Rio* llamado *Ybarra* que vaxa de *Lazavizaia* y corriendo por dicho rio arriba se fue asta llegar a la enttrada del *Prado* que llaman *Arzubiagapadurea* y sittio donde por el apeo anttiguu constta auia un moxon grande teniente a la azequia que biene de la *Sauetta* y *Junguitu*...” (1738, AMV, sig. 10/021/000).

OBS. Estamos ante la voz vasca *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*. Parece que en este caso denomina una senda y un río.

Ibarra también se recoge en *Jungitu* y *Oreitia*.

1.79. IGLESIA, detrás de la

DOC. *Detras de la Yglesia* (1884, AHPA, P. 17.540, f. 2.745), *Tras de la Yglesia* (1910, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Tras la Yglesia* (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu).

“Una heredad en el termino de *Detras de la Iglesia*” (1884, AHPA, P. 17.540, f. 2.745).

“Término en que radica *Tras la Yglesia* antes *Malalamberrea*” (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu).

OBS. Su equivalente en euskera, *Elexostea*, se recoge en este pueblo y en el cercano *Jungitu*.

Véase *Elexostea*.

1.80. ILARRATZA

DOC. *Larra de Ylarraza* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 12), *Cerrado de Ylarraza* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.174), *Prado de Ylarraza* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 529), *Larra de Ylarraza* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 926), *Camino de Ylarraza* (1886, AHPA, P. 18.753, f. 1.498v), *El Campo de Ylarraza / Prado de Ylarraza* (1758, AMV, sig. 10/028/001).

“Otro campo llamado *La Larra de Ylarraza*” (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 2).

“... a un tiro de bala confina *el Monte de Betriquiz y El Campo o Prado de Ylarraza* [...] mas abajo a otro tiro de bala en el mismo campo y confin junto al camino que viene de Zerio...” (1758, AMV, sig. 10/028/001).

OBS. Nombre del pueblo, al que acompañan los genéricos: *campo*, *camino*, *cerrado*, *larra* y *prado*. Recordemos que el nombre de *Ilarratza* ‘brezal’ es topónimo en lengua vasca compuesto de *ilar* / *Ilarra* ‘brezo’ y el sufijo locativo-abundancial *-tza*, ya explicado en otros muchos topónimos a lo largo de la obra.

Este topónimo también se recoge en Uribarri Arratzua.

Véase *Ilarrea*.

1.81. ILARRATZABIDEA

DOC. *Ylarrazabidea* (1662, AHPA, P. 3.507, f. 142), *Ylarrazavidea* (1742, AHPA, P. 528, f. 494v), *Ylarrazabidea* (1779, AHPA, P. 10.506), *Ilarrazabide* (1864, TA), *Ylarrazavidea* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 46v), *Ylarrazavide* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.989v), *Ylarrazavidea* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 653), *Ylarrazabide* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.349), *Ylarrazavide* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Ylarrazavide* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Ylarrazavide* (1923, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Ylarraza videa* (1924, AMV, sig. 02/014/033).

“Una heredad en el termino de *Ylarrazavidea*” (1742, AHPA, P. 528, f. 494v).

“Apeo y visita de mojones entre los lugares de Arzubiaga, Zurbano, Ilarraza y Junguitu [...] Y desde el atraesando todo el termino de *Ylarrazabidea* y *Yarabasterra* con direzion azia el propio *Castillo de Zaldiaran* se fue a la esquina de este ultimo termino donde al linde y cerradura” (1779, AHPA, P. 10.506).

OBS. Nombre del pueblo más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Ilarratza’.

Este topónimo se documenta también en Matauku y Zerio.

1.82. ILARREA

DOC. *Ylarria* (1592, AHPA, P. 5.273), *Ylarria* (1601, AHPA, P. 4.972, f. 108), *Ilarria* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 275), *Ylarrea* (1680, AHPA, P. 5.895), *Ylarria* (1694, AHPA, P. 5.661, f. 121), *Ylarrea* (1699, AHDV, Pa-

rroquia de Junguitu, n. 8, f. 17v), *Ylarrea* (1711, AHPA, P. 100, f. 684v), *Ylarria* (1719, AHPA, P. 310, f. 361v), *Ylarrea* (1731, AHPA, P. 793, f. 441v), *Yllarrea* (1749, AHPA, P. 767), *Ylarrea* (1731, AHPA, P. 793, f. 441v), *Ylarria* (1769, AHPA, P. 1.340, f. 193), *Ylarrea* (1784, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 83v), *Ylarrea* (1791, AHPA, P. 1.721, f. 470), *Ylarrea* (1801, AHPA, P. 8.565, f. 257v), *Yllarrea* (1864, AHPA, P. 13.301, f. 1.927v), *Ylarrea* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 552v), *Ylarrea / Ybarrea* (1893, AHPA, P. 20.742, f. 506v), *Ylarrea* (1902, AMV, sig. 02/014/033), *Ylarrea* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Ylarrea* (1956, AMV, sig. LD-37-4), *Ilarrea* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Ylarrea* i con el camino que uan de Junguitu para Ylarraca i por la caueçera con el *Rio de Landagurena*” (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 17v).

“Heredades sitas en el *Mortuorio de San Martin de Ilarraza* y Junguitu: Una heredad en el termino de *Ylarrea*, en jurisdiccion del lugar de Ylarraza, por el meridiano, con la zanja, que del termino de *Unzaia* bajan las aguas al coteado del referido lugar de Ylarraza” (1784, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 83v).

OBS. Se trata de la citada voz vasca *ilar*, *ilarra* ‘brezo’, seguramente en el sentido de ‘brezal’ o ‘zarzal’, con el artículo *-a*.

En la mayoría de los testimonios se produce una disimilación vocálica cuando se añade la marca de artículo: *ilarra* + *a* > *ilarrea*. La forma palatalizada con *-ll-*, ya aparece en el Cartulario de San Millán (1025) en el nombre del pueblo *Hillarrazaha*, hoy *Ilárraza*.

En ciertas zonas de Álava, como en parte de la Llanada, se emplea la palabra *estilarra* para llamar al *brezo* o como dicen: ‘*berozo*’. *Illarra* es recogido por López de Guereñu (1958) como ‘brezo’ en Lagrán y Quintana, y también recoge *Llarra* en la Rioja. *Iñarra* es recogido por el mismo autor en Zuia para llamar a cierta clase de brezo que crece en las alturas de más de mil metros. Los diferentes dialectos vascos muestran diferentes formas.

El *Diccionario General Vasco (OEH)* recoge: *llar*, *illar*, *ilarra*, *illarria*, *illerra*, *iñar*, *llarra*, etc. Tampoco debemos olvidar que *ilar*, *illarria*, o *idar*, entre otras, puede significar, según las zonas, ‘guisante’, ‘alubia’, ‘lenteja’.

En Amarita (*GT III*) se recogió la forma palatalizada *Illarrea*.

Este topónimo también se documenta en Junguitu.

Mapa Ilarratza. n. 3

1.83. INTSAGURPEA

Véase *Untsagurpea*.

1.84. IRDUARBUTXI

DOC. *Yrduarbucho* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Irduarbucho* (1956, TA).

“Hereditad termino *Yrduarbucho* o *Francesvide*, Sur rio” (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu).

OBS. No disponemos de suficientes testimonios sobre este topónimo que, de acuerdo al texto documental de 1922 que aportamos, parece ser el mismo término que *Frantzesbidea*.

Véase *Frantzesbidea*.

1.85. ISASIA

DOC. *Ysasia* (1656, AHPA, P. 3.406, f. 133), *Ysasia* (1665, AHPA, P. 3.149), *Ysasia* (1674, AHPA, P. 6.088), *Ysasia* (1683, AHPA, P. 4.853, f. 120), *Ysasia* (1719, AHPA, P. 116, f. 365), *Ysasia* (1744, AHPA, P. 771).

“Otra [hereditad] en el termino llamado *Ysasia* [...] que esta pegante al monte de Jungtu” (1674, AHPA, P. 6.088).

“Una hereditad en el termino de *Ysasia*” (1744, AHPA, P. 771).

OBS. De *isasi*, que consideramos un sinónimo de *coteado*, *vedado*, tal como ha explicado Aragón Ruano (2009: 51).

Este topónimo también se recoge en Jungitu y Lubinau / Lubiano.

Véase *Isasia* en Lubinau / Lubiano.

1.86. ITSIOA

DOC. *Ychioa* (1582, AHPA, P. 6.688), *Bedado de Yzioa* (1607, AHPA, P. 2.334), *Ysioa* (1607, AHPA, P. 4.151, f. 168), *Ysioa* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 5v), *Ysioa* (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 16v), *Ysioa* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 139), *Isioa* (1956, TA).

“Una pieza do dizen el *Bedado de Yzioa* al rio que viene de Matauco para Çurbano” (1607, AHPA, P. 2.334).

“Una hereditad en el termino de *Ysioa* y por la otra el rio caudal que passa y corre por el dicho termino de Ylarraza al dicho lugar de Curbano y por la ondonada al *Bedado de Ylarraça*” (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 5v).

OBS. *Itsio(a)* se suele identificar en los textos documentales como *coteado* o *vedado*, quizá relacionado con *itsi* ‘cerrar, cercar’. El testimonio que presentamos de 1607 lo cita como *vedado*.

1.87. ITSIOBIRIBILA

DOC. *Ysioviribila* (1596, AHPA, P. 4.948), *Yssio biribila* (1611, AHPA, P. 2.390, f. 238), *Ysiobiribila* (1620, AHPA, P. 6.104, f. 361), *Ychisbiribila* (1639, AHPA, P. 5.948, f. 94), *Isiobiribila* (1654, TA), *Ysiobiribila* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 26v), *Yzio buria bila* (1688, AHPA, P. 9.183, f. 217v), *Vedado de Ysiobiriuiila / Ysio uiriuiila* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 7), *Yzio viribila* (1696, AHPA, P. 9.242, f. 1.546), *Yziobiribila* (1700, AHPA, P. 6.175, f. 353), *Ychio biribila* (1702, AHPA, P. 347), *Iciobiribila* (1708, TA), *Yziouiriuiila* (1731, AHPA, P. 793, f. 441), *Yziouiribilla* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 17), *Yciovirivilla* (1765, AHPA, P. 1.291, f. 608v), *Yziobiribila* (1788, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 36v), *Ychiobiribilla* (1791, AHPA, P. 1.721, f. 470), *Ychiovirivilla* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Ychovirivilla* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 273v), *Chirivilla* (1845, AHPA, P. 13.230, f. 230v), *Chivirivilla* (1847, AHPA, P. 13.591, f. 98v), *Chivirivilla* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 552v), *Chivirivilla* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.081), *Chivirivilla* (1902, AMV, sig. 2-14-30), *Chivirivilla* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Chirivilla / Zuribilla* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Chirivilla* (1937, AMV, sig. 02-14-38), *Chiribilla* (1956, TA), *Chiribilla* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Ysio uiriuiila* que linda por los dos lados a las acequias del *Vedado de Ysiobiriuiila* y por la cauezera al camino que de este lugar corre a Junguittu” (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 7).

“Una heredad en termino de *Ychio biribil* que linda por una parte a la desa del dicho lugar de Ylarraza y por otra a un regajo” (1735, AHPA, P. 739, f. 986v).

“Término en que radica *Chirivilla*. Linderos Norte reajo, Sur *Dehesa Boyal*” (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G).

OBS. Del ya descrito *Itsio* más *biribil* ‘redondo’ con el artículo *-a*. Es probable que *biribil* en este contexto haga alusión a la forma perimetral del término.

Este topónimo también se recoge en Jungitu.

Mapa Ilarratza. n. 2

1.88. ITSIOKO MUGETEA

DOC. *Ysio mugatea* (1647, AHPA, P. 4.891, f. 689), *Yçiomuguetia* (1654, AHPA, P. 3.769), *Ychiocomugetea* (1656, AHPA, P. 11.354), *Yzcocomugattea* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 384), *Ysioco mageta* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 26v), *Isiocomugeta* (1685, TA), *Yzioamuguetea*

(1693, AHPA, P. 6.035, f. 1.583), *Ysioco mugueta* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 7v), *Yzioa mugueta* (1702, AHPA, P. 347), *Echio amugueta* (1705, AHPA, P. 263, f. 68), *Yzichoco mugueta* (1708, AHPA, P. 97, f. 467).

“Una pieza en termino *Yzcomugattea* que linda con el rio caudal” (1681, AHPA, P. 5.992, f. 384).

“Una eredad en termino *Yzichoco mugueta* que linda por la cavezera al rio caudal que baxa a Zurbano” (1708, AHPA, P. 97, f. 467).

OBS. Compuesto del ya descrito, *Itisio(a)*, que se suele identificar en los textos documentales como *coteado* o *vedado*, quizá relacionado con *itsi* ‘cerrar, cercar’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *muga* ‘límite’, ‘linde’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*. Algunos de los testimonios presentan la disimilación vocálica al añadir el artículo, *-eta* + *-a* > *-etea*, (cfr. *Ychiocomugetea*, *Yzcomugattea*).

Los diccionarios de F. Baraibar (1903) y López de Guereñu (*VA*) recogen las palabras alavesas *mugante* ‘lindante’, y *mugar* ‘colocar mojones en los lindes de ayuntamientos o heredades’. Hoy día es palabra incluida en el *DRAE* con la misma acepción.

1.89. ITURRIAGO

DOC. *Iturriago* (1888, AMV, sig. C/14/4), *Yturriago* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Yturriago / Barranco Yturriago* (1905, AMV, sig. 54/13/14), *Barranco de Yturriago / Yturriago* (1920, AMV, sig. 26/009/033), *Barranco de Yturriago / Yturriago* (1935, AMV, sig. 26/032/041), *Barranco de Iturriago / Iturriago* (1948, AMV, sig. 47/16/55), *Yturriago* (1962, AMV, sig. 32-54-20), *Iturriago* (1962, AMV, sig. 32/054/020).

“Continuando hasta el 400 por la divisoria en el que se despiden Matauco entrando Junguitu e Ylarraza y sigue Andollu [...] Se desciende por el termino de Arambalza y *Barranco de Yturriago* hasta el final de él donde nacen dichas aguas en el que esta el mojon n.404. En este se retiran los de Andollu y entra Yzarza y sigue Junguitu e Ylarraza. en el siguiente se retira Yzarza y entra Oquina” (1935, AMV, sig. 26/032/041).

OBS. Compuesto de *Iturri* ‘fuente y *aho* ‘boca’ con sonorización de la antigua aspiración, *aho* > *ago*. Se suele traducir por manantial, y en este caso se cita el término como *Barranco de Iturrago*, “donde nacen dichas aguas”. Los testimonios son relativamente recientes y se atestiguan en documentos de apeos y amojonamientos como término de Jungitu e Ilarratza, además de otros.

1.90. ITURRITXOA

DOC. *Turrichoa* (1634, AHPA, P. 3.001, f. 569), *Yturrichoa* (1664, AHPA, P. 4.326, f. 176), *Yturri choa* (1666, AHPA, P. 3.402, f. 164), *Yturrichoa* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 672v), *Yturrichoa* (1682, AHPA, P. 5.640, f. 374), *Yturrichoa* (1693, AHPA, P. 10.769, f. 501v), *Camino de Yturrichoa* (1701, AHPA, P. 351, f. 159), *Yturrichoa* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.152), *Yturrichoa* (1727, AHPA, P. 742), *Yturrechoa* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 11v), *Iturrichoa* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 28), *Yturrichoa* (1742, AHPA, P. 856, f. 315v), *Yturrichoa* (1758, AHPA, P. 581, f. 47), *Yturrichoa* (1780, AHPA, P. 1.726-A, f. 386), *Iturrichoa* (1798, AHPA, P. 8.564, f. 90), *Yturrichoa* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 378), *Yturrichoa* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 70), *Yturrichoa* (1844, AHPA, P. 8.730, f. 217), *Yturrichoa* (1867, AHPA, P. 13.307, f. 1.351), *Yturrichu* (1872, AHPA, P. 13.704, f. 3.084), *Yturricho* (1884, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *Yturrichoa* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 999), *Yturrichoa* (1909, AMV, sig. 02/014/031), *Yturrichu* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Yturrichu* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta), *Yturrichoa* (1939, AMV, sig. 02/014/035).

“Otra heredad en el termino de *Yturrichoa* [...] que alinda [...] a la senda que ban de Ylarraza a Mattauco” (1664, AHPA, P. 4.326, f. 176).

“Una heredad en el termino de *Iturrichoa* que linda por la parte del norte con un riachuelo que corre para el rio caudal de *Zubiartea*” (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 28).

“Una heredad en el termino llamado *Yturrichoa* linda por la cauezera a la senda que va del cittado lugar de Ylarraza al de Mattauco y por la ondonada a otra senda que va a *Busttinzuolotta*” (1742, AHPA, P. 856, f. 315v).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, con el sufijo diminutivo *-txo* y el artículo *-a*. Es decir, ‘la fuentecica’.

Se trata de un topónimo muy documentado desde el siglo XVII, y donde ocasionalmente, y en época reciente, se documenta con cierre de vocal, *Iturritxu*.

Este topónimo se recoge en Jungitu, Oreitia y Uribarri Arratzua.

1.91. ITURRITXORA BIDEA

DOC. *Yturrichorabidea* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.380), *Iturrichorabidea* (1716, TA), *Yturrichora videa* (1716, AHPA, P. 71, f. 64v), *Iturrichobidea* (1718, TA), *Yturrichoravidea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 1v).

“Una heredad en termino *Yturrichorabidea* que linda con el rio caudal” (1703, AHPA, P. 349, f. 1.380).

“Una heredad en el termino de *Yturrichoravidea*” (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 1v).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, con el sufijo diminutivo *-txo* más el adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a *Iturritxo* (fuentecica)’.

1.92. ITURZARRA

DOC. *Yturzarra* (1696, AHDV, Parroquia de Castillo, n. 4, f. 4), *Campo grande de Yturzarra / El Prado de Yturzarra* (1758, AMV, sig. 19/028/001), *Campo de Yturzarra* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.306v), *Campo Yturzarra / Prado Yturzarra* (1810, AHPA, P. 10.027, f. 45-50), *Prado de Yturzarra* (1851, AHPA, P. 8.745, f. 271), *Yturzarra* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 2.532v).

“Una heredad en el termino *Yturzar*” (1696, AHDV, Parroquia de Castillo, n. 4, f. 4).

“Una heredad en el termino de el *Mortuorio de Petriquis*, poniente y norte con el *Prado de Yturzarra*” (1851, AHPA, P. 8.745, f. 271).

“... entre los lugares de Arcaia, Arcaute y Elorriaga con el de Ascarza sobre derecho de pastos en el *Campo* llamado *Yturzarra* que media entre los indicados lugares o pueblos y en el sitio donde dicen *Larracho* y *Basaguchi* fundando dicho lugar de Ascarza su derecho en una escritura otorgada el año de mil seiscientos sesenta y seis por los lugares de Arcaute y Otazu para el señalamiento del su dezmatario” (1810, AHPA, P. 10.027, f. 45-50).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, documentado también *itur-*, más el adjetivo *zahar* ‘vieja’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘la fuente vieja’. Varios testimonios muestran los nombres genéricos *campo* y *prado*.

Este topónimo también se documenta en Jungitu.

1.93. JAUNDONIAZALDEA

DOC. *Barrio de Joan doneanesaldea* (1611, AHPA, P. 4.598, f. 985v), *Joandonianez aldea* (1612-1674, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 2v), *Juandoniesaldea* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 235), *Jandonezaldea* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 1.109), *Juan doniz aldea* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.031), *Juan donnaizde aldea* (1713, AHPA, P. 406 A).

“Una casa en el *Barrio de Joan doneanesaldea*” (1611, AHPA, P. 4.598, f. 985v).

“Las cassas de mi morada que estan sitas en el dicho lugar de Lubiano que llaman *Joandonianez aldea*” (1612-1674, AHDV, Parrquia de Lubiano, n. 6, f. 2v).

“Una pieza en el termino de *Jandonezaldea* que linda a senda que se va de la *Hermita de San Juan* al camino real” (1693, AHPA, P. 6.080, f. 1.109).

OBS. Este topónimo está compuesto por el hagiónimo **Jaun Done Joanes, Joaniz, Juaniz, Joanez, Juanez*, etc., es decir, en castellano *Señor San Juan*, que resulta abreviado en *Jandoneaniz, Joandoneanes, Jandonez, Juandonez, Juandonaiz...*, más la posposición *alde* ‘la parte de’, lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es habitual que delante de *Done* (San) vaya el tratamiento *Jaun* (Señor), que aquí, y en los relacionados con él, suelen llevar la forma *Juan, Jan* o *Joan*. Es decir, ‘lo de junto a *San Juan*’.

Si nos atenemos al testimonio más antiguo (1611) parece que da nombre a un barrio.

No es tarea sencilla proponer para este tipo de nombres un topónimo normativizado. Tanto éste como otros relacionados con él presentan, como ya ha ocurrido en otras ocasiones en tomos anteriores, gran número de variantes y es difícil decidir cuál se puede tomar como normativizada.

De momento, y a la espera de las nuevas normas para la normativización de la microtoponimia por parte de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia / Real Academia de la Lengua Vasca, proponemos provisionalmente ese topónimo y los relacionados (*Jaundoniazbizkarra, Jaundoniazsostea, Jaundoniazuralde(a)*). Quedan, pues, a la espera de una futura revisión.

Este topónimo también se recoge en Lubinau / Lubiano y Matauku.

1.94. JAUNDONIAZURALDEA

DOC. *Joandonias uraldea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.078v).

“Una pieca en termino *Joandonias uraldea*” (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.078v).

OBS. Compuesto del citado hagiónimo ‘Señor San Juan’ y *uraldea*, a su vez, de *ur* ‘agua’ en la acepción de ‘río’, más *alde* ‘la parte de’, ‘lo de junto a’ con el artículo *-a*. Landuchio (1562) recogió *vr aldea* ‘ribera de río’.

Es un topónimo que se recoge también en Matauku y Oreitia.

Véase *Jaundoniazaldea*.

1.95. JOANSOLO

DOC. *Joansolo* (1620, TA).

OBS. Único testimonio recogido por López de Guereñu. Podría estar compuesto de *Joan* ‘Juan’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’.

1.96. JUANBELTRANZUBI

DOC. *Juan Beltran çubia* (1584, AHPA, P. 6.893, f. 443), *Puente de Juan Beltran zubi* (1738, AMV, sig. 10/021/000), *Puentte Juan Beltran zubi* (1738, AHPA, P. 700, f. 555v), *Juan Beltranzubi* (1738, AHPA, P. 700, f. 413v), *Juan Beltran zubi* (1747, AHPA, P. 9.401, f. 601v), *Juanbeltransubi* (1758, AHPA, P. 1.638, f. 124v).

“Y de alli subiendo por dicho *Prado de Arzubiaga padurea* rio arriba al rematte de dicho prado se allo visitto y apeo vn moxon alto que esta junto al *Puente* llamado *Juan Beltran zubi* camino desde Vlibarriarrazua para Zurbano” (1738, AHPA, P. 700, f. 555v).

“Una heredad en el termino de *Juan Beltranzubi* al rio que vaxa de *Borinbiquia* a *Arzubiagapadura* y camino a Zurbano” (1738, AHPA, P. 700, f. 413v).

OBS. Compuesto del nombre *Juan Beltrán* más *zubi* ‘puente’. El testimonio de 1738 presenta la tautología “*Puente de Juan Beltran zubi*”, es decir, en el mismo testimonio se recogen los vocablos *puente* y su equivalente en euskera, *zubi*.

1.97. JUNGITU, camino de

DOC. *Camino de Junguitu* (1903, AMV, sig. 02/014/033), *Camino de Junguitu* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Camino de Junguitu* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Camino de Junguitu* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Término en que radica *Ylarrea*. Linderos Norte acequia del monte, Este *Camino de Junguitu*” (1927, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Se trata del camino que conduce al vecino pueblo de Jungitu donde también se recoge este topónimo. Su correspondiente forma vasca, *Jungitubidea* se documenta en Lubinau / Lubiano.

1.98. **KALTZADABURUA**

DOC. *Calzadaburua* (1751, AHPA, P. 847, f. 470v), *Calzadaburu* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 62), *Calzadaburu* (1842, AMV, sig. 08/017/004, f. 61v), *Calzadaburu* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 534), *Calzadaburu* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.251), *Calcadaburu* (1854, AHPA, P. 8.746, f. 1.026), *Calcadaburu / Calzadaburu / Calzada buru* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *Calzadaburu* (1856, AHPA, P. 13.509, f. 316), *Calzaburu* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 2.948), *Calzaburu* (1884, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *Calzaburo* (1909, AMV, sig. 02/014/033), *Calzaburu* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Calzaburo* (1922, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio).

“Una heredad en el termino de *Calzadaburu*, o, *Basichoa* y confina por oriente con el *Monte o Prado de Basichoa*” (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.251).

“*Calzadaburu* [...] remate de un terreno [...] en el termino llamado *Calcadaburu* o *San Vizente aldea* [...] con una acequia en medio i es la que atrabiesan las aguas que pasan por *Las Balsas*” (1854, AMV, sig. 10/006/000).

OBS. De la voz *kaltzada*, variante del general *galtzada* ‘calzada’, más ‘calzada’, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, con el artículo *-a*.

1.99. **KALTZADAZARRA**

DOC. *La Calzarra* (1889, AMV, sig. 53-9-10), *Calzarra* (1891, AMV, sig. 53-8-8, f. 33), *La Calzarra* (1951, AMV, sig. 47/46/41).

“Un cementerio en el termino de *La Calzarra*” (1889, AMV, sig. 53-9-10).

“Un cementerio sito en el término de *La Calzarra*” (1951, AMV, sig. 47/46/41).

OBS. Del ya descrito *kaltzada*, más el adjetivo *zahar* ‘vieja’, con artículo *-a*.

1.100. **KURTZEALDEA, barrio de**

DOC. *Barrio de Curze Aldea* (1743, AHPA, P. 6.273, f. 189).

“Una casa en el barrio de *Curze Aldea*” (1852, AHPA, P. 13.246, f. 303).

OBS. Compuesto de *kurtze*, variante de *gurutze* ‘cruz’, más *arte* ‘espacio intermedio’, más *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘junto a’, con el artículo *-a*.

Este topónimo es la forma vasca del ya visto *Barrio de la Cruz*.

1.101. LAMINATEGI

DOC. *Lamiategui* (1572, AHPA, P. 17.618), *Lamiategui* (1572, AHPA, P. 5.031), *Arroyo Lamiategui* (1581, AHPA, P. 5.944), *Lamiateguia* (1590, AHPA, P. 4.929), *Lamiateguia* (1601, AHPA, P. 15.205), *Lamiateguia* (1608, AHDV, Parroquia de Ibarra, n. 10, f. 4), *Lamiateguia* (1608, TA), *Lamiateguia* (1631, AHPA, P. 9.055, f. 690v), *Lamiateguia* (1645, AHPA, P. 17.581), *Lamillatateguia* (1652, AHPA, P. 6.472, f. 819v), *Lamiateguia* (1664, AHPA, P. 6.086, f. 475), *Laminatateguia* (1668, AHPA, P. 3.395, f. 890v), *Lamillatateguia* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 196), *Minateguia* (1674, AHPA, P. 3.679, f. 348v), *Laminatiguia* (1680, AHPA, P. 5.993, f. 57v), *Lamiñateguia* (1685, TA), *Lamiñateguia* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 258v), *Laminatateguia* (1694, AHDV, Parroquia de Ibarra, n. 11, f. 5v), *Laminatateguia* (1703, AHPA, P. 348, f. 266v), *Laminatateguia* (1711, AHPA, P. 472), *Laminatateguia* (1731, AHPA, P. 9.159, f. 870v), *Lamiñateguia* (1748, AHPA, P. 1.704, f. 260), *Laminatateguia* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 949v), *Laminategui* (1785, AHPA, P. 1.708, f. 262), *Lamitegui* (1811, AHPA, P. 10.282, f. 114), *Laminategui* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 34v), *Laminateguia* (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41), *Laminategui* (1853, AHPA, P. 13.600, f. 223), *Laminategui* (1872, AHPA, P. 13.704, f. 3.084), *Laminategui* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.989v), *Laminategui* (1904, AMV, sig. 02/014/033), *Laminategui* (1913, AMV, sig. 02/014/033), *Laminategi* (1922, LE), *Laminategui* (1925, AMV, sig. 02/014/033), *Laminategui* (1929, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Laminategui* (1956, TA), *Laminategui* (1988, CT), *Lamilategui* (2019, IO).

“Las haguas del Arroyo llamado *Lamiategui* termino de Ylarraza que baxa al termino que llaman *Saldiysasia* donde esta una presa de estacas y cespedes donde toman el agua para el servicio del dicho lugar [...] por el arroyo abaxo va al *Rio* que llaman *Handura* que va a dar a Çurbano” (1581, AHPA, P. 5.944).

“Una pieza en termino *Laminatiguia* que linda con rio caudal que vaja de Cerio a Ylarraza; por ondonada con camino carretil de Ylarraca a Arbulu y Matauco” (1680, AHPA, P. 5.993, f. 57v).

OBS. Este topónimo es la voz *lamiategi* ‘cueva’ (junto a *lamizulo*, OEH) en los testimonios más tempranos, que se documenta junto a *Laminategi(a)* y *Lamiñategi(a)*, en algunos casos con el artículo *-a*. Es un topónimo muy conocido en la toponimia vasca que se relaciona con *lami(n)a*, figura mitológica vasca, generalmente femenina y el sufijo locativo *-tegi*, ‘lugar de’.

Este topónimo también se documenta en Zerío.

Mapa Ilarratza. n. 47**1.102. LANDAGURENA**

DOC. *Landagurena* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 17v), *Landagurena* (1716, AHPA, P. 71, f. 110), *Landa gurena* (1716, AHPA, P. 71, f. 304v), *Landagurena* (1748, AHPA, P. 1.704, f. 260), *Landagurena* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 950), *Landagurena* (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41), *Landagurena* (1867, AHPA, P. 13.307, f. 1.351), *Landagurena* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Landagurena* (1884, AHPA, P. 17.540, f. 2.744), *Landagurena* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.000), *Landagurena* (1902, AMV, sig. 2-14-30), *Landagurena* (1909, AMV, sig. 02/014/031).

“Una heredad en el termino de *Ylarrea* i con el camino que uan de Junguitu para *Yarraca* i por la caueçera con el *Rio de Landa gurena*” (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 17v).

“Una heredad en el termino de *Errota ostea* pegante a la senda que ban desde el *Molino de Ylarraza* a *Landa gurena*” (1716, AHPA, P. 71, f. 304v).

“Una heredad en termino *Landagurena* teniente por el castellano y regañon a *La Desa* del lugar de *Junguitu*” (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41).

OBS. Compuesto de *landa*, voz vasca que significa ‘campo’, y es de uso frecuente en el castellano del territorio, más *guren* ‘bonito’, ‘lozano’ y el artículo *-a*.

Landa ya fue recogida por Baraibar (1903) que la presenta como una voz femenina con el significado de ‘campo llano, campa, pradera’.

Hemos comentado en otras ocasiones que sobre esta voz sería conveniente un estudio detallado para determinar en cada caso a qué hace referencia, bien a un prado, o a un campo, una vega, etcétera. En los textos suele aparecer unas veces como ‘campo’ y otras como ‘prado’. Otras, en cambio, como ‘labradío’.

Este topónimo se documenta también en Junguitu.

1.103. LARRA, la

DOC. *La Larra* (1715, AHPA, P. 340, f. 184), *La Larra* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *La Larra* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 533), *La Larra* (1851, AMV, sig. 10-25-6), *La Larra* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 600), *La Larra* (1858, AHPA, P. 13.274, f. 2.266), *La Larra* (1867, AHPA, P. 13.747, f. 149), *La Larra* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *La Larra* (1889,

AMV, sig. C/5/32), *La Larra* (1899, AMV, sig. 44/23/41), *La Larra* (1899, AMV, sig. 44/23/41), *La Larra* (1906, AMV, sig. 02/014/033), *La Larra* (1914, AMV, sig. 38/010/037), *Larra* (1919, AMV, sig. 02/014/033), *La Larra* (1926, AMV, sig. LD-19-33), *La Larra* (1943, AMV, sig. 32/014/048), *Monte la Larra* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *La Larra* (1957, AMV, sig. LD-40-12).

“... se llegó al mojon 270 en el termino de *El Espinal* y de este al siguiente colocado en el de *La Larra* donde se despide la citada comunidad y entra el pueblo de Ylarraza [...] En la misma direccion se llegara al mojon 272 en el termino de *La Larra* [...] la misma direccion recorriendo los mojones sitios en los terminos de *San Vicente, Zurbanovide* hasta el nº 275...” (1899, AMV, sig. 44/23/41).

“... los terminos denominados *Las Balsas* y *Recabarri* se llega al mojón sito en el termino de *El Espinal*. En el mojón siguiente en el termino de *La Larra* termina la dicha comunidad y empieza Ylarraza” (1957, AMV, sig. LD-40-12).

OBS. Se trata de la voz *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, con el artículo castellano *la*. En este pueblo en particular se documenta entre los siglos XVIII y XX, y si nos atenemos al testimonio documental de 1956, parece identificar una zona montuosa.

Larra es voz vasca, pero de uso también en el castellano de Álava, y recogida como dialectalismo en el *DRAE* con la acepción de ‘prado’. Se usa de forma genérica y castellanizada con el artículo *la(s)*. En el diccionario de Landuchio (1562) se cita *larrea* ‘prado de yerua’ y Baraibar (1903) define *larra* como “prado; terreno llano sin cultivar, destinado a pasto del ganado”.

Como se ha comentado con anterioridad se trata de una voz y topónimo muy habitual en nuestro territorio. De hecho, se recoge en varios pueblos de la zona objeto de estudio; a saber: Oreitia, Lubinau / Lubiano, Matauku y Zerio.

1.104. LARRAGANA

DOC. *Larragana* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.313), *Larragana* (1830, AMV, sig. 10/023/BIS), *Larragana* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.023v).

“A la distancia de unos cincuenta pasos, y en el propio sitio de *Larragana*, se visitó otro mojon que mira al antecedente [...] Desde el precedente mojon, se pasó a otro que está pegante al *Rio* llamado *Recabarria*, que hace escuadra al mismo rio y sube acia los montes de Zurbano y Arcaute...” (1830, AMV, sig. 10/023/BIS).

OBS. De *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

Se documenta como comunero de varios pueblos además de Ilarratza y Jungitu con los mismos topónimos.

1.105. LARRATXO

DOC. *Larracho* (1810, AHPA, P. 10.027, f. 45-50), *Larrachu* (1864, TA), *Larracho* (1988, CT).

“... entre los lugares de Arcaia, Arcaute y Elorriaga con el de Ascarza sobre derecho de pastos en el *Campo* llamado *Yturzarra* que media entre los indicados lugares o pueblos y en el sitio donde dicen *Larracho* y *Basaguchi* fundando dicho lugar de Ascarza su derecho en una escritura otorgada el año de mil seiscientos sesenta y seis por los lugares de Arcaute y Otazu para el señalamiento de su *dezmatario*” (1810, AHPA, P. 10.027, f. 45-50).

OBS. Compuesto de la ya descrita *larra* ‘pastizal’, con el sufijo diminutivo *-txo*.

Este topónimo se documenta también en Zerio.

1.106. LARRINBEA

DOC. *Larrinbea* (1601, AHPA, P. 15.205), *Larrimbea* (1671, AHPA, P. 9.012, f. 184), *Larrimbea* (1737, AHPA, P. 735, f. 448v), *Larrinbea* (1767, AHPA, P. 8.941, f. 226), *Larrimbea* (1775, AHPA, P. 1.179, f. 138), *Larrimbe* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Larrimbe* (1937, AMV, sig. 02-14-38), *Larrimbe* (1939, AMV, sig. 28/23/24), *Larrimbe* (1988, CT).

“Localidad: *Ylarza* [...] otra pieza en el termino llamado *Larrimbea*” (1671, AHPA, P. 9.012, f. 184).

“Término en que radica *Larrimbe*. Linderos Norte via ferrea” (1937, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Compuesto de *larrin* ‘era’, y *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Matauku y Zerio. Para más detalles, véase *Larrinbea* en Zerio.

Mapa Ilarratza. n. 31

1.107. LARRINBURUA

DOC. *Larrinburua* (1581, AHPA, P. 5.062), *Larrinburua* (1584,

AHPA, P. 5.075), *Larrinburua* (1607, AHPA, P. 4.151, f. 168), *Larrimburua* (1608, TA), *Barrio de Larrinburua* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 6), *Larrinburua* (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 17), *Larrinburua* (1633, AHPA, P. 3.035, f. 375), *Larrinburua* (1647, AHPA, P. 4.891, f. 683), *Larenburua* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 344), *Larinburua* (1658, AHPA, P. 3.207, f. 246), *Larrinburua* (1673, AHPA, P. 9.497), *Larrinburua* (1684, AHPA, P. 6.003, f. 169v), *Larrinburua* (1711, AHPA, P. 472), *Larrimburua* (1731, AHPA, P. 9.159, f. 871), *Larrenburu* (1739, AHPA, P. 849, f. 242), *Larrinburua* (1751, AHPA, P. 1.159, f. 154), *Larrimburua* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 1.057), *Larrumburua* (1775, AHPA, P. 1.179, f. 138), *Larrenburu* (1788, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 37v), *Larrinburua* (1791, AHPA, P. 1.721, f. 470), *Larinburua* (1800, AHPA, P. 1.648, f. 124), *Larrimburua* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 34v), *Larrinburu* (1845, AHPA, P. 13.596, f. 1v), *Larrimburu* (1870, AHPA, P. 13.532, f. 353), *Larrinburo* (1887, AHPA, P. 19.865, f. 2.031), *Larinburu* (1894, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Larrimburua* (1902, AMV, sig. 2-14-30), *Larrumburu* (1914, AMV, sig. 02/014/031), *Larrumburo* (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea), *Larrumburua / Balsa de Larrumburua* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Larrinburo* (1935, AMV, sig. 02-14-38), *Larrinburo / Larremburu* (1956, TA), *Larrinburo* (1988, CT), *Larrimburu* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Larrinburua* y por la caueçera la senda que van de Ylarrça a *La Hermita de San Vicente*” (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 17).

“... otra heredad en el termino de *Larrimburua* de dicho lugar de Ylarraza, que dichos perittos apeadores declararon es de sembradura de quattro acinco celemines, y forma su largo de orientte a poniente, con alguna declinacion o sesgo acia el norte, y alinda por el poniente con heredad de el pattronato...” (1764, AHPA, P. 8.940, f. 1.057).

“Unas casas que estan en el *Barrio de Madalena perraia* linda por el oriente al camino que se ba para Junguitu, y por el norte a un regajo que corre para *Larrimburua*” (1788, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 42).

OBS. De *larrin* ‘era’, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabecada’, con el artículo *-a*.

Se trata de un topónimo muy documentado desde finales del siglo XVI hasta finales del siglo XX. Si nos atenemos al testimonio documental de 1927, parece identificar una *balsa*.

Mapa Ilarratza. n. 9

1.108. LARUTZABARRUA

DOC. *Lauruza barrua* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 1085v), *Laruzaya barroa* (1705, AHPA, P. 9.086, f. 53v), *Laruza barrua* (1714, AHPA, P. 313 A), *Larucabarrua* (1714, AHPA, P. 98), *Laruzaeabarroa* (1716, AHPA, P. 71, f. 111v), *Laruzaea barroa* (1716, AHPA, P. 71, f. 208), *Laruzabarrua* (1724, AHPA, P. 2.211, f. 176), *Laruzarea barroa* (1742, AHPA, P. 16.807).

“Una pieza en termino de *Laruza barrua*” (1714, AHPA, P. 313 A).

“Otra heredad sita en el termino de *Larucabarrua* [...] pega [...] por la parte de el poniente con otro regaxo que ban las aguas de el dicho termino acia el termino de Zurbano” (1714, AHPA, P. 98).

OBS. El primer elemento es Larutza, más *barru* ‘parte baja o interior’ con el artículo *-a*.

Véase *Larutzaia*.

1.109. LARUTZAIA

DOC. *Larruçaca* (1535, AHPA, P. 6.677), *Laruçaea* (1571, AHPA, P. 6.795), *Laruçaea* (1581, AHPA, P. 5.062), *Laruçaiia* (1584, AHPA, P. 5.075), *Laruçaea* (1592, AHPA, P. 9.451), *Laruzaya* (1601, AHPA, P. 2.573), *Larurçaya* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 681), *Laureçaya* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 738), *Larusaya* (1617, AHPA, P. 2.185, f. 1.322), *Larusaya* (1621, TA), *Larussaya* (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 17), *Larruca haya* (1622, AHPA, P. 9.225, f. 380), *Lausaya* (1628, AHPA, P. 6.059, f. 250), *Laruçaya* (1650, AHPA, P. 8.915, f. 180v), *Larruzzea* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 820v), *Laruzaya* (1677, AHPA, P. 6.422, f. 312), *Laruzaiia* (1683, AHPA, P. 9.237, f. 837), *Luzaya* (1684, AHPA, P. 6.003, f. 170), *Laruzaiia / Laruzaya* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 23), *Larruzaya* (1692, TA), *Laruzaya* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 9), *Larruçea* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002), *Laruzaiia* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.022), *Laruzaiia* (1700-1757, AMV, sig. 10/021/000), *Laruçaya* (1702, AHPA, P. 356, f. 330), *Laruzaya* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.298), *Larucia* (1706, TA), *Laruzaya* (1712, TA), *Laruzaya* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.219v), *Laruzaea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 2), *Laruzaiia* (1738, AHPA, P. 700, f. 554), *Laruzaiia* (1758, AHPA, P. 1.712, f. 135v), *Laruzaya* (1769, AHPA, P. 1.547, f. 267), *Laruzaiia* (1780, AHPA, P. 1.726-A, f. 386v), *Laruzaiia* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 335), *La Luzaya* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Laruzaiia* (1802,

AHPA, P. 8.962, f. 82v), *Laruzaiia* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Larruzaya* (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41), *Laruzuya* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *La Luzaya* (1855, AHPA, P. 13.595, f. 20v), *Larunzaya* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Laruzaga* (1908, TA), *Laluzaya* (1922, LE), *Laruzaya / Luzaya* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Larrunzaya* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Yangüas), *Laruzara* (1935, AMV, sig. 02-14-38), *Laluzaya* (1956, TA), *La Luzaya* (1988, CT).

“Una pieça en termino *Lausaya* alinda por una parte con la senda que ban desta ciudad al lugar de Arbulo y otras partes” (1628, AHPA, P. 6.059, f. 250).

“Una pieza en termino *Laruzaiia* sulgo con la senda que se ba de Ylarraza a la *Ermita de San Vizente*” (1683, AHPA, P. 9.237, f. 837).

“Una eredad en termino *Laruzaya*, y, *San Vizente aldea* que linda a la senda que se va a la ermita por la cavezera” (1703, AHPA, P. 349, f. 1.298).

“Una heredad en el termino de *San Vicentevidea* por otro nombre *Baluartea* a camino para la *Hermita de San Vicente* y a camino al termino de *Laruzaiia*” (1792, AHPA, P. 1.641, f. 335).

OBS. Desconocemos el primer elemento de este topónimo. El segundo parece claro que es el sufijo locativo-abundancial *-tza*, procedente de un anterior *-tzaha*, al que se le ha añadido el artículo, con el resultado de *-tzaea* primero (*Laruçaea*), y *-tzaia* después.

Se trata de un topónimo que se recoge desde la primera mitad del siglo XVI hasta principios del siglo XX, con diferentes variantes.

Mapa Ilarratza. n. 5

1.110. LEOKADIALDEA

DOC. *Leocadia aldea* (1581, AHPA, P. 6.614), *Barrio de Locadi aldea* (1582, AHPA, P. 17.616), *Leocadia aldea* (1607, AHPA, P. 4.151, f. 262), *Leocadiaaldea* (1608, TA), *Locadiaaldea* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 5v), *Locadia aldea* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 3), *Locadia aldea* (1617, AHPA, P. 9.223, f. 190), *Locadialdea* (1656, AHPA, P. 11.354), *Locayaldea* (1677, AHPA, P. 6.422, f. 312), *Leocadialdea* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 676), *Leocadia aldea* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 23v), *Barrio de Leocadialdea* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 26v), *Leocadia-aldea* (1685, TA), *Leocadialdea* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 3), *Leocadia aldea* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.031v), *Leocadia aldea* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.298), *Barrio de Leocadialdea* (1706, AHPA, P. 3, f. 990v), *Lecadialdea* (1758, AHPA, P. 581, f. 47).

“Una casa en el *Barrio de Locadi aldea* a camino para *Magueda*” (1582, AHPA, P. 17.616).

“Unas casas en el *Barrio de Locadiaaldea* en el termino del dicho lugar llamado *Basaondoa* teniente al camino y senda que ban de Ylarraza a *Magueda*” (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 5v).

“Unas casas en el sitio llamado *Leocadialdea* el camino real en medio; y la hera de dicha casa se tiene a *La Hermita de Santa Leocadia*” (1679, AHPA, P. 6.082, f. 676).

OBS. *Leocadia* hace referencia a la ermita de *Santa Leocadia*, como bien atestigua el testimonio documental de 1679 que aquí presentamos. A este hagiónimo se le añade la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘junto a’.

Varios testimonios identifican el topónimo con un barrio, pero el testimonio de 1679 va más allá y precisa su proximidad a la ermita antes citada.

Véase *Santaleokadialdea*.

1.111. LEOKADIAOSTEA

DOC. *Locadiaostea* (1635, AHPA, P. 3.054, f. 33), *Locadiostea* (1655, AHPA, P. 3.771), *Locadiorte* (1664, AHPA, P. 3.543), *Locadiostea* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 196), *Liocadia osttea* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 451v), *Locadi ostea* (1682, AHPA, P. 5.640, f. 374v), *Leocadia ostea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 395v), *Leocadia osttea* (1702, AHPA, P. 356, f. 193v), *Locadia ostea* (1727, AHPA, P. 742), *Locadiostea* (1736, AHPA, P. 523), *Leocadiaostea* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 946v), *Leocadia ostea* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 269), *Leocadiaostea* (1824, AHPA, P. 8.590, f. 396v).

“Una heredad en el termino de *Locadiostea* llamado *Saldecaya* que alinda por la caucera al *Camino* que llaman *Zerio artea*” (1673, AHPA, P. 3.506, f. 196).

“Una heredad sita en el termino llamado *Leocadia ostea*” (1817, AHPA, P. 8.776, f. 269).

OBS. Compuesto del citado nombre de *Leokadia*, *Lokadia*, en referencia al hagiónimo documentado en este pueblo *Santa Leocadia*, y la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*

Véase *Santaleokadiaostea*.

1.112. LINOS, los

DOC. *Los Linos* (1988, CT), *Los Linos* (2019, IO).

OBS. El *DRAE* describe *el Lino* como voz procedente del lat. *linum*: “Se trata de una planta herbácea, anual, de la familia de las lináceas [...] De su tallo se extraen fibras que se utilizan para producir la hilaza”.

Relacionado con este topónimo ya hemos recogido topónimos en forma vasca como: *Linapozu* y *Linatzaia* (*GT II*); *Linatzaia* y *Linatzeta* (*GT IV*); *Linapozueta* y *Linatzaia* (*GT V*).

Mapa Ilarratza. n. 29

1.113. MADALENAPERRAIA

DOC. *Madalenaperralan* (1564, ATHA, caja: 67), *Magdalenaperroya* (1655, AHPA, P. 3.771), *Madalenaperraya* / *Madalenaperraya* (1668, TA), *Madalena perraia* (1683, AHPA, P. 9.237, f. 837), *Barrio de Madalena perraya* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 22v), *Magdalena perraza* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 19v), *Magdalenaperraia* (1746, AHPA, P. 655, f. 337), *Magdalena perraia* (1749, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 62), *Magdalena perraia* (1758, AHPA, P. 581, f. 47), *Barrio de Madalena perraia* (1788, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 42), *Madalenaperraia* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 686), *Madalena perraya* (1853, AHPA, P. 13.600, f. 226).

“Ordenanzas de Ylarraza [...] que ninguno eche espinos ni leña ni cepos ni piedra ni cosa alguna en los caminos ni sendas [...] ninguna de las dichas en *Madalenaperralan*, e si alguno trillare en *Madalenaperralan* lo torne a barrer” (1564, ATHA, caja: 67).

“Una rain en termino *Madalena perraia* sulgo con dos caminos carretiles” (1683, AHPA, P. 9.237, f. 837).

“Unas casas que estan en el barrio de *Madalena perraia* linda por el oriente al camino que se ba para Junguitu, y por el norte a un regajo que corre para *Larrimburua*” (1788, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 42).

OBS. Compuesto del nombre *Madalena* más *perra(n)* ‘herrán’, antigua palabra vasca ya en desuso que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y, por lo general, cercada.

Sobre la voz *perra* hemos hablado en otras ocasiones. En la toponimia del municipio vitoriano se recoge *-perraea*, *-perrahea* (*GT II*), *perran-* en composición, de un anterior *perrana* (cfr. *gaztae*, pero *gaztan-*), (cfr. *Perranea*, *GT IV*) y también *-perra*, *perra-*. En este caso se documenta principalmente *-perraia*.

López de Guereñu (*VA*) define *herrán* como “tierra que ocupó la casa y que después se convirtió en huerta cercada // heredad cerca del pueblo”.

1.114. **MAGUMARA BIDEA**

DOC. *Magumaravidea* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 820), *Magumara-bidea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 426), *Maumaravidea* (1695, AHPA, P. 8.822), *Magumara videa* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.388), *Maumaribidea* (1708, TA), *Magumarabidea* (1712, TA), *Magumeara bidea* (1713, AHPA, P. 509, f. 976), *Magumara bidea* (1715, AHPA, P. 143, f. 619v), *Magumabidea* (1720, AHPA, P. 88, f. 241), *Magumara videa* (1722, AHPA, P. 90, f. 36), *Maoma videa* (1723, AHPA, P. 209, f. 261), *Maomabidea* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 1.057), *Magumaravidea* (1788, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 38), *Magumara videa* (1788, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 36v), *Magumeavidea* (1916, AMV, sig. 02/014/031).

“Una pieza en termino *Magumarabidea* pegante al camino y senda que ban de Ylarraza a *Magumea*” (1686, AHPA, P. 9.239, f. 426).

“Una heredad en termino *Magumara videa* que linda al camino” (1703, AHPA, P. 349, f. 1.388).

“Una heredad en termino *Magumeara bidea* que linda al Camino de *Magomea*” (1713, AHPA, P. 509, f. 976).

OBS. Se trata de *Magum(e)a* más el adlativo *-ra* ‘a, hacia’ y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*.

Véase *Magumea*.

1.115. **MAGUMEA**

DOC. *Magumea / Monte de Magumea* (1593, AHPA, P. 4.708), *Magumea* (1608, TA), *Magumea* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 5v), *Magumea* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 8), *Magumea* (1628, AHPA, P. 6.059, f. 250), *Magumea* (1635, AHPA, P. 3.054, f. 33), *Magumea / Monte de Magumea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.077), *Magumea* (1666, AHPA, P. 3.402, f. 164), *Magumea* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 671v), *Monte de Magumea* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 26v), *Maumea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.276v), *Magumea / Monte bravo de Magumea* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 358), *Magumea* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 7), *Magumea* (1702, AHPA, P. 347), *Magomea* (1706, TA), *Magomea* (1706, AHPA, P. 3, f. 991), *Fuente de Maomea* (1711, AHPA, P. 472), *Magmea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 46), *Monte de Magumea* (1740, AHPA, P. 737, f. 507v), *La fuente de Maumea* (1758, AMV, sig. 10/028/001), *Maomea* (1762, AHPA, P. 1.427, f. 87), *Magumea / Montte Magumea* (1765, AHPA, P. 1.291, f. 608v), *La Fuente de Maumea / Maumea* (1768, ATHA, caja: 012, n. 001), *Maumea* (1785, AHPA, P. 1.708, f. 4v),

Magumea (1788, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 38), *Maumea* (1798, AHPA, P. 10.387, f. 624v), *Maumea* (1803, AMV, sig. 71, carp. B 9), *Maomea* (1817, ATHA, caja: 012, n. 005), *Maumea* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 273v), *Maumea* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 61), *Maumea* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *Balsa de Maumea* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 529), *Mahomea* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.081), *Fuente de Maomea* (1890, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilarraza, Junguitu), *Maumea* (1904, AMV, sig. 2-14-32), *Maumea* (1905, ATHA, caja: 069, f. 155), *Maomea* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Maumea* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilarraza, Junguitu), *Maumea* (1934, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Maumea* (1950, AMV, sig. 47-31-54), *Maomea* (1956, TA), *Magurea* (1956, TA), *Maumea* (1988, CT), *Antigua fuente Momea* (2019, IO), *Momea / Maumea* (2019, IO).

“Unas casas en el *Barrio de Locadiaaldea* en el termino del dicho lugar llamado *Basaondoa* teniente al camino y senda que ban de Ylarraza a *Magumea*” (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 5v).

“Una heredad en el termino de *Basondoamaior* que linda por el orientte al camino de *Videzabala* que de dicho lugar se ba para *Maumea* por el poniente al *Montte de Basichisoa*” (11798, AHPA, P. 10.387, f. 624v).

OBS. Es la primera vez que aparece este topónimo a lo largo de esta obra. Tal parece, visto que también se documenta *Magumara bidea*, que la voz es *Maguma* más el artículo *-a* y la disimilación vocálica, *Magumea*. Se trata de un topónimo muy documentado desde finales del siglo XVI hasta finales del siglo XX, le acompañan los nombres genéricos *monte*, *fuentes* y *balsa*.

Este topónimo también se documenta en Zerio.

Mapa Ilarratza. n. 56

Mapa Ilarratza. n. 35 y 55 Roturo

Mapa Ilarratza. n. 57 Antigua Fuente

1.116. MALAPERRA

DOC. *Malaperraña* (1702, TA), *Malaperra* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.989v), *Malaperra* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Malaperra* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilarraza, Junguitu), *Malaperra* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Malaperra* (1937, AMV, sig. 02-14-38), *Malaperra* (1956, TA), *Malperra* (1988, CT), *Malaperra* (2019, IO).

“Una pieza en el termino de *Mala laperraña* a camino de Junguitu a Vitoria y al rio caudal” (1702, AHPA, P. 2, f. 522v).

“Una heredad en el termino de *Malaperra*” (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.989v).

OBS. Quizá esté compuesto del adjetivo *mala*, más *perra(n)* ‘herrán’, antigua palabra vasca ya en desuso que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo general cercada. Con similar composición ya hemos recogido otros topónimos a lo largo de esta obra como *Malpelo* (GT V) y *Malasierna* (GT VI).

Otra posibilidad es que sea una desfiguración del citado *Madalenaperraia*.

Mapa Ilarratza. n. 11

1.117. MANDASOLO

DOC. *Mandasolo* (1622, TA).

Véase *Mandasolo* en Oreitia.

1.118. MATAUKULARREA

DOC. *Mataucolarrea / Prado de Mataucolarrea* (1572, AHPA, P. 5.031), *Mataucolarrea* (1579, AHPA, P. 5.942), *Mataquilarrea / Matacularria* (1583, AHPA, P. 6.689), *Campo bravo Mataucularrea* (1587, AHPA, P. 6.873), *Matacularrea* (1617, AHPA, P. 2.186, f. 437), *Mataucularrea / Prado de Mataucolarrea* (1645, AHPA, P. 17.581), *Matacularrea* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 498), *Mataucolarrea* (1693, AHPA, P. 10.769, f. 501v), *Prado de Mataucolarrea* (1714, AHPA, P. 98), *Mataucolarrea* (1718, TA), *Mataucolarrea* (1739, AHPA, P. 955, f. 310), *Mataucolarra* (1750, AHPA, P. 8.934, f. 82), *Mataucolarrea* (1772, AHPA, P. 1.001, f. 297), *Mataucolarrea / Prado de Matauco larrea* (1794, AHPA, P. 8.865, f. 228v), *Matauco larra / Campos de Matauco larra* (1798, AHPA, P. 10.387, f. 625), *Mataucolarra* (1827, AHPA, P. 10.273, f. 148), *Mataucolarra* (1827, AHPA, P. 10.273, f. 15v), *Venta de Mataucolarra* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 106), *Mataucolarrea* (1845, AHPA, P. 13.596, f. 2), *Los Campos Mataucolarra* (1855, AHPA, P. 13.606, f. 1.345), *Mataucolarra* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 827), *Mataucolarra* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 46v), *Mataucolarra* (1884, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zarate), *Mataucolarra* (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.307), *Mataucolarra* (1900, AMV, sig. 2-14-30), *Mataucolarra* (1914, AMV, sig. 02/014/031), *Mataucolarra* (1921, AMV, sig. 02-14-38), *Mataucolarra* (1927, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Mataucolarra* (1939, AMV, sig. 02-14-38), *Mataucolarra* (1956, TA), *Mataucolarra* (1988, CT), *Matakularra* (2019, IO).

“Otra heredad en el termino de *Paduraguchia* [...] que por la parte de el norte y oriente pega con dos regaxos y por la parte de el medio dia con el *Prado de Matauolarrea*” (1714, AHPA, P. 98).

“Una casa que sirbio de *Venta* y hoy se halla arruinada, titulada de *Matauolarra* [...] pegante por mediodia al camino real que de Vitoria dirige para Salvatierra” (1842, AHPA, P. 8.795, f. 106).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo de *Matauku*, más la voz *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’. Los testimonios más tempranos muestran *larrea*, por disimilación vocálica, muy habitual en la toponimia alavesa, al añadir el artículo *-a*. Es decir, *larra* + *-a* > *larrea*. También podríamos pensar que la voz es *larre* + *-a* > *larrea*.

En el diccionario de Landuchio (1562) se cita *larrea* ‘prado de yerua’ y Baraibar (1903) define *larra* como “prado; terreno llano sin cultivar, destinado a pasto del ganado”. Esta palabra vasca ha pasado al castellano alavés,

Este topónimo también se documenta en *Matauku* y *Zerio*.

Mapa Ilarratza. n. 30

Mapa Ilarratza. n. 48 *Antigua casa Capataz*

1.119. MENDIAGEA

DOC. *Mendiaguea* (1608, TA), *Mendiaguea* (1610, AHPA, P. 6.101, f. 358), *Mendiaguea* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 4), *Mendiaga* (1730, AHPA, P. 8.951, f. 262v), *Mendiaguea* (1730, AHPA, P. 8.951, f. 263).

“Una heredad en el termino de *Mendiaguea*” (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 4).

“Una heredad en termino de *Mendiaguea*” (1730, AHPA, P. 8.951, f. 263).

OBS. Este topónimo es la conocida voz vasca *mendi* ‘monte’ más el sufijo locativo-abundancial *-aga* que significa ‘lugar de’. Por disimilación vocálica, *-aga*, más el artículo *-a*, resulta *-agea*. Es decir, ‘donde el monte’ o ‘los montes’.

Este topónimo se documenta también en *Matauku*.

1.120. MOLINO, camino del

DOC. *Senda del Molino* (1872, AHPA, P. 13.702, f. 1.296), *Senda del Molino* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 982), *Senda del Molino* (1904, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Camino al Mo-*

lino / Senda al Molino (1909, AMV, sig. 2-14-30), *Senda del Molino* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Senda del Molino* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Senda del Molino* (1936, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Senda del Molino* (1939, AMV, sig. 02-14-38), *Camino el Molino* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Senda del Molino*” (1872, AHPA, P. 13.702, f. 1.296).

“Una heredad en termino *Landagurena*, Oeste *Camino al Molino*” (1909, AMV, sig. 2-14-30).

OBS. Los textos documentales son explícitos, hacen referencia al camino o la senda que conduce al molino del lugar. En este mismo pueblo hemos recogido los topónimos equivalentes en lengua vasca *Borinbidea* y *Errotabidea*.

Este topónimo se recoge también en Jungitu y Uribarri Arratzua.

Mapa Ilarratza. n. 14

1.121. MOLINO, el

DOC. *El Molino* (1720, AHPA, P. 137, f. 321v), *El Molino* (1722, AHPA, P. 90, f. 696v), *El Molino* (1729, AHPA, P. 8.858, f. 352v), *El Molino* (1893, AHPA, P. 20.742, f. 498), *Molino* (1902, AMV, sig. 2-14-30), *El Molino* (1903, AMV, sig. 02/014/033), *Molino* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Rio Molino* (1914, AMV, sig. 02/014/031), *El Molino* (1918, AMV, sig. 02/014/033), *El Molino* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *El Molino* (1933, AMV, sig. 33/036/002).

“Una heredad en el termino llamado *Rottaldea* que alinda [...] el rio caudal de Matauco para Zurvano [...] y a la senda que vienen de Arbulo al *Molino de Ylarraza y Junguittu*” (1720, AHPA, P. 137, f. 321v).

“Una heredad en el termino de *Rotaldea* que por la cauezera se tiene al rio que baxa de dicho lugar de Mattauco al *Molino* de entre Ylarraza y Junguittu y por la hondonada a la senda que se ba de dicho *Molino* al *Prado de Landagurena*” (1729, AHPA, P. 8.858, f. 352v).

“Término en que radica *Subisarte*. Linderos Norte rio que baja de Cerio para Zurbano, Este senda que dirige al *Molino*” (1907, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. Los textos documentos se refieren a un molino de la comunidad de los pueblos de Ilarraza y Jungitu. En este mismo pueblo se documenta *La Rueda de Ilarratza*.

En Ilarratza se recogen diferentes topónimos relacionados con el molino o la rueda de la zona; a saber: *Borinaldea*, *Borinbidea* y *Borinzarra*, además de *Errotabidea*, *Errotaldea* y *Errotaostea*.

Este topónimo se recoge también en Jungitu, Lubinau / Lubiano y Uribarri Arratzua.

1.122. MOLINO, junto al

DOC. *Junto al Molino* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 310).

“Una pieza en termino *Junto al Molino*” (1603, AHPA, P. 4.159, f. 310).

OBS. En este mismo pueblo se recoge sus equivalentes en lengua vasca *Borinaldea* y *Errotaldea*.

1.123. MONJASOLO

DOC. *Monjasolo* (1714, AHPA, P. 313 (A)), *Monxasolo* (1724, AHPA, P. 2.211, f. 176).

“Una pieza en termino de *Monjasolo* en dicho termino de *Petriquez*” (1714, AHPA, P. 313 (A)).

“Una heredad en termino *Petriquiz* llamado *Monxasolo*” (1724, AHPA, P. 2.211, f. 176).

OBS. De *monja* ‘monja’ más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza de la(s) monja(s)’.

1.124. MONTICO, el

DOC. *El Montico* (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.077), *El Montico* (1869, AHPA, P. 13.757, f. 2.236v).

“Una heredad en el termino del *Montico* linda por oriente al *Monte de Basichoa*” (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.077).

“Una heredad en el termino de *El Montico* linda por Este con el *Monte de Basichoa*” (1869, AHPA, P. 13.757, f. 2.236v).

OBS. Se trata del diminutivo del nombre genérico *monte*. En otras localidades conocemos su correspondiente en lengua vasca, *Menditxo(a)*, tal es el caso de Arkaia y Betoñu (*GT V*).

1.125. **ORMATXOA**

DOC. *Ormachu* (1579, AHPA, P. 5.942), *Hormacho* (1583, AHPA, P. 5.071), *Ormachua* (1613, AHPA, P. 2.559), *Ormachua* (1671, AHPA, P. 9.012, f. 184), *Hormachua* (1678, AHPA, P. 5.669, f. 106), *Ormachua* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 22v), *Ormachua* (1685, TA), *Ormachoa* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 19v), *Ormachua* (1713, AHPA, P. 509, f. 895), *Ormachua* (1737, AHPA, P. 850, f. 668v), *Ormachua* (1749, AHPA, P. 990, f. 315v), *Ormachua* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.303), *Ormachoa* (1788, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 43v), *Ormachua* (1745, AHPA, P. 736, f. 702), *Ormachua* (1749, AHPA, P. 990, f. 315v), *Ormachua* (1814, AMV, sig. 71, carp. B. 9), *Ormachoa* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 34v), *Ormachua* (1847, AHPA, P. 13.591, f. 95), *Ormacho* (1878, AHPA, P. 13.732, f. 455), *Urmacho* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 2.948), *Urmacho / Ormachoa* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.081), *Ormacho* (1900, AMV, sig. 2-14-30), *Ormachua* (1920, AMV, sig. 02/014/033), *Hormacho / Hormachua* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Ormachu* (1988, CT).

“Una heredad en termino *Ormachua* linde al camino que del lugar de Cerio se ba a la dicha ciudad de Vitoria” (1720, AHPA, P. 261, f. 1.220).

“... otra (heredad) en el termino de *Ormachua* de dicho Ylarraza [...] que se atiene [...] al camino que de dicho lugar de Cerio se ba para la espresada Ciudad de Vitoria” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.303).

OBS. Compuesto de *horma* ‘pared’, ‘muro’, más el conocido diminutivo *-txo*, en algunos testimonios con la variante *-txu*, y el artículo *-a*.

Se trata de un topónimo muy documentado desde finales del siglo XVI hasta finales del siglo XX, y según se puede observar en algunos de los testimonios se atestigua la variante *-txu*, no así en otros topónimos con esta voz en el municipio.

Ya hemos presentado en otros pueblos de la jurisdicción topónimos relacionados con *horma*, como: *Ormatxeta* y *Ormatxo* (GT II); *Ormatxoa* (GT III); *Ormabakotxa*, *Ormabarri*, *Ormatxaurra*, *Ormatxoa*, *Ormatxoaldea*, *Ormatxogana* y *Ormatxoste* (GT IV); *Ormatxua*, *Ormatxuburua* y *Ormatxugana* (GT V), y *Ormaetea*, *Ormatxua* (GT VI).

Este topónimo también se documenta en Urizarri Arratzua y Zerio.

Mapa Ilarratza. n. 43

1.126. OTSALARRINA

DOC. *Ozalarrina* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 500), *Ozalarrina* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 235v), *Osalarria* (1720, AHPA, P. 88, f. 243), *Osalarria* (1758, AHPA, P. 581, f. 47), *Campo Ocsalarria* (1758, AMV, sig. 10/028/001), *Ochalarrina* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 378), *Ozalarrina* (1817, ATHA, caja: 012, n. 005), *Ochalarrina* (1853, AHPA, P. 13.600, f. 224), *Ozalarrina* (1856, AHPA, P. 13.260, f. 1.444), *Ozalarrina* (1905, ATHA, caja: 069, n. 168).

“Una pieza en termino *Ozalarrina* que linda por la cavezera al *Monte de Petriquiz*” (1691, AHPA, P. 9.241, f. 235v).

“Una heredad termino de *Osalarria* al monte comunero de Ascarza y Arcaia” (1720, AHPA, P. 88, f. 243).

“Una heredad en el termino de *Ozalarrina* linda por oriente al monte, por poniente a senda y por norte a camino” (1856, AHPA, P. 13.260, f. 1.444).

OBS. Compuesto de *otso*, *otsa*- en composición ‘lobo’, más *larrin* ‘era’, con el artículo -a. Se documenta desde finales del siglo XVII hasta la primera mitad del siglo XX, y parece identificar un campo, si nos atenemos al testimonio documental de 1758 que presentamos.

Este topónimo ya ha sido recogido y presentado en otros pueblos de la zona (cfr. *Otsalarria*, *GT V* y *GT VI*).

1.127. OTSATEGI

DOC. *Ochategui* (1827, *TA*).

OBS. Este topónimo está compuesto de *otso*, ‘lobo’, *otsa*- en composición, más el sufijo locativo *-tegi*, ‘lugar de’.

Proponemos *Otsategi* en consideración con la documentación de los topónimos del municipio que están relacionados con la voz *otso*.

1.128 PADURAGUTXIA

DOC. *Paduraguchia* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 208), *Paduraguchia* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 427), *Paduraguchia* (1533, AHPA, P. 6.670), *Paduraguchia* (1544, AHPA, P. 6.625), *Paduraguchia* (1557, AHPA, P. 4.779), *Paduraguchia* (1575, AHPA, P. 6.258), *Paduraguchia* (1581, AHPA, P. 5.944), *Paduraguchia* (1607, AHPA, P. 4.151, f. 168), *Paduraguchia* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 4v), *Paduraguchia* (1620, AHPA, P. 4.766), *Prado de Padura guchia* (1639, AHPA, P. 5.948, f. 94), *Paduraguhea* (1652, AHPA, P. 6.472, f. 819v), *Paduraguchia*

(1679, AHPA, P. 6.082, f. 672v), *Paduraguchia* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 358), *Paduraguchia* (1692, TA), *Paduraguchia* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 5v), *Paduraguchia* (1700, AHPA, P. 4.000, f. 439v), *Paduraguchia* (1719, AHPA, P. 116, f. 54), *Paduraguchia* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 33), *Paduraguchea* (1748, AHPA, P. 1.704, f. 260), *Paduraguchia* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 950), *Paduraguchia* (1787, AHPA, P. 1.420, f. 431), *Paduraguchia* (1827, AHPA, P. 10.273, f. 148), *Paduraguchia* (1843, AHPA, P. 8.561, f. 1.348), *Paduraguchia* (1827, AHPA, P. 10.273, f. 15v).

“Otra pieça en el termino que llaman *Paduraguchia* que alinda con el Prado de *Padura guchia* y con el prado comunero de Ylarraga y Matauco” (1639, AHPA, P. 5.948, f. 94).

“Una heredad en termino *Paduraguchia* teniente por el castellano y regañon a un regajo” (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41).

OBS. *Paduraguchia* es un compuesto de la citada voz *padura* ‘terreno inundable’, más *guchi* ‘menor’, con el artículo *-a*.

Padura es palabra corriente en el habla de Álava. En la toponimia alavesa se recogen las dos variantes: *padura*, variante presente en todo el municipio, y *madura*, más propia de la parte este y sur de la provincia, como es el Valle de Harana, Llanada oriental o Trebiñu. Aun así, Landuchio (1562) recogió en Vitoria *madurea* ‘dehesa’ y Baraibar (1903) presenta como voz alavesa *madura* y la define como ‘campo pantanoso o excesivamente húmedo.’ Y añade:

“*Madura* abunda en la toponimia alavesa: *Madura* de Gáceta, *Madura* en Zuazo de San Millán, *Madura* de Guren, en el mismo pueblo; *Maduralde*, en San Vicente de Arana; *Maduralde*, en Erenchano; *Bengo Madura* (camino de) en Maestu; *Anua Madura*, en Elburgo; *Alto de la Madura*, en Andoain, etcétera.”

Este topónimo se documenta también en Matauku y Zerio.

1.129. PADURATXO

DOC. *Paduraducho* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 124), *Padurachoa* (1764, AHPA, P. 1.028, f. 5), *Paduracho* (1826, AHPA, P. 8.542, f. 393), *Caminos disfrutadero de Paduracho* (1827, AHPA, P. 10.273, f. 148), *Paduracho* (1843, AHPA, P. 8.561, f. 1.364v), *Paduracho* (1853, AHPA, P. 13.600, f. 223v), *Paduracho* (1856, AHPA, P. 13.819, f. 11v), *Padurachu* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.319), *Padurachu* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 46v), *Padurracho* (1892, AHPA, P. 20.729, f. 250v), *Paduracho* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 999v), *Paduracho* (1909, AMV, sig. 02/014/031), *Paduracho* (1921, AMV,

sig. 02-14-38), *Padurachu* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Paduracho* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Paduracho* (1936, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Padurachu* (1939, AMV, sig. 02/014/035), *Alto Paduracho* (1956, *TA*).

“Una heredad en el termino de *Paduraguchia* o *Mataucolarra* que por el oriente pega con el *Camino disfrutadero de Paduracho*; y por entre poniente y mediodia pega con un camino disfrutadero y es el mismo que suelen llevar para sacar la arcilla” (1827, AHPA, P. 10.273, f. 148).

“Una heredad en el termino de *Paduracho* o *Francesvidea* y se llama tambien al dicho termino *Francesvidea*” (1843, AHPA, P. 8.561, f. 1.364v).

OBS. De la conocida voz *padura* ‘terreno aguanoso’, y el sufijo diminutivo *-txo*.

Este topónimo también se recoge en Jungitu.

1.130. PADUREA

DOC. *Padurea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 2v), *Padurea* (1764, AHPA, P. 845, f. 165v), *Padurea* (1840, AHPA, P. 8.693, f. 80), *Monte de Padurea* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 529), *Padurea* (1902, AMV, sig. 2-14-30), *Padurea* (1911, AMV, sig. 2-14-31), *Padurea* (1925, AMV, sig. 02/014/033), *Padura* (1939, AMV, sig. 02-14-38), *Monte Padurea* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Padurra* (1956, AMV, sig. 54-46-27).

“Una heredad en el termino de *Padurea* surca por la ondonada al montte de dicho lugar” (1764, AHPA, P. 845, f. 165v).

“Un trozo de terreno en el termino de *Maumea*, mediodia y poniente al *Monte de Padurea* y norte a *la Balsa de Maumea*” (1855, AHPA, P. 13.604, f. 529).

OBS. Este topónimo es la voz *padura* ‘terreno aguanoso’, a su vez del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude* (OEH).

Esta voz es variante del euskera occidental de *madura*. Su correspondiente en castellano es la voz *paúl*. Los testimonios documentales muestran la forma con la disimilación vocálica resultado de añadir el artículo: *Padura* + *-a* > *Padurea*, algo habitual en la toponimia alavesa.

Este topónimo se documenta en todos los pueblos objeto de estudio.

Véase *Padurea* en Jungitu.

1.131. PETRIKIZ / SAN PEDRO DE PETRIKIZ

DOC. *Petriquiz* (1025, *BGSMC*, 974), *Betriquiz* (1379, AMV, sig.

L-4-149), *Aldea de Vetriquiz* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 6v), *Mortuorio de Vetriquiz* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 6v), *San Pedro de Vetriquiz* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 17), *Petriquiz* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 21v), *Aldea despoblada de Vetriquiz / Aldea despoblada de Betriquiz* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 30), *Betriquiz* (1601, AHPA, P. 15.205), *Despoblada de Betriquiz* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 355), *Petriquiz* (1626, AHPA, P. 4.173, f. 318), *San Pedro de Vetriquiz* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 160v), *Petriquiz* (1657, AHPA, P. 5.808), *San Pedro de Petriquiz / Monte de Petriquiz* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 606), *Petriquiz mortuorio* (1675, AHPA, P. 3.383), *Petriquiz* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 672), *Prado de Petriquiz* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 384), *Petriquiz* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 23v), *Petriquiz* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 19v), *Petriquiz / Monte de Petriquiz* (1700, AHPA, P. 305), *Petriquiz* (1707, TA), *Petriquiz* (1731, AHPA, P. 9.159, f. 871), *Petriquiz* (1751, AHPA, P. 1.138, f. 719v), *La hermita o Yglesia de San Pedro de Betriquiz / Labradio de Betriquiz / Montes de Betriquiz / Despoblado de Betriquiz* (1758, AMV, sig. 10/028/001), *Despoblado de Petriquiz* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.306v), *Petriquiz* (1779, AHPA, P. 10.506), *Petriquiz* (1789, AHPA, P. 1.640, f. 587), *San Pedro de Betriquiz / Petriquiz* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 378), *San Pedro Petriquiz* (1806, AHPA, P. 8.870, f. 861v), *Mortuorio de Petriquiz* (1810, AHPA, P. 10.027, f. 45-50), *Mortuorio de San Pedro de Petriquiz* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 618v), *Hermita de Petriquiz* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.251), *Hermita de Petriqui* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 600), *Mortuorio de Petriquiz / Rio de Petriquiz* (1857, AHPA, P. 13.268, f. 1.476v), *Petriquiz / Petroquiz* (1888, AHPA, P. 20.397, f. 902v), *Mortuorio de Petriquiz* (1894, AHPA, P. 20.795, f. 1.193v), *San Pedro de Petriquiz* (1916, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilarraza, Junguitu), *Petriquiz / Betrikiz* (1922, LE), *San Pedro de Petriquiz / Rio de Petriquiz* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *San Pedro de Petriquiz* (1927, AMV, sig. 02-14-37), *Betriquiz / Petriquiz* (1956, TA), *Dehesa-Petriquiz* (1960, AMV, sig. 26-34-1), *Petriquiz* (1988, CT), *Petrikiz* (2019, IO).

“Arcaya e Ylarraza e Arcaute e Lorriaga [...] apear y declarar los egidos e pastos que estaban entrados e ocupados de quarenta e cinco años [...] salieron de la *Yglesia de San Pedro de Vetriquiz* e debendieron hacia el camino que ba a Ascarza y entraron en un pieza [...] que es en termino de la dicha *Vetriquiz* y pegado a las matas del campo que esta hacia *Vasochipi*...” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 17).

“... y en nonbre de los otros sus consortes que conpraron el *Aldea despoblada de Betriquiz*, e dixieron que para en prueba de cómo

ellos e los dichos sus consortes conpraron la dicha *Aldea despo- blada de Vetríquiz*” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 30).

OBS. Este topónimo ya se presentó en *GT V* como término de Elo- rriaga-Arkauti y aquí se cita en los testimonios documentales como término lin- dero. Recordemos que es el nombre de la antigua aldea, citada como *Betriquiz*, año 1025, en el conocido documento de *La Reja de Álava*, y merindad de Arratzua. Parece que su origen puede estar en el antropónimo *Petriki / Betriki*, diminutivo de *Petri, Betri* y el sufijo posesivo *-(i)(t)z* (Salaberri, 2015: 330).

La localización de este término se corresponde con la que presentó González Salazar (*CT*).

Mapa Ilarratza. n. 52

1.132. PETRIKIZ, monte de

DOC. *Monte de Petriquiz* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 606), *Monte de Petriquiz* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 500), *Monte de Petriquiz* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 235v), *Monte de Petriquiz* (1703, AHPA, P. 30, f. 144), *Monte de Betriquiz* (1758, AMV, sig. 10/028/001), *Monte de Petriquiz* (1959, AMV, sig. 26/033/002).

“Una heredad en el termino de *San Pedro de Petriquiz* y por la hondonada se tiene al *Monte* que llaman de *Petriquiz*” (1669, AHPA, P. 3.134, f. 606).

“... a un tiro de bala confina el *Monte de Betriquiz* y el *Campo o Prado de Ylarraza* [...] mas abajo a otro tiro de bala en el mismo campo y confin junto al camino que viene de Zerio [...] mas abajo a un tiro de postas otro mojon [...] mas abajo a un tiro de postas otro mojon [...] siguiendo la pradera a un tiro de bala algo al poniente otro mojon [...] A la izquierda a un tiro de perdigon otro mojon [...] acabado de dar vuelta a el *Monte de Betriquiz* a un tiro de bala junto a la cerradura del termino del otro mojon” (1758, AMV, sig. 10/028/001).

OBS. Le acompaña el nombre genérico *monte* al ya citado *Petrikiz*.

El topónimo *Petrikiz* se recoge en varios pueblos de la zona, a saber, Arkaia, Arkauti, Elorriaga y Otazu (*GT V*).

Véase *Petrikiz*.

1.133. PETRIKIZ, río de

DOC. *Rio de Petriquiz* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 524), *Rio de Petri- quiz* (1857, AHPA, P. 13.268, f. 1.476v), *Rio Petriquiz* (1916, AMV, sig. 02/014/033), *Rio Petriquiz* (1921, AMV, sig. 26/012/018).

“... que el *Rio* llamado *Petriquiz*, que pasando por este pueblo de-senvoca en *Escalmendi* en el *Zadorra* hace años que no se ha lim-piado, encontrándose completamente cegado [...] Dicho rio es comunero de este pueblo con los de Arcaute, Elorriaga, Arcaya, Ilárza y Zurbano” (1921, AMV, sig. 26/012/018).

OBS. Le acompaña el nombre genérico *río* al ya citado *Petrikiz*.

Véase *Petrikiz*.

1.134. **PIEDRA, camino la**

DOC. *Camino la Piedra* (1988, CT).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por González Sa-lazar a finales del siglo XX.

Mapa Ilarratza. n. 23

1.135. **PRADO, el**

DOC. *El Prado* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.164), *El Prado* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.182), *El Prado* (1854, AMV, sig. 10-5-0), *El Prado* (1855, AHPA, P. 13.605, f. 1.044), *El Prado* (1867, AHPA, P. 13.747, f. 149v), *El Prado* (1872, AHPA, P. 13.764, f. 524v), *Prado* (1876, AMV, sig. 02/014/033), *El Prado* (1880, AHPA, P. 13.945, f. 606), *Prado* (1921, AMV, sig. 02-14-38), *Prado* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárza, Jungitu), *El Prado* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Prado* (1934, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *El Prado* y camino que de Ylarza dirige a *la Hermita de Petriquiz*” (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.251).

“Una heredad en el termino de *El Prado*” (1867, AHPA, P. 13.747, f. 149v).

OBS. Uno de sus equivalentes en nuestra toponimia es *Larra*, o con la conocida disimilación vocálica *-ea*, *Larrea*.

Se trata de un topónimo que se recoge también en Jungitu, Oreitia y Uribarri Arratzua.

1.136. **RAIN, la**

DOC. *Rain* (1589, AHPA, P. 6.603), *Rain* (1601, AHPA, P. 15.206), *Rain* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Rain* (1909, AMV, sig. 02/014/033), *Larrain* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Larrain* (1933, AMV, sig. 02-14-38).

“Término en que radica *Rain*” (1880, AMV, sig. 02/014/032).

“Término en que radica *Larrain*. Linderos Norte cerradura y camino” (1927, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. La Rain ya sea con artículo o sin él, es un topónimo muy común, de ahí que se documente en casi todos los pueblos de la zona objeto de estudio; a saber: Oreitia, Lubinau / Lubiano, Matauku, Uribarri Arratzua y Zerio. Su significado es ‘cortinal o herrenal’. En numerosas ocasiones no está claro que la voz sea *rain*, con el artículo femenino *la*, o la forma vasca *larrain*.

Véase *Rain*, *la* en Zerio.

1.137. REDONDO

DOC. *Redondo* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Redonda* (1927, AMV, sig. 02-14-37, caja: Armentia-Arriaga), *Redondo* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Redondo* (1988, CT), *Redondo* (2019, IO).

“*Redonda*, o, *La Larra*” (1927, AMV, sig. 02-14-37, caja: Armentia-Arriaga).

“Término en que radica *El Prado*, *Redondo* o *Roturas viejas*. Linderos Norte y Este camino” (1927, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Este topónimo da nombre a una pieza y suele estar relacionado con su forma. Recordemos que los términos a los que se les atribuye el adjetivo *redondo* suelen ser indicadores de antiguos despoblados (cfr. *Artzutxueta* “... hasta el llamado *Monte Redondo* o *Mortuorio*, de los pueblos de Castillo y Mendiola”, *GT II*).

Este topónimo ya lo habíamos encontrado anteriormente: *Redondo* en Armentia (*GT II*); *La Redonda* en Subilla / Subijana y Zumeltzu (*GT IV*); *La Redonda* en Bolibar y *Las Redondas* en Aberasturi (*GT VI*).

La forma vasca de este topónimo la hemos documentado también a lo largo de la obra: *Solabiribila* en Berroztegieta (*GT II*); *Solobiribila* en Ezta-rrua / Estarraña (*GT IV*); *Solabiribilla* en Andollu y *Solobiribilla* en Uribarri Nagusia / Ullívarri de los Olleros (*GT VI*).

Mapa Ilarratza. n. 33

1.138. RÍO MAYOR

DOC. *Rio mayor* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 738), *Rio mayor* (1650, AHPA, P. 8.915, f. 405), *Rio mayor* (1661, AHPA, P. 4.145, f. 297v), *Rio mayor* (1693, AHPA, P. 6.035, f. 1.583), *Rio maior* (1738, AHPA, P. 700, f. 554), *Rio maior* (1751, AHPA, P. 847, f. 470v), *Rio maior* (1764, AHPA, P. 845, f. 166), *Rio mayor* (1789, AHPA, P. 1.276, f. 106), *Rio mayor* (1827,

AHPA, P. 9.993, f. 86), *Rio mayor* (1867, AHPA, P. 13.747, f. 149v), *Rio mayor* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 234v), *Rio mayor* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Rio mayor / Rio grande* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Rio mayor* (1925, AMV, sig. 02/014/033), *Rio mayor* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Rio mayor* (1939, AMV, sig. 28/23/24).

“... Y desde alli atravesando dicho termino de *Yaroquelua* y el de *Laruzai*a se encontro visitto y apeo otro moxon en el termino llamado de *Zurbano vide*a zerca del *Rio maior* que vaxa del referido lugar de Ylarraza al expresado de Zurbano a la orilla del camino real que sirve para dichos dos lugares juntto a vna cruz de madera” (1738, AHPA, P. 700, f. 554).

“Una heredad en el termino de *Urarttea* teniente por el poniente al camino que se viene de el lugar de Junguitu por el de Matauco; y por la cauecera al *Rio maior*” (1764, AHPA, P. 845, f. 166).

“Término en que radica *Embargadua*. Linderos Oeste *Rio grande* o *mayor*” (1915, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. El testimonio documental de 1915 destaca que este río es conocido como *grande* o *mayor*. Parece ser que transcurre a través de los pueblos de Ilarratza, Jungitu y Matauku donde también se le cita.

1.139. ROTURAS, las

DOC. *Roturas* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Las Roturas* (1924, AMV, sig. 02/014/033), *Roturas* (1924, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Raturas* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Yangüas), *Las Raturas / Las Roturas* (1956, TA), *Las Raturas* (1988, CT).

“Término en que radica *Redondo* o *Roturas*. Linderos Norte y Sur camino” (1922, AMV, sig. 02/014/033).

“*Redondo*, o, *Roturas*” (1924, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu).

OBS. Tanto *rotura*, como *ratura* o *roturo*, son palabras empleadas para indicar terrenos roturados. López de Guereñu (VA) presenta *ratura* como ‘terreno labrado recientemente, siembra nueva’ y *roturo* como ‘terreno labrado por primera vez’. Asimismo, presenta *hacer ratura* ‘cuando se recoge el forraje y se le da fuego’ o *returar* (cfr. *Erraturea*) por *roturar*.

La forma vasca correspondiente, en esta zona, es la voz *erratura*, *erratura*, ya vista en otros pueblos de la jurisdicción (cfr. *Erraturea*, *Erratureta*, en *GT II* y *GT IV*) y que al añadir el artículo *-a*, resulta la conocida disimilación vocálica, *Erraturea* (*GT V* y *GT VI*).

Mapa Ilarratza. n. 34

1.140. ROTURO DE ILARRATZA

Mapa Ilarratza. n. 32

1.141. ROTURO DE LA VÍA

Mapa Ilarratza. n. 58

1.142. RUEDA DE ILARRATZA, la

DOC. *La Rueda de Ylarraça* (1615, AHPA, P. 3.787, f. 794), *La Rueda* (1680, AHPA, P. 5.993, f. 311), *La Rueda* (1687, AHPA, P. 3.137), *La Rueda* (1706, AHPA, P. 363, f. 72).

“Una pieça en termino *Boebaya* a rio caudal que baja de Matauco a *La Rueda de Ylarraça*” (1615, AHPA, P. 3.787, f. 794).

“Una heredad en el termino de *Carobi* por la ondonada al rrio que ba a *La Rueda* del dicho lugar y por la cabecera al camino carril que ban a la *Texeria* y al monte” (1687, AHPA, P. 3.137).

OBS. Este topónimo hace referencia al molino del lugar. En este mismo pueblo, y relacionados con este molino, se recogen los topónimos *Errotabidea*, *Errotaldea* y *Errotaostea*, así como *Borinaldea*, *Borinbidea* y *Borinzarra*.

Es un topónimo que se recoge también en Jungitu.

Véase *Molino*, *el*.

1.143. SAGASTUIBARRENA

DOC. *Sagastibarrena* (1581, AHPA, P. 5.062), *Sagastuybarrena* (1586, AHPA, P. 5.134), *Sagastuybarrena* (1588, AHPA, P. 5.134), *Sagastuybarrena* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 355), *Sabastibarrena* (1715, AHPA, P. 143, f. 619v), *Savastinarrena* (1718, AHPA, P. 357, f. 920).

“Una pieca en *Sagastuybarrena*” (1588, AHPA, P. 5.134).

“Una pieza do dizen *Sagastibarrena* camino al termino de *Laruzaea*” (1581, AHPA, P. 5.062).

“Una heredad en termino *Sabastibarrena* que linda por la hondonada al camino que ban a *Laruzaiia*” (1715, AHPA, P. 143, f. 619v).

OBS. El primer elemento es *sagastui*, a su vez de *sagar* ‘manzana’, ‘manzano’ con el sufijo abundancial *-tz(a)*, con el conocido *-rtz > -zt* (cfr.

Intxausti) y posterior asimilación de sibilantes, y el sufijo locativo *-di*, con variante *-tui*, *-ti*, tras sibilante, más *barren* ‘parte baja’, con el artículo *-a*.

Hemos comentado en varias ocasiones que ya nos hemos ocupado del sufijo *-di* en la toponimia alavesa (Martínez de Madina, 2002: 113-128).

1.144. SALDISASIA

DOC. *Campo bravo Saldisasia / Saldisasia* (1574, AHPA, P. 4.921, f. 2), *Saldiysasia* (1581, AHPA, P. 5.944), *Saldisasia* (1598, AHPA, P. 9.621, f. 140), *Barrio de Saldisasia* (1605, AHPA, P. 5.880, f. 36), *Saldisasia* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 8), *Varrio de Saldiysassia* (1630, AHPA, P. 9.053, f. 266), *Saldisazia* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 494), *Barrio de Saldizazia* (1649, AHPA, P. 3.792, f. 203), *Saldisassia* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 22v), *Saldiysasia* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 3v), *Saldiysassia* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.380v), *Salde ysassia* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.387v), *Saldisasia* (1706, AHPA, P. 3, f. 377), *Saldisacia* (1712, TA), *Zaldizasia* (1713, TA), *Zaldiisasi* (1716, TA), *Barrio de Saldiysasia* (1716, AHPA, P. 71, f. 254), *Saldesia* (1718, TA), *Saldizasia* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 24), *Saldisasia* (1760, AHPA, P. 1.746, f. 133v), *Prado Zaldiacea* (1762, AHPA, P. 1.023, f. 783), *Saldisasia* (1789, AHPA, P. 1.640, f. 587), *Barrio de Saldisasi* (1791, AHPA, P. 1.721, f. 470), *Barrio de Saldisasia* (1800, AHPA, P. 1.648, f. 123), *Varrio de Saldisasia* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 70), *Saldisasi* (1852, AHPA, P. 13.246, f. 303), *Saldiaci* (1866, AHPA, P. 13.305, f. 1.205), *Saldiaci* (1877, AHPA, P. 13.353, f. 2.636), *Saldiacia* (1832, TA), *Saldiaci* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Saldiazisasia* (1880, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilarraza, Junguitu), *Saldiasi* (1890, AHPA, P. 20.559, f. 1.072v), *Saldiaci* (1904, AMV, sig. 2-14-32), *Saldiaci sasua* (1925, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilarraza, Junguitu), *Barrio de Saldiacisasua* (1925, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilarraza, Junguitu), *Saldiasi* (1938, AMV, sig. 02-14-38), *Saldiaci* (1956, TA), *Barrio Saldiaci / Saldiaci* (1988, CT), *Saldiazi* (2019, IO), *Barrio de Saldaia* (2019, IO).

“Una pieza en termino de *Saldisasia* a rio que viene de Çerio y a *Campo bravo* que dizen *Saldisasia*” (1574, AHPA, P. 4.921, f. 2).

“Las haguas del arroyo llamado *Lamiategui* termino de Ylarraza que baxa al termino que llaman *Saldiysasia* donde esta una presa de estacas y cespedes donde toman el agua para el servicio del dicho lugar [...] por el arroyo abaxo va al rio que llaman *Handura* que va a dar a Çurbano” (1581, AHPA, P. 5.944).

“Casa en el *Barrio de Saldiacisasua* nº 26” (1925, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilarraza, Junguitu).

OBS. Probablemente está compuesto de *zaldu*, ‘soto’, más *isasi* con artículo *-a* en la mayoría de los testimonios, que consideramos que es un sinónimo de *coteado*, *vedado*, tal como ha explicado Aragón Ruano (2009: 51) sobre *isasi*: “terrenos forestales recién cortados que eran adeshados, por un período no menor de dos años, para evitar la entrada de ganado y posibilitar el crecimiento de los árboles”.

Se documenta *Saldisasi*, con asimilación de sibilantes con diferente punto de articulación en la misma palabra (cfr. *zin + etsi > sinetsi*), y también *Zaldisasi*. Si nos atenemos a los testimonios documentales que presentamos, parece identificar un *campo bravo*, un *prado* y, en época más reciente, un *barrio*.

Hoy día las personas informantes identifican este término, que llaman *Saldiazi*, y el *Barrio de Saldaia*, junto a él. Es probable que se refiera a este término, vistos los testimonios documentales.

Este topónimo también lo hemos encontrado en la documentación de Jungitu y Zerio.

Mapa Ilarratza. n. 46

Mapa Ilarratza. n. 45 *Barrio de Saldaia*

1.145. **SAN LORENZO, ermita de**

DOC. *Hermita de San Lorenço* (1594, AHPA, P. 5.447).

“Una pieza do dizen la senda *Ybarra* camino a *La Hermita de San Lorenço* camino de Vitoria” (1594, AHPA, P. 5.447).

OBS. Se trata de un topónimo muy poco documentado y que se cita como comunero de ambos pueblos, Ilarratza y Jungitu.

1.146. **SAN PEDRO DE PETRIKIZ**

Véase *Petrikiz*.

1.147. **SAN VICENTE**

DOC. *San Vicente / Hermita de San Vicente* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 208), *San Viçente / La Hermita de San Viçente* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 361), *San Vizente* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 427), *San Vicente* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *San Bicente de Oca* (1601, AHPA, P. 15.205), *La Hermita de Sant Vicente* (1601, AHPA, P. 2.571, f. 21), *Ermita de San Vicente* (1620, AHPA, P. 6.104, f. 361), *Sanbiçente* (1621, AHPA, P. 2.523), *La Hermita de San Vicente* (1621, AHDV,

Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 17), *Hermita de San Vizente* (1625, AHPA, P. 2.484, f. 322), *San Bicente* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.077), *Ermita de San Vicente* (1680, AHPA, P. 5.993, f. 1.000v), *San Vicente* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 23), *Prado bravo de San Vicente* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 358v), *Hermita de San Viçente* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 575v), *San Vicente* (1711, AHPA, P. 307, f. 109), *Hermita de Sⁿ Viz^{te}* (1740, AHPA, P. 737, f. 507v), *Hermita de San Vicentte* (1765, AHPA, P. 1.291, f. 609), *Sⁿ Bicentte / Hermita de Sn Vicentte* (1777, AHPA, P. 1.181, f. 134), *Sⁿ Vicentte / La Hermita de Sn Vicentte* (1780, AHPA, P. 1.726-A, f. 386), *La Hermita de San Vizente* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 335), *San Vicente* (1800, AHPA, P. 1.648, f. 124), *Hermita de San Vicente* (1823, AHPA, P. 8.780, f. 159), *San Vicente* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *San Vicente* (1851, AMV, sig. 10-25-6), *San Vicente* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 56), *San Vicente* (1868, AHPA, P. 13.673, f. 1.238), *Sⁿ Vicente* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *San Vicente* (1899, AMV, sig. 44/23/41), *San Vicente* (1901, AMV, sig. 2-14-30), *Larra de San Vicente* (1906, AMV, sig. 40-22-3), *San Vicente* (1914, AMV, sig. 38/010/037), *S. Bicente* (1921, AMV, sig. 02-14-38), *San Vicente* (1929, AMV, sig. LI/29/1), *San Vicente* (1943, AMV, sig. 32/014/048), *San Vicente* (1957, AMV, sig. LD-40-12), *San Vicente* (1988, CT), *San Vicente* (2019, IO).

“E dende fueron al término que llaman *San Viçente*, a una pieça que es de herederos de Pero Veltrán, e dixieron los dichos vezinos que tenía tomada en la esquina de la dicha pieça, azia *La Hermita de Sant Viçente*, un pedaçuelo, por donde pusieron tres mojones, el uno en la linde que está sobre la açequia que está entre la dicha pieça e otra pieça de Rodrigo, de donde da el camino que vienen de Ylarrāca a la dicha *Hermita de San Viçente*, e el otro como en medio de la dicha pieça e otro en la linde azia Çurbano...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 361).

“Una heredad en el termino de *San Vicentevidea* por otro nombre *Baluartea* a camino para *La Hermita de San Vicente* y a camino al termino de *Laruzaiá*” (1792, AHPA, P. 1.641, f. 335).

OBS. Los testimonios documentales con los que contamos aclaran que el término *San Vicente* queda próximo a la ermita dedicada al santo. Este santo también da nombre a un monte.

A propósito de *San Vicente*, que además de ermita, da nombre a un término y un prado, López de Guereñu (1962: 508) indica:

“En 1728 el Visitador señala «que en las hermitas no se pongan cosas indecentes... teniéndolas zerradas y reparandolas en particular las hermitas de S. Vicente y Sta. Leocadia», siguiendo sin ninguna novedad en todas las Visitas, por lo menos hasta 1784,

ya que a partir de esta fecha el más absoluto silencio recae sobre ellas, lo que hace presumir se hallaban ya arruinadas. Tuvo Co-fradía con bastante devoción, y las mandas en los testamentos se suceden: en 1688, son 50 rs. para adornar el retablo y al glorioso Santo; en 1692, una fanega de trigo blanco, y en otras ocasiones son limosnas de aceite para su alumbrado, lo que demuestra la veneración que por él sentían los moradores de Ilárraza.”

Mapa Ilarratza. n. 19

Mapa Ilarratza. n. 20 Finca del Kilómetro

1.148. SAN VICENTE, junto a la ermita de

DOC. *Junto a la ermita de San Vicente* (1601, AHPA, P. 2.571, f. 21), *Junto a la ermita de San Vicente* (1620, AHPA, P. 6.104, f. 361), *Junto a la ermita de San Bizente* (1716, AHPA, P. 71, f. 208), *Junto a la hermita de Sⁿ Vizente* (1742, AHPA, P. 16.807).

“Una pieça en termino *Junto a la hermita de Sant Vicente* que linda con una senda” (1601, AHPA, P. 2.571, f. 21).

“Una heredad en el termino de *Junto a la ermita de San Bizente* y por abajo del camino que se ba para la dicha *Ermitta de San Bizente*” (1716, AHPA, P. 71, f. 208).

OBS. Los testimonios documentales que presentamos son descriptivos respecto a la localización del término.

Se recoge también una forma en lengua vasca, *Sanbizentealdea*.

1.149. SANBIZENTEALDEA

DOC. *San Bicentealdea* (1577, AHPA, P. 6.859), *Sⁿ Vizente aldea* (1601, AHPA, P. 15.205), *San Vicente aldea* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 783), *San Vicente aldea* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.491), *San Viçente aldea* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 575v), *Sⁿ Viz^{te} aldea* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 740), *San Vizente aldea* (1702, AHPA, P. 356, f. 366), *San Vicentte aldea* (1719, AHPA, P. 116, f. 554), *Prado de S.ⁿ Vizenttealdea / San Viz^{te} aldea* (1737, AHPA, P. 850, f. 899v), *San Vicentealdea* (1762, AHPA, P. 1.427, f. 87), *San Bicentte de aldea* (1777, AHPA, P. 1.181, f. 134), *San Vicente aldea* (1798, AHPA, P. 8.564, f. 91), *San Vicente aldea* (1806, AHPA, P. 8.870, f. 861v), *San Vicente aldea* (1827, AHPA, P. 9.993, f. 86v), *S. Vicente-aldea* (1833, AMV, sig. 15-3-0, f. 939), *Sn. Vicente aldea* (1842, AMV, sig. 08/017/004, f. 61), *Sⁿ Vicente aldea* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 529), *San Vicente aldea* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.754), *San Vicente aldea* (1901, AMV, sig. 2-14-31), *San Vicente aldea* (1908, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *S. Vi-*

centaldea (1914, AMV, sig. 02/014/031), *San Vicente aldea* (1924, AMV, sig. 02/014/033), *S. Vicente aldea* (1932, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea), *San Vicente aldea* (1934, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU).

“Una pieza en termino *San Biciente aldea* que por hondonada se tiene al rio que ba de Ylarraza para el *Prado y Campo de Yaria*” (1679, AHPA, P. 6.082, f. 672).

“Una heredad en *San Vizente Aldea* linda por la cauezera al *Prado de San Vizentealdea* y por ottra a una azequia que esta pegantte a la senda que los de Junguittu bienen para esta dicha ciudad” (1737, AHPA, P. 850, f. 899v).

“Una heredad en el termino de *San Biciente de aldea* por el norrtte pegantte a la senda que ba a *La Hermita de Sn Vicentte*” (1777, AHPA, P. 1.181, f. 134).

“Un trozo de terreno en el termino de *San Vicente aldea*, mediodia con campos de Ylarraza y norte con camino carril” (1855, AHPA, P. 13.604, f. 529).

OBS. Compuesto del hagiónimo *Sanbizente*, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, con el artículo *-a*.

Los testimonios documentales dan fe de su cercanía a un camino o senda y a la ermita dedica a la advocación de *San Bizente*. Su equivalente en castellano, *Junto a la ermita de San Vicente*, también se documenta en este pueblo.

1.150. SANBIZENTEBIDEA

DOC. *San Bizente Bidea* (1632, AHPA, P. 9.499, f. 198), *San Vizente videa* (1758, AHPA, P. 1.712, f. 135v), *San Vicente videa* (1789, AHPA, P. 1.640, f. 423v), *San Vicentevidea* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 335).

“Una heredad en el termino de *San Vicentevidea* por otro nombre *Baluarte*a a camino para *La hermita de San Vicente* y a camino al termino de *Laruzata*” (1792, AHPA, P. 1.641, f. 335).

OBS. Del hagiónimo *Sanbizente*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de *San Vicente*’.

1.151. SANBIZENTEOSTEA

DOC. *San Biciente ostea* (1647, AHPA, P. 4.891, f. 683), *Campo bravo Sanbizenteoste*a / *San Vizenteoste*a (1675, AHPA, P. 3.682, f. 820v), *San Vicente ostea* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.592), *San Vizente osttea* (1710, AHPA, P. 200), *San Vizente ostea* (1716, AHPA, P. 592), *San Vizente osttea*

(1725, AHPA, P. 346, f. 242), *San Vicente hostea* (1732, AHDV, Parroquia de Ibarra, n. 11, f. 22), *San Vizente osttea / Prado de San Vizente osttea* (1740, AHPA, P. 737, f. 507v), *San Vicenteosttea* (1765, AHPA, P. 1.291, f. 609), *San Vicente ostea* (1773, TA).

“Una heredad en *San Vizenteosttea* y por otra parte al *Campo bravo* que llaman *Sanbizenteosttea*” (1675, AHPA, P. 3.682, f. 820v).

“Una heredad en el termino de *San Vizenteosttea* y por otra al *Prado de San Vizenteosttea* y la manga llega a la senda que se ba de dicho lugar de Ybarra para dicha *Hermita de San Vizente*” (1740, AHPA, P. 737, f. 507v).

OBS. Se trata del ya presentado hagiónimo, *Sanbizente*, más la posición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de *San Vicente*’. Le acompañan los nombres genéricos *campo bravo* y *prado*.

1.152. SANBIZENTERA BIDEA

DOC. *San Viçenteravidea* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 575v), *San Vizente arabidea* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 702), *San Bizenterabidea* (1694, AHPA, P. 6.075), *Sanbizenterabidea* (1703, AHPA, P. 30, f. 144), *San Vizentera videa* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.197), *San Bizentera videa* (1716, AHPA, P. 71, f. 108v), *San Vizenterabidea* (1717, AHPA, P. 328, f. 1.108).

“Una pieza en termino *San Vizente arabidea* que linda al camino que va a dicho termino” (1692, AHPA, P. 6.083, f. 702).

“Una heredad en termino *Herpidea*, o, *San Vizenterabidea* que linda a la senda que se va a *La hermita de San Vizente* y al prado de dicho lugar” (1717, AHPA, P. 328, f. 1.108).

OBS. Del hagiónimo *Sanbizente*, más el adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a *San Vicente*’.

Este topónimo también se recoge sin el adlativo, *Sanbizentebidea*.

1.153. SANPEDROPEA

DOC. *San Pedropea* (1758, AMV, sig. 10/028/001).

“... bajando la cuesta abajo en recto a un tiro de bala al entrar a dicho campo otro mojon [...] hacia el oriente a un tiro de bala y en paraje llamado *Basozarra* y por otro nombre *San Pedropea* se puso otro mojon [...] a tiro y medio de bala mas adelante en una esquina de dicho prado a la parte oriental...” (1758, AMV, sig. 10/028/001).

OBS. Se recoge en un apeo como comunero de varios pueblos. Compuesto del hagiónimo, *San Pedro*, en referencia a *Petrikiz*, más *-pe* variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y el artículo *-a*.

1.154. SANTA LEOCADIA

DOC. *Leocadia* (1626, AHPA, P. 4.173, f. 318), *Hermita de Santa Leocadia* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 511), *La Hermita de S^a Leocadia* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 676), *La Hermita de S^a Leocadia* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.031v), *S^a Leocadia* (1789, AHPA, P. 1.276, f. 106), *Hermita Santa Leocadia* (1801, AHPA, P. 10.016, f. 254), *Santa Leocadia / Hermita Santa Leocadia* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 378), *Barrio de S^a Leocadia* (1813, AMV, sig. 71, carp. B 9), *Santa Leocadia* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 686), *S^a Leocadia* (1884, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Santa Locadia* (1914, AMV, sig. 02/014/033), *Santa Locadia* (1919, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Santa Leocadia* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta), *S^a Locadia* (1937, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Santa Elocadia* (1988, CT).

“Unas cassas con sus dos raines que se tienen por una parte ancia *La Hermita de Santa Leocadia*” (1648, AHPA, P. 3.689, f. 511).

“Heredad en el termino de *Santa Leocadia* a dicha *Hermita de Santa. Leocadia*” (1803, AHPA, P. 10.318, f. 378).

OBS. A propósito de *Santa Leocadia*, López de Guereñu (1962: 328-329) describe:

“Estuvo situada en el barrio sur de la aldea, en dirección a Cerio. En 1555 ya se nombra Santa Leocadia en los Libros de Fábrica, no volviendo a citarse hasta 1728, en que se manda se tenga bien cerrada; en 1734 se compone su campanario, y en 1781 tenemos la última noticia, sin que en Visitas posteriores venga ya nombrada, lo que hace suponer su desaparición. Las mandas en los siglos XVII y XVIII, de los vecinos de Ilárraza, a su fallecimiento, son numerosas, en trigo, aceite y metálico.”

Mapa Ilarratza. n. 40

1.155. SANTA LEOCADIA, junto a la ermita de

DOC. *Junto a la Hermita de Santa Leocadia* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 672v).

“Una rayn en termino *Junto a la Hermita de Santa Leocadia* que linda con camino real de Vittoria a Mataucu” (1679, AHPA, P. 6.082, f. 672v).

OBS. Su equivalente en lengua vasca, *Santaleokadialdea* (y *Leokadialdea*) también se documenta en este pueblo.

1.156. SANTALEOKADIALDEA

DOC. *Leocadialdea* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 676), *Leocadia aldea* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.031v), *Santa Leocadiaaldea* (1712, TA), *Barrio de Santaleocadialdea* (1729, AHPA, P. 9.516, f. 613), *Santaleocadialdea* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 156), *Santa Locadia aldea* (1831, AHPA, P. 10.198, f. 238).

“Unas casas en el sitio llamado *Leocadialdea* el camino real en medio; y la hera de dicha casa se tiene a *La Hermita de Santa Leocadia*” (1679, AHPA, P. 6.082, f. 676).

“Y otra heredad en el termino de *Santa Locadia aldea*” (1831, AHPA, P. 10.198, f. 238).

OBS. Compuesto del hagiónimo *Santa Leocadia*, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, con el artículo *-a*.

Su equivalente en castellano, *Junto a la ermita de Santa Leocadia*, también se documenta en este pueblo.

Véase *Leokadialdea*.

1.157. SANTALEOKADIAOSTEA

DOC. *Santa Leocadi ostea* (1706, AHPA, P. 3, f. 377), *Santa Leocadiaostea* (1706, TA).

“Una eredad en termino *Santa Leocadi ostea*” (1706, AHPA, P. 3, f. 377).

OBS. Del ya citado hagiónimo *Santaleokadia*, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

Véase *Leokadiaostea*.

1.158. SANTUBIDE

DOC. *Santurvide* (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Santubide* (1956, TA).

“Término en que radica *Santurvide*. Linderos Norte camino servidumbre” (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ).

OBS. De *santu* ‘santo’, y *bide* ‘camino’. Se trata de un topónimo recogido también en Jungitu.

López de Guereñu (1962: 482) lo describe como:

“Tierras de labor en jurisdicción de Ilárraza y Junguitu, por las cuales se afirma pasó San Vitor.”

Con la voz *santu* ya hemos recogido: *Santuaretxa* (Amarita, *GT III*), y *Santua* (Andollu y Billafranka, *GT VI*); en Billafranka (*GT VI*) hemos presentado el topónimo *El Santo*.

1.159. SARRITXOA

DOC. *Sarrichu* (1852, AHPA, P. 13.246, f. 304), *Sarricho* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 2.948), *Zarricho* (1916, AMV, sig. 02/014/033), *Zarricho* (1919, AMV, sig. 02/014/033), *Zarricho* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Zarrichu* (1956, *TA*).

“Una heredad en el termino de *Sarrichu* linda por oriente a regajo” (1852, AHPA, P. 13.246, f. 304).

“Una heredad en el termino de *Sarricho*, o, *Mataucolarra*” (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.081).

OBS. Compuesto de *sarri* ‘espesura’, es decir, un lugar poblado de árboles y matorrales, más el diminutivo *-txo*, *-txu*.

Este topónimo se recoge también en Matauku con testimonios documentales más tempranos, de ahí que propongamos *Sarritxoa*.

1.160. TRABESBIDEA

DOC. *Trabesvidea* (1737, AHPA, P. 850, f. 668), *Trauesuidea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.302v).

“Una heredad en el termino de *Trabesvidea*” (1737, AHPA, P. 850, f. 668).

“... otra [heredad] en termino del lugar de Ylarraza que llaman *Trauesuidea*” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.302v).

OBS. El primer elemento es probablemente la voz castellana *través*. El segundo elemento de este topónimo es *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Véase *Trabesbidea* en Matauku.

1.161. TXIRIBILLA

Véase *Itsibiribila*.

1.162. TXOZALDEA

DOC. *Chozaaldea* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 949v), *Choza aldea* (1787, AHPA, P. 1.420, f. 431), *Chozaldea* (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41), *Choza aldea* (1867, AHPA, P. 13.307, f. 1.351), *Choza-aldea* (1876, AHPA, P. 13.350, f. 1.036v), *Choza aldea* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 998), *Choza-aldea* (1909, AMV, sig. 02/014/031), *Choza aldea* (1939, AMV, sig. 02/014/035).

“Una heredad en el termino de *Chozaaldea* y por el castellano al camino, que se ba a *Larrusa*” (1763, AHPA, P. 1.727, f. 949v).

“Término en que radica *Choza aldea* o *Asestadero*. Linderos Oeste acequia y camino” (1939, AMV, sig. 02/014/035).

OBS. Este topónimo está compuesto de la voz *txoza*, ‘choza’, ‘cabaña’, ‘construcción rústica’, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’. Es decir, ‘lo de junto a la choza’.

Según Corominas *choza* es un vocablo típico del castellano y portugués, derivado, al parecer, de *chozo*, que a su vez vendría del lat. *plūtēus*.

Una variante de *txoza* recogida en Álava es *choja* ‘choza en el monte’ (AV), (cfr. *Chojapiedra*), y ya hemos explicado anteriormente (GT IV) que ha sido a lo largo de la investigación de la obra cuando hemos encontrado testimonios con la forma *txoxa* (*choxa* en los textos) como los testimonios en Lasperte y Armentia de *Choxostea* (1569, AHPA, P. 4.926), *Choxa ostea* (1575, AHPA, P. 4.768), *Choxo hostea* (1594, AHPA, P. 9.530), *Choxamendia* (1604, AHPA, P. 4.808), *Choxaostea* (1628, AHPA, P. 4.179), *Choxabea* (1676, AHPA, P. 5.994). Asimismo, el Diccionario General Vasco (OEH) presenta, además de *txoza*, recogida por Landuchio (1562) como *choçea*, las voces *xoxa* y *xoza*, con similar significado en los dialectos septentrionales.

Este topónimo también se recoge en Matauku.

1.163. UNTSAGURPEA

DOC. *Unsururbea* / *Unzagurbea* (1601, AHPA, P. 15.205), *Unsururbea* (1605, AHPA, P. 5.880, f. 36), *Unsururpea* (1608, TA), *Unsururpea* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 3), *Ynsururpea* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 7v), *Unsururpea* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 4v), *Unsururbea* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 355), *Ynsururpea* (1617, AHPA, P. 2.186, f. 437), *Ynsururbea* (1631, AHPA, P. 9.055, f. 690v), *Ynsururpea* (1643, AHPA, P. 2.960, f. 176v), *Unzagurpea* (1668, AHPA, P. 3.195, f. 890), *Unzagurpea* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 820), *Unzapurpea* (1678, AHPA, P. 6.156), *Unsururpea* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n.

10, f. 26), *Unsaegurpea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 426), *Unsaegurpea* (1688, AHPA, P. 9.183, f. 217), *Unsaegurpea* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 358), *Unsaegurpea* (1714, AHPA, P. 98), *Ynsaegurpea* (1716, AHPA, P. 71, f. 254v), *Unsaegurpea* (1722, AHPA, P. 9.186, f. 103v), *Unsaegurpea* (1736, AHPA, P. 766), *Ynsaegurpea* (1742, AHPA, P. 16.807), *Unsaegurpea* (1751, AHPA, P. 1.138, f. 719v), *Ynchaegurpea* (1764, AHPA, P. 845, f. 166).

“Una heredad en el termino de *Unsaegurpea*” (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 3).

“Una heredad en *Unzaegurpea* y por la cauezera al rio que baja de Zerio al dicho lugar de Ylarraza” (1675, AHPA, P. 3.682, f. 820).

“Otra heredad en el termino de *Unsaegurpea* [...] que por la parte de el norte pega con el rio que baxa de Zerio para este lugar...” (1714, AHPA, P. 98).

“Una heredad en el termino de *Ynchaegurpea* surca por la cauecera al rio que baxa de Cerio para el de dicho lugar de Ylarraza” (1764, AHPA, P. 845, f. 166).

OBS. Compuesto de *untsagur*, *untsaur*, variante del euskera occidental de *intsaur*, que éste también se documenta en algunos testimonios, del general *intxaegur* ‘nuez’, ‘nogal’, más *-pe* variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’, y el artículo *-a*. Como hemos apuntado en otras ocasiones, la presencia de la *-g-* podría deberse o bien a una *g* hiática, o a una sonorización de una antigua *h*, presente en otros testimonios del municipio como en Gometxa (*Ynssahurreta*, 1535, *GT IV*).

A lo largo de esta obra hemos recogido varios topónimos con la voz *intxaegur* y sus variantes, a saber: *Intxaegurmakurra* en Armentia, *Intxaegurra*, *Intxaegursolo* en Gaztelu / Castillo, *Intxaegurreta* en Lasarte, *Intxaurreta* en Mendiola, *In txausarria* en Monasterioguren (*GT II*); *Intxaegurra*, *Intxaegurraga* e *Intxaurreta* en Gamarra (*GT III*); *Intsaegurreta* en Ariz / Aríñez, *Intsaegurpea* en Margarita, *Intsaegurreta* en Gometxa, *Intsaegurra*, *Intsaegurreta* en Zuhatzu / Zuazo (*GT IV*); *Intsaegurra*, *Intsaegursolo* en Arkaia, *Intsaurretea* en Arkauti e *Intsaurretea* en Elorriaga (*GT V*), e *Intsaegurtxipi* en Andollu y *Unsaegurtxipi* en Billafranka (*GT VI*).

1.164. UNTZAIA

DOC. *Uncaya* (1584, AHPA, P. 6.895, f. 1.330v), *Unçal* (1592, AHPA, P. 5.273), *Unçaea* (1601, AHPA, P. 4.972, f. 108), *Uncaya* (1609, AHPA, P. 2.421, f. 48), *Unçaya* (1624, AHPA, P. 9.226, f. 49v), *Unçaya* (1650, AHPA, P. 4.311, f. 251), *Unzaia* / *Unçaia* (1658, AHPA, P. 9.070, f. 492v), *Unsay* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 472v), *Uncaya* (1685, AHPA, P.

6.079, f. 1.491), *Unzaya* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 23), *Unzaia* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.027), *Unzea* (1705, AHPA, P. 263, f. 146), *Unzaia* (1711, AHPA, P. 472), *Unzaia* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 24), *Unzaia* (1746, AHPA, P. 655, f. 337), *Unzaia / Un zaia* (1749, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 62), *Unzaya* (1767, AHPA, P. 1.335, f. 124v), *Unzaya* (1772, AHPA, P. 1.336, f. 529v), *Unzaia* (1784, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 8, f. 83v), *Unzaia* (1788, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 43v), *Unzaia* (1798, AHPA, P. 10.387, f. 625), *Unzaya* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 378), *Unzaya* (1853, AHPA, P. 13.600, f. 224), *Unzaya* (1878, AHPA, P. 13.732, f. 475v), *Unzaya* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Unzaya* (1889, AHPA, P. 20.414, f. 1.154), *Unzaya* (1902, AMV, sig. 2-14-30), *Unzaya* (1907, AMV, sig. 02/014/032), *Unzaya* (1918, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilarraza, Junguitu), *Unzaya* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Unzaya* (1936, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Unzaya* (1939, AMV, sig. 28/23/24), *Onzaya* (1956, TA), *Unzaya* (1988, CT), *Unzaia* (2019, IO).

“Una pieza en termino *Uncaya* linda con el camino que ban de Oreytia a Curbano y por otra parte con el *Camino* que se dice *Francesbidea*” (1609, AHPA, P. 2.421, f. 48).

“Una pieza termino de *Unsaya* a rio caudal de Matauco a Zurbano. Una pieza termino de *Unsaya* comunero de Ylarraza y Junguitu” (1767, AHPA, P. 1.335, f. 124v).

“Heredades sitas en el *Mortuorio de San Martin de Ilarraza y Junguitu*: Una heredad en el termino de *Ylarrea*, en jurisdiccion del lugar de Ylarraza, por el Meridiano, con la zanja, que del termino de *Unzaia* bajan las aguas al *Coteado* del referido lugar de *Ylarraza*” (1784, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 8, f. 83v).

OBS. La presencia de la terminación en *-tzaia* (*-çaya*, *-zaya*, *-çaea*) nos lleva a pensar en una base con la voz *huntz* ‘hiedra’ y el sufijo locativo-abundancial *-tza*, de un anterior *-tzaha* (*-zaha* en la Reja, 1025), al que se le ha añadido el artículo, *-tzaha* + *-a*, con el resultado de *-tzaea* primero por caída de la aspiración (*Unçaea*), y *-tzaia* después.

Se documenta como comunero de Ilarratza y Junguitu, como lo atestigua el texto de 1767 aquí recogido.

Mapa Ilarratza. n. 4

1.165. URARTEA

DOC. *Urartea* (1535, AHPA, P. 6.653), *Urartea* (1579, AHPA, P. 4.973, f. 611v), *Urartea* (1586, AHPA, P. 5.134), *Rio Urartea* (1588, AHPA,

P. 6.780), *Urartea* (1595, AHPA, P. 4.958), *Urartea* (1600, AHPA, P. 4.961), *Urartea* (1617, AHPA, P. 2.186, f. 437), *Urartea* (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 16v), *Urartea* (1643, AHPA, P. 2.960, f. 176v), *Urarttea* (1650, AHPA, P. 4.311, f. 251), *Vrartea* (1658, AHPA, P. 3.207, f. 246), *Urartea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.076v), *Campo bravo Urartea* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 820), *Urartea* (1682, AHPA, P. 8.924, f. 417), *Urarttea* (1692, AHPA, P. 6.037, f. 1.876), *Hurartea* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.380), *Urartea* (1713, AHPA, P. 406 A), *Ura artea* (1725, AHPA, P. 131), *Urarttea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 2), *Urartea* (1749, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 62), *Urarttea* (1764, AHPA, P. 845, f. 166), *Urarttea* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 1.057), *Urarttea* (1780, AHPA, P. 1.726-A, f. 386v), *Urartea* (1788, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 42), *Urarttea / Prado de Urarttea* (1791, AHPA, P. 1.721, f. 470), *Urartea / Prado de Urartea* (1798, AHPA, P. 8.564, f. 72v), *Urartea* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 194v), *Urartea* (1872, AHPA, P. 13.702, f. 1.296), *Urartea* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Ulartea* (1884, AMV, sig. 53-5-2), *Urartia* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 983v), *Urartea* (1893, AHPA, P. 20.742, f. 496v), *Urartea* (1902, AMV, sig. 2-14-30), *Ulartea* (1904, AMV, sig. 02/014/033), *Ulartea* (1910, AMV, sig. 38/026/002), *Urartea* (1916, AMV, sig. 02/014/031), *Urartea / Prado de Urartea* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Urartea / Prado de Urartea* (1936, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Urartea / Ulartea* (1988, CT), *Urartea* (2019, IO).

“Una pieza en el termino de *Santo perraça* a camino para Junguitu y a un *Río* llamado *Urarte*” (1588, AHPA, P. 6.780).

“Una heredad en el termino de *Ura artea* que linda por la cauezera al *Camino* que llaman *Frances videa*, y por la ondonada pegante al rio que vaja de el dicho lugar de Ylarraza al de Zurbano” (1725, AHPA, P. 131).

“... otra heredad en el ttermino de *Urarttea* de el expresado lugar de Ylarraza, que declararon dichos apeadores hera de sembradura de una fanega, y forma su largo de Nortte a medio dia, y alinda por el oriente, con heredad de Juan de Heredia, vecino de el lugar de Hermua de la *Hermanidad de Barrundia*...” (1764, AHPA, P. 8.940, f. 1.057).

“Concesion de chopos en los terminos *Ulartea*, *Las Balsas* y *Petriquiz*” (1884, AMV, sig. 53-5-2).

OBS. Está compuesto de *ur* ‘agua o arroyo’, más *arte*, ‘espacio inter-medio’, con artículo *-a*. Es decir, ‘lo de entreaguas’, ‘lo de enterrríos’.

Urartea nombra un río, un campo bravo y un prado.

Mapa Ilarratza. n. 12

1.166. **VEDADO, el**

DOC. *Bedado* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *El Bedado* (1577, AHPA, P. 4.543, f. 50v), *Motas del Bedado* (1582, AHPA, P. 17.616), *El Bedado de Ylarraza* (1592, AHPA, P. 2.036, f. 153), *El Bedado de Ylarraça* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 5v), *Bedado* (1613, AHPA, P. 2.609, f. 522v), *El Bedado* (1621, AHPA, P. 2.523), *El Bedado* (1634, AHPA, P. 9.165, f. 180v), *Vedado de Ylarraça* (1650, AHPA, P. 4.311, f. 251).

“Una pieça en el termino de *Urrondo goytia* linderos arroyo y acequia que baxa del dicho termino para el *Bedado* del lugar de *Ylarraza*” (1592, AHPA, P. 2.036, f. 153).

“Una heredad en el termino de *Ysioa* y por la otra el rio caudal que passa y corre por el dicho termino de Ylarraza al dicho lugar de Curbano y por la ondonada al *Bedado de Ylarraça*” (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 5v).

OBS. Se trata de un topónimo documentado entre finales del siglo XVI y la primera mitad del siglo XVII.

El *DRAE* define *vedado* como ‘campo o sitio acotado o cerrado por ley u ordenanza’. Se trata de un topónimo muy frecuente en nuestra toponimia, de ahí que se documenta también en Jungitu, Oreitia y Zerio.

Ya se ha dicho anteriormente que en nuestros textos suelen citarse voces como: *coteado*, normalmente pronunciado *coteao* o *coteau*; *dehesa*, o *vado* como sinónimos de *vedado*. También podríamos encontrar en forma vasca (con acepción similar) *Basatxia* (cfr. *Las larras de Basatxi* en Mendotza, *Basatxia* en Aztegieta y Otatza, *GT IV*); *Esparrua* (cfr. *Esparrua* en Lermanda y Eztarroa / Estarrona, *GT IV*); *Isasi* (cfr. *Isaspidea* en Aretxabaleta-Gardelegi, *Isasbazterra* en Mendiola, *GT II*, *Isasi* en Amarita, Gamarra y Miñao / Miñano *GT III*, *Isasibedarra* en Gometxa, *Isasi* en Zuhatzu / Zuazo, *Isasisoloa* en Eztarroa / Estarrona, *GT IV*; *Isasgana* e *Isasialdea* en Gamiz, *GT V*; *Isasia* en Aberasturi, *Isasialdea* e *Isasmendi* en Bolibar *GT VI*). Y finalmente, *Itxioa* / *Itsioa* (cfr. *Itxioa*, *Itxioburua*, *Itxioburueta* en Miñao / Miñano, *GT III*, *Itsioa* e *Itsiosakona* en Eztarroa / Estarrona, *GT IV*, e *Itsioa* en Arkaia, *Itsioabazterra* en Otazu, *Itsiozarra* en Arkauti y Elorriaga, *GT V*; *Itsioa* en Argandoña, Askartzta, Bolibar y Uribarri Nagusia / Ullívarri de los Olleros, e *Itsioaldea*, *Itsioabazterra*, etc., en Argandoña *GT VI*).

1.167. **VENTA NUEVA, la**

DOC. *La Venta nueva* (1830, AHPA, P. 8.546, f. 138), *La Venta nueva* (1831, AHPA, P. 8.547, f. 296).

“Hereditad en el termino de *Matauco - larra* junto a *La Venta nueva* existente entre Ylarraza y Matauco” (1830, AHPA, P. 8.546, f. 138).

“Hereditad en el termino de *Matauco - larra* junto a *La Venta nueva* existente entre los lugares de Ylarraza y Matauco” (1831, AHPA, P. 8.547, f. 296).

OBS. Este topónimo se recoge como comunero de Ilarratza y Matauku.

1.168. VENTA, delante de la

DOC. *Delante de la Venta* (1872, AHPA, P. 13.702, f. 1.296), *Delante de la Venta* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.989v), *Delante la Venta* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 981), *Delante de la Venta* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Delante de la Venta* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Delante la Venta* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Delante de la Venta* (1934, AMV, sig. 02-14-38).

“Una hereditad en el termino *Delante de la Venta*” (1872, AHPA, P. 13.702, f. 1.296).

“Término en que radica *Delante de la Venta*. Linderos Norte carretera de Salvatierra, Sur camino y ribazo, Oeste rio de Cerio” (1907, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. Este topónimo describe la posición del término con respecto a la venta del lugar. En este mismo pueblo se recoge su opuesto: *Detrás de la Venta*.

1.169. VENTA, detrás de la

DOC. *Detrás de la Venta* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 981v), *Detrás de la Venta* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Detras de la Venta* (1918, AMV, sig. 02/014/033), *Tras de la Venta* (1918, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu).

“Otra [tierra] de tercera clase, *Detrás de la Venta...*” (1886, AHPA, P. 18.707, f. 981v).

“Término en que radica *Detras de la Venta*” (1915, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. Posición del término con respecto a la venta del lugar. En este mismo pueblo se recoge su opuesto: *Delante de la Venta*.

1.170. VENTA, la

DOC. *Puentecillo cegado de la Venta* (1812, AHPA, P. 8.573, f. 381), *La Venta* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 70), *La Venta de Ylarraza* (1844, AHPA,

P. 8.730, f. 217), *La Benta de Ylarraza* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *La Venta* (1872, AHPA, P. 13.704, f. 3.084), *La Venta* (1887, AHPA, P. 19.865, f. 2.031), *La Venta* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *La Venta* (1939, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *La Venta / Puente la Venta* (1988, CT), *La Venta* (2019, IO).

“... trozos de camino que se han señalado en nueve puntos entre el lugar de Ylarraza y de Arcaute [...] El cuarto [punto] sobre *El Puente de Petriquiz* [...] El sexto [punto] sobre *El Puentecillo cegado* que llaman de *la Venta* [...] El séptimo [punto] a la entrada del *Puente* llamado *Basara*” (1812, AHPA, P. 8.573, f. 381).

“Una heredad en el termino de *Yturrichoa* dividida en dos pedazos con motivo de la carretera real y rio nuevo que baja del pueblo de Cerio; confina por poniente al rio biejo; por norte a un ribazo cuyas aguas bajan a *La Venta de Ylarraza* y rio que ba a Zurbano” (1844, AHPA, P. 8.730, f. 217).

OBS. Una *venta* es una ‘casa establecida en los caminos o despoñados para hospedaje de los pasajeros’.

A lo largo de esta obra hemos documentado varias *ventas*, a saber: *Venta del Cuerno* en Gaztelu / Castillo (*GT II*); *La Venta* en Subilla / Subijana, *Venta de Paracuatro* en Zuhatsu / Zuazo y *La Venta la Melchora* en Ariz / Arriñez (*GT IV*); y *La Venta* en Arkaia, en Arkauti y en Elorriaga; además de *Venta de la Estrella* en Arkaia (*GT V*).

Mapa Ilarratza. n. 49

1.171. ZAROCA, la

DOC. *Zaroca* (1878, AHPA, P. 13.782, f. 1.370v), *Zaroca* (1880, AMV, sig. 02/014/033), *Lazaroca* (1884, AHPA, P. 17.540, f. 2.742), *Lazaroca* (1894, AHPA, P. 20.789, f. 2.231), *Lazaroca* (1895, AHPA, P. 20.799, f. 782v), *Lazaroca* (1916, AMV, sig. 02/014/033), *Lazaroca* (1956, TA), *Lazaroca* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Lazaroca*” (1884, AHPA, P. 17.540, f. 2.742).

“Una heredad en el termino de *Lazaroca*” (1895, AHPA, P. 20.799, f. 782v).

OBS. Gerardo López de Guereñu (*VA*) cuando define la voz *churto* cita: “trozos en que se dividen las *zarocas* o acequias para su limpieza”. Es decir, *zaroca* parece un sinónimo de *acequia*. Baraibar (1903) anteriormente define *zaroca* como sinónimo de otra voz alavesa, *zapaca*, “pantanal de tierra esponjosa cubierta de hierbas altas, juncos, mimbres, verniazos y otros arbustos, en

el cual pueden y suelen atascarse las reses”. La voz seguramente viene de la voz vasca *zaro* en la acepción de ‘prado’, ‘pastizal’ (recordemos otra palabra alavesa *otaca* ‘árgoma’, de la voz vasca *ote* con el mismo significado (cfr. *Otazu*).

Este topónimo ya lo hemos recogido en Betoñu (*GT V*) y en Jungitu conocen *Acequia La Zaroca*.

Mapa Ilarratza. n. 22

1.172. ZERIO, camino de

DOC. *Camino de Cerio* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 26v), *Camino de Cerio* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Camino Cerio* (1922, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Camino Cerio* (1927, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio).

“Una heredad en el termino de el *Camino de Cerio*” (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 26v).

“*Corizarte*, o, *Camino de Cerio*” (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga).

OBS. En este pueblo se recogen dos formas eusquéricas del mismo topónimo: *Zeribidea* y *Zeriors bidea*.

1.173. ZERIO, la cruz de

DOC. *Cruz de Cerio* (1925, AMV, sig. 02/014/033), *La Cruz de Cerio* (1925, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilarraza, Junguitu), *Cruz de Cerio* (1931, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ).

“Término en que radica la *Cruz de Cerio*” (1925, AMV, sig. 02/014/033).

“*La Cruz de Cerio*” (1925, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilarraza, Junguitu).

OBS. Únicamente contamos con estos pocos testimonios documentales del siglo XX de este topónimo.

1.174. ZERIOARTEA

DOC. *Çerioarte* (1536, AHPA, P. 1.999), *Çerioarte* (1570, AHPA, P. 6.615), *Ceriarte* (1586, AHPA, P. 5.134), *Çerio artea* (1601, AHPA, P. 15.206), *Çerio artea* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 4), *Çerioarte* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 8), *Cerioarte* (1608, TA), *Cerio artea* (1624, AHPA, P. 2.607, f. 314), *Çerioarte* (1635, AHPA, P.

3.054, f. 33), *Çerioartea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.078), *Zerio artea / Camino Zerio artea* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 196), *Cerio artea* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 384), *Camino Zerio artea* (1682, AHPA, P. 6.048, f. 708v), *Çerro artea* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.592), *Zeribartea* (1694, AHPA, P. 5.661, f. 119), *Cerio artea* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 5v), *Zerio artea* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.387v), *Zerioartea* (1714, AHPA, P. 340, f. 199v), *Zerio artea* (1727, AHPA, P. 742), *Cerioartea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 11), *Camino Zerioartea* (1736, AHPA, P. 523), *Cerioartea* (1750, AHPA, P. 8.934, f. 82), *Çerrartea* (1774, AHPA, P. 969, f. 259v), *Cerriarte* (1801, AHPA, P. 10.016, f. 254), *Cerioartea* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 686), *Ceriortea* (1845, AHPA, P. 13.230, f. 230v), *Cericiarte* (1852, AHPA, P. 13.246, f. 304), *Cerionarte* (1856, AMV, sig. 71, carp. B. 9), *Cerioarte* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 103), *Cerioartea* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Ciruarte / Cericiarte* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.081), *Cerioarte* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 653), *Cerioarte* (1903, AMV, sig. 02/014/033), *Cerioarte* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilarraza, Junguitu), *Cerioarte* (1918, AMV, sig. 02/014/033), *Cerioarte* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Cerriarte* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta), *Cerriarte* (1929, AMV, sig. 02/014/033, caja: STU), *Ceruarate* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Çerioartea* por la otra al camino que ban de *Saldiasia* a *Magumea*” (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 8).

“Una heredad en el termino de *Locadiostea* llamado *Saldecaya* que alinda por la cauecera al *Camino* que llaman *Zerio artea*.” (1673, AHPA, P. 3.506, f. 196).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Zerio*, más *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta desde principios del siglo XVI hasta finales del XX, ocasionalmente le acompaña el nombre genérico *camino*.

Se documenta también en *Zerio*.

Mapa Ilarratza. n. 50

1.175. ZERIOBIDEA

DOC. *Ceria videa* (1655, AHPA, P. 3.771), *Ceria videa* (1664, AHPA, P. 3.543), *Ceribidea* (1673, AHPA, P. 6.088, f. 423v), *Ceribidea* (1706, TA), *Zerio bidea* (1706, AHPA, P. 3, f. 377), *Ceribide* (1798, AHPA, P. 10.387, f. 625), *Zeriovide* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 378), *Çerio vide* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 70v), *Ceriovide* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 219v), *Ceriovide* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 103), *Ceribide* (1880, AMV, sig. 2-14-

32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Ceriovide* (1916, AMV, sig. 02/014/033), *Ceriovide* (1924, AMV, sig. 02/014/033).

“Una heredad en el termino de *Zerio artea* y por la ondonada al *Camino* que llaman *Zeriorabide*” (1673, AHPA, P. 3.506, f. 196).

“Una heredad en el termino de *Ceribide*” (1798, AHPA, P. 10.387, f. 625).

“Una heredad en el termino de *Cerio vide* oriente pega con camino que dirige de este lugar a Cerio” (1828, AHPA, P. 10.274, f. 70v).

OBS. Compuesto de *Zerio*, nombre del cercano pueblo y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*, en los testimonios más tempranos.

Zeribidea se recoge también en la documentación de los pueblos de Matauku y *Zerio*. Aquí se recoge tanto otra forma del topónimo, *Zeriora bidea*, como su equivalente en castellano, *Camino de Zerio*.

Para más detalles, véase *Zeribide* en Matauku.

1.176. ZERIORA BIDEA

DOC. *Zeriorabidea* (1592, AHPA, P. 6.856, f. 448v), *Çeriorabidea* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 665), *Camino Zeriorabide* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 196), *Camino carretil Zeriora videa* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 820), *Camino Zerrrorra uidea* (1682, AHPA, P. 6.048, f. 708v), *Camino Zeriorauidea* (1736, AHPA, P. 523).

“Una pieça en termino *Çeriorabidea* que se tiene con el camino real” (1606, AHPA, P. 2.479, f. 665).

“Una heredad en *Saldicazea* y por la cauezera al *Camino carretil* que llaman *Zeriora videa*” (1675, AHPA, P. 3.682, f. 820).

OBS. Compuesto de *Zerio*, nombre del cercano pueblo, más el adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a *Zerio*’. En casi todos los testimonios se presenta la tautología *Camino Zeriorabide(a)*.

En este pueblo se recoge tanto otra forma del topónimo, *Zeribidea*, como su equivalente en castellano, *Camino de Zerio*.

Este topónimo también se documenta en Matauku.

1.177. ZERIOSTEA

DOC. *Çerihostea* (1575, AHPA, P. 6.258),

“Una pieza do dizen *Çerihostea*” (1575, AHPA, P. 6.258).

OBS. De *Zerio*, nombre del cercano pueblo, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de *Zerio*’.

1.178. ZUBIARTEA

DOC. *Çubiartea* (1532, AHPA, P. 6.673), *Cubiartea* (1601, AHPA, P. 15.205), *Zubiartea* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 575), *Çubiartea* (1706, AHPA, P. 353), *Zubiartea* (1711, AHPA, P. 472), *Zubiartea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 5v), *Río de Zubiartea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 28), *Zubiartea* (1798, AHPA, P. 8.564, f. 72v), *Subiartea* (1800, AHPA, P. 1.648, f. 123v), *Subiararte* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 72v), *Prado de Zubiartea* (1840, AHPA, P. 8.693, f. 80v), *Zubicarte* (1878, AHPA, P. 13.782, f. 1.369), *Subiararte* (1884, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *Zubiararte* (1901, AMV, sig. 44-1-32), *Subiararte* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Zubiartea / Subiartea* (1956, TA), *Zubizarte* (2019, IO).

“Otra heredad en el termino de *Çubiartea* [...] teniente [...] a la senda que ban desde el para su molino” (1706, AHPA, P. 353).

“Una heredad en el termino de *Iturrichoa* que linda por la parte del norte con un riachuelo que corre para el *Río* caudal de *Zubiartea*” (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 28).

OBS. Compuesto de *zubi* ‘puente’ más *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*. Le acompañan los nombres genéricos: *prado* y *río*.

Se documenta también en Matauku.

Mapa Ilarratza. n. 27

1.179. ZUBIATEA

DOC. *Çubiatea* (1532, AHPA, P. 6.672), *Çubiatea* (1581, AHPA, P. 5.944), *Çubiatea* (1600, AHPA, P. 5.174, f. 453), *Çubiatea* (1603, AHPA, P. 4.894, f. 491), *Çubiatea* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 3), *Zubiatea* (1670, AHPA, P. 8.855, f. 264), *Cubiatea* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 2), *Cubiatea* (1702, AHPA, P. 347), *Zubiatea* (1956, TA).

“Una pieza do dizen *Çubiatea* senda al *Molino de Junguitu*” (1581, AHPA, P. 5.944).

“Una heredad en el termino de *Cubiatea* y senda que corre deste lugar de Ylarraza a Matauco” (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 2).

OBS. Todo parece indicar, dadas las descripciones del término que proporcionan los testimonios documentales, que se trata del mismo que *Zubiartea*.

Este topónimo se documenta también en Matauku.

Véase *Zubiarte*.

1.180. ZUBIGURENA

DOC. *Çubigurena* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *Cubigurena* (1612, AHPA, P. 2.458, f. 129v), *Cubigurena* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 498v), *Çubigurena* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.239v), *Çubigurina* (1623, AHPA, P. 9.141), *Çubigurena* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 285), *Cubigurena* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.592), *Zubigurena* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 575v), *Çubigurena* (1697, AHPA, P. 5.663, f. 130v), *Zubigurena* (1705, AHPA, P. 9.086, f. 54), *Zubigurena* (1708, TA), *Zuuigurena* (1716, AHPA, P. 71, f. 112), *Zubigurena* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 2), *Zubingurena* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 30v), *Zubigurena* (1736, AHPA, P. 523), *Zubigurena* (1742, AHPA, P. 16.807).

“Una heredad termino de *Çubigurena* a rio caudal y al coteado” (1697, AHPA, P. 5.663, f. 130v).

“Una heredad en el termino de *Zuuigurena* sulquera por una parte de el camino que de el dicho lugar se ba para el referido de Junguitu por arriba al rio caudal y por abajo al *Coteado* de el dicho lugar de *Ylarraza*” (1716, AHPA, P. 71, f. 112).

OBS. De *zubi* ‘puente’ más *guren* ‘bonito’, ‘lozano’, y el artículo *-a*.

1.181. ZUBIONDOA

DOC. *Çubiondoa* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 1.398v).

“Una pieza en termino *Çubiondoa* que linda al camino y senda” (1694, AHPA, P. 5.987, f. 1.398v).

OBS. De *zubi* ‘puente’, más *ondo* ‘junto a’, con el artículo *-a*.

1.182. ZUMAUARDINA

DOC. *Çumaordina* (1584, AHPA, P. 6.251, f. 29), *Çuma urdona* (1600, AHPA, P. 5.174, f. 453), *Çumaurdina* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 6), *Sumahurdina* (1620, AHPA, P. 6.104, f. 361), *Suma urdina* (1625, AHPA, P. 2.484, f. 322), *Zumurdina* (1640, AHPA, P. 5.958, f. 82), *Zuma urdina* (1666, AHPA, P. 3.402, f. 164), *Suma urdin* (1680, AHPA, P. 5.993, f. 1.000v), *Zumurdina* (1694, AHPA, P. 5.661, f. 123), *Çumaurdina* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 8), *Cumahurdina* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.380v), *Zumaurdina* (1713, AHPA, P. 509, f. 895), *Zumahurdina* (1715, AHPA, P. 143, f. 619v), *Zamaurdina* (1716, TA), *Sumurdina* (1718,

TA), *Sumordina* (1729, AHPA, P. 821, f. 426), *Zumurdina* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 2), *Cumurdine* (1749, AHPA, P. 767), *Sumachurdina* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 949), *Sumaurdine* (1779, AHPA, P. 1.616, f. 145), *Sumaurdina* (1787, AHPA, P. 1.420, f. 431), *Sumaurdine* (1810, AHPA, P. 10.543, f. 77v), *Sumahurdina* (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41-67v), *Sumurdina* (1867, AHPA, P. 13.307, f. 1.351), *Sumerdina / Sumurdina* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 998), *Sumerdina* (1909, AMV, sig. 02/014/031), *Sumurdino* (1917, AMV, sig. 02/014/033), *Sumurdina* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Sumerdina / Sumardina* (1939, AMV, sig. 02/014/035), *Sumurdina / Zumaurdina* (1956, TA).

“Una pieza en termino *Suma urdin* que linda con el rio y *La Senda de Ylarraza* a *La Ermita de San Vicente*” (1680, AHPA, P. 5.993, f. 1.000v).

“Vna heredad en el termino que llaman *Sumordina* [...] theniente a los caminos y senda que desde Ylarraza para la *Ermita de San Vizente* de el [lugar de Ilarraza]” (1729, AHPA, P. 821, f. 426).

“Una heredad en termino *Sumahurdina* teniente por cierzo y regañon a riachuelos” (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41-67v).

OBS. Compuesto de *zuma*, variante de *zume* ‘mimbre’, ‘sauce rojo’, más *urdin* ‘gris (azulado)’, con el artículo *-a*.

En el testimonio de 1620 se presenta como *Sumahurdina* y *Çumahurdina* en 1703 que, según afirman Salaberri & Salaberri (2016: 383), la <h> (no etimológica) en onomástica puede servir para separar los miembros de una composición, en este caso *zuma* + *urdin* (cfr. *Mendihederra* en Aberasturi).

La voz *zuma* ya fue recogida por Baraibar (1903): ‘mimbrera que ha llegado a desarrollarse como árbol’. Asimismo, López de Guereñu (VA) la recoge como ‘mimbre’. Además, en su obra *Botánica Popular Alavesa* (1975: 180) indica que, al *sauce rojo*, se le llama *mimbre*, y es habitual en los márgenes del río Zadorra, y a la llamada ‘mimbrera’ (otra clase de sauce), *zuma*.

Este topónimo se documenta escasamente en Zerio.

1.183. ZURBANO, camino

DOC. *Camino de Zurbano* (1756, AHPA, P. 852, f. 235), *Camino Zurbano* (1988, CT).

“Una heredad en el termino llamado del *Camino de Zurbano* confina por el septentrion con el rio caudal y por el medio dia a una cequia o regajo que vaja de Ylarraza a Zurbano” (1756, AHPA, P. 852, f. 235).

OBS. Ya hemos presentado dos formas eusquéricas de este mismo topónimo: *Zurbaobide* y *Zurbaora bidea*.

Se documenta también en Jungitu.

Mapa Ilarratza. n. 8

1.184. ZURBAOBIDEA

DOC. *Çurbanovidea* (1573, AHPA, P. 6.244, f. 124), *Çurbaubidea* (1597, AMV, sig. 10/018/000), *Zurbario bidea / Curbanobidea* (1601, AHPA, P. 15.205), *Curbanobidea* (1604, AHPA, P. 4.295, f. 510), *Curbaunbidea* (1611, AHPA, P. 2.462, f. 8), *Curmaubidea* (1650, AHPA, P. 8.915, f. 405), *Çurbano bidea* (1662, AMV, sig. 10/019/000), *Zurbao bidea* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 196), *Curmaovidea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 430), *Zurbano videa* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 575v), *Zurbouidea* (1693, AHPA, P. 6.035, f. 387), *Zurbau-bidea* (1706, AHPA, P. 3, f. 554), *Zurbano videa* (1714, AHPA, P. 340, f. 210), *Camino de Zurbanbidea* (1727, AHPA, P. 742), *Zurbano videa* (1738, AHPA, P. 700, f. 554), *Zurbanovidea* (1738, AMV, sig. 10/021/000), *Zurbaobidea* (1750, AHPA, P. 8.934, f. 82), *Zurbano bidea* (1770, AHPA, P. 4.464, f. 216), *Zurbauvidea* (1777, AHPA, P. 1.181, f. 134), *Zurbauvidea* (1798, AHPA, P. 10.387, f. 625v), *Zurbaubidea* (1800, AHPA, P. 1.648, f. 123v), *Zurbaribide* (1824, AHPA, P. 212, f. 90), *Zurbavidea* (1827, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11), *Zurbauvidea* (1833, AMV, sig. 71, carp. B. 9), *Zurbanovidea* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Zurbabide* (1867, AHPA, P. 13.747, f. 312v), *Zurbau-vide* (1877, AHPA, P. 13.780), *Zurbarrividea* (1880, AHPA, P. 13.947, f. 1.748v), *Zurbarvidea / Zurbano videa* (1886, AHPA, P. 18.752, f. 807), *Zurbano-videa* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Zurbanovide* (1899, AMV, sig. 44/23/41), *Zurbabide* (1905, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Zurbano-videa* (1914, AMV, sig. 38/010/037), *Zurbanovidea / Zurbano videa* (1929, AMV, sig. LI/29/1), *Zurbano-bidea* (1935, AMV, sig. 02-14-38), *Zurbanobide* (1939, AMV, sig. 02-14-38), *Zurbano-videa* (1943, AMV, sig. 32/014/048), *Zurbabide* (1956, IA), *Zurbano-vide / Zurbano-videa* (1957, AMV, sig. LD-40-12), *Furbobide / Zurbavide* (2019, IO).

“Una heredad en el *Camino de Zurbanbidea* que linda por la cauzera al rio caudal que de dicho lugar se ba al de Zurbano” (1727, AHPA, P. 742).

“Y desde alli atravesando dicho termino de *Yaroquelua* y el de *Laruzia* se encontro visitto y apeo otro moxon en el termino llamado de *Zurbano videa* zerca del rio maior que vaxa del referido lugar de Ylarraza al expresado de Zurbano a la orilla del camino real que sirve para dichos dos lugares juntto a vna cruz de madera” (1738, AHPA, P. 700, f. 554).

OBS. Compuesto de *Zurbao* (cfr. *Zurbao bidea*), forma vasca de *Zurbano*, nombre del pueblo, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a* en los testimonios más antiguos.

En este mismo pueblo se recoge tanto un sinónimo de este topónimo, *Zurbaora bidea*, como su equivalente en castellano, *Camino de Zurbano*.

Este topónimo también aparece en la documentación de Urizarri Arratzua.

Mapa Ilarratza. n. 6

1.185. ZURBAOBIDEBARRUA

DOC. *Zurbaura barrura* (1645, AHPA, P. 2.959, f. 805), *Curmau vide barrua* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 430), *Zurbaci bide barrua* (1688, AHPA, P. 9.183, f. 217v), *Zurbau bide barrua* (1702, AHPA, P. 347), *Zurbauvide barrua* (1714, AHPA, P. 313 (A)), *Zurbau videa barrua* (1721, AHPA, P. 9.245, f. 803), *Zurbaubideabarrua* (1724, AHPA, P. 2.211, f. 176).

“Una heredad en el termino de *Zurbaura barrura*” (1645, AHPA, P. 2.959, f. 805).

“Una eredad en termino *Zurbau videa barrua*” (1721, AHPA, P. 9.245, f. 803).

OBS. Del anterior *Zurbaobide*, más *barru* ‘parte baja o interior’ con el artículo *-a*.

1.186. ZURBAORA BIDEA

DOC. *Curbaurabidea* (1593, AHPA, P. 4.974, f. 139), *Zurbaurabidea* (1608, TA), *Çurbaurabidea* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 8v), *Çurbaura bidea* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 4), *Curbaorabidea* (1611, AHPA, P. 2.975), *Curbarua videa* (1619, AHPA, P. 2.422, f. 294), *Curbauravidea* (1624, AHPA, P. 2.607, f. 314), *Zurbaurabidea* (1669, AHPA, P. 4.302, f. 198v), *Curbaurabidea* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 45), *Curbaura videa* (1683, AHPA, P. 9.237, f. 403), *Curbaurabidia* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 26), *Zurbaruabidea* (1692, TA), *Curbaoravidia* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 9), *Çurbauzabidea* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002), *Zurbaura videa* (1719, AHPA, P. 116, f. 572), *Zurbaurabidea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 22), *Zurbaoravidea* (1778, AHPA, P. 8.864, f. 89v).

“Una pieza do dizen *Curbaurabidea*” (1593, AHPA, P. 4.974, f. 139).

“Una heredad en el termino de *Çurbaurabidea*” (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 8v).

“Una pieza en termino *Curbaaurabidea* que linda por cavezera con camino de Ylarraza a Curbano” (1682, AHPA, P. 5.984, f. 45).

“... fueron a un tiro de ballesta a otro mojon en una senda que va de Ylarraça a Çurbano junto al rio que va de Ylarraça a Çurbano y entre dos cruces de madera llamado las cruces de Ylarraça y Çurbano en el termino que dizen *Çurbauzabidea* [...] fueron al termino que llaman *Enbargadua* derecho a una acequia que esta en un prado [...] fueron por dicha acequia a *La Esquina de Enbargadua* a la entrada de un monte donde acaba el termino de Ylarraca con Çurbano...” (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002).

OBS. Del ya citado *Zurbao*, forma vasca de *Zurbano*, nombre del pueblo, más el adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con el artículo.

En este mismo pueblo se recoge tanto un sinónimo de este topónimo, *Zurbaobidea*, como su equivalente en castellano, *Camino de Zurbano*.

Este topónimo también se atestigua en la documentación de Uribarri Arratzua.

2. JUNGITU

2. JUNGITU

- Jungitu*, 1025 (BGSMC, 974)
Junguitu, 1379 (AMV, sig. L-4-149)
Junguitu, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 27)
Junguito, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 364)
Junguitu, 1551 (MG, 331)
Junguitu, 1580 (AHPA, P. 5.423, f. 298)
Junguitu, 1580 (AHPA, P. 4.788, Nomenclátor de pueblos)
Junguitu, 1592 (AHPA, P. 8.536, f. 351v, Nomenclátor de pueblos)
Junguitu, 1593 (AHPA, P. 6.234, Nomenclátor de pueblos)
Junguito, 1628 (AHPA, P. 4.179, f. 262, Nomenclátor de pueblos)
Junguito, 1629 (AHPA, P. 4.334, f. 406)
Junguitu, 1697 (AHPA, P. 5.990, f. 524)
Junguitu, 1738 (AMV, sig. 10/021/000)
Junguitu, 1738 (AMV, sig. 10/021/000)
Gungitu, 1815 (AHPA, P. 8.710, f. 704)
Junguitu, 1845-1850 (Madoz, 1989: 137)
Jungitu, 1922 (LE)
Jungitu, 1956 (TA)

2.1. ALDABEITIA

DOC. *Aldebeitia* (1600, AHPA, P. 5.174, f. 453), *Aldabeitia* (1622, AHPA, P. 4.597, f. 713), *Aldabeytia* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 495), *Aldabeitia* (1658, AHPA, P. 2.818), *Aldebeyttia* (1663, AHPA, P. 3.571), *Alda beitia* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 548), *Aldabittia* (1691, AHPA, P. 9.241), *Alde beitia* (1706, AHPA, P. 3, f. 595), *Aldebeitia* (1706, TA), *Aldaueytia* (1711, AHPA, P. 307, f. 129), *Aldabetea* (1729, AHPA, P. 821, f. 974v), *Aldabittia* (1738, AHPA, P. 846, f. 664), *Aldaveitia* (1751, AHPA, P. 1.159, f. 43), *Aldebeitia* / *Aldabeitia* (1762, TA), *Aldauitti* (1776, AHPA, P. 1.303, f. 280v),

Aldabiti (1784, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 83), *Aldabiti* (1785, TA), *Aldaveitia* (1796, AHPA, P. 8.563, f. 103), *Aldavite* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Aldaviti* (1826, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 5v), *Aldaviti* (1850, AHPA, P. 10.049, f. 13), *Aldaviti* (1864, AHPA, P. 13.301, f. 1.928), *Aldavita* (1874, AHPA, P. 13.714, f. 1.571), *Aldabiti* (1878, AHPA, P. 13.737, f. 5.133), *Aldavitimayor* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Aldavite* (1891, AMV, sig. 02/014/033), *Aldavite* (1901, AMV, sig. 02/014/030), *Aldavite* (1911, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gamarra Mayor, Gamarra Menor, Gámiz, Gardelegui, Gobeo), *Aldavite* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Aldaviti* (1934, AMV, sig. 02-14-38), *Aldabiti* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Aldabittia* que linda por el Oriente al camino que se ua para Zurbano” (1738, AHPA, P. 846, f. 664).

“Una heredad en el termino de *Aldauitti* que alinda por el Orientte con el camino que de el *Varrío de Yzaia* se va a la yglesia” (1776, AHPA, P. 1.303, f. 280v).

OBS. Compuesto de *Alda*, más *bebeiti* ‘parte baja’, con el artículo *-a*.

Véase *Alda en Zerío*.

Mapa Jungitu. n. 8

2.2. ALDABIDEA

DOC. *Aldabidea* (1784, AHPA, P. 1.977, f. 432), *Aldavidea* (1911, AMV, sig. 2-14-30).

“Una heredad en el termino de *Aldabidea*” (1784, AHPA, P. 1.977, f. 432).

“Una heredad en termino *Aldavidea*” (1911, AMV, sig. 2-14-30).

OBS. De *Alda* y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Véase *Alda en Zerío*.

2.3. ALDABURUA

DOC. *Aldaburua* (1757, AHPA, P. 1.592, f. 21v).

“Una pieza termino de *Aldaburua*” (1757, AHPA, P. 1.592, f. 21v).

OBS. De *Alda* y *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, con el artículo *-a*.

Véase *Alda en Zerío*.

2.4. ANDUREA

DOC. *Anduria* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.343), *Anduria* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.343), *Andurea* (1715, AHPA, P. 143, f. 166).

“Una pieza en termino de *Anduria* pegante al camino que ban a la *Hermita de San Martin de Ania*” (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.343).

“Una pieza en el termino de *Biobaya* que linda con el *Coteado de Landagurena* por la hondonada y por la cavezera a *Andurea*” (1715, AHPA, P. 143, f. 166).

OBS. Este topónimo, *Andura*, en este caso *Andurea*, ya ha sido presentado anteriormente (*GT III* y *GT IV*). El *Río Andur(e)a* también es llamado *Santo Tomás* en otras zonas del municipio (*GT III*).

La base, como hemos explicado anteriormente, podría estar en el antropónimo *Antulus* (Salaberri, 2012b: 213) de donde *(te^rra, villa) *antulana* habría salido *Andurana* (cfr. *Andurana aldea*, 1745, *GT III*; *Andurana*, 1763, *GT V*). Posteriormente con caída de nasal intervocálica, **Anduraa* > *Andura*, y por posible disimilación vocálica, *Andurea*, *Anduria*.

2.5. ANDUREA, río

DOC. *Rio de Andura* (1566, AHPA, P. 9.404), *Rio Andurea* (1571, AHPA, P. 6.795), *Rio de Andurea* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 5v).

“Una pieza do dizen *Vorinaldea* al *Rio* caudal que llaman *Andurea*” (1571, AHPA, P. 6.795).

“Una heredad en el termino de *Biouaia* que alinda por la ondonada con el *Coteado de Landagurena* y por la caueçera con el *Rio de Andurea*” (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 5v).

OBS. Se documenta también en Ilarratza y Matauku.

Véase *Andurea*.

2.6. ANIA

DOC. *Ania* (1025, *BGSMC*, 974), *Ania* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 374), *Ania* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 210), *Mojones de Ania* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 431v), *Anya* (1516-1517, AMV, sig. 10/013/000), *Ania* (1562, AHPA, P. 5.412), *Hermita de Annia* (1565, AHPA, P. 5.066, f. 80), *Despoblado de Ania* (1570, AHPA, P. 4.411), *Ania* (1584, AHPA, P. 5.140), *Ania* (1592, AHPA, P. 6.889), *Ermita despoblada de Añia* (1595, AHPA, P. 4.969), *Ania* (1604, AHPA, P. 2.605, f.

147), *Hermita Aynia* (1611, AHPA, P. 2.975), *Hermita de Ania / Ania* (1622, AMV, sig. 10/018/000), *Ania* (1634, AHPA, P. 3.059, f. 34), *Añea* (1645, AHPA, P. 4.886, f. 71v), *Hermita de Añia* (1663, AHPA, P. 3.705, f. 376v), *La Hermita de Ania* (1663, AMV, sig. 10/019/000), *Ermita de Ania* (1679, AHPA, P. 6.069, f. 91), *San Martin de Ania / Ania* (1681, AHPA, P. 5.629, f. 289), *Añia* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.491v), *Ania* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002), *Ania* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 10), *Hermitta de Ania* (1712, AHPA, P. 251), *Hermitta de Ania* (1722, AHPA, P. 9.186, f. 348v), *Çerna de Ania* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 59), *Cerna de Ania* (1735, TA), *Ania* (1738, AMV, sig. 10/021/000), *Ania* (1738, AHPA, P. 700, f. 555v), *Mortuorio de Nuestra. Sra. de Ania* (1738, AHPA, P. 689, f. 23), *La hermita de Nra. Sra. de Ania / Ania* (1744, AHPA, P. 662, f. 662), *Ania* (1764, AHPA, P. 845, f. 1), *Hermita de Ania* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Despoblado de Ania* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.306), *Añia* (1787, AHPA, P. 1.420, f. 431), *Hermita de Ania* (1793, AHDV, Parroquia de Betoño, n. 11, carp. 2), *Senda de Ania* (1800, AHPA, P. 8.878, f. 140), *Ermita de Añia* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 715), *Mortuorio de Ania* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 934v), *Ania* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 1.072), *Ermita de Ania* (1826, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 2), *Hermita de Ania / Redondo de Ania* (1833, AMV, sig. 10/023/BIS), *Hermita de Ania* (1847, AHPA, P. 13.591, f. 814), *Ania* (1851, AHPA, P. 8.745, f. 14), *Ania* (1866, AHPA, P. 13.524, f. 2.360v), *Ania* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.486v), *Redondo de Ania* (1881, AHPA, P. 13.936, f. 1.007v), *Ania* (1885, AMV, sig. C/40/21), *Ania* (1886, AMV, sig. C/30/8), *Ania* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Ania* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.804), *Hermita de Ania / Redondo de Ania* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Ania* (1916, AMV, sig. 36/028/014), *Redondo de Ania* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Hermita Ania* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Ermita de Ania* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Ermita de Ania* (1945, AMV, sig. 26/033/037), *Nuestra Señora de Ania* (1956, TA), *Ania* (1959, AMV, sig. 26/33/37), *Senda de Ania / Ania* (1988, CT), *San Miguel de Ania* (1988, CT).

“Vna heredad en el termino de *San Martin de Ania* que esta entre Junguitu Matauco Arbulo y Lubiano que alinda por otra (parte) al camino carretil que ba de Arbulo *Ania*...” (1681, AHPA, P. 5.629, f. 289).

“Una heredad termino *Mortuorio de Nuestra Sra. de Ania*” (1738, AHPA, P. 689, f. 23).

“... del fueron a otro que esta tras *La Hermita de Nra Sra de Ania* en la esquina de la dicha hermita a la espalda y mano derecha de ella a la parte de el camino que de Junguitu se va a dicho termino de *Uraguea* y antiguamente llamado *Saldesasi*...” (1744, AHPA, P. 662, f. 662).

OBS. Nombre del antiguo despoblado, y que también se refiere a una *çerna* (por *serna*), *ermita*, *mortuorio*, *redondo* y *senda*.

Respecto a su etimología, Salaberri (2015) cita este despoblado (cfr. *Salinas de Añana*) y lo relaciona con el antropónimo documentado *Annius*, es decir, de *(uilla) *anniana* ‘villa de *Annius*’, de donde en euskera ha derivado en *Ania*.

López de Guereñu (*TA*, 535), por su parte, y a propósito de la ermita de *Ania*, añade:

“Asociado con Junguitu pagaba en 1025 al monasterio de San Millán “III regas” y se hallaba incurso en la merindad de Harhazua. En 1295, para el cerco de Tarifa, abonó la cantidad de 250 mrs [...] Su parroquia estuvo dedicada a San Martín, y hoy, cercana a Junguitu, comunidad de este lugar, y los de Matauco, Arbulu y Lubiano, todavía existe la ermita del mismo título, a cuyos reparos y conservación acuden los citados pueblos que antes cobraban unidos las primicias de este término, mientras las alcabalas pertenecían al Duque del Infantado”.

Se atestigua también en Ilarratza, Lubináu / Lubiano y Matauku.

Mapa Jungitu. n. 33

Mapa Jungitu. n. 21 *Senda de Ania*.

2.7. ANIA, tras la ermita de

DOC. *Tras de Ania* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Tras de la Hermita de Ania* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 553), *Tras de la Hermita de Ania* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.804), *Tras la Hermita de Ania* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica).

“Una heredad en el termino de *Tras de la Hermita de Ania*” (1882, AHPA, P. 13.962, f. 553).

“Una heredad en el termino de *Tras de la Ermita de Ania*” (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.804).

OBS. Se recoge en forma vasca, *Aniaostea*, en este mismo pueblo.

2.8. ANIAGUTIA

DOC. *Ania guttia* (1592, AHPA, P. 6.889), *Anagutia* (1595, AHPA, P. 5.068), *Amagutia* (1600, AHPA, P. 5.141), *Anagutia* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 337v), *Amagutia* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.239v), *Fuente Aynigutia* (1622, AMV, sig. 10/018/000), *Aniagutia* (1623, AHPA, P. 9.141), *Anagutia* (1639, AHPA, P. 4.686, f. 151), *Anagutia* (1646, AHPA, P. 3.791, f. 970),

Anagutia (1649, AHPA, P. 2.835), *Aniaguti / Amagutia* (1650, TA), *Ania gutia* (1656, AHPA, P. 3.406, f. 176), *Añagutia* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 546v), *Añagutia* (1663, AHPA, P. 3.705, f. 376), *Añagutia* (1689, AHPA, P. 8.683, f. 509), *Aymgutia* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002), *Acequia Anagutia* (1744, AHPA, P. 662, f. 669), *Acequia Anagutia* (1744, AHPA, P. 662, f. 662).

“Una pieza en el termino donde llaman *Anagutia* y por la otra parte al camino real que ban de *San Martin de Ania* para el lugar de Arbulo” (1646, AHPA, P. 3.791, f. 970).

“... siguiendo dicha mojonera se fue a otro mojon en el mismo termino de *Ania* llamado al presente *Lambarrieta* y en lo antiguo *Saldesasi* el qual esta a 30 pasos de una fuente ciega en el camino que se va del dicho lugar de Lubiano al *Puente de Veobaya* [...] y desde el pasaron a otro moxon a una *Acequia* llamada *Anagutia* en una mota cercana a una heredad [...] a un tiro de escopeta del anterior...” (1744, AHPA, P. 662, f. 669).

OBS. Del ya descrito *Ania*, más *goiti* ‘arriba’, que aquí se muestra, en casi todos los testimonios, con la forma *guti*, más artículo *-a*. Algunos de los testimonios presentan la palatalización de la nasal, *Añagutia*.

Véase *Ania*.

2.9. ANIAOSTEA

DOC. *Añaostea* (1634, AHPA, P. 3.059, f. 34), *Anostia* (1656, AHPA, P. 3.406, f. 176), *Ania ostea* (1680, AHPA, P. 5.895), *Anaostea* (1680, AHPA, P. 6.068, f. 277), *Añosttea* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 642v), *Añaostea* (1699, AHPA, P. 6.072), *Añostea* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 15), *Aniaostea* (1699, TA), *Ania hostea* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 478), *Aña hostea* (1721, AHPA, P. 787, f. 46), *Añaostea* (1728, TA), *Aña osttea* (1730, AHPA, P. 8.859, f. 305v), *Añostea* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 37), *Añostea* (1746, TA), *Añaostea* (1749, AHDV, Parroquia de Ibarraza, n. 11, f. 63), *Añostea* (1757, AHPA, P. 1.592, f. 219v), *Añosttea* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 742), *Ania ostea* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 158v), *Anostea* (1792, AHPA, P. 4.918, f. 736v), *Aniaostea* (1814, AHPA, P. 8.575, f. 166), *Añostea* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 131), *Añostea* (1840, AHPA, P. 8.556, f. 867), *Mortuorio de Añostea* (1847, AHPA, P. 13.591, f. 814v), *Anostea* (1861, AHPA, P. 13.287, f. 2.985v), *Añostea* (1881, AHPA, P. 13.936, f. 1.018v), *Anostea / Añastea* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.001), *Anostea* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *Anostea* (1930, AMV, sig. 02/014/033, caja: G).

“Una pieza en el termino de *Añosttea* que alinda con una acequia que viene al camino de Ania y Arbulo” (1684, AHPA, P. 9.238, f. 642v).

“Una pieza en el termino de *Aña hostea* que alinda al camino carretil que se ua de la *Ermita de Ania* para Arbulo” (1721, AHPA, P. 787, f. 46).

OBS. Del ya citado *Ania*, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de *Ania*’.

Algunos de los testimonios presentan la palatalización de la nasal, *Añaostea*.

Véase *Ania*.

2.10. ANIARTEA

DOC. *Aniartea* (1535, AHPA, P. 6.637), *Anartea* (1556, AHPA, P. 4.986), *Aniartea* (1576, AHPA, P. 6.837), *Anyartea* (1576, AHPA, P. 6.887, f. 761), *Añaarte* (1577, AHPA, P. 4.543, f. 71), *Aniartea* (1587, AHPA, P. 5.943), *Aña artea* (1592, AHPA, P. 6.842, f. 336), *Añaarte* (1600, AHPA, P. 5.174, f. 453), *Anyartea* (1611, AHPA, P. 4.598, f. 1.000), *Aña artea* (1621, AHPA, P. 2.523), *Añarte* (1635, AHPA, P. 5.507, f. 343), *Ania artea* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 287), *Amaarte* (1650, TA), *Añarttea* (1662, AHPA, P. 4.216, f. 197), *Anartia* (1672, AHPA, P. 8.815, f. 626v), *Añarttea* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 642v), *Añarte* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 3v), *Camino de Añarte* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 15v), *Añarte* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 220), *Añarte* (1700, TA), *Añarte* (1702, TA), *Anartea* (1708, AHPA, P. 343), *Añarte* (1714, AHPA, P. 92, f. 972), *Añarttea* (1722, AHPA, P. 9.186, f. 690v), *Anartea* (1728, TA), *Camino Añarttea* (1729, AHPA, P. 8.858, f. 352), *Añarte* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 47), *Aña artea* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 59), *Aniartea* (1762, TA), *Añarttea* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Añarte* (1784, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 83v), *Añarte* (1793, AHPA, P. 1.292, f. 311v), *Añarte* (1800, AHPA, P. 8.878, f. 137v), *Barrio Añarte* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 20), *Añarte* (1839, AHPA, P. 8.555, f. 814), *Añarte* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.454), *Añarte* (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.157v), *Mortuorio de Aniartea* (1866, AHPA, P. 13.524, f. 2.360v), *Anartea* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Añarte / Añastro* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 553), *Añarte* (1892, AMV, sig. 2-14-32), *Añarte* (1900, AMV, sig. 02/014/033), *Barrio de Añarte* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Añarte* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Amiartea* (1924, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Ana-artea* (1935, AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica), *Aniartea* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *Añarte* (1988, CT), *Aniartea / Camino Aniartea* (2019, IO).

“Una pieça en termino do dizen *Aniartea* digo *Usateguisolo* que linda al camino real que viene de *San Martin de Ania* al lugar de Lubiano” (1535, AHPA, P. 6.637).

“Otra heredad en el mismo termino de *Añarttea* llamada *Vsattegui* solo [...] que alinda con el camino carretil desde la *Hermitta de Ania* para Lubiano [...] y con la senda que de dicha hermita se viene a dicho lugar de Junguitu...” (1722, AHPA, P. 9.186, f. 690v).

“Heredades sitas en el *Mortuorio de San Martin de Ilarraza* y Junguitu: Una heredad en el termino de *Añartea*, y por el cierzo con el camino carril, que de este dicho lugar de Junguitu se va a *San Martin de Ania*” (1784, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 83v).

OBS. Compuesto de *Ania*, topónimo que se cita como *ermita*, *mortuorio*, *despoblado*, *redondo* y *senda*, más *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*. Algunos de los testimonios presentan la palatalización de la nasal, *Añartea*.

Véase *Ania*.

Mapa Jungitu. n. 19

2.11. AÑUA

DOC. *Despoblado de Añua* (1649, AHPA, P. 2.835), *Añua* (1755, AHPA, P. 1.031, f. 717v), *Hermita de Añua* (1792, AHPA, P. 4.918, f. 736), *Hermita de Añua* (1792, AHPA, P. 4.918, f. 736v), *Añua* (1878, AHPA, P. 13.737, f. 5.133).

“Otra pieza [...] que alinda [...] al camino que van de Matauco al *Despoblado de Añua*...” (1649, AHPA, P. 2.835).

“Una heredad en el termino llamado *Lambarrieta* que alinda por una parte al camino que van de *Añua* a *Veobaya*” (1755, AHPA, P. 1.031, f. 717v).

“Una heredad en el termino de *Añartua* por el medio dia con la *Cequia* llamada *de Errecartea* y por el norte con el camino carril que desde el dirige a *la Hermita de Añua*” (1792, AHPA, P. 4.918, f. 736).

OBS. *Añua*, que también se recoge en Ilarratza, parece referirse a un pueblo del ayuntamiento de Elburgo.

Ya este topónimo se recogió en *GT VI*, *Camino de Añua y Añuartea* (Andollu), y *Añuartea* (Argandoña y Billafranka).

En varios testimonios compuestos con *Añu(a)*, tanto en este tomo como en el anterior (*GT VI*), parece que hay una confusión entre los nombres de *Añua* y *Ania*.

2.12. AÑUOSTEA

DOC. *Añuostea* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.488).

“Una pieza en el termino de *Añuostea*” (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.488).

OBS. Del ya citado *Añu(a)*, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de *Añua*’.

2.13. APALAIN

DOC. *Apelayna* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *Apelayna* (1587, AHPA, P. 6.873), *Apalae* (1592, AHPA, P. 5.241), *Apalayna* (1596, AHPA, P. 10.745, f. 5v), *Apelayna* (1614, AHPA, P. 9.060, f. 281v), *Apalain* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.341), *Apalainna* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.343), *Apalain* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.341), *Apalaina* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 36), *Apalana* (1687, AHPA, P. 4.854, f. 159), *Apolaino* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 11v), *Apalaina* (1699, TA), *Apalain* (1714, AHPA, P. 340, f. 216v), *Apelain* (1723, AHPA, P. 203), *Apalain* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 45), *Apalain* (1735, TA), *Apalain* (1741, AHPA, P. 658, f. 316), *Apalay* (1756, AHPA, P. 1.739, f. 811), *Apelaina* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 534v), *Apalaina* (1777, AHPA, P. 1.306, f. 390), *Apalain* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 485), *Apolain* (1821, AHPA, P. 8.611, f. 702), *Apelain* (1826, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 4v), *Apelain* (1827, TA), *Apalani* (1839, AHPA, P. 8.555, f. 814), *Apalain* (1850, AHPA, P. 10.049, f. 13v), *Apelain* (1866, AHPA, P. 13.524, f. 2.361v), *Apelain* (1874, AHPA, P. 13.714, f. 1.571), *Apelain* (1884, AMV, sig. 02/014/031), *Apelain* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Apelain* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *Apelain* que por la cavecera se tiene al camino como se ba de Arbulo para el referido de Zurbano” (1723, AHPA, P. 203).

“Una heredad en el termino de *Apalaina* y por el Norte o caueza con el camino real carretil por donde se ua de el lugar de Zurbano al de Arbulo” (1777, AHPA, P. 1.306, f. 390).

OBS. Quizá este topónimo se podría relacionar con la voz, o antropónimo, *Apal(a)*, pero es muy dudoso. Se trata de un topónimo muy documentado desde finales del siglo XVI hasta la primera mitad del XX.

2.14. ARANA

DOC. *Arana* (1539, AHPA, P. 6.789), *Arana* (1577, AHPA, P. 6.859), *Arana* (1592, AHPA, P. 6.842, f. 336), *Arana* (1628, AHPA, P. 4.210,

f. 274), *Arana* (1641, AHPA, P. 2.957, f. 255), *Arana* (1665, AHPA, P. 3.148), *Arana* (1680, AHPA, P. 5.641, f. 383v), *Arana* (1689, AHPA, P. 6.081), *Arana* (1691, AHPA, P. 6.070, f. 934), *Arana* (1699, *TA*), *Arana* (1700, AHPA, P. 305), *Harana* (1707, AHPA, P. 9.244), *Arana* (1717, AHPA, P. 328, f. 541), *Arana* (1730, AHPA, P. 10.783), *Arana* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 45v), *Arana* (1753, AHPA, P. 8.936, f. 345v), *Arana* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Arana* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 160v), *Aranea* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 544), *Arana* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Arana* (1818, AMV, sig. 10/016/005), *Arana* (1839, AHPA, P. 8.555, f. 814), *Arana* (1850, AHPA, P. 10.049, f. 14), *Arana* (1862, AHPA, P. 13.515, f. 295), *Arana* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 547v), *Arana* (1883, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Araña* (1888, AHPA, P. 20.381, f. 2.749), *Arana* (1897, AHPA, P. 22.292, f. 2.178), *Arana* (1903, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolívar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Arana* (1909, AMV, sig. 02/014/033), *Arana* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi), *Arana* (1933, AMV, sig. 02-14-38), *Arana* (1937, AMV, sig. 02-14-38), *Arana* (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Hoyo Arana* (2019, IO).

“Una pieza en el termino de *Arana* que linda al camino que bajan de la *Hermita de San Miguel* a *Salisasia*; y al camino que se va de *Salisasia* a *Curvano*” (1689, AHPA, P. 6.081).

“Una heredad en el termino de *Harana* que linda al camino de la *Hermita de Ania* a *Ullivarri Arrasua*” (1707, AHPA, P. 9.244).

OBS. Este topónimo es la voz vasca *haran* ‘valle, vega’, con el artículo *-a*. *Arana* es muy corriente en toponimia y también como apellido.

Para más detalles sobre la voz *aran*, véase el topónimo en Lubinau / Lubiano.

Mapa Jungitu. n. 4

2.15. ARANBALTZARRIBA

DOC. *Arambalzarriba* (1739, AMV, sig. 10/021/000).

“Y continuando por la falda de dicho camino arriba y a otra tanta distancia se visito otro mojon [...] Y desde el dicho mojon siguiendo el dicho termino de *Aranbalzarriba* camino de Nanclares de Gamboa a distancia de un tiro de bala deel anttcedentte se bisito otro mojon contra el mismo camino...” (1739, AMV, sig. 10/021/000).

OBS. Compuesto de *Aranbaltza*, a su vez de *haran* ‘valle’, y *baltz*, variante del euskera occidental *beltz* ‘negro’, con el artículo *-a*, más la voz cas-

tellana *arriba*. Este topónimo, como tantos otros presentados en el municipio, es un nombre híbrido de las lenguas del territorio, el euskera y el castellano.

Se cita en la visita de mojonos del año 1739 y parece que es término de Jungitu y Urizarri Arratzua.

2.16. ARANBALZBURUA

DOC. *Aranbalzburua* (1786, AHPA, P. 1.599, f. 463v), *Monte de Aranbalzburua* (1786, AHPA, P. 1.599, f. 464), *El Monte de Aranbalzburua* (1787, AHPA, P. 1.595, f. 484), *Monte de Aranbalzburua / Aranbalzburua* (1787, AHPA, P. 1.595, f. 484v).

“Desde el dicho mojon (del *Monte de Aranbalzburua*) bajando la cuestta abajo caminando hacia el nortte y a la bajada de *Aranbalzburua* [...] se visitto y apeo otro mojon...” (1787, AHPA, P. 1.595, f. 484v).

OBS. Compuesto de *Aranbaltza*, a su vez de *haran* ‘valle’, y *baltz*, variante del euskera occidental de *beltz* ‘negro’, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabo, extremo’, que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, con el artículo *-a*.

2.17. ARBULUSOLO

DOC. *Heredad Arbulusolo* (1699, AHDV, Parroquia de Jungitu, n. 8, f. 4), *Arbulusolo* (1699, *TA*).

“Una heredad en el termino de *Osardagana* llamada *Arbulusolo* sulquera al camino que ban de Curbano para Arbulo” (1699, AHDV, Parroquia de Jungitu, n. 8, f. 4).

OBS. Compuesto de *Arbulu*, nombre del cercano pueblo, y *solo* variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’.

Este topónimo también se documenta en Oreitia.

2.18. ARETXOSTEA

DOC. *Arexostea* (1535, AHPA, P. 6.637), *Arehostea* (1535, AHPA, P. 6.677), *Arehostea* (1536, AHPA, P. 6.650), *Arehostea* (1629, AHPA, P. 2.653, f. 169).

“Una pieça en termino de *Arexostea*” (1535, AHPA, P. 6.637).

“Una pieza do dizen *Arehostea*” (1536, AHPA, P. 6.650).

OBS. De *aretx* ‘roble’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*.

En el diccionario de Landuchio (1562), se le da a *arecha* el significado de ‘haya, árbol’, y, en cambio, *pagoa errexala*, (refiriéndose a *pago* ‘haya’ en el euskera estándar) como ‘roble, árbol’, cuando, en realidad sería lo contrario, como apuntó el profesor Mitxelena (1998: 47).

2.19. AREXKETA

DOC. *Aresqueta* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 471), *Aresqueta* (1612, AHPA, P. 2.132, f. 328), *Arizqueta* (1621, AHPA, P. 2.523), *Aresqueta* (1632, AHPA, P. 4.180, f. 379), *Arrequeta* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 97), *Arasqueta* (1691, AHPA, P. 9.241), *Aresqueta* (1693, AHPA, P. 6.076, f. 142), *Aresqueta* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 4), *Aresqueta* (1699, TA), *Aresqueta* (1702, AHPA, P. 347), *Aresqueta* (1711, AHPA, P. 307, f. 118v), *Aresquetta* (1722, AHPA, P. 90, f. 697), *Aresquetta* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 18), *Aresquetta* (1744, AHPA, P. 771), *Arisqueta* (1778, AHPA, P. 8.864, f. 215), *Aresqueta* (1847, AHPA, P. 13.234, f. 9).

“Una heredad en el termino de *Aresqueta*, por el otro con la senda que va desde dicho lugar a la *Hermita de San Miguel*” (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 37).

“Una heredad en el termino de *Aresqueta* que linda por poniente a senda que dirige a Ullibarri-Arrazua” (1847, AHPA, P. 13.234, f. 9).

OBS. Compuesto de *aretx*, forma occidental de *haritz* ‘roble’, más el sufijo locativo-abundancial *-keta*,

Véase *Arexketabea*, y en Lubinau / Lubiano, *Arexketa*.

2.20. AREXKETABEA

DOC. *Arexquetabea* (1536, AHPA, P. 1.999), *Arexquetabea* (1539, AHPA, P. 6.789), *Arexquetabea* (1566, AHPA, P. 5.414), *Arexquetabea* (1579, AHPA, P. 4.973, f. 76), *Arexquetabea* (1611, AHPA, P. 4.598), *Aresqueta behea* (1619, AHPA, P. 4.156), *Aresquetabea* (1632, AHPA, P. 9.499, f. 291), *Aresquettavea* (1646, AHPA, P. 3.000, f. 150v), *Arexquetabea* (1654, AHPA, P. 3.688, f. 824v), *Aresquetabeya* (1664, AHPA, P. 6.086, f. 56v), *Aresquitabeya* (1683, AHPA, P. 4.853, f. 120), *Aresquetabea* (1701, TA), *Arresqueta vea* (1703, AHPA, P. 8.823), *Aresqueta beia* (1719, AHPA, P. 116, f. 365v).

“Una pieça en termino de *Arexquetabea* que linda al camino de Lubiano a Junguitu e Çurbano” (1536, AHPA, P. 1.999).

“Otra [heredad] en el termino llamado *Aresquitabeya* que alinda [...] por otra [parte] con el camino que ban de Zurbano a Arbulu y Lubiano” (1683, AHPA, P. 4.853, f. 120).

OBS. Del ya citado *Arexketa*, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

2.21. AREXKETABIDEA

DOC. *Arexquetavidea* (1576, AHPA, P. 6.837), *Aresqueta bidea* (1603, AHPA, P. 4.893, f. 330), *Aresquetabidea* (1821, AHPA, P. 8.611, f. 738v).

“Una heredad en el termino de *Aresquetabidea*” (1821, AHPA, P. 8.611, f. 738v).

OBS. Del ya citado *Arexketa*, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*.
Este topónimo lo conocemos también en Lubinau / Lubiano.

2.22. AREXKETABIDEGANA

DOC. *Aresqueta videgana* (1645, AHPA, P. 2.959, f. 762v).

“Una heredad en el termino de *Aresqueta vidagana*” (1645, AHPA, P. 2.959, f. 762v).

OBS. Del ya citado *Arexketabide(a)*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

2.23. AREXTUIA

DOC. *Arextuya* (1596, AHPA, P. 5.274), *Arextuya* (1630, AHPA, P. 9.053, f. 266v), *Arestuja* (1650, AHPA, P. 4.168, f. 222), *Arestuya* (1655, AHPA, P. 3.772), *Arrestuya* (1663, AHPA, P. 3.571), *Arestuya* (1674, AHPA, P. 5.633), *Aristuia* (1677, AHPA, P. 5.897, f. 855v), *Arestuya* (1684, AHPA, P. 4.852, f. 447), *Arestuia* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 5v), *Arestuya* (1699, TA), *Arestuia* (1702, AHPA, P. 356, f. 941), *Arrastuia* (1703, AHPA, P. 8.823), *Arestuia* (1716, AHPA, P. 71, f. 66), *Aresttuya* (1723, AHPA, P. 61, f. 135), *Arestuia* (1732, AHDV, Parroquia de Iñarraza, n. 11, f. 1v), *Aresttuya* (1744, AHPA, P. 771), *Arrestuya* (1748, AHPA, P. 854, f. 250), *Arestuia* (1766, AHPA, P. 1.971, f. 1.254v), *Aresttuya* (1776, AHPA, P. 1.303, f. 277v), *Prado de Arestuia* (1793, AHPA, P. 1.292, f. 311v), *Arestuya* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Arestuya* (1821, AMV, sig. 10/016/012), *Arestuya* (1826, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 2), *Prado Arastuya* (1840, AMV, sig. 8/17/3), *Prado Arastuya* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 508), *Arrestuya* (1861, AHPA, P. 13.287, f. 2.985), *Arestuya* (1864, AHPA, P. 13.301, f. 1.928), *Arrestuya* (1868, AHPA, P. 13.309, f. 799v), *Arrestuya* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 637v), *Arrestuya* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.487), *Arestuya* (1878, AHPA, P. 13.782, f. 2.530v), *Arastuya* (1885, AMV, sig. 02/014/033),

Arestuya (1897, AMV, sig. 02/014/031), *Arestuya* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Arrestuya* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Arestuia* (1916, AMV, sig. 02/014/033), *Arestuya* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Arraiz-Azua), *Arestuya* (1934, AMV, sig. 02-14-38), *Arrestuya* (1936, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Arestuya* (1939, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Arestuya* (1988, CT).

“Una heredad en el término de *Arestuia* que por la cavezera sale al prado de junto al monte de Junguitu. y por la ondonada se tiene a la çequia que baja de junto al *Molino* al *Prado de Ylarraça*” (1703, AHPA, P. 349, f. 1.382).

“Una heredad en el termino de *Añartea*, por el Norte con el *Caminio carretil de Ania* y por mediodia con la zanja, y *Prado de Arestuia*” (1793, AHPA, P. 1.292, f. 311v).

“Una heredad en el termino de *Arrestuya*, y norte al rio que bajan las aguas del monte” (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.360).

OBS. Ya se ha comentado en Ilarratza, donde también se recoge este topónimo, que *Arestuia*, citada en muchos testimonios, es la forma despalatalizada de *Arestuia* (cfr. *Arestuya* 1596, 1630), compuesto de *aretx* ‘roble’, más el sufijo colectivo *-dui*, *-tui* tras sibilante sorda, variante de *-di*, y el artículo *-a*. Es decir, ‘el robledal’.

Según González Salazar este término se correspondía con *La Senda del Molino*.

Sobre el sufijo *-di* y sus variantes y distribución en la toponimia alavesa ya nos hemos ocupado anteriormente (Martínez de Madina, 2002: 113-128).

Mapa Jungitu. n. 31

2.24. AREXTUIOSTEA

DOC. *Arestuy ostea* (1530, AHPA, P. 6.634), *Arestuyhostea* (1582, AHPA, P. 4.954, f. 230), *Prado Arestuyaosteia / Arestuyahosteia* (1587, AHPA, P. 6.873), *Arestuyosteia* (1596, AHPA, P. 10.745, f. 5v), *Arestibosteia* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 217), *Arestirioosteia* (1623, AHPA, P. 9.141), *Arestibosteia* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 286v), *Arestibosteia* (1650, TA), *Arestioosteia* (1656, AHPA, P. 3.406, f. 133).

“Una pieza do dizen *Arestuyhostea*” (1582, AHPA, P. 4.954, f. 230).

“Una pieza do dizen *Arestuyahosteia* al *Prado* que llaman *Arestuyaosteia*” (1587, AHPA, P. 6.873).

OBS. Del anterior *Arextui(a)*, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*.

2.25. ARGANDOÑAZABALA

DOC. *Argandoñazabala* (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 94).

“Monte denominado *Castañarri* [...] En la divisa de Junguitu e Ilárraza. Linda al Norte, con *Argandoñazabala*; Sur, Oquina; Este, Andollu y Oeste, monte Vitoria nº 715” (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 94).

OBS. Compuesto de *Argandoña*, nombre del cercano pueblo, más *zabal*, que puede tener valor adjetivo ‘ancho’ o, como en este caso, sustantivo ‘llano, explanada’, con el artículo *-a*.

Zabala es nombre muy común en toponimia, tanto solo o en composición. Lo hemos recogido en varios topónimos del municipio como: *Arkaiazabala*, *Barduzabal*, *Burlazabala*, *Iturzabal*, *Landazabal*, *Larrazabala*, *Mendizabal*, *Pagazabal*, *Solazabaleta*, *Urzabal*, *Zabala*, *Zabalibarra*, *Zabaleta*, *Zabalgana*, *Zabalgoiti*, (GT II); *Bidezabala*, *Iturritxozabala*, *Iturrizabal*, *Zabalbea* (GT III); *Errekazabal*, *Mendizabal*, *Pozozabala*, *Zabala*, *Zabalgana* (GT IV); *Aranzabala*, *Bidezabala*, *Krutzizabala*, *Mendiko Zabala* (GT V), *Areazabala*, *Basazabala*, *Landazabala*, *Urzabala*, *Zabalegi*, etc. (GT VI).

2.26. ARROBIA

DOC. *Arrobia* (1615, TA), *Arrobia* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 498v), *Arrobia* (1623, AHPA, P. 9.141), *Arrobia* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 285v), *Arrobia* (1650, TA), *Arrouia* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 4), *Arrobia* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.015), *Arrobi bidea / Camino de Arrobia* (1715, AHPA, P. 143, f. 188), *Arrobia* (1734, AHPA, P. 707, f. 88), *Arrobia* (1752, AHPA, P. 1.192, f. 825v), *Arrobia* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Arrovia* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 485), *Arrobi* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 20), *Arrobi* (1818, AMV, sig. 10/016/005), *Arrobi* (1826, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 5), *Arrobi* (1827, TA), *Arrobi* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 511v), *Arrobi* (1864, AHPA, P. 13.300, f. 232), *Arrobi* (1879, AMV, sig. 10/014/031), *Arrobi* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 642), *Arrobi* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Arrovi* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Arrovi* (1927, AMV, sig. 02/014/034), *Arrobi* (1934, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Arrobi* (1937, AMV, sig. 02-14-37, caja: Amarita-Andollu), *Arrobi* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *Arrobe* (2019, IO).

“Una pieza en el termino de *Arena*, y *Arrobi bidea* que linda con el arroyo que baxa de *Arana* para el *Camino de Arrobia*” (1715, AHPA, P. 143, f. 188).

“Una heredad en termino de *Arrobea* theniente por una parte a camino caril porque vajan de el lugar de Zurbano al de Arbulo y por la otra asi vien al camino carril porque uajan de el lugar de Ulliuarri Arrazua al termino comunero entre Junguitu, Arbulo y Mattauco de Ania” (1734, AHPA, P. 707, f. 88).

OBS. Es un topónimo común en nuestro territorio que significa ‘cantera’, de *harri*, *har-* en composición y *hobi* ‘fosa, cavidad’, con el artículo *-a*.

Para más detalles, véase el topónimo Lubinau / Lubiano.

Mapa Jungitu. n. 12

2.27. ARTATXIMISUBIDEA

DOC. *Artachimisuiidea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.304).

“... otra [heredad] en termino comunero de dicho lugar de Matauco y de el de Junguitu llamado *Artachimisuiidea* [...] que alinda [...] por la cauzada al camino que de *la Deesa* de dicho lugar de Junguitu se ba para el espresado de Matauco” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.304).

OBS. El primer elemento de este topónimo podría tratarse de *arte* ‘encina’, *arta-* en composición, más la voz *tximitxu*, que recoge Resurrección M^a de Azkue y significa ‘tejido de seto que hace veces de barandado’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Para más detalles véase *Artatximixua* en Matauku.

2.28. ARTERREKEA

DOC. *Arte errequea* (1621, AHPA, P. 2.523), *Arterrequea* (1633, AHPA, P. 3.035, f. 215), *Arterrequia* (1663, AHPA, P. 3.572), *Artterequia* (1682, AHPA, P. 5.640, f. 282v), *Artterrecaia* (1691, AHPA, P. 9.241), *Arterreca* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 14), *Arterreca* (1699, TA), *Arterrequia* (1706, TA), *Arte errequia* (1706, AHPA, P. 3, f. 595), *Arterreca* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 45v).

“Otra [heredad] en termino do llaman *Arterrequea*” (1633, AHPA, P. 3.035, f. 215).

“Una heredad en el termino de *Arterreca* por la ondonada con el rio que baxa de *Landagurena* a Junguitu” (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 14).

OBS. De *arte* ‘espacio intermedio’ (cfr. *Artekale*), más *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, con el artículo *-a*, y la conocida disimilación vocálica, *errekea*.

Proponemos esta etimología (y no *arte* ‘encina’) porque los textos lo describen junto a *Landagurena*, al igual que *Errekarte*: “Una heredad en el termino de *Recarte* Sur regajo que baja las aguas del termino de *Landagurena* para el monte de Junguitu” (1867, AHPA, P. 13.307, f. 1.318”).

2.29. ARTZUBIAGA, camino de

DOC. *Camino de Arcubiaga* (1628, AHPA, P. 10.701), *Camino de Arzubiaga* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.834), *Camino Arzubiaga* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

“Una heredad en el termino de el *Camino de Arcubiaga*” (1628, AHPA, P. 10.701).

“*San Miguel*. Norte camino *Arzubiaga*” (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

OBS. Este topónimo, que también se recoge en Lubinau / Lubiano, lo hemos documentado en su forma vasca, *Artzubiagabidea* en este mismo pueblo.

2.30. ARTZUBIAGABIDEA

DOC. *Arzubiaga-videa* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Arzubiaga-videa* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Arzubiagavide* (1929, AMV, sig. LI/29/1).

“Una heredad en el termino de *Arzubiaga-Videa*” (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu).

OBS. Compuesto del nombre del cercano pueblo, *Artzubiaga*, y *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de *Artzubiaga*’.

Este topónimo está mucho más documentado en Urizarri Arratzua, aunque también se recoge en Lubinau / Lubiano.

2.31. ARTZUBIAGAPADUREA

DOC. *Arcubiapadurea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Arsubia padurea* (1654, AHPA, P. 3.688, f. 825), *Arcubia padurea* (1665, AHPA, P. 3.149), *Arzubiapaduria* (1679, AHPA, P. 5.672, f. 256), *Arzubiguia padura* (1687, AHPA, P. 6.056, f. 241), *Arcubiaga padurea* (1691, AHPA, P. 9.241), *Arçubiaga padura* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002), *Arzubiapadurea* (1699, TA), *Arçubia padurea* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 13v), *Arcubiaga padurea* (1703, AHPA, P. 348, f. 452), *Camino de Arzuriagapadura* (1706, AHPA, P. 353), *Arzubiaga padurea* (1715, AHPA, P. 143, f. 166v), *Arzubiagapadurea* (1735, TA), *Arzubiaga padurea / Prado Arzubiagapadurea*

(1738, AMV, sig. 10/021/000), *Arzubiaga padurea* (1753, AHPA, P. 8.936, f. 345v), *Arzubiagapadurea* (1762, AHPA, P. 1.307, f. 854), *Arzubiaga padurea / Prado Arzubiaga padurea* (1776, AHPA, P. 1.584, f. 354), *Prado de Arzubiaga padurea* (1779, AHPA, P. 10.506), *Arzuviaga padurea* (1791, AHPA, P. 1.807-A, f. 305v), *Arzubiaga padurea* (1821, AHPA, P. 8.611, f. 737v), *El campo de Arzubiaga-padurea* (1830, AMV, sig. 10/023/BIS), *El campo de Arzubiaga padurea* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.028), *Arzubiaga padurea* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Arzubiaga padurea* (1857, AMV, sig. 10/024/000).

“... Y de allí subiendo por dicho *Prado de Arzubiaga padurea* río arriba al rematte de dicho prado se allo visitto y apeo vn moxon alto que esta junto al *Puentte* llamado *Juan Beltran zubi* camino desde Vlibarriarrazua para Zurbano...” (1738, AHPA, P. 700, f. 555v).

“Una heredad en el termino de *Busttunzaia* zerca del que llaman *Arzubiaga padurea* que por una partte alinda al camino que se va del lugar de Arbulo para el de Zurbano y con la puntta llega al *Camino de Mendiuil bidea*” (1753, AHPA, P. 8.936, f. 345v).

“Una heredad en el termino de *Arzubiaga padurea*, por la ondonada al prado titulado *Arzubiaga padurea*” (1776, AHPA, P. 1.584, f. 354).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Artzubiaga*, y la conocida voz *padura* ‘terreno aguanoso’, a su vez del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude*. Esta voz es variante del euskera occidental de *madura*. Su correspondiente en castellano es la voz *paúl*.

Todos los testimonios documentales muestran la forma con la disimilación vocálica resultado de añadir el artículo: *Padura* + *-a* > *Padurea*, algo habitual en la toponimia alavesa.

Este topónimo se documenta también en Uribarri / Uilíbarri.

2.32. ASTARA

DOC. *La Cassa de Astara* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 676), *Astara* (fuente) (1735, TA).

“Una cassa llamada *La Cassa de Astara*” (1686, AHPA, P. 9.239, f. 676).

OBS. Únicos testimonios de este topónimo. Quizá podría tener alguna vinculación con otros topónimos ya presentados anteriormente, como por ejemplo *Asturatzaiia*, documentado *Asturazaya*, pero también *Asturaçaya*, *Asturassaea*, *Asturaçaea*, en Arkaia y Arkauti (GT V). Lo relacionaríamos con la voz *astura* ‘muérdago’, también utilizada en el castellano alavés (VA).

Aun así, no disponemos de datos suficientes para ofrecer una hipótesis plausible.

2.33. AUZASOLO

DOC. *Ausoloa* (1714, AHPA, P. 340, f. 216v), *Ausasolo* (1714, AHPA, P. 340, f. 92), *Auzasolo* (1715, AHPA, P. 143, f. 918), *Ausasolo* (1716, AHPA, P. 340, f. 92), *Ausasolo* (1720, AHPA, P. 137, f. 341), *Ausasolo* (1730, AHPA, P. 8.859, f. 305), *Pieza Ausasolo* (1745, AHPA, P. 954, f. 8), *Ausasoloa* (1757, AHPA, P. 1.592, f. 21v), *Ausasoloa* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Ausosoloa* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 485).

“Una heredad en el termino llamado *Ausasolo*” (1730, AHPA, P. 8.859, f. 305).

“Una heredad termino de *Añaartea* a rio caudal que baja de Arbulu y a *Pieza* concejil que llaman *Ausasolo*” (1745, AHPA, P. 954, f. 8).

OBS. El primer elemento de este topónimo es la voz *auzo*, *auza-* en composición, ‘concejo, barrio’ y el segundo *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, y en algunos testimonios con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza del concejo’. Efectivamente, el documento de 1745 la describe como una pieza concejil.

Recordemos la palabra vasca utilizada en el castellano alavés *auzolan*, y sus variantes, con el significado de ‘vereda, trabajo comunal’.

En Lubinau / Lubiano se recoge la forma castellana *Era el Consejo*.

2.34. AUZASOLOALDEA

DOC. *Auzasoloaldea* (1720, AHPA, P. 88, f. 37v).

“Una heredad termino de *Auzasoloaldea* a rio que baxa de *Unzanpozua* al prado de la *Yglesia de Junguitu*” (1720, AHPA, P. 88, f. 37v).

OBS. Del anterior *Auzasolo* más la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘junto a’, con el artículo *-a*.

2.35. BALLESTASOLO

DOC. *Ballestasolo* (1757, AHPA, P. 9.163, f. 457).

“Una heredad en termino llamado *Ullibarri bidea* alias *Ballestasolo*” (1757, AHPA, P. 9.163, f. 457).

OBS. El primer elemento es *ballesta*, probablemente referido al artificio bélico que servía para disparar flechas o bodoques. El segundo es *solo*, variante occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’. Posiblemente, en este caso se refiera a la forma física de la pieza.

Relacionado con este topónimo hemos recogido: *Ballesta* en Lasarte (*GT II*); *Ballestasoloa* en Gamarra (*GT III*); *Ballestasoloa* en Aztegieta / Astequieta, además de *Ballesta*, *Ballestasoloa* y *Ballestasoloeta* en Margarita (*GT IV*).

2.36. BARRARTEA

DOC. *Barrarte* (1540, AHPA, P. 6.639).

“Una pieza en termino de *Apalarin* que linda al camino real que ban de Junguitu a Ulibarri Arraçu y a una acequia que pasa a *Barrarte*” (1540, AHPA, P. 6.639).

OBS. Podría estar compuesto de *barra* ‘barra’, ‘franja’, quizá con el sentido de ‘barrera’, más *arte* ‘espacio intermedio’, con artículo *-a*.

2.37. BARRATXI

DOC. *Barrachea* (1576, AHPA, P. 4.920), *Barachea* (1701, AHPA, P. 6.771, f. 14), *Barachea* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 62v), *Barachea* (1735, TA), *Barrachi* (1793, AHPA, P. 9.552, f. 605), *Barrachi* (1827, TA), *Barreche* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 282v), *Barrachi* (1865, AHPA, P. 13.303, f. 1.348v), *Barrachi* (1867, AHPA, P. 13.306, f. 764v), *Barrachi* (1904, AMV, sig. 02/014/033), *Barrachi* (1904, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Barachi* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Barachi* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Barachi* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Barracea* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Barachea* y por otra al camino carril que va para la calzada de *Uriartea*” (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 62v).

“Una casa en el *Varrío de Uriartea* que por el Oriente alinda a hera ques es ejido por el Meridiano a camino que de el dirige para *Barrachi* y por el Norte al camino que dirige para *Ychaia*” (1793, AHPA, P. 9.552, f. 605).

OBS. Este topónimo ya ha sido recogido y presentado en otros lugares del municipio y no hemos podido ofrecer una etimología plausible.

El primer elemento podría estar relacionado con *barra*, y el segundo elemento podría ser *itsi* ‘cerrar’, ‘cerrado’. Se documenta en todo el municipio, tanto *Barrachi(a)* como *Barrache(a)*. De hecho, en los testimonios más tem-

pranos que conocemos de este topónimo se atestiguan ambos: *Barrachia* (1476), *Varrache*, *Barrachea* y *Varrachia* (1481-86), de ahí que propongamos *Barratxi*. Además, se cita en muchas ocasiones como *ejido* o *campo bravo*.

2.38. BARRATXI, camino

DOC. *Camino Barrachea* (1601, AHPA, P. 2.577), *Camino de Barrachea* (1730, AHPA, P. 796, f. 624v), *Camino de Barrachea* (1733, AHPA, P. 1.158), *Camino de Barrachea* (1751, AHPA, P. 1.138, f. 548v), *Camino Barrachi* (1988, CT).

“Una casa alinda a la *Calçada* que ban de el *Barrio de Barriobarria* para la yglesia del dicho lugar y al *Camino* que dizen *Barrachea*” (1601, AHPA, P. 2.577).

“Una heredad en el termino de el *Barrio de Uriarte* linda por una partte a la calzada que se ba de la yglesia de el para Ylarraza y por otra al *Camino de Barrachea*” (1733, AHPA, P. 1.158).

OBS. Compuesto del nombre genérico *camino* más el ya descrito, *Barratxi*.

Mapa Jungitu. n. 16

2.39. BARRIOA

DOC. *Varrioa* (1662, AHPA, P. 3.630), *Barrio Barrioa* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 942), *Barrio de Barrioa* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 8), *Varrio Varrioa* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 220), *Barrio Barrioa* (1710, AHPA, P. 352, f. 991), *Barrioa* (1719, AHPA, P. 310, f. 361v), *Barrio Barrioa* (1722, AHPA, P. 9.186, f. 688v), *Barrioa* (1728, TA), *Barrioa* (1731, AHPA, P. 793, f. 848), *Varrio Varrioa* (1733, AHPA, P. 723, f. 931), *Barrio Barrioa* (1735, AHPA, P. 720), *Barrio de Barrioa* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 47), *Varrio de Varrio* (1736, AHPA, P. 766), *Varrio Barrioa* (1738, AHPA, P. 689, f. 23), *Camino Barrioa* (1756, AHPA, P. 1.739, f. 811), *Barrio Barrioa* (1783, AHPA, P. 1.848 A, f. 62), *Varrio Varrioa* (1796, AHPA, P. 1.863, f. 73v), *Barrio Barrioba* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 316v), *Barrio de Barrioa* (1849, AHPA, P. 13.592, f. 466v), *Barrioa* (1858, AHPA, P. 13.274, f. 2.170), *Barriba* (1903, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Barriba* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Barriba* (1910, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu).

“Una casa en el *Barrio* que dicen *Barrioa* y surca por un lado con el camino real que de dicho lugar se ua para *La Fuente de Mutioa*” (1735, AHPA, P. 720).

“Dos casas en el termino y sitio llamado *Barrioa* con dos raines, dos huerttas y una era que ttodas alindan por el Oriente al camino que se ba de la *Fuente de Mattauco* a Vittoria y por el mediodia la una rain a la zequia que pasa de *Mutioa* y dichas casas al camino que se ua de ellas para la Yglesia y por el Cierzo el camino que se ua a *La Fuente de Muttioa*” (1738, AHPA, P. 846, f. 657).

OBS. Se trata de la voz *barrio* con el artículo *-a*. Muchos testimonios muestran la tautología *Barrio de Barrioa*.

2.40. BARRIOBARRIA

DOC. *Barrio de Barriobarria* (1601, AHPA, P. 2.577).

“Una casa alinda a la calçada que ban de el *Barrio de Barriobarria* para la yglesia del dicho lugar y al camino que dizen *Barachea*” (1601, AHPA, P. 2.577).

OBS. Compuesto de *barrio* más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el barrio nuevo’.

Este topónimo también se documenta en Ilarratza.

2.41. BASAONDOA

DOC. *Basondoa* (1750, TA).

OBS. De *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *ondo* ‘junto a’, más el artículo *-a*. Proponemos *Basaondoa* a tenor de todos los testimonios que presentamos en otros pueblos.

Para más detalles, véase *Basaondoa* en Ilarratza donde también se documenta este topónimo, además de en Matauku y Zerio.

2.42. BEKOIBARRA

DOC. *Becoybarrea* (1636, AHPA, P. 3.790, f. 504), *Becoybarra* (1664, AHPA, P. 3.542).

“Una pieça en el termino de *Becoybarra*” (1664, AHPA, P. 3.542).

OBS. Compuesto de *beheko* ‘de abajo’, de *behe* ‘parte inferior’, ‘parte baja’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y la voz vasca *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

2.43. BELASKOPERRAIA

DOC. *Belascoporreya* (1715, AHPA, P. 143, f. 165), *Velasco perraia* (1715, AHPA, P. 143, f. 187), *Belascoperraya* (1735, TA), *Belasco perraia* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 36v).

“Una pieza en el termino de *Velasco perraia* que linda con el *Camino real de Ania* y al arroyo junto al coteado” (1715, AHPA, P. 143, f. 187).

“Una heredad en el termino de *Belasco perraia* que alinda por lado de medio día con el camino carril que se ua de este dicho lugar a la *Ermita de Ania*” (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 36v).

OBS. Compuesto del nombre *Belasko*, más *perra* ‘herrán’, antigua palabra vasca ya en desuso que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo general cercada.

Sobre la voz *perra(n)* hemos hablado en otras ocasiones. En la toponimia del municipio vitoriano se recoge *-perraea*, *-perrahea* (*GT II*), *perran-* en composición, de un anterior *perrana* (cfr. *gaztae*, pero *gaztan-*), (cfr. *Perranea*, *GT IV*) y también *-perra*, *perra-*. En este caso se documenta principalmente *-perraia*.

López de Guereñu (*VA*) define *herrán* como “tierra que ocupó la casa y que después se convirtió en huerta cercada // heredad cerca del pueblo”.

2.44. BEOBAIA

DOC. *Voivaya / Camino de Voivaya* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 431v), *Puente de Voybaya / Camino Voybaya* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 210), *Beobaya* (1577, AMV, sig. 10/018/000), *Beobaya* (1581, AHPA, P. 6.614), *Becobaya* (1607, AHPA, P. 2.333, f. 144), *Beobaya* (1616, AHPA, P. 2.534, f. 1.201), *Pieza Beobaya* (1618, AHPA, P. 2.172, f. 404v), *Puente de Veouaya* (1618, AHPA, P. 2.288, f. 143), *Camino de Beobaya* (1625, AHPA, P. 2.595, f. 282), *Vecoybaya* (1629, AHPA, P. 2.653, f. 169), *Pieza Veobaya* (1639, AHPA, P. 4.686, f. 150v), *Biobaya* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 287v), *Cruz de Beobaya* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 127), *Beobaya* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 166v), *Beobaya* (1686, AHPA, P. 17.559), *Puente de Veobaya* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002), *Biouaia* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 5v), *Beobaia* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 478), *La Puente de Biouaia* (1714, AHPA, P. 340, f. 92), *Biobaia* (1730, AHPA, P. 8.859, f. 305), *Puente de Veobaya* (1744, AHPA, P. 662, f. 669), *Veobaya* (1755, AHPA, P. 1.031, f. 717v), *Biobaia* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 534v), *Biobaya* (1793, AHPA, P. 1.292, f. 310v), *Beobaya* (1797, *TA*), *Biovaya* (1814, AHPA, P. 8.575, f. 166v), *Beobaya* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 715), *Beobaya* (1843, AHPA, P. 8.694, f. 63), *Biobaya* (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.281), *Beobaya* (1867, AHPA, P. 13.526, f. 387), *Veobaya* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.360), *Beobaya* (1882, AMV, sig. 2-14-32), *Beobaya* (1893, AHPA, P. 20.753, f. 3.080), *Beovaya* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilá-

rroza, Junguitu), *Beavaya* (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Perez-Ruiz de Zarate), *Beobaya* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Beobaya* (1937, AMV, sig. 02-14-38), *Biobaya* (1956, TA), *Diaboya* (1956, TA), *Biobaya* (1988, CT).

“... fueron al termino que llaman *Landaguren* al camino que llaman *Voybaya* que van de Ylarrāça a Ania al *Puente de Voybaya* fasta el rio y a sulco de los mojonos de *Ania*” (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 210).

“Una eredad en el termino de *Beobaya* que alinda por el Meridiano al rio caudal que ba de Matauco para el lugar de Ylarraza y por el Poniente a la senda que ban los de Arbulo para Vitoria y por el Norte a la misma senda que ba al *Molino*” (1815, AHPA, P. 8.710, f. 715).

OBS. Este topónimo puede estar compuesto de *behor* ‘yegua’ e *ibai* ‘río’ con el artículo *-a*. Los testimonios documentales que presentamos (1481-1486, 1815) hacen referencia a un río caudal.

Beobaia también se recoge en Matauku y, para más detalles, consúltese el mismo topónimo en Ilarratza.

Mapa Jungitu. n. 36

2.45. BERATZEA

DOC. *Veraçea* (1579, AHPA, P. 5.942), *Beraca* (1608, AHPA, P. 2.456, f. 306v), *Beraçea* (1622, AHPA, P. 4.597, f. 160v), *Berazea* (1632, AHPA, P. 4.180, f. 7), *Beraçia* (1658, AHPA, P. 2.818), *Beracea* (1663, AHPA, P. 3.571), *Berazea* (1682, AHPA, P. 5.639, f. 132), *Verazaya* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.612v), *Berazea* (1691, AHPA, P. 9.241), *Beracea* (1691, AHPA, P. 6.070, f. 183v), *Verasia* (1697, AHPA, P. 9.515), *Beraçea* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 5v), *Baracea* (1699, TA), *Berazea* (1701, AHPA, P. 278), *Veraçea* (1715, AHPA, P. 143, f. 166), *Berezea* (1721, AHPA, P. 270, f. 507v), *Barachea* (1735, TA), *Verazea* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 38v), *Berazea* (1743, AHPA, P. 6.097), *Berazea* (1751, AHPA, P. 1.159, f. 43), *Beracea* (1784, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 83v), *Beracea* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 704), *Beracea* (1841, AHPA, P. 8.557, f. 1.461), *Berazea* (1854, AHPA, P. 8.703, f. 29), *Beracea* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 549v), *Beracea* (1886, AMV, sig. 02/014/033), *Beracea* (1893, AMV, sig. 02/014/033), *Beracea* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Beracea* (1903, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Berracea* (1911, AMV, sig. 2-14-30), *Beracea* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi), *Beracea* (1937, AMV, sig. 02-14-37), *Barracea* (1956, TA), *Beracea* (1988, CT), *Berracea* (2019, IO).

“Otra heredad en el termino llamado *Beracea* que alinda con el *Bedado* llamado *Landagurena...*” (1682, AHPA, P. 5.640, f. 282v).

“Una pieza en el termino de *Veraçea* que linda con la senda que ban al molino deste lugar para Arbulu y el *Coteado de Landagurena*” (1715, AHPA, P. 143, f. 166).

“Una eredad en el termino de *Rotaaldea* que por el Norte alinda a *la Desa* del lugar de Junguitu; por el Meridiano a un regajo que bajan las aguas de *Beracea...*” (1815, AHPA, P. 8.710, f. 704).

OBS. Compuesto de *berar*, variante occidental de *belar* ‘hierba’, más el sufijo locativo-abundancial *-tza*. Es decir, ‘herbal’. Obsérvese que en todos los testimonios documentales aparece la conocida disimilación al añadir el artículo vasco *-a*: *-a + -a > -ea*. El testimonio de 1686 presenta *Verazaya*, de un anterior **Berazaea* (cfr. *Bustinçaea* en *Buztintzaia*; *Ocarancaea* en *Okarantzaia*).

Hay que destacar, una vez más que *Beratzza*, utilizado *Beraza* en castellano, no es extraño en la toponimia alavesa e incluso se utiliza con artículo y plural, por ejemplo: *Las Berazas* en Ali, o *La Beraza* en Aretxabaleta, Uribarri Nagusia / Ullívarri de los Olleros, Otazu, etc.

Este topónimo también se atestigua en Lubinau / Lubiano.

Mapa Jungitu. n. 30

2.46. BIDAGANA

DOC. *Vidagana* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 363), *Vidagana* (1576, AHPA, P. 6.887, f. 761), *Bidagana* (1600, AHPA, P. 5.174, f. 453), *Vidagana* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 752), *Bidegana* (1621, AHPA, P. 2.523), *Bidagan* (1637, AHPA, P. 9.167, f. 257v), *Vidagana* (1650, AHPA, P. 4.168, f. 222), *Vidagana* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 546v), *Videgana* (1676, AHPA, P. 3.596), *Bidagana* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 642), *Bidagana* (1691, AHPA, P. 9.241), *Bidagana* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 4), *Videgana* (1706, AHPA, P. 363, f. 519), *Bide gana* (1722, AHPA, P. 90, f. 697v), *Bidegana* (1735, AHPA, P. 720), *Videgana* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 37v), *Virigana* (1757, AHPA, P. 9.163, f. 330v), *Videgana* (1783, AHPA, P. 1.848 A, f. 62), *Videgaña* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 544), *Bidegana* (1793, AHPA, P. 1.292, f. 312), *Videgaña* (1796, AHPA, P. 1.863, f. 74v), *Videgana / Bidegana* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 704), *Videjana* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 511v), *Videgaña* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 441v), *Vidagana* (1864, AHPA, P. 13.301, f. 1.928), *Videgaña* (1865, AHPA, P. 13.295, f. 103v), *Bidejana* (1879, AMV, sig. 02/014/031), *Virigana* (1891, AMV, sig. 02/014/033), *Videgaña* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.660), *Vidigana* (1911, AMV, sig. 2-14-

30), *Vidigaña* (1915, AMV, sig. 02/014/033), *Virigana* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Vidigana* (1933, AMV, sig. 02-14-38), *Bidegana* (1988, CT).

“Otra marcena en el mismo termino de *Vidagana* que alinda al camino que van de Arbulo a Zurbano...” (1660, AHPA, P. 8.954, f. 546v).

“Una heredad en el termino de *Bidegana* que alinda con la cavezera del camino que ban de Junguitu para Ullivarri de Arrazua” (1717, AHPA, P. 328, f. 541).

“Una heredad en el termino de *Bidegana* teniente por un lado al camino real que de el se ua para el lugar de Arbulo; por la cauezera a otro camino que se dirige para el de Ulliuarri de Arrazua” (1735, AHPA, P. 720).

“Una heredad en el termino de *Videgaña* que alinda por el Mediodia con el camino que dirige del lugar de Arbulo al de Zurbano” (1796, AHPA, P. 1.863, f. 74v).

“Una heredad en el termino de *Videgaña* que linda por Mediodia con el camino carril” (1865, AHPA, P. 13.295, f. 103v).

OBS. De *bide* ‘camino’, *bida-* en composición, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de encima del camino’ o ‘el alto del camino’.

En algunos casos se muestra la forma palatalizada *-gaña*, cuya presencia es muy escasa en el municipio vitoriano.

Mapa Jungitu. n. 9

2.47. BIDAGUTIA

DOC. *Vidagutia* (1564, AHPA, P. 5.079, f. 63), *Vidagutia* (1576, AHPA, P. 6.887, f. 761), *Vidagutia* (1592, AHPA, P. 6.842, f. 336), *Vidagoytia* (1592, AHPA, P. 6.889), *Bidagutea* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 629), *Vidagutia* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 498v), *Bidagutia* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.239v), *Vidagutia* (1623, AHPA, P. 9.141), *Bidegutea* (1633, AHPA, P. 5.953, f. 919), *Vidagutea* (1641, AHPA, P. 2.957, f. 255), *Vidaguitia* (1646, AHPA, P. 3.791, f. 970), *Bidagutea* (1648, AHPA, P. 3.000, f. 106v), *Bidagutea* (1667, AHPA, P. 3.706, f. 366v), *Vidaguitea* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 36), *Vidaguztia* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 548), *Bidagutia* (1691, AHPA, P. 9.241), *Bidagutia* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 17v), *Bidagutia* (1699, TA), *Bidegutia* (1704, AHPA, P. 13.194, f. 1.378).

“Una pieza do dizen *Vidagutia* senda a *La Hermita de San Martin de Anua*” (1576, AHPA, P. 6.887, f. 761).

“Una pieza do dizen *Vidagoytia*” (1592, AHPA, P. 6.889).

“Una pieza en el termino de *Vidaguitea* que linda por ondonada a senda que ba a dicho termino” (1679, AHPA, P. 6.082, f. 36).

“Una heredad en el termino de *Bidagutia* que alinda con el camino que uan de *Ania* para Lubiano i con la senda que uan de Junguitu para *Ania*” (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 17v).

OBS. Este topónimo está compuesto de *bida-*, forma en composición de *bide* ‘camino’, y de *guti* ‘menor’ o bien de *goiti* ‘arriba’ (*Vidagoytia*, 1592) con el artículo *-a*.

2.48. BIDAGUTXIA

DOC. *Camino de Videguchi* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 430v), *Bideguchia* (1669, AHPA, P. 4.302, f. 198v), *Vidaguchea* (1673, AHPA, P. 9.497), *Bidaguchia* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 451), *Bidaguchi* (1721, AHPA, P. 231, f. 221), *Bideguchia* (1728, TA), *Videguchia* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, f. 53v), *Senda de Videguchia* (1738, AHPA, P. 846, f. 661), *Vidaguchi* (1758, AHPA, P. 1.129, f. 171v), *Senda Videguchia* (1764, AHPA, P. 845, f. 1), *Vidaguchi* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 159v), *Videguchi* (1796, AHPA, P. 1.863, f. 75), *Bidaguchi* (1800, AHPA, P. 8.878, f. 140), *Bideguchi* (1811, TA), *Vidaguche* (1813, AMV, sig. 10/016/005), *Vidiguchi* (1826, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 2), *Vidaguchi* (1842, AHPA, P. 8.558, f. 597v), *Bidabuchi* (1864, AHPA, P. 13.300, f. 232), *Biriguche / Bidaguchi* (1873, AHPA, P. 13.710, f. 2.547), *Vidiriguchi / Bidiguchi* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.486v), *Vidiguchi* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Vidiguchi* (1889, AHPA, P. 20.414, f. 1.155), *Vidabuchi* (1896, AMV, sig. 02/014/033), *Bidaguchi* (1904, AMV, sig. 02/014/033), *Vidaguchi* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Vidabuchi* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Vidavuchi* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Vidaguchi* (1935, AMV, sig. 2-14-35, caja: Fernández de Erenchun), *Biabuchi* (1956, TA), *Bidabuchi* (1988, CT).

“... vendieron a los dichos vezinos e Concejo de Zerio una pieza pequeña [...] lo qual es junto al *Camino de Videguchi*, e ha por linderos por las otras partes de la una al monte de Matauqu, e de la otra parte a pieza de [...] e otro pedazo de tierra que avian amojonado en una pieza de [...] por pasto comun, la qual es junto al *Campo de Herradura*, la qual es a sulco de dicho campo...” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 430v).

“Una heredad en el termino de *Elorrisolo* que linda por el medio dia a la *Senda de Videguchia* [...] Ottra en dicho termino que

alinda por el medio día a la *Senda de Ania*” (1738, AHPA, P. 846, f. 661).

“Una heredad en el termino de *Vidiriguchi*, o, *Vidiguchi*, linda Oriente a camino que de Lubiano se va para *Ania*, por Poniente a senda que de Junguitu dirige *Ania*” (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.486v).

OBS. Compuesto de *bida-*, forma en composición de *bide* ‘camino’, y *gutxi* ‘menor’, o ‘pequeño’, con el artículo *-a*. Los testimonios documentales que presentamos recorren varios siglos a partir del XV hasta el XX. En el testimonio del siglo XV se muestra la tautología *Camino de Videguchi* (1481-86).

Bidagutxia, o *Bidegutxia*, se documenta también en Lubinau / Lubiano, Matauku, Oreitia y Zerio.

Mapa Junguitu. n. 18

2.49. BORINALDEA

DOC. *Borinaldea* (1529, AHPA, P. 6.633), *Borin aldea* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 99v), *Burin aldea* (1557, AHPA, P. 4.779), *Volinaldea* (1566, AHPA, P. 9.404), *Vorinaldea* (1571, AHPA, P. 6.795), *Borinaldea* (1596, AHPA, P. 10.745, f. 5v), *Burunaldea* (1603, AHPA, P. 4.893, f. 289), *Borinaldea* (1621, AHPA, P. 2.523), *Borinaldea* (1635, AHPA, P. 3.054, f. 33), *Vorinaldea* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 127), *Borin aldea* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.382v), *Bolin aldea* (1716, AHPA, P. 71, f. 66), *Borinaldea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 1v).

“Una pieça en termino de *Borinaldea* que linda al *Camino del Molino*” (1529, AHPA, P. 6.633).

“Media suerte de bique del molino que esta en *Burunaldea*” (1603, AHPA, P. 4.893, f. 289).

OBS. De *borin-*, que junto a las formas en composición *bolin-*, *bolun-*, *borun-*, del lat. *molinu(m)*, indican ‘molino’, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto al molino’.

El testimonio documental de 1603 asevera que en este término existe “media suerte de *bique* del molino”. *Bique* es variante de la voz vasca *bike*, *bika* (del lat. *uicem*, SHLV, 36) que Baraibar recoge *vico* y describe como ‘parte de la propiedad de un molino harinero’. Asimismo, López de Guereñu recogió las palabras alavesas *bica*, *bique*, *pique*, *vica*, *vico*, *vique*, como las partes que tiene una persona en el molino.

Este topónimo también se documenta en Ilarratza y Oreitia.

2.50. BORINOSTEA

DOC. *Borinostea* (1527, AHPA, P. 6.627), *Borinostea* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *Borinostea* (1592, AHPA, P. 6.842, f. 336), *Borinostea* (1593, AHPA, P. 5.247), *Borinostea* (1600, AHPA, P. 5.174, f. 453), *Borinostea* (1607, AHPA, P. 4.151, f. 168), *Borinostea* (1611, AHPA, P. 4.225, f. 351), *Borin ostea* (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 16v), *Borinostea* (1741, TA).

“Una pieza do dizen *Borinostea* a una acequia que llaman *Lasa-vita*” (1592, AHPA, P. 6.842, f. 336).

“Localidad: Gunguitu. Una heredad en el termino de *Borin ostea*” (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 16v).

OBS. Como ya hemos explicado con antelación, se trata de una de las formas en composición, *borin-*, *bolin-*, *bolun-*, *borun-*, del lat. *molinu(m)*, que se utilizan para designar la existencia de un molino, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se recoge en Oreitia.

2.51. BUZTINTZAIA

DOC. *Bustinçala* (1570, AHPA, P. 20.178), *Bustinçaya* (1584, AHPA, P. 5.076), *Bustança* (1593, AHPA, P. 9.606), *Bustinzaya* (1599, AHPA, P. 4.951), *Bustincaya* (1600, AHPA, P. 5.141), *Bustunçaya* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 471), *Bustinçaea* (1607, AHPA, P. 4.151, f. 328), *Vustinçaya* (1613, AHPA, P. 2.551, f. 230v), *Bustinçaya* (1623, AHPA, P. 9.141), *Bustincaya* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 286), *Bustinzaya* (1650, TA), *Bustinsaia* (1656, AHPA, P. 3.406, f. 133), *Vuztinzaya* (1659, AHPA, P. 3.538), *Bustinsaya* (1674, AHPA, P. 6.088), *Busttinzaia* (1677, AHPA, P. 5.897, f. 566v), *Bustinzaia* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 100v), *Bustinzaia* (1695, AHPA, P. 5.594, f. 550v), *Bustinçai* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 13v), *Bustinzaia / Prado de Bustinzaia* (1699, AHPA, P. 6.072), *Palazio de Bustinzaia* (1702, AHPA, P. 347), *Vusttinzaya* (1702, AHPA, P. 137, f. 343v), *Busttinza* (1709, AHPA, P. 360), *Palazio de Bustinzaya* (1712, AHPA, P. 307, f. 118v), *Bustinza* (1715, AHPA, P. 143, f. 189v), *Bustinza* (1720, AHPA, P. 8.857, f. 274), *Camino de Bustinzaia* (1722, AHPA, P. 90, f. 697), *Pozo de Bustinzaia* (1722, AHPA, P. 90, f. 775), *Bustinza* (1730, AHPA, P. 732, f. 78), *Bustinzaia* (1738, AHPA, P. 809, f. 232), *Busttunzaia* (1753, AHPA, P. 8.936, f. 345v), *Busttinzaia* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Buzinzaia* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 160v), *Bustinzaya* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Bustinza* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 715), *Bustinzaya* (1842, AMV, sig. 08/017/004), *Bustinzaya* (1850, AMV, sig. 10-25-2), *Bustinzaya* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 548), *Bustinzaya*

(1880, AMV, sig. 02/014/032), *Bustinzaya* (1889, AHPA, P. 20.414, f. 1.125), *Bustinzaya* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Bustinzaya* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Bustinzaya* (1924, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Campo de Bustinzaya* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Bustinzaya* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Bustinzaya* (1935, AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica), *Bustinza* (1939, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF).

“Una pieça en termino *Bustunçaya* que linda por la cabeçera con el camino que ban al lugar de Çurbano y por la ondonada un prado” (1603, AHPA, P. 4.159, f. 471).

“[Heredad] en el termino llamado *Bustinsaia* [...] que alinda [...] por otra parte el prado de acia *Arcubiaga* rodeada de acequias y matas detras de la yglesia acia la parte de Curbano” (1656, AHPA, P. 3.406, f. 133).

“Vna heredad rayn [...] sita en dicho lugar de Junguitto que alinda al camino que ban del *Barrio de Ycaia* a la yglesia y al camino que ban de dicho barrio al de *Uriarte* [...] y a la azequia que baja de el *Palazio de Bustinzaia*” (1702, AHPA, P. 347).

“Una pieza en el termino de *Mariargandoña* soloa junto al camino que ban a Arroyave açia *Bustinza* y al camino que ban de Zurbano a Arbulo” (1715, AHPA, P. 143, f. 189v).

“Una eredad en el termino de *Bustinza*, o, *Aldavite* que alinda por el poniente y Norte con el camino de Junguitu a Zurbano” (1815, AHPA, P. 8.710, f. 715).

OBS. Este topónimo está compuesto de *bustin*, ‘arcilla’, el sufijo locativo-abundancial *-tza*, con el artículo *-a*. Como es habitual en la zona, cuando se añade el artículo al sufijo (de un antiguo *-tzaha*) el resultado es *-tzaea* primero (*Bustinçaea*), y *-tzaia* después.

2.52. CALVARIO, camino del

DOC. *Camino del Calvario* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Camino del Calvario* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Camino del Calvario* (1988, CT).

“Término en que radica *Camino de la Yglesia*. Linderos Sur *Camino de Ania*, Este *Camino del Calvario*” (1926, AMV, sig. 02/014/033).

“Término en que radica *Oroperdi*. Linderos Norte *Regata de Oroperdi*, Sur *Camino de Ania*, Este *Camino del Calvario*” (1927, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Compuesto del nombre genérico *camino* y el ya citado, *Calvario*.

2.53. CALVARIO, el

DOC. *Calvario* (1821, AHPA, P. 8.538 bis, f. 152), *El Calvario* (1841, AHPA, P. 8.557, f. 1.093), *El Calbario* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *El Calvario* (1850, AMV, sig. 10-25-2), *Calvario* (1856, AHPA, P. 13.265, f. 4.158), *El Calvario* (1864, AHPA, P. 13.300, f. 232), *El Calvario* (1870, AHPA, P. 13.532, f. 528v), *El Calvario* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.523v), *Calvario* (1879, AMV, sig. 02/014/031), *El Calvario* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.655v), *El Calvario* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.804v), *Calvario* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Calvario* (1901, AMV, sig. 02/014/030), *Calbario* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *El Calbario* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Calvario* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Calvario* (1923, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Calbario* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *El Calvario* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Calvario* (1935, AMV, sig. 2-14-35, caja: Fernández de Erenchun).

“Una heredad en el termino del *Calvario* linda por Norte a acequia y camino” (1856, AHPA, P. 13.265, f. 4.158).

“Una heredad en el termino de el *Calvario*, o, *Añastro*” (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.804v).

OBS. Lugar, generalmente a las afueras de un pueblo, en el que ha habido o hay una o varias cruces (*DRAE*).

Este topónimo ya se recogió en Lasarte (*GT II*) y en Gometxa (*GT IV*).

2.54. CASCAJERA, río de

DOC. *Rio de Cascajera* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Rio Cascajera* (1923, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu).

“Término en que radica *Lambarrieta*. Linderos Sur *Rio de Cascajera*” (1923, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. *Cascajera* hace referencia a un lugar donde abundan guijos o fragmentos de piedras. Aquí, todo parece indicar que se identifica con un río como bien certifican los testimonios documentales.

Cascajera se recoge también en Matauku, Oreitia y Zerio.

2.55. CERRADO, el

DOC. *Cerrado* (1943, AMV, sig. 32/14/1), *Cerrado* (1950, AMV, sig. 47-32-1), *Cerrado* (1953, AMV, sig. 47-54-12), *Cerrado* (1961, AMV, sig.

32/051/005), *Cerrado* (1962, AMV, sig. 32/051/001), *Cerrado* (1963, AMV, sig. 32/57/1).

“Termino *Cerrado*” (1944, AMV, sig. 32-25-1).

“Seguir cultivando los terminos de *Ylarrea, Cerrado, Chavitaga, Embargadua*” (1953, AMV, sig. 47-54-12).

OBS. Es un topónimo bastante frecuente en nuestra toponimia y que usualmente hace referencia a un terreno cercado o vallado para facilitar o evitar el paso del ganado.

Este topónimo también se recoge en Ilarratza y Lubinau / Lubiano.

Véase *Cerrado, el* en Ilarratza.

2.56. COTEADO, el

DOC. *El Coteado* (1632, AHPA, P. 6.334), *El Coteado de Junguitu* (1680, AHPA, P. 5.641, f. 383v), *Coteado de Junguitu* (1696, AHPA, P. 9.242, f. 717), *El Coteado* (1697, AHPA, P. 9.515), *Cotteado* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.314), *Coteado de Junguitu* (1715, AHPA, P. 143, f. 190v), *Cotteado* (1715, AHPA, P. 143, f. 187), *Coteado* (1715, AHPA, P. 143, f. 165v), *Coteado de Junguitu* (1733, AHPA, P. 723, f. 931), *Cotteado* (1748, AHPA, P. 854, f. 190), *Prado el Coteado* (1821, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Prado el Coteado* (1860, AHPA, P. 13.283, f. 3.201), *Prado el Coteado* (1874, AHPA, P. 13.542, f. 29v), *La Cerrada del Coteado de Junguitu* (1899, AMV, sig. 44/23/41), *Coteado de Junguitu* (1914, AMV, sig. 38/010/037), *Cerradura del Coteado de Junguitu* (1929, AMV, sig. LI/29/1), *Cerraduras del Coteado de Junguitu* (1957, AMV, sig. LD-40-12).

“... a misma direccion recorriendo los mojones sitios en los terminos de *San Vicente, Zurbanovide* hasta el nº 275 que se halla en el termino denominado *Embargadúa* en *La Cerrada del Coteado de Junguitu* donde se retira Ylarraza y entra Junguitu [...] hay que dar un rodeo para pasar al rio que baja de Matauco...” (1899, AMV, sig. 44/23/41).

OBS. *Coteado*, normalmente pronunciado *coteao, coteau*, es un alavesismo para designar el recinto en que paca el ganado del pueblo. Se trata de un topónimo que se documenta desde la primera mitad del siglo XVII y le acompañan los nombres genéricos: *prado, cerrado* y *cerradura*.

Coteado también se recoge en Ilarratza, Lubinau / Lubiano y Zerio.

Para más detalles, véase *Coteado, el* en Lubinau / Lubiano.

2.57. DEHESA (DE JUNGITU), la

DOC. *La Desa* (1622, AHPA, P. 4.597, f. 714), *La Desa* (1632,

AHPA, P. 4.180, f. 7), *La Dehesa* (1718, AHPA, P. 357, f. 920v), *La Desa de Junguitu* (1737, AHPA, P. 850, f. 671), *Dehesa* (1738, AHPA, P. 689, f. 23), *La Deesa de Junguitu* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.304), *La Dehesa de Junguitu* (1748, AHPA, P. 1.704, f. 260), *Dehesa* (1793, AHPA, P. 1.292, f. 310v), *La Dehesa de Junguitu* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 704), *La Desa de Junguitu* (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41), *La Desa de Junguitu* (1831, AHPA, P. 9.997, f. 44), *La Dehesa* (1852, AHPA, P. 13.504, f. 436), *Senda de la Dehesa / La Dehesa boyal* (1867, AHPA, P. 13.526, f. 388v), *La Dehesa boyal de Junguitu* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Dehesa* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Desa* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Dehesa* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Monte Dehesas* (1938, AMV, sig. 28/016/001), *Dehesa boyal* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *Monte la Dehesa* (1960, AMV, sig. 26-34-1), *La Dehesa / Camino la Dehesa* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Landagurena* a *La Dehesa de Junguitu*” (1748, AHPA, P. 1.704, f. 260).

“Una heredad en termino *Landagurena* teniente por el castellano y regañon a *La Desa* del lugar *de Junguitu*” (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41).

“Una eredad en el termino de *Rotaaldea* que por el Norte alinda a *la Desa* del lugar *de Junguitu*; por el meridiano a un regajo que bajan las aguas de *Beracea*” (1815, AHPA, P. 8.710, f. 704).

OBS. *La Dehesa* es un topónimo que se documenta en todos los pueblos de la zona objeto de estudio. Su significado es ‘tierra acotada y destinada a pastos para el ganado’.

Según los testimonios documentales, hasta el siglo XIX parece que esta dehesa se localizaba en el entorno de *Landagurena* y el molino. Sin embargo, la localización dada por González Salazar (*Dehesa de San Antonio*) y la de hoy día está en el entorno de la ermita de *San Antón*.

Para más detalles sobre *dehesa*, véase *Dehesa de Ilarratza*, la en ese mismo pueblo.

Mapa Jungitu. n. 14 *La Dehesa*

Mapa Jungitu. n. 15 *Ermita de San Antón*

2.58. DOBLOASOLO

DOC. *Dobloasolo* (1745, AHPA, P. 954, f. 8), *Dobloasolo* (1775, TA).

“Una heredad termino de *Añaartea* a rio caudal que baja de Arbulu y a pieza concejil que llaman *Ausasolo*. Una heredad termino de *Añaartea* llamada *Dobloasolo*” (1745, AHPA, P. 954, f. 8).

OBS. El segundo elemento es *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’.

Quizá relacionado con *doblón* (aumentativo de *dobla*) que Landuchio (1562) cita como *dobloya* ‘dobla de oro’. El doblón de oro ha sido moneda con diferentes valores según la época.

2.59. ELEXOSTEA

DOC. *Elesostea* (1569, AHPA, P. 4.408), *Elexostea* (1600, AHPA, P. 5.174, f. 453), *Lexostea* (1611, AHPA, P. 4.225, f. 351), *Elexostea* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 215), *Lejotea* (1623, AHPA, P. 9.141), *Eleja ostea* (1631, AHPA, P. 3.730, f. 164), *Legotea* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 286v), *Dolegotea / Legotea* (1650, TA), *Elesostea* (1656, AHPA, P. 3.406, f. 133), *Elezostea* (1659, AHPA, P. 3.538), *Elesostea* (1674, AHPA, P. 6.088), *Elexostea* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.488), *Elejostea* (1694, AHPA, P. 5.661, f. 111), *Elexostea* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 5), *Elejaostea* (1702, AHPA, P. 347), *Elexostea* (1715, AHPA, P. 143, f. 165v), *Elesaostea* (1735, TA), *Elesaostea* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 38), *Eleisaostea* (1738, AHPA, P. 846, f. 663v), *Elesostea* (1750, AHPA, P. 8.934, f. 553), *Elexostea* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 536), *Eleseostea* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 485), *Elesostea* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Lesostea* (1805, AHPA, P. 10.004-B, f. 759), *Elesiostea* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 405v), *Elesostea* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 726), *Elesiostea* (1864, AHPA, P. 13.300, f. 232), *Eleostea* (1874, AHPA, P. 13.542, f. 29v), *Elesostea* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Elesostea* (1916, AMV, sig. 02/014/033), *Elexostea* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Elesostea* (1934, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Elesostea* (1934, AMV, sig. 02-14-38), *Elisostea* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Elexostea* de Junguitu que alinda por la parte de arriua con el camino que uan de Arbulo a Çurbano i por otra con la senda que se sube de Junguitu a la *Hermita de San Miguel*” (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 5).

“Una heredad en el termino de *Elesiostea* [...] alinda [...] por el Norte con el camino carril que dirige del lugar de Arbulo para el de Zurbano” (1815, AHPA, P. 9.657, f. 405v).

“Una heredad sita en el término de *Eleostea*, o, *Tras de la Yglesia*, Mediodia con el *Prado* titulado *el Coteado*” (1874, AHPA, P. 13.542, f. 29v).

OBS. *Elexostea* está compuesto de *elexa*, *elex-* en composición, variante del euskera occidental de *eliza* ‘iglesia’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de la iglesia’.

Este topónimo también se recoge en Ilarratza, Lubinau / Lubiano y Oreitia.

2.60. ELORRIKO SOLOA

DOC. *Elorricosoloa* (1691, AHPA, P. 8.948, f. 693v), *Elorricosoloa* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 16), *Elorricosoloa* (1699, TA), *Elorricosoloa* (1720, AHPA, P. 8.857, f. 22), *Elorricosoloa* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 47).

“Una heredad termino de *Elorricosoloa* acequia que baja del camino de *Vittoria ara Videa*” (1691, AHPA, P. 8.948, f. 693v).

“Una heredad en el termino de *Anartea* llamado *Elorricosoloa*” (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 16).

“Una heredad en el termino de *Añartea* y *Elorricosoloa*, que alinda por una parte con la cequia que vaja de *Usanpozua*” (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 47).

OBS. Compuesto de *elorri* ‘espino’, ‘espinal’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza del espino’ o ‘la pieza del espinal’.

Para más detalles sobre la voz *elorri*, véase *Elorriko soloa* en Lubinau / Lubiano.

2.61. ELORRISOLO

DOC. *Elorrisolo* (1736, AHPA, P. 804, f. 260v), *Elorrisolo* (1738, AHPA, P. 846, f. 661), *Elorrisolo* (1738, AHPA, P. 809, f. 232).

“Una heredad en el termino de *Elorrisolo* que linda por el Medio dia a la *Senda de Videguchia* [...] Otra en dicho termino que alinda por el Medio dia a la *Senda de Ania*” (1738, AHPA, P. 846, f. 661).

“Una heredad en el termino de *Elorrisolo*” (1738, AHPA, P. 809, f. 232).

OBS. De *elorri* ‘espino’, ‘espinal’, y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza del espino’ o ‘la pieza del espinal’. En este mismo pueblo se recoge otra forma de este topónimo, *Elorriko soloa*.

Para más detalles sobre la voz *elorri*, véase *Elorriko soloa* en Lubinau / Lubiano.

2.62. ELORRITXOA

DOC. *Elorrichoa* (1694, AHPA, P. 5.661, f. 111).

“Una heredad termino de *Elorrichoa*” (1694, AHPA, P. 5.661, f. 111).

OBS. Compuesto de *elorri* ‘espino’, ‘espinal’, más el sufijo diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*.

Para más detalles sobre la voz *elorri*, véase *Elorriko soloa* en Lubinau / Lubiano.

2.63. ENBARGADUA

DOC. *Esquina Enbargadua* (1662, AMV, sig. 10/019/000), *Embargadua* (1716, AHPA, P. 71, f. 113), *Embargadua* (1738, AMV, sig. 10/021/000), *Embargadua / Esquina Embargadua* (1738, AHPA, P. 700, f. 554v), *Embargadua* (1742, AHPA, P. 16.807), *Embargadua* (1779, AHPA, P. 10.506), *Embargadua* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 545), *Embargadua* (1814, AHPA, P. 8.575, f. 165), *El Prado de Embargadúa* (1830, AMV, sig. 10/023/BIS), *Prado de Embargadua* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.027), *Enbargaduia / Sumaduia* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 15), *El Prado de Embargadua* (1857, AMV, sig. 10/024/000), *Embargadua* (1889, AMV, sig. C15/32), *Embargadúa* (1899, AMV, sig. 44/23/41), *Embargadua* (1901, AMV, sig. 44-1-32), *Embargadúa* (1914, AMV, sig. 38/010/037), *Embargadua* (1929, AMV, sig. LI/29/1), *Embargadua* (1936, AMV, sig. 28/004/001), *Embargadúa* (1943, AMV, sig. 32/014/048), *Embargadua* (1957, AMV, sig. LD-40-12), *Monte Embargadua* (1959, AMV, sig. 26/033/002), *Embargadúa* (1988, CT), *Embargadua* (2019, IO).

“Año: 1662, Visita de mojonos, año 1662, en Elorriaga, Arcaute, Junguitu, Ilarraza, Ullibarri Arrazua y Lubiano [...] y desde allí fueron atravesando las heredades asta la *Esquina* que llaman de *Enbargadua* en derecho de una çequia donde se allo un mojon grande de piedra que esta a la entrada del monte correspondiente al antecedente...” (1662, AMV, sig. 10/019/000).

“... fue concedido por ese Ayuntamiento a este pueblo el terreno de *Embargadua* de tres hectareas escasas para que la produccion de este fuese introducida en la reparaci3n del camino de Junguitu a Ylárraza...” (1920, AMV, sig. 26/006/006).

OBS. Estamos ante la voz *enbargadu* ‘embargado’, más el artículo *-a*. Landuchio (1562) presenta *embargadua* ‘embargar’. El *Diccionario General Vasco (OEH)* recoge *enbargatu*, utilizado por Añibarro. Se trata de un topónimo muy documentado que se recoge desde la segunda mitad del siglo XVII

hasta finales del siglo XX. Le acompañan los nombres genéricos *prado* y *esquina*.

Este topónimo también se recoge en Ilarratza.

Mapa Jungitu. n. 24

2.64. ERGOIENA

DOC. *Ergoyen* (1665, AMV, sig. 10/019/000), *Ergoyen* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002).

“... camino fueron a otro mojon que esta junto al camino de Gamboa a Vitoria a un tiro de ballesta [...] por el camino que van a Mendivil fueron mojon en do dizen *Ergoyen* en una mota a tres tiros de vallesta” (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002).

Véase *Ergoiena* en Uribarri Arratzua.

2.65. ERRATUREA

DOC. *Raturea* (1665, AMV, sig. 10/019/000), *Raturea* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002), *Herraturea* (1720, AHPA, P. 8.857, f. 22), *Raturea* (1738, AMV, sig. 10/021/000, f. 555v), *Raturea* (1738, AMV, sig. 10/021/000, f. 556), *Raturea* (1738, AMV, sig. 10/021/000).

“Una heredad en el termino de *Herraturea* y por otro nombre llamado *Mirusoloa*” (1720, AHPA, P. 8.857, f. 22).

“Y de alli se paso al termino llamado de *Arzubiagazabala* atrauando por el termino y heredades de *Raturea* donde se enconttro y visitto vn moxon mui gasttado que esta a la orilla del camino que biene de la yglesia y lugar *Despoblado de Doypa* para los de Arzubiaga y Zurbano...” (1738, AMV, sig. 10/021/000).

OBS. Este topónimo es la voz vasca *erratura*, *erretura*, ya vista en otros pueblos de la jurisdicción (cfr. *Erraturea*, *Erratureta*, en *GT II*, *GT IV*, *GT V* y *GT VI*) y que al añadir el artículo *-a*, resulta la conocida disimilación vocálica *-ea*: *Erratura* + *-a* > *Erraturea*, en todos los testimonios con cierre de vocal, *Erreturia*.

Se trata de la forma vasca correspondiente a la voz *rotura*. Tanto *rotura*, como *ratura* o *roturo*, son palabras empleadas para indicar terrenos roturados. López de Guereñu (*VA*) presenta *ratura* como ‘terreno labrado recientemente, siembra nueva’ y *roturo* como ‘terreno labrado por primera vez’. Asimismo, presenta *hacer ratura* ‘cuando se recoge el forraje y se le da fuego’ o *returar* (cfr. *Erraturea*) por *roturar*.

Este topónimo se documenta también en Uribarri / Uillíbarri.

2.66. ERREKABARRIA

DOC. *Errecabarri / Acequia de Errecabarria* (1635, AHPA, P. 3.054, f. 33), *Errecabarria* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 560v), *Errecabarria* (1758, AHPA, P. 1.712, f. 16v), *Errecabarria* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 237), *Regajo de Recabarria* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.025v), *Recabarria / El Regajo de Recabarria / Rio Recabarria* (1830, AMV, sig. 10/023/BIS), *Recabarri* (1840, AHPA, P. 8.693, f. 77v), *Recabarri* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 527), *Recabarri* (1884, AHPA, P. 17.549, f. 6.744), *Recabarri* (1885, AMV, sig. 02/014/033), *Recabarri* (1885, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Recabarri* (1893, AHPA, P. 20.745, f. 2.832), *Recabarri / Recabarria* (1917, AMV, sig. 02-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Rio Recabarri* (1927, AMV, sig. 02-14-32).

“Una pieza do dizen *Errecabarri* alinde de *Acequia de Errecabarria*” (1635, AHPA, P. 3.054, f. 33).

“Una heredad en el termino de *Recabarri* por meridiano con el rio caudal que vaja de Matauco a Zurbano” (1840, AHPA, P. 8.693, f. 77v).

OBS. Compuesto de *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’. En varios testimonios se documenta *Reca-*, con aféresis de vocal inicial en origen protética, como suele suceder en otras ocasiones (cfr. *Errota-*, *Rota-*).

También conocemos este topónimo en Matauku.

2.67. ERREKARTEA

DOC. *Recattea* (1691, AHPA, P. 6.070, f. 183), *Recattea* (1701, AHPA, P. 278), *Recattea* (1712, AHPA, P. 251), *Errecarttea* (1720, AHPA, P. 137, f. 272), *Recarttea* (1748, AHPA, P. 854, f. 190), *Cequia Errecarttea* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 741), *Errecarttea* (1785, AHPA, P. 1.943, f. 402v), *Cequia de Errecarttea* (1792, AHPA, P. 4.918, f. 736), *Recarttea* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Recarttea* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 114v), *Ricarttea* (1864, AHPA, P. 13.301, f. 1.928), *Recarttea / Recarte* (1873, AHPA, P. 13.710, f. 2.547), *Recarde* (1887, AHPA, P. 13.577, f. 217v), *Recarttea / Errecarttea* (1893, AHPA, P. 20.742, f. 502v), *Recarttea* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Recarttea* (1906, AMV, sig. 02/014/033), *Recarttea* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Recarttea* (1924, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Recarttea* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Recarttea* (1930, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Recarttea / Errecarttea* (1935, AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica), *Recarttea* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *Recarttea* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Añarttea* por el mediodia con la *Cequia* llamada *Errecarttea* y por el nortte con el camino carrettil

que de el relacionado lugar de Junguittu se va a la *Ermitta de Ania*” (1771, AHPA, P. 1.102, f. 741).

“Una heredad en el termino de *Recartea* Sur regajo que baja las aguas del termino de *Landagurena* para el monte de Junguitu” (1867, AHPA, P. 13.307, f. 1.318).

OBS. De *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, más *arte* ‘espacio intermedio’, con artículo *-a*. Es decir, ‘entre arroyos’.

La mayoría de los testimonios se documentan con aféresis de vocal inicial en origen protética, como suele suceder en otras ocasiones (cfr. *Recarttea* (1748), etc.).

Mapa Jungitu. n. 32

2.68. ERREXALDUIA

DOC. *Prado de Resalduya* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Prado Rejalduya* (1861, AMV, sig. 37/8/39), *Rejalduya* (1868, AMV, sig. 43-19-39), *Rejalduya* (1876, AHPA, P. 13.776, f. 2.515), *Rejalduya* (1881, AHPA, P. 11.409, f. 444v), *Rejalduya* (1883, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Rejalduya* (1890, AHPA, P. 20.559, f. 990v), *Rejalduya* (1899, AMV, sig. 44-23-42), *Rejalduya* (1900, AMV, sig. 44-9-3), *Rejaldua* (1901, AMV, sig. 2-14-32), *Monte Rejalduya* (1903, AMV, sig. 42-20-50), *Lejalduya* (1910, AMV, sig. 38/026/002), *Lejalduya* (1912, AMV, sig. 34/36/9), *Rejalduya* (1915, AMV, sig. 34/30/1), *Rejalduya* (1916, AMV, sig. 02/014/033), *Regaltxuga* (1922, LE), *Rejalduya* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Rejalduya* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Rejalduya* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *Rejalduya* (1950, AMV, sig. 47-32-1), *Regalduya* (1956, TA), *Monte Rejalduya* (1964, AMV, sig. L-6-63).

“Heredad en el termino de *Aldavite* poniente al *Prado de Resalduya*” (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382).

“Término en que radica *Rejalduya* o *Dehesa Primera*. Linderos Norte rio que va a Zurbano, Sur *Dehesa boyal*” (1940, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Se trata de *errexal*, que fue definido en el diccionario de Landuchio (1562) como ‘árbol’ y todo parece indicar que proviene de la metátesis de *ellexar* ‘fresno’, variante atestiguada en la zona, como defiende González de Viñaspre (2008), y el sufijo locativo *-di*, con variante *-dui*, *-ti*, *-tui* tras sibilante, con artículo *-a*. Proponemos *Errexalduia* a tenor de todos los testimonios vistos a lo largo de la obra.

Recordemos que el diccionario de Landuchio (1562) presenta *errexalan erramea* ‘rama de árbol’.

Con *errexal*, conocemos otros topónimos en el municipio como: *Errexalaranpe* en Monasterioguren (*GT II*); *Errexaleta* en Gamarra y *Errexaltza* en Miñano y Retana (*GT III*); *Errexaluzea* en Betoñu (*GT V*); *Errexala* en Andollu, *Errexalaldea* en Andollu y Billafranka, y *Errexaleta* en Aberasturi (*GT VI*).

2.69. ERREXALTZAIA

DOC. *Lexarçaca* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 99v), *Errejalçaya* (1612, AHPA, P. 9.520, f. 989), *Rexalçaya* (1622, AHPA, P. 4.597, f. 714), *Elejarçaca* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 127), *Resalsa* (1663, AHPA, P. 3.572), *Resalsa* (1682, AHPA, P. 5.640, f. 282v), *Resalzea* (1706, AHPA, P. 3, f. 595), *Resalcea* (1706, *TA*).

“Una pieza en el termino de *Errejalçaya*” (1612, AHPA, P. 9.520, f. 989).

“Una pieza en el termino de *Rexalçaya*” (1622, AHPA, P. 4.597, f. 714).

OBS. Del citado *errexal* ‘árbol’ y el sufijo locativo-abundancial *-tza* (procedente de un anterior *-tzaha*) al que se le ha añadido el artículo, con el resultado de *-tzaea* primero, y *-tzaia* después.

Este topónimo se recoge también en Uribarri Arratzua.

Véase *Errexalduia*.

2.70. ERROTALDEA

DOC. *Rotaldea* (1592, AHPA, P. 6.841, f. 336), *Errotaldea* (1612, AHPA, P. 9.520, f. 989), *Rotaldea* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 891), *Rotaldea* (1632, AHPA, P. 9.499, f. 291), *Errotaldea* (1644, AHPA, P. 3.023, f. 634), *Erotaldea verazea* / *Camino derotaldea* (1644, AHPA, P. 2.965, f. 490), *Errotaldea* (1650, AHPA, P. 4.168, f. 222), *Rotaldea* (1663, AHPA, P. 3.571), *Errotaldea* (1680, AHPA, P. 5.641, f. 383v), *Rotaldea* (1691, AHPA, P. 6.070, f. 183v), *Herrotaldea* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 10v), *Errotaldea* (1702, AHPA, P. 347), *Errotaldea* (1717, AHPA, P. 328, f. 541v), *Errotaldea* (1723, AHPA, P. 61, f. 135), *Rotaldea* (1734, AHPA, P. 707, f. 12), *Errotaldea* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 45v), *Herrotaldea* (1738, AHPA, P. 846, f. 1.183), *Errotaldea* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Rotaldea* (1783, AHPA, P. 1.848A, f. 62), *Errotaldea* (1796, AHPA, P. 1.863, f. 74), *Rotaldea* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Rotaldea* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 704), *Rotaldea* (1826, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 2), *Rotaldea* (1860, AHPA, P. 13.283, f. 3.200v), *Rotaldea* (1870,

AHPA, P. 13.758, f. 526v), *Rotaldea* (1892, AHPA, P. 13.584, f. 317v), *Rotaldea* (1903, AMV, sig. 02/014/031), *Errotaldea* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Errota-aldea* (1924, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Rotaldea* (1933, AMV, sig. 02-14-38), *Rotaldea* (1937, AMV, sig. 02-14-37).

“Una heredad en el termino de *Errotaldea* que con la cavezera sale al *Coteado* del dicho lugar de Junguitu” (1717, AHPA, P. 328, f. 541v).

“Un molino comunero de Ylarraza y Junguitu en termino de *Rotaldea* comunero de anbos” (1734, AHPA, P. 707, f. 12).

OBS. De *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial en algunos testimonios, *rota-*, en origen protética como suele suceder en otras ocasiones, más la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto al molino’, o ‘la parte del molino’.

Errotaldea se documenta también en Ilarratza, Lubinau / Lubiano, Matauku, Oreitia y Uribarri Arratzua.

Para más datos consúltese el topónimo en Ilarratza.

2.71. ERROTAOSTEA

DOC. *Errotaostea* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 752), *Herotaostea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.078v), *Errotostea* (1666, AHPA, P. 3.402, f. 165), *Herotaostea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.078v), *Errottostea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.612), *Errotaostea* (1718, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 28v), *Errotostea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 30v), *Rottosttea* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 66), *Erostatea* (1855, AHPA, P. 13.595, f. 21), *Erostatea* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 800), *Erostatea* (1878, AHPA, P. 13.782, f. 1.973v), *Errotaostea* (1881, AHPA, P. 13.936, f. 1.007v), *Erostatea* (1885, AHPA, P. 17.912, f. 582), *Rotaestea* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Rotexostea* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una pieca en termino de *Herotaostea*” (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.078v).

“Una heredad en el termino de *Errotostea* que linda por una parte con el rio caudal que corre para el termino llamado *Zubingurena* de este lugar de Ylarraza” (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 30v).

OBS. Compuesto del citado *errota* ‘rueda’, ‘molino’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’ y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de la rueda’.

Recordemos que en esta zona son dos las voces vascas para designar molino: *errot* y las formas en composición *borin-*, *bolin-*, *bolun-*, *borun-*, del lat. *molinu(m)*.

Este topónimo también se documenta en Ilarratza.

2.72. ERROTARA BIDEA

DOC. *Herrotarabidea* (1697, AHPA, P. 5.663, f. 130v), *Errotara videa* (1705, AHPA, P. 8.825), *Errottarabidea* (1723, AHPA, P. 184, f. 419).

“Una heredad termino de *Herrotarabidea*” (1697, AHPA, P. 5.663, f. 130v).

OBS. Del citado *errot* ‘rueda’, ‘molino’, con la presencia del adlativo *-ra* ‘a, hacia’, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a la rueda’.

Este mismo topónimo se recoge en Uribarri Arratzua e Ilarratza, aunque en este último pueblo sin la desinencia del adlativo.

2.73. FRAISOLO

DOC. *Frailesolo* (1793, AHPA, P. 1.292, f. 312v), *Fraisobe* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 553), *Fraisolo* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.805v).

“Una heredad en el termino de *Frailesolo*” (1793, AHPA, P. 1.292, f. 312v).

“Una heredad en el termino de *Fraisolo*” (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.805v).

OBS. Probablemente se trate de una propiedad eclesiástica, ‘labrantío de los frailes’ o ‘del fraile’. Compuesto de la voz *fraile*, *frai*, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’.

2.74. FRANTZESBIDE

DOC. *Frances bidea* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 24), *Franzes videa* (1735, AHPA, P. 808, f. 366), *Frances-vide* (1793, AHPA, P. 1.292, f. 313), *Francesbide* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 407v), *Francesvidea* (1821, AHPA, P. 8.538 bis, f. 152), *Francesbide* (1841, AHPA, P. 8.557, f. 1.206), *Francesvide* (1860, AHPA, P. 13.281, f. 1.090), *Francesvide* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 545v), *Francesvide* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Franzesvide* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.803v), *Francesvide* (1900, AMV, sig. 02/014/033), *Francesvide* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Francesvide* (1909, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Iláriza, Junguitu), *Francesvide* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Francesvide* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Francesvide* (1934, AMV, sig. 02-14-38), *Francesvide* (1937, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *Frances bidea* que a por linderos el camino que uan de Junguitu para Oreitia” (1699, AHDV, Párrroquia de Junguitu, n. 8, f. 24).

“Otra [heredad] en el termino de *Francesbide* [...] alinda [...] por el Norte con la hacequia de la *Debesa* propia del mismo lugar de Junguittu” (1815, AHPA, P. 9.657, f. 407v).

“Término en que radica *Francesvide*. Linderos Oeste camino” (1937, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Compuesto de *frantzes*, variante del general *frantses* ‘francés’, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino francés’. Se refiere al camino de los romeros, al *Camino de Santiago*.

Este topónimo también se recoge en Ilarratza, Matauku y Zerio.

Véase *Frantzesbidea* en Ilarratza.

2.75. GAMARRABIDEA

DOC. *Gamarrabidea* (1574, AHPA, P. 4.921, f. 73), *Camino Gamarravidea* (1579, AHPA, P. 4.973, f. 76), *Gamarra bidea* (1582, AHPA, P. 9.541, f. 95), *Gamarrabidea* (1584, AHPA, P. 6.894, f. 672v), *Gamarra bidea* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.015v), *Gamarravidea* (1937, AMV, sig. 02-14-38).

“Una pieza do llaman *Arexquetabea* teniente al *Camino* que llaman *Gamarravidea*” (1579, AHPA, P. 4.973, f. 76).

“Una marzena en el termino de *Gamarra bidea* que linda por la hondonada a una zequia que baja desde Arbulo para Junguitu” (1711, AHPA, P. 100, f. 1.015v).

OBS. Del nombre del pueblo, *Gamarra*, y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Obsérvese la tautología *Camino Gamarravidea*, es decir, en el propio topónimo se repite los nombres genéricos *camino* y *bidea*.

Este topónimo se recoge también en Lubinau / Lubiano.

2.76. GANBOKO TXOZAZARROSTEA

DOC. *Ganbochoxaçarra ostea* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002).

“... fueron a otro mojon do dizen *Vosyturrieta* donde se fenescce el termino de Doypa y Ulibarri con Lubiano y Orenin al cual dicho mojon vinieron los de Lubiano [...] fueron al camino de Ulibarri Arraçua a *Açua* a otro mojon por sobre nombre se llama *Ganbochoxaçarra ostea* y esta a dos tiros de vallesta...” (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002).

OBS. Se trata del nombre de la localidad *Ganboa*, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *txoza*, ‘cabaña, construcción rústica’, más el adjetivo *zahar* ‘vieja’, y la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*.

2.77. GARRO

DOC. *Garro* (1988, CT).

OBS. Único testimonio de este topónimo, recogido por González Salazar a finales del siglo XX. Mitxelena explica varias hipótesis sobre este topónimo y apellido (AV).

Mapa Jungitu. n. 29

2.78. IBARRA

DOC. *Ybarra* (1608, AHPA, P. 2.456, f. 306v), *Ybarra* (1612, AHPA, P. 9.520, f. 989), *Ybarra* (1616, AHPA, P. 2.534, f. 1.201), *Ybarra* (1622, AHPA, P. 2.113), *Ybarra* (1631, AHPA, P. 3.730, f. 164), *Ybarra* (1654, AHPA, P. 3.769), *Ybarria* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 561), *Ybarra* (1712, AHPA, P. 251), *Ybarra* (1723, AHPA, P. 203), *Ybarra* (1734, AHPA, P. 858, f. 609v), *Ybarra* (1757, AHPA, P. 9.163, f. 330v), *Ybarra* (1767, AHPA, P. 8.941, f. 84), *Ybarra* (1780, AHPA, P. 1.709, f. 16), *Ybarra* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 485), *Ybarra* (1805, AHPA, P. 10.004-B, f. 759v), *Ybarra* (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41), *Ybarra* (1862, AHPA, P. 13.515, f. 294), *Ybarra* (1879, AMV, sig. 02/014/031), *Ybarra / Ybarba* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 553), *Ybarra* (1893, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Ybarra* (1902, AMV, sig. 02/014/033), *Ybarra* (1912, AMV, sig. 02/014/032), *Ybarra* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Ybarrea / Ybbaurea* (1935, AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica), *Ibarra* (1988, CT), *Ibarra* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Ybarra* y por la ondonada al rio que ba de Junguitu a Zurbano” (1672, AHPA, P. 8.815, f. 626v).

“Una heredad en el termino de *Bustinzaya* linde por el Oriente al camino que bajan de *Padurea* al *Rio de Ybarra*” (1713, AHPA, P. 509, f. 480).

“Una heredad en el termino de *Ybarra* que por la cavecera se tiene al rrio caudal que baxa deel lugar de Ulivarri Arrazua para el de Zurbano” (1723, AHPA, P. 203).

OBS. Estamos ante la voz vasca *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*.

Ibarra también se recoge en Ilarratza y Oreitia.

Mapa Jungitu. n. 23

2.79. IGLESIA, detrás de la

DOC. *Tras de la Yglesia* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 633), *Detras de la Yglesia* (1656, AHPA, P. 3.406, f. 133), *Detras de la Yglesia* (1663, AHPA, P. 3.705, f. 376v), *Detras de la Yglesia* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 19v), *Detras de la Yglesia* (1719, AHPA, P. 116, f. 365), *Tras de la Yglesia* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 43), *Tras de la Yglesia* (1842, AMV, sig. 08/017/004), *Tras de la Yglesia* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 505v), *Detras de la Yglesia* (1860, AHPA, P. 13.283, f. 3.201), *Detras de la Yglesia* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 1.049v), *Tras de la Yglesia* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Tras de la Yglesia* (1890, AHPA, P. 20.559, f. 1.276), *Tras de la Yglesia* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Detras de la Yglesia* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Detrás de la Iglesia* (2019, IO).

“[Hereditad] en el termino llamado *Bustinsaia* [...] que alinda [...] por otra parte el prado de acia *Arcubiaga* rodeada de acequias y matas *Detras de la Yglesia* acia la parte de Curbano” (1656, AHPA, P. 3.406, f. 133).

“Reclamación de José Joaquin y José Beitia, autorizados por el señor Alcalde para cocer cal en la calera de los *Montes Altos*, en virtud de la nulidad de las enajenaciones hechas por los pueblos de su jurisdicción en tiempo de la Guerra Civil y a los cuales el Ayuntamiento exigió derechos exorbitantes [...] Año: 1835 [...] Un terreno en el termino llamado *Tras de la Yglesia*” (1842, AMV, sig. 08/017/004).

OBS. Su equivalente en lengua vasca, *Elexostea*, se recoge en este pueblo y en el cercano Ilarratza.

Mapa Jungitu. n. 10

2.80. IGLESIA

DOC. *La Yglesia* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 54), *La Yglesia* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 642), *La Yglesia* (1890, AHPA, P. 20.457, f. 2.442), *La Yglesia* (1851, AMV, sig. 10-1-0), *Yglesia* (1885, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *La Yglesia* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu).

“Otra tierra en el termino de *La Yglesia*” (1890, AHPA, P. 13.582, f. 642).

“Otra [hereditad] en jurisdiccion del pueblo de Junguitu y su término donde *La Yglesia...*” (1890, AHPA, P. 20.457, f. 2.442).

OBS. Su equivalente en euskera, *elixa*, no se recoge en este pueblo, aunque sí se recoge el relacionado, *Elexostea*.

2.81. ILARREA

DOC. *Ilarrea* (1691, TA), *Ylarrea* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 25), *Ylarria* (1710, AHPA, P. 200), *Ylarria* (1719, AHPA, P. 116, f. 365v), *Ylarria* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 22), *Ylarrea* (1742, AHPA, P. 16.807), *Ylarrea* (1766, AHPA, P. 1.971, f. 1.255v), *Ylarria* (1773, AHPA, P. 1.301, f. 169), *Yllarrea* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 544v), *Ylarrea* (1801, AHPA, P. 8.565, f. 248), *Ylarrea* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 715v), *Ylarrea* (1840, AHPA, P. 8.793, f. 170v), *Ylarrea* (1851, AMV, sig. 10-1-0), *Prado de Ylarrea* (1854, AHPA, P. 13.601, f. 513), *Ylarrea* (1862, AMV, sig. 37/002/056), *Ylarrea* (1871, AHPA, P. 13.696, f. 2.042), *Ylarrea* (1882, AMV, sig. 2-14-32), *Ylarrea* (1892, AHPA, P. 20.726, f. 1.759), *Ylarrea* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Ylarrea* (1902, AMV, sig. 42-25-2), *Rio de Ylarrea* (1909, AMV, sig. 2-14-30), *Ylarrea* (1923, AMV, sig. 25-16-4), *Ilarrea* (1932, AMV, sig. 33/021/001), *Ylarrea* (1939, AMV, sig. 28-23-1), *Ylarrea* (1948, AMV, sig. 47-15-14), *Ylarrea* (1954, AMV, sig. D-57-1), *Ilarrea* (1963, AMV, sig. 32/57/1), *Ilarrea* (1988, CT), *Ilarrea / Camino Ilarrea* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Ylarrea* y por la ondonada con el *Rio de Landaurená*” (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 25).

“Una heredad en el termino de *Ylarria*, por la cabezera a una cequia que corre para la desa de este lugar de Ylarraza, y por la ondonada al prado del lugar de Junguitu” (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 22).

“Una heredad en el termino de *Ylarrea* linda por poniente con el camino carretil que desde Junguitu va para Ylarraza y por Norte con el rio que desde Maturana baja para Zurbano” (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.188).

OBS. Se trata de la voz vasca *ilar* ‘brezo’, seguramente en el sentido de ‘brezal’ o ‘zarzal’, con el artículo *-a*. Obsérvese que en la mayoría de los testimonios se produce una disimilación vocálica cuando se añade la marca de artículo, como es habitual en la zona: *ilarra* + *a* > *ilarrea*.

Para más detalles, véase el topónimo en Ilarratza donde también se documenta.

Mapa Jungitu. n. 28

2.82. ISASIA

DOC. *Ysasia* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.239v), *Ysasia* (1623, AHPA, P. 9.141), *Ysasia* (1635, AHPA, P. 4.680), *Isasea* (1650, TA), *Barrio de Ysasia* (1722, AHPA, P. 129, f. 452), *Barrio de Ysasia* (1753, AHPA, P. 8.936, f. 345), *Ysasia* (1833, AMV, sig. 10/023/BIS).

“Una pieza en termino de *Ysasia* a la *Desa de Ylarraza*” (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.239v).

“Una casa en el *Barrio de Ysasia*” (1722, AHPA, P. 129, f. 452).

OBS. De *isasi*, que consideramos un sinónimo de *coteado*, *vedado*, tal como ha explicado Aragón Ruano (2009: 51).

Este topónimo también se recoge en Ilarratza y Lubinau / Lubiano.

Véase *Isasia* en Lubinau / Lubiano.

2.83. ITSIOBIRIBILA

DOC. *Yziobiribila* (1766, AHPA, P. 1.971, f. 1.254v), *Yziobirivila* (1767, AHPA, P. 8.941, f. 90v), *Yziovinbila* (1768, AHPA, P. 1.310, f. 1.218) *Yzio veriula* (1773, AHPA, P. 1.301, f. 168v), *Yzioueruila* (1779, AHPA, P. 1.711, f. 198), *Ychobiribilla* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 715v), *Chivirivilla* (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.280v), *Chivirivilla* (1864, AHPA, P. 13.301, f. 1.928), *Chivirilla* (1883, AHPA, P. 14.258, f. 3.729), *Chirivilla* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Chirivilla* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu).

“Una heredad en el termino de *Yziobiribila*” (1766, AHPA, P. 1.971, f. 1.254v).

“Una eredad en el termino de *Ychobiribilla* que alinda por el poniente y norte a zerradura de el monte del lugar de Junguitu” (1815, AHPA, P. 8.710, f. 715v).

OBS. Compuesto de *Itsio*, que se suele identificar en los textos documentales un *coteado* o *vedado*, quizá relacionado con *itsi* ‘cerrar, cercar’, más *biribil* ‘redondo’ con el artículo *-a*. Es probable que *biribil* en este contexto haga alusión a la forma perimetral del término.

Este topónimo también se recoge en Ilarratza.

2.84. ITURRIAGO

DOC. *Iturriago* (1888, AMV, sig. C/14/4), *Yturriago* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Yturriago / Barranco Yturriago* (1905, AMV, sig. 54/13/14), *Barranco de Yturriago / Yturriago* (1920, AMV, sig. 26/009/033), *Barranco de Yturriago / Yturriago* (1935, AMV, sig. 26/032/041), *Barranco de Iturriago / Iturriago* (1948, AMV, sig. 47/16/55), *Yturriago* (1962, AMV, sig. 32-54-20), *Iturriago* (1962, AMV, sig. 32/054/020).

“... Dominada la cúspide de este término se visitará el hito nº 399 siguiendo por toda la cordillera hasta el siguiente que llega el nº 400: en el cual se despide la representación de Matauco, entran

Junguitu e Ylárraza y sigue Andollu: descendiendo por el término de *Arambalza* se penetrará en el profundo *barranco* conocido con el nombre de *Yturriago*, donde bajan las aguas al pueblo de Aberasturi; siguiendo la relatada dirección del mediodía hasta la terminación del propio *Barranco de Yturriago* donde nacen dichas aguas” (1905, AMV, sig. 54/13/14).

OBS. De *Iturri* ‘fuente y *aho* ‘boca’ con sonorización de la antigua aspiración, *aho* > *ago*. Se suele traducir por manantial, y en este caso se cita el término como *Barranco de Iturrigo*, “donde nacen dichas aguas” (1905, 1948). Los testimonios son relativamente recientes y se atestiguan en documentos de apeos y amojonamientos como término de Junguitu e Ilarratza, además de otros.

2.85. ITURRITXO

DOC. *Yturrichu* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 725), *Yturricho* (1886, AHPA, P. 18.112, f. 1.736), *Yturricho* (1886, AMV, sig. 02/014/033), *Yturricho* (1893, AMV, sig. 02/014/033), *Yturricho* (1893, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Yturricho* (1904, AMV, sig. 02/014/033), *Yturrichu* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Yturricho* (1933, AMV, sig. 02-14-38), *Yturricho* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *Yturricho* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Iturrichu* (1956, TA), *Iturrichu* (1988, CT), *Iturritxu / Río Iturritxu / Manantial Iturritxu* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Yturrichu* lindante por poniente y Norte a rio caudal que baja de Ullibarri-Arrazua para Zurbano” (1842, AHPA, P. 8.795, f. 725).

“Término en que radica *Yturricho*. Linderos Oeste rio de Ullibarri” (1893, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, con el sufijo diminutivo *-txo*, *-txu*. Es decir, ‘la fuentecica’.

las personas informantes aseguran que hay manantial y río.

Este topónimo, con o sin artículo, se documenta en Ilarratza, Oreitia y Uribarri Arratzua.

Mapa Junguitu. n. 5

2.86. ITURZARRA

DOC. *La açequia de Yturçar / Ytuzarra* (1665, AMV, sig. 10/019/000), *Yturçar / Ytursarra* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002).

“... fueron por dicho camino a otro mojon a un tiro de vallestá se-

ñala al termino de *Ytursarra* [...] fueron por heredades a otro mojon junto a la acequia de *Yturçar* pegando al camino de *Doypa* a Mendivil a un tiro de dardo” (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, documentado también *itur-*, más el adjetivo *zahar* ‘vieja’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘la fuente vieja’.

Este topónimo también se documenta en Illarratza.

2.87. ITZAIA, barrio de

DOC. *Barrio de Yçaya* (1645, AHPA, P. 2.959, f. 762), *Barrio de Yzaya* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 346), *Barrio de Yzaya* (1695, AHPA, P. 5.594, f. 124v), *Icaya* (1699, TA), *Barrio de Yçaia* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 9), *Barrio de Ycaia* (1702, AHPA, P. 347), *El Barrio de Ycaia* (1703, AHPA, P. 348, f. 474), *Barrio de Yzaya* (1715, AHPA, P. 143, f. 165), *Varrío de Yzaya* (1718, AHPA, P. 357, f. 36v), *Varrío de Yzaia* (1776, AHPA, P. 1.303, f. 280v), *Izaya* (1811, TA), *Barrio Yzaia* (1811, AMV, sig. 8-16-2), *Barrio de Ychaya* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 511), *Barrio de Ychaya* (1858, AHPA, P. 357, f. 36v), *Barrio de Yzaya* (1866, AHPA, P. 13.524, f. 2.359v), *Yzaya* (1868, AHPA, P. 13.529, f. 513), *Barrio de Ychaya* (1870, AHPA, P. 13.689, f. 3.238), *Ychaya* (1879, AMV, sig. 02/014/031), *Ychaya* (1889, AMV, sig. 53-9-10), *Ychaya* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.660), *Monte Ychaya* (1903, AMV, sig. 40/20/50), *Ychaya* (1929, AMV, sig. LI-28-34), *Ychaya* (1932, AMV, sig. 33/021/025).

“Unas casas con todas sus pertenencias en *El Barrio de Ycaya*” (1670, AHPA, P. 3.708, f. 555v).

“Vna heredad rayn [...] sita en dicho lugar de Junguitto que alinda al camino que ban del *Barrio de Ycaia* a la yglesia y al camino que ban de dicho barrio al de *Uriarte* [...] y a la azequia que baja de el *Palazio de Bustinzaia*” (1702, AHPA, P. 347).

“Una casa en *El Barrio de Ycaia*” (1703, AHPA, P. 348, f. 474).

“Una heredad en el termino de el *Barrio de Ychaya*” (1870, AHPA, P. 13.689, f. 3.238).

OBS. Compuesto de *i*, *i(h)i*, ‘junco’ y el sufijo locativo-abundancial *-tza* (procedente de un anterior *-tzaha*) al que se le ha añadido el artículo, con el conocido resultado, *-tzaia*. Es decir, ‘el juncal’.

2.88. JUNGITU, camino de

DOC. *Camino de Junguitu* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Camino de Junguitu* (1934, AMV, sig. 02-14-38), *Camino de Junguitu* (1939, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF).

“Término en que radica *Añarte*. Linderos Norte *Camino de Junguitu*” (1907, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. Este topónimo en lengua vasca, *Jungitubidea*, se recoge en Lubinau / Lubiano.

2.89. KARPIOSOLO

DOC. *Carpioso* (1699, TA), *Carpioso* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 47).

“Una heredad en el termino de *Añarte* llamada *Carpioso*” (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 47).

OBS. El primer elemento es probable que sea el nombre de persona *Carpio*. El segundo elemento es *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza de Carpio’.

2.90. KURTZEA

DOC. *Curçea* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 498v), *Curçia* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.239v), *Curçea* (1623, AHPA, P. 9.141), *Çurea* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 286), *Curea* (1650, TA).

“Una pieça en termino de *Curçea* termino comunero con Arcubiaga” (1618, AHPA, P. 9.061, f. 498v).

“Una pieza do dizen *Curçea* comunero con Arçubiaga” (1623, AHPA, P. 9.141).

OBS. Compuesto de *kurtze*, variante de *gurutze* ‘cruz’ (OEH), con el artículo *-a*. Es decir, ‘la cruz’, ‘el crucero’. En nuestro municipio se recogen serlas variantes: *krutze*, *kurtze*, *kurtzi-*, *krutzi-*, etc.

2.91. KURTZEBEA

DOC. *Curcibea* (1905, AMV, sig. 54/13/14), *Curcibea* (1948, AMV, sig. 47/16/55).

“Cambiando de dirección hacia el poniente, se continúa visitando mojones con las representaciones de Oquina, Junguitu-Ilárraza, Aberásturi, Arcaya, Ullivarri de los Olleros, recorriendo los términos de *Basaldea*, *Castañarri*, *Barabarri*, *Curcibea*, *Portucho*, *Calera Vieja* y *El Cargadero*, hasta el mojón nº 416, que está en medio de una calera vieja y término de *San Cristobal-Zarra...*” (1948, AMV, sig. 47/16/55).

OBS. Compuesto del citado *kurtze*, variante de *gurutze* ‘cruz’ (OEH), más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

Se recoge en Ilarratza y Jungitu, pues es un documento de visita de mojonos.

2.92. LANBARRIA

DOC. *Lanbarria* (1577, AMV, sig. 10/018/000), *Lanbarri* (1595, AHPA, P. 5.067), *Lanbarria* (1622, AMV, sig. 10/018/000), *Lanbarria* (1625, AHPA, P. 9.002, f. 161), *Lambarria* (1664, AMV, sig. 10/019/000), *Lanbarria* (1665, AMV, sig. 10/019/000), *Lanbarri* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002), *Lanbarria* (1714, AHPA, P. 92, f. 634v), *Landa barria* (1715, AHPA, P. 143, f. 620), *Lambarria* (1728, TA), *Lambarria* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Lanbarri / Lambarri / Lanbarria* (1922, LE).

“Lubiano a la *Puente de Veobaya* que esta a un tiro de ballesta [...] fueron por *Landagurena* a un mojon a un tiro de ballesta [...] fueron a otro mojon [...] fueron a otro mojon en el linde de una heredad llamado *Lanbarri* y esta a 50 pasos [...] fueron a *Arçubiaga padura* donde aparecieron los de Ulliuarri Arraçua y los del lugar de Doypa” (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002).

“Una eredad en el termino de *Lanbarria* linde al *Prado coteado de Landagurena* y por la ondonada a una senda que ban de esta ciudad hacia *San Sevastian*” (1714, AHPA, P. 92, f. 634v).

OBS. *Lanbarri* es ‘artiga, roturo, lugar recién labrado’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Matauku y Zerio.

Véase *Lanbarria* en Zerio.

2.93. LANBARRIETA

DOC. *Lanbarrieta* (1596, AHPA, P. 5.274), *Lanbarrieta* (1600, AHPA, P. 5.174, f. 453), *Lanbarrieta* (1624, AHPA, P. 2.607, f. 18), *Lanbarrieta* (1642, AHPA, P. 2.962), *Lanbarrieta* (1650, AHPA, P. 4.168, f. 222), *Lanbarrieta* (1654, AHPA, P. 3.769), *Lambarrieta* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 546), *Lambarrieta* (1665, AHPA, P. 10.467, f. 239), *Prado de Lambarrieta* (1673, AHPA, P. 9.497), *Lambarrieta* (1677, AHPA, P. 6.422, f. 171), *Lanbarrietta* (1677, AHPA, P. 5.897, f. 566v), *Prado de Lambarrietta* (1683, AHPA, P. 9.400, f. 518), *Lanbarrieta* (1691, AHPA, P. 6.070, f. 183), *Lanbarrieta* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 25), *Lambarrietta / Prado de Lambarrietta* (1710, AHPA, P. 272, f. 153v), *Lanbarrietta* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.093), *Lambarrieta* (1722, AHPA, P. 90, f. 775v), *Lambarrieta* (1730, AHPA, P. 830, f. 75), *Lambarrietta* (1738, AHPA, P. 846, f. 659v), *Lambarrieta* (1744, AHPA, P. 662, f. 662), *Lambarrieta* (1745, AHPA, P. 954, f. 8), *Lanbarrieta* (1749, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 63), *Lamba-*

rrieta (1755, AHPA, P. 1.031, f. 717v), *Lambarrieta* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Lambarrieta* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 485), *Lambarrieta* (1793, AHDV, Parroquia de Betoño, n. 11, carp. 2), *Lambarrieta* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Lambarrieta* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 38v), *Lambarrieta* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 725), *Lambarrieta* (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.282v), *Lambarrieta* (1864, AHPA, P. 13.301, f. 1.928), *Lambarrieta* (1878, AHPA, P. 13.733, f. 1.042), *Lambarrieta* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Lambarrieta* (1892, AHPA, P. 13.584, f. 317v), *Lambarrieta* (1893, AMV, sig. 02/014/033), *Lambarrieta* (1903, AMV, sig. 02/014/031), *Lambarrieta* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Lambarrieta* (1914, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Landarrieta* (1917, AMV, sig. 02/014/033), *Lambarrieta* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Lambarrieta* (1934, AMV, sig. 02-14-38), *Lambarrieta* (1937, AMV, sig. 02-14-38), *Lambarrieta* (1988, CT), *Lambarrieta / Camino Lanbarrieta* (2019, IO).

“Una pieza en termino de *Lambarrietta* al Prado de *Lambarrietta*” (1710, AHPA, P. 272, f. 153v).

“... siguiendo dicha mojonera se fue a otro mojon en el mismo termino de *Ania* llamado al presente *Lambarrieta* y en lo antiguo *Saldesai* el qual esta a 30 pasos de una fuente ciega en el camino que se va del dicho lugar de Lubiano al *Puente de Veobaya*” (1744, AHPA, P. 662, f. 662).

“Una heredad en el termino de *Lambarrieta*, linda por el Oriente con el camino carril que se ua desde la *Hermita de Ania* para el Prado de *Landagurena*” (1749, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 63).

OBS. Compuesto de *Lambarri* ‘artiga, roturo, lugar recién labrado’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Se trata de un topónimo muy documentado desde finales del siglo XVI hasta finales del siglo XX, le acompaña el nombre genérico *prado*.

Mapa Jungitu. n. 34

2.94. LANDABARRIETA

DOC. *Landabarrieta* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 752), *Landabarrieta* (1699, AHPA, P. 6.072), *Landabarrieta* (1711, AHPA, P. 458, f. 204v), *Landarrieta* (1868, AHPA, P. 13.335, f. 1.072v), *Landarrieta* (1884, AHPA, P. 17.540, f. 2.760v), *Landarrieta* (1885, AMV, sig. 02/014/033), *Landanieta* (1885, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Lambarrieta* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Lambarrieta* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Landarrieta* (1917, AMV, sig. 02/014/033).

“Una pieza en termino de *Landabarrieta*” (1618, AHPA, P. 9.061, f. 752).

“Otra heredad en el termino de *Landabarrieta* [...] theniente [...]] al *Prado de Landagurena* de dicho lugar” (1699, AHPA, P. 6.072).

OBS. Compuesto de *landa*, voz vasca que significa ‘campo’, más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Landa ya fue recogida por Baraibar (1903) que la presenta como una voz femenina con el significado de ‘campo llano, campa, pradera’.

Hemos comentado en otras ocasiones que sobre esta voz sería conveniente un estudio detallado para determinar en cada caso a qué hace referencia, bien a un prado, o a un campo, una vega, etcétera. En los textos suele aparecer unas veces como ‘campo’ y otras como ‘prado’. Otras, en cambio, como ‘labradío’.

2.95. LANDAGURENA

DOC. *Landaguren* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 431v), *Prado de Landaguren / Landaguren* (1566, AHPA, P. 9.404), *Landaguren* (1571, AHPA, P. 6.795), *Landagurena* (1576, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *Landagurena* (1584, AHPA, P. 6.893, f. 344v), *Prado de Landagurena* (1600, AHPA, P. 5.174, f. 453), *Landagurena* (1611, AHPA, P. 2.350, f. 312), *Campo de Landagurena* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 498v), *Landagurena* (1623, AHPA, P. 9.141), *Landagurena* (1635, AHPA, P. 4.680), *Landagureña* (1639, AHPA, P. 4.686, f. 150v), *El Coteado Landagurena* (1648, AHPA, P. 3.000, f. 106), *Landagurena* (1657, AHPA, P. 5.807), *Bedado Landagurena* (1658, AHPA, P. 2.818), *Landaguren* (1663, AHPA, P. 3.571), *El Coteado Landagurena* (1677, AHPA, P. 6.422, f. 171), *Coteado Landagurena* (1680, AHPA, P. 6.068, f. 276v), *El Coteado Landagurena* (1686, AHPA, P. 17.559), *Coteado de Alardagurena* (1694, AHPA, P. 5.661, f. 111), *Landagurena* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002), *Coteado de Landagurena* (1697, AHPA, P. 9.515), *Coteado de Landagurena* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 5v), *Rio de Landagurena* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 25), *Coteado Landagurena* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 478), *Landagurena / Zequia de Landagurena* (1705, AHPA, P. 8.825), *Coteado Landagurena* (1714, AHPA, P. 92, f. 634v), *Cotheado Landagurena* (1715, AHPA, P. 143, f. 166), *Coteado Landaburena* (1720, AHPA, P. 261, f. 660), *Barrera de Landagurena* (1721, AHPA, P. 787, f. 45v), *Coteado de Landagurena* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 47v), *Landagurena* (1744, AHPA, P. 812, f. 61), *Coteado Landagurena* (1751, AHPA, P. 1.159, f. 43), *Prado de*

Landagurena (1757, AHPA, P. 9.163, f. 457v), *Coteado de Landagurena* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 159v), *Coteado* (1785, AHPA, P. 1.943, f. 402v), *Prado de Landagurena* (1790, AHPA, P. 1.973, f. 811), *Coteado de Landagurena* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Landagurena / Prado de Landagurena* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 212v), *Coteado de Landagurena* (1821, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Prado de Landagurena* (1833, AMV, sig. 10/023/BIS), *Landaburena* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Landagurena* (1922, LE), *Landaburena* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Landaburena* (1959, AMV, sig. 26/033/037), *Landagurena* (1988, CT), *Landagurena / Camino Landagurena* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Biouaia* que alinda por la ondónada con el *Coteado de Landagurena* y por la caueçera con el *Rio de Andurea*” (1699, AHDV, Parroquia de Jungitu, n. 8, f. 5v).

“Una heredad en termino llamado *Biovaya* que linda por el cierzo el *Coteado* o *Prado de Landagurena* y por otro lado el rio caudal que vaja de Matauco para Zurbano” (1757, AHPA, P. 9.163, f. 457v).

OBS. Compuesto de la conocida voz *landa* ‘campo’, más *guren* ‘bonito’, ‘lozano’, y el artículo *-a*. Así como en Matauku, donde también se recoge el topónimo, parecía identificar un camino y un prado; aquí en Jungitu, le acompañan los nombres genéricos: *campo*, *coteado*, *prado* y *vedado*.

Este topónimo lo conocemos también en Matauku.

Mapa Jungitu. n. 35

2.96. LANDETEA

DOC. *Landetea* (1692, AHPA, P. 6.094, f. 18), *Landettea* (1712, AHPA, P. 300, f. 446v), *Landetea* (1714, AHPA, P. 340, f. 92).

“Una heredad termino de *Landetea*” (1692, AHPA, P. 6.094, f. 18).

“Una heredad en el termino de *Landettea*” (1712, AHPA, P. 300, f. 446v).

OBS. De *landa*, voz vasca que significa ‘campo’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta* con el artículo *-a* y la conocida disimilación, *-ea*, *Landa* + *-eta* > *Landaeta* > *Landeta* + *-a* > *Landetea*.

Se recoge también en Lubinau / Lubiano y Zerio.

Véase *Landetea* en Zerio.

2.97. LARRAGANA

DOC. *Larragana* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.313), *Larragana* (1830, AMV, sig. 10/023/BIS), *Larragana* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.023v).

“... A la distancia de unos cincuenta pasos, y en el propio sitio de *Larragana*, se visitó otro mojon que mira al antecedente [...] Desde el precedente mojon, se pasó a otro que esta pegante al *Rio* llamado *Recabarria*, que hace escuadra al mismo rio y sube acia los montes de Zurbano y Arcaute...” (1830, AMV, sig. 10/023/BIS).

OBS. De *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

Se documenta como comunero de varios pueblos, además de Ilarratza y Jungitu, con los mismos topónimos.

Para más detalles sobre *larra*, véase *Larra, la* en Ilarratza.

2.98. LARRATXUPEA

DOC. *Larrachupea* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 363), *Larrachupia* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 127).

“Una pieza en termino de *Larrachupea* a camino de Lubiano a Zurbano” (1653, AHPA, P. 3.661, f. 127).

OBS. Compuesto de *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, con el sufijo diminutivo *-txu*, variante de *-txo*, más *-pe* variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y el artículo *-a*.

Para más detalles sobre *larra*, véase *Larra, la* en Ilarratza.

2.99. LARREA

DOC. *Larrea* (1838, AHPA, P. 8.601, f. 247v), *Larrea* (1889, AMV, sig. C-8-14).

“Termino *Larrea*, y, *Rejalduya*” (1889, AMV, sig. C-8-14).

OBS. Se trata de una variante de *larra* ‘pastizal’, que, por disimilación vocálica, muy habitual en la toponimia alavesa, al añadir el artículo *-a*, deviene en *larrea*, es decir, *larra* + *-a* > *larrea*.

Este topónimo se documenta también en Matauku.

Para más detalles sobre *larra*, véase *Larra, la* en Ilarratza.

2.100. LATSABITAIA

DOC. *Lasabitea* (1570, AHPA, P. 6.615), *Zequia Lasabita* (1577, AMV, sig. 10/018/000), *Lasabita* (1580, AHPA, P. 6.212, f. 343), *Acequia Lasavita* (1592, AHPA, P. 6.842, f. 336), *Arroyo de Lasabita* (1596, AHPA, P. 5.274), *Lasabita* (1600, AHPA, P. 5.174, f. 453), *Lacabita* (1603, AHPA, P.

4.894, f. 491), *Lacabita* (1612, AHPA, P. 2.351, f. 67v), *Lasauita* (1618, AHPA, P. 2.172, f. 404v), *Laçabita* (1622, AHPA, P. 2.113), *Lasauita / Rio de Laçauita* (1630, AHPA, P. 2.597, f. 1.488), *Lacauita* (1631, AHPA, P. 3.730, f. 164), *Lazauitaya* (1633, AHPA, P. 3.035, f. 215), *Lasauitaya* (1650, AHPA, P. 4.168, f. 222), *Lasauitaya* (1665, AHPA, P. 10.467, f. 240), *Lazauitta* (1691, AHPA, P. 6.070, f. 934v), *Lazabitea* (1694, AHPA, P. 5.662, f. 783), *Lasaveta* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002), *Laçauita* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 8), *Laçauitea* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 13), *Lazabitea* (1699, TA), *Lazabittaya* (1709, AHPA, P. 360), *Lazauitaya* (1711, AHPA, P. 307, f. 121), *Lazavitaya* (1713, AHPA, P. 509, f. 479v), *Lasabita* (1715, AHPA, P. 143, f. 165v), *Lasabittaia* (1715, AHPA, P. 143, f. 189v), *Lazabutaia* (1718, AHPA, P. 357, f. 37), *Lazavitaya* (1721, AHPA, P. 9.245, f. 162v), *Lazavita* (1722, AHPA, P. 90, f. 697), *Lazauitaia* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 45), *Lazavizaia* (1738, AHPA, P. 700, f. 555), *Lazabitaia* (1757, AHPA, P. 1.592, f. 219v), *Lazabittaya* (1762, AHPA, P. 692, f. 203v), *Lazabittaia* (1770, AHPA, P. 4.465, f. 921v), *Lazauittaia* (1776, AHPA, P. 1.303, f. 280), *Lazabitaia* (1784, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 83), *Lachabitaia* (1784, AHPA, P. 1.977, f. 432), *Lazabitaia* (1793, AHPA, P. 1.292, f. 310v), *Lazabitaya* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Lasavitaya* (1814, AHPA, P. 8.575, f. 165v), *Lazabitaya* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 698), *Lazabitaya* (1826, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 5v), *Lazabitaya* (1840, AHPA, P. 8.556, f. 253), *Lazavitaya* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 114v), *Lachavitaya* (1864, AHPA, P. 13.300, f. 232), *Lachavitaya* (1867, AHPA, P. 13.526, f. 1.072v), *Lazabitaya* (1874, AHPA, P. 13.542, f. 934), *Lachavitaya* (1879, AMV, sig. 02/014/031), *Lachavitaya / Charavitaya* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.003), *Lachavitaya* (1906, AMV, sig. 02/014/033), *Lachavitaya* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *Lacharritay* (1911, AMV, sig. 2-14-30), *Lazabitaya* (1922, LE), *Lachavitaya* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Lachabitaya* (1930, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Lazabitaya* (1956, TA), *Txabitaya / Camino de Txabitaya* (2019, IO).

“Una pieza do dizen *Arçubiapaduraaldea* a un regaxo que baxa de Ullibarri Arraçua a *Lasabitea*” (1570, AHPA, P. 6.615).

“... de alli fueron a 50 pasos por el monte de Junguitu a otro en *Erreteya* y frontero de la *Zequia* que llaman *Lasabita* [...] E de alli fasta otro mojon junto a la zequia que baxa de Ullibarri Arrazua a *Lasabitea* el qual esta junto al camino de Lubiano a Vitoria...” (1577, AMV, sig. 10/018/000).

“Una heredad en el termino de *Lazavitaya* linde por el Poniente el rio que vaja de Ullivarri de Arrazua” (1713, AHPA, P. 509, f. 479v).

“... Y desde alli atravesando por la falda del dicho montte de Junguitu azia el zierzo astta llegar al *Rio* llamado *Ybarra* que baxa de

Lazavizaia y corriendo por dicho rio arriba se fue asta llegar a la entrada del Prado que llaman *Arzubiaga Padurea* y sitio donde por el apeo antiguo constta auia vn moxon grande thenientte a la azequia que biene de *Lasauetta* y Junguitu...” (1738, AHPA, P. 700, f. 555).

OBS. El primer elemento es *lats*, *lasa* ‘arroyo’ y, los testimonios documentales lo citan como una acequia. Ya hemos visto topónimos terminados en *-ita*, (o *-bita*) como *Arrabita* (*GT V*) que, por cierto, también estaba relacionado con agua. Pero no disponemos de muchos más topónimos con ese posible sufijo y menos con solución *-taia*. Podríamos pensar, a tenor de los testimonios más tempranos, que hay un anterior sufijo locativo-abundancial *-eta* y el artículo *-a* con la conocida disimilación, *-ea*, *Lasabitea*, *Lasabita* (cfr. *Landetea*, *Landeta*), pero aun así no explicamos todos los componentes del topónimo. Otra posibilidad es que contenga *-beitia* (cfr. *Aldabeitia*) como vimos en Otazu (*GT IV*) también se recogen las formas *Arrabitea*, y *Arrabeitia*, pero más tardías, del siglo XVIII (como pasa en *Aldabeitia*) por lo que resulta difícil poder ofrecer una etimología acertada. Asimismo, descartamos de momento la posibilidad de que sea *ibi* ‘vado’, pues conocemos otros compuestos de *lats* + *ibi*, pero con diferente desarrollo como *Latsibiarte* (*GT IV*).

Mapa Jungitu. n. 7

2.101. LUBIANO, camino de

DOC. *Camino de Lubiano* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 495), *Camino de Luuiano* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 567v), *Camino de Luviano* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 676), *Senda de Lubiano* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.312), *Camino de Luviano* (1801, AHPA, P. 8.565, f. 248), *Camino Lubiano* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 698), *Camino de Lubiano* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 704), *Camino de Lubiano* (1826, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 2v), *Camino de Lubiano* (1851, AMV, sig. 10-1-0), *Camino de Lubiano* (1864, AHPA, P. 13.300, f. 232), *Camino de Lubiano* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 551), *Camino Lubiano* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Camino de Lubiano* (1887, AHPA, P. 13.577, f. 217v), *Camino de Lubiano* (1891, AMV, sig. 02/014/033), *Camino de Lubiano* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Camino de Lubiano* (1914, AMV, sig. 02/014/033), *Camino Lubiano* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Camino Lubiano* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Camino de Lubiano* (1934, AMV, sig. 02-14-33, caja: KL), *Camino Lubiano* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Camino Lubiano* (1988, CT).

“Una eredad en el termino de *Camino Lubiano* que alinda por el meridiano a el rio caudal que baja de Arbulo para Junguitu y por

el norte al camino que ban los de Arbulo para Junguitu” (1815, AHPA, P. 8.710, f. 698).

“Término en que radica *Camino de Lubiano*, o, *Lubianobidea*” (1914, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. En este mismo pueblo se recogen las formas en lengua vasca, *Lubinaubidea* y *Lubinaura bidea*.

Mapa Jungitu. n. 11

2.102. LUBINAUBIDEA

DOC. *Lubianobidea* (1618, AHPA, P. 2.353, f. 215), *Luviaunbidea* (1619, AHPA, P. 2.422, f. 215), *Lubianobidea* (1628, AHPA, P. 4.210, f. 274), *Lubiano uidea* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 285v), *Lubian bidea* (1659, AHPA, P. 3.538), *Lanbinaio uidea* (1665, AHPA, P. 3.148), *Lubinaubidea* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 1.080), *Lubiano uidea* (1694, AHPA, P. 6.075), *Lubinaubidea* (1695, AHPA, P. 5.594, f. 550v), *Lubinau bidea / Camino de Lubinau bidea* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 343), *Lubinau uidea / Camino de Lubinau bidea* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 343v), *Lubinao uidea* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 11), *Camino de Lubiano uidea / Lubinau uidea* (1699, AHPA, P. 8.685, f. 486), *Lubiñabidea* (1702, TA), *Lubianau bidea* (1702, AHPA, P. 6.772, f. 429v), *Lubianau bidea* (1706, AHPA, P. 3, f. 737v), *Lubianau bidea* (1706, AHPA, P. 3, f. 740), *Lubianau bidea* (1709, AHPA, P. 426, f. 913), *Lubianau bidea* (1710, AHPA, P. 352, f. 1.197), *Lubianau bidea* (1710, AHPA, P. 272, f. 714v), *Lubianau bidea* (1711, AHPA, P. 100, f. 684v), *Camino de Lubianau uidea / Lubianau uidea* (1713, AHPA, P. 509, f. 479), *Lubinabidea* (1728, TA), *Lubiñao uidea* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 62), *Lubiano uidea* (1750, AHPA, P. 8.935, f. 482v), *Lubianovidea* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Lubiano bidea* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 160v), *Lubiano-uidea* (1793, AHPA, P. 1.292, f. 310v), *Lubianobidea* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 39), *Lubiano uidea* (1826, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 4v), *Lubianovidea* (1839, AHPA, P. 8.555, f. 814), *Lubiano-uidea* (1850, AHPA, P. 10.049, f. 14v), *Lubiano-uidea* (1861, AHPA, P. 13.287, f. 2.985v), *Lubianavide* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 282), *Lubiano-uidea* (1870, AHPA, P. 13.689, f. 3.238), *Lubiano-uidea* (1873, AHPA, P. 13.710, f. 2.547), *Lubiano-uidea* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.487), *Lubiano-uidea* (1883, AHPA, P. 14.251, f. 684v), *Lubiano-uidea* (1889, AHPA, P. 20.414, f. 1.140), *Lubianabidea* (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.152v), *Lubianovidea* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Lubiano-uide* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Lubianobidea* (1914, AMV, sig. 02/014/033), *Lubiano-uide* (1920, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Lubinabidea* (1922, LE), *Lubiano-uide* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Lubiano-uide* (1935, AMV, sig. 02-14-

37, caja: Arechavaleta-Argandoña), *Lubiano-vide* (1937, AMV, sig. 02-14-38), *Lubianobidea* (1956, TA).

“Una pieza en el termino de *Lubinau bidea* que linda por la ondonada a un rio que vaxa de Arbulu a Zurbano y por la cavezera al *Camino de Lubinau bidea*” (1697, AHPA, P. 5.990, f. 343).

“Una pieza en termino de *Lubinau videa* rio que baja de Arbulu a Zurbano y *Camino de Lubiano videa*” (1699, AHPA, P. 8.685, f. 486).

“Una heredad en el termino de *Lubinau videa* linde por el Norte al *Camino de Lubinau videa*” (1713, AHPA, P. 509, f. 479).

OBS. Compuesto de *Lubinau*, nombre en forma vasca del cercano Lubiano, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo también tenemos la forma *Lubinaura bidea* y su equivalente en castellano, *Camino de Lubiano*.

Este topónimo se atestigua también en Uribarri Arratzua.

2.103. LUBINAURA BIDEA

DOC. *Lubiaura videa* (1635, AHPA, P. 5.526, f. 155), *Lubiau videa* (1645, AHPA, P. 4.886, f. 71v), *Llubinaurabidia* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 841), *Lubiaura videa* (1660, AHPA, P. 4.139, f. 159v), *Lubinaurabidea* (1686, AHPA, P. 5.466), *Llubinaurabidia* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 841), *Lubinaura videa* (1692, AHPA, P. 6.094, f. 18).

“Otra [heredad] en el [termino] llamado *Lubiaura videa* [...] que alinda al rio caudal que viene de Arbulu a Junguitu” (1635, AHPA, P. 5.526, f. 155).

“Una heredad en el termino llamado *Lubiaura videa*” (1660, AHPA, P. 4.139, f. 159v).

OBS. Compuesto del citado *Lubinau*, con la desinencia del adlativo *-ra* ‘a’, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo también tenemos la forma *Lubinaubidea* y su equivalente en castellano, *Camino de Lubiano*.

Este topónimo se recoge también en Uribarri Arratzua.

2.104. MANDAZAINBIDEA

DOC. *Mandaçaya videa* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 498v), *Mandaçayabidea* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.239v), *Mandaçana videa* (1623, AHPA, P. 9.141), *Mandacana videa* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 285v), *Mandacanabidea* (1650, TA).

“Una pieça en termino *Mandaçaya videa* termino comunero con Arçubiaga camino real de Junguitu a Ulibarri Arraçua” (1618, AHPA, P. 9.061, f. 498v).

“Una pieza en termino *Mandacana videa* que alinda al camino real que van de Junguitu a Uliuarri Arraçua” (1646, AHPA, P. 4.206, f. 285v).

OBS. De *mandazain* ‘arriero’ y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de los arrieros’.

Estamos ante un topónimo que se recoge también en Lubinau / Lubiano y Uribarri Arratzua.

Para más detalles, véase *Mandazainbidea* en Lubinau / Lubiano.

2.105. MARIARGANDOÑASOLOA

DOC. *Mari Argandoña soloa* (1691, AHPA, P. 6.070, f. 934), *Mari Argandoña soloa* (1691, AHPA, P. 6.070, f. 946v), *Mariargandoñasolo* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 16v), *Mariaargandoñasolo* (1699, TA), *Mari Argandona soloa* (1707, AHPA, P. 9.244), *Mariargandoña soloa* (1715, AHPA, P. 143, f. 165v), *Heredad Mariargandoñasolo* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 37v).

“Ootra heredad en el termino de *Mari Argandoña soloa*” (1691, AHPA, P. 6.070, f. 934).

“Una heredad en el termino de *Mariargandoñasolo* y camino carril que uan de Arbulo para Curbano” (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 16v).

OBS. Compuesto del nombre *Mari(a) Argandoña*, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza de María Argandoña’.

2.106. MARISOLO

DOC. *Marisolo* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v).

“Una pieza do dizen *Birazala* que se llama *Marisolo* al prado” (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v).

OBS. Compuesto del nombre *Mari*, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’.

2.107. MATAUCO, camino de

DOC. *Camino de Matauco* (1641, AHPA, P. 2.957, f. 255), *Camino de Matauco* (1864, AHPA, P. 13.300, f. 232), *Camino de Matauco* (1892,

AHPA, P. 13.584, f. 317v), *Camino de Matauco* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta), *Camino de Matauco* (1933, AMV, sig. 02-14-38).

“Una pieza en el termino de *Uraguea* a acequia que baxa de Arbulu y *Camino de Matauco*” (1641, AHPA, P. 2.957, f. 255).

“Otra tierra en el termino de *Lambarrieta* [...] Sur *Camino de Matauco* y otro de *San Martin de Ania*” (1892, AHPA, P. 13.584, f. 317v).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo en su forma castellana, Matauco, más el nombre genérico *camino*. Este topónimo se atestigua en lengua vasca *Mataukubidea* (Uribarri Arratzua).

2.108. MENDIBIL, camino de

DOC. *Camino de Mendivil* (1883, AHPA, P. 14.256, f. 1.715v), *Camino de Mendivil* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 54), *Camino Mendibil* (1893, AMV, sig. 02/014/033), *Camino Mendivil* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Camino Mendivil* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Camino de Mendivil* (1927, AMV, sig. 02/014/035), *Camino de Mendivil* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Camino de Mendivil* (1934, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Camino Mendivil* (1940, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *Camino de Mendivil*” (1883, AHPA, P. 14.256, f. 1.715v).

“Término en que radica *Camino de Mendivil*. Linderos Sur *Camino de Padurea*, Este *Camino Mendivil*” (1927, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Este topónimo también se recoge en forma vasca, *Mendibilbidea*.

2.109. MENDIBILBIDEA

DOC. *Mendibilbidea* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *Mendibilbidea / Camino Mendibilbidea* (1603, AHPA, P. 4.893, f. 330), *Mendivil videa* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 220), *Mendibilbidea* (1711, AHPA, P. 307, f. 141v), *Mendibil videa* (1735, AHPA, P. 739, f. 209v), *Mendiuilbidea* (1745, AHPA, P. 954, f. 8), *Camino de Mendiuil bidea* (1753, AHPA, P. 8.936, f. 345v), *Mendibil bidea / Camino de Mendibil bidea* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 627v), *Mendibil bidea / Camino de Mendibil bidea* (1780, AHPA, P. 1.709, f. 16v), *Mendivilvidea* (1814, AHPA, P. 8.575, f. 165v), *Mendivilbidea* (1826, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 6), *Mendivil-videa* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 512), *Mendivildea* (1870, AHPA, P. 13.689, f. 3.238), *Mendibilbidea* (1988, CT).

“Una pieza en el termino de *Mendibibilbidea* a *Camino* llamado *Mendibibilbidea*” (1603, AHPA, P. 4.893, f. 330).

“Una pieza en el término de *Mendivil videa* que linda por la ondonada al camino de Junguitu a Mendivil” (1700, AHPA, P. 6.084, f. 220).

“Una heredad en el termino de *Bustunzaia* zerca del que llaman *Arzubiaga padurea* que por una parte alinda al camino que se va del lugar de Arbulo para el de Zurbano y con la puntta llega al *Camino de Mendiuil bidea*” (1753, AHPA, P. 8.936, f. 345v).

OBS. Compuesto de *Mendibil*, nombre del cercano pueblo, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo también conocemos su equivalente en castellano, *Camino de Mendibil*.

Este topónimo que se recoge también en Uribarri Arratzua.

Mapa Jungitu. n. 2

2.110. MENDIKOTZAIA

DOC.), *Mendicoçaya* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 754), *Mendicocaya* (1622, AHPA, P. 2.144), *Mendiçoçaya* (1646, AHPA, P. 3.000, f. 150), *Mendicoçaia* (1650, AHPA, P. 4.168, f. 222), *Mendicozaya* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 546), *Mendicozaya* (1674, AHPA, P. 3.679, f. 781), *Mendicocaya* (1694, AHPA, P. 6.075), *Mendicoçaia* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 15v), *Mendicozaia* (1699, TA), *Mendicozaia* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 477v), *Prado de Mendicozaya* (1721, AHPA, P. 88, f. 91v), *Mendicozaia* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 49v), *Mendicozaia* (1738, AHPA, P. 846, f. 1.083v), *Mendicozaia* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Mendicozaia* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 158v), *Mendicozaia* (1793, AHPA, P. 1.292, f. 311), *Mendicozaya* (1796, AHPA, P. 1.863, f. 74v), *Mendicozaya* (1827, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 14v), *Mendicozaya* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 115).

“Una heredad en el termino de *Mendicozaia* que alinda por el cierzo al prado de la yglesia” 1738, AHPA, P. 846, f. 1.083v).

“Una heredad en el termino de *Mendicozaia*, por el Nortte al *Campo de Lexaldea*” (1781, AHPA, P. 1.582, f. 158v).

OBS. El primer elemento es el conocido *mendi* ‘monte’, con la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y quizá con el topónimo ya visto *Itzaia*.

Véase *Itzaia*.

2.111. MIRAVALLS

DOC. *Miraballes* (1718, AHPA, P. 284, f. 258v), *Miraualles* (1733, AHPA, P. 723, f. 931), *Miraballes* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 511v), *Miraballes* (1870, AHPA, P. 13.689, f. 3.238), *Miraballes* (1879, AMV, sig. 02/014/031), *Miraballes* (1903, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispiana y Elorriaga), *Miraballes* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu).

“Una heredad donde dicen *Miraualles*” (1733, AHPA, P. 723, f. 931).

“Finca en termino de *Miraballes*” (1879, AMV, sig. 02/014/031).

OBS. Los topónimos con *mira* son habituales en la toponimia alavesa, además de en otras muchas zonas. Se trata de un topónimo-frase (*satzname*) y en su base podría estar la expresión, ‘el alto que mira los valles’, como ocurre con otros topónimos referidos a un alto, desde donde se tiene una buena panorámica.

Se documenta también en Lubinau / Lubiano y Uribarri Arratzua.

Véase *Miravalles* en Uribarri Arratzua.

2.112. MOJONERA, la

DOC. *La Mojonera* (1664, AMV, sig. 10/019/000), *La Mojonera* (1665, AMV, sig. 10/019/000).

“Visita de mojonos, año 1664, en Junguitu, Matauco, Ullibarri Arrazua y Lubiano [...] se fuena otro moxon que llaman *la Mojonera* llamado por otro nombre *Lanbarria* que corresponde al de ariua...” (1664, AMV, sig. 10/019/000).

OBS. Se documenta durante una visita de mojonos sin precisión de a cuál de estos pueblos pertenece.

2.113. MOLINO, camino del

DOC. *Camino del Molino* (1529, AHPA, P. 6.633), *Senda del Molino* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 573), *Senda del Molino* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Senda del Molino* (1882, AMV, sig. 2-14-32), *Camino del Molino* (1892, AHPA, P. 13.584, f. 317v), *Camino del Molino* (1893, AHPA, P. 20.742, f. 502v), *Camino del Molino* (1903, AMV, sig. 02/014/031), *Senda del Molino* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Senda del Molino* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Senda del Molino* (1933, AMV, sig. 02-14-38), *Senda el Molino* (1988, CT).

“Una pieza en termino de *Borinaldea* que linda al *Camino del Molino*” (1529, AHPA, P. 6.633).

OBS. Los textos documentales son explícitos, hacen referencia al camino o la senda que conduce al molino del lugar. En este mismo pueblo hemos recogido su equivalente en lengua vasca, *Errotara bidea*.

Este topónimo se recoge también en Ilarratza y Uribarri Arratzua.

2.114. MOLINO, el

DOC. *El Molino* (1576, AHPA, P. 6.887, f. 761), *El Molino* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *El Molino* (1608, AHPA, P. 5.432), *El Molino* (1621, AHPA, P. 2.523), *El Molino* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 285), *El Molino* (1663, AHPA, P. 3.705, f. 376v), *El Molino* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 101), *El Molino* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 756v), *El Molino* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 14), *Junto al Molino / El Molino* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.382), *Junto al Molino / El Molino* (1716, AHPA, P. 71, f. 66), *El Molino* (1722, AHPA, P. 90, f. 696v), *El Molino* (1729, AHPA, P. 8.858, f. 352v), *Molino* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 38v), *El Molino* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 715), *El Molino* (1826, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 2), *El Molino* (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.438), *El Molino harinero* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.526), *El Molino* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 545), *La entrada del Molino* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 546v), *El Molino* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *El Molino* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.655v), *Molino* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *El Molino* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Zanja del Molino* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Estrada del Molino* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Calze del Molino* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *El Molino* (1933, AMV, sig. 33/036/002), *El Molino* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *El Molino* (2019, IO).

“Una pieza do dizen *Barraurren* a cequia que va al *Molino*” (1576, AHPA, P. 6.887, f. 761).

“Una pieza en el termino de *Errotaldea* que linda al rio caudal que viene de Mattauco para el *Molino* y a la senda de Arbulu a Ylarraza” (1692, AHPA, P. 6.083, f. 756v).

“Una heredad en el término de *Arestuia* que por la cavezera sale al prado de junto al *Monte de Junguitu* y por la ondonada se tiene a la çequia que baxa de junto al *Molino* al *Prado de Ylarraça*” (1703, AHPA, P. 349, f. 1.382).

OBS. Los textos documentales hacen referencia al molino de la comunidad de los pueblos de Ilarratza y Junguitu.

En este pueblo se recogen diferentes topónimos relacionados con *el* molino de la zona, a saber: *Borinaldea*, *Borinostea*, además de *Errotaldea*, *Errotaostea* y *Errotara bidea*.

Este topónimo se recoge también en Ilarratza, Lubinau / Lubiano y Uribarri Arratzua.

2.115. MONTE DE JUNGITU, el

DOC. *Monte* (1622, AHPA, P. 4.597, f. 160v), *Monte de Junguitu* (1829, AHPA, P. 9.995, f. 31), *Monte de Junguitu* (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.437v), *Monte de Junguitu* (1867, AHPA, P. 13.307, f. 1.318), *Monte* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 527), *Monte de Junguitu* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.002), *Monte de Junguitu* (1897, AHPA, P. 22.292, f. 2.178), *El Monte* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Recartea* Sur regajo que baja las aguas del termino de *Landagurena* para el *Monte de Junguitu*” (1867, AHPA, P. 13.307, f. 1.318).

“Otra [heredad] en el termino de *Pardurea* o *Padurea* [...] lindante por [...] Oeste con rio que baja de Ullivarri-Arrazua para el *Monte de Junguitu*”

OBS. Se le reconoce indistintamente como *Monte* o *Monte de Jungitu*.

Mapa Jungitu. n. 25

2.116. MONTECICO

DOC. *Montecico* (1926, AMV, sig. LD-19-33), *Montecico* (1927, AMV, sig. L-6-60, f. 31), *Monte Montecico* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Monte Montecico* (1956, AMV, sig. 54-46-27).

“Termino *Montecico*, Este y Norte rio, Sur acequia, Oeste cerradura” (1926, AMV, sig. LD-19-33).

“Montes y terrenos comunales: *Montecico*: Este y Norte rio” (1927, AMV, sig. L-6-60, f. 31).

OBS. A tenor de los testimonios documentales, este monte es pequeño, de ahí el diminutivo *-cico*.

2.117. MUTIOA

DOC. *Motio* (1586, AHPA, P. 5.272), *Motio* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 498v), *Mutioa* (1622, AHPA, P. 2.113), *Motioa* (1623, AHPA, P. 9.141), *Mutiua* (1648, AHPA, P. 5.879, f. 145v), *Mutioa* (1663, AHPA, P.

3.705, f. 649), *Muttioa* (1689, AHPA, P. 6.081), *Mutioa* (1695, AHPA, P. 5.594, f. 177v), *Barrio de Mutioa* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 15v), *Mutioa* (1699, TA), *Mutioa* (1704, AHPA, P. 13.194, f. 1.386v), *Mutioha / Mutioa* (1710, AHPA, P. 272, f. 714v), *Muttioa* (1723, AHPA, P. 61, f. 135v), *Fuente de Mutioa* (1735, AHPA, P. 720), *Mutioaa* (1750, AHPA, P. 8.934, f. 553), *Muttioa* (1763, AHPA, P. 1.347, f. 101v), *Mutiua* (1786, AHPA, P. 1.012, f. 133v), *Fuente de Mutibua* (1793, AHPA, P. 1.292, f. 310), *Mutigua* (1800, AHPA, P. 8.878, f. 137v), *Mutigua* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 525), *Motigua* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Montigüa* (1886, AHPA, P. 18.112, f. 1.736), *Motigüa* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Montigua* (1917, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Motigua* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Motigua* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Motigua* (1937, AMV, sig. 02-14-37, caja: Amarita-Andollu), *Motigua* (1956, TA), *Fuente Matigua* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Mutioa* linde a la senda que baja a *Ania* y a la fuente de dicho lugar” (1717, AHPA, P. 328, f. 831).

“Otra heredad en el termino llamado *Mutioa* [...] theniente a la fuente de el dicho termino de *Mutioha*...” (1730, AHPA, P. 10.783).

“Una casa en el *Barrio* que dicen *Barrioa* y surca por un lado con el camino real que de dicho lugar se ua para la *Fuente de Mutioa*” (1735, AHPA, P. 720).

OBS. Desconocemos el significado de *Mutioa* (y *Motioa*) que fue un antiguo apelativo (cfr. *Sancho Mutio*) y que se conoce en la toponimia del país (cfr. *Mutioa*, *Mutiotxo*, *Mutiogana*, en Álava o *Mutiopea*, *Mutioa*, *Mutio*, en Navarra). El profesor Mitxelena (AV) incluyó *Mutioa* entre los apellidos de difícil etimología. Sin embargo, en la localidad navarra de Obanos se utiliza esta voz con el significado de ‘pozo donde se guarda la sal en las salinas’ y probablemente esté relacionada con la voz latina *puteus*, como se indica en *OEH*.

Este topónimo ya lo hemos recogido en Arkaia, Arkauti y Elorriaga (GTV).

Mapa Jungitu. n. 17

2.118. MUTIOKO PERRALA

DOC. *Motiocoperrala* (1536, AHPA, P. 1.999).

“Una rayn en termino de *Mutiocoperrala*” (1536, AHPA, P. 1.999).

OBS. Se trata del ya comentado, *Mutio(a)* (*Motio* en este caso) más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y, quizá, *parral* ‘sitio donde hay parras’,

utilizada tanto en castellano como en euskera por algún autor euskaldun, con el artículo *-a*.

2.119. MUTIOTXOA

DOC. *Mutiochoa* (1607, AHPA, P. 4.562), *Mutiochoa* (1801, AHPA, P. 8.565, f. 291), *Mutiocho* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 754), *Motiochia* (1889, AMV, sig. 02/014/032), *Mutiocho* (1904, AMV, sig. 2-14-31, caja: Saenz-Usatorre), *Mutiocho* (1956, TA), *Mutiocho* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Mutiochoa*” (1801, AHPA, P. 8.565, f. 291).

“Término en que radica: *Mutiochia*. Linderos Oeste camino” (1889, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. Se trata del ya comentado, *Mutio(a)*, con el sufijo diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*.

2.120. OKARANDUIA

DOC. *Ocaranduya* (1933, AMV, sig. 02-14-38).

“Término en que radica *Ocaranduya*. Linderos Este rio, Oeste camino de Vitoria” (1933, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Está compuesto de *okaran* ‘ciruelo’, más el sufijo colectivo *-dui*, variante de *-di*, y el artículo *-a*.

Sobre el sufijo *-di*, sus variantes y distribución en la toponimia alavesa ya nos hemos ocupado anteriormente (Martínez de Madina, 2002: 113-128).

Hemos explicado en otras ocasiones la voz *okaran*, que Landuchio (1562) cita en su diccionario *ocaran pasea* ‘ciruela pasa’, *ocarana errexala* ‘ciruelo, árbol’, y *ocarana frutea* ‘ciruelo’. En tomos anteriores hemos presentado topónimos con esta voz, como: *Okaraneta*, *Okarantxo* y *Okarantza* (GT II); *Okaranpea* y *Okarantxo* (GT III); *Okarantxo* (GT IV); *Okaranpea* (GT V) y *Okarana*, *Okaranduiia*, *Okaranpea*, *Okaransolo*, *Okarantxo* (GT VI). A su vez, hemos recogido en Gometxa la forma castellana, *El Ciruelo* (GT IV).

2.121. OKARANPEA

DOC. *Ocaranvea* (1627, AHPA, P. 2.817, f. 32v), *Ocarampea* (1749, AHPA, P. 990, f. 250).

“Vna pieza [...] en el termino llamado *Ocaranvea* que alinda [...] por la cauezera el prado del dicho lugar de Arcaya” (1627, AHPA, P. 2.817, f. 32v).

“Una pieza termino de *Ocarampea* [...] al Prado de Ozalarrina”
(1749, AHPA, P. 990, f. 250).

OBS. Este topónimo está compuesto del citado *okaran* ‘ciruelo’, más *-pe*, variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’ y el artículo *-a*.

Véase *Okaranduia*.

2.122. OKARANTZAI

DOC. *Ocarançaca* (1528, AHPA, P. 6.632), *Ocarança* (1556, AHPA, P. 4.986), *Ocaranca* (1584, AHPA, P. 5.140), *Ocarancaea* (1596, AHPA, P. 5.274), *Ocaranzea* (1607, AHPA, P. 4.151, f. 328), *Ocarancaya* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 498v), *Ocarancaea* (1619, AHPA, P. 2.422, f. 215), *Ocarançaya* (1623, AHPA, P. 9.141), *Ocarançaya* (1641, AHPA, P. 2.957, f. 255), *Ocaranzea* (1645, AHPA, P. 4.886, f. 71), *Ocarancaya* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 285v), *Ocarancaya* / *Ocaranzaya* (1650, TA), *Ocaranza* (1654, AHPA, P. 3.688, f. 824v), *Ocaranza* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 567), *Ocarançuya* (1674, AHPA, P. 5.633), *Ocaranza* (1694, AHPA, P. 6.062, f. 125), *Ocaranza* (1703, AHPA, P. 8.823), *Ocaranza* (1721, AHPA, P. 9.245, f. 162), *Ocaranza* (1730, AHPA, P. 796, f. 609), *Ocaranzaia* (1735, AHPA, P. 808, f. 366), *Ocaranza* (1748, AHPA, P. 854, f. 250).

“Una pieza en termino de *Ocarancaea* a Arroyo de Lasabita”
(1596, AHPA, P. 5.274).

“Una pieza en termino *Ocarancaya* que alinda por una parte al camino que van de Junguitu a Arçubiaga” (1646, AHPA, P. 4.206, f. 285v).

“Una heredad en termino de *Ocaranza* que alinda por una parte al rio que baja al lugar de Zurbano” (1748, AHPA, P. 854, f. 250).

OBS. Este topónimo está compuesto de *okaran* ‘ciruelo’, más el sufijo locativo-abundancial *-tza*, con el artículo *-a*. Recordemos que es habitual en la toponimia de la zona que al añadir el artículo *-a* al antiguo sufijo *-tza*, resulte *-tzaea* > *-tzaia* (cfr. *Linatzaia* en Otatza).

También ocurre en otros muchos topónimos del municipio como, por ejemplo: *Arantzai*, *Ardantzai*, *Perrantzai* (Amarita, GT III); *Loitzaia* y *Zuritzaia* (Gamarra, GT III), *Iratzaia* (Retana GT III); *Linatzaia* (Estarrona / Eztarroa, GT IV), *Mimentzaia* (Margarita, GT IV) y *Mimentzaia* (Arkauti y Elorriaga, GT V), o *Loitzaia* (Betoñu, GT V).

2.123. OREITIA, camino de

DOC. *Camino de Oreitia* (1893, AMV, sig. 02/014/033), *Camino de Oreitia* (1893, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu).

“Término en que radica *Camino de Oreitia*” (1893, AMV, sig. 02/014/033).

“Una heredad en el termino de *Camino de Oreitia*” (1893, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu).

OBS. Se trata de un camino que se documenta también en Matauku donde conocemos las formas en lengua vasca, *Oreitiabidea*, *Oreitiako bidea* y *Oreitiara bidea*.

2.124. OSARDAGANA

DOC. *Osardagana* (1699, TA), *Osardegana* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 37), *Osardeagana* (1735, TA).

“Una heredad en el termino de *Osardeagana*, por otro al camino carril que se va desde Arbulu para Çurbano” (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 37).

OBS. De *Osardea*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, y el artículo *-a*.

Véase *Osardea*.

2.125. OSARDEA

DOC. *Osardea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.078v), *Osardea* (1699, TA), *Osardea* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 5), *Osardea* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 13v), *Osardea* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 14v), *Ozardea* (1703, AHPA, P. 8.823), *Ozardea* (1712, AHPA, P. 251), *Ozardea* (1720, AHPA, P. 137, f. 341), *Osardea* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 46), *Osardea* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 38), *Osardea* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 45), *Osardea* (1738, AHPA, P. 846, f. 664), *Osardea* (1745, AHPA, P. 954, f. 8), *Ozardea* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Osardea* (1776, AHPA, P. 1.303, f. 279), *Osardea* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 60), *Osardea* (1785, AHPA, P. 1.406, f. 30), *Ochardea* (1827, TA), *Ochardea* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Osardea* que alinda por un lado con el camino carril que se va desde Arbulu a Çurbano, por el otro lado al camino carril que se va desde Junguitu, a Ulibarri Arrazua” (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 38).

“Una heredad en el termino de *Osardea* que alinda por el cierzo al camino que se ua de Zurbano a Arbulu” (1738, AHPA, P. 846, f. 664).

“Una heredad en el termino llamado *Osardea* que alinda por una parte con el camino que baja de Ulliuarri Arratzua” (1753, AHPA, P. 1.409, f. 60).

OBS. Quizá el primer elemento puede estar relacionado con *otso* ‘lobo’ u *ozar*, *otzar* (*AV*, 510) como hemos visto en la documentación de otros topónimos que llevan esa voz, como *Otsalarrina*, *Osarana*, *Otsarratea*, etc. (*GTV y VI*). Asimismo, el segundo podría ser el sufijo locativo *-da*, conocido en toponimia vasca, presente, por ejemplo, en el nombre de *Legarda*. Aun así, no ofrecemos ninguna etimología segura por el momento, ante la posibilidad de que sean otros elementos diferentes a los propuestos.

También se recoge en Uribarri Arratzua, aunque allí predomina *Otxardea*.

Mapa Jungitu. n. 6

2.126. PADURALDEA

DOC. *Paduraalde* (1576, AHPA, P. 6.837), *Paduraldea* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *Paduraldea* (1580, AHPA, P. 6.212, f. 343), *Paduraalde* (1584, AHPA, P. 5.076), *Paduraldea* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 616), *Paduralde* (1691, AHPA, P. 9.241), *Paduraldea* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 19), *Paduraldea* (1701, *TA*), *Paduraldea* (1703, AHPA, P. 348, f. 452), *Paduraldea* (1847, AHPA, P. 13.591, f. 815), *Paduraldea* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 637v), *Paduraldea* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.655v), *Paduraldea* (1891, AHPA, P. 20.711, f. 1.660), *Paduraldea* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Paduraldea* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu).

“Una pieza en el termino de *Bustunzaya*, y, *Paduraldea* que linda con el camino que se va *Arcubiaga padurea*” (1687, AHPA, P. 9.240, f. 616).

“Una heredad en el termino de *Paduraldea* que alinda con el camino que uan de Junguitu a *Arcubia padurea* por la ondonada el rio que baxa de Ulibarri Arraçu para Çurbano” (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 19).

“Otra heredad en el termino de *Paduraldea* lindante por Mediodía al camino carril de Zurbano para Arbulo...” (1847, AHPA, P. 13.591, f. 815).

OBS. Del ya citado *padura* ‘terreno aguanoso’, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘junto a’, con el artículo *-a*.

2.127. **PADURARRATE**

DOC. *Padura arratte* (1732, AHPA, P. 788, f. 1.110).

“Una heredad en el termino llamado *Padura Arratte* que alinda por la ondonada con el camino que desde dicho lugar se viene a esta dicha ciudad y por la cauezera con la senda que se va para *la Hermita de San Lorenzo*” (1732, AHPA, P. 788, f. 1.110).

OBS. Compuesto de *padura* ‘terreno aguanoso’, del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude*, más *harrate* ‘paso de montaña’, ‘portillo’, de *harri* ‘piedra’, ‘peña’, *har-* en composición, y *ate* ‘puerta’.

2.128. **PADURATXO**

DOC. *Alto Paduracho* (1956, TA).

OBS. Del citado *Padura*, más el sufijo diminutivo *-txo*, que López de Guereñu recoge como un alto.

Este topónimo también se recoge en Ilarratza, donde se recogen más testimonios documentales.

Véase *Paduratxo* en Ilarratza.

2.129. **PADUREA**

DOC. *Prado Padura / Paduria* (1628, AHPA, P. 4.210, f. 274), *Paduria* (1645, AHPA, P. 2.394, f. 260), *Padurea* (1665, AHPA, P. 3.148), *Padurea* (1680, AHPA, P. 6.068, f. 430), *Padurea* (1700, AMV, sig. 8/15/2, f. 125), *Padurea* (1712, AHPA, P. 300, f. 446v), *Padurea* (1720, AHPA, P. 8.857, f. 274), *Padurea* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 59v), *Padurea* (1778, AHPA, P. 8.864, f. 215), *Padurea* (1797, AHPA, P. 1.419, f. 414), *Padurea* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Padurea* (1810, AMV, sig. 8-16-1, f. 36), *Rio Padurea / Padurea* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 715v), *Rio Padurea / Padurea* (1826, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 3), *Prado Padurea / Padurea* (1839, AHPA, P. 8.555, f. 814), *Padurea* (1847-1871, AMV, sig. 02/024/000), *Padurea* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 512), *Padurea* (1862, AHPA, P. 13.515, f. 294v), *Padura* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 1.049v), *Padurea* (1879, AMV, sig. 02/014/031), *Padurea* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Padurea* (1899, AMV, sig. 44/23/41), *Padurea* (1903, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Padurea* (1914, AMV, sig. 38/010/037), *Padurea* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Camino de Padurea* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Padurea* (1930, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Padurea / Paradea* (1935, AMV, sig. 2-14-35, caja: Fernández de Erenchun), *Padurea* (1943, AMV, sig. 32/014/048), *Padurea* (1957, AMV, sig. LD-40-12), *Monte*

Padurea (1962, AMV, sig. 32/053/001), *Monte Padura* (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 132), *Padurea* (1988, CT), *Padurea / Camino de Padurea* (2019, IO).

“Una pieza en el termino llamado *Paduria* al *Prado* que llaman *Padura*” (1628, AHPA, P. 4.210, f. 274).

“Otra marçena en termino de *Paduria* alinda al camino que ban a Curbano [...] otra marçena en dicho termino de *Paduria* que alinda [...] por la cauecera con una pieca que esta lieca de una viuda vecina de Vittoria que llaman *Lachantra*” (1645, AHPA, P. 2.394, f. 260).

“... hasta el mojon 278 hay una distancia de 1078 m. y al que lo sigue 354 m. en el termino de *Padurea* junto a rio, puente y camino del mismo nombre que va a Arzubiaga. Se retira Junguitu y entra Ullivarri Arrazua...” (1899, AMV, sig. 44/23/41).

OBS. Se trata de la voz *padura* ‘terreno aguanoso’, a su vez del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude*.

Padura es variante del euskera occidental de *madura*. Su correspondiente en castellano es la voz *paúl* y, en Álava, también se recoge *padul*. Los testimonios documentales muestran la forma con la disimilación vocálica resultado de añadir el artículo: *Padura* + *-a* > *Padurea*, algo habitual en la toponimia alavesa.

Ya se ha dicho con anterioridad que en la toponimia alavesa se recogen las dos variantes: *padura*, variante presente en todo el municipio, y *madura*, más propia de la parte este y sur de la provincia, como en Harana o Trebiñu.

Aun así, hemos recogido y presentado en la toponimia del municipio vitoriano las dos formas: en la parte central y oeste, de lo que llevamos hasta ahora estudiado, se recoge principalmente la forma *Padura* (cfr. *Padulburua*, *Padurabazterra*, *Paduraleta*, *Paduleta*, *Padurabea* y *Padurabiarte Padurabeitia*, *Paduraburu* y *Paduragutxi*...); en la zona sur y este se atestiguan algunos con *madura* como *Madura*, *Maduragoitia*, *Maduragutxi*, *Maduraokelua*, *Goiko madura*, *Maduragoia*, *Maduragoikoa*, *Maduragoikogana*...

En los pueblos que son objeto de estudio en este tomo, la forma predominante es la voz *Padura*.

Este topónimo se documenta en todos los pueblos objeto de estudio.

Mapa Jungitu. n. 1

2.130. PERRANZARRA

DOC. *Perrançarra* (1629, AHPA, P. 2.653, f. 168v), *Perrangarra* (1728, TA), *Peranzar* (1821, AHPA, P. 8.611, f. 701v), *Perranzar* (1827, TA),

Perranzar (1860, AHPA, P. 13.283, f. 3.201), *Perranzar* (1874, AHPA, P. 13.542, f. 933v).

“Vna rain [...] que se llama *Perrançarra* [...] que esta junto al camino que ban del dicho lugar de Junguitu al de Arbulu...” (1629, AHPA, P. 2.653, f. 168v).

“Una heredad en el termino de *Añartea*, o, *Peranzar* por el Mediodia con el camino carril que desde aquel pueblo dirige para *la Hermita de Ania*” (1821, AHPA, P. 8.611, f. 701v).

OBS. De *perra* ‘herrán’, *perran-* en composición en este caso, probablemente de un anterior *perrana* (cfr. *Saluaterra perrana*, 1676, Billafranka) antigua palabra vasca ya en desuso que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo general cercada, más el adjetivo *zahar* ‘viejo’, con el artículo *-a*.

Perranzarra se documenta también en Lubinau / Lubiano.

Sobre *perra*, véase *Perrabarri* en Lubinau / Lubiano.

2.131. POZUETA

DOC. *Pozueta / Puzueta* (1592, AHPA, P. 5.273), *Poçueta* (1601, AHPA, P. 4.972, f. 108), *Aniartea Pozueta* (1607, AHPA, P. 4.151, f. 328), *Pocuetta* (1610, AHPA, P. 4.152, f. 92), *Pocoeta* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.239v), *Poceta* (1623, AHPA, P. 9.141), *Dopoceta* (1650, TA), *Poceta* (1956, TA).

“Una pieza do dizen *Pozueta*” (1592, AHPA, P. 5.273).

“Una pieza do llaman *Poçueta*” (1601, AHPA, P. 4.972, f. 108).

“Una pieza do dizen *Poceta*” (1623, AHPA, P. 9.141).

OBS. Compuesto de *pozu*, *pozo*, variante del euskera occidental de *putzu* ‘pozo’, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Pozueta es un topónimo que se documenta también en otros pueblos de la zona como son Castillo / Gaztelu y Mendiola (*GT II*), Arkaia, Gamiz y Otazu (*GT V*), Askartza y Uribarri Nagusia / Ullibarri de los Olleros (*GT VI*).

2.132. PRADO, el

DOC. *El Prado* (1849, AMV, sig. 10/024.BIS, f. 506), *El Prado* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.610), *El Prado* (1854, AHPA, P. 8.746, f. 961), *Prado* (1879, AMV, sig. 02/014/031), *El Prado* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Prado* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Prado* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *El Prado* (1944, AMV, sig. 32-25-48), *El Prao* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *El Prado* inmediata a la *Yglesia de Junguitu*” (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.610).

“Una porcion de terreno en el termino de *El Prado* contiguo a la Yglesia, Mediodia al rio que baja de Arbulo” (1854, AHPA, P. 8.746, f. 961).

OBS. *Prado* es un topónimo muy frecuente en nuestra toponimia, de hecho, también se documenta en Ilarratza, Oreitia y Uribarri Arratzua. Ya hemos comentado que su equivalente en lengua vasca en nuestro territorio es *Larra*, y a veces con la conocida disimilación vocálica *-ea*, *Larrea*.

Mapa Jungitu. n. 27

2.133. RÍO MAYOR

DOC. *Rio mayor* (1680, AHPA, P. 6.068, f. 276v), *Rio mayor* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 478), *Rio mayor* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.314), *Rio maior* (1718, AHPA, P. 357, f. 37), *Rio mayor* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Rio mayor* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Rio mayor* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Otra heredad sita en el thermino de *Biobaya* [...] sulquera [...] al *Rio mayor* que baja de Matauco [...] y al *Coteado de Landagurena*...” (1680, AHPA, P. 6.068, f. 276v).

“Término en que radica *Beobaya*. Linderos Sur *Rio mayor*” (1923, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. Parece ser que este río transcurre a través de los pueblos de Ilarratza, Jungitu y Matauku, donde también se cita.

2.134. RUEDA, la

DOC. *La Rueda* (1649, AHPA, P. 2.835), *La Rueda* (1663, AHPA, P. 3.571), *La Rueda* (1702, AHPA, P. 347), *La Rueda* (1711, AHPA, P. 307, f. 141v), *La Rueda* (1742, AHPA, P. 16.807).

“Otra heredad entermino de *Rotaldea* [...] pegante [...] el camino que se ba de *La Rueda* a *Landaguren*” (1649, AHPA, P. 2.835).

“Vna pieza en termino de *Errotaldea* pegante al camino que ban a *La Rueda*...” (1702, AHPA, P. 347).

OBS. Este topónimo hace referencia al molino del lugar. En este mismo pueblo, y relacionados con este molino, se recogen los topónimos *Errotaldea*, *Errotaostea* y *Errotara bidea*, así como *Borinaldea* y *Borinostea*.

2.135. **SAN ANTONIO, la dehesa de**

DOC. *La Dehesa de San Antonio* (1988, CT).

OBS. Es probable que le llamaran *San Antonio* por la proximidad a la ermita del lugar, que hoy día llaman ermita de *San Antón Abad*, y a *La Dehesa*.

A propósito de *San Antonio*, Gerardo López de Guereñu (1962: 169) apunta:

“Dentro de la aldea encontramos esta ermita que en el Libro de Fábrica (fol. 185) se cita en 1752 con motivo de varios arreglos necesarios para su conversación. Hallamos después su nombre en varias Visitas, siendo la última anotada (fol. 305 v.) la de 1826 en que se encuentra con muchas goteras, cosa que debió arreglarse prontamente, esperando que seguirá el vecindario acudiendo a su mantenimiento y decoro para evitar su ruina y desaparición.”

Mapa Jungitu. n. 14 *La Dehesa*

Mapa Jungitu. n. 15 *Ermita de San Antón*

2.136. **SAN JUAN DE ARRIBA**

DOC. *San Juan de arriba* (1933, AMV, sig. 02-14-38).

“Término en que radica *San Juan de Arriba*. Linderos Este camino de Vitoria, Oeste camino” (1933, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Término dedicado a la advocación de *San Juan*.

2.137. **SAN LORENZO, ermita de**

DOC. *Hermitta de San Lorenzo* (1732, AHPA, P. 788, f. 1.110).

“Una heredad en el termino llamado *Padura Arratte* que alinda por la ondonada con el camino que desde dicho lugar se viene a esta dicha ciudad y por la cauezera con la senda que se va para *La Hermitta de San Lorenzo*” (1732, AHPA, P. 788, f. 1.110).

OBS. Se trata del hagiónimo *San Lorenzo* muy poco documentado y que se cita como comunero de los pueblos de Ilarratza y Jungitu.

Véase *Sanllorentealdea*.

2.138. **SAN MARTÍN**

DOC. *San Martin* (1663, AHPA, P. 3.572), *San Martin / Ermita de San Martin* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 100), *Hermita de San Marttin* (1706, AHPA, P. 3, f. 595), *San Martin* (1867, AHPA, P. 13.307, f. 1.318), *San Martin* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 1.001), *San Martin* (1910, AMV, sig.

02/014/032), *Mortuorio San Martin* (1927, AMV, sig. 02/014/035), *Paraje de San Martin* (1956, TA).

“Una pieza en el termino de *San Martin* que linda por cabecera con una senda que atrabiesa dicho termino” (1682, AHPA, P. 5.984, f. 100).

“Término en que radica *Mortuorio San Martin*” (1927, AMV, sig. 02/014/035).

OBS. Es probable que este *San Martín* en realidad se refiera a *San Martín de Ania*.

2.139. SAN MARTÍN DE ANIA

DOC. *San Martin de Ania* (1535, AHPA, P. 6.637), *Hermita de San Martin de Anua* (1576, AHPA, P. 6.887, f. 761), *Sant Martin de Ania* (1584, AHPA, P. 5.076), *San Martin de Ania* (1616, AHPA, P. 2.534, f. 1.201), *Hermita de San Martin de Ania* (1617, AHPA, P. 2.974, f. 81), *San Martin de Ania* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 198), *S^a Ma de Ania* (1635, AHPA, P. 3.054, f. 33), *San Martin de Ania* (1646, AHPA, P. 3.791, f. 970), *Hermita de San Martin de Ania* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.343), *Hermita de San Martin de Ania* (1664, AHPA, P. 3.542), *San Martin de Ania* (1669, AHPA, P. 2.827), *San Martin de Ania* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 548), *San Martin de Ania* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 9v), *San Martin de Ania* (1706, AHPA, P. 3, f. 740), *La Hermita de Sn. Mrn. de Ania* (1720, AHPA, P. 137, f. 322v), *Ermita de San Martin de Aña* (1723, AHPA, P. 203), *San Martin de Añua* (1733, AHPA, P. 723, f. 930v), *Hermita de San Martin de Ania* (1740, AHPA, P. 515), *Ermita de San Martin de Ania* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 534), *Sn Marttin de Ania* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 160), *San Martin de Ania* (1784, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 83v), *Hermita de San Martin de Ania* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 407v), *San Martin de Ania* (1841, AHPA, P. 8.557, f. 696), *San Martin de Anea* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 1.050), *San Martin de Ania* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *San Martin de Ania* (1891, AHPA, P. 20.715, f. 1.302v), *San Martin de Anea* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *San Martin de Anea* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *San Martin de Ania* (1937, AMV, sig. 02-14-37, caja: Amarita-Andollu), *San Martín de Ania* (1988, CT).

“Una pieza en termino do dizen *Aniarte* digo *Usateguisolo* que linda al camino real que viene de *San Martin de Ania* al lugar de *Lubiano*” (1535, AHPA, P. 6.637).

“Una heredad en el término de *Lubinau bidea* que linda a dos caminos el uno que se ba de *Junguitu* a *Arbulo* y el otro de *Ulivarri Arrazua* a *San Martin de Ania*” (1706, AHPA, P. 3, f. 740).

“Otra [heredad] en el termino de *Anartea* [...] que alinda [...] por el Medio día a hacequia inmediata a *La Hermita de San Martín de Ania*, y por el Norte al camino que pasa frente de *La Hermita de Ania* para el mencionado pueblo de Junguitu” (1815, AHPA, P. 9.657, f. 407v).

OBS. Se trata del hagiónimo *San Martín de Ania*, que fue ermita del despoblado de *Ania*.

A propósito de esta ermita, López de Guereñu (1962: 371) comenta:

“Su aspecto actual, rústico y pobre, poco nos dice de su antiguo rango parroquial del despoblado lugar de Ania. Su término comunal de Junguitu, Lubiano, Arbulo y Matauco, obliga a los cuatro pueblos a acudir al reparo del edificio, que, aunque modestamente, aún sigue en pie.”

Este topónimo se atestigua también en Lubinau / Lubiano y Matauku.

Mapa Jungitu. n. 22

2.140. SAN MIGUEL

DOC. *San Miguel* (1676, AHPA, P. 3.596), *San Miguel*. (1691, AHPA, P. 6.070, f. 909), *Alto de San Miguel* (1878, AHPA, P. 13.733, f. 1.042), *Sⁿ. Miguel* (1702, AHPA, P. 347), *San Miguel* (1717, AHPA, P. 328, f. 541), *Ermita de Sⁿ. Miguel* (1722, AHPA, P. 90, f. 697v), *Sⁿ. Miguel / La Hermita de Sⁿ. Miguel* (1731, AHPA, P. 793, f. 849), *San Miguel* (1753, AHPA, P. 8.936, f. 345v), *San Miguel* (1767, AHPA, P. 8.941, f. 1.317v), *San Miguel* (1779, AHPA, P. 1.976, f. 902v), *San. Miguel / La Hermita de Sⁿ. Miguel* (1792, AHPA, P. 4.918, f. 736v), *San Miguel* (1800, AHPA, P. 1.900, f. 102), *San Miguel* (1809, AMV, sig. 10/016/005), *San Miguel* (1820, AHPA, P. 8.538, f. 228), *San Miguel* (1826, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 5v), *Sⁿ. Miguel* (1847, AHPA, P. 13.591, f. 814v), *San Miguel* (1862, AHPA, P. 13.515, f. 295), *San Miguel* (1878, AHPA, P. 13.737, f. 5.139), *S. Miguel* (1883, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Sn. Miguel* (1891, AMV, sig. 02/014/033), *San Miguel* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *S. Miguel* (1923, AMV, sig. 02/014/030), *San Miguel* (1930, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *San Miguel* (1988, CT), *San Miguel* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Alto de San Miguel*, este senda a Ullivarri” (1878, AHPA, P. 13.733, f. 1.042).

“Otra heredad sitta en el termino de *San Miguel* [...] que alinda [...] al camino real que ban desde el para el lugar de Vllibarri Arrazua” (1692, AHPA, P. 8.821, f. 267).

“Una heredad en el termino de *San Miguel*, que por el Oriente linda a la senda por donde se va a *La Hermita de San Miguel*” (1792, AHPA, P. 4.918, f. 736v).

OBS. Este hagiónimo da nombre a un término y a una ermita.

Al respecto, López de Guereñu (1962: 395) cita *San Miguel* como un labrantío de Jungitu.

Véase *San Miguel*, en Lubinau / Lubiano. Se recoge también en Urizarri Arratzua.

Mapa Jungitu. n. 3

2.141. SAN MIGUEL, ermita

DOC. *La Hermita de San Miguel* (1617, AHPA, P. 2.974, f. 81), *La Hermita de San Miguel* (1645, AHPA, P. 2.959, f. 685), *Ermita de Sⁿ. Miguel* (1722, AHPA, P. 90, f. 697v), *La Hermita de San Miguel* (1731, AHPA, P. 793, f. 849), *Hermita de San Miguel* (1756, AHPA, P. 1.103, f. 243), *Ermitta de San Miguel* (1771, AHPA, P. 1.102, f. 741v).

“Una pieça en termino de *Arisqueta bea* camino que ba de *La Hermita de San Miguel* a *La Hermita de San Martin de Ania*” (1617, AHPA, P. 2.974, f. 81).

“Una heredad en el termino de *San Miguel* por el Oriente con la senda por donde se va *La Ermitta de San Miguel*” (1771, AHPA, P. 1.102, f. 741v).

OBS. Nombre de una ermita como bien atestiguan los testimonios documentales que presentamos.

Este topónimo se recoge en Lubinau / Lubiano y Urizarri Arratzua.

2.142. SANLLORENTEALDEA

DOC. *San Llorentealdea* (1648, AHPA, P. 10,662).

“Una pieza en el termino de *San Llorentealdea*” (1648, AHPA, P. 10,662).

OBS. Compuesto del hagiónimo *San Llorente*, variante de *San Lorenzo*, más la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto a *San Llorente (Lorenzo)*’.

2.143. SANMIGELALDEA

DOC. *San Miguelaldea* (1680, AHPA, P. 6.068, f. 277), *San Miguel*

aldea (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 12), *Sⁿ Miguel aldea* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 478), *San Miguel aldea* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.316v), *San Miguel aldea* (1727, AHPA, P. 354, f. 630v), *Sⁿ Miguelaldea* (1741, AHPA, P. 658, f. 316), *Sⁿ Miguel aldea* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 367v), *Sⁿ Migue laldea* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 160).

“Una heredad en el termino de *San Miguel aldea*” (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 12).

“Una heredad en el termino de *San Miguel aldea* que llinda por una parte con el camino que desde el dicho lugar de Zurbano se ua para el referido de Lubiano” (1727, AHPA, P. 354, f. 630v).

OBS. Compuesto del hagiónimo *San Miguel*, y *alde* ‘de la parte de’, posposición que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘junto a’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se recoge en Lubinau / Lubiano.

2.144. **SANTA ISABEL, ermita de la visitación de**

DOC. *La Ermita de la Bisitazion* (1658, AHPA, P. 2.818), *Bisitazion de Santa Ysabel* (1663, AHPA, P. 3.571), *Prado de la ermita de Ssta. Ysael* (1682, AHPA, P. 5.640, f. 282v), *Prado de la hermita de Santta Ysabel* (1706, AHPA, P. 3, f. 595).

“Vna rain [...] en el termino llamado *Aldabeitia* [...] con el prado junto a *La Ermita de la Bisitazion*” (1658, AHPA, P. 2.818).

“Una pieça en el termino de *Aldebeyttia* al prado de junto a la *Bisitazion de Santa Ysabel*” (1663, AHPA, P. 3.571).

“Otra heredad en el termino llamado *Aldebeña* que alinda al *Prado de la ermita de Santa. Ysael*” (1682, AHPA, P. 5.640, f. 282v).

OBS. A propósito de este hagiónimo, López de Guereñu (1962: 274) comenta:

“En el Libro de Fábrica de Junguitu, tenemos la noticia de que 1629 se pagó por retejar «toda la hermita de Nuestra Señora de la Bisitación quarenta y tres reales»; poco después, 1633, se hace necesario bajar la campana, porque la torre estaba en riesgo de caerse; en 1638 se arregla su sacristía, y en 1655 se hace gran obra, añadiendo altura a las paredes de la ermita. Siguen más pagos por reparos de poca importancia, hasta la Visita de 1760 (fol. 197 v.), en que se manda que por gozar la iglesia de dos ducados anuales, legados en 1658 por el bachiller Gonzalo de Guevara, y necesitando la ermita de un nuevo retablo, se haga con coste de unos

400 rs., cantidad que hubo de aumentarse un poco, pues fueron 440 rs. los que se pagaron a Baptista de Madina por el altar que hizo el año 1673. Como la parroquia estaba disfrutando de la campana propia de esta citada ermita, en 1764 (fol. 205 v.) el Visitador concede licencia para gastar hasta 50 ducados en el dorado de dicho retablo, abonándose este mismo año 450 rs. al maestro que realizó esta labor. Y con esto se acaban los buenos tiempos para Santa Isabel; en 1799 necesitaba componer paredes y tejado, y en 1826 ya no se habla de ella.”

2.145. SANTUBIDE

DOC. *Santubide* (1956, TA),

OBS. De *santu* ‘santo’, y *bide* ‘camino’. Se trata de un topónimo también recogido en Ilarratza.

López de Guereñu (1962: 482) lo describe como:

“Tierras de labor en jurisdicción de Ilárraza y Junguitu, por las cuales se afirma pasó San Vitor.”

Véase *Santubide* en Ilarratza.

2.146. SERNA

DOC. *Serna* (1650, AHPA, P. 4.168, f. 222), *Serna* (1700, AHPA, P. 305), *La Serna* (1712, AHPA, P. 251), *Serna* (1720, AHPA, P. 137, f. 344), *Serna* (1726, AHPA, P. 797, f. 159), *Serna* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Serna* (1815, AHPA, P. 9.657, f. 407v), *La Serna* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 547v), *Serna* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Serna* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Serna* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Serua* (1956, TA).

“Término en que radica *Serna*, o, *Mortuorio de Ania*” (1880, AMV, sig. 02/014/032).

“Término en que radica *Serna*. Linderos Norte río, Sur camino” (1927, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Se trata de la voz *serna* ‘porción de tierra de sembradura’. Según Corominas (1996: 532) *serna* significa por un lado ‘heredad cultivada y de pequeñas dimensiones’ y también ‘campo de tierra de sembradura y especialmente el que se reservaba el señor y había de ser cultivado por sus vasallos’.

Relacionados con este topónimo ya hemos documentado: *Río de Serna* (GT II); *La Serna* (GT IV) y *Malasierna y Ziernea* (GT VI).

Este topónimo se recoge también en Lubinau / Lubiano.

2.147. **TRAPUARANA**

DOC. *Trapuarana* (1695, AHPA, P. 5.991).

“Una pieza en el termino de *Trapuarana*” (1695, AHPA, P. 5.991).

OBS. Se trata de un topónimo escasamente documentado aquí, pero que ya se presentó en Gamiz (*GT V*) y en Bolibar (*GT VI*).

Sobre su etimología, el segundo elemento parece claro que es *haran* ‘valle’ y el artículo *-a*. Respecto al primero, la documentación indica *trapu* ‘trapo, harapo’, quizá referido a las personas que lo transitaban, o al sobrenombre de alguna persona; otra posibilidad que manejamos es que tendría algo que ver con el nombre *Tirapu*, documentado en Leire como *Triapu* (1065) y *Triapo* (1100) y del cual ya se ocupó Mitxelena (1971: 259). No obstante, al igual que se comentó en Gamiz, este topónimo queda a la espera de futuras investigaciones.

2.148. **ULIBARRIAGIRRE**

DOC. *Ulibarri aguirre* (1730, AHPA, P. 10.783), *Uliuarri aguirre* (1733, AHPA, P. 723, f. 770).

“Otra heredad en el termino de *Ulibarri aguirre*” (1730, AHPA, P. 10.783).

“Una heredad en el termino de *Uliuarri aguirre*” (1733, AHPA, P. 723, f. 770).

OBS. De *Ulibarri*, una de las formas de *Uribarri*, a su vez de *huri* ‘villa’, variante del euskera occidental de *hiri*, más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’, y *agirre* ‘expuesto’.

Con la voz *agirre* ya hemos documentado otros topónimos en el municipio, por ejemplo: *Agirresolo* (*GT II*); *Lakuagirre* (*GT III*); *Agirrea*, *Arizagirre*, *Iparragirre* y *Billodagirre* (*GT IV*); *Iparragirre* (*GT V*); y *Ulibarriagirre* e *Iparragirrea* (*GT VI*).

2.149. **ULLÍBARRI, camino de**

DOC. *Camino de Ullivarri* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 1.049v), *Camino de Ullivarri* (1887, AHPA, P. 13.577, f. 217v), *Camino de Ullivarri* (1909, AMV, sig. 2-14-30), *Camino Ullibarri* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Camino Ullivarri* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Camino de Ullibarri* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Camino Ullivarri* (1933, AMV, sig. 02-14-38), *Camino de Ullivarri* (1934, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de el *Camino de Ullivarri*” (1874, AHPA, P. 13.771, f. 1.049v).

“Otra tierra en el termino de el *Camino de Ullivarri*” (1887, AHPA, P. 13.577, f. 217v).

OBS. Se atestiguan también las formas *Ullibarribidea* y *Uribarribidea*.

2.150. ULLÍBARRI, senda de

DOC. *Senda Ullivarri* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Senda Ullivarri* (1923, AMV, sig. 02/014/033).

“Término en que radica *Senda Ullivarri*” (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Término en que radica *Junto la Yglesia*. Linderos Sur rio *La Yglesia*, Este *Senda Ullivarri*” (1923, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. Se atestiguan también las formas *Ullibarribidea* y *Uribarribidea*.

2.151. ULLIBARRIBIDEA

DOC. *Ullivarri videa* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 84v), *Ullibarribide* (1728, TA), *Ullibarri videa* (1730, AHPA, P. 796, f. 624v), *Ullibarri videa* (1745, AHPA, P. 954, f. 8), *Ullibarri bidea* (1751, AHPA, P. 1.138, f. 548v), *Ullibarri bidea* (1757, AHPA, P. 9.163, f. 457), *Ullibarrividea* (1821, AHPA, P. 8.611, f. 736v), *Ullivarri videa* (1847, AHPA, P. 13.591, f. 815), *Ullivarri-videa* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 441v), *Ullibarri videa* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 1.739v), *Ullibarri-videa* (1883, AHPA, P. 14.251, f. 685), *Ullibarri-vide* (1927, AMV, sig. 02-14-37, caja: Arcaute-Arcaya).

“Una heredad en termino llamado *Ullibarri bidea* alias *Ballesta-solo*” (1757, AHPA, P. 9.163, f. 457).

“Otra heredad en el termino de *Ullivarri videa* lindante por el Norte al camino carril de Zurbano para Ullivarri...” (1847, AHPA, P. 13.591, f. 815).

OBS. De *Ullibarri*, *Uribarri*, nombre del cercano pueblo, y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Si nos atenemos al testimonio documental de 1847, se trata de un *camino carril*.

Este topónimo se atestigua en Lubinau / Lubiano como *Uribarribidea*.

2.152. UNTZAIA

DOC. *Unzaya* (1685, TA), *Unzaya* (1767, AHPA, P. 1.335, f. 124v), *Unzaia* (1777, AHPA, P. 1.181, f. 133v), *Unsaya* (1785, AHPA, P. 1.406, f.

30), *Unzaya* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Unzaya* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 698v), *Unzaya* (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.282v), *Unzaya* (1873, AHPA, P. 13.710, f. 2.547), *Unzaya* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Unzaya* (1889, AHPA, P. 20.414, f. 1.126v), *Unzaya* (1913, AMV, sig. 02/014/032), *Uzaya* (1915, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Unzaya* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Unsayá* (1933, AMV, sig. 02-14-38), *Unzaya* (1937, AMV, sig. 02-14-37).

“Una heredad en el termino de Junguittu llamado *Unzaia*” (1777, AHPA, P. 1.181, f. 133v).

“Término en que radica *Unzaya*. Linderos Norte senda, Sur río” (1913, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. Se documenta como comunero de Ilarratza y Jungitu, como lo atestigua el texto de 1767 que presentamos en Ilarratza. Allí hemos comentado que la presencia de la terminación en *-tzaia* (*-çaya*, *-zaya*, *-çaea*) nos lleva a pensar en una base con la voz *huntz* ‘hiedra’ y el sufijo locativo-abundancial *-tza*, de un anterior *-tzaha* (*-zaha* en la Reja, 1025), al que se le ha añadido el artículo, *-tzaha* + *-a*, con el resultado de *-tzaea* primero por caída de la aspiración (*Unçaea*), y *-tzaia* después.

2.153. UNTZAPOZUA

DOC. *Uzanpoçua* (1587, AHPA, P. 6.873), *Uzampoço* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 629), *Uzanposoa* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 633), *Unçanpoçua* (1669, AHPA, P. 4.302, f. 199), *Uzanpozu* (1679, AHPA, P. 6.069, f. 91), *Uzanpozua* (1698, AHPA, P. 6.073), *Usanpozo* (1717, AHPA, P. 328, f. 541), *Unzanpozua* (1720, AHPA, P. 88, f. 37v), *Usanpozo* (1725, AHPA, P. 281, f. 102), *Uzanpozua* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 47), *Usampoçu* (1744, AHPA, P. 812, f. 148), *Zanja de Uzan pozua* (1752, AHPA, P. 1.192, f. 54), *Uzan pozu* (1752, AHPA, P. 1.192, f. 54), *Usamposu* (1764, AHPA, P. 845, f. 1), *Sanpozu* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 695v), *Sanpozo* (1868, AHPA, P. 13.335, f. 1.072v), *Sanpozu* (1886, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Sanpozu* (1956, TA), *San Pozu* (1988, CT).

“Una heredad [...] en el thermino de *Añarttea* [...] sulquera por una parte al camino real que ban desde dicho lugar para *La Ermita de Ania* y por otra se tiene a vna senda que ban a *Uzanpozu*...” (1679, AHPA, P. 6.069, f. 91).

“Una heredad termino de *Auzasoloaldea* a río que baxa de *Unzanpozua* al prado de la *Yglesia de Junguitu*” (1720, AHPA, P. 88, f. 37v).

“Una heredad en el termino de *Añarttea* y *Elorricosoloa*, que alinda por una parte con la cequia que vaja de *Usanpozua*” (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 47).

OBS. Quizá del ya descrito anteriormente *Untzaia* (muy dudoso) más la voz *pozu*, variante del euskera occidental de *putzu* ‘pozo’, con el artículo *-a*.

Mapa Jungitu. n. 20

2.154. URABAIA

DOC. *Urubaya* (1650, TA), *Urabaya* (1728, TA).

OBS. Podría estar compuesto de *ur* ‘agua’, más *ibai* ‘río’ con el artículo *-a*. Otra posibilidad es que el primer elemento sea *huri* ‘villa’.

2.155. URABEA

DOC. *Urabea* (1680, AHPA, P. 6.046, f. 801v), *Urabea* (1720, AHPA, P. 261, f. 660), *Urabea* (1757, AHPA, P. 9.163, f. 457v).

“Una heredad en el termino de *Urabea* que alinda por la ondonada con rio que baja de Arbulo a Junguitu y por la cavezrea con el camino carril que se va de Ulivarri para Matauco” (1720, AHPA, P. 261, f. 660).

“Una heredad en termino llamado *Urabea* que linda por la ondonada el rio caudal que vaja de Arbulo para el dicho lugar de Junguitu” (1757, AHPA, P. 9.163, f. 457v).

OBS. No sabemos si este topónimo es una distorsión del bien documentado río de *Uragea* que también se recoge en Lubinau / Lubiano. Allí, el testimonio de 1934 que presentamos lo recoge así: *Rio Urabea*, lo cual deja poco espacio a las dudas.

Véase *Uragea*.

2.156. URAGEA

DOC. *Uraguea* (1556, AHPA, P. 4.986), *Uraguea* (1561, AHPA, P. 3.792, f. 560), *Uragea* (1583, AHPA, P. 5.072), *Huraguea* (1592, AHPA, P. 6.842, f. 336), *Uraguea* (1592, AHPA, P. 9.451), *Uraguea* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 608v), *Uraguea* (1622, AHPA, P. 2.144), *Uraga* (1631, AHPA, P. 3.789, f. 125), *Uraguea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.343), *Rio de Uraguea* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 567v), *Uraguea* (1673, AMV, sig. 10/019/000), *Vraguea* (1680, AHPA, P. 5.641, f. 378), *Uraguea* (1699, AHPA, P. 6.072), *Uraguea* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 220v), *Rio Uraguea* (1714, AHPA, P. 340, f. 92), *Vraguea* (1722, AHPA, P. 9.186, f. 690), *Rio Uraguea* (1729, AHPA, P. 8.858, f. 353), *Uraguea* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 18v), *Uraguea* (1744, AHPA, P. 662, f. 662), *Uragueia* (1753, AHPA, P.

1.414, f. 190), *Uraguea* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Rio Uralguea* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 158v), *Uraguea* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Uraguea* (1827, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 20), *Uraguea* (1840, AHPA, P. 8.693, f. 77v), *Uraguea* (1857, AHPA, P. 13.319, f. 153), *Uraguea* (1879, AMV, sig. 02/014/031), *Uragueca* (1889, AHPA, P. 20.414, f. 1.139), *Uraguea* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Uraguea* (1909, AMV, sig. 2-14-30), *Urasguea menor* (1924, AMV, sig. 02-14-32, caja. M-R), *Uraguea mayor* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Uraguea* (1933, AMV, sig. 02-14-38), *Uraguea* (1939, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Uraguea* (1956, TA), *Uraguea* (1988, CT), *Uraguea / Camino Uraguea* (2019, IO).

“... fueron a otro que esta en el termino llamado *Uraguea* en un poyo que es entre Junguitu y la tierra del *Duque del Ynfantado* y dicho moxon mira al camino que va de Matauco a Lubiano” (1744, AHPA, P. 662, f. 662).

“Otra pieça en el termino llamado camino de Luuiano [...] que alinda [...] al *Rio de Uraguea*” (1660, AHPA, P. 8.954, f. 567v).

“Una heredad en el termino de *Lubiano videa* que por la cauezera se tiene al camino que se va de dicho lugar a Lubiano y por la hondonada se tiene al *Rio de Uraguea*” (1729, AHPA, P. 8.858, f. 353).

OBS. Como hemos descrito en Lubinau / Lubiano, donde también se recoge este topónimo, se trata de *ur*, ‘agua’, más *-aga*, ‘lugar de’. *Uraga* más el artículo *-a*, da *Uragea* (y no *Uraga*) por disimilación vocálica, muy corriente en el euskera de esta zona.

Los testimonios documentales de que disponemos lo describen como un río, así como las personas informantes hoy día.

Mapa Jungitu. n. 13

2.157. URDAIPOZU

DOC. *Urdaipozu* (1722, TA), *Urdaipoçu* (1722, AHPA, P. 6, f. 609).

“Una heredad en el termino de *Urdaipoçu* senda al prado” (1722, AHPA, P. 6, f. 609).

Véase *Urdaipozua* en Matauku.

2.158. URIARTEA

DOC. *Barrio de Uriarte* (1676, AHPA, P. 6.033, f. 521), *Barrio de Uriarte* (1681, AHPA, P. 6.078, f. 214v), *Barrio de Uriarte* (1689, AHPA, P. 6.081), *Uriarte* (1695, AHPA, P. 6.062, f. 295), *Barrio de Uriarte* (1699,

AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 17v), *Barrio de Uriartte* (1702, AHPA, P. 347), *Varrío de Uriarte* (1715, AHPA, P. 143, f. 167v), *Varrío de Uriartte* (1730, AHPA, P. 796, f. 624v), *Varrío de Uriarte* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 49), *Calzada de Uriarte* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 62v), *Barrio de Uriarttea* (1742, AHPA, P. 856, f. 66v), *Barrio de Uriarttea* (1751, AHPA, P. 1.138, f. 548v), *Varrío de Uriarttea* (1793, AHPA, P. 9.552, f. 605), *Barrio de Uriarte* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 20), *Barrio de Urriarte* (1826, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 9, f. 8), *Barrio de Uriarte* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 441), *Uriarte* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 524), *Uriarte* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Uriarte* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Vna heredad rayn [...] sita en dicho lugar de Junguitto que alinda al camino que ban del *Barrio de Ycaia* a la yglesia y al camino que ban de dicho *Barrio al de Uriarte* [...] y a la azequia que baja de el *Palazio de Bustinzaia*” (1702, AHPA, P. 347).

“Una heredad en el termino de el *Barrio de Uriarte* linda por una partte a la calzada que se ba de la yglesia de el para Ylarraza y por otra al *Camino de Barrachea*” (1730, AHPA, P. 796, f. 624v).

OBS. Este topónimo está compuesto de *huri* ‘villa’, más *arte* ‘entre, espacio intermedio’, con artículo *-a*. Es decir, ‘entre villas’.

De acuerdo a los testimonios documentales de que disponemos, este topónimo también identifica un barrio al igual que sucede en Lubinau / Lubiano. *Uriarte* también se documenta en Uribarri Arratzua.

2.159. URRUNDIA

DOC. *Urrundia* (1715, AHPA, P. 143, f. 166), *Urrundia* (1715, AHPA, P. 143, f. 191).

“Una pieza en el termino de *Arestuya* que linda con la senda que ban a *Urrundia*” (1715, AHPA, P. 143, f. 166).

“Una pieza en el termino de *Aresttuia* que linda con el camino que ban a *Urrundia*” (1715, AHPA, P. 143, f. 191).

OBS. *Urrundia* significa ‘allende’, ‘lo de la parte de allá’.

No es la primera ocasión que recogemos este topónimo como nombre de un término, ya lo conocíamos en Gobeo (*GT II*), en Miñano (*GT III*), Aztegieta / Astegieta y Zumeltzu (*GT IV*), en Betoñu (*GT V*), y en Aberasturi (*GT VI*).

2.160. URRUNDIGOITIA

DOC. *Urrundigoytia* (1628, AHPA, P. 4.210, f. 274), *Vrondogoitia*

(1649, AHPA, P. 2.835), *Urrundugoyti* (1665, AHPA, P. 3.148), *Urundigoyti* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 36), *Urrundogoitia* (1691, AHPA, P. 9.241), *Urrundigoitia* (1699, TA), *Vrrundigoiti* (1705, AHPA, P. 8.825), *Urrundigoitti* (1723, AHPA, P. 184, f. 419), *Urrundigoitia* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 45v), *Urrundigoitia* (1736, AHPA, P. 804, f. 260v).

“Una pieza en el termino llamado *Urrundigoytia*” (1628, AHPA, P. 4.210, f. 274).

“Una pieza en el termino de *Urrundogoitia*” (1691, AHPA, P. 9.241).

OBS. Compuesto del topónimo anterior, *Urrundi(a)*, más *goiti* ‘arriba’, con el artículo *-a*.

2.161. USATEGIA

DOC. *Usateguia* (1699, TA), *Usateguia* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 11), *Usategui* (1706, AHPA, P. 3, f. 595), *Usateguia* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 43), *Usategui* (1736, AHPA, P. 804, f. 260v), *Usategui* (1956, TA).

“Una heredad en el término de *Usategui* en el camino de *La Hermita de San Marttin* a Lubiano” (1706, AHPA, P. 3, f. 595).

“Una heredad en el termino de *Usategui* a camino que va de *La Hermita de San Martin de Ania* a Lubiano” (1736, AHPA, P. 804, f. 260v).

OBS. El primer elemento es *uso* ‘paloma, en composición *usa-*, y el segundo es el sufijo locativo *-tegi* ‘lugar de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el palomar’.

2.162. USATEGISOLO

DOC. *Usateguisolo* (1535, AHPA, P. 6.637), *Usateguisoloa* (1622, AHPA, P. 4.597, f. 714), *Usateguisolo* (1716, AHPA, P. 340, f. 92), *Usattegui solo* (1730, AHPA, P. 8.859, f. 304v).

“Una pieza en termino do dizen *Aniartea* digo *Usateguisolo* que linda al camino real que viene de *San Martin de Ania* al lugar de Lubiano” (1535, AHPA, P. 6.637).

“Una pieza en termino de *Usateguisolo* hacia el *Rio Uraguea*” (1716, AHPA, P. 340, f. 92).

OBS. Del ya descrito, *Usategi(a)*, más *solo*, también variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’ con artículo *-a* en uno de los testimonios. Es decir, ‘pieza de *Usategi*’.

2.163. **VEDADO, el**

DOC. *El Bedado de Jungueto* (1619, AHPA, P. 2.422, f. 215), *El Bedado* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 767), *El Bedado* (1657, AHPA, P. 5.807).

“Una pieza en termino *Luviaunbidea* linda con un regaxo que vaxa al *Bedado de Jungueto*” (1619, AHPA, P. 2.422, f. 215).

“Una pieza en el termino de *Mendiçocala* al *Bedado* junto a la yglesia” (1626, AHPA, P. 2.956, f. 767).

OBS. El *DRAE* define *vedado* como ‘campo o sitio acotado o cerrado por ley u ordenanza’. Se trata de un topónimo muy corriente, de ahí que se documenta también en Ilarratza, Oreitia y Zerio.

Véase *Vedado, el* en Ilarratza.

2.164. **VITORIA, camino de**

DOC. *Camino de Vitoria* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Camino de Vitoria* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Camino de Vitoria* (1933, AMV, sig. 02-14-38).

“Término en que radica *San Juan de Arriba*. Linderos Este *Camino de Vitoria*, Oeste caminos” (1933, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Aunque poco documentado se recoge también en Oreitia y Uribarri Arratzua.

2.165. **ZANKOSOLOA**

DOC. *Zancosoloa* (1694, AHPA, P. 6.075), *Çanca soloa* (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 14v), *Cancasoloa* (1699, *TA*), *Zancosoloa* (1712, AHPA, P. 251), *Cancasoloa* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 46), *Zancosoloa* (1793, AHPA, P. 1.292, f. 311), *Zancasolo* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 724v), *Zancosolo* (1881, AHPA, P. 13.961, f. 501v), *Zancasolo* (1940, AMV, sig. 02-14-38).

“Otra [heredad] en el termino de *Añartea* que llaman por otro nombre *Zancosoloa* sulgo [...] al camino como se ba de Junguitu a la *Ermita de Aña...*” (1694, AHPA, P. 6.075).

“Una heredad en el termino de *Anartea* llamado *Çanca soloa*” (1699, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 14v).

“Término en que radica *Zancasolo*” (1940, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Podríamos pensar en un primer elemento como *zanko* ‘zanco’ (Landuchio, 1562, *çancoa* ‘çanco’) en la acepción que da el *DRAE*: “cada uno de dos palos altos y dispuestos con sendas horquillas, en que se afirman y atan

los pies. Sirven para andar sin mojarse por donde hay agua, y también para juegos de agilidad y equilibrio” (cfr. *Alzapierna*. El segundo elemento es *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*.

Relacionado con este topónimo, ya hemos recogido *Zankogena* en Arkaia, Arkauti y Elorriaga (*GT V*).

2.166. ZAPATARISOLO

DOC. *Zapatarizolo* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 642), *Zapatarisolo* (1738, AHPA, P. 809, f. 232), *Zapatarisolo* (1850, AHPA, P. 8.700, f. 511v), *Zapaterisolo* (1870, AHPA, P. 13.689, f. 3.238), *Zapaterisolo* (1878, AHPA, P. 13.733, f. 1.042), *Zapaterosolo* (1879, AMV, sig. 02/014/031), *Zapaterosolo* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Zapaterisolo* (1933, AMV, sig. 02-14-38), *Zapaterisolo* (1956, *TA*).

“Una heredad en el termino de *Zapatarisolo*, Mediodia al dicho camino que de Arbulo va para Zurbano” (1850, AHPA, P. 8.700, f. 511v).

“Una heredad en el termino de *Zapaterisolo*, o, *San Miguel*” (1878, AHPA, P. 13.733, f. 1.042).

“Finca en termino de *Zapaterosolo*” (1879, AMV, sig. 02/014/031).

OBS. Compuesto de *zapatari* ‘zapatero’, y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’. Es decir, ‘la pieza del zapatero’.

Relacionado con este topónimo, hemos documentado *Zapatariperra* en Lubinau / Lubiano.

2.167. ZAROCA, acequia la

Véase *Zaroca, la* en Ilarratza.

Mapa Jungitu. n. 26

2.168. ZULOA

DOC. *Zuloa* (1722, AHPA, P. 9.186, f. 348v), *Zuloa* (1728, *TA*), *Zuloa* (1803, AHPA, P. 10.318, f. 382), *Zuloa* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 704), *Zuloa* (1866, AHPA, P. 13.524, f. 2.360v), *Zuloa* (1875, AHPA, P. 13.772, f. 667v). *Zuloa* (1913, AMV, sig. 02/014/031), *Zuloa* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Yangüas).

“Otra heredad en el termino llamado *Zuloa* [...] teniente con la zanja que baja de *La Hermita de Ania* a *Landagurena*...” (1722, AHPA, P. 9.186, f. 348v).

“Una eredad en el termino de camino de Lubiano, o, *Zuloa* que alinda por el Poniente a una cequia que bajan las aguas de *Bidegana* para Gungitu y por el Meridiano a la cequia por donde bajan las aguas de *Videgana*” (1815, AHPA, P. 8.710, f. 704).

OBS. De *zulo* ‘agujero’, con el artículo *-a*.

2.169. ZUMADUIA

DOC. *Prado de Zumaduya* (1836, AMV, sig. 08/017/004), *Prado de Zumaduya* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 510v), *Zumaduya* (1850, AMV, sig. 10-25-2), *kMonte Sumaduiia* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 15), *Sumaduya* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.194), *Zumaduya* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 527), *Zumaduya* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 573), *Zumaduya* (1902, AMV, sig. 02/014/033), *Zumaduya* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Pueblos pertenecientes al Ayuntamiento de Vitoria Distrito primero. Montes y Baldios [...] Este pueblo tiene un monte llamado *Sumaduiia* y *Enbardaduiia* [...] alinda este por el norte a heredades labradas guertas del pueblo por el oriente a heredades como las anteriores y un terreno consabidos de cuestiones por el mediodia a una carga y por el poniente a un terreno erial propio del Pueblo de Zurbano y *Desa boial* del pueblo de Ylarraza...” (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 15).

“Término en que radica *Zumaduya*. Linderos Norte *Rio Recabarri*, Este senda para *El Molino*” (1927, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Compuesto de *zuma*, variante de *zume* ‘mimbre’, ‘sauce’, más el sufijo abundancial *-dui*, variante de *-di*, con el artículo *-a*.

Véase *Zumaduiia* en Oreitia.

2.170. ZURBANO, camino

DOC. *Camino de Zurvano* (1720, AHPA, P. 137, f. 343), *Camino de Zurbano* (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.152v), *Camino de Zurbano* (1903, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Camino de Zurbano* (1909, AMV, sig. 02/014/033), *Camino de Zurbano* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Camino de Zurbano* (1934, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino llamado *Marioquina* [...] que alinda [...] la zanja que vaxa de Junguitu para el *Camino de Zurvano* [...] y con el rio que vaxa de *Arzubiaga padurea*” (1720, AHPA, P. 137, f. 343).

“Una heredad en el termino de *Aldabite*, Este *Camino de Zur-bano*” (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.152v).

OBS. En Ilarratza, donde también se recoge este topónimo, hemos documentado dos formas en lengua vasca de este mismo topónimo: *Zurbaobide* y *Zurbaora bidea*.

3. LUBIANAU / LUBIANO

3. LUBIANO

- Luviano*, 1025 (*BGSMC*, 974)
Luuiano, 1295 (*CDMR IV*, 235, p. 228)
Luuiano, 1379 (*AMV*, sig. L-4-149)
Luviano, 1481-86 ([traslado de 1763], *AMV*, sig. 10/008/000, f. 434)
Lubiano, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 27)
Lubiano, 1551 (*MG*, 329)
Lubiano, 1580 (*AHPA*, P. 4.788, Nomenclátor de pueblos)
Luviano, 1583 (*AHPA*, P. 6.218, f. 1.109)
Lubiano, 1592 (*AHPA*, P. 8.536, f. 351v, Nomenclátor de pueblos)
Lubiano, 1593 (*AHPA*, P. 6.234, Nomenclátor de pueblos)
Luviano, 1711 (*AHPA*, P. 100, f. 684v)
Lubiano, 1738 (*AMV*, sig. 10/021/000)
Lubiano, 1845-1850 (Madoz, 1989: 148)
Lubiano, 1922 (*LE*)
Lubiano, 1956 (*TA*)

3.1. AGUANTÍO, EL

DOC. *Aguantio* (1900, *AMV*, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Aguantea* (1916, *AMV*, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Aguanteo* (1918, *AMV*, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *El Aguantio / Aguanteo* (1927, *AMV*, sig. 02-14-38, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *El Aguantio* (1956, *TA*), *El Aguanteo* (1988, *CT*), *El Aguanteo* (2019, *IO*).

“Hereditad en el termino de *Aguantio*” (1900, *AMV*, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

“Una hereditad en el termino de *Aguantea*” (1916, *AMV*, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

OBS. Baraibar (1903) recoge la voz *aguantío* y la describe como adjetivo con el significado de ‘húmedo, aguanoso’.

Todos los testimonios documentales que se conocen aparecen en documentos del siglo XX. Y este detalle no solo afecta a estos datos, sino que se extiende a otras ocasiones en que se ha recogido este topónimo. A saber: *Aguantíos* en Berroztegieta (*GT II*), y *Los Aguantíos* en Zuazo / Zuhatzu (*GT IV*).

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 22

3.2. AGUASQUIETAS

DOC. *Aguasquietas* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Aguasquietas* (1859, AMV, sig. 10/024/000), *Aguas quietas* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Aguas quietas* (1894, AMV, sig. 46-23-7), *Aguas quietas* (1900, AMV, sig. 44/12/60), *Aguas quietas* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Monte Aguas quietas* (1903, AMV, sig. 42-20-50), *Aguas quietas* (1915, AMV, sig. 34/30/1), *Aguas quietas* (1930, AMV, sig. 27-6-16), *Aguas quietas* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Monte Aguas quietas* (1936, AMV, sig. 28/004/001), *Aguas quietas* (1944, AMV, sig. 32-25-36), *Aguas quietas* (1944, AMV, sig. 32/25/36), *Aguas quietas* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Aguasquietas* (1956, TA), *Aguas quietas* (1958, AMV, sig. LD-42-22), *Aguas quietas / Calle Aguas quietas* (1959, AMV, sig. 26/33/37), *Monte Aguas quietas* (1960, AMV, sig. 26-34-1), *Aguasquietas* (1988, CT), *Aguas quietas* (2019, IO).

“... por la misma direccion y a igual distancia en los caminos que cruzan de Azua para Lubiano y Orenin, en el termino que dizen Padura (antiguo *Mugarruci*) se encontro otro mojon [...] el mismo rumbo y a un tiro de bala en el termino de *Aguasquietas* (antes *Guarquía*) se encontró otro mojon [...] siguiendo el mismo termino de *Guarquía* a un tiro de bala entre los caminos de Azua para Arbulo se halló otro mojon. Cesa en el la jurisdiccion de Gamboa y entra la de Guebara” (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000).

“Siguiendo al mediodia y despues al oriente terminos de *Yrazgorri*, *Chozazar* y cinco fuentes estaremos en el mojon 319 sito en el término de *Aguas quietas* al oriente del camino de Azua a Lubiano donde terminara la visita con las representaciones de Lubiano y Orenin...” (1900, AMV, sig. 44/12/60).

“En el mojón 311 y termino de *Yturriaga*, o, *Achuri* terminan los pueblos anteriormente citados y entra Oreniz (sic.). Se continua primero en dirección sur y luego Este por terminos de *Yrazgorri*, *Chogazar*, *Cincofuentes* hasta el mojón 319 sito en el termino de *Aguas Quietas* al Este del camino de Azua a Lubiano en el cual termina la visita...” (1930, AMV, sig. 27-6-16).

OBS. Este término se documenta en los amojonamientos de Lubinau / Lubiano. Está compuesto del nombre *aguas* y el adjetivo *quietas*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 5

3.3. AGUSTÍN, altos de

DOC. *Altos de Agustín* (2019, IO).

OBS. Los informantes localizan estos altos al este del pueblo.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 38

3.4. AITAORTOLAMENDI

DOC. *Ayta Ortola Mendi* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 367), *Otero Ayta Ortolamendi* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 212), *Aita Ortolamendi* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 434).

“... un mojon junto al camino de Lanclares de Gamboa a Arbulo fasta el *Valle de Aranaandia* cabo el *Otero* que llaman *Ayta Ortolamendi*...” (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 212).

“... e dende pusieron otro mojon a sulco de pieza de [...] que esta junto al camino que van de Arvulu a Lanclares de Gamboa, e del otro mojon que pusieron junto al camino de Lanclares fasta el *Valle de Arana andia* de aquel *Cavo del Otero* que llaman *Aita Ortolamendi*, e de los dichos mojones de arriba fasta los mojones que parten los terminos de Luviano e Arvulu que todas las heredades que estavan labradas heran nuevas...” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 434).

OBS. Los dos únicos textos documentales de que disponemos (pero que uno es copia, traslado, de otro) identifican al topónimo como un *otero*, lo que concuerda con la presencia de la voz *mendi* ‘monte’. El primer elemento parece el nombre *Aita* (cfr. *Aita Martín* > *Chamartin*), pero como no conocemos más testimonios del topónimo evitamos hacer más elucubraciones.

3.5. ALBARTITZA

DOC. *Albartize* (1587, AHPA, P. 6.873), *Albartize* (1588, AHPA, P. 6.898), *Albartizaea* (1608, AHPA, P. 2.634, f. 90), *Albartiçaya* (1613, AHPA, P. 2.609, f. 622), *Albertica* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 1.184).

“Una pieza en termino de *Albartize* a camino de la rueda de Lubiano a Ulibarri” (1587, AHPA, P. 6.873).

“Pieça en *Albartiçaya*” (1613, AHPA, P. 2.609, f. 622).

OBS. Este topónimo no resulta transparente respecto a su etimología. Lo hemos documentado en Castillo / Gaztelu (*GT II*), y también en Arriñez / Ariz, Lermenda y Margarita (*GT IV*).

El profesor Salaberri nos indicó en otra ocasión que el primer elemento podría estar ser **alberti*, **albarti*, posible fitónimo desconocido en la actualidad, más el sufijo locativo-abundancial *-tza* (*Albartiçaya*, 1613). Otros topónimos relacionados con éste podrían ser el conocido monte *Albertia*, en Legutio, o *Albertiza*, en Erentxun.

3.6. ALDABEA

DOC. *Aldavea* (1527, AHPA, P. 6.627), *Aldabea* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 203), *Aldabea* (1581, AHPA, P. 6.614), *Aldabea* (1593, AHPA, P. 5.247), *Aldabea* (1604, AHPA, P. 2.464, f. 262), *Aldabea* (1610, AHPA, P. 2.311, f. 57v), *Aldabea* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 127), *Aldavea* (1700, AHPA, P. 4.000, f. 619v), *Aldabea* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.031v), *Aldauea* (1711, AHPA, P. 307, f. 5), *Aldabea* (1723, AHPA, P. 306, f. 238), *Aldavea* (1760, AHPA, P. 1.308, f. 461v), *Aldabea* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 252v), *Aldovia* (1831, *TA*), *Aldabea* (1858, *TA*), *Aldavea* (1866, AHPA, P. 13.523, f. 1.575v), *Aldavea* (1910, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Aldavea* (1910, AMV, sig. 02/014/031), *Aldavea* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Aldavea* (1929, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano).

“Una pieça en *Aldavea* que alinda al camino real que va de Lubiano a Arçubiaga” (1527, AHPA, P. 6.627).

“Una pieza en termino de *Aldabea* a camino a Curbano” (1653, AHPA, P. 3.661, f. 127).

“Una heredad en el termino de *Aldabea* se atiende con el camino que del mismo Lubiano se dirige para la ciudad de Vitoria” (1828, AHPA, P. 10.274, f. 252v).

OBS. De *Alda*, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’ con el artículo *-a*.

Este topónimo también se recoge en Zerio.

Véase *Alda* en Zerio.

3.7. ANDRAPOZUA

DOC. *Andraposua* (1663, AHPA, P. 4.215, f. 554), *Andraposua* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 366).

“Una heredad en el termino de *Andraposua*” (1663, AHPA, P. 4.215, f. 554).

“Una heredad en el termino de *Andraposua*” (1672, AHPA, P. 3.697, f. 366).

OBS. El primer elemento de este topónimo es *andra*, variante occidental del general *andre* ‘señora’, el segundo elemento es *pozo*, *pozu* ‘pozo’, variante del euskera occidental de *putzu*, con el artículo *-a*.

3.8. ANDRAPOZUETA

DOC. *Andrapoçqueta* (1612, AHPA, P. 4.895, f. 1.124), *Andrapocqueta* (1639, AHPA, P. 2.596, f. 598), *Andraporueta* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 290v), *Andrapozueta* (1789, AHPA, P. 1.640, f. 26), *Andrapozueta* (1842, AHPA, P. 8.558, f. 677), *Andrapozueta* (1886, AHPA, P. 18.112, f. 1.811).

“Una heredad en el termino de *Andrapozueta*, o, *Ychioraburua* a rio del coteado” (1789, AHPA, P. 1.640, f. 26).

“Heredad en el termino de *Andrapozueta* por mediodia al rio que baja del molino a Ullivarri” (1842, AHPA, P. 8.558, f. 677).

OBS. Del ya descrito *Andrapozua*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

3.9. ANIA

DOC. *Ania* (1025, BGSMC, 974), *Ania* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 374), *Mojones de Ania* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 431v), *Anya* (1516-1517, AMV, sig. 10/013/000), *Ania* (1536, AHPA, P. 1.999), *Despoblado de Ania* (1548, AHPA, P. 6.649), *Ania* (1581, AHPA, P. 5.062), *Ania* (1587, AHPA, P. 6.873), *Ania* (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 10), *Ania* (1616, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 17), *Hermita de Ania / Ania* (1622, AMV, sig. 10/018/000), *Despoblado de Ania* (1629, AHPA, P. 4.172, f. 155), *Ania* (1648, AHPA, P. 10.662), *Ania* (1651, AHPA, P. 9.136, f. 726v), *La Hermita de Ania* (1663, AMV, sig. 10/019/000), *Ania* (1668, AHPA, P. 9.502), *San Martin de Ania / Ania* (1681, AHPA, P. 5.629, f. 289), *Camino de Ania* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 977), *Ania* (1701, AHPA, P. 278), *Ermita de Ania* (1721, AHPA, P. 787, f. 46v), *Hermita de Ania* (1722, AHPA, P. 9.186, f. 104), *Aña* (1737, AHPA, P. 735), *Ania* (1738, AMV, sig. 10/021/000), *Ania* (1738, AHPA, P. 700, f. 555v), *Ania* (1744, AHPA, P. 662, f. 669), *Ania* (1744, AHPA, P. 662, f. 662), *Hermita de Ania* (1756, AHPA, P. 8.991, f. 380), *Despoblado de Ania* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.306), *Hermita de Ania* (1790, AHPA, P. 1.973, f. 811), *Ania* (1796, AHPA, P. 1.863, f. 141v), *Hermita de Ania* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 159v), *Ania* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 1.072), *Hermita de Ania / Redondo de Ania* (1833, AMV, sig. 10/023/BIS), *Aña* (1842, AHPA, P. 8.558,

f. 676v), *Ania* (1851, AHPA, P. 8.745, f. 14), *Hermita de Ania / Redondo de Ania* (1860, AMV, sig. 10/024/000), *Añea* (1867, AHPA, P. 13.527, f. 2.050v), *Ermita de Anea* (1871, AHPA, P. 13.560, f. 188), *Redondo de Ania* (1882, AHPA, P. 13.943, f. 1.938v), *Ania* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Hermita de Ania / Redondo de Ania* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Ania* (1916, AMV, sig. 36/028/014), *Anea* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Ania* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Ania* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Ania* (1959, AMV, sig. 26/33/37), *Coto Redondo de Añia* (1959, AMV, sig. 26/033/037), *Ania* (1988, CT).

“Una pieça en *Arexqta* aldea por hondonada camino que van del dicho termino de *Arexqueta* a la yglesia del lugar *Despoblado de Ania* llamada *Sant Martin*” (1548, AHPA, P. 6.649).

“... Se cita a Junguitu, Matauco y Lubiano en los terminos que confinan con su jurisdiccion con la de *Ania* despoblado fueron a la *Hermita de Ania* que es junto a Junguitu [...] El termino de Junguitu con el termino del lugar *despoblado de Ania* [...] junto a la *Hermita de Ania* junto al camino a la esquina de un prado visitaron un moxon [...] y de alli fueron a otro moxon que esta a la esquina detras de la hermita...” (1622, AMV, sig. 10/018/000).

OBS. También se documenta en Ilarratza, Junguitu y Matauku.

A propósito de esta ermita, López de Guereñu (1962: 371) recoge:

San Martín de Ania: “Su aspecto actual, rústico y pobre, poco nos dice de su antiguo rango parroquial del despoblado lugar de Ania. Su término comunal de Junguitu, Lubiano, Arbulo y Matauco, obliga a los cuatro pueblos a acudir al reparo del edificio, que, aunque modestamente, aún sigue en pie”.

Véase *Ania* en Junguitu.

3.10. ANIABIDEA

DOC. *Aniabidea* (1532, AHPA, P. 6.636), *Anya bidea* (1552, AHPA, P. 4.721), *Ania bidea* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 372v), *Anyavidea* (1587, AHPA, P. 6.873), *Anabidea* (1590, AHPA, P. 5.243), *Rain Añabidea* (1612, AHPA, P. 4.895, f. 1.124), *Aniabidea* (1622, AHPA, P. 2.963, f. 213), *Aniavidea* (1651, AHPA, P. 9.136, f. 726v), *Ania videa* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 977), *Ania videa* (1700, AHPA, P. 4.000, f. 619v), *Añavidea* (1724, AHPA, P. 1, f. 378v), *Añabidea* (1724, TA), *Añabidea* (1741, AHPA, P. 593), *Aña videa* (1754, AHPA, P. 8.860, f. 147v), *Aniavidea* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 139), *Añavide* (1806, AHPA, P. 7.837-B, f. 748), *Aniavide* (1826, AHPA, P. 8.542, f. 956), *Aniabide* (1831, TA), *Añabide* (1832, TA), *Camino de Añavidea*

(1832, AHPA, P. 8.789, f. 168v), *Añavidea* (1840, AHPA, P. 13.622, f. 940v), *Camino de Añavide* (1844, AHPA, P. 8.730, f. 704v), *Camino de Añavide* (1846, AHPA, P. 13.232, f. 396v), *Anavide / Arnavide* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.319v), *Anavidea* (1872, AHPA, P. 13.540, f. 478v), *Añavide* (1882, AHPA, P. 13.943, f. 1.938v), *Anavide* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Aniavide* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Añavidea* (1923, AMV, sig. 2-14-31), *Camino de Añavide* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Anavide* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Añavide* (1959, AMV, sig. 26/033/037).

“Una heredad en el termino llamado *Subichoa* lindante por el oriente al *Camino de Añavide*, por el poniente al *Puentecillo y Regajo de Subichoa*” (1832, AHPA, P. 8.789, f. 168v).

“Una pieza en termino de *Anyavidea* a camino que van a *Ania* y *Camino* que llaman *Gamarraidea*” (1587, AHPA, P. 6.873).

OBS. Compuesto del nombre del antiguo despoblado, *Ania*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Algunos de los testimonios presentan la palatalización de la nasal, *Añabidea*.

Este topónimo está muy documentado desde la primera parte del siglo XVI hasta mediados del siglo XX, y ocasionalmente aparece la tautología *Camino de Añavidea*, es decir, en el propio topónimo se repite el genérico *camino* y *bide*.

Este topónimo también se documenta en Oreitia y Matauku.

3.11. ANTONSOLO

DOC. *Antonsolo* (1870, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Antonsolo* (1883, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Antonsolo* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Antunsolo* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Antonsolo* (1956, *TA*), *Antonsolo* (1988, *CT*).

“Una heredad en el termino de *Antonsolo*” (1870, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

“Heredad en el termino de *Antonsolo*” (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

OBS. Este topónimo está compuesto del nombre de persona *Anton*, y *solo* variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’. Es decir, ‘pieza de Anton’.

Esta construcción es habitual en nuestra toponimia, y de hecho podemos citar algunos ejemplos de los presentados hasta ahora en el municipio:

Albarosolo o *Albarosoloa*, *Bizentesoloa* y *Marijuansoloa* (GT II); *Ernandosoloa*, *Isabelsolo* y *Juanasoloa* (GT III); *Mateosoloa*, *Markelasoloa* y *Margaritasolo* (GT IV); *Mariasolo*, *Marienrikezsoloa* y *Marialopezsolo* (GT V); *Mariasoloa*, *Mari-nasoloa*, *Sanestebansolo* y *Téreasoloa* (GT VI).

Este topónimo se documenta también en Oreitia.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 44

3.12. AÑUABIDE

DOC. *Añuavide* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 48), *Añuavide* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Añuavide* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda).

“Una rain en el termino de *Añuavide*” (1884, AHPA, P. 13.573, f. 48).

“Hereditad en el termino de *Añuavide*” (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Añua*, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Añua’.

Se documenta también en Matauku y en Oreitia *Añubidea*.

3.13. ARANA

DOC. *Arana* (1516-1517, AMV, sig. 10/012/000), *Arana* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 306v), *Arana* (1587, AHPA, P. 6.873), *Arana* (1592, AHPA, P. 9.451), *Arana* (1600, AHPA, P. 5.174, f. 453), *Arana* (1644, AHPA, P. 2.965, f. 218), *Arana* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 127), *Arana* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 291), *Arana* (1699, TA), *Arana* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.031v), *Arana* (1714, AHPA, P. 313 (A), f. 577v), *Arana* (1723, AHPA, P. 203), *Arana* (1741, AHPA, P. 593, f. 11), *Arana* (1756, AHPA, P. 1.103, f. 243), *Arana* (1760, AHPA, P. 1.308, f. 460), *Arana* (1789, AHPA, P. 1.640, f. 26), *Arana* (1793, AHPA, P. 1.695, f. 234v), *Arana* (1810, AHPA, P. 8.571, f. 535v), *Arana* (1821, AHPA, P. 10.268, f. 16), *Arana* (1840, AHPA, P. 13.622, f. 941), *Arana* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.847v), *Arana* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 1.986v), *Arana* (1886, AHPA, P. 18.112, f. 1.811), *Arana* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Arana* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Arana* (1927, AMV, sig. 02/014/034).

“Otra hereditad en el termino llamado *Arana* [...] linda a la senda que ban de Lubiano a Arbulu...” (1714, AHPA, P. 98).

“Una heredad en el termino de *Arana* que por la ondonada se tiene al camino como se va de la *Ermita de San Miguel* a la *Ermita de San Martin de Aña*” (1723, AHPA, P. 203).

“Una heredad en el termino llamado *Ailarchomendi orcepileta* surquera por la parte del oriente a un riachuelo que vaxa del termino de *Arana* al rio caudal del citado lugar de Arbulo; y por la parte del cierzo al camino carretil que se va a Junguitu” (1741, AHPA, P. 593, f. 11).

OBS. Este topónimo es la voz vasca *haran* ‘valle, vega’, con el artículo *-a*.

Arana es muy corriente en toponimia y también como apellido. No se debe confundir *haran* ‘valle’, con *aran*, que en Álava significa ‘endrina’, y es de uso común hoy día en toda el habla alavesa. Por ejemplo, se utilizan *aranes* para hacer el licor de patxaran.

Este topónimo también se documenta en Junguitu.

3.14. ARANANDIA

DOC. *Valle de Aranaandia* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 212), *Valle de Arana andia* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 434), *Arana andía* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 377), *Arana andya* / *Aranandia* (1516-1517, AMV, sig. 10/012/000), *Arana andía* (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 76), *Aranandia* (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 71v), *Arandia* (1518, AMV, sig. 10/015/000, f. 10v), *Aranandia* (1671, AMV, sig. 10/019/000).

“... e dende pusieron otro mojon a sulco de pieza de [...] que esta junto al camino que van de Arvulu a Lanclares de Gamvoa, e del otro mojon que pusieron junto al camino de Lanclares fasta el *Valle de Arana andia* de aquel cavo del otero que llaman *Aita Ortolamendi*, e de los dichos mojones de arriba fasta los mojones que parten los terminos de Luviano e Arvulu que todas las heredades que estavan labradas heran nuevas...” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 434).

“...e en cumplimiento e egecucion de la dicha sentencia llevo a vn termyn que dixeron que se llamava de *Carracona* donde dizen *Arana andya*, donde están dos mojones que el uno de ellos ataja con el logar de Arbulo que es de la villa del Burgo e el otro entre la dicha ciudad de Vitoria e su lugar de Lubyano con el dicho logar de *Vrizar*...” (1516-1517, AMV, sig. 10/012/000).

OBS. En los testimonios más tempranos se recoge *Aranaandia*, por lo que el primer elemento es el topónimo *Arana*, más el adjetivo *handi* ‘grande’

con el artículo *-a*. Es decir, ‘el valle grande’. Obsérvese la presencia de la tautología *Valle de Aranaandia*, es decir, en el propio topónimo se repite el genérico *valle / haran*.

Ya en otras ocasiones hemos recogido topónimos con *handi*, tómese como ejemplo los siguientes: *Buztinandi* y *Mugandi* (GT II); *Iturriandia* y *Pozoandi* (GT III); *Zubiandieta* y *Latsandia* (GT IV); *Errekandia* y *Urandia* (GT V); *Solandia* y *Aretxandia* (GT VI).

3.15. ARANAOSTEA

DOC. *Aranaostea* (1756, AHPA, P. 1.103, f. 243), *Aranaostea* (1757, AHPA, P. 1.550, f. 22v).

“Una heredad en el termino de *Aranaostea*” (1756, AHPA, P. 1.103, f. 243).

“Una heredad en el termino de *Aranaostea*” (1757, AHPA, P. 1.550, f. 22v).

OBS. Del topónimo ya citado *Arana* y la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

3.16. ARANBIRIBILGANA

DOC. *Aranuiribilgana* (¿año?, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 10).

“El sitio y parage que llaman *Ynonimendi* ostea propiedad del dicho lugar de Vllibarri y comunero de dichos tres lugares [Orenin, Lubiano y Ullibarri-Arrazua] y haiendonos combocado y juntado al sitio acostumbrado que es *Aranuiribilgana* por ser division de dicha comunidad de los tres lugares...”

OBS. Compuesto de *haran* ‘valle, vega’, más *biribil* ‘redondo’, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘en el alto del valle redondo’ que, según reza el documento, era zona de reunión para los tres pueblos citados, como se ha indicado en Lubinau / Lubiano.

Se trata de un topónimo comunero de Lubinau / Lubiano y Uribarri Arratzua.

3.17. ARANGUREN

DOC. *La Oiada de Arangurena* (1789, AHPA, P. 1.422, f. 525), *Barranco de Arangurena / Cuesta de Arangurena* (1832, AHPA, P. 8.598, f. 527v), *Monte Aranguren* (1852, AMV, sig. 35/006/080), *Aranguren* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, n. 16), *Aranguren* (1889, AMV, sig. C-8-14), *Aranguren* (1891,

AMV, sig. 54-18-4), *Hoyo de Aranguren* (1900, AMV, sig. 44/12/60), *Aranguren* (1910, AMV, sig. 38/026/002), *Monte Aranguren* (1926, AMV, sig. LD-19-33), *Aranguren* (1931, AMV, sig. 27/15/1), *Aranguren* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Monte Aranguren* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *Monte Aranguren* (1960, AMV, sig. 26-34-2), *Barranco Aranguren* (1988, CT), *Balsa Aranguren* (2019, IO).

“... partieron en la forma acostumbrada a practicar la dicha bisita y llegaron [...] al sitio y mojon que se halla con su esquadra en *La Oiada de Arangurena* entre los lugares de Oreñain y Lubiano cuio mojon dibide las jurisdicciones de dicha ciudad y la de la hermandad de Gamboa.” (1789, AHPA, P. 1.422, f. 525).

“*Monte* denominado *Aranguren* (95 has) nº 6954 del catalogo. Tienen pastos en parte Orenin, Ullivarri Arrazua y Urizar. Norte monte de Orenin, Sur y Oeste montes de *Urizar* y *Aranichi*, Este monte de Ullivarri Arrazua” (1956, AMV, sig. 54-46-27).

OBS. *Aranguren*, a su vez de *haran* ‘valle, vega’, más *guren* ‘bonito, lozano’.

Este topónimo también está presente en Uribarri Arrazua.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 2 y 3

3.18. ARANITXI

DOC. *Aranisia* (1737, TA), *Labrantio Aranichi / Montecico Aranichi* (1814, AHPA, P. 8.709, f. 174v), *Aranichi* (1834, AMV, sig. 08/017/004, f. 41), *Aranichi* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 500v), *Araniche* (1850, AMV, sig. 10-25-2), *Aranichi / Monte Aranichi* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.610v), *Camino de Aranichi / Aranichi / Monte de Aranichi* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *Aranichi* (1870, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Aranichi* (1883, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Aranichi* (1897, AMV, sig. 44-9-4), *Aranichi* (1902, AMV, sig. 42-25-2), *Aranichi* (1913, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Aranichi* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Aranichi* (1934, AMV, sig. 26/32/1), *Aranichi* (1950, AMV, sig. 47-32-1), *Monte Aranichi* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *Aranichi* (1956, TA), *Arranich* (1956, TA), *Monte Aranichi* (1960, AMV, sig. 26-34-2), *Aranichis* (1988, CT), *Monte Aranitxi* (2019, IO).

“Un *Montecito* titulado *Aranichi* que alinda por el poniente con la mojonera de Ullivarre Arrazua; por mediodia al termino *Labrantio* titulado de *Aranichi*” (1814, AHPA, P. 8.709, f. 174v).

“Monte denominado *Aranichi* (50 has) nº 695 del catalogo. Norte *Monte Aranguren*, Oeste *Monte Arrazua*” (1956, AMV, sig. 54-46-27).

OBS. Compuesto de *haran* ‘valle’, ‘vega ’y, probablemente de *itxi*, *itsi* ‘cerrar’, ‘cerrado’ (cfr. *Aranisia*, 1737 o *Basatxia* (GT IV).

Véase *Aranitxi* en Uribarri Arratzua donde también está presente el topónimo.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 11

3.19. ARBULUBIDEA

DOC. *Arbulubidea* (1583, AHPA, P. 5.071), *Arbulobidea* (1585, AHPA, P. 5.077), *Arbuluvidea* (1588, AHPA, P. 6.898), *Arbulu bidea* (1592, AHPA, P. 9.451), *Arbulu videa* (1598, AHPA, P. 9.621, f. 256), *Arbulubidea* (1601, AHPA, P. 5.518, f. 245), *Arbulu videa* (1612, AHPA, P. 4.895, f. 1.124), *Arbullu videa* (1619, AHPA, P. 4.156), *Arbulu bidea* (1639, AHPA, P. 2.596, f. 598), *Arbulouidea* (1650, AHPA, P. 8.915, f. 546), *Arbullu videa* (1666, AHPA, P. 3.402, f. 322), *Arbulo bidea* (1677, AHPA, P. 6.085, f. 665), *Arbulu videa* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 291v), *Arbulo videa* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.031v), *Arbulouidea* (1714, AHPA, P. 98), *Arbulo videa* (1722, AHPA, P. 129, f. 771v), *Arbulouidea* (1751, AHPA, P. 1.000, f. 636), *Arbulo videa* (1765, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 10), *Arbulouidea* (1806, AHPA, P. 8.870, f. 215v), *Arbulo vide* (1821, AHPA, P. 10.268, f. 15v), *Arbulobidea* (1831, TA), *Arbulouidea* (1838, AHPA, P. 8.792, f. 169v), *Arbulo-vide* (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.485), *Arbulouidea* (1867, AHPA, P. 13.527, f. 2.050v), *Arbulouidea* (1878, AHPA, P. 13.732, f. 356v), *Arbulovide* (1890, AHPA, P. 20.550, f. 817), *Arbulovide* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Arbulovide* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Arbulovide* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Arbulobide* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Arbulobide* (1988, CT).

“Una pieza en termino de *Arbuluvidea* a camino para Arbulo y a otro *Camino* que llaman *Gamarravidea*” (1587, AHPA, P. 6.873).

“Otra heredad en el termino llamado *Arbulouidea* lindante por el mediodia al camino que de Lubiano dirige para Arbulo [...] y por el Norte al camino a Mendijur...” (1838, AHPA, P. 8.792, f. 169v).

OBS. Compuesto de *Arbulu*, nombre del cercano pueblo, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Arbulo’.

Este topónimo se documenta también en Ilarratza, Oreitia, Matauku y Zerio.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 55

3.20. **ARDANTZAETA**

DOC. *Ardançæeta* (1600, AHPA, P. 11.430, f. 590), *Ardanzaeta* (1797, *TA*).

“Una pieza en termino de *Ardançæeta* camino real a Vitoria” (1600, AHPA, P. 11.430, f. 590).

OBS. De la voz vasca *ardantzæ* ‘viña’, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Se recoge *Ardantzæia* en Uribarri Arratzua.

3.21. **ARDANTZARTEA**

DOC. *Ardançarte* (1587, AHPA, P. 6.873), *Ardançarte* (1588, AHPA, P. 6.898), *Ardancartes* (1608, AHPA, P. 2.476, f. 287v), *Ardansarteæ* (1615, *TA*), *Ardansarteæ* (1616, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 15v), *Ardanca artes* (1686, AHPA, P. 9.239), *Ardanzarteæ* (1700, AHPA, P. 4.000, f. 619v), *Ardanzarteæ* (1711, AHPA, P. 307, f. 5), *Ardanzarteæ* (1719, AHPA, P. 499, f. 641), *Ardanzarteæ* (1737, *TA*), *Ardansarteæ* (1756, AHPA, P. 8.991, f. 380), *Ardanzarteæ* (1808, AHPA, P. 10.189, f. 14), *Ardanzarteæ* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.739).

“Una [pieza] en el termino [...] llamado *Ardansarteæ* [...] que alinda [...] por la ondonada el camino carretil que van de Lubiano para la çiudad de Vitoria” (1616, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 15v).

“Una pieza en el termino *Ardanca arteæ* que linda por la ondonada al camino que van deste lugar a Vitoria” (1608, AHPA, P. 2.476, f. 287v).

OBS. Este topónimo contiene la voz vasca *ardantzæ* ‘viña’ (derivada de **ardano*, en composición *ardan-*, forma arcaica de *ardo* ‘vino’) y el artículo *-a*.

Se recoge *Ardantzæia* en Uribarri Arratzua.

3.22. **ARDANZARRA**

DOC. *Ardanzarra* (1706, *TA*).

OBS. Probablemente de *ardantzæ* ‘viña’, más el adjetivo *zahar* ‘vieja’, con el artículo *-a*, con pérdida de *-tza-* por haplología.

3.23. **AREAGA**

DOC. *Areaga* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.341), *Areaga* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.343v), *Areaga* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.341), *Areaga* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.343v).

“Heredad en *Areaga*” (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.341).

“Pieza en *Areaga*” (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.343v).

OBS. Compuesto de *harea* ‘arena’ y el sufijo locativo-abundancial *-aga*. A diferencia de otras ocasiones en que se ha documentado este topónimo (Amarita, Miñao / Miñano y Erretana / Retana, *GT III*), aquí no se recoge (con el cierre de vocal) la variante *Ariaga*.

3.24. AREAGUTXI

DOC. *Areaguchi* (1831, *TA*).

OBS. De *harea* ‘arena’ más el adjetivo *gutxi* ‘pequeño, menor’.

3.25. ARENA

DOC. *Arena* (1715, AHPA, P. 143, f. 165), *Arena* (1715, AHPA, P. 143, f. 188),

“Una pieza en el termino de *Arena*, y, *Arrobi videa* que linda con el camino de Junguitu para Arbulu” (1715, AHPA, P. 143, f. 165).

“Una pieza en el termino de *Arena*, y, *Arrobi bidea* que linda con el arroyo que baxa de *Arana* para el *Camino de Arrobia*” (1715, AHPA, P. 143, f. 188).

OBS. Este topónimo también se documenta en Ilarratza y Zerio.

3.26. ARETXALDEA

DOC. *Arechaldea* (1583, AHPA, P. 5.071), *Arechaldea* (1587, AHPA, P. 6.873), *Arech aldea* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.644), *Arechaldea* (1640, AHPA, P. 2.803, f. 367), *Arechaldea* (1650, AHPA, P. 8.915, f. 546), *Arechaldea* (1699, *TA*), *Arechaldia* (1717, AHPA, P. 328, f. 471), *Arechaldea* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 376), *Arechaldea* (1746, AHPA, P. 418, f. 167v), *Arechaldia* (1751, AHPA, P. 1.000, f. 635), *Arechaldea* (1753, *TA*), *Arechaldea* (1754, AHPA, P. 8.860, f. 82), *Arechaldea* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Arechaldea* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 159).

“Una heredad en el termino de *Arechaldia* que linda por la cavezera al camino que ban a Mendijur” (1717, AHPA, P. 328, f. 471).

“Una heredad en el termino de *Arechaldea* que alinda por el mediodia al camino que de Lubiano tira para Guebara” (1801, AHPA, P. 10.329, f. 159).

OBS. De *aretx*, variante del euskera occidental de *haritz* ‘roble’, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘junto a’, con el artículo *-a*,

3.27. ARETXEKO SOLOA

DOC. *Arehecosoloa* (1685, AHPA, P. 6.164, f. 198).

“Una heredad en el termino de *Arehecosoloa* camino de Garayo a Mendijur” (1685, AHPA, P. 6.164, f. 198).

OBS. Compuesto de *aretx*, variante del euskera occidental de *haritz* ‘roble’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko* ‘de’, y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*.

3.28. AREXKETA

DOC. *Arexqueta* (1548, AHPA, P. 6.649), *Axesqueata* (1581, AHPA, P. 6.614), *Aresqueta* (1601, AHPA, P. 5.518, f. 245), *Aresqueta* (1604, AHPA, P. 4.295, f. 564), *Aresqueta* (1610, AHPA, P. 2.311, f. 57v), *Arexqueta* (1611, AHPA, P. 4.598, f. 1.000), *Aresqueta* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 366v), *Aresqueta* (1699, *TA*), *Arizquita* (1700, AMV, sig. 8/15/2), *Arazqueta* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.088), *Aresqueta* (1719, AHPA, P. 499, f. 641), *Aresqueta* (1756, AHPA, P. 8.991, f. 380), *Aresqueta* (1764, AHPA, P. 10.595, f. 343), *Arisqueta* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 328), *Arisqueta* (1831, AHPA, P. 10.198, f. 90).

“Una pieza en *Arexqta aldea* por hondonada camino que van del dicho termino de *Arexqueta* a la yglesia del lugar *Despoblado de Ania* llamada *Sant Min*” (1548, AHPA, P. 6.649).

“Otra heredad en el termino llamado *San Miguel aldea* y por otro nombre *Arisqueta...*” (1831, AHPA, P. 10.198, f. 90).

OBS. Compuesto de *aretx*, forma occidental de *haritz* ‘roble’, más el sufijo locativo-abundancial *-keta* (variante de *-eta* en determinados contextos, generalmente tras sibilante, Mitxelena, 1971: 245).

Este topónimo está también presente en Jungitu.

3.29. AREXKETALDEA

DOC. *Arexqta aldea* (1548, AHPA, P. 6.649), *Aresqueta aldea* (1613, AHPA, P. 2.609, f. 1.316), *Aresquetaaldea* (1615, *TA*), *Arexqueta aldea* (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 12v), *Aresquetaldea* (1672, AHPA, P. 9.422), *Aresquetaaldea* (1711, AHPA, P. 307, f. 5), *Arizqueta aldea* (1712, AHPA, P. 300, f. 1.648), *Aresqueta aldea* (1722, AHPA, P. 129, f. 772), *Arasqueta*

aldea (1746, AHPA, P. 6.425), *Aresquetaaldea* (1756, AHPA, P. 1.103, f. 243), *Arresquetaldea* (1797, TA), *Aresqueta aldea* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 158).

“Una pieça en *Arexqta aldea* por hondonada camino que van del dicho termino de *Aresqueta* a la yglesia del lugar despoblado de *Ania* llamada *Sant Min*” (1548, AHPA, P. 6.649).

“Una pieça [...] en el termino [...] llamado *Aresqueta aldea* que ha por linderos [...] el camino carretil que van del lugar de Lubiano para la ciudad de Vitoria...” (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 12v).

OBS. Del ya citado *Arexketa*, más *alde*, posposición que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘junto a’,

Se documenta también en Uribarri Arratzua.

3.30. AREXKETABIDEA

DOC. *Aresqueta bidea* (1552, AHPA, P. 4.719), *Aresqueta videa* (1595, AHPA, P. 5.067), *Aresqueta uidea* (1604, AHPA, P. 4.295, f. 564), *Aresquetabidea* (1611, AHPA, P. 4.598, f. 1.000), *Aresquetabidea* (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 10), *Aresquetabidea* (1615, TA), *Aresquita videa* (1623, AHPA, P. 4.050), *Aresqueta videa* (1640, AHPA, P. 2.803, f. 367), *Aresqueta bidea* (1663, AHPA, P. 4.215, f. 554), *Aresquita videa* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 348), *Arizqueta videa* (1700, AHPA, P. 4.000, f. 619v), *Arizqueta videa* (1701, AHPA, P. 351, f. 140), *Arizqueta vide* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.032v), *Arresquetavidea* (1808, AHPA, P. 10.189, f. 13v).

“Otra pieça en el termino de Lubiano llamado *Aresquetabidea* [...] que alinda de la una parte el camino carretil que van de Lubiano para la ciudad de Vitoria...” (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 10).

“Otra heredad en el termino llamado *Aresqueta bidea* alinda por una parte al camino que ban del lugar de Lubiano para la *Ermita de San Miguel*...” (1663, AHPA, P. 4.215, f. 554).

OBS. Del ya citado *Arexketa*, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*.

Se documenta también en Jungitu.

3.31. AREXPILETA

DOC. *Arexpileta* (1561, AHPA, P. 3.792, f. 560), *Arespileta* (1569, AHPA, P. 9.580, f. 68), *Arech vileta* (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.109), *Arespileta* (1607, AHPA, P. 2.333, f. 99), *Arispileta* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 127), *Arispilesea* (1663, AHPA, P. 3.705, f. 868).

“Una pieza do dizen *Arespileta* a rio que baja a Junguitu” (1607, AHPA, P. 2.333, f. 99).

“Una pieza en termino de *Arispeleta*” (1653, AHPA, P. 3.661, f. 127).

OBS. Compuesto de *aretx*, forma occidental de *haritz* ‘roble’, más *-bil*, y variante *-pil* tras sibilante, con idea de redondez (cfr. *Mendibil*, AV, 162; *Amespil*, AV, 524) y el sufijo locativo-abundancial *-eta*,

3.32. **ARRIEROS, camino los**

DOC. *El Camino de los Arrieros* (1885, AHPA, P. 17.912, f. 1.164), *Camino de los Arrieros* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 1.290v), *Camino de los Arrieros* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 1.065), *Camino Arrieros* (1900, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Camino de los Arrieros* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Camino Arrieros* (1916, AMV, sig. 36/28/014), *Camino de Arrieros* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Camino Arrieros* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Camino Arrieros* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Camino de los Arrieros* (1959, AMV, sig. 26/033/037), *Camino de Arrieros* (1959, AMV, sig. 26/33/37), *Camino los Arrieros* (1956, TA), *Camino los Arrieros* (1988, CT), *Los Arrieros* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Oyo-ancho* y por Oeste *Camino de los Arrieros* o senda que de Arbulo dirige a la *Balsa de Lubiano* y camino de la *Fuente de Gachiturri*, le atraviesa el camino que de Lubiano dirige al pueblo de Urizar en direccion de Oeste a Este” (1892, AHPA, P. 20.733, f. 1.065).

“... continuando Lubiano. Sigue la visita por los terminos de *Las Larras*, *Lengaravide* y *Camino de los Arrieros*, donde está situado el mojón 332, que se halla al lado de un puentecillo de madera al Norte del camino que de Lubiano dirige a Arbulo, continuando hasta el mojón 336, donde termina la jurisdiccion de Arbulo, empezando el llamado *Coto redondo de Añia...*” (1959, AMV, sig. 26/033/037).

OBS. Este topónimo hace referencia al camino por donde transitaban los arrieros con sus animales de carga y mercancías. Su correspondiente en forma vasca recogido en nuestro municipio es *Mandazai(n)bidea* (aquí mismo en Lubinau, y en Jungitu y Uribarri)). Además, en Bolibar (*GT VI*), Betoñu y Elorriaga (*GT V*), y también en otros lugares del municipio como Lermanda y Otatza (*GT IV*), Gamarra o Miñao / Miñano (*GT III*).

Camino los Arrieros lo presentamos también en Oreitia y Uribarri Arratzua.

Véase *Mandazainbidea*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 50

3.33. ARROBIA

DOC. *Arrobia* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 372v), *Arrobia* (1612, AHPA, P. 4.895, f. 1.124), *Arrobia* (1622, AHPA, P. 2.963, f. 213), *Arrobia* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 127), *Arrobia* (1616-1674, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 17), *Arrovia* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 977v), *Arrobia* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.032), *Arrobia* (1749, AHPA, P. 9.185, f. 748v), *Arrobia* (1795, AHPA, P. 1.646, f. 202v), *Arrobi* (1827, TA), *Arrovia* (1829, AHPA, P. 9.995, f. 75v), *Arrobe* (1841, AHPA, P. 8.794, f. 584), *Arrobia* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 241v), *Arrobi* (1866, AHPA, P. 13.523, f. 1.464), *Arrobia* (1880, AHPA, P. 13.946, f. 1.739v), *Arrobee* (1886, AHPA, P. 18.112, f. 1.811), *Arrobi / Arrobee* (1887, AHPA, P. 19.872, f. 2.108v), *Arrobi / Arrobee* (1893, AHPA, P. 20.753, f. 3.080v), *Arrobee* (1896, AMV, sig. 02/014/033), *Arrobia* (1917, AMV, sig. 02/014/032), *Arrovia* (1926, AMV, sig. 2-14-30), *Arrobee / Arrubi* (1956, TA), *Arrobia* (1988, CT).

“Otra pieza [...] en el dicho termino llamado *Arrobia* [...] por la ondonada teniente al camino carretil que ban de la *Hermita de Ania* al dicho lugar de Vliuarri...” (1616-1674, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 17).

“Una heredad en el termino de *Arrovia* que alinda por el medio dia con el camino que dirige de Ullivarri para el de Matauco y otras partes” (1829, AHPA, P. 9.995, f. 75v).

OBS. Este topónimo es común en nuestro territorio y significa ‘cartera’, de *harri*, *har-* en composición y *hobi* ‘fosa, cavidad’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo se recoge el topónimo *Las Canteras*.

Relacionados con éste ya ha sido presentado *Arrobia*, *Arrobibidea* y *Arrobigana* (GT II); *Arrobi*, *Arrobide*, *Arrobieta*, *Arrobigana* y *Arrobiostea* (GT III); *Arrobi*, *Arrobia* y *Arrobieta* (GT IV); *Arrobia*, *Arrobibea*, *Arrobide*, *Arrobigana* y *Arrobiostea* (GT V); además de *Arrobi* y *Arrobigana* (GT VI).

Este topónimo se presenta también en Jungitu.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 46

3.34. ARROXUA

DOC. *Arroxua* (1722, TA).

Véase *Arroxua* en Matauku.

3.35. ARTZUBIAGA, camino de

DOC. *Camino de Arzubiaga* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 48), *Camino Arzubiaga* (1916, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Camino Arzubiaga* (1920, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Ler-

manda, Lubiano y Matauco), *Camino de Arzubiaga* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano).

“Una rain en el termino de *Camino de Arzubiaga*” (1884, AHPA, P. 13.573, f. 48).

“Hereditad en el termino de *Camino Arzubiaga*” (1916, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco).

OBS. Este topónimo también se recoge en Jungitu, y se documenta en su forma vasca, *Artzubiagabidea* en este mismo pueblo.

3.36. ARTZUBIAGABIDEA

DOC. *Arzubiagavide* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580), *Arzubiagavide* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.834).

“Una hereditad en el termino de *Arzubiagavide*” (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580).

“Una hereditad en el termino de *Arzubiagavide*, mediodia *Rio Marigorta*, y Norte *Camino de Arzubiaga*” (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.834).

OBS. Compuesto del nombre del cercano pueblo, *Artzubiaga*, y *bide* ‘camino’ (con el artículo *-a* en la documentación de otros pueblos). Es decir, ‘el camino de Artzubiaga’.

Este topónimo está mucho más documentado en Urizarri Arratzua, aunque también se recoge en Jungitu.

3.37. AUNSOLOA

DOC. *Aunsolo* (1744, AHPA, P. 667, f. 450), *Aunsoloa* (1752, AHPA, P. 1.499, f. 18), *Aunzsoloa* (1754, AHPA, P. 8.860, f. 82), *Aunzsoloa* (1754, *TA*), *Aunzsoloa* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 139), *Aunsoloa* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 79v), *Aunzsoloa* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 240).

“Una hereditad en el termino de *Aunzsoloa* senda a la *Hermita de San Miguel*” (1760, AHPA, P. 1.323, f. 139).

“Una hereditad en el termino de *San Miguelvide* llamado *Aunzsoloa* linda por meridiano camino y senda que dirige para Vitoria” (1856, AHPA, P. 13.258, f. 240).

OBS. Este topónimo está compuesto de *abuntz* ‘cabra’ y el conocido *solo* ‘pieza, con el artículo *-a* en gran parte de la documentación de ambos pueblos. Es decir, ‘la pieza de la(s) cabra(s)’.

Se documenta también en Urizarri Arratzua.

3.38. AUNSOLOETA

DOC. *Aunsoloeta* (1668, AHPA, P. 3.476, f. 109), *Aunsoloeta* (1707, AHPA, P. 9.244, f. 962), *Aunzulueta* (1745, AHPA, P. 665), *Aunzulueta* (1749, AHPA, P. 1.135, f. 7v).

“Una heredad en el termino de *Aunsoloeta*” (1707, AHPA, P. 9.244, f. 962).

OBS. Es el mismo que el anterior, *Aunsolo*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Se documenta también en Uribarri Arratzua.

3.39. Balsa La Cantera

DOC. *Balsa La Cantera* (2019, IO).

OBS. Los informantes localizan esta balsa al este del pueblo.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 16

3.40. Balsa Vieja

DOC. *Balsa vieja* (2019, IO).

OBS. Los informantes localizan esta balsa próxima a *Balsa La Cantera*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 23

3.41. Balsa, alto de la

DOC. *Alto de la balsa* (2019, IO).

OBS. Los informantes localizan un alto próximo a *Las Balsas de Lubiano* y *La Cantera*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 19

3.42. Balsa, la

DOC. *La Balsa* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 3), *La Balsa* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 12), *La Balsa* (1851, AMV, sig. 10-25-6), *La Balsa* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *Balsa* (1855, AHPA, P. 13.603, f. 188), *La Balsa* (1869, AHPA, P. 13.337, f. 1.203), *Balsa* (1883, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Balsa* (1886, AMV, sig. 2-14-32), *La Balsa* (1918, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Balsa* (1918, AMV, sig. 02-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Balsa* (1920, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *La*

Balsa (1926, AMV, sig. 2-14-30), *La Balsa* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *La Balsa* (1927, AMV, sig. 02/014/034), *La Balsa* (1938, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano),

“Un terreno sito en el termino de *La Balsa* alindante por el oriente al camino carril que dirige para *Padura zarra*” (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 12).

“Una eredad en el termino de *La Balsa* que linda por oriente a camino carril” (1854, AMV, sig. 10/006/000).

OBS. Como es sabido, una balsa es una ondulación en el terreno donde se deposita agua, bien de modo natural o artificial. Este topónimo se documenta entre la segunda mitad del siglo XIX y la primera del XX.

3.43. BALSAS DE LUBIANO, las

DOC. *Las Balsas de Lubiano* (2019, IO).

OBS. Los informantes describen dos balsas conocidas como *Las Balsas de Lubiano* y las ubican próximas a *Las Canteras*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 21

3.44. BALSAS, las

DOC. *Balsas las Canteras* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Balsas las Canteras* (1916, AMV, sig. 36/028/014), *Las Balsas* (1940, AMV, sig. 30/007/025),

“*Cantera* en el termino de *Las Balsas*” (1940, AMV, sig. 30/007/025).

OBS. Parece ser que estos depósitos de agua se ubican próximos a unas canteras.

3.45. BARRERETAS

DOC. *Barrereta* (1832, AMV, sig. 8/15/2), *Barrerotas* (1844, AHPA, P. 8.730, f. 704), *Barreretas* (1846, AHPA, P. 13.232, f. 397), *Barreretas* (1915, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Barreretas* (1915, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Barreretas* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Barretas* (1926, AMV, sig. 2-14-30), *Barreretas* (1926, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Barreretas* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Barretas* (1927, AMV, sig. 02/014/034), *Barreretas* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *El Coteado* que linda por oriente a acequia que bajan las aguas del termino de *Barreretas* a incorporarse con las del molino; poniente al rio que bajan las aguas al molino de la fuente y Norte a otro rio que descienden aguas del propio molino” (1846, AHPA, P. 13.232, f. 397).

“Una heredad en el termino de *Barreretas*. Oeste camino del monte” (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano).

OBS. Probablemente se referirá al diminutivo de *barrera*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 36

3.46. BARRIO DE ABAJO

DOC. *Barrio de Abajo* (1879, AHPA, P. 13.915, f. 2.413v), *Barrio de Abajo* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 1.065), *Barrio de Abajo* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Barrio Abajo* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano).

“Una casa en el *Barrio de Abajo*” (1879, AHPA, P. 13.915, f. 2.413v).

“Casa, rain y huerta en *Barrio de Abajo*” (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco).

OBS. Localización de un barrio de este pueblo por oposición al *Barrio de Arriba*, también aquí documentado. La forma vasca *Beheko barrioa* se documenta, por ejemplo, en Ilarratza y Uribarri.

Este topónimo se documenta también en los pueblos de Oreitia y Uribarri Arratzua.

3.47. BARRIO DE ARRIBA

DOC. *Barrio de Arriba* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 252v).

“Una rain en el termino llamado *El Redondo* que alinda con camino que del *Barrio de Arriba* se baja para *La Fuente*” (1828, AHPA, P. 10.274, f. 252v).

OBS. Barrio identificado por oposición a *Barrio de Abajo*, también aquí documentado. Su forma en lengua vasca, *Goiko barrioa*, se recoge en Ilarratza y Uribarri Arratzua.

Este topónimo también se recoge en Oreitia.

3.48. BARRIO DE LA IGLESIA

DOC. *Barrio de la Yglesia* (1861, AHPA, P. 13.287, f. 2.983), *Barrio de la Yglesia* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.482).

“Una casa de labranza en el *Barrio de la Yglesia* que linda por poniente a caminos públicos de dicho pueblo” (1861, AHPA, P. 13.287, f. 2.983).

OBS. *Barrio de la Iglesia* es un topónimo que también se documenta en Ilarratza.

3.49. BASARRATE

DOC. *Bassarratea* (1619, AHPA, P. 4.156), *Basarreta* (1831, TA), *Basarrate* (1837, AMV, sig. 08/017/004, f. 41v), *Basarrate* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 502v), *Basarrate* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *Vasarrate* (1870, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Basarrate* (1880, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Vasarrate* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Vasarrate* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Basarrate* (1934, AMV, sig. 26/32/1), *Monte Basarrate* (1938, AMV, sig. 28/016/001), *Basarrate* (1940, AMV, sig. 30/007/025), *Basarreta* (1956, TA), *Basarrate* (1988, CT).

“Reclamación de José Joaquin y José Beitia, autorizados por el señor Alcalde para cocer cal en la calera de *los Montes Altos*, en virtud de la nulidad de las enajenaciones hechas por los pueblos de su jurisdicción en tiempo de la Guerra Civil y a los cuales el Ayuntamiento exigió derechos exorbitantes [...] Año: 1837 [...] una heredad en el termino llamado *Basarrate...*” (1837, AMV, sig. 08/017/004, f. 41v).

“Heredad en el termino de *Vasarrate* Norte monte” (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

OBS. Compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *harrate* ‘paso de montaña’, ‘portillo’, a su vez de *harri* ‘piedra’, ‘peña’, *har-* en composición, y *ate* ‘puerta’, con el artículo *-a* en el testimonio más temprano. Según los textos documentales es una zona de monte.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 18

3.50. BASURAS, las

DOC. *Las Basuras* (1988, CT).

OBS. Este topónimo ya lo hemos encontrado en Aberasturi (*GT VI*) donde permanece vivo hoy día.

3.51. BEBEDERO, el

DOC. *El Bebedero* (1829, AHPA, P. 9.995, f. 75), *El Bebedero* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 202v), *El Bebedero* (1880, AHPA, P. 13.946, f. 1.739), *Bebedero* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *El Bevedero* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Bebedero* (1927, AMV, sig. 02/014/034).

“Un terreno en el sitio llamado *Basabasterra* que linda por el oriente al camino que se va para el monte de este lugar de Cerio por el mediodía a dicho monte [...] y por el Norte a un pozo que sirve para bebedero del ganado” (1825, AMV, sig. 8/15/5).

“Una heredad en el termino de *Yturralde* o *El Bebedero* que surca por oriente con el rio que vaja de la fuente” (1829, AHPA, P. 9.995, f. 75).

“Una heredad en el termino de *Yturralde* o *El Bebedero* linda por oriente al rio de la fuente; por el meridiano cerradura de *la Fuente*” (1862, AHPA, P. 13.289, f. 202v).

OBS. Se trata de un bebedero para ganado que se encuentra cerca del río y la fuente (*Iturralde*) como bien atestiguan los testimonios documentales y como sucede en Betoñu (*GT V*), entre otros muchos pueblos.

En esta zona encontramos el topónimo *Bebedero* también en Uribarri Arratzua.

3.52. BELAUNTESI

DOC. *Beleaun tesia* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 510v), *Belastesi* (1831, *TA*), *Belantesi* (1858, *TA*), *Velantesi* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Velantesi* (1929, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano).

“Una pieza en el termino de *Beleaun tesia* que linda con la senda que baxan de *San Juan* al prado” (1692, AHPA, P. 6.083, f. 510v).

“Una heredad en el termino de *Velantesi*” (1929, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano).

OBS. Este topónimo no resulta de fácil interpretación.

Véase *Belauntesia* en Uribarri Arratzua.

3.53. BERATZEA

DOC. *Berazia* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 977v), *Berarca* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 977), *Verazea* (1688, AHPA, P. 4.838, f. 16), *Berazea* (1712, AHPA, P. 251), *Beraza* (1832, *TA*), *Beraza* (1842, AHPA, P. 8.558, f.

677v), *La Beraza* (1851, AMV, sig. 10/002/000), *Beraza* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.592), *Beraza* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 242v), *Beraza* (1867, AHPA, P. 13.526, f. 464v), *Beraza* (1867, AHPA, P. 13.527, f. 2.051), *Beraza* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 48), *Beraza* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Beraza* (1920, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Beraza* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Beraza* (1929, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano).

“Una pieza en el termino de *Sarrico videa* que linda con el camino de *Sarria* a Mendijur; y a una zequia que van de *Berazia* al dicho lugar” (1684, AHPA, P. 9.238, f. 977v).

“Un terreno sito en el termino llamado *La Beraza* alindante por Norte al camino de la serbidumbre y por medio dia al dicho camino” (1851, AMV, sig. 10/002/000).

“Una heredad en el termino de *Beraza* linda por el meridiano a camino que dirige para Mendijur” (1856, AHPA, P. 13.258, f. 242v).

OBS. De *berar*, variante occidental de *belar* ‘hierba’, más el sufijo locativo-abundancial *-tza* con la conocida disimilación al añadir el artículo vasco *-a*: *-a + -a > -ea*.

Para más detalles, véase *Beratzzea* en Jungitu.

3.54. BIDA KRUTZEA

DOC. *Vidacrucea* (1744, AHPA, P. 662, f. 662), *Vidacrucea* (1744, AHPA, P. 662, f. 669), *Vidacrucea* (1790, AHPA, P. 1.973, f. 811).

“... desde cuyo parage pasaron al termino llamado *Aniaburua*, *Vidacrucea*, o *Repidea* y en el contiguo a una cruz de inmediato a ella [cruz] en concurrencia de la villa de el Burgo que salieron a dicho parage...” (1744, AHPA, P. 662, f. 662).

“Apeo de Mojones [...] al camino que atraviesa de Jungitu a Oreitia y sitio llamado *Aniaburua*, *Vidacrucea* o *Repidea* hallaron dos mojones arrimados al dicho camino y al que tira para Arbulo y a una cruz de madera. Un mojon es donde concluye la jurisdiccion de Vitoria con Ania y el otro hace escuadra mirando a Oreitia que divide terminos propios de Arbulo, Matauco y Oreitia” (1790, AHPA, P. 1.973, f. 811).

OBS. Compuesto de *bida-*, forma en composición de *bide* ‘camino’, y *krutze*, *kurtze* (cfr. *Kurtzea*, *Kurtzebea* en Jungitu; *Kurtzealdea* en Ilarratza) variantes de *gurutze* ‘cruz’ con artículo *-a*.

El testimonio documental de 1744 que presentamos aporta detalles de la existencia de la cruz próxima al camino.

Este topónimo lo presentamos también en Matauku.

3.55. BIDEGUTXIA

DOC. *Bideguchia* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 372v), *Videguchia* (1570, AHPA, P. 5.222, f. 4), *Bideguchia* (1576, AHPA, P. 4.920), *Camino de Videguchia* (1587, AHPA, P. 6.873), *Senda Vidaguchia / Camino de Videguchia* (1588, AHPA, P. 6.898), *Videguchia* (1601, AHPA, P. 5.518, f. 245), *Videguchia* (1610, AHPA, P. 2.311, f. 57v), *Bideguchia* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.644), *Vidaguchia / Camino carretil de Vidaguchia* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 290), *Videguchia* (1700, AHPA, P. 4.000, f. 619v), *Videcguchia* (1710, AHPA, P. 200), *Senda de Videguchia / Videguchia* (1719, AHPA, P. 499, f. 641), *Bideguchia* (1730, AHPA, P. 732, f. 603v), *Videguchia* (1736, AHPA, P. 766), *Videguchia* (1741, AHPA, P. 593), *Videguchia* (1760, AHPA, P. 1.308, f. 460v), *Videguchia* (1773, AHPA, P. 9.418, f. 23v), *Videguchia* (1791, AHPA, P. 1.898, f. 55), *Vidaguchi / Videguchia* (1829, AHPA, P. 9.995, f. 76), *Videguche* (1840, AHPA, P. 13.622, f. 940v), *Videguchi* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.524), *Videguchia* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 201), *Videguchi* (1872, AHPA, P. 13.767, f. 2.572), *Bidiguchi* (1879, AMV, sig. 02/014/031), *Vidiguchi* (1886, AHPA, P. 13.576, f. 417), *Vidaguchi* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Videgucho* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Vidaguchi* (1926, AMV, sig. 2-14-30), *Vidaguchi* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Biriguchi* (1956, TA), *Biriguchi* (1988, CT).

“Una pieza en termino de *Arbuluvidea* a *Camino* que llaman *Videguchia* y a camino para *Arbulu*” (1587, AHPA, P. 6.873).

“Una heredad en el termino de *Videguchia* theniente por una parte a una senda que ban de Lubiano a *Gamarrabidea*” (1736, AHPA, P. 766).

“Una heredad en el termino de *Videguchia* o *Vidaguchi* que confina por el poniente con senda de dicho termino” (1829, AHPA, P. 9.995, f. 76).

OBS. Este topónimo está compuesto de *bide* ‘camino’ y *gutxi* ‘menor’, o ‘pequeño’, con el artículo *-a*.

Los testimonios documentales que presentamos recorren varios siglos a partir del XVI hasta el XX. En algunos (1587, 1588, etc.) se muestra la tauología *Camino de Videguchia*.

Bidagutxia, o *Bidegutxia*, se documenta también en Jungitu, Oreitia, Matauku y Zerio.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 49

3.56. BITORIABIDEA

DOC. *Vitoria vide* (1619, AHPA, P. 4.156), *Vitoria bidea* (1631, AHPA, P. 3.194, f. 260), *Vitoria vide / Camino Vitoria vide* (1677, AHPA, P. 6.085, f. 665), *Vitoria vide* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 290v), *Vitoria vide* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.032v), *Camino de Vitoria vide* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.088), *Vitoria vide* (1722, AHPA, P. 129, f. 771), *Vitoriavidea* (1756, AHPA, P. 8.991, f. 380), *Vitoriavidea* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 139), *Camino Vitoria vide* (1778, AHPA, P. 1.818, f. 10v), *Vitoriavidea* (1817, AHPA, P. 10.031, f. 272), *Vitoriavide* (1829, AHPA, P. 9.995, f. 75v), *Vitoriavide* (1831, TA), *Vitoriavide* (1840, AHPA, P. 13.622, f. 940v), *Vitoriavide* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.847), *Vitoria-vide* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.484v), *Vitoriavide* (1882, AHPA, P. 13.943, f. 1.938v), *Vitoriavide* (1890, AHPA, P. 20.550, f. 817), *Vitoriavide* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Vitoriavide* (1910, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano, Matauco), *Vitoriavide* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano, Matauco), *Vitoriavide* (1927, AMV, sig. 02/014/034), *Vitoriavide* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria).

“Una heredad en el termino de *San Miguelvide* o *Vitoriavide* que alinda por el medio dia con el camino que de Lubiano dirige a esta ciudad” (1829, AHPA, P. 9.995, f. 75v).

“Una heredad en el termino de *Vitoria-vide*, llamada tambien *San Miguel*, poniente y Norte senda del pueblo al camino por medio-dia camino que va de Lubiano para Vitoria es triangular” (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.484v).

“Una heredad en el termino de *Vitoriavide*, Norte ribazo, o *Senda del Cementerio*, Sur camino a Vitoria” (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano, Matauco).

OBS. Compuesto de *Vitoria*, más *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Es decir ‘el camino de Vitoria’. Algunos testimonios muestran la tautología *Camino de Vitoria vide*, es decir, en el propio topónimo se repite los nombres genéricos *camino* y *bidea*.

En este mismo pueblo se atestigua un equivalente, con la desinencia del adlativo *-ra* ‘a’, *Bitoriara bidea*.

Este topónimo se documenta también en Zerio.

3.57. BITORIARA BIDEA

DOC. *Bitoriarabidea* (1613, AHPA, P. 2.559), *Vitoriara videa* (1685, AHPA, P. 6.164, f. 200), *Vitoriara videa* (1691, AHPA, P. 8.948, f. 493v), *Vitoriarauidea* (1742, AHPA, P. 528, f. 91v), *Vitoriarabidea* (1748, AHPA, P. 811, f. 338v), *Vitoriarabidea* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Vitoriarauidea*” (1742, AHPA, P. 528, f. 91v).

“Una heredad en el termino de *Vitoriarabidea*” (1748, AHPA, P. 811, f. 338v).

OBS. De *Vitoria*, más la desinencia del adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a Vitoria’.

En este mismo pueblo se documenta su sinónimo *Bitoriabidea*. Ambos topónimos se documentan también en Zerio.

3.58. BLANCO, el mojón

DOC. *El Mojón Blanco* (1988, CT).

OBS. Único testimonio de este topónimo, recogido por González Salazar a finales del siglo XX.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 37

3.59. BOSTITURRIA

DOC. *Bostiturria* (1516-1517, AMV, sig. 10/012/000), *Bostiturria* (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 71v), *Bostiturri* (1956, TA).

“...e dende alli a otra hoia que esta junto al camino que va de la dicha ciudad de Vitoria al dicho lugar de Azua e de alli a vn mojon que llaman *Bostiturria*...” (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 77).

OBS. Compuesto del numeral *bost* ‘cinco’, más *iturri* ‘fuente’, con el artículo *-a*. Este topónimo se documenta también como *Cinco fuentes*.

No es la primera ocasión que nos aparece un topónimo con un numeral, por ejemplo: *Zazpiarespea* (GT IV); *Bostaretxeta* (GT V); *Iruaraneta* y *Zortziaretxetea* (GT VI).

3.60. BRUJAS, la fuente de las

DOC. *La Fuente de las Brujas* (1988, CT).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por González Salazar a finales del siglo XX, que cita “*Mariturri* (a la fuente le llaman *La Fuente de las Brujas*)”.

Véase *Mariturri*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 39

3.61. BUZTINZULOETA

DOC. *Bustinzuleta* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Bustinzulueta* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Prado Bustinzulueta* (1916, AMV, sig. 36/028/014), *Bustiuzuleta* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Bustiuzulueta* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Bustizuleta / Bustinzuleta / Bustinzulete* (1959, AMV, sig. 26/033/037), *Bustinculueta* (1956, TA).

“... cambia la dirección al mediodía por los términos de *Media-rampe*, *Bustinzulueta*, *Mariturri* y fuente del mismo nombre marchando por el camino de Urizar para Arbulo y Lubiano llegamos al mojón 320 sito en el término de *Mariturri* donde se despiden Urizar y entra Arbulo...” (1901, AMV, sig. 44/1/29).

OBS. Se trata de *buztin* ‘arcilla’ más *zulo* ‘agujero’ (con cierre de vocal), y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Véanse *Buztinzulo* y *Buztinzuloeta* en Ilarratza.

3.62. CANTERA, la

DOC. *La Cantera* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Cantera* (1910, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Cantera* (1929, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Las Canteras* (1988, CT), *La Cantera* (2019, IO).

“Una heredad en el término de *La Cantera*” (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

“Una heredad en el término de *La Cantera*” (1929, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano).

OBS. Ya hemos comentado en otras ocasiones que una *cantera* es el sitio de donde se saca piedra, greda u otra sustancia análoga para obras varias.

Su equivalente en euskera se documenta en este pueblo, *Arrobia*, además de en otros pueblos del municipio: *Arrobi / Arrobia* recogido en Arriaga (*GT II*); Gamarra y Miñano (*GT III*); Aztegieta, Crispijana / Krispiña, Mendoza / Mendotza (*GT IV*); Betoñu (*GT V*) y Aberasturi (*GT VI*).

Se trata de un topónimo vivo hoy día y que se localiza próximo a *Balsas de Lubiano*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 20 y 27

3.63. CARACOLERA

DOC. *Caracolera* (2019, IO).

OBS. Término vivo hoy día que los informantes localizan próximo a *El Aguantío*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 14

3.64. CERRADO, el

DOC. *El Cerrao* (1988, CT).

OBS. Único testimonio de este topónimo, recogido por González Salazar a finales del siglo XX. Este topónimo hace referencia a un terreno cercado o vallado para facilitar o evitar el paso del ganado.

También se recoge en Ilarratza y Jungitu.

Véase *Cerrado, el* en Ilarratza.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 17

3.65. CHOJA, la

DOC. *La Choja* (1870, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Choja* (1880, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Choja* (1883, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Choja* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Choja* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano).

“Una heredad en el termino de *La Choja*” (1870, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

“Heredad en el termino de *La Choja*” (1880, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

OBS. La voz *choja* ya fue recogida por López de Guereñu como ‘choza en el monte’ (VA).

Relacionado con este topónimo, en este mismo pueblo presentamos *Txozapea* y *Txozazar*.

La Choja se documenta también en Matauku.

Véase *Txozaldea* en Ilarratza.

3.66. CINCO FUENTES

DOC. *Cincofuentes* (1859, AMV, sig. 10/024/000), *Cincofuentes* (1898, AMV, sig. 44-27-19), *Cinco fuentes* (1900, AMV, sig. 44/12/60), *Cincofuentes* (1905, AMV, sig. 42-4-36), *Cinco fuentes* (1910, AMV, sig. 38/026/002), *Monte Cinco fuentes* (1911, AMV, sig. 40-25-55), *Cinco fuentes* (1914, AMV, sig. 38/009/004), *Cinco fuentes* (1943, AMV, sig. 32/14/1), *Cinco fuentes* (1946, AMV, sig. A-28-1), *Cinco fuentes* (1948, AMV, sig. 47-15-1), *Fuente de Cinco Fuentes* (2019, IO).

“... Se trasladaron al termino de *Ariscaperra* a dos tiros de perdigon junto al camino que de Azua dirige a Vitoria otro mojon [...] A otros dos tiros de perdigon en el termino que hoy dicen *Cincofuentes* [y antiguamente *Ariscaparra*] se encontro otro mojon [...] por la misma direccion y a igual distancia en los caminos que cruzan de Azua para Lubiano y Orenin, en el termino que dizen *Padura* [antiguo *Mugarruci*] se encontro otro mojon” (1859, AMV, sig. 10/024/000).

OBS. Los informantes ubican este término próximo al *Pozo de las Palomas*. Este topónimo también se documenta en lengua vasca, *Bostiturria*,

Se recoge también en Uribarri Arratzua.

Véase *Bostiturria*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 7

3.67. CONCEJO, era el

DOC. *Era el Concejo* (1988, CT).

OBS. Único testimonio de este topónimo, recogido por González Salazar a finales del siglo XX.

Ya hemos presentado en Jungitu un correspondiente en lengua vasca, *Auzasolo*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 30

3.68. CORRAL, el

DOC. *Corral* (1916, AMV, sig. 36/027/002), *El Corral* (1988, CT), *El Corral* (2019, IO).

“Término de *El Corral*” (1916, AMV, sig. 36/027/002).

OBS. *Corral* es definido por el *DRAE* como ‘en las casas o en el campo, sitio cerrado y descubierto que sirve habitualmente para guardar animales’.

Ya este topónimo se ha presentado con anterioridad: *Corral en Aretxabaleta y Gardelegi*, y *Lasarte (GT II)*; *El Corral en Mendoza / Mendotza* y *El Corral del monte en Aríñez / Ariz (GT IV)*; y *Los Corrales en Uribarri Nagusia / Ullívarri de los Olleros (GT VI)*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 1

3.69. COTEADO, el

DOC. *Prado el Coteado* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 366-367), *Prado el Coteado* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 212), *Prado el Coteado* (1481-86, AMV, sig. 10/008/000, f. 434v), *Coteado* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 1.184), *Coteado* (1669, AHPA, P. 4.302, f. 552v), *El Coteado* (1703, AHPA, P. 8.823), *Coteado* (1721, AHPA, P. 9.245, f. 386), *Coteado de Lubiano* (1723, AHPA, P. 209, f. 261), *Cotheado* (1742, AHPA, P. 1.164, f. 137), *Río del Coteado* (1789, AHPA, P. 1.640, f. 26), *Coteado de Lubiano* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 157v), *Pieza del Coteado* (1829, AHPA, P. 9.995, f. 75), *Coteado de Lubiano* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 155), *Coteado* (1846, AHPA, P. 13.232, f. 397), *Coteado* (1867, AHPA, P. 13.527, f. 2.051v), *Coteado* (1885, AHPA, P. 17.914, f. 2.147v), *Coteado* (1904, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia, Arriaga, Ascarza, Berrosteguieta, Betoño), *Coteado* (1913, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Coteado* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Coteado* (1927, AMV, sig. 02/014/034), *Cotiau* (1936, AMV, sig. 02-14-38), *El Cotiau* (1988, CT).

“... E dende fueron al valle que llaman *Solaran* e dixieron que dos pieças que están labradas en el dicho valle [...] E dende fueron al *Prado* que llaman *El Coteado*, pegado al camino que van de Lubiano a Ullívarri, e dixieron que una pieça que está junto al dicho prado...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 366-367).

“Una rain en el termino que llaman *El Coteado* que linda [...] con *El Coteado*” (1703, AHPA, P. 8.823).

OBS. *Coteado*, normalmente pronunciado *coteao*, *coteau*, es un alavesismo para designar el recinto en que paze el ganado del pueblo.

Este topónimo, que aquí se documenta desde finales del siglo XV, se atestigua también en Ilarratza, Jungitu y Zerio.

Otros topónimos con uso similar son *El Vado*, *El Vedado* e incluso *La Dehesa*. También podemos encontrar en forma vasca (con acepción similar) *Isasi(a)* (*GT II*, *GT III*, *GT IV* y *GT VI*), *Itsioa* (*GT IV*, *GT V* y *GT VI*), *Esparrua* y *Basatxia* (*GT IV*), entre otros.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 35

3.70. DEHESA, la

DOC. *La Deessa* (1611, AHPA, P. 4.598, f. 1.000), *La Dehesa* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.592), *La Dehesa* (1867, AHPA, P. 13.526, f. 464v), *Dehesa* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Dehesa* (1916, AMV, sig. 36/028/014), *Dehesa* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Dehesa* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Dehesa* (1959, AMV, sig. 26/33/37).

“Una heredad en el término de *Beraza*, poniente a *La Dehesa*” (1867, AHPA, P. 13.526, f. 464v).

OBS. *La Dehesa* es un topónimo que se documenta en todos los pueblos de la zona objeto de estudio. Su significado es ‘tierra acotada y destinada a pastos para el ganado’.

Para más detalles, véase *Dehesa de Ilarratza, la* en Ilarratza.

3.71. ELEXALDEA

DOC. *Barrio de Lejaldea* (1669, AHPA, P. 4.302, f. 552v), *Varrío de Elejaldea* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 977), *Elixaldea* (1714, AHPA, P. 98), *Barrio de Elexaldea* (1717, AHPA, P. 361, f. 457), *Varrío de Elexaldea* (1729, AHPA, P. 821, f. 900), *Varrío de Elejaldea* (1732, AHPA, P. 798, f. 706), *Elejaldea* (1741, AHPA, P. 593), *Varrío de Elexaldea* (1747, AHPA, P. 10.552), *Barrio de Elexaldea* (1756, AHPA, P. 1.103, f. 223), *Barrio de Elexaldea* (1793, AHPA, P. 1.695, f. 233v), *Barrio de Elejaldea* (1830, AHPA, P. 8.546, f. 377), *Barrio de Elizalde* (1842, AHPA, P. 8.558, f. 676), *Elizalde* (1858, AHPA, P. 13.271, f. 637v), *Barrio de Elejalde* (1861, AHPA, P. 13.323, f. 698), *Elejalde* (1890, AMV, sig. 02/014/032), *Elizalde* (1900, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Elejalde* (1904, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Elizalde* (1916, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Elegalde* (1931, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Elizalde* (1956, TA).

“Unas casas en el *Varrío Elejaldea* que linda con caminos exidos reales” (1684, AHPA, P. 9.238, f. 977).

“Una casa y rain en el *Barrio de Elexaldea* que la dicha rain alinda por el oriente al camino que de la fuente de el se sube para su yglesia parroquial” (1793, AHPA, P. 1.695, f. 233v).

OBS. Compuesto de *elexa*, *elex-* en composición, variante del euskera occidental de *eliza* ‘iglesia’, más *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, y el artículo *-a*. Usualmente este topónimo aparece acompañado del nombre genérico *barrio*.

En el testimonio documental del siglo XVII se recoge *Lejaldia*, con aféresis de vocal inicial. En otros testimonios se observa alternancia de los grafemas <x> y <j>. Como es sabido, durante un tiempo considerable, el grafema <j> se empleó también para representar lo que ahora en euskera se escribe <x>, es decir, un sonido prepalatal.

Recordemos también que el diccionario de Landuchio (1562) recoge varias voces con *elixa*, como: *elixa oscaria* ‘sacrílego’, *elixaco capillea* ‘capilla de iglesia’, *elixaco erracioa* ‘raçon de iglesia’, *elixaco maessua* ‘cura de iglesia’, *elixaco mutila* ‘monazillo’ y *elixea* ‘iglesia’.

Este topónimo se recoge también en Ilarratza y Zerio.

3.72. ELEXARRETA

DOC. *Elesarreta* (1751, AHPA, P. 1.092, f. 29).

“Una heredad en termino *Elesarreta* rio que baja de Arbulo a Junguitu” (1751, AHPA, P. 1.092, f. 29).

OBS. De *elixar*, variante ya recogida por Azkue (1905) en Zigoitia de *lizar* ‘fresno’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Este topónimo también se recoge en Ilarratza como *Elexarretea*.

3.73. ELEXOSTEA

DOC. *Barrio de Elexostea* (1619, AHPA, P. 4.156), *Varrío de Elesostea* (1666, AHPA, P. 3.402, f. 322), *Elejostea* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.241), *Barrio de Elesostea* (1756, AHPA, P. 8.991, f. 380), *Barrio de Elejostea* (1852, AHPA, P. 13.246, f. 500), *Barrio de Elejostea* (1858, AHPA, P. 8.747, f. 226).

“Una huerta y rain en el *Barrio de Elejostea Tras de la Iglesia*” (1852, AHPA, P. 13.246, f. 500).

OBS. Compuesto de *elixa*, *ellex-* en composición, variante del euskera occidental de *eliza* ‘iglesia’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de la iglesia’.

Elexostea también se recoge en Ilarratza, Jungitu y Oreitia.

3.74. ELEXPEA

DOC. *Elexpea* (1590, AHPA, P. 6.853, f. 157), *Lespea* (1733, AHPA, P. 722, f. 440v), *Elespea* (1748, AHPA, P. 811, f. 339), *Elespea* (1758, AHPA, P. 1.412, f. 11), *Elespea* (1772, AHPA, P. 9.000, f. 388), *Elizpea* / *Ellespea* (1797, *TA*), *Elespea* (1800, AHPA, P. 8.867, f. 104), *Lespea* (1821, AHPA, P. 10.268, f. 15v), *Espea* (1840, AHPA, P. 13.622, f. 940v), *Lespea* (1842, AHPA,

P. 8.558, f. 676v), *Elespea* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.740), *Espea* (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.485), *Elespea* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 241), *Espea* (1869, AHPA, P. 13.337, f. 1.203), *Elizpea / Elauzpiz* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.485v), *Espea* (1877, AHPA, P. 13.352, f. 1.630), *Elespea* (1886, AHPA, P. 18.112, f. 1.811), *Espea* (1890, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Elizpea* (1896, AHPA, P. 20.830, f. 2.620v), *Lespea* (1910, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Espea* (1915, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Lespea* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco) *Elizpea* (1923, AMV, sig. 2-14-31), *Espea* (1925, AMV, sig. 2-14-31), *Espea* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Lespea* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Elizpea / Espea* (1931, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Elauzpi* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Elespea* (1938, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Laspea / Lespea* (1956, TA), *Espea* (1956, TA), *Espea* (1988, CT), *Axpea* (2019, IO).

“Hereditad en el termino de *Lespea*, por mediodia al camino carril que van de Arbulo a Junguitu” (1842, AHPA, P. 8.558, f. 676v).

“Una hereditad en frente de la yglesia en termino de *Elizpea*, o, *Elauzpiz*” (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.485v).

“Una hereditad en el termino de *Espea*, o, *Bajo la Yglesia*” (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano).

OBS. De *elexa*, *elex-* en composición, variante del euskera occidental de *eliza* ‘iglesia’, más *-pe*, variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’ y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo de la iglesia’. La mayoría de testimonios se presentan con la sibilante apicoalveolar <s>, es decir la sibilante <x> pierde la palatalidad ante oclusiva sorda.

Préstese especial atención al testimonio documental de 1927 que despeja cualquier duda sobre la etimología del topónimo en cuestión: ‘*Espea*, o, *Bajo la Yglesia*’.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 54

3.75. ELORRIKO SOLOA

DOC. *Elorricosoloa* (1717, AHPA, P. 328, f. 471), *Ellorricosoloa* (1831, TA), *Elorrico soloa* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 240v), *Llorico* (1879, AMV, sig. 02/014/031), *Lorrico* (1881, AHPA, P. 13.961, f. 501v), *Llorrico* (1956, TA), *Ellorrico* (1988, CT).

“Una hereditad en el termino de *Ellorricosoloa*” (1717, AHPA, P. 328, f. 471).

“Una heredad en el termino de *Elorrico soloa* linda por meridiano con camino que de Arbulo dirige a Junguitu” (1856, AHPA, P. 13.258, f. 240v).

“Finca en termino de *Llorico*” (1879, AMV, sig. 02/014/031).

OBS. Compuesto de *elorri* ‘espino’, ‘espinal’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza del espino’ o ‘la pieza del espinal’.

Obsérvese cómo los testimonios más antiguos presentan la palatización de la lateral, *ellorri*, tan conocida en nuestro municipio, y los más recientes con aféresis de vocal inicial, *Lorri* / *Llorri*. Como ya hemos apuntado en tomos anteriores, esta planta parece que se identifica con el ‘espino albar’, *Crataegus spp*, si bien el académico Ruiz Urrestarazu (2011: 534) señala que habría que reconocer *in situ* en cada uno de los casos en que están presentes *elorri* o *arantza*. El espino albar en el habla popular alavesa se denomina *abillurri* y *abilarri*. El autor propone que quizá se podría pensar en un compuesto de *ahabi* y *elorri*.

Este topónimo también se documenta en Jungitu.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 53

3.76. ERRADURASOLOA

DOC. *Erradurasoloa* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 291), *Erradura soloa* (1756, AHPA, P. 1.103, f. 223), *Erradurasolo* (1789, AHPA, P. 1.640, f. 26), *Erradurasola* (1793, AHPA, P. 1.695, f. 234v).

“Una heredad en el termino de *Erradurasola* que alinda por el oriente, medio día y poniente a motas, zanjas y al camino carril que de este referido lugar se va para Mendijur” (1793, AHPA, P. 1.695, f. 234v).

“Una heredad en el termino de *Erradurasolo* camino a *Mendijur*” (1789, AHPA, P. 1.640, f. 26).

OBS. Compuesto de la voz *herradura* más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

Véase *Erradurea* en Zerio.

3.77. ERREKABITARTEA

DOC. *Herrecabitartea* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 163), *Arrecabitartea* (1579, AHPA, P. 4.973, f. 432), *Herrecaviartea* (1581, AHPA, P. 5.062), *Recabiartea* (1587, AHPA, P. 6.782), *Reca viartea* (1595, AHPA, P. 4.958), *Erre-*

cabitartea (1600, AHPA, P. 5.613, f. 447), *Errecabiarte* (1611, AHPA, P. 4.225, f. 302), *Herreca vitarte* (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 9), *Ereca bitarte* (1638, AHPA, P. 2.889), *Erecavitarte* (1650, AHPA, P. 8.915, f. 546), *Recaviarte* (1669, AHPA, P. 4.302, f. 552), *Erreca vitarte* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 291), *Errecavitarstea* (1690, AHDV, Parroquia de Santo Domingo, n. 1, f. 205), *Errecabitarte* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.328v), *Recabitarte* (1700, AHPA, P. 4.000, f. 619v), *Herrecabitarte* (1710, AHPA, P. 200), *Rio de Recabitarte* (1719, AHPA, P. 499, f. 641), *Errecavitarte / Recavitarte* (1727, AHPA, P. 802, f. 867v), *Recabitarte* (1741, AHPA, P. 593), *Errecavitarte* (1751, AHPA, P. 1.000, f. 636v), *Rio Erecabitarstea* (1778, AHPA, P. 1.818, f. 10v), *Errecavitarte* (1790, AHPA, P. 4.916, f. 1.430v), *Errecabitarte* (1808, AHPA, P. 10.189, f. 13), *Recabitarte* (1826, AHPA, P. 8.542, f. 956), *Recavitarte* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 291v), *Recavitarte* (1845, AHPA, P. 13.230, f. 462), *Errecabitarte* (1881, AHPA, P. 13.961, f. 501v), *Errecabitarte* (1890, AMV, sig. 02/014/032), *Recabitarte* (1904, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Errecavitarte* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Recavitarte* (1923, AMV, sig. 2-14-31), *Recabitarte* (1931, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB).

“Una pieza do llaman *Bideguehibea* a senda que va al termino de *Arrecabitarte* y a camino de Arbulu a Çurbano” (1579, AHPA, P. 4.973, f. 432).

“Una heredad en el termino de *Recaviarte* y por la otra a acequia que viene desde el lugar de Arbulu al lugar de Junguitu” (1669, AHPA, P. 4.302, f. 552).

“Una heredad en el termino de *Recavitarte* a camino de Junguitu a Arbulu llamado *Gamarrabidea* que va al lugar de Junguitu llamado *Errecavitarte*” (1727, AHPA, P. 802, f. 867v).

OBS. De *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, en algunos testimonios con aféresis de vocal inicial, *Reca-*, en origen protética, más *bitarte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta en Ilarratza y Zerio, su equivalente en castellano, *Entrerriós*, se recoge en Ilarratza y Matauku.

Véase *Errekabitarte* en Ilarratza.

3.78. ERREKAGUTXI

DOC. *Errecaguchi* (1603, AHPA, P. 2.017), *Errecaguchia* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 703), *Errecaguchi* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 291v), *Errecaguchi* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.032), *Recaguchi* (1737, AHPA, P. 850, f. 472), *Cequia Errecaguchi* (1743, AHPA, P. 6.273, f. 281), *Recauchia* (1769, AHPA,

P. 1.305, f. 367), *Recaguchi* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 713), *Errecaguchi* (1831, AHPA, P. 8.788, f. 1.179v), *Recaguchi* (1831, TA), *Errecaguchi* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.524v), *Errecaguchi* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 202), *Recauchi* (1880, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Errecaguchi* (1907, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Recaguchi* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Errecaguchi* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Recaguchi* (1988, CT).

“... *Cequia* que llaman *Errecaguchi* la qual vaxa al rio caudal que va deesde el nominado lugar de Arbulo a el nominado de Junguitu, donde se encontro vn moxon de piedra...” (1743, AHPA, P. 6.273, f. 281).

“Una heredad en el termino de *Errecaguchi* que linda por Norte a acequia que recoge las aguas que bajan del referido termino” (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.524v).

OBS. Compuesto de *erreka* ‘arroyo’, y *gutxi* ‘menor’. El texto de 1743 que presentamos lo cita como una *acequia* que baja al río caudal.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 56

3.79. ERREXALETA

DOC. *Resaleta* (1808, AHPA, P. 10.189, f. 12v), *Risaleta* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Risaleta* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Risaleta* (1988, CT).

“Otra [heredad] en el termino de *Resaleta* que linda por el Norte al Camino que llaman *Gamarravide*” (1808, AHPA, P. 10.189, f. 12v).

“Una heredad en el termino de *Risaleta*. Norte camino de Junguitu a Arbulo. Sur río de Arbulo a Junguitu” (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

OBS. *Errexal* fue definido en el diccionario de Landuchio (1562) como ‘árbol’, y todo parece indicar que proviene de la metátesis de *ellexar* ‘fresno’, variante atestiguada en la zona, como defiende González de Viñaspre (2008). El segundo elemento de este topónimo es el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

En este pueblo el topónimo no está muy documentado y en todos los casos se muestra con aféresis de vocal inicial. *Errexaleta* se documenta también en Ilarratza y Oreitia.

Véase *Errexaleta* en Ilarratza.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 58

3.80. ERROTALDEA

DOC. *Herrota aldea* (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.109), *Rota aldea* (1587, AHPA, P. 6.873), *Errotaldea* (1611, AHPA, P. 4.598, f. 1.000), *Herrotaldea* (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 11v), *Rotaaldea* (1616, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 13v), *Errotaldea* (1664, AHPA, P. 6.086, f. 628v), *Errotaldea* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 950), *Errotaldea* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 290v), *Errotaldea* (1691, AHPA, P. 8.948, f. 540), *Errotaldea* (1703, AHPA, P. 8.823), *Errotaldea* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 20), *Rotaldea* (1741, AHPA, P. 658, f. 87v), *Errota aldea* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 137), *Errotalde* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.847), *Rotalde* (1869, AHPA, P. 13.337, f. 1.203), *Errotalde* (1886, AHPA, P. 13.576, f. 417), *Rotalde* (1896, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Rotalde* (1917, AMV, sig. 02/014/032), *Rotalde* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Rotalde* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Rotaaldea* (1956, TA).

“Una pieza termino de *Errotaldea* camino que va al molino” (1691, AHPA, P. 8.948, f. 540).

“Una heredad en el termino de *Errotalde* confina por oriente al cauce del molino” (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.847).

“Heredad en el termino de *Errotalde*, o, *Molino*” (1886, AHPA, P. 18.112, f. 1.811).

OBS. De *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial en algunos testimonios, *Rota-*, en origen protética, más la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto al molino’, o ‘la parte del molino’.

Errotaldea se documenta también en Ilarratza, Jungitu, Matauku, Oreitia y Uribarri Arrazua.

Para más detalles, consúltese el topónimo en Ilarratza.

3.81. ESNASOLOA

DOC. *Esnasolo* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 372v), *Esnasoloa* (1613, AHPA, P. 2.609, f. 1.316), *Esnasolo* (1651, AHPA, P. 9.136, f. 726v), *Esnasoloa* (1672, AHPA, P. 9.422), *Esnasoloa* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 354), *Esnasoloa* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 1.056), *Esna solo* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.032v), *Esnasoloa* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.082v), *Eznasoloa* (1703, AHPA, P. 8.823), *Eznasoloa* (1710, AHPA, P. 200), *Esnasoloa* (1719, AHPA, P. 499, f. 641), *Exnosaloa* (1733, AHPA, P. 722, f. 441), *Eznasoloa* (1751, AHPA, P. 1.000, f. 636), *Esnasoloa* (1829, AHPA, P. 10.196, f. 38), *Esnazolo* (1829, AHPA, P. 10.196, f. 38v), *Enusoloa* (1831, TA), *Esnasoloa* (1832, TA).

“Una pieza do dizen *Esnasolo* camino de Junguitu a Arbulo” (1651, AHPA, P. 9.136, f. 726v).

“Una heredad en el termino de *Esnasoloa* que alinda por mediodia con el *Camino* llamado *de Gamarravidea...*” (1829, AHPA, P. 10.196, f. 38).

OBS. El segundo elemento es *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*.

A tenor de los testimonios documentales que presentamos, esta pieza linda a un camino.

3.82. ESNASOLOETA

DOC. *Esnasoloeta* (1700, AHPA, P. 4.000, f. 619v), *Esnasoloeta* (1760, AHPA, P. 1.308, f. 460).

“Una pieza en termino de *Esnasoloeta* camino a Junguitu” (1700, AHPA, P. 4.000, f. 619v).

“Una heredad en el termino de *Esnasoloeta*” (1760, AHPA, P. 1.308, f. 460).

OBS. Del anterior *Esnasolo(a)* más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

3.83. ESPINO, el

DOC. *El Espino* (1870, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *El Espino* (1880, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

“Una heredad en el termino de *El Espino*” (1870, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

Véase *Elorriko soloa*.

3.84. ETXALDEA

DOC. *Echealde* (1664, AHPA, P. 6.086, f. 629), *Echaldea* (1733, AHPA, P. 722, f. 441).

“Una guerta pequeña en el barrio debajo *Echealde*” (1664, AHPA, P. 6.086, f. 629).

“Una heredad en el termino de *Echaldea*” (1733, AHPA, P. 722, f. 441).

OBS. Compuesto de *etxe* ‘casa’, *etxa-* en composición, más la posición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘junto a’, con artículo *-a*. *Etxalde*, o *Etsalde* en muchos lugares de nuestro municipio, suele identificar también un barrio.

3.85. ETXEKO PERRA

DOC. *Echocoperra* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 236v), *Echecoperra* (1844, AHPA, P. 8.730, f. 704v), *Echocoperra* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.521), *Echocoperra* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.321), *Echocoperra* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 1.296), *Echocoperra* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Echocoperra* (1920, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Etxokoperra* (1922, LE), *Echocoperra* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano).

“Una heredad en el termino titulado *Echocoperra* lindante por el mediodia con la senda de Lubiano a Ullibarri Arrazua...” (1834, AHPA, P. 8.791, f. 236v).

“Una heredad en el termino de *Echecoperra* que linda por oriente con senda de Lubiano a Ullivari Arrazua” (1844, AHPA, P. 8.730, f. 704v).

OBS. Compuesto de *etxe* ‘casa’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *perra* ‘herrán’, antigua palabra vasca ya en desuso que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo general cercada.

Sobre la voz *perra* hemos hablado en otras ocasiones. En la toponimia del municipio vitoriano se recoge *-perraea*, *-perrahia* (GT II), *perran-* en composición, de un anterior *perrana* (cfr. *gaztae*, pero *gaztan-*), (cfr. *Perranea*, GT IV) y también *-perra*, *-perraia* (cfr. *Madalenaperraia*, en Ilarratza), *perra-*.

Otros topónimos a lo largo de esta obra que contienen esta voz son, por ejemplo: *Perra(n)burueta*, *Perrabiribil*, *Perranbide*, *Perraostea*, *Perranzar(ra)*, etc. (GT II); *Perranburua*, *Perranburupea*, *Perratzaia...* (GT III); *Amaritaperra*, *Artzubiko perra*, *Perramendia*, *Perranbea*, *Perranea* (GT IV) o *Perrabularra*, *Perranbarruti*, *Perranzarra* (GT V); y *Salbaterraperra*, *Areako perra*, *Larrako perra*, etc. (GT VI).

3.86. FUENTE, junto a la

DOC. *Junto a la Fuente* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.644), *Junto a la Fuente* (1882, AHPA, P. 13.943, f. 1.938v), *Junto a la Fuente* (1923, AMV, sig. 2-14-31), *Junto a la Fuente* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerri).

“Una heredad en el termino de *Junto a la Fuente*” (1882, AHPA, P. 13.943, f. 1.938v).

“Una heredad en termino *Junto a la Fuente*” (1923, AMV, sig. 2-14-31).

OBS. En este mismo pueblo se atestigua también en lengua vasca, *Iturraldea*.

Este topónimo se documenta también en Zerio.

Véase *Iturraldea*.

3.87. FUENTE, la

DOC. *Fuente* (1879, AMV, sig. 02/014/031), *Lafuente* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Fuente* (1916, AMV, sig. 2-14-32), *La Fuente* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano).

“Heredad en el termino de *Lafuente*” (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

“Una heredad en el termino de *La Fuente*. Sur alberque del pueblo. Este camino al monte. Oeste arroyo de *La Fuente*” (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano).

OBS. Este topónimo lo podemos encontrar tanto en forma castellana como en forma vasca, *Iturria*.

Se documenta también en Matauku, Oreitia, Uribarri Arratzua y Zerio.

3.88. GAMARRABIDEA

DOC. *Camino Gamarrabidea* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 372v), *Camino Gamarra videa* (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.109), *Camino Gamarrabidea* (1587, AHPA, P. 6.873), *Camino de Gamarrabidea* (1588, AHPA, P. 6.898), *Gamarrabidea* (1608, AHPA, P. 2.476, f. 287), *Gamarra videa* (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 8v), *Gamarrabidea* (1615, TA), *Gamarrabidea* (1639, AHPA, P. 2.596, f. 598), *Gamarra videa* (1651, AHPA, P. 9.136, f. 726v), *Gamarra bidea* (1663, AHPA, P. 4.215, f. 556), *Gamarra videa* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 197), *Gamarra vide* (1691, AHPA, P. 9.241), *Gamarra vide* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.031v), *Gamarrauidea* (1723, AHPA, P. 326, f. 237v), *Camino de Gamarra videa* (1737, AHPA, P. 850, f. 472), *Gamarra videa* (1746, AHPA, P. 418, f. 174v), *Camino Gamarra videa* (1751, AHPA, P. 1.000, f. 636), *Gamarra videa* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 139), *Gamarra videa* (1778, AHPA, P. 1.296-A, f. 345), *Gamarrabidea* (1790, AHPA, P. 4.916, f. 1.430v), *Gamarrabidea* (1751, AHPA, P. 1.000, f. 636), *Camino Gamarrabidea* (1808, AHPA, P. 10.189, f. 12v), *Gamarabidea* (1829, AHPA, P. 9.995, f. 76), *Gamarra vide* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 423v), *Gamarra vide* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.740), *Gamarrabidea* (1855, AHPA, P. 13.257, f.

1.847v), *Gamarravidea* (1866, AHPA, P. 13.523, f. 1.463v), *Gamarravide* (1878, AHPA, P. 13.732, f. 356v), *Gamarravide* (1886, AHPA, P. 18.112, f. 1.811), *Gamarravidea* (1886, AMV, sig. 2-14-32), *Gamarra-vide* (1895, AHPA, P. 20.805, f. 2.321v), *Gamarravide* (1900, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Gamarra-videa* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Gamarravide* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Senda Gamarravide* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Gamarravide* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Gamarra vide* (1938, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Gamarrabide* (1988, CT).

“Una pieza en termino de *Anyavidea* a camino que van a *Ania* y *Camino* que llaman *Gamarravidea*” (1587, AHPA, P. 6.873).

“Una pieza do dizen *Uribea* a camino de Arbulu a *Gamarra Mayor* que al *Camino* le llaman *Gamarravidea* y a *Senda* que llaman *Vidaguchia*” (1588, AHPA, P. 6.898).

“Una heredad en el termino de *Gamarra vide* lindante por Norte a camino de Arbulu para Zurbano y por mediodia al rio que baja para Junguitu” (1843, AHPA, P. 8.796, f. 423v).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Gamarra*, y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. En varias ocasiones se muestra la tautología *Camino Gamarrabidea*, es decir, en el propio topónimo se repite los nombres genéricos *camino* y *bidea*.

Este topónimo se recoge también en Jungitu.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 45

3.89. GAMARRASOLO

DOC. *Gamarra solo* (1867, AHPA, P. 13.526, f. 1.080v), *Gamarra-solo* / *Gamarrasoto* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580), *Gamarrasolo* / *Gamarrasoto* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.832), *Gamarrasolo* (1956, TA).

“Una heredad en *Gamarra solo*” (1867, AHPA, P. 13.526, f. 1.080v).

“Una heredad en el termino de *Gamarrasoto*, o, *Gamarrasolo*” (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Gamarra*, y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’. Es decir, ‘pieza de *Gamarra*’.

Este topónimo se recoge también en Uribarri Arratzua con artículo, *Gamarrasoloa*.

3.90. GANBOKO TXOZAZARRA

DOC. *Gambocochozazarra* (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 77), *Ganbochozarra* (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 46), *Ganbozochazazarra* (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 71v), *Gambocochoçaçarra / Ganbochoçaçarra* (1516-1517, AMV, sig. 10/012/000).

“...e dende fuimos a dar a unas hoyas que estan par de una raiz de un roble, a donde dicen *Gambocochozazarra* [...] e dende fuimos por un prado adelante a dar a vna hoya que esta junto con un camino que va de la dicha ciudad de Vitoria al dicho lugar de Azua...” (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 77).

“... a otro mojon donde dizen *Mendiolaçarra* e de ally a vn as hoyas e senales que llaman *Ganbocochaçaçarra* e dende ally a otra hoya que esta junto al camino que va de la dicha ciudad de Vitoria al dicho lugar de *Açua* e de ally a vn mojon que llaman *Bostiturria*...” (1516-1517, AMV, sig. 10/012/000).

OBS. El primer elemento es el nombre de la localidad, *Ganbo(a)*, con la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *txoza* ‘choza’ más el adjetivo *zahar* ‘vieja’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘la choza vieja de Ganboa (sobre *Ganboa*, Salaberri 2015: 193).

3.91. GARDUSOLO

DOC. *Heredad Gardusoloa* (1703, AHPA, P. 8.823), *Gardu soloa* (1713, AHPA, P. 406 A), *Cardunsolo* (1832, TA), *Cardonsolo* (1861, AHPA, P. 13.287, f. 2.984v), *Cardonsolo* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.485), *Cardonsolo* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Cardasolo* (1907, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Cardasolo* (1938, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano).

“Otra [heredad] en el termino de *Vragavidea* llamada *Gardusoloa* [...] teniente [...] al *Camino de Gamarravidea*...” (1703, AHPA, P. 8.823).

“Una heredad en el termino de *Gardu soloa*” (1713, AHPA, P. 406 A).

OBS. Compuesto de la voz vasca *kardu*, *gardu* ‘cardo’, y *soloa*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, y en los testimonios más tempranos con el artículo *-a*.

La lengua vasca cuenta con las voces: *kardu*, *gardu* ‘cardo’, y *gardubera*, *kardubera* ‘cerraña’, que también se utilizan en el castellano alavés, entre otras variantes.

3.92. GATZITURRI

DOC. *Gachiturri* (1836, AMV, sig. 08/017/004, f. 41), *Gachiturri* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 41), *Alto de Gachiturri* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 42), *Gaciturri* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.556), *Gachiturri* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 501v), *Gachiturri* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 8), *Gachiturri / Pozo de Gachiturri* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 22), *Gachiturri / Pozo de Gachiturri* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.499), *Gachiturri* (1869, AHPA, P. 13.757, f. 1.832), *Fuente de Gachiturri* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 1.065), *Gachiturri* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Gachiturri* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Gachiturri* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Rio Gachiturri* (1927, AMV, sig. 02/014/034), *Gachiturri* (1956, TA), *Gachiturri* (1988, CT), *Fuente de Gachiturri / Aguas Locas* (2019, IO).

“Yten otro termino llamado *Gachiturri* que alinda al rio que bajan las aguas para el molino...” (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 41).

“Un terreno sito en el termino de *Gachiturri* alindante por el oriente al camino carril que dirige para *Padurazarna*, por poniente al rio que bajan las aguas a la presa” (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 13).

“Un terreno sito en *Gachiturri* alindante por poniente a *Pozo de Gachiturri*, por Norte al rio que bajan las aguas a *Gachiturri* y por medio dia a egido” (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 22).

OBS. Este topónimo parece estar compuesto por *gatz* ‘sal’, más *iturri* ‘fuente’. Aun así, los testimonios son tardíos y no podemos ofrecer una etimología segura. Además, no conocíamos hasta ahora ningún topónimo en la zona con *gatz* como primer elemento. Si, en cambio, el relacionado con la voz *gatzari* (cfr. *Gatzarisoloa*, *Gatzarisoloeta*, GT IV), y por supuesto con la voz *gazi*, como los conocidos *Urgazia* (GT II, GT IV y GTV).

Le acompañan los nombres genéricos *alto*, *fuentes*, *pozo* y *rio*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 13

3.93. GEBARABIDEA

DOC. *Guevaravidea* (1569, AHPA, P. 9.580, f. 68), *Guebaravidea* (1587, AHPA, P. 6.873), *Guebara videa* (1588, AHPA, P. 6.898), *Guebara videa* (1589, AHPA, P. 6.899), *Guebarabidea* (1601, AHPA, P. 5.518, f. 245), *Guebarauide* (1604, AHPA, P. 4.195, f. 564), *Guevarabidea* (1611, AHPA, P. 4.598, f. 1.000), *Guevarabidea* (1615, TA), *Guevaravidea* (1616, AHDV, P. 6.102, f. 474), *Guebara videa* (1677, AHPA, P. 6.085, f. 480), *Guevara videa / Camino de Guevara vide* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 977), *Guebara bidea /*

Camino de Guebara bidea (1686, AHPA, P. 9.239, f. 573), *Guevara videa* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.031v), *Guevarauidea* (1733, AHPA, P. 722, f. 441v), *Guebaravidea* (1758, AHPA, P. 1.412, f. 10v), *Camino de Guebaravidea* (1778, AHPA, P. 1.818, f. 10v), *Camino Guebaravide* (1821, AHPA, P. 10.268, f. 16), *Camino Guebaravide / Guebaravide* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 62), *Camino Guebaravide / Guebaravide* (1841, AHPA, P. 8.794, f. 696v), *Guebara vide* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.740v), *Guebaravide* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 242), *Guebarabide* (1880, AHPA, P. 13.946, f. 1.740), *Guebaravide* (1886, AMV, sig. 2-14-32), *Guevaralvide* (1904, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Guevara-videa* (1924, AMV, sig. 02/014/031), *Guevaravide* (1927, AMV, sig. 02/014/034), *Guevaravide* (1938, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano).

“Una pieza en termino de *Guebaravidea* y a camino para Guebara” (1587, AHPA, P. 6.873).

“Una pieça [...] en el termino [...] do dizen *Guevaravidea* [...] que se ha tiene [...] al camino que van de Lubiano a Guevara...” (1616, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 14).

“Una heredad en el termino de *Guebara videa* linda por mediodia a monte y camino que de Lubiano se va a Arbulo y por Norte con el camino que de Lubiano se va a Mendijur” (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.740v).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Gebara*, y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Gebara’.

Se trata de un término muy documentado desde la segunda mitad del siglo XVI, y que los propios textos, como el de 1587, lo describen junto al camino de Gebara.

3.94. GINEBRAL, el

DOC. *El Ginebral* (1941, AMV, sig. 30-8-57), *Ginebral* (1942, AMV, sig. 30/030/001), *Ginebral* (1944, AMV, sig. 32-25-1), *Ginebral* (1950, AMV, sig. 47/32/15), *Ginebral* (1954, AMV, sig. D-57-1), *Monte Ginebral* (1959, AMV, sig. 26/033/002), *Ginebral* (1959, AMV, sig. 26/033/001), *Ginebral* (1961, AMV, sig. 32/051/001), *Ginebral* (1961, AMV, sig. 32/051/005), *Monte Ginebral* (1962, AMV, sig. 32/053/001), *Ginebral / El Jinebral* (1963, AMV, sig. 32/57/1), *Ginebral* (1965, AMV, sig. 28/068/001), *El Ginebral* (1988, CT), *El Ginebral* (2019, IO).

“Un terreno sito en el termino de *Ginebral*, comunidad de los pueblos de Orenin, Ullibarri-Arrazua y Lubiano...” (1950, AMV, sig. 47/32/15).

“Plan anual de aprovechamientos forestales para el año 1.958-59. *Monte de Ginebral*” (1959, AMV, sig. 26/033/002).

“Un terreno [...] en el termino de *El Jinebral* y que es comunidad de los mencionados pueblos de Lubiano y Ullibarri Arrazua y Urizar” (1963, AMV, sig. 32/57/1).

OBS. Baraibar (1903) presenta la voz *Jiniebal* ‘enebral’ como una variante vulgar de *enebral*. La voz utilizada en Álava para *enebro* es *jinebro*, *jiniebro*, *hinebro*, etc, como apunta también López de Guereñu (*Ginebros* es el mote de los de Mendibil).

Ya en *Langraiz (GT IV)*, los vecinos de Gometxa mencionaron la voz *ginebro* al describir la zona de monte de *Mendigorri*, y decían: “sólo vale para *olagas* (por *aulagas*), *ginebro* (por *enebro*) y *berezo* (por *brezo*)”.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 15

3.95. HOYO ANCHO, el

DOC. *El Hoyo Ancho* (1988, CT).

OBS. Único testimonio de este topónimo, recogido por González Salazar a finales del siglo XX.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 31

3.96. HOYO DEL ABUELO, el

DOC. *El Hoyo del Abuelo* (1988, CT).

OBS. No contamos con más testimonios de este topónimo recogido por González Salazar en la segunda mitad del siglo XX.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 8

3.97. HOYO LOS CARROS, el

DOC. *El Hoyo los Carros* (2019, IO).

OBS. Los informantes ubican este hoy próximo a *Las Balsas de Lubiano*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 28

3.98. ISASIA

DOC. *Ysasia / Ysasya* (1516-1517, AMV, sig. 10/012/000), *Ysasia* (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 46), *Ysasia* (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 71v), *Camino Ysasia*

(1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 77), *Ysasi* (1518, AMV, sig. 10/015/000, f. 9), *Ysasia* (1671, AMV, sig. 10/019/000), *Ysasia* (1789, AHPA, P. 1.422, f. 527), *Ysasia* (1833, AMV, sig. 10/023/BIS), *Ysasia* (1859, AMV, sig. 10/024/000).

“Y desde el se paso al mojon que esta en el termino que llaman *Ysasia* [...] Y siguiendo por la cavezera del mencionado termino se bisito otro mojon que mira al antecedente a distancia de dos tiros largos de mosquete en la mota del camino a la yzquierda de Vrizar a Arbulo y toma un sendero para los labradores...” (1789, AHPA, P. 1.422, f. 527).

“Se paso a otro mojon en termo. de *Las Canteras de Urizar* [antes *Ysasia*] A tres tiros largos de bala se visito otro mojon en la mota del camino de Urizar y Arbulo...” (1859, AMV, sig. 10/024/000).

OBS. Además de otras explicaciones, la voz vasca *isasi* significa ‘jaro (variedad de Zigoitia)’ según el diccionario de Azkue (1905). En la obra sobre la ganadería guipuzcoana de Aragón Ruano (2009: 51) se describe *isasi* como ‘terrenos forestales recién cortados que eran adhesados, por un período no menor de dos años, para evitar la entrada de ganado y posibilitar el crecimiento de los árboles’, es decir, como sinónimo de *coteado* o *vedado*.

Isasia también se documenta en Ilarratza y Jungitu.

3.99. ISASIALDEA

DOC. *Cerro Ysasi aldea / Ysiasialdea* (1516-1517, AMV, sig. 10/012/000), *Montezillo Esiasialdea* (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 71v), *Ysasi aldea* (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 77).

“... vn mojon que esta en el termyno llamado *Carracona* que llaman *Aranandia* donde ay dos mojones que el vno del los ataja con Arbulo [...] e de ally a otro mojon a donde dizen *Ysasya* e de ally a la loma pegado a vn *Montezillo* donde llaman *Ysiasialdea* e de ally donde dizen *Padulburua* donde comienza este otro mojon para con el lugar de Orenyn e hermandad de Ganboa...” (1516-1517, AMV, sig. 10/012/000).

“Traslado del año 1763 [...] vn mojon que esta en el termino llamado *Zarrazona* que llaman *Aranandia* donde ai dos mojones que el vno de el los ataja con Arbulo [...] de alli a otro mojon a donde dizen *Ysasia* e de alli a la lo ma pegado a vn *Montezillo* donde llaman *Esiasialdea* e de ali donde dizen *Padulburua* donde comienza el otro mojon para con el lugar de Orenain e herman-

dad de Gamboa...” (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 71v).

OBS. Del citado *Isasi*, más *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

Véase *Isasia*.

3.100. ISASPURUA

DOC. *Ysaspurua* (1587, AHPA, P. 6.873), *Ysaspurua / Acequia de Ysaspurua* (1588, AHPA, P. 6.898), *Isasburua* (1615, TA), *Ysasburua* (1616, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 15v), *Ysaspurua* (1746, AHPA, P. 418, f. 167v), *Ysaspurua* (1754, AHPA, P. 8.860, f. 82), *Isaspurua* (1754, TA), *Ysaspurua* (1756, AHPA, P. 8.991, f. 380), *Ysaspurua* (1758, AHPA, P. 1.412, f. 10v), *Ysasburua* (1831, AHPA, P. 10.198, f. 89v), *Ysaspuru* (1842, AHPA, P. 8.558, f. 679).

“Una pieza do dizen *Iohansolo aurra* a pieza de Johan de Garibay y acequia que viene de *Ysaspurua*” 1587, AHPA, P. 6.873).

“Una heredad en el termino de *Ysasburua*” (1616, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 15v).

“Una heredad en el termino de *Ysaspurua*” (1758, AHPA, P. 1.412, f. 10v).

OBS. Del citado *Isasi*, más *buru*, *-puru* tras sibilante, pero no en todos los testimonios, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, con el artículo *-a*.

Véase *Isasia*.

3.101. ISASPURUA, camino de

DOC. *Camino de Ysaspurua* (1587, AHPA, P. 6.873), *Camino de Ysaspurua* (1588, AHPA, P. 6.898).

“Una pieza en termino de *Ysaspurua* y a *Camino de Ysaspurua*” (1587, AHPA, P. 6.873).

“Una pieza do dizen *Ysaspurua* acequia de dicho nombre y *Camino de Ysaspurua*” (1588, AHPA, P. 6.898).

OBS. En este mismo pueblo se recoge en forma vasca, *Isaspurubidea*.

3.102. ISASPURUBIDEA

DOC. *Yaspuruvidea* (1587, AHPA, P. 6.873), *Camino Yaspuruvidea* (1588, AHPA, P. 6.898).

“Una rayn do dizen *Sarria* camino a Guebara y a *Camino* que llaman *Yaspuruvidea*” (1587, AHPA, P. 6.873).

“Una pieza do dizen *Arechaldea* a *Camino* que dizen *Yaspuruvidea*” (1588, AHPA, P. 6.898).

OBS. Del ya descrito *Isaspuru(a)* y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo se recoge su equivalente en castellano, *Camino de Isaspuru*.

3.103. ISASPURUETA

DOC. *Yaspurueta* (1779, AMV, sig. 8/15/2), *Yaspurueta* (1779, AMV, sig. 15-3-0, f. 527), *Yaspurueta* (1807, AMV, sig. 8/15/2, f. 124), *Yaspurieta* (1810, AMV, sig. 8-16-1, f. 36), *Isaspurieta* (1810, TA).

“... dos laderas la una [...] en el termino de *Yaspurueta* acia el medio dia y asta la division de Arbulo; y la otra [...] en el termino *Ysioburua* entre mediodia y poniente...” (1779, AMV, sig. 8/15/2).

OBS. Del ya descrito *Isaspuru(a)* más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

3.104. ITSIOALDEA

DOC. *Ysio aldea* (1587, AHPA, P. 6.873), *Ysioaldea* (1588, AHPA, P. 6.898), *Ychialdea* (1742, AHPA, P. 11.164, f. 137), *Yzioaldea* (1743, AHPA, P. 9.376, f. 339v), *Ychisoaldea* (1744, AHPA, P. 662, f. 486).

“Una pieza en termino de *Ysio aldea*” (1587, AHPA, P. 6.873).

“Una heredad en el termino de *Ichialdea* pegante al cotheado” (1742, AHPA, P. 11.164, f. 137).

OBS. De *Itsio(a)*, que se suele identificar en los textos documentales como *coteado* o *vedado*, quizá relacionado con *itsi* ‘cerrar, cercar’, más la posición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

Relacionados con este topónimo, ya han sido presentados con anterioridad: en Ubarrundia (*Itxia*, *Itxiobidea*, *Itxioburua*, *Itxioburueta*, GT III), en Langraiz (*Itsioa*, *Itsioibidea*, *Itsiosakona*, GT IV); en Arratzua I (*Itsioa*, *Itsiobazterra*, *Itsiozarra*, GT V); y en Arratzua II (*Itsioa*, *Itsioaldea*, *Itsiobazterra*, *Itsiobiribila* e *Itsiostea*, GT VI).

Este topónimo también se documenta en Oreitía.

3.105. ITSIOARRATE

DOC. *Ysuarratea* (1588, AHPA, P. 6.898), *Ychioarratea* (1756, AHPA, P. 1.103, f. 243), *Chicharrate* (1809, AHPA, P. 10.007-B, f. 463), *Chicharrate* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 242v), *Chicharrate* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 203v).

“Una heredad en el termino de *Ychioarratea* camino a su coteado” (1756, AHPA, P. 1.103, f. 243).

“Una heredad en el termino de *Chicharrate* o *Camino del Coteado* linda por oriente y meridiano a cerradura de matas y camino” (1862, AHPA, P. 13.289, f. 203v).

OBS. Del citado De *Itsio(a)*, más *harrate* ‘paso de montaña’, ‘portillo’, a su vez de *harri* ‘piedra’, ‘peña’, *har-* en composición, y *ate* ‘puerta’.

Véase *Itsioaldea*.

3.106. ITSIOBARRIA

DOC. *Ychiobarria* (1637, AHPA, P. 5.738, f. 285v), *Ycibarria / Prado de Ycibarria* (1651, AHPA, P. 3.105, f. 459), *Ychobarria* (1692, AHPA, P. 8.821, f. 179v), *Iciobarria* (1745, TA), *Yciobarria* (1746, AHPA, P. 418, f. 167v), *Ychiobarria* (1754, AHPA, P. 8.860, f. 82), *Ichiobarria* (1754, TA).

“Vna pieza en el termino llamado *Ychiobarria* teniente al camino que ban a Argomaniz” (1637, AHPA, P. 5.738, f. 285v).

“Otra pieza en el termino *Ycibarria* [...] teniente [...] el *Prado de Ycibarria*” (1651, AHPA, P. 3.105, f. 459).

OBS. De *Itsio* y *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’, con el artículo *-a*.

Véase *Itsioaldea*.

3.107. ITSIOBURUA

DOC. *Ysioburua* (1779, AMV, sig. 8/15/2, f. 78), *Ysioburua* (1779, AMV, sig. 15-3-0, f. 527), *Ychio burua* (1793, AHPA, P. 1.695, f. 234), *Ychio-burua* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 157v), *Ychizuburu* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 630), *Ychisuburua* (1831, AHPA, P. 8.788, f. 1.180), *Ichiburu* (1831, TA), *Ychizuburu* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.525), *Chiriburu* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Chiriburu* (1956, TA), *Chichiburu* (1988, CT).

“... dos laderas la una [...] en el termino de *Ysaspurueta* acia el medio dia y asta la division de Arbulu; y la otra [...] en el termino *Ysioburua* entre mediodia y poniente...” (1779, AMV, sig. 8/15/2, f. 78).

“Una heredad en el termino de *Ychio burua* que alinda por el medio día a rio del coteado” (1793, AHPA, P. 1.695, f. 234).

“Una heredad en el termino de *Ychioburua* que alinda por mediodía al *Coteado de Lubiano*” (1801, AHPA, P. 10.329, f. 157v).

OBS. Del ya descrito *Itsio*, y *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabzada’, con el artículo *-a*.

Véase *Itsioalde*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 25

3.108. ITURRALDEA

DOC. *Yturaldea* (1611, AHPA, P. 4.598, f. 1.000), *Fuente Yturaldea* (1612, AHPA, P. 4.895, f. 1.124), *Yturaldea* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 1.184), *Yturalde* (1623, AHPA, P. 4.050), *Yturaldea* (1666, AMV, sig. 10/019/000), *Yturaldea* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.519v), *Yturaldea* (1700, AHPA, P. 4.000, f. 619v), *Yturaldea* (1710, AHPA, P. 200), *Yturaldea* (1723, AHPA, P. 9.036), *Camino de Yturaldea* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 375v), *Yturaldea* (1738, AHPA, P. 846, f. 674v), *Barrio Yturaldea* (1808, AHPA, P. 10.189, f. 15), *Yturalde* (1829, AHPA, P. 9.995, f. 75), *Yturalde* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 241v), *Yturalde* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 202v), *Yturalde* (1880, AHPA, P. 13.946, f. 1.739), *Yturalde* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Yturalde* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano).

“Una rain en el termino de *Yturaldea* que linda con el camino que ban de *Uriartea* a la fuente” (1723, AHPA, P. 9.036).

“Una heredad en el termino de *Yturalde* o *El Bebedero* que surca por oriente con el rio que vaja de *La Fuente*” (1829, AHPA, P. 9.995, f. 75).

“Una heredad en el termino de *Yturalde*, o, *Bevedero*” (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto a la fuente’.

Este topónimo se documenta también en Oreitia y Zerio. Asimismo, se atestigua su forma castellana *Junto a la fuente*.

3.109. **ITXIBURU**

DOC. *Ychiciburu* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 157), *Ychiburu* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 236v), *Ychiburu* (1844, AHPA, P. 8.730, f. 704v), *Hichiciburu* (1845, AHPA, P. 13.230, f. 463), *Ychiburu* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.521v), *Hichiciburu / Hichiciburo* (1846, AHPA, P. 13.232, f. 396), *Echiciburu* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.320), *Echiziburu* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.323v), *Echiciburu* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 1.295v), *Echiburu* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Echiciburu / Echiciburo* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Etxiziburu* (1922, LE), *Chicuburo / Chiriburu / Echiziburu* (1956, TA), *Chichiburu* (1988, CT),

“Una heredad en el termino de *Ychiburu* que linda por medio dia a regajo que recoge las aguas del molino y monte” (1844, AHPA, P. 8.730, f. 704v).

“Una heredad en el termino de *Hichiciburu* que linda por mediodia a rio que bajan las aguas del *Molino de Lubiano*” (1846, AHPA, P. 13.232, f. 396).

“Una heredad en el termino de *Echiciburu*” (1886, AHPA, P. 18.707, f. 1.295v).

“Una heredad en el termino de *Echiciburo*, Sur rio que baga del molino” (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano).

OBS. Quizá compuesto de *Itsio*, que se suele identificar en los textos documentales como *coteado* o *vedado*, quizá relacionado con *itsi* ‘cerrar, cercar’, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabo, extremo’, que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’. Aun así, no está del todo claro, pues hay testimonios que citan *Hichiciburu Echiziburu...*, como hemos visto en otras ocasiones a cuenta de *Itsioa* (*GT III*), que se atestigua también como *Ychioa* o *Ychizioa*, etc. *Itsio* en nuestro municipio es un equivalente a *Isasi* ‘coteado’.

3.110. **JANGOSTALDEA**

DOC. *Jangostaldea* (1569, AHPA, P. 10.615, f. 631), *Jangostaldea* (1584, AHPA, P. 5.076), *Jangostaldea* (1595, AHPA, P. 4.959), *Jangostaaldea* (1600, AHPA, P. 11.430, f. 590), *Jangostaldia* (1612, AHPA, P. 4.895, f. 1.124), *Jangostaldea* (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 10v), *Yan-gostaldea* (1636, AHPA, P. 9.166, f. 327), *Xangostaldea* (1639, AHPA, P. 2.596, f. 598), *Changostaaldea* (1651, AHPA, P. 9.136, f. 726v), *Jangostaldea* (1676, AHPA, P. 5.994, f. 13), *Juangostaldea* (1701, AHPA, P. 351, f. 140),

Juangostaldea (1714, AHPA, P. 313, f. 577v), *Juangostaldea* (1737, TA), *Juangostaldea* (1742, AHPA, P. 1.164, f. 137), *Juangostaldea* (1752, AHPA, P. 1.499, f. 381), *Angostaldea* (1791, AHPA, P. 1.807-A, f. 364v), *Juangostaldea* (1791, AHPA, P. 1.898, f. 55), *Argostalde* (1797, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 99v), *Argostalde* (1820, TA), *Juangostalde* (1831, TA), *Agostaldea / Rio de Agostaldea* (1832, AHPA, P. 8.789, f. 1.087v), *Angostalde* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 923v), *Angostalde* (1858, AHPA, P. 13.271, f. 637), *Angostalde* (1867, AHPA, P. 13.527, f. 2.051v), *Angostalde* (1870, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Angostalde* (1896, AHPA, P. 20.830, f. 2.622), *Yangostalde* (1909, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Angustalde* (1920, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Angostealde* (1924, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Angostal* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Ancostalde* (1956, TA), *Angostalde* (1988, CT).

“Otra pieça [...] en el termino [...] llamado *Joandenos ostea* que halinda [...] por la cauecera la senda que van de *Sant Joan* a *Jangostaldea*...” (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 10v).

“Una heredad termino de *Juangosta aldea* rio que baja del *Coteado de Lubiano* a *Ulibarri Arrazua*” (1723, AHPA, P. 209, f. 261).

OBS. El primer elemento parece, *Jangosta-*, *Xangosta-*. Conocemos un único testimonio en este pueblo que dice “una pieça en termino de *Zangosta*” (1624) (y en Uribarri el monte *Zango*).

Una posibilidad es que se tratara del hipocorístico de *Juan*, *Joan*, que entre otros se atestigua en la documentación, así como en estos topónimos, como *Joango*, *Juango*, *Xango*, *Txango* (Salaberri, 2009) y podríamos añadir *Jango*. Conocemos *Joan osta aldea* (cfr. *Joanostaldea*) en la misma ubicación que los aquí presentados. Asimismo, varios testimonios hacen referencia a *San Juan* (cfr. *Jaundoniazostea*). Podríamos pensar que tienen alguna relación (*Jango* + *oste* + *aldea*), pero hay testimonios que no apoyarían esta hipótesis (*Changostaaldea*, *Jangostaaldea*). Así, pues, se queda a la espera de futuras investigaciones.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 24

3.111. JAUNDONIAZALDEA

DOC. *Joandonianez aldea* (1612-1674, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 2v), *Jandonezaldea* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 1.109), *Joandonianezaldea* (1666, TA).

“Una pieza en el termino de *Jandonezaldea* que linda a senda que se va de la *Hermita de San Juan* al camino real” (1693, AHPA, P. 6.080, f. 1.109).

“Las cassas de mimorada que estan sitas en el dicho lugar de Lubiano que llaman *Joandonianez aldea...*” (1612-1674, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 2v).

OBS. Como hemos apuntado en Ilarratza, y en otras ocasiones, está compuesto por el hagiónimo **Jaun Done Joanes, Joaniz, Juaniz, Joanez, Juanez*, etc., es decir, en castellano *Señor San Juan*, que resulta abreviado en *Jandoneaniz, Jandonez, Juandonez, Joandoniaz...*, más la posposición *alde* ‘la parte de’, lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es habitual que delante de *Done* (San) vaya el tratamiento *Jaun* (Señor), que aquí, y en los relacionados con él, suelen llevar la forma *Juan, Jan* o *Joan*. Es decir, ‘lo de junto a *San Juan*’.

López de Guereñu (1962: 198) explica sobre este topónimo (y *San Juan*):

San Juan (1962: 298) “Con este calificativo se conoce hoy un terreno de labor, que antes se llamó *Joandonianez*. Este modesto templo estuvo bajo la denominación conjunta de San Juan y San Miguel, y el primer dato que hallamos en los Libros de Fábrica de la parroquia se refiere al retejo que la iglesia pagó en 1750 por no tener rentas la ermita; en 1799 se halló con poco aseo, y en los Aniversarios de 1831, se citan unas casas en el barrio de *Uriarte*, que lindan con camino a San Miguel «ermita que no existe»; añade. En 1666 se deja dispuesto en un testamento que se dé Caridad «de beber dos Bezes con un par de guebos» a los vecinos de Lubiano, atribuyendo para ello algunos edificios en *Joandonianez-aldea*.”

Este topónimo también se recoge en Ilarratza y Matauku.

De momento, y a la espera de las nuevas normas para la normativización de la microtoponimia por parte de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia / Real Academia de la Lengua Vasca, proponemos provisionalmente ese topónimo y los relacionados (*Jaundoniazbizkarra, Jaundoniazsostea*). Quedan, pues, a la espera de una futura revisión.

3.112. JAUNDONIAZBIZKARRA

DOC. *Ju doneanez bizcarra* (1611, AHPA, P. 4.598, f. 1.000), *Juan de Nezbizcarra* (1612, AHPA, P. 4.895, f. 1.124).

“Una pieza en el termino de *Ju doneanez bizcarra* senda como van a Betoñu” (1611, AHPA, P. 4.598, f. 1.000).

“Pieça en *Juan de Nezbizcarra*” (1612, AHPA, P. 4.895, f. 1.124).

OBS. Compuesto del ya citado hagiónimo de **Jaun Done Joanes* ‘Señor San Juan’, y *bizkar* ‘loma’ con el artículo *-a*.

Véase *Jaundoniazaldea*.

3.113. JAUNDONIAZSOSTEA

DOC. *Jandonaisostea* (1569, AHPA, P. 10.615, f. 645), *Joandenosostea* (1615, TA), *Joandenos ostea* (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 10v), *Jandonesostea* (1619, AHPA, P. 4.156), *Jaudonesostea* (1623, AHPA, P. 4.050), *Jandonesostea* (1666, AHPA, P. 3.402, f. 322v), *Juan donias ostea* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 290), *Juandonesostea* (1700, AHPA, P. 4.000, f. 619v), *Juan dones ostea* (1701, AHPA, P. 351, f. 140), *Juan doniz ostea* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.032), *Juan doniz ostea* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.082v), *Juandonostia* (1842, AHPA, P. 8.558, f. 677).

“Otra pieza [...] en el termino [...] llamado *Joandenos ostea* que halinda [...] por la caucera la senda que van de *Sant Joan* a *Jangostaldea*...” (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 10v).

“Una heredad en *Jandonesostea*” (1666, AHPA, P. 3.402, f. 322v).

“Una pieza en termino de *Juandonesostea*” (1700, AHPA, P. 4.000, f. 619v).

“Una pieza en termino de *Juan doniz ostea* por otro nombre *Peru solo*” (1702, AHPA, P. 356, f. 1.032).

OBS. Compuesto del ya citado hagiónimo de **Jaun Done Joanes* ‘Señor San Juan’, y la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge en Matauku.

Véase *Jaundoniazaldea*.

3.114. JAUNSOLOA

DOC. *Jaunsoloa* (1583, AHPA, P. 5.071), *Juan solo* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.644), *Juan-solo* (1861, AHPA, P. 13.287, f. 2.985), *Juansolo* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.485v).

“Una pieza do dizen *Jaunsoloa*” (1583, AHPA, P. 5.071).

“Una heredad en el termino de *Juan-solo* linda por el poniente a una senda” (1861, AHPA, P. 13.287, f. 2.985).

“Una heredad en el termino de *Juansolo*” (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.485v).

OBS. Compuesto de *Jaun*, ‘señor’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

3.115. JAUNSOLOALDEA

DOC. *Jaunsolo aldea* (1585, AHPA, P. 5.077).

“Una pieza do dizen *Jaunsolo aldea*” (1585, AHPA, P. 5.077).

OBS. Del anterior *Jaunsolo*, más la posposición *alde* ‘la parte de’, lo de junto a’, con el artículo *-a*.

3.116. JAUNSOLOSTEA

DOC. *Jaunsolostea* (1581, AHPA, P. 5.062), *Juan solo ostea* (1615, AHPA, P. 2.568), *Juan solo ostea* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.644), *Jaunsoloostea* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 376).

“Una pieza do dizen *Jaunsolostea*” (1581, AHPA, P. 5.062).

“Una pieza de tierra en *Juan solo ostea*” (1615, AHPA, P. 2.568).

“Pieça en *Juan solo ostea*” (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.644).

“Una pieza en el termino de *Jaunsoloostea*” (1733, AHPA, P. 1.158, f. 376).

OBS. Del citado *Jaunsolo*, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

3.117. JOANOSTALDEA

DOC. *Joan osta aldea* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 510v).

“Una pieza en el termino de *Joan osta aldea* que linda al camino de Lubiano a Ulivarri” (1692, AHPA, P. 6.083, f. 510v).

OBS. Compuesto de *Joan* ‘Juan’ y, quizá con la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, y la posposición *alde* ‘la parte de’, lo de junto a’, y el artículo *-a*. O podría estar relacionado con el topónimo ya visto, y de difícil interpretación, *Jangostaldea*,

3.118. JUNGITUBIDEA

DOC. *Junguitu bidea* (1546, AHPA, P. 6.647), *Junguitubidea* (1552, AHPA, P. 4.721), *Junguituvidea* (1587, AHPA, P. 6.873), *Junguitubidea* (1598, AHPA, P. 9.621, f. 222), *Junguitubidea* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 220), *Junguitu videa* (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 8), *Junguitubidea* (1615, TA), *Junguituvidea* (1619, AHPA, P. 4.156), *Junguito bidea* (1623, AHPA, P. 4.050), *Junguitu vide* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.032v), *Junguituvidea* (1711, AHPA, P. 307, f. 5), *Junguitubidea* (1719, AHPA, P. 499, f. 641), *Junguitubidea* (1732, AHPA, P. 798, f. 711), *Junguituvidea* (1751, AHPA, P. 1.159, f. 8v), *Junguituvidea* (1791, AHPA, P. 1.898, f. 55), *Junguituvide* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 713), *Junguituvide* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.524v), *Junguitu vide* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.739v), *Junguituvide*

(1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.323), *Junguituvide* (1908, AMV, sig. 02/014/031), *Junguituvide* (1910, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Junguitu vide* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano).

“Una pieza en termino de *Junguituvidea* a camino para Junguitu.” (1587, AHPA, P. 6.873).

“Una heredad en el termino de *Junguitu bidea* linda al camino carril que se ua de Junguitu a Arbulo y por otra a la senda que se ba del dicho lugar de Lubiano al referido de Junguitu” (1732, AHPA, P. 798, f. 711).

OBS. Compuesto de *Jungitu*, nombre del cercano pueblo, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Jungitu’.

En este mismo pueblo se recoge este topónimo con el adlativo *-ra*, *Jungitura bidea*.

3.119. JUNGITURA BIDEA

DOC. *Jungitura bidea* (1689, AHPA, P. 6.081), *Jungiturabidea* (1730, AHPA, P. 732, f. 603v), *Jungituravidea* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 375v), *Jungituraiidea* (1746, AHPA, P. 953, f. 96v), *Jungituravidea* (1751, AHPA, P. 1.135, f. 7v), *Jungiturabidea* (1752, AHPA, P. 1.499, f. 381).

“Una pieza en el termino de *Jungitura bidea* pegante a la senda que van de Luviano a Junguitu” (1689, AHPA, P. 6.081).

“Una heredad en termino *Jungiturabidea*” (1752, AHPA, P. 1.499, f. 381).

OBS. De nombre del cercano pueblo, *Jungitu*, con el adlativo *-ra* ‘a’ adlativo y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a Jungitu’.

3.120. KALTZADEA

DOC. *Calzadea* (1613, TA).

OBS. Se trata de la voz vasca *kaltzada*, variante del general *galtzada* ‘calzada’, con el artículo *-a* y la conocida disimilación vocálica, *-ea*, *Kaltzadea*.

Se atestigua también en Oreitia.

3.121. KORRUSKEA

DOC. *Corrusquea* (siglo XVIII, TA), *Crusquea* (1733, AHPA, P. 722, f. 441), *Corrusquea* (1756, AHPA, P. 8.991, f. 380), *Currusquea* (1758, AHPA, P. 1.412, f. 10v), *Currusquea* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 62), *Currus-*

quea (1841, AHPA, P. 8.794, f. 696), *Currusquea* (1846, AHPA, P. 13.232, f. 394), *Enrrusquea* / *Curruzguea* (1831, TA), *Currusquea* (1841, AHPA, P. 8.794, f. 696), *Currusquea* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.848), *Currusquea* (1858, TA), *Currusquea* (1861, AHPA, P. 13.287, f. 2.983), *Currusquea* (1866, AHPA, P. 13.523, f. 1.463v), *Gurrusquea* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.318v), *Currusquea* (1869, AHPA, P. 13.337, f. 1.264), *Currusquea* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.482v), *Corrusquea* (1890, AHPA, P. 20.550, f. 817), *Corrusquea* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Carrasqueo* / *Carraspeo* (1920, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Carrasquea* (1923, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Corrusquea* (1929, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Currusquea* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Corrusquea* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Currusquea* que alinda por el Norte a egido publico y camino que de este lugar dirige para Mendijur” (1826, AHPA, P. 10.272, f. 62).

“Una heredad en el termino de *Currusquea* linda por poniente y Norte al camino que dirige para *La Fuente de Mariturri*” (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.848).

OBS. Quizá este topónimo podría tener relación con voces alavesas como *carrasco* ‘roble pequeño’, o *carrasca* ‘acebo’, o ‘encina’; *cuscurrmeta* ‘agalla pequeña de roble’, o *corrusco*, *currusco*, en lengua vasca *korrosko*, *kurrusko* ‘trozo de pan con mucha corteza’ (VA). O bien con la voz onomatopéyica *kurrusk* ‘crujido’ entre otras probabilidades.

Véase *Karraskasolo* en Uribarri Arratzua.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 43

3.122. LANDA, la

DOC. *La Landa* (1849, AMV, sig. 10/029/BIS, f. 503), *La Landa* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *Lalanda* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano).

“Real carta ejecutoria sobre reducción a pasto tieso de cierto terreno que los pueblos de Ali y Elorriaga han vendido y roturado y sobre la mutua reconención propuesta por los mismos ayuntamientos y el de Vitoria para este cese con los aprovechamientos que ejecuta en terminos de los mismos [...] otra heredad en el termino de *La Landa*...” (1849, AMV, sig. 10/029/BIS, f. 503).

OBS. *Landa*, que significa ‘campo’, es voz vasca de uso frecuente en el castellano del territorio. *Landa* ya fue recogida por Baraibar (1903) que la

presenta como una voz femenina con el significado de ‘campo llano, campa, pradera’.

Véase *Landa, la* en Zerio.

3.123. LANDAETA

DOC. *Landaeta* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.016v), *Landeta* (1791, AHPA, P. 1.898, f. 55).

“Una heredad en el termino de *Landaeta*” (1711, AHPA, P. 100, f. 1.016v).

“Una heredad en el termino de *Landeta* cequia que baja del termino de *Curriquea*” (1791, AHPA, P. 1.898, f. 55).

3.124. LANDAS, las

DOC. *Las Landas* (1835, AMV, sig. 08/017/004, f. 41), *Las Landas* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 41), *Las Landas* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 718v), *Las Landas* (1849, AMV, sig. 10/029/BIS, f. 501), *Las Landas* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 14), *Las Landas* (1855, AHPA, P. 13.603, f. 188), *Las Landas* (1869, AHPA, P. 13.757, f. 1.832), *Las Landas* (1883, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Landas* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Las Landas* (1913, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Las Landas* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Las Landas* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *La Landas* (1938, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Las Landas* (1988, CT).

“Reclamación de José Joaquin y José Beitia, autorizados por el Señor Alcalde para cocer cal en *La Calera* de los *Montes Altos*, en virtud de la nulidad de las enajenaciones hechas por los pueblos de su jurisdicción en tiempo de la Guerra Civil y a los cuales el Ayuntamiento exigió derechos exorbitantes [...] Año: 1835 [...] una heredad en el termino llamado *Las Landas...*” (1835, AMV, sig. 08/017/004, f. 41).

“Un terreno sito en el termino de *Las Landas* alindante por oriente a egido publico, por poniente al *Rio del Molino*” (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 14).

OBS. Topónimo y voz muy habitual en nuestro territorio.

Véase *Landa, la* en Zerio.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 29

OBS. De *landa*, voz vasca que significa ‘campo’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*. Como sucede en otras ocasiones,

Se recoge también en Jungitu y Zerio.

Véase *Landetea* en Zerio.

3.125. LANGARABIDEA

DOC. *Langarabidea* (1556, AHPA, P. 4.986), *Langarabidea* (1797, TA), *Langaravidea* (1832, AHPA, P. 8.598, f. 525v), *Langaravidea* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.740), *Langarabide* (1861, AHPA, P. 13.514, f. 21), *Langaravide* (1866, AHPA, P. 13.522, f. 352), *Langaravide* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Langaravide* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Langaravide* (1916, AMV, sig. 36/028/014), *Langaravide* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Langaravide* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Lengaravide / Langaravide* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Lengaravide* (1959, AMV, sig. 26/033/037).

“Una heredad en *Langarabide*, lindante a camino de su nombre, que dirige de dicho Arbulo a Nanclares de Gamboa” (1861, AHPA, P. 13.514, f. 21).

“En este mojón cesa la jurisdiccion de Urizar y se entra en Arbulo, perteneciente al ayuntamiento de Elburgo, continuando Lubiano. Sigue la visita por los terminos de *Las Larras*, *Lengaravide* y *Camino de los Arrieros*, donde está situado el mojón 332, que se halla al lado de un puentecillo de madera al Norte del camino que de Lubiano dirige a Arbulo, continuando hasta el mojón 336, donde termina la jurisdiccion de Arbulo” (1959, AMV, sig. 26/033/037).

OBS. Compuesto de *Langara*, forma vasca del nombre del cercano pueblo de Nanclares de Gamboa y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Langara (Nanclares de Gamboa)’.

Este topónimo también se recoge en Uribarri Arratzua.

3.126. LARRA, la

DOC. *La Larra* (1842, AMV, sig. 08/017/004, f. 41v), *La Larra* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 503), *La Larra* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 2), *Camino de la Larra* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 8), *La Larra* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *La Larra* (1855, AMV, sig. 37/021/043), *La Larra* (1870, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Larra* (1880, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Larra* (1884, AHPA, P. 17.547, f. 4.649), *La Larra* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Ma-

tauco), *La Larra* (1920, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Larra* (1930, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO).

“Un terreno sito en el termino de *La Larra* alindante por oriente a heredad de [...] y por el medio día a camino de la serbidumbre” (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 2).

“El terreno marcado y mojonado a los vecinos de Luviano por tiempo de seis años y de seis [...] de sembradura poco mas o menos se halla en el termino de *La Larra* que por el medio día zurca a egido de dicho pueblo [...] y por el poniente a camino de servidumbre de las heredades de dicho pueblo” (1855, AMV, sig. 37/021/043).

OBS. Se trata de la voz *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, con el artículo castellano *la*.

Larra se recoge en varios pueblos de la zona objeto de estudio; a saber: Ilarratza, Oreitia, Matauku y Zerio.

Para más detalles sobre esta voz, véase *Larra, la* en Ilarratza.

3.127. LARRAS, las

DOC. *Las Larras* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Las Larras* (1916, AMV, sig. 36/028/014), *Las Larras* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Las Larras* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Las Larras* (1959, AMV, sig. 26/033/037).

“... Ayuntamiento de Elburgo, continuando Lubiano. Sigue la visita por los terminos de *Las Larras*, *Lengaravide* y *Camino de los Arrieros*, donde está situado el mojón 332, que se halla al lado de un puentecillo de madera al Norte del camino que de Lubiano dirige a Arbulo, continuando hasta el mojón 336, donde termina la jurisdiccion de Arbulo...” (1959, AMV, sig. 26/033/037).

OBS. Se trata de la voz *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, en esta ocasión con el artículo castellano *la*, y marca de plural.

Para más detalles sobre esta voz, véase *Larra, la* en Ilarratza.

3.128. LUGORRI

DOC. *Lulgorri* (1831, TA), *Luigorri* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Lugorri* (1929, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Logorri* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Luigorri*” (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

OBS. Son escasos los testimonios, pero seguramente está compuesto de *lur*, ‘tierra, suelo’, *lu-* en composición, y *gorri*, ‘rojo’.

Como hemos señalado en numerosas ocasiones, *gorri*, en toponimia, puede tener el sentido que le hemos dado, ‘rojo’, y en este caso como apunta Izagirre (1970), “*Lurgorri*: tierra arenosa como la de los montes de Álava, es más dócil que la arcilla”. También puede significar ‘carente de vegetación’, o bien ‘desnudo’. Tal es el caso de *Aizkorri*, que indica un peñasco ‘desnudo’, sin vegetación”.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 52

3.129. MAJADA, la

DOC. *La Majada* (1839, AMV, sig. 02/014/004, f. 41v), *La Majada* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 42), *La Majada* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 503v), *La Majada* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 11), *La Majada* (1855, AHPA, P. 13.603, f. 188), *La Majada* (1870, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Majada* (1883, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Majada* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Majada* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Monte la Majada* (1930, AMV, sig. 27/005/002), *Majada* (1934, AMV, sig. 26/32/1), *Majada* (1942, AMV, sig. 30/030/001), *Majada* (1950, AMV, sig. 47-32-1), *Majada-Molino* (1957, AMV, sig. LD-39-1), *Majada* (1961, AMV, sig. 32/051/005), *Majada* (1965, AMV, sig. 28/068/001).

“Reclamación de José Joaquin y José Beitia, autorizados por el Señor Alcalde para cocer cal en la calera de *Los Montes Altos*, en virtud de la nulidad de las enajenaciones hechas por los pueblos de su jurisdicción en tiempo de la Guerra Civil y a los cuales el Ayuntamiento exigió derechos exorbitantes [...] Una heredad en el termino llamado *La Majada...*” (1839, AMV, sig. 02/014/004, f. 41v).

“Un terreno sito en el termino de *La Majada* alindante por poniente al monte” (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 11).

OBS. La voz *majada* hace referencia al ‘lugar donde se recoge de noche el ganado y se albergan los pastores’ (*DRAE*). Este topónimo se documenta entre los siglos XIX y XX sin alteraciones.

Majada ya ha sido recogido con anterioridad en Monasterioguren (*GT II*); en Gamiz (*GT V*); y en Aberasturi, Andollu y Bolibar (*GT VI*). En Gamiz (*GT V*) también se recoge en forma vasca, *Maxadagana*.

3.130. MALATUA

DOC. *Malatua* (1600, AHPA, P. 5.174, f. 453), *Malatua* (1619, AHPA, P. 4.156), *Malatua* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 348), *Malatua* (1715, TA), *Malatua* (1756, AHPA, P. 8.991, f. 380), *Malatua* (1778, AHPA, P. 1.818, f. 10v), *Malatua* (1806, AHPA, P. 8.870, f. 215v), *Malatua* (1831, AHPA, P. 8.788, f. 1.180), *Malatua* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.522), *Malatua* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 243), *Malatua* (1882, AHPA, P. 13.364, f. 1.137), *Malatua* (1900, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Malatua* (1908, AMV, sig. 02/014/031), *Malatua* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Malatua* (1930, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Malátua* (1988, CT).

“Una pieza en termino de *Malatua*” (1600, AHPA, P. 4.894, f. 491).

“Una heredad en el termino de *Malatua* que linda por mediodia a la senda que de la *Ermita de San Juan* viene para Vitoria” (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.522).

OBS. Este topónimo parece ser la voz vasca *malatu* ‘saetín, cauce de molino o ferrería’ (OEH), con el artículo *-a*.

Se documenta también en Oreitia y Uribarri Arratzua.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 34

3.131. MAMUTXO

DOC. *Mamucho* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580), *Mamucho* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.833v), *Mamucoa* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Mamucho*” (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580).

OBS. Desafortunadamente solo contamos con estos escasos testimonios.

Véase *Mamutxoa* en Uribarri, donde el topónimo aparece muy bien documentado.

3.132. MAMUTXOBIDE

DOC. *Mamucho vide / Gamuchovide* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580), *Mamuchovide / Gamuchovide* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.833).

“Una heredad en el termino de *Gamuchovide*, o, *Mamucho vide*” (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580).

“Una heredad en el termino de *Gamuchovide*, o, *Mamuchovide*” (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.833).

OBS. Del citado *Mamutxo*, más *bide* ‘camino’.

Véase *Mamutxobide* en Uribarri Arratzua.

3.133. MANDAZAINBIDEA

DOC. *Mandacaybidea* / *Mandacaenbide* (1608, AHPA, P. 2.476, f. 287), *Mandaçayn bidea* (1623, AHPA, P. 4.050), *Mandazoynvidea* (1664, AHPA, P. 6.086, f. 629), *Mandazai videa* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.032), *Mandazainbidea* (1736, AHPA, P. 804, f. 545), *Mandazainvidea* (1756, AHPA, P. 1.103, f. 243), *Mandazanbidea* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 158v), *Mandazaividea* (1827, AHPA, P. 8.582, f. 557v), *Mandasainvide* / *Mandasainvide* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Mandasainvide* (1851, AHPA, P. 8.745, f. 14v), *Mandasambide* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Mandazanvide* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Camino Mandasainvide* (1859, AMV, sig. 10/024/000), *Mandazainbidea* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Yzaspurua* que alinda por medio-día a una zequia que bajan las aguas de *Mandazanbidea* a *Yzaspurua* y por el Norte al camino que se ba de Lubiano a Mendijur” (1801, AHPA, P. 10.329, f. 158v).

“... fueron al termino de *Urlachomendi* (antes *Carcasamendi*) a otro mojon [...] Bajando hasta el camino que cruza de Lubiano a Guebara a dos tiros largos de bala se halló otro mojon [...] del se pasó a otro que existe en el *Camino* de Lubiano a Guevara que hoy dizen *Mandasainvide* a un tiro de bala...” (1859, AMV, sig. 10/024/000).

OBS. Se trata de un topónimo muy conocido en nuestro municipio. Está compuesto de *mandazain* ‘arriero’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de los arrieros’. En otros testimonios que hemos presentado a lo largo de esta obra también se documenta *Mandazaibidea* (Otatza, *GT IV*). Recordemos que Landuchio (1562) cita *mandaçaya* ‘harriero, requero’.

Mandazainbidea ya ha sido recogido en Gamarra y Miñano (*GT III*); en Lermenda (*GT IV*); en Betoñu y Elorriaga (*GT V*) y en Bolibar (*GT VI*). Conocemos también la forma castellana, *Camino de los Arrieros*, en Mendoza / Mendotza y Subijana / Subilla (*GT IV*), además de en Arkaia (*GT V*).

Como detalle curioso citamos en Castillo / Gaztelu (*GT II*) el topónimo *La Travesía*, un topónimo reciente popularizado en el siglo XX que tuvo su origen en un paso o camino (travesía de arrieros) que atravesaba los montes que limitan Treviño con la Llanada Alavesa.

Este topónimo que se recoge también en Jungitu y Uribarri Arratzua.

3.134. MARINASOLOA

DOC. *Marina soloa* (1701, AHPA, P. 278), *Marina soloa* (1710, AHPA, P. 200).

“Otra [heredad] en termino de *Ania* que llaman *Marina soloa...*” (1701, AHPA, P. 278).

“Una heredad en el termino de *Marina soloa*” (1710, AHPA, P. 200).

OBS. Compuesto del nombre *Marina* más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza de Marina’.

3.135. MARITURRI

DOC. *Mariturri* (1731, TA), *Mari yturri* (1736, AHPA, P. 766), *Mariturri* (1789, AHPA, P. 1.422, f. 527), *Fuente de Mariturri* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.848), *Mariturri* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Mariturri* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Mariturri* (1916, AMV, sig. 36/028/014), *Mariturri* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Mariturri* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Mariturri* (1959, AMV, sig. 26/033/037), *Mariturri* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Guebara bidea* pegante al camino que ba de este dicho lugar a *Mari Yturri*” (1736, AHPA, P. 766).

“De donde se paso a otro mojon en el termino que llaman *Carracona* o *Mariturri* en un altico [...] Y desde el se fue a otro mojon que esta junto a un sendero por donde se ba a la villa de Salbatierra a distancia de un tiro de bala del antecedente [...] y es donde entra la jurisdiccion de la vecindad del Burgo...” (1789, AHPA, P. 1.422, f. 527).

OBS. González Salazar recoge a finales del siglo XX *Mariturri* y cita que a la fuente le llaman *La Fuente de las Brujas*.

La Real Academia de la Lengua Vasca / Euskaltzaindia, en su sección de Onomástica, indica lo siguiente sobre este nombre:

“*Mari* es el personaje más importante de la mitología vasca, señor de todos los demás. Adquiere multitud de aspectos y nombres, pero el más común es el de una bella mujer. De gran poder, reside en la tierra y usa las cuevas para salir a la luz (*Aketegi* en Aizkorri, *Mariurrika* en Anboto, *Supelegor* en Gorbeia, *Otsibarre* en Gamera, etc.). Provoca las tormentas, pero es piadosa con los que creen en ella y los protege de la piedra. Castiga la mentira, el orgullo, el robo y el incumplimiento de la palabra. Se trata de un resto de las creencias pre-cristianas de Europa relacionado con la

Dama Blanca del Pirineo. Según la tradición vivió con el cuarto señor de Bizkaia del que tuvo descendencia. Por otra parte, ha sido habitual entre nosotros emplear la variante abreviada *Mari* de *María* para crear otros nombres, tomando como base la mayor parte de las veces un nombre de varón o un topónimo”

Este topónimo también se documenta en Zerio.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 39

3.136. MENDIARANPE

DOC. *Mendiarampe* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Mendiarampe / Mediarampe* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Mendiarampe* (1916, AMV, sig. 36/028/014), *Mendiarrampe* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Mendianampe* (1959, AMV, sig. 26/33/37).

“... se llega al mojon señalado 319 sito en *Aguas quietas* o *Padura* direccion al oriente y continuando hasta el mojon 322 donde sale Orenin y entra Urizar [...] cambia la direccion al mediodia por los terminos de *Mediarampe*, *Bustinzulueta*, *Mariturri* y fuente del mismo nombre marchando por el camino de Urizar para Arbulu y Lubiano...” (1901, AMV, sig. 44/1/29).

OBS. Parece compuesto de *mendi* ‘monte’, más *haran* ‘valle, vega’, y *-pe*, variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’.

Estamos ante un topónimo que también se recoge en Uribarri Arratzua.

3.137. MENDIOLAZARRA

DOC. *Mendiolaçarra* (1516-1517, AMV, sig. 10/012/000), *Mendiolazarra* (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 46), *Mendiolazarra* (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 71v), *Hoya de Mendiolazarra* (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 77).

“... otro mojon que esta donde dizen *Ysasia* e de alli a la loma donde estava vn mojon y agora esta arrincado e deste mojon a otro mojon donde dizen *Mendiolaçarra* e de alli a otro mojon que llaman *Ganbochoçaçarra* que es pegado al camyno que ban de Lubiano a Nanclares a donde estan vnos oyos e senales de amojonamiento...” (1516-1517, AMV, sig. 10/012/000).

“... e dende fuimos por un prado adelante a la ladera de una cuesta, a dar a vna *Hoya* que se llama de *Mendialazarra* [...] e dende fuimos a dar a unas hoyas que estan par de una raiz de un

roble, a donde dicen *Gambocochozazarra...*” (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/012/000, f. 77).

OBS. Se recoge en un amojonamiento y se mencionan varios pueblos. Compuesto de *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, más *ola* ‘cabaña’ o ‘ferrería’ y el adjetivo *zahar* ‘viejo’, con el artículo *-a*.

3.138. MENDITXO

DOC. *Mendicho* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 202).

“Una heredad en el termino de *Mendicho* linda por Norte a camino y por meridiano a rio caudal” (1862, AHPA, P. 13.289, f. 202).

OBS. Este topónimo es *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, más el diminutivo *-txo*.

3.139. MENDITXOPEA

DOC. *Mendichopeya* (1722, AHPA, P. 129, f. 771v), *Mendichopea* (1737, AHPA, P. 850, f. 472), *Mendichopea* (1756, AHPA, P. 8.991, f. 380), *Mendichopea* (1758, AHPA, P. 1.412, f. 11), *Mendichopea* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.740), *Mendichopea* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 241), *Mendichopea* (1872, AHPA, P. 13.540, f. 478), *Mendichopea* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 48), *Mendichopea* (1919, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Mendichopea* (1926, AMV, sig. 2-14-30), *Mendichopea* (1927, AMV, sig. 02/014/034), *Mendichopea* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Mendichopea* (1956, TA), *Mendichopea* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Medichopeya* que por la una parte alinda con el camino que de el lugar de Junguitu se ba para Arbulo y por la hondonada con el rio que corre de Arbulo para Junguitu” (1722, AHPA, P. 129, f. 771v).

“Una heredad en el termino de *Mendichopea* linda por Norte con camino y meridiano rio caudal” (1856, AHPA, P. 13.258, f. 241).

OBS. Del anterior *Menditxo*, a su vez de *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, más el diminutivo *-txo*, y *-pe*, variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 59

3.140. MENDIXURBIDEA

DOC. *Mendijurvide* (1869, AHPA, P. 13.337, f. 1.203), *Mendijurvide* (1878, AHPA, P. 13.732, f. 356v), *Mendijurvidea* (1887, AHPA, P.

19.864, f. 1.273), *Mendijurvidea* (1890, AHPA, P. 20.550, f. 817), *Mendijurvidea* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Mendijurvide* (1910, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Mendijorvidea* (1916, AMV, sig. 2-14-32), *Mendijurvidia* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Mendijurvide* (1930, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Mendijurbide* (1956, TA), *Mendijurbide* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Mendijurvidea*, linda oriente camino que dirige para Nanclares” (1887, AHPA, P. 19.864, f. 1.273).

“Una heredad en el termino de *Mendijurvide*. Norte camino para Mendijur. Este camino para Arbulo” (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Mendixur* (*Mendijur*) y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Proponemos este nombre porque en documentación más temprana recogida de otros lugares se recoge la forma *Mendixurbidea*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 48

3.141. MIRAVALLS

DOC. *Miraballes* (1712, AHPA, P. 251), *Miraballes* (1746, AHPA, P. 418, f. 174v), *Miraballes* (1764, AHPA, P. 8.940, f. 534v), *Miravalles* (1792, AHPA, P. 4.918, f. 736v), *Miravalles* (1831, TA), *Miravalles* (1866, AHPA, P. 13.523, f. 1.464), *Miravalles* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.361), *Miravalles* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 1.290), *Miravalles* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.479), *Miraballes* (1900, AMV, sig. 02/014/033), *Miraballes* (1916, AMV, sig. 2-14-32), *Miravalles* (1923, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Miraballes* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano).

“Una heredad en *Miravalles*” (1866, AHPA, P. 13.523, f. 1.464).

“Una heredad en el termino de *Miraballes*, o, *Camino Matauco*” (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano).

OBS. Los topónimos con *mira* son habituales en la toponimia alavesa, además de en otras muchas zonas. Se trata de un topónimo-frase (*satz-name*), y en la base podría estar la expresión, ‘el alto que mira los valles’, como ocurre con otros topónimos referidos a un alto, desde donde se tiene una buena panorámica.

Este topónimo se documenta también en Jungitu y Urizarri Arratzua.

3.142. MOJÓN BLANCO, el

DOC. *El Mojón Blanco* (1988, CT).

OBS. No es la primera vez que se utiliza un adjetivo para describir un mojón. Ya hemos recogido *Mojón Blanco* en Lasarte (*GT II*) y *El Mojón Largo* en Billafranka (*GT VI*).

3.143. MOJÓN, alto del

DOC. *Alto del Mojón* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Alto del Mojon* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Alto del Mojón* (1916, AMV, sig. 36/028/014), *Alto el Mojón* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Alto del Mojón* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Alto del Mojon* (1959, AMV, sig. 26/33/37).

“*Alto del Mojón 223,40*” (1945, AMV, sig. A/27/50).

OBS. El testimonio documental que presentamos describe un alto de unos 223,40 metros de altura. Desafortunadamente, los testimonios documentales de que disponemos no aportan más datos sobre este mojón.

3.144. MOLINO, el

DOC. *El Molino* (1842, AHPA, P. 8.558, f. 677v), *Entre el Molino* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.449), *Entre el molino* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.321), *El Molino* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.254v), *Molino* (1879, AMV, sig. 02/014/031), *El Molino* (1896, AHPA, P. 20.830, f. 2.622), *Encima del Molino* (1913, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *El Molino* (1920, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Encima del Molino* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *El Molino* (1935, AMV, sig. 26/32/29), *Molino* (1943, AMV, sig. 32/14/1), *Molino* (1954, AMV, sig. D-57-1), *Molino* (1959, AMV, sig. 26/033/001), *Monte Molino* (1962, AMV, sig. 32/053/001), *El Molino* (1988, CT), *Molino Viejo* (2019, IO).

“Heredad en el termino de *El Molino* en el termino del *Molino*, por oriente a rio que baja del *Molino*” (1842, AHPA, P. 8.558, f. 677v).

“Heredad en el termino de *Entre el Molino*, por oriente con camino de Lubiano para su monte” (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.449).

OBS. Se recogen los términos *Entre el Molino* y *Encima del Molino*. Asimismo, y relacionado con el molino, hemos recogido, *Errotaldea* y *Errotazubieta*.

A propósito de este molino, Martín (2002: 311) explica: “Se trata de un pequeño molino de 2 pares de piedras, de los que uno se encuentra totalmente inutilizado (30.3.91) con un diámetro de 1,25 m. Sin embargo, el par que funciona muele para pienso todavía”.

Este topónimo también se recoge en Ilarratza, Jungitu y Uribarri Arratzua.

Se trata de un topónimo vivo hoy día y conocido como *Molino Viejo*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 26

3.145. MOSUSOLOA

DOC. *Mosusoloa* (1726, TA), *Mosusolo* (1740, AHPA, P. 737, f. 422v), *Mosusolo* (1742, AHPA, P. 528, f. 91v), *Mosusoloa* (1756, AHPA, P. 8.991, f. 380), *Músusoloa* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.740).

“Una heredad en termino *Mosusoloa* camino de Arbulo a Nanclares de Gamboa” (1756, AHPA, P. 8.991, f. 380).

“Una heredad en el termino de *Músusoloa* o *Langaravidea* sita en termino de los lugares de Lubiano y Arbulo por pasar indivisa o mojonera por esta heredad linda por mediodía y poniente con el camino que de Nanclares viene a Arbulo y por el Norte con el camino que de Lubiano se va a Mendijur” (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.740).

OBS. El segundo elemento de este topónimo es *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*.

A día de hoy no contamos con hipótesis plausibles sobre su etimología, de modo que esta voz queda a la espera de futuras investigaciones.

3.146. MUGARLUZE

DOC. *Mugarluze* (1789, AHPA, P. 1.422, f. 526), *Mugarluze* (1832, AHPA, P. 8.598, f. 528).

“Y prosiguiendo a distancia como de dos tiros de perdigon entre los caminos que cruzan de dicho lugar de *Azua* para los referidos de Lubiano y Oreñain en el termino de *Mugarluze*, se hallo otro mojon...” (1789, AHPA, P. 1.422, f. 526).

OBS. Este topónimo está compuesto de *mugarri* ‘mojón’, *mugar-* en composición, a su vez de *muga* ‘linde’, ‘límite’, y *harri* ‘piedra’, más el adjetivo *luze* ‘largo’. Es decir, ‘el mojón largo’, ya recogido en Billafranka en su forma castellana (*El Mojón Largo*, GT VI).

Los diccionarios de Baraibar (1903) y López de Guereñu (VA) recogen las palabras *mugante* ‘lindante’, y *mugar* ‘colocar mojones en los lindes de ayuntamientos o heredades’. *Muga* es hoy día palabra incluida en el DRAE.

3.147. **OLATXO**

DOC. *Ollacho* (1892, AHPA, P. 20.729, f. 38v), *Olacho* (1916, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Ollacho* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Ollacho* (1956, TA), *Olacho* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Ollacho*” (1892, AHPA, P. 20.729, f. 38v).

“Una heredad en el termino de *Olacho*” (1916, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

OBS. El primer elemento podría ser *ola* ‘cabaña’ o ‘ferrería’, y el segundo, el sufijo diminutivo *-txo*. Lo ponemos en duda por ser escasos, y relativamente recientes los testimonios documentales.

Como hemos apuntado en otras ocasiones, la forma con *-ll-*, *Ollacho*, se explicaría por la palatalización a partir de una forma antigua *-lh-*. Como indica el profesor Mitxelena (*SHLV*, 1: 183) al hablar de las antiguas consonantes vascas, esta *-lh-* representaría una antigua forma **L* en vasco, parecida al latín *ll*, que en territorios con romanización temprana ha derivado en *ll* frente a *l* actual vasca. Caso similar lo hemos visto en el conocido topónimo de *Zaballa* ‘zabala’ o en *Ollabarri* (*Olhabarri*, 1025) y *Ollamendi* (*GT IV*).

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 51

3.148. **PADURAZARRA**

DOC. *Padurazarra* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 41v), *Padurazarra* (1844, AHPA, P. 13.229, f. 1.147), *Padurazarra* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 502), *Padurazarra* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 13), *Padurazarra* (1855, AHPA, P. 13.603, f. 188), *Paduranzarras* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 769), *Paduranzarras* (1856, AHPA, P. 13.266, f. 5.648v), *Padurazarra* (1857, AHPA, P. 13.510, f. 627), *Paduranzarras* (1869, AHPA, P. 13.757, f. 1.832v), *Paduranzarras* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.523), *Paduranzarras* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Padurazarras* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Padurazarra* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Padurazarra* (1929, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Paduranzarra* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Paduranzarra* (1956, TA).

“Un terreno sito en el termino de *Gachiturri* alindante por el oriente al camino carril que dirige para *Padurazarra*, por poniente al rio que bajan las aguas a *La Presa*” (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 13).

“Una porcion de terreno en el termino de *Padurazarra*” (1855, AHPA, P. 13.603, f. 188).

OBS. De *padura* ‘terreno aguanoso’, más el adjetivo *zahar* ‘viejo’, con el artículo *-a*.

Para más detalles sobre la voz *padura*, véase *Padurea* en Jungitu.

3.149. PADUREA

DOC. *Padurea* (1516-1517, AMV, sig. 10/012/000), *Padurea* (1601, AHPA, P. 2.571, f. 17), *Padurea* (1648, AHPA, P. 10.662), *Padurra* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.078), *Padura* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 582), *Padura* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.240), *Padurea* (1745, AMV, sig. 8/15/2, f. 19), *Padurea* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 485), *Padurea* (1859, AMV, sig. 02/024/000), *Padurea* (1886, AHPA, P. 18.112, f. 1.811), *Padura* (1870, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Padura* (1883, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Paduras* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Padura* (1900, AMV, sig. 44/12/60), *Padura* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Padura* (1916, AMV, sig. 36/028/014), *Padura* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Padura* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Padura* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Padura* (1959, AMV, sig. 26/033/037).

“Una pieza en el termino de *Padurea*” (1648, AHPA, P. 10.662).

“... se llega al mojon señalado 319 sito en *Aguas quietas* o *Padura* direccion al oriente y continuando hasta el mojon 322 donde sale Orenin y entra Urizar [...] Cambia la direccion al mediodia por los terminos de *Mediarampe*, *Bustinzulueta*, *Mariturri* y *Fuente* del mismo nombre...” (1901, AMV, sig. 44/1/29).

OBS. Este topónimo es la voz *padura* ‘terreno aguanoso’, a su vez del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude*.

Esta voz es variante del euskera occidental de *madura*. Su correspondiente en castellano es la voz *paúl*. Los testimonios documentales muestran la forma con la disimilación vocálica resultado de añadir el artículo: *Padura* + *-a* > *Padurea*, algo habitual en la toponimia alavesa.

Este topónimo se documenta en todos los pueblos objeto de estudio.

Véase *Padurea* en Jungitu.

3.150. PERRABARRI

DOC. *Perrabarri* (1831, AHPA, P. 10.198, f. 89), *Perrabarri* (1831, TA), *Perrabarri* (1841, AHPA, P. 8.796, f. 718v), *Perrabarri* (1846, AHPA, P.

13.233, f. 923), *Perravarri* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.847), *Perrabarri* (1882, AHPA, P. 13.364, f. 1.137), *Perrabarri* (1884, AHPA, P. 17.547, f. 4.649), *Perrabarri* (1900, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Perrabarri* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Perrabarri* (1916, AMV, sig. 2-14-32), *Perrabarri* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Perrabarri* (1988, CT), *Perrabarri* (2019, IO).

“Otra heredad en el termino de *Perrabarri* que alinda por el oriente al cauce que vajan las aguas desde la presa al molino...” (1831, AHPA, P. 10.198, f. 89).

“Otra [heredad] en el termino de *Perrabarri* rodeada de caminos que dirijen de Lubiano para Ullibarri Arrazua...” (1843, AHPA, P. 8.796, f. 718v).

OBS. Compuesto de *perra* ‘herrán’, antigua palabra vasca ya en desuso que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo general cercada, más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’.

Sobre la voz *perra*, véase *Etxeko perra*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 42

3.151. PERRANZARRA

DOC. *Perrançarra* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 1.184), *Perancarra* (1650, AHPA, P. 8.915, f. 546), *Perranzarra* (1703, AHPA, P. 8.823), *Perranzarra* (1714, AHPA, P. 98), *Perranzarra* (1751, AHPA, P. 1.000, f. 636), *Perranzarra* (1840, AHPA, P. 13.622, f. 941v), *Perranzarra* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.848), *Perranzarra* (1882, AHPA, P. 13.943, f. 1.938v), *Perranzarra* (1896, AHPA, P. 20.830, f. 2.618), *Perranzarras* (1916, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Perranzara* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Perranzarra* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Perranzarra* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Perranzarra* (1956, TA).

“Otra heredad en el termino de *Perranzarra* [...] linda al camino que ban de *Sarria* a *Elixaldea*...” (1714, AHPA, P. 98).

“Una heredad en el termino de *Perranzarra* que alinda por Norte al *Camino de Eurrusquea* y por medio dia con el camino que desde Lubiano va a Mendijur” (1840, AHPA, P. 13.622, f. 941v).

OBS. Compuesto de *perra* ‘herrán’, *perran-* en composición en este caso, probablemente de un anterior *perrana* (cfr. *Saluaterra perrana*, 1676, Billafranka) antigua palabra vasca ya en desuso que se refiere a la pieza, tierra de

labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo general cercada, más el adjetivo *zahar* ‘viejo’, con el artículo *-a*.

Perranzarra se documenta también en Jungitu.

Sobre *perra*, véase *Etxeko perra*.

3.152. POZO LAS PALOMAS

DOC. *Pozo las Palomas* (1965, AMV, sig. 28/068/001), *Pozo las Palomas* (1988, CT), *Pozo las Palomas* (2019, IO).

“Término de *Pozo de las Palomas*” (1965, AMV, sig. 28/068/001).

OBS. Se trata de un topónimo de reciente creación atestiguado escasamente en la segunda mitad del siglo XX y que permanece vivo hoy día.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 6

3.153. QUEMADAS, las

DOC. *Las Quemadas* (1988, CT).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido, por González Salazar, a finales del siglo XX.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 10

3.154. RAIN, la

DOC *Rain* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.848), *Larrain* (1878, AHPA, P. 13.732, f. 356v), *Rain* (1882, AMV, sig. 02/014/032), *Larrain* (1890, AHPA, P. 20.550, f. 817), *La Rain* (1918, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Rain* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano).

“Una heredad llamada *Rain* en el termino de *Maria Andollu*, y hoy se titula *Perranzarra* linda por Norte al camino que de *Sarricovide* se va a *Mendijur*” (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.848).

“Una heredad en el termino de *Larrain*” (1878, AHPA, P. 13.732, f. 356v).

OBS. *La Rain* ya sea con artículo o sin él, es un topónimo muy común, de ahí que se documente en casi todos los pueblos de la zona objeto de estudio; a saber: Ilarratza, Matauku, Oreitia, Uribarri Arratzua y Zerio. Su significado es ‘cortinal o herrenal’.

Véase *Rain, la* en Zerio.

3.155. SAN JUAN

DOC. *San Juan / La hermita de San Juan* (1581, AHPA, P. 6.614), *San Juan* (1587, AHPA, P. 6.873), *San Joan* (1592, AHPA, P. 5.228), *La Hermita de San Juan* (1598, AHPA, P. 9.621, f. 211), *San Juan* (1601, AHPA, P. 5.518, f. 245), *La Hermita de Señor San Juan* (1611, AHPA, P. 4.598, f. 1.000), *San Joan* (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 10v), *San Juan* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 510v), *Hermita de San Juan* (1757, AHPA, P. 1.550, f. 22v), *Hermita de San Juan* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 158), *San Juan* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 63), *Hermita de San Juan* (1831, AHPA, P. 10.198, f. 88v), *San Juan* (1845, AHPA, P. 13.230, f. 462v), *San Juan* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 240), *San Juan* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.319v), *San Juan* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 48), *San Juan* (1886, AMV, sig. 2-14-32), *San Juan* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *San Juan* (1907, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *San Juan* (1916, AMV, sig. 2-14-32), *San Juan* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *San Juan* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *San Juan* (1936, AMV, sig. 02-14-38), *San Juan* (1988, CT),

“Una pieza do dizen *San Juan* senda de *La Hermita de San Ju a La Hermita de Axesqueata*” (1581, AHPA, P. 6.614).

“Otra pieça [...] en el termino [...] llamado *Joandenos* ostea que halinda [...] por la caucera la senda que van de *Sant Joan* a *Jan-gostaldea*...” (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 10v).

OBS. Este hagiónimo está documentado desde la segunda mitad del siglo XVI hasta finales del XX e identifica tanto una ermita como una pieza y un término.

Son varias las formas vascas de *San Juan* que aparecen en nuestra toponimia, así como sus variantes, como hemos visto en los topónimos: *Jaunsoloaldea*, *Jaunsolostea*, *Joandoniazaldea*, *Jaundoniazbizkarra*, *Juandoniazsostea*, *Joanostaldea*, *Jaunsoloa*, *Sanjuanaldea*...

A propósito de *San Juan*, López de Guereñu (1962: 298) indica:

“Con este calificativo se conoce hoy un terreno de labor, que antes se llamó *Joandonianez*. Este modesto templo estuvo bajo la denominación conjunta de San Juan y San Miguel, y el primer dato que hallamos en los Libros de Fábrica de la parroquia se refiere al retejo que la iglesia pagó en 1750 por no tener rentas la ermita; en 1799 se halló con poco aseo, y en los Aniversarios de 1831, se citan unas casas en el barrio de Uriarte, que lindan con camino a San Miguel «ermita que no existe»; añade. En 1666 se deja dispuesto en un testamento que se dé Caridad «de beber dos Bezes

con un par de guebos» a los vecinos de Lubiano, atribuyendo para ello algunos edificios en Joandonianez-aldea.”

Este topónimo se documenta también en Matauku, Oreitia y Urizarri Arratzua.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 41

3.156. SAN MARTÍN DE ANIA

DOC. *Sant Martin de Ania* (1615, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 6), *Sant Martin de Ania* (1616, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 6), *La Hermita de San Martin de Ania* (1673, AMV, sig. 10/019/000), *Hermita de San Martin de Ania* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 220v), *Ermita de San Martin de Aña* (1723, AHPA, P. 203), *Señor San Martin de Aña* (1737, AHPA, P. 735), *Ermita de San Martin de Ania* (1749, AHPA, P. 9.185, f. 748v), *Hermita de San Martin de Ania* (1760, AHPA, P. 1.308, f. 457v), *San Martin de Ania* (1862, AHPA, P. 13.298, f. 692), *San Martin de Ania* (1915, AMV, sig. 02/014/032).

“Una pieza en el termino de *Uraguea* que linda al camino que vaxa de el a *La Hermita de San Martin de Ania* y por la ondonada al rio caudal” (1700, AHPA, P. 6.084, f. 220v).

“Una heredad en el termino de *Arana* que por la ondonada se tiene al camino como se va de *La Ermita de San Miguel* a *La Ermita de San Martin de Aña*” (1723, AHPA, P. 203).

OBS. Se trata del hagiónimo *San Martín de Ania* que, a tenor de la información aportada por López de Guereñu (1962: 371), es comunal de varios pueblos, por ello también se recoge en Jungitu y Matauku.

Véase *San Martín de Ania* en Jungitu.

3.157. SAN MIGUEL

DOC. *San Miguel* (1703, AHPA, P. 8.823), *San Miguel* (1721, AHPA, P. 787, f. 46v), *San Miguel* (1749, AHPA, P. 990, f. 360v), *San Miguel* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 485), *San Miguel* (1809, AHPA, P. 10.007, f. 40), *San Miguel* (1829, AHPA, P. 9.995, f. 75), *San Miguel* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 717v), *San Miguel* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.846v), *San Miguel* (1869, AHPA, P. 13.337, f. 1.203), *San Miguel* (1880, AHPA, P. 13.946, f. 1.739), *San Miguel* (1890, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *San Miguel* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *San Miguel* (1904, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia, Arriaga, Ascarza, Berrosteguieta, Betoño), *San Miguel* (1916, AMV, sig. 2-14-32), *San*

Miguel (1926, AMV, sig. 2-14-30), *San Miguel* (1930, AMV, sig. 02-14-33, f. CDEF), *San Miguel* (1988, CT), *San Miguel* (2019, IO).

“Una pieza termino de *San Miguel* camino que los de Ullibarri Arrazua van a *Uraguea* y camino de los de Lubiano a dicha hermita” (1749, AHPA, P. 990, f. 360v).

“Una heredad en el termino de *San Miguel* o *Madalensolo* que alinda por Norte con camino que desde Lubiano dirige para esta ciudad” (1829, AHPA, P. 9.995, f. 75).

“Una casa en el *Barrio de Uriarte* que linda por Norte al camino que se va al cementerio; y una rain contigua a la casa que linda por mediodía a camino carril que dirige para la ciudad de Vitoria y Norte a una mota o senda que desde el cementerio dirige para el termino de *San Miguel*” (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.846v).

OBS. Este hagiónimo da nombre a un término y una ermita como bien atestiguan los testimonios documentales que presentamos.

López de Guereñu (1962: 397) cita sobre *San Miguel* de Lubiano: “Ermita que seguramente fue una sola con la de San Juan, aunque hoy aparecen los términos de San Juan y San Miguel.”

Se recoge también en Jungitu y Uribarri.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 40

3.158. SAN MIGUEL, ermita

DOC. *La Ermita de Sanml.* (1663, AHPA, P. 4.215, f. 556v), *Ermita de San Miguel* (1723, AHPA, P. 203), *Ermita de San Miguel* (1749, AHPA, P. 9.185, f. 748v), *Hermita de San Miguel* (1754, AHPA, P. 8.860, f. 82), *Hermita de San Miguel* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 139), *Hermita de San Miguel* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 158), *Hermita de San Miguel* (1831, AHPA, P. 10.198, f. 88v).

“Una heredad en el termino de *Arana* que por la ondonada se tiene al camino como se va de *La Ermita de San Miguel* a *La Ermita de San Martin de Aña*” (1723, AHPA, P. 203).

“La mitad de una rain [...] que alinda por el oriente al *Prado de Uriarte artea* [...] por el Norte ribazo en medio al sendero que se dirige a *La Hermita de San Juan* o por otro nombre *San Miguel*” (1831, AHPA, P. 10.198, f. 88v).

OBS. Nombre de una ermita que según el testimonio documental de 1831 también ha sido conocida como *San Juan*.

López de Guereñu (1962: 397) también coincide con esta información al comentar: *San Miguel* “Ermita que seguramente fue una sola con la de San Juan, aunque hoy aparecen los términos de San Juan y San Miguel.”

Este topónimo se recoge también en Jungitu y Urizarri Arratzua.

3.159. SANJUANALDEA

DOC. *San Juan aldea* (1746, AHPA, P. 418, f. 167v), *San Juan aldea* (1764, AHPA, P. 1.843, f. 338), *San Juanaldea* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 158).

“Una heredad en termino *San Juan aldea*” (1746, AHPA, P. 418, f. 167v).

“Una heredad en el termino de *San Juan aldea* por el mediodia a senda ue de dicho lugar de Lubiano se ba a *La Hermita de San Miguel*” (1764, AHPA, P. 1.843, f. 338).

OBS. Del hagiónimo *San Juan* y la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘junto a’, y con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Oreitia.

3.160. SANJUANBURUA

DOC. *San Juan burua* (1808, AHPA, P. 10.189, f. 14).

“Una heredad en el termino de *San Juan burua*” (1808, AHPA, P. 10.189, f. 14).

OBS. Del hagiónimo *San Juan* y *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, con el artículo *-a*.

3.161. SANJUANOSTEA

DOC. *San Juanostea* (1663, AHPA, P. 4.215, f. 554), *San Juan ostea* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 366), *San Juan ostea* (1742, AHPA, P. 528, f. 91v), *San Juan ostea* (1746, AHPA, P. 418, f. 174v), *San Juanostea* (1748, AHPA, P. 811, f. 339), *San Juanostea* (1756, AHPA, P. 1.103, f. 243), *San Juan ostea* (1793, AHPA, P. 1.695, f. 234), *San Juan ostea* (1808, AHPA, P. 10.189, f. 14v), *San Juan hostea* (1829, AHPA, P. 9.995, f. 76), *San Juan ostea* (1880, AHPA, P. 13.946, f. 1.740v), *San Juan ostea* (1927, AMV, sig. 02/014/034), *Sanjuanostea* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *San Juan ostea* junto al coteado” (1749, AHPA, P. 1.135, f. 7v).

“Una heredad en el termino de *San Juan ostea* que alinda por el poniente a senda que de este lugar se va para el de Ullibarri Arrazua” (1793, AHPA, P. 1.695, f. 234).

OBS. Compuesto del hagiónimo *San Juan* y la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

3.162. SANJUANSOLO

DOC. *S. Juan solo* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *San Juan solo* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria).

“Una heredad en termino *San Juan solo*” (1899, AMV, sig. 2-14-31).

“Heredad en el termino de *San Juan solo*” (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria).

OBS. Compuesto del hagiónimo *San Juan* y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’.

3.163. SANMIGELALDEA

DOC. *San Miguelaldea* (1736, AHPA, P. 766), *San Miguel aldea* (1737, AHPA, P. 850, f. 472), *San Miguelaldea* (1746, AHPA, P. 418, f. 167v), *San Miguel aldea* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 139), *San Miguel aldea* (1831, AHPA, P. 10.198, f. 90), *San Miguel aldea* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.848), *San Miguel-aldea* (1886, AHPA, P. 18.112, f. 1.811), *San Miguel aldea* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

“Una heredad en el termino de *San Miguelaldea* pegante a *La Cruz* theniente al camino que ban de Ullibarri a *Uraguea*” (1736, AHPA, P. 766).

“Una heredad en el termino de *San Miguel aldea* camino a *La Hermita de Sn Miguel*” (1760, AHPA, P. 1.323, f. 139).

OBS. Compuesto del hagiónimo *San Miguel*, y *alde* ‘de la parte de’, posposición que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘junto a’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se recoge en Jungitu.

3.164. SANMIGELBIDEA

DOC. *San Miguelvidea* (1746, AHPA, P. 418, f. 167v), *Sanmiguelbidea* (1754, TA), *San Miguelvidea* (1754, AHPA, P. 8.860, f. 82), *San Miguel videa* (1760, AHPA, P. 1.308, f. 461v), *San Miguel videa* (1778, AHPA, P.

1.296-A, f. 344v), *San Miguelvide* (1795, AHPA, P. 1.646, f. 202v), *San Miguelvidea* (1800, AHPA, P. 8.867, f. 104), *San Miguelvidea* (1829, AHPA, P. 9.995, f. 75v), *San Miguelvidea* (1838, AHPA, P. 8.792, f. 170), *San Miguelvidea* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.525v), *San Miguelvide* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 201), *San Miguelvide* (1880, AHPA, P. 13.946, f. 1.740), *San Miguelvide* (1908, AMV, sig. 02/014/031), *San Miguelvidea* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *San Miguelvidea* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL).

“Una heredad en el termino de *San Miguelvide* o *Vitoriavide* que alinda por el medio dia con el camino que de Lubiano dirige a esta ciudad” (1829, AHPA, P. 9.995, f. 75v).

“Una heredad en el termino de *San Miguelvidea* que linda por oriente al camino que de Lubiano va para Matauco y Norte al camino que viene para Vitoria” (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.525v).

OBS. Compuesto del hagiónimo *San Miguel*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*, en los testimonios más antiguos.

3.165. SANTXITURRI

DOC. *Sanchiturri* (1956, *TA*).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por López de Guereñu a finales del siglo XX.

3.166. SARRIA

DOC. *Sarria* (1585, AHPA, P. 6.900), *Sarria* (1587, AHPA, P. 6.873), *Sarria* (1588, AHPA, P. 6.898), *Sarria* (1592, AHPA, P. 6.842, f. 236), *Barrio de Sarria* (1619, AHPA, P. 4.156), *Barrio Sarria* (1620, AHPA, P. 4.153), *Sarria* (1644, AHPA, P. 3.023, f. 559v), *Sarria* (1663, AHPA, P. 4.215, f. 556v), *Saria* (1669, AHPA, P. 4.302, f. 552v), *Barrio de Sarria* (1683, AHPA, P. 9.237, f. 797), *Sarria* (1701, AHPA, P. 278), *Sarria* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.087), *Sarria* (1710, AHPA, P. 200), *Varrío de Sarria* (1713, AHPA, P. 509, f. 411), *Barrio Sarria* (1729, AHPA, P. 821, f. 900), *Barrio Sarria* (1743, AHPA, P. 9.376, f. 339v), *Barrio de Sarria* (1751, AHPA, P. 1.159, f. 8v), *Barrio Sarria / Sarria* (1777, AHPA, P. 1.181, f. 144v), *Barrio Sarria* (1800, AHPA, P. 8.867, f. 104), *Barrio Sarria* (1808, AHPA, P. 10.189, f. 14), *Barrio de Sarria* (1826, AHPA, P. 8.542, f. 972), *Barrio Sarria* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 154v), *Barrio Sarria* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.555v), *Sarria* (1868, AHPA, P. 13.643, f. 1.317v), *Sarria* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 1.285), *Barrio de Sarria* (1915, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Barrio de Sarria* (1920, AMV, sig. 02-14-33,

caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Sarria* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Lacalle-Lpz. de Arróyabe), *Sarria* (1930, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano).

“Una heredad en el termino de *Saria* por otra parte a la senda que van por *Saria* al coteado” (1669, AHPA, P. 4.302, f. 552v).

“Una casa sita en el lugar de Lubiano y su *Barrio* o termino de *Sarria* con su hera y rain contiguo” (1777, AHPA, P. 1.181, f. 144v).

OBS. *Sarri*, como ya se ha dicho en otras ocasiones, es palabra vasca que significa ‘espesura’, ‘un lugar poblado de árboles y matorrales’, en este caso, con el artículo *-a*. A tenor de los testimonios documentales que presentamos, identifica un barrio.

3.167. SARRIA, camino de

DOC. *Camino de Sarria* (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 12), *Camino de Sarria* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 977v), *Camino de Sarria* (1701, AHPA, P. 278), *Camino de Sarrico bidea* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.087), *Camino de Sarria* (1710, AHPA, P. 200).

“Una pieza en el termino de *Sarrico videa* que linda con el *Camino de Sarria* a *Mendijur*; y a una zequia que van de *Berazia* al dicho lugar” (1684, AHPA, P. 9.238, f. 977v).

“Otra [heredad] en el termino de *Sarria* que llaman *Urdaisoloa* [...] teniente [...] al camino que ban a *Mendijur* [...] Otra [heredad] en dicho termino de *Sarria* [...] que linda [...] con el *Camino de Sarria*” (1701, AHPA, P. 278).

OBS. El topónimo es explícito. En este pueblo también documentamos dos equivalentes en lengua vasca de este topónimo: *Sarriabidea* y *Sarrikobidea*.

3.168. SARRIABIDEA

DOC. *Sarriavidea* (1714, AHPA, P. 98), *Sarria videa* (1751, AHPA, P. 1.000, f. 636), *Sarria videa* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 158).

“Una heredad en el termino de *Sarriavidea*” (1714, AHPA, P. 98).

“Una heredad en el termino de *Sarria videa* que alinda por mediodia a dicho camino y por el Norte a una zequia que bajan las aguas de *Currisqualdea*” (1801, AHPA, P. 10.329, f. 158).

OBS. Del ya citado *Sarria*, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a *Sarria*’.

Ya hemos comentado que en este mismo pueblo se recoge la forma en castellano *Camino de Sarria*.

3.169. SARRIKO BIDEA

DOC. *Camino de Sarricobidea* (1611, AHPA, P. 4.598, f. 1.000), *Sarricobidea* (1615, TA), *Sarrico videa* (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 12), *Sarricobidia* (1616, AHPA, P. 4.624, f. 120), *Sarricobidea* (1623, AHPA, P. 4.050), *Saricobidea* (1650, AHPA, P. 8.915, f. 546), *Sarico vidia* (1669, AHPA, P. 4.302, f. 552v), *Sarrico videa* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 977v), *Camino de Sarrico bidea* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.087), *Sarricouidea* (1733, AHPA, P. 722, f. 441v), *Sarricouidea / Zarricouidea* (1756, AHPA, P. 1.103, f. 243), *Sarrincobidea* (1797, TA), *Sarricobide / Camino Sarricobide* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 62), *Sarricobide* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 155), *Sarricobide / Camino Sarricobide* (1841, AHPA, P. 8.794, f. 696), *Zarricouidea* (1842, AHPA, P. 8.558, f. 678v), *Sarrico videa* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.740v), *Sarricovide* (1870, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Sarricobide* (1882, AHPA, P. 13.943, f. 1.938v), *Sarrincevide* (1890, AHPA, P. 20.550, f. 817), *Sarrecovide* (1900, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Sarricovide* (1910, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Sarrikobide* (1922, LE), *Sarricavide* (1923, AMV, sig. 2-14-31), *Sarricovide* (1927, AMV, sig. 02/014/034), *Camino Sarricobide* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Sarrecovide* (1950, AMV, sig. 47-32-9), *Sarracubide* (1956, TA), *Larricobide* (1956, TA), *Sarracavide* (1959, AMV, sig. 26/033/001), *Monte Sarracavide* (1962, AMV, sig. 32/053/001), *Sarrecovide* (1988, CT).

“Una pieza [...] en el termino llamado *Sarrico videa* que alinda [...] el *Camino de Sarria*...” (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 12).

“Una pieza en el termino de *Sarria* que linda al *Camino de Sarrico bidea*” (1702, AHPA, P. 356, f. 1.087).

“Una heredad en el termino de *Sarricobide* que alinda por el mediodia con el *Camino* llamado *Sarricobide*; y por el Norte a una acequia que bajan las aguas de dicho termino para el cotiado del anotado lugar” (1826, AHPA, P. 10.272, f. 62).

OBS. Del ya citado *Sarria*, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de *Sarria*’.

Hemos documentado también la forma *Sarriabidea*, y su equivalente en castellano, *Camino de Sarria*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 47

3.170. SERNA

DOC. *Serna* (1611, AHPA, P. 2.975), *Serna* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 950v), *Serna* (1711, AHPA, P. 307, f. 5), *Serna* (1719, AHPA, P. 499, f. 641), *Serna* (1722, AHPA, P. 9.186, f. 691), *Serna* (1887, AHPA, P. 19.872, f. 2.108), *Serna* (1893, AHPA, P. 20.753, f. 3.080), *Serna* (1896, AMV, sig. 02/014/033), *Serna* (1896, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Iláriza, Junguitu).

“Una pieza en termino de *Serna* a cequia que baxa de Arbulu” (1611, AHPA, P. 2.975).

“Una pieza en *Serna* que alinda por la cauezera con el rio que ba del dicho termino para el de *Saldeysasia*” (1676, AHPA, P. 6.045, f. 950v).

OBS. Se trata de la voz *serna* ‘porción de tierra de sembradura’. Según Corominas (1996: 532) *serna* significa por un lado ‘heredad cultivada y de pequeñas dimensiones’ y también ‘campo de tierra de sembradura y especialmente el que se reservaba el señor y había de ser cultivado por sus vasallos’.

Relacionados con este topónimo ya hemos documentado: *Río de Serna* (GT II); *La Serna* (GT IV) y *Malasierna y Ziernea* (GT VI).

Este topónimo se recoge también en Junguitu.

3.171. SOLARANA

DOC. *Valle Solaran* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 434v), *Valle Solaran* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 367), *Solarana* (1552, AHPA, P. 4.719), *Solaran* (1584, AHPA, P. 5.215, f. 45v), *Solarana* (1588, AHPA, P. 5.084), *Solarana* (1608, AHPA, P. 2.634, f. 90), *Solarana* (1611, AHPA, P. 4.598, f. 1.000), *Solarana* (1664, AHPA, P. 3.543), *Solarana* (1680, AHPA, P. 5.993, f. 454v), *Solarana* (1722, AHPA, P. 6, f. 270v), *Solarana* (1748, AHPA, P. 811, f. 339), *Solarana* (1754, TA), *Solarana* (1758, AHPA, P. 1.412, f. 11v), *Solarán* (1788, AHPA, P. 1.421, f. 38), *Solarana* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 328), *Solaran* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 1.006v), *Solarana* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 42), *Solarana* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 10), *Solarana* (1866, AHPA, P. 13.523, f. 1.576), *Solaran* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Solaran* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Solaran* (1931, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB).

“E dende fueron al *Valle* que llaman *Solaran*, e dijieron que dos piezas que estan labradas en el dicho valle [...] que heran nuevas labradas...” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 434v).

“E dende fueron al *Valle* que llaman *Solaran* e dixieron que dos pieças que están labradas en el dicho valle...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 367).

OBS. Podría estar compuesto de *solo* ‘pieza’ y *haran* ‘vega, valle’, con el artículo *-a*. Los testimonios más antiguos parecen respaldar esta descripción en tanto recogen la tautología *Valle Solaran*; es decir, que en el mismo topónimo se documentan las voces *valle* y *aran*.

Este topónimo se recoge también en Uribarri Arratzua.

3.172. TRABUCO

DOC. *Trabuco* (1840, AHPA, P. 13.622, f. 940v), *Trabuco* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 423v), *Trabuco* (1843, AHPA, P. 9.647, f. 64), *Trabuco* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 48), *El Trabuco* (1889, AHPA, P. 20.401, f. 714), *El Trabuco* (1895, AHPA, P. 20.805, f. 2.321v), *Trabuco* (1900, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Trabuco* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Trabuco* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Trabuco* (1956, TA), *Trabuco* (1988, CT).

“Otra heredad en el termino llamado *Trabuco* confinante con la mojonera de *Ania...*” (1843, AHPA, P. 8.796, f. 423v).

“Una rain en el termino de *Trabuco*” (1884, AHPA, P. 13.573, f. 48).

OBS. Quizá por referencia al instrumento militar.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 57

3.173. TRABUKOSOLO

DOC. *Trabuco soloa* (1673, AMV, sig. 10/019/000), *Trabuco soloa* (1691, AHPA, P. 9.241), *Trabucosolo* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 62v), *Trabucosolo* (1826, AHPA, P. 8.542, f. 956), *Trabucosolo* (1831, TA), *Trabucosolo* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 156v), *Trabucosolo* (1846, AHPA, P. 13.232, f. 395v), *Trabucosolo* (1908, AMV, sig. 02/014/031).

“Visita de mojones, año 1673, en Lubiano, Junguitu y Matauco [...] del dicho puesto bajaron por junto a una zequia hacia el lugar de Junguitu y a distancia de zien pasos poco mas o menos se allo un mojon en la esquina de una heredad de Dn Phelipe de Aguirri cauallero de la dicha orden de Santiago llamado *Trabuco soloa...*” (1673, AMV, sig. 10/019/000).

“Una heredad en el termino de *Trabucosolo* que alinda por el Norte al camino que de este dicho lugar dirige para el termino de *Recabitarte*” (1826, AHPA, P. 10.272, f. 62v).

OBS. Compuesto de la voz *trabuko* ‘trabuco’ y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, y en los testimonios más tempranos con el artículo *-a*.

3.174. TRES ROBLES, monte

DOC. *Monte Tres robles* (1921, AMV, sig. 26-24-102), *Monte Terrobles* (1959, AMV, sig. 26/033/001), *Terrobles* (1988, CT),

“Termino del *Monte Tres robles*” (1921, AMV, sig. 26-24-102).

“Término del *Monte Terrobles*” (1959, AMV, sig. 26/033/001).

OBS. Ya hemos recogido en este mismo pueblo otro ejemplo de topónimo con un numeral, *Bostiturria*. Y hemos señalado otras ocasiones en que aparece esta estructura a lo largo de la obra; a saber: *Zazpiariespea* (GT IV); *Bostaretxeta* (GT V); *Iruaraneta* y *Zortziaretxetea* (GT VI).

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 12

3.175. TXOZAPEA

DOC. *Monte Chozapeas* (1940, AMV, sig. 30/007/001), *Monte de Chozapeas* (1965, AMV, sig. 28/068/001), *Chozapeas* (1988, CT).

“*Monte de Chozapeas*” (1965, AMV, sig. 28/068/001).

“Término del *Monte Chozapea*” (1940, AMV, sig. 30/007/001).

OBS. Compuesto de la voz *txoza* ‘cabaña’, ‘construcción rústica’, y *-pe* ‘behe’, ‘parte inferior’, más el artículo *-a*.

A tenor de los testimonios que presentamos, parece identificar un monte.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 9

3.176. TXOZAZAR

DOC. *Chozazar* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Chozazar* (1900, AMV, sig. 44/12/60).

“... Siguiendo al mediodia y despues al oriente terminos de *Yrazgorri*, *Chozazar* y *Cinco Fuentes* estaremos en el mojon 319 sito en el término de *Aguas quietas* al oriente del camino de Azua a Lubiano donde terminara la visita con las representaciones de Lubiano y Orenin...” (1900, AMV, sig. 44/12/60).

OBS. Compuesto de la voz *txoza* ‘choza’, ‘cabaña’, y el adjetivo *zahar* ‘viejo’.

3.177. ULLIBARRIALDEA

DOC. *Ullivarri aldea* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.555v).

“Una heredad en el termino de *Ullivarri aldea* que linda por oriente al rio que bajan las aguas de *La Fuente de Lubiano*; poniente camino que dirige para Lubiano” (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.555v).

OBS. De *Uribarri*, *Ullibarri*, nombre del cercano pueblo, más la posición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘junto a’, con el artículo *-a*.

3.178. ULLIBARRIARRAZUABIDEA

DOC. *Ulliuarri arrazua videa* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 375v).

“Una pieza en el termino de *Ulliuarri Arrazua videa*” (1733, AHPA, P. 1.158, f. 375v).

OBS. De *Uribarri Arratzua*, *Ullibarri Arrazua*, nombre del cercano pueblo, y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*.

3.179. URAGABIDEA

DOC. *Uragabidea* (1663, AHPA, P. 4.215, f. 556v), *Ura gabidea* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 348v), *Uraga videa* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 291v), *Vraga videa* (1703, AHPA, P. 8.823), *Uragabidea / Camino de Uragabidea* (1712, AHPA, P. 251), *Vragavidea* (1714, AHPA, P. 98), *Uragueuidea* (1733, AHPA, P. 722, f. 440v).

“Otra heredad en el termino llamado *Uragabidea* alinda con el camino carretil que ban del dicho lugar a la *Ermita de Sanmiguel*. [San Miguel].” (1663, AHPA, P. 4.215, f. 556v).

“Una [heredad] en el [termino] llamado *Uragabidea* [...] the-niente [...] al *Camino de Uragabidea*...” (1712, AHPA, P. 251).

OBS. Está compuesto de *Uraga*, a su vez de *ur*, ‘agua o arroyo’, más el sufijo locativo-abundancial *-aga*, y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de *Uraga*’.

Obsérvese en el testimonio de 1712 la tautología *Camino de Uragabidea*.

Véase *Uragea*.

3.180. URAGARA BIDEA

DOC. *Uragarabidea* (1622, AHPA, P. 2.963, f. 213), *Uragara videa* (1756, AHPA, P. 1.103, f. 243), *Uragaravidea* (1757, AHPA, P. 1.550, f. 22v).

“Una heredad en el termino de *Uragara videa*” (1756, AHPA, P. 1.103, f. 243).

“Una heredad en el termino de *Uragaravidea*” (1757, AHPA, P. 1.550, f. 22v).

OBS. Del citado *Uraga*, más el adlativo *-ra ‘a’*, y *bide ‘camino’*, con artículo *-a*. En este mismo pueblo se recoge la forma sin el adlativo, *Uragabidea*.

Véase *Uragea*.

3.181. URAGEA

DOC. *Uraga* (1536, AHPA, P. 1.999), *Uraguea* (1542, AHPA, P. 6.644), *Uraguea* (1587, AHPA, P. 6.873), *Uraguea* (1600, AHPA, P. 4.896, f. 31), *Uraguea* (1604, AHPA, P. 4.295, f. 564), *Uraguea* (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 10), *Uraguea* (1673, AMV, sig. 10/019/000), *Uraguia* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.488v), *Uraguea* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 220v), *Vraguea* (1706, AHPA, P. 353), *Uraguea* (1722, AHPA, P. 9.186, f. 104), *Uraguea* (1736, AHPA, P. 766), *Uraguea* (1744, AHPA, P. 662, f. 669), *Uraguea* (1749, AHPA, P. 990, f. 360v), *Uraguea* (1760, AHPA, P. 1.308, f. 460), *Uragea / Urajea* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 160), *Uraquea* (1834, AHPA, P. 8.791, f. 291v), *Río Uriaguea* (1840, AHPA, P. 13.622, f. 940v), *Río de Uraguea* (1851, AHPA, P. 8.745, f. 14), *Uraquea* (1867, AHPA, P. 13.527, f. 2.051v), *Uraguea* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Río Uraguea* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Río Uraguea* (1916, AMV, sig. 36/028/014), *Uraguea* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Río de Uraguea* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Río Uraguea* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Uraguea* (1956, TA), *Río Uraguea* (1959, AMV, sig. 26/33/37), *Río Uraguea* (1959, AMV, sig. 26/33/37), *Uraguea* (1988, CT), *Río Uraguea / Pozo Uraguea* (2019, IO).

“Vna [heredad] en el termino del lugar de Lubiano, llamado *Uraguea* [...] que alinda de la una parte el camino carretil que van de Lubiano a *Sant Martin de Ania...*” (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 10).

“Una heredad en el termino de *Arana* que alinda por el oriente con un regajo que bajan las aguas a *Uraguea* que dibide la jurisdizion de esta dicha ciudad con la de la villa de El Burgo” (1760, AHPA, P. 1.308, f. 460).

“... siguiendo al mediodia por terminos de *Las Larras* labradio de *Langaravide*, *Camino de los Arrieros* se encontrara el hito 333.

Aqui los de a caballo tiene que ir por camino de Arbulo a Lubiano hasta el mojon 339 por las muchas acequia y *Rio Uraguea*. Sale Lubiano y entra Junguitu...” (1901, AMV, sig. 44/1/29).

OBS. Compuesto de *ur* ‘agua’, ‘arroyo’, y *-aga* ‘lugar de’, *Uraga* más el artículo *-a*, resulta *Uragea* (y no *Uraga*) por disimilación vocálica, muy corriente en el euskera de esta zona.

Obsérvese el testimonio de 1901 que identifica al topónimo con un río.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 60

3.182. URDAISOLOA

DOC. *Urdaysoloa* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.644), *Urdaisoloa* (1701, AHPA, P. 278).

“Otra [heredad] en el termino de *Sarria* que llaman *Urdaisoloa*” (1701, AHPA, P. 278).

OBS. El primer elemento lo derivamos de *urdan*, forma en composición de **urdani*, ‘porquerizo’ más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*.

Véase *Urdaipozua* en Matauku.

3.183. URIARTE

DOC. *Uriartea* (1604, AHPA, P. 4.295, f. 564), *Varrío de Uriartea* (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 9), *Barrio de Uriartea* (1619, AHPA, P. 4.156), *Uriartea* (1651, AHPA, P. 9.136, f. 726v), *Vario de Uriartia* (1669, AHPA, P. 4.302, f. 552v), *Uriarte* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 609v), *Uriartea* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.016v), *Uriartea* (1723, AHPA, P. 9.036), *Barrio de Uriartea* (1758, AHPA, P. 1.412, f. 10), *Varrío de Uriartea* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 237), *Prado de Uriarte artea* (1831, AHPA, P. 10.198, f. 88v), *Uriarte* (1846, AHPA, P. 13.232, f. 397), *Barrio de Uriartea* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.846v), *Barrio Uriartea* (1869, AHPA, P. 13.337, f. 1.264), *Barrio de Uriartea* (1881, AHPA, P. 12.409, f. 628v), *Uriartea* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Uriarte* (1922, LE), *Uriarte* (1927, AMV, sig. 02/014/034).

“Unas cassas rain y pertenencias [...] en el *Varrío* llamado *Uriarte* que alindan de la una parte el prado que van del dicho lugar de Lubiano a la ciudad de Vitoria...” (1615, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 9).

“Una casa en el *Varrío de Uriarttea* que alinda por medio día al camino carril que tira para la fuente de dicho pueblo” (1797, AHPA, P. 1.696, f. 237).

“La mitad de una rain [...] que alinda por el oriente al *Prado de Uriarte artea* [...] y por el Norte ribazo en medio al sendero que se dirige a *La Hermita de San Juan* o por otro nombre *San Miguel*” (1831, AHPA, P. 10.198, f. 88v).

OBS. Este topónimo está compuesto de *huri*, variante del euskera occidental *huri* ‘villa’, ‘pueblo’, más *arte* ‘entre, espacio intermedio’, con artículo *-a*. Es decir, ‘entre villas’. Aun así, no podemos descartar que el primer elemento se refiera a *ur* ‘agua’ (cfr. *Uriarte / Urarte, GTV, Camino de Uriartea / Urartea*, en Jungitu).

De acuerdo a los testimonios documentales de que disponemos, este topónimo da nombre a un barrio y un prado.

Este topónimo se recoge en Jungitu y Uribarri Arratzua.

3.184. URIBALSA

DOC. *Uribalsa* (1988, CT).

OBS. Único testimonio recogido por González Salazar a finales del siglo XX.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 4

3.185. URIBARRIBIDEA / ULLIBARRIBIDEA

DOC. *Uribarribidea* (1581, AHPA, P. 6.614), *Ulibarri bidea* (1604, AHPA, P. 4.066), *Ulibarribidea* (1604, AHPA, P. 2.464, f. 273), *Uribarri videa* (1619, AHPA, P. 4.156), *Ullivarri bidea* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.016v), *Ulliuarri bidea* (1742, AHPA, P. 1.164, f. 137), *Ullilbarri videa* (1756, AHPA, P. 8.991, f. 380), *Ullivarri videa* (1775, AHPA, P. 1.024-B, f. 1.184v), *Ullivarrivide* (1829, AHPA, P. 9.995, f. 75v), *Ullivarrivide* (1831, TA), *Ullivarrivide* (1838, AHPA, P. 8.792, f. 169v), *Ullivarri videa* (1846, AHPA, P. 13.233, f. 1.522), *Ullibarri videa* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.739), *Ullivarrivide* (1856, AHPA, P. 13.258, f. 241v), *Ullivarri-videa* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 1.296v), *Ullivarri-videa* (1907, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Ullibarri-vide* (1920, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Ullivarrivide* (1927, AMV, sig. 02/014/034), *Ullivarri-videa* (1938, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano), *Ullibarribidea* (1956, TA).

“Una pieza en el termino de *Uribarri vide*” (1619, AHPA, P. 4.156).

“Una heredad en el termino de *Ulivarri bidea* que linda al camino que ban de dicho lugar para el de Ulivarri Arrazua” (1711, AHPA, P. 100, f. 1.016v).

“Una heredad en el termino de *Ullivarrivide* confina por el mediodia con el rio caudal que vaja para dicho pueblo de Ullivarri; por poniente a rivazo que vajan las aguas para el mismo rio y por el Norte al espresado camino que de Lubiano dirige a Ullivarri” (1829, AHPA, P. 9.995, f. 75v).

OBS. De *Uribarri*, *Ullibarri*, nombre del cercano pueblo, y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Jungitu, pero allí siempre como *Ullibarribidea*.

3.186. URIBEA

DOC. *Uribea* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 306v), *Uribea* (1587, AHPA, P. 6.873), *Uribea* (1588, AHPA, P. 6.898), *Uribea* (1604, AHPA, P. 4.295, f. 564), *Uribea* (1616, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 13), *Uribea* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.644), *Uribea* (1623, AHPA, P. 4.050), *Uribea* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 127), *Uribea* (1683, AHPA, P. 9.237, f. 797), *Uribea* (1701, AHPA, P. 278), *Uriuea* (1733, AHPA, P. 722, f. 440v).

“Una pieza do dizen *Uribea* a camino de Arbulo a Gamarra Mayor que al *Camino* le llaman *Gamarravidea* y a *Senda* que llaman *Vidaguchia*” (1588, AHPA, P. 6.898).

“Una pieza en el termino de *Arbulu bidea* teniente al camino y senda de Lubiano al termino de *Uribea*; y al camino de Lubiano a Arbulo” (1683, AHPA, P. 9.237, f. 797).

OBS. Parece un compuesto de *huri*, variante del euskera occidental de *hiri* ‘villa’, ‘pueblo’ más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y artículo *-a*. Sin embargo, no podemos olvidar que en muchas ocasiones hemos visto en nuestro municipio topónimos con *Uri-* que muy bien podrían referirse a *ur* ‘agua’ (cfr. *Uriarte*, *Uribea*, *Uriaur*, *Uriarte* / *Urarte*, etc., *GT II, IV y VI*).

3.187. URIBESABELA

DOC. *Uribesabela* (1587, AHPA, P. 6.873), *Uribesabela* (1588, AHPA, P. 6.898).

“Una pieza en termino de *Uribesabela* a *Camino* que dizen *Gamarravidea*” (1587, AHPA, P. 6.873).

“Una pieza do dizen *Uribesabela* a Camino de *Gamarra videa*”
(1588, AHPA, P. 6.898).

OBS. Compuesto del ya descrito *Uribe(a)*, más *sabel* ‘vientre’, ‘concavidad’.

Topónimos compuestos con la voz *sabel* ya hemos recogido en otras ocasiones; a saber: *Zarosabel* (GT II), *Iturrietasabela* (GT III); *Mirasabel*, *Mendizorrotzsabela* (GT IV); *Arantsabela* y *Urrundisabelea* (GT V).

3.188. URIZAR

DOC. *Las Canteras de Urizar* (1859, AMV, sig. 10/024/000), *Urizar* (1956, TA), *Carretera de Urizar* (2019, IO).

“... Se paso a otro mojon en termo. de *Las Canteras de Urizar* [antes *Ysasia*] [...] A tres tiros largos de bala se visito otro mojon en la mota del *Camino de Urizar* y *Arbulo*...” (1859, AMV, sig. 10/024/000).

OBS. Como en otras ocasiones, el primer elemento parece ser *huri* ‘villa’, variante del euskera occidental de *hiri*, más el adjetivo *zabar* ‘vieja’.

3.189. URIZARRERA BIDEA

DOC. *Uriçarrerabidea* (1612, AHPA, P. 4.895, f. 710).

“Pieça en *Uriçarrerabidea*” (1612, AHPA, P. 4.895, f. 710).

OBS. Del ya citado *Urizar*, con la desinencia del adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

3.190. URSOLOA

DOC. *Ursoloa* (1602, AHPA, P. 3.941, f. 154), *Ursoloa* (1702, AHPA, P. 356, f. 1.083), *Ursoloa* (1738, AHPA, P. 846, f. 674), *Ursoloa* (1769, AHPA, P. 1.305, f. 367v), *Ursoloa* (1806, AHPA, P. 8.870, f. 215v), *Ursoloa* (1818, AHPA, P. 8.777, f. 778), *Ursoloa* (1855, AHPA, P. 8.704, f. 480v), *Ursoloa* (1862, AHPA, P. 13.289, f. 201v), *Ursoloa* (1886, AHPA, P. 13.576, f. 417), *Ursoloa* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Ursoloa* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Ursoloa* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G).

“Una heredad en el ttermino de *Ursoloa* linda por el orientte y medio dia al camino carril que se ua de Lubiano a Junguitu” (1738, AHPA, P. 846, f. 674).

“Una heredad en el termino de *Ursoloa* y por otra al camino por donde se ba de dicho lugar a la *Ermita de San Martin* de el...” (1769, AHPA, P. 1.305, f. 367v).

“Una heredad en el termino de *Ursoloa*, confinante por entre poniente y mediodia al camino que de Ullivarri Arrazua se dirige a *Ania*” (1855, AHPA, P. 8.704, f. 480v).

OBS. De *ur* ‘agua’, en la acepción de ‘río, arroyo’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

3.191. URZABALA

DOC. *Urzabala* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *Urzabala* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 769), *Urgabala* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 519).

“Un terreno que linda por oriente a egido publico, mediodia a rio que conduce las aguas de *Urzabala*” (1854, AMV, sig. 10/006/000).

“Una porcion de terreno en el termino de *Las Landas*, mediodia a rio que conduce las aguas de *Urzabala*.

“Un trozo de terreno en el termino de *Solorana* y surca por oriente al rio que conduce las aguas de *Urgabala* y poniente al cauce del molino del pueblo de Lubiano” (1855, AHPA, P. 13.604, f. 519).

OBS. De *ur* ‘agua’, en la acepción de ‘río, arroyo’, más *zabal*, con valor de adjetivo, ‘ancho’ en este caso y el artículo *-a*.

3.192. ZAPATARIPERRA

DOC. *Zapatariperra* (1831, *TA*).

OBS. Compuesto de *zapatarari* ‘zapatero’, más *perra(n)* ‘herrán’, antigua palabra vasca ya en desuso que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo general cercada.

Sobre la voz *perra* véase *Etxeko perra*.

3.193. ZARAKOBIDEA

DOC. *Zaracobidea* (1831, *TA*).

OBS. Quizá de *zara* ‘jara’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*.

3.194. ZARRAKONA

DOC. *Zarracona* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 432v), *Carracona* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 211), *Carracona* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 366), *Çarracona* (1516-1517, AMV, sig. 10/012/000), *Zarraona* (1516-1517, AMV, sig. 10/012/000, f. 47),

Zarraona (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/12/000, f. 46), *Zarraona* (1516-1517 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/12/000, f. 71v), *Zarraona* (1518, AMV, sig. 10/015/000, f. 9), *Carracona* (1552, AHPA, P. 4.721), *Carracona* (1604, AHPA, P. 4.295, f. 564), *Carracona* (1615, TA), *Carracona* (1616, AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 6, f. 13v), *Carrascona* (1622, AHPA, P. 4.597, f. 416), *Carracona* (1672, AMV, sig. 10/019/000), *Carracona* (1789, AHPA, P. 1.422, f. 527), *Carracona* (1870, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Carracona* (1880, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Carracona* (1907, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Carracona* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda), *Charracona* (1956, TA), *Balsas de Carracona* (1959, AMV, sig. 26/033/008), *Balsas Carracona* (1960, AMV, sig. 26-34-1), *Monte Carracona* (1960, AMV, sig. 26-34-2), *Monte balsas de Carracona* (1962, AMV, sig. 32/053/001), *Carracona / Camino Carracona* (1988, CT), *Carracona* (2019, IO).

“E luego los dichos deputados fueron [...] a los términos del dicho lugar de Lubiano, especialmente al término que llaman *Carracona*, al camino real que van a Guebara, a donde está junto al dicho camino un mojón por donde se parten los términos e jurisdicciones de la çiudad y el lugar de Arbulu...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 366).

“En el limite jurisdiccional de este pueblo con Urizar y termino de las *Balsas de Carracona* existe una porción de terreno de una hectarea aproximadamente desprovista de arbolado y rodeada de una cava...” (1959, AMV, sig. 26/033/008).

OBS. Este topónimo nos resulta de difícil interpretación. Se trata de un topónimo que se documenta desde finales del siglo XV hasta finales del XX con bastante variabilidad. Le acompañan los nombres genéricos: *balsa*, *camino* y *monte*.

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 32 *Camino*

Mapa Lubinau / Lubiano. n. 33

3.195. ZERIOMARGINA

DOC. *Cerio marguina* (1721, AHPA, P. 787, f. 46v), *Zerio marguina* (1722, AHPA, P. 129, f. 452v), *Cerio marguina* (1735, AHPA, P. 735, f. 209), *Cerio marguina* (1736, AHPA, P. 859, f. 395v), *Zerio marguina* (1742, AHPA, P. 902-A).

“Una pieza en el termino de *Cerio marguina* que alinda al camino que va de Junguitu para Lubiano” (1721, AHPA, P. 787, f. 46v).

“Una heredad en el termino llamado *Zerio marguina* que se tiene por una parte al camino que se ba de el dicho lugar de Junguitu para el referido de Lubiano” (1722, AHPA, P. 129, f. 452v).

OBS. Compuesto del nombre del cercano pueblo, *Zerio*, más el elemento *margina*, *markina*; que bien podría tener relación con la voz *margin*, *markin* que el Diccionario General Vasco (*OEH*) presenta como ‘margen, límite’, o como voz navarra ‘confluencia de dos campos’ y ‘orilla, talud’ (Roncal / Erronkari), o la dada por Añibarro como *markiña* ‘marcador’, entre otras acepciones.

En Aberasturi se recoge el topónimo *Marginazubia* y en Billafranka *Marginaluzea* (*GT VI*).

3.196. ZUBITXOA

DOC. *Zubichoa* (1732, AHPA, P. 798, f. 706), *Zubichoa* (1778, AHPA, P. 1.818, f. 10v), *Puentecillo de Subichoa / Regajo de Subichoa / Subichoa* (1832, AHPA, P. 8.789, f. 168v), *Subicha* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 298), *Puentecito de Subichoa / Regajo de Subichoa / Subichoa* (1844, AHPA, P. 8.730, f. 704v), *Puentecito de Subichoa / Regajo de Subichoa / Subichoa* (1846, AHPA, P. 13.232, f. 396v), *Subichoa* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 1.296), *Subichoa* (1908, AMV, sig. 02/014/031), *Subichoa* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Lubichoa* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermenda-Lubiano).

“Una pieza termino de *Zubichoa* a *Camino* llamado *Vitoriavidea*” (1778, AHPA, P. 1.818, f. 10v).

“Una heredad en el termino llamado *Subichoa* lindante por el oriente al *Camino de Añavide*, por el poniente al *Puentecillo* y *Regajo de Subichoa...*” (1832, AHPA, P. 8.789, f. 168v).

OBS. De *zubi* ‘puente’ más el sufijo diminutivo *-txo* con el artículo *-a*. Es decir, ‘el puentecico’.

Este topónimo se documenta también en Uribarri Arratzua.

4. MATAUKU

4. MATAUKU

- Matauco*, 1025 (*BGSMC*, 974)
Mataucu, 1295 (*CDMR IV*, 235, p. 219)
Mataucu, 1379 (*AMV*, sig. L-4-149)
Mataucuo, 1476 (*AMV*, sig. 8-13-0, f. 122v)
Matauqu, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 27)
Matauqu, 1481-86 ([traslado de 1763], *AMV*, sig. 10/008/000, f. 430v)
Matauqu, 1532 (*AHPA*, P. 6.673)
Mataucu, 1551 (*MG*, 331)
Matauco, 1580 (*AHPA*, P. 4.788, Nomenclátor de pueblos)
Mataucu, 1592 (*AHPA*, P. 8.536, f. 351, Nomenclátor de pueblos)
Mataucu, 1593 (*AHPA*, P. 6.234, Nomenclátor de pueblos)
Matauco, 1628 (*AHPA*, P. 4.179, f. 262, Nomenclátor de pueblos)
Mattaucu, 1664 (*AHPA*, P. 4.326, f. 176)
Mataucu, 1679 (*AHPA*, P. 6.082, f. 672v)
Matauco, 1738 (*AMV*, sig. 10/021/000)
Matauco, 1845-1850 (Madoz, 1989: 153)
Matauco, 1956 (*TA*)

4.1. ALEGRÍA, PIEZAS DE LA CARRETERA DE

DOC. *Piezas de la Carretera Alegría* (1988, *CT*).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por González Salazar a finales del siglo XX.

Mapa Matauku. n. 38

4.2. ANDABURU, senda

DOC. *Senda Andaburu* (2019, *IO*).

OBS. Este topónimo lo señalan los vecinos de Matauku.

Mapa Matauku. n. 6

4.3. ANDRADONEMARIALARREA

DOC. *Andradonemaria–Larrea* (1569, *TA*).

OBS. Este topónimo se recoge en Oreitia y Matauku como prado comunal.

Véase *Andradonemarialarrea* en Oreitia.

4.4. ANDRAMARIABEA

DOC. *Andra mariabea* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 690v), *Andra mariabia* (1896, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Andramariavea* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: González de Zárate).

“Término de *Andra mariabia* o *Chinaga* [...] Sur ferrocarril” (1896, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

“Hereditad en el termino de *Andramariavea* o *Ychinaga*, Norte. prado concejil, Sur. ferrocarril” (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: González de Zárate).

OBS. De *Andra Maria*, nombre habitual para llamar a la *Virgen Santa María*, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

Véase *Andradonemariabea* en Oreitia.

4.5. ANDRAMARIABIDEA

DOC. *Andra mari bidea* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 865v), *Andra-maribidea* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 58v), *Prado de Andra maria videa* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 68v), *Andremariarabidea* (1739, *TA*).

“Una hereditad en el termino de *Preunçaia* linda [...] y por una esquina al *Prado* llamado *Andra maria videa*” (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 68v).

OBS. De *Andra Maria*, nombre habitual para llamar a la *Virgen Santa María*, con *andra*, variante occidental del general *andre* ‘señora’ y *María*, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también lo hemos encontrado en Oreitia y Zerio.

Para más detalles, véase *Andramariabidea* en Zerio.

4.6. ANDUREA, río

DOC. *El Rio Andura* (1573, AHPA, P. 6.245, f. 331), *Rio Andurea* (1580, AHPA, P. 16.172), *El Rio Anduria* (1627, AHPA, P. 5.501, f. 56), *Rio de Andurea* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 5v), *Rio caudal de Anduria* (1696, AHPA, P. 6.040, f. 840v).

“Una pieza en termino de *Larrin vea* linda a *Rio caudal de Anduria*” (1696, AHPA, P. 6.040, f. 840v).

“Una pieza do dizen *Beobaya* linda a camino real para Ylarça y *Rio caudal* que llaman *Andurea*” (1580, AHPA, P. 16.172).

OBS. Se trata del *Río Andur(e)a* (al que también llaman *Santo Tomás* en otras zonas del municipio, *GT III*).

También se documenta en Ilarratza y Jungitu.

Véase *Andurea* en Jungitu.

4.7. ANIA

DOC. *Ania* (1025, BGSME, 974), *Ania* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 374), *Mojones de Ania* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 431v), *Anya* (1516-1517, AMV, sig. 10/013/000), *Ania* (1582, AHPA, P. 6.249, f. 85v), *La Hermita despoblada de Ania* (1595, AHPA, P. 5.068), *Ania* (1601, AHPA, P. 2.572), *Ania* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 337), *La Yglesia de Ania* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 337v), *El Despoblado de Ania* (1615, AHPA, P. 2.568), *Hermita de Ania / Ania* (1622, AMV, sig. 10/018/000), *Añea* (1638, AHPA, P. 4.133), *Ania* (1642, AHPA, P. 5.957, f. 105), *Despoblado de Ania* (1646, AHPA, P. 2.834, f. 214), *Ania* (1653, AHPA, P. 8.914, f. 235v), *La Ermita de Ania* (1656, AHPA, P. 3.614, f. 253), *La Hermita de Ania* (1663, AMV, sig. 10/019/000), *Añia* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.078v), *San Martin de Ania / Ania* (1681, AHPA, P. 5.629, f. 289), *Ania* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 865), *Ania* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 497), *Ania* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 11), *Ania* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 467v), *Ania* (1707, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 25), *Ania* (1720, AHPA, P. 9.421, f. 254v), *Ania* (1736, AHPA, P. 523), *Ania* (1738, AMV, sig. 10/021/000), *Ania* (1738, AHPA, P. 700, f. 555v), *Ania* (1744, AHPA, P. 662, f. 669), *Ania* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 399v), *Ania* (1763, AHPA, P. 1.727, f. 947), *Despoblado de Ania* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.306), *Ania* (1785, AHPA, P. 1.943, f. 857v), *Ania* (1798, AHPA, P. 8.564, f. 515v), *Ania* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 488), *La Hermita de Ania* (1813, AHPA, P. 8.574, f. 217v), *Ania* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 1.072), *Ania* (1825, AUE, A-1, Leg. 1, carp. 103), *Ania* (1848, AHPA, P. 13.592, f. 577), *Ania* (1851, AHPA, P. 8.745, f. 14), *El Redondo de Ania* (1859, AHPA, P.

13.321, f. 41), *Anias / Añua* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 388v), *Ania* (1870, AHPA, P. 13.687, f. 1.176v), *Ania* (1881, AHPA, P. 11.409, f. 375), *Añia / Añua* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.087), *Ania* (1885, AMV, sig. C/40/21), *El Redondo de Ania* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 643v), *Ania* (1905, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Añia* (1910, AMV, sig. 2-14-31), *Ania* (1916, AMV, sig. 36/028/014), *Ania / Aña* (1916, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Ania / Camino Ania* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Ania* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Ania* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Nuestra Señora de Ania* (1956, TA), *Coto de Ania* (1959, AMV, sig. 26/033/037), *Ania* (1988, CT), *Ania* (2019, IO).

“Una heredad en termino de *Arrobea* theniente por una parte a camino carril porque vajan de el lugar de Zurbano al de Arbulo y por la otra asi vien al camino carril porque uajan de el lugar de Ulliuarri Arrazua al termino comunero entre Junguitu, Arbulo y Mattauco de *Ania*” (1736, AHPA, P. 523).

“Y de alli dexando la moxonera que por el apeo anttiguio se siguio y sigue para lo de *Ania* que es enttre Junguitu Matauco y Lubiano se fue atrabesando por la cauezera de dicho *Prado de Arzubiaga padurea* y siguiendo el camino que corre de el lugar de Lubiano al de Arzubiaga...” (1738, AHPA, P. 700, f. 555v).

OBS. También se documenta en Ilarratza, Jungitu y Lubináu / Lubiano.

A propósito de esta ermita, López de Guereñu (1962: 371) cita:

San Martín de Ania: Su aspecto actual, rústico y pobre, poco nos dice de su antiguo rango parroquial del despoblado lugar de Ania. Su término comunal de Junguitu, Lubiano, Arbulo y Matauco, obliga a los cuatro pueblos a acudir al reparo del edificio, que, aunque modestamente, aún sigue en pie.

Véase *Ania* en Jungitu.

Mapa Matauku. n. 1

4.8. ANIABIDEA

DOC. *Anabidea / Camino de Aniabidea* (1574, AHPA, P. 5.056, f. 231), *Aniavidea* (1588, AHPA, P. 5.287), *Aniabidea* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 337v), *Añabidea* (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 18), *Añabidea* (1663, AHPA, P. 3.684, f. 778), *Aña videa / El Camino de Anauidea* (1665, AHPA, P. 3.212, f. 24/11), *Añabidea* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 497), *Añavidea* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 20), *Añabidea* (1741, TA), *Añabidea* (1713, AHPA, P. 406 A), *Aña uidea* (1722, AHPA, P. 9.186,

f. 101v), *Anabidea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 31v), *Añauidea* (1760, AHPA, P. 8.882, f. 289), *Añabidea* (1778, AHPA, P. 8.864, f. 89v), *Añabide* (1795, AHPA, P. 9.111-A, f. 396), *Añavide* (1797, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 99), *Añabidea / Camino de Añabidea / Anabidea / Camino de Anabidea* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 235), *Añavide / Camino de Añavidea* (1856, AHPA, P. 13.819, f. 17), *Añavide / Camino de Añavidea* (1856, AMV, sig. 71, carp. B 9), *Añavidea* (1877, AHPA, P. 13.780, f. 5.132v), *Añavide* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Añavide* (1891, AHPA, P. 20.714, f. 610), *Añavide* (1891, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Aniavide* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Añiavide* (1910, AMV, sig. 2-14-31), *Añabidea / Aniabide* (1922, LE), *Añabide* (1925, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Aniabidea* (1937, AMV, sig. 02-14-38), *Aniavide* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Monte Aniavide* (1950, AMV, sig. 47-31-54), *Prado Aniavide* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Añavide* (1959, AMV, sig. 26/33/37), *Prado Aniabide* (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 133).

“Una pieza en el termino de *Añabidea* que alinda por una parte al camino que va del lugar de Matauco a *la Hermita de San Martin de Ania*” (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 18).

“Una heredad en el termino de *Añavide* que linda por oriente con la manga al *Camino de Añavidea*, poniente al *Camino de Landagurena*” (1856, AHPA, P. 13.819, f. 17).

OBS. Compuesto del nombre del antiguo despoblado, *Ania*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de *Ania*’. Algunos de los testimonios presentan la palatalización de la nasal, *Añabidea*.

Este topónimo está muy documentado desde la segunda parte del siglo XVI hasta finales del siglo XX. Ocasionalmente aparece la tautología *Camino de Aniabidea*, es decir, en el propio topónimo se repite el genérico *camino* y *bidea*.

Se documenta en Lubináu / Lubiano y Oreitia.

4.9. ANIABURUA

DOC. *Añaburua* (1535, AHPA, P. 6.677), *Aniaburua* (1546, AHPA, P. 6.498), *Anaburua* (1568, AHPA, P. 9.213), *Anaburua* (1582, AHPA, P. 6.249, f. 85v), *Aniburua* (1595, AHPA, P. 5.068), *Aniaburua* (1601, AHPA, P. 2.572), *Añaburua* (1601, AHPA, P. 4.060, f. 566), *Añaburua* (1619, AHPA, P. 2.358, f. 495), *La Senda de Añaburua* (1635, AHPA, P. 3.054, f. 33), *Añaburua* (1643, AHPA, P. 4.095, f. 85), *Añaburu* (1656, AHPA, P. 3.614, f. 253), *Ana burua* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 161), *Anaburua* (1686, AHPA, P.

9.239, f. 1.610v), *Ania burua* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 550v), *Añaburua* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 6), *Añaburua* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 469), *Ania burua* (1721, AHPA, P. 787, f. 661), *Añaburua* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 45), *La senda de Anaburua* (1742, AHPA, P. 528, f. 367), *Aña burua* (1743, AHPA, P. 814, f. 24v), *Aniaburua* (1744, AHPA, P. 662, f. 669), *Añaburua* (1760, AHPA, P. 1.293, f. 685v), *Añaburua* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 165), *Añaburua* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 137), *Anaburua* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 493), *Añavuru* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 178v), *Añaburu* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 388), *Aniaburu* (1881, AHPA, P. 11.409, f. 375), *Añaburu* (1888, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Añavuru* (1891, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Añaburu* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Añaburu* (1910, AMV, sig. 2-14-31), *Añaburu* (1916, AMV, sig. 36/028/014), *Añaburu* (1922, LE), *Añaburu* (1933, AMV, sig. 02-14-35, caja: Farras-Fdz de Corres), *Senda Añaburo* (1988, CT).

“Una pieza do llaman *Aniaburua* linda con camino de Oreytia a Junguitu” (1546, AHPA, P. 6.498).

“Una heredad en el termino de *Ania burua* que alinda con el camino que desde este dicho lugar se ba para la *Hermita de San Martin de Ania* y por la otra con el camino sendero que desde este dicho lugar se ba para el de Arbulo” (1721, AHPA, P. 787, f. 661).

“Una heredad, sita en el dicho lugar de Matauco, y termino que llaman *Aña burua* [...] que alinda por el oriente al camino real que ba del lugar de Arbulo, para la dicha ziudad de Victoria, en donde se pusieron dos mojones...” (1743, AHPA, P. 814, f. 24v).

OBS. Compuesto de *Ania*, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, con el artículo *-a*.

Mapa Matauku. n. 8

4.10. ANIARA BIDEA

DOC. *Añaravidea* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 28), *Añarabidea* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 38v).

“Una heredad en el termino de *Añaravidea*” (1815, AHPA, P. 9.289, f. 28).

“Una heredad en el termino de *Añarabidea*” (1823, AHPA, P. 10.270, f. 38v).

OBS. Compuesto de *Ania*, con el adlativo, *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo se recoge su equivalente sin el adlativo, *Aniabidea*.

Este topónimo lo conocemos también en Oreitia.

4.11. AÑABIDEA

Véase *Aniabidea*.

4.12. AÑUABIDE

DOC. *Añua-vide* (1874, AHPA, P. 13.713, f. 1.176), *Camino de Añuavide / Añuavide / Aniavide* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB).

“Una heredad en el termino de *Añua-vide*” (1874, AHPA, P. 13.713, f. 1.176).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Añua*, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de *Añua*’.

En varios testimonios compuestos con *Añu(a)*, tanto en este tomo como en el anterior (*GT VI*), parece que hay una confusión entre los nombres de *Añua* y *Ania*.

Se documenta en Lubinau / Lubiano, y *Añubidea* en Oreitia.

4.13. AÑUABURUA

DOC. *Añua burua* (1689, AHPA, P. 6.081), *Añuaburu* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 38v).

“Una heredad en el termino de *Añuaburu* por el oriente confina con la senda que sigue al termino y *Hermita de Ania*; y por el medio día pega con el camino carril” (1823, AHPA, P. 10.270, f. 38v).

OBS. De *Añua*, pueblo del ayuntamiento de Elburgo, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, con el artículo *-a*.

Se documenta también en Oreitia como *Añuburua*.

4.14. ARANBERDE

DOC. *Regajo de Arán verde* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 357), *Aran verde* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 7), *Arambeide* (1709, AHPA, P. 426, f. 172), *Aranberde* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n.

11, f. 46), *Aranberde* (1850, AMV, sig. 10-25-2), *Aramberde / Aranberde* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *Aramberde* (1855, AHPA, P. 13.605, f. 1.286).

“Una heredad en el termino de *Videbarria* por otra al camino carril que ban de este dicho lugar para el de *Aran Verde* y por la ondonada al *Prado bravo de Ychinaguea*” (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 7).

“Una heredad en el termino de *Videbarria*; linda [...] y por el nortte y orientte, al camino que ban para *Aranberde*” (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 46).

OBS. Compuesto de *haran* ‘valle’, ‘vaguada’, más el adjetivo *berde* ‘verde’.

Para más detalles, véase *Aranberde* en Oreitia.

4.15. ARANDUIA

DOC. *Monte Aranduya / Aranduya* (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 94).

“*Monte* denominado *Mataucocierra* [...] Linda al Norte., *Monte Aranduya*; Sur, monte Vitoria nº 705; Este. Andollu; Oeste. *Aranduya*” (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 94).

OBS. El primer elemento de este topónimo es *aran* ‘éndrino’. Esta acepción (también ‘éndrina’) es común en el euskera occidental, donde para ‘ciruela’, ‘ciruelo’ lo general es *okaran*. La palabra *arán* (en plural, *aranes*) es de uso muy extendido en el castellano hablado en Álava. El segundo elemento del compuesto es el sufijo colectivo-abundancial *-dui*, más el artículo *-a*.

4.16. ARBINBEA

DOC. *Arbinbea* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 47v).

“Una heredad en el termino de *Arbinbea* y por otro nombre la *Zuma* que por el norte pega con el riochuelo que bajan las aguas de la fontana de la *Larra de Estibariz*” (1826, AHPA, P. 10.272, f. 47v).

OBS. De *Arbin*, que se refiere a ‘un lugar angosto’, más *bebe* ‘parte inferior’, ‘parte baja’, con resultado *-be*, y artículo *-a*.

Para más detalles sobre *Arbin*, véase *Arbinbea* en Zerio donde también se documenta este topónimo.

4.17. ARBULUBIDEA

DOC. *Arbulubidea* (1601, AHPA, P. 4.060, f. 566), *Arbulurabidea* (1615, AHPA, P. 3.787, f. 794), *Arbulurubidea* (1632, AHPA, P. 4.687, f. 549),

Arbulurabidea (1645, AHPA, P. 17.581), *Arbulu bidea* (1665, AHPA, P. 3.692, f. 284), *Arbulura bidea* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.491v), *Arbulu videa* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 2), *Arbulu videa* (1709, AHPA, P. 426, f. 267), *Arbuluvidea* (1722, AHPA, P. 90, f. 322), *Arbulobidia* (1728, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 39v), *Arbulobidea* (1744, AHPA, P. 662, f. 669), *Arbulovidea* (1757, AHPA, P. 9.163, f. 200v), *Arbulovidea* (1773, AHDV, Parroquia de Argandoña, n. 5), *Arbulovide* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 355), *Arbulo videa* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 47), *Arbulovide* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 126), *Arbulobide* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *El Camino de Arbulovidea* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 760), *Arbulovidea* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 388), *Arbulovide* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 522), *Arbulovide* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Arbulovide* (1904, AMV, sig. 2-14-32), *Arbulo-vide* (1910, AMV, sig. 69, carp. B 8), *Arbulovide* (1921, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermada, Lubiano y Matauco), *Arbulabida* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: Mocoora), *Arbulobide* (1988, CT), *Arbulobide* (2019, IO).

“Una pieza en el termino de *Arbulubidea* linda por la caueçera con el camino real que van del lugar de Matauco al dicho lugar de Arbulu...” (1618, AHPA, P. 10.718, f. 177).

“... y desde donde pasaron todos cruzando el *Montecito* llamado *Eguirazarri* a otro mojon que esta contiguo a otra cruz y distante del anterior un tiro de vala [...] y pasaron desde este mojon anterior que se halla en el termino llamado *Oreytiabidea* o *Arbulobidea* acia dicho monte por unas heredades y en el termino de *Gomenzarnea* a la orilla de un regaxo por la parte del Oriente encontro un mojon en correspondencia con el antecedente y con su guion para el siguiente...” (1744, AHPA, P. 662, f. 669).

“Una heredad en el termino de *Argomanizvidea* o *Arbulovidea*” (1864, AHPA, P. 13.517, f. 388).

OBS. Compuesto de *Arbulu*, nombre del cercano pueblo, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. El testimonio de 1855 recoge la tautología *Camino de Arbulovidea*, es decir, en el propio topónimo se repite el genérico *camino* y *bidea*.

Este topónimo se documenta también en Ilarratza, Lubinau / Lubiano, Oreitia y Zerio.

Mapa Matauku. n. 7

4.18. ARBULUBIDENAGUSIA

DOC. *Arbulobidenagussia* (1634, AHPA, P. 9.165, f. 77v).

“Una pieza en el termino de *Arbulobidenagussia*” (1634, AHPA, P. 9.165, f. 77v).

OBS. Del anterior *Arbulubide(a)*, más *nagusi* ‘mayor’. Como ocurre en otras ocasiones, la existencia de este topónimo *Arbulubidenagusia*, presupone la existencia de su opuesto que, en este caso, es *Arbulubidetxikerra*.

4.19. ARBULUBIDETXIKERRA

DOC. *Arbulubidechiquerra* (1677, AHPA, P. 5.896, f. 174), *El Camino Arbulo uide chiquerra* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 550v), *Camino Arbulo uide chiquerra* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 551), *Arbulo bide chiquerra* (1703, AHPA, P. 348, f. 545), *Arbulo uide chiquerra* (1716, AHPA, P. 71, f. 115v), *Arbulubidechiquerra* (1730, AHPA, P. 732, f. 44v), *Camino Arbulochiquerra* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 52v), *Camino Arbulovidechiquerra* (1742, AHPA, P. 528, f. 367), *Camino de Arbulovidechiquerra* (1760, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 8, f. 61v), *Arbulovide chiquerra* / *Camino de Arbulo uide chiquerra* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 344), *Arbulovide chiquerra* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 488), *Arbulo-chiquerra* (1848, AHPA, P. 13.592, f. 577), *Arbulovidechiquerra* (1874, AHPA, P. 13.713, f. 1.176), *Arbulovide chiquerra* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *Arbulo uide chiquera* (1927, AMV, sig. 02/014/035).

“Una heredad en el termino de *Ayaburua* llamada *Asençio soloa* y sale al camino que llaman *Arbulu uide chiquerra*” (1690, AHPA, P. 6.016, f. 551).

“Una heredad en el termino de *Arbulo bide chiquerra* que alinda con el camino sendero que desde este dicho lugar se ua para el de *Arbulo*” (1733, AHPA, P. 791, f. 1.430v).

“Una heredad en el termino de *Trabesvidea*, que linda por el oriente, al camino de este dicho lugar llamado *Arbulovidezabala*, por el norte al *Camino de Trabesvidea*, por el poniente al *Camino de Arbulovidechiquerra*” (1760, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 8, f. 61v).

OBS. Del anterior *Arbulubide(a)*, más *txiker* ‘pequeño’, ‘menor’, con el artículo *-a*. En este pueblo también se recoge su opuesto, *Arbulubidenagusia*.

4.20. ARBULUBIDEZABALA

DOC. *Camino Arbulubideazauala* (1646, AHPA, P. 2.834, f. 212), *Arbulubidecavala* (1680, AHPA, P. 5.993, f. 810), *Arbulubidezavala* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 381), *Arbulubidezabala* (1699, AHPA, P. 6.063, f. 66), *Arbulu bidezavala* (1703, AHPA, P. 348, f. 545), *Arbuluvide zavala* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.217), *Arbulobidesabala* (1730, AHPA, P. 732, f. 44v), *Arbulu bide zauala* (1733, AHPA, P. 791, f. 1.430v), *Arbulo videzauala* (1735,

AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 62v), *Arbulovidezabala* (1760, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 8, f. 61v), *Arbulovide zavalala* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 344), *Arbulvide-cabela* (1817, AHPA, P. 8.584, f. 406v), *Arbulovidezabala* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 178), *Arbulovizabala* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 14), *Arbulovidezabala* (1852, AMV, sig. 69, carp. B 8), *El Camino de Arbulo videzabala* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.431), *Arbulovidezabala* (1918, AMV, sig. 2-14-31, caja: Saenz-Usatorre), *Arbulo vide zabala* (1927, AMV, sig. 02/014/035), *Arbulavidea zavalala* (1933, AMV, sig. 02-14-35, caja: Farras-Fdz de Corres).

“Vna pieça en el termino llamado *Arbulubidea* que alinda [...] con el camino que ban de Matauco a Arbulo llamado *Arbulubideazauala*” (1646, AHPA, P. 2.834, f. 212).

“Una heredad en el termino de *Arbulo bide zauala* que alinda con el camino carrettil que desde el lugar de Arbulo se uiene para el referido de Mattauco” (1733, AHPA, P. 791, f. 1.430v).

OBS. Compuesto de *Arbulu*, nombre del cercano pueblo, más *bide* ‘camino’, y *zabal*, que en este caso tiene valor adjetivo ‘ancho’ (también puede tener valor sustantivo ‘llano, explanada’), con el artículo *-a*.

Este topónimo lo conocemos también en Oreitia.

4.21. ARCILLAS, las

DOC. *Las Arcillas* (1910, AMV, sig. 38/026/002), *Las Arcillas* (1912, AMV, sig. 34/36/9), *Las Arcillas* (1917, AMV, sig. 34/26/1), *El Monte las Arcillas* (1930, AMV, sig. 27/005/002), *Las Arcillas* (1931, AMV, sig. 27/15/1), *Arcillas* (1934, AMV, sig. 26/32/1), *El Monte Arcillas* (1940, AMV, sig. 30/007/001), *Arcillas* (1942, AMV, sig. 30/030/001), *Las Arcillas* (1950, AMV, sig. 47-32-1), *El Monte las Arcillas* (1959, AMV, sig. 26/033/001), *Las Arcillas* (1963, AMV, sig. 32-55-3), *Las Arcillas / Monte las Arcillas* (1965, AMV, sig. 28/068/001), *Las Arcillas* (1988, CT).

“Estado que expresa la cantidad de leña marcada [y su término] en cada pueblo. Término *Las Arcillas*” (1934, AMV, sig. 26/32/1).

“... se accedio a que los pueblos de Argandoña, Villafranca, Oreitia y Matauco roturasen unos terrenos en el monte comunal de dichos pueblos llamado la *Larra de Estibaliz* en sus términos de *Lalerdi* o *Ciquinea* y *Las Arcillas*” (1963, AMV, sig. 32-55-3).

OBS. Los testimonios que presentamos identifican el término con un terreno comunal de varios pueblos.

En otros pueblos de la zona, se recogen topónimos en forma vasca relacionados con éste, con base *buztin* ‘arcilla’ *Buztinzulo* o *Buztinzulueta* (Ilarratza), o *Buztinzuri*, *Buztinzuriazpia*, y *Buztinzurigaña* (Uribarri Arratzua).

Como hemos comentado en Ilarratza (cfr. *Buztinzulueta*), a lo largo de esta obra se han presentado *Buztinzuri* y *Buztinzurigana* (GT II); *Buztinbea*, *Buztintxo* o *Buztinzuri* (GT III); *Buztina*, *Buztinobi*, *Buztintza*, *Buztinzar* (GT IV); *Buztina*, *Buztintza* o *Buztinzuri* (GT V), *Buztina*, *Buztintxo* y *Buztinzulueta* (GT VI), por citar algunos ejemplos.

Este topónimo también se recoge en Ilarratza y Zerio.

Mapa Matauku. n. 50

4.22. AREA

DOC. *Aria* (1670, AHPA, P. 14.353), *Aria* (1859, AHPA, P. 13.321, f. 41), *Aria* (1933, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Area* (1945, AMV, sig. A/27/50).

“Una heredad en *Aria* linda [...] y al camino real carretil que ban de *Ania* a Lubiano” (1670, AHPA, P. 14.353).

“Una heredad en el termino de *Aria*” (1859, AHPA, P. 13.321, f. 41).

OBS. Este topónimo se recoge también en Ilarratza, y se trata de la voz vasca *harea* que significa ‘arena’ en el sentido de ‘arenal’. En algunos de los testimonios se muestra con cierre vocálico, *Aria*, como hemos visto en muchas ocasiones a lo largo de la obra.

4.23. ARGOMAIZBIDEA

DOC. *Argomanizpidea* (1556, AHPA, P. 4.986), *Argomanizbidea* (1568, AHPA, P. 9.213), *Argomaniz videa* (1582, AHPA, P. 6.249, f. 85v), *Argomaniz bidea* (1616, AHPA, P. 2.806, f. 252), *Argomaizbidea* (1621, AHPA, P. 9.452), *Argomaspidea* (1625, AHPA, P. 9.002, f. 164), *Argomanizbidea* (1630, AHPA, P. 5.956, f. 405), *Argomacividea* (1638, AHPA, P. 3.724, f. 405), *Argomaniz videa* (1647, AHPA, P. 4.209, f. 312v), *Argumaiz bidea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.339v), *Argomanizbidea* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 1.180), *Argomanizpidea* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 498), *Argomanizvidea* (1698, AHPA, P. 10.773, f. 94v), *Argomanizbidea* (1720, AHPA, P. 261, f. 217), *Argomanizbidea* (1733, AHPA, P. 791, f. 1.431), *Argomanizbidea* (1733, AHPA, P. 791, f. 1.431v), *Argomaizvidea* (1757, AHPA, P. 1.334, f. 484), *Argomanizvidea* (1761, AHPA, P. 1.264, f. 385v), *Argomaizvidea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.304), *Argomanizbidea* (1780, AHPA, P. 1.693, f. 71), *Argo-*

manizbidea (1797, AHPA, P. 1.696, f. 135v), *El Camino de Argomanizvide* (1797, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 93v), *Argomanizpide* (1811, TA), *Argomanizpide* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 344), *Argomanizvidea* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 500v), *Argomanizvidea* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 125v), *Argomanizvidea* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 388), *Argomanizbide* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 1.018), *Argomanizbidea* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.087), *Argomanizvidea* (1888, AMV, sig. 02/014/031), *Argomanizpide* (1891, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Argomanivide* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Argomanizvidea* (1917, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Argomanizpide* (1922, LE), *Argomanizpide* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Argomanizvide* (1933, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Argomanibide* (1940, AMV, sig. 02-14-38).

“Una pieza en el termino de *Argomanizvidea* que linda por la cavezera al camino de Oreitia a Junguittu” (1690, AHPA, P. 5.985, f. 498).

“Una heredad en el termino de *Argomanizbidea* linde al camino que se ba de este lugar para el de Argomaniz y por otra a heredad de el termino *Redondo de San Juan de Uralde*” (1720, AHPA, P. 261, f. 217).

“Una heredad en el termino de *Urbechua* que alinda por el mediodia con el rio caudal que vaja de Oreitia para Matauco y por el norte con el camino carril que del se va para Argomaniz llamado *Argomanizvide*” (1797, AHPA, P. 1.696, f. 135v).

“Una heredad en el termino de *Argomanizvidea* o *Arbulovidea*” (1864, AHPA, P. 13.517, f. 388).

OBS. Del nombre del pueblo, *Argomaniz*, con caída intervocálica de la nasal, común en lengua vasca, *Argomaiz*, en algunos testimonios con cierre de vocal en *u* ante *m*, *Argumaiz* y *bide*, *-pide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Algunos testimonios presentan la tautología *El Camino de Argomanizvide bidea*, es decir, en el propio topónimo se repite el genérico *camino* y *bidea*. El testimonio de 1797 que presentamos, certifica que se trata de un camino carril.

Este topónimo se recoge también en Oreitia, donde se recoge algún testimonio con la desinencia del genitivo locativo *-ko* (*Argomanizco vide*).

Véase *Argomaizbidea* en Oreitia.

4.24. ARGOMAIZBIDEBARRIA

DOC. *Argomanizbidebarria* (1568, AHPA, P. 9.213), *Argomaniz vide varria* (1582, AHPA, P. 6.249, f. 85v).

“Una pieza do dizen *Argomanizbidebarria*” (1568, AHPA, P. 9.213).

“Una pieça de tierra en el termino do dizen *Argomaniz vide varria*” (1582, AHPA, P. 6.249, f. 85v).

OBS. Del ya descrito *Argomaizbide(a)*, más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’, con el artículo *-a*.

4.25. ARGOMAIZBIDEBARRUA

DOC. *Argomanizpidebarrua* (1645, AHPA, P. 17.581), *Argomanizbidebarrua* (1708, TA).

“Una pieza en el termino de *Argomanizpidebarrua*” (1645, AHPA, P. 17.581).

OBS. Compuesto del ya citado *Argomaizbide(a)* y *barru* ‘parte baja o interior’, con el artículo *-a*.

4.26. ARRIZURIAGA

DOC. *Arriçuriaga* (1572, AHPA, P. 5.031), *Arriçuriaga* (1583, AHPA, P. 6.216, f. 190), *Arriçuriaga* (1584, AHPA, P. 6.895, f. 1.323), *Arriçuriaga* (1615, AHPA, P. 3.787, f. 794), *Arriçuriaga / Camino de Arriçuriaga* (1635, AHPA, P. 3.054, f. 33), *Arriçuriaga / Arrisuri yagua* (1650, AHPA, P. 8.915, f. 44v), *Arrizuriaga* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 497), *Arrizuriaga* (1694, AHPA, P. 6.075), *Arrizuriaga* (1700, AHPA, P. 4.000, f. 439v), *Arrizuriaga* (1705, AHPA, P. 8.825), *Arrizuriaga* (1720, AHPA, P. 261, f. 197v), *Arrisuriaga* (1733, AHPA, P. 791, f. 1.431), *Arrizuriaga* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 58), *Arrizuriaga* (1754, AHPA, P. 843, f. 828v), *Arrizuriaga* (1778, AHPA, P. 8.864, f. 89v), *Arrisurriaga* (1790, AHPA, P. 4.915, f. 1.114), *Arriçurriaga* (1817, AHPA, P. 8.584, f. 407), *Arrisurriaga* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 274v), *Arrizuriaga* (1880, AHPA, P. 13.945, f. 607v), *Arrizuriaga* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Arrizurriaga* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Arrizurriaga* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Yangüas).

“Una pieza do dizen *Arriçuriaga* a *Camino de Arriçuriaga*” (1635, AHPA, P. 3.054, f. 33).

“Una pieza en el termino de *Arrizuriaga* que linda al camino que van de Arbulo a la *Rueda de Oreitia* y al camino que ban a *Ania*” (1690, AHPA, P. 5.985, f. 497).

“Una heredad en el termino de *Arrisurriaga* con una mangada y por el norte linda con dicha mangada al camino carril que de Oreitia se va a Junguitu” (1826, AHPA, P. 10.272, f. 274v).

OBS. Compuesto de *harri* ‘piedra’, más el adjetivo *zuri* ‘blanca’, y el sufijo locativo-abundancial *-aga* ‘lugar de’.

4.27. ARROXUA

DOC. *Arrojuia* (1531, AHPA, P. 6.663), *Arroxua* (1575, AHPA, P. 5.941, f. 380), *Arroxua* (1630, AHPA, P. 2.597, f. 1.414v), *Arrojoa* (1660, AHPA, P. 6.106, f. 743), *Arrozua* (1670, AHPA, P. 14.353), *Arrojuia* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 701v), *Arrojuia* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 550), *Arrojuia* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 9v), *Arroxua* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.196), *Arroxua* (1700, AHPA, P. 4.000, f. 439v), *Arrojuia* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.218), *Arroxua* (1722, AHPA, P. 6, f. 270v), *Arroio* (1732, AHPA, P. 798, f. 711), *Arrojue* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 49v), *Arrojuia* (1749, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 63), *Arrogua* (1757, AHPA, P. 9.163, f. 200v), *Arrojuia* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 136), *Arrojuia* (1800, AHPA, P. 8.878, f. 812), *Arrojuia* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 274).

“Una heredad en el termino llamado *Arroio* linda por una patte al camino o entrada que se ua de dicho lugar al referido de Zerio” (1737, AHPA, P. 850, f. 472).

“Una heredad en el termino de *Arrojuia* linda por el mediodia al campo de *Santa Catalina*” (1826, AHPA, P. 10.272, f. 274).

OBS. Hemos comentado en anteriores ocasiones (cfr. *Arrojeta*, *Arroxueta*, *GT IV*), que el primer elemento de este topónimo pudiera estar relacionado con **arroi*, *arroil* ‘garganta entre montes’, ‘reguera, canal’ (*AV*, 91), (cfr. *Arroiabe*, Salaberri, 2015), con el artículo *-a*. Según el profesor Mitxelena, esta voz podría haber derivado de lat. *arrugia* (galería de mina y arroyo, *DRAE*) que en castellano ha dado *arroyo*, y en euskera *arroil(a)*, pero no podríamos explicar claramente este topónimo. O quizá estemos ante una voz híbrida con parte de desarrollo romance y desinencia vasca. Aun así, dejamos para futuros estudios el desarrollo de este topónimo.

Relacionado con este topónimo hemos recogido *Arroxua* y *Arroxugana* en Lasarte (*GT II*); y *Arroxueta* en Gometxa y Margarita (*GT IV*).

4.28. ARTATXIMIXUA

DOC. *Artachimixua* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *Artachimixua* (1612, AHPA, P. 2.458, f. 130), *Artachimitua* (1621, AHPA, P. 9.452), *Artachimisua* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 162), *Artachimizua* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 190v), *Artachimisua* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.381), *Artachimisua* (1716, AHPA, P. 71, f. 66v), *Artachimisua* (1732, AHDV *Artachimitua*, Pa-

roquia de Ilarraza, n. 11, f. 2v), *Artamichisna* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 389v), *Artamichisua* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 2.948), *Artamichisua* (1922, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Artamichizua* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Artamichizua* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una pieça de tierra en el termino de *Artachimixua* linda por una parte al camino que ban de Matauco para *Landagurena*” (1612, AHPA, P. 2.458, f. 130).

“Una heredad en el termino de *Artachimisua* que linda con el camino que se ba al *Prado de Landagurena*, y al mismo prado” (1703, AHPA, P. 349, f. 1.381).

OBS. El primer elemento de este topónimo podría tratarse de *arte* ‘encina’, *arta-* en composición, más la voz *tximitxu*, que la recoge Resurrección M^a de Azkue y significa ‘tejido de seto que hace veces de barandado’, y el artículo *-a*.

Como hemos expuesto en otras ocasiones sobre la voz *tximi(t)xu*, en el apeo de Vitoria de 1481-1486 en *Healy [Ehari]* se cita *chimixo* y *chimixu* con el significado de ‘seto’ (Ramos, 1999, I y II). Asimismo, López de Guereñu (VA) recoge la voz *chimich* en Barrundia como ‘empalizada hecha con varas de avellano dispuestas vertical y horizontalmente para dividir las cuadras’.

Son varios los topónimos recogidos en el municipio vitoriano relacionados con esta voz; por ejemplo: *Tximisalde*, *Tximisoste*, *Tximispea*, *Tximispide*, *Tximisu*, *Tximisusolo* (GT II); y *Tximisua* (GT III); *Martintximixu* (GT IV); y *Tximixartea*, *Tximixoste*, *Tximixua* (GT VI).

4.29. ARTATXIMIXUBIDEA

DOC. *Artaximuxobidea* (1601, AHPA, P. 4.060, f. 566), *Artachimixuvidea* (1613, AHPA, P. 2.609, f. 306), *Camino Artachimiabidea* (1631, AHPA, P. 3.789, f. 655v), *Artasimixubidea* (1642, AHPA, P. 3.056, f. 71v), *Artachimichubidea* (1680, AHPA, P. 5.993, f. 810v), *Artachimisuvidea* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 560), *Artachimisu bidea* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 108), *Artachimisubidea* (1717, AHPA, P. 328, f. 31), *Artta chimisubidea* (1737, AHPA, P. 850, f. 671), *Artachimisu videa* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 398v), *Artachimisuvidea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.304), *Arttazu bizubidea* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 165v), *Artamusuvidea* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 137), *Artachumusuvide* (1813, AHPA, P. 9.903, f. 4-11), *Artachimisubidea* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 224), *Artamusuvidea* (1848, AHPA, P. 13.592, f. 577), *Artachamusovide* (1865, AHPA, P. 13.328, f. 1.299), *Artachamusuvidea* (1872, AHPA, P. 13.702, f. 1.310), *Artachimicabidea* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Artachavide* (1897, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda,

Lubiano y Matauco), *Artamosuvide* (1910, AMV, sig. 2-14-31), *Artachavide* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una pieza en el termino de *Artaximuxobidea* linda con camino a Junguitu” (1601, AHPA, P. 4.060, f. 566).

“Una heredad en el termino de *Artachimisu videa* que alinda por el oriente al camino que se ba de este dicho de Mattauco para el referido de Junguitu” (1753, AHPA, P. 1.409, f. 398v).

“... otra [heredad] en termino comunero de dicho lugar de Matauco y de el de Junguitu llamado *Artachimisuuidea* [...] que alinda [...] por la cauezada al camino que de la *Deesa* de dicho lugar de Junguitu se ba para el espresado de Matauco” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.304).

OBS. Compuesto del ya citado *Artaximixu(a)* y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Este topónimo lo conocemos también en Junguitu.

4.30. ASESTADERO, el

DOC. *El Asestadero* (1988, CT), *Asestadero* (2019, IO).

OBS. Se trata de un lugar de descanso o sesteo del ganado. Las personas informantes añaden que había un árbol grande y sesteaba el ganado.

Asestadero también se recoge en Ilarratza y Zerio. Para más detalles, véase *Asestadero, el* en Ilarratza.

Mapa Matauku. n. 46

4.31. BALCÓN, el

DOC. *El Balcón* (1988, CT), *Balcón* (2019, IO).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por González Salazar a finales del siglo XX.

Mapa Matauku. n. 47

4.32. BALDOIA

DOC. *La Fuente de Baldoya* (1634, AHPA, P. 9.165, f. 150), *El Prado de Baldoia* (1711, AHPA, P. 472), *El Prado de Baldoya / Baldoya* (1846, AHPA, P. 13.590, f. 571), *Prado de Baldoya / Baldoya* (1863, AHPA, P. 13.292, f. 1.165v), *Prado de Baldoya / Baldoya* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 377), *Prado de Baldoya / Baldoya* (1889, AMV, sig. 02/014/031), *El Prado de Baldoya / Baldoya* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.084), *Baldoya* (1897, AMV, sig. 2-14-

32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Prado de Baldoya* (1917, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco).

“En el termino y la *Fuente de Baldoya*” (1634, AHPA, P. 9.165, f. 150).

“Término en que radica *Baldoya*. Linderos Norte camino de la *Fuente de Matauco*, Este *Prado de Baldoya*” (1889, AMV, sig. 02/014/031).

OBS. Se trata de un topónimo que se recoge desde principios del siglo XVII hasta el siglo XX casi sin alteraciones, le acompañan los genéricos *fuentes* y *prados*.

Véase *Baldoia* en Oreitia.

4.33. BARRIO POCO TOCINO

DOC. *Barrio poco Tocino* (2019, IO).

OBS. Parece ser un topónimo de reciente creación resultado del crecimiento del barrio.

Mapa Matauku. n. 24

4.34. BASABIDEA

DOC. *Vasavidea l Camino de Vasabidea* (1570, AHPA, P. 6.615), *Basabidea* (1607, AHPA, P. 2.978, f. 259), *Basobide* (1988, CT).

“Una pieza do dizen *Vasavidea* e *Urrachina* linda al *Camino de Vasabidea*” (1570, AHPA, P. 6.615).

OBS. De *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, y *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino del monte’.

En este mismo pueblo se recoge otra forma del nombre con el adlativo *-ra* ‘a’, *Basora bidea*.

Este topónimo se documenta también en Oreitia.

Mapa Matauku. n. 13

4.35. BASALDEA

DOC. *Basalde* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 550), *Vasalde* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 423), *Vasalde* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 206), *Bazalde* (1649, AHPA, P. 2.835), *Vasaldea* (1686, AHPA, P. 5.466), *Basaldea* (1687, AHPA, P. 3.137), *Basaldea* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.143v), *Basaldoa* (1895, AMV, sig. 46-23-7).

“... en el termino que dizen *Vasalde*, tres marzenas de tierra [...] las quales tres marzenas se tenian las unas a las otras...” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 423).

“Una eredad en el termino de *Basaldea* que linda al *Monte de Matauco*” (1711, AHPA, P. 100, f. 1.143v).

OBS. Topónimo compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Obsérvese el testimonio de 1711 que lo ubica lindante al *Monte de Matauco*.

Este topónimo se recoge también en los pueblos de Ilarratza, Matauku y Zerio.

4.36. BASAONDOA

DOC. *Basandoa* (1750, TA), *Basandoa* (1841, AHPA, P. 8.557, f. 464), *Basandoa* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *Basandoa* (1884, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Basandoa* (1891, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Bazandoa* (1891, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Vasandoa* (1891, AMV, sig. 54-18-4), *Basandoa* (1894, AMV, sig. 46-23-7), *Basandoa* (1905, AMV, sig. 42-4-36), *Basandoa* (1910, AMV, sig. 2-14-31), *Bazandoa* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Basandoa* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en termino *Basandoa*, comunidad con Cerio” (1850, AMV, sig. 10-17-2).

“Término en que radica *Basandoa*” (1927, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. De *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *ondo* ‘junto a’, más el artículo *-a*.

Para más detalles, véase *Basaondoa* en Ilarratza, donde también se documenta este topónimo.

4.37. BASORA BIDEA

DOC. *Basorabidea* (1583, AHPA, P. 5.072), *El Barrio Basorabidea* (1586, AHPA, P. 5.272), *Basorabidea* (1601, AHPA, P. 4.060, f. 566), *Camino de Basorabidea / Basorabidea* (1635, AHPA, P. 3.054, f. 33), *Basorabidea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.078), *El Barrio de Basora bidea* (1677, AHPA, P. 5.896, f. 173), *Basora videa* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 1.470v), *El Camino Basorabidea* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 550), *Basorubidea* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 550v), *El Barrio Basora bidea* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 626), *Basorabidea*

(1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 8), *El Camino de Basoravidea* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 9v), *Basorabidea* (1705, AHPA, P. 9.243, f. 900v), *El Barrio de Bassora videa* (1709, AHPA, P. 426, f. 171v), *Vasora videa* (1721, AHPA, P. 787, f. 661), *El Barrio de Basoravidea* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 47), *El Camino de Basoravidea* (1752, AHPA, P. 1.192, f. 289v), *El Camino de Basorabidea / El Barrio Basora videa* (1780, AHPA, P. 1.693, f. 69), *El Camino de Baxorabidea* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 343), *Basorabidea* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 493), *Basorabidea* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 47), *El Camino de Basoravidea* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.930), *Basoravidea* (1888, AMV, sig. 02/014/031), *Basosavidea* (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.293v).

“Unas casas en *El Barrio* llamado *Basora bidea* linda con camino en medio” (1694, AHPA, P. 5.987, f. 626).

“Una heredad en el termino de *Basorabidea* que alinda por una parte a camino carril que ban de este dicho lugar para *La Hermita de Santa Catalina*” (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 8).

“Una casa en *El Barrio de Basoravidea*, linda al *Camino de Basoravidea*” (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.930).

OBS. De *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, con el adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino al monte’. Se documenta junto a los nombres genéricos: *término*, *camino* y *barrio*.

En este mismo pueblo se recoge otra forma del topónimo, *Basabidea*, que también conocemos en Oreitia.

4.38. BEOBAIA

DOC. *Beobaya* (1580, AHPA, P. 16.172), *Beobaya* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 337v), *Beobaya* (1624, AHPA, P. 9.063, f. 827), *Veobaya* (1625-1680, AMV, sig. 10/019/000), *Veobaya* (1664, AMV, sig. 10/019/000), *Senda de Beobaya* (1665, AHPA, P. 3.509, f. 212v), *Biobaia* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 430v), *Biobaya* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 549), *Viobaia / Biobaia* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 9v), *Viobaya* (1706, AHPA, P. 3, f. 1.038), *Viobaia* (1716, AHPA, P. 71, f. 113v), *Beobaia* (1721, AHPA, P. 9.245, f. 833), *Beobaia* (1742, AHPA, P. 16.807), *El Puente de Veobaya* (1744, AHPA, P. 662, f. 662), *Beobaya* (1797, TA), *Beobaya* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 488v), *El Camino de Beo baya* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 74), *Beovaya* (1877, AHPA, P. 13.729, f. 2.742), *Beobaya* (1894, AHPA, P. 20.795, f. 1.426v), *Beobaya* (1897, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lu-

biano y Matauco), *Viovaya* (1934, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Viovaya* (1939, AMV, sig. 28/23/42), *Biobaya* (1956, TA), *Biobaya* (1988, CT), *Biobaia* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Larrinbea* por otra a la senda que ban de este dicho lugar de Matauco para *Biobaia* y por otra al rio Caudal que ba de este dicho lugar para dicha *Viobaia*” (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 9v).

“... siguiendo dicha mojonera se fue a otro mojon en el mismo termino de *Ania* llamado al presente *Lambarrieta* y en lo antiguo *Saldesai* el qual esta a 30 pasos de una fuente ciega en el camino q se va del dicho lugar de Lubiano al *Puente de Veobaya*...” (1744, AHPA, P. 662, f. 662).

“Un terreno titulado la *Herradura* en termino de *Beovaya* comunero con Zurbano, Matauco e Ylarraza” (1877, AHPA, P. 13.729, f. 2.742).

OBS. Como se ha comentado en Ilarratza, este topónimo puede estar compuesto de *behor* ‘yegua’ e *ibai* ‘río’, con el artículo *-a*.

Beobaia también se recoge en Jungitu. Para más detalles consúltese el mismo topónimo en Ilarratza.

Mapa Matauku. n. 5

4.39. BIDA KRUTZEA

DOC. *Vida curzea* (1712, AHPA, P. 300, f. 1.319v), *Vidacrucea* (1744, AHPA, P. 662, f. 669), *Vidacruzea* (1790, AHPA, P. 1.973, f. 811).

“Una heredad en el termino de *Vida curzea* que linda al camino que se ba de Oreytia a la *Hermita de Ania*” (1712, AHPA, P. 300, f. 1.319v).

“... y desde el se fue a otro que esta a la orilla del *Camino* real llamado *Errepidea* como se va de Vitoria a San Sevastian y dicho mojon se halla en la mota de una heredad [...] desde cuyo parage pasaron al termino llamado *Aniaburua*, *Vidacrucea*, o *Repidea* y en el contiguo a una cruz de inmediato a ella (cruz) en concurrencia de la villa de el Burgo que salieron a dicho parage...” (1744, AHPA, P. 662, f. 669).

“Apeo de Mojones [...] al camino que atraviesa de Jungitu a Oreitia y sitio llamado *Aniaburua*, *Vidacrucea* o *Repidea* hallaron dos mojones arrimados al dicho camino y al que tira para Arbulo y a una cruz de madera. Un mojon es donde concluye la jurisdiccion de Vitoria con Ania y el otro hace escuadra mirando a Oreitia que divide terminos propios de Arbulo, Matauco y Oreitia” (1790, AHPA, P. 1.973, f. 811).

OBS. Compuesto de *bida-*, forma en composición de *bide* ‘camino’, y *krutze*, *kurtze* (cfr. *Kurtzea* en Jungitu; *Kurtzealdea* en Ilarratza) variantes de *gurutze* ‘cruz’ con artículo *-a*.

El testimonio documental de 1744 que presentamos aporta detalles de la existencia de la cruz, próxima al camino.

Este topónimo lo hemos presentado también en Lubinau / Lubiano.

4.40. BIDEBARRIA

DOC. *Camino Bidebarria* (1646, AHPA, P. 2.834, f. 212), *Camino Videbarria* (1658, AHPA, P. 3.224, f. 195), *Vida barria* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 185v), *Videbarria* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 560v), *El Camino de Videbarria* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 549v), *Videbarria* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 7), *Bidebarria* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 468), *El Camino Bide barria* (1717, AHPA, P. 328, f. 1.002), *Videbarria* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 46), *Videbarria* (1767, AHPA, P. 1.335, f. 433v), *El Camino Videbarria* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 226v), *Videbarri* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 127v), *Vidabarri* (1863, AMV, sig. Hosp. 67), *Videbarri* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.344), *Videbarri* (1897, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Vidibarri* (1909, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Bidebarri* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Videbarri* (1933, AMV, sig. 02-14-35, caja: Farras-Fdz de Corres), *Biribarri* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Videbarria* theniente al camino que suben de este dicho lugar al prado de *Ysiduia*” (1690, AHPA, P. 6.016, f. 560v).

“Una heredad en el termino de *Videbarria* por otra al camino carril que ban de este dicho lugar para el de *Aran Verde* y por la ondonada al *Prado bravo de Ychinaguea*” (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 7).

OBS. Compuesto de *bide* ‘camino’, más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino nuevo’.

Al igual que sucede en Oreitia, son varios los testimonios que recogen la tautología *Camino Bidebarria*, es decir, en el propio topónimo se repite el genérico *camino* y *bide*.

Mapa Matauku. n. 40

4.41. BIDEGUTXIA

DOC. *Videguchia* (1736, AHPA, P. 766), *Videguchi* (1773, AHPA,

P. 1.021-B, f. 1.310), *Bideguchi* (1817, ATHA, caja: 012, n. 004), *Videguchia* (1852, AMV, sig. 69, carp. B. 8), *Bideguchi* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.343), *Bidiguchi* (1910, AMV, sig. 2-14-31), *Videguchia* (1910, AMV, sig. 69, carp. B. 8), *Bideguchi* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: Gordejuela-Hueto), *Videguci / Videguy* (1932, AMV, sig. 02-14-38), *Videguchia* (1933, AMV, sig. 02-14-35, caja: Farras-Fdz de Corres), *Biriguchi* (1988, CT).

“Una rain en el termino de *Videguchia*” (1736, AHPA, P. 766).

“Otra [heredad] en termino del mismo lugar [Lopidana] llamado *Videguchi* [...] que alinda [...] por la ondonada a la senda que de dicho lugar de Lopidana se ba para el referido de Yurre...” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.310).

OBS. Compuesto de *bide* ‘camino’, y *gutxi* ‘menor’, o ‘pequeño’, con el artículo *-a*.

Bidegutxia, o *Bidagutxia*, se documenta también en Jungitu, Lubinau / Lubiano, Oreitia y Zerio.

Mapa Matauku. n. 35

4.42. BOLINBIDEA

DOC. *Borinbidea* (1592, AHPA, P. 5.241), *Borinuidea* (1633, AHPA, P. 10.610), *Borombidea* (1634, TA), *Boranbidea* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 560), *Boran bidea* (1694, AHPA, P. 6.075), *Camino de Vorinbidea* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.381), *El Camino de Bolin videa* (1716, AHPA, P. 71, f. 66v), *Volumbidea* (1740, AHPA, P. 737, f. 513), *Volumbidea* (1741, AHDV, Parroquia de Argandoña, n. 5, f. 23), *Boleunbidea* (1747, AHPA, P. 702), *Volumbidea* (1744, AHPA, P. 662, f. 669), *Volinvidea / Camino de Bolinvidea* (1760, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 8, f. 61v), *Bolumbidea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 367v), *El Camino de Bolinbidea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 152), *Bolinvidea* (1773, AHDV, Parroquia de Argandoña, n. 5), *Bolunvidea* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 137), *Bolunvide* (1797, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 100), *Volunvidea* (1807, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 14), *Bolonbide* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 223v), *Volumbide* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 355), *Borumbide* (1870, AHPA, P. 13.687, f. 1.176v), *Bolanbide* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 615v), *Bolumbide* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Bolunvide* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.345v), *Bolonbide* (1894, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Bolambide* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Bolunbide* (1922, LE), *Boleunbide* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Bolumbide* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Lacalle-Lpz. de Arróyabe), *Bolambide* (1933, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Bolombide* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *Camino Bolumbide* (1988, CT), *Bolunbide* (2019, IO).

“Término en que radica *Boleunbide*. Linderos Norte acequia de la fuente al río” (1923, AMV, sig. 02/014/032).

“Una heredad en el termino de *Volumbidea* que alinda por una parte con el camino carrettil que se ba del dicho lugar de Matauco para el de Oreitia y por otra al río que vaja de la fuente de dicho Matauco” (1741, AHDV, Parroquia de Argandoña, n. 5, f. 23).

OBS. De *bolin-*, que junto a las formas en composición *borin-*, *bolun-*, *borun-*, del lat. *molinu(m)*, indican ‘molino’, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*.

En varios testimonios se repite el genérico *camino* y *bidea*. Los vecinos y vecinas del lugar aseguran que éste era el antiguo camino a Oreitia.

Bolinbidea se recoge también en Oreitia, y *Borinbidea* en Ilarratza.

Mapa Matauku. n. 25

4.43. BOLINTXO, camino

DOC. *Camino Molino Bolincho* (1926, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *El Camino de Bolincho* (1939, AMV, sig. 28/23/42), *Camino Bolincho* (1956, TA), *Camino Bolincho* (1988, CT).

“Término de *Argomaspide*. N. camino de Junguitu a Oreitia. S. *Camino Molino Bolincho*” (1926, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco).

“Relación de los trabajos de limpieza que han de realizarse en *el Río Mayor*, a partir del molino de Oreitia-Arbulo, hasta el término de *Viovaya*, jurisdicción de Matauco [...] trozo comprendido entre el molino de Oreitia y la carretera Madrid-Yrún [...] Labor a realizar [...] Levantar la mota en *El Camino de Bolincho*” (1939, AMV, sig. 28/23/42).

OBS. Del ya descrito *Bolintxoa* más el genérico, *camino*. En este mismo pueblo se recoge el topónimo, *Bolinbidea*.

Este topónimo también está presente en Oreitia.

Mapa Matauku. n. 15

4.44. BOLINTXOA

DOC. *Bolinchoa* (1885, AHPA, P. 17.912, f. 1.011v), *Bolinchoa* (1887, AHPA, P. 19.863, f. 809), *Bolinchoa* (1890, AMV, sig. 2-14-31, caja: Saenz-Usatorre), *El Molino de Bolincho* (1892, AHPA, P. 13.584, f. 317), *Bolinchoa* (1893, AHPA, P. 20.753, f. 2.755v), *Bolinchoa* (1910, AMV, sig. 2-14-31), *Bolintxo* (1922, LE), *Bolincho* (1923, AMV, sig. 02/014/032),

Bolincho (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Bolintxo* (2019, IO).

“Otra tierra en el termino de *Argomaspide* linda [...] Sur con camino para *el Molino de Bolincho*” (1892, AHPA, P. 13.584, f. 317).

“Otra [heredad] en *Bolinchoa*, linda Norte con el *Camino de Arromaniz*” (1893, AHPA, P. 20.753, f. 2.755v).

OBS. Se trata de una de las formas en composición (*borin-*, *bolin-*, *bolun-*, *borun-*, del lat. *molinu(m)*) que se utilizan para designar la existencia de un molino, más el sufijo diminutivo *-txo* y el artículo *-a*. Es decir, ‘el molinico’.

Sobre el molino de Matauku (aunque desconocemos si se trata del mismo molino), Martín (2002: 313) explica:

“*Molino de Matauco*: En 1678 pertenecía este molino de 2 pares de piedras a la viuda Isabel López de Landa, vecina de Vitoria. Hasta la fecha había estado arrendado a Juan Sáenz de Elburgo y María López de Aberásturi, vecinos de Matauco, debiendo 1,300 reales del alquiler anterior de una casa con sus heredades y el molino...”.

Este topónimo se recoge también en Oreitia.

Mapa Matauku. n. 14

4.45. CASCAJERA, la

DOC. *La Cascajera* (1988, CT), *Cascajera* (2019, IO).

OBS. *Cascajera* hace referencia a un lugar donde abundan guijos o fragmentos de piedras.

El equivalente en lengua vasca, que hemos recogido en el municipio, es *Kaskaxueta*, conocido en Ehari / Ali (*GT II*), Ariz / Aríñez y Margarita (*GT IV*), y Billafranka (*GT VI*).

Cascajera se recoge también en Jungitu, Oreitia y Zerio.

Mapa Matauku. n. 39

4.46. CHOJA, la

DOC. *El Prado de la Choza* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.218v), *El Prado de Choza* (1721, AHPA, P. 9.245, f. 92v), *Choja* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 492v), *El Camino de la Choza* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 216), *La Choja* (1870, AHPA, P. 13.687, f. 1.176v), *La Choza* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *La Choza* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *La Choja* (1893, AHPA, P. 20.744,

f. 2.338v), *La Choja* (1894, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *La Choja* (1910, AMV, sig. 2-14-31), *Choja* (1916, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *La Choja* (1925, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Choja* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *La Choza* (1930, AMV, sig. 27/005/042), *La Choza* (1934, AMV, sig. 26/32/1), *La Choza* (1937, AMV, sig. 28/10/30), *La Choza* (1941, AMV, sig. 30-8-47), *La Choza* (1950, AMV, sig. 47-32-1), *Choza* (1960, AMV, sig. 26-34-1), *Monte la Choza* (1962, AMV, sig. 32/053/001), *La Choza* (1963, AMV, sig. 32/57/1), *La Choja* (1988, CT), *Choja* (2019, IO).

“Una [heredad] en el termino de *Laurena* junto a *La Choja* [...] que linda por el oriente al camino que se ba de dicho lugar de Matauco a *La Choja*” (1805, AHPA, P. 8.568, f. 492v).

“Una casa [...] en el *Barrio llamado Ulazortea* pegante al *Camino de la Choza*, de el, con medio vique de molino” (1816, AHPA, P. 8.576, f. 216).

OBS. Como ya hemos comentado en Lubinai / Lubiano, *choja* ya fue recogida por López de Guereñu como ‘choza en el monte’ (VA).

Este topónimo ya fue presentado en Otazu (GT V) y Argandoña (GT VI).

Véase *Choja, la* en Lubinai / Lubiano y *Txozaldea* en Ilarratza.

Mapa Matauku. n. 29

4.47. CHOZA, la

Véase *Choja, la*.

4.48. COTEADO, el

DOC. *El Coteado* (1716, AHPA, P. 71, f. 113v), *Coteado de Matauco* (1742, AHPA, P. 16.807), *Coteado de Matauco* (1891, AHPA, P. 20.714, f. 610).

“Otra (heredad) en el término de *Añavide*, lindante por Norte con camino publico para Junguitu, Sur con el *Coteado* del pueblo de *Matauco*” (1891, AHPA, P. 20.714, f. 610).

OBS. Se recoge coteado en Ilarratza, Jungitu, Lubinai / Lubiano, Matauku, Oreitia y Uribarri / Uillbarri. En algunos pueblos se habla indistintamente de *Coteado* y *Dehesa*. *El Coteado* de Ilarratza y el de Jungitu son comuneros.

4.49. CRUZ, la

DOC. *La Cruz* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.610), *La Cruz* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 864), *La Cruz* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 688v), *La Cruz* (1887, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *La Cruz* (1918, AMV, sig. 2-14-31, caja: Saenz-Usatorre).

“Una pieza en el termino de *La Cruz* que linda al camino real que van de Arbulo a esta ciudad y el camino trabesero de Mattauco para *Arria*” (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.610).

OBS. *Cruz* es un topónimo muy corriente, ya que en la mayoría de los pueblos hay una o más cruces, también llamadas cruceros, y situadas muchas veces junto a los caminos como indica el texto documental que presentamos.

Este topónimo también se recoge en Oreitia.

4.50. DEHESA, la

DOC. *La Desa de Matauco* (1731, AHPA, P. 8.957, f. 283v), *La Dehesa de Matauco* (1734, AHPA, P. 576, f. 181), *Dehesa de Matauco* (1778, AHPA, P. 8.864, f. 89v), *Dehesa* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 165v), *Dehesa boyal* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 472), *La Dehesa de Matauco* (1870, AHPA, P. 13.559, f. 501) *La Dehesa* (1915, AMV, sig. 34/30/1), *La Dehesa* (1921, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Dehesa* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Dehesa* (1927, AMV, sig. LD-31-2), *La Dehesa* (1930, AMV, sig. 27/005/033), *La Dehesa* (1939, AMV, sig. 28-23-1), *La Dehesa* (1943, AMV, sig. 32/14/1), *La Dehesa* (1954, AMV, sig. D-57-1), *Dehesa* (1961, AMV, sig. 32/051/005), *La Dehesa* (1988, CT), *Dehesa* (2019, IO).

“Una heredad en el termino que llaman *Landagurena* que alinda por una parte al camino real que de esta dicha ciudad se ba para el lugar de Arbulo y por otro a un regajo que baja de *la Desa* de dicho *de Matauco*” (1731, AHPA, P. 8.957, f. 283v).

“Una tierra en el termino de *Landagurena*, o, *Recabarri* regajo de la *Dehesa de Matauco* va a Junguitu por Sur” (1870, AHPA, P. 13.559, f. 501).

OBS. *La Dehesa* es un topónimo que se documenta en todos los pueblos de la zona objeto de estudio. Su significado es ‘tierra acotada y destinada a pastos para el ganado’.

Para más detalles, véase *Dehesa, la* en Ilarratza.

Mapa Matauku. n. 18

4.51. ENTRERRÍOS

DOC. *Entrerrios* (1904, AMV, sig. 2-14-32), *Entre Rios* (1921, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Entre-Rios* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Entre Rios* (1925, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco).

“Una heredad en termino de *Entrerrios*” (1904, AMV, sig. 2-14-32).

“Término de *Entre Rios* [...] frente a *La Dehesa* [...] Linderos: N., S., E. y O. Rodeada de ríos” (1921, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava).

OBS. *Entrerrios* también se recoge en Ilarratza. Hemos recogido su equivalente en lengua vasca, *Errekabitartea*, en Ilarratza, Lubinau y Zerio.

Véase *Errekabitartea* en Ilarratza.

4.52. ERREKABARRIA

DOC. *Recauarria* (1631, AHPA, P. 3.789, f. 655v), *Errecabarria* (1650, AHPA, P. 4.168, f. 413), *Errecabarria* (1658, AHPA, P. 3.224, f. 195), *Errecabarria* (1705, AHPA, P. 9.243, f. 901v), *Arrecabarria* (1716, AHPA, P. 71, f. 113v), *Herreca barria* (1721, AHPA, P. 787, f. 660v), *Errecabarria* (1730, AHPA, P. 732, f. 45v), *Recabarria* (1731, AHPA, P. 9.159, f. 124), *Errecabarria* (1733, AHPA, P. 791, f. 1.430), *Errecabarria* (1742, AHPA, P. 16.807), *Recavarri* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 488v), *Recabari* (1805, AHPA, P. 10.004-B, f. 753v), *Recabarria* (1874, AHPA, P. 13.713, f. 1.176), *Recabarria* (1888, AMV, sig. C-14-3), *Recavari* (1890, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Recabarria* (1911, AMV, sig. 02/014/033), *Recabarria* (1911, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Recabari / Recaberri* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *Errecabarria* que linda al rio” (1705, AHPA, P. 9.243, f. 901v).

“Una heredad en el termino de *Herreca barria* que alinda al camino real que de la *Hermita de San Seuastian* ba para la dicha ciudad” (1721, AHPA, P. 787, f. 660v).

“Una heredad en termino de *Recabarria* que alinda por una parte al camino que se ba a *SanSeuastian* y por otra al riachuelo que biene de Matauco a Junguitu” (1731, AHPA, P. 9.159, f. 124).

OBS. De *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’ y el artículo *-a*. En varios testimonios se documenta *Reca-*, con aféresis de vocal inicial en origen protética, como suele suceder en otras ocasiones (cfr. *Errota-*, *Rota-*).

Como hemos dicho en muchas ocasiones, Landuchio (1562) ya recogió *errecac aundiac* [sic] *datoz* ‘avenida de río’. Este topónimo también se documenta en Askartza.

También conocemos este topónimo en Jungitu.

4.53. ERREPIDEA

DOC. *Erpidea* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 210), *Herepidea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.078v), *Erripidea* (1680, AHPA, P. 5.993, f. 311), *Erpidea* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 690), *Errepidea* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 7), *Errepidea* (1703, AHPA, P. 348, f. 545), *Errepidea* (1705, AHPA, P. 8.825), *Errepidea* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.216v), *Camino de Errepidea* (1744, AHPA, P. 662, f. 669), *Repidea* (1773, AHPA, P. 1.301, f. 551v), *Repidea* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 126v), *Repide* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 522v), *Repide* (1880, AMV, sig. 2-14-31, caja: Saenz-Usatorre), *Repide* (1917, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Camino Errepide* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Camino de Errepide* (1933, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Camino de Errepidui* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *Repide* (1988, CT).

“Una pieza en el termino de *Erripidea* que linda con el camino real que va a San Sebastian” (1680, AHPA, P. 5.993, f. 311).

“... y desde el se fue a otro que esta a la orilla del *Camino* real llamado *Errepidea* como se va de Vitoria a San Sebastian y dicho mojon se halla en la mota de una heredad [...] desde cuyo parage pasaron al termino llamado *Aniaburua*, *Vidacrucea*, o *Repidea* y en el contiguo a una cruz de inmediato a ella [cruz] en concurrencia de la villa de el Burgo que salieron a dicho parage [...] y desde dicho parage fueron ambas justicias a otra cruz que esta en el termino llamado *Volumbidea*...” (1744, AHPA, P. 662, f. 669).

OBS. De *errege*, *erret-* en composición, que significa ‘rey o real’, más *bide* ‘camino’, en este caso *-pide* con ensordecimiento de oclusiva, y el artículo *-a*. Es decir, *Errepidea* ‘el camino real’ que, según hemos visto en otras localidades, se presenta con la forma sincopada *Erpidea*.

Varios testimonios documentales muestran la tautología *Camino de Errepide(a)*.

Este topónimo se documenta también en Illarratza como *Erpidea*.

Mapa Matauku. n. 11

4.54. ERROTALDEA

DOC. *Errota aldea* (1577, AHPA, P. 4.543, f. 5), *Herrota aldea*

(1638, AHPA, P. 4.133), *Rota aldea* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 560), *Errota aldea* (1694, AHPA, P. 6.075), *Errotaldea* (1731, AHPA, P. 8.957, f. 283v), *Errotaldea* (1740, AHPA, P. 773), *Errotaldea* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.212), *Errotaldea* (1870, AHPA, P. 13.559, f. 507), *Rotaldea* (1900, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Rotalde* (1937, AMV, sig. 02-14-38).

“Una pieza en termino de *Herrota aldea*” (1638, AHPA, P. 4.133).

“Otra heredad en el termino de *Errota aldea* theniente al camino real que ban a esta ciudad [...] y a un prado que esta delante de el molino” (1694, AHPA, P. 6.075).

“Una heredad en el termino que llaman *Errotaldea* que alinda a la senda que se ba al molino de el y al camino y riachuelo que baja a dicho molino” (1731, AHPA, P. 8.957, f. 283v).

OBS. De *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial en algunos pocos testimonios, *Rota-*, en origen protética, más la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto al molino’, o ‘la parte del molino’.

Errotaldea se documenta también en Ilarratza, Lubinau / Lubiano, Jungitu, Oreitia y Uribarri Arratzua.

Para más datos consúltese el topónimo en Ilarratza.

4.55. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ

DOC. *Estivaliz* (984, BGSMC, 465), *Estivalez* (1106, BGSMC, 950), *Sanctam Estiualiz* (1175, CDMR III, 262, p. 38), *Stiualiz* (1193, CDMR III, 335, p. 120), *Eztibalis* (1417, Ruiz de Loizaga 1997, 34, p. 117), *Estibaliz* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 10v), *Estibaliz* (1706, AHPA, P. 3, f. 1.040), *Estibaliz* (1709, AHPA, P. 426, f. 266v), *Esttibaliz* (1718, AHPA, P. 350, f. 697v), *Esttibaliz* (1720, AHPA, P. 261, f. 198v), *Señora de Estibaliz* (1730, AHPA, P. 732, f. 45), *El Santtuarío de Estibariz* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 51), *Santuarío de Estibariz* (1754, AHPA, P. 8.860, f. 111), *Santuarío de Estibariz* (1758, AHPA, P. 1.638, f. 80), *Santuarío de Estibariz* (1795, AHPA, P. 1.646, f. 566), *Estivariz* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 501), *Estibarez* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 34), *Estivariz* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 127v), *Hermita de Estivariz* (1846, AHPA, P. 13.590, f. 350), *Estibariz* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 1), *Estibariz* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 24), *Estivariz* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *La Comunidad de Estivariz* (1863, AHPA, P. 13.299, f. 641v), *Estivariz* (1890,

AMV, sig. 02/014/033), *Estivariz* (1890, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Estibaliz* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Preunsaya* pegante a la senda que ban de Matauco anzia *Señora de Estibaliz*” (1730, AHPA, P. 732, f. 45).

“Una heredad en el termino de *Perunzaya* o *Santta catthalina aldea*, por el nortte a la zequia y *Prado de Santa Catthalinaaldea*, y por el orientte a la senda que ban d este de Matauco para el *Santuuario de Estibariz*” (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 51).

OBS. Si nos atenemos a los testimonios documentales, *Estibaliz*, da nombre a un santuario, una ermita y una comunidad. Algunos de los testimonios presentan la habitual alternancia *r / l*, *Estibariz / Estibaliz*, y con apertura de vocal, *Estibalez / Estibarez*.

Véase *Estibaliz / Estibariz* en Oreitia.

4.56. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, larra de

DOC. *La Larra de Estivariz* (1812, AHPA, P. 8.573, f. 327), *La frontana de la Larra de Estivariz* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 47v), *La Larra de Estivariz* (1833, AHPA, P. 8.549, f. 550), *La Larra de Estivariz* (1848, AHPA, P. 13.592, f. 751v), *La Larra de Estibariz* (1850, AMV, sig. 10-25-2), *Larra de Estivariz* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 11), *La Larra de Estibariz* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 25), *Larra de Estivariz* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *La Larra de Estivariz* (1867, AHPA, P. 13.308, f. 3.060), *La Larra de Estivariz* (1872, AHPA, P. 13.765, f. 1.136), *La Larra de Estivariz* (1887, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi), *Larra de Estibariz* (1926, AMV, sig. 2-14-31), *Larra de Estivariz* (1927, AMV, sig. 02-14-37, caja: Arechavaleta-Argandoña), *La Larra de Estibaliz* (1963, AMV, sig. 32-55-3).

“Que en el un lado de *la Larra de Estivariz* yace un triangulo inculto en que estos tres pueblos [Matauco, Argandoña y Villafraña] tienen el derecho del jur parcendi, et aquar vivendi por costumbre inmemorial fundado en justo y legítimo titulo [...] El pueblo de Oreitia por los mismos titulos tiene en el el derecho de corta y roza, y la propiedad pertenece...” (1812, AHPA, P. 8.573, f. 327).

“Una heredad en el termino de *Arbinbea* y por otro nombre la *Zuma* que por el norte pega con el riochuelo que bajan las aguas de la frontana de la *Larra de Estibariz*” (1826, AHPA, P. 10.272, f. 47v).

OBS. Si nos atenemos al testimonio documental de 1853, presentado en Oreitia donde también se recoge el topónimo, *Larra de Estibaliz*, es el nombre del *Monte de Estibaliz*.

4.57. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, monte

DOC. *Monte de Estivariz* (1893, AHPA, P. 20.742, f. 468v), *Monte de Estibaliz* (1920, AMV, sig. 26/009/020), *Monte la Larra de Estibaliz* (1964, AMV, sig. L.6-63), *Monte Estibariz* (1988, CT).

“Hereditad en el termino de *Monte de Estivariz*” (1893, AHPA, P. 20.742, f. 468v).

“Vista la instancia que presenta la Junta administrativa del pueblo de Cerio, en súplica de que se les conceda por parte de la comunidad de los pueblos de Matauco, Oreitia, Villafranca y Argandoña, una parcela de terreno en el *Monte de Estibaliz* y término de “*Ciquenea*”, [...] para extraer piedra de una cantera existente en el *Monte de Estibaliz*, término de *Ciquenea*” (1920, AMV, sig. 26/009/020).

OBS. Se trata del monte en que está ubicada la *Ermita de Estibaliz*.

Se documenta también en Oreitia.

Mapa Matauku. n. 52

4.58. ETXINGIRU

DOC. *Echinguiru* (1988, CT).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por González Salazar, a finales del siglo XX.

Mapa Matauku. n. 20

4.59. ETXOSTEA

DOC. *Chostea* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 498), *Chostia* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.087), *Chostia* (1922, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Chostia* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Echosta* (1940, AMV, sig. 2-14-31).

“Una pieza en el termino de *Chostea* que linda por la cavezera al camino que ban de Matauco a Junguittu” (1690, AHPA, P. 5.985, f. 498).

“Término de *Troca* o *Chostia*. Norte camino. Sur dehesa. Este camino” (1922, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava).

OBS. De *etxe* ‘casa’, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*. En todos los testimonios recogidos se observa aféresis de vocal inicial (*Chostea*).

Ester topónimo también se recoge en Zerio.

4.60. FRANCIA, camino

DOC. *Camino Francia* (1988, CT).

OBS. Quizá podría ser una versión castellana de *Frantzesebide*, también recogido en este mismo pueblo.

Mapa Matauku. n. 3

4.61. FRANTZESBIDE

DOC. *El Camino de Francesbidea* (1734, AHPA, P. 647, f. 316v), *Franzes videa* (1738, AHPA, P. 846, f. 667), *Franzes bidea* (1738, AHPA, P. 846, f. 667v), *Franzes bidea* (1738, AHPA, P. 846, f. 1.205), *Camino Francesvide* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 760), *Francesvide* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.933v), *Francesvide* (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.153v), *Francesvide* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Lacalle-Lpz. de Arróyabe),

“Una heredad en el termino de *Franzes videa* linda por el medio día al camino real que se ua de Arbulo a Vittoria” (1738, AHPA, P. 846, f. 667).

“Una porcion de terreno en el termino del *Camino de Arbulovidea* linda por [...] y Norte al *Camino* llamado *Francesvide*” (1855, AHPA, P. 13.604, f. 760).

OBS. Compuesto de *frantzese*, variante del general *frantses* ‘francés’, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino francés’. Se refiere al camino de los romeros, al *Camino de Santiago*.

Este topónimo también se recoge en Jungitu y Zerio.

Véase *Frantzesebidea* en Ilarratza.

4.62. FREUNTZAIA / PREUNTZAIA

DOC. *Freunza* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 118), *Freunca* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 533v), *Pruencaya* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 363), *Preuncaya* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 418v), *Preunçaya* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 204), *Freyñçaca* (1548, AHPA, P. 6.649), *Freunzea* (1548, AHPA, P. 6.649), *Freunçea* / *Freunzea* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *Fronçea* (1582, AHPA, P. 4.956, f. 1.001v), *Freunçaya* (1611,

AHPA, P. 4.599, f. 321), *Preunçaya* (1612, AHPA, P. 2.458, f. 130), *Freunçaca* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 243), *Fruençea* (1621, AHPA, P. 9.452), *Freunçaya* (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 18), *Freuçabea* (1632, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 14), *Freunçaya* (1636, AHPA, P. 4.297), *Freuncia* (1644, AHPA, P. 3.023, f. 785v), *Frençea* (1660, AHPA, P. 6.106, f. 498), *Peruncaya* (1665, AHPA, P. 3.692, f. 284), *Pleunzaia* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 701v), *Freunsaya* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 673v), *Pereunzaya* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 864v), *Preunzaya* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 549v), *Freunsaia* (1694, AHPA, P. 6.075), *Preunçaiia* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 10v), *Freunçaiia* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 468), *Frenunzaia* (1706, AHPA, P. 3, f. 991), *Preunzaea* (1707, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 24). *Prado de Preunzaya / Perunzaya* (1711, AHPA, P. 472), *Preunzaia* (1720, AHPA, P. 261, f. 198v), *Preunsaya* (1730, AHPA, P. 732, f. 45), *Freunzaia* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 32), *Perunzaya* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 46), *Prencaia* (1740, AHPA, P. 773), *Perunzaia* (1752, AHPA, P. 1.192, f. 289v), *Preunzaia* (1760, AHPA, P. 1.293, f. 685v), *Preunsaia* (1773, AHDV, Parroquia de Argandoña, n. 5), *Perunzaia* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 343), *Preunzaia* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 124), *Preunsaia* (1800, AHPA, P. 8.878, f. 812), *Perrunzaya* (1814, AHPA, P. 8.709, f. 187), *Perunzaya* (1825, AHPA, P. 8.541, f. 527), *Pelunzaya / Fregunzaya* (1829, AHPA, P. 2.212, f. 189v), *Porrunzaya* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 467v), *Pregunzaya* (1870, AHPA, P. 13.687, f. 1.176v), *Perunzaya* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Perunzaia / Perrunzaya* (1888, AMV, sig. 02/014/033), *Perunzaia* (1896, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Polonzaya* (1906, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Fuenzaya* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Perrunzaya* (1921, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Perunzaya* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Perunzaya / Poluzaya* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Yangüas), *Perunzaya* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *Purrunzaya* (1988, CT),

“E dende fueron a otra pieça que hes en el dicho término de *Preuncaya*, cabo el monte, a una pieça que es de Gonçalo...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 363).

“Una pieza en el termino de *Freunsaya* que se tiene a senda que baja de la *Hermita de Nuestra Señora de Estibaris* a Matauco” (1679, AHPA, P. 6.082, f. 673v).

“Otra [heredad] en termino de *Perunzaya* teniente al *Prado de Preunzaya* [...] y al ribazo que corre para *Santa Catthalina* aldea que esta contigua a la senda que bajan de *Nuestra Señora de Estibaliz* para Matauco. (1711, AHPA, P. 472).

OBS. Se trata de un topónimo que se documenta desde finales del siglo XV hasta finales del siglo XX.

Relacionado con este topónimo ya se recogió *Freuntza* y *Freuntzabea* en Mendiola (*GT II*) sin ofrecer una etimología satisfactoria. Lo que sí parece seguro es la presencia de *-tzaia* en algunos testimonios, del sufijo locativo-abundancial *-tza* (de un antiguo *-tzaha*, *-zaha* en la documentación) más el artículo *-a*, *Preunzaea* > *Preunzaya*, resolución frecuente en todo el municipio de Vitoria.

Este topónimo también se recoge en Ilarratza.

Mapa Matauku. n. 43

4.63. FUENTE EL PRADO

DOC. *La Fuente del Prao* (1988, CT), *Fuente el Prado* (2019, IO).

OBS. Los informantes ubican esta fuente próxima a *Los Prados* y al término *La Fuente*.

Mapa Matauku. n. 27

4.64. FUENTE, camino de la

DOC. *Camino de La Fuente* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.087), *Camino de la Fuente* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.345v), *Senda de la Fuente* (1909, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Camino de la Fuente* (1926, AMV, sig. 2-14-31), *Camino de la Fuente* (1927, AMV, sig. 02-14-39, caja: Villafranca-Zuazo de Vitoria), *Camino de la Fuente* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Senda de la Fuente* (1932, AMV, sig. 02-14-38), *Camino de la Fuente* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *La Fuente* o *Oreitiazarvidea*, linda por norte carretera de Navarra, sur *Camino de La Fuente*” (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.087).

“Otra [heredad] en el término *Camino de la Fuente*” (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.345v).

“Término en que radica *Camino de la Fuente*. Linderos Norte carretera, Sur *Camino de la Fuente*” (1927, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Topónimo compuesto de los genéricos *camino* y *fuentes*. En este mismo pueblo conocemos los topónimos en euskera, *Iturbidea* e *Iturrira bidea*.

Mapa Matauku. n. 34

4.65. FUENTE, junto a la

DOC. *Junto a la Fuente* (1582, AHPA, P. 6.249, f. 85).

“Una pieza de tierra en el termino do dizen *Junto a la Fuente*” (1582, AHPA, P. 6.249, f. 85).

OBS. No debemos olvidar que una *fuenta* puede ser bien una construcción o una fuente natural, un manantial.

Este topónimo también se documenta en Lubinau / Lubiano y Zerio.

4.66. FUENTE, la

DOC. *La Fuente* (1805, AHPA, P. 10.004-B, f. 754), *Prado de la Fuente / La Fuente* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 2), *La Fuente* (1858, AHPA, P. 13.271, f. 44), *Camino de La Fuente / La Fuente* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.087), *Lafuente* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 2.948), *Fuente* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Fuente* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Lafuente* (1922, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Lafuente* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Fuente* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *La Fuente* (1932, AMV, sig. 02-14-38).

“Un terreno sito en el termino de *La Fuente* alindante por Oriente a *Prado de la Fuente*, por Norte a cequia que baja la agua de *La Fuente* y por medio dia a prado” (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 2).

“Una heredad en el termino de *La Fuente* o *Oreitiazarvidea*, linda por norte carretera de Navarra, sur *Camino de La Fuente*” (1884, AHPA, P. 17.545, f. 3.087).

OBS. Este topónimo lo podemos encontrar tanto en forma castellana como en forma vasca, *Iturria*.

Se documenta también en Lubinau / Lubiano, Oreitia, Uribarri Arratzua y Zerio.

Mapa Matauku. n. 26

4.67. ILARRATZABIDEA

DOC. *Ylarrazavidea* (1848, AHPA, P. 13.237, f. 2.008), *Ylarrazavidea* (1849, AHPA, P. 13.238, f. 30), *Ylarrazavide* (1910, AMV, sig. 2-14-31).

“Una heredad en el termino de *Ylarrazavidea*” (1848, AHPA, P. 13.237, f. 2.008).

OBS. Nombre del cercano pueblo, Ilarratza, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Ilarratza y Zerio.

Véase *Ilarratza* en el pueblo del mismo nombre.

4.68. ITSINAGEA

DOC. *El campo bravo Ychinagea* (1638, AHPA, P. 4.133), *Ychiñaguaia* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 533), *Ychinaguaia* (1695, AHPA, P. 5.991), *El prado de Ychinaguea* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 7), *El prado de Ychinaguaia* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 468), *El bravo de Ychinaguea* (1720, AHPA, P. 261, f. 198v), *El prado de Ychinaguea* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.218), *Icinaguea* (1722, en Matauco, TA). *Ychinaguea* (1762, AHPA, P. 692, f. 551v), *El prado de Ychinaguea* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 343v), *Prado Ychinaguea / Campo Ychinaguea* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 124), *El campo de Ychinaguea* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 277v), *Ychinaga* (1848, AHPA, P. 13.592, f. 577), *Ychinaga* (1872, AHPA, P. 13.765, f. 1.135v), *Ychinaga* (1888, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Ychinaga* (1921, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi).

“Una heredad en el termino de *Videbarria* por otra al camino carril que ban de este dicho lugar para el de *Aran Verde* y por la ondonada al *Prado bravo de Ychinaguea*” (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 7).

“Una heredad en el termino de *Preunzaya* que alinda por el norte al *Campo y Prado* que llaman *Ychinaguea*” (1797, AHPA, P. 1.696, f. 124).

OBS. El segundo elemento es el sufijo locativo *-aga*. Como ya hemos en visto en muchos topónimos que contienen este sufijo, *-aga*, más el artículo *-a*, resulta *-agea*: *Itsina* + *-a* > *Itsina* + *-aga*.

Respecto al primero, el profesor Salaberri nos indicó anteriormente (cfr. *Itsingana*, GT IV) que probablemente se trate de *itsina* ‘la quemada’, ‘el quemado’ (cfr. *Itsina* ‘encender’ en Goñerri). Proponemos *Itsina* a tenor de los testimonios documentales relacionados en todo el municipio (cfr. *Ysynaga*, *Itxinaga*, GT II; *Ysingana*, *Itsingana*, *Ycinbea*, *Itsinbea*, GT IV) aunque en GT II propusimos *Itxinaga* (Lasarte, GT II).

También hemos apuntado anteriormente que, por nuestra parte, quizá podría tener relación con los presentados en Aríñez, *Irtzina*, en Gobeu, *Irtzina*, *Irtzingana* o en Lasarte, *Itxinaga*. Larramendi cita en su diccionario *erreten ingurutua*, *ersia*, *itxia* ‘alberca, estanque o laguna cercada’ (OEH). Todos estos topónimos se citan junto a arroyos, acequias o ríos. En este caso se cita como *Prado bravo*.

Asimismo, proponemos provisionalmente ese topónimo a la espera de las nuevas normas para la normativización de la microtoponimia por parte de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia / Real Academia de la Lengua Vasca. Queda, pues, a la espera de una futura revisión e investigación.

4.69. ITSIOSTEA

DOC. *Ysiostea* (1568, AHPA, P. 9.213), *Ychiostea* (1616, AHPA, P. 2.806, f. 252), *Ysiostea* (1643, AHPA, P. 4.095, f. 127), *Ysiostea* (1653, AHPA, P. 8.914, f. 235v), *Ychostia* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 162), *Ysiostea* (1684, AHPA, P. 6.003, f. 170), *Isiostea* (1695, *TA*), *Ysiostea* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.109), *Ychiostea* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 467v), *Ysiostea* (1707, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 24), *Ysiosttea* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 69), *Yciostea* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 398v), *Yziostea* (1769, AHPA, P. 1.547, f. 267), *Ysiostea* (1773, AHDV, Parroquia de Argandoña, n. 5), *Ychiostea* (1778, AHPA, P. 8.864, f. 89v), *Ychiostea* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 165v), *Ychiostea* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 137), *Ychiostea* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 355v).

“Otra pieça en el termino de *Ysiostea* que alinda [...] al bedado del dicho lugar” (1643, AHPA, P. 4.095, f. 127).

“Una heredad en el termino de *Ychostia*” (1670, AHPA, P. 3.708, f. 162).

“Una heredad en el termino de *Yciostea* que alinda por el norte al camino carril que se ba de Mattauco para *la Hermita de San Martin de Ania*” (1753, AHPA, P. 1.409, f. 398v).

OBS. Compuesto de *Itsio*, *Itsio(a)* que se suele identificar en los textos documentales como *coteado* o *vedado*, quizá relacionado con *itsi* ‘cerrar, cercar’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*.

Para más detalles sobre *Itsio(a)*, véase *Itsiora bidea* en Zerio.

4.70. ITURBURUA

DOC. *Yturburua* (1703, AHPA, P. 348, f. 545v), *Yturburua* (1727, AHPA, P. 742), *Ytturburua* (1734, AHPA, P. 576, f. 550), *Yturburua* (1740, AHPA, P. 773), *Yturburua* (1747, AHPA, P. 702).

“Una heredad en el termino de *Yturburua*” (1703, AHPA, P. 348, f. 545v).

“Una heredad en el termino de *Yturburua*” (1747, AHPA, P. 702).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que es el equivalente a ‘manantial’.

Este topónimo se documenta también en Oreitia.

4.71. ITURGANA

DOC. *Yturgana* (1725, AHPA, P. 346, f. 636v).

“Una heredad en el termino de *Yturgana*” (1725, AHPA, P. 346, f. 636v).

OBS. Del ya citado *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

4.72. ITURRIBIDEA

DOC. *Yturribidia* (1824, AHPA, P. 212, f. 90v), *La Fuente Yturvide* (1824, AHPA, P. 212, f. 90v), *Yturri bidea* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 74v), *Yturribidea* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 237v), *Yturribidea* (1877, AHPA, P. 13.780, f. 5.133v), *Yturvidea* (1902, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Yturvidea* (1908, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Yturvide* (1910, AMV, sig. 69, carp. B.8), *Yturvide* (1933, AMV, sig. 02-14-35, caja: Farras-Fdz de Corres).

“Una heredad en el termino de *Yturribidea* contigua a la anterior que se halla en dos porciones porque la cruz un camino carril que ba a Oreitia que confina con la senda espresada [que de este pueblo dirige a su fuente]; por el norte concluye con el riachuelo que baja la agua de la fuente” (1828, AHPA, P. 10.274, f. 238).

“Una heredad en el termino de *Yturribidea* linda a la parte del medio dia de la senda que de este pueblo se dirige a su fuente” (1828, AHPA, P. 10.274, f. 237v).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición en algunos testimonios, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de la fuente’. El testimonio de 1824 muestra la tautología *La Fuente Yturvide*, es decir, en el propio topónimo se repiten los genéricos *fuentes* e *iturri*.

Este topónimo también se recoge en Zerio.

4.73. ITURRIRA BIDEA

DOC. *Yturribidea* (1677, AHPA, P. 5.896, f. 175), *Yturribidea* (1707, AHPA, P. 9.244), *Yturribide* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 488), *Yturribide* (1805, AHPA, P. 10.004-B, f. 753v), *El barrio de Yturribidea* (1815,

AHPA, P. 8.774, f. 693), *Yturravidea* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 186v), *Yturravidea* (1821, AHPA, P. 8.538bis, f. 26), *El barrio Yturravide* (1827, AHPA, P. 8.784, f. 967), *Yturrabide* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 178), *Yturravide* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 467), *Yturravide* (1852, AMV, sig. 69, carp. B. 8), *Yturravide* (1866, AHPA, P. 13.330, f. 1.518), *Yturravide* (1888, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Yturravide* (1897, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Yturravidea* (1911, AMV, sig. 2-14-30), *Yturravide* (1921, AMV, sig. 02/014/033), *Yturravide* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Abechuco-Aberásturi), *Yturrabide* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Yturrabide* (1931, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu).

“Heredad sita en el termino de *Yturravidea* linda a la parte del meridiano de la senda que del pueblo dirge a su fuente” (1821, AHPA, P. 8.538bis, f. 26).

“Casa [...] en *el Barrio* llamado *Yturravide* [...] alinda por el norte al que se va a *la Fuente* titulada *Yturvide*” (1827, AHPA, P. 8.784, f. 967).

“Término de *Yturravide* o *Senda de la Fuente*” (1897, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, más la desinencia del adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a la fuente’.

En este mismo pueblo se recoge *Iturribidea*.

4.74. JAUNDONIAZALDEA

DOC. *Juan donez aldea* (1557, AHPA, P. 4.779), *Jandonazaldea* (1568, AHPA, P. 9.213), *Jandonajaldea* (1582, AHPA, P. 6.249, f. 85v), *Joandonezaldea* (1590-1585, AHPA, P. 6.844-6.845, f. 68), *Juandonez aldea* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 865), *Juan donias aldea* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 497v), *Joandoniaz aldea* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 231v).

“Una marzena de tierra en el termino de *Juan donez aldea*” (1557, AHPA, P. 4.779).

“Una heredad do llaman *Joandonezaldea* linda a camino real y termino llamado *Larrinbea*” (1590-1585, AHPA, P. 6.844-6.845, f. 68).

OBS. Como hemos apuntado en Ilarratza, y en otras ocasiones, está compuesto por el hagiónimo **Jaun Done Joanes*, *Joaniz*, *Juaniz*, *Joanez*, *Juanez*, etc., es decir, en castellano *Señor San Juan*, que resulta abreviado en *Jandoneaniz*, *Jandonez*, *Juandonez*, *Joandoniaz*..., más la posposición *alde* ‘la parte de’, lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es habitual que delante de *Done* (San) vaya

el tratamiento *Jaun* (Señor), que aquí, y en los relacionados con él, suelen llevar la forma *Juan*, *Jan* o *Joan*. Es decir, ‘lo de junto a *San Juan*’.

Este topónimo también se recoge Ilarratza y Lubinau / Lubiano.

De momento, y a la espera de las nuevas normas para la normativización de la microtoponimia por parte de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia / Real Academia de la Lengua Vasca, proponemos provisionalmente ese topónimo y los relacionados (*Jaundoniazostea*, *Jaundoniazuralde*). Quedan, pues, a la espera de una futura revisión.

4.75. JAUNDONIAZOSTEA

DOC. *Joandonesostea* (1615, AHPA, P. 2.568), *Joandostea* (1621, AHPA, P. 9.452), *Joandenoazostea* (1642, AHPA, P. 3.508, f. 185), *Juan doniazostea* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 468v).

“Una pieça de tierra en el termino de *Joandonesostea*” (1615, AHPA, P. 2.568).

“Una pieza en termino de *Joandenoazoztea*” (1642, AHPA, P. 3.508, f. 185).

OBS. Del citado hagiónimo de **Jaun Done Joanes* ‘Señor San Juan’ en lengua vasca y la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de *San Juan*’.

López de Guereñu (1962: 320) cita este término de la siguiente forma: “*Juandoneaz-ostea*, heredades.”

Véase *Jaundoniazaldea*.

Este topónimo también se recoge en Lubinau / Lubiano.

4.76. JAUNDONIAZURALDE

DOC. *Jandoneas uralde* / *Jandonzas uralde* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 118), *Juandonias uraldea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.078v).

“Termino *Jandonzas uralde* en lo comun (1476 *Jandoneas uralde*)” (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 118).

“Una pieca en el termino de *Juandonias uraldea*” (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.078v).

OBS. Del citado hagiónimo de **Jaun Done Joanes* ‘Señor San Juan’ y *Uraldea*, a su vez, de *ur* ‘agua’ en la acepción de ‘río’, más *alde* ‘la parte de’, ‘lo de junto a’ con el artículo *-a*. Landuchio (1562) recogió *vr alde* ‘ribera de río’. Es decir, ‘la ribera de *San Juan*’.

Es un topónimo se recoge también en Ilarratza y Oreitia.

Véase *Jaundoniazaldea*.

4.77. KASTILLOSOLO

DOC. *Castillosoloa* (1638, AHPA, P. 4.133), *Castillo solo* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 865), *Castillo solo* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 57v), *Castillosolo* (1897, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Castillosolo* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una pieza en termino de *Castillosoloa* linda al *Campo bravo* llamado *Ychinagea*” (1638, AHPA, P. 4.133).

“Una heredad en el termino de *Santa Catthalina aldea* que llaman *Castillo solo*” (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 57v).

OBS. Compuesto de *castillo*, y la voz vasca *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a* en el testimonio más temprano. Estaríamos ante un topónimo híbrido, con una voz castellana y otra vasca.

El equivalente en euskera de castillo es la voz *gaztelu*, que no aparece documentada en este volumen, pero sí en anteriores, como en el propio pueblo de Gaztelu / Castillo: *Gaztelubidea*, *Gaztelubidegana* (GT II).

4.78. KRUZABALA

DOC. *Cruzabala* (1878, AHPA, P. 13.782, f. 1.189). *Cruzabala* (1927, AMV, sig. 02-14-39, caja: Villafranca-Zuazo de Vitoria), *Pozo de la Cruzalba* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Pozo de la Cruzalba* (1910, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Pozabla* / *La Cruzabla* / *La Cruzabala* (1988, CT), *Lapozabla* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Cruzabala*” (1878, AHPA, P. 13.782, f. 1.189).

“Término de *Pozo de la Cruzalba*. Norte. Pozo. Este. Carretera” (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

OBS. El primer elemento seguramente está relacionado con *cruz*, o algún derivado (*crucero*, por ejemplo) o bien en lengua vasca, que en nuestro municipio suelen ser las variantes, *krutze*, *kurtze*, *kurtzi-*, *krutzi-*, etc.; el segundo es la voz *zabal*, que puede tener valor adjetivo ‘ancho’ o, como en este caso, sustantivo ‘llano, explanada’, con artículo *-a*.

En Gamiz y Otazu presentamos el monte *Krutzizabala* (*Cruceabala*, *Crucizabala*, *Crucibala*...) de *krutze*, *krutzi*-, variante de *gurutze* ‘cruz’ y el mencionado *zabal*, con artículo *-a*.

Hoy el día le llaman *Pozo Lapozabla*, téngase en cuenta que también se atestigua como *La Pozabla* y *La Cruzabla*.

Mapa Matauku. n. 22

4.79. LANBARRIA

DOC. *Lambarria* (1664, AMV, sig. 10/019/000), *Lambarria* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.612), *Lambarria* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.611v), *Lanbarria* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 1.397v), *Lambarria* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.298v), *Lambarria* (1710, AHPA, P. 352, f. 826), *Lanbarria* (1721, AHPA, P. 76, f. 31), *Lanbarria* (1727, AHPA, P. 354, f. 36), *Lambarria* (1739, AHPA, P. 955, f. 392v), *Lambarria* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 165v), *Lambarria* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 137).

“Una pieza en el termino de *Arria* llamado *Lambarria* que linda con la senda que van de Vittoria a Arbulo” (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.612).

“Una eredad en el termino de *Lambarria* que linda al *Campo brabo de Matauco* y al rio que vaja a *Padura guchia*” (1703, AHPA, P. 349, f. 1.298v).

OBS. *Lanbarri* es ‘artiga, roturo, lugar recién labrado’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Jungitu y Zerio. Para más detalles, véase *Lanbarria* en Zerio.

4.80. LANDABERDE

DOC. *El campo Landauerdi / El prado Landauerdi* (1792, AMV, sig. 10/023/BIS), *Landaverdi / Prado de Landaverdi* (1840, AHPA, P. 9.154, f. 147), *Landaberde* (1922, LE), *Landaverde* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Camino Lanberde* (1988, CT).

“... otro mojon sito en *Landaverdi* que se dio por visitado mandando a los regidores de Oreitia y Argomaniz lo pongan derecho” (1840, AHPA, P. 9.154, f. 147).

“Término de *Landaverde*” (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

OBS. Compuesto de *landa*, voz vasca que significa ‘campo’, más el adjetivo *berde* ‘verde’.

Este topónimo es conocido, por ejemplo, en Vitoria, y ha dado nombre a una calle. También se recoge en Aretxabaleta, Gardelegi y Arriaga (*GT II*) y en Arkauti y Elorriaga (*GT V*).

En la zona que nos ocupa, *Landaberde* se recoge también en Oreitia y Uribarri.

Véase *Landatxoa*.

Mapa Matauku. n. 42

4.81. LANDAGURENA

DOC. *Landagurena* (1607, AHPA, P. 4.151, f. 168), *Landagurena / El Prado de Landagurena* (1612, AHPA, P. 2.458, f. 130), *Landagurena* (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 18), *Landagurena* (1680, AHPA, P. 5.993, f. 1.020v), *Landagurena* (1692, AHPA, P. 6.094, f. 20), *Prado de Landagurena* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.381), *El Prado de Landagurena* (1716, AHPA, P. 71, f. 113v), *El Prado de Landagurena* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 2v), *El Prado de Landagurena* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 400), *Landagurena* (1762, AHPA, P. 692, f. 253), *El Prado de Landagurena* (1817, AHPA, P. 8.584, f. 405v), *Landagurena* (1829, AHPA, P. 2.212, f. 24), *El Camino de Landagurena* (1830, AHPA, P. 8.722, f. 41), *Prado de Landagurena* (1833, AMV, sig. 10/023/BIS), *Camino de Landagurena* (1856, AMV, sig. 71, carp. B. 9), *Landaburena* (1859, AHPA, P. 13.276, f. 825), *Landagurena* (1867, AHPA, P. 13.307, f. 1.352v), *Landagurena* (1883, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Landaburena* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Landagurena* (1896, AHPA, P. 20.836, f. 994), *Landagurena* (1904, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Ondagurena / Landagurena* (1922, LE), *Landagurena* (1925, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Landaburena* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Landaburena* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Landaburena* (1959, AMV, sig. 26/33/37), *Landaburena* (1988, CT), *Landagurena* (2019, IO).

“Una pieza en el termino de *Landagurena* linda con camino de Vitoria a Arbulu” (1607, AHPA, P. 4.151, f. 168).

“Una pieza de tierra en el termino de *Artachimixua* linda por una parte al camino que ban de Matauco para *Landagurena*” (1612, AHPA, P. 2.458, f. 130).

“Una heredad en el termino de *Landagurena* que linda por la hondonada a la *Dehesa de Junguitu* por otra al rio caudal que vaja de Matauco abajo” (1717, AHPA, P. 328, f. 31).

OBS. Compuesto de la voz *landa* ‘campo’, más *guren* ‘bonito’, ‘lozano’, y el artículo *-a*. De acuerdo a los testimonios documentales, parece identificar un camino y un prado.

Este topónimo lo conocemos también en Jungitu.

Véase *Landatxoa*.

Mapa Matauku. n. 16

4.82. LANDATXOA

DOC. *Landacho* (1817, AHPA, P. 10.031, f. 651v), *Landachoa* (1872, AHPA, P. 13.702, f. 1.310), *Landachoa* (1872, AHPA, P. 13.704, f. 3.090), *Landacho* (1882, AHPA, P. 13.955, f. 2.490), *Landachoa* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 983v), *Landachoa* (1915, AMV, sig. 02/014/032).

“Una rain en el termino de *Landachoa*” (1872, AHPA, P. 13.702, f. 1.310).

“Una heredad en el termino de *Landacho*” (1882, AHPA, P. 13.955, f. 2.490).

OBS. De *landa*, voz vasca que significa ‘campo’, y es de uso frecuente en el castellano del territorio, más el sufijo diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*.

Landa ya fue recogida por Baraibar (1903) que la presenta como una voz femenina con el significado de ‘campo llano, campa, pradera’. Ya hemos comentado en otras ocasiones que sobre esta voz sería conveniente un estudio detallado para determinar en cada caso a qué hace referencia, bien a un prado, o a un campo, una vega, etcétera. En los textos suele aparecer unas veces como ‘campo’ y otras como ‘prado’. Otras, en cambio, como ‘labradío’.

4.83. LARRA, la

DOC. *La Larra* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 48v), *La Larra* (1832, AHPA, P. 8.789, f. 1.130), *La Larra* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 47v), *La Larra* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 530), *La Larra* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *La Larra* (1850, AMV, sig. 10-25-2), *La Larra* (1855, AHPA, P. 13.605, f. 1.286), *La Larra* (1857, AMV, sig. 08/017/004, f. 59), *La Larra* (1863, AHPA, P. 13.739, f. 568), *La Larra* (1867, AHPA, P. 13.747, f. 465v), *La Larra* (1877, AHPA, P. 13.780, f. 5.133), *La Larra* (1880, AMV, sig. 2-14-30), *La Larra* (1888, AHPA, P. 20.375, f. 319v), *La Larra* (1911, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *La Larra* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Larra* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Larra* (1934, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB).

“Una heredad en el termino de *La Larra* por el mediodía pega con *La Larra* de los cuatro pueblos” (1826, AHPA, P. 10.272, f. 48v).

“... heredad en el termino de *La Larra* comunidad con Matauco” (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 530).

OBS. Se trata de la voz *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, con el artículo castellano *la*.

Larra se recoge en varios pueblos de la zona objeto de estudio; a saber: Ilarratza, Oreitia, Lubinau / Lubiano y Zerio.

Para más detalles sobre esta voz, véase *Larra, la* en Ilarratza.

4.84. LARRABAZTERRA

DOC. *Larravasterra* (1751, AHPA, P. 1.092, f. 4), *Larrabasterra* (1795, AHPA, P. 1.294, f. 344v), *Larrauasterra* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.311v), *Larrabasterra* (1848, AHPA, P. 13.592, f. 760), *Larrabasterra* (1870, AHPA, P. 13.686, f. 355), *Larrabasterra* (1881, AMV, sig. 02/014/031).

“Una heredad en el termino de *Larrabasterra*, linda por mediodía al *Prado de Echinaga*” (1870, AHPA, P. 13.686, f. 355).

“Término en que radica *Larrabasterra*. Linderos Sur con el *Prado de Echinaga*” (1881, AMV, sig. 02/014/031).

OBS. Compuesto de *larra* ‘pastizal’ más *bazter* ‘extremo, linde’ y artículo *-a*.

Para más detalles, véase *Larra, la* en Ilarratza.

Larrabazterra también se documenta también en Oreitia.

4.85. LARRABEA

DOC. *Larravea* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 690v).

“Una pieza en el termino de *Larravea*” (1691, AHPA, P. 9.241, f. 690v).

OBS. De *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, más *-be*, ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’ y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo de la larra’.

Para más detalles, véase *Larra, la* en Ilarratza.

4.86. LARREA

DOC. *Campo Larrea* (1531, AHPA, P. 6.676).

“Una pieza do dizen *Larrojua* linda con camino a Çerio y al *Campo* que dizen *Larrea*” (1531, AHPA, P. 6.676).

OBS. *Larrea* es variante de *larra* ‘pastizal’ que, por disimilación vocálica al añadir el artículo *-a*, muy habitual en la toponimia alavesa, resulta *Larrea*. Es decir, *Larra* + *-a* > *larrea*.

Este topónimo se documenta también en Jungitu.

Para más detalles sobre *larra*, véase *Larra*, *la* en Ilarratza.

4.87. LARRINBEA

DOC. *Larrinbea* (1529, AHPA, P. 6.633), *Larreinbea* (1568, AHPA, P. 9.213), *Larrinbea* (1573, AHPA, P. 6.245, f. 331), *Larrainbea* (1582, AHPA, P. 6.249, f. 85v), *Larrinbea* (1590, AHPA, P. 6.844-6.845, f. 68), *Larrinbea* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 355), *Larrinbea* (1621, AHPA, P. 9.452), *Larrinbea* (1644, AHPA, P. 3.723, f. 347), *Larrimbea* (1665, AHPA, P. 3.509, f. 212v), *Larranvea* (1668, AHPA, P. 3.395, f. 317v), *Larrinbea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 430v), *Larinbea* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 685), *Larrinbea* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 9v), *Larrinbea* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 467), *Larrimbea* (1709, AHPA, P. 426, f. 171v), *Larrimbea* (1720, AHPA, P. 261, f. 198), *Larrinvea* (1722, AHPA, P. 90, f. 734), *Larrimbea* (1725, AHPA, P. 131), *Larrimbea* (1728, AHPA, P. 819, f. 454v), *Larrinvea* (1733, AHPA, P. 1.158, f. 363), *Larrinouea* (1733, AHPA, P. 791, f. 1.430), *Larrimbea* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 49), *Larrivea* (1751, AHPA, P. 1.092, f. 1), *Larrinbea* (1753, AHPA, P. 1.339, f. 300), *Larrimbea* (1760, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 8, f. 61), *Larrinbea* (1773, AHDV, Parroquia de Argandoña, n. 5), *Larrimbea* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 165), *Larrimbea* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 137), *Larrimbe* (1797, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 99), *Larrimbea* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 488v), *Larrimvea* (1807, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 14), *Larrimbe* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 355), *Larrimbea* (1848, AHPA, P. 13.592, f. 605), *Larrinbe* (1860, AHPA, P. 13.296, f. 83), *Larrimbea* (1874, AHPA, P. 13.713, f. 1.176), *Larrambea* (1880, AHPA, P. 13.947, f. 1.749v), *Larrimbe* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.347), *Larrimbe* (1891, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Larinbea* (1896, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Larrimbe* (1900, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Larrambea* (1910, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Larrinbe* (1922, LE), *Larrimbe* (1926, AMV, sig. 02/014/032), *Larrimbe* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *Larrimbe* (1988, CT), *Larrimbe* (2019, IO).

“Una heredad do llaman *Joandonezaldea* linda a camino real y termino llamado *Larrinbea*” (1590, AHPA, P. 6.844-6.845, f. 68).

“Otra heredad en termino de *Larrimbea* theniente [...] al camino real de el monte [...] y a una senda de Matauco a Junguitu que llaman *Beobaya*” (1665, AHPA, P. 3.509, f. 212v).

“Una heredad en el termino de *Larrimbea* por otra a la senda que ban de este dicho lugar de Matauco para *Biobaia* y por otra al rio caudal que ba de este dicho lugar para dicha *Viobaia*” (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 9v).

OBS. Compuesto de *larrin* ‘era’, y *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Ilarratza y Zerio. Para más detalles, véase *Larrimbea* en Zerio.

Mapa Matauku. n. 19

4.88. LARRINTXOA

DOC. *El Monte Larrichoa* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 467v), *Larrincho* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.319v).

“Una pieza en el termino de *Olaurona* que linda por debajo con el *Monte* que llaman *Larrichoa*” (1700, AHPA, P. 6.084, f. 467v).

“Una heredad en el termino de *Larrincho*” (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.319v).

OBS. De *larrin* ‘era’, más el sufijo diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*. La voz *larrina* ya aparece en el diccionario de Landuchio (1562) como ‘era de trillar’.

La forma *larrin* predomina en el euskera occidental, de ahí los topónimos: *Larrimbea*, *Larrineta*, *Larrinpea*, *Larrinzar* (GT II), *Larrinburua*, *Larrinburugana*, *Larrinburupea* (GT III), *Larrinaga*, *Larrimbea*, *Larringoiena*, *Larrinobia*, *Larrintxo*, *Larrinzar*, *Larrinburua*, *Larrinzargana*, *Larrinzarra* y *Larritarte* (GT IV), *Larrineta*, *Larrineta* y *Larrinzarra* (GT V), y *Larrimbea* y *Larrinzarrete* (GT VI).

Este topónimo se recoge también en Uribarri Arratzua.

4.89. MADARIAGA

DOC. *Madariaga* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi).

“Término de *Madariaga*” (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Abechuco-Aberásturi).

OBS. Este topónimo es la voz vasca *madari* ‘pera’, ‘peral’, más el sufijo locativo-abundancial *-aga* ‘lugar de’.

4.90. **MALFRAILE**

DOC. *Malfraille* (1709, AHPA, P. 426, f. 177v), *Malfraile* (1739, AHPA, P. 815, f. 586), *Malfraile* (1892, AHPA, P. 20.729, f. 251), *Malfraire* (1924, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Malflaire* (1924, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Malflaire* (1925, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Malfreire* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Malfraile* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Malfraile* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Nafarrate), *Malfraile* (1988, CT), *Malfraile* (2019, IO).

“Una eredad en el termino de *Malfraille*” (1709, AHPA, P. 426, f. 177v).

“Una heredad en el termino de *Malfraile*” (1739, AHPA, P. 815, f. 586).

OBS. Probablemente está compuesto del adjetivo *mal*, más la voz *fraile*.

Hemos recogido otros topónimos a lo largo otros topónimos como *Malpelo* en Arkaia y Otazu (GT V) y *Malasierna* en Andollu (GT VI).

Mapa Matauku. n. 334.91. **MARULANDA**

DOC. *Marulanda* (1709, AHPA, P. 160, f. 258), *Marulanda* (1752, AHPA, P. 1.192, f. 289), *Marulanda* (1773, AHDV, Parroquia de Argandoña, n. 5), *Marulanda* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 354v).

“Una heredad en el termino de *Marulanda*” (1752, AHPA, P. 1.192, f. 289).

“Una heredad en el termino de *Marulanda*” (1773, AHDV, Parroquia de Argandoña, n. 5).

OBS. Posiblemente de **maru*, *mauru* ‘moro’ y de *landa* ‘prado, campo’ como ya apuntó Mitxelena (AV, 435).

4.92. **MATAUKULARREA**

DOC. *Mataucolarrea* / *Campobrabo de Mataucolarrea* (1660, AHPA, P. 6.106, f. 743), *Mataucolarrea* (1767, AHPA, P. 1.335, f. 124v), *Mataucolarrea* (1777, AHPA, P. 1.181, f. 133v), *Mataucolarra* (1827, AHPA, P. 10.273, f. 15), *Mataucolarra* (1827, AHPA, P. 10.273, f. 15v), *Mataucolarra* (1829, AHPA, P. 2.212, f. 24), *Matauco larra* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 61v), *Matauco larra* (1842, AMV, sig. 08/017/004, f. 61v), *Mataucolarra* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 533v), *Mataucolarra* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 533),

Matauco larra (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 23), *Mataucolarra* (1854, AMV, sig. 10-4-0), *Matauco-larra* (1869, AHPA, P. 13.755, f. 1.140v), *Matauco larra* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Mataucolarra* (1891, AHPA, P. 20.714, f. 611v), *Mataucolarra* (1891, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Matauco-larra* (1894, AHPA, P. 20.795, f. 690v), *Mataucolarra* (1912, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Mataucolarra* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Alvarez), *Mataucolarra* (1934, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Matauco-larra* (1937, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Mataukolarra* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Mataucolarra* comunero con Matauco y Cerio” (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 533).

“... otro terreno en el termino de *Mataucolarra*, el cual esta dividido en dos porciones por lo que divide el camino real que dirige para Salvatierra y linda por el oriente a piezas y campo de Matauco...” (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 533v).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Matauku*, más la voz *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’.

Este topónimo también se documenta en Ilarratza y Zerio. Para más detalles, véase *Mataukularrea* en Ilarratza.

Mapa Matauku. n. 21

4.93. MEDIA LEGUA, la

DOC. *La Media Legua* (1988, CT).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por González Salazar a finales del siglo XX.

Mapa Matauku. n. 9

4.94. MENDIA, barrio de

DOC. *Mendia* (1614, AHPA, P. 2.392, f. 107v), *Varrío Mendia* (1653, AHPA, P. 3.663, f. 864), *Mendia* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 560), *Mendia* (1694, AHPA, P. 6.075), *Varrío de Mendia* (1695-1960, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 6v), *Varrío Mendia* (1706, AHPA, P. 3, f. 1.038), *Varrío de Mendia* (1709, AHPA, P. 426, f. 266), *Barrio de Mendia* (1717, AHPA, P. 328, f. 307v), *Barrio de Mendia* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 46), *Barrio de Mendia* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.303v), *Mendia* (1785, AHPA, P. 1.943, f. 857), *Barrio de Mendia* (1806, AHPA, P. 9.295, f. 247), *Barrio de Mendia* (1825, AHPA, P. 8.541, f. 527), *Mendia* (1845, AHPA, P. 8.696, f.

127), *Barrio de Mendia* (1860, AHPA, P. 13.280, f. 872), *Barrio de Mendia* (1872, AHPA, P. 13.702, f. 1.310), *Barrio de Mendia* (1886, AHPA, P. 18.707, f. 983v), *Mendia* (1897, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Barrio de Mendia* (1909, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Barrio de Mendia* (1926, AMV, sig. 2-14-35, caja: Gordejuela-Hueto), *Barrio Mendia* (1934, AMV, sig. 02-14-38).

“Vna heredad rain en el termino de *Mendia* teniente [...] a *Caminos Reales* que ban de Matauco para Ylarraza” (1706, AHPA, P. 3, f. 1.038).

“Una heredad en el termino de *Mayorena* que alinda por medio-dia a la yglesia parroquial de dicho lugar de Matauco senda en medio; poniente al camino que los del *Barrio de Mendia* ban para dicha yglesia y por el norte al prado que pega al rio caudal” (1806, AHPA, P. 9.295, f. 247).

“Casa, era, borde, huerta y rain en *Barrio de Mendia*” (1909, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

OBS. Este topónimo es la voz vasca *mendi* ‘monte’, con el artículo *-a*. A tenor de los testimonios documentales que presentamos es término y barrio.

En este mismo pueblo se recoge *El Monte*.

4.95. MENDIAGEA

DOC. *Mendiaga* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 422v), *Mendiaga* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 206).

“... fueron a *Mendiaga*...” (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 206).

“E dende fueron a una huerta [...] en *Mendiaga*, la qual estava dejada por hejido...” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 422v).

OBS. Este topónimo es la voz vasca, *mendi* ‘monte’ más el sufijo locativo-abundancial *-aga* que significa ‘lugar de’. Por disimilación vocálica, *-aga*, más el artículo *-a*, resulta *-agea*. Es decir, ‘donde el monte’ o ‘los montes’.

Este topónimo se documenta también en Illarrazta.

4.96. MENDIGURENA

DOC. *Mendigurena* (1988, CT), *Mendigurena* (2019, IO).

OBS. Únicos testimonios de este topónimo vivo hoy día.

Mapa Matauku. n. 2

4.97. MONTE, el

DOC. *El Monte* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 360).

“E dende fueron a una pieça que es del maestro de Matauqu, que es en el dicho término de *El Monte*, que ha por lindero, de la una parte, a pieça de Juan Ruiz de Argandoña...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 360).

OBS. Su equivalente en euskera también se recoge en este mismo pueblo, *Mendia*.

4.98. NUESTRA SEÑORA DE ESTIBALIZ / ESTIBARIZ

DOC. *Casa de Nuestra Señora de Estibaliz* (1599, AHPA, P. 6.593), *Nuestra Señora de Estibaliz* (1623, AHPA, P. 2.608), *Nuestra Señora de Estibaliz* (1623, AHPA, P. 2.608), *Nuestra Señora de Estibaliz* (1632, AHPA, P. 4.687, f. 406v), *Nuestra Señora de Estibalez* (1642, AHPA, P. 4.700, f. 105v), *Nuestra Señora de Estibaliz* (1654, AHPA, P. 3.770), *Nuestra Señora de Estibaliz* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 565), *La Hermita de Nuestra S^a de Estibaris* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 673v), *La Casa de Nuestra Señora de Estibariz* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 690), *Nuestra Señora de Estibariz* (1702, AHPA, P. 356, f. 220), *La Casa de Nuestra Señora de Estibaliz* (1716, AHPA, P. 71, f. 115), *Nuestra Señora de Estibaliz* (1718, AHPA, P. 350, f. 697), *Nuestra Señora de Estibariz* (1736, AHPA, P. 425, f. 175), *Nuestra Señora de Estiuariz* (1743, AHPA, P. 6.273, f. 281v), *Hermita de Nuestra Señora de Estibariz* (1749, AHPA, P. 1.160, f. 215v), *Ermita de Nuestra Señora de Estibariz* (1764, AHPA, P. 845, f. 275), *Nuestra Señora de Estibariz* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 343), *El Santuario de Nuestra Señora de Estibaliz* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 124), *Ermita de Nuestra Señora de Estibariz* (1810, AHPA, P. 10.543, f. 83v), *Nuestra Sra de Estivariz* (1810, AMV, sig. 8/15/2, f. 127), *La Larra de Nuestra Sra de Estivariz* (1810, AMV, sig. 8/15/2, f. 127v), *La Hermita del Santuario de N. S. de Estibariz* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 74), *Nuestra Señora de Estivariz* (1833, AHPA, P. 8.549, f. 768), *La larra de Nuestra Señora de Estibaliz* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 53), *La larra de Nuestra Señora de Estivariz* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 525), *Nuestra Señora de Estibaliz* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *Monte Nuestra Señora de Estibaliz* (1956, AMV, sig. 54-46-27).

“Una heredad en el termino de *Andra Mariabidea* que linda por el poniente al camino por donde pasan los del dicho lugar de Cerio para la *Ermita de Nuestra Señora de Estibariz*” (1764, AHPA, P. 845, f. 275).

“Heredad en el termino de *la Larra de Nuestra Señora de Estibaliz*” (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 53).

“Monte denominado *Nuestra Señora de Estibaliz* comunidad con Argandoña, Villafranca y Matauco (6 Has). Oeste monte de Matauco, Sur larra comunera” (1956, AMV, sig. 54-46-27).

OBS. Muchos de los testimonios presentan la habitual alternancia *r / l*, *Estibariz / Estibaliz*. Es palabra esdrújula [*Estíbaliz*]

Véase *Estibaliz / Estibariz* en Oreitia.

4.99. OREITIA

DOC. *Oreytia* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 549v), *Oreytia* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 550), *Oreitia* (1716, AHPA, P. 71, f. 116), *Oreitia* (1716, AHPA, P. 71, f. 211v), *Oreytia* (1742, AHPA, P. 16.807), *Prado de Oreitia* (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: KL).

“Una heredad en el termino de *Oreytia* pegante al prado de este lugar de Matauco” (1690, AHPA, P. 6.016, f. 550).

“Una heredad en el termino de *Oreytia* theniente a la senda que ban de Oreitia para el Burgo termino llamado *Jauregui Ostea*” (1742, AHPA, P. 16.807).

OBS. Nombre del cercano pueblo de *Oreitia* que, a tenor del testimonio documental de 1927, da nombre a un término que es a su vez un prado.

4.100. OREITIA, camino de

DOC. *Camino de Oreitia* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 108), *Senda de Oreitia* (1880, AMV, sig. 02/014/032).

“Una pieza en el termino del *Camino de Oreitia*” (1694, AHPA, P. 5.987, f. 108).

“Término en que radica *Senda de Oreitia*. Linderos Norte, Sur y Este regajo” (1880, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. Se trata de un camino que se documenta también en Jungitu. Aquí hemos recogido las formas en euskera, *Oreitiabidea*, *Oreitiako bidea* y *Oreitiara bidea*.

4.101. OREITIABIDEA

DOC. *Horeytiavidea* (1572, AHPA, P. 5.031), *Oreytiabidea* (1744, AHPA, P. 662, f. 669), *Oreitia videa* (1582, AHPA, P. 6.249, f. 85v), *Oriytiabidea* (1607, AHPA, P. 4.151, f. 168), *Oreytiabidea* (1635, AHPA, P. 3.054, f. 33), *Oreitia bidea* (1656, AHPA, P. 3.614, f. 253), *Oreyttia videa* (1688,

AHPA, P. 5.989, f. 864), *Oreyttia videa* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 665), *Oreitiabidea* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 7), *Oreytia bidea* (1706, AHPA, P. 353), *Oreitia bidea* (1714, AHPA, P. 92, f. 634v), *Oreytia-bidea* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.218v), *Oreitiabidea* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 31v), *Oreitia videa* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 46), *Oreitiavidea* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 398), *Oreitia videa* (1805, AHPA, P. 8.964, f. 54v), *Camino de Oreitia bidea* (1820, ATHA, caja: 083), *Oreitia bidea* (1896, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Oreitia videa* (1916, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Oreitiavidea* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: González de Zárate).

“Una pieça de tierra en el termino de *Ania* de el Duque del Infantado que dizen *Oreitia videa*” (1582, AHPA, P. 6.249, f. 85v).

“Una heredad en termino de *Oreitia bidea* que alinda por la cavezera con dicho camino que van de Matauco a Oreitia” (1656, AHPA, P. 3.614, f. 253).

“Una eredad en el termino de *Oreitia bidea* linda con camino en medio y por la ondonada a *Padurea*” (1714, AHPA, P. 92, f. 634v).

OBS. Del nombre del cercano pueblo, *Oreitia*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

En Jungitu, y aquí mismo, se recoge su equivalente en castellano, *Camino de Oreitia*. También conocemos las formas, *Oreitiako bidea* y *Oreitiara bidea*.

4.102. OREITIABIDEA, barrio de

DOC. *Barrio de Oreittia videa* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.611), *Barrio de Oreitiabidea* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 9v), *Barrio de Oreitiavidea* (1696, AHPA, P. 6.040, f. 840v), *Varrío de Oreitiabidea* (1734, AHPA, P. 647, f. 316v), *Barrio de Oreyttiavidea* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 49).

“Una cassa en *el Barrio de Oreittia videa*” (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.611).

“Unas casas sittas en *el Barrio de Oreyttiavidea*” (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 49),

OBS. Todo parece indicar que el ya citado, *Oreitiabidea*, da nombre también a un *barrio*.

4.103. **OREITIAKO BIDEA**

DOC. *Horeytiacobidea* (1535, AHPA, P. 6.637).

“Una pieza en el termino de *Horeytiacobidea*” (1535, AHPA, P. 6.637).

OBS. Del nombre del cercano pueblo, *Oreitia*, con la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

En este mismo pueblo tenemos los topónimos *Oreitiabidea* y *Oreitiara bidea*, además de la forma en castellano *Camino de Oreitia*.

4.104. **OREITIARA BIDEA**

DOC. *Oreytiarauidea* (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 18), *Oreitiarabidia* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.078), *Oreytiara bidea* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 188), *Oreitiarabidea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 424), *Oreytirabidea* (1704, AHPA, P. 459, f. 285), *Oreytiaravidea* (1716, AHPA, P. 45, f. 1), *Oreitira videa* (1722, AHPA, P. 90, f. 498v), *Oreitiaravidea* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Oreitiazavidea* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Oreitazavidea* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco).

“Una pieza en el termino de *Oreytiarauidea*” (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 18).

“Una eredad en el termino de *Oreitira videa* teniente por una y otra partte al camino que van a la *Fuente de Mattauco*” (1722, AHPA, P. 90, f. 498v).

OBS. Del nombre de pueblo, *Oreitia*, con el adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a Oreitia’.

En este mismo pueblo tenemos los topónimos *Oreitiako bidea* y *Oreitiabidea*, además de la forma en castellano *Camino de Oreitia*.

4.105. **PADURAGUTXIA**

DOC. *Paduraguchia* (1662, AHPA, P. 4.216, f. 85), *Paduraguchia* (1781, AHPA, P. 1.582, f. 165v), *Paduraguchia* (1827, TA), *Paduraguchia* (1827, AHPA, P. 10.273, f. 15v).

“Una heredad en el termino de *Lambarria*, con el *Campo brabo de Mattauco* y rio que baxa a *Paduraguchia*” (1781, AHPA, P. 1.582, f. 165v).

OBS. *Paduragutxi* es un compuesto de *padura* ‘terreno inundable’, a su vez del latín *padule*, metátesis de *palude* (OEH), más *gutxi* ‘menor’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Ilarratza y Zerio.

Véase *Paduragutxia* en Ilarratza.

4.106. PADUREA

DOC. *Padura* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 421), *Padura* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 544), *Padura* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 365), *Padurea* (1582, AHPA, P. 4.956, f. 1.001v), *Padurea* (1593, AHPA, P. 4.974), *Padurea* (1621, AHPA, P. 9.452), *El prado Padurea* (1645, AHPA, P. 2.394, f. 293), *Padurea* (1665, AHPA, P. 3.509, f. 213v), *Padura* (1689, AHPA, P. 6.081), *Padurea* (1695, AHPA, P. 5.594, f. 177v), *Padurea* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.381), *El coteado de Padurea* (1704, AHPA, P. 459, f. 285), *Padurea* (1716, AHPA, P. 71, f. 66v), *Padurea* (1720, AHPA, P. 261, f. 198v), *Padurea* (1734, AHPA, P. 576, f. 549v), *Padurea* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 60v), *El prado de Padurea* (1744, AHPA, P. 812, f. 60), *Padurea* (1766, AMV, sig. 8/15/2, f. 55), *Padurea* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 343v), *Padurea* (1808, AMV, sig. 8/15/2, f. 125), *Padurea* (1813, AMV, sig. 10/016/005), *Padurea* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 468), *Padura* (1881, AHPA, P. 11.409, f. 375v), *Padurea* (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.294v), *Padurea* (1910, AMV, sig. 69, carp. B 8), *Padurea* (1917, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Padurea* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Nafarrate), *Padurea* (1933, AMV, sig. 02-14-35, caja: Farras-Fdz de Corres).

“E dende fueron al termino que llaman *Padura* a una pieza [...] la qual es junto al dicho *Padura* [...] tenia tomado del dicho *Padura* un pedazo de siete años a esta parte, por donde pusieron dos mojonos el uno en unas matas que estavan en una linde que esta entre la una pieza de [...] la qual es aparte del aldea, e otro mojon a sulco de la otra pieza del [...] la qual es a la parte de Oreitia...” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 421).

“Una pieza en el termino de *Padurea* linde al camino que ban de Matauco para la fuente de dicho lugar y por otra a la zanja que ba la agua de la fuente para el rio” (1720, AHPA, P. 261, f. 198v).

OBS. Se trata de la voz *padura* ‘terreno aguanoso’, a su vez del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude*.

Los testimonios documentales muestran la forma con la disimilación vocálica resultado de añadir el artículo: *Padura* + *-a* > *Padurea*, algo habitual en la toponimia alavesa. Parece ser que identifica un *prado* y un *coteado*.

Este topónimo se documenta en todos los pueblos objeto de estudio.
Véase *Padurea* en Jungitu.

4.107. **PANADERAS, camino de las**

DOC. *Camino de Panaderos* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Camino las Panaderas* (1988, CT).

“Término de *Camino de Panaderos*. Norte *Camino Azua* o *Panaderos*” (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu).

OBS. Parece que primeramente los que transitaban por el camino eran panaderos, y posteriormente, panaderas.

Éste no es un topónimo desconocido, en *Arratzua II (GT VI)* se recoge *Alto de los Panaderos* y *Camino del Panadero* en Askartza, además de *Camino de los Panaderos* en Argandoña, mientras en Andollu se recoge el topónimo *Panaderobidea*. En *Langraiz (GT IV)* se recoge *Panaderasoloa* en Eztarroa / Estarrona.

Mapa Matauku. n. 4

4.108. **PARRALA**

DOC. *Parralea* (1582, AHPA, P. 4.956, f. 1.001v), *Parralea* (1615, AHPA, P. 2.568), *Parralea* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 5), *Parrala* (1720, AHPA, P. 261, f. 197), *Parralea* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 52v), *Parralea* (1757, AHPA, P. 1.334, f. 484), *Parrala* (1760, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 8, f. 61), *Parrala* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 343v), *Parrala* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 1.139), *Parrala* (1866, AHPA, P. 13.330, f. 1.518), *Parralea* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.930), *Parrala* (1888, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Parrala* (1888, AMV, sig. 02/014/033), *Parrala* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Parrala* (1921, AMV, sig. 02/014/033), *Parrala* (1922, LE), *Parrala* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Parrala* (1931, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu).

“Una pieza en el termino de *Parrala* que pega al camino carril que ban de Matauco a Arbulo” (1720, AHPA, P. 261, f. 197).

“Otra [tierra] de segunda clase en *Parrala* o *Bolunvide*” (1886, AHPA, P. 18.707, f. 985v).

“Una heredad en el termino de *Parralea* linda por Sur con carretera a Salvatierra” (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.294v).

OBS. Compuesto de *parral* ‘sitio donde hay parras’ ‘parra’, con el artículo *-a*.

Como ya hemos apuntado en otras ocasiones (*Parrala*, Aríñez / Ariz, *GT IV*), en opinión de Salaberri (1994: 146) este topónimo podría tener una acepción similar a ‘huerto’, como apunta Corominas (*BDELIC*, 1996: 442). Los testimonios más tempranos muestran *Parralea*, lo que llevaría a pensar en la base *parrala*, de donde *-a + a > -ea*, *Parralea*, producto de la disimilación vocálica al añadir el artículo, como es habitual en la toponimia alavesa. Pero conocemos otras zonas de toponimia vasca, donde también se documenta *Parralea*, y que no se explicaría por la citada disimilación sino como una consecuencia del uso del inesivo, *-(e)an*, *Parralean*. De hecho, en la entrada de la voz *parral* (*OEH*) se cita un ejemplo recogido por Arzamendi (1985): “Se afronta con la uinna de *Ardance Parralea* (1342)”.

Asimismo, lo hemos documentado anteriormente en Aretxabaleta y Gardelegi, Armentia y Monasterioguren (*GT II*), Erretana (*GT III*), y en Aríñez / Ariz (*GT IV*).

Si nos atenemos al testimonio documental de 1886 que presentamos, este término también es conocido como *Bolunbide*.

4.109. PERRANTXOA

DOC. *Perranchoa* (1580, AHPA, P. 16.172).

“Una pieza do dizen *Perranchoa*” (1580, AHPA, P. 16.172).

OBS. Compuesto de *perra(n)* ‘herrán’, más el diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*.

4.110. PERRANTZAIA

DOC. *Perranssaya* (1658, AHPA, P. 3.224, f. 195), *Perrancaya* (1658, AHPA, P. 3.224, f. 197), *Perranzea* (1672, AHPA, P. 8.815, f. 209v), *Peranzaia* (1727, AHPA, P. 742), *Peranzaya* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 56v), *Perranzaia* (1737, AHPA, P. 850, f. 274), *Perranzaya* (1892, AHPA, P. 20.730, f. 846), *Perranzaya* (1914, AMV, sig. 02/014/033), *Perranzaya* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu), *Purrunzaya* (1988, CT), *Pulunzaia* (2019, IO).

“Otra [heredad] sita em *Perranssaya* que alinda a un *Camino* que llaman *Videbarria*” (1658, AHPA, P. 3.224, f. 195).

“Una heredad en el termino de *Peranzaia*” (1727, AHPA, P. 742).

OBS. Compuesto de *perra* ‘herrán’, *perran-* en composición en este caso, probablemente de un anterior *perrana* (cfr. *Saluaterra perrana*, 1676, Billafranka, *GT V*) antigua palabra vasca ya en desuso que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo ge-

neral cercada. El segundo elemento es el sufijo locativo-abundancial *-tza*, procedente de un anterior *-tzaba*, al que se le ha añadido el artículo, *-tzaea* primero, *-tzaia* después.

Sobre la voz *perra*, véase *Perretagana* en Zerio.

Mapa Matauku. n. 44

4.111. PERRETA

DOC. *Perrata* (1916, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Perrata* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: González de Zárate).

“Hereditad en el termino de *Perrata*. O. carretera” (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: González de Zárate).

OBS. Compuesto de *perra* ‘herrán’, antigua palabra vasca ya en desuso que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo general cercada, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Este topónimo se recoge también en Zerio (cfr. *Perraeta*, *Perreta*). Para más detalles sobre la voz *perra*, véase *Perretagana* en aquel pueblo.

4.112. POZO DE LA MULA

DOC. *Pozo de la Mula* (2019, IO).

OBS. Las personas informantes ubican este término próximo al molino del lugar.

Mapa Matauku. n. 17

4.113. POZO LAPOZABLA

Véase *Kruzabala*.

4.114. PRADOS, los

DOC. *Prados* (1953, AMV, sig. 47-54-4), *Los Praos* (1988, CT), *Los Prados* (2019, IO).

“Termino de *Prados*” (1953, AMV, sig. 47-54-4).

OBS. El equivalente en euskera para la voz *prado* es *larra*, también recogida en este pueblo. Los informantes ubican este topónimo próximo a *La Cascajera* y también a *La Fuente el Prado*.

Mapa Matauku. n. 41

4.115. **PULUNZAIA**

Véase *Perrantzaia*.

4.116. **RAIN, la**

DOC. *Larrain* (1742, AHPA, P. 528, f. 365v), *Larrain / Rain* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Las Reines* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Larrain*” (1742, AHPA, P. 528, f. 365v).

“Término en que radica *Larrain*” (1927, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. *La Rain* ya sea con artículo o sin él, es un topónimo muy común, de ahí que se documente en casi todos los pueblos de la zona objeto de estudio; a saber: Ilarratza, Oreitia, Lubinau / Lubiano, Uribarri Arratzua y Zerio. Su significado es ‘cortinal o herrenal’.

Véase *Rain, la* en Zerio.

Mapa Matauku. n. 23

4.117. **RINCÓN, el**

DOC. *El Rincón* (1988, CT), *Rincón* (2019, IO).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido en la segunda mitad del siglo XX. Su equivalente en forma vasca en esta zona suele ser *okelu* y no se documenta en este pueblo.

Los informantes lo ubican próximo al topónimo *El Balcón*.

Mapa Matauku. n. 45

4.118. **RÍO MAYOR**

DOC. *Rio mayor* (1624, AHPA, P. 9.063, f. 827), *Rio mayor* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 626v), *Rio maior* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.303v), *Rio mayor* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 222), *Rio mayor* (1926, AMV, sig. LD-19-33), *Rio mayor* (1927, AMV, sig. L-6-60, f. 31), *Rio mayor* (1930, AMV, sig. 02-14-38), *Rio mayor* (1939, AMV, sig. 28/23/42), *Río mayor* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Rio mayor* (1956, AMV, sig. 54-46-27).

“Una pieza en el termino de *Larrinbea* que linda al *Rio mayor* que baja de Matauco a Ylarraza; y a la senda que se baja de Matauco para Junguitu” (1694, AHPA, P. 5.987, f. 626v).

“Termino *Arriavide*, Este caminos y rios, Oeste y Norte cerradura, Sur *Rio mayor*” (1926, AMV, sig. LD-19-33).

“Relación de los trabajos de limpieza que han de realizarse en el *Río mayor*, a partir del *Molino de Oreitia-Arbulo*, hasta el término de *Viovaya*, jurisdicción de Matauco [...] trozo comprendido entre el *Molino de Oreitia* y la carretera Madrid-Yrún...” (1939, AMV, sig. 28/23/42).

OBS. Parece ser que este río era grande, de hecho, en el testimonio documental de 1926 se mencionan otros ríos, pero se destaca al *Río Mayor*.

4.119. SAGASTUIA

DOC. *Sagastuya* (1615, AHPA, P. 3.787, f. 794).

“Una pieza en el termino de *Sagastuya*” (1615, AHPA, P. 3.787, f. 794).

OBS. Compuesto de *sagar* ‘manzana’, ‘manzano’ con el sufijo abundancial *-tz(a)*, con el paso *-rtz > -zt* (cfr. *Intxausti*) y posterior asimilación de sibilantes, y el sufijo locativo *-di*, con variante en este caso, *-dui*, *-tui*, tras sibilante, con el artículo *-a*.

Se documenta también en Oreitia.

4.120. SAGASTUIOSTEA

DOC. *Sagastiostea* (1579, AHPA, P. 6.835), *Sagastiostea* (1603, AHPA, P. 3.940, f. 312).

“Una pieza en el termino de *Sagastiostea*” (1603, AHPA, P. 3.940, f. 312).

OBS. Compuesto del anteriormente descrito *Sagastui(a)* más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás del manzanal’.

4.121. SAN JUAN

DOC. *La Hermita de San Juan* (1665, AHPA, P. 3.509, f. 213v), *La Hermita de San Juan* (1778, AHPA, P. 8.864, f. 89v), *El Mortuorio de San Juan* (1797, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 100), *San Juan* (1825, AHPA, P. 8.541, f. 529), *San Juan* (1872, AHPA, P. 13.702, f. 1.310), *San Juan* (1880, AMV, sig. 2-14-30), *San Juan* (1908, AMV, sig. 02/014/032), *San Juan* (1915, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *San Juan* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *San Juan* (1943, AMV, sig. 32-32-47), *San Juan* (1988, CT), *San Juan* (2019, IO).

“Otra pieza en *Argomaniz videa* acia *La hermita de San Juan* the-niente al camino de Oreitia a Junguitu [...] y al camino de Matauco Argomaniz” (1665, AHPA, P. 3.509, f. 213v).

“Otra [tierra] de tercera clase en *San Juan*, que linda por [...] Este camino de Argomaniz; y oeste senda del molino y rio” (1886, AHPA, P. 18.707, f. 986).

OBS. El hagiónimo *San Juan* da nombre a un término, un mortuorio, y una ermita. Según López de Guereñu (1962: 302) el topónimo guarda relación con un “pozo así calificado.”

Este término se cita, en algunos documentos, como comunero con Oreitia.

La forma vasca de este topónimo, ya le hemos recogido en composición en diferentes topónimos: *Juandoniazaldea* y *Juandenaizbizkarra* en Arkaia (GT V); o *Jaundoneanizaldea*, *Jaundoneanizartea*, *Jaundoneanizazpia*, *Jaundoneanizostea* en Uribarri Nagusia / Ullibarri de los Olleros (GT VI).

En este pueblo presentamos *Jaundoniazaldea*, *Jaundoniazuraldea* y *Jaundoneazostea*.

Se documenta también en Lubinau / Lubiano, Oreitia y Uribarri Arratzua.

Véase *San Juan* en Oreitia.

Mapa Matauku. n. 12

4.122. SAN JUAN DE URALDE

DOC. *Hermita San Juan de Uralde* (1637, AHPA, P. 4.875, f. 101), *San Juan Uralde* (1644, AHPA, P. 4.312, f. 403), *San Joan de Uralde* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 363v), *San Joan de Uralde* (1669, AHPA, P. 9.471, f. 633), *San Juan de Uralde* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 866), *Hermita de San Juan de Vralde* (1700, AHPA, P. 305), *San Juan de Uralde* (1716, AHPA, P. 248, f. 116), *Redondo de San Juan de Uralde* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.217), *El Redondo de San Juan de Uralde* (1734, AHPA, P. 647, f. 316v), *San Juan de Uralde* (1736, AHPA, P. 523), *La Hermita de San Juan de Uralde* (1760, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 8, f. 62), *San Juan de Uralde* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 367), *Hermita de San Juan de Uralde* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 152), *San Juan de Uralde* (1783, AHPA, P. 1.710, f. 295), *San Juan de Uralde* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 536).

“Una heredad en el termino de *Argomanizbidea* linde al camino que se ba de este lugar para el de Argomaniz y por otra a heredad de el termino *Redondo de San Juan de Uralde*” (1720, AHPA, P. 261, f. 1.217).

“Una heredad en el termino de *Argomaizvidea* que linda por el oriente a heredad de el termino redondo de *La Hermita de San*

Juan de Uralde por el meridiano al *Camino carril de Argomaizvidea*” (1760, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 8, f. 62).

OBS. En Oreitia, donde también se recoge este topónimo, hemos citado a López de Guereñu que argumenta su duda sobre si la ermita así nombrada corresponde o no a aquel pueblo.

Véase *Jaundoniazuraldea* y, en Oreitia, *San Juan*.

4.123. SAN MARTÍN DE ANIA

DOC. *San Martín de Ania* (1621, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 18), *La Hermita de San Martin de Ania* (1707, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 25), *La Hermita de San Martin de Ania* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.216v), *San Marttin de Ania* (1730, AHPA, P. 8.859, f. 624), *La Ermita de San Martin de Ania* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 31v), *La Hermita de S. Martin de Ania* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 398v), *La Hermita de San Martin de Ania* (1760, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 8, f. 61v), *La Hermita de San Mrn / San Mrn de Añua* (1773, AHPA, P. 1.301, f. 551v), *La Hermita de San Marttin de Ania* (1807, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 14), *La Ermita de San Martin de Ania* (1852, AHPA, P. 13.247, f. 1.660), *San Martin de Ania* (1879, AHPA, P. 13.921, f. 2.983), *San Martin de Ania* (1862, AHPA, P. 13.298, f. 692), *San Martin de Ania* (1933, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *San Martin de Añia* (1940, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *Añabidea* pegante al camino que se va de este dicho lugar a *La Hermita de San Martin de Ania*” (1720, AHPA, P. 261, f. 1.216v).

“Una heredad en el termino de *San Martin de Ania* terreno del duque del Ynfantado y comunidad de los pueblos de Lubiano, Matauco y Junguitu en alcance de pastos y aguas” (1862, AHPA, P. 13.298, f. 692).

OBS. Se trata del hagiónimo *San Martin de Ania* que, a tenor de la información aportada por López de Guereñu (1962: 371), es comunal de varios pueblos, por ello también se recoge en Jungitu y Lubinau / Lubiano.

Véase *San Martin de Ania* en Jungitu.

4.124. SAN SEBASTIÁN

DOC. *San Seuasttian* (1731, AHPA, P. 9.159, f. 124), *La Hermita de Sanseuasttian* (1733, AHPA, P. 791, f. 1.430).

“Una heredad en termino de *Recabarria* que alinda por una parte al camino que se ba a *San Seuasttian* y por otra al riachuelo que viene de Matauco a Junguitu” (1731, AHPA, P. 9.159, f. 124).

“Una heredad en el termino de *Errecabarria* que alinda por la una parte con el camino real que de *La Hermita de Sanseuasttian* se va para la dicha ciudad de Victoria” (1733, AHPA, P. 791, f. 1.430).

OBS. El testimonio documental de 1733 hace referencia a una ermita dedicada a esta advocación.

4.125. SANTA CATALINA, ermita de

DOC. *Santa Catalina* (1595, AHPA, P. 5.068), *Santu Catelina* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 337v), *Santa Catalina* (1620, AHPA, P. 4.766), *La Hermita de Santa Catalina* (1643, AHPA, P. 5.528), *La Ermita de Santa Catalina* (1689, AHPA, P. 6.081), *La Hermita de Santa Catalina* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 8), *La Hermita de Santa Catalina* (1697, AHPA, P. 9.515), *Santa Catalina* (1709, AHPA, P. 160, f. 258), *Sannta Catalinea* (1720, AHPA, P. 261, f. 198), *Santa Cathalina* (1725, AHPA, P. 131), *El campo Santa Catalina* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 136), *Santa Cathalina* (1800, AHPA, P. 8.867, f. 415v), *Santa Catalina* (1817, ATHA, caja: 012, n. 004), *Santa Catalina* (1825, AUE, A-1, leg. 1, carp. 103), *La Hermita de Santa Catalina* (1826, AHPA, P. 10.272, f. 47), *Santa Catalina* (1836, ATHA, caja: 029, n. 008), *El Prado de Santa Catalina* (1840, AMV, sig. 8/17/3), *Santa Catalina* (1849, AMV, sig. 10/024.BIS, f. 516), *La Hermita de Santa Catalina* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 25), *Santa Catalina* (1870, AHPA, P. 13.687, f. 1.176v), *Santa Catalina* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 643v), *Santa Catalina* (1891, AMV, sig. 02/014/033), *Santa Catalina* (1896, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Santa Catalina* (1908, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Eloorriaga), *Pozas de Santa Catalina* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Santa Catalina* (1927, AMV, sig. L-6-60, f. 31), *Santa Catalina* (1937, AMV, sig. 02-14-38), *Monte Santa Catalina* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Monte Santa Catalina* (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 133), *Santa Catalina* (1988, CT), *Santa Catalina* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Basorabidea* que alinda por una parte a camino carril que ban de este dicho lugar para *La Hermita de Santa Catalina*” (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 8).

“Corrida de mojonos de Cerio y Matauco [...] De alli abajo otro mojon en el pro de *Santa Catalina* zerca del monte y de una zerradura de las piezas” (1817, ATHA, caja: 012, n. 004).

“En el lugar de Matauco [...] en el termino llamado *Santa Catalina* alinda por Norte a camino que ban de Alegria para Vitoria

por poniente a prado comunero por el mediodía al monte de Matauco por oriente deredad de [...] de Matauco” (1836, ATHA, caja: 029, n. 008).

“Un terreno, en *La Larra* y comunidad de dichos pueblos [Matauku y Zerio], que alinda por el oriente al *Prado* comunero de *Santa Catalina*” (1840, AMV, sig. 8/17/3).

OBS. López de Guereñu (1962: 190) cita este hagiónimo por partida doble en su obra:

“*Santa Catalina* en Cerio: Heredad que acaso corresponda al término de la ermita del mismo nombre en Matauco.”

“*Santa Catalina* en Matauco: Otra más de las ermitas que para subsistir se arriman a los cementerios. Los Libros de Fábrica de Matauco, nada nuevo nos señalan, ya que el más antiguo principia en 1811.”

Por nuestra parte, ofrecemos los testimonios documentales donde se cita, bien el término, comunero de Matauku y Zerio, o bien la ermita de *Santa Catalina* de Matauku.

Mapa Matauku. n. 31

4.126. SANTA CATALINA, junto a

DOC. *Junto a Santa Catalina* (1654, AHPA, P. 3.770).

“Una pieza en termino de *Junto a Santa Catalina*” (1654, AHPA, P. 3.770).

OBS. En este mismo pueblo recogemos *Santakatalinaldea*, muy documentado en esta forma vasca.

Véase *Santakatalinaldea*.

4.127. SANTA LUCÍA

DOC. *Santa Lucia* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 615), *Santa Lucia* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 1.017v), *Santa Lucia* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Sta. Lucia* (1933, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Sta. Lucia* (1940, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *Santa Lucia*” (1874, AHPA, P. 13.771, f. 1.017v).

“Término en que radica *Santa Lucia*. Linderos Oeste camino al monte” (1923, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. López de Guereñu (1962: 336) cita *Santa Lucía* en Ilarratza, aunque allí no conocemos testimonios documentales. Sin embargo, aquí en Matauku sí se recoge *Santa Lucía* y es por ello que añadimos lo dicho por López de Guereñu.

“En los Libros de Fábrica no encontramos dato alguno acerca de este templo, y únicamente en varios testamentos del siglo XVIII vienen diversas limosnas de aceite y trigo para ermita o imagen de Santa Lucía. En la iglesia se guarda una escultura de madera y en una casa particular otra piedra, representando a esta Santa abogada de la visita; así como una bula del año 1623 en la que se conceden numerosas indulgencias a los hermanos que formen parte de su Cofradía, que tampoco se menciona en los Libros de la parroquia. Al lado del edificio que guarda los recuerdos antes mencionados, hubo un palacio, hace tiempo arrasado, y al no encontrar noticias de la iglesia, ¿se tratará de alguna capilla particular que hubo en el citado palacio.”

4.128. SANTA MARÍA DE ESTIBALIZ

DOC. *Santa Maria de Estivaliz* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 117v), *Santa María de Estibaliz* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 347), *Santa Maria de Estivaliz* (1481-86, AMV, sig. 10/008/000, f. 420).

“Los dichos testigos jurados de Oreytia e de Matauqu e de Villafranca fueron a las pieças de *Santa María de Estibaliz* que son junto al camino real que van a Vitoria [Término común de Argandoña e Villafranca e Oreytia e Matauqu]” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 347).

OBS. El testimonio de 1481-1486 que presentamos lo identifica como un término comunero de diferentes pueblos. En ellos se recoge simplemente como *Estibaliz*.

Véase *Estibaliz / Estibariz* en este mismo pueblo.

4.129. SANTAKATALINALDEA

DOC. *Santa Cathelina aldea* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 278v), *Santa Catalina aldea* (1579, AHPA, P. 6.835), *Santa Catalina aldea* (1612, AHPA, P. 2.458, f. 130), *Santa Catalina aldea* (1621, AHPA, P. 9.452), *Prados de Santa Catelena aldea* (1630, AHPA, P. 2.597, f. 1.414v), *Santa Cathalina aldea* (1665, AHPA, P. 3.509, f. 213), *Santta Cattalina aldea* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 1.085v), *Santa Cattalina aldea* (1689, AHPA, P. 6.081), *Santa Cathalina aldea* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 560v), *El prado de Santa Catalina aldea* (1696, AHPA, P. 6.040, f. 863), *Santta Cathalina aldea* (1702, AHPA, P. 356, f. 220), *Santa Catthalina aldea* (1711, AHPA, P. 472), *Santa Cathalina aldea*

(1730, AHPA, P. 732, f. 45), *Santa Cattalina aldea* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 57v), *Santa Cathalina aldea* (1752, AHPA, P. 1.192, f. 289), *Santa Catalina aldea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.303), *Santa Catthalina aldea* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 343), *Santa Catalina aldea* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 223), *Santa Catalina aldea* (1896, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Santa Catalina aldea* (1908, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Santa Catalina-aldea* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: González de Zárate).

“Una pieza en el termino de *Santa Cattalina aldea* que linda con el *Camino y Campo de la Ermita de Santa Cattalina*” (1689, AHPA, P. 6.081).

“Una pieza en el termino de *Santta Catthalina aldea* pegante al prado y senda que de Matauco se va a *Nuestra Señora de Estibariz* rio en medio” (1702, AHPA, P. 356, f. 220).

“Otra [heredad] en termino de *Perunzaya* teniente al *Prado de Preunzaya* [...] y al ribazo que corre para *Santa Catthalina aldea* que esta contigua a la senda que bajan de *Nuestra Señora de Estibaliz* para Matauco” (1711, AHPA, P. 472).

OBS. Compuesto del hagiónimo *Santa Catalina*, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘junto a’, con el artículo *-a*. Ya hemos visto la forma castellana del topónimo *Junto a Santa Catalina*, aunque está poco documentado.

4.130. SANTAKATALINAOSTEA

DOC. *Santa Catthalina ostea* (1711, AHPA, P. 472).

“Otra heredad en el termino de *Santa Catthalina ostea*” (1711, AHPA, P. 472).

OBS. Este topónimo sería el opuesto a *Santakalinaurra*. Es decir, de *Santa Catalina*, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de *Santa Catalina*’.

4.131. SANTAKATALINAPEA

DOC. *Santta Cattalina pea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.610v), *Santta Cattalina pea* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 864v), *Santta Cattalina pea* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 689v).

“Una pieza en el termino de *Santta Cattalina pea*” (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.610v).

“Una pieza en el termino de *Santta Cattalina pea*” (1688, AHPA, P. 5.989, f. 864v).

OBS. Del hagiónimo *Santa Catalina*, más *-pe* variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’ y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo de *Santa Catalina*’.

4.132. SANTAKATALINAURRA

DOC. *Santa Catalina aurra* (1613, AHPA, P. 2.609, f. 201v).

“Una pieza en el termino de *Santa Catalina aurra*” (1613, AHPA, P. 2.609, f. 201v).

OBS. Del hagiónimo, *Santa Catalina*, más la posposición *-aur* (más antigua que la actual *aurre*) ‘parte anterior’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de delante de *Santa Catalina*’.

4.133. SARRITXOA

DOC. *El Montte Sarrichoa* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 454v), *Sarrichoa* (1711, AHPA, P. 472), *El Monte Sarrichoa* (1716, AHPA, P. 71, f. 114v), *El Monte de Sarrechoa* (1740, AHPA, P. 737, f. 508), *Sarrichoa* (1751, AHPA, P. 1.092, f. 1), *La Senda de Sarrichoa* (1761, AHPA, P. 1.264, f. 385v), *El Monte de Sarrichoa* (1773, AHDV, Parroquia de Argandoña, n. 5), *Sarrichoa* (1796, AHPA, P. 8.563, f. 81), *El Monte de Zarrichoa* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 487v), *Monte de Zarrichoa / Senda Zarrichoa* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 488v), *El Monte Zarricho* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 355), *Sarricho* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 47), *Sarricho* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 514v), *Zarricho* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 9), *La Mota Sarrichu* (1853, AHPA, P. 13.251, f. 1.420), *La Mota Sarrichu* (1860, AHPA, P. 13.296, f. 83), *Zarrincho* (1890, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Zarricho* (1904, AMV, sig. 2-14-32), *Zarricho* (1917, AMV, sig. 02/014/033), *Zarricho* (1925, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Zarricho / Zarrincho* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Zarrichu* (1934, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Monte Zarrichu* (1950, AMV, sig. 47-31-54), *Monte Zarrichu* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *Monte Zarrichu* (1964, AMV, sig. L.6-63), *Zarrichu* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Larrinbea* alinda por mediodia al *Monte* llamado *Sarrichoa*” (1773, AHDV, Parroquia de Argandoña, n. 5).

“Otra [heredad] en el termino de *Larrimbea* que linda por el meridiano a *Senda* y *Monte de Zarrichoa* [...] y por el norte a la senda que ban de dicho pueblo a *Beobaya*” (1805, AHPA, P. 8.568, f. 488v).

OBS. De *sarri* ‘espesura’, es decir, un lugar poblado de árboles y matorrales, más el diminutivo *-txo* con el artículo *-a*. Aunque le acompañan los nombres genéricos *senda* y *mota*, y el que más se repite es *monte*.

A partir del siglo XIX, los testimonios muestran *-txu* sin artículo.

Este topónimo se recoge también en Ilarratza.

Mapa Matauku. n. 28

4.134. SARROSTEA

DOC. *Sarrostea* (1665, AHPA, P. 3.509, f. 212v), *Sarrostea* (1677, AHPA, P. 5.896, f. 174), *Sarrostea* (1706, AHPA, P. 3, f. 1.038), *Sarrostea* (1709, AHPA, P. 426, f. 177), *Prado de Zarroste* (1721, AHPA, P. 9.245, f.92), *Sarrostea* (1722, AHPA, P. 6, f. 270v), *Sarrostea* (1732, AHPA, P. 798, f. 42), *Sarrostea / Prado de Sarrostea* (1737, AHPA, P. 735, f. 448), *Sarrostea* (1739, AHPA, P. 815, f. 586), *Sarrostea* (1762, AHPA, P. 692, f. 25), *Sarosteia* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.308v).

“Otra pieza en *Sarrostea* teniendo al monte y pegante al camino real de Ylarraça a Matauco” (1665, AHPA, P. 3.509, f. 212v).

“Una heredad en el termino de *Larrinbea* teniendo a la senda de Matauco a *Viobaya* y a otra senda de Matauco a *Sarrostea*” (1706, AHPA, P. 3, f. 1.038).

“Una heredad en el termino de *Sarrostea* linda [...] y *Prado de Zarrostea*. (1737, AHPA, P. 735, f. 448).

OBS. Probablemente compuesto de *sarri* ‘espesura’, es decir, un lugar poblado de árboles y matorrales, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

Este topónimo ya fue recogido en Ariz / Aríñez, Gometxa y Lermenda (*GTIV*). En todos los pueblos los testimonios documentales presentan diferentes variantes del topónimo, por lo que no se pueden descartar otras opciones para explicar su etimología. Aun así, nos inclinamos por *Sarrostea* a tenor de la descripción de los textos que lo ubican cerca de Ilarratza y de *Sarritxoia*, visto más arriba.

4.135. SENDA, la

DOC. *La Senda* (1858, AHPA, P. 13.271, f. 44), *La Senda* (1920, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *La Senda* (1920, AMV, sig. 2-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

“Una heredad en el termino de *La Senda* que va para *La Fuente* linda por poniente a la senda del termino y por norte camino carril” (1858, AHPA, P. 13.271, f. 44).

OBS. Los testimonios documentales no permiten saber con certeza si esta *senda* se corresponde con los topónimos *Iturribidea* o *Iturrira bidea* recogidos en este pueblo.

4.136. SERIDILLA

Véase *Solobiribila*.

Mapa Matauku. n. 49

4.137. SOLOBIRIBILA

DOC. *Solo viriuiila* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 550), *Solobiribilia* (1717, AHPA, P. 328, f. 1.002), *Solobiriuiila* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.314), *Sirivilla* (1891, AMV, sig. 54-18-2), *Sirivilla* (1891, AMV, sig. 54-21-19), *Sirivilla* (1892, AMV, sig. 54-11-17), *Alto Seribilla* (1988, CT), *Seridilla* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Solo viriuiila*” (1690, AHPA, P. 6.016, f. 550).

“Una pieza en el termino de *Solobiribilia* teniente a un regajo por la parte de acia Oreitia” (1717, AHPA, P. 328, f. 1.002).

“... otra [heredad] en termino del mismo lugar llamado *Solobiriuiila...*” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.314).

OBS. De *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’, más *biribil* ‘redondo’, con el artículo *-a*.

Parece que hoy día este término es el que llaman *Seridilla*, y que González Salazar recogió como *Alto Seribilla*, aunque conocemos pocos testimonios documentales de este topónimo.

No es la primera ocasión que documentamos este topónimo. Anteriormente hemos recogido: *Solabiribila* en Berroztegieta (*GT II*), *Solobiribila* en Estarraña / Eztarroa (*GT IV*), *Solabiribilla* en Andollu (*GT VI*).

En su forma castellano, por su parte, hemos presentado: *Pieza Redonda* en Ali (*GT II*), *Pieza Redonda* en Lermenda y Zuazo / Zuhatzu (*GT IV*), y *Piezarredonda* en Aberasturi (*GT VI*).

Mapa Matauku. n. 48 y 49

4.138. TABLADO, el

DOC. *El Tablao* (1988, CT).

OBS. *Tablado* bien puede referirse a una pieza con forma rectangular,

lisa y llana, o un ‘terreno de cultivo formando escalones (Lagrán)’ como lo define Gerardo López de Guereñu (VA); o a lo que Baraibar (1903) define como *tablada*: “tributo de cuarenta y cuatro celemines de trigo y cebada por mitad que el pueblo de Manzanos (Álava) pagaba al conde de Haro (*Diccionario geogr. hist.*, t. II, p. 2)”.

Relacionados con este topónimo hemos recogido: *Tablada* en Ali, Gobeo y Lasarte, *Tabladea* en Gobeo y *Tablado* en Castillo (GT II); *El Tablado* en Miñano y *Tabladua* en Amarita y Gamarra (GT III); *La Tablada* en Ariz / Aríñez, *Aztegieta* / *Asteguieta*, *Eztarroa* / *Estarrona*, *Otatza* y *Zuazo* / *Zuhatzu*; y *Las Tabladas* en Gometxa (GT IV); *La Tablada* en Betoñu, *Tabladera* en Otazu, *El Tablado* en Arkaia, Arkauti, Otazu, *El Alto del Tablado* en Otazu, *Tabladua* en Arkaia, Gamiz, Otazu, y *Tabladusoloa* en Arkaia y Arkauti (GT V); y por último, *Tablado* en Argandoña y Askartza, *Camino del Tablado* y *Debajo del Tablado* en Argandoña, y *Tabladua* en Argandoña y Askartza (GT VI).

Mapa Matauku. n. 51

4.139. TRABESBIDEA

DOC. *Trauesvidea* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 52v), *Trauesuedea* (1745, AHPA, P. 851, f. 610), *Camino de Trabesvidea* / *Trabesvidea* (1760, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 8, f. 61v), *Trauesvidea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.302v), *Travesvidea* (1807, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 14), *Travesvide* (1892, AHPA, P. 20.729, f. 251), *Travesvide* (1934, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *Trauesvidea* que por el orientte se tiene, al camino que seua, de Matauco, para Arbulo y por el nortte al camino que ban de Oreittia para *San Martin de Ania* y por el poniente al *Camino* que llaman *Arbulochiquerra*” (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 52v).

“Una heredad en el termino de *Trabesvidea*, que linda por el oriente, al camino de este dicho lugar llamado *Arbulovidezabala*, por el norte al *Camino de Trabesvidea*, por el poniente al *Camino de Arbulovidechiquerra*” (1760, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 8, f. 61v).

OBS. El primer elemento es probable que sea la voz castellana *través*. El segundo elemento de este topónimo es *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Los testimonios documentales que presentamos lo sitúan próximo a otros caminos. Obsérvese que en el testimonio documental de 1760 se puede observar la tautología *Camino de Trabesvidea*, es decir, en el propio topónimo se repite el genérico *camino* y su equivalente en euskera, *bide*.

Este topónimo lo conocemos también en Ilarratza.

4.140. **TXORROBURUA**

DOC. *Chorroburua* (1728, *TA*).

OBS. Compuesto de *txorro* ‘chorro’, también ‘grifo, caño’ (*OEH*), palabra que ya aparece en el diccionario de Landuchio (1562), así como *choreadu* ‘chorrear’, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, con el artículo *-a*.

Este topónimo lo podemos encontrar con más testimonios documentales en Oreitia.

4.141. **TXOZALDEA**

DOC. *Choza aldea* (1711, AHPA, P. 472), *Prado de Choza aldea / Choza aldea* (1716, AHPA, P. 71, f. 115), *Prado de Choza aldea / Choza aldea* (1716, AHPA, P. 71, f. 210v), *Chosaldea* (1721, AHPA, P. 9.245, f. 92v), *Prado de Choza aldea / Choza aldea* (1742, AHPA, P. 16.807), *Barrio Chozaldea* (1757, AHPA, P. 1.334, f. 337v), *Campo de Chozaaldea* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 124v), *Barrio de Choza-aldea* (1851, AHPA, P. 13.594, f. 472v), *Chozaldea* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Choza aldea* (1900, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Chozaaldea* (1900, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco).

“Una rainzita en el termino de *Chosaldea* que linda al *Prado de Choza*” (1721, AHPA, P. 9.245, f. 92v).

“Una heredad en el termino de *Olaurena* que alinda por el meridiano al *Campo de Chozaaldea*” (1797, AHPA, P. 1.696, f. 124v).

OBS. Compuesto de la voz *txoza*, ‘choza’, ‘cabaña, construcción rústica’, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto a la choza’.

Para más detalles, véase *Txozaldea* en Ilarratza.

4.142. **URALDEA**

DOC. *Uraldea* (1568, AHPA, P. 9.213), *Uraldea* (1582, AHPA, P. 6.249, f. 85v), *Uraldea* (1595, AHPA, P. 5.068), *Uraldea* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 337), *Vraldea* (1658, AHPA, P. 3.224, f. 197).

“Una pieça de tierra en el termino do dizen *Uraldea*” (1582, AHPA, P. 6.249, f. 85v).

“Ootra [heredad] en *Vraldea* que alinda [...] al camino que ban de el dicho lugar al de Arbulu” (1658, AHPA, P. 3.224, f. 197).

OBS. *Uraldea*, de *ur* ‘agua’ en la acepción de ‘río’, más *alde* ‘la parte de’, ‘lo de junto a’ con el artículo *-a*. Como ya hemos dicho en numerables ocasiones, Landuchio (1562) recogió *vr aldea* ‘ribera de río’.

Este topónimo se documenta también en Uribarri / Uillibarri.

4.143. URBETXOA

DOC. *Hurbechoa* (1546, AHPA, P. 6.647), *Urbechoa* (1623, AHPA, P. 2.103), *Urbechoa* (1653, AHPA, P. 8.914, f. 235v), *Urbechoa* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 560), *Urbechoa* (1704, AHPA, P. 459, f. 285), *El bravo de Urbechoa* (1720, AHPA, P. 261, f. 197), *Urbechoa* (1722, AHPA, P. 90, f. 498v), *Urbechua* (1737, AHPA, P. 850, f. 671), *Urbechua* (1743, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 78v), *Urbechua* (1743, AHPA, P. 814, f. 24v), *Urbechu* (1764, AHPA, P. 1.289, f. 908), *Urbechua* (1778, AHPA, P. 8.864, f. 89v), *Urbechua* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 343v), *Urbechua* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 135v), *Urbechua* (1797, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 93v), *Urbechu* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 28), *Urbechua* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 74v), *Urbechoa* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.754).

“Una pieza en el termino de *Hurbechoa* que linda al Rio caudal y al camino de Oreytia” (1546, AHPA, P. 6.647).

“Una heredad en ttermino de *Urbechua* que linda al regajo que baja de la fuentte de el” (1737, AHPA, P. 850, f. 671).

“Una heredad, sita en el dicho lugar de Matauco, y termino que llaman *Urbechua* [...] que alinda, porel poniente, Norte y Oriente al rio caudal que viene del lugar de Oreitia, para este de Matauco...” (1743, AHPA, P. 814, f. 24v).

OBS. Este topónimo estaría relacionado con *ur* ‘agua’ en la acepción de ‘arroyo’, y quizá *-be* ‘behe’, ‘parte baja’ y el diminutivo *-txo* con el artículo *-a*. Los textos documentales lo describen como un regajo que desciende de una fuente y va a parar al río caudal.

4.144. URDAIPOZUA

DOC. *Hurdayapoçoa* (1608, AHPA, P. 2.476, f. 180), *Urdayapossua* (1638, AHPA, P. 4.133), *Urdayapoçu* (1648, AHPA, P. 3.689, f. 752), *Urdayapozua* (1664, AHPA, P. 6.086, f. 475), *Urdayapoco* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 383), *Urdayapozua* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 864v), *Urday pozua* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 689), *Urday pozu* (1705, AHPA, P. 9.243, f. 901v), *Urday pozoa* (1721, AHPA, P. 9.245, f. 869), *Urdaipozu* (1722, TA), *Urdaiaposua* (1731, AHPA, P. 793, f. 29), *Urdaiposu* (1742, AHPA, P. 528, f. 365v), *Urdaipozua* (1758, AHPA, P. 1.712, f. 16), *Urdepozua* (1782, AHPA, P. 1.314,

f. 76v), *Urdaipozoa* (1796, AHPA, P. 8.563, f. 76), *Urdaipoza* (1815, AHPA, P. 8.710, f. 344), *Urdaipozua* (1825, AUE, A-1, Leg. 1, carp. 103), *Urdaipozu* (1853, AHPA, P. 13.600, f. 255), *Urdaipozo / Urdaya pausua* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 387), *Ordipozo* (1880, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Urdaimpozo* (1884, AHPA, P. 17.545, f. 2.948), *Ordiposo* (1892, AHPA, P. 13.584, f. 317), *Ardaipozo* (1892, AHPA, P. 20.729, f. 251), *Urdaipozu* (1906, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Urdaizpozu* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Olaz-ordipozu* (1922, LE), *Urdipozu / Urdepozu* (1922, LE), *Urdainpozo* (1922, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Ordipozo* (1925, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Ordipozu* (1926, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Ordipuzu / Ordipuzo / Ordipozu* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Urdazpozua* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: González de Zárate), *Uripozo* (1988, CT), *Uripozo* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Urdai pozu* linda [...] y de la senda que ba de el dicho lugar de Matauco al *Prado de Ysinagueda*” (1716, AHPA, P. 71, f. 115v).

“Una heredad en el termino llamado *Urdaiaposua* y pega con la cauecera a una senda que se ua para el” (1731, AHPA, P. 793, f. 29).

OBS. El primer elemento lo relacionamos con la voz *ur dai-*, forma en composición de *ur dain*, de **urdani*, ‘porquerizo’ (cfr. *Urdaiarana*, en Erretana, *GT III*). Como explicó Mitxelena (*AV*, 585) si partiéramos de *ur dain* podríamos explicar el resultado *ur dai*, como en este caso, de **urdani* > *ur dain* > *ur dai*. La pérdida de *-n*, ya aparece en el diccionario de Landuchio (1562) en varias palabras como es el caso de *usaia*, ‘usain’ y que también escribe en su doctrina Betolatza (1596) como ‘usai egitea’ (Zuazo, 1998: 127-189). En este caso se muestra en muchas ocasiones *Urdaya-*. El segundo elemento es *pozu*, *pozu* ‘pozo’, variante del euskera occidental de *putzu*, con el artículo *-a*.

Los vecinos y vecinas del lugar aseguran que había pozo.

Este topónimo se recoge también en Jungitu, y en Lubinau / Lubiano el relacionado *Urdaipozua*.

Mapa Matauku. n. 32

4.145. URDAIPOZUETA

DOC. *Urdai posueta* (1767, AHPA, P. 1.335, f. 433v).

“Una pieza termino de *Urdai posueta* linda a prado o ejido que se ba a *Videbarri*” (1767, AHPA, P. 1.335, f. 433v).

OBS. Se trata del anterior *Urdaipozu*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

4.146. URIATXITIA

DOC. *Uriachiti* (1548, AHPA, P. 6.660), *Uriachitia* (1574, AHPA, P. 6.260), *Urgachitia* (1576, AHPA, P. 6.837), *Uriachitia* (1597, AHPA, P. 6.884), *Uriachitia* (1601, AHPA, P. 4.060, f. 566), *Uriachitia* (1612, AHPA, P. 2.458, f. 130), *Huriachitia* (1615, AHPA, P. 2.568), *Uriachitia* (1619, AHPA, P. 7.533), *Urachitea* (1624, AHPA, P. 9.063, f. 827), *Uriachitea* (1645, AHPA, P. 17.581), *Urachitia* (1656, AHPA, P. 11.352), *Urachitea* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 701v), *Uria chittia* (1677, AHPA, P. 5.896, f. 173), *Uria chittia* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 1.045), *Uriachitia* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 559v), *Urachita* (1696, AHPA, P. 6.040, f. 863), *Uriachitia* (1703, AHPA, P. 349, f. 1.381), *Vrachitia* 1706, AHPA, P. 353), *Uriachitia* (1711, AHPA, P. 100, f. 766), *Uriachitia* (1716, AHPA, P. 71, f. 67), *Urachitea* (1737, AHPA, P. 735), *Uriachitia* (1742, AHPA, P. 528, f. 366), *Uriachittea* (1782, AHPA, P. 1.314, f. 76).

“Una heredad en el termino de *Uriachitia* que linda por cavezera al *Camino de Vorinbidea*” (1703, AHPA, P. 349, f. 1.381).

“Una heredad en el termino de *Urachitia* linda [...] y por ottra al *Prado de Ychitaguea*” (1737, AHPA, P. 735).

“Otra heredad en el termino de *Vrachitia* teniente [...] a *Vrdaypozu*” (1706, AHPA, P. 353).

OBS. Se podría pensar en *huri*, variante del euskera occidental de *hiri* ‘villa’, ‘pueblo’, o bien en *ur* ‘agua o arroyo’, como hemos visto en otras ocasiones (cfr. *Uriarte* / *Urarte*). El segundo elemento, y a la vista de los testimonios, no resulta de fácil solución. Podríamos pensar que el elemento final es el sufijo locativo-abundancial *-eta*, como se atestigua en otros topónimos de la zona (cfr. *Iturrieta*, *Iturritia*, en Uribarri). Anteriormente, hemos propuesto una posible etimología (cfr. *Uriatxitia*, en Otazu, *GT V*), pero carecemos de datos suficientes de éste que nos ocupa como para ofrecer una hipótesis plausible.

4.147. URZABALA, barrio de

DOC. *El barrio Urzabala* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 177), *El barrio Urzabala* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 466), *El barrio de Urzabala* (1910, AMV, sig. 69, carp. B. 8).

“Una casa [...] en *El Barrio* titulado *Urzabala* lindante por poniente con el camino antiguo de Matauco para Arbulo” (1843, AHPA, P. 8.796, f. 177).

“Una casa en *El barrio de Urzabala*” (1910, AMV, sig. 69, carp. B. 8).

OBS. De *ur* ‘agua’, en la acepción de ‘río’, ‘arroyo’, más *zabal*, con valor de adjetivo, ‘ancho’, en este caso; con el artículo *-a*.

4.148. VENTA NUEVA, la

DOC. *La Venta Nueva* (1830, AHPA, P. 8.546, f. 138), *La Venta Nueva* (1831, AHPA, P. 8.547, f. 296).

“Hereditad en el termino de *Matauco - larra* junto a *La Venta Nueva* existente entre Ylarraza y Matauco” (1830, AHPA, P. 8.546, f. 138).

“Hereditad en el termino de *Matauco - larra* junto a *La Venta Nueva* existente entre los lugares de Ylarraza y Matauco” (1831, AHPA, P. 8.547, f. 296).

OBS. Una *venta* es una ‘casa establecida en los caminos o despoblados para hospedaje de los pasajeros’. El hecho de ir acompañada del adjetivo, *nueva*, nos hace pensar en la existencia de una vieja o antigua, aunque no la hemos encontrado en los testimonios documentales.

Esta venta se recoge como comunero de Ilarratza y Matauku con los mismos testimonios.

Para más detalles, véase *Venta, la* en Ilarratza.

4.149. ZERIOALDE

DOC. *Zerio aldea* (1744, AHPA, P. 812, f. 60v), *Cerioaldea* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 137), *Zerioalde* (1810, AHPA, P. 8.967, f. 130v), *Cerioldea* (1811, ATHA, caja: 029, n. 019), *Ceriaalde* (1813, AMV, sig. 10/016/005), *Cerioaldea* (1836, ATHA, caja: 029, n. 008), *La Larra de Cerialde* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 47v), *La Larra de Cerialde* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 516v), *Cerioalde* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *Cerioalde* (1854, AMV, sig. 10-4-0), *Cerioalde* (1891, AMV, sig. 54-21-19), *Cerioalde* (1900, AMV, sig. 44-23-42), *Cerioalde* (1916, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Cerioalde* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Cervalde* (1932, AMV, sig. 33/021/033), *Cervalde* (1941, AMV, sig. 30-8-55), *Cervalde* (1954, AMV, sig. D-57-1), *Monte de Cervalde* (1959, AMV, sig. 26/033/002), *Cerualde* (1963, AMV, sig. 32/57/1), *Cerualde* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Ceriaalde* comunero con el pueblo de Cerio” (1813, AMV, sig. 10/016/005).

“... dichos terrenos se hallan en los sitios siguientes: *La Chozza* entre la carretera y la via; *Cerualde*; del ferrocarril hacia el monte; *La Dehesa*, a la salida del pueblo hacia Junguitu al norte del *Rio Grande*” (1963, AMV, sig. 32/57/1).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Zerio*, más la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’.

Este topónimo se documenta como comunero de Matauku y Zerio.

Mapa Matauku. n. 36

4.150. ZERIOBIDEA

DOC. *Ceriobidea* (1593, AHPA, P. 4.974), *El barrio de Zerio videa* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 91), *Zerio bidea* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 108v), *Barrio de Ceriobidea* (1695-1960, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 2v), *Zeriobidea* (1707, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 25), *Zeriobidea* (1713, AHPA, P. 509, f. 233), *El camino Cerio videa* (1722, AHPA, P. 90, f. 726v), *Barrio de Ceriobidea* (1728, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 40), *Çeriouidea* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 70), *Zeriobidea* (1736, AHPA, P. 9.142, f. 191), *Ceriobidea* (1742, AHPA, P. 16.807), *El Barrio de Zeriobidea* (1742, AHPA, P. 528, f. 255), *Camino de Ceriobidea / Cerio bidea* (1782, AHPA, P. 1.314, f. 75v), *Ceriovidea* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 97v), *Ceriobidea* (1805, AHPA, P. 8.568, f. 487v), *Ceriovidea* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 15), *Ceriovide* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 38v), *Ceriobidea* (1861, AHPA, P. 13.514, f. 1.051), *Ceriovide* (1872, AHPA, P. 13.704, f. 3.090), *Camino de Ceriovide / Ceriovidea* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.930), *Ceriovidea* (1888, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Ceriovidea* (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.294), *Ceriovide* (1901, AMV, sig. 44-1-32), *Ceriovide* (1910, AMV, sig. 2-14-31), *Ceriovide* (1920, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermanda, Lubiano y Matauco), *Ceriobide* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Ceriovide* (1929, AMV, sig. 02-14-38, caja: Lasarte-Lermanda-Lubiano), *Cerubide* (1988, CT), *Zeriobide* (2019, IO).

“Una casa en el *Barrio de Ceriobidea*” (1695-1960, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 2v).

“Una heredad en el termino de *Zeriobidea*, linda [...] y por otra al camino que ban de Matauco para Zerio, y al *Prado de Viassar-tea*” (1707, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 25).

“Una heredad en el termino de *Cerio bidea* linda [...] por el orientte con el *Camino de Ceriobidea*” (1782, AHPA, P. 1.314, f. 75v).

OBS. Compuesto de *Zerio*, nombre del cercano pueblo, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

En los testimonios documentales que presentamos resaltan dos elementos: uno, que parece que el topónimo identifica un *barrio*, el *Barrio de Zerio videa* (1647); y, otro, la presencia de la tautología, como en muchas ocasiones, *Camino Cerio videa* (1722), entre otros casos.

De acuerdo a los informantes éste era el camino antiguo a Zerio.

Este topónimo se recoge también en la documentación de los pueblos de Ilarratza y Zerio.

Mapa Matauku. n. 30

4.151. ZERIOBIDETXIKERRA

DOC. *Camino Zeriobidechiquerra* (1733, AHPA, P. 791, f. 1.431v).

“Una heredad en el termino de *Basorabidea* que alinda con el camino por donde ba el ganado para el monte y por la ottra con *El camino de Zeriobidechiquerra*” (1733, AHPA, P. 791, f. 1.431v).

OBS. Del ya descrito *Zeriobide(a)*, más *txiker* ‘pequeño’, con el artículo *-a*.

Cabría esperar *Zeriobidenagusia*, como hemos documentado *Arbulubidetxikerra* y *Arbulubidenagusia*, pero no es éste el caso.

4.152. ZERIORA BIDEA

DOC. *Cerriorabidea* (1580, AHPA, P. 9.545), *Zeriora videa* (1696, AHPA, P. 6.040, f. 840v), *Zerioravidea* (1757, AHPA, P. 1.334, f. 484).

“Una pieza do dizen *Cerriorabidea*” (1580, AHPA, P. 9.545).

“Una pieza en termino de *Zeriora videa*” (1696, AHPA, P. 6.040, f. 840v).

OBS. Compuesto de *Zerio*, nombre del cercano pueblo, más el adlativo *-ra* ‘a, hacia’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

En Ilarratza, donde también se documenta el topónimo, se recoge su equivalente en castellano, *Camino de Zerio*.

4.153. **ZERRALDE**

DOC. *Cerralde* (1897, AMV, sig. 44-9-4), *Cerralde* (1926, AMV, sig. LD-19-33), *Cerralde* (1927, AMV, sig. L-6-60, f. 31), *Cerralde* (1950, AMV, sig. 47-32-1), *Monte Cerralde* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Cerralde* (1953, AMV, sig. 47-54-4), *Monte de Cerralde* (1959, AMV, sig. 26/033/002), *Monte Cerralde* (1963, AMV, sig. 32/57/1), *Monte de Cerralde* (1965, AMV, sig. 28/068/001).

“Catálogo de Montes y terrenos públicos de la Provincia de Alava [impreso] Término de *Cerralde*” (1897, AMV, sig. 44-9-4).

“Otro monte denominado *Cerralde* [...] en parte tiene alcance de pastos Oreitia [...] linda: Norte ferrocarril; Sur comunidad de Argandoña, Villafranca, Oreitia y Cerio [...] Oeste término de Cerio” (1951, AMV, sig. 47/46/41).

OBS. Quizá este topónimo se refiera a *Cerrado* / *Cerrao* ‘cercado’, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘junto a’, pero no podemos asegurarlo por la falta de testimonios documentales.

Relacionado con éste, ya presentamos *Zerraostea* en Aberasturi (GTVI).

4.154. **ZIERNEA**

DOC. *El Prado de Siarena* (1817, ATHA, caja: 012, n. 004), *Monte Sarrena* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 24), *Sarrena* (1883, TA), *Sarrena* (1895, AMV, sig. 46-23-7), *Sarrena* (1899, AMV, sig. 44-23-42), *Sarrena* (1901, AMV, sig. 44-1-32), *Sarrena* (1904, AMV, sig. 42-13-71), *El Prado de Sarrena* (1920, ATHA, caja: 069, n. 177), *Alto de Sarriena* (1949, AMV, sig. 47-16-44).

“Corrida de Mojones de Cerio y Matauco al oriente por *El Prado de Siarena* arriba a un tiro de bala” (1817, ATHA, caja: 012, n. 004).

“Pueblos pertenecientes al Ayuntamiento de Vitoria Distrito primero. Montes y Baldios [...] Otro *Monte* del mismo llamado *Sarrena* con arbolado de roble bueno que alinda por el norte a esta dicha larra mencionada por el oriente a heredades labradas y monte del pueblo de Oreitia por el mediodía a propiedad erial de Estibariz y larras comuneras de los pueblos de Matauco, Oreitia, Villafranca y Argandoña y otro monte del Pueblo de Cerio...” (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 24).

“Apeo entre Matauco y Cerio [...] se visito otro en un jaral o monte de Argandoña y de alli subimos por *el Prado de Sarrena*

arriba dejando aun lado el monte de Cerio y al otro el de Matauco...” (1920, ATHA, caja: 069, n. 177).

OBS. Este topónimo está mejor documentado en Zerio.

Véase *Ziernea* en Zerio.

4.155. ZUBIARTEA

DOC. *Çubiarte* (1583, AHPA, P. 5.072), *Zubiarte* (1609, AHPA, P. 2.421, f. 528), *Subiarte* (1650, AHPA, P. 8.915, f. 44v), *Zubiarte* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 2v), *Zubiarttea* (1700, AHPA, P. 4.000, f. 439v), *Zubiarte / Prado de Çubiarte* (1706, AHPA, P. 353), *Prado franco de Zubiarttea* (1720, AHPA, P. 261, f. 198), *Zubiarte* (1737, AHPA, P. 735), *Subiarte* (1743, AHPA, P. 814, f. 24v-27v), *Subiarte* (1743, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 78v), *Subiarte* (1761, AHPA, P. 1.264, f. 385v), *Prado de Zubiarttea* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 343v), *Zubiarte* (1842, AMV, sig. 08/017/004, f. 47), *Zubiarte* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *Camino de Zubiarte / Prado de Zubiarte* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.431), *Zubiarte* (1891, AMV, sig. 54-18-2), *Dehesa de Zubiarte / Zubiarte* (1896, AMV, sig. 46-14-11), *Zubiarte* (1902, AMV, sig. 42-25-2), *Camino de Zubiarte* (1911, AMV, sig. 02/014/033), *Zubiarte* (1922, LE), *Zubiarte* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *El puente de Zubiarte* (1939, AMV, sig. 28/23/42), *Monte Zubiarte* (1960, AMV, sig. 26-34-2), *Zyubiarte* (1988, CT), *Zubiarte* (2019, IO).

“Otra heredad sita en el termino de *Zubiarte* teniente [...] al *Prado de Çubiarte*” (1706, AHPA, P. 353).

“Una pieza en el termino de Arbulu *Vide chiquerra* pegante al camino que ban los de Matauco para Arbulu y por otra al *Prado franco de Zubiarttea*” (1720, AHPA, P. 261, f. 198).

OBS. Compuesto de *zubi* ‘puente’ más *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

Le acompañan los nombres genéricos: *camino*, *dehesa*, *monte*, *prado* y *puente*. Los informantes añaden que en este término había chopera y en sus proximidades un puente de piedra.

Se documenta también en Ilarratza.

Mapa Matauku. n. 10

4.156. ZUBIATEA

DOC. *Zuviatea* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 422v), *Çubiatea* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 358).

“E dende fueron a dos huertas que son en *Zuviatea* [...] las cuales fueron tomadas de nuevo...” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 422v).

“E dende fueron a dos huertas que son en *Çubiatea*, la qual es la una de Gonçalo e la otra de Juan López del Parral...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 358).

OBS. Todo parece indicar, dadas las descripciones del término que proporcionan los testimonios documentales, que se trata del mismo que *Zubiartea*.

Este topónimo se documenta también en Illarratza.

Véase *Zubiartea*.

4.157. ZULOKO

DOC. *Zuloco* (1875, AHPA, P. 13.772, f. 658), *Zuloco* (1875, AHPA, P. 13.772, f. 667v), *Zuloco* (1875, AHPA, P. 13.772, f. 658), *Zuluco* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Zuloco*” (1875, AHPA, P. 13.772, f. 658).

“Una heredad en el termino de *Zuloco* antes *Zerria*” (1875, AHPA, P. 13.772, f. 667v).

OBS. El primer elemento parece ser la voz *zulo* ‘agujero’. Respecto al segundo, podría ser la desinencia del genitivo locativo *-ko*, pero obviamente faltaría otro elemento más, que desconocemos, o bien un sufijo diminutivo.

Mapa Matauku. n. 53

4.158. ZURIDAIRE

DOC. *Zuridaire* (2019, IO).

OBS. Los informantes dan cuenta de la existencia de este topónimo que a nuestro entender hace referencia a *Zerioalde*.

Mapa Matauku. n. 37

5. OREITIA

5. OREITIA

- Oretia*, 1025 (BGSMC, 974)
Oreytia, 1295 (CDMR IV, 235, p. 219)
Oreytia, 1379 (AMV, sig. L- 4-149)
Oreytia, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 27)
Horeytia, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 348)
Oreytia, 1551 (MG, 328)
Oreytia, 1580 (AHPA, P. 4.788, Nomenclátor de pueblos)
Oreytia, 1592 (AHPA, P. 8.536, f. 351, Nomenclátor de pueblos)
Oreytia, 1593 (AHPA, P. 6.234, Nomenclátor de pueblos)
Oreytia, 1628 (AHPA, P. 4.179, f. 262, Nomenclátor de pueblos)
Horeytia, 1670 (AHPA, P. 3.560, f. 3)
Horeitia, 1700 (AHPA, P. 6.084, f. 469)
Oreitia, 1845-1850 (Madoz, 1989: 167)
Oreitia, 1956 (TA)

5.1. ALDAGOITIA

DOC. *Barrio Aldagoitia* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 317), *Aldegoittia* (1681, AHPA, P. 5.962), *Barrio de Aldagoittia* (1714, AHPA, P. 92, f. 1.250), *Varrío de Aldagoitia* (1717, AHPA, P. 328, f. 197), *Varrío de Aldagoittia* (1731, AHPA, P. 9.159, f. 874v), *Aldegoitia* (1741, TA), *Barrio de Aldagoitia* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 282), *Barrio de Aldagoitia* (1764, AHPA, P. 1.611, f. 210), *Barrio de Aldagoitia* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Barrio de Aldagoitia* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Barrio de Aldaigoitia* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 24), *Barrio de Aldaigoitia* (1818, AHPA, P. 8.536, f. 75), *Aldagoitia* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 535v), *Barrio de Aldagoitia* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 428), *Barrio de Aldagoitia* (1888, AHPA, P. 20.385, f. 2.001), *Aldegoiti* (1892, AHPA, P. 20.728, f. 3.028v), *Aldegoitia* (1902, AHPA, P. 31.796, f. 647v), *Aldagoitia* (1915, AMV, sig. 02/014/031), *Barrio de Aldegoitia* (1925, AMV, sig. 02-14-

32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Aldagoitia* (1926, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga).

“Unas casas sitas en el *Barrio* llamado *Aldagoitia* tenientes a un camino que van a *Nuestra Señora de Estivaliz* y al termino de *Vidaçauala*” (1603, AHPA, P. 4.159, f. 317).

“Una casa sita en el *Varrio de Aldagoittia* que alinda al camino carretil que desde dicho lugar va a El Burgo” (1731, AHPA, P. 9.159, f. 874v).

“Una casa en el *Barrio* llamado *Aldagoitia* linda con camino a *San Pelayo* y a los montes [...] Una casa en el *Barrio de Aldagoitia* a camino a *la Hermita de San Pelaio* y a la villa del Burgo, y a camino carril que se va para *Videzabala*” (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v).

OBS. Compuesto de *Alda*, cuyo significado desconocemos, más *goiti* ‘arriba’, con el artículo *-a*.

Se trata de un topónimo que se recoge entre los siglos XVII y XX, y que de acuerdo a los testimonios identifica también un barrio.

Véase *Alda* en *Zerio*.

5.2. ALTZAMENDI

DOC. *Cuesta de Alzamendia* (1714, AHPA, P. 92, f. 1.251), *Questa Alzamendi* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 860v), *Questa de Alzamendi* (1766, AHPA, P. 1.341, f. 248), *Alzamendi* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 52), *Alzamendi* (1915, AMV, sig. 02/014/031), *Alzamendi* (1934, AMV, sig. 02-14-37, caja: Delgado-Elguea), *Alzamendi* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Sarrigoia* que linda por una parte a la *Cuesta de Alzamendia*” (1714, AHPA, P. 92, f. 1.251).

“Una heredad en el termino de *Sarrigoia* que alinda por el oriente y meridiano con la *Questa* que llaman *de Alzamendi*” (1759, AHPA, P. 1.396, f. 860v).

OBS. El primer elemento, *altza*, es la voz *haltza* ‘aliso’. Además, una de las variantes alavesas para nominar el *aliso* es, precisamente, *alz* (BPA). El segundo elemento es la voz *mendi* ‘monte’ con el artículo *-a*, en el testimonio más temprano. Es decir, ‘el monte de los alisos’.

Relacionado con este topónimo ya hemos recogido *Altzakoxina* en Eztarroa / Estarraona (GT IV).

5.3. ALTZAMENDIAZPIA

DOC. *Alzamendiaspia* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.101).

“Heredad en el termino de *Alzamendiaspia*” (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.101).

OBS. Del anterior, *Altzamendi*, más la voz *azpi*, ‘debajo de’, con el artículo *-a*.

Ya hemos comentado que la posposición *azpi* no es muy usual en el municipio si bien la conocemos en los topónimos: *Andranamariaxpia* en Miñao / Miñano (*GT III*); *Justurrufinaazpia*, *Kurtzeganaazpia*, *Kurtzeazpia*, *Mugaburuazpia* en Aberasturi, *Kapilduiazpia* y *Larregiazpia* en Uribarri Nagusia / Ullibarri de los Olleros (*GT VI*). En el actual volumen hemos recogido *Doipazpia* en Uribarri Arratzua, por ejemplo.

5.4. ANDOLLUBIDEA

DOC. *Andollubidea* (1739, AHPA, P. 955, f. 98).

“Una heredad en el termino de *Andollubidea*” (1739, AHPA, P. 955, f. 98).

OBS. Compuesto de *Andollu*, nombre del pueblo, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Andollu’.

5.5. ANDRADONEMARIALARREA

DOC. *Andradonemaria – Larrea* (1569, *TA*).

OBS. Se trata de *Andra Dona Maria* ‘Señora Santa María’ muy conocida en nuestra toponimia. Según el *Diccionario General Vasco (OEH)*, es en los textos vascos occidentales donde aparecen las formas *Andradone*, *Andrane* y *Andrana* y, además, hemos recogido en nuestro municipio *Anramaria* (*Anrra Mariabidea*, en Zerio, o *Anrramariabea*, en Oreitia mismo, sin ir más lejos). El segundo elemento es de *larre* ‘pastizal’, o bien, como en otras ocasiones, de *larra*

López de Guereñu (1974: 428) comenta: “Este término lo encontramos en un apeo de mojonos, año 1569, como prado comunal de Matauco, Oreitia y Argandoña”.

5.6. ANDRAMARIABEA

DOC. *Andrane Maria vea* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 298), *Andranemariabea* (1639, AHPA, P. 4.120, f. 213), *Andranamariabea* (1651, AHPA, P. 3.105, f. 459), *Andrane Maria vea* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 217v), *Andremaria bea* (1691, AHPA, P. 8.948, f. 343), *Andramariabea* (1696, *TA*), *Andramaria vea* (1696, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 4), *Andra Maria bea* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 1.620), *Andra Maria pea* (1701, AHPA, P. 278),

Andra Maria vea (1713, AHPA, P. 406), *Monte de Andra Maria vea* (1714, AHPA, P. 92, f. 1.640), *Andra mariabea* (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 9), *Andra mariabea* (1757, AHPA, P. 9.163, f. 634v), *Andramariabea* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Andra Mariabea* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 28v), *Andramariabea* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 536v), *Andramari pia* (1840, AHPA, P. 8.603, f. 144v), *Andramariavea* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 377), *Andramariabea* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Andramaria vea* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.083v), *Andramariavea* (1889, AMV, sig. 02/014/031), *Andramariavea* (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea).

“Una pieza en el termino de *Andranemariabea* linda a heredad de *Nuestra Señora de Estibariz*” (1639, AHPA, P. 4.120, f. 213).

“Una heredad en el termino de *Andramaria vea* llamado *Canpan-solo*, linda a acequia que baja del *Monte de Estibaliz*” (1696, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 4).

“Una heredad sita en el termino de *Andra Maria vea* tteniente al camino carrettil que ban de dicho lugar para el termino de *Bida barria* [...] y a la senda que ban a la debotta *Casa de Nuestra Señora de Estibalez*” (1713, AHPA, P. 406).

OBS. De *Andra Maria*, nombre habitual para llamar a la *Virgen Santa María*, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*. En los testimonios más tempranos se recoge la variante *Andrane*: *Andrane maria vea* (1607), *Andranemariabea* (1639) y *Andrane maria vea* (1660).

López de Guereñu (1962: 17) cita: *Andra Mari-bea* “Término en las faldas del monte en cuya cima se levanta el Santuario de Nuestra Señora de Estibaliz”.

Este topónimo se recoge también en Matauku.

5.7. ANDRAMARIABIDEA

DOC. *Andra Maria videa* (1670, AHPA, P. 8.855, f. 318v), *Andramariavidea* (1677, AHPA, P. 6.009, f. 488), *Andramaria bidea* (1736, AHPA, P. 804, f. 80v), *Andramarividea* (1749, AHPA, P. 606, f. 762v), *Andra Maria bidea* (1766, AHPA, P. 1.341, f. 238), *Andramarividea* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 185).

“Una pieza en el termino de *Andranamaria*” (1646, AHPA, P. 3.791, f. 995v).

“Una heredad en el termino de *Andra Maria videa*” (1670, AHPA, P. 8.855, f. 318v).

“Una heredad en el termino de *Andramaria bidea* linda con acequia que baja del *Monte de Estibaliz*” (1736, AHPA, P. 804, f. 80 v).

OBS. Compuesto de *Andra Maria*, nombre habitual para llamar a la *Virgen Santa María*, con *andra*, variante occidental del general *andre* ‘señora’ y *María*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de *Andramaria*’.

Este topónimo también lo hemos encontrado en Matauku y Zerio. Para más detalles, véase *Andramariabidea* en Zerio.

5.8. ANDRAMARIARA BIDEA

DOC. *Andramariara videa* (1664, AHPA, P. 4.326, f. 385v).

“Otra [heredad] en el termino llamado *Andramariara videa* teniendo a la misma cenda que ban a *Estibariz*” (1664, AHPA, P. 4.326, f. 385v).

OBS. Del ya descrito, *Andra Maria*, nombre habitual para llamar a la *Virgen Santa María*, con el adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se registra también en Zerio.

5.9. ANDRAMARIAZPIA

DOC. *Andra Maria aspea* (1830, AHPA, P. 10.197, f. 410).

“Una heredad en el termino de *Andra Maria aspea*” (1830, AHPA, P. 10.197, f. 410).

OBS. El primer elemento es el citado *Andra Maria*, nombre habitual para llamar a la *Virgen Santa María*. El segundo, probablemente, es la voz *azpi* ‘debajo de’, con el artículo *-a*, teniendo en cuenta su posible desfiguración, como hemos visto en otras ocasiones (cfr. *Jaundoneanizazpia*, en Uribarri Nagusia / Ullívarri de los Olleros (*GT VI*) documentado, entre otros testimonios, como *Juan doniaspea*, *Juan doniaz azpia*).

5.10. ANDRANAMARIA

DOC. *Andranamaria* (1646, AHPA, P. 3.791, f. 995v).

“Una pieza en el termino de *Andranamaria*” (1646, AHPA, P. 3.791, f. 995v).

OBS. Se trata de *Andrana*, forma abreviada de *Andra Dona* ‘Señora Santa’ muy conocida en nuestra toponimia, más el nombre de la virgen, *María*. De hecho, *Andradonemaria* (cfr. *Andradonemarialarrea*) se recoge también en este pueblo.

Este topónimo se documenta también en Ilarratza como *Andreanemaria*.

5.11. ANDRANEMARIABIDEA

DOC. *Andranemariabidea* (1542, *TA*).

OBS. Se trata de *Andrane*, en otras ocasiones *Andrana*, forma abreviada de *Andra Dona Maria* ‘Señora Santa María’ muy conocida en nuestra toponimia, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

La forma *Andrane* ya la hemos recogido en otras ocasiones: *Andranemaria* y *Andranemariazuria* en Argandoña (*GT VI*).

5.12. ANIABIDEA

DOC. *Añabidea* (1555, AHPA, P. 6.389, f. 215), *Anavidea* (1593, AHPA, P. 514), *Anyabidea* (1600, AHPA, P. 11.430, f. 598), *Añabidea* (1619, AHPA, P. 5.955, f. 485), *Anauidea* (1637, AHPA, P. 4.875, f. 44), *Añiabidea* (1646, AHPA, P. 3.791, f. 995v), *Aniabidea* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 127), *Añavidea* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 700v), *Ayna bidea* (1685, AHPA, P. 6.071, f. 625v), *Añavidea* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 50), *Añabidea* (1700, AHPA, P. 305), *Añabidea* (1714, AHPA, P. 309, f. 344), *Aniabidea* (1732, AHPA, P. 798, f. 554), *Aña videa* (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 11), *Añabidea* (1741, *TA*), *Añabidea* (1742, AHPA, P. 902-A), *Anabidea / Camino Aña bidea* (1748, AHPA, P. 854, f. 836), *Añabidea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 149), *Añavidea* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Aniabidea / Añabidea* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Añavidea* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 20v), *Aña videa* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 36), *Añavidea* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 537), *Añavidea* (1843, AHPA, P. 8.694, f. 80), *Añavidea* (1855, AHPA, P. 13.254, f. 38), *Aña videa* (1875, AHPA, P. 13.773, f. 1.325), *Añavidea* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Añavide / Añavidea* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 254v), *Aniavide* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Añavividea* (1893, AHPA, P. 20.742, f. 468v), *Añavidea* (1897, AMV, sig. 2-14-31), *Aniavide* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Aniavide* (1902, AMV, sig. 42/24/7), *Añavide* (1916, AMV, sig. 36/028/014), *Añavide / Añavidea* (1926, AMV, sig. 02/014/031), *Añavide* (1931, AMV, sig. 27/15/56), *Aniavide* (1945, AMV, sig. A/27/50), *Aniabide / Añabide* (1956, *TA*), *Añavide* (1959, AMV, sig. 26/33/37), *Añavide* (1960, AMV, sig. 26-35-18).

“Una pieza en termino de *Aniabidea* linda con camino a Junguitu” (1653, AHPA, P. 3.661, f. 127).

“Una heredad en el termino llamado *Añavidea* que alinda por el meridiano a dicho camino que de Oreitia se va para la referida *Hermitta de Ania* (1741, AHPA, P. 593).

“Pasando Arcaute, Ylarraza y Matauco hasta llegar al mojon 346 situado en el termino de *Añavide* inmediato a la carretera ultimo

de la visita anterior y primero de la actual...” (1960, AMV, sig. 26-35-18).

OBS. Del nombre del antiguo despoblado, *Ania*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Se trata de un topónimo documentado desde la primera parte del siglo XVI hasta mediados del siglo XX. Es decir, ‘el camino de *Ania*’. Algunos de los testimonios presentan la palatalización de la nasal, *Añabidea*.

Los testimonios documentales describen al camino con dos adjetivos diferentes: *carreal* y *carretil*. En este mismo pueblo se documenta la forma con el adlativo, *-ra* ‘a, hacia’, *Aniara bidea*.

Aniabidea también se documenta en Lubinau / Lubiano y Matauku. Véase *Ania* en Jungitu.

5.13. ANIARA BIDEA

DOC. *Añaravidea* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 47v), *Añarauidea* (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 9), *Añarabidea* (1732, TA).

“Una heredad en el termino de *Añaravidea*, linda con camino a Matauco y Junguitu” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 47v).

“Una heredad en el termino de *Añarauidea*” (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 9).

OBS. Del antiguo despoblado, *Ania*, con el adlativo, *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo se recoge su equivalente sin el adlativo, *Aniabidea*. Es decir, ‘el camino a *Ania*’.

Se documenta también en Matauku.

5.14. ANRAMARIABEA

DOC. *Anrramariabea* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 866), *Anrramariabea* (1716, AHPA, P. 248, f. 116), *Anrramaria vea* (1736, AHPA, P. 523), *Anrramariabea* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Anramariavea* (1846, AHPA, P. 13.590, f. 572), *Anramariavea* (1863, AHPA, P. 13.292, f. 1.165v).

“Heredad en el termino de *Anrramariabea*” (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v).

“Otra [heredad] en el termino de *Anramariavea* lindante por el meridiano a la senda que se ba a *la Hermita de Estivariz*” (1846, AHPA, P. 13.590, f. 572).

OBS. El primer elemento de este topónimo es el ya visto *Andra Maria*, nombre habitual para llamar a la *Virgen Santa María*, con la variante *Anra-* (*Anrra-*) como se ha visto en todos los testimonios, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

5.15. ANTONSOLO

DOC. *Anton solo* (1619, AHPA, P. 5.955, f. 485), *Anton solo* (1670, AHPA, P. 8.855, f. 318v), *Anton solo* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 867), *Antonsolo* (1688, AHPA, P. 1.911, f. 136v), *Antonsolo* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 50), *Anttonsolo* (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 11), *Antonsolo* (1732, *TA*), *Antonsolo* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 41).

“Una pieza en el termino de *Areança* linda a *pieça* que llaman *Anton solo*” (1619, AHPA, P. 5.955, f. 485).

“Una heredad en el termino de *Anton solo* y *Añabidea*” (1673, AHPA, P. 3.506, f. 867).

OBS. Este topónimo está compuesto del nombre de personal *Anton* y *solo* variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’. Es decir, ‘pieza de Anton’.

Este topónimo se documenta también en Lubinau / Lubiano.

5.16. ANTZARSOLO

DOC. *Ançarsolo* (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Anzarsolo* (1606, *TA*), *Anzarsolo* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 141), *Anzarsolo* (1722, AHPA, P. 90, f. 1.126v), *Anzarsolo* (1731, AHPA, P. 8.958, f. 515).

“Una eredad en el termino de *Anzarsolo* junto al molino pegantte al rio caudal y senda que ba a él” (1731, AHPA, P. 8.958, f. 515).

“Una heredad en termino de *Detras del Molino* que llaman *Anzarsolo* pegante al rio y a la senda que van al molino” (1722, AHPA, P. 90, f. 1.126v).

OBS. Compuesto de *antzar* ‘ganso’, y *solo* variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’. Es decir, ‘pieza del ganso’, o ‘pieza de los gansos’.

Relacionado con este topónimo, ya hemos recogido *Antzartegi* en Retana / Erretana (*GT III*).

5.17. AÑABIDEA

Véase *Aniabidea*.

5.18. AÑUBIDEA

DOC. *Camino carretil de Añubidea* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 604v), *Añuavidea* (1749, AHPA, P. 606, f. 762), *Añuavide* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 98v), *Añuavide* (1920, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R).

“Una pieza en el termino de *Uribea* que linda con la senda que se va a Arbulu y con el *Camino carretil de Añubidea*” (1688, AHPA, P. 5.989, f. 604v).

“Una heredad en el termino de *Añuavide* que alinda por el Norte al camino que va para Junguitu” (1826, AHPA, P. 8.718, f. 98v).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Añu(a)*, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Añua’.

En varios testimonios compuestos con *Añu(a)*, tanto en este tomo como en el anterior (*GT VI*), parece que hay una confusión entre los nombres de *Añua* y *Ania*.

Se documenta también en Lubinau / Lubiano y Matauku como *Añuabide*.

5.19. AÑUBURUA

DOC. *Añuburua* (1695, AHPA, P. 5.991),

“Una pieza en el termino de *Añuburua*” (1695, AHPA, P. 5.991).

OBS. De *Añu(a)*, pueblo del ayuntamiento de Elburgo, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, con el artículo *-a*.

Se documenta también en Matauku como *Añuaburua*.

5.20. ARANBALTZA

DOC. *El Monte de Arambalza* (1862, AHPA, P. 13.785, f. 203-207), *Arambalza* (1891, AMV, sig. 54-18-2), *Arambalza* (1898, AMV, sig. 44-27-19), *Arambalza* (1902, AMV, sig. 42-25-2), *Arambalza* (1910, AMV, sig. 38/026/002), *Arambalza* (1918, AMV, sig. 34/007/038), *Arambalza* (1926, AMV, sig. LD-19-33), *Arambalza* (1931, AMV, sig. 27/15/1), *Arambalza* (1934, AMV, sig. 26/32/1), *Arambalza* (1942, AMV, sig. 30/030/001), *Arambalza* (1950, AMV, sig. 47-32-1), *Arambalza* (1956, AMV, sig. LD-38-35), *Arambalza / Aranvalza* (1965, AMV, sig. 28/068/001).

“*El monte de Arambalza* era propio de ambos con comun aprovechamiento de sus pastos y arbolado [...] el espresado monte redicante en los *Montes Altos* jurisdiccion de la villa de Andollu, lindante por oriente al monte titulado *La Lauria* propio del pueblo de Troconiz, por mediodia a los montes del pueblo de Yzarza, por poniente a los *Montes Altos* de la ciudad de Vitoria divisas de Ylarraza, Junguitu y Matauco y por norte al *Monte o Dehesa de Villafranca...*” (1862, AHPA, P. 13.785, f. 203-207).

OBS. Compuesto de *haran* ‘valle’, y *baltz*, variante del euskera occidental *beltz* ‘negro’, con artículo *-a*.

Este topónimo también está presente en Uribarri Arratzua y en otros lugares del municipio, como en Ariz / Aríñez, Gometxa, Margarita o Zuhatzu (GT IV).

5.21. ARANBERDE

DOC. *Aranberde* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 492), *Regajo de Arán verde* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 357), *Aranverde* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 411v), *Regajo de Aranverde* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 201), *Aranberde* (1514, AMV, sig. 10/023/004), *Aranberdea / Canpo brau de Aranberdea* (1646, AHPA, P. 2.834, f. 212), *Aranuerde / Aranverde* (1706, AHPA, P. 353), *Aranberde* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 63), *Aranberde* (1737, AHPA, P. 735), *Aramberde* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 517v), *Aramberde* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 523v), *Aranberde* (1850, AMV, sig. 10-25-2), *Aranberde* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *Aramberde* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 33), *Aramberde / Aranberde* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *Aramberde* (1855, AHPA, P. 13.605, f. 1.286), *Aramberde* (1893, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava).

“E luego fueron los dichos deputados con los dichos testigos de Oreytia al término que llaman *Devaxo de Santa María de Estibaliz* e dixieron que las pieças que estaban labradas de la açequia e *Regajo de Arán Verde*, como viene el dicho regajo del monte fasta donde da el camino nuevo que los ganados de Villafranca desçienden a beber al río de Oreytia, el qual dicho camino parte los términos de Oreytia e Matauqu, fasta el monte...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 357).

“Una heredad en el termino de Oreittia *Videbarria* pegantte por el poniente a dicho camino que se ua de este, para *Aranberde* y por el nortte al *Prado de Ychinaguea*” (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 63).

“Un terreno en el termino de *Aramberde* comunidad de los pueblos de Argandoña, Villafranca, Oreitia y Matauco linda al oriente y mediodia con un campo o monte de la comunidad de los cuatro pueblos y al Norte a una acequia y heredades que labran los vecinos de dicho Oreitia” (1854, AMV, sig. 10/006/000).

OBS. De *haran* ‘valle, vega’, más el adjetivo *berde* ‘verde’. El testimonio de 1854 que aquí presentamos lo recoge como comunidad de los pueblos de Argandoña, Billafranca, Oreitia y Matauku.

Ya hemos presentado otros topónimos con la voz *berde* anteriormente: *Landaberde* en Aretxabaleta-Gardelegi (*GT II*), *Mugaberde* en Margarita (*GT IV*) y *Landaberde* en Arkauti (*GT V*), o este mismo *Aranberde* en Argandoña (*GT VI*).

5.22. ARANBIDEA

DOC. *Aranbidea* (1649, AHPA, P. 2.961, f. 11), *Camino de Aranbidea* (1665, AHPA, P. 2.829), *Camino de Aranbidea* (1674, AHPA, P. 6.088), *Arranbidea* (1687, AHPA, P. 3.137), *Aranbidea* (1720, AHPA, P. 9.421, f. 567), *Arambidea* (1739, AHPA, P. 955, f. 98), *Arainbidea / Camino carreal de Arambidea* (1748, AHPA, P. 854, f. 835), *Arambidea* (1750, AHPA, P. 8.934, f. 553), *Areinbidea / Camino carretil de Arambidea* (1757, AHPA, P. 9.163, f. 635), *Aranbidea* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 183v), *Aranbidea* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.098), *Arambide / Camino de Arambide* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.093v), *Arranvide* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 50v), *Arranvide* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 97v), *Arranvide* (1872, AHPA, P. 13.766, f. 1.449v), *Arranvide* (1872, AHPA, P.13.767, f. 1.834v), *Arranvide* (1877, AHPA, P. 13.777, f. 552v), *Arambidea* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Arambide* (1893, AHPA, P. 20.753, f. 2.503), *Arambide* (1900, AMV, sig. 02/014/033), *Aranvide* (1915, AMV, sig. 02/014/031), *Arambide* (1926, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Arambidea* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Ali).

“Una pieza de tierra en el termino de *Arraynbidea* y alinda al *Camino de Aranbidea*” (1665, AHPA, P. 2.829).

“Una eredad en el termino de *Basaldea* que alinda al *Camino de Aranbidea*” (1674, AHPA, P. 6.088).

“Una heredad en termino de *Arainbidea* que alinda por el oriente al camino carreal que tira a las heredades del termino de *Zumaduia*; por el cierzo con el *Camino carreal de Arambidea*” (1748, AHPA, P. 854, f. 835).

“Término en que radica *Aranvide*. Linderos Sur y Oeste camino” (1915, AMV, sig. 02/014/031).

OBS. Compuesto de *baran* ‘valle, vega’, más *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Varios testimonios presentan la tautología *Camino de Aranbidea*. Este topónimo lo hemos recogido otras veces. Tenemos *Aranbidea* y *Aranabidea*, en Amarita y Gamarra respectivamente (*GT III*), *Aranabidea* en Betoñu (*GT V*), y de nuevo *Aranbidea* en Argandoña (*GT VI*).

5.23. ARANTZA

DOC. *Aranza* (1637, AHPA, P. 4.875, f. 44), *Aranza* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 841), *Aranza* (1688, AHPA, P. 1.911, f. 136v).

“Una heredad en el termino de *Aranza*” (1637, AHPA, P. 4.875, f. 44).

“Una heredad en el termino de *Aranza* teniendo a una pieza que llaman *Antonsole*” (1675, AHPA, P. 3.682, f. 841).

OBS. Se trata de la voz *arantza* ‘espino’.

Ya hemos apuntado en otras ocasiones a propósito de *arantza*, que en Álava parece que habría que relacionarlo con *Prunus spinosa* L. ‘espino negro’, ‘endrino’, si bien Ruiz Urrestarazu indica que sería necesario comprobar *in situ* en cada uno de los casos tal correspondencia. Recordemos la voz alavesa *aran* ‘endrina’ (Ruiz Urrestarazu, 2011: 534).

5.24. ARANTZAGANABIDEA

DOC. *Aranzaganabidea* (1688, AHPA, P. 1.911, f. 694).

“Una heredad en el termino de *Aranzaganabidea*” (1688, AHPA, P. 1.911, f. 694).

OBS. Compuesto del citado *Arantza*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*, y *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*.

5.25. ARBINOGENA

DOC. *Arbyn oguena* (1518, AMV, sig. 10/016/000), *Prado de Arbinoguena* (1603, AHPA, P. 4.893, f. 146v), *Arbinoguena* (1676, AMV, sig. 10/019/000).

“... fuimos a otro mojon que esta en la entrada del *Prado* que dizen de *Guiapuruduia* [...] que esta donde dizen *Arbyn oguena* [...] fuimos subiendo por el dicho *Prado de Guiapuruduia* a dar donde dizen *Arbyn oguena* a la entrada del camino que van de Argomaniz a Oreytia donde estaba un mojon” (1518, AMV, sig. 10/016/000).

OBS. Como ya hemos comentado en varias ocasiones, Irigoien (1994: 211) se ocupó de este topónimo e indicó que *arbin* se refiere a ‘un lugar angosto’. Salaberri (1994: 396), entre otros posibles significados en la toponimia navarra, también lo relaciona con ‘camino estrecho’, ‘entre casas’. El segundo elemento es *ogen* que en toponimia tiene el significado de ‘torcido’. También puede tener la acepción de ‘meandro’ (cfr. *Errekaogena*, *Urogena*), al igual que en castellano el conocido *Rituerto*, y variantes.

Son varios los topónimos con *arbin* que se han presentado a lo largo de esta obra: tenemos, por ejemplo: *Arbina* en Berroztegieta, Mendiola y Monasterioguren, *Arbinaelexostea* en Monasterioguren y *Arbinalasartebidea* en Berroztegieta (*GT II*); *Arbina* en Gometxa y Zuazo / Zuhatzu, *Arbinagueta* en Crispijana / Krispiña y Lermenda (*GT IV*); *Arbina* en Arkaia, Arkauti y Elorriaga, y *Camino de Arbina* en Arkaia (*GT V*), y finalmente, *Arbina* en Aberasturi y *Arbinbea* en Andollu y Billafranka (*GT VI*).

5.26. ARBULUBIDEA

DOC. *Arbulubidea* (1535, AHPA, P. 6.677), *Arbulu videa* (1593, AHPA, P. 6.235), *Arbulubidea* (1600, AHPA, P. 5.239, f. 174), *Arbulubidea* (1611, AHPA, P. 2.306), *Arbuluvidea* (1623, AHPA, P. 9.141), *Arbuluravidea* (1634, AHPA, P. 9.165, f. 251), *Arbulobidea* (1645, AHPA, P. 4.316, f. 97), *Arbulu videa* (1653, AHPA, P. 3.104, f. 442v), *Arbulu vidia* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 3), *Arbulo bidea* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 334v), *Arbulubidea* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 1.054v), *Arbulobidea* (1696, *TA*), *Arbulurabidea* (1703, AHPA, P. 348, f. 801), *Arbulo videa* (1717, AHPA, P. 328, f. 968v), *Arbulo videa* (1731, AHPA, P. 8.958, f. 514v), *Arbulo videa* (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 9), *Arbulubidea* (1741, *TA*), *Arbulobidea* (1744, AHPA, P. 662, f. 669), *Arbulobidea* (1744, AHPA, P. 662, f. 662), *Arbulovidea* (1751, AHPA, P. 847, f. 1.010), *Arbulo videa* (1771, AHPA, P. 1.333, f. 534), *Arbulovidea* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Arbulobidea* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Arbulovidea* (1818, AHPA, P. 8.536, f. 76), *Arbuluvide* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 97v), *Arbulovide* (1849, AHPA, P. 13.248, f. 1.769), *Arbulovidea* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 433v), *Arbulovide* (1877, AHPA, P. 13.777, f. 552v), *Arbulovide* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Arbulovidea* (1893, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Arbulovide* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.030), *Arbulovide* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Arbulovide* (1902, AMV, sig. 42/24/7), *Arbulovide* (1917, AMV, sig. 34/26/57), *Arbulovide* (1932, AMV, sig. 33/022/024), *Arbulovide* (1960, AMV, sig. 26-35-18), *Arbulobidea* (1988, *CT*).

“Otra heredad sita en el termino llamado *Arbulu bidea* que alinda [...] a la senda que ba por el dicho termino a *Arbulu*” (1653, AHPA, P. 3.104, f. 442v).

“... y pasaron desde este mojon anterior que se halla en el termino llamado *Oreytiabidea* o *Arbulobidea* acia dicho monte por unas heredades y en el termino de *Gomenzarnea* a la orilla de un regaxo por la parte del oriente encontro un mojon en correspondencia con el antecedente y con su guion pa el siguiente” (1744, AHPA, P. 662, f. 662).

OBS. Compuesto de *Arbulu*, nombre del cercano pueblo, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*, en casi todos los testimonios. Es decir, ‘el camino de Arbulu’.

Este topónimo se documenta también en Ilarratza, Lubinau / Lubiano, Matauku y Zerio.

Mapa Oreitia. n. 2

5.27. ARBULUBIDEZABALA

DOC. *Arbulubidezabala* (1706, TA).

OBS. Compuesto de *Arbulu*, nombre del cercano pueblo, más *bide* ‘camino’, y *zabal*, que en este caso tiene valor adjetivo ‘ancho’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Matauku.

5.28. ARBULUSOLO

DOC. *Arbulusolo* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 866), *Arbulusolo* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 1.055).

“Una heredad en el termino de Juan de *Arbulusolo*” (1673, AHPA, P. 3.506, f. 866). “Una pieza en el termino de *Arbulusolo*” (1692, AHPA, P. 6.083, f. 1.055).

OBS. Compuesto de *Arbulu*, nombre del cercano pueblo, y *solo* variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’.

Se documenta también en Jungitu.

5.29. AREATZA

DOC. *Arenaza* (1653, AHPA, P. 3.663, f. 304v), *Areaza* (1689, AHPA, P. 183, f. 593v), *Arriaza* (1744, AHPA, P. 9.162, f. 302), *Ariazaia* (1747, AHPA, P. 990, f. 48v), *Areaza* (1757, AHPA, P. 1.334, f. 57), *Ariazaia* (1775, AHPA, P. 1.179, f. 682), *Ariaza* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Ariaza* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Ariaza* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Ariaza* (1846, AHPA, P. 8.697, f. 152), *Arriazaya* (1857, AHPA, P.

13.269, f. 1.706), *Ariaza* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.088v), *Ariaza* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 254v), *Ariaza* (1910, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Ariaza* (1927, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia-Otazu).

“Una heredad en termino de *Ariazaia* que alinda por el medio dia con la senda que ban de Argomaniz para esta dicha ciudad” (1748, AHPA, P. 854, f. 836).

“[desde *Vorinvidea*] se paso al inmediateo: que esta en el termino llamado *Oreitiabidea* o *Ariazaia* junto a otra cruz que se halla en la margen de otro camino que de otro camino que de dicho lugar de Oreitia se ba para el de Arbulo...” (1775, AHPA, P. 1.179, f. 682).

“Una heredad en el termino de *Ariaza* o *Labraza*, linda por norte a la via ferrea” (1892, AHPA, P. 20.733, f. 254v).

OBS. *Areatza*, documentado frecuentemente en este pueblo como *Ariaza*, está compuesto de *harea* ‘arena’ y el sufijo locativo-abundancial *-tza*. En varios testimonios se presenta como *Ariatzaia* (cfr. *Ariazaia*), resultado de añadir al sufijo el artículo *-a* (cfr. *Iratzaia*). Es decir, ‘el arenal’, ‘las arenas’.

5.30. ARENA

DOC. *Arena* (1689, AHPA, P. 183, f. 593v).

“Una pieza do dizen *Arena*” (1689, AHPA, P. 183, f. 593v).

OBS. En este mismo pueblo se recoge el topónimo *Areatza*.

5.31. ARGOMAIZBIDEA

DOC. *Argomaniz videa* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 705), *Camino de Argomanyz bidea / Prado de Argomanyzco videa / Argomaniz copidea* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 865), *Argomanizbidea* (1696, TA), *Argomaniz videa* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 58), *Argomanizpide* (1811, TA), *Argomaizpide* (1811, AMV, sig. 8-16-2), *Argomaizpidea* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Argomaniz videa* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 53), *Argomanizvide* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.102), *Argomaniz-vide* (1845, AHPA, P. 13.624, f. 462), *Argomanizvidea* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 432), *Argomanizvidea* (1888, AHPA, P. 20.385, f. 2.001), *Argomanizvidea* (1894, AHPA, P. 20.785, f. 1.146v), *Argomaspide* (1907, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Argomasirivide / Burgura-vide* (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea).

“Una heredad en el termino de *Argomaniz copidea* pegante al *Prado de Argomanyzco videa*” (1673, AHPA, P. 3.506, f. 865).

“... heredad en el termino de *Argomanizvide*” (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.102).

“Una heredad en el termino de *Argomaniz-vide* lindante por oriente y Norte a regajo y por medio día a camino que dirige al pueblo de Argomaniz” (1845, AHPA, P. 13.624, f. 462).

“Una heredad en el termino de *Landaverde* o *Argomanizvidea*” (1864, AHPA, P. 13.517, f. 432).

OBS. Del nombre del pueblo, *Argomaniz*, y que su forma en lengua vasca es *Argomaiz*, (cfr. *Argomaizpide*) más *bide* ‘camino’ (algunos con variante *-pide*), y el artículo *-a*. Varios testimonios presentan la tautología *Camino de Argomaniz bidea*, es decir, en el propio topónimo se repite *camino* y *bidea*. Otros, además, llevan la desinencia del genitivo locativo *-ko* (*Argomanizko vide*). En este mismo pueblo hemos recogido su equivalente en castellano, *Camino de Argomaniz*.

Este topónimo se atestigua también en Matauku.

5.32. ARGOMANIZ, CAMINO DE

DOC. *Camino Argomaniz* (1960, AMV, sig. 26-35-18).

OBS. En este mismo pueblo se recoge su equivalente en euskera, *Argomaizbidea*.

5.33. ARPIDEA

DOC. *Arpidea* (1600, AHPA, P. 11.430, f. 598), *Arpidea* (1623, AHPA, P. 9.141), *Arpidea* (1669, AHPA, P. 9.471), *Arpidea* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 1.017), *Arpidea* (1704, AHPA, P. 459, f. 577v), *Arpidea* (1738, AHPA, P. 846, f. 1.121v), *Arpidea* (1741, AHPA, P. 594), *Arpide* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 244), *Arpide* (1840, AHPA, P. 8.793, f. 668), *Arpidea / Camino de Arpide* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 51v), *Arpide* (1866, AHPA, P. 13.304, f. 610-808v), *Arpide* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 684v), *Arpide* (1884, AMV, sig. 02/014/032), *Arpide* (1889, AHPA, P. 20.406, f. 2.038v), *Arpide* (1894, AMV, sig. 02/014/032), *Arpide* (1907, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Arpide* (1913, AMV, sig. 02/014/033), *Arpide* (1915, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Arpide / Espidao* (1922, LE), *Arpide* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Arpide / Camino de Arpide / Camino de Arbide* (1932, AMV, sig. 02/014/034), *Arpide* (1937, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Arpide / Camino de Aspide* (1956, TA), *Arpide* (1988, CT), *Arpide* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Calçadattea Erbasanttea* linda [...] y al camino que ban de Oreitia a Argomaniz y a la senda que ban a *Arpidea*” (1669, AHPA, P. 9.471).

“Una heredad en termino de *Calzauetta* y por otro nombre *Heruasanttea* alinda con el camino que ban de Oreitia a Argomaniz y a la senda que ban a *Arpidea*” (1738, AHPA, P. 846, f. 1.121v).

“Una heredad en el termino de *Arpide* o *Basaldea*” (1864, AHPA, P. 13.517, f. 432).

OBS. Está compuesto de *ardi* ‘oveja’, *art-* en composición (cfr. *Artola*), más *bide* ‘camino’, cuya primera consonante se ha ensordecido tras *-t*; y el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en Ilarratza, donde parece identificar un barrio. Este topónimo está vivo hoy día en el pueblo.

Mapa Oreitia. n. 14

5.34. ARRARAINBIDEA

DOC. *Arrarain videa* (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Arrain videa* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 317v), *Arrayn videa* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 535), *Arraibidea* (1625, AHPA, P. 9.002, f. 155v), *Arraynbidea* (1637, AHPA, P. 9.167, f. 271v), *Arrainbidea* (1651, AHPA, P. 3.105, f. 459), *Arraynbidea* (1665, AHPA, P. 2.829), *Arrainbidea* (1673, AHPA, P. 6.088, f. 52), *Arraynbide* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 575), *Arrainbidea* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 1.054v), *Arrainbidea* (1694, TA), *Arrain bidea* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 611), *Arrain bidea* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 1.620), *Arain bidea* (1715, AHPA, P. 143, f. 1.487), *Arrainbidea* (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 9), *Arrain videa* (1735, AHPA, P. 734, f. 94), *Camino Arraimbidea* (1746, AHPA, P. 740, f. 361v), *Arranizvidea* (1748, AHPA, P. 811, f. 34v), *Arrambidea* (1764, AHPA, P. 1.611, f. 210), *Arrainvidea* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Arrainbidea* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Arraimbidea* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 29v), *Camino de Arrainbidea* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 26), *Arrainvidea* (1818, AHPA, P. 8.536, f. 77), *Arrambide* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 5), *Arrainvidea* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.104), *Arrainvidea* (1846, AHPA, P. 13.590, f. 570v), *Arrainvide* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 375v), *Arramvide* (1872, AHPA, P. 13.702, f. 1.315v), *Arrainvide* (1889, AMV, sig. 02/014/031), *Arrainvide* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.083), *Arrainvide* (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado- Elguea), *Arrambide* (1932, AMV, sig. 02/014/034), *Arrarainbidea* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Arain bidea* que linda por la cavezera al camino carril que ban los de Oreitia para la villa del Burgo” (1715, AHPA, P. 143, f. 1.487).

“Una heredad en el termino de *Arramuidea* thenientte por una partte al camino carrettil que desde este referido lugar se ua para la dicha villa del Burgo i por el otro ttambien a un camino que se ua para la misma heredad” (1731, AHPA, P. 8.958, f. 741).

“Término en que radica *Campansolo*. Linderos Oeste *Senda de Aranivide*” (1889, AMV, sig. 02/014/031).

OBS. Todo parece indicar que el primer elemento es el nombre del antiguo des poblado *Arrarain* de Elburgo / Burgo, más bide ‘camino, con el artículo -a.

5.35. ARRIEROS, CAMINO DE LOS

DOC. *Camino de los Arrieros* (1846, AHPA, P. 8.697, f. 152v), *Los Arrieros* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Los Arrieros* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Camino los Arrieros* (1988, CT), *Los Arrieros* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Azaimendi*, linda por poniente al *Camino de los Arrieros* que va para el Burgo” (1846, AHPA, P. 8.697, f. 152v).

OBS. Este topónimo hace referencia al camino por donde transitaban los arrieros con sus animales de carga y mercancías. Su correspondiente en euskera es *Mandazai(n)bidea*, recordemos que Landuchio (1562) cita *mandaçaya* ‘harriero, requero’, y lo hemos recogido en Bolibar (*GT VI*); Betoñu y Elorriaga (*GT V*); además de en otros lugares del municipio como en Lermenda y Otatza (*GT IV*); y Gamarra o Miñao / Miñano (*GT III*).

Camino los Arrieros lo tenemos también en Lubinau / Lubiano y Uribarri Arratzua. Asimismo, *Mandazainbidea* se documenta, en Jungitu y Lubinau / Lubiano.

Mapa Oreitia. n. 32

5.36. ARRIZUBIETA

DOC. *Arrizubieta* (1714, AHPA, P. 309, f. 344), *Arizubieta* (1735, AHPA, P. 734), *Arrizubietta* (1735, AHPA, P. 734, f. 94v), *Arrizubietta* (1747, AHPA, P. 990, f. 48v), *Arizubieta* (1748, AHPA, P. 854, f. 835v), *Arizubieta / Arizuuieta* (1748, AHPA, P. 811, f. 35), *Arizubieta* (1748, AHPA, P. 811, f. 44), *Arizubieta* (1757, AHPA, P. 9.163, f. 635v).

“Una pieza en el termino de *Arizubietta* linda con senda de Argomaniz a Vitoria” (1747, AHPA, P. 990, f. 48v).

“Una heredad en termino de *Arizubieta* que alinda por el cierzo con la senda que ban de Argomaniz para esta dicha ciudad” (1748, AHPA, P. 854, f. 835v).

OBS. Compuesto de *harri* ‘piedra’, más *zubi* ‘puente’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*. Aun así, podría referirse al citado *Arrizuri* (cfr. *Arrizuriaga*) o al siguiente que presentamos, *Arrizurieta*.

5.37. ARRIZURIAGA

DOC. *Arriçuriaga* (1656, AHPA, P. 3.510, f. 567), *Arrizuriaga* (1689, AHPA, P. 6.061, f. 592), *Arrizuriaguea* (1695, AHPA, P. 5.991), *Arrizuriaga* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 804).

“Otra heredad marzena en el termino llamado *Arriçuriaga* que alinda al camino que ban de el dicho lugar al de Junguitu [...] y al camino que ban de Argomaniz a Matauco” (1656, AHPA, P. 3.510, f. 567).

“Una pieza en el termino de *Arrizuriaguea* que linda al camino carretil que va a Argomaniz” (1695, AHPA, P. 5.991).

OBS. Compuesto de *harri* ‘piedra’, más el adjetivo *zuri* ‘blanca’, y el sufijo locativo-abundancial *-aga*, que por disimilación vocálica resulta *-agea*, *Arrizuriaguea* (1695).

Ya hemos presentado en otras ocasiones varios topónimos con este resultado, tómesese como ejemplo: *Estarronagea* o *Uragea* (*GT I* y *GT II*), *Lasagea*, *Lasagaerrekea* o *Millagea* (*GT III*); *Lasagea*, *Erramagea* o *Sarragea* (*GT IV*); *Oxinagea* (*GT V*); *Aretxagea*, *Iturriagea* y *Urretxagea* (*GT VI*).

5.38. ARRIZURIETA

DOC. *Arrizurietta* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 283v), *Arizurietta* (1771, AHPA, P. 1.333, f. 534).

“Una heredad en ttermino de *Arrizurieta* de *Arbulo videa* que alinda por el meridiano con la senda que desde este dicho lugar de Arbulo se va para el de Oreitia” (1743, AHPA, P. 8.952, f. 283v).

OBS. Compuesto de *harri* ‘piedra’, más el adjetivo *zuri* ‘blanca’, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*. Podría haber habido una confusión con el ya visto *Arrizuriaga*.

5.39. ASPIDE

DOC. *Espidea* (1737, AHPA, P. 885, f. 203), *Espide* (1830, AHPA, P. 10.197, f. 410v), *Aspide* (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.311), *Aspide* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.763v), *Azpidea* (1889, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Aspidea* (1889, AMV, sig.

02/014/033), *Aspide* (1897, AHPA, P. 22.289, f. 170), *Aspide* (1898, AMV, sig. 02/014/032), *Aspide* (1907, AMV, sig. 02/014/031), *Espidao / Arpide* (1922, LE), *Aspide* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Aspide* (1927, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Camino de Aspide* (1956, TA), *Espidao* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Espidea*” (1737, AHPA, P. 885, f. 203).

“Una heredad en el termino de *Aspide*” (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.763v). “Una heredad en el termino de *Aspide*” (1897, AHPA, P. 22.289, f. 170).

OBS. Compuesto de *hatx* ‘peña’, variante del euskera occidental de *haitz*, más *bide* ‘camino’, tras sibilante *-pide*, con el artículo *-a*. En algunos de los testimonios se recoge con cierre de vocal inicial, *Aspide* > *Espide*, como hemos visto en otros topónimos del municipio (cfr. *Axpea*, *Aspea*, *Expea*, *Espea*, en Mendotza, *GT IV*).

5.40. AVENTADERO, LA DEL

DOC. *Ablentadero* (1824, AHPA, P. 8.540, f. 40), *El Abentadero* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 374v), *Aventadero* (1889, AMV, sig. 02/014/031), *El Aventadero* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.081), *Aventadero* (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea).

“Heredad en frente a la parte del oriente de dicha *Casa Torre* que linda por mediodía a heredad llamada la del *Ablentadero*” (1824, AHPA, P. 8.540, f. 40).

“Otra [heredad] del *Aventadero* contigua al patio y era linda oriente otra de esta caudal senda de *Arraimbide*” (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.081).

OBS. *Aventadero* guarda relación con *aventar* ‘echar al viento algo, especialmente los granos que se limpian en la era’ (*DRAE*). *Ablentadero* es una variante de *Aventadero*.

En efecto, Baraibar (1905) recoge la voz *ablentar* como una forma vulgar por *aventar*. López de Guereñu indica *ablentar* como palabra alavesa por *aventar* ‘separar el grano de la paja’ (*VA*), además de otras como *abeldar*, *alberdar*, *alventar* y *trespalear*.

5.41. BALDOIA

DOC. *Baldoya* (1611, AHPA, P. 2.306), *Baldoya* (1613, AHPA, P. 2.559), *Valdoya* (1619, AHPA, P. 5.955, f. 485), *Baldoya* (1628, AHPA, P.

4.179, f. 767), *La Fuente de Baldoya* (1634, AHPA, P. 9.165, f. 150), *Balduya* (1635, AHPA, P. 2.954, f. 309), *Valdoya* (1637, AHPA, P. 4.875, f. 44), *Fuente de Baldoya / Valdoya* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 841), *Baldoya* (1681, AHPA, P. 5.628, f. 16v), *Prado de Baldoya / Valdoya* (1688, AHPA, P. 1.911, f. 137), *Prado de Baldoia / Baldoia* (1688, AHPA, P. 1.911, f. 694v), *Baldoya* (1695, TA), *Baldoia* (1720, AHPA, P. 9.421, f. 567), *Baldoia* (1735, AHPA, P. 734, f. 374), *Valdoia* (1742, AHPA, P. 799, f. 264), *Baldoia* (1753, AHPA, P. 1.409, f. 914v), *Baldoya* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Baldoia* (1797, AHPA, P. 11.428, f. 703), *Baldoya* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 25), *Baldoya* (1818, AHPA, P. 8.536, f. 76), *Valdoya* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 538), *Baldoya* (1840, AHPA, P. 8.693, f. 78), *Baldoya* (1850, AMV, sig. 10-25-2), *Baldoya* (1875, AHPA, P. 13.773, f. 1.325v), *Baldoya* (1897, AHPA, P. 22.284, f. 1.610v), *Baldoya* (1897, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Prado de Baldoya / Baldoia* (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea).

“Una heredad en el termino de *Valdoya* teniente a una *Fuente de Baldoya*” (1675, AHPA, P. 3.682, f. 841).

“Una heredad en el termino de *Baldoya* que alinda por el poniente a la motta que pega a *La Fuente de Mattauco*” (1746, AHPA, P. 740, f. 360v).

“Una heredad en el termino de *Baldoya*, linda por meridiano con la senda que va de Oreitia a *la Fuente de Matauco*, y por el norte con camino de Oreitia a Matauco” (1840, AHPA, P. 8.693, f. 78).

OBS. Se trata de un topónimo que se recoge desde principios del siglo XVII hasta el siglo XX casi sin alteraciones; le acompañan los nombres genéricos *fuentes* y *prados*.

En Malizaeza (*GT II*) se presentaron dos topónimos que pudieran estar relacionados con éste: *Bardoia* (*Bardoya*, 1811, 1927) y *Monte Bardolla* (*Sierra de Bardolla*, 1465, 1482, 1763... 1962). Se propusieron esos nombres acordes con los testimonios documentales, pero no se ofreció etimología satisfactoria alguna. Tampoco en este caso podemos ofrecer ninguna hipótesis plausible para el significado de *Baldoia*.

Este topónimo se recoge también en Matauku.

5.42. BARRERA, LA

DOC. *La Barrera* (1741, AHPA, P. 594), *La Barrera* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.311v), *La Barrera* (1923, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia-Otazu), *La Barrera* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *La Barrera* (1923, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Barrera* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu).

“Una heredad en el termino de *Bideguchia* pegante a *La Barrera* que se alla en el camino que se ba para dicho lugar de Mattauco” (1741, AHPA, P. 594).

“Término en que radica *La Barrera*. Linderos Norte y Oeste camino publico” (1923, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. Hemos comentado en otras ocasiones que *barrera* puede tener varias acepciones en toponimia. Puede referirse a un vallado para cerrar o cercar un paso. O bien, puede deberse a la existencia de una cadena, donde había que pagar para pasar mercancías.

5.43. BARRIO DE ABAJO

DOC. *Varrío de Abajo* (1846, AHPA, P. 13.590, f. 570v).

“Una heredad en el termino de *Arrainvidea* lindante por el Norte al camino carril que del *Varrío de Abajo* se ba para el Burgo” (1846, AHPA, P. 13.590, f. 570v).

OBS. Localización de un barrio de este pueblo por oposición al *Barrio de Arriba*, también aquí documentado. Su equivalente en euskera, *Beheko barrioa*, no se recoge en este pueblo; sin embargo, sí aparece documentado en Ilarratza y Uribarri.

Este topónimo se documenta también en los pueblos de Lubinau / Lubiano y Uribarri Arratzua.

5.44. BARRIO DE ARRIBA

DOC. *Varrío de Arriva* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 860), *Barrio de Arriba* (1766, AHPA, P. 1.341, f. 248), *Varrío de Arriba* (1799, AHPA, P. 4.912, f. 389), *Barrio de Arriba* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Barrio de Arriba* (1988, CT).

“Unas casas en el *Varrío de Arriva* que alinda por el oriente con el camino real que va al monte” (1759, AHPA, P. 1.396, f. 860).

“Una casa en el *Barrio de Arriba*” (1766, AHPA, P. 1.341, f. 248).

OBS. Barrio identificado por oposición a *Barrio de Abajo*, topónimo que también se documenta en Lubinau / Lubiano y Uribarri Arratzua.

5.45. BASABEA

DOC. *Basabea* (1613, AHPA, P. 2.559), *Basabea* (1634, AMV, sig. 10/019/000), *Basabea* (1701, AHPA, P. 278), *Basabea* (1961, AMV, sig. 32/052/011), *Basabea* (1961, AMV, sig. 32/52/11).

“Año: 1634. Visita de mojonos, año 1634, en Oreitia y Villafranca [...] dende fueron a otro moxon llamado *Basabea* en un alto de unas heredades encima del lugar de Andollu que dibide la Jurisdiccion de Andollu y Villafranca a la ondonada de un prado...” (1634, AMV, sig. 10/019/000).

“Una heredad en el termino de *Basabea*” (1701, AHPA, P. 278).

OBS. De *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, y *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, y artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo del monte’.

5.46. BASABIDEA

DOC. *Basabidea* (1688, AHPA, P. 1.911, f. 742), *Basarabidea* (1689, AHPA, P. 6.061, f. 592), *Basabidea* (1705, AHPA, P. 8.825).

“Una heredad en el termino de *Basabidea*” (1688, AHPA, P. 1.911, f. 742).

“Una heredad en el termino de *Basabidea*” (1705, AHPA, P. 8.825).

OBS. De *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, y *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. En este mismo pueblo se recoge otra forma del mismo topónimo con el adlativo *-ra* ‘a’, *Basora bidea*.

Este topónimo se documenta también en Matauku.

5.47. BASABURUA

DOC. *Basaburua / El Camino de Basaburua / El Campo de Basaburua* (1518, AMV, sig. 10/016/000), *Bizaburu* (1956, TA).

“... fuimos por dicha acequia a dos tiros de dardo a otro mojon [...] fuimos por dicha acequia asta salir de dicho *Monte de Heguira sarria* [...] hacia el *Camino de Basaburua* [...] fuimos por dha acequia entre las heredades de Argomaniz e *el Campo de Basaburua* hacia el dicho lugar de Argomaniz hasta entrar en el Camino de Argomaniz a Arbulu que llaman *Basaburua...*” (1518, AMV, sig. 10/016/000).

OBS. Compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el cabezo del monte’.

Se documenta también en Uribarri Arratzua.

5.48. **BASALDEA**

DOC. *Basalde* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 529), *Vasaaldea* (1576, AHPA, P. 6.858), *Basalde* (1593, AHPA, P. 514), *Basaaldea* (1600, AHPA, P. 11.430, f. 598), *Basalde* (1604, TA), *Bassalde* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 15v), *Vasalde* (1611, AHPA, P. 2.306), *Basealde* (1625, AHPA, P. 9.002, f. 155v), *Bassa aldea* (1641, AHPA, P. 4.685, f. 248), *Bassalde* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 217), *Basalde* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 367), *Vasaldea* (1681, AHPA, P. 11.359, f. 248), *Basalde* (1692, AHPA, P. 8.821, f. 179v), *Basalde* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 2), *Vasaldea* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 804), *Bazalde* (1714, AHPA, P. 309, f. 344), *Basalde* (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 9), *Vasaldea* (1744, AHPA, P. 662, f. 662), *Basoaldea* (1747, AHPA, P. 857, f. 915), *Basaaldea* (1762, AHPA, P. 1.427, f. 87), *Basalde* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Basalde* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Vasaldea* (1824, AHPA, P. 8.540, f. 40), *Basalde* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 10), *Basalde* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 170), *Basalde* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.347), *Basalde* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 1.956v), *Basalde* (1881, AHPA, P. 13.938, f. 1.740v), *Basalde* (1884, AMV, sig. 02/014/032), *Basalde* (1889, AMV, sig. 02/014/031), *Basalde / Babalde / Arpide* (1893, AHPA, P. 20.745, f. 2.669), *Basalde* (1893, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Basalde* (1900, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Basalde* (1911, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia, Arriaga, Ascarza, Berrosteguieta, Betoño), *Basalde* (1921, AMV, sig. 02/014/033), *Basalde / Basaldeao* (1922, LE), *Vasalde* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Basalde* (1933, AMV, sig. 02/014/034), *Babalde / Besalde / Arpide* (1934, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Basalde* (1956, TA), *Basalde* (1988, CT), *Basalde* (2019, IO).

“Una pieça en el termino de *Bassalde* teniente por una parte al camino que ban del dicho lugar de Oreitia al *Monte* que dizen *Yguirasharria*” (1607, AHPA, P. 2.168, f. 15v).

“... y despues se paso a otro q esta a un tiro de perdigon acia dicho monte, que es en la ondonada de una heredad y se hallan dos mojones en la misma entrada del referido *Monte* o *Dehesa de Eguirazarri* [...] continuando dicha visita pasaron todos en compañía de los de Argomaniz a otro moxon que esta distante un tiro de vala en la dicha dehesa o *Monte de Eguirazarri* cerca de una cruz y junto a una heredad labradia de *Vasaldea* del dicho. lugar de Oreitia y contigo a senda que se va de Argomaniz a Vitoria” (1744, AHPA, P. 662, f. 662).

OBS. De *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Los testimonios documentales que

presentamos, que van desde el siglo XV hasta el XX, ubican el topónimo próximo a un monte. Es decir, ‘lo de junto a *Basoa* (al monte)’.

Estamos ante un topónimo que se recoge también en los pueblos de Ilarratza, Matauku y Zerio.

Mapa Oreitia. n. 4

5.49. BASALDEABIDEA

DOC. *Vasaldeabidea* (1742, AHPA, P. 799, f. 456).

“Una heredad en el termino de *Vasaldeabidea* linda con camino al *Monte de Yruzarra*” (1742, AHPA, P. 799, f. 456).

OBS. Compuesto del anterior, *Basaldea*, y *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de *Basaldea*’.

5.50. BASORA BIDEA

DOC. *Vassorabidea* (1630, AHPA, P. 9.053, f. 724), *Bassora videa* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 220), *Basora videa* (1668, AHPA, P. 8.854, f. 422), *Bassoa bidea* (1687, AHPA, P. 3.137), *Basarabidea* (1689, AHPA, P. 6.061, f. 592), *Basora bidea* (1696, AHPA, P. 8.822), *Basorabidea* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 804), *Basora videa* (1716, AHPA, P. 248, f. 116), *Basorabidea* (1732, TA), *Basorauidea* (1736, AHPA, P. 523), *Camino de Basoravidea* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 184), *Basora videa* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 45), *Basoravidea* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 24), *Basarrabidea* (1922, LE).

“Una heredad en el termino de *Vassorabidea*” (1630, AHPA, P. 9.053, f. 724). “Una pieza en termino de *Basarabidea*” (1689, AHPA, P. 6.061, f. 592).

“Otra [heredad] en el termino [*Basora bidea*] teniente [...] al camino que ban a *Eguirazarri* y al camino que ban de Argomaniz para Matauco” (1696, AHPA, P. 8.822).

OBS. Compuesto del citado *baso* ‘bosque’, en algún testimonio como *baso-*, con el adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a *Basoa* (al monte)’.

En este mismo pueblo se recoge *Basabidea*. Se documenta también en Matauku.

5.51. BEAKUA

DOC. *El rain de Veagua / Prados de Veagua* (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Beagua* (1606, TA), *La rain de Veagua* (1696-1864,

AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 140v), *Prados de Veagua* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 141).

“Una heredad en el termino de *La Rain de Veagua* que esta delante del *Palacio*” (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12).

“Una heredad en el termino de los *Prados de Veagua* llamado el *Mançanal*” (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12).

OBS. Es la primera ocasión que nos encontramos con este topónimo que identifica una *rain* y *prados*. Únicamente conocemos estos testimonios, que pertenecen a un único protocolo, por lo que es aventurado ofrecer una hipótesis plausible acerca de su etimología.

5.52. BERRETXIN

DOC. *Berrechyn* / *La puente de Berrechyn* (1518, AMV, sig. 10/016/000).

“... de aqui la dicha acequia abajo a salir al fin de dicho monte y lo labrado de Arbulu bolbiendo la dicha acequia azia Arbulu a salir a una açequia que dizen *Berrechyn* e bolbiendo la dicha acequia a Oreitia travesando *La Puente* que esta junto al labrado de Arbulu...” (1518, AMV, sig. 10/016/000).

OBS. Este topónimo ya se ha presentado en *GT IV* como *Biritxin* (Margarita) y *Biritxina* (Lermenda), aunque sin una explicación respecto a su etimología. En *GT V* se ha presentado como *Berentxina* (Arkaia), y en *GT VI* como *Berretxin* (Uribarri Nagusia / Ullíbarri de los Olleros).

Recordemos que también hallamos este topónimo y sus variantes en los pueblos alaveses de Artatza, Catadiano, Durana, Manurga, Mendibil, Olano, y Elosu (*TA*); en Ali / Ehari al río que pasa por el pueblo se llama *Perretxin* (*GT II*), que podría estar relacionado con éste.

Lo que hemos advertido es que los lugares del municipio que tienen este topónimo (o relacionado, a nuestro entender) están junto a ríos y acequias y, en otras ocasiones, contiguos a caminos.

5.53. BIDEBARRIA

DOC. *Camino Bidebarria* / *Videvarria* (1539, AHPA, P. 6.790), *Camino Bidebarria* / *Vidivarria* (1539, AHPA, P. 6.789), *Bide barria* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 363v), *Camino Bidebarria* / *Bidebarria* (1673, AHPA, P. 3.219, f. 383), *Vida varria* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.321), *Videbarria* (1691, AHPA, P. 6.070, f. 622v), *Videbarria* (1696-1864, AHDV, Parroquia

de Oreitia, n. 14, f. 2), *Videbarria* (1705, AHPA, P. 8.825), *Vida barria* (1713, AHPA, P. 406 A), *Vide varia* (1721, AHPA, P. 9.245, f. 842), *Camino de Videbarria* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 63), *Camino Videbarria / Videbarria* (1746, AHPA, P. 740, f. 361), *Bidebarria* (1770, AHPA, P. 1.139, f. 647), *Videbarri* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Videbarri* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Videvarria* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 226v), *Videbarri* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 538), *Bidebarri* (1840, AHPA, P. 8.603, f. 144v), *Videbarri* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 54), *Videbarri* (1869, AHPA, P. 13.755, f. 965), *Videbarrea* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Videvarri / Villevbarri* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.088v), *Videbarri* (1892, AHPA, P. 20.738, f. 3.551), *Videbarri* (1902, AHPA, P. 31.796, f. 647v), *Vidibarri* (1915, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Videvarri* (1920, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Bidebarri* (1922, LE), *Videberri / Villevbarri* (1932, AMV, sig. 02/014/034), *Bilibarri / Balibarri / Billibarri* (1988, CT), *Billibarri* (2019, IO).

“Una pieza en el termino de *Videvarria* que linda al *Camino* que llaman *Bidebarria*” (1539, AHPA, P. 3.790).

“Una heredad en el término de *Videbarri*, norte a via férrea.” (1902, AHPA, P. 31.796, f. 647v).

OBS. Compuesto de *bide* ‘camino’, más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino nuevo’. Según la localización de los textos, al norte tiene la línea de ferrocarril.

Obsérvese cómo son varios los testimonios que recogen la tautología *Camino Bidebarria*, es decir, en el propio topónimo se cita *camino* y *bide*.

Se documenta también en Matauku.

Hoy las personas informantes conocen el término como *Billibarri*.

Mapa Oreitia. n. 34

5.54. BIDEGUTXIA

DOC. *Vidiguchia* (1604, AHPA, P. 2.605, f. 98v), *Videguchia* (1606, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Vidaguchia* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 16), *Bidaguchi* (1636, AHPA, P. 4.297), *Videguchia* (1641, AHPA, P. 4.685, f. 248), *Videguchia* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 220v), *Bideguchia* (1667, AHPA, P. 3.706, f. 367v), *Bideguchia* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 334v), *Videguchia* (1694, AHPA, P. 6.062, f. 140v), *Bideguchia* (1696, TA), *Videguchia* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 2), *Bideguchia* (1703, AHPA, P. 8.823), *Vidicuchia* (1704, AHPA, P. 459, f. 577v), *Camino de Videguchia* (1711, AHPA, P. 307, f. 290v), *Bideguchia* (1720, AHPA, P. 9.421, f. 567), *Bideguchia* (1731, AHPA, P. 6.044, f. 334v), *Videguchi* (1743,

AHPA, P. 6.273, f. 233), *Bideguchia* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 860v), *Videguchi* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Bideguche* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Bideguchi* (1820, AHPA, P. 8.779, f. 925), *Videguchia* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 8), *Videguchi* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 52), *Videguchi* (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.312), *Vidiguchi* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 685), *Vidiguchi* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Videguchi* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.345), *Bideguchi* (1893, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Vidiguchi* (1900, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Vidiguche* (1908, AMV, sig. 02/014/032), *Vidiguchi* (1921, AMV, sig. 02/014/033), *Bidegutxi* (1922, LE), *Videguchi* (1925, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Bidiguchi* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Videguchi* (1932, AMV, sig. 02/014/034), *Biribuchi* (1956, TA), *Bidiguchi* (1988, CT), *Biribuchi* (2019, IO).

“Una pieza en el termino de *Vidiguchia* teniente por una parte con la senda que viene del dicho lugar de Oreitia a esta ciudad de Vitoria” (1604, AHPA, P. 2.605, f. 98v).

“Una pieza en el termino de *Vidaguchia* teniente por una parte al camino real que bienen del lugar de Oreitia para esta ciudad de Vitoria” (1607, AHPA, P. 2.168, f. 16).

“Una heredad en el ttermino de *Videguchia* alinda por el poniente con el riachuelo que estta pegantte al camino que se viene del expresado lugar de Oreitia para estta ciudad de Vitoria” (1746, AHPA, P. 740, f. 244v).

OBS. Compuesto de *bide* ‘camino’, y *gutxi* ‘menor’, o ‘pequeño’, con el artículo *-a*. En el testimonio (1711) se muestra la tautología *Camino de Videguchia*.

Bidegutxia / *Bidagutxia* se documenta también en Jungitu, Lubináu / Lubiano y Zerio.

Hoy día se conoce este término como *Biribuchi*.

Mapa Oreitia. n. 18

5.55. BIDEZABALA

DOC. *Videçabal* (1546, AHPA, P. 6.664), *Camino Bide cauala* (1602, AHPA, P. 4.065), *Vidaçauala* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 317), *Bidazauala* (1635, AHPA, P. 2.954, f. 309), *Vidaçabal* (1663, AHPA, P. 3.705, f. 58), *Camino de Videzauala* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 868), *Bidezauala* (1683, AHPA, P. 4.853, f. 267v), *Videçauaal* (1696, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 2), *Vidazabala* (1711, AHPA, P. 307, f. 290v), *Camino de Videzabalua*

(1736, AHPA, P. 804, f. 80v), *Bidezabala* (1741, TA), *Vidazauala / Camino de Videzauala* (1751, AHPA, P. 847, f. 1.011v), *Camino carretil de Videzabala* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Camino de Videzabala* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Camino de Videzabala* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 31), *Vidazabala* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 245v), *Camino de Videzabala* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 636v), *Videjabala* (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.312v), *Bizabla* (1884, AMV, sig. 02/014/032), *Bizabala* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 260v), *Vedizabala* (1897, AHPA, P. 22.289, f. 170v), *Videzablea / Virizabala* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.031v), *Vidazabala* (1900, AMV, sig. 02/014/033), *Vidizablea* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *Bizaula* (1922, LE), *Bide zabala* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Bizabala* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Bizabala* (1933, AMV, sig. 02/014/034), *Videzabala* (1937, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Bizabla / Bidezabal* (1988, CT), *Bizabla* (2019, IO).

“Una pieza en el termino de *Videzauala* que alinda por el oriente a la senda que van de Oreitia a la *Hermitta* o *Yglesia de Nuestra Señora de Estibariz* y por el Norte a dicho *Camino de Videzauala*” (1743, AHPA, P. 8.952, f. 292v).

“Una heredad en el termino de *Videzauala* que llaman *Oriosolo* que linda por el mediodia al dicho *Camino de Videzauala*” (1751, AHPA, P. 847, f. 1.011v).

OBS. Compuesto de *bide* ‘camino’, y *zabal*, que puede tener valor de sustantivo ‘llano’, ‘explanada’, o adjetivo, ‘ancho’, con el artículo *-a*. En este caso, parece que es adjetivo.

Como sucede en muchas otras ocasiones, varios testimonios muestran la tautología *Camino Bide cauala* (1602); es decir, en el propio topónimo se repiten los nombres genéricos *camino* y *bide(a)*.

Hoy día lo llaman *Bizabla*.

Mapa Oreitia. n. 28

5.56. BIDEZABALAZPIA

DOC. *Videçabalazpia* (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Bidesabala aspia* (1588, AHPA, P. 6.220), *Videzavala azpia* (1593, AHPA, P. 6.235), *Vida caualazpia* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 705), *Bidezabala azpia* (1645, AHPA, P. 4.316, f. 97), *Bideçauualazpea* (1645, AHPA, P. 17.581), *Vide caba laspia* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 363v), *Vidazauualazpia* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 701), *Videzabala azpia* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 868), *Vide calazpia* (1683, AHPA, P. 9.400, f. 205), *Videzavalazpia* (1687, AHPA, P. 3.137), *Vide zavalaspea* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 1.054v), *Bidezabalazpia*

(1696, *TA*), *Videzabalaspia* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 46), *Videzabalazpia* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 141), *Bidazabal azpia* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 804), *Bide zavalaspia* (1709, AHPA, P. 426, f. 1.216), *Bidezavala aspia* (1717, AHPA, P. 328, f. 199), *Bidezabalaspia* (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 9), *Vidazaualaspea* (1739, AHPA, P. 955, f. 98), *Videzabalazpia* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 284), *Videzaval azpia* (1754, AHPA, P. 843, f. 812v), *Videzabalazpia* (1764, AHPA, P. 1.611, f. 210), *Videzabala azpia* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Videzabala aspea* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Videzabala arpea* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 31), *Videzabala azpia* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 36), *Videzabalpia* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.106v), *Videzabalaspia* (1908, AMV, sig. 02/014/032), *Videzabalazpia* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G).

“Una pieza en termino de *Bidesabala* llamado *Corasolo* teniendo a termino llamado *Bidesabala aspia*” (1588, AHPA, P. 6.220).

“Una pieza en el termino de *Vide caba laspia* linda [...] y por la cabezera al camino carretil que ban a *Bide barria*” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 363v).

“Una heredad en termino de *Videzabalazpia* que alinda por el mediodia con el camino carril que desde la villa del Burgo se viene a esta ciudad” (1743, AHPA, P. 8.952, f. 284).

OBS. Del anterior, *Bidezabal(a)*, más la voz *azpi*, ‘debajo de’, con el artículo *-a*. Recordemos que la posposición *azpi* no es muy usual en el municipio, si bien la conocemos en los topónimos: *Andranamariaaspia* en Miñao / Miñano (*GT III*); *Justurrufinaazpia*, *Kurtzeganaazpia*, *Kurtzeazpia*, *Mugaburuazpia* en Aberasturi, *Kapilduiaazpia* y *Larregiazpia* en Uribarri Nagusia / Ullibarri de los Olleros (*GT VI*). En el actual volumen hemos recogido *Doipazpia* en Uribarri Arratzua, por ejemplo.

5.57. BIDEZABALGANA

DOC. *Bidisabalgana* (1638, AHPA, P. 4.133), *Videzabalgana* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 700v), *Videzaualgana* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 46), *Videzaualgaña* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 68), *Videzaualgaña* (1704, AHPA, P. 459, f. 169), *Vidazabalgana* (1705, AHPA, P. 8.825), *Bidezabalgana* (1720, AHPA, P. 9.421, f. 567), *Videzabalgana* (1722, AHPA, P. 90, f. 298), *Bidezabalgana* (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 9), *Bidezabalgana* (1732, *TA*), *Videcabalgana* (1735, AHPA, P. 734), *Videzabalgaña* (1735, AHPA, P. 734, f. 96v), *Videzabalgana* (1736, AHPA, P. 804, f. 80v), *Bidezabalgaña* (1741, *TA*), *Videzabalgana* (1746, AHPA, P. 740, f. 361), *Videcabalgaina* (1748, AHPA, P. 811, f. 38),

Bidezabalgana (1766, AHPA, P. 1.341, f. 238), *Videzabalgaña* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Videzabalgaña* (1797, AHPA, P. 11.428, f. 703), *Bidezabalgaña* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Videzabalgaña* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 36), *Videzabalgana* (1846, AHPA, P. 13.517, f. 429), *Videzabalgaña* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Videzabalgana* (1888, AHPA, P. 20.385, f. 2.001), *Videzabalgana* (1894, AHPA, P. 20.785, f. 1.146v), *Videzabalgana* (1908, AMV, sig. 02/014/032), *Bidezabalgaña* (1922, LE), *Videzabalgaña* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G).

“Una heredad en el termino de *Bidezabalgana* que llaman *Galarretasolo*, a senda para el monte y monasterio de *Nra Señora de Estibaliz*. Iden pegante al mismo camino y monte que llaman *Andra Mariabea*” (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 9).

“Término en que radica *Videzabalgaña*. Linderos Norte camino viejo Vitoria, Sur camino vecinal Vitoria” (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G).

OBS. Del ya descrito, *Bidezabal(a)*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

Varios testimonios documentales (1696-1864, 1704, etc.) muestran la forma palatalizada *-gaña*, cuya presencia es muy escasa en el municipio vitoriano.

5.58. BIRIBUCHI

Véase *Bidegutxia*.

5.59. BOLINARTEA

DOC. *Bolin artea* (1790, AHPA, P. 4.915, f. 1.114v), *Bolin artea* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 74v), *Bolinarte* (1889, AMV, sig. C-8-14), *Bolinarte* (1896, AMV, sig. 46-14-11), *Bolinartía / Bolinardía* (1988, CT), *Bolinarte* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Bolin artea*” (1790, AHPA, P. 4.915, f. 1.114v).

“25 chopos en los terminos de *Zumaduya* y *Bolinarte*” (1889, AMV, sig. C-8-14).

OBS. Compuesto de *bolin-* una de las formas en composición (*borin-*, *bolin-*, *bolun-*, *borun-*) del lat. *molinu(m)*, que se utilizan para designar la existencia de un molino, más *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

Mapa Oreitia. n. 11

5.60. BOLINBIDEA

DOC. *Borombidea* (1634, TA), *Borin videa* (1658, AHPA, P. 3.224, f. 195v), *Bolun bidea* (1705, AHPA, P. 8.825), *Bolinbidea* (1714, AHPA, P. 309, f. 344), *Boronvidea* (1732, AHPA, P. 9.160, f. 505), *Volumbidea* (1744, AHPA, P. 662, f. 669), *Volumbidea* (1744, AHPA, P. 662, f. 662), *Bolumbidea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 367v), *El Camino de Bolinbidea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 152), *Bolombidea* (1777, AHPA, P. 1.925, f. 111), *Bolonvidea* (1798, AHPA, P. 9.384), *Bolinvide* (1825, AHPA, P. 8.782, f. 776), *Bolonvide* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 52), *Bolumbide* (1869, AHPA, P. 13.754, f. 349v), *Bolonvide* (1872, AHPA, P. 13.767, f. 1.834), *Bolunbide* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Bolombide* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 260), *Bolumbide* (1893, AMV, sig. 02/014/033), *Boronvide* (1898, AMV, sig. 02/014/032), *Bolunbide* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *Bolinibide* (1922, LE), *Bolimbide* (1923, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Borombide* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Bolombide* (1933, AMV, sig. 02/014/034), *Bolombidea* (1988, CT).

“... y en el contiguo a una cruz de inmediato a ella [cruz] en concurrencia de la villa de el Burgo que salieron a dicho parage [...] y desde dicho parage fueron ambas justicias a otra cruz que esta en el termino llamado *Volumbidea* ynmediato a ella que se halla en la crucijada de dicho camino y de otro que se va desde el referido lugar de Oreitia a dicho termino de *Ania*” (1744, AHPA, P. 662, f. 669).

“Una heredad en el termino de *Bolonvide*, linda [...] y por norte a senda que dirige para la fuente de Matauco” (1852, AHPA, P. 8.701, f. 52).

OBS. De *bolin-*, que junto a las formas en composición *borin-*, *bolun-*, *borun-*, *boron-*, *bolon-*, del lat. *molinu(m)*, indican ‘molino’, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*.

En el testimonio de 1765 se aprecia la tautología *Camino de Bolinbidea*, es decir, en el propio topónimo se repite los nombres genéricos *camino* y *bidea*.

Este topónimo también se recoge en Ilarratza y Matauku.

5.61. BOLINTXO, CAMINO

DOC. *Camino Bolincho* (1956, TA), *Camino Bolincho* (1988, CT),

OBS. Del ya descrito *Bolintxo(a)* más el nombre genérico, *camino*. En este mismo pueblo se recoge el topónimo, *Bolinbidea*.

Este topónimo se documenta también en Matauku.

Véase *Bolinbidea*.

5.62. BOLINTXOA

DOC. *Molino Boleuncho* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 860v), *Bolincho* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Bolinchoa* (1793, AHPA, P. 1.811, f. 81v), *Bolinchoa* (1793, TA), *Bolincho* (1799, AHPA, P. 1.967, f. 620), *Bolincho* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 21v), *Bolinchoa* (1825, AHPA, P. 8.782, f. 776v), *Bolinchoa* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 53), *Prado de Borinchoa* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 36), *Bolincho* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.105v), *Bolincho* (1846, AHPA, P. 8.697, f. 154), *Bolincho* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 53v), *Bolincho* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 775), *Bolincho* (1881, AHPA, P. 13.938, f. 1.740v), *Bolincho* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 256), *Bolincho* (1893, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Bolinchoa* (1900, AMV, sig. 02/014/033), *Bolintxo* (1922, LE), *Bolinchoa* (1926, AMV, sig. 02/014/031), *Bolinchoa* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: Gordejuela-Hueto), *Bolicho* (1932, AMV, sig. 02/014/034), *Bolichoa* (1940, AMV, sig. 30/007/001), *Bolincho* / *Bolinchoa* (1988, CT), *Bolintxo* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Yturre aldea* que alinda por el meridiano con el camino que va de Oreitia al *Molino* que llaman *Boleuncho*” (1759, AHPA, P. 1.396, f. 860v).

“Una heredad en el termino de *Rotaldea*, al *Prado de Borinchoa* y al *Camino de Aniavidea*” (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 36).

“Una heredad en el termino de *Bolincho*, linda por poniente a la senda que se va para Arbulu y norte al camino carril para Jun-guitu” (1846, AHPA, P. 8.697, f. 154).

OBS. Se trata de una de las formas en composición (*borin-*, *bolin-*, *bolun-*, *borun-*, del lat. *molinu(m)*) que se utilizan para designar la existencia de un molino, más el sufijo diminutivo *-txo* y el artículo *-a*. Es decir, ‘el molinico’.

El testimonio más temprano que conocemos de este topónimo (1759) certifica que se trata de un molino.

Véase *Bolintxo* en Matauku.

Mapa Oreitia. n. 10

5.63. BORINALDEA

DOC. *Borinaldea* (1584, AHPA, P. 6.893, f. 386), *Borinalde* (1604, TA), *Vorinaldea* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 298), *Borinaldea* (1641, AHPA, P. 4.685, f. 248), *Bolinaldea* (1646, AHPA, P. 2.834, f. 212), *Boyzinaldea* (1667, AHPA, P. 3.706, f. 367v), *Borinaldea* (1669, AHPA, P. 4.302, f. 199), *Bori-*

naldea (1673, AHPA, P. 9.497), *Bolinaldea* (1673, AHPA, P. 6.088, f. 52), *Vorinaldea* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 865), *Boruna alde* / *Vorunaldea* (1683, AHPA, P. 9.400, f. 123v), *Bolinaldea* (1688, AHPA, P. 1.911, f. 742), *Borinaldea* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 804), *Borinaldea* (1715, AHPA, P. 297), *Voleunaldea* (1727, AHPA, P. 742), *Borunaldea* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 63v), *Borinaldea* (1737, AHPA, P. 850, f. 846v), *Boleun alde* (1737, AHPA, P. 850, f. 274v), *Borinaldea* (1747, AHPA, P. 857, f. 915).

“Otra pieça en el termino llamado *Bolinaldea* que alinda [...] con el camino carretil que ban del dicho lugar de Matauco a Oreytia” (1646, AHPA, P. 2.834, f. 212).

“Una heredad en el termino de *Vorinaldea* que alinda con el camino carril que ba de Arbulu al molino comunero de Oreitia, Arbulu y Matauco” (1673, AHPA, P. 3.506, f. 865).

“Una heredad en el termino de *Boleun alde* que linda con el camino real que ban del lugar de Oreittia al de Mattauco” (1737, AHPA, P. 850, f. 274v).

“Una heredad en el termino de *Borinaldea* thenientte por el orientte y ponientte y por el nortte el rio caudal que baja de dicho lugar de Oreittia para el de Mattauco y por el meridiano el camino real que se ba de dicho lugar para el espresado de Mattauco” (1737, AHPA, P. 850, f. 846v).

OBS. De *borin-*, que junto a las formas en composición *bolin-*, *bolun-*, *borun-*, *boleun-*, etc. del lat. *molinu(m)*, indican ‘molino’, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto al molino’.

El testimonio documental de 1673 ubica el término próximo al camino que conduce al molino comunero de varios pueblos de la zona.

Este topónimo también se documenta en Ilarratza y Jungitu.

5.64. BORINOSTEA

DOC. *Borinostea* (1621, TA), *Borinostea* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 292v), *Borinostea* (1751, AHPA, P. 847, f. 1.010v), *Borinostea* (1760, AHPA, P. 855, f. 801v).

“Una pieza en el termino de *Borinostea* o *Errottaldea* linda por el medio día al prado que pega al rio caudal; por el Norte al camino carril que van de Mattauco y Jungitu” (1743, AHPA, P. 8.952, f. 292v).

OBS. Como ya hemos explicado con antelación, se trata de una de las formas en composición *borin-*, para designar la existencia de un molino,

más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás del molino’.

Este topónimo también se recoge en Jungitu.

5.65. BURGUBIDEA

DOC. *Burbubidea* (1592, AHPA, P. 6.842, f. 406), *Burgobidea* (1625-1680, AMV, sig. 10/019/000), *Burbubidea* (1664, AHPA, P. 4.326, f. 385), *Burguidea* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 3), *Burbubidea* (1677, AHPA, P. 6.009, f. 487v), *Burgo videa* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 53v), *Burburuidea* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 308v), *Burburoidea* (1764, AHPA, P. 1.611, f. 210), *Burburobidea* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 26), *Burburoidea* (1818, AHPA, P. 8.536, f. 77).

“Una heredad en el termino de *Burguidea* por una parte al camino real que ban del dicho lugar de Horeytia a la villa del Burgo” (1670, AHPA, P. 3.560, f. 3).

“Una heredad en el termino de *Burgo videa* o *Oreytiavidia* [...] y norrtte al camino que ban de Oreittia para Arbulo” (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 53v).

OBS. Compuesto de *Burgu*, forma vasca del cercano *Elburgo*, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Burgu (Elburgo)’.

Nótese, asimismo, la alternancia *b / g*, *Burbubidea / Burguidea*, vista en otros topónimos.

En este mismo pueblo se recogen los topónimos: *Burgura bidea* y *Senda de Elburgo*.

5.66. BURGUBIDEGANA

DOC. *Burgobidegana* (1631, AHPA, P. 9.064, f. 388), *Burgobidegana* (1633, AHPA, P. 3.053, f. 32).

“Una pieza en el termino de *Burgobidegana*” (1631, AHPA, P. 9.064, f. 388). “Una pieza en el termino de *Burgobidegana*” (1633, AHPA, P. 3.053, f. 32).

OBS. Del anterior *Burgubide* (en este caso *Burgo-*) más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

5.67. BURGUMENDIA

DOC. *Burbumendia* (1714, AHPA, P. 92, f. 1.251), *Burbumendia* (1717, AHPA, P. 328, f. 198v), *Prado de Burgomendia* (1732, AMV, sig.

10/021/000), *Burumendi* (1741, *TA*), *Prado Burbimendia* (1747, AHPA, P. 857, f. 212), *Burgomendi* (1752, AMV, sig. 15-3-0, f. 727), *Burbumendi* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 16), *Burbumendi* (1811, *TA*), *Prado Burbimendi* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 636).

“Una heredad en el termino de *Pelαιοpea* que alinda por medio dia al *Prado* que llaman *Burbimendi*; por la del cierzo al camino carril que se va de Oreitia a El Burgo” (1747, AHPA, P. 857, f. 212).

“... de dicho lugar de Oreitia y de alli subiendo al *Prado* que llaman *de Mercado* tiro y medio de perdigon del sittio antecedente [...] poner otro mojon [...] en el *Prado de Burgomendia* ha orilla de el sobre linde de unas eredades liecas que estan acia el do camino real...” (1732, AMV, sig. 10/021/000).

OBS. Compuesto de *Burgu*, forma vasca del conocido y cercano *Elburgo*, más *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el monte de Burgu (Elburgo)’.

Los testimonios presentan la alternancia *b* / *g*, *Burbumendia* / *Burgomendia* (cfr. *Burbusolo* en Illarratza).

5.68. BURGURA BIDEA

DOC. *Burgora bidea* (1643, AHPA, P. 2.948), *Burburabidea* (1651, AHPA, P. 3.105, f. 459), *Camino Vurbura videa* / *Vurbura videa* (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Uruburabidea* (1606, *TA*), *Biuburabidea* (1696, *TA*), *Burbura videa* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 2), *Camino Vurburavidea* / *Vurburavidea* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 141), *Burburubidea* (1741, *TA*), *Burburabidea* (1741, AHPA, P. 549), *Burgorabidea* (1743, AHPA, P. 6.273, f. 233), *Burburavidea* (1749, AHPA, P. 606, f. 761), *Burburua bidea* (1766, AHPA, P. 1.341, f. 238), *Burbura videa* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Burbura bidea* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Burgoroavidea* (1805, AHPA, P. 10.004-B, f. 760), *Burgura videa* (1819, AHPA, P. 8.578, f. 530v), *Burburavidea* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 41), *Burgorabidea* (1830, AHPA, P. 10.197, f. 409), *Burgobavide* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 431v), *Burgoravidea* (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.312), *Burgoravide* (1873, AHPA, P. 13.710, f. 2.520v), *Burgocavide* / *Burgoravide* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580), *Burgocavide* / *Burgoravide* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.825), *Burguravide* (1899, AMV, sig. 02/014/031), *Burgosa-videa* (1907, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Burburavide* / *Burgobabide* (1915, AMV, sig. 02/014/031), *Burgoravide* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Burgoravide* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica), *Burgoravide* (1932, AMV, sig. 02/014/034).

“Una pieza marcena en el termino de *Burgora bidea* linda [...] y por la ondonada al camino carril que passa de Oreitia a la villa de El Burgo” (1643, AHPA, P. 2.948).

“Una heredad en el termino de *Uruburua*, linda a *Camino Vurburavidea* y *Prado de Uruburu*” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 141).

“Una heredad en el termino de *Burburavidea* yendo para los molinos alinda por oriente a liecos que confinan con la *Cuesta de Burumendi*; por el medio día a dicha *Cuesta de Burumendi* y por el Norte a camino carril que se van los de Oreitia para la villa del Burgo” (1749, AHPA, P. 606, f. 761).

OBS. Compuesto de *Burgu*, forma vasca del conocido y cercano *Elburgo*, más el adlativo *-ra* ‘a’ y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a *Burgu* [Elburgo]’.

En varias ocasiones se presenta la tautología *Camino Vurbura videa*, es decir, que en el mismo topónimo aparecen las voces *camino* y *bidea*.

En este mismo pueblo se recogen los topónimos: *Burgubidea* y *Senda de Elburgo*.

5.69. CAPANA, LA

Véase *Kapana*.

5.70. CAPANA, TRAS LA

Véase *Kapanaostea*.

5.71. CASCAJERA, LA

DOC. *La Cascajera / Cháscaras* (1988, CT), *La Cháscara* (2019, IO).

OBS. *Cascajera* hace referencia a un lugar donde abundan guijos o fragmentos de piedras. Hoy día llaman a este término *La Cháscara*.

Este topónimo se recoge también en Jungitu, Matauku y Zerio.

Mapa Oreitia. n. 19

5.72. CEMENTERIO, EL

DOC. *El Cementerio* (1988, CT).

OBS. *Cementerio* se recoge en Ilarratza donde también se cita el topónimo *Camposanto*.

Mapa Oreitia. n. 36

5.73. CHÁSCARA, LA

DOC. DOC. *Chascara* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 146v), *Chascara* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.088v), *Chascara* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 257v), *Chascasa* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.030v), *Chascara* (1932, AMV, sig. 02/014/034), *La Cascajera / Cháscaras* (1988, CT), *La Cháscara* (2019, IO).

“Heredad en el termino de *Vidiguchi* o *Chascara*” (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.088v). “Una heredad en el termino de *Vidiguchi* o *Chascara*, linda por Mediodia a camino para Matauco” (1892, AHPA, P. 20.733, f. 257v).

OBS. Parece que tiene el mismo significado que *cascajera*, cuya base es el verbo *cascar*.

Mapa Oreitia. n. 19

5.74. CHIRLO, EL

DOC. *Txurlio* (1922, LE), *El Chirlo* (1988, CT).

OBS. Desafortunadamente son los únicos testimonios que hemos encontrado de este topónimo, lo que hace imposible avanzar alguna hipótesis plausible.

Mapa Oreitia. n. 29

5.75. CHORRO, EL

DOC. *El Chorro* (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.312).

“Una heredad en el termno de *El Chorro*” (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.312).

OBS. Su equivalente en euskera, *Txorroa*, aparece ampliamente documentado en este pueblo.

Véase *Txorroa*.

5.76. COTEADO, EL

DOC. *El Coteado* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 413), *El Coteado* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 201), *Coteado* (1717, AHPA, P. 328, f. 968v), *El Coteao* (1816, AHPA, P. 8.583, f. 478), *Coteado* (1850, AMV, sig. 10-25.2), *Coteado* (1851, AMV, sig. 10-25.6), *Coteado* (1934, AMV, sig. 26/32/21).

“E dende fueron al termino que dicen *el Coteado* que es entre los coteados de los logares de Oreitia e Argomaniz, a una pieza donde se parten los mojones de los dichos terminos e lugares [...] e la mitad que esta en el termino de Oreitia [...] la otra mitad que esta en el termino de Argomaniz...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 413).

“Una heredad sita en terminos de dicho pueblo, y en el titulado *Zaumendia*: que alinda [...] por el oriente al *Coteao* de este ultimo pueblo [Oreitia]” (1816, AHPA, P. 8.583, f. 478).

OBS. Se recoge *coteado* en Ilarratza, Jungitu, Lubinau / Lubiano, Matauku, Oreitia, Uribarri Arratzua y Zerio. En algunos pueblos se habla indistintamente de *Coteado* y *Dehesa*. El coteado de Ilarratza y el de Jungitu son comuneros.

Aquí en Oreitia, salvo los testimonios que ahora presentamos, el resto de las referencias que se recogen en este pueblo nombran al *Coteado de Itsioa*.

Véase *Itsioa*.

5.77. CRUZ, LA

DOC. *La Cruz* (1703, AHPA, P. 348, f. 801), *La Cruz* (1717, AHPA, P. 328, f. 968v), *La Cruz* (1738, AHPA, P. 846, f. 1.123v), *La Cruz* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 151), *La Cruz* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 331v).

“Una heredad en el termino de *Arbulurabide* junto a *La Cruz*” (1703, AHPA, P. 348, f. 801).

“Una heredad en termino de *Arbulo bidea* que linda al camino real que ba de Oreitia para Arbulo juntto a *La Cruz*” (1738, AHPA, P. 846, f. 1.123v).

OBS. Es un topónimo que se documenta desde principios del siglo XVIII. *Cruz* es un topónimo muy corriente, ya que en la mayoría de los pueblos hay una o más cruces, también llamadas *cruceros*, y situadas muchas veces junto a los caminos como bien indican los dos textos documentales que presentamos.

Este topónimo también se recoge en Matauku.

5.78. CUATRO CAMINOS

DOC. *Cuatro Caminos* (1915, AMV, sig. 02/014/031), *Cuatro Caminos* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Cuatro Caminos* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Los Cuatro Caminos* (1988, CT),

“Término en que radica *Cuatro Caminos*. Linderos Este senda, Oeste camino para Arbulo” (1927, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Este topónimo nos indica la existencia de un cruce de caminos. El testimonio documental que presentamos identifica al menos dos caminos.

Con el numeral *cuatro* ya hemos recogido, *Cuatro Caminos* en Ali y Arriaga (*GT II*); además de *Cuatro Nogales* y *Cuatro Robles* en Subijana / Subilla (*GT IV*).

Mapa Oreitia. n. 3

5.79. DEHESA, LA

DOC. *La Dehesa* (1851, AMV, sig. 10/002/000), *La Dehesa* (1851, AMV, sig. 10-25-6), *Dehesa boyal* (1940, AMV, sig. 30/007/036).

“... deseando acotar para pastos el *Monte* denominado *Ychidua* de este termino municipal [...] puede autorizarse la declaración temporal de *Dehesa boyal* del *Monte* comunal de *Echidua*...” (1940, AMV, sig. 30/007/036).

OBS. *La Dehesa* es un topónimo que se documenta en todos los pueblos de la zona objeto de estudio. Su significado es ‘tierra acotada y destinada a pastos para el ganado’.

El testimonio de 1940 que presentamos identifica esta *dehesa* con *Itxidua*, además de calificarla como *boyal*.

Para más detalles, véase *Dehesa, la* en Ilarrazta.

5.80. EGIRASARRI

DOC. *Monte de Heguira sarria* (1518, AMV, sig. 10/016/000), *Heguira zarria* (1577, AHPA, AMV, sig. 10/018/000), *Yrazarria / Eguirasarri* (1641, AHPA, P. 4.685, f. 248), *Prado de Yrazarri* (1675, AMV, sig. 10/019/000), *Monte Yrasarri* (1669, AHPA, P. 2.004), *Monte de Yguirasarri* (1679, AHPA, P. 6.049, f. 322), *Monte de Yrasarri* (1681, AHPA, P. 11.359, f. 248), *Eguirasarri* (1694, TA), *Iglasarri* (1696, TA), (1696, AHPA, P. 8.822), *Yrasarri* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 804), *Iguinasarri* (1703, TA), *Monte de Yguirasarri* (1703, AHPA, P. 30, f. 177v), *Monte de Guirasarri* (1707, AHPA, P. 9.244, f. 136), *Montte Yrasarri* (1714, AHPA, P. 92, f. 1.250v), *Monte de Yrazarra* (1714, AHPA, P. 309, f. 344), *Montte de Guirasarri* (1717, AHPA, P. 328, f. 968v), *Guipasarri* (1719, TA), *Iguirasarri* (1732, TA), *Yrazarri* (1734, AHPA, P. 734, f. 228), *Prado de Ylazarri* (1739, AHPA, P. 955, f. 98), *Ilasarri* (1741, TA), *Yrazarri* (1766, AHPA, P. 1.341, f. 238), *Yrisarri* (1771, AHPA, P. 1.333, f. 534), *Montte Yrazarri* (1791, AMV, sig. 10/023/BIS, f. 21), *Monte*

Yrazarri (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Monte de Yrazarri* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 20), *Yrazarri* (1818, AHPA, P. 8.536, f. 76), *Yrizarri* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 537), *Ylazarri* (1839, AHPA, P. 10.212, f. 6), *Monte de Yrasarri / Prado de Yrasarri* (1846, AHPA, P. 13.590, f. 571), *Ylazarri* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 332v), *El Monte de Ylazarri / Monte Ilazarri* (1860, AMV, sig. 10/024/000), *Ilazarri / Eguirazarri* (1862, AHPA, P. 10.795, f. 13v), *Monte de Ylazarri / Eguirazarri* (1862, AHPA, P. 10.795, f. 16v), *Ylazarri* (1880, AHPA, P. 13.958, f. 1.835), *Ylazarri* (1887, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Ylazarri* (1894, AHPA, P. 20.792, f. 2.757), *Ylazarri* (1898, AMV, sig. 44-27-19), *Ylazarri* (1902, AMV, sig. 42/24/7), *Ylazarri* (1911, AMV, sig. 40-25-55), *Ylazarri* (1917, AMV, sig. 34/26/57), *Ilazarri* (1922, LE), *Ilazarri* (1932, AMV, sig. 33/022/024), *Yrazarri* (1936, AMV, sig. 28/004/001), *Ylazarri* (1941, AMV, sig. 30-8-1), *Ilazarri* (1946, AMV, sig. A/28/50), *Ilazarri* (1956, TA), *Ylazarri* (1960, AMV, sig. 26-35-18), *Monte Ilazarri* (1988, CT), *Monte Lazarri* (1988, CT), *Ilazarri* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Solaguena* linda [...] y por otra partte se tiene al camino carrettil que se ua de *Yrazarri* y senda para Arbulo” (1734, AHPA, P. 734, f. 228).

“Visita de mojones, año 1791, en Arbulo, Matauco y Oreitia [...] y caminando a distancia de otro tiro de perdigon se encontrtró en las inmediaciones del *Montte* llamado *Yrazarri* otro mojon...” (1791, AMV, sig. 10/023/BIS, f. 21).

“Mojonamiento en la brecha que divide el monte de Arbulo del de Argomaniz [...] en la parte Oriente del referido *Monte de Ylazarri*, o *Eguirazarri*, en una acequia [...] se plantó el primer mojon...” (1862, AHPA, P. 10.795, f. 16v).

“... las fincas que a continuación se describen, situadas en comunidad de los pueblos de Arbulo, Argómaniz y Oreitia [...] una heredad en el termino de *Ylazarri*” (1894, AHPA, P. 20.792, f. 2.757).

OBS. A pesar de los testimonios documentales que conocemos, no resultan transparentes los componentes de este topónimo.

Si nos atenemos a los datos más tempranos, tanto de este pueblo, como de otros en Argomaniz o Arbulo, *Heguirra sarria*, *Heguirra zarrria*, *Eguirasarri*, o *Eguirazarri* (1661 en Arbulo), el primer componente parece *hegira*, o incluso *egiraz* (cfr. *Egilatz*, documentado *Eguiraz*, Salaberri, 2015). Este término se describe en los primeros textos siempre como monte comunero entre Oreitia, Argomaniz y Arbulo. Por lo tanto, nos llevaría a pensar en *hegi* ‘ladera’, ‘línea de los montes’. Otro elemento podría ser *sarri* ‘espesura’.

Si nos fijáramos en *Igirasarri*, *Irasarri*, *Irazarri*, el primer elemento nos llevaría a *ira* ‘helecho’ o bien en la acepción alavesa ‘junco’ (Baraibar, 1903). Caben más elucubraciones, sin duda, pero posponemos otras posibles hipótesis para futuras investigaciones.

Estamos ante un topónimo muy documentado entre los siglos XVI y XX. Le acompañan los nombres genéricos *monte* y *prado*.

Mapa Oreitia. n. 5

5.81. ELBURGO, SENDA DE

DOC. *Senda de Elburgo* (1872, AHPA, P. 13.702, f. 1.315v), *Senda de Elburgo* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 261), *Camino del Elburgo* (1906, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Senda de Elburgo* (1935, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Senda de El Burgo* (1927, AMV, sig. 02/014/035).

“Una heredad en el termino de la *Senda de Elburgo*, linda por Norte a senda para Elburgo, Mediodia a la via-ferrea” (1892, AHPA, P. 20.733, f. 261).

“Término en que radica *Senda de El Burgo*. Linderos Oeste camino” (1927, AMV, sig. 02/014/035).

Véanse *Burgubidea* y *Burgura bidea*.

5.82. ELEXOLOA

DOC. *Elessoloa* (1685, TA).

OBS. Único testimonio de este topónimo. Probablemente compuesto de *ellex*- forma en composición de *ellexa*, variante del euskera occidental de *eliza* ‘iglesia’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza de la iglesia’. De hecho, López de Guereñu lo recoge como nombre de una heredad.

Proponemos *Elexoloa* a la vista de todos los testimonios de la zona (cfr. *Elexoloburu*, en Arkaia, documentado *Elexsoloburua*, *Eles solaburua*, *Elessoloburua*, entre otros, GT V).

5.83. ELEXOSTEA

DOC. *Elexostia* (1600, AHPA, P. 11.430, f. 598), *Lexostea* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 604), *El Barrio de Elexostea* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 2), *Barrio de Elexa ostea* (1702, AHPA, P. 347), *Barrio de Elexostea* (1710, AHPA, P. 352, f. 976), *Barrio de Elejostea* (1715, AHPA, P.

297), *Barrio de Elexeostea* (1730, AHPA, P. 732, f. 526v), *Barrio de Lejosttea* (1735, AHPA, P. 734, f. 94), *Barrio de Elejostea* (1746, AHPA, P. 740, f. 249), *Barrio de Eleisostea* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Barrio de Eleysostea* (1799, AHPA, P. 1.967, f. 620), *Elixostea* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 19), *Barrio de Elesostea* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 40), *Elesaostea* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 536), *Barrio de Elechostea* (1830, AHPA, P. 10.197, f. 408v), *Ysoste* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.103v), *Barrio de Elisostea* (1832, AHPA, P. 8.724, f. 96), *Barrio de Ysoste* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 52v), *Elisorte* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 1.955), *Elisoste* (1889, AHPA, P. 20.406, f. 2.038v), *Barrio de Ysoste* (1889, AMV, sig. 53-9-10), *Barrio de Ysoste* (1891, AMV, sig. 53-8-8), *Barrio de Ysoste* (1892, AMV, sig. 54-10-38), *Eleschostea* (1893, AHPA, P. 20.742, f. 468v), *Barrio de Elisoste* (1894, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Elisoste* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Barrio La Iglesia / Isoste / Isosteles* (1988, CT).

“Una casa en el *Barrio de Lexostea* que linda con el rrio y con la yglesia camino en medio” (1688, AHPA, P. 5.989, f. 604).

“Una heredad en el termino de *Barrio de Elexa ostea*” (1702, AHPA, P. 347).

“Una casa en el *Barrio de Elisostea* que se atiende por oriente y Norte al camino carretil que desde Oreitia ba al lugar de Arbulo” (1832, AHPA, P. 8.724, f. 96).

“Una casa en el *Barrio de Ysoste*, que linda la casa por el oriente a la yglesia” (1852, AHPA, P. 8.701, f. 52v).

OBS. Este topónimo está compuesto de *ellex-* forma en composición de *ellexa*, variante del euskera occidental de *eliza* ‘iglesia’ más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de la iglesia’.

Todo parece indicar que *Elexostea*, en este pueblo, identifica un barrio. Asimismo, llama la atención cómo se ha desfigurado el topónimo hasta *Isosteles*, a finales del siglo XX.

Este topónimo también se recoge en Ilarratza, Jungitu y Lubinau / Lubiano.

5.84. ERBASANTEA

DOC. *Erbasantea* (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Herbasantea* (1602, AHPA, P. 3.941, f. 178), *Herbasantea* (1617, AHPA, P. 5.517, f. 113), *Herbasantea* (1638, AHPA, P. 4.144, f. 185), *Herausantea* (1651, AHPA, P. 3.105, f. 459), *Herbasantea* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 220), *Denea santea* (1667, AHPA, P. 3.706, f. 367v), *Erresalesa Yerbasantea* (1669,

AHPA, P. 4.302, f. 199), *Erbasanttea / Calçadattea Erbasanttea* (1669, AHPA, P. 9.471), *Hernasantea* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 1.017), *Arezaleta Yerba santea* (1673, AHPA, P. 9.497), *Enbasantea* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 868), *Gerbasantea* (1678, AHPA, P. 5.988, f. 289), *Beruasantea* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 334), *Berbasanttetta / Herba santea* (1687, AHPA, P. 3.137), *Heruasanteta* (1689, AHPA, P. 6.061, f. 592), *Erbasantea* (1696, TA), *Erbasanttea* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 60), *Herra santea* (1701, AHPA, P. 278), *Erba Santeta* (1707, AHPA, P. 9.244, f. 136), *Herbasanteta* (1717, AHPA, P. 328, f. 968v), *Heruasanttea / Herbasanttea* (1738, AHPA, P. 846, f. 1.121v), *Erbasanttea* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 292), *Ervasanttea* (1749, AHPA, P. 606, f. 761v), *Erbasante a / Herbasanttea* (1764, AHPA, P. 1.611, f. 210), *Ervasantea* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 537), *Ervasantea* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 635), *Erbasantea* (1843, AHPA, P. 8.694, f. 79v).

“Una heredad en el termino de *Erba Santeta* que linda a la senda que ban de dicho lugar al *Monte de Guirasarri*” (1707, AHPA, P. 9.244, f. 136).

“Una heredad en el termino de *Herbasanteta* que linda a la senda que del dicho lugar se va al *Montte de Guirasarri*” (1717, AHPA, P. 328, f. 968v).

“Una heredad en ttermino de *Calzauetta* y por otro nombre *Heruasanttea* alinda con el camino que ban de Oreittia a Argao-maniz y a la senda que ban a *Arpidea*” (1738, AHPA, P. 846, f. 1.121v).

OBS. Probablemente el primer elemento es *hierba*, y el segundo, *santa* más el artículo vasco *-a*, con la conocida disimilación vocálica, *santa + -a, > santea-*; es decir, ‘la hierba santa’. López de Guereñu (*BPA*) recoge *hierba santa* junto a *linojo*, como nombres alaveses del *hinojo*. Asimismo, el autor describe que en los pueblos esta planta ha sido considerada una de las plantas más útiles: su infusión limpia los riñones, aumenta la secreción de orina, regulariza el menstruado, ayuda a combatir catarros, fortifica el estómago, etc.

5.85. ERPIDEA

DOC. *Herpidea* (1609, AHPA, P. 2.421, f. 247), *Herpidea* (1644, AHPA, P. 5.533), *Erpidea* (1653, AHPA, P. 3.104, f. 442v), *Senda de Erpidea* (1669, AHPA, P. 9.471), *Erpidea* (1672, AHPA, P. 8.815, f. 872), *Erpidea* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 1.055), *Herpidea* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 25), *Erpidea* (1701, AHPA, P. 278), *Herpidea* (1711, AHPA, P. 307, f. 290v), *Erpidea* (1719, AHPA, P. 45, f. 5v), *Camino Erpidea / Herpidea* (1719, AHPA, P. 45, f. 10), *Erpidea* (1722, AHPA, P. 90, f. 298), *Herpidea* (1735, AHPA, P. 734), *Herpidea* (1739, AHPA, P. 955, f. 98), *Senda*

Erpidea (1743, AHPA, P. 8.952, f. 292), *Herpidea* (1748, AHPA, P. 811, f. 37), *Camino carreal de Herpidea / Herpidea* (1748, AHPA, P. 854, f. 835v), *Camino carretil de Erpidea / Erpidea* (1757, AHPA, P. 9.163, f. 635), *Camino de Erpidea / Erpidea* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Erpidea* (1800, AHPA, P. 8.878, f. 190), *Camino caril de Erpidea / Erpidea* (1816, AHPA, P. 8.925, f. 310), *Erpidea* (1826, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 18), *Repidea* (1840, AHPA, P. 8.693, f. 78v), *Erpidea* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 375v), *Erpidea* (1876, AHPA, P. 13.786, f. 1.846), *Erpidea* (1889, AMV, sig. 02/014/031), *Erpidea / Arpide* (1893, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Erpide* (1899, AMV, sig. 02/014/031), *Camino de Erpidea* (1927, AMV, sig. 02-14-37, caja: Delgado-Elguea), *Erpide* (1927, AMV, sig. 02/014/035).

“Una pieza en el termino de *Herpidea* teniente con el camino que ban de Oreitia al monte” (1609, AHPA, P. 2.421, f. 247).

“Una heredad sita en el *Camino de Erpidea* linda [...] y por un lado a la senda que se ba a dicho termino de *Herpidea*” (1719, AHPA, P. 45, f. 10).

“Una pieza en el ttermino de *Arresoloetta* o *Erbasanttea* linda por el oriente al camino y cequia que van de Oreittia para el lugar de Argomaniz; por el poniente a la *Senda* que llaman *Erpidea*” (1743, AHPA, P. 8.952, f. 292).

OBS. Como hemos citado anteriormente en Ilarratza, está compuesto de *errege*, *erret-* en composición, que significa ‘rey o real’, más *bide* ‘camino’, en este caso *-pide* con ensordecimiento de oclusiva, y el artículo *-a*. Es decir, *Errepidea* ‘el camino real’, pero según hemos visto en otras localidades se presenta con la forma sincopada *Erpidea*.

Varios testimonios documentales muestran la tautología *Camino de Erpide(a)*.

Este topónimo se documenta además en Matauku como *Errepidea*.

5.86. ERPIDEBARRUA

DOC. *Erpidebarrua* (1746, AHPA, P. 740, f. 363), *Erpidebarrua* (1747, AHPA, P. 857, f. 214v).

“Una heredad en el termino de *Erpidebarrua*” (1746, AHPA, P. 740, f. 363).

OBS. Del citado *Erpide(a)* más *barru* ‘parte baja’ normalmente en nuestra toponimia local, con el artículo *-a*.

5.87. ERREXALETA

DOC. *Rexaleta* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 364), *Errejaleta* (1703, AHPA, P. 8.823), *Rexaletta* (1711, AHPA, P. 472), *Eresaletta* (1714, AHPA, P. 92, f. 1.250v), *Resaletta* (1734, AHPA, P. 734, f. 228v), *Heresaltea* (1735, AHPA, P. 734), *Arresaleta* (1741, TA), *Arresoloetta* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 292), *Arresaletta* (1749, AHPA, P. 606, f. 761v), *Resaletta* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 860), *Arresaleta* (1766, AHPA, P. 1.341, f. 238), *Resaletta* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Resaletta* (1830, AHPA, P. 10.197, f. 409), *Resalatea* (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.311), *Resaletta* (1893, AHPA, P. 20.753, f. 2.504v), *Resaletta* (1935, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu).

“Una heredad en el termino de *Resaletta* linda [...] y por otra al *Prado de Yrazarri*” (1734, AHPA, P. 734, f. 228v).

“Una pieza en el termino de *Arresoloetta* o *Erbasanttea* linda por el oriente al camino y cequia que van de Oreitia para el lugar de Argomaniz; por el poniente a la *Senda* que llaman *Erpidea*” (1743, AHPA, P. 8.952, f. 292).

OBS. *Errexal* fue definido en el diccionario de Landuchio (1562) como ‘árbol’, y todo parece indicar que proviene de la metátesis de *ellexar* ‘fresno’, variante atestiguada en la zona. El segundo elemento de este topónimo es el sufijo locativo-abundancial *-eta*. En este pueblo el topónimo se muestra básicamente con aféresis de vocal inicial, *Rexaletta*.

Errexaleta se documenta también en Ilarratza y Lubinau / Lubiano. Véase *Errexaleta* en Ilarratza.

5.88. ERROTABURUA

DOC. *Errotaburua* (1606, AHPA, P. 2.479, f. 663), *Errotaburua* (1633, AHPA, P. 3.053, f. 32), *Errota buria* (1703, AHPA, P. 8.823), *Errotaburu* (1908, AMV, sig. 02/014/032), *Errotaburu* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G).

“Una pieza en el termino de *Errotaburua*” (1606, AHPA, P. 2.479, f. 663).

“Término en que radica *Errotaburu*. Linderos Norte camino viejo, Sur camino” (1908, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. De *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial en origen protética, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabzada’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el cabezo de la rueda’.

Este topónimo se documenta también en Uribarri Arratzua.

5.89. ERROTALDEA

DOC. *Errotalde* (1612, AHPA, P. 4.895, f. 739v), *Errotalde* (1623, AHPA, P. 2.608), *Rottalde* (1669, AHPA, P. 9.471), *Rotalde* (1679, AHPA, P. 6.049, f. 322), *Errota alde* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 2), *Rotalde* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 1.424), *Errota alde* (1707, AHPA, P. 9.244, f. 136), *Rotaalde* (1733, AHPA, P. 803, f. 593), *Herrotalde* (1735, AHPA, P. 734), *Errotalde* (1737, AHPA, P. 735), *Herrotalde* (1739, AHPA, P. 955, f. 98), *Errotalde* (1746, AHPA, P. 740, f. 361v), *Herrotalde* (1748, AHPA, P. 811, f. 38v), *Errotadea* (1760, AHPA, P. 855, f. 801v), *Rotalde* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 36), *Errotalde* (1843, AHPA, P. 8.694, f. 80v) *Rotalde* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Errotalde* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Rotalde* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una pieza en el termino de *Errotalde* linda al rio que viene a *La Presa*” (1612, AHPA, P. 4.895, f. 739v).

“Una heredad en el termino de *Errota alde*, linda con camino al molino que es de Oreitia Matauco y Arbulo” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 2).

“Una heredad en terminos de *Errotalde* que alinda por el poniente a la senda que van del molino para Arbulo; por el medio dia al camino que van al molino y por el Norte al camino que van para Mattauco y Junguittu” (1744, AHPA, P. 9.162, f. 302).

OBS. De *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial en algunos pocos testimonios, *rota-*, en origen protética, más la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto a la rueda’.

Errotalde se documenta también en Ilarratza, Lubinau / Lubiano, Jungitu, Matauku y Uribarri Arratzua.

Para más datos, consúltese el topónimo en Ilarratza.

5.90. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ

DOC. *Estivaliz* (984, BGSMC, 465), *Estivalez* (1106, BGSMC, 950), *Sanctam Estivaliz* (1175, CDMR III, 262, p. 38), *Stivaliz* (1193, CDMR III, 335, p. 120), *Eztibalis* (1417, Ruiz de Loizaga 1997, 34, p. 117), *Estibariz* (1664, AHPA, P. 4.326, f. 385v), *Estibaliz* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 1.054v), *Estibaliz* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 46), *Estibaliz* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 4), *Ermita de Estivalez* (1713, AHPA, P. 406 A), *Estibaliz* (1718, AHPA, P. 350, f. 697v), *Estibaliz* (1736, AHPA, P. 804, f. 80v), *Santuario de Estibariz* (1754, AHPA, P. 8.860,

f. 111), *Santuario de Estibariz* (1758, AHPA, P. 1.638, f. 80), *Santuario de Estibariz* (1795, AHPA, P. 1.646, f. 566), *Estibariz* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 16), *Estibarez* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 34), *La Hermita de N^a. S^a. De Estibariz* (1840, AHPA, P. 8.603, f. 144), *El Santuario de Estivariz* (1841, AHPA, P. 8.747, f. 103v), *Hermita de Estivariz* (1846, AHPA, P. 13.590, f. 350), *Hermita de Estivariz* (1846, AHPA, P. 13.590, f. 572), *La Hermita de Estibariz* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 26), *Estibariz* (1863, AHPA, P. 13.292, f. 1.165v), *Estivariz* (1868, ATHA, Ref. D. 258-15, f. 97), *Estivariz* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.164v), *Estivariz* (1891, AMV, sig. 54-18-2), *La Ermita de Estívariz* (1893, AHPA, P. 20.753, f. 2.503), *Estibariz* (1902, AMV, sig. 42-25-2), *Estibaliz* (1925, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Estivaliz* (1927, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Estibaliz* (1933, AMV, sig. 33/036/045), *Estibaliz* (1943, AMV, sig. 32/14/1), *La Larra de Estibaliz* (1951, AMV, sig. 47/46/41).

“Una pieza en el termino de *Perranbi ttarttea* que linda con el *Camino de Perranbi ttarttea* y por la cavezera al camino que se ba a *Estibaliz*” (1692, AHPA, P. 6,083, f. 1.054v).

“Otra heredad lieca en el termino de *Andra Maria bea* theniente al monte de dicho lugar [...] y a una senda y zequia que ban para dicha *Ermita de Estibalez*” (1713, AHPA, P. 406 A).

OBS. El origen del nombre parece estar, como ya apuntó Mitxelena (AV, 347) en **Aestivalis*, si bien él mismo dice que el origen de éste y otros nombres son confusos, o bien, como también propone Salaberri (2015:179) de **Estival* más el sufijo *-(i)(t)z*.

Estibaliz, o *Estibariz*, da nombre a un santuario, una ermita y a una virgen. Muchos de los testimonios, incluso hasta hoy día, presentan la habitual alternancia *r / l*, *Estibariz / Estibaliz*, y también con apertura de vocal, *Estibalez / Estibarez*. Se repite en muchísimas ocasiones en la documentación dada su importancia como punto de referencia en la zona.

Asimismo, señalaremos la acentuación proparoxítona del topónimo [Estíbaliz], [Estíbariz].

Se documenta también en Matauku.

5.91. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, DEBAJO DE

DOC. *Deuaxo de la Ermita de Nuestra Señora de Estivaliz* (1733, AHPA, P. 722, f. 575), *Debajo de la Ermita de Estívariz* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 97v), *Debajo de la Ermita de Estivariz* (1877, AHPA, P. 13.777, f. 552), *Debajo de la Hermita de Estivariz* (1881, AHPA, P. 13.938, f. 1.740v), *Debajo de Estivariz* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580), *Bajo el monte de Estivariz*

(1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.164v), *Bajo la Ermita de Estivariz* (1889, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Debajo del monte de Estivariz* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 261v), *Debajo de Estivariz* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.826v), *Debajo de Nuestra S^a de Estibaliz* (1926, AMV, sig. 02/014/031), *Bajo Estivariz* (1915, AMV, sig. 2-14-31), *Debajo de la Ermita de Estivariz* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Bajo Estibaliz / Debajo el monte de Estibaliz* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Debajo del monte de Estivariz* (1933, AMV, sig. 02/014/034), *Debajo Estibariz* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Deuaxo de la Ermita de Nuestra Señora de Estiualiz*” (1733, AHPA, P. 722, f. 575).

“Heredad en el termino de *Santa Maria-Azpea* o *Bajo el monte de Estivariz*” (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.164v).

“Una heredad en el termino de *Santa Maria-azpea* o *Debajo del Monte de Estivariz*, linda por mediodia a senda que dirige a *Estivariz* y poniente a rio que bajan las aguas de aquel termino” (1892, AHPA, P. 20.733, f. 261v).

OBS. Localización del término con respecto a la *ermita de Estibaliz*. Véase *Estibaliz / Estibariz*.

Mapa Oreitia. n. 39

5.92. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, LA SENDA

DOC. *Senda de Estivariz* (1888, AHPA, P. 20.385, f. 2.001), *Senda de Estivariz* (1894, AHPA, P. 20.785, f. 1.146v), *Senda Estivariz* (1908, AMV, sig. 02/014/032), *Senda Estivariz* (1933, AMV, sig. 02/014/034), *Senda Estibaliz* (1939, AMV, sig. 28-23-1), *Senda Estibaliz* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *La Senda Estibariz* (1988, CT), *Senda de Estibaliz* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Senda de Estivariz* o *Videzabala*” (1888, AHPA, P. 20.385, f. 2.001).

“Término en que radica *Senda Estivariz*” (1908, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. Senda que conduce a la ermita.

Véase *Estibaliz / Estibariz*.

Mapa Oreitia. n. 40

Mapa Oreitia. n. 45 *Carretera de Estibaliz*

5.93. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, LARRA DE

DOC. *Larra de Estivariz* (1827, AHPA, P. 8.719, f. 196), *La Larra de Estibariz* (1850, AMV, sig. 10-25-2), *Monte Larra de Estibariz* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 25), *Monte el Alto de Estibariz* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 26), *Larra de Estivariz* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *La Larra de Estivariz* (1867, AHPA, P. 13.308, f. 3.060), *Larra de Estivariz* (1887, AHPA, P. 19.873, f. 280), *La Larra de Estivariz* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.031v), *Larra Estibariz* (1922, AMV, sig. 02/014/032), *Larra de Estivariz* (1927, AMV, sig. 02-14-37, caja: Arechavaleta-Argandoña), *Larra de Estivaliz* (1927, AMV, sig. L-6-60, f. 33), *La Larra de Estibaliz* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *La Larra de Estibaliz* (1963, AMV, sig. 32-55-3).

“Pueblos pertenecientes al Ayuntamiento de Vitoria Distrito primero. Montes y Baldios [...] en este Pueblo se halla un *Monte* llamado *Larra de Estibariz* que alinda por el norte a heredades labradas y liecos eriales y camino nuevo becinial que desre se dirige a el pueblo de Elburgo por el oriente a otras heredades como las anteriores por el mediodia igualmente i tiene a esta parte esquina biba como de triangulo y por el poniente a otro terreno comunero de Villafranca Argandoña...” (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 25).

“... se accedio a que los pueblos de Argandoña, Villafranca, Oreitia y Matauco roturasen unos terrenos en el monte comunal de dichos pueblos llamado la *Larra de Estibaliz* en sus términos de *Lalardi* o *Ciquinea* y *las Arcillas*” (1963, AMV, sig. 32-55-3).

OBS. Si nos atenemos al testimonio documental de 1853, *Larra de Estibariz*, es el nombre del *Monte de Estibariz* también aquí documentado.

Se recoge también en Matauku.

Véase *Estibaliz* / *Estibariz*.

5.94. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, MONTE DE

DOC. *Monte de Estibaliz* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 4), *Monte de Estibaliz* (1736, AHPA, P. 804, f. 80v), *Monte Estibarriz* (1903, AMV, sig. 42-20-50), *Monte de Estibaliz* (1920, AMV, sig. 26/009/020), *Monte Estibaliz* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Monte Estibaliz* (1930, AMV, sig. 27/005/002), *Monte Estibaliz* (1933, AMV, sig. 33/036/045), *Monte Estibariz* (1936, AMV, sig. 28/004/001), *Monte Estibariz* (1942, AMV, sig. 30/030/001), *Monte Estibariz* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Andramaria bidea* linda con acequia que baja del *Monte de Estibaliz*” (1736, AHPA, P. 804, f. 80v).

“Término del *Monte Estibaliz*” (1936, AMV, sig. 28/004/001).

OBS. Se trata del monte en que está ubicada la *ermita de Estibaliz*. Se documenta también en Matauku.

Véase *Estibaliz / Estibariz*.

Mapa Oreitia. n. 42

5.95. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, NUESTRA SEÑORA DE

DOC. *Nuestra Señora de Estibaliz* (1588, AHPA, P. 6.220), *Casa de Nuestra Señora de Estibaliz* (1599, AHPA, P. 6.593), *Nuestra Señora de Estivaliz* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 317), *Nra. Señora de Estiuariz* (1617, AMV, sig. 11/013/034), *Nuestra Señora de Estibaliz* (1623, AHPA, P. 2.608), *Nuestra Señora de Estibaliz* (1632, AHPA, P. 4.687, f. 406v), *Nuestra Señora de Estivalez* (1642, AHPA, P. 4.700, f. 105v), *Nuestra Señora de Estibaliz* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 565), *Nuestra Señora de Estibaliz* (1702, AHPA, P. 347), *Nuestra Señora de Esttibaliz* (1718, AHPA, P. 350, f. 697), *Nra. Sra de Estivariz* (1724, AHPA, P. 91, f. 284), *Ermita de Nra. Señora de Estiualiz* (1732, AMV, sig. 10/021/000), *Monasterio de Nra Señora de Estibaliz / Monte de Nra Señora de Estibaliz* (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 9), *Nuestra Señora de Estibariz* (1736, AHPA, P. 425, f. 175), *Nra. Señora de Estiuariz* (1743, AHPA, P. 6.273, f. 281v), *Hermita de Nuestra Señora de Estibariz* (1749, AHPA, P. 1.160, f. 215v), *Ermita de Nuestra Señora de Estibariz* (1764, AHPA, P. 845, f. 275), *Ermita de Nuestra Señora de Estibariz* (1810, AHPA, P. 10.543, f. 83v), *N^{ra}. S^{ra} de Estivariz* (1810, AMV, sig. 8/15/2, f. 127), *La larra de Nra. Sra de Estivariz* (1810, AMV, sig. 8/15/2, f. 127v), *N^a. S^a. de Estivariz* (1833, AHPA, P. 8.549, f. 768), *La larra de N^{ra}. S^a. de Estibaliz* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 53), *La larra de Nuestra Señora de Estivariz* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 525), *N^{ra}. S^{ra}. de Estibaliz* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *La Hermita de Nra. Sra. de Estibariz* (1861, AMV, sig. 10/024/000), *Larras de Nra. Sra. de Estivariz* (1902, AMV, sig. 42/24/7), *Larras de Nra. Sra. de Estibariz* (1917, AMV, sig. 34/26/57), *N^a S^a de Estivariz* (1926, AMV, sig. LD-19-33), *Larras de N^a S^a de Estibaliz* (1932, AMV, sig. 33/022/024), *Monte Nuestra Señora de Estibaliz* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *Larras de Nuestra Señora de Estibaliz* (1960, AMV, sig. 26-35-18), *Nuestra Señora de Estibaliz* (1964, AMV, sig. L.6-63).

“Una pieza en el termino de *Videzauala* que alinda por el oriente a la senda que van de Oreitia a la *Hermita* o *Yglesia de Nuestra Señora de Estibariz* y por el Norte a dicho *Camino de Videzauala*” (1743, AHPA, P. 8.952, f. 292v).

“Una heredad en el termino de *Andramarividea* y en lo antiguo *Recaldea*, por el poniente al camino carril que del dicho lugar de Cerio dirige para la *Ermita de Nuestra Señora de Estibariz*” (1810, AHPA, P. 10.543, f. 83v).

“Una heredad en el termino de *Nra Sra de Estibaliz* que alinda por el Oriente y Mediodía a el prado comunero y camino que de Argandoña se ba para la Villa del Burgo” (1854, AMV, sig. 10/006/000).

OBS. Si nos atenemos a los testimonios documentales, *Estibaliz*, da nombre a un *santuario*, un *monasterio*, un *monte*, una *larra* y una *ermita*. Algunos de los testimonios presentan la habitual alternancia *r / l*, *Estibariz / Estibaliz*, y apertura de vocal, *Estibalez / Estibarez*.

Se documenta también en Matauku. Véase *Estibaliz / Estibariz*.

5.96. ESTRADA, LA

DOC. *La Estrada* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Urubea* que alinda por el orientte con *La Estrada de Urubea* y con la senda por donde se va de dicho lugar de Arbulo para el referido de Oreyttia” (1765, AHPA, P. 1.002, f. 332).

OBS. *Estrada* es, según el *DRAE*, una voz que proviene del latín *strata* ‘camino o vía que resulta de hollar la tierra’, o bien, ‘vía que se construye para andar por ella’; aunque también se define como ‘camino entre dos tapias, cercas o setos’.

Esta voz en nuestra toponimia se muestra también como *estrasa*, variante de las voces vascas *estratza*, *estrata*, en los topónimos *Estrasabidea* en Arriaga y *Estraseta* en Armentia (*GT II*); *Estrasartea* y *Estraseta* en Amarita y Gamarra (*GT III*); *Elesestrada* en Otatza (*GT IV*); o simplemente *Estrasa* en Aberasturi y Billafranka (*GT VI*). También hemos recogido *Estradea* en Andollu (*GT VI*).

Mapa Oreitia. n. 35

5.97. ETXABAZTERRA

DOC. *Echabasterra* (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.311v), *Echevasterra* (1872, AHPA, P. 13.766, f. 1.449), *Echevasterra* (1872, AHPA, P. 13.766, f. 1.834), *Echevasterra* (1889, AHPA, P. 20.406, f. 2.093v), *Echevasterra* (1893, AHPA, P. 20.745, f. 2.669), *Echavasterra* (1904, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Echavasterra* (1904, AMV, sig. 02/014/033), *Echevasterra / Acequia Echevasterra* (1923, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Echibasterra* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Chebasterra* (1956, TA), *Echibasterra* (1988, CT).

“Hereditad en el termino de *Echevasterra*” (1893, AHPA, P. 20.745, f. 2.669).

“Término *Echevasterra*. Este. *Acequia Echevasterra*” (1923, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava).

OBS. Compuesto de *etxe* ‘casa’, *etxa-* en composición, más *bazter* ‘extremo, linde’, con artículo *-a*.

5.98. FUENTE DE MATAUKU, MONTE

DOC. *Fuente de Matauco* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.031), *La Fuente de Matauco* (1902, AHPA, P. 31.796, f. 647v), *Fuente Matauco* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *Fuente de Matauco* (1925, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Fuente Matauco* (1926-1930, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Fuente Matauco* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Monte Fuente de Matauco* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Monte Fuente de Matauco* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *Monte Fuente de Matauco* (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 135), *Fuente Matauco* (2019, IO).

“Término en que radica *Bolunbide* o *Fuente Matauco*” (1880, AMV, sig. 02/014/032). “Una hereditad en el término de *La Fuente de Matauco*” (1902, AHPA, P. 31.796, f. 647v). “*Monte* denominado *Fuente de Matauco* (1 ha.). Sur carretera, Oeste terreno de Matauco con quien tiene comunidad de pastos” (1956, AMV, sig. 54-46-27).

OBS. Este topónimo da nombre a un término y monte.

Mapa Oreitia. n. 9

5.99. FUENTE, LA

DOC. *La Fuente* (1866, AHPA, P. 13.304, f. 610-808v), *Prado de la Fuente / La Fuente* (1868, AHPA, P. 13.309, f. 962v-1.053v), *Prado de la Fuente / La Fuente* (1869, AHPA, P. 13.755, f. 965), *La Fuente* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *La Fuente* (1910, AMV, sig. 2-14-31), *Lafuente* (1920, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Lafuente* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *La Fuente* (1933, AMV, sig. 02-14-35, caja: Farras-Fdz de Corres).

“Una pieza de tierra en el termino do dizen *Junto a la Fuente*” (1582, AHPA, P. 6.249, f. 85).

“Una hereditad en el termino de *La Fuente* linda por poniente al *Prado de la Fuente*” (1868, AHPA, P. 13.309, f. 962v-1.053v).

OBS. *La Fuente* lo podemos encontrar tanto en forma castellana como en forma vasca, *Iturria*.

En Oreitia se documentan con la voz *iturri*, los topónimos *Iturburu*, *Iturraldea*, *Iturrioste* e *Iturritxo*.

Se documenta también en Lubinau / Lubiano, Matauku, Uribarri Arratzua y Zerio.

5.100. GALARRETASOLO

DOC. *Galarretasolo* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 46), *Galarretasolo* (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 9), *Galarretasolo* (1732, TA).

“Una heredad en el termino de *Videzaualgana* que llaman *Galarretasolo*, linda a senda para el *Santuario de Estibaliz*” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 46).

“Una heredad en el termino de *Bidezabalgana* que llaman *Galarretasolo*, a senda para el *Monte y Monasterio de Nra Señora de Estibaliz* [...] den pegante al mismo *Camino y Monte* que llaman *Andra Mariabea*...” (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 9).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, que también puede ser apellido, *Galarreta*, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’. Es de decir, ‘pieza de Galarreta’.

5.101. GARAMUTXO

DOC. *Garamuchoa* (1614, AHPA, P. 2.567), *Garamucho* (1628, AHPA, P. 4.179, f. 767), *Garamuchua* (1663, AHPA, P. 3.705, f. 304v), *Garamicho* (1695, AHPA, P. 5.991), *Garamucho* (1695, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 8v), *Garamucho* (1696, AHPA, P. 6.040, f. 840v), *Garamucho* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.220v), *Garamucho* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 48), *Garamucho* (1740, TA), *Garamucho* (1764, AHPA, P. 1.611, f. 210), *Garamucho* (1843, AHPA, P. 8.694, f. 80), *Garamucho* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 170).

“Una heredad en el termino de *Garamucho* pegante al camino que de el se ba a la dicha ciudad de Vitoria” (1720, AHPA, P. 261, f. 1.220v).

“Una heredad en el termino de *Garamucho* o *Baldoya* linda por el oriente a la senda que ban los de Oreitia para la *Fuente de Gal-doya*” (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 48).

OBS. Es la primera ocasión que se documenta este topónimo a lo largo de la obra. Por el momento nos abstenemos de ofrecer alguna hipótesis sobre su etimología, a la espera de futuras investigaciones.

5.102. **GARAMUTXOGANA**

DOC. *Gara mucho gana* (1695, AHPA, P. 5.991).

“Una pieza en el termino de *Gara mucho gana* que linda al camino de Matauco a Oreitia” (1695, AHPA, P. 5.991).

OBS. Se trata del anterior, *Garamutxo*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

5.103. **HOYO, EL**

DOC. *El Oyo* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *El Oyo* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *El Hoyo* (1936, AMV, sig. 28/004/001), *Hoyo* (1940, AMV, sig. 30/007/001), *El Hoyo* (1988, CT), *El Hoyo* (2019, IO),

“Término en que radica *Aniavide* o *El Oyo*” (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ). “Término en que radica *El Oyo*. Linderos Oeste rio” (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“... dos olmos que se hallan secos en el termino del *Hoyo*” (1940, AMV, sig. 30/007/001).

OBS. *El Hoyo* hace referencia a una concavidad u hondonada en el terreno, su equivalente en lengua vasca en esta zona suele ser *sakon(a)*.

Mapa Oreitia. n. 125.104. **HUERTUCHAS, LAS**

DOC. *Las Huertuchas* (1954, AMV, sig. D-57-1), *Los Huertuchos* (1956, AMV, sig. LD-38-3), *Huertuchas* (1959, AMV, sig. 26/033/001), *Huertuchas* (1960, AMV, sig. 26-34-1), *Huertuchas* (1961, AMV, sig. 32/051/001), *Huertuchas* (1963, AMV, sig. 32-55-1), *Monte Huertuchas* (1962, AMV, sig. 32/053/001), *Huertuchas* (1965, AMV, sig. 28/068/001), *Las Huertuchas* (1988, CT).

“Reunidos en el termino denominado *Perropia* o *Los Huertuchos* [...] inmediato al rio” (1956, AMV, sig. LD-38-3).

“Termino de *Huertuchas*” (1965, AMV, sig. 28/068/001).

OBS. A juzgar por los testimonios, que se documentan a partir de la segunda mitad del siglo XX, podríamos estar ante un topónimo de nueva creación.

Mapa Oreitia. n. 21

5.105. **IBARRA**

DOC. *Rain de Ybarra* (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Ybarra* (1589, AHPA, P. 5.293), *Barrio de Ybarra* (1593, AHPA, P. 514), *Ybarra* (1642, AHPA, P. 9.470), *Ybarra* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 363v), *Barrio de Ybarra* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 3), *Barrio Ibarra* (1678, AHPA, P. 5.988, f. 288), *Barrio Ybarra* (1689, AHPA, P. 183, f. 593v), *Barrio de Ybarra* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 2), *Ivarra* (1703, AHPA, P. 30, f. 177v), *Ybarra / Barrio de Ybarra / Prado de Ybarra* (1722, AHPA, P. 90, f. 1.126), *Varrío de Ybarra* (1751, AHPA, P. 847, f. 1.008), *Varrío de Ybarra* (1760, AHPA, P. 855, f. 798), *Barrio de Ybarra* (1782, AHPA, P. 1.972, f. 65v), *Barrio de Ybarra* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Barrio de Ybarra* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Ibarra* (1824, AHPA, P. 8.540, f. 40), *Camino Ibarra* (1825, AHPA, P. 8.541, f. 263), *Barrio de Ybarra* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 57), *Barrio de Ybarra* (1841, AHPA, P. 8.794, f. 53v), *Barrio de Ybarra* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 433), *Ybarra* (1876, AHPA, P. 13.786, f. 1.846), *Ybarra* (1889, AHPA, P. 20.413, f. 458), *Barrio de Ybarra* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.022), *Ybarra* (1897, AMV, sig. 02/014/033), *Ybarra* (1908, AMV, sig. 02/014/032), *Barrio de Ybarra* (1911, AMV, sig. 02/014/033), *Ibarra* (1922, LE), *Ybarra* (1923, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Ybarra* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Ybarra* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Camino de Ybarra* (1932, AMV, sig. 02/014/034), *Ibarra* (1988, CT).

“Una casa en *Barrio* llamado *Ybarra* linda con camino al *Monte Yguirasarri*” (1689, AHPA, P. 183, f. 593v).

“Una heredad en el termino de *Ybarra* teniente al *Prado de Ybarra* por la una parte y por la otra a la senda que van al termino de *Erpidea*” (1722, AHPA, P. 90, f. 1.126).

“Una casa llamada *La Torre* con sus escudos de armas sita en el *Barrio de Ibarra*, con sus pertenencias de hera y reincillas y de se tienen por el oriente con el camino real que de la iglesia sigue a dicho *Barrio de Ibarra*, la hera y terreno contiguo linda por norte con la entrada de *Madaripe* pared en medio” (1824, AHPA, P. 8.540, f. 40).

OBS. Se trata de la voz vasca *ibar* ‘vega’, ‘valle’, con el artículo *-a*. Este topónimo se recoge desde finales del siglo XVI hasta finales del siglo XX. Se cita, además de término, con los nombres genéricos: *barrio*, *prado* y *raín*.

Ibarra también se documenta en Ilarratza y Jungitu.

Mapa Oreitia. n. 23

5.106. **IBARREKO LANDEA**

DOC. *Ybarrecolandea / Prado de Ybarrecolandea* (1629, AHPA, P. 4.160, f. 50), *Ybarrecolandea* (1646, AHPA, P. 3.791, f. 995), *Ybarecolandea / Prado de Ybarecolandea* (1651, AHPA, P. 3.105, f. 459), *Ybarra colandia / Prado de Ybarra colandia* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 1.016v), *Ybarrecolanda* (1678, AHPA, P. 5.988, f. 289), *Ybarrecolanda* (1687, AHPA, P. 3.137), *Ibarrecolandea* (1696, TA), *Ybarrecolandea* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 19), *Ybarrecolandea* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 2), *Ybarrecolanda* (1704, AHPA, P. 459, f. 169), *Barracolandea / Prado de Ybarracolandea* (1704, AHPA, P. 459, f. 577v), *Ybarricolandea* (1716, AHPA, P. 331, f. 407v), *Ybarrecolanda* (1742, AHPA, P. 902-A), *Ybarrecolanda* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 9).

“Una pieza de tierra en el termino de *Ybarrecolandea* linda [...] y con la ondonada al *Prado de Ybarrecolandea*” (1629, AHPA, P. 4.160, f. 50).

“Una heredad en el termino de *Barracolandea* linda al *Prado de Ybarracolandea*” (1704, AHPA, P. 459, f. 577v).

OBS. Se trata de la voz vasca *ibar* ‘vega’, ‘valle’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *landa*, voz vasca que significa ‘campo’, y es de uso frecuente en el castellano del territorio. En este caso se le ha añadido el artículo *-a*, con la posterior disimilación vocálica tan conocida en la zona, *landa* + *-a*, > *landea*.

La voz *landa*, de uso en el castellano alavés, ya fue recogida por Baraibar (1903) con el significado de ‘campo llano’, ‘campa’, ‘pradera’.

Hemos comentado en otras ocasiones que sobre esta voz sería conveniente un estudio detallado para determinar en cada caso a qué hace referencia, bien a un prado, o a un campo, una vega, etcétera. En los textos suele aparecer unas veces como ‘campo’ y otras como ‘prado’. Otras, en cambio, como ‘labradío’.

5.107. **IGLESIA, BARRIO LA**

DOC. *El Barrio de la Iglesia* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *El Barrio de la Iglesia* (1964, AMV, sig. L-6-63), *Barrio la Iglesia* (1988, CT).

“Una casa destinada a escuela y situada en *El Barrio de la Iglesia*” (1951, AMV, sig. 47/46/41).

“Escuela en *El Barrio de la Iglesia*” (1964, AMV, sig. L-6-63).

OBS. Los testimonios documentales que presentamos son explícitos.

5.108. **INTSAGURRETA**

DOC. *Ynchagurreta* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Ynchagurreta* (1799, AHPA, P. 1.967, f. 620), *Ynchaurreta* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Ynchaurreta* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 26), *Inchaurreta* (1818, AHPA, P. 8.536, f. 77),

“Heredad en el termino de *Ynchaurreta*” (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v). “Una heredad en el termino de *Ynchaurreta*” (1803, AHPA, P. 8.567, f. 26).

OBS. Compuesto de *intsaur*, variante de *intxaur* ‘nuez’, ‘nogal’, en algunos testimonios con *g* hiática, *Ynchagurreta*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

5.109. **IRATZAIA**

DOC. *Irazaya* (1988, CT).

OBS. Compuesto de *ira* ‘helecho’, más el sufijo locativo-abundancial *-tza*.

Llama la atención que es el único testimonio que conocemos de este topónimo, recogido en el pueblo por González Salazar en los años 80 del siglo XX.

Recordemos que es habitual en la toponimia de la zona que al añadir el artículo *-a* al antiguo sufijo *-tzaha*, resulte *-tzaea* > *-tzaia* (cfr. *Linaçaea*, 1547, *Linatzaia* en Otatza). También ocurre en otros muchos topónimos del municipio como, por ejemplo: *Arantzaiia*, *Ardantzaiia*, *Perrantzaiia* (Amarita, GT III); *Loitzaia* y *Zuritzaia* (Gamarra, GT III), *Iratzaia* (Erretana / Retana GT III); *Linatzaia* (Eztarroa / Estarrona, GT IV), *Mimentzaia* (Margarita, GT IV) y *Mimentzaia* (Arkauti y Elorriaga, GT V), o *Loitzaia* (Betoñu, GT V).

Mapa Oreitia. n. 85.110. **ISABELSOLO**

DOC. *Isabelsolo* (1741, TA).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por López de Guereñu. El primer elemento es el nombre *Isabel*, y el segundo es *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’.

Esta construcción es habitual en nuestra toponimia y, de hecho, podemos citar algunos ejemplos de los presentados hasta ahora en el municipio: *Albarosolo* o *Albarosoloa*, *Bizentesoloa* y *Marijuansoloa* (GT II); *Ernan-*

dosoloa, Isabelsolo y Juanasoloa (GT III); Mateosoloa, Markelasoloa y Margaritasolo (GT IV); Mariasolo, Marienrikezsoloa y Marialopezsolo (GT V); Maria-soloa, Marinasoloa, Sanestebansolo y Teresasoloa (GT VI).

5.111. ITSIOA

DOC. *Echioa* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 528), *Ychioa* (1589, AHPA, P. 6.225), *Ychioa / Ysioa* (1599, AHPA, P. 6.593), *Ysioa* (1600, AHPA, P. 4.998, f. 24), *Ychioa* (1604, AHPA, P. 2.605, f. 313), *Isioa* (1604, TA), *Ychyoya* (1625, AHPA, P. 9.002, f. 155v), *Ysioba* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 705), *Ychioa* (1667, AHPA, P. 3.706, f. 367), *Barrio Ychio* (1667, AHPA, P. 3.706, f. 367v), *Ychioa / Prado Ychigoa* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 1.018), *Ysoa* (1683, AHPA, P. 8.819, f. 410bis), *Ychioa* (1692, AHPA, P. 8.821, f. 178v), *Ysiyoya* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 2), *Isiyoya* (1696, TA), *Yzioa* (1698, AHPA, P. 5.985, f. 611), *Yzioa* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 1.620), *Ysioa* (1704, AHPA, P. 459, f. 169), *Yzioa / Cottiado Yzioa* (1714, AHPA, P. 92, f. 1.250), *Ychio* (1724, AHPA, P. 91, f. 284), *Monte de Ychioa* (1731, AHPA, P. 813, f. 401), *Ichio* (1732, TA), *Coteado de Ychio* (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 9), *Yzioa* (1742, AHPA, P. 902-A), *Monte Ysioa / Cuesta Ysioa* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 284v), *Yzioa* (1762, AHPA, P. 1.427, f. 87), *Ychioa* (1782, AHPA, P. 1.972, f. 66), *Ychisoya* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 5), *Ychisua* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 538v), *Echisoya / Senda de Echisoya* (1846, AHPA, P. 8.697, f. 154v), *El coteado de Ychisua* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *El coteado de Ychisoya* (1861, AMV, sig. 10/024/000), *Monte Echisoya* (1868, ATHA, Ref. D. 258-15, f. 97), *Echisoya* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.088v), *Ychisoya* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Echisua* (1891, AMV, sig. 54-18-2), *Echisua* (1897, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Ychisoya* (1902, AMV, sig. 42/24/7), *Echisua* (1908, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Ychisoya* (1917, AMV, sig. 34/26/57), *Ychisoya* (1932, AMV, sig. 33/022/024), *Ychisoya* (1946, AMV, sig. A/28/50), *Monte Ichisoya* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Ychisoya / Echisoya* (1960, AMV, sig. 26-35-18), *Coteado Ychisoya* (1960, AMV, sig. 26/35/18), *Ichisúa* (1963, AMV, sig. 32/57/1).

“Otra pieza en el termino llamado *Ychyoya* que alinda por otra [parte] al dicho camino rreal que ban a la uilla delburgo” (1625, AHPA, P. 9.002, f. 155v).

“Una heredad en ttermino de *Araimbidea* teniente por el oriente a la caba que bajan las aguas del *Monte* o *Cuesta* que llaman *Ysioa*; por el medio dia al camino carril que van de Oreitia para la villa del Burgo” (1743, AHPA, P. 8.952, f. 284v).

“... el mojon nº 352 donde termina Arbulo entrando Argomaniz y sigue Oreitia. Se continuará por la misa dirección y por termino labrantio se entra en *Ychisoa* reconociendo los mojones radicantes en dicho termino hasta llegar al signado con el nº 357 donde entra Gaceta y Elburgo y siguen Argomaniz y Oreitia. Traspuesto el alto del termino de *Echisoa* se bajará hasta el puente y rio de Elburgo y junto a este se reconocera el mojon nº 359...” (1960, AMV, sig. 26-35-18).

OBS. *Itsioa* está relacionado con *itsi* ‘cerrar, cercar’, más el artículo *-a*. Le acompañan los nombres genéricos: *barrio, monte, cuesta, senda y prado*. Varios testimonios (1850, 1861, 1960) identifican al término claramente con un coteado.

Este topónimo ya lo hemos presentado en Ubarrundia (*Itxioa, Itxioabidea, Itxioburua, Itxioburueta, GT III*); en Langraiz (*Itsioa, Itsiobidea, Itsiosakona, GT IV*); en Arratzua I (*Itsioa, Itsiobazterra, Itsiozarra, GT V*), y Arratzua II (*Itsioa, Itsioaldea, Itsiobazterra, Itsiobiribila, Itsiostea, GT VI*).

Al igual que en este caso, casi todas las formas en composición presentadas a lo largo de esta obra han sido utilizadas para identificar un *coteado*. Con acepción similar hemos documentado en forma vasca: *Isasi* (cfr. *Isasibedarra* en Gometxa e *Isasi* en Zuhatzu, *GT IV*), (cfr. *Isasgana* e *Isasialdea* en Gamiz, *GT V*), *Esparrua* en Lermenda y Estarrona (*GT IV*), y *Basatxia* (Coteado Boyal) en Aztegieta (*GT IV*).

Este topónimo se recoge también en Ilarratza.

5.112. ITSIOALDEA

DOC. *Ychioaldea* (1706, AHPA, P. 353), *Ychioaldea* (1737, AHPA, P. 735), *Ysioaldea* (1742, AHPA, P. 528, f. 368v).

“Una heredad en el termino de *Ychioaldea*” (1706, AHPA, P. 353). “Una heredad sita en el termino de *Ychioaldea*” (1737, AHPA, P. 735). “Una heredad en el termino de *Ysioaldea*” (1742, AHPA, P. 528, f. 368v).

OBS. Compuesto de *Itsio(a)*, que se suele identificar en los textos documentales como *coteado* o *vedado*, quizá relacionado con *itsi* ‘cerrar, cercar’, más la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

Para más detalles sobre la voz *Itsio(a)*, véase *Itsioaldea* en Lubinau / Lubiano donde también se documenta este topónimo.

5.113. **ITSIOAZPIA**

DOC. *Ychioaspia* (1664, AHPA, P. 4.326, f. 385v), *Ychioaspia* (1677, AHPA, P. 6.009, f. 488).

“Una heredad en el termino de *Ichioaspia*” (1664, AHPA, P. 4.326, f. 385v). “Una heredad en el termino de *Ychioaspia*” (1677, AHPA, P. 6.009, f. 488).

OBS. Compuesto del ya citado *Itsio(a)*, que se suele identificar en los textos documentales como *coteado* o *vedado*, quizá relacionado con *itsi* ‘cerrar, cercar’, más la voz *azpi*, ‘debajo de’, con el artículo *-a*.

5.114. **ITSIOBAZTERRA**

DOC. *Ysiyobazterra* (1611, AHPA, P. 2.306), *Ysiobazterra* (1613, AHPA, P. 2.559), *Ysio bazterra* (1619, AHPA, P. 5.955, f. 485), *Ysiobazterra* (1626, AHPA, P. 2.956, f. 705), *Ychigouasterra* (1630, AHPA, P. 2.597, f. 691), *Ysio vazterra* (1637, AHPA, P. 4.875, f. 44), *Ychiobazterra* (1649, AHPA, P. 2.961, f. 11), *Ychiobazterra* (1667, AHPA, P. 9.506, f. 565v), *Yzio vazterra* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 865), *Ysubazterra* (1688, AHPA, P. 1.911, f. 136v), *Yssio vasterra* (1689, AHPA, P. 6.061, f. 592), *Yssiovastterra* (1694, AHPA, P. 6.062, f. 140v), *Iciobazterra* (1694, TA), *Isiyobazterra* (1696, TA), *Yciobazterra* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 11), *Yssio-vasterra* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 19), *Ychiobazterra* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 47v), *Iciobasterrea* (1706, TA), *Isiobazterra* (1719, TA), *Yziobazterra* (1722, AHPA, P. 90, f. 1.126), *Hizioa basterra* (1726, AHPA, P. 177, f. 49v), *Ichiobazterra* (1732, TA), *Yziobazterra* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 283), *Yzio basterra* (1748, AHPA, P. 854, f. 836v), *Yziovasterra* (1762, AHPA, P. 1.427, f. 87), *Ysigoa basterra* (1771, AHPA, P. 1.333, f. 534), *Yziobazterra* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Ychiobastterra* (1792, AMV, sig. 10/023/BIS, f. 27v), *Yziobazterra* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Ychobazterra* (1818, AHPA, P. 8.536, f. 77), *Ychiobazterra* (1820, AHPA, P. 8.610, f. 363v), *Ysiobazterra* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 12), *Ychobaste* (1788-1846, AMV, sig. 10/023/BIS), *Ychobazterra* (1847, AHPA, P. 13.234, f. 136), *Ychiobazterra* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 332v), *Ychiobazterra* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Ychobazterra* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 256v), *Yziobazterra* (1899, AMV, sig. 02/014/031), *Ychubastera* (1915, AMV, sig. 02/014/031), *Utxibazterra* (1922, LE), *Txibazterra* (1922, LE), *Yziobazterra* (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea), *Echibazterra* (1988, CT), *Txibazterra* (2019, IO).

“Una pieza en termino de *Hizioa basterra* linda a camino de Arbulo alBurgo” (1726, AHPA, P. 177, f. 49v).

“Una heredad en termino de *Yzio basterra* que alinda por el medio dia con cequia que baxan las aguas al *Monte de Yguirazarri*” (1748, AHPA, P. 854, f. 836v).

“Y de este parage se tiro hacia entre mediodia, y oriente asta la distanzia en un tiro de bala, poco mas o menos y en el termino labrado, llamado *Ychiobasterra* y en una de las motas el ribazo dela pieza de la yglesia del lugar de Aberasturi [...] y a distancia de como un tiro de bala el mojon ultimo antecedente, se hallo y visito otro mojon que esta fijado, a la parte del oriente del coteado del lugar de Oreytia...” (1792, AHPA, P. 1.148, f. 230-232v).

OBS. Del ya descrito *Itsioa* más *bazter* ‘extremo, linde’, y artículo *-a*.

Este mismo topónimo ya ha sido documentado en Otazu (*GT V*) y Argandoña (*GT VI*).

Mapa Oreitia. n. 25

5.115. ITSIOGANA

DOC. *La Cuesta de Yciogaña* (1744, AHPA, P. 662, f. 662), *La Cuesta de Yciogaña* (1744, AHPA, P. 662, f. 669).

“Y desde el se paso a otro que esta en el referido *Prado de Lamberdea* camino de *Estinguin* a la entrada de una pieza concejil de Oreytia contiguo a otro mojon pequeño que sirve para dividir la comunidad que en el expresado prado tienen los lugares de Argomaniz y Oreytia y se advierte que el mojon divisorio de jurisdicciones es el mas alto y mira a *La Cuesta de Yciogaña* [...] Cesa la visita” (1744, AHPA, P. 662, f. 669).

OBS. Del ya citado *Itsio(a)*, que se suele identificar en los textos documentales como *coteado* o *vedado*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*. Los testimonios documentales recogidos muestran la forma palatalizada *-gaña*, cuya presencia es muy escasa en el municipio vitoriano.

5.116. ITURBURU

DOC. *Yturburua* (1658, AHPA, P. 3.224, f. 197), *Yturburu* (1678, AHPA, P. 5.988, f. 289), *Yturburu* (1687, AHPA, P. 3.137), *Yturburua* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 467v), *Yturburu* (1709, AHPA, P. 426, f. 1.216), *Yturburua* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 33), *Ytturburu* (1742, AHPA, P. 902-A).

“Una heredad en el termino de *Yturburu*” (1670, AHPA, P. 3.708, f. 166v). “Una pieza en el termino de *Ytturburu*” (1689, AHPA, P. 6.081).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’ y en algunos testimonios, con el artículo *-a*. Es el equivalente a ‘manantial’.

Se recoge también en Matauku.

5.117. ITURRALDEA

DOC. *Yturaldea* (1606, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Yturaldea* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 16), *Yturaldea* (1670, AHPA, P. 8.855, f. 319), *Yturre alde* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 1.017v), *Yturaldea* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 46), *Yturaldea* (1703, AHPA, P. 8.823), *Yturaldea / Prado Yturaldea* (1708, AHPA, P. 138, f. 320), *Ytturaldea* (1713, AHPA, P. 406 A), *Yturaldea* (1717, AHPA, P. 328, f. 198v), *Yturaldea* (1732, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 9, f. 9), *Ytturalde* (1746, AHPA, P. 740, f. 249), *Yturre alde* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 860v), *Yturrialdea* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Yturaldea* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Yturaldea / Prado Yturaldea* (1826, AHPA, P. 8.718, f. 98v), *Yturaldea* (1843, AHPA, P. 8.694, f. 82), *Yturaldea* (1863, AHPA, P. 13.292, f. 1.165), *Yturrialdea* (1889, AMV, sig. 02/014/031), *Yturaldea* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.083), *Yturalde* (1926, AMV, sig. LD-19-33), *Yturalde* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Yturalde* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *Ituralde* (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 135).

“Una pieza en el termino de *Yturaldea* teniente por una parte al camino que ban del dicho lugar de Oreitia al lugar de Arbulo y por la otra parte con el prado del dicho lugar que ban al molino del...” (1607, AHPA, P. 2.168, f. 16).

“Una heredad en el termino de *Yturaldea* linda con camino a Junguitu y *Prado de Yturaldea*” (1708, AHPA, P. 138, f. 320).

“Una heredad en el termino de *Yturaldea* que linda al camino carretil que ban del dicho lugar al de Junguitu y por otra al camino que ban de dicho lugar al molino” (1717, AHPA, P. 328, f. 198v).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto a la fuente’.

Este topónimo se documenta también en Lubinau / Lubiano y Zerio.

5.118. ITURRIOSTEA

DOC. *Torrostea* (1742, AHPA, P. 902-A), *Yturrioste* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Yturrioste* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Torroste* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 244v), *Yturrostea* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.094), *Torroste* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.097), *Torrioste* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.319), *Torrostea* (1872, AHPA, P. 13.764, f. 244), *Torrioste / Yturroste* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.088v), *Torrioste / Yturroste* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 257), *Torrostea* (1895, AMV, sig. 2-14-32), *Torrostea / Yturroste* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.030v), *Torrostea / Yturroste* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *Torrostea* (1911, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia, Arriaga, Ascarza, Berrosteguieta, Betoño), *Torrostea / Yturroste* (1926, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Iturrioste* (1956, TA).

“Hereditad en el termino de *Torrioste* o *Yturroste*” (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.088v).

“Una hereditad en el termino de *Torrioste* o *Yturroste*, linda por Oriente a camino de *Urubia* y poniente a camino para *Arbulo*” (1892, AHPA, P. 20.733, f. 257).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, en composición *itur-*, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*. Muchos de los testimonios se presentan con aféresis de la vocal inicial (cfr. *Torrostea*, *Torrioste*).

5.119. ITURRITXO

DOC. *Yturricho* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 244), *Yturricho* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 41), *Yturrichu* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 51), *Yturricho* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 684), *Yturrichu* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.164v), *Yturrichu* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 258), *Yturricho* (1894, AMV, sig. 02/014/032), *Yturrichu* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.029v), *Yturricho* (1904, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Yturricho* (1904, AMV, sig. 02/014/032), *Yturrucho* (1915, AMV, sig. 02/014/031), *Yturricho* (1921, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Yturricho* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Yturricho / Yturrichu* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Yturricho* (1932, AMV, sig. 02/014/034), *Yturricho* (1937, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL), *Iturricho / Iturrichu* (1988, CT).

“Otra hereditad en el termino de *Yturricho* que alinda por el poniente al camino de dicho termino y dirige para el *Coteado* llamado *Ychisua*” (1816, AHPA, P. 8.775, f. 244).

“Otra [heredad] en el mismo término [*Yturrichu*] linda Norte a camino al monte [...] y Oeste a camino al *Monte de Echisua* o *Ylazarri*” (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.029v).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, con el sufijo diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*. Es decir, ‘la fuentecica’.

Obsérvese como en numerosas ocasiones se documenta con cierre de vocal, *Iturritxu*, si bien la forma de esta zona es principalmente *-txo*.

Este topónimo se recoge también en Ilarratza, Jungitu y Uribarri Arratzua.

Mapa Oreitia. n. 16

5.120. ITXIDUA

DOC. *El coteado de Ychiduia* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS), *Ychidua* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 683), *Echidua* (1897, AMV, sig. 02/014/033), *Monte Ychisua / Ychidua* (1898, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Echigua* (1899, AMV, sig. 44-23-42), *Ychidua* (1907, AMV, sig. 02/014/031), *Ychidua* (1915, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Echidua* (1932, AMV, sig. 33/021/001), *Ichidua* (1934, AMV, sig. 25-33-6), *Echidua* (1942, AMV, sig. 30/030/001), *Echidua* (1948, AMV, sig. 47-15-1), *Echidúa* (1954, AMV, sig. D-57-1), *Echidua* (1956, TA), *Echidúa* (1960, AMV, sig. 26-34-1), *Echidúa* (1965, AMV, sig. 28/068/001), *Ichidua / Echidua / Ichisua / Ichigua* (1988, CT), *Itxisua* (2019, IO).

“Año 1898. Término *Ychidua*. Este. al *Monte Ychisua*” (1898, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava).

“Termino de *Monte Echidua*” (1944, AMV, sig. 32-25-1).

OBS. Los testimonios de este topónimo son relativamente recientes, a partir de la segunda mitad del siglo XIX. Probablemente procede de la voz, y topónimo, ya visto es otros pueblos del municipio, *exidua*, *ixidua* ‘ejido’, del lat. **exītus*, por *exitus*, ‘salida’ (cfr. *Exidua*, *Ixidua*, GT IV, GT V). Designa un terreno próximo al pueblo, para las eras o para el ganado. En lengua vasca, *ixedu* es ‘campo común de todos los vecinos de un pueblo’ (OEH).

El testimonio documental de 1849 se refiere al término como *coteado*, lo cual coincide con la idea que expusimos anteriormente (cfr. *Itsioa*) sobre un terreno para el ganado.

Mapa Oreitia. n. 26

5.121. **JAUNDONIAZURALDE**

DOC. *Jaindoneas uralde* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 164).

“Termino *Jaindoneas uralde* que es cerca de Matauco” (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 164).

OBS. Este topónimo, como en otras ocasiones, está compuesto por el hagiónimo **Jaun Done Joanes, Joaniz, Juaniz, Joanez, Juanez*, etc., es decir, en castellano *Señor San Juan*, que resulta abreviado en *Jandoneaniz, Joandoneanes, Jandonez, Juandonez, Juandonaiz...*, y *uralde*, a su vez, de *ur* ‘agua’ en la acepción de ‘río’, más *alde* ‘la parte de’, ‘lo de junto a’. Es decir, ‘ribera de *San Juan*’.

Es habitual que delante de *Done* (San) vaya el tratamiento *Jaun* (Señor), que aquí, y en los relacionados con él, suelen llevar la forma *Juan, Jan* o *Joan*, y en este caso *Jain*.

Es un topónimo que se recoge también en Ilarratza y Matauku.

De momento, y a la espera de las nuevas normas para la normativización de la microtoponimia por parte de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia / Real Academia de la Lengua Vasca, proponemos provisionalmente ese topónimo. Queda, pues, a la espera de una futura revisión.

Véase *San Juan*.

5.122. **JAUREGI**

DOC. *Jauregui* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 209), *Jauregui* (1673, AHPA, P. 9.497).

“Una heredad en el termino de *Jauregui*” (1672, AHPA, P. 3.697, f. 209).

OBS. Estamos ante la voz vasca *jauregi* ‘palacio’. El topónimo *Palacio* [*Casa Palacio*] también se recoge en este pueblo.

5.123. **JAUREGIALDEA**

DOC. *Jauregialdea* (1703, AHPA, P. 30, f. 177v), *Jauregialdea* (1703, *TA*).

“Una pieza en termino de *Jauregialdea*” (1703, AHPA, P. 30, f. 177v).

OBS. Es la voz vasca *jauregi* ‘palacio’, más la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en Zerio.

5.124. JAUREGIOSTEA

DOC. *Jaureguiostea* (1557, AHPA, P. 4.935, f. 47), *Jaureguiostea* (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Jaureguiostea* (1606, TA), *Jauregui hostea* (1609, AHPA, P. 2.421, f. 138), *Jaureguiostea* (1633, AHPA, P. 3.053, f. 32), *Jaureguiostea* (1646, AHPA, P. 3.791, f. 995), *Jauregui ostea* (1664, AHPA, P. 4.326, f. 385), *Jaureguiostea* (1694, AHPA, P. 6.062, f. 140v), *Jaureguiostea* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 141), *Jauregui ostea* (1703, AHPA, P. 8.823), *Jauriguiostea* (1720, AHPA, P. 253, f. 72), *Jaureguiostea* (1749, AHPA, P. 606, f. 761v), *Jaureguiostea* (1811, AHPA, P. 10.065, f. 127), *Jaureguiostea* (1824, AHPA, P. 8.540, f. 40), *Jaurigostea* (1843, AHPA, P. 8.694, f. 79v), *Jauriguiostea* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 170).

“Una heredad en el termino de *Jaureguiostea*, *Tras del Palacio*” (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12).

“Una pieça en el termino de *Jauregui hostea* linda por la cavezera a la senda que ba de Oreitia a la villa del Burgo” (1609, AHPA, P. 2.421, f. 138).

“Una heredad en el termino de *Jauriguiostea* linda [...] y por otra a un matarral del *Prado de Usacoa*” (1720, AHPA, P. 253, f. 72).

OBS. De la voz vasca *jauregi* ‘palacio’, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*. El testimonio documental de 1576-1868 que presentamos lo explica con a claridad: “... *Jaureguiostea*, *Tras del Palacio*”.

El topónimo *Tras del Palacio* también se documenta en este pueblo.

En el testimonio de 1720 aparece la voz *matarral* que, como ya apuntó López de Guereñu (VA), significa ‘sitio con muchos matos o arbustos, zarzamoras, endrinos, etc.’

5.125. KALTZADEA

DOC. *Calzadea* (1667, AHPA, P. 3.706, f. 367v), *Calzadea* (1692, AHPA, P. 8.821, f. 179v), *Calzadea* (1701, AHPA, P. 278), *Calzada* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.164v), *Calzada* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 261), *Calzada* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica), *Calzada* (1933, AMV, sig. 02/014/034).

“Una heredad en el termino de *Calzadea*” (1667, AHPA, P. 3.706, f. 367v). “Heredad en el termino de *Calzada*” (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.164v).

OBS. Se trata de la voz vasca *kaltzada*, variante del general *galtzada* 'calzada', que también se recoge en Ilarratza y Lubinau / Lubiano.

Obsérvese en los testimonios más tempranos la disimilación vocálica resultado de añadir el artículo *-a*, como es habitual en la toponimia alavesa: *-a + -a > -ea* (cfr. *Calzadea*, 1667, 1692, 1701).

Se atestigua también en Lubinau / Lubiano.

5.126. KALTZADETA

DOC. *Calcadatea* (1653, AHPA, P. 3.104, f. 442v), *Calçadeta* (1660, AHPA, P. 6.106, f. 414), *Calçadattea Erbasanttea* (1669, AHPA, P. 9.471), *Cazaldetea* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 865), *Cazaldetea* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 865), *Calzadeta* (1704, AHPA, P. 459, f. 85), *Calzadetea* (1716, AHPA, P. 248, f. 116), *Calzadetta* (1720, AHPA, P. 9.421, f. 567), *Calzadeta* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 860), *Calzadatea* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Calzadeta* (1704, AHPA, P. 459, f. 85), *Calzadeta* (1818, AHPA, P. 8.536, f. 75), *Calzadeta* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 53), *Calzadeta* (1846, AHPA, P. 8.697, f. 153), *Calzadeta* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 379), *Calzaeta / Calvaeta* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580), *Calzadeta* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 255), *Calzaeta / Calvaeta* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.825), *Calzadeta* (1899, AMV, sig. 02/014/031), *Calzaeta* (1907, AMV, sig. 02/014/031), *Calzadeta* (1915, AMV, sig. 02/014/031), *Calzaeta* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Calzadeta* (1932, AMV, sig. 02/014/034).

“Vna heredad sita en el termino llamado *Erpidea* que alinda [...] al camino que ban al lugar de Gamiz llamado *Calcadatea*” (1653, AHPA, P. 3.104, f. 442v).

“Dos heredades en los terminos del dicho lugar las dos pegantes vna a otra en el termino de *Calçadeta* tenientes [...] al camino que ban al lugar de Argomaniz” (1660, AHPA, P. 6.106, f. 414).

“Una heredad en el termino de *Calzadeta* linda por poniente con el camino que desde Oreitia dirige a Argomaniz” (1818, AHPA, P. 8.536, f. 75).

OBS. Estamos ante la voz vasca *kaltzada*, variante del general *galtzada* 'calzada', más el sufijo locativo-abundancial *-eta*, que cuando se le añade el artículo *-a*, por disimilación, resulta *-etea* (*Cazaldetea*, 1673).

Este topónimo se recoge también en Uribarri Arratzua, como *Kaltzetea*.

5.127. **KANPANSOLO**

DOC. *Campansolo* (1696, TA), *Canpansolo* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 4), *Campansolo* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 375), *Campansolo* (1889, AMV, sig. 02/014/031), *Campansolo* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.081), *Campansolo* (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea).

“Una heredad en el termino de *Andramaria vea* llamado *Canpansolo*, linda a acequia que baja del *Monte de Estibaliz*” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 4).

“Término en que radica *Campansolo*. Linderos Oeste senda de *Aranivide*” (1889, AMV, sig. 02/014/031).

OBS. El primer elemento podría ser *kapana* ‘cabaña’, que se recoge también en este pueblo (*Kapana* y *Kapanostea*), más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

5.128. **KAPANA**

DOC. *La Capana* (1606, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *La Capana* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 141).

“Una rain tras *La Capana*” (1606, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12).

“Una heredad en el termino de *La Capana*” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 141).

OBS. Este topónimo podría ser la voz *kapana* ‘cabaña’ que ya hemos recogido en volúmenes anteriores, en topónimos como: *Kapanabea* en Mendiola y *Kapanaoste* en Armentia (GT II); *Kapanabea* y *Kapanasakona* en Amarita, *Kapanasakona* en Minano y *Kapanatxo* en Gamarra (GT III); *Kapanamendi* y *Kapanamendigana* en Aríñez / Ariz, *Kapanamendi* en Lermenda y Zumeltzu, *Kapanatza* y *Kapanatzaburua* en Estarrona / Eztarroa (GT IV); y, por último, *Kapanamendi* en Betoñu (GT V).

5.129. **KAPANAOSTEA**

DOC. *Tras la Capana* (1576-1868, AHDV, aniversarios n. 12), *Capana ostea* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 2), *Canpanostea* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 804), *Campana ostea* (1703, AHPA, P. 8.823), *Campanostea* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 57), *Campanaostea* / *Capanaostea* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Arraynbidea* linda con senda a *Canpanostea*” (1700, AHPA, P. 6.176, f. 804).

“Una heredad en el termino de *Campanostea*” (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 57).

OBS. Compuesto del anterior *kapana* ‘cabaña’, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

Véase *Kapana*.

5.130. KONPORTEA

DOC. *Comporttea* (1741, AHPA, P. 594), *Comportea* (1741, TA), *Comporttea* (1747, AHPA, P. 990, f. 48v), *Comportea* (1748, AHPA, P. 854, f. 835), *Comportea* (1757, AHPA, P. 9.163, f. 635), *Comporta* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Comporta* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Comporta* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 28v), *La Comporta* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.103v), *Compostea* (1843, AHPA, P. 8.694, f. 79), *La Comporta* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 431), *Comporta* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 682v), *Comporta* (1888, AHPA, P. 20.385, f. 2.001), *La Comporta* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.032), *Comporta* (1898, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Comporta* (1907, AMV, sig. 02/014/031), *Comporta* (1915, AMV, sig. 02/014/031), *Comporta* (1926, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Comporta* (1927, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU).

“Una heredad en el termino de *Comporttea* rodeada deel camino real que ban a dicha villa del Burgo y del *Calze del Molino*” (1741, AHPA, P. 594).

“Una heredad en termino de *Comportea* alinda por el medio dia con el camino carril que se ba de dicho lugar de Oreitia para la villa del Burgo; por el poniente a la zequia que baxan las aguas al calze del molino y por la del cierzo al dicho molino” (1748, AHPA, P. 854, f. 835).

OBS. Según describen los textos documentales, este término está junto al *calce* (por *cauce*) del molino. Es por lo que podría ser la voz *konporta* ‘compuerta’, ‘presa del agua del molino’ (OEH) más el artículo *-a*, y la posterior disimilación vocálica, *Konporta* + *-a* > *Konportea*.

López de Guereñu recogió en Antoñana *comporta* como ‘tabla de la paladera en el molino’ (VA).

5.131. LANDABERDE

DOC. *Prado de Lamberdea* / *El Prado de Lanverdea* (1744, AHPA, P. 662, f. 662), *Prado de Lanverdea* (1744, AHPA, P. 662, f. 669), *Campo de Landauerdi* / *Prado de Landauerdi* (1792, AMV, sig. 10/023/BIS, f. 24v), *Landaberde* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 16), *Landaberde* (1816, AHPA, P.

8.925, f. 310), *Landaberde* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Landaverde* (1833, AHPA, P. 8.790, f. 839v), *El Prado de Landaverdi* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Landaverde* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *Prado de Landaverdi* (1860, AMV, sig. 10/024/000), *Landaverde* (1864, AHPA, P. 13.517, f. 432), *Landaverde* (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.311), *Landaverdi* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Landaverde* (1893, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Campo Landaverde* (1901, AMV, sig. 44/1/29), *Campo Landaverde* (1902, AMV, sig. 42/24/7), *Landaverde / Campo Lanverde* (1917, AMV, sig. 34/26/57), *Landaberde* (1922, LE), *Landaberde* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Landaverde* (1932, AMV, sig. 33/022/024), *Campo Landaverde* (1932, AMV, sig. 33-22-24), *Campo Landaverde* (1946, AMV, sig. A/28/50), *Campo Landaverde / Landaverde* (1960, AMV, sig. 26-35-18), *Landaberde* (1988, CT).

“... continuando dicha visita se paso a otro mojon distante de el antecedente un tiro de vala largo el cual se halla en *El Prado de Lanverdea* en la orilla del referido monte, y se encontro en buena disposicion [...] del pasaron a otro que se halla en el mismo prado a otro tiro de distancia del anterior [...] y desde el se paso a otro que esta en el referido *Prado de Lamberdea* camino de estinguin a la entrada de una pieza concejil de Oreytia...” (1744, AHPA, P. 662, f. 662).

“... deste a otro mojon sito en medio del *Prado* titulado *Landaverdi* y a cien pies del *Monte de Ylazarri*” (1860, AMV, sig. 10/024/000).

OBS. Compuesto de *landa*, voz vasca que significa ‘campo’, más el adjetivo *berde* ‘verde’, y en alguna ocasión con el artículo *-a*.

En ocasiones se presenta la tautología *campo Landaverde*, es decir, en el propio topónimo se repite los nombres genéricos *campo* y *landa* o bien *prado* y *landa*.

Se recoge también en Matauku y Uribarri.

Sobre la voz *landa* véase *Ibarreko landea*.

Mapa Oreitia. n. 15 y 24

5.132. LARRA, LA

DOC. *La Larra* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *La Larra* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 21), *La Larra* (1855, AHPA, P. 13.605, f. 1.286), *La Larra* (1863, AHPA, P. 13.739, f. 568), *La Larra* (1888, AHPA, P. 20.375, f. 319v), *La Larra* (1906, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *La Larra* (1907, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana

y Subijana de Alava), *Larra* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *La Larra* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *La Larra* (1988, CT).

“Un terreno sito en la Comunidad de *La Larra* alindante por Oriente a dicha *Larra*” (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 21).

“Una heredad en el término de *La Larra* comunera con los pueblos de Argandoña, Villafranca, Oreitia y Matauco” (1888, AHPA, P. 20.375, f. 319v).

OBS. Se trata de la voz *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, con el artículo castellano *la*.

Larra se recoge en varios pueblos de la zona objeto de estudio; a saber: Ilarratza, Lubinau / Lubiano, Matauku y Zerio.

Para más detalles sobre esta voz, véase *Larra, la* en Ilarratza.

5.133. LARRABAZTERRA

DOC. *Larravasterra* (1751, AHPA, P. 1.092, f. 4), *Larrabasterra* (1777, AHPA, P. 1.925, f. 111), *Larrabasterra* (1798, AHPA, P. 9.384), *Larrabaster* (1880, AHPA, P. 13.958, f. 1.835), *Larrabaster* (1891, AHPA, P. 20.721, f. 2.992v), *Larrabaster* (1923, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Larrabáster* (1937, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Larrabaster* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Larrabasterra* que alinda por mediodia al prado de dicho termino” (1798, AHPA, P. 9.384).

“Una heredad en termino de *Larrabaster*” (1923, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe- Fernández de Zuazo).

OBS. Compuesto de *larra* ‘prado’ más *bazter* ‘extremo, linde’ y artículo *-a*.

Larrabazterra también se documenta también en Matauku. Para más detalles sobre *larra*, véase *Larra, la* en Ilarratza.

5.134. LARRAUTIA

DOC. *Camino la Rautea / El prado de Arrautea* (1634, AMV, sig. 10/019/000), *Pradillo Larrautia* (1841, AHPA, P. 8.747, f. 104).

“Visita de mojonos, año 1634, en Oreitia y Villafranca [...] dende se fue a otro moxon que esta en un *Prado* que llaman *Arautea* en el camino real que ban de Troconiz a Villafranca y de Ali fueron a otro moxon en el mesmo prado en la senda que ua de Billa franca a Andollu en el mesmo *Camino La Rautea* donde fueron a un moxon que esta en la esquina del dicho prado...” (1634, AMV, sig. 10/019/000).

OBS. El primer elemento parece que es la voz ya descrita *larra* ‘prado’. Además, los textos lo identifican con un *prado* o *pradillo* y un *camino*. El segundo elemento pudiera ser, entre otras hipótesis, la voz *guti* ‘menor’ con artículo *-a* (nótese que se cita como ‘pradillo’), y con posterior caída de la velar entre vocales, **Larragutia* > *Larrautia* (cfr. *Parragutia*, 1547, pero *Parrautia*, 1728, en Arroiabe, *TA*).

Este topónimo aparece por primera vez en Andollu y Billafranka (*GT VI*).

5.135. LUZKANDOSOLOA

DOC. *Luzcandosoloa* (1672, AHPA, P. 8.815, f. 872v), *Luzcondo solo* (1705, AHPA, P. 8.825), *Lurcando soloa* (1727, AHPA, P. 742), *Luzcandosolo* (1734, AHPA, P. 734, f. 229), *Luzcando solo* (1819, AHPA, P. 8.578, f. 530v).

“Otra [heredad] en *Luzconso* solo sulquera [...] a la senda que se ba para la villa de El Burgo” (1705, AHPA, P. 8.825).

“Una heredad en el termino de *Lurcando soloa* que alinda por la ondonada con una senda que de dicho lugar de Oreitia se ua para la villa de El Burgo y por un lado con camino carretil que del mismo lugar se ua para dicha villa” (1727, AHPA, P. 742).

OBS. El primer elemento es el nombre del antiguo pueblo, y también apellido, *Luzkando* (recordemos las estelas romanas de Luzkando sacadas a la luz por Federico Baraibar) y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘la pieza de Luzkando’.

5.136. MADARIPEA

DOC. *Madaripea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.396), *Madaripea* (1714, AHPA, P. 98), *Madaripea* (1736, AHPA, P. 804, f. 80v).

“Otra heredad en dicho termino de *Madaripea* sulquera [...] al camino que se ba para *Estiualiz*” (1714, AHPA, P. 98).

“Una heredad en el termino de *Madaripea* linda a zequia que baja a *Videguchia*” (1736, AHPA, P. 804, f. 80v).

OBS. Se trata de la voz vasca *madari* ‘pera’, ‘peral’, más *-pe* variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

5.137. MALATUA

DOC. *Malatu* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 530), *Malatua* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 417), *Malatúa* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 354), *Malatua* (1542, *TA*), *Malatu* (1592, AHPA, P. 9.451), *Malatua* (1617, AHPA, P. 9.223, f. 181).

“... dixieron que una pieça que es en término que dizen *Malatúa*, que es de una jugada, la qual labraba Pero Valça, vezino de Matauqu, que hera labrada de nuebo, la qual ha por linderos, de la una parte, a pieça del dicho Juan López de Oreytia e de la otra a la açequia e senda que van de Oreytia a Matauqu...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 354).

“Traslado del año 1763 [...] una pieza que es en termino que dizen *Malatua* [...] la qual ha por linderos de la una parte a pieza de [...] e de la otra a la acequia e senda que van de Oreitia a Matauqu...” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 417).

OBS. Este topónimo parece ser la voz vasca *malatu* ‘saetín, cauce de molino o ferrería’ (OEH) más el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en Lubinau / Lubiano y Uribarri Arratzua.

5.138. MALATUETA

DOC. *Malatueta* (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Malatueta* (1606, TA), *Malatueta* (1611, AHPA, P. 2.306), *Malatueta* (1668, AHPA, P. 9.502), *Malatueta* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 866), *Malattueta* (1683, AHPA, P. 9.400, f. 205), *Mala ttueta* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.321), *Malattueta* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 1.054v), *Malatueta* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 141), *Malatueta* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 804), *Malatueta* (1725, AHPA, P. 131), *Malattaetta* (1738, AHPA, P. 848, f. 1.122v), *Maletueta* (1747, AHPA, P. 857, f. 212v), *Malatueta* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 860v), *Malatueta* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Mala-teuta* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Malatueta* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 21v), *Malueta* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 537v), *Malatueta* (1846, AHPA, P. 13.590, f. 571v), *Malatueta* (1863, AHPA, P. 13.292, f. 1.165), *Malalueta* (1868, AHPA, P. 13.309, f. 962v-1.053v), *Malatueta* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.088v), *Malatueta* (1889, AMV, sig. 02/014/031), *Maratueta* (1896, AHPA, P. 20.830, f. 2.263v), *Malatueta* (1911, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia, Arriaga, Ascarza, Berrosteguieta, Betoño), *Malatueta* (1920, AMV, sig. 02-14-32, caja: MR), *Malatueta* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Malatueta* (1933, AMV, sig. 02/014/034).

“Una pieza en el termino de *Malattueta* que linda con una senda” (1692, AHPA, P. 6.083, f. 1.054v).

“Una heredad en el termino de *Malatueta* que linda por la cauezera al camino que bienen de dicho lugar a esta ciudad” (1725, AHPA, P. 131).

“Otra [heredad] en el termino de *Malatueta* lindante por el Norte con el regajo que bajan las aguas de dicho termino al de *Paduraquehu*” (1846, AHPA, P. 13.590, f. 571v).

OBS. Se trata del anterior *Malatu* ‘saetín, cauce de molino o ferrería’ (*OEH*), y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

5.139. MANDASOLO

DOC. *Mandasoloa* (1600, AHPA, P. 11.430, f. 598), *Mandasolo* (1606, *TA*), *Mandasolo* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 4), *Mandasola* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 68).

“Una heredad en el termino de *Andramaria vea* llamado *Mandasolo*” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 4).

“Una heredad en el termino de *Videzaua* que llaman *Mandasola* debaxo de *La Hermita de Santa Polonia* a *Prados de San Pelayo*” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 68).

OBS. Es un compuesto de *mando*, ‘mulo’, en composición *manda-*, y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*, en el testimonio más temprano. Es decir, ‘pieza del mulo’ o ‘pieza de los mulos’.

Téngase en cuenta que, hasta la mecanización de las tareas agrícolas, además de los bueyes, también se utilizaban mulos como fuerza de tracción para arar los campos. Asimismo, eran útiles como animales de carga para el transporte de mercancías.

5.140. MENDIGORRIA

DOC. *Larras de Mendigorria* (2019, IO), *Mendigorría* (2019, IO).

OBS. Compuesto de *mendi* ‘monte’, más *gorri*. Recordemos que *gorri*, en toponimia, puede referirse a un terreno rojizo, según dice Izagirre (1970: 168): “*Lurgorri* [sic]: tierra arenosa como la de los montes de Álava; es más fácil que la arcilla”, o también puede significar ‘carente de vegetación’, o bien ‘desnudo’, ‘pelado’, como *Aizkorri*.

Este topónimo está vivo hoy día y en su término sitúan *La Fuente de las Brujas*.

Mapa Oreitia. n. 46 y 48

Mapa Oreitia. n. 47 *La Fuente de las Brujas*

5.141. **MOLINO DEL MARQUÉS, EL**

DOC. *El Molino del Marqués* (1988, CT).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por González Salazar a finales del siglo XX.

Mapa Oreitia. n. 30

5.142. **OKELU**

DOC. *Oquelu* (1893, AHPA, P. 20.742, f. 468v), *Oquelu* (1911, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia, Arriaga, Ascarza, Berrosteguieta, Betoño).

“Hereditad en el termino de *Oquelu*” (1893, AHPA, P. 20.742, f. 468v).

“Una hereditad en termino de *Oquelu* o *Padura*” (1911, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia, Arriaga, Ascarza, Berrosteguieta, Betoño).

OBS. *Okelu* es un término corriente en la toponimia alavesa y, hasta hace un tiempo, como voz en el habla de Álava y Navarra. Parece que viene del latín *locellus* ‘lugarcito’, ‘rincón’. Landuchio (1562) recoge *oquelu* ‘rincón’. López de Guereñu (VA) cita *oquelu* como ‘sitio del horno de cocer el pan donde se quema la leña antes de meterla’, que se decía antiguamente en Salvierra.

Ya hemos documentado en otras ocasiones topónimos con esta voz. Citemos, por ejemplo: *Zubinkelu* (GT I); *Ezternaokelu*, *Okelubidea*, *Okelugana*, *Okelukosoloa* (GT II); *Iturrikelu* (GT III); *Borinokelua*, *Larraokelua*, *Okelurrekartea*, *Paduraokelu* (GT IV); *Astasolookelua*, *Basokelu*, *Larraokelu*, *Maduraokelua*, *Sarrikurimaduraokelu* (GT V); y *Larraokelu*, *Maduraokelua* *Okelu* (GT VI).

Aun así, hay dos razones que nos hacen pensar que este topónimo no es *Okelu* sino *Paduraokelua*. Por una parte, tenemos el testimonio documental de 1911 que recoge a *Padura* y *Okelu* como un mismo topónimo, y, por otra parte, *Paduraokelua* es un topónimo muy documentado en este pueblo.

5.143. **OREITIA, LARRAS DE**

DOC. *Larras de Oreitia* (1902, AMV, sig. 42/24/7), *Larras de Oreitia* (1917, AMV, sig. 34/26/57), *Larras de Oreitia* (1932, AMV, sig. 33/022/024), *Larras de Oreitia* (1946, AMV, sig. A/28/50), *Larras de Oreitia* (1960, AMV, sig. 26-35-18), *Larras de Oreitia* (1960, AMV, sig. 26/35/18), *Larras* (2019, IO).

“Restamos de visitar 2 mojones los que se reconoceran ascendiendo por las *Larras* llamadas *de Oreitia* y *Nuestra Sra. de Estivariz* con variaciones o diferentes cambios de direccion entre poniente y mediodia. En el mojon 367 sale Oreitia entran Gáceta y Villafranca. Sigue Elburgo y entra y sale Argandoña...” (1902, AMV, sig. 42/24/7).

“... se dara un rodeo pasando por el *Molino de Oreitia* a la carretera o camino vecinal de Alegria y por este hacia el Este se llegará al mojón 363 situado al norte de la misma, quedando por visitar ocho mojones los que reconoceran ascendiendo por las *Larras de Oreitia* y las llamadas de *Nuestra Señora de Estibaliz* con varias evoluciones y cambios de direccion entre poniente y mediodia...” (1960, AMV, sig. 26-35-18).

Para más detalles sobre *larra*, véase *Larra, la* en Ilarratza.

Mapa Oreitia. n. 44

5.144. **OREITIABIDEBARRIA**

DOC. *Oreittia videbarria* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 63).

“Una heredad en el termino de *Oreittia videbarria* pegantte por el poniente a dicho camino que se ua de este, para *Aranberde* y por el nortte al *Prado de Ychinaguea*” (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 63).

OBS. Es decir, ‘el camino nuevo de Oreitia’, con los conocidos *bide* ‘camino’, *barri* ‘nuevo’ y el artículo *-a*.

Véase *Bidebarria*.

5.145. **ORIOSOLO**

DOC. *Oriosoloa* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 334v), *Oriosolo* (1696, TA), *Oriosolo* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 2), *Oriosolo* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 292v), *Oriosolo* (1751, AHPA, P. 847, f. 1.011v), *Oriosolo* (1760, AHPA, P. 855, f. 802), *Oriosolo* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 36).

“Otra pieza en el dicho termino [*Videzauala*] mas abajo que llaman *Oriosolo* linda por el medio dia al dicho *Camino de Videzauala*” (1743, AHPA, P. 8.952, f. 292v).

“Una heredad en el termino de *Videzauala* que llaman *Oriosolo* que linda por el mediodia al dicho *Camino de Videzauala*” (1751, AHPA, P. 847, f. 1.011v).

OBS. El segundo elemento es *solo* ‘pieza’. Respecto del primero, no es la primera vez que estamos antes este topónimo (*Oriosolo*, en Gamiz) pero no podemos ofrecer una etimología plausible por el momento.

5.146. PADURAOKELU

DOC. *Padura oquelu* (1644, AHPA, P. 4.177), *Padura oquelua / Prado de Padura oquelua* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 866), *Padura oquelu* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 865v), *Padruquelu* (1696, TA), *Padura oquelu* (1714, AHPA, P. 92, f. 1.640), *Padura oquelu* (1717, AHPA, P. 328, f. 199v), *Paduraoquelu* (1740, TA), *Paduraoquelu* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 284v), *Padura oquelu* (1748, AHPA, P. 854, f. 835), *Padura oquelu* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 861), *Padura oquelua* (1764, AHPA, P. 1.611, f. 210), *Padura oquelu* (1771, AHPA, P. 1.333, f. 534), *Paduraoquelu* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 136), *Padura- oquelu* (1797, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 94), *Paduraoquelu* (1797, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 14), *Paduraoquelua* (1799, AHPA, P. 4.912, f. 389v), *Paduraoquelu* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Paduraoquelu* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 21v), *Padura oquela* (1819, AHPA, P. 8.578, f. 531), *Padreoquelu* (1823, AHPA, P. 8.780, f. 584), *Padura oquelu* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 536v), *Padreoquelu* (1833, AMV, sig. 71, carp. B. 9), *Padreoquelu* (1833, AHPA, P. 8.790, f. 67), *Paduraoquelu* (1846, AHPA, P. 13.590, f. 571v), *Padura-oquelu* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 52), *Paduraoquelu* (1863, AHPA, P. 13.292, f. 1.165), *Padura-oquelu* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.088v), *Padura-oquelu* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 254), *Padura oquelu* (1906, AMV, sig. 02/014/031), *Padrukelu / Padurakelu* (1922, LE), *Aduquelo* (1956, TA), *Padruquelo* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Paduraoquelu* y *Videzavala* que alinda por el mediodia con el *Camino carril de Videzavala* que se va de Oreytia para dicha ciudad de Vitoria” (1797, AHPA, P. 1.696, f. 136).

“Otra [heredad] en el termino de *Malatueta* lindante por el Norte con el regajo que bajan las aguas de dicho termino al de *Paduraoquelu*” (1846, AHPA, P. 13.590, f. 571v).

OBS. Compuesto de la voz *padura* ‘terreno aguanoso’, a su vez del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude*, más *okelu* ‘rincón’. Se trata de un topónimo muy documentado desde la primera mitad del siglo XVII.

Mapa Oreitia. n. 27

5.147. PADUREA

DOC. *Padurea / Prado de Padurea* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 297v), *Padura* (1611, AHPA, P. 2.306), *Padulea* (1633, AHPA, P. 3.053, f. 32),

Paduria (1651, AHPA, P. 3.105, f. 459), *Padurea* (1667, AHPA, P. 3.706, f. 367v), *Padura* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 869), *Padurea* (1691, AHPA, P. 9.241, f. 682), *Padurea* (1701, AHPA, P. 278), *Prado de Padurea* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 284v), *Prado de Padura* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 217).

“Una heredad en el termino de *Padurea*” (1703, AHPA, P. 8.823).

“Una heredad en termino de *Paduraquelu* teniendo por el medio día al *Prado de Padurea*” (1743, AHPA, P. 8.952, f. 284v).

OBS. *Padura* ‘terreno aguanoso’, proviene del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude*. Esta voz es variante del euskera occidental de *madura*. Su correspondiente en castellano es la voz *paúl*. Los testimonios documentales muestran la forma con la disimilación vocálica resultado de añadir el artículo: *Padura* + *-a* > *Padurea*, algo habitual en la toponimia alavesa.

Este topónimo se documenta en todos los pueblos objeto de estudio. Para más detalles, véase *Padurea* en Jungitu.

5.148. PALACIO, CASA

DOC. *Palacio* (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Casa Palacio* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 374), *Casa Palacio* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.080).

“Una *Casa* titulada *Palacio* sita en el *Barrio del Prado*, linda por mediodía al *Prado de Usacua*” (1865, AHPA, P. 13.519, f. 374).

“Una *Casa Palacio* sita en dicho Oreitia y su *Barrio del Prado*, linda por [...] poniente con dicho prado y rain de este caudal, mediodía este caudal y el *Prado de Usacua* propio de la misma, y Norte [...] senda para Elburgo” (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.080).

OBS. También hemos documentado el topónimo en forma vasca, *Jauregi*. Véase *Jauregi*.

5.149. PALACIO, TRAS EL

DOC. *Tras del Palacio*” (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12).

“Una heredad en el termino de *Jauregiostea*, *Tras del Palacio*” (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12).

OBS. En este mismo pueblo se documenta su equivalente en euskera, *Jauregiostea*.

Véase *Jauregiostea*.

5.150. PALOMAR, CASA DEL

DOC. *Heredad del Palomar* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 374v), *Palomar* (1889, AMV, sig. 02-14-31), *Casa del Palomar* (1897, AHPA, P. 22294, f. 4080v), *Palomar* (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea).

“Una heredad en frente de *la Casa* titulada *del Palomar* linda por [...] poniente y mediodía dicho prado de *Usacua* y Norte a referida casa y senda para Elburgo” (1897, AHPA, P. 22294, f. 4080v).

“Término *Palomar*. Sur *Prado de Usacua*. Oeste *Prado de Usacua*” (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea).

OBS. Este nombre hace referencia a una casa palomar. Curiosamente se describe junto al prado *Usakoa*.

Véase *Usakoa*.

5.151. PASTOR, CASA DEL

DOC. *El Pastor* (1940, AMV, sig. 30/007/059), *Casa del Pastor* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Casa del Pastor* (1964, AMV, sig. L.6-63, f. 119).

“Que en el *Monte de Ichirua* interesa a los vecinos, se nos conceda una parcela de terreno, en una extensión de cincuenta areas, a fin de darsela para *el Pastor* que cuida los ganados del pueblo [...] para dedicar al cultivo agrícola cincuenta areas de terreno comunal en el *Monte de Echidua*, que roturaria *el Pastor* del pueblo” (1940, AMV, sig. 30/007/059).

“Una *Casa* destinada a vivienda *del Pastor* y del maestro, con sala de concejo, situada en *el Barrio de Isarte*” (1951, AMV, sig. 47/46/41).

“*Casa del Pastor* y del maestro en el *Barrio de Izarto*” (1964, AMV, sig. L.6-63, f. 119).

OBS. Traemos a colación el testimonio documental de 1940 en tanto detalla cómo se gestiona la operación de asignación de terrenos al pastor que se encargaría de cuidar los ganados del pueblo.

5.152. PERLA, LA

DOC. *La Perla* (1894, AHPA, P. 20.785, f. 1.146v), *La Perla* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *La Perla* o *Bideguchi*” (1894, AHPA, P. 20.785, f. 1.146v).

OBS. Es la primera ocasión que nos aparece este topónimo a lo largo de esta obra.

5.153. PERRANBITARTEA

DOC. *Perrayn vitartea* (1593, AHPA, P. 6.235), *Peranbitartea* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 297v), *Perrebitartea* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 363v), *Per-ravitartea* (1670, AHPA, P. 8.855, f. 319), *Perra vittarttea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.321), *Perranbi ttarttea / Camino de Perranbi ttarttea* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 1.054v), *Perran vitartea* (1704, AHPA, P. 459, f. 169), *Perran-bitartea* (1739, AHPA, P. 955, f. 98), *Perran bittarttea* (1742, AHPA, P. 902-A), *Perrambitarte* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 246), *Perranvitute / Perramitarte* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580), *Parramvitute / Perranvitarte* (1896, AHPA, P. 20.830, f. 2.264).

“Una pieza en el termino de *Perrebitartea* linda [...] y por la otra al camino carretil que ban a *Bide barria*” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 363v).

“Una pieza en el termino de *Perra vittarttea* que linda al camino carretil que van de Oreittia para el ttermino de *Videzavala*” (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.321).

“Una heredad en el termino de *Parramvitute* o *Perranvitarte*” (1896, AHPA, P. 20.830, f. 2.264).

OBS. Compuesto de *perra(n)* ‘herrán’, más *bitarte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

Sobre la voz *perra* hemos hablado en otras ocasiones. En la toponimia del municipio vitoriano se recoge *-perraea*, *-perrahea* (*GT II*), *perran-* en composición, de un anterior *perrana* (cfr. *gaztae*, pero *gaztan-*), (cfr. *Perranea*, *GT IV*) y también *-perra*, *perra-*. En este pueblo, añadimos la forma *perrayn-*.

Son varios los topónimos recogidos a lo largo de esta obra que incluyen la voz *perra*. Pongamos algunos ejemplos: *Gereñaperran*, *Mendozperra*, *Perranzarra...* (*GT II*); *Muchaperra*, *Perranburua*, *Perrantxo*, *Perrantzaiia...* (*GT III*); *Amaritaperra*, *Perramendia*, *Perrantxoa*, *Perranbeitia...* (*GT IV*); *Perrabularra*, *Perranbarruti*, *Perraburu...* (*GT V*); y *Andramariaperra*, *Areako perra*, *Salbaterraperra...* (*GT VI*).

5.154. PINTORCAS, LAS

DOC. *Las Pintorcas* (1988, *CT*).

OBS. Único testimonio de este topónimo recogido por González Salazar a finales del siglo XX.

Mapa Oreitia. n. 13

5.155. PRADO, BARRIO DEL

DOC. *Barrio del Prado* (1696, AHPA, P. 8.822), *Varrío del Prado* (1846, AHPA, P. 13.590, f. 570v), *Barrio del Prado* (1863, AHPA, P. 13.292, f. 1.164), *Prado* (1893, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Barrio del Prado* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.021v), *Barrio del Prado / Prado* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.080), *Prado de Oreitia* (1915, AMV, sig. 02/014/031), *Prado de Oreitia* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja. KL), *Prado de Oreitia* (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea), *Prado de Oreitia* (1933, AMV, sig. 02/014/034), *El Prado* (1951, AMV, sig. 47-34-32), *Barrio el Prao* (1988, CT).

“Una casa sita en el *Varrío del Prado*” (1846, AHPA, P. 13.590, f. 570v).

“Una heredad en el termino de *Barrio del Prado*” (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.021v). “Una casa palacio sita en dicho Oreitia y su *Barrio del Prado*, linda por [...] poniente con dicho *Prado* y rain de este caudal, mediodia este caudal y el *Prado de Usacua* propio de la misma, y Norte [...] senda para Elburgo” (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.080).

OBS. *Prado* es un topónimo muy frecuente en nuestra toponimia, de hecho, también se documenta en Ilarratza, Jungitu y Uribarri Arratzua.

Si nos atenemos a los testimonios documentales que presentamos, parece identificar un *barrio*. También hemos recogido el topónimo *Casa Palacio*, que se ubica en este mismo barrio. Su equivalente en euskera en esta zona suele ser *larra*.

5.156. PRESA, LA

DOC. *Lapresa* (1887, AHPA, P. 19.873, f. 280), *La Presa* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.030v), *Lapresa* (1926, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF).

“Una heredad en el termino de *Lapresa*” (1887, AHPA, P. 19.873, f. 280).

“Otra [heredad] en *La Presa* o *Chascasa* linda por Norte a rio caudal, Sur camino a Matauco” (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.030v).

OBS. *Presa* es una voz que bien pudiera referirse a una ‘acequia o zanja de regar’ o a un ‘muro grueso de piedra u otro material que se construye a través de un río, arroyo o canal, para almacenar el agua a fin de derivarla o

regular su curso fuera del cauce'. En otras ocasiones se utiliza esta voz en lugar de *represa* 'lugar donde las aguas están detenidas o almacenadas'.

Se trata de un topónimo también recogido en Uribarri Arratzua y Zerio.

5.157. RAIN, LA

DOC. *La Rain* (1988, CT).

OBS. *La Rain* ya sea con artículo o sin él, es un topónimo muy común, de ahí que se documente en casi todos los pueblos de la zona objeto de estudio; a saber: Ilarratza, Lubinau / Lubiano, Matauku, Uribarri Arratzua y Zerio. Su significado es 'cortinal o herrenal'.

Véase *Rain, la* en Zerio.

Mapa Oreitia. n. 22

5.158. SAGARDUIA

DOC. *Sagarduya* (1667, AHPA, P. 3.706, f. 367v), *Sagarduia* (1692, AHPA, P. 8.821, f. 180), *Sagarduia* (1703, AHPA, P. 8.823).

"Una heredad en el termino de *Sagarduya*" (1667, AHPA, P. 3.706, f. 367v). "Una heredad en el termino de *Sagarduia*" (1692, AHPA, P. 8.821, f. 180).

OBS. Este topónimo está compuesto de *sagar* 'manzana', 'manzano' y el sufijo colectivo *-dui* y el artículo *-a*.

Sobre este sufijo, sus variantes y distribución en la toponimia alavesa ya nos hemos ocupado anteriormente (Martínez de Madina, 2002: 113-128).

5.159. SAGARSOLO

DOC. *Sagarsoloa* (1669, AHPA, P. 4.302, f. 199v), *Sagarsolo* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.396), *Sagarsolo* (1705, AHPA, P. 8.825), *Sagarsoloa* (1736, AHPA, P. 804, f. 80v), *Sagarsolo* (1750, AHPA, P. 8.934, f. 553).

"Una pieza en el termino de *Sagarsolo*" (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.396).

"Una heredad en el termino de *Sagarsoloa*" (1736, AHPA, P. 804, f. 80v).

OBS. Compuesto de *sagar* 'manzana', 'manzano' y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* 'campo', 'pieza de labor', con el artículo *-a* en algún testimonio.

5.160. **SAGASTIARTEA**

DOC. *Sagastiartea* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 298).

“Una pieça en el termino de *Sagastiartea*” (1607, AHPA, P. 2.168, f. 298).

OBS. Compuesto de *sagar* ‘manzana’, ‘manzano’ con el sufijo abundancial *-tz(a)*, con el paso *-rtz > -zt* (cfr. *Intxausti*) y posterior asimilación de sibilantes, y el sufijo locativo *-di*, con variante *-dui*, *-ti*, *-tui*, tras sibilante, es decir *Sagasti*, más *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

5.161. **SAGASTUIA**

DOC. *Sagastuya* (1593, AHPA, P. 514), *Sagastuya* (1611, AHPA, P. 2.306), *Sagastuya* (1613, AHPA, P. 2.559).

“Una pieza do dizen *Sagastuya*” (1593, AHPA, P. 514).

“Una pieça de tierra en el termino de *Sagastuya*” (1611, AHPA, P. 2.306).

OBS. Compuesto de *sagar* ‘manzana’, ‘manzano’ y el sufijo locativo *-di*, con variante *-dui*, *-ti*, *-tui*, tras sibilante, con el artículo *-a*.

Hemos comentado en varias ocasiones que ya nos hemos ocupado del sufijo *-di*, en la toponimia alavesa (Martínez de Madina, 2002: 113-128).

Este topónimo se documenta también en Matauku.

Véase *Sagastiartea*.

5.162. **SAKONA**

DOC. *Pozo de Zacona* (1988, CT).

OBS. Este topónimo es citado por González Salazar en el mismo término que *San Juan* (y *Pozo de Zacona*).

Se refiere a la voz *sakon*, en la acepción de ‘hondonada’, ‘hoyo’, y el artículo *-a*.

La voz *sakon* ya ha sido presentada en otras ocasiones como elemento en la composición de topónimos; véase, por ejemplo: *Miñasakona*, *Artzaran-sakona* (GT II); *Arriurdinasakona*, *Basaburusakona*, *Kapanasakona*, *Padurako sakona*, *Zubitxoetasakona*, etc. (GT III); *Itsiosakona* (GT IV); *Elexabarrisakona*, *Bidesakona*, *Murgiturrisakona*, *Urrundisakona*, etc. (GT V); y *Aransakona* (GT VI).

5.163. **SALMENDI / SARMENDI**

DOC. *Salmendi* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 520v), *Sarmendi* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 202), *Sarmendi* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 413v), *Sarmendi* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 351), *Zalmendi* (1887, AHPA, P. 19.873, f. 280), *Zalmendi* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.032), *Zalmendi* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *Zalmendi* (1926, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Zalmendi* (1988, CT).

“E dende fueron al término que dizen *Sarmendi*, que hes sobre la dicha *Sarmendi*, sobre el dicho montezillo, término que dixieron que hera comunero de El Burgo e Oreytia...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 351).

“Término en que radica *Zalmendi*. Linderos Sur y Este monte camino” (1910, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. El primer elemento parece *sarri* ‘espesura’, ‘un lugar poblado de árboles y matorrales’ (cfr. *Sarburua*, *Salburua*, en Vitoria) más el conocido *mendi* ‘monte’, ‘bosque’.

Otra posibilidad es que se refiera a *Zaimendi*, pues algunas descripciones parecen coincidir.

Mapa Oreitia. n. 38

5.164. **SAN JUAN**

DOC. *San Juan* (1664, AHPA, P. 4.326, f. 385), *San Juan* (1687, AHPA, P. 3.137), *San Juan* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 20), *San Juan Uralde* (1754, AHPA, P. 843, f. 812v), *San Juan Uralde* (1757, AHPA, P. 9.163, f. 634v), *San Juan* (1866, AHPA, P. 13.304, f. 610-808v), *San Juan* (1869, AHPA, P. 13.755, f. 964v), *San Juan* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *San Juan* (1896, AHPA, P. 20.829, f. 1.827v), *San Juan* (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *San Juan* (1920, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *San Juan* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *San Juan* (1988, CT), *San Juan* (2019, IO).

“[Una heredad] en el termino llamado *San Juan* teniente al camino rreal que ban a Vittoria y a Junguitu” (1664, AHPA, P. 4.326, f. 385).

“Una heredad en el termino de *San Juan* o *Herrota aldea*” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 20).

“Una heredad en termino de *San Juan Uralde* que surca al camino que van de Oreitia a Junguitu” (1754, AHPA, P. 843, f. 812v).

“Una heredad en el termino redondo labradio con su *Hermitta de San Juan de Uralde* y por el mediodia alinda con el camino por donde se va desde el mencionado lugar de Oreytia al referido de Mattauco llamado el *Camino de Bolimbidea* y por el Nortte alinda con otro camino por donde se viene desde el lugar de Argomaniz a esta ciudad de Vittoria, y passa por mitad de dicho termino redondo el rio caudal que baja desde el cittado lugar de Oreittia al de Mattauco” (1765, AHPA, P. 1.765, f. 152).

“Una heredad en el termino redondo labradio de *San Juan de Uralde* perteneziente a dicha obra pia sitto en la comunidad del referido lugar de Oreittia y el de Mattauco.” (1783, AHPA, P. 1.783, f. 295).

OBS. Este hagiónimo, *San Juan*, da nombre a un término que, según las descripciones de los textos documentales, fue comunero con Matauku.

En este mismo pueblo ya hemos visto el topónimo en lengua vasca *Jaundoniazuralde*, es decir, ‘ribera (*uralde*) de *San Juan*’. Efectivamente, junto a este término pasa el río.

La forma vasca de este topónimo la hemos recogido en composición en diferentes topónimos del municipio, como: *Juandoniazaldea* y *Juandenaizbizkarra* en Arkaia (*GT V*); o *Jaundoneanizaldea*, *Jaundoneanizartea*, *Jaundoneanizazpia*, *Jaundoneanizostea* en Urizarri Nagusia / Ullibarri de los Olleros (*GT VI*).

Llama la atención que algunos de los testimonios citen *San Juan de Uralde*, sin duda por la ubicación del término (muy documentado en Matauku). A propósito de este topónimo, López de Guereñu (1962: 307) comenta:

“En el testamento del 14 de diciembre de 1564, del Beneficiado Diego Velez de Guevara, encontramos una manda de dos libras de aceite para la «Hermita de San Juan de Uralde», ignorando, aunque viene entre los templos de Oreitia, si corresponde a este lugar, o se trata de algún santuario más alejado”.

Por nuestra parte, creemos que se refiere a *San Juan*, pero no “*de Uralde*” sino que *San Juan* está en *Uralde* como se ha visto anteriormente (cfr. *Jaundoniazuralde*)

González Salazar sitúa *San Juan* y *Pozo de Zacona* en el mismo lugar. Hoy día este topónimo sigue vivo en el pueblo, pero lo ubican fuera de los límites del concejo.

Se documenta también en Matauku (además en Lubinau / Lubiano y Urizarri). Véase *Jaundoniazuralde*.

Mapa Oreitia. n. 6

5.165. **SAN PELAYO**

DOC. *San Pelayo* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 117v), *Hermita de San Pelayo* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 416v), *Hermita de San Pelayo* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 353), *Ermita de San Pelayo* (1678, AHPA, P. 5.988, f. 288v), *San Pelayo* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 335), *Prados de San Pelayo* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 68), *Sⁿ. Pelayo* (1700, AMV, sig. 8/15/2), *Ermita de San Pelaio* (1704, AHPA, P. 459, f. 169), *San Pelaio* (1721, AHPA, P. 9.245, f. 842v), *San Pelaio* (1738, AHPA, P. 846, f. 1.122v), *Hermita de San Pelayo* (1742, AHPA, P. 902-A), *Questa de San Pelayo* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 293), *Questa de San Pelaio* (1751, AHPA, P. 847, f. 1.011v), *Cerro de San Pelaio / Hermita de San Pelaio / San Pelaio* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Hermita de S. Pelaio* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *San Pelayo* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 16), *Prados de San Pelayo / San Pelayo* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 36), *La Hermita de Sⁿ. Pelayo* (1840, AHPA, P. 9.154, f. 148), *San Pelayo* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 54v), *San Pelayo / Monte de San Pelayo* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.088v), *S. Pelayo* (1893, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *San Pelayo* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *San Pelayo* (1926, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Pelayo* (1931, AMV, sig. 27/15/1), *San Pelayo* (1939, AMV, sig. 28-23-1), *San Pelayo* (1942, AMV, sig. 30/030/001), *San Pelayo* (1950, AMV, sig. 47-32-1), *San Pelayo* (1960, AMV, sig. 26-34-1), *San Pelayo* (1988, CT), *San Pelayo* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Videzaualgaña* que llaman *Mandasola* debaxo de la *Hermita de Santa Polonia* a *Prados de San Pelayo*” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 68).

“Una casa en el *Barrio* llamado *Aldagoitia* linda con camino a *San Pelayo* y a los montes [...] una casa en el *Barrio de Aldagoitia* a camino a la *Hermita de San Pelaio* y a la villa del Burgo, y a camino carril que se va para *Videzabala*” (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v).

OBS. Este topónimo ya ha sido presentado en *GT I*. Como dijimos allí, López de Guereñu (1962: 438) lo localiza en Arkaia, no sin dudas.

En otro momento de su obra (López de Guereñu, 1962: 440) vuelve a retomar este hagiónimo y añade.

“En 1683 empiezan los reparos en San Pelayo; en 1658 se quema su tejado y hay que hacerlo de nuevo; en 1701, se compra una lámpara para su alumbrado, en 22 rs. y con ligeras alternativas llegamos a la Visita del año 1826, en que ya nada se dice de esta ermita. En testamentos del siglo XVI y XVII, vienen limosnas de aceite para «alumbraría» de San Pelayo”.

Dada la ubicación del término, no parece que tengan conexión este *San Pelayo* con el que se documenta en Zerio.

Mapa Oreitia. n. 43

5.166. SAN PELAYO, DEBAJO DE

DOC. *Baxo de San Pelayo* (1531, AHPA, P. 6.663), *Debajo de la Hermita de San Pelayo* (1722, AHPA, P. 90, f. 1.126v), *Debajo de la Ermita de San Pelaio* (1731, AHPA, P. 8.958, f. 515), *Debajo de San Pelayo* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 293), *Debajo de San Pelaio* (1751, AHPA, P. 847, f. 1.011v), *Abajo de San Pelaio* (1760, AHPA, P. 855, f. 802v), *Bajo de S. Pelayo* (1843, AHPA, P. 8.694, f. 82v).

“Una pieza do dizen *Baxo de San Pelayo*” (1531, AHPA, P. 6.663).

“Una heredad en el termino de *Debajo de la Hermita de San Pelaio* pegante camino carretil que van al dicho molino” (1722, AHPA, P. 90, f. 1.126v).

OBS. Ubicación del término respecto a la antigua ermita existente en el lugar. En este pueblo, y relacionados con este topónimo, se recogen: *Sanpelaiopea* y *Sanpelaioazpia*.

Debajo de San Pelayo se documenta también en Zerio.

5.167. SANJUANALDEA

DOC. *San Juan aldea* (1689, AHPA, P. 6.061, f. 592), *San Juan aldea* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 804), *Sⁿ Juan aldea* (1736, AHPA, P. 804, f. 80v).

“Una heredad en el termino de *San Juan aldea*” (1700, AHPA, P. 6.176, f. 804). “Una heredad en el termino de *San Juan aldea*” (1736, AHPA, P. 804, f. 80v).

OBS. Del hagiónimo, *San Juan*, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘junto a’, y con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Lubinau / Lubiano.

5.168. SANKILIZPE

DOC. *San Quilispe* (1956, TA).

OBS. Este hagiónimo, *San Kiliz*, ya se ha presentado en otras localidades del municipio (Arkaia, Gamiz y Otazu en *GT V*). Se propone la terminación en <z>, pues así lo atestiguan los testimonios más antiguos allí recogidos. El segundo elemento es *behe* ‘parte inferior’, ‘parte baja’, con variante *-pe*.

5.169. **SANPELAIIOAZPIA**

DOC. *Sampelaio azpia* (1678, AHPA, P. 5.988, f. 288v), *San Pelayo azpia* (1687, AHPA, P. 3.137), *Sanpelaio aspia* (1696, AHPA, P. 8.822), *San Pelayoaspia* (1696, TA), *San Pelaioaspia* (1704, AHPA, P. 459, f. 169), *San Pelaio aspea* (1709, AHPA, P. 426, f. 1.216), *San Pelayo aspea* (1742, AHPA, P. 902-A), *San Pelayo aspia* (1788, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 4).

“Una pieza en el termino de *Sampelaio azpia* que linda con una senda que va para la *Ermita de San Pelayo*” (1678, AHPA, P. 5.988, f. 288v).

“Una heredad en el termino de *San Pelaioaspia* linda con senda que suben para *La Ermita de San Pelaio*” (1704, AHPA, P. 459, f. 169).

“Una heredad en el termino de *San Pelayo aspea* tenientte a una senda por donde se sube a la *Hermitta de San Pelayo*” (1742, AHPA, P. 902-A).

OBS. Compuesto del hagiónimo *San Pelaio*, más la voz *azpi*, ‘debajo de’, con el artículo *-a*.

El topónimo castellano, *Debajo de Sanpelayo*, también se recoge en este pueblo.

5.170. **SANPELAIIOBIDEA**

DOC. *San Pelaio videa* (1746, AHPA, P. 1.611, f. 210), *San Pelayo-videa* (1892, AHPA, P. 20.728, f. 3.028v), *San Pelayo-videa* (1895, AHPA, P. 20.803, f. 1.083).

“Una pieza en el termino de *San Pelaio videa*” (1746, AHPA, P. 1.611, f. 210). “Heredad en el termino de *San Pelayo-videa*” (1895, AHPA, P. 20.803, f. 1.083).

OBS. Del hagiónimo, *San Pelaio*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de *San Pelayo*’.

5.171. **SANPELAIIOPEA**

DOC. *San Pelayopea* (1703, AHPA, P. 8.823), *San Pelaio ospea* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.135), *San Pelayopea* (1746, AHPA, P. 740, f. 245), *Pelaiopea* (1747, AHPA, P. 857, f. 212), *San Pelaiopea* (1771, AHPA, P. 1.333, f. 534), *San Pelaiopea* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *San Pelaiopea* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *San Pelayopea* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 30v), *San Pelayopea* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 377v), *San Pelayo pea / San Pelayo bea* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *San Pelayopea*” (1703, AHPA, P. 8.823). “Una pieza en el termino de *San Pelaiopea*” (1771, AHPA, P. 1.333, f. 534).

“Una heredad en el termino de *San Pelayopea*, linda por Norte dicho Ferro-carril del Norte” (1865, AHPA, P. 13.519, f. 377v).

OBS. Del hagiónimo *San Pelaio*, más *bebe* ‘parte inferior’, ‘parte baja’, con variante *-pe*, y artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo de *San Pelayo*’.

El topónimo castellano, *Debajo de Sanpelayo*, también se recoge en este pueblo.

5.172. SANTA POLONIA

DOC. *La hermita de Santa Polonia* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 68).

“Una heredad en el termino de *Videzaualgaña* que llaman *Mandasola* debaxo de *La hermita de Santa Polonia* a *Prados de San Pelayo*” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 68).

OBS. Se trata del hagiónimo *Santa Polonia*.

López de Guereñu (1962: 443) explica: “Se cita como ermita en un documento de 1732. Muy dudosa, pues los Libros de la parroquia nada nos dicen sobre este particular”.

Por nuestra parte diremos que desconocemos el año exacto del dato documental, perteneciente a la parroquia de Oreitia, pero por el número de folio bien podría ser el mismo leído por López de Guereñu.

5.173. SANTAMARIAZPIA

DOC. *Santa Maria-azpea* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.164v), *Santa Maria-azpea* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 261v), *S^{ta} Maria de Aspea* (1933, AMV, sig. 02/014/034).

“Heredad en el termino de *Santa Maria-azpea* o *Bajo el Monte de Estivariz*” (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.164v).

“Una heredad en el termino de *Santa Maria-azpea* o *Debajo del monte de Estivariz*, linda por Mediodia a senda que dirige a *Estivariz* y poniente a rio que bajan las aguas de aquel termino” (1892, AHPA, P. 20.733, f. 261v).

OBS. Compuesto del hagiónimo *Santa María*, más la voz *azpi*, ‘debajo de’, con el artículo *-a*. Los testimonios documentales dejan bien claro que se trata de *Santa María de Estibaliz*.

5.174. **SARRIGOIA**

DOC. *Sarrigoya* (1593, AHPA, P. 514), *Sarrigoya* (1600, AHPA, P. 5.239, f. 174), *Sarrigoya* (1611, AHPA, P. 2.306), *Sarrigoia* (1611, AHPA, P. 2.604, f. 548), *Sarrjigoya* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 868), *Sarrigoia* (1685, AHPA, P. 6.071, f. 625v), *Sarrigoia* (1691, AHPA, P. 8.948, f. 343), *Sarrigoia* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 804), *Sarrigoia* (1714, AHPA, P. 92, f. 1.251), *Sarigoia* (1720, AHPA, P. 9.421, f. 567), *Sarrigoie* (1731, AHPA, P. 813, f. 401), *Zarrigoia* (1741, AHPA, P. 594), *Sarrigoya* (1741, TA), *Zairigoia* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 293), *Sairigoia* (1751, AHPA, P. 847, f. 1.012), *Sarrigoia* (1760, AHPA, P. 855, f. 798v), *Zarrigoia* (1766, AHPA, P. 1.341, f. 248), *Sarrigoia* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Sarrigoya* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Sarrigoia* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Sarrigoya* (1818, AHPA, P. 8.536, f. 76), *Sarrigoya* (1829, AHPA, P. 8.595, f. 537v), *Sarrigoya* (1861, AHPA, P. 13.288, f. 3.472), *Sarrigoya* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580), *Sarrigoya* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 261v), *Sarrigoya* (1896, AHPA, P. 20.830, f. 2.263), *Sarrigoya* (1906, AMV, sig. 2-14-32, caja: Gomecha, Ilárraza, Junguitu).

“Una heredad en el termino de *Sarrigoia* que linda por una parte a *La Cuesta de Alzamendia*” (1714, AHPA, P. 92, f. 1.251).

“Una heredad en el termino de *Zarrigoia* surca por oriente al camino que de el referido lugar de oreitia se ban para *San Pelayo*” (1741, AHPA, P. 594).

“Una pieza en el termino de *Zarrigoia* linda por oriente y meridiano *La Questa de Alzamendi*” (1766, AHPA, P. 1.341, f. 248).

OBS. *Sarri*, como ya se ha dicho en otras ocasiones, es palabra vasca que significa ‘espesura’, ‘un lugar poblado de árboles y matorrales’, más *goi* ‘parte superior’, con el artículo *-a*.

Con la voz *sarri* ya hemos recogido, con anterioridad, otros topónimos. Pongamos, por ejemplo: *Sarri* en Aretxabaleta y Gardelegi, *Sarria* en Gobeo, *Sarrikointxagurraldea* en Lasarte y *Sarrikuri* en Mendiola (*GT II*); *Sarria* y *Sarrialarra* en Amarita (*GT III*); *Sarria* en Aríñez / Ariz y Gometxa, *Sarritxo* y *Lermendasarri* en Gometxa, y *Upalasarria* en Estarraona / Eztarroa (*GT IV*); *Sarria* y *Sarrikuri* en Arkaia y Otazu, *Sarrikuriostea* y *Sarrikurimaduraokelua* en Arkaia, y *Sarritxu* en Elorriaga (*GT V*); y *Sarrinkoa* en Askartza (*GT VI*).

5.175. **SARRIGOIAZPIA**

DOC. *Sarrigoyazpia* (1736, AHPA, P. 523).

“Una heredad en el termino de *Sarrigoyazpia* rio en medio” (1736, AHPA, P. 523).

OBS. Del anterior, *Sarrigoi(a)*, más la voz *azpi*, ‘debajo de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo de *Sarrigoia*’.

Ya hemos comentado más detalles sobre la voz *azpi* en la entrada *Altzamendiazpia*.

5.176. SARRIGOITIA

DOC. *Sarigoitia* (1669, AHPA, P. 9.471), *Sarrigoitia* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 335), *Sarrigoittia* (1738, AHPA, P. 846, f. 1.122v).

“Una heredad en el termino de *Sarigoitia*” (1669, AHPA, P. 9.471).

“Una heredad en el termino de *Sarrigoitia*” (1681, AHPA, P. 6.044, f. 335).

OBS. Compuesto de *sarri*, que como ya se ha dicho en otras ocasiones, es palabra vasca que significa ‘espesura’, ‘un lugar poblado de árboles y matorrales’, más *goiti* ‘arriba’, con el artículo *-a*.

5.177. SOLOANDI

DOC. *Soloandia* (1800, AHPA, P. 8.878, f. 190), *Solandi* (1849, AHPA, P. 13.248, f. 1.768), *Solandi* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.088v), *Solandi* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Solandi* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 256v), *Solandi* (1902, AMV, sig. 42/24/7), *Solandi* (1917, AMV, sig. 34/26/57), *Solbandi* (1922, LE), *Solandi* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Solandi* (1932, AMV, sig. 33-22-24), *Solandi* (1946, AMV, sig. A/28/50), *Solandi* (1956, TA), *Solandi* (1960, AMV, sig. 26-35-18), *Solandi* (1988, CT), *Solandi* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Soloandia*, linda [...] y por el norte con el *Monte de Ylazarri* comunero de los lugares de Oreitia Arbulo y Argomaniz” (1800, AHPA, P. 8.878, f. 190).

“En la misma direccion al Oriente formando angulo entre Oriente y Norte recorriendo los terminos labrantios de *Arbulovide*, *Solandi* e *Ylazarri* se llegara al mojon 352 en el termino de *Lan-daverde* donde se retira Arbulo y entra Argomaniz y sigue Oreitia [...] Siguiendo dicha direccion por el termino labradio de *Ychisoo* visitando los mojones radicantes en este termino se visitará el nº 357 donde entra Gáceta y Elburgo y sigue Argomaniz y Oreitia” (1902, AMV, sig. 42/24/7).

OBS. De *solo*, *sola-* en composición, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, más el adjetivo *handi* ‘grande’. Es decir, ‘la pieza grande’.

Ya este topónimo lo hemos recogido en otras ocasiones: *Soloandi* en Gaztelu / Castillo (*GT II*), y *Soloandia* en Andollu (*GT VI*).

Se documenta también en Zerio.

Mapa Oreitia. n. 1

5.178. TORRE, CASA LA

DOC. *Casa la Torre* (1694, AHPA, P. 6.062, f. 140v), *Casa la Torre* (1703, AHPA, P. 30, f. 177v), *Casa Torre* (1824, AHPA, P. 8.540, f. 40), *Casa la Torre* (1825, AHPA, P. 8.541, f. 262).

“Una *Casa* que llaman *la Torre*” (1694, AHPA, P. 6.062, f. 140v).

“Una *Casa* que llaman *la Torre* sita en *El Barrio* que llaman *Yvarra*” (1703, AHPA, P. 30, f. 177v).

“*Casa* llamada *la Torre* con sus pertenencias de era erren borda cabaña, y huerta, que linda por el oriente con el camino real que de la iglesia sigue al *Barrio de Ibarra*, con la entrada de *Madaripe* pared en medio” (1825, AHPA, P. 8.541, f. 262).

OBS. En este pueblo tenemos además de la *Casa del Pastor*, una *Casa Palacio* y otra nombrada *Casa Torre*. Los testimonios documentales no nos permiten saber si estas dos últimas son la misma o no.

5.179. TORREARTEA

DOC. *Torrearte* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 298).

“Una pieza en el termino de *Torrearte*” (1607, AHPA, P. 2.168, f. 298).

OBS. Compuesto de *torre* ‘torre’, más *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

5.180. TORREAUARRA

DOC. *Torre aurra* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 25), *Torreaurra* (1696, *TA*).

“Una heredad en el termino de *Torre aurra*” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 25).

OBS. Compuesto de *torre* ‘torre’ más la posposición *-aur*, (posposición más antigua que la actual *aurre*) ‘delante de’, ‘ante, anterior’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de delante de la torre’.

5.181. **TORREOSTEA**

DOC. *Torreostea* (1687, AHPA, P. 3.137), *La Casa de Torreosttea* (1702, AHPA, P. 105, f. 503), *Torreostea* (1704, AHPA, P. 459, f. 169), *Torre ostea* (1704, AHPA, P. 8.824), *Torre ostea* (1709, AHPA, P. 426, f. 1.216), *Torreosttea* (1714, AHPA, P. 98), *Torreostea* (1737, AHPA, P. 885, f. 203), *Torreostea* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Torreostea* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Torreostea* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 20), *Torreste* (1816, AHPA, P. 8.925, f. 310v), *Torreostea* (1824, AHPA, P. 8.540, f. 40), *Torrioste* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.319), *Toroste* (1880, AMV, sig. 02/014/032).

“... heredad a espaldas de *La Casa de Torreosttea*” (1702, AHPA, P. 105, f. 503).

“Otra [heredad] en el termino de *Torreostea* que linda por el Norte con *La Cerradura de Uribea*” (1803, AHPA, P. 8.567, f. 20).

“Heredad rain llamada *Torreostea* por oriente con dicha *Casa Torre* por el norte con dicha entrada de *Madaripe* y *Prado de Urubia*, cerradura en medio” (1824, AHPA, P. 8.540, f. 40).

OBS. Podría estar compuesto de *torre* ‘torre’ más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de la torre’. El testimonio documental de 1824 añade que se trata de una *raín* que linda con la *Casa Torre*.

Aun así, parece que la ubicación del término coincide con la del topónimo ya visto *Iturrioste* y podría haber habido una confusión entre ambos nombres. Desconocemos si el origen fue éste, o una casa torre, como se describe en la documentación.

Véase *Iturrioste*.

5.182. **TXABOLA, LA**

DOC. *La Txabola* (2019, IO).

OBS. Este topónimo es la voz vasca *txabola*, o la castellana *chabola*, referida, por lo general, a una choza en el monte, o bien a una construcción rústica. Sobre su etimología, el *Diccionario de la Real Academia Española (DRAE)* indica *chabola* como de origen vasco, *txabola*, y ésta del francés, *geole*.

El *Diccionario General Vasco (OEH)*, sin embargo, señala que “es digna de consideración la hipótesis de Castro que ve en *txabola* un continuador del castellano antiguo *javola*, tomado a su vez del francés”.

Este topónimo está vivo hoy día y se localiza próximo a *San Pelayo* y *Mendigorria*.

Mapa Oreitia. n. 41**5.183. TXORROA**

DOC. *Chorroa* (1732, *TA*), *Chorroa* (1770, AHPA, P. 1.139, f. 647), *Chorroa* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 245), *Chorroa* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 40), *Chorroa* (1843, AHPA, P. 8.694, f. 81), *El Chorro* (1868, AHPA, P. 13.753, f. 1.312), *Chorroa* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 775), *Chorroa* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580), *Chorroa* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.088v), *Chorroa* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 258v), *Chorroa* (1906, AMV, sig. 02/014/031), *Chorroa* (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *Chorroa* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja. VXYZ), *Chorroa* (1932, AMV, sig. 02/014/034), *Chorroa* (1933, AMV, sig. 02/014/034), *Txorroa* (2019, IO)

“Una pieza en el termino de *Chorroa* linda al rio caudal y camino real a Matauco” (1770, AHPA, P. 1.139, f. 647).

“Una heredad en el termino de *Chorroa*, linda por el mediodia al camino que de Oreitia va para Matauco” (1843, AHPA, P. 8.694, f. 81).

“Término en que radica *Chorroa*. Linderos Norte rio caudal” (1933, AMV, sig. 02/014/034).

OBS. Se trata de la voz *txorro* ‘chorro’, también ‘grifo, caño’ (*OEH*), palabra que ya aparece en el diccionario de Landuchio (1562), así como *choreadu* ‘chorrear’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Urizarri Arratzua.

Mapa Oreitia. n. 17**5.184. TXORROBIDEA**

DOC. *Chorrovidea* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 25), *Ochhorrauidea* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 50), *Chorrovidea* (1696, *TA*), *Ochhorrabidea* (1732, *TA*).

“Una heredad en el termino de *Chorrovidea*” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 25).

“Una heredad en el termino de *Ochhorrauidea*” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 50).

OBS. Se trata de la voz *txorro* ‘chorro’, también ‘grifo, caño’ (*OEH*), palabra que ya aparece en el diccionario de Landuchio (1562), así como *choreadu* ‘chorrear’, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Algunos testimonios muestran el adlativo *-ra* ‘a’.

5.185. TXORROBURUA

DOC. *Chorraburua* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 1.017v), *Chorraburu* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 869), *Choraburu* (1678, AHPA, P. 5.988, f. 288v), *Choraburu* (1687, AHPA, P. 3.137), *Echorrobura* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 804), *Chorraburua* (1704, AHPA, P. 459, f. 169), *Chorro burua* (1709, AHPA, P. 426, f. 1.216), *Chorraburua* (1716, AHPA, P. 248, f. 116), *Chorroburua* (1724, AHPA, P. 648, f. 88v), *Chorroburua* (1728, TA), *Chorraburua* (1733, AHPA, P. 722, f. 575v), *Chorroburu* (1741, TA), *Chorroburua* (1742, AHPA, P. 902-A), *Chornoburu* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 284), *Chorroburro* (1764, AHPA, P. 1.611, f. 210), *Chorruburu* (1766, AHPA, P. 1.341, f. 238).

“Una heredad en el termino de *Chorraburu* teniendo al camino carretil que ban de Oreitia a Matauco” (1673, AHPA, P. 3.506, f. 869).

“Una heredad en el termino de *Chorro burua* que linda por la ondonada a la fuente de el...” (1709, AHPA, P. 426, f. 1.216).

“Una heredad en el termino de *Chorraburua* teniendo al camino real que de dicho lugar de Oriettia se va para el de Mattauco” (1733, AHPA, P. 722, f. 575v).

“Una pieza en el termino de *Garamucho* o *Chorroburro* linda con camino a Matauco y rio caudal” (1764, AHPA, P. 1.611, f. 210).

OBS. Se trata del ya descrito *txorro(a)* ‘chorro’, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, con el artículo *-a*.

El texto documental de 1764 lo sitúa próximo a una vía de agua lo cual da sentido al topónimo.

Este topónimo lo podemos encontrar también en Matauku.

5.186. URALDEZABALA

DOC. *Uraldezabala* (1617, TA), *Uralde zauala* (1619, AHPA, P. 5.955, f. 485), *Uraldeçauala* (1628, AHPA, P. 4.179, f. 767), *Uralde çauala* (1637, AHPA, P. 4.875, f. 44), *Uraldezauala* (1675, AHPA, P. 3.682, f. 841).

“Una pieza en el termino de *Uralde zauala* linda a rio caudal” (1619, AHPA, P. 5.955, f. 485).

“Una heredad en el termino de *Uraldezauala*” (1675, AHPA, P. 3.682, f. 841).

OBS. Compuesto de *ur* ‘agua’ en la acepción de ‘río’, más *alde* ‘la parte de’, ‘lo de junto a’, y *zabal*, que puede tener valor sustantivo ‘llano, explanada’, o adjetivo ‘ancho’, como en este caso, con el artículo *-a*.

A propósito de *Uralde*, ya Landuchio (1562) recogió *vr aldea* ‘ribera de río’.

5.187. URBIARTEA

DOC. *Urbiarte* (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Urbiarte* (1677, AMV, sig. 10/019/000), *Urbiarte* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 141), *Urbiarte* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Urbiarte*, linda al rio caudal, al calce y a *La Presa*” (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12).

“Visita de mojones, año 1677, en Oreitia y Villafranca. A un mojon que esta en el sitio llamado *Burgobidea* en el termino de *Urbiarte* junto al camino que ban de Oreitia al Burgo...” (1677, AMV, sig. 10/019/000).

“Una heredad en el termino de *Urbiarte*, linda a rio caudal, a calce y presa” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 141).

OBS. Compuesto de *ur* ‘agua o arroyo’, más *biarte* ‘bitarte’, ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*. Obsérvese que los testimonios documentales que presentamos localizan el topónimo próximo a vías de agua.

No es la primera vez que recogemos la forma *biarte*, en vez de *bitarte*. Tenemos, por ejemplo: *Mendibiarte* en Armentia y *Zubiarte* en Arriaga (*GT II*); *Aranbiarte* en Mendoza, *Presabiarte* en *Crispijana* y *Uribiarte* en Margarita (*GT IV*); además de *Bidabiarte* en Elorriaga (*GT V*).

5.188. URIBEA

Véase *Urobia*.

5.189. URIBEA, CAMINO DE

DOC. *Camino de Uribea* (1712, AHPA, P. 264, f. 132), *Camino de Uribea* (1747, AHPA, P. 857, f. 214v), *Camino carretil de Urubia* (1751, AHPA, P. 847, f. 1.009v), *Senda de Uribea* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 19v), *Camino de Urubia* (1866, AHPA, P. 13.304, f. 610-808v), *Camino de Urubia* (1868, AHPA, P. 13.309, f. 962v-1.053v).

“Unas cassas en el *Barrio de Ybarra* linda [...] y al *Camino de Uribea*” (1712, AHPA, P. 264, f. 132).

“Una heredad en el termino de *Uribea* que alinda por el medio dia al *Camino de Uribea*; y por la del zierzo la *Motta de Uribea*” (1747, AHPA, P. 857, f. 214v).

Véase *Uribea* en Lubinau / Lubiano.

5.190. URIBURUA

DOC. *Uriburu / Uriburru* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 508v), *Uriburúa* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 349), *Uriburua* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 201), *Uruburua* (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Uriburua* (1667, AHPA, P. 3.706, f. 367v), *Uruburua* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 141), *Uriburua* (1703, AHPA, P. 8.823), *Uriburu / Uruburua* (1956, TA).

“... los dichos deputados de ayer, nonbrados en el dicho logar de Oreytia, fueron con los dichos Yñigo e Juan López e parte de los otros vezinos jurados al camino que van del monte e azia Çerio, do dizen *Uriburúa*, e dixieron los dichos jurados que una pieça que tenía Sancho Abad de Argómaniz...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 349).

“Una heredad en el termino de *Uriburua*” (1667, AHPA, P. 3.706, f. 367v).

OBS. Compuesto de *huri*, variante del euskera occidental de *hiri* ‘villa’, ‘pueblo’, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, con el artículo *-a*.

5.191. UROBIA

DOC. *Urobia* (1593, AHPA, P. 6.235), *Urobia* (1611, AHPA, P. 2.306), *Urobia* (1613, AHPA, P. 2.559), *Urobia / Prado de Urobia* (1629, AHPA, P. 4.334, f. 390), *Urubia* (1653, AHPA, P. 3.663, f. 304v), *Urubea* (1667, AHPA, P. 3.706, f. 367v), *Uriuea* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 700v), *Uriuea* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 335), *Uribea* (1689, AHPA, P. 183, f. 593v), *Urobia* (1692, AHPA, P. 8.821, f. 179v), *Uribe* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.023), *Vribea* (1702, AHPA, P. 347), *Urivea* (1719, AHPA, P. 45, f. 5v), *Urubia / Prado de Urubia* (1731, AHPA, P. 8.958, f. 741), *Prado de Uribia / Uribia* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 308v), *Prado Uribia* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 293), *Urubea / Motta de Uribea* (1746, AHPA, P. 740, f. 363v), *Camino carretil de Urubia / Urubia* (1760, AHPA, P. 855, f. 800), *Estrada de Urubea / Urubea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 332), *Uribia* (1771, AHPA, P. 1.333, f. 534), *Urubia* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Uribea / Senda de Uribea* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 19v), *Cerradura de Uribea* (1803, AHPA, P. 8.567, f. 20), *Uruvia* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 244v), *Urivea* (1818, AHPA, P. 8.536, f. 78), *Prado de Urubia* (1824, AHPA, P. 8.540, f. 40), *Urubia* (1840, AHPA, P. 8.793, f.

668), *Urubia* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *Urubia* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 1.956v), *Urubia* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Urubia* (1892, AHPA, P. 20.733, f. 254v), *Urubia* (1893, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Urubia* (1906, AMV, sig. 02/014/031), *Urubia* (1915, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Urubia* (1922, LE), *Urubia* (1924, AMV, sig. 02/014/033), *Urubia* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Urubia* (1934, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Urubia / Uribia* (1956, TA), *Urubia* (1988, CT), *Urubia* (2019, IO).

“Una pieza do dizen *Urobia* linda con senda a Arbulu” (1593, AHPA, P. 6.235).

“Una pieza en el termino de *Urobia* linda por la cabecera con el Prado de *Urobia*” (1629, AHPA, P. 4.334, f. 390).

“Una heredad en el termino de *Uribea* y alinda con el camino carretil que ban de Oreitia al Monte de Prazarri” (1673, AHPA, P. 3.506, f. 867).

“Una heredad en el termino de *Urubia* que alinda al Prado de *Urubia* y por otra al camino carril que desde Argomaniz se ua para dicha ciudad de Vitoria” (1731, AHPA, P. 8.958, f. 741).

“Una heredad en el termino de *Urubea* que alinda por el orientte con la Estrada de *Urubea* y con la senda por donde se va de dicho lugar de Arbulu para el referido de Oreyttia” (1765, AHPA, P. 1.002, f. 332).

OBS. Los testimonios más tempranos muestran *Urobia*, compuesto de *ur* ‘agua o arroyo’, más *hobi* ‘fosa’, ‘hoyo’, con el artículo *-a*. Parece que, más tarde, con el cierre de vocales, se desfigura en *Urubia*.

Se trata de un topónimo muy documentado desde la segunda mitad del siglo XVII, y le acompañan los nombres genéricos: *camino*, *cerradura*, *estrada*, *mota*, *prado* y *senda*.

Hoy día está vivo en el pueblo como *Urubia*. En Lubinau / Lubiano se documenta *Uribea*.

Véase *Uribea* en Lubinau / Lubiano.

Mapa Oreitia. n. 20

5.192. URRASOLO

DOC. *Urrasolo* (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Urrasoloa* (1602, AHPA, P. 4.065), *Urrasolo* (1687, AHPA, P. 3.137), *Urrasolo* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 141), *Urrasolo* (1704,

AHPA, P. 459, f. 169), *Urrasolooa* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 282), *Urrasolooa* (1764, AHPA, P. 1.611, f. 210), *Urrasolo* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Urrasolo* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Urrasolo* (1803, AHPA, P. 13.868, f. 300v), *Urrasolo* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 40), *Urrasolo* (1846, AHPA, P. 13.590, f. 571v), *Urrasolo* (1863, AHPA, P. 13.292, f. 1.165), *Urrasolo* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 1.164v), *Urrasolo* (1889, AMV, sig. 02/014/031), *Urrasolo* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.083v), *Urrasolo* (1932, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea).

“Una pieza en el termino de *Urrasolooa*, cavecera con el *Camino* que llaman *Bide cauala*” (1602, AHPA, P. 4.065).

“Otra [heredad] en *Urrasolo* linda por [...] mediodia ferrocarril del norte y Norte esta herencia antes *Arrilucea*. Esta heredad la divide en su parte meridional el camino vecinal para *Alegria*” (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.083v).

OBS. Podría estar compuesto de *urre* ‘oro’, en composición *urra-*, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’ (cfr. *Urrayturri*, AV, 589).

Este topónimo ya lo hemos recogido en Aztegieta / Asteguieta y Otatza (*GT IV*).

Urrasolo se documenta también en Uribarri Arratzua.

5.193. USAKOA

DOC. *Prado de Usacoa* (1720, AHPA, P. 253, f. 72), *Prado de Usacua* (1722, AHPA, P. 90, f. 1.126), *Usacoa* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Usacoa* (1797, AHPA, P. 11.428, f. 703), *Usacoa* (1799, AHPA, P. 1.967, f. 620), *Usacoa* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Prado de Usacua* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 374), *Osacua* (1885, AHPA, P. 17.914, f. 2.652v), *Usacua* (1887, AHPA, P. 19.873, f. 280), *Uracua / Prado de Uracua* (1889, AMV, sig. 02/014/031), *Prado de Usacua* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.029), *Usacua* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.080), *Usacua* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.080v), *Osacua* (1906, AMV, sig. 02/014/033), *Uracua* (1926, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Usacua* (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea), *Uracua* (1933, AMV, sig. 02/014/033), *Oracua* (1956, TA), *Isacua / Osacua / Usacua* (1988, CT), *Usakua* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Jauriguiostea* linda [...] y por otra a un matarral del *Prado de Usacoa*” (1720, AHPA, P. 253, f. 72).

“Una *Casa* titulada *Palacio* sita en el *Barrio del Prado*, linda por mediodia al *Prado de Usacua*” (1865, AHPA, P. 13.519, f. 374).

“Una casa palacio sita en dicho Oreitia y su *Barrio del Prado*, linda por [...] poniente con dicho prado y rain de este caudal, medio-dia este caudal y el *Prado de Usacua* propio de la misma, y Norte [...] senda para Elburgo” (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.080).

“Término *Usacua*. Sur rio caudal. Oeste rio caudal” (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea).

OBS. Este topónimo es conocido en otros lugares, como el cercano *Usako atxa* (Arlaban). El primer elemento de este topónimo es *usa* que en toponimia puede tener dos significados. Uno, relacionado con la voz *uso* ‘paloma’, *usa-* en composición (cfr. *Usategia*, *Usategisolo*, en Jungitu) y otro, *usa* como ‘monte o campo comunal’ (San Martín, 1974: 267-75 y 2000: 155-162). Al parecer, en este caso da nombre a un prado. El segundo es la desinencia del genitivo locativo *-ko* y el artículo *-a*, con cierre de vocal en algunos testimonios (*Usacua*).

Nos ha llamado la atención que la *Casa del Palomar* debía encontrarse junto a este prado.

Mapa Oreitia. n. 31

5.194. VEDADO, EL

DOC. *El Vedado* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 415), *El Vedado* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 351).

“E dende fueron a dos pieças que son en término que dizen de *El Vedado*, las cuales son de Martín Fernández de El Burgo...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 351).

OBS. El *DRAE* define *vedado* como ‘campo o sitio acotado o cerrado por ley u ordenanza’. Se trata de un topónimo muy corriente, de ahí que se documenta también en Ilarratza, Jungitu y Zerio.

Véase *Vedado, el* en Ilarratza.

5.195. VITORIA, CAMINO DE

DOC. *Camino real de Vitoria* (1690, AHPA, P. 6.016, f. 561), *Camino real Vitoria* (1694, AHPA, P. 6.062, f. 140v), *Camino de Vitoria* (1825, AHPA, P. 8.541, f. 945), *Camino de Vitoria* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.319), *Camino de Vitoria* (1916, AMV, sig. 36/027/002), *Camino Vitoria / Camino vecinal Vitoria* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Camino de Vitoria* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Videzaua*l theniente al *Camino real de bajan de Oreitia a Vitoria*” (1690, AHPA, P. 6.016, f. 561).

“Una heredad en el termino de *Matalueta* linda por mediodia a *Camino de Vitoria*” (1825, AHPA, P. 8.541, f. 945).

“Una heredad en el termino de *Torrioste*, linda por Sur con *Camino de Vitoria*, este camino para Junguitu y Oeste *Camino del Molino*” (1865, AHPA, P. 13.520, f. 1.319).

OBS. Aunque poco documentado se recoge en Junguitu, Oreitia y Urizarri Arratzua. González Salazar ubica *Camino de Vitoria* y *Bolinbidea* (*Bolombidea*) en el mismo lugar.

Mapa Oreitia. n. 7

5.196. ZACONA, POZO DE

Véase *Sakona*.

5.197. ZAIMENDI

DOC. *Saymendia* / *Zaymendia* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 516v), *Ribaço de Saymendi* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 351), *Saymendi* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 202), *Rivazo de Saymendi* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 414v), *Saymendi* (1518, AMV, sig. 10/016/000), *Zai mendí* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 865), *Sainmendia* (1678, AHPA, P. 5.988, f. 288), *Sainmendia* (1696, TA), *Sainmendia* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 19), *Camino de Saimendi* (1816, AHPA, P. 8.925, f. 310), *Zaumendia* (1816, AHPA, P. 8.583, f. 478), *Zaimendi* (1845, AHPA, P. 8.696, f. 170v), *Zaimendi* (1900, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Zaimendi* (1900, AMV, sig. 02/014/033), *Zamendi* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: KL).

“E asimismo dixieron que tres pieças que estaban devaxo del dicho *Ribaço de Saymendi* que son la, la una de Fernando de Oreytia...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 351).

“Una eredad en el termino y *Camino de Saimendi* que alinda por el medio dia al camino de la billa del Burgo; por los dos costados rodeada de rio” (1816, AHPA, P. 8.925, f. 310).

OBS. El segundo elemento del topónimo *Saimendi* es claramente *mendi* ‘monte, bosque’.

Sobre el primer elemento ya hemos hablado en otras ocasiones (cfr. *Zaimendi*, *Saimendi*, GT V, GT VI). Podría tratarse de *zai(n)* ‘guardián, vigilante’ de un anterior **zani*, como indica Mitxelena (AV) cuando habla del topónimo *Zaitegi* (*zain* + *tegi*). En la muestra documental se repite el topónimo *Sainmendi*, que podría estar relacionado *zain* (cfr. *Mandazainbidea*, *Manda-*

zaibidea, *GT V y VI*). Otra posibilidad, es que fuera la voz vasca *sai* ‘buitre’. Este topónimo, y otros posibles relacionados como *Saiturri*, *Zaimendi*, *Zaingain*, *Zainiturri* (*GT V*), necesitarían de una investigación exhaustiva sobre sus posibles acepciones.

5.198. ZAIMENDIAZPIA

DOC. *Sainmendiazpia* (1687, AHPA, P. 3.137), *Saenmendi aspea* (1704, AHPA, P. 459, f. 169), *Saen mendi aspea* (1709, AHPA, P. 426, f. 1.216-56v), *Salmendiaspea* (1742, AHPA, P. 902-A).

“Una pieza en el termino de *Sainmendiazpia*” (1687, AHPA, P. 3.137).

“Una heredad en el termino de *Saen mendi aspea*” (1709, AHPA, P. 426, f. 1.216-56v). “Una heredad en el termino de *Salmendiaspea*” (1742, AHPA, P. 902-A).

OBS. Del anterior *Zaimendi* más la voz *azpi*, ‘debajo de’, con el artículo *-a*.

Ya hemos comentado que la posposición *azpi* no es muy usual en el municipio si bien la conocemos en los topónimos: *Andranamariaxpia* en Miñao / Miñano (*GT III*); *Justurrufinaazpia*, *Kurtzeganaazpia*, *Kurtzeazpia*, *Mugaburuazpia* en Aberasturi, *Kapilduiazpia* y *Larregiazpia* en Uribarri Nagusia / Ullibarri de los Olleros (*GT VI*). En el actual volumen hemos recogido *Altzamendiazpia* en este mismo pueblo o bien *Doipazpia* en Uribarri Arratzua, por ejemplo.

5.199. ZAMUDIO

DOC. *Zamudio* (1956, *TA*).

OBS. Probablemente sea un topónimo basado en el antropónimo *Zamudio*. Salaberri (2011: 147) ha explicado el topónimo *Zamudio* a partir del antropónimo *Samuntius*.

5.200. ZARONDOA

DOC. *Zarondoa* (1720, AHPA, P. 261, f. 1.109v).

“Una heredad en el termino de *Zarondoa* linde por la ondonada al *Coteado de Argandoña*” (1720, AHPA, P. 261, f. 1.109v).

OBS. Quizá este topónimo esté compuesto de *zara* ‘jara’, más *ondo* ‘junto a’, y el artículo *-a*. También podría referirse a *hondoa* ‘cabo’, ‘extremo’

o ‘manga’. En el diccionario de Landuchio (1562) se muestra *gauinetea ondo* ‘cabo de cuchillo’ *gauinetea ondo* ‘mango de cuchillo’.

Con posible conexión con este topónimo, ya hemos recogido, *Zarandoa* en Argandoña y *Zaraondo* en Aberasturi (GT VI).

5.201. ZERIOSOLO

DOC. *Ceriosolo* (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Ceriosolo* (1606, TA).

“Una heredad en el termino de *Ceriosolo*, linda con camino a *Eguirasarri*” (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12).

OBS. Compuesto de *Zerio*, nombre de pueblo, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’.

Este topónimo también se recoge en Jungitu.

5.202. ZUBINO

DOC. *Subino* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 675v), *Zubino* (1694, AHPA, P. 6.062, f. 140v), *Senda de Çubino* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 9), *Zubino* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 141), *Zubino* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 25), *Subino* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.026), *Zubino* (1711, AHPA, P. 472), *Zubino* (1737, AHPA, P. 885, f. 203), *Zubino* (1746, AHPA, P. 740, f. 250), *Zubino* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 525v), *Zubino* (1799, AHPA, P. 1.967 B, f. 620), *Zubino* (1801, AHPA, P. 10.250, f. 468v), *Zubiño* (1818, AHPA, P. 8.536, f. 76), *Zubino* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.095), *Zubino* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 377v), *Zubino* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.053v), *Zubino* (1899, AMV, sig. 02/014/031), *Zubino* (1927, AMV, sig. 02-14-35, caja: Delgado-Elguea).

“Una heredad en el termino de la *Senda de Çubino*” (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 9).

“Una heredad en el termino que llaman de *Zubino* alinda por el medio dia con el camino carril que se va de el, para la villa del Burgo; por el poniente con el camino que se va para *San Pelaio*” (1746, AHPA, P. 740, f. 250).

OBS. El primer elemento podría ser *zubi* ‘puente’. En cuanto al segundo, nos inclinamos a ver el sufijo diminutivo *-no*, y el artículo *-a*.

Conocemos este topónimo también en Lasarte (GT II), y en Aríñez / Ariz, Margarita y Subijana / Subilla (GT IV).

5.203. ZUMADUIA

DOC. *Zumaduya* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 412v), *Çumaduya* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 350), *Çumaduya* (1576-1868, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 12), *Zumaduya* (1598, AHPA, P. 6.847, f. 136v), *Çumaduya* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 317v), *Çumaduya* (1642, AHPA, P. 2.962), *Zumaduiia* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 868), *Zumaduya* (1689, AHPA, P. 6.061, f. 592), *Zumaduya* (1696-1864, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 14, f. 4), *Zumaduiia* (1700, AHPA, P. 6.176, f. 804), *Prado de Zumaduiia* (1711, AHPA, P. 472), *Zumeduia* (1716, AHPA, P. 248, f. 116), *Prado de Zumaduiia* (1722, AHPA, P. 90, f. 1.126v), *Prado de Zumaduya / Zumaydua* (1731, AHPA, P. 8.958, f. 515), *Çumaduya* (1743, AHPA, P. 8.952, f. 282v), *Zumaduiia* (1759, AHPA, P. 1.396, f. 860v), *Zumaduya* (1820, AHPA, P. 8.610, f. 363), *Zumaduya* (1826-1915, AHDV, Parroquia de Oreitia, n. 13, f. 36), *Zumaduya* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 50v), *Zumaduya* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 517v), *Zumaduya* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 375), *Zumalduya* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Zumaduya / Prado de Zumaduya* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.081), *Zumaduya* (1913, AMV, sig. 02/014/033), *Camino Zumaduya* (1925, AMV, sig. 02/014/032), *Zumaduya* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Zumaduya* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Monte Zumaduya* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *Zumandeyu* (1956, TA), *Monte Zumaduya* (1964, AMV, sig. L-6-63), *Zumaduya* (1988, CT), *Zumaduya* (2019, IO).

“E dende fueron al termino que dicen *Zumaduya* que es cavo la *Puente del Burgo* a una pieza que es de los vecinos del Burgo, la qual se tiene por el un cavo al rio, e por la otra parte al camino que van del Burgo a Oreitia, e de la otra parte al *Prado de Oreitia...*” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 412v).

“E dende fueron al término que dizen *Çumaduya*, que es cabo la puente de El Burgo, a una pieza que es de los vezinos de El Burgo, la qual se tiene por el un cabo al río e por la otra parte al camino que van de El Burgo a Oreitia e de la otra parte al prado de Oreitia...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 350).

“Una heredad en el termino de *Zumadoya* y alinda con la senda que ban de Oreitia a Elburgo y al *Prado de Zumaduchoyia*” (1673, AHPA, P. 3.506, f. 868).

OBS. Compuesto de *zuma*, variante de *zume* ‘mimbre’, ‘sauce’, más el sufijo abundancial *-dúi*, variante de *-di*, con el artículo *-a*.

Como ya hemos apuntado en otras ocasiones a lo largo de esta obra, la voz *zuma* ya fue recogida por Baraibar (1903) como ‘mimbrera que ha lle-

gado a desarrollarse como árbol'. Asimismo, López de Guereñu (VA) la recoge como 'mimbre'. Además, en su obra *Botánica Popular Alavesa* (1975: 180) indica que, al *sauce rojo*, se le llama *mimbre*, y es habitual en los márgenes del río Zadorra; a la llamada 'mimbrera' (otra clase de sauce), *zuma*. Por otra parte, señalaremos que en nuestros textos también aparece *salce* por 'sauce'.

Este topónimo lo conocemos también en Jungitu.

Mapa Oreitia. n. 37

5.204. ZUMADUIMENDI

DOC. *Zumaduimendi* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 514).

"Una heredad en el termino de *Zumaduimendi*" (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 514).

OBS. Del anterior *Zumadui(a)* más *mendi* 'monte', 'bosque'.

5.205. ZUMADUTXOA

DOC. *Zumaduchoa* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 866v), *Prado de Zumaduchoya* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 868).

"Una heredad en el termino de *Zumaduchoa*" (1673, AHPA, P. 3.506, f. 866v).

"Una heredad en el termino de *Zumadoya* y alinda con la senda que ban de Oreitia a Elburgo y al *Prado de Zumaduchoya*" (1673, AHPA, P. 3.506, f. 868).

OBS. Compuesto del ya descrito *Zumadui(a)*, más el sufijo diminutivo *-txo*, con artículo *-a*.

5.206. ZUMADUTXOETA

DOC. *Zumaduchueta* (1687, AHPA, P. 3.137), *Zumaduchueta* (1705, AHPA, P. 8.825).

"Una heredad en el termino de *Zumaduchueta*" (1687, AHPA, P. 3.137).

"Otra [heredad] en el termino de *Zumaduchueta* sulquera [...] a la senda que ban para dicha villa" (1705, AHPA, P. 8.825).

OBS. Del ya descrito *Zumadutxo(a)*, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

5.207. **ZURZORROTZA**

DOC. *Curcorroça* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 1.017v), *Zurzorroça* (1673, AHPA, P. 3.506, f. 869v), *Zurzorroza* (1704, AHPA, P. 459, f. 577v).

“Una pieça en el termino de *Curcorroça*” (1671, AHPA, P. 3.100, f. 1.017v).

“Una heredad en el termino de *Zurzorroça* teniente al camino carretil que ban de Oreitia a Arbulu” (1673, AHPA, P. 3.506, f. 869v).

“Una heredad en el termino de *Zurzorroza*” (1704, AHPA, P. 459, f. 577v).

OBS. En opinión del profesor Salaberri, el primer elemento podría ser *sur*, variante occidental de *sudur* ‘nariz’, más *zorrotz* ‘afilado, puntiagudo’, ‘agudo’, (con asimilación de sibilantes, *Surzorrotz* > *Zurzorrotz*) con artículo *-a*. Este primer elemento no es muy habitual en toponimia, pero aparece ocasionalmente. El topónimo haría referencia a la forma del lugar, es decir, se trataría de una metáfora basada en el cuerpo humano, como tantas otras veces.

El diccionario de Landuchio (1562) recoge, por ejemplo, *surra* ‘nariz’, *surrandia* ‘narigudo’ o *surr çapaldua* ‘nariz roma’.

Ya este topónimo se recogió en Arriaga (*GT II*), Gamarra y Miñao / Miñano (*GT II*), Margarita (*GT IV*), Betoñu (*GT V*), y Billafranka (*GT VI*).

**6. URIBARRI ARRATZUA /
ULLÍBARRI ARRAZUA**

6. URIBARRI ARRATZUA / ULLÍBARRI ARRAZUA

- Hurivarri*, 1025 (BGSMC, 974)
Uribarri-Haraza, siglo XIII (TA)
Huliuarri, 1379 (AMV, sig. L-4-149)
Ulibarri Arraçuca, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 27)
Ulivarry Arraçuca, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 370)
Ullibarriarraçeca, 1551 (MG, 330)
Ulibarri Arraçuca, 1580 (AHPA, P. 4.788, Nomenclátor de pueblos)
Ulivarri, 1583 (AHPA, P. 6.218, f. 1.109)
Vlibarriarraçuca, 1592 (AHPA, P. 8.536, f. 351v, Nomenclátor de pueblos)
Ulibarri, 1593 (AHPA, P. 6.234, Nomenclátor de pueblos)
Ulibarriarraçuca, 1593 (AHPA, P. 6.234, Nomenclátor de pueblos)
Gulibarri arraçuca, 1602 (AHPA, P. 5.238, f. 298)
Ulibarre, 1614 (AHPA, P. 10.611, f. 36)
Ulivarri Arrazua, 1706 (AHPA, P. 3, f. 740)
Uribarri, 1711 (AHPA, P. 100, f. 1.143v)
Ulibarri Arrazua, 1738 (AMV, sig. 10/021/000)
Ullibarri Arrazua, 1845-1850 (Madoz, 1989: 189)
Ullivarri-Arrázua / Ullibarri-Arratzua, 1922 (LE)
Ullibarri Arrazua, 1956 (TA)

6.1. ABAPIDEA

DOC. *Ababidea* (1600, AMV, sig. 10/018/000), *Abapidia / Ababidea* (1666, AMV, sig. 10/019/000), *Abapidia* (1739, AMV, sig. 10/021/000), *Abapidea* (1786, AMV, sig. 10/022/000), *Abapidea* (1786, AHPA, P. 1.599, f. 462v), *Alto de Abapidea* (1786, AHPA, P. 1.599, f. 463), *Abapidea* (1788-1846, AMV, sig. 10/023/BIS), *Alto de Abapidea* (1831, AHPA, P. 9.997, f. 379), *Abapidea* (1831, AHPA, P. 9.997, f. 378v), *Abapidea / El Alto de Abapidea* (1858, AMV, sig. 10/024/000).

“... y desde halli atrabesando unas heredades y por una zequia arriua, en la esquadra que hace dicha cequia y termino que llaman *Miquindaña* o *Yturrai* a distancia de un tiro de bala se visito otro mojon [...] prosiguiendo la zequia arriua entre el termino labradio y el monte en el termino que llaman *Abapidia* en la cauezera de dicha zequia se visito otro mojon...” (1739, AMV, sig. 10/021/000).

“... fueron la acequia arriba que se halla en el citado termo. y monte de *Mequindain* en el sitio que llaman *Abapidea* en la cabecera de dicha acequia en el camino que del *mortuorio de Doypa* dirige para *Sansueta* hallaron un mojon donde concluyen Arzubiaga y Durana y continuan Mendivil y Ullibarri Arrazua y entra Arroyabe [...] continuando entre oriente y mediodia a un tiro de perdigon en una pelada de dicho monte hallaron otro mojon [...] monte arriba en *el Alto de Abapidea* a un tiro de postas otro mojon...” (1858, AMV, sig. 10/024/000).

OBS. El segundo elemento de este topónimo parece claro que es *pide*, variante de *bide* ‘camino’, más el artículo *-a*.

En otros pueblos hemos comprobado que *Abapide*, *Abapide* se encuentra en el camino a la iglesia (“Una heredad en el termino de *Ababidea*, por oriente a senda que de la iglesia antigua dirige a Aspuru” en Zuazola, 1862) por lo que el primer elemento podría referirse a la voz *abade* ‘abad’, *abat-* en composición (cfr. *Abasolo*, **abat-solo*, AV, 2).

Este término se cita siempre en documentos de apeos y mojoneras, por lo que es comunero a varios pueblos de la zona.

6.2. ABEJAL, el

DOC. *Pozo el Abejal* (1935, AMV, sig. 26/32/32), *Abejal* (1956, TA).

OBS. El documento de 1935 es referente a las multas impuestas por “faltas de pasturación” [sic] de ganado. El término en cuestión se cita en las localidades de Uribarri Arratzua y Arroiababe. En otras localidades del municipio se atestigua este topónimo en lengua vasca, *Erlategi* ‘abejera, colmenar, abejar’ como en Monasterioguren (*GT II*) y el relacionado *Erlategiostea* ‘tras la abejera’ en Otazu (*GT V*). Asimismo, en nuestra zona se utiliza la forma *abejal* (por *abejar*).

6.3. AMARITASOLO

DOC. *Amaritasolo* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Amaritasolo* (1956, TA), *Amaritasolo* (1988, CT).

“Una heredad en termino de *Amaritasolo*” (1927, AMV, sig. 02-14-38).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo *Amarita*, y *solo*, variante del euskera occidental *soro*, ‘pieza’.

Este topónimo ya fue presentado en Miñao / Miñano y Erretana / Retana (*GT III*) con el artículo, *Amaritasoloa*.

González Salazar detalla que *Amaritasolo* es el nombre de una finca sita en el término de *Salbaterrabide*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 40

6.4. AMARITASOLOETA

DOC. *Amaritasoloeta* (1764, *TA*).

OBS. Compuesto de *Amaritasolo* más el sufijo locativo-abundancial *-eta* que, en este caso, parece claro que tiene un valor locativo. Es decir, ‘donde *Amaritasolo*’.

Único testimonio recogido por López de Guereñu que indica que es el mismo término que el anterior.

6.5. ANGOSTALDE

DOC. *Angostalde* (1831, *TA*).

OBS. López de Guereñu lo recoge también en Uribarri Arratzua, pero es de Lubinau / Lubiano, y corresponde con el topónimo *Jangostalde*.

Véase *Jangostalde* en Lubinau / Lubiano.

6.6. ARANARBINA

DOC. *Aranarbina* (1643, AHPA, P. 8.953, f. 345v), *Aran arbina* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 354), *Aran arbina* (1702, AHPA, P. 356, f. 530), *Aranarbina* (1738, AHPA, P. 700, f. 413v), *Aranarvina* (1751, AHPA, P. 1.092, f. 175), *Aranarbina* (1758, AHPA, P. 1.638, f. 124v), *Arana arbina* (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81), *Aranarbin* (1815, AHPA, P. 8.774, f. 227v), *Arana-arbina* (1815, AHPA, P. 17.562), *Aranarbin* (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.045v), *Aranarbin* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *Aranarbin* (1930, AMV, sig. 02-14-38).

“Otra heredad en el termino de *Aranarbina*” (1643, AHPA, P. 8.953, f. 345v).

“Una heredad en el termino de *Arana arbina*” (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81).

OBS. Todo parece indicar, a tenor de los testimonios, que está compuesto de *haran* ‘valle’, *vega*, y *arbin* ‘estrecho’, con artículo *-a*. También podría ser que sea la unión de dos topónimos como ocurre en otras ocasiones (cfr. *Arana-Arbina*).

Véase *Arbinburua*.

6.7. ARANBALTZA

DOC. *Aranbalz* (1666, AMV, sig. 10/019/000), *Arambalza* (1739, AMV, sig. 10/021/000), *Arambalza* (1787, AHPA, P. 1.595, f. 485), *Arambalza* (1787, AHPA, P. 1.443, f. 904v), *Arambalza* (1787, AMV, sig. 10/022/000), *Arambalza* (1831, AHPA, P. 9.997, f. 380), *Arambalz* (1831, AMV, sig. 10/023/BIS), *Aranbalsa* (1842, AMV, sig. 08/017/004), *Aranbalza* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 30), *Arambalza* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Arambalza / Hondonada de Arambalza* (1900, AMV, sig. 44/12/60), *Arambalza / Hoyo de Arambalza / Hondonada de Arambalza / Arroyo de Arambalza* (1930, AMV, sig. 27-6-16), *Hoyo de Arambalza / Hondonada de Arambalza / Arambalza* (1944, AMV, sig. 32-25-36), *Arambalza* (1956, TA), *Monte Arambalza* (1960, AMV, sig. 26-34-1), *Arambalza* (1988, CT).

“Desde el cual dicho mojon (bajada de *Aranbazburua*) prosiguiendo la cuesta abajo en el sittio que llaman *Arambalza*, mirando tambien hacia el norte [...] se hallo y visitto otro mojon...” (1787, AHPA, P. 1.595, f. 485).

“Pueblos pertenecientes al Ayuntamiento de Vitoria Distrito primero. Montes y Baldios [...] en este pueblo se halla un *Monte llamado Zaringuren Aranquero, Aranbalza y Santa Marina* que alinda por norte otro del pueblo de Arroyabe perteneciente este a el Ayuntamiento de Arrazua y otro del pueblo de Nanclares de Gamboa y este pertenece a el ayuntamiento del mismo nombre y heredades labradas por el oriente a monte del pueblo de Orenin de la misma jurisdicion y monte del pueblo de Lubiano...” (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 30).

OBS. Compuesto de *haran* ‘valle’ y *baltz*, variante del euskera occidental de *beltz* ‘negro’, con artículo *-a*.

La mayoría de testimonios corresponden a la documentación de amojonamientos y apeos. López de Guereñu lo cita como portillo y pozo de Uribarri.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 3

6.8. ARANBALTZARRIBA

DOC. *Arambalzarriba* (1739, AMV, sig. 10/021/000).

“Y continuando por la falda de dicho camino arriba y a otra tantta distancia se visito otro mojon [...] Y desde el dicho mojon siguiendo el dicho termino de *Aranbalzarriba* camino de Nanclares de Gamboa a disttancia de un tiro de bala de el antttcedentte se bisito otro mojon contra el mismo camino...” (1739, AMV, sig. 10/021/000).

OBS. Compuesto del anterior *Aranbaltza*, y la voz castellana *arriba*. Este topónimo, como tantos otros presentados en el municipio, es un nombre híbrido de las lenguas del territorio, el euskera y el castellano.

Se cita en la visita de mojones del año 1739 y parece que es término de Jungitu y Uribarri Arratzua.

6.9. ARANBALZBURUA

DOC. *Arambalz-burua / Monte de Arambalza-burua* (1758, AMV, sig. 10/022/000), *Monte de Arambalz-burua* (1787, AMV, sig. 10/022/000), *Arambalz-burua* (1831, AMV, sig. 10/023/BIS), *Arambalz-burua* (1831, AHPA, P. 9.997, f. 379), *Monte de Arambalza-burua* (1831, AHPA, P. 9.997, f. 379v), *Arambalza-burua / El Monte de Arambalza-burua* (1858, AMV, sig. 10/024/000).

“... destes caminando por el monte arriba y en *el Alto de Abapidea* a un tiro de posta se visito otro mojon [...] continuando monte arriba antes de llegar a la cumbre del dicho monte en el sitio llamado *Arambalz-burua* a un tiro de bala se visito otro mojon [...] subieron acia el norte en el remate o final de la cumbre del citado *Monte de Arambalz-burua* visitaron otro mojon...” (1758, AMV, sig. 10/022/000).

“Caminando desde este mojon por el monte arriba, y acia la parte del norte antes de llegar a la cumbre de dicho monte, en el sitio que llaman *Arambalz-burua*, a distancia de un tiro de bala se hallo un mojon de piedra caliza, descubierto de la tierra pie y medio, con su cruz al remate, que fue visitado, y hallado en buena disposicion, y se le renobó la cruz...” (1831, AMV, sig. 10/023/BIS).

OBS. Compuesto del anterior *Aranbaltz(a)*, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’.

Se recoge también en Jungitu.

6.10. ARANBAZTERRA

DOC. *Aran bazterra / Aranbazterra* (1667, AMV, sig. 10/019/000).

“Visita de mojonos, año 1667, en Junguitu, Ullibarri Arrazua y Lubiano [...] llegaron al mojon llamado de *Aranbazterra* del qual subiendo por el monte de *Doypa* llegaron a otro mojon que llaman *Yturrieta* en el mismo termino al caueçera de una cequia que ay de distancia de un tiro de Arcabuz...” (1667, AMV, sig. 10/019/000).

OBS. Compuesto de *haran* ‘valle’, ‘vaguada’, y *bazter* ‘extremo, linde’, con el artículo *-a*.

Único testimonio de la visita de mojonos de 1667.

6.11. ARANBIRIBILGANA

DOC. *Aranuiribilgana* (AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 10).

“En el sitio y parage [...] propiedad del dicho lugar de Ullibarri y comunero de dichos tres lugares (Orenin, Lubiano y Ullibarri-Arrazua) y hauiendonos combocado y juntado al sitio acostumbrado que es *Aranuiribilgana* por ser division de dicha comunidad de los tres lugares...” (AHDV, Parroquia de Lubiano, n. 10).

OBS. Compuesto de *haran* ‘valle’, ‘vaguada’, más *biribil* ‘redondo’, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘en el alto del valle redondo’ que, según reza el documento, era zona de reunión para los tres pueblos citados, como se ha indicado en Lubinau / Lubiano.

6.12. ARANGURENA

DOC. *Oyada de Arangurena* (1788, AHPA, P. 533, f. 982), *Barranco de Arangurena / Cuesta de Arangurena* (1832, AHPA, P. 8.598, f. 527v), *Barranco de Arangurena / La Cuesta de Arangurena* (1859, AMV, sig. 10/024/000), *Aranguren* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Aranguren* (1900, AMV, sig. 44/12/60), *Aranguren* (1915, AMV, sig. 34-31-5), *Aranguren* (1930, AMV, sig. 27-6-16), *Aranguren* (1944, AMV, sig. 32-25-36), *Aranguren* (1956, TA), *Aranguren* (1958, AMV, sig. LD-42-22).

“Bajando de la citada cumbre inclinándose algun tanto sobre la derecha en la *Cuesta de Arangurena*, en un raso [...] se hallo otro mojon...” (1832, AHPA, P. 8.598, f. 527v).

“Bajando de la citada cumbre inclinándose sobre la derecha en *La Cuesta de Arangurena* en un raso a un tiro de bala otro mojon [...] llegaron al *Barranco de Arangurena* a un tiro de bala otro mojon en una oyada, se presentaron los de Lubiano sin que apreciaran los de Orenin” (1859, AMV, sig. 10/024/000).

OBS. Compuesto de *haran* ‘valle’, ‘vaguada’ más *guren* ‘bonito’, ‘lozano’ y el artículo *-a*, hasta finales del siglo XIX.

López de Guereñu lo cita como nombre de una balsa en Uribarri Arratzua. Este topónimo ya ha sido presentado en Lubinau / Lubiano, así como en otros pueblos del municipio: *Arangurena*, en Monasterioguren (*GT II*) y *Arkaia* (*GT V*) y *Aranguren*, en Ariz / Ariñez (*GT IV*).

6.13. ARANITXI

DOC. *Aranichi* (1831, *TA*), *Aranichi* (1849, AHPA, P. 2.184, f. 251v), *Aranichi / Arenizchu* (1919, AMV, sig. 02/014/032), *Arenitxe* (1922, LE), *Aranichi* (1922, AMV, sig. 2-14-32), *Araniche* (1924, AMV, sig. 02/014/031), *Monte Aranichi* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Aranichi* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Aranichi* (1988, *CT*).

“Una heredad en el termino de *Aranichi*” (1849, AHPA, P. 2.184, f. 251v).

OBS. Compuesto de *harán* ‘valle’, ‘vaguada’ y, como hemos comentado en Lubinau / Lubiano, probablemente de *itxi*, *itsi* ‘cerrar’, ‘cerrado’ (cfr. *Aranisia*, 1737 en Lubinau, o *Basatxia*, *GT IV*). En algún documento de apeos se cita junto a este topónimo *Isasi*, y ya hemos repetido a lo largo de la obra las diferentes voces que se recogen en el municipio vitoriano para *vedado*, *co-teado*, *dehesa*, etc.

Véase *Aranitxi* en Lubinau / Lubiano e *Itsioa* en Oreitia.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 30

6.14. ARBINBURUA

DOC. *Arbinburua* (1576, AHPA, P. 6.858), *Arbinburua* (1577, AHPA, P. 6.859), *Arbinburua* (1587, AHPA, P. 4.791), *Arbinburua* (1594, AHPA, P. 6.843, f. 111), *Arbinburua* (1601, AHPA, P. 2.578), *Arbinburua* (1634, AHPA, P. 9.165, f. 84), *Arbin burua* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 152v), *Arbinburua* (1697, AHPA, P. 6.060, f. 65), *Arbimburua* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.328), *Arbinburua* (1714, AHPA, P. 340, f. 239), *Arbin burua* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 16v), *Arbinburoa* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 1.906), *Arbinburua* (1956, *TA*).

“Una pieza do dizen *Arbinburua* senda a Çurbano y camino a *Ar-zubiga*” (1601, AHPA, P. 2.578).

“Una heredad en el termino de *Arbin burua*” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 152v).

“Una pieza en el término de *Arbimburua* que llaman *Curruscasolo* que linda con el camino que van a *Arcubiaga* y al camino que van a la fuente” (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.328).

OBS. Es el ya citado *arbin* ‘estrecho’, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’.

Hasta ahora hemos recogido *Arbin(a)* como primer elemento del topónimo, es decir, con valor de sustantivo, como, por ejemplo: *Arbina*, *Arbinaealexostea* o *Arbinalasartebidea* (*GT II*), *Arbina* y *Arbinageta* (*GT IV*), *Arbina* y *Camino de Arbina* (*GT V*) o *Arbina*, *Arbinbea* (*GT VI*).

Ya hemos señalado en otras ocasiones que Irigoien (1994: 211) se ocupó de este topónimo e indicó que *arbin* se refiere a ‘un lugar angosto’, así como Salaberri (1994: 396) que, entre otros posibles significados en la toponimia navarra, también lo relaciona con ‘camino estrecho’, ‘entre casas’.

6.15. ARDANTZAIA

DOC. *Ardanzaya* (1595, AHPA, P. 6.849), *Ardanzaea* (1599, AHPA, P. 4.952), *Ardançaya* (1667, AHPA, P. 3.699, f. 22), *Ardanzaia* (1709, AHPA, P. 160, f. 62), *Ardanzaya* (1723, *TA*), *Ardanzaia* (1723, AHPA, P. 61, f. 87), *Ardanzaia* (1743, AHPA, P. 904).

“Una heredad en el termino de *Elejostea* llamado *Ardançaya*” (1667, AHPA, P. 3.699, f. 22).

“Una heredad en el termino de *Ardanzaia* que alinda por la cauzera al camino que desde el se ba para el de Zurbano” (1743, AHPA, P. 904).

OBS. Este topónimo es la voz vasca *ardantza* ‘viña’ (derivada de **ardano*, en composición *ardan-*, forma arcaica de *ardo* ‘vino’) con el artículo *-a*, y resultado *-tzaia*, (cfr. *Ardanzaya*).

6.16. ARETXITURRI

DOC. *Arexyturri* (1576, AHPA, P. 5.493), *Arichiturri* (1584, AHPA, P. 5.075), *Arechyturria* (1592, AHPA, P. 6.841, f. 363), *Arechyturria* (1608, AHPA, P. 4.563, f. 5), *Arechiturri* (1624, AHPA, P. 2.607, f. 665), *Arechyturria* (1638, AHPA, P. 3.051, f. 401), *Arrechu yturria* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 451), *Errechiturria* / *Arechyturra* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 579), *Arrechiturria* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 975), *Arichayturria* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 581), *Ariche ytturria* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 582), *Arech yturria* (1702, AHPA, P. 356, f. 532v), *Abichiturria* (1706, *TA*), *Arrechiturria* (1714, AHPA, P. 98), *Are-*

chiturea (1720, AHPA, P. 261, f. 449), *Arechitturria* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 5), *Ariztturria* (1745, AHPA, P. 851, f. 653), *Architurri* (1780, AHPA, P. 1.726-A, f. 125), *Arechiturri* (1796, AHPA, P. 1.295, f. 212v), *Arrechiturri* (1802, AHPA, P. 10.330, f. 197v), *Ychiturria* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 36v), *Arrechiturri* (1858, AHPA, P. 13.272, f. 893), *Arrechiturri* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 974), *Ychiturri* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 2.022v), *Arechiturri* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Ychuturru* (1889, AMV, sig. 02/014/032), *Arechiturri* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.090v), *Adechiturri* (1898, AMV, sig. 02/014/032), *Arrechiturri* (1907, AMV, sig. 02/014/032), *Ychiturri* (1915, AMV, sig. 02-14-38), *Etxiturri* (1922, LE), *Architurri* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Arecheiturri* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Chiturri* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Chisturri / Dichiturri* (1956, TA), *Echiturri* (1956, TA), *El Chiturri* (1988, CT), *Chiturri* (2019, IO).

“Una pieza en el término de *Arech yturria* que linda al camino de Ulivarri a Arzubiaga” (1702, AHPA, P. 356, 532v)

“Otra heredad en el termino llamado *Archiyturria* [...] alinda [...] al rio que vaxa de rueda [...] otra heredad en el mismo termino de *Archiyturria*” (1719, AHPA, P. 295, f. 803v).

“Otra heredad de *Arechiturri* surca por el oriente al rio que vaja del molino...” (1848, AHPA, P. 13.592, f. 519v).

OBS. Este topónimo está compuesto de *aretx*, forma occidental de *haritz* ‘roble’, más *iturri* ‘fuente’, con el artículo *-a*.

Es un término muy documentado y que presenta variantes y desfiguraciones a lo largo de los siglos, hasta llegar al actual *Chiturri*. Asimismo, se documenta también el relacionado *Aretxiturribidea*. Las personas informantes nombran *Chiturri* a una parte del río.

En el municipio presentamos en Ariz / Aríñez (*GT IV*) un topónimo relacionado con éste, *Aretxiturrieta*, es decir, *Aretxiturri* más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 43

6.17. ARETXITURRIBIDEA

DOC. *Arech yturri videa* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 18v).

“Una heredad en el termino de *Arech yturri videa*” (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 18v).

OBS. Del ya descrito *Aretxiturri*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de *Aretxiturri*’.

6.18. AREXKETALDEA

DOC. *Arexqeta aldea* (1547, AHPA, P. 6.648), *Arexqueta aldea* (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.109), *Aresqueta aldea* (1601, AHPA, P. 15.206), *Aresqueta aldea* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 714), *Arisquetta aldea* (1742, AHPA, P. 1.164, f. 130v).

“Una pieza do dizen *Arexqueta aldea* camino de Lubiano para Arçubiaga y camino de Ulivarri para Junguitu” (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.109).

“Una pieça en el termino de *Aresqueta aldea* camino para Vitoria” (1617, AHPA, P. 2.973, f. 714).

OBS. *Arexketa* ‘robleal’, compuesto de *aretx*, forma occidental de *haritz* ‘roble’, más el sufijo locativo-abundancial *-keta* (variante de *-eta* en determinados contextos) y *alde* ‘lado’, ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto a *Arexketa*, (al robleal)’, o ‘lo de la parte de *Arexketa* (del robleal)’.

Se documenta también en Jungitu y Lubinau / Lubiano.

6.19. ARMOLA

DOC. *Armola* (1627, AHPA, P. 5.501, f. 300), *Armola* (1775, AHPA, P. 987, f. 412v), *Armola* (1784, AHPA, P. 1.548).

“Una pieza en el termino de *Armola*” (1627, AHPA, P. 5.501, f. 300).

OBS. *Armola* (variante de *Armora*), viene de la voz *harmora*, que, entre otras acepciones, tiene el significado de ‘montón de piedras’.

Para más datos, véase *Armora* en Ilarratza.

6.20. ARRIEROS, camino de los

DOC. *Camino de los Arrieros* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Camino de los Arrieros* (1881, AHPA, P. 13.939, f. 2.514v), *Camino de los Arrieros* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 737v), *Los Arrieros* (1892, AHPA, P. 20.728, f. 3.056), *Camino de los Arrieros* (1902, AMV, sig. 2-14-31, caja: Saenz-Usatorre), *Camino de los Arrieros* (1905, AMV, sig. 2-14-31, caja: A-F), *Camino de los Arrieros* (1926, AMV, sig. 02/014/032), *Camino de los Arrieros* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Camino de los Arrieros* (1935, AMV, sig. 02-14-38), *Camino los Arrieros* (1956, TA), *Camino los Arrieros* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Camino de los Arrieros*” (1885, AHPA, P. 17.916, f. 737v).

“Término en que radica: *Camino de los Arrieros*. Linderos Oeste camino para Mendivil” (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ).

OBS. Este topónimo hace referencia al camino por donde transitaban los arrieros con sus animales de carga y mercancías. Se documenta en Lubinau / Lubiano y Oreitia.

Su correspondiente en lengua vasca en la zona es *Mandazai(n)bidea* que se documenta en este pueblo y, además, en Jungitu y Lubinau / Lubiano.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 32

6.21. ARTEKOA

DOC. *Artecoa* (1607, AHPA, P. 2.168, f. 301), *Artecoa* (1638, AHPA, P. 3.051, f. 401), *Artecoa* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 152), *Artecoa* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 138), *Articoa* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.078v), *Artecoa* (1697, AHPA, P. 6.060, f. 65), *Artecoa* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 27v), *Arttecoa* (1720, AHPA, P. 261, f. 456v), *Artecoa* (1728-1953, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 76), *Arttecoa* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 6), *Artecoa* (1802, AHPA, P. 10.330, f. 197v), *Artecoa* (1826, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 7), *Artecoa* (1841, AHPA, P. 8.794, f. 585), *Artecoa* (1868, AHPA, P. 13.675, f. 3.163), *Arteco* (1874, AHPA, P. 13.347, f. 428v), *Arteco* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Artecoa* (1892, AHPA, P. 20.728, f. 3.056), *Artecoa* (1902, AMV, sig. 2-14-31, caja: Saenz-Usatorre), *Arteco* (1913, AMV, sig. 02-14-38), *Arteko* (1922, LE), *Artecoa* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Arteco* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Arreco* (1938, AMV, sig. 02/014/034, f. HIJ), *Arteco* (1956, TA), *Senda Arteco* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Artecoa* y por otra con el camino que ba de este lugar para la rueda” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 152).

“Una pieza en el término de *Artecoa* que linda con la zequia que baja de *Yturtia* al río caudal y por la ondonada con el camino carreril” (1700, AHPA, P. 6.084, f. 27v).

“Una heredad en el termino de *Artecoa* que alinda por el oriente al río caudal que baja a dicho molino y por el norte y su cabecera a la senda que de este referido lugar se ba al termino de *Ylorazaya*” (1802, AHPA, P. 10.330, f. 197v).

OBS. Compuesto de *arte* ‘espacio intermedio’, y la desinencia del genitivo locativo *-ko*, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo (la) de en medio’. Los testimonios documentales sitúan el término entre el río y un camino.

Otra posibilidad es que el primer elemento podría referirse a *arte* ‘encina’ (cfr. *Arteko larra*, *GT IV*), pero en este caso nos inclinamos por la primera, a tenor de los textos descriptivos.

López de Guereñu lo cita como término y puente; González Salazar recogió que la *Senda Arteko* estaba ya anulada en la década de los ochenta del siglo XX.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 33

6.22. ARTEKOBARRUA

DOC. *Articobarrua* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 454), *Arttecobarrua* (1693, AHPA, P. 10.769, f. 164), *Artcobarrua* (1695, AHPA, P. 5.991), *Arttecobarrua* (1703, AHPA, P. 348, f. 231v), *Arteco barrua* (1713, AHPA, P. 406 A), *Arttecobarrua* (1723, AHPA, P. 184, f. 1.192v), *Artteco barrua* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 18).

“Una pieza en el término de *Arttecobarrua* que linda al rio que baja del molino” (1695, AHPA, P. 5.991).

“Una pieza en el término de *Arttecobarrua* que linda por la ondonada al rio que vaxa del molino” (1703, AHPA, P. 348, f. 231v).

OBS. Compuesto del citado *Arteko* y *barru* ‘parte inferior’, con artículo *-a*.

El texto de 1703 cita que “linda por la ondonada”, es decir, la parte baja del término.

6.23. ARTEKOBIDEA

DOC. *Arttecobidea* (1576, AHPA, P. 5.493), *Arttecobidea* (1608, AHPA, P. 4.563, f. 5), *Arteco videa* (1614, AHPA, P. 9.060, f. 1.422), *Arteco bidea* (1642, AHPA, P. 2.962, f. 342), *Arteco videa* (1652, AHPA, P. 3.686, f. 469), *Arttecovidea* (1704, AHPA, P. 8.824).

“Una heredad en el termino de *Arteco videa*” (1652, AHPA, P. 3.686, f. 469).

“Otra heredad en el termino de *Arttecovidea* [...] que linda [...] con el camino que ban de dicho lugar al molino” (1704, AHPA, P. 8.824).

OBS. Del ya descrito *Arteko* y *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de *Arteko*’.

6.24. ARTEKOGANA

DOC. *Articogana* (1603, AHPA, P. 3.940, f. 465v), *Artecogana* (1713, AHPA, P. 406 A), *Arttecogana* (1720, AHPA, P. 261, f. 456v), *Arttecogana* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 18v), *Arttecogana* (1742, AHPA, P. 1.164, f. 121), *Artecogana* (1747, AHPA, P. 8.987, f. 50v), *Arttecogaña* (1791, AHPA, P. 9.234), *Arttecogaña* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62), *Arttecogaña* (1815, AHPA, P. 8.774, f. 227v), *Arttecogaña* (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.045).

“Una heredad en el término de *Arttecogana* que linda por la cavezera con el camino real que de esta ciudad se va a la hermandad de Gamboa” (1720, AHPA, P. 261, f. 456v).

“Una heredad en el termino de *Arttecogaña*” (1791, AHPA, P. 9.234).

OBS. Del ya descrito *Arteko* y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*. Al contrario que *Artekobarru*, en este caso el texto de 1720 cita “linda por la cavezera”.

6.25. ARTEKOTXIPIA

DOC. *Arteco chipi* (1594, AHPA, P. 6.843, f. 113v), *Artecochipia* (1563, AHPA, P. 4.759), *Artecochipia* (1624, AHPA, P. 2.607, f. 665).

“Una pieça en el termino de *Artecochipia*” (1563, AHPA, P. 4.759).

“Una pieça en el termino de *Artecochipia*” (1624, AHPA, P. 2.607, f. 665).

OBS. Del citado *Arteko* más el adjetivo *txipi* ‘pequeño, menor’ que tiene el mismo significado que *gutxi* ‘menor’, con el artículo *-a*.

6.26. ARTEKOZUBIA

DOC. *Arteco subia* (1721, AHPA, P. 787, f. 51), *Artecozubia* (1733, AHPA, P. 669, f. 24), *Artecozubia* (1739, AHPA, P. 815, f. 446).

“Una heredad en el termino de *Artecozubia* cequia que baxa a la Rueda de Boronuiquia” (1733, AHPA, P. 669, f. 24).

“Una heredad en el termino de *Artecozubia* pegante a la zequia que baja de la rueda a *Boronbiquia*” (1739, AHPA, P. 815, f. 446).

OBS. Compuesto del citado *Arteko*, y *zubi* ‘puente’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘el puente de *Arteko*’. De hecho, los textos que acompañan a este topónimo y los de *Arteko* coinciden en su localización, de ahí que ofrezcamos esta etimología.

6.27. ARTZUBIABIDEA

DOC. *Arçubiabidea* (1575, AHPA, P. 5.941, f. 430), *Arçubiabidea* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.024), *Arcubia bidea* (1608, AHPA, P. 2.456, f. 203v), *Arçubiabidea* (1613, AHPA, P. 2.609, f. 1.348), *Arçubia videa* (1618, AHPA, P. 10.718, f. 70), *Arzubia videa* (1686, AHPA, P. 6.047), *Arzubia bidea* (1721, AHPA, P. 787, f. 49), *Arzubiavide* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 117v), *Arzuvia videa* (1867, AHPA, P. 13.331, f. 195), *Arzuviabide* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.492), *Arzubiabide* (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Perez-Ruiz de Zarate), *Arzubia vide* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica), *Arzuriavide* (1927, AMV, sig. 2-14-38), *Arzubiavide* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria).

“Una pieza en el termino de *Arçubia videa* teniente al camino” (1618, AHPA, P. 10.718, f. 70).

“Una pieza en el termino de *Arzubia bidea* que alinda al camino de Ulibarri para *Arzubiaga*” (1721, AHPA, P. 787, f. 49).

OBS. Este topónimo es el mismo que presentamos más abajo *Artzubiagabidea*, pero con forma sincopada, *Artzubiabidea*.

Véase *Artzubiagabidea*.

6.28. ARTZUBIAGA, prado de

DOC. *Prado Arzubiaga* (1714, AHPA, P. 340, f. 239), *Prado Arzubiaga* (1719, AHPA, P. 499, f. 361).

“Una pieza en el término de *Uraldea* al rio que baja del *Prado de Arzubiaga* a *Padurea*” (1714, AHPA, P. 340, f. 239).

“Una pieza en el término de *Uraldea* arroyo que baja del *Prado de Arzubiaga*” (1719, AHPA, P. 499, f. 361).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Artzubiaga*, que a su vez identifica un prado.

6.29. ARTZUBIAGABIDEA

DOC. *Arçubiagabidea* (1554, AHPA, P. 5.003), *Arcubiagabidea* (1555, AHPA, P. 6.503), *Arçubiagabidea* (1566, AHPA, P. 9.404), *Arcubiagavidea* (1622, AHPA, P. 4.901, f. 58), *Arzubiaga videa* (1689, AHPA, P. 6.061, f. 70v), *Arzubiegabidea* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 691), *Arzubiaga videa* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.107), *Arzubiegavidea* (1702, AHPA, P. 2, f. 598), *Arzubiegabidea* (1702, TA), *Arzubiegabidea* (1720, AHPA, P. 261, f. 455v), *Arzubiegabidea* (1733, AHPA, P. 669, f. 24), *Arzubiaga bidea* (1739, AHPA, P. 815, f. 445), *Arzubiaga videa* (1752, AHPA, P. 8.935, f. 774), *Ar-*

zubiaga videa (1760, AHPA, P. 1.323, f. 295v), *Arzubiagabidea* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 5v), *Arzubiagavidea* (1791, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 7), *Arzubiagavidea* (1801, AHPA, P. 10.016, f. 341), *Arzubiagabidea* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 36v), *Arzubiagavide* (1848, AHPA, P. 13.592, f. 519v), *Arzubiagavide* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 1.110v), *Arzubiagavidea* (1878, AHPA, P. 13.781, f. 1.051), *Arzubiagavide* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Arzubiagavide* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Arzubiagavide* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.090v), *Arzubiagavide* (1899, AMV, sig. 44/23/41), *Arzubiagavide* (1901, AMV, sig. 02/014/032), *Arzubiaga-videa / Zubiaga-videa* (1911, AMV, sig. 02/014/033), *Arzubiaga-vide* (1914, AMV, sig. 38/010/037), *Arzubiaga-vide* (1929, AMV, sig. LI/29/1), *Arzubiaga-vide* (1943, AMV, sig. 32/014/048), *Arzubiagabide* (1956, TA), *Arzubiaga-videa* (1957, AMV, sig. LD-40-12).

“Una heredad en termino de *Arcubiagavidea* alinda con el camino que vienen del dicho lugar a esta ziuada” (1622, AHPA, P. 4.901, f. 58).

“Una heredad en el término de *Arzubiagabidea* que linda por la ondonada al camino que ban del dicho lugar de Ullivarri Arrazua al de Arzubiaga” (1720, AHPA, P. 261, f. 455v).

“... hasta el mojon 278 hay una distancia de 1078 m. y al que lo sigue 354 m. en el termino de *Padurea* junto a rio, puente y camino del mismo nombre que va a Arzubiaga. Se retira Junguitu y entra Ullivarri Arrazua. Restamos visitar 5 mojones marchando entre Norte y Oriente colocados en los terminos de *Arzubiagavide* y *Miravalles* o *Larra errea* siendo el señalado con el nº 284 situado a la orilla del *Camino de Arzubiaga* a Ullivari Arrazua donde se dara por terminada la visita...” (1899, AMV, sig. 44/23/41).

OBS. Compuesto del nombre del cercano pueblo *Artzubiaga* y *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Artzubiaga’. Otros topónimos para nominar a este camino son *Artzubiabidea* y *Artzubiagara bidea*.

Este topónimo, y su correspondiente en forma castellana se documenta también en Jungitu y Lubinau / Lubiano.

6.30. ARTZUBIAGAPADUREA

DOC. *Arzubiaga padura* (1663, AMV, sig. 10/019/000), *Arzubiagapadurea* (1705, TA), *Arzubiaga padurea / Prado Arzubiagapadurea* (1738, AMV, sig. 10/021/000), *Prado de Arzubiaga padurea* (1738, AHPA, P. 700, f. 555v), *Arzubiagapadurea* (1752, AHPA, P. 1.249, f. 49), *Arzubiaga padurea* (1775, AHPA, P. 1.179, f. 242), *Campo de Arzubiaga padurea* (1785, AHPA, P. 1.853, f. 239-242), *Arzubiaga padurea* (1791, AHPA, P. 871, f. 808), *Arzubiapadurea*

(1801, AHPA, P. 10.016, f. 341), *Arzubiaga padurea* (1809, AHPA, P. 10.007-A, f. 244v), *Arzubiaga padurea* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *El campo de Arzubiaga-padurea* (1830, AMV, sig. 10/023/BIS), *Arzubiaga padurea* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 648v), *Arzubiaga-padurea* (1861, AHPA, P. 13.297, f. 500), *Arzubiaga padurea* (1939, AMV, sig. 28-23-1).

“... y dende ay fueron a otro mojon grande que estaua theniente a la azequia que viene de la Saueta y Junguitu en una mota que señala al mojon pasado en medio de dos cequias de a donde atrauesando las heredades fueron a otro mojon grande que staua a do dizen *Arzubiaga Padura* a orilla de una acequia que baja de Ulliuarri a la samta junto a un camino que van de Lubiano Para Vitoria e otras partes el qual dicho moxon parte termino entre el dicho lugar de Junguitu y la dicha tierra del Duque por partes del lugar de Zurbano...” (1663, AMV, sig. 10/019/000).

“Una heredad sitta en el termino de *Urraldea* [...] teniente al arroyo que baja del *Prado de Arzubiaga a Padurea* [...] y a la senda que ban desde el (lugar) para el de Zurbano” (1710, AHPA, P. 200).

OBS. Como ya se ha explicado en Jungitu, está compuesto del nombre del pueblo *Artzubiaga* y la voz *padura* ‘terreno aguanoso’, a su vez del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude*. Esta voz es variante del euskera occidental de *madura*. Su correspondiente en castellano es la voz *paúl*.

La mayoría de los testimonios documentales (en Jungitu, todos) muestran la forma con la disimilación vocálica resultado de añadir el artículo: *Padura* + *-a* > *Padurea*, algo habitual en la toponimia alavesa.

Este topónimo se documenta también en Jungitu.

6.31. ARTZUBIAGARA BIDEA

DOC. *Arçubiagaravidea* (1614, AHPA, P. 9.060, f. 1.444v), *Arzubiagarabidea* (1615, AHPA, P. 2.393, f. 294), *Arçubiagaravidea* (1616, AHPA, P. 2.534, f. 1.413), *Arzubiagarabidia* (1628, AHPA, P. 9.440, f. 135), *Arçubiagara bidea* (1683, AHPA, P. 9.237, f. 465), *Arzubiagara videa* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 315v), *Arzubiagarabidea* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 1.425), *Arzubiagara videa* (1702, AHPA, P. 356, f. 528), *Arzubiagara bidea* (1712, AHPA, P. 300, f. 574), *Arzubiagara bidea* (1714, AHPA, P. 92, f. 702), *Arzubiagaravidea* (1764, AHPA, P. 10.595, f. 260), *Arzuviagaravidea* (1803, AHPA, P. 8.963, f. 33v), *Arzubiagaravide* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Arzubiagaravide* (1923, AMV, sig. 02/014/033).

“Una heredad en el termino de *Arzubiagara videa* que por una parte alinda con el camino que van de Ullibarri para *Arzubiaga*” (1686, AHPA, P. 2.983, f. 315v).

“Una heredad en el término de *Arzubiagara bidea* linde al camino que se ba a *Arzubiaga* y a otro que del lugar de Junguitu se ba al de Mendivil” (1714, AHPA, P. 92, f. 702).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo *Artzubiaga*, más la desinencia del adlativo *-ra* ‘a’ y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a Artzubiaga’.

6.32. ARTZUBIAGAZABALA

DOC. *Arçubiaga zauala* (1665, AMV, sig. 10/019/000), *Arzubiaga çavala* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 161), *Arzubiagazavala* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.106v), *Arzubiagazabala* (1738, AHPA, P. 700, f. 556), *Arzubiagazabala* (1738, AMV, sig. 10/021/000), *Arzubiagazabala* (1738, AHPA, P. 700, f. 556).

“... Y de alli se paso al termino llamado de *Arzubiagazabala* atraesando por el termino y heredades de *Raturea* donde se enconttro y visitto vn moxon mui gastado que estta a la orilla del camino que biene de la yglesia y lugar *Despoblado de Doypa* para los de Arzubiaga y Zurbano...” (1738, AHPA, P. 700, f. 556).

OBS. Compuesto de *Artzubiaga*, nombre del pueblo, más *zabal*, que puede tener valor adjetivo ‘ancho’ o, como en este caso, sustantivo ‘llano, explanada’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el llano de Artzubiaga’.

Los documentos corresponden a la visita de mojones de la jurisdicción de Vitoria y al apeo de despoblados.

6.33. ARTZUBIAGAZABALGANA

DOC. *Arzubiagazabalgana* (1687, AHPA, P. 6.015, f. 151v), *Arzubiagazabalgana* (1745, AHPA, P. 851, f. 652), *Arzubiazabalgana* (1761, AHPA, P. 1.732, f. 1.356v).

“Una heredad en el termino de *Arzubiagazabalgana*” (1687, AHPA, P. 6.015, f. 151v).

“Una heredad en el termino de *Arzubiazabalgana* que alinda con el camino de Arroiabe a Junguitu” (1761, AHPA, P. 1.732, f. 1.356v).

OBS. Es el ya descrito *Arztubiagazabal(a)*, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto’, ‘encima de’, con el artículo *-a*.

6.34. ARTZUBIAGAZABALOSTEA

DOC. *Arçubiaçabalostea* (1575, AHPA, P. 5.941, f. 430), *Arçubia çabalostea* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.024), *Arcubia cabal ostea* (1608, AHPA, P. 2.456, f. 203v), *Arçubiaçaval ostea* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 714).

“Otra pieza do llaman *Arçubiaçabaloste*a” (1575, AHPA, P. 5.941, f. 430).

“Una pieza en el termino de *Arcubia cabal oste*a” (1608, AHPA, P. 2.456, f. 203v).

OBS. Compuesto del citado *Artzubiagazabal(a)*, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de *Artzubiagazabala*’.

6.35. ARTZUBIAPADUREA

DOC. *Arcubeapadura* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 883v), *Arçubea padura* (1659, AHPA, P. 9.090, f. 159v), *Arzubia padura* (1686, AHPA, P. 6.047), *Arzubipadurea* (1695, AHPA, P. 5.991), *Arzubia padurea* (1721, AHPA, P. 787, f. 48v).

OBS. Este topónimo es el mismo que *Artzubiagapadurea*, pero con la forma sincopada, *Artzubiapadurea*.

Véase *Artzubiagapadurea*.

6.36. ARTZUBIARA BIDEA

DOC. *Arcubiarabidea* (1619, AHPA, P. 6.102, f. 1.359), *Arzubiara bidea* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 258).

“Una pieza en el término de *Arzubiara bidea* que linda por cavecera con un camino carretil que ba al termino de *Ylorrazaia*” (1681, AHPA, P. 5.992, f. 258).

OBS. Este es el mismo que *Artzubiagara bidea*, pero en forma sincopada, *Artzubiara bidea*.

Véase *Artzubiagara bidea*.

6.37. ARTZUBIAZABALA

DOC. *Arçubiaçabal* (1566, AHPA, P. 9.404), *Arçubia çabala* (1594, AHPA, P. 6.843, f. 113v), *Arcubeyacauala* (1619, AHPA, P. 2.358, f. 565), *Arcubea cauala* (1668, AHPA, P. 9.502), *Arzubia zauala* (1686, AHPA, P. 6.047), *Arzubiaga zaval*a (1720, AHPA, P. 261, f. 455).

“Una pieza en el término de *Arcubeyacauala* rio que van a Curbano” (1619, AHPA, P. 2.358, f. 565).

“Una heredad en el término de *Arzubiaga zaval*a que linda al camino que ban de *Doypa* a *Arzubiaga*” (1720, AHPA, P. 261, f. 455).

OBS. Este topónimo es el ya visto *Artzubiagazabala*, pero en forma sincopada, *Artzubiabala*.

6.38. ASARISOLO

DOC. *Ajarisolo* (1634, AHPA, P. 9.165, f. 84), *Asarisoloa* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 258), *Asarisoloa* (1709, AHPA, P. 160, f. 60), *Asarisoloa* (1726, AHPA, P. 797, f. 182), *Asari soloa* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 12v), *Asarisolo* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 353v), *Asarisolo* (1872, AHPA, P. 13.767, f. 2.312), *Ascrisolo* (1904, AMV, sig. 02/014/032), *Aserisolo* (1904, AMV, sig. 02/014/033).

“Una pieza en el término de *Asarisoloa* que linda por ondonada con rio caudal” (1681, AHPA, P. 5.992, f. 258).

“Una heredad en el termino de *Asarisoloa* al rio que baja de *Doipa* y al prado de abaxo” (1726, AHPA, P. 797, f. 182).

OBS. Este topónimo está compuesto de *asari*, variante de *azari*, a su vez de *azeri* ‘zorro’, ambas procedentes de una forma anterior *azeari* documentada en antroponimia (*Azeari*), de origen latino (*asinarius* ‘asnero’) y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’; en los testimonios más tempranos con el artículo *-a*. Es decir, ‘(la) pieza del zorro’ o ‘(la) pieza de los zorros’

Todos los testimonios documentales, excepto el más temprano, se muestran con fricativa apicoalveolar <s>. Conocemos testimonios que muestran la fricativa prepalatal <x>, en otro topónimo relacionado que mostramos en Gometxa, *Axariturri* (GT IV).

6.39. ASKARPEA

DOC. *Ascarpea* (1620, AHPA, P. 6.104, f. 612), *Ascarpea* (1644, AHPA, P. 3.023, f. 400v), *Escarpea* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 455), *Escarpea* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 139), *Ascarpea* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 975), *Ascarpea* (1691, AHPA, P. 3.071, f. 442), *Ascarpea* (1706, AHPA, P. 3, f. 987), *Ascarpea* (1706, TA), *Ascarpea* (1723, AHPA, P. 184, f. 1.192v), *Ascarpea* (1728-1953, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 78), *Ascarpea* (1736, AHPA, P. 425, f. 16), *Axcarpea* (1756, AHPA, P. 852, f. 312v), *Ascarpe* (1772, AHPA, P. 1.320, f. 2v), *Ascarpea* (1792, AHPA, P. 1.729-A, f. 254), *Ascarpea* (1803, AHPA, P. 8.963, f. 33v), *Ascarpe* (1841, AHPA, P. 8.794, f. 585), *Escarpe* (1884, AHPA, P. 17.540, f. 2.190v), *Escarpe* (1894, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Escarpio* (1925, AMV, sig. 02/014/032), *Escarpe* (1940, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en *Escarpea* alinda por una parte con el camino que ban de dicho lugar a *Yturrain*” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 455).

“Una heredad en el termino de *Ascarpea* y por la ondonada a una zequia que baxa del *Rio de Santa Marina*, al *Molino* del dicho lugar de Ullibarri” (1736, AHPA, P. 425, f. 16).

“Una heredad en el termino de *Doipasacona* alias *Ascarpia*” (1803, AHPA, P. 10.002, f. 900v).

OBS. Compuesto de *askar*, variante de *azkar* ‘arce’, voz común en el castellano alavés (o sus variantes: *ascarrío*, *azcarrío*, *azcarro*, *escarrío*, *ezcarrío*...) más *-pe*, variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, ‘parte baja’ y el artículo *-a*.

En algunos testimonios presentados y en otros a lo largo de la obra, se muestra con la fricativa prepalatal, *Axcarpea* (cfr. *Axcarra*, en Aberasturi, *GT VI*), también lo hemos recogido con cierre de vocal inicial, *Escarpea*.

6.40. ATASOLO

DOC. *Atasoloa* (1584, AHPA, P. 6.893, f. 443), *Atasoloa* (1585, AHPA, P. 5.078), *Atasoloa* (1624, AHPA, P. 2.607, f. 664), *Atasoloa* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62), *Otasolo* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.849), *Otasolo* (1859, AHPA, P. 13.512, f. 635v), *Otasolo* (1859, AHPA, P. 13.279, f. 2.556), *Otasolo* (1864, AHPA, P. 13.740, f. 197), *Otasolo* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 498v), *Otasolo* (1883, AHPA, P. 14.256, f. 1.749), *Atasolo* (1905, AMV, sig. 2-14-32), *Atasolo* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Otasolo* (1956, Ilarratza, *TA*).

“Una pieza do dizen *Atasoloa*” (1585, AHPA, P. 5.078).

“Una heredad en el termino de *Otasolo* poniente camino de Nancles a Vitoria” (1865, AHPA, P. 13.302, f. 498v).

OBS. Si nos atenemos a los testimonios más recientes, *Otasolo*, podría estar compuesto de *ote* ‘árgoma, aulaga’, *ota-* en composición, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’. Sin embargo, los testimonios hasta comienzos del siglo XIX indican *Atasoloa*, quizá referido a un antropónimo (cfr. *Andraotasoloa*, *Andraotasoloeta*, en Ullívarri de los Olleiros / Uribarri Nagusia, *GT VI*).

6.41. ATXURI

DOC. *Achuri* (1788, AHPA, P. 533, f. 982), *Achuri* (1832, AHPA, P. 8.598, f. 527), *Achuri* (1858, AMV, sig. 10/024/000), *Achuri* (1859, AMV, sig. 10/024/000), *Achuri* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Achuri* (1900, AMV, sig.

44/12/60), *Achuri* (1930, AMV, sig. 27-6-16), *Achuri* (1944, AMV, sig. 32-25-36), *Peña de Achuri* (1956, *TA*).

“Desde el qual [mojón] se pasó a otro mojon que se halla en el termino de *Achuri* en medio de la cuesta [...] se pasó a la *Cuesta de Ylungorri* confinante con el termino correspondiente a el lugar de *Orenin*, en donde y su misma cumbre se halló otro mojon en forma...” (1788, AHPA, P. 533, f. 982).

“Desde el anterior [mojón] subieron a la cumbre inmediata y en ella hallaron un mojon crecido y dos pequeños que forman esquadra, por ser esto el sitio en que se divide la jurisdiccion del pueblo de Nanclares de Gamboa y los de Azua y Zuazo [...] Siguiendo la visita se trasladaron a otro mojon que existe en medio de la cuesta en el termino de *Achuri*...” (1832, AHPA, P. 8.598, f. 527).

OBS. Este topónimo está compuesto de *atx*, variante del euskera occidental de *haitz* ‘peña’, y el adjetivo *zuri* ‘blanca’. Es decir, ‘la peña blanca’.

6.42. AUNSOLOA

DOC. *Aunsoloa* (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.109), *Aunzsolo* (1741, AHPA, P. 658, f. 518v), *Aunsolo* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 422v).

“Una pieza en el termino de *Aunsoloa*” (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.109).

“Una heredad en el termino de *Aunsolo*, digo, *Ascarpea*” (1777, AHPA, P. 8.863, f. 422v).

OBS. Este topónimo, ya presentado en Lubinau / Lubiano, está compuesto de *ahuntz* ‘cabra’ y *solo* ‘pieza, con el artículo -a, en gran parte de la documentación de ambos pueblos. Es decir, ‘la pieza de la(s) cabra(s)’.

Se documenta también en Lubinau / Lubiano, *Aunsolo* y *Aunsoloeta*. Asimismo, se recoge también en Mendiola (*GT II*).

Véase la documentación de *Aunsoloa* en Lubinau / Lubiano.

6.43. AUNSOLOETA

DOC. *Aunsoloeta* (1739, AHPA, P. 8.659).

“Una heredad en el termino de *Aunsoloeta*” (1739, AHPA, P. 8.659).

OBS. Es el mismo que el anterior, *Aunsolo*, más el sufijo locativo-abundancial -*eta*.

Se documenta también en Lubinau / Lubiano.

6.44. BARRIO DE ABAJO

DOC. *Barrio de Abajo* (1648, AHPA, P. 4.093), *Barrio de Abaxo* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 796), *Barrio de Abajo* (1790, AHPA, P. 1.945, f. 833), *Barrio de Abajo* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 542v), *Barrio de Abajo* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 860v), *Barrio de Abajo* (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.044v), *Barrio de Abajo* (1868, AHPA, P. 13.751, f. 34), *Barrio de Abajo* (1884, AHPA, P. 17.540, f. 2.190).

“Una casa en el *Barrio de Abaxo*” (1765, AHPA, P. 1.002, f. 796).

“Una casa en el *Barrio de Abajo*, por el poniente al camino o estrada que bajan los del *Varrío de Basterrechaldea*” (1790, AHPA, P. 1.945, f. 833).

“Una casa sita en el *Barrio* que llaman *de Abajo* linda por el poniente al barrio o camino que se va a la fuente” (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.044v).

OBS. En este pueblo hay dos nombres de barrios que denominan su posición, *Barrio de Abajo* y *Barrio de Arriba*. El correspondiente de este topónimo en lengua vasca se atestigua en este pueblo (y en Ilarratza) como *Beheko barrioa*.

Asimismo, se presenta en los pueblos de Lubinau / Lubiano y Oreitia, donde también se documenta el *Barrio de Arriba*.

Véase *Beheko barrioa*.

6.45. BARRIO DE ARRIBA

DOC. *Barrio de Arriva* (1643, AHPA, P. 2.948), *Barrio de Arriua* (1758, AHPA, P. 1.412, f. 292), *Varrío de Arriba* (1794, AHPA, P. 1.862, f. 53), *Barrio de Arriba* (1795, AHPA, P. 1.864, f. 241), *Varrío Arriva* (1806, AMV, sig. 8/15/2, f. 123v), *Varrío de Arriba* (1815, AHPA, P. 17.562), *Barrio de Arriva* (1848, AHPA, P. 13.592, f. 517), *Barrio de Arriba* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 1.108v), *Barrio de Arriba* (1866, AHPA, P. 13.746, f. 1.935), *Barrio de Arriba* (1876, AHPA, P. 13.721, f. 568v), *Barrio de Arriba* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.023), *Barrio de Arriba* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.089), *Barrio de Arriba* (1929, AMV, sig. 02-14-36, caja: Lacalle-López. de Arróyabe).

“Unas cassas sitas en el *Barrio de Arriva*” (1643, AHPA, P. 2.948).

“Una casa que esta pegante al camino que de dicho lugar se pasa a Gamboa y al monte en el *Varrío de Arriba* y tres raines, la una pegante al camino que desde dicho lugar se transita para Lubiano, otra pegante a dicho camino que de dicho lugar se va para Gamboa y la otra pegante a dicha casa” (1794, AHPA, P. 1.862, f. 53).

“Una casa en dicho pueblo y su *Barrio de Arriba* [...] y linda todo por oriente camino para Gamboa...” (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.089).

OBS. Barrio identificado por oposición a *Barrio de Abajo*, topónimo que también se documenta en Lubinau / Lubiano y Oreitia.

Se atestigua en lengua vasca como *Goiko barrioa* (también en Ilarratza) y *Goiko etsaldea*.

Véase *Goiko barrioa* y *Goiko etsaldea*.

6.46. BASABURUA

DOC. *Basaburua* (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81).

“Una heredad en el termino de *Basaburua*” (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81).

OBS. Compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabzada’, y el artículo *-a*.

Es un topónimo muy habitual en el municipio y se documenta también en Oreitia.

6.47. BASATXO

DOC. *Basacho* (1690, AHPA, P. 5.985, f. 1.292), *Basochoa* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 1.746v), *Vasochoa* (1709, AHPA, P. 236, f. 359), *Camino Basachoa* (1722, AHPA, P. 90, f. 197v), *Basochoa* (1731, AHPA, P. 765), *Basachoa* (1741, AHPA, P. 658, f. 517), *Monte de Basachoa* (1746, AHPA, P. 418, f. 209), *Basochoa* (1762, AHPA, P. 692, f. 762), *Basachoa* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 79v), *Basochoa* (1790, AHPA, P. 1.723, f. 575v), *Monte de Basachoa / Basachoa* (1797, AHPA, P. 10.542, f. 837v), *Basochua* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62), *Basachoa* (1811, TA), *Baso-ochoa* (1816, AHPA, P. 8.608, f. 36), *Basachoa* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Basochoa* (1833, AHPA, P. 8.549, f. 203), *Basacho* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 19), *Bazochoa* (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.183v), *Vasochoa* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.909v), *Basochoa* (1888, AMV, sig. 02/014/031), *Basochoa* (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.305), *Basacho* (1901, AMV, sig. 02/014/032), *Monte Basacho* (1912, AMV, sig. 02/014/032), *Basochoa* (1922, AMV, sig. 2-14-32), *Basacho* (1935, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Vasacho* (1950, AMV, sig. 47-32-1), *Basacho* (1956, TA), *Basochoa* (1957, AMV, sig. LD-39-1), *Basochoa* (1961, AMV, sig. 32/051/005), *Basacho* (1988, CT).

“Una [heredad] en el termino de *Samineta hostea* camino que va al *Monte Basachoa*” (1713, AHPA, P. 406 A).

“Una heredad en el termino de *Basachoa* que linda por el oriente al *Monte Basachoa*” (1746, AHPA, P. 418, f. 209).

OBS. De *bas-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más el sufijo diminutivo *-txo* y, en algunos testimonios, con el artículo *-a*. Es decir, ‘(el) montecico’.

Este topónimo parece identificar un monte y un camino y González Salazar lo describe como la *Dehesa de Ullibarri*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 14

6.48. BASATXONDOA

DOC. *Basachondoa* (1597, AHPA, P. 6.884).

“Una pieza do dizen *Basachondoa*” (1597, AHPA, P. 6.884).

OBS. Compuesto del citado *Basatxo* y la posposición *ondo* ‘junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘junto a *Basatxo*’.

6.49. BASATXOSTE

DOC. *Basahoste / Basachoste* (1476, AMV, sig. 8-13-0, f. 609).

“Termino *Basachoste* (1476 *Basahoste*)” (1476, AMV, sig. 8-13-0).

OBS. Del citado *Basatxo* y la posposición *-oste* ‘parte trasera’. Es decir, ‘detrás de *Basatxo*’.

6.50. BAZTERRETXEALDEA

DOC. *Barrio de Baster echealdea* (1664, AHPA, P. 6.086, f. 627), *Bazterechaldea* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 964), *Barrio de Baster echaldea* (1703, AHPA, P. 348, f. 545v), *Casa de Basterrechalde* (1706, AHPA, P. 66, f. 133), *Basterrechalde / Basterechaldea* (1706, TA), *Vaster echaldea* (1702, AHPA, P. 356, f. 528), *Barrio de Bazterra echaldea* (1739, AHPA, P. 8.659), *Bastterechealdea* (1752, AHPA, P. 1.249, f. 49), *Basterrechealdea* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 295v), *Bastez echaldea* (1775, AHPA, P. 1.179, f. 240), *Varrío de Basterrechaldea* (1790, AHPA, P. 1.945, f. 833), *Barrio Basterrechaldea* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 353), *Varrío Basterrechalde* (1828, AHPA, P. 8.720, f. 519), *Barrio de Baster-rreochalde* (1873, AHPA, P. 13.541, f. 838v), *Bastrechaldea* (1889, AMV, sig. 02/014/032), *Bastretxealdea* (1922, LE), *Basterrecochalde* (1923, AMV, sig. 02/014/032).

“Unas casas con su guerta hera y demas pertenencias sitas en el *Barrio de Baster echealdea*” (1664, AHPA, P. 6.086, f. 627).

“Una casa en el *Barrio de Abajo*, por el poniente al camino o estrada que bajan los del *Varrío de Basterrechaldea*” (1790, AHPA, P. 1.945, f. 833).

OBS. Compuesto de *bazter* ‘extremo, linde’, más *etxalde*, que suele referirse a un barrio, a su vez de *etxe* ‘casa’, *etxa-* en composición, y *alde*, posición que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

6.51. BEBEDERO, el

DOC. *El Bebedero* (1956, TA).

OBS. Único testimonio recogido por López de Guereñu en la década de los años 50 del siglo XX.

En Lubinau / Lubiano se recoge “*El Bebedero o Iturralde*”. Allí se trata de un bebedero para ganado que se encuentra cerca del río.

6.52. BEHEKO BARRIOA

DOC. *Varrío de Vecobarria* (1716, AHPA, P. 331, f. 563), *Barrio de Becobarria* (1721, AHPA, P. 787, f. 48v), *Barrio de Vecobarria* (1733, AHPA, P. 669, f. 24), *Barrio de Beco barrio* (1739, AHPA, P. 815, f. 444v).

“Una casa en el *Varrío de Vecobarria* que linda al camino que de este lugar se ba al de Junguitu” (1716, AHPA, P. 331, f. 563).

“Una casa en el *Barrio* do llama *Becobarria* que alinda con el camino que baja de dicho lugar a *La Fuente*” (1721, AHPA, P. 787, f. 48v).

OBS. De *beheko* ‘de abajo’, a su vez compuesto de *behe* ‘parte inferior’, ‘parte baja’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y la voz *barrio* con el artículo vasco *-a*. Como en otras ocasiones, y al igual que en Ilarratza, se presenta la tautología “*Barrio* llamado *Becobarria*”.

Este topónimo también se documentó en su forma castellana, *Barrio de Abajo*.

Véase *Barrio de Abajo*.

6.53. BEHEKO ETXALDEA

DOC. *Vecoechaldea* (1624, AHPA, P. 2.607, f. 664v).

“Una pieça en el termino de *Vecoechaldea*” (1624, AHPA, P. 2.607, f. 664v).

OBS. Compuesto de los ya descritos *beheko* ‘de abajo’, de *behe* ‘parte inferior’, ‘parte baja’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *etxalde* (cfr. *Goiko etsaldea*) que suele referirse a un barrio, con el artículo *-a*.

6.54. BEHEKO PADUREA

DOC. *Beçopaduria* (1602, AHPA, P. 5.983, f. 457), *Prado Beco paduria* (1667, AHPA, P. 3.699, f. 22v).

“Una pieça en el termino de *Beçopaduria*” (1602, AHPA, P. 5.983, f. 457).

“Una heredad en el termino de *Boron viquia* que alinda por la ondonada con el *Prado* llamado *Beco paduria*” (1667, AHPA, P. 3.699, f. 22v).

OBS. Compuesto del citado *beheko* ‘de abajo’, y *padura*, en este caso con artículo *-a*, *padurea*, y cierre de vocal posterior, *Paduria*.

Sobre *padura*, véase *Padurea*.

6.55. BELAUNTESIA

DOC. *Betauntesia* (1601, AHPA, P. 15.206), *Belaunttecia* (1723, AHPA, P. 184, f. 1.192v), *Belauntesia* (1736, AHPA, P. 425, f. 16v), *Velauntesia* (1738, AHPA, P. 700, f. 413v), *Velauntisia* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 79v), *Belauntisia* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 223), *Velaustisa* (1821, AHPA, P. 8.588, f. 167).

“Una heredad en [...] su termino de *Velaustisa* [...] que alinda [...]: por la ondonada a senda, que dirige para el de Lubiano...” (1821, AHPA, P. 8.588, f. 167).

“Una heredad en el termino de *Belauntisia* senda a Lubiano” (1792, AHPA, P. 1.724, f. 223).

OBS. Este topónimo ya se presentó en Arkauti y Gamiz (*GT V*), donde indicamos que no era de fácil explicación y se quedaba a la espera de futuras investigaciones. El profesor Salaberri nos sugirió entonces que quizá el primer elemento fuera *belaun* ‘herbal’ (de *belar* ‘hierba’ más *une* ‘lugar’) conocido en otros topónimos (cfr. *Belauntza*).

Se recoge también en Lubinau / Lubiano.

6.56. BETALAIN

DOC. *Betalain* (1537, AHPA, P. 6.675), *Betalayn* (1552, AHPA, P. 4.719), *Betelein* (1566, AHPA, P. 9.404), *Betelain* (1584, AHPA, P. 5.075),

Betelain (1601, AHPA, P. 15.206), *Vetelain* (1601, AHPA, P. 2.578), *Betallan* (1608, AHPA, P. 2.456, f. 108v), *Vetalain* (1614, AHPA, P. 9.060, f. 1.422), *Vetelain* (1643, AHPA, P. 2.948), *Vetalaña* (1668, AHPA, P. 3.476, f. 109), *Betelain* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 258), *Vatalain* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 581v), *Bettelaña* (1705, AHPA, P. 9.243, f. 1.019), *Bettelain* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 12v), *Bettelana* (1744, AHPA, P. 667, f. 510), *Betalain* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 422v), *Bettelain* (1795, AHPA, P. 8.944, f. 600), *Betalain* (1801, AHPA, P. 10.016, f. 341), *Betelain* (1826, AHPA, P. 8.542, f. 501), *Betelain* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 648), *Betelain* (1859, AHPA, P. 13.512, f. 635v), *Betelayn* (1864, AHPA, P. 13.740, f. 195v), *Vitalain* (1868, AHPA, P. 13.675, f. 3.163), *Betalain* (1878, AHPA, P. 13.781, f. 1.051), *Betalain* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *Betalain* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Betalain* (1904, AMV, sig. 02/014/032), *Betalain* (1916, AMV, sig. 2-14-32), *Betalain* (1922, LE), *Betalain* (1926, AMV, sig. 2-14-32), *Betalain* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Betalain* (1956, TA), *Betalain* (1988, CT).

“Una heredad en el termino llamado *Betelain* por meridiano a rio que baja de Ullibarri a Zurbano nº 5 apeo antiguo” (1830, AHPA, P. 8.546, f. 205).

“Una heredad en el término de *Betalain* que alinda por el norte y oriente a un regajo” (1831, AHPA, P. 8.723, f. 118).

OBS. Los testimonios documentales nos llevan a pensar en un antropónimo (cfr. *Beteluri*, en Bizkaia y Navarra, Irigoien) más el sufijo *-ain*, que indica propiedad. Por otra parte, presentamos en Aztegieta el topónimo *Betelea* (GT IV), pero desconocemos si tienen alguna relación.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 52

6.57. BETALAINURALDEA

DOC. *Vetelain uraldea* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.328), *Vettelain uraldea* (1710, AHPA, P. 200), *Vetelain uraldea* (1714, AHPA, P. 340, f. 239), *Veteleun uraldea* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Betelain uraldea* (1724, AHPA, P. 91, f. 454).

“Una pieza en el término de *Vetelain uraldea* cerca del antecedente [*Uraldea*]” (1714, AHPA, P. 340, f. 239).

OBS. Compuesto del citado *Betalain* y *Uralde* con el artículo *-a*. Es decir, ‘la ribera del río de *Betalain*’.

Véanse *Betalain* y *Uraldea*.

6.58. BIDABITARTEA

DOC. *Videvitartea* (1646, AHPA, P. 3.791, f. 968), *Vida vitartea* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 152v), *Vida vitartea / Bidavitartea* (1695, AHPA, P. 5.991), *Vidabitartea* (1738, AHPA, P. 700, f. 413v), *Bidabitartea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 798), *Bidabittarttea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 853), *Vidabittarttea* (1790, AHPA, P. 1.723, f. 575v).

“Una pieza en el termino de *Bidavitartea* rodeado de caminos” (1695, AHPA, P. 5.991).

“Una heredad en el termino de *Bidabittarttea* por la cabezera al camino que de *Doipa* se transitta para *Miquindain*” (1765, AHPA, P. 1.002, f. 853).

OBS. Compuesto de *bide* ‘camino’, *bida-* en composición, más *bi-tarte* ‘espacio intermedio’, a su vez de *bi* ‘dos’ y (*t*)*arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de entre caminos’.

El testimonio de 1695 describe claramente el significado del topónimo ‘rodeado de caminos’.

6.59. BITORIABIDEA

DOC. *Bitoria bidea* (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81), *Vitoriavide* (1866, AHPA, P. 13.330, f. 2.051), *Vitoriavide* (1869, AHPA, P. 13.757, f. 2.053), *Vitoriavide* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *Vitoriavide* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Vitoriabidea* (1922, LE).

“Una heredad en el termino de *Bitoria bidea*” (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81).

“Una heredad en el termino de *Vitoriavide*” (1866, AHPA, P. 13.330, f. 2.051).

OBS. Compuesto de *Vitoria*, más *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Es decir ‘el camino de Vitoria’.

En este mismo pueblo se documenta su equivalente en castellano, *Camino de Vitoria*.

6.60. BIZKARRA

DOC. *Vizcarra* (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.109), *Biscarra* (1584, AHPA, P. 5.076), *Vizcarra* (1610, AHPA, P. 2.977, f. 133), *Biscarra* (1668, AHPA, P. 3.395, f. 396), *Bizcarra* (1676, AHPA, P. 6.109, f. 250), *Vizcarra* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 354), *Bizcarra* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 953), *Bizcarra* (1702, AHPA, P. 356, f. 532v), *Vizcarra* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.152), *Vizcarra* (1744, AHPA, P. 667, f. 510), *Vizcarra* (1775, AHPA, P.

1.179, f. 240v), *Vizcarra* (1802, AHPA, P. 10.330, f. 198), *Vizcarra* (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81), *Vizcarra* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 36v), *Viscarra* (1847, AHPA, P. 13.235, f. 926v), *Vizcarra* (1858, AHPA, P. 13.272, f. 893v), *Viscarra* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 463v), *Viscarra* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Vizcarra* (1889, AMV, sig. 02/014/032), *Vizcarra* (1899, AMV, sig. 2-14-30), *Vizcarra* (1903, AMV, sig. 02/014/032), *Bizkarra* (1922, LE), *Bizcarra* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Vizcarra* (1935, AMV, sig. 02-14-38), *Barrio de Vizcarra* (1951, AMV, sig. 47/46/41), *Bizcarra* (1956, TA), *Barrio de Vizcarra* (1964, AMV, sig. L.6-63), *Bizcarra* (1988, CT).

“Una pieza en el término de *Vizcarra* que linda con el camino que se va a la rueda” (1687, AHPA, P. 9.240, f. 354).

“Una pieza en el término de *Bizcarra* que linda por la ondonada al camino de Ulivarri al molino de dicho lugar” (1702, AHPA, P. 356, f. 532v).

OBS. Este topónimo es la voz vasca *bizkar* ‘loma’, ‘cima, cresta’, con el artículo *-a*.

Como ya hemos apuntado en otras ocasiones, diremos que *bizkarra* ‘espalda’ es palabra utilizada en el castellano alavés, en varios lugares de la provincia, para llamar al hueso del espinazo del cerdo. Un compuesto con *bizkar* es también *bizcarzorro*, zurrón a la espalda que llevaban los pastores al campo, y donde metían alimentos cuando iban a permanecer fuera de casa varios días; lo hacían con piel de carnero. Pero *bizcarro* también se utiliza para denominar una ‘loma en el terreno’, como apunta López de Guereñu (VA), es decir, el valor de este topónimo, *Bizkarra*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 37

6.61. BORINBIKEA

DOC. *Borin biquea* (1575, AHPA, P. 5.941, f. 430), *Borinbiquea* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.024), *Borunbiquea* (1592, AHPA, P. 6.841, f. 255), *Borondiquea* (1601, AHPA, P. 2.578), *Borunbiquea* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 714), *Vorinbique* (1624, AHPA, P. 2.607, f. 664v), *Borronbica* (1659, AHPA, P. 9.090, f. 159v), *Boron viquia* (1667, AHPA, P. 3.699, f. 22v), *Borronbica* (1677, AHPA, P. 9.406, f. 191), *Borunbique* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 954), *Prado de Borumbiquea / Rio de Borumbiquea* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.328), *Borin biquea* (1702, AHPA, P. 356, f. 530v), *Prado de Vorunbique / Rio de Borunbiquea* (1710, AHPA, P. 200), *Boronbiquia* (1721, AHPA, P. 787, f. 51), *Rueda de Boroniquia* (1733, AHPA, P. 669, f. 24), *Molino de Boronbicia* (1734, AHPA, P. 17.578, f. 107), *Vorombica* (1762, AHPA, P. 692, f.

762), *Prado de Borimbique* (1795, AHPA, P. 1.864, f. 65v), *Borunvico* (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573), *Boronbica* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 278), *Borombica* (1861, AHPA, P. 13.285, f. 1.394), *Borombica* (1881, AHPA, P. 13.939, f. 2.514v), *Borrombica* (1892, AHPA, P. 20.728, f. 3.056), *Borrombica* (1833, AHPA, P. 8.599, f. 474v), *Borrumbica* (1902, AMV, sig. 2-14-31, caja: Saenz-Usatorre), *Borombica* (1910, AMV, sig. 2-14-32, caja: Ali), *Borombica* (1919, AMV, sig. 02/014/032), *Borrunbika* (1922, LE), *Boronvica / Boronbica* (1925, AMV, sig. 02/014/032), *Borrombica* (1935, AMV, sig. 02/014/034, caja: HIJ), *Borombica* (1956, TA), *Borombica* (1988, CT).

“Otra pieza do dizen *Borin biquea* a rio para Çurbano” (1575, AHPA, P. 5.941, f. 430).

“Una heredad en el termino de *Artecozubia* cequia que baja a la *Rueda de Boronuiquia*” (1733, AHPA, P. 669, f. 24).

“Una heredad en el termino de *Osardea* que alinda por la cauezera con el camino que del se va para el de Zurbano; por la ondonada al *Prado de Borimbique*” (1795, AHPA, P. 1.864, f. 65v).

“Término en que radica: *Boronvica*. Linderos: Sur rio del Molino” 1925, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. El primer elemento del topónimo es *borin-*, *borun-*, *boron-*, variantes en composición (y también en derivación, cfr. *Bolintxo* en Matauku y Oreitia) que junto a *bolin-*, *bolun-*, etc. del lat. *molinu(m)* indican ‘molino’.

Como hemos apuntado en otras ocasiones, el segundo elemento quizá se refiera a lo señalado por Mitxelena como *pike*, *ika*, *ik(h)e*, ‘cuesta’ (AV, 523). Aun así, este elemento también nos recuerda a la voz vasca *bike*, o *bika* (del lat. *uicem*, SHLV, 36) que, en territorio alavés, Baraibar (1903) recoge *vico* y describe como ‘parte de la propiedad de un molino harinero’. Asimismo, López de Guereñu recogió las palabras alavesas *bica*, *bique*, *pique*, *vica*, *vico*, *vique*, como las partes que tiene una persona en el molino. La voz *bique* y sus variantes ya la presentamos en GTV, por ser citada en testimonios documentales.

González Salazar cita el topónimo como una finca incluida en *Paduralde*.

6.62. BORINBIKEURALDEA

DOC. *Vorunbique uraldea* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.328), *Vorunbique uraldea* (1710, AHPA, P. 200), *Borumbique uraldea* (1714, AHPA, P. 340, f. 239), *Vorunbique uraldea* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Borunbique uraldea* (1724, AHPA, P. 91, f. 454).

“Una pieza en el término de *Vorunbique uraldea* que linda a la dicha senda y al *Prado de Borumbiquea*” (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.328).

“Ootra [heredad] en el termino de *Vorunbique Uraldea* [...] teniente a una zequia y a una senda y al *Prado de Vorumbique*” (1710, AHPA, P. 200).

OBS. Compuesto del anterior *Borinbike(a)*, aquí con la forma *Borun-*, y *Uraldea*.

Véanse *Borinbikea* y *Uraldea*.

6.63. BORINGANA

DOC. *Voringana* (1624, AHPA, P. 2.607, f. 664v), *Voringana* (1632, AHPA, P. 3.060, f. 377), *Boringaina* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 364v), *Boringana* (1710, AHPA, P. 352, f. 793), *Boringana* (1714, AHPA, P. 92, f. 310), *Boringana* (1718, TA), *Boringana* (1725, AHPA, P. 316, f. 248v), *Boringaina* (1732, AHPA, P. 765), *Bolengana* (1762, AHPA, P. 962, f. 762), *Boringana* (1786, AHPA, P. 1.012, f. 562v), *Boringana* (1795, AHPA, P. 8.944, f. 600), *Boringaña* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 206v), *Bolingaña* (1847, AHPA, P. 13.235, f. 923), *Bolingaña* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 437), *Boringain* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.527), *Boringaña* (1889, AHPA, P. 20.412, f. 2.477), *Boringain* (1889, AMV, sig. 02/014/032), *Boringain* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Boringaña* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *Boringain* (1922, LE), *Boringaña* (1926, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Boringain* (1936, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Bolingain* (1956, TA).

“Una heredad en el término de *Boringana* linde con el camino de Ulivarri a Junguitu y por la cavezera al camino de Vitoria a Lubiano” (1714, AHPA, P. 92, f. 310).

“Una heredad en el termino de *Boringaña* que alinda por la ondonada al rio que vaja de *Errotaldea*” (1797, AHPA, P. 1.696, f. 206v).

OBS. El primer elemento del topónimo es *borin-*, variante en composición que junto a *borun-*, *boron-*, *bolin-*, *bolun-*, etc. del lat. *molinu(m)* indican ‘molino’, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*. Algunos de los testimonios presentan *-gain(a)* y *-gaña*.

Otra de las formas para denominar molino en lengua vasca es *errota*, presente también en la toponimia de este pueblo (cfr. *Errotaburu*, *Errotara bidea*, *Errotaldea*, *Errotaurrea*, etc.).

6.64. BUZTINZURI

DOC. *Buztinçuria* (1546, AHPA, P. 6.647), *Buztin çuria* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 371v), *Bustinzuri* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 454), *Bustinzuri* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 137v), *Bustinzuri* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 315v), *Bustin zuri* (1722, AHPA, P. 90, f. 197v), *Bustinçuri* (1741, AHPA, P. 658, f. 517v), *Bustinzuria* (1745, AHPA, P. 851, f. 653), *Cruz de Bustinzuri* (1752, AHPA, P. 1.249, f. 49), *Bustinzuri* (1775, AHPA, P. 1.179, f. 242v), *Bustinzuri* (1792, AHPA, P. 1.641, f. 674), *Bustinzuri* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 119), *Bostinzuri* (1860, AHPA, P. 13.281, f. 1.324v), *Bustincuri* (1863, AHPA, P. 13.292, f. 1.096v), *Bustinzuri* (1873, AHPA, P. 13.541, f. 840), *Bostinzuris* (1900, AMV, sig. 02/014/032), *Bustizuri* (1914, AMV, sig. 2-14-32), *Bostinzuri* (1921, AMV, sig. 02/014/032), *Bostinzuri* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Bustinzuri* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Bostizuri* (1956, TA).

“Una pieza en el termino de *Bustin çuria* pegante al camino que van de Nanclares a la ciudad de Victoria y por la caveçera campo franco” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 371v).

“Una heredad en el termino de *Bustincuri* linda por poniente al camino que los de Nanclares van para Vitoria; mediodia al camino público para Vitoria” (1863, AHPA, P. 13.292, f. 1.096v).

OBS. De *buztin* ‘arcilla’ y el adjetivo *zuri* ‘blanco’, con el artículo *-a*, en algún testimonio.

Este topónimo, y otros compuestos con la voz *buztin*, están presentes en varios pueblos del municipio vitoriano: *Buztina* en Gobeo y Lasarte, *Buztinandi* en Aretxabaleta y Gardelegi, *Buztinsoloa* en Armentia, *Buztinzuri* en Ali y Mendiola, y *Buztinzurigana* en Aretxabaleta y Gardelegi (*GT II*); *Buztinbea* en Gamarra y Retana, *Buztintxo* en Amarita, *Buztintzaia* en Retana y *Buztinzuri* en Gamarra (*GT III*); *Buztina* y *Buztintza* en Aztegieta / Asteguieta, *Buztinobi* en Gometxa, y *Buztinzar* en Aríñez / Ariz (*GT IV*); *Buztina* y *Buztintza* en Otazu, *Buztinzuri* y *Buztinzurialdea* en Betoñu (*GT V*); *Buztina* y *Buztintxo* en Uribarri Nagusia / Ullibarri de los Olleros, y *Buztinzuluet* en Askartza (*GT VI*).

6.65. BUZTINZURIAZPIA

DOC. *Bustin zuria aspia* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 364), *Busttinzuri aspia* (1714, AHPA, P. 92, f. 310), *Busttinzuriaspia* (1723, AHPA, P. 184, f. 326).

“Una pieza en el término de *Bustin zuria aspia*” (1682, AHPA, P. 5.984, f. 364).

“Una heredad en el término de *Bustinzuri aspia*” (1714, AHPA, P. 92, f. 310).

OBS. Está compuesto del ya citado *Buztinzuri* y *azpi* ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

6.66. BUZTINZURIGANA

DOC. *Buztinzurigana* (1739, AHPA, P. 8.659), *Bustinzurigaña* (1764, AHPA, P. 10.595, f. 260).

“Una heredad en el termino de *Bustinzurigaña* senda de Junguitu a Arroiabe” (1764, AHPA, P. 10.595, f. 260).

OBS. Compuesto del ya citado *Buztinzuri* y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el alto de *Buztinzuri*’.

6.67. CHITURRI

Véase *Aretxiturri*.

6.68. COTEADO, el

DOC. *Coteado* (1700, AHPA, P. 305), *El Coteado de Ullibarry* (1713, AHPA, P. 509, f. 426), *El Coteado de Ulliuarri Arrazua* (1745, AHPA, P. 665), *Coteado de Ulibarri Arrazua* (1752, AHPA, P. 1.499, f. 381), *Coteado de Ulibarri Arrazua* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 31v), *Coteado* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 36v), *Coteado* (1921, AMV, sig. 02/014/032).

“Una heredad en el término de *Luminaubidea* linde por la cavezada al camino que ban de dicho lugar a Lubiano y por la ondonada al *Coteado de Ullibarry*” (1713, AHPA, P. 509, f. 426).

“Una heredad en el termino de *Paduraldea* y surca por la ondonada al rio que por el coteado deel se ua al *Cotteado* del cittado lugar *de Ulliuarri Arrazua*” (1745, AHPA, P. 665).

OBS. Se recoge *coteado* en Ilarratza, Jungitu, Lubinau / Lubiano, Matauku, Oreitia y Uribarri Arratzua. En algunos pueblos se habla indistintamente de *Coteado* y *Dehesa*. El *coteado* de Ilarratza y el de Jungitu son comuneros.

Para más detalles, véase *Coteado, el* en Lubinau / Lubiano.

6.69. DEHESA, la

DOC. *La Dehesa* (1582, AHPA, P. 17.616), *La Dessa de Ulibarri Arraçua* (1604, AHPA, P. 4.066), *La Dessa* (1745, AHPA, P. 851, f. 652).

“Una heredad en el termino de *San Miguel videa* que alinda con la senda que se ba al lugar de Junguitu por una partte y por otra a la *Dehesa* o prado de dicho lugar” (1745, AHPA, P. 851, f. 652).

“Una pieça de tierra labradia en *Ulibarri bidea* y por la otra parte a *La Dessa de Ulibarri Arraçua*” (1604, AHPA, P. 4.066).

OBS. *La Dehesa* es un topónimo que se documenta en todos los pueblos de la zona objeto de estudio. Su significado es ‘tierra acotada y destinada a pastos para el ganado’.

López de Guereñu identifica la dehesa del lugar con *Basatxo(a)*.

Para más detalles, véase *Dehesa de Ilarratza, la* en Ilarratza.

6.70. DERMAUTXOA

DOC. *Ermauchoa* (1607, AHPA, P. 4.562), *Dremanchoa* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 151), *Ermaochoa* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 258v), *Dumauchoa* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 458), *Dermauchoa* (1695, AHPA, P. 5.991), *Dremanchoa* (1713, AHPA, P. 406 A), *Dermachoa* (1732, AHPA, P. 765), *Dremachua* (1733, AHPA, P. 722, f. 569v), *Ermauchoa* (1738, AHPA, P. 846, f. 669v), *Fuente Dermachoa / Hermaochoa* (1741, AHPA, P. 658, f. 517), *Dermachua* (1741, AHPA, P. 658, f. 520v), *Dermachoa* (1742, AHPA, P. 1.164, f. 120v), *Dermacho* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 799v), *Dremachua* (1770, AHPA, P. 4.464, f. 214), *Dermachua* (1775, AHPA, P. 1.179, f. 240), *Dermachoa* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 422v), *Dermachoa* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 5v), *Dermachoa* (1780, AHPA, P. 1.726-A, f. 124v), *Hermauchoa* (1795, AHPA, P. 1.846, f. 241v), *Ermachua* (1803, AHPA, P. 10.002, f. 900), *Hermaochoa* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Dermauchoa* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 119), *Dermaocho* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *Darmacho* (1875, AHPA, P. 13.772, f. 205v), *Dremachua / Dermancho* (1879, AHPA, P. 13.914, f. 1.337), *Hermuchoa / Dormaicho* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.909v), *Hermuchoa / Dormaicho* (1888, AMV, sig. 02/014/031), *Dremachua / Dermancho* (1893, AHPA, P. 20.758, f. 1.484), *Ermauchoa* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.091), *Dormachu* (1901, AMV, sig. 02/014/032), *Zormacho* (1904, AMV, sig. 02-14-34, caja: Armentia, Arriaga, Ascarza, Berrosteguieta, Betoño), *Dormatxo / Dermantxo / Demontxoa* (1922, LE), *Ermanchoa / Garmacho / Dermachua / Dermaicho* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Hermuchoa* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Nafarrate), *Dalmaicho / Domacho / Darmocho* (1956, TA), *Darmaicho* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Hermaochoa* y surca con el monte de este dicho lugar llamado *Basachoa* y por la ondonada era la *Fuente de Dermachoa*” (1741, AHPA, P. 658, f. 517).

“Una heredad en el término de *Dermauchoa* que alinda por el Norte al camino que los de Nanclares van a Vitoria” (1831, AHPA, P. 8.723, f. 119).

“Una heredad en el termino de *Dremachua* hoy *Dermancho*, por mediodia con la zanja que las aguas del *Monte Zango* vajan a *Mutina*” (1879, AHPA, P. 13.914, f. 1.337).

OBS. Este topónimo es la voz vasca *dermau* ‘terminado’, en la acepción de *dermio* ‘término’, con el diminutivo *-txo* y el artículo *-a*. Es decir, ‘el terminico’.

Mitxelena presenta *dermio* ‘término’ (*FHV* 239, 303) y Salaberri (1998: 70) recoge este citado *dermau* ‘terminado’ en la toponimia del oeste de Navarra.

Este topónimo ya fue presentado, por primera vez, en el municipio vitoriano, en las localidades de Gamiz y Otazu (*GT V*).

Mapa Uribarri Arratzua. n. 9

6.71. DINDIRINDAIN

DOC. *Dindirindain* (1686, *TA*), *Dindirindain* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 403), *Dindirindain* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 5v), *Dindirindain* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 79v), *Dindirindain* (1795, AHPA, P. 8.865, f. 118).

“Una pieza en termino *Sosalapeya* y por otro nombre *Dindirindain* que linda por la cavezera al campo” (1688, AHPA, P. 5.989, f. 403).

“Una heredad en el termino de *Dindirindain*” (1777, AHPA, P. 8.863, f. 5v).

OBS. Es la primera vez que encontramos este topónimo en la documentación del municipio. Por el momento se queda a la espera de futuras investigaciones.

6.72. DOIPA

DOC. *Doipa* (1025, *BGSMC*, 974), *Ulibarri-Doypa* (siglo XIII, *TA*), *Doypa* (1540, AHPA, P. 6.639), *Doypa* (1566, AHPA, P. 9.404), *Doypa* (1576, AHPA, P. 5.493), *Doypa* (1594, AHPA, P. 6.843, f. 113v), *Doypa de Arriba* (1601, AHPA, P. 15.206), *Doypa* (1618, AHPA, P. 10.718, f. 70), *Doypa* (1625, AMV, sig. 10/019/000), *Doypa* (1627, AHPA, P. 5.501, f. 300v), *Doypa* (1643, AHPA, P. 2.948), *Doypa* (1660, AHPA, P. 4.139, f. 170), *Doypa* (1665, AMV, sig. 10/019/000), *Doypa* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 268v), *Doypa* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 364), *Doypa* (1692, AHPA, P. 6.083, f.

1.319v), *Doipa* (1697, AHPA, P. 6.060, f. 65), *Rio de Doypa* (1702, AHPA, P. 2, f. 598), *Doypa* (1702, AHPA, P. 356, f. 532), *Doipa* (1706, *TA*), *Doipa* (1714, AHPA, P. 92, f. 307), *Doipa* (1723, AHPA, P. 184, f. 326), *Despoblado de Doypa* (1738, AHPA, P. 700, f. 556), *Doypa* (1758, AMV, sig. 10/022/000), *Doypa* (1762, AHPA, P. 1.023, f. 705), *Doipa* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 79v), *Doypa* (1786, AHPA, P. 1.599, f. 462v), *Mortuorio de Doipa* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 223), *Doipa* (1794, AHPA, P. 1.862, f. 54), *Mortuorio de Doipa* (1802, AHPA, P. 10.330, f. 197v), *Doipa* (1814, AHPA, P. 8.916, f. 581v), *Doypa* (1830, AMV, sig. 10/023/BIS), *Doypa* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 1.028), *Doipa* (1848, AHPA, P. 13.592, f. 518), *Doipa* (1854, AMV, sig. 37/029/050), *Doipa* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 1.111), *Doipa* (1888, AHPA, P. 20.382, f. 38), *Doypa* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.091), *Doipa* (1901, AMV, sig. 02/014/032), *Doipa* (1914, AMV, sig. 38/010/037), *Doipa* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Doipa* (1930, AMV, sig. 27-6-16), *Doipa* (1944, AMV, sig. 32/25/36), *Doipa* (1958, AMV, sig. LD-42-22), *Doipa* (1988, *CT*).

“Una heredad en el término de *Doipa* que linda al camino que bienen los de Nanclares a Vitoria por la ondonada” (1714, AHPA, P. 92, f. 307).

“Una heredad en el termino *Mortuorio de Doipa* que alinda por el oriente a camino carril que de este referido lugar se ba a *Doipa*, por el oriente a otro camino carril que dirige a *La Hermita de Santa Marina* en dicho pueblo que en el día se halla derruida” (1802, AHPA, P. 10.330, f. 197v).

OBS. Este topónimo es el nombre de un antiguo pueblo. Respecto a su etimología, Mitxelena (1972: 19) indica que, a pesar de ser un nombre enigmático, sería factible derivarlo del lat. *Oppidum* ‘ciudad’ y propone: *duo oppida* > **doppida* > **dopia* > *Doipa*. Este desarrollo lingüístico tendría que ir acorde con la información que la arqueología pueda ofrecer.

López de Guereñu (*TA*, 545-546) apunta lo siguiente sobre este mortuorio:

“Pagaba en 1025 “II regas” al monasterio de San Millán. En 1332 figura entre las aldeas agregadas a Vitoria, y parece que se despobló a principios del siglo XVII, ya que hasta 1611 figuraba en los libros de la Junta de Caballeros Hijosdalgo de Elorriaga, no quedando más que su iglesia de San Juan, en un altozano al NE. de Ullibarri Arrazua, siendo su término comunidad del anterior Ullibarri, Arzubiaga y Lubiano. Ullibarri Arrazua corría con los gastos del alumbrado y reparación de la ermita de San Juan de Doipa, que se arruinó a principios del pasado siglo, puesto que en la Vista del año 1826 nada se dice de ella. En apellidos es bas-

tante corriente, encontrando Doypa, González de Doipa, López de Doipa, etc.”

Este nombre ha generado varios topónimos acompañados de nombres genéricos como *camino*, *ermita*, *monte*, y también en forma vasca: *Doipabidea*, *Doipara bidea*, *Doipasakona* y *Doipazpia*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 7

6.73. DOIPA, camino de

DOC. *Camino de Doypa* (1700-1757, AMV, sig. 10/021/000), *Camino de Doipa* (1726, AHPA, P. 797, f. 182), *Camino de Doypa* (1738, AMV, sig. 10/021/000), *Camino de Doypa* (1738, AHPA, P. 700, f. 556v), *Camino de Doipa* (1851, AMV, sig. 10/021/000), *Camino de Doipa* (1888, AMV, sig. 02/014/031), *Camino de Doipa* (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.304v), *Camino Doipa* (1912, AMV, sig. 02/014/033), *Camino Doipa* (1914, AMV, sig. 02/014/032).

“Y desde alli se tiro azia el Nortte por el *Camino de Doypa* arriba asta llegar a la cruzijada del camino que biene de la hermandad de Gamboa para dicha ciudad de Vittoria y del que attrauesa desde el lugar de Junguitu para el de Arroiabe donde [...] se al-laron visittaron y apearon dos moxones que esttan junttos en dicha cruzijada...” (1738, AHPA, P. 700, f. 556v).

OBS. Este topónimo también se documenta en forma vasca, *Doipabidea* y *Doipara bidea*.

Véanse *Doipabidea* y *Doipara bidea*.

6.74. DOIPA, ermita de

DOC. *Hermita de Doipa* (1713, AHPA, P. 406 A), *Hermita de Doypa* (1723, AHPA, P. 61, f. 86v), *Hermita de Doipa* (1762, AHPA, P. 1.427, f. 76v) *Hermita de Doipa* (1764, AHPA, P. 10.595, f. 113v), *La Ermita de Doipa* (1788-1846, AMV, sig. 10/023/BIS), *Hermita de Doypa* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 354), *Hermita de Doipa* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 279), *Ermita de Doypa* (1831, AMV, sig. 10/023/BIS), *Ermita de Doipa* (1831, AHPA, P. 9.997, f. 376v), *Hermita de Doypa* (1857, AMV, sig. 10/024/000).

“Una heredad en el termino de *Doiparabidea* linda por el poniente al camino carril que de el se va para la citada *Hermita de Doipa*” (1818, AHPA, P. 9.292, f. 279).

“Desde este sitio (mojón pegante al camino y su parte de arriba de Arzubiaga a Ullibarri-Arrazua) tirando el mismo rumbo de acia entre poniente y Norte [...], en el llano o plano del alto, antes

de llegar al camino carril, que tira desde el pueblo de Arzubiaga, acia lo de *Doipa* donde antiguamente se dice y asegura existia una cruz de madera, se encontraron y visitaron dos mojones juntos, de buena piedra, que el uno llama al antecedente, y el otro mira acia donde existia en lo antiguo la *Ermita de Doipa* que hace años fue demolida, a cuyos dos mojones por hallarse corrientes solo se renovó su respectiva cruz con intervencion de (Rejidores de Durana y Mendivil) que se hallaron en este sitio en que entra o empieza la jurisdiccion de ambos pueblos” (1831, AHPA, P. 9.997, f. 376v).

Véase *Doipa*.

6.75. DOIPA, monte de

DOC. *Monte de Doypa* (1666, AMV, sig. 10/019/000), *Monte de Doypa* (1667, AMV, sig. 10/019/000), *Montte de Doipa* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.151v), *Monte de Doipa* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.850), *Monte de Doipa* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 498v).

“Visita de mojones, año 1667, en Junguitu, Ullibarri Arrazua y Lubiano [...] llegaron al mojon llamado de *Aranbazterra* del qual subiendo por el *Monte de Doypa* llegaron a otro mojon que llaman *Yturrieta* en el mismo termino alcaueçera de una cequia que ay de distancia de un tiro de arcabuz...” (1667, AMV, sig. 10/019/000).

“Una eredad en el término de *Errotazar aldea* que linda por la cavezera con el *Montte de Doipa* y por la ondonada con un rio” (1711, AHPA, P. 100, f. 1.151v).

Véase *Doipa*.

6.76. DOIPABIDEA

DOC. *Doypabidea* (1638, AHPA, P. 3.051, f. 401), *Doypa videa* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 582), *Doipabidea* (1739, AHPA, P. 8.659), *Doipauidea* (1742, AHPA, P. 1.164, f. 119), *Doipavidea* (1873, AHPA, P. 13.541, f. 839v), *Doipavidea* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Doipavidea* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Doipabide* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una pieza en el término de *Doypabidea*” (1638, AHPA, P. 3.051, f. 401).

“Una pieza en el término de *Doypa videa* que linda al camino que ban de Gamboa a Vittoria” (1693, AHPA, P. 6.080, f. 582).

OBS. Compuesto del citado *Doipa* y *bide* ‘camino’ con el artículo -a. Es decir, ‘el camino de *Doipa*’.

Véase *Doipa*.

6.77. DOIPARA BIDEA

DOC. *Doyparavidea* (1540, AHPA, P. 6.639), *Doyparavidea* (1599, AHPA, P. 5.460, f. 99v), *Doyparavidea* (1603, AHPA, P. 3.940, f. 465v), *Doyparabidea* (1624, AHPA, P. 2.607, f. 664), *Doiparabidea* (1643, AHPA, P. 8.953, f. 345v), *Doyparabidea* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 258v), *Doiparabidea* (1683, AHPA, P. 9.237, f. 465v), *Doipara videa* (1702, AHPA, P. 356, f. 532v), *Doipara bidea* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.152), *Doiparabidea* (1713, AHPA, P. 406 A), *Doipara videa* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 11v), *Doipara uidea* (1738, AHPA, P. 846, f. 669), *Doiparavidea* (1764, AHPA, P. 10.595, f. 260), *Doiparabidea* (1791, AHPA, P. 871, f. 807v), *Doiparavidea* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 354), *Mortuorio de Doiparavidea* (1817, AHPA, P. 10.031, f. 684v), *Doiparabidea* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 279), *Doyparavidea* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 117v), *Doyparavidea* (1841, AHPA, P. 8.794, f. 584v), *Doyparavide* (1859, AHPA, P. 13.279, f. 2.555v), *Doiparavide* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 754), *Doiparavide* (1885, AHPA, P. 17.916, f. 737v), *Doiparavidea* (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.304v), *Doiparavide* (1902, AMV, sig. 2-14-31, caja: Saenz-Usatorre), *Doiparavidia* (1907, AMV, sig. 02/014/031), *Oparabidea* (1922, LE), *Doyparavide* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Doiparavidea* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Oparabidea* (1956, TA), *Doiparabide* (1956, TA), *Doiparabide* (1988, CT).

“Una eredad en el término de *Doipara bidea* linde por la cavezera con el camino carril que se ba a *Doypa*” (1711, AHPA, P. 100, f. 1.152).

“Una heredad en el término de *Doyparavidea* que alinda por el Norte al camino que se va de Gamboa para Vitoria y por el poniente al camino de este pueblo a *Doypa*” (1831, AHPA, P. 8.723, f. 117v).

OBS. Es el mismo que el anterior, pero con la presencia del adlativo -ra ‘a’. Es decir, ‘el camino a *Doipa*’.

Véase *Doipa*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 28

6.78. DOIPASAKONA

DOC. *Doypa sacona* (1680, AHPA, P. 5.993, f. 454v), *Doypasacona* (1686, AHPA, P. 9.239), *Doipasacona* (1713, AHPA, P. 406 A), *Doipasacona* (1738, AHPA, P. 700, f. 413v), *Doipazacona* (1764, AHPA, P. 10.595, f. 260), *Doypasacona* (1779, AHPA, P. 1.847, f. 229), *Doypazacona* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 328), *Doypazacona* (1801, AHPA, P. 10.016, f. 341), *Doipa-sacona* (1833, AHPA, P. 8.549, f. 203), *Doipasacona* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 754), *Doiparasacona* (1878, AHPA, P. 13.781, f. 1.050v), *Doipasacona* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Doipatacona* (1892, AHPA, P. 20.728, f. 3.056), *Doipasacona* (1912, AMV, sig. 02/014/033), *Doipasacona* (1924, AMV, sig. 02/014/033), *Doypasacona* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Doiparasacona* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *Doipasacona* (1956, TA).

“Una pieza en el término de *Doypa sacona* que linda con el camino de *Doypa* a *Arcubiaga*” (1680, AHPA, P. 5.993, f. 454v).

“Una pieza en el término de *Doypa sacona* que linda con camino de *Doypa* a Durana; y con un riachuelo” (1682, AHPA, P. 5.984, f. 16).

OBS. Compuesto de *Doipa* y *sakon*, en la acepción de sustantivo ‘hondonada’, ‘hoyo’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el hoyo de *Doipa*’.

Véase *Doipa*.

6.79. DOIPAZPIA

DOC. *Doipa aspia* (1714, AHPA, P. 92, f. 310), *Doipaaspia* (1723, AHPA, P. 184, f. 326).

“Una heredad en el término de *Doipa aspia* linde al camino de Nanclares a Vitoria y a la senda de Ulivarri a *Doipa*” (1714, AHPA, P. 92, f. 310).

“Una heredad en el termino de *Doipaaspia*” (1723, AHPA, P. 184, f. 326).

OBS. Compuesto de *Doipa* y *azpi* ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

Véase *Doipa*.

6.80. DURABIDEA

DOC. *Camino Durabidea* (1785, AHPA, P. 1.895, f. 70), *Duranavidea* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 354), *Camino de Duranauidea* (1775, AHPA, P. 1.302, f. 452v), *Camino de Duranavidea* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62), *Duravide* (1858, AHPA, P. 13.272, f. 892v), *Duranavide* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Duranavidea* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ).

“Una heredad en el *Camino de Duranavidea*” (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62).

“Una heredad en el termino de *Duravide* linda por oriente a un arroyo; por mediodia a una senda que va a Durana” (1858, AHPA, P. 13.272, f. 892v).

OBS. Compuesto de *Dura*, forma vasca del nombre del pueblo, *Durana*, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Durana’.

Este topónimo ya ha sido presentado con anterioridad (Gamarra y Miñao, *GT III*, Betoñu, *GT V*). En Betoñu, particularmente, es donde presentamos una muestra de testimonios más amplia, y se recogen las formas *Durabidea*, *Durara bidea* y *Duranabidea*. Como apuntamos allí, *Dura* es la forma vasca de *Durana* con caída de nasal intervocálica. Asimismo, Salaberri (2015: 160) ve una clara base antropónica (del nombre presonal *Durus*) en el nombre de *Durana*.

6.81. ELAURI

DOC. *Elaurea* (1678, AHPA, P. 5.669, f. 154), *Elauria* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 354), *Elauri* (1715, *TA*), *Elaure* (1738, AHPA, P. 700, f. 413v), *Elauri* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 847v), *Elauri* (1772, AHPA, P. 1.320, f. 2v), *Elauri* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 79v), *Elauri* (1780, AHPA, P. 1.726-A, f. 126v), *Elauria* (1792, AHPA, P. 1.729-A, f. 254), *Elauri* (1803, AHPA, P. 10.002, f. 900v), *Elauri* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62), *Elauri* (1813, AHPA, P. 8.574, f. 241v), *Lauri* (1956, *TA*), *Lauri* (1988, *CT*).

“Vna marçena en el termino do llaman *Elaurea* que alinda [...] por la cauezera al camino que ban de Nanclares a Victoria” (1678, AHPA, P. 5.669, f. 154).

“Una heredad en el termino de *Elauri* linda por el norte al camino que los de Nanclares de Gamboa vienen para esta dicha ciudad” (1803, AHPA, P. 10.002, f. 900v).

OBS. Desconocemos, por el momento, la etimología de *Elauri*. Zaldua (2016: 192) cita este topónimo entre una lista de nombres que empiezan con *Ela-* (*Elauri*, *Elamendi*, *Elano*, *Elama*), a propósito de *Elama*. Retoma la hipótesis de Albertos (1970) sobre antropónimos romanos basados en la raíz **el-*. Queda pues a la espera de futuras investigaciones.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 19

6.82. ELAURIBIDE

DOC. *Elauribide* (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81).

“Una heredad en el termino de *Elauribide* camino para *Doypa*” (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81).

OBS. Del anterior *Elauri*, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*.

Véase *Elauri*.

6.83. ELAURIOGANA

DOC. *Elauriogaña* (1733, AHPA, P. 669, f. 24), *Elauriogana* (1739, AHPA, P. 815, f. 445).

“Una heredad en el termino de *Elauriogaña* camino a *Doypa*” (1733, AHPA, P. 669, f. 24).

“Una heredad en el termino de *Elauriogana* y del camino que ban a *Doipa*” (1739, AHPA, P. 815, f. 445).

OBS. Del ya descrito *Elauri*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, y en documento de 1733 con la forma palatalizada *-gaña*, cuya presencia es muy escasa en el municipio vitoriano, y el artículo *-a*.

Véase *Elauri*.

6.84. ELEXARTZAIA

DOC. *Lexarça* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 217), *Lexarçaya* (1627, AHPA, P. 5.501, f. 300), *Elexarzaia* (1744, AHPA, P. 667, f. 510).

“... fueron al termino que llaman *Lexarça* al camino que van las almajas a Ulibarri Araca...” (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 217).

“Una heredad en el termino de *Elexarzaia* a azequia que de *Errotazar* aldea baxa a la *Fuente de Mamuchoa*” (1744, AHPA, P. 667, f. 510).

OBS. Compuesto de la variante *elexar*, *lexar* de *lizar* ‘fresno’ ya recogida por Azkue (1905) en Zigoitia, más el sufijo locativo-abundancial *-tza*, con el artículo *-a*, que como ya hemos visto en la zona resulta *-tzaia*.

Probablemente sea el mismo que *Errexaltzaia*.

Véase *Errexaltzaia*.

6.85. ELEXMENDIA

DOC. *Elexmendia*/ *Elexmendea* / *Lesmendea* / (1627, AHPA, P. 5.501, f. 301), *Elesmendia* (1689, AHPA, P. 6.061, f. 70v), *Elesmendia* (1702, TA), *Elesmendia* (1702, AHPA, P. 2, f. 598), *Elesmendi* (1792, AHPA, P. 1.729-A,

f. 253v), *Elesmendi* (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580).

“Una pieza en el termino de *Elexmendea* enfrente de la iglesia; Una pieza en el termino de *Doypa* do dizen *Elexmendia*” (1627, AHPA, P. 5.501, f. 301).

“Una heredad en el termino de *Elesmendi*, o, *Doipa*” (1882, AHPA, P. 13.962, f. 580).

OBS. Compuesto de *elex-* forma en composición de *elexa*, variante del euskera occidental de *eliza* ‘iglesia’ y *mendi* ‘monte’ con el artículo *-a*.

Según los testimonios documentales es un término del antiguo *Doipa*, y lo sitúan enfrente de la iglesia.

6.86. ELORRONDOA

DOC. *Ellorrondoa* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 1.746), *Ellorondo* (1702, AHPA, P. 356, f. 449), *Elorrondoa* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 295v), *Elorrondoa* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 223), *Elorrondoa* (1814, AHPA, P. 8.916, f. 581), *Elorrondoa* (1817, AHPA, P. 10.031, f. 684v), *Lorrondo* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.849v), *Lorrondo* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Larrondo* (1887, AHPA, P. 19.864, f. 1.272v), *Larrondo* (1904, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia, Arriaga, Ascarza, Berrosteguieta, Betoño), *Larrondo* (1905, AMV, sig. 2-14-32), *Larrondo* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Larrondo* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Lorondo* (1915, AMV, sig. 02-14-38), *Lorrondo* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Olorrondo* (1956, TA), *Lorrondo* (1988, CT).

“Una pieza en el término de *Ellorrondoa*” (1694, AHPA, P. 5.987, f. 1.746).

“Una heredad en el termino de *Elorrondoa*” (1817, AHPA, P. 10.031, f. 684v).

OBS. El primer elemento de este topónimo parece ser *elorri* ‘espino’, *elor-* en composición y en algunos testimonios con la variante palatalizada *ellor-*, tan conocida en nuestro municipio; otros muestran aféresis de vocal inicial, *Lorrondo*. El segundo elemento podría ser la posposición *ondo* ‘junto a’ y el artículo *-a*. Otra posibilidad es que se refiera a *ondo* como ‘tronco’, ‘tallo de planta’, ‘árbol’, ‘planta’ (cfr. *Elorriondo*, *OEH*; *Sagarrondo*).

Como ya hemos apuntado en pueblos anteriores, esta planta parece que se identifica con el ‘espino albar’, *Crataegus spp*, si bien el académico M. Ruiz Urrestarazu (2011: 534) señala que habría que reconocer *in situ* en cada uno de los casos en que están presentes *elorri* o *arantz*. El espino albar en el habla popular alavesa se denomina *abillurri* y *abilarri*. El autor propone que quizá se podría pensar en un compuesto de *ahabi* y *elorri*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 35

6.87. ENCINAS, las

DOC. *Las Encinas* (1956, TA).

OBS. Único testimonio recogido por López de Guereñu en el pueblo.

6.88. ERGOIENA

DOC. *Ergoyen* (1665, AMV, sig. 10/019/000), *Ergoyen* (1696-1783, AMV, sig. 10/028/002), *Ergoyena* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 437), *Ergoyena* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.282), *Ergoyena* (1886, AHPA, P. 18.706, f. 423v), *Ergoyena* (1911, AMV, sig. 02/014/032), *Ergoyena* (1911, AMV, sig. 02/014/033).

“Una heredad en el término de *Ergoyena*” (1855, AHPA, P. 13.508, f. 437).

“Término en que radica: *Ergoyena*” (1911, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. Este topónimo está compuesto de *herri* ‘lugar’, ‘tierra’, ‘país’, ‘población’ más *goien* (superlativo de *goi*) con artículo *-a*, ‘el / la de más arriba’.

Sobre la *Ergoiena* alavesa, Ibisate (2008) retoma la información ofrecida por el jesuita Agustín Kardaberatz (que recoge que en Álava se llama *er-goienas* a los pueblos pequeños) y, junto a otros datos pertinentes, concluye que es una palabra de origen vasco y usada en castellano de una parte de Álava, por lo menos, para denominar ‘aldeas anejas’ o ‘arrabales’ (refiriéndose a las *er-goienas* de Salvatierra). Aun así, Ibisate indica que no existe fundamento para extender el significado ni el uso de esta voz a toda Álava, pero sí en el caso de las de Salvatierra que incluyen cuatro aldeas.

Asimismo, hay *Ergoiena* en otros lugares del país, como en Navarra o Gipuzkoa.

Se documenta también en Jungitu, pues la mayoría de los documentos pertenecen a visitas de apeos.

6.89. ERGOIENGANA

DOC. *Ergosengana* (1695, AHPA, P. 5.991), *Ergosengaña* (1702, AHPA, P. 66, f. 285), *Ergosengaña* (1706, TA), *Ergoiengana* (1723, AHPA, P. 184, f. 1.192v), *Hergoigana* (1736, AHPA, P. 425, f. 15v), *Ergoyengana* (1741, AHPA, P. 658, f. 518), *Argoiengana / Ergoiengana* (1745, AHPA, P.

851, f. 652v), *Ergoigaña / Ergoiengana* (1745, AHPA, P. 851, f. 653), *Ergongaingaña* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 798v), *Ergoingaña* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 854v), *Ergosayngana* (1778, AHPA, P. 1.312, f. 791), *Ergoygana* (1786, AHPA, P. 1.599, f. 462v), *Ergoygana* (1786, AMV, sig. 10/022/000), *Ergoiengana* (1797, AHPA, P. 10.542, f. 837), *Hergoengana* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62), *Ergoiengana* (1807, AHPA, P. 10.005-A, f. 164), *Ergonyezgaña* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 439v), *Elgoygana* (1831, AHPA, P. 9.997, f. 378), *Elgoygana* (1831, AMV, sig. 10/023/BIS), *Elgoigana / Elgoygana* (1857, AMV, sig. 10/024/000), *Argoyengana* (1889, AHPA, P. 20.412, f. 2.474), *Argoyengana* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *Ergoengaña* (1914, AMV, sig. 2-14-32), *Argoyengana* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Ergoengaña* (1935, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *Ergoiengana* alinda con el camino que ban de Junguitu a Arroiaue” (1745, AHPA, P. 851, f. 653).

“Desde el qual dicho mojon caminando tambien acia la parte del Norte y a distancia de mas de tiro y medio de vala del mojon ultimamente visitado (en la crucijada del camino que viene de la hermandad de Gamboa, para la dicha ciudad de Vitoria, y del que atraviesa desde el lugar de Junguitu, para el de Arroyave), en el termino de *Ergoygana*, y contra el camino que del lugar citado de Ullivarri Arrazua dirige para los de Arroyave, y Mendivil se halló y visito otro mojon...” (1786, AHPA, P. 1.599, f. 462v).

OBS. Compuesto del ya citado *Ergoi(en)a* (en algunos testimonios con apertura de vocal inicial, *Argoiena*), y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*, en la mayoría de testimonios (algunos con la forma palatalizada, *-gaña*).

Véase *Ergoiena*.

6.90. ERRATUREA

DOC. *Herratura* (1709, AHPA, P. 160, f. 62), *Raturea* (1738, AHPA, P. 700, f. 555v), *Raturea* (1738, AHPA, P. 700, f. 556), *Ratura* (1764, AHPA, P. 1.843, f. 310v), *Ratura* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 206v).

“Una pieza en el término de *Herratura* a *Camino de Arzubiaga*” (1709, AHPA, P. 160, f. 62).

“... que esta en vna mota [...] a la partte del Norte de dicho camino que ba de Lubiano para *Arzubiaga* en distancia de diez pasos de dicho camino y pegante al referido moxon se alla otro mas pequeño que señala y mira azia el termino de *Raturea*...” (1738, AHPA, P. 700, f. 555v).

OBS. Este topónimo se documenta también en Jungitu.

Véase *Erraturea* en Jungitu.

6.91. ERREXALTZAIA

DOC. *Errexalçala* (1566, AHPA, P. 9.404), *Arresalçaia* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 454v), *Resalçaya* (1665, AHPA, P. 3.148), *Arresalçaya* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 138), *Erresalzaya* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 315v), *Errexalcaya* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 354), *Resalca* (1703, AHPA, P. 8.823), *Resalca* (1713, AHPA, P. 406 A), *Heresalzaia* (1738, AHPA, P. 700, f. 407), *Eresalsaia* (1738, AHPA, P. 700, f. 413v), *Rejalzaia* (1756, AHPA, P. 852, f. 313), *Resalzaya* (1775, AHPA, P. 1.179, f. 240v), *Herresalsaia* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62), *Rejalza* (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81), *Resalza* (1916, AMV, sig. 02/014/032), *Resalsa* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Resalza* (1956, TA), *Resalsa* (1938, AMV, sig. 02-14-38), *Resalza* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Arresalçaia* y por otra al camino que ban de dicho lugar de Ulibarri de Arazua al *Despoblado de Doypa*” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 454v).

“Una pieza en el término de *Errexalcaya* y por otro nombre *Mamuchoa* que linda con un camino” (1687, AHPA, P. 9.240, f. 354).

“Una heredad en el termino de *Eressalsaia* camino al *Mortuorio de Doipa*” (1758, AHPA, P. 1.638, f. 124v).

OBS. Compuesto de la voz del euskera alavés *errexal* ‘árbol’, probablemente de *elezar* ‘fresno’ y el sufijo locativo-abundancial *-tza*, con el artículo *-a*.

Véase *Errexaltzaia* en Jungitu.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 18

6.92. ERROTABURUA

DOC. *Rotaburua* (1728-1953, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 78), *Errotaburua* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 328).

“Una heredad en el termino de *Rotaburua*” (1728-1953, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 78).

“Una heredad en el termino de *Errotaburu*” (1790, AHPA, P. 1.965, f. 328).

OBS. Compuesto de *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial en uno de los testimonios, *rota-*, en origen protética, y *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, y el artículo *-a*.

Se documenta también en Oreitia.

6.93. ERROTALDEA

DOC. *Rotaldea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 883v), *Rotaldea* (1659, AHPA, P. 9.090, f. 160), *Rotaldea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 883v), *Errotaldea* (1680, AHPA, P. 5.993, f. 226), *Rotta alde* (1686, AHPA, P. 6.047), *Rotaldea* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.106v), *Errota alde* (1700, AHPA, P. 307), *Rotaldea* (1720, AHPA, P. 261, f. 455), *Errotaldea* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 17), *Errotaldea* (1752, AHPA, P. 1.249, f. 49), *Errotaldea* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 295v), *Errotaldea* (1775, AHPA, P. 987, f. 412v), *Rota alde* (1784, AHPA, P. 1.548), *Errotaldea* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 206v), *Rotaldea* (1807, AHPA, P. 8.871, f. 498), *Errotaldea* (1849, AHPA, P. 13.597, f. 290), *Errotaldea* (1861, AHPA, P. 13.609, f. 139).

“Una pieza en el termino de *Rotaldea* que esta pegante al molino” (1659, AHPA, P. 9.090, f. 160).

“Una pieza en el término de *Errotaldea* que linda al camino del dicho lugar al molino” (1680, AHPA, P. 5.993, f. 226).

OBS. Compuesto del ya citado *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de vocal inicial, en origen protética, en varios testimonios, *rota-*, más la posición *alde* ‘lado’, ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto a la rueda’, o ‘lo de la parte de la rueda’.

Errotaldea se documenta también en Ilarratza, Lubinau / Lubiano, Jungitu, Matauku y Oreitia.

Para más datos consúltese este topónimo en Ilarratza.

6.94. ERROTARA BIDEA

DOC. *Rotarabidea* (1703, AHPA, P. 8.823), *Rottarabidea* (1713, AHPA, P. 406 A), *Errotarabidea* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 79v), *Errotaravidea* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 328), *Errotarabide* (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573), *Rotarabide* (1821, AHPA, P. 8.588, f. 167), *Errotaravide* (1841, AHPA, P. 8.794, f. 585v), *Rotaravidea* (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.183v), *Rotaravide* (1868, AHPA, P. 13.675, f. 3.163), *Rotaravide* (1883, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Rotaravide* (1904, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia, Arriaga, Ascarza, Berrosteguieta, Betoño), *Rotaranvidea* (1910, AMV, sig. 02/014/032),

“Una [heredad] en el [termino] titulado *Rotarabide* [...]: que alinda [...] por el mediodia al camino, que dirige para el molino...” (1821, AHPA, P. 8.588, f. 167).

“Una heredad en termino de *Rotaravide*” (1883, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo).

OBS. Compuesto de *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con la presencia del adlativo *-ra* ‘a’, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a la rueda’.

Este mismo topónimo se recoge en Jungitu e Ilarratza, aunque en este último pueblo sin el adlativo, *Errotabidea*.

6.95. ERROTAURREA

DOC. *Errota aurea* (1714, AHPA, P. 92, f. 307), *Errottaaurrea* (1723, AHPA, P. 184, f. 326).

“Una heredad en el término de *Errota aurea* linde al camino de dicho lugar a la rueda” (1714, AHPA, P. 92, f. 307).

“Una heredad en el termino de *Errottaaurrea*” (1723, AHPA, P. 184, f. 326).

OBS. Compuesto del citado *errota* ‘rueda’, ‘molino’ y la posposición *aurre* ‘ante, anterior’, ‘delante de’, con artículo *-a*. Es decir, ‘lo de delante de la rueda’.

La posposición es la forma *aurre*, frente a la mucho más habitual, y característica en la toponimia en nuestro municipio, *-aur*.

6.96. ERROTAZARRA

DOC. *Errotazarra* (1703, AHPA, P. 8.823), *Rottazarra* (1713, AHPA, P. 406 A), *Errotasar* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005).

“Una heredad en el termino de *Errotazarra*” (1703, AHPA, P. 8.823).

“Una heredad en el termino de *Errotasar*” (1819-26, AMV, sig. 10/016/005).

OBS. Compuesto de *errota* ‘rueda’, ‘molino’, con aféresis de la vocal inicial en origen protética, *rota-*, en uno de los testimonios, y el adjetivo *zahar* ‘viejo’, con el artículo *-a*. Es decir ‘la rueda vieja’.

6.97. ERROTAZARRALDEA

DOC. *Errotazarralde* (1660, AHPA, P. 4.139, f. 170), *Errotazaraldea* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 138v), *Errottazar aldea* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 580), *Errotacar aldea* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 964), *Errotta sarralde* (1706, AHPA, P. 66, f. 277), *Errotasarralde* (1706, TA), *Errotazar aldea* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.151v), *Errotazar aldea* (1744, AHPA, P. 667, f.

510), *Errotazaraldea* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 5v), *Errotazaraldea* (1794, AHPA, P. 8.865, f. 118), *Rotasarralde* (1807, AHPA, P. 8.871, f. 498), *Rorasarralde* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *Rota sarralde* (1859, AHPA, P. 13.279, f. 2.555v), *Rota sarralde* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 498v), *Rotasarralde* (1883, AHPA, P. 14.256, f. 1.749), *Rota sarralde* (1898, AMV, sig. 02/014/032), *Rotasarralde* (1905, AMV, sig. 2-14-32), *Rotasarralde* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Rotasarralde* (1956, TA), *Rotasarralde* (1988, CT).

“Dos marzenas en el termino de *Doypa* la una llamada *Errotazaraldea* que alinda al camino que ban de Victoria a Nanclares de Gamboa” (1660, AHPA, P. 4.139, f. 170).

“Una heredad en el termino de *Errotazaraldea* por oriente a rio antiguo que de *Dermachoa* deszendia por meridiano a unos liecos, por poniente a camino que de Ullibarri dirige para *San Juan de Doipa* y por el Norte al camino antiguo que de *Doipa* dirige a *Mutina*” (1777, AHPA, P. 8.863, f. 5v).

OBS. Compuesto del citado *errotazar* ‘rueda vieja’, con aféresis de la vocal inicial, *rota-* en varios testimonios, más *alde* ‘lado’, ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a* hasta el siglo XIX. Es decir, ‘lo de junto a *Errotazarra*’, o ‘la parte de *Errotazarra*’.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 12

6.98. ETXABEA

DOC. *Echabea* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 451), *Echavea* (1702, AHPA, P. 356, f. 528), *Echavea* (1731, AHPA, P. 765), *Echaeuia* (1733, AHPA, P. 669, f. 24), *Echabea* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arratzua, n. 3, f. 16v), *Echeuea* (1745, AHPA, P. 954, f. 143), *Echabea* (1752, AHPA, P. 1.249, f. 49), *Echabea* (1764, AHPA, P. 10.595, f. 260), *Echavea* (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573), *Echabea* (1817, AHPA, P. 10.031, f. 271v), *Echavea* (1866, AHPA, P. 13.330, f. 2.051), *Echavea* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.494), *Echavea* (1914, AMV, sig. 2-14-32), *Echavea* (1935, AMV, sig. 02-14-38), *Echebea* (1956, TA),

“Una heredad en el termino de *Echabea*” (1676, AHPA, P. 6.045, f. 451).

“Una pieza en el término de *Echavea*” (1702, AHPA, P. 356, f. 528).

OBS. Compuesto de *etxe* ‘casa’, *etxa-* en composición, más *-be* ‘behe’ ‘parte inferior’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo de la(s) casa(s)’.

Todos los testimonios en este pueblo se presentan como *Etxabea*. En Zerio, sin embargo, hay testimonios como *Essabea*, *Esavea*, que nos lleva, como en otras ocasiones, a *Etsabea* (cfr. *Etsaurrea*, *Etsaostea*, *GT V*; *Etsarte*, *GT VI*).

6.99. FONTANAS, las

DOC. *Fontanas* (1884, AMV, sig. 2-14-32), *Las Fontanas* (1907, AMV, sig. 02/014/032), *Fontanas* (1935, AMV, sig. 02-14-38), *Las Fontanas* (1956, CT).

“Una heredad en termino de *Luvianovide* o *Fontanas*” (1884, AMV, sig. 2-14-32).

“Término en que radica: *Las Fontanas*” (1907, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. El *DRAE* recoge esta voz como adjetivo en desuso perteneciente o relativo a una fuente.

6.100. FUENTE LOCA

DOC. *Fuente Loca* (2019, IO).

OBS. De acuerdo a las personas informantes esta fuente se localiza próxima a *Mamutxoa*. Se trata de una fuente de donde emana agua, principalmente en invierno.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 22

6.101. FUENTE ROMANA

DOC. *Fuente Romana* (2019, IO).

OBS. De acuerdo a las personas informantes, es una fuente de donde emana agua en invierno, principalmente.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 23

6.102. FUENTE VIEJA

DOC. *Fuente Vieja* (2019, IO).

OBS. La forma vasca de este topónimo, *Iturzarra*, se documenta en Ilarratza y Jungitu.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 47

6.103. **FUENTE, la**

DOC. *La Fuente* (1858, AHPA, P. 13.511, f. 438), *La Fuente* (1858, AHPA, P. 13.511, f. 687v), *La Fuente* (1889, AMV, sig. 02/014/032), *La Fuente* (1904, AMV, sig. 02/014/032), *La Fuente* (1924, AMV, sig. 02/014/033), *La Fuente* (1925, AMV, sig. 02/014/032), *La Fuente* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *La Fuente* (1988, CT).

“Una heredad sita en el termino llamado de *La Fuente*, lindante mediodia al rio que bajas las aguas del *Molino de Lubiano*” (1858, AHPA, P. 13.511, f. 438).

“Término en que radica: *La Fuente*. Linderos Norte y Sur rio” (1924, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. Este topónimo se documenta en casi todos los pueblos de la zona (Ilarratza, Lubinau / Lubiano, Matauku, Oreitia, y Zerio). En este mismo pueblo también lo conocemos en su forma vasca, *Iturria*.

Véase *Iturria*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 48

6.104. **GAMARRASOLOA**

DOC. *Gamarra soloa* (1634, AHPA, P. 9.165, f. 84), *Gamarra soloa* (1665, AHPA, P. 3.148), *Gamarra soloa* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.371), *Gamarrasoloa* (1706, AHPA, P. 66, f. 133), *Gamarrasoloa* (1719, TA), *Gamarrasoloa* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 11), *Gamarrasoloa* (1758, AHPA, P. 1.638, f. 124v), *Gamarra solo* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 422v), *Gamarrasoloa* (1791, AHPA, P. 9.234), *Gamarra solo* (1796, AHPA, P. 1.549, f. 113v), *Gamarrasoloa* (1800, AHPA, P. 8.878, f. 595), *Gamarra solo* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 119), *Gamarra soloa* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.282), *Gamarrasolo* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.495v), *Gamarrasolo* (1888, AMV, sig. 02/014/031), *Gamarrasolo* (1900, AMV, sig. 02/014/032), *Gamarrasolo* (1911, AMV, sig. 02/014/032), *Gamarra-solo* (1925, AMV, sig. 02/014/032), *Gamarrasolo* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Gamarrasolo* (1938, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Gamarrasolo* (1988, CT).

“Una heredad en el ttermino de *Gamarra Soloa* que linda por el orientte a unos cerros de Lubiano” (1738, AHPA, P. 846, f. 670v).

“Una heredad en el término de *Gamarrasolo*” (1866, AHPA, P. 13.524, f. 2.361).

OBS. Compuesto de *Gamarra*, ignoramos si se refiere al pueblo o bien es un apellido, y *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’,

‘pieza de labor’, con el artículo en gran parte de los testimonios. Es decir, ‘la pieza de Gamarra’.

Se recoge también en Lubinau / Lubiano.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 58

6.105. GAMBOSINOS

DOC. *Gambosinos* (1956, TA).

OBS. Único testimonio que conocemos de este topónimo recogido por Gerardo López de Guereñu a finales del siglo XX y que lo cita como el camino de Uribarri Arratzua a Zurbano

6.106. GANBOA, camino

DOC. *Camino Gamboa* (1988, CT).

Véase *Gamboabidea*.

6.107. GANBOABIDEA

DOC. *Gambavide* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 315v), *Gamboa videa* (1733, AHPA, P. 669, f. 24), *Gamboavidea* (1744, AHPA, P. 812, f. 221), *Gamboavidea* (1762, AHPA, P. 1.427, f. 76v), *Gamboa bidea* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 79v), *Gamboarvidea* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 207v), *Gamboabidea* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62), *Gamboavidea* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 1.006v), *Gamborvidea* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 117v), *Gamborvide* (1858, AHPA, P. 13.272, f. 894), *Gamboabide* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Gamboa videa* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Gamboavide* (1915, AMV, sig. 02-14-38), *Gamboravide* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Gamboarvidea* / *Gamboravidea* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Gamboavide* (1938, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *Gamboavidea* meridiano camino a Gamboa y Norte a camino a *La Hermita de Doipa*” (1762, AHPA, P. 1.427, f. 76v).

“Una heredad en el termino de *Gamboavidea* camino de Gamboa a Vitoria” (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62).

OBS. Compuesto del nombre de lugar, *Gamboa*, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Gamboa’. Algún testimonio parece llevar el adlativo *-ra* ‘a’ (*Gamborvide*, *Gamboravidea*). Es decir, ‘el camino a Gamboa’.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 26

6.108. **GANBORA BIDEA**

Véase *Ganboabidea*.

6.109. **GLORIETA, la**

DOC. *La Glorieta* (1956, TA).

OBS. Único testimonio que conocemos de este topónimo recogido por Gerardo López de Guereñu a finales del siglo XX.

Ya este topónimo se recogió en Betoñu / Betoño (*GT V*) y allí se añadió que la voz *glorieta* (del fr. *gloriette*) identifica entre sus definiciones una ‘plazoleta, por lo común en un jardín, donde suele haber un cenador’ o ‘plaza donde desembocan por lo común varias calles o alamedas.’

6.110. **GOIKO BARRIOA**

DOC. *Goyco barrioa* (1678, AHPA, P. 5.988, f. 197v), *Goicouarria* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.077v), *Goyco barria* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 581), *Goicobarrioa* (1706, TA).

“Unas casas con su hera guerta y demas pertenencias sitas en el termino llamado *Goicouarria* y con otra al camino carretil que uan a *Doipa*” (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.077v).

OBS. Compuesto de *goiko* ‘de arriba’, a su vez de *goi* ‘parte superior’, más la desinencia del genitivo locativo *-ko*, y *barrio* con el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en su forma castellana, *Barrio de Arriba*. De similar significado es el siguiente, *Goiko etsaldea*.

6.111. **GOIKO ETSALDEA**

DOC. *Goycoesaldea* (1665, AHPA, P. 3.148), *Goico echaldea* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.371), *Goicoeche aldea* (1687, AHPA, P. 6.015, f. 151v), *Goicoechaldea* (1702, AHPA, P. 356, f. 532), *Goico echa aldea* (1706, AHPA, P. 66, f. 133), *Goicoechaldea* (1706, TA), *Goico echaldea* (1713, AHPA, P. 406 A), *Goicoechaldea* (1719, AHPA, P. 295, f. 803), *Barrio Goicoesaldea* (1723, AHPA, P. 184, f. 1.192v), *Goico echaldea* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 13), *Goicochoaldea* (1738, AHPA, P. 468), *Goicoechaldea* (1738, AHPA, P. 700, f. 413v), *Goico echaldea* (1742, AHPA, P. 1.164, f. 119), *Goicoechaldea* (1749, AHPA, P. 8.988, f. 409), *Goico echaldea* (1756, AHPA, P. 852, f. 312), *Goicohechalde* (1764, AHPA, P. 1.843, f. 311v), *Varrío Goicoechealdea* (1788, AHPA, P. 1.421, f. 42), *Goicoechealdea* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 328), *Goicoechaldea* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 207v), *Goicocheal-*

dea (1816, AHPA, P. 8.608, f. 36), *Goicoechealde* (1848, AHPA, P. 13.592, f. 519v), *Goicoechealde* (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.183), *Goicochalde* (1866, AHPA, P. 13.746, f. 1.937), *Goicochalde* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 2.020v), *Goicochalde* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.089), *Goicoechealde* (1901, AMV, sig. 02/014/032), *Goicochalde* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Goicochalde* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Goicochalde* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Goicochalde* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Goicochalde* (1935, AMV, sig. 02-14-37, caja: Arechavaleta-Argandoña), *Goicoechealde* (1956, TA).

“Una pieza en el término de *Goico echa alde* camino a Ulliuarri Ganboa” (1706, AHPA, P. 66, f. 133).

“Una pieza en el término de *Goico echaldea*” (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.371).

“Una heredad [...] en termino de *Goicochalde* [...] linda [...] poniente camino para Gamboa...” (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.089).

OBS. Compuesto del ya citado *goiko* ‘de arriba’ y *etsalde*, variante de *etsalde*, que suele referirse a un barrio, y *alde*, posposición que significa ‘lado’, ‘la parte de’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el barrio de arriba’.

En este mismo pueblo se recoge el topónimo *Goiko barrioa*.

Véase *Goiko etsalde* en Zerio.

6.112. GOIKO ETSALDETA

DOC. *Goicochaldeta* (1841, AHPA, P. 8.794, f. 584v), *Goicochaldeta* (1884, AMV, sig. 2-14-32), *Goichaldeta* (1925, AMV, sig. 02/014/032), *Goichaldeta* (1925, AMV, sig. 02/014/033).

“Otra heredad en el termino de *Goicochaldeta* lindante por el oriente al camino [...] que de aquel pueblo se va para *Mutualdi* [...] por el poniente a la cequia que bajan las aguas de *Yturriapel* para *Yturtia*” (1841, AHPA, P. 8.794, f. 584v).

“Una heredad en termino de *Goicochaldeta*” (1884, AMV, sig. 2-14-32).

“Término en que radica: *Goichaldeta*. Linderos Este camino de Azua” (1925, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. Del ya descrito *Goiko etsalde*, y el sufijo *-eta*, en este caso con valor locativo. Proponemos *Goiko etsaldeta* porque está relacionado con el anterior, y los testimonios que aquí se presentan son escasos y tardíos.

6.113. **GOIKO PADUREA**

DOC. *Goyco padurea* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 458), *Goico paduria* (1706, AHPA, P. 66, f. 277), *Goicopaduria* (1706, TA), *Goicopadurea* (1738, AHPA, P. 809, f. 237v), *Goicopaduria* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62), *Goicopadurea* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.436), *Coteado de Goicopadura* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Gaipadurea* (1889, AMV, sig. 02/014/032), *Goicopadura* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Goicopadura* (1915, AMV, sig. 02-14-38), *Goicopadura* (1922, AMV, sig. 02/014/032), *Goicopadura* (1922, AMV, sig. 02/014/033), *Goicopadurea* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Goicopaduria* y por otro nombre Lubiano y *Gamarrasolola*” (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62).

“Una heredad en el *Coteado de Goicopadura*” (1819-26, AMV, sig. 10/016/005).

“Una heredad en el termino de *Goicopadurea* mediodia al rio caudal del termino y Norte al camino que de Ullibarri dirige a Lubiano” (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.436).

OBS. Compuesto del ya citado *goiko* ‘de arriba’ y *padura* ‘terreno aguanoso’, a su vez del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude* (OEH), con el artículo *-a*. Los testimonios documentales muestran la forma con la disimilación vocálica resultado de añadir el artículo: *Padura* + *-a* > *Padurea*, algo habitual en la toponimia alavesa.

6.114. **HUERTUCHO**

DOC. *Huertucho* (1956, TA).

OBS. Diminutivo de la voz *huerto*. A lo largo de la obra ya hemos recogido topónimos relacionados con esta voz en lengua vasca, a saber: *Ortutxo* en Ehari / Ali, Gamarra, Gamiz; *Ortutxoburueta* en Armentia; *Ortualdaia* en Otatza, *Ortuarte* en Aríñez / Ariz, *Ortuarte* en Gometxa, *Ortuoste* en Crispiana / Krispiña, u *Ortupea* en Estarraña / Eztarroa, etc.

6.115. **ILARRATZA**

DOC. *Ylarraza* (1858, AHPA, P. 13.272, f. 893), *Ylarraza* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Ylarraza* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.909v), *Ylarraza* (1888, AMV, sig. 02/014/031), *Yláraraza* (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.305v), *Ylarraza* (1914, AMV, sig. 2-14-32), *Ylarraza* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Nafarrate).

“Una heredad en el termino de *Ylarraza* linda por poniente a un arroyo; y norte a senda que va a Durana” (1858, AHPA, P. 13.272, f. 893).

“Término en que radica: *Ylarraza*” (1880, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. Nombre del cercano pueblo que da nombre a un término.

Véase *Ilarratza* en *Ilarratza*.

6.116. ILORATZABEA

DOC. *Ylorraçavea* (1643, AHPA, P. 2.948).

“Una pieça en el termino de *Ylorraçavea*” (1643, AHPA, P. 2.948).

OBS. De *Iloratza(ia)*, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

Véase *Iloratzaia*.

6.117. ILORATZAIA

DOC. *Yloraçabea* (1547, AHPA, P. 6.648), *Yllorraçaea* (1566, AHPA, P. 9.404), *Ylloraça* (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.109), *Ylorazaya* (1601, AHPA, P. 2.578), *Yloraçala* (1601, AHPA, P. 15.206), *Yloracaia* (1614, AHPA, P. 9.060, f. 1.422), *Ylloraza* (1615, AHPA, P. 2.393, f. 294), *Yloraçaya* (1618, AHPA, P. 10.718, f. 70), *Yllorazaea* (1638, AHPA, P. 3.051, f. 401), *Eloraçara* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 883v), *Yloraçaiia* (1659, AHPA, P. 9.090, f. 159v), *Eloraçaya* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 883v), *Lorazaya* (1668, AHPA, P. 9.502), *Ylorazaya* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 454), *Yllorazaia* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 258), *Yllorazaia* (1697, AHPA, P. 6.060, f. 65), *Ylorazaya* (1702, AHPA, P. 356, f. 530), *Ilorazaya* (1706, *TA*), *Ylorachaia* (1709, AHPA, P. 160, f. 64), *Lorazaya* (1709, AHPA, P. 236, f. 359), *Yllorazaea* (1720, AHPA, P. 261, f. 457), *Ilorasaia* (1721, AHPA, P. 787, f. 48v), *Ylorazaia* (1731, AHPA, P. 765), *Ylorazaia* (1747, AHPA, P. 8.987, f. 50v), *Ylorazaia* (1764, AHPA, P. 10.595, f. 260), *Yllorassaia* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 79v), *Yllora saia* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 223), *Ylorazaya* (1802, AHPA, P. 10.330, f. 197v), *Yllorazaya* (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81), *Ylorazaya* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 617v), *Yloraza* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 2.022), *Yloraza* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Elorrasaya* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.090v), *Yloraza* (1903, AMV, sig. 02/014/032), *Ylorasa* (1913, AMV, sig. 02-14-38), *Iluratza* (1922, LE), *Yloraza* (1926, AMV, sig. 02/014/032), *Ylloraza* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Ilorraza / Iluraza* (1956, *TA*), *Lloraza* (1988, *CT*).

“Una pieça en el termino de *Yloraçabea*” (1547, AHPA, P. 6.648).

“Una pieza en el término de *Arzubiazabidea* que linda por cavecera con un camino carretil que ba al termino de *Yllorazaia*” (1681, AHPA, P. 5.992, f. 258).

“Una pieza en el término de *Uraldea* a rio que baxa de *Ylorachaia*” (1709, AHPA, P. 160, f. 64).

“Una heredad en el termino de *Artecoa* que alinda por el oriente al rio caudal que baja a dicho molino y por el Norte y su cabecera a la senda que de este referido lugar se ba al termino de *Ylorazaya*” (1802, AHPA, P. 10.330, f. 197v).

OBS. El primer elemento es probablemente un fitónimo, que se muestra como *Ilorra*, *Illorra* *Illorra*. Conocemos *ilorra* ‘junco florido’ o ‘junquillo’ según diferentes autores (*OEH*) pero desconocemos a qué se refiere. El segundo es el sufijo locativo-abundancial *-tza*, procedente de un anterior *-tzaha*, al que se le ha añadido el artículo, con el resultado de *-tzaea* primero (*Yloraçabea*, *Yllorazaea*,) y *-tzaia* después.

Recordemos que es habitual en la toponimia de la zona y se ve en otros muchos topónimos del municipio como, por ejemplo: *Arantzaia*, *Ar-dantzaiia*, *Perrantzaiia* (Amarita, *GT III*); *Loitzaia* y *Zuritzaia* (Gamarra, *GT III*), *Iratzaiia* (Erretana / Retana *GT III*); *Linatzaia* (Estarrona / Eztarroa, *GT IV*), *Mimentzaia* (Margarita, *GT IV*) y *Mimentzaia* (Arkauti y Elorriaga, *GT V*), o *Loitzaia* (Betoñu, *GT V*).

Mapa Uribarri Arratzua. n. 31

6.118. ILORATZAIAGANA

DOC. *Yllorraçagana* (1566, AHPA, P. 9.404), *Ylorazaia gana* (1714, AHPA, P. 92, f. 310), *Ylorazaiagana* (1723, AHPA, P. 184, f. 326).

“Una heredad en el término de *Ylorazaia* gana por la cavezera linde al camino que de Ulivarri van a Durana” (1714, AHPA, P. 92, f. 310).

“Una heredad en el termino de *Ylorazaiagana* camino a Durana” (1723, AHPA, P. 184, f. 326).

OBS. Del citado *Iloratzaia*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

6.119. IRATZAI

DOC. *Yraca* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.078v), *Yraca* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 582), *Yrazaya* (1738, AHPA, P. 689, f. 247).

“Una heredad en el termino de *Yraca*” (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.078v).

“Una heredad en el termino de *Yrazaya* camino a Durana” (1738, AHPA, P. 689, f. 247).

OBS. Compuesto de *ira* ‘helecho’, o bien en la acepción alavesa ‘junco’ (Baraibar, 1903), y el sufijo abundancial *-tza* (del antiguo *-tzaha*) que al añadir el artículo resulta *-tzaia*, como es habitual en esta zona. Su significado es ‘el helechal’ o bien ‘juncal’.

6.120. IRAZGORRI

DOC. *El otero de Ylargorri / Cerro alto de Ylargorri* (1518, AMV, sig. 10/015/000, f. 42v), *Yrasgorri* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Yrasgorri / Yrazgorri* (1900, AMV, sig. 44/12/60), *Yasgorri* (1915, AMV, sig. 34-31-5), *Ylasgorri* (1916, AMV, sig. 36/027/002), *Yrazgorri / Bajo Yrazgorri* (1930, AMV, sig. 27-6-16), *Yrasgorri / Yrazgorri / Bajo Yrazgorri* (1944, AMV, sig. 32-25-36), *Yrasgorri / Yrazgorri / Bajo Yrazgorri* (1944, AMV, sig. 32/25/36), *Ilasgorri / Irasgorri / Izargoriz* (1956, TA), *Yrasgorri / Yrazgorri* (1958, AMV, sig. LD-42-22), *Alto Ilasgorri* (1988, CT).

“Siguiendo al mediodía y después al oriente terminos de *Yrazgorri*, *Chozazar* y cinco fuentes estaremos en el mojon 319 sito en el término de *Aguas quietas* al oriente del camino de Azua a Lubiano donde terminara la visita con las representaciones de Lubiano y Orenin...” (1900, AMV, sig. 44/12/60).

“Continuando después por los terminos de *Zango Mayor y Menor* se llega al del nº 311 sito en el termino de *Yturriago* o *Achuri*. Aquí se despide la comunidad de Nanclares, Zuazo y Azua. Siguiendo al mediodía y después al oriente termino de *Yasgorri*, *Chozazar* y *Cinco Fuentes* el mojon siguiente 319 sito en el termino de *Aguas Quietas* que se halla al oriente del camino que de Azua dirige a Lubiano en el cual se terminará la visita...” (1915, AMV, sig. 34-31-5).

OBS. Este topónimo podría estar compuesto de *iratz* ‘helecho’, ‘helechal’ y *gorri* ‘rojo’, o que también podría tener la acepción de ‘pelado’, ‘raso’.

En *OEH* se presenta *Iratze-gorri* como ‘helecho macho’. Es conocido en otros lugares (cfr. *Irasgorri*, Zaldúa, 2011) e *Iragorri* (AV). Algunos de los testimonios se presentan con la lateral, *Ilazgorri*. Los testimonios del siglo XVI, presentan *Ylargorri* y pertenecen a un amojonamiento. En todos los datos que disponemos de la toponimia de Álava, no hemos encontrado más que otro testimonio de 1740, que es una copia del amojonamiento del siglo XVI. Por lo tanto, descartamos otras posibles etimologías, por el momento.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 6

6.121. IRUARETXETA

DOC. *Yruarecheta* (1566, AHPA, P. 9.404).

“Una pieza do dizen *Yruarecheta* camino a *Mamuchua*.” (1566, AHPA, P. 9.404).

OBS. Compuesto del numeral *hiru* ‘tres’, más *aretx*, variante del euskera occidental de *haritz* ‘roble’, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

No es la primera ocasión que nos aparece un topónimo con un numeral, pongamos, por ejemplo: *Zazpiariespea* (GT IV); *Bostaretxeta* (GT V); *Iruaraneta* y *Zortziaretxetea* (GT VI). Aquí, en el cercano Lubinau / Lubiano conocemos el topónimo *Bostiturria*.

6.122. IRUSKI

DOC. *Hurezkoa* (1547, AHPA, P. 6.648), *Uresquia* (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.109), *Urexquia* (1614, AHPA, P. 9.060, f. 1.441v), *Urisquea* (1614, AHPA, P. 2.567), *Yrusqui* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 258v), *Urizquia* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 315v), *Yrusquia* (1689, AHPA, P. 6.061, f. 70v), *Urisquia* (1702, AHPA, P. 356, f. 532), *Urisquia* (1686, AHPA, P. 6.047), *Iruzquia* (1702, TA), *Urizqui* (1726, AHPA, P. 1.726, f. 182), *Urisquia* (1744, AHPA, P. 667, f. 510), *Yrusqui* (1764, AHPA, P. 1.843, f. 311v), *Yrusquia* (1775, AHPA, P. 1.179, f. 242v), *Yrusqui* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 207v), *Yrusquiz* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 354), *Yrusqui* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 439), *Grusqui* (1858, AHPA, P. 13.272, f. 893v), *Yrusqui* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 686), *Yrusqui* (1879, AHPA, P. 13.914, f. 1.337v), *Yrusqui* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *Jurusqui* (1893, AHPA, P. 20.758, f. 1.484v), *Yrusquin* (1907, AMV, sig. 02/014/032), *Yrusquin* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Yrusqui* (1914, AMV, sig. 2-14-32), *Iruski* (1922, LE), *Yrusqui* (1924, AMV, sig. 02/014/033), *Yrusqui* (1925, AMV, sig. 02/014/032), *Yrusqui* (1935, AMV, sig. 02-14-38), *Irusqui* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Urizquia* que alinda por una parte con el camino que van a *Mamuchua*” (1686, AHPA, P. 2.983, f. 315v).

“Una heredad en el termino llamado *Yrusqui* que alinda por el mediodia al camino del de *Ylloraza*...” (1817, AHPA, P. 8.776, f. 439).

“Una heredad en el termino de *Mamucharavidea* hoy *Yrusqui*, y por Norte con el camino de Ullibarri Arrazua a Durana y a *la Fuente de Mamuchoa*” (1879, AHPA, P. 13.914, f. 1.337v).

OBS. Los testimonios más tempranos muestran *Urezkia*, *Urexkia*, *Ureskia*, posteriormente cierre de vocal, *Uriskea*, *Uriskia*, y a partir del siglo

XVIII, principalmente, la variante *Iruski(a)* surgida por metátesis. Los textos de 1686 y 1817 describen el mismo lugar y diferentes nombres. Podría ser algún tipo de árbol (cfr. *Larreski, larra-ezki*), pero desconocemos su significado.

6.123. ITURRAIN

DOC. *Yturrayn* (1536, AHPA, P. 1.999), *Yturrain* (1601, AHPA, P. 15.206), *Yturrain* (1632, AHPA, P. 3.060, f. 377), *Yturrain* (1646, AHPA, P. 3.791, f. 968), *Yturrain* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 455), *Yturrain* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 152), *Yturrain* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 139), *Yturrain* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 458), *Yturrain* (1690, AHPA, P. 3.071, f. 442), *Yturrain* (1701, AHPA, P. 278), *Yturrayn* (1702, AHPA, P. 356, f. 528v), *Yturrain* (1739, AMV, sig. 10/021/000), *Yturrain* (1752, AHPA, P. 1.249, f. 49), *Yturrain* (1756, AHPA, P. 852, f. 312v), *Mortuorio de Yturrain* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 295v), *Mortuorio de Yturrain* (1764, AHPA, P. 10.595, f. 260), *Yturrain* (1779, AHPA, P. 1.847, f. 229), *Yturrain* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 770), *Turrain* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 207), *Yturrain* (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573), *Yturrain* (1814, AHPA, P. 9.415, f. 644v), *Mortuorio de Yturrain* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 765v), *Yturrain* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 120v), *Iturriain* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Iturriain* (1857, AMV, sig. 10/024/000), *Yturrain* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.497v), *Yturriain* (1878, AHPA, P. 13.733, f. 979), *Yturriain* (1887, AHPA, P. 19.865, f. 1.852), *Yturriain* (1888, AHPA, P. 20.382, f. 38).

“Una heredad en el termino de *Doypa* llamado *Yturambidea*. Por la ondonada con el camino carretil que ba de *Doypa* para *Yturrain*” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 152).

“Otra heredad en el termino de *Yturrainvidea* que alinda por la ondonada al camino que se ba para *Yturrain*” (1756, AHPA, P. 852, f. 312v).

“Otra heredad en el termino llamado *Yturroza* que alinda por el Norte con el rio que baja del *Mortuorio de Yturrain...* (1819, AHPA, P. 8.778, f. 765v).

OBS. *Iturrain* es el nombre de un mortuorio que se encontraba entre las localidades de Mendibil, Artzubiaga y Durana. Lo traemos aquí, porque además de que se cita en la documentación de este pueblo, está relacionado con el siguiente topónimo *Iturrainbidea*. El primer elemento del topónimo es claramente *iturri*, *itur-* ‘fuente’; sobre el segundo, podría ser el sufijo *-ain*, que suele acompañar a antropónimos e indicar posesión, pero éste no es el caso. Para un homónimo, Salaberri (2000: 129) propone que quizá habría que pensar en un **iturrarain*, relacionado con topónimos en terminación

-(a)rrain o -(a)rriaín y que tienen como base un apelativo (cfr. *Arrain*, *Etxa-rrain*), cuyo valor queda a la espera de futuras investigaciones.

Véase *Iturraínbidea*.

6.124. ITURRAÍNBIDEA

DOC. *Yturraínbidea* (1577, AHPA, P. 6.859), *Yturraín videa* (1601, AHPA, P. 15.206), *Yturraín bidea* (1607, AHPA, P. 4.562), *Yturraínvidea* (1624, AHPA, P. 2.607, f. 665), *Yturraínbide* (1627, AHPA, P. 5.501, f. 300v), *Yturraín videa* (1643, AHPA, P. 2.948), *Yturraín bidea* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 455), *Yturraínbidea* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 152), *Yturraínbidea* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 139), *Yturraín videa* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 451), *Yturraínbidea* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 975), *Yturraín bidea* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 458), *Yturraínbidea* (1687, AHPA, P. 8.682, f. 220), *Yturraín bidea* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 1.746v), *Yturraín videa* (1702, AHPA, P. 356, f. 528v), *Yturraínbidea* (1722, AHPA, P. 90, f. 197v), *Yturraínvidea* (1731, AHPA, P. 765), *Yturraínvidea* (1745, AHPA, P. 851, f. 653), *Yturraín videa* (1752, AHPA, P. 1.249, f. 49), *Yturraínvidea* (1756, AHPA, P. 852, f. 312v), *Yturraínvidea* (1760, AHPA, P. 1.323, f. 295v), *Yturraínbidea* (1761, AHPA, P. 1.732, f. 1.355), *Yturraínvidea* (1764, AHPA, P. 10.595, f. 260), *Yturraínbidea* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 770), *Yturraínvidea* (1780, AHPA, P. 1.726-B, f. 770), *Yturraínbide* (1790, AHPA, P. 1.945, f. 833v), *Yturraínvidea* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 207), *Yturraínvidea* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62), *Yturraínvide* (1824, AHPA, P. 212, f. 60), *Yturraínbide* (1860, AHPA, P. 13.513, f. 113v), *Yturraínvide* (1914, AMV, sig. 2-14-32), *Yturraínbide* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Yturraínvide* (1935, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *Yturraín bidea* por la ondonada al camino que ban a *Yturraín*” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 455).

“Una pieza en el término de *Yturraín bidea* que linda por la ondonada al camino que va a *Yturraín*” (1694, AHPA, P. 5.987, f. 1.746v).

“Una heredad en el termino de *Yturraínbidea* que alinda al camino que van de *Doipa* a Mendibil y el camino que van de este dicho lugar al de Arroiabe y Mendibil” (1761, AHPA, P. 1.732, f. 1.355).

OBS. Es el ya citado *Iturraín* y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a *Iturraín*’. Como se puede ver en varios textos documentales, se cita “camino que va a *Yturraín*”.

6.125. ITURRIA

DOC. *Yturria* (1728, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 77v), *Yturria* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.909v), *Yturria* (1888, AMV, sig. 02/014/031), *Yturria* (1889, AMV, sig. 02/014/032), *Yturria* (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.304), *Yturria* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Nafarrate), *Iturtia* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Yturria*” (1728, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 77v).

“Una heredad en el termino de *Yturria*” (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.909v).

OBS. Este topónimo es la voz vasca *iturri* con el artículo *-a*. Es decir, ‘la fuente’. Se documenta también en su forma castellana, *La Fuente*.

6.126. ITURRIAGA

DOC. *Yturriaga* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Yturriaga* (1900, AMV, sig. 44/12/60), *Yturriaga* (1915, AMV, sig. 34-31-5), *Yturriaga* (1930, AMV, sig. 27-6-16), *Yturriaga* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Yturriaga / Yturriaga achuri* (1944, AMV, sig. 32-25-36), *Yturriaga* (1958, AMV, sig. LD-42-22), *Iturriaga* (1956, TA).

“Se continua dirección N.E. por los terminos de *Arambelza*, *Yturricheta*, *Porqui*, *Menzorroz* hasta el mojon 302 donde termina Arróyabe y empieza Nanclares de Gamboa terminos de *Zango Mayor* y *Menor* hasta el mojon 310 donde la linea linda con Nanclares, Zuazo y Azúa. En el mojón 311 y termino de *Yturriaga*, o, *Achuri* terminan los pueblos anteriormente citados y entra *Oreniz*...” (1930, AMV, sig. 27-6-16).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’ y el sufijo abundancial locativo-abundancial *-aga*. Es decir, ‘donde la(s) fuente(s), o ‘las fuentes’.

Este topónimo se recoge en varios pueblos (Dura / Durana, Mendibil, Artzubiaga) pues se cita en la documentación de apeos y mojoneras. López de Guereñu lo cita como término de Uribarri Arratzua. Aun así, los testimonios que presentamos son tardíos, pues el más temprano es de finales del siglo XIX.

6.127. ITURRIANDIA

DOC. *Yturriandia* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 152), *Yturrandia* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 138v), *Yturriandi* (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81).

“Una heredad en el termino de *Yturriandia* linda por cavecera con el camino que ba de *Doypa* para *Mendibel*” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 152).

“Una heredad en el termino de *Yturriandi*” (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81).

OBS. Únicamente conocemos estos tres testimonios. Está compuesto de *iturri* ‘fuente’, y el adjetivo *handi* ‘grande’, más el artículo *-a*. Aun así, parece que hay una confusión con el nombre del mortuorio más arriba presentando, *Iturrain*.

6.128. ITURRIPELA

DOC. *Yturipela* (1582, AHPA, P. 6.688), *Yturriapela* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 371), *Yturriapela* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 313v), *Yturri apela* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 354), *Yturriepela* (1692, AHPA, P. 6.094, f. 83v), *Yturia pelia* (1708, AHPA, P. 97, f. 259), *Yturriepel* (1713, AHPA, P. 406 A), *Yturripela* (1715, TA), *Yturriapela* (1719, AHPA, P. 295, f. 803), *Yturri epela* (1723, AHPA, P. 184, f. 1.192v), *Yturripela* (1738, AHPA, P. 700, f. 413v), *Yturri epeta* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 797), *Yturria pelea* (1775, AHPA, P. 1.179, f. 240v), *Yturriapel* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Yturriapele* (1832, AHPA, P. 8.955, f. 43), *Yturriapel* (1841, AHPA, P. 8.794, f. 584v), *Yturripel* (1861, AHPA, P. 13.297, f. 500), *Yturriapele* (1868, AHPA, P. 13.309, f. 325v), *Yturriapel* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Yturripel* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Otra heredad en el termino llamado *Goicoechaldea* [...] alinda [...] al rio que vaxa de *Yturriapela*...” (1719, AHPA, P. 295, f. 803).

“Una heredad en el termino de *Yturriapele*, confinante por oriente con el camino que dirige a *Basochoa*” (1832, AHPA, P. 8.955, f. 43).

“Otra heredad en el termino de *Goicochaldeta* lindante por el oriente al camino [...] que de aquel pueblo se va para *Mutualdi* [...] por el poniente a la cequia que bajan las aguas de *Yturriapel* para *Yturtia*” (1841, AHPA, P. 8.794, f. 584v).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, y probablemente con el adjetivo *epel* ‘tibia’, ‘templada’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘la fuente (de agua) templada’.

6.129. ITURRIPELALDEA

DOC. *Yturirapelaldea* (1725, AHPA, P. 131).

“Una heredad en termino de *Yturriapelaldea*” (1725, AHPA, P. 131).

OBS. Es el anterior *Iturriepel*, en este caso con abertura de vocal, *Iturriapel*, más la posposición *alde* ‘lado’, ‘la parte de’, que en los textos del municipio se suele traducir por ‘junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto a *Iturrielpela*’.

6.130. ITURRIETA

DOC. *Yturritia* (1540, AHPA, P. 6.639), *Yturritia* (1581, AHPA, P. 6.237, f. 284v), *Yturriti* (1593, AHPA, P. 6.234), *Yturritia* (1599, AHPA, P. 4.951), *Barrio de Yturritia* (1601, AHPA, P. 15.206), *Yturritea* (1616, AHPA, P. 2.534, f. 1.413), *Yturritia* (1627, AHPA, P. 5.501, f. 301v), *Yturrittea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 883), *Yturrieta* (1667, AMV, sig. 10/019/000), *Yturtia* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 454), *Yturritea* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 258v), *Barrio Yturrittea* (1692, AHPA, P. 6.094, f. 83v), *Yturtia* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 27v), *Yturtia* (1728-1953, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 77), *Yturritea* (1731, AHPA, P. 765), *Yturtia* (1792, AHPA, P. 1.729-A, f. 254v), *Yturtea* (1801, AHPA, P. 10.016, f. 341), *Yturtia* (1826, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 7), *Yturtia* (1841, AHPA, P. 8.794, f. 584v), *Yturtia* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 463), *Yturtia* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Calle Yturtea* (1884, AMV, sig. 2-14-32, caja: A-F), *Yturtia* (1889, AMV, sig. 02/014/032), *Yturtia* (1900, AMV, sig. 02/014/032), *Yturtia* (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *Yturtia* (1937, AMV, sig. 02-14-38), *Yturtia* (1940, AMV, sig. 02-14-38).

“Unas casas en el *Barrio de Yturritia*” (1601, AHPA, AHPA, P. 15.206).

“Subiendo por el *monte de Doypa* llegaron a otro mojon que llaman *Yturrieta* en el mismo termino alcaueçera de una cequia que ay de distancia de un tiro de arcabuz...” (1667, AMV, sig. 10/019/000).

“Una heredad en el termino de *Yturritea* que alinda por una parte con el camino que ban a *Bassochoa*, y por la ondonada al *Rio Chorroa*” (1731, AHPA, P. 765).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’ y el sufijo locativo-abundancial *-eta*, con el artículo *-a*. En los diferentes testimonios se aprecia la conocida disimilación vocálica *-ea*, resultado de añadir el artículo: *Iturri* + *eta* > *Iturrieta* + *-a* (artículo) > *Iturritea* (en ocasiones *Iturritia*). Es decir, ‘(donde) las fuentes’. Se cita también como barrio y calle.

Hay varios testimonios que presenta *Iturtia*, cambio que ya hemos visto en otros topónimos (con este sufijo más el artículo) en la zona vitoriana, como en *Bidetea* o *Kerexeta* (documentados *Videtia* y *Querestia* respectivamente, *GT VI*).

6.131. ITURRIONDO

DOC. *Yturriondoa* (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81), *Yturrondo* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 354v), *Coteado de Yturrondo* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Yturriondo* (1846, AHPA, P. 13.625, f. 346), *Yturriondo* (1850, AHPA, P. 13.593, f. 80), *Yturriondo* (1855, AHPA, P. 13.256, f. 1.630v), *Yturriondo* (1859, AHPA, P. 13.512, f. 748), *Yturrondo* (1859, AHPA, P. 13.277, f. 1.351), *Yturriondo* (1924, AMV, sig. 02/014/033), *Yturriondo* (1925, AMV, sig. 02/014/032), *Yturriondo* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *Yturriondo* que linda por medio día al rio caudal que baja de Lubiano” (1846, AHPA, P. 13.625, f. 346).

“La tercera parte de una heredad sita en el termino de *Yturriondo* lindante oriente y Norte al rio que bajan las aguas de Lubiano, mediodía camino carril poniente à otro para Matauco” (1859, AHPA, P. 13.512, f. 748).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, en algunos testimonios con la forma en composición *itur-*, y la posposición *ondo* ‘junto a’. Varios testimonios se atestiguan con el artículo *-a*, *Iturriondoa*, es decir ‘lo de junto a la fuente’.

Otra posibilidad es la voz *hondoa*, que podría significar ‘cabo’, ‘extremo’ o ‘manga’. En el diccionario de Landuchio (1562) se muestra *gauinetea ondo* ‘cabo de cuchillo’ *gauinetean ondo* ‘mango de cuchillo’. Quizá la presencia de la posposición *ondo* en nuestra toponimia requiera un estudio más detallado.

6.132. ITURRIOSTEA

DOC. *Iturriostea* (1956, *TA*).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’ y la posposición *oste* ‘parte trasera’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de la fuente’. Este testimonio lo recogió López de Guereñu en el siglo XX. Se documenta anteriormente en el pueblo de Oreitia.

Véase *Iturriostea* en Oreitia.

6.133. ITURRITXO

DOC. *Yturrichoa* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 422v), *Yturrichoa* (1780, AHPA, P. 1.726-A, f. 125v), *Yturrichua* (1788, AHPA, P. 1.421, f. 38), *Yturrichu* (1826, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 7), *Yturrichu* (1841, AHPA, P. 8.794, f. 584), *Yturricho* (1847, AHPA, P. 13.235, f. 922v), *Yturricho* (1849, AHPA, P. 2.184, f. 251v), *Yturricho* (1857, AHPA, P. 13.510, f.

355), *Yturrichu* (1859, AHPA, P. 13.279, f. 2.556), *Yturrichu* (1864, AHPA, P. 13.740, f. 197), *Yturricho* (1883, AHPA, P. 14.256, f. 1.749), *Yturrichu* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.909v), *Yturrichu* (1888, AMV, sig. 02/014/031), *Yturricho* (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.304), *Yturrechú* (1894, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolívar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Yturricho* (1905, AMV, sig. 2-14-32), *Yturrichoa* (1911, AMV, sig. 02/014/032), *Yturricho* (1926, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Yturrichu* (1926, AMV, sig. 02/014/032), *Yturrichu* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Nafarrate), *Yturrichoa* (1937, AMV, sig. 02-14-38), *Iturrichu* (1956, TA), *Yturrichu* (1960, AMV, sig. 26-34-6), *Monte Yturricho* (1962, AMV, sig. 32/053/001), *Yturricho* (1965, AMV, sig. 28/068/001), *Iturrichu* (1988, CT).

“Una heredad en el termino llamado *Yturrichu* lindante por el oriente a la mojonera de Lubiano...” (1841, AHPA, P. 8.794, f. 584).

“Una heredad en el termino de *Yturricho* que confina por oriente con el rio que baja al *Molino*” (1849, AHPA, P. 2.184, f. 251v).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’ y el sufijo diminutivo *-txo*, en algunos testimonios *-txu* y con el artículo *-a*. Es decir, ‘(la) fuentecica’.

Este topónimo se recoge además en Ilarratza (*Iturritxoa*), Jungitu y Oreitia.

6.134. ITURRITXUETA

DOC. *La fuente de Yturrichueta* (1787, AMV, sig. 10/022/000), *Fuente de Yturrichueta* (1787, AHPA, P. 1.595, f. 485v), *La fuente Yturrichueta* (1831, AMV, sig. 10/023/BIS), *Fuente Yturrichueta* (1831, AHPA, P. 9.997, f. 381), *La fuente de Yturrichueta* (1858, AMV, sig. 10/023/000), *Fuente Yturrichueta* (1858, AMV, sig. 10/024/000), *Yturricheta / Fuente de Yturricheta / Hoyo de Yturricheta* (1900, AMV, sig. 44/12/60), *Fuente de Yturricheta* (1915, AMV, sig. 34-31-5), *Yturricheta* (1930, AMV, sig. 27-6-16), *Yturricheta* (1944, AMV, sig. 32-25-36), *Yturricheta* (1944, AMV, sig. 32/25/36), *Iturricheta* (1956, TA), *Yturrichieta* (1958, AMV, sig. LD-42-22).

“Y desde este (mojón que mira al camino de Arroyabe a Nanclares de Gamboa) continuando la cuestta arriba en el sittio de *Arambalz* al lado derecho del citado camino antiguo por donde se iba desde el dicho lugar de Arroyabe para el de Nanclares de Gamboa, y a distancia de un tiro largo de bala, del ultimamente visitado, y de la *Fuente* que llaman *Yturrichueta* [...] se halló y visitto otro mojon...” (1787, AHPA, P. 1.595, f. 485v).

“Se retira Mendivil y continua Ullibarri Arrazua y Arroyave [...] por la falda de dicho camo. arriba y a otra tanta distancia del an-

terior se halló otro mojon [...] cuesta arriba en el termo. de *Arambalza* al lado derecho del camino antiguo que iban de Arroyabe a Nanclares de Gamboa a un tiro de bala del anterior y de *La fuente* que llaman *Yturrichueta* un tiro corto de perdigon otro mojon [...] la cuesta arriba a un tiro de perdigon se halló otro mojon...” (1858, AMV, sig. 10/023/000).

OBS. Compuesto de ya visto, *Iturritxo*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*. Es decir, ‘las fuentecicas’ o ‘donde las fuentecicas’. A falta de más testimonios no está claro si la base es *Iturritxo* o *Iturritxu*, pues al añadirle el sufijo se ha podido producir el cierre de la vocal, *Iturritxoeta* > *Iturritxueta*.

Este topónimo ya ha sido presentado en otros pueblos del municipio como Aberasturi o Bolibar (*GT VI*).

6.135. ITURSOLOA

DOC. *Ytursoloa* (1618, AHPA, P. 10.718, f. 70), *Ytusoloa* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 151v), *Ytu soloa / Ytusoloa* (1680, AHPA, P. 5.993, f. 226v), *Ytursoloa* (1686, AHPA, P. 6.047), *Ytursoloa* (1697, AHPA, P. 6.060, f. 65), *Ytursoloa* (1709, AHPA, P. 160, f. 64), *Yttusoloa* (1723, AHPA, P. 184, f. 1.192v), *Ytursoloa* (1738, AHPA, P. 700, f. 413v), *Ytusoloa* (1756, AHPA, P. 852, f. 312), *Ytursoloa* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 797v), *Yturrisoloa* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 328), *Ytursolo* (1832, AMV, sig. 8/15/2, f. 167), *Ytursolo* (1832, AMV, sig. 15-3-0, f. 787), *Ytusolo* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 754), *Ytursolo* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 688v), *Ytursoloa* (1879, AHPA, P. 13.914, f. 1.337), *Ytursolo* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Yturrosoloa* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.909v), *Yturrosoloa* (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.305), *Ytursolo* (1904, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia, Arriaga, Ascarza, Berrosteguieta, Betoño), *Ytursolo* (1912, AMV, sig. 02/014/033), *Itusolo* (1922, LE), *Ytursoloa* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Ytursolo* (1935, AMV, sig. 02-14-38), *Ytursolo* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *Itusolo* (1956, *TA*), *Itusolo* (1988, *CT*), *Itusolo* (2019, *IO*).

“Una heredad en el termino de *Yttur soloa* que linda por el oriente al rio que baja al molino y por el cierzo al camino que se ua a *San Juan de Doipa*” (1723, AHPA, P. 184, f. 1.192v).

“Una heredad en el termino de *Ytursoloa* y por la ondonada al rio que baxan las aguas de *Mutina* para *Mamuchoa*” (1765, AHPA, P. 1.002, f. 797v).

“Una heredad en el termino de *Ytursoloa*, que linda por oriente con el rio que las aguas de la *Fuente de Mutina* vajan al molino del pueblo por poniente con el camino antiguo que de Nanclares de Gamboa ivan a Vitoria” (1879, AHPA, P. 13.914, f. 1.337).

OBS. Compuesto de *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, y en este caso con pérdida de la vibrante en varios testimonios, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’ y el artículo *-a*. Es decir, ‘(la) pieza de la fuente’.

Las personas informantes también citan *Itusolo* como una parte del río.

En otros pueblos conocemos *Itursolo* (Argandoña) e *Iturriasolo* (Uribarri Nagusia / Ullíbarri de los Olleros, *GT VI*).

Mapa Uribarri Arratzua. n. 13

6.136. ITURSOLOBURUA

DOC. *Ytusolo burua* (1642, AHPA, P. 2.962, f. 342), *Ytursoloburua* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 79v), *Ytursoloburua* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 208v), *Ytursoloburua* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 223).

“Una heredad en el termino de *Ytursoloburua* camino a *Doipa*” (1777, AHPA, P. 8.863, f. 79v).

“Una heredad en el termino de *Ytursoloburua* por la cabezera con el camino que ban de dicho lugar de Ulibarri para el *Mortuorio de Doipa*” (1778, AHPA, P. 1.692, f. 208v).

OBS. Compuesto del citado *Itursolo* y *buru*, voz vasca que significa ‘cabezo, cabo, extremo’, y que en los textos aparece muchas veces como ‘cabecera’ o ‘cabezada’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘la cabecera de *Itursolo*’.

6.137. KALTZETEA

DOC. *Calçadaeta* (1581, AHPA, P. 6.237, f. 284v), *Calçadaeta* (1588, AHPA, P. 6.898), *Calçadaeta* (1593, AHPA, P. 6.234), *Calçadaeta* (1602, AHPA, P. 3.941, f. 343v), *Calçadetea* (1608, AHPA, P. 2.456, f. 42), *Calçadetea* (1615, AHPA, P. 2.393, f. 301v), *Calçadetea* (1659, AHPA, P. 9.090, f. 160), *Calzadetea* (1677, AHPA, P. 9.406, f. 192), *Calzadetea* (1668, AHPA, P. 2.983, f. 313), *Calçadetea* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 458v), *Calzatea* (1709, AHPA, P. 160, f. 60), *Calzatea* (1726, AHPA, P. 797, f. 182), *Calzaetea* (1728-1953, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 78), *Calzaetea* (1801, AHPA, P. 10.016, f. 341), *Calzaetea* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 302), *Calzaitea* (1870, AHPA, P. 13.758, f. 1.905v), *Calcetea* (1878, AHPA, P. 13.781, f. 1.051v), *Calzaeta* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Calzaita* (1920, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Calcotea* (1926, AMV, sig. 2-14-32), *Calzaitea* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Calcotea* (1935, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Calcetea* (1956, *TA*), *Cacetea* (1988, *CT*).

“Una pieza en el término de *Calçadetea* que linda con el camino que van a la fuente de dicho lugar” (1687, AHPA, P. 9.240, f. 458v).

“Una heredad en el termino de *Calzatea* camino al prado bajo” (1726, AHPA, P. 797, f. 182).

“Una heredad en el termino de *Calzadeta*” (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62).

OBS. Estamos ante la voz vasca *kaltzada*, variante del general *galtzada* ‘calzada’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta* (*Calçadaeta*, 1581, *Calçadeta*, 1660 en Oreitia) que cuando se le añade el artículo *-a*, por disimilación, resulta *-etea*, (*Calçadetea*, 1615). Posteriormente, con paso a *Kaltzetea* (*Calcetea*).

Este topónimo se recoge también en Oreitia como *Kaltzadeta*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 46

6.138. KARRASKASOLO

DOC. *Carrascasolo* (1710, AHPA, P. 200), *Carrascasolo* (1714, AHPA, P. 340, f. 239), *Carrascasolo* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Carrasca solo* (1724, AHPA, P. 91, f. 454), *Curruscu solo* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 16v), *Curruscasoloa* (1756, AHPA, P. 852, f. 311v), *Currusco-soloa* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 1.905), *Currucasolo* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.188), *Currucasolo* (1925, AMV, sig. 2-14-31), *Curriscasolo* (1938, AMV, sig. 02-14-38), *Curruscosolo* (1956, TA).

“Ootra heredad en el termino de *Arbin burua* llamada *Carrascasolo* [...] teniente al camino que ban de dicho lugar al de *Arzubiaga* y al camino de *La Fuente*” (1710, AHPA, P. 200).

“Una heredad en el termino de *Aruinburua* llamada *Carrasca solo* camino que van de *Arzubiaga* y al de *La Fuente*” (1724, AHPA, P. 91, f. 454).

OBS. Pudiera ser que se refiera a las voces alavesas recogidas por López de Guereñu (VA) *carrasco* (‘acebo’, en Sobrón) o *carrasca* (‘roble pequeño, joven’ en Lagrán) o el nombre general castellano, referido a ‘encina’, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’.

6.139. KATXASOLOA

DOC. *Cachasoloa* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 580), *Cacha soloa* (1709, AHPA, P. 160, f. 64), *Cachasoloa* (1723, AHPA, P. 184, f. 1.192v), *Cachasoloa* (1725, AHPA, P. 131), *Cachasoloa* (1738, AHPA, P. 700, f. 407), *Cachasoloa* (1756, AHPA, P. 852, f. 312), *Cachasoa* (1764, AHPA, P. 1.843, f. 311), *Cachasoa* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 207), *Cachasoloa* (1818, AHPA,

P. 9.292, f. 278v), *Cachasolo* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 117), *Cachasolo* (1866, AHPA, P. 13.330, f. 2.051), *Cachasolo* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.490), *Cachasolo* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria).

“Una heredad en el termino de *Cachasoloa*” (1738, AHPA, P. 700, f. 407).

“Una heredad en el termino de *Cachasoloa* que alinda por la cauezera con el camino que ban de Nanclares para Vitoria” (1756, AHPA, P. 852, f. 312).

OBS. El primer elemento podría ser un hipocorístico, o bien, un sobrenombre de persona (cfr. *Cachán*, *GT I*). El segundo es *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, con el artículo *-a*.

6.140. KONDEPERRAIA

DOC. *Conde perraña* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 455), *Conde perraca* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 152v), *Condeperraña* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 139), *Condeperrana* (1697, AHPA, P. 6.060, f. 65), *Conde perraia* (1700, AHPA, P. 305), *Conde perraya* (1703, AHPA, P. 8.823), *Conde perraya* (1713, AHPA, P. 406 A), *Condeperra* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 754), *Condeperra* (1874, AHPA, P. 13.347, f. 428v), *Condeperra* (1912, AMV, sig. 02/014/033), *Condeperra* (1914, AMV, sig. 02/014/032), *Condeperra* (1956, *TA*).

“Una heredad en el termino de *Conde Perraña* alinda por una parte al coteado del dicho lugar y por otra parte a la senda que ba de dicho lugar a *La Hermita de San Miguel*” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 455).

“Una [heredad] en el [termino] llamado *Conde perraia* [...] teniente al coteado de dicho lugar [...] y al sendero que ban para Junguitu” (1700, AHPA, P. 305).

OBS. Con un primer elemento *konde* ‘conde’, en referencia al título nobiliario, más *perra(n)* ‘herrán’, ocasionalmente con el artículo *-a*.

Sobre la voz *perra* hemos hablado en otras ocasiones. En la toponimia del municipio vitoriano se recoge *-perraea*, *-perrahea* (*GT II*), *perran-* en composición, de un anterior *perrana* (cfr. *gaztae*, pero *gaztan-*), (cfr. *Perranea*, *GT IV*) y también *-perra*, *perra-*. En este caso se atestigua, *-perraña*, *-perrana*, *-perraia* y *-perra*.

Son varios los topónimos recogidos a lo largo de esta obra que incluyen la voz *perra*. Algunos ejemplos: *Gereñaperran*, *Mendozperra*, *Perranzarra* (*GT II*); *Muchaperra*, *Perranburua*, *Perrantxo*, *Perrantzaia* (*GT III*); *Amaritaperra*, *Perramendia*, *Perrantxoia*, *Perranbeitia* (*GT IV*); *Perrabularra*, *Perranbarruti*, *Perraburu* (*GT V*); y *Andramariaperra*, *Areako perra*, *Salbaterraperra* (*GT VI*), etc.

6.141. **KORTAETXALDE**

DOC. *Varrío Corttaechalde* (1779, AHPA, P. 1.847, f. 2).

“Una casa en el *Varrío* llamado *Corttaechalde*” (1779, AHPA, P. 1.847, f. 2).

“Una casa en el *Varrío de Cortta*” (1733, AHPA, P. 722, f. 569v).

OBS. Parece relacionado con la voz *korta* ‘establo’, ‘caballeriza’, ‘corral’ que parece identificar un barrio. Traemos a colación el texto de 1733 que dice *Barrio de Korta (Varrío de Cortta)*, que es el significado de *Kortaetxalde*.

6.142. **KORTATEA**

DOC. *Cortatea* (1706, TA), *Corttattea* (1706, AHPA, P. 66, f. 277).

“Una casa en termino de *Corttattea*” (1706, AHPA, P. 66, f. 277).

“Una casa en el *Varrío de Cortta*” (1733, AHPA, P. 722, f. 569v).

OBS. Compuesto de la voz *korta* ‘corral’, ‘establo’, ‘caballeriza’, que parece identificar un barrio (cfr. *Kortaetxalde*) más el sufijo locativo-abundancial *-eta* y la disimilación vocálica al añadir el artículo *-a*.

6.143. **KRUTZALDEA, barrio de**

DOC. *Barrio de Curzaldea* (1708, AHPA, P. 97, f. 615), *Cruzaldea* (1723, TA), *Varrío de Cruzaldea* (1723, AHPA, P. 61, f. 86).

“Una casa en el *Barrio* llamado *Curzaldea*” (1708, AHPA, P. 97, f. 615).

“Unas casas [...] en el *Varrío de Cruzaldea* thenientes al camino real para Nanclares de Gamboa...” (1723, AHPA, P. 61, f. 86).

OBS. Compuesto de *krutze*, variante de *gurutze* ‘cruz’ (OEH), más *alde* ‘lado’, ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

6.144. **LANDABERDE**

DOC. *Landaberde* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Landaberde* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 2), *Landaverde* (1851, AMV, sig. 10-25-6), *Landaverde* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.326), *Landaverde* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.610), *Landaverde* (1900, AMV, sig. 02/014/032), *Landaverde* (1918, AMV, sig. 2-14-32), *Landaverde* (1922, LE), *Landaverde* (1926, AMV, sig. 2-14-35, caja: Fernández de Erenchun), *Landaverde* (1938, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Landaerdi* / *Landaverde* (1956, TA), *Landaberde* (1988, CT).

“Un terreno sito en el termino de *Landaverde* alindante por oriente a camino de Nanclares” (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 2).

“Una heredad en el termino de *Landaverde*, mediodia a camino que de Gamboa dirige a Vitoria y Norte a egidos publicos” (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.610).

OBS. Compuesto de *landa*, voz vasca que significa ‘campo’, más el adjetivo *berde* ‘verde’.

Landaberde se recoge también en Oreitia y Matauku.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 24

6.145. LANGARABIDEA

DOC. *Langara videa* (1646, AHPA, P. 3.791, f. 968), *Langarrauidea* (1687, AHPA, P. 8.682, f. 220), *Langara videa* (1702, AHPA, P. 356, f. 449), *Langarabidea* (1746, AHPA, P. 418, f. 209), *Langarabidea* (1762, AHPA, P. 692, f. 762), *Langarabide* (1770, AHPA, P. 4.464, f. 214), *Langarabidea* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 79v), *Langanavidea* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 117), *Langaravidea* (1832, AHPA, P. 8.598, f. 525v), *Langaravidea* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Leingaravide* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 1.110), *Langaravidea* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.490), *Langara vide* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.527), *Langaravide* (1894, AMV, sig. 02/014/032), *Leingaravide* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.090), *Langaravide* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Langaravide* (1907, AMV, sig. 02/014/032), *Leingaravide* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Langaravidea* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria).

“Una heredad en el término de *Langanavidea* que alinda por el oriente a un regajo y por el Norte a otro regajo” (1831, AHPA, P. 8.723, f. 117).

“Otra [heredad] en el termino de *Leingaravide* o *Camino de Nanclares* [...] linda [...] poniente camino de Nanclares a Vitoria mediodia larra concejil...” (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.090).

OBS. Compuesto de *Langara*, forma vasca del nombre del cercano pueblo de Nanclares de Ganboa y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Langara (Nanclares de Ganboa)’.

Este topónimo también se recoge en Lubinau / Lubiano.

6.146. LARRAERREA

DOC. *Larra herrea* (1720, AHPA, P. 8.857, f. 21v), *Larraerrea* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Larraerrea* (1859, AMV, sig.

10/024/000), *Larraerrea* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Larraerea* (1956, TA), *Larraerrea* (1957, AMV, sig. LD-40-12).

“... al Norte atravesando dicho camino y heredades en una larra se visitó un mojon a 286 m. el termino se titula *Miravalles* o *Larraerrea*. En este punto entran las jurisdicciones de Durana y Mendivil y sigue Arzubiaga y Ullibarri Arrazua [...] Entre Norte y oriente en el termino de *Miravalles* o *Larraerrea* atravesando el camino de Gamboa a Vitoria se visito otro mojon a 324 m. 20 cm” (1859, AMV, sig. 10/024/000).

OBS. Compuesto de *larra* ‘pastizal’, y quizá *erre* ‘quemado’ con el artículo *-a*. Aun así, los testimonios son escasos y relativamente recientes.

Para más detalles sobre la voz *larra*, véase *Larrabaltza*.

6.147. LARRINTXOA

DOC. *Larrinchoa* (1706, TA), *Larrinchoa* (1706, AHPA, P. 66, f. 277).

“Una pieza en el término de *Larrinchoa* caminos a *Doypa* y *Santa Marina*” (1706, AHPA, P. 66, f. 277).

OBS. De *larrin* ‘era’, más el sufijo diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*.

La voz *larrina* se cita en el diccionario de Landuchio (1562) como ‘era de trillar’. Para más detalles sobre esta voz, véase *Larrintxo* en Matauku donde también se atestigua.

6.148. LUBINAUBIDEA

DOC. *Lubiau bidea* (1552, AHPA, P. 4.719), *Lubianobidea* (1601, AHPA, P. 2.578), *Lubiano bidea* (1624, AHPA, P. 2.607, f. 665v), *Lubiano bidea* (1642, AHPA, P. 2.962, f. 342), *Lubiano vide* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 884), *Lubina bidea* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 454), *Lubiano vide* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 884), *Luvina bidea* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 137v), *Luminauidea* (1670, AHPA, P. 3.560, f. 804v), *Luminabidea* (1680, AHPA, P. 5.993, f. 226), *Lubiano vide* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 458), *Lubina bidea* (1697, AHPA, P. 6.060, f. 65), *Lubinau vide* (1702, AHPA, P. 356, f. 528), *Lubianubida* (1702, TA), *Lubinau bidea* (1709, AHPA, P. 160, f. 64), *Lubiano bidea* (1723, AHPA, P. 61, f. 87), *Lubianovide* (1728-1953, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 76v), *Lubiano vide* (1741, AHPA, P. 658, f. 519), *Lubinau vide* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 796v), *Luminao bidea / Luvinao vide* (1784, AHPA, P. 1.548), *Lubianubidea* (1790, AHPA, P. 1.723, f. 575v), *Lubianobidea* (1797, AHPA, P. 10.542, f. 838), *Lubianovidea* (1801, AHPA, P. 8.565, f. 131v), *Lubianovide* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 439v), *Lu-*

biano vide (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Lubiano videa* (1830, AHPA, P. 8.546, f. 204), *Lubiano videa* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 647v), *Luvianovide* (1865, AHPA, P. 138.302, f. 498v), *Lubiano vide* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 1.740), *Lubianovide* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Lubianovide* (1889, AMV, sig. 02/014/032), *Lubiano-vide* (1900, AMV, sig. 02/014/032), *Lubianovide* (1913, AMV, sig. 02/014/033), *Lubianorabidea* (1922, LE), *Lubianovide* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Lubianovide* (1935, AMV, sig. 02/014/034, caja: HIJ), *Lubianobide / Lubianobidea* (1956, TA), *Lubianobide* (1988, CT).

“Una pieza en el termino de *Lubiano bidea* linda al camino que van del dicho lugar a Lubiano” (1624, AHPA, P. 2.607, f. 665v).

“Una heredad en el termino de *Lubina bidea* y por la cabezera al camino carretil que se be del dicho lugar de Ulibarri al lugar de Lubiano” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 454).

“Una heredad en el termino de *Lubiano videa* por poniente al camino de Ullibarri a Lubiano, nº 1 del apeo antiguo” (1830, AHPA, P. 8.546, f. 204).

OBS. Compuesto de *Lubinau*, nombre en forma vasca de Lubiano, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo también tenemos la forma *Lubinaura bidea*.

Estamos ante un topónimo también muy documentado en Jungitu.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 49

6.149. LUBINAURA BIDEA

DOC. *Lubiauravidea* (1592, AHPA, P. 5.273), *Lubiaurabidea* (1609, AHPA, P. 4.662, f. 80v), *Lubiaurabidea* (1614, AHPA, P. 10.611, f. 36), *Lumiauravidea* (1614, AHPA, P. 9.060, f. 1.450v), *Lubanauravidea* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 580), *Lubinaura bidea* (1709, AHPA, P. 160, f. 64), *Lubianorobidea* (1855, AHPA, P. 13.508, f. 437), *Luvianoravidea* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.282), *Lubianosavidea* (1886, AHPA, P. 18.706, f. 423v), *Lubianorabidea* (1922, LE).

“Una pieza do dizen *Lubiauravidea*” (1592, AHPA, P. 5.273).

“Una heredad en el termino de *Lubiaurabidea* que sale al camino que ban del dicho lugar de Ulibarre al lugar de Lubiano” (1614, AHPA, P. 10.611, f. 36).

“Una pieza en el término de *Lubanauravidea*” (1679, AHPA, P. 6.082, f. 580).

OBS. Está compuesto de *Lubinau*, nombre en forma vasca de Lubiano, con el adlativo *-ra* ‘a’, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en Jungitu.

6.150. MALATUA

DOC. *Malatua* (1566, AHPA, P. 9.404), *Malatua* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.024), *Malatua* (1608, AHPA, P. 2.456, f. 203v), *Malatua* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 714), *Malatua* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 883v), *Malatua* (1664, AHPA, P. 6.086, f. 627v), *Malatua* (1677, AHPA, P. 9.406, f. 191), *Malattua* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 14), *Malatua* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 1.746v), *Malatua* (1715, TA), *Malatua* (1720, AHPA, P. 261, f. 455v), *Malatua* (1733, AHPA, P. 669, f. 24), *Malatua* (1756, AHPA, P. 852, f. 311v), *Malattua* (1775, AHPA, P. 1.302, f. 452v), *Malatua* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 206), *Malatua* (1802, AHPA, P. 10.330, f. 197), *Malatua* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 118), *Malatu* (1866, AHPA, P. 13.330, f. 2.051), *Malatua* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.494v), *Malatua* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *Malatua* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Malatua* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Malatu* (1922, LE), *Malatu* (1956, TA), *Malatu* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Malatua* que alinda por el Norte a un regajo que bajan las aguas al coteado de arriba de este dicho pueblo” (1802, AHPA, P. 10.330, f. 197).

“Una heredad en el término de *Malatua* que alinda por el norte a un regajo” (1831, AHPA, P. 8.723, f. 118).

OBS. Este topónimo parece ser la voz vasca *malatu* ‘saetín, cauce de molino o ferrería’ (OEH), con el artículo *-a*.

Otra hipótesis nos podría llevar a *Malato*, que es el nombre de un roble histórico en las Encartaciones o el ‘árbol *Malato*’ de Luiaondo.

Este topónimo se documenta también en Lubinau / Lubiano y Oreitia.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 57

6.151. MALATUGANA

DOC. *Malatugana* (1739, AHPA, P. 8.659).

“Una heredad en el termino de *Malatugana*” (1739, AHPA, P. 8.659).

OBS. Del anterior *Malatu(a)* más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

6.152. MAMUTXOA

DOC. *Mamucho / Mamuchua* (1552, AHPA, P. 4.719), *Mamuchia* (1575, AHPA, P. 5.941, f. 430), *Mamuchia* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.024), *Mamuchua* (1603, AHPA, P. 3.940, f. 465v), *Mamuchia* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 714), *Mamucho / Prensa de Mamucho* (1618, AHPA, P. 10.718, f. 70), *Mamuchoa* (1636, AHPA, P. 9.501, f. 141), *Mamuchoa* (1659, AHPA, P. 9.090, f. 159), *Mamuchoa* (1677, AHPA, P. 9.406, f. 191), *Mamucho* (1686, AHPA, P. 9.239, f. 1.371), *Mamuchoa* (1686, AHPA, P. 6.047), *Mamochoa* (1692, AHPA, P. 6.083, f. 1.425), *Mamuchoa* (1702, AHPA, P. 2, f. 598), *Mamuchua / Fuente de Mamuchua* (1709, AHPA, P. 236, f. 359), *Fuente de Mamuchoa* (1723, AHPA, P. 184, f. 1.192v), *Mamuchoa* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 13v), *Fuente de Mamuchoa* (1744, AHPA, P. 667, f. 510), *Mamuchoa* (1752, AHPA, P. 1.249, f. 49), *Mamuchoa* (1758, AHPA, P. 1.129, f. 516), *Mamuchoa* (1780, AHPA, P. 1.726-A, f. 124), *Mamuchoa* (1792, AHPA, P. 1.729-A, f. 253v), *Mamuchoa* (1801, AHPA, P. 10.016, f. 341), *Mamucho* (1803, AHPA, P. 10.002, f. 900), *Mamuchoa* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 120), *Rio Mamucho* (1833, AHPA, P. 8.549, f. 203), *Mamiochua* (1848, AHPA, P. 13.592, f. 519), *Mamuchoa* (1875, AHPA, P. 13.772, f. 252), *Mamucho* (1884, AMV, sig. 2-14-32), *Fuente Mamuchoa* (1894, AHPA, P. 20.795, f. 939), *Manucho* (1904, AMV, sig. 2-14-32, caja: Armentia, Arriaga, Ascarza, Berrostequieta, Betoño), *Maimucho* (1911, AMV, sig. 2-14-31), *Mamutxoa* (1922, LE), *Mamucho* (1925, AMV, sig. 02/014/032), *Mamucho* (1935, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Mamucho* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *Mamucho* (1956, TA), *Fuente Mamucho* (y *El Molino*) (1988, CT), *Fuente Mamutxu* (2019, IO), *Mamucho* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Mamuecha vide* y por ottra al camino que bamos a *Mamuchoa*” (1686, AHPA, P. 6.047).

“Una heredad en el termino de *Mamuchua* camino a la *Fuente de Mamuchua*” (1709, AHPA, P. 236, f. 359).

“Una heredad en el termino de *Mamuchoa* que linda por el oriente con el camino que se dirixe desde el para el *Mortuorio de Doipa*, por la ondonada con el camino que del lugar de Nanclares se biene para esta ciudad” (1758, AHPA, P. 1.129, f. 516).

“Una heredad en el termino de *Mamucho* y por el poniente al rio que baxan las aguas de *Dirmaochoa* al *Molino*” (1803, AHPA, P. 10.002, f. 900).

OBS. *Mamutxoa* parece la voz vasca *mamu*, puede tener varias acepciones, entre ellas, ‘coco’, ‘monstruo’, ‘espantapájaros’, ‘máscara’, ‘bicho’, etc., con el diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*. Desconocemos, en este caso, a qué se puede referir, por ser la primera vez que nos encontramos con este topónimo.

En los testimonios documentales le acompañan los nombres genéricos *fuentes* y *presa*, y también añaden que se localiza cerca del molino del lugar. Hoy dicen *Fuente Mamutxu*, los vecinos aseguran que esta fuente abastecía a Ullibbarri hasta 2010, y que hay una canalización hasta el pueblo y un depósito. Las personas informantes también citan *Mamuchu* como una parte del río.

Este topónimo se documenta también en Lubinau / Lubiano.

Véase, *Molino, el*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 21

Mapa Uribarri Arratzua. n. 27 Fuente Mamuchu

6.153. **MAMUTXOBIDEA**

DOC. *Mamucho bidea* (1592, AHPA, P. 6.891), *Mamichovidea* (1599, AHPA, P. 5.460, f. 193v), *Mamucho videa* (1602, AHPA, P. 3.941, f. 343v), *Mamuchua uidea* (1619, AHPA, P. 2.358, f. 135), *Mamuchuavidea* (1629, AHPA, P. 4.334, f. 406), *Mamaycho videa* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 883), *Mamuecha videa* (1686, AHPA, P. 6.047), *Mamucha bidea* (1692, AHPA, P. 6.094, f. 83v), *Mamucha videa* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibbarri Arrazua, n. 3, f. 5), *Mamuchavidea* (1762, AHPA, P. 692, f. 762), *Mamuchovidea* (1792, AHPA, P. 1.729-A, f. 253), *Mamuchovidea* (1801, AHPA, P. 10.016, f. 341), *Mamucho-vide* (1833, AHPA, P. 8.599, f. 474), *Mamuchobide* (1833, AHPA, P. 8.549, f. 203), *Manuchoviedea* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 302), *Mamuchuvide* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 686), *Mamuchi-vide* (1882, AMV, sig. 02/014/031), *Mamuchovidea* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.090), *Mamichovidea* (1894, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolívar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Mamuchuvide* (1904, AMV, sig. 02/014/032), *Mamucho-vide* (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *Mamuchovidea* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Mamuchubide* (1925, AMV, sig. 02/014/033).

“Otra [heredad] en *Mamucho-vide* que alinda [...] por poniente al camino que de Gamboa dirige a esta Ciudad...” (1833, AHPA, P. 8.599, f. 474).

“Una heredad sita en el camino que ban desde este lugar para el de Mendiuil que llaman *Mamucha videa*” (1734, AHDV, Parroquia de Ullibbarri Arrazua, n. 3, f. 5).

OBS. Se trata del ya citado *Mamutxo(a)*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a *Mamutxo(a)*’.

Se recoge también en Lubinau / Lubiano.

6.154. **MAMUTXOGANA**

DOC. *Mamuchogana* (1552, AHPA, P. 4.719), *Mamucho gana* (1580, AHPA, P. 9.540, f. 32), *Mamuchogana* (1668, AHPA, P. 3.476, f. 109), *Mamucho gana* (1702, AHPA, P. 356, f. 530), *Manuchogaña* (1706, TA), *Manuchogaña* (1706, AHPA, P. 66, f. 133), *Mamuchogana* (1721, AHPA, P. 787, f. 49), *Mamuchogana* (1739, AHPA, P. 815, f. 445), *Mamuchogana* (1786, AHPA, P. 1.012, f. 562v), *Mamichogana* (1795, AHPA, P. 8.944, f. 600), *Mamuchogana* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 117v), *Mamuchogaña* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.281v), *Mamuchocana* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.491v), *Mamuchogaña* (1886, AHPA, P. 18.706, f. 422v).

“Una pieza de tierra en el termino de *Mamucho gana*” (1580, AHPA, P. 9.540, f. 32).

“Una heredad en el término de *Mamuchogana* que alinda por el norte al camino que se va de Gamboa para Vitoria” (1831, AHPA, P. 8.723, f. 117v).

OBS. Se trata de *Mamutxoa(a)*, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*. Varios testimonios muestra la forma palatalizada *-gaña*, cuya presencia es escasa en el municipio vitoriano.

Véase *Mamutxoa*.

6.155. **MAMUTXORA BIDEA**

DOC. *Mamuchura videa* (1702, AHPA, P. 356, f. 532v), *Mamuchora videa* (1744, AHPA, P. 667, f. 510), *Mamucharavidea* (1879, AHPA, P. 13.914, f. 1.337v), *Mamucharavidea* (1894, AHPA, P. 20.795, f. 939).

“Una heredad en el termino de *Mamuchora videa* a camino que va a la *Fuente de Mamuchoa*” (1744, AHPA, P. 667, f. 510).

“Una heredad en el termino de *Mamucharavidea* hoy *Yrusqui*, y por Norte con el camino de Ullibarri Arrazua a Durana y a la *Fuente de Mamuchoa*” (1879, AHPA, P. 13.914, f. 1.337v).

OBS. Compuesto de *Mamutxo(a)*, con el adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

En este mismo pueblo se recoge la forma *Mamutxobidea*.

6.156. **MANDAZAINBIDEA**

DOC. *Mandazain bidea* (1634, AHPA, P. 9.165, f. 84), *Mandazayn videa / Camino Mandazayn videa* (1664, AHPA, P. 3.543), *Mandazaynbidea* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 451), *Manda carriuidea* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.078), *Camino Mandazain bidea* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 581v), *Man-*

dazainbidea (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.106v), *Mandazain videa* (1702, AHPA, P. 356, f. 528v), *Mandazaynbidea* (1720, AHPA, P. 261, f. 455v), *Mandazan videa* (1728, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 77v), *Mandasainbidea* (1738, AHPA, P. 700, f. 413v), *Mandasainvidea* (1752, AHPA, P. 1.249, f. 49), *Mandasainvidea* (1764, AHPA, P. 10.595, f. 260), *Mandazainvidea* (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573), *Mandazanvidea* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 117v), *Mandazainvide* (1858, AHPA, P. 13.272, f. 892v), *Mandacevide* (1874, AHPA, P. 13.347, f. 428v), *Mandacivide* (1912, AMV, sig. 02/014/033), *Mandazainvide* (1921, AMV, sig. 02/014/032), *Mandazainbide* / *Mandasenbide* (1922, LE), *Mandazenvide* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Mandazainbide* (1956, TA).

“Una pieza en el término de *Mandazainbidea* que linda por la ondonada al camino de Junguitu a Mendivil” (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.106v).

“Una heredad en el termino de *Mandazanividea*, por poniente al camino que de Junguitu tira al de Endivil” (1843, AHPA, P. 8.560, f. 591).

OBS. Se trata de un topónimo muy conocido en nuestro municipio. Está compuesto de *mandazain* ‘arriero’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de los arrieros’.

Estamos ante un topónimo que se recoge también en Jungitu y Lubinau / Lubiano.

Para más detalles, véase *Mandazainbidea* en Lubinau / Lubiano.

6.157. MARUARAN

DOC. *Maruaran* (1579, AHPA, P. 5.942).

“Una pieza do dizen *Maruaran*” (1579, AHPA, P. 5.942).

OBS. Probablemente con un primer elemento **maru*, *mauru* ‘moro’ y *haran* ‘valle’, ‘vaguada’.

Relacionados con este topónimo, hemos recogido: *Maruegi* en Lasarte (*GT II*), *Maurukuburua* en Amarita (*GT III*), y *Maruaran* y *Marulanda* en Gamiz (*GT V*).

6.158. MATAUKUBIDEA

DOC. *Mataucurabidea* (1612, AHPA, P. 4.895, f. 710), *Matauco bidea* (1642, AHPA, P. 2.962, f. 342), *Matauco videa* (1652, AHPA, P. 3.686, f. 469), *Mataucovidea* (1696, AHPA, P. 9.242, f. 700), *Matacubidea* (1700, AHPA, P. 6.084, f. 1.447), *Matauco videa* (1727, AHPA, P. 818, f. 517v),

Mataucubidea (1738, AHPA, P. 700, f. 407), *Mattaucovidea* (1764, AHPA, P. 1.843, f. 310v), *Mataucovidea* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 207), *Mattaucovidea* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 206), *Mataucobidea* (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81), *Matauco-videa* (1820, AHPA, P. 8.587, f. 369), *Mataucovide* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 617v), *Mataucovide* (1857, AHPA, P. 13.510, f. 820v), *Matauco-videa* (1861, AHPA, P. 13.297, f. 500), *Mataucuvidea* (1871, AHPA, P. 13.695, f. 1.649v), *Mataucovide* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Mataucovide* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Matauco vide* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Matauco vide* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Mataucovide* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Mataucobide* (1936, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Mataucobide* (1956, TA), *Mataucobide* (1988, CT).

“Otra heredad en el termino llamado *Matauco videa* que alinda a la senda que ban de Lubiano para Matauco [...] y al camino real que vienen de Lubiano para Victoria” (1652, AHPA, P. 3.686, f. 469).

“Una pieza en el término de *Matacubidea* que linda al camino de Ulibarri a Matauco” (1700, AHPA, P. 6.084, f. 1.447).

OBS. Compuesto del nombre del cercano pueblo, *Matauku*, y *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Matauku’. En el testimonio más temprano se presenta con la desinencia del adlativo *-ra*, ‘a’, *Mataucurabidea*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 59

6.159. MENDIARANPE

DOC. *Mendiarampe* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Mendiarampe* (1956, TA).

OBS. Parece compuesto de *mendi* ‘monte’, más *haran* ‘valle, vega’, y *-pe*, variante de *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’.

Este topónimo que también se recoge en Lubinau / Lubiano.

6.160. MENDIBILBIDEA

DOC. *Mendivilvidea* (1579, AHPA, P. 5.942), *Mendivilbidea* (1614, AHPA, P. 9.060, f. 1.422), *Mendivil videa* (1643, AHPA, P. 2.948), *Mendivil bidea* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 371), *Mendiuilvidea* (1691, AHPA, P. 3.071, f. 442), *Mendibil videa* (1704, AHPA, P. 8.824), *Mendiuilbidea* (1714, AHPA, P. 98), *Mendiviluidea* (1728-1953, AHDV, Parroquia de Ulibarri Arrazua, n. 3, f. 78), *Mendivil videa* (1732, AHPA, P. 9.627, f. 224), *Mendibiluidea* (1735, AHDV, Parroquia de Junguitu, n. 8, f. 62v), *Mendivil videa* (1756, AHPA, P. 852, f. 313), *Mendibilvidea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 850v), *Mendibil videa*

(1794, AHPA, P. 1.862, f. 53), *Mendiuil videa* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 207), *Mendivilvidea* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62), *Mendivilvide* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 117v), *Mendivilvidea* (1843, AHPA, P. 8.560, f. 592), *Mendibilbide* (1859, AHPA, P. 13.279, f. 2.555v), *Mendivilvide* (1870, AHPA, P. 13.759, f. 1.906v), *Mendilvide* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Mendivilvidea* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.090), *Mendibilbide* (1900, AMV, sig. 02/014/032), *Mendivilvide* (1912, AMV, sig. 02/014/033), *Mendivil-vide* (1920, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Mendilvide* (1926, AMV, sig. 02/014/032), *Mendivilvide* (1934, AMV, sig. 26/32/1), *Mendivilvidea* (1937, AMV, sig. 02-14-38), *Mendivilde* (1940, AMV, sig. 30/007/001), *Mendivilvide* (1954, AMV, sig. D-57-1), *Mendibilbide* (1956, TA), *Mendibilbide* (1988, CT).

“Una eredad en el termino que llaman *Mendivil videa* que alinda con el camino que de el se uan al lugar de Mendivil y por la ondonada con el camino que desde el de Nanclares se uiene para esta dicha ciudad” (1732, AHPA, P. 9.627, f. 224).

“Otra [heredad] en el termino de *Mendivilvidea* [...] linda [...] poniente *Camino de Nanclares* [...] y Norte camino para Mendivil” (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.090).

OBS. Compuesto de *Mendibil*, nombre del cercano pueblo, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Mendibil’.

Este topónimo se recoge también en Jungitu.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 20

6.161. MENDIBITARTE

DOC. *Mendivitarte* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 819).

“Una heredad en el termino de *Mendivitarte*” (1817, AHPA, P. 8.776, f. 819).

OBS. De *mendi* ‘monte’, más *bi(t)arte* ‘espacio intermedio’, de *bi* ‘dos’ y *(t)arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘entre montes’.

6.162. MENDILATZA

DOC. *Mendilaza* (1800, AMV, sig. 8/15/2), *Mendilaza* (1800, AMV, sig. 15-3-0, f. 787), *Mendilax* (1956, TA), *Mendilas* (1988, CT).

“Termino: *Mendilaza*” (1800, AMV, sig. 15-3-0, f. 787).

OBS. Probablemente compuesto de *mendi* ‘monte’ y *latz* ‘áspero’ (cfr. *Egilatza*) con el artículo *-a*. Conocemos en zonas cercanas testimonios más tempranos en relación a este topónimo como *Medilaspea* (TA, 1698), *Mendilaz-*

aspia (TA, 1716), pero tampoco podríamos descartar, dado que se atestigua recientemente, otras posibilidades para el segundo elemento.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 4

6.163. MENDIZORROTZA

DOC. *Mendicoraza* (1668, AMV, sig. 10/019/000), *Mendicoraza* (1739, AMV, sig. 10/021/000), *Mendizorroza* (1788, AHPA, P. 533, f. 980), *La cuesta Mendizorroza* (1788, AHPA, P. 533, f. 980v), *Mendizorroza* (1832, AHPA, P. 8.598, f. 525), *La cuesta Mendizorroza* (1832, AHPA, P. 8.598, f. 525v), *La cuesta Mendizorroza* (1858, AMV, sig. 10/024/000), *Cuspide Menzorroz* (1900, AMV, sig. 44/12/60), *Cuspide Menzorroz* (1930, AMV, sig. 27-6-16), *Cuspide Menzorroz* (1944, AMV, sig. 32-25-36), *Cúspide Menzorroz* (1944, AMV, sig. 32/25/36), *Menzorrotz* (1956, TA), *Monzorroz* (1956, TA), *Alto Monzarroz* (1988, CT).

“Y desde el siguiendo el dicho camino a la parte de Nanclares a distancia de otro tiro de Arcabuz se visito otro mojon [...] Y continuando por el dicho camino en el termino de *Mendicoraza* y a distancia de un tiro de perdigon largo deel antecedente se visito otro mojon...” (1739, AMV, sig. 10/021/000).

“Y desde el citado Mojon (*Mendizorroza*) se subio a la Cuesta llamada *Mendizorroza* y en su cumbre se hallo otro mojon [...] Desde donde continuando se vajo al termino de *Sango* o *Landaravidea* y [...] se halló otro mojon...” (1788, AHPA, P. 533, f. 980v).

“... a un tiro de perdigon otro mojon [...] a un tiro de bala otro mojon [...] a un tiro de perdigon otro mojon. Concluye Arroyabe. Entra Nanclares de Gamboa [...] se subió a la Cuesta llamada *Mendizorroza* se halló otro mojon [...] bajaron al terreno de *Sango* o *Langaravidea* a dos tiros de perdigon se encontró otro mojon” (1858, AMV, sig. 10/024/000).

OBS. Compuesto de *mendi* ‘monte’, más *zorrotz* ‘afilado, puntiagudo’, ‘agudo’, con el artículo *-a*. A este topónimo le acompañan los nombres genéricos *alto*, *cúspide* y *cuesta*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 2

6.164. MENDIZORROTZOSTEA

DOC. *El otero de Mendizorrozostea* (1518, AMV, sig. 10/015/000, f. 42v), *Mendizorrozostea* (1518, AMV, sig. 10/015/000, f. 55v), *Mendizorroza osttea* (1787, AMV, sig. 10/022/000), *Mendizorroza osttea* (1787, AHPA, P.

1.595, f. 486v), *Mendizorroza-ostea* (1831, AHPA, P. 9.997, f. 382), *Mendizorroza-ostea* (1831, AMV, sig. 10/023/BIS).

“... dizen *Ynininimendiostea* a un mojon pegado a mas piezas [...] por las piezas fuimos a otro mojon que esta en el *Otero* que llaman *Mendizorrozostea* [...] fuimos a dar a otro otero alto que dizen *Mendizorrozgaña* [...] cerro abaxo a dar a un *Valle* que dizen *Usandia* divide Ulibarri y Doipa (Vitoria) y Nanclares (Gamboa)...” (1518, AMV, sig. 10/015/000, f. 42v).

“Y desde este dicho mojon continuando el barranco arriba en el sittio llamado *Mendizorroza Osttea* [...] se hallo y visitto otro Mojon...” (1787, AHPA, P. 1.595, f. 486v).

OBS. Del anterior *Mendizorrotz(a)* más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

6.165. MENDIZORROZGANA

DOC. *El otero de Mendizorrozgaña* (1518, AMV, sig. 10/015/000, f. 42v), *Cerro alto Mendizorrozgaña* (1518, AMV, sig. 10/015/000, f. 55v).

“... una punta corta hacia el *Cerro alto* que dicen *Mendizorrozgaña* [...] a dar al *Valle* que dizen *Usandia* donde esta otro mojon a donde acava...” (1518, AMV, sig. 10/015/000, f. 55v).

OBS. De *mendi* ‘monte’, más *zorrotz* ‘afilado, puntiagudo’, ‘agudo’, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

6.166. MIKINDAIN

DOC. *Miquindain* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 152), *Miquindain* (1695, AHPA, P. 5.991), *Montte de Miquindain* (1720, AHPA, P. 261, f. 456v), *Miquindaña* (1739, AMV, sig. 10/021/000), *Miquin daña* (1745, AHPA, P. 851, f. 653v), *Monte de Miquindain / Miquindain* (1762, AHPA, P. 1.427, f. 76v), *Miguindain* (1785, AHPA, P. 1.895, f. 70), *Monte de Miquindain / Miquindain* (1786, AMV, sig. 10/022/000), *Miguindain* (1790, AHPA, P. 1.723, f. 575v), *Miguindain* (1799, AHPA, P. 1.967 A, f. 62), *Miquindain* (1806, AHPA, P. 8.870, f. 771v), *Miquindain* (1814, AHPA, P. 9.415, f. 645), *Miquinday* (1823, AHPA, P. 8.780, f. 220), *Miquindain* (1826, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 7), *Miquindain / Monte de Miquindain* (1831, AMV, sig. 10/023/BIS), *Migundain* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 302v), *Miquindain* (1857, AMV, sig. 10/024/000), *Mequindain / El monte de Mequindain* (1858, AMV, sig. 10/024/000), *Miquindain* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.783), *Miquinday* (1874, AHPA, P. 13.347, f. 428v),

Mequindain (1879, AHPA, P. 13.919, f. 1.402), *Miquindain* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Miquindain* (1894, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Miquindain* (1900, AMV, sig. 44/12/60), *Miquindain* (1902, AMV, sig. 44/23/41), *Miquildain* (1914, AMV, sig. 38/010/037), *Miquindain* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Miquindain / El monte Miquindain* (1930, AMV, sig. 27-6-16), *Miquindain* (1943, AMV, sig. 32/014/048), *Miquindain* (1956, TA), *Miquindain* (1957, AMV, sig. LD-40-12), *Miquindain* (1988, CT).

“Una heredad en el término de *Santta Marina* que linda por la cavezera con el *Montte de Miquindain*” (1720, AHPA, P. 261, f. 456v).

“Y desde este dicho mojon caminando asi vien acia la parte de el Norte, atravesando la cavezera de dos heredades labradas [...] a distancia de un tiro de vala de el dicho mojon ultimamente visitado (mojón de *Ergoygana*); en el termino de *Miquindain*, en la escuadra que hace una cequia de el termino labradio de *Miquindain* [...] visito otro mojon...” (1786, AHPA, P. 1.599, f. 462v).

“... por Betoño hasta *Escalmendi* donde se cambia en dirección Este marchando por el camino de Ullivarri Arrazua se llegará al mojón 284 sito en el termino *Miquindain* ultimo de la visita anterior y primero de la actual. Continuando al Este por unas heredades hasta el mojón 286 en *el Monte Milquidain* en cuyo mojon termina Arzubia y Durana...” (1930, AMV, sig. 27-6-16).

OBS. Este topónimo presenta el sufijo *-ain* que, como se ha dicho más arriba (cfr. *Iturrarain*), suele acompañar a antropónimos e indica posesión. Sugiere González de Viñaspre que quizá el primer elemento puede tener la base en el antropónimo *Bikendi*, del latín *Vincentius* (con pérdida del final -us), ‘Vicente’, y posterior asimilación de nasales (**Bikendi* > **Mikendi*). Tal es el caso, por ejemplo, del hagiónimo *Jaun Done Mikendi*, de Lerga, en la merindad navarra de Sangüesa. Su testimonio más antiguo es *Miquendi* (1588), documentado en versión romance como *San Viçent* (1592) como recoge Salaberri (1994: 621-622).

Mapa Uribarri Arratzua. n. 11

6.167. MIKINDAINBAZTERRA

DOC. *Miquinday bazterra* (1646, AHPA, P. 3.791, f. 968), *Miquindain basterra* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 455), *Miquindaynbazterra* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 138v), *Miquindain basterra* (1695, AHPA, P.

5.991), *Miquindainbasterra* (1738, AHPA, P. 700, f. 413v), *Miquindain basterra* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 798).

“Una pieza en el termino donde llaman *Miquinday bazterra*” (1646, AHPA, P. 3.791, f. 968).

“Una heredad en el termino de *Miguindain basterra*” (1765, AHPA, P. 1.002, f. 798).

OBS. De *Mikindain*, más *bazter* ‘extremo, linde’, y el artículo *-a*.

6.168. MIRABALLESGANA

DOC. *Miraballes gana* (1721, AHPA, P. 787, f. 51), *Miraballesgaña* (1733, AHPA, P. 669, f. 24), *Miravallesgana* (1803, AHPA, P. 10.002, f. 900).

“Una pieza en el termino de *Miraballes gana*” (1721, AHPA, P. 787, f. 51).

“Una heredad en el termino de *Miravallesgana*” (1803, AHPA, P. 10.002, f. 900).

OBS. De *Miravalles* y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

Véase *Miravalles*.

6.169. MIRAVALLES

DOC. *Mirauaballes* (1722, AHPA, P. 90, f. 197v), *Miravalles* (1728-1953, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 78v), *Miraballes* (1745, AHPA, P. 851, f. 653), *Miravalles* (1770, AHPA, P. 4.464, f. 214v), *Miraballes* (1778, AHPA, P. 1.312, f. 791), *Miravalles* (1803, AHPA, P. 8.963, f. 33v), *Miravalles* (1831, AHPA, P. 8.788, f. 1.263), *Miravalles* (1854, AHPA, P. 13.253, f. 1.045v), *Miravalles* (1868, AHPA, P. 13.309, f. 325v), *Miravalles* (1879, AHPA, P. 13.919, f. 1.402), *Miraballes* (1884, AMV, sig. 2-14-32), *Miravalles* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Miraballes* (1894, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Miravalles* (1899, AMV, sig. 44/23/41), *Miraballes* (1907, AMV, sig. 02/014/031), *Miraballes* (1921, AMV, sig. 02/014/032), *Miraballes* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Miravalles* (1943, AMV, sig. 32/014/048), *Miravalles* (1957, AMV, sig. LD-40-12), *Miravalles* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Miraballes* y por el medio dia al camino por donde los panaderos pasan desde el lugar de Junguitu para la villa de Ochandiano” (1787, AHPA, P. 1.443, f. 905).

“... empieza Ullivarri-Arrazua. Caminando entre Norte y Oriente se recorren los cinco últimos mojones colocados en los términos de *Arzubiaga-vida*, *Miravalles* y *Miquindain* llegando así al mojón 284 que se halla atravesando el camino de Ullivarri-Arrazua a Arroyave a la entrada del monte. Final” (1957, AMV, sig. LD-40-12).

OBS. Los topónimos con *mira* son habituales en la toponimia alavesa, además de en la de otras muchas zonas. Se trata de un *satzname* (topónimo-frase), y en la base del topónimo podría estar la expresión, ‘el alto que mira los valles’, como ocurre con otros topónimos referidos a un alto desde donde se tiene una buena panorámica.

Ya este mismo topónimo, *Miravalles*, lo hemos recogido en Betoñu (*GT V*). Con la voz *mira* ya hemos presentado *Miralobueno* y *Miralosbuenos* (*GT IV*).

Se documenta en Jungitu y Lubinau / Lubiano.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 41

6.170. MOJONES LARGOS

DOC. *Mojones largos* (1900, AMV, sig. 44/12/60), *Mojones largos* (1915, AMV, sig. 34-31-5).

“*Aranguren* o *Mojones Largos*” (1915, AMV, sig. 34-31-5).

OBS. Se trata de un topónimo poco documentado, únicamente en el siglo XX.

Relacionado con este topónimo, hemos recogido *Los Mojones* en Aríñez / Ariz, Gometxa y Zumeltzu (*GT IV*), y *El Mojón (Largo)* en Billafranka (*GT VI*).

6.171. MOLINO, camino el

DOC. *Camino del Molino* (1891, AHPA, P. 20.702, f. 977v), *Senda al Molino* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Camino del Molino* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Término en que radica: *Senda del Molino*” (1880, AMV, sig. 02/014/032).

“Una heredad en el término de *Camino del Molino* y por Norte con el camino que dirige al *Molino*” (1891, AHPA, P. 20.702, f. 977v).

OBS. Se trata del camino que conduce al molino del lugar.

Este topónimo también se recoge en Ilarratza, Jungitu y Lubinau / Lubiano.

6.172. MOLINO, el

DOC. *El Molino* (1801, AHPA, P. 10.016, f. 341), *El Molino* (1874, AHPA, P. 13.347, f. 428v), *El Molino* (1878, AHPA, P. 13.781, f. 1.050v), *Molino* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *El Molino* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.527), *Molino de Ullibarri-Arratzua / El Molino* (1889, AHPA, P. 20.412, f. 2.473v), *El Molino* (1889, AMV, sig. 02/014/032), *Molino* (1891, AHPA, P. 20.702, f. 977v), *Molino* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *El Molino* (1913, AMV, sig. 02-14-38), *Cauce del Molino / Molino* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Molino* (1936, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria).

“Una heredad en el termino del *Molino*” (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.527).

“Otra [heredad] en el término del *Molino*, titulada *La Presa* [...], lindante por [...] Oeste con el cauce del *Molino de Ullibarri-Arratzua*...” (1889, AHPA, P. 20.412, f. 2.473v).

OBS. Este topónimo se recoge en Ilarratza, Jungitu, Lubinau y Uribarri Arratzua.

Sobre el *Molino de Uribarri Arratzua* Martín (2002: 319) cita lo siguiente:

“Clásico molino en mampostería de pizarra, muy desfigurado últimamente al haber sido reconvertido en almacén. Su fachada ha sido sustituida por una gran reja de hierro y su tejado, por una cubierta metálica de 2 aguas. No obstante, conserva su maquinaria, aunque desmontada. Era de piedra blanca y negra. Tiene un cubo amplio y poco profundo, que almacenaba el agua proporcionada por la “*Fuente Mamutxu*”, sita a unos 300 mts. Al N del molino, con aspecto, más bien de balsa”.

6.173. MUTINA

DOC. *Mutinea* (1607, AHPA, P. 4.562), *Mutinea* (1627, AHPA, P. 5.501, f. 300v), *Mutina* (1702, AHPA, P. 356, f. 530), *Pozo de Mutina* (1738, AHPA, P. 846, f. 669v), *Aguas de Mutina* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 797v), *Mutina* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 208v), *Mutina* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 223), *Mutina* (1807, AHPA, P. 8.871, f. 498), *Mutina* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Mutina* (1841, AHPA, P. 8.794, f. 585), *Mutina* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 14), *Camino de Mutina* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 40), *Mutina* (1859, AHPA, P. 13.279, f. 2.556), *Motina* (1878, AHPA, P.

13.733, f. 979), *Fuente de Mutina* (1879, AHPA, P. 13.914, f. 1.337), *Motina* (1887, AHPA, P. 19.865, f. 1.850v), *Mutina* (1888, AMV, sig. 02/014/031), *Fuente de Mutina* (1894, AHPA, P. 20.795, f. 938v), *Mutina* (1901, AMV, sig. 02/014/032), *Mutina* (1902, AMV, sig. 02/014/032), *Mutina* (1922, LE), *Mutina* (1926, AMV, sig. 02/014/032), *Mutina* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Nafarrate), *Mutina* (1935, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Mutina* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *Puente Mutina* (1956, TA), *Mutina* (1988, CT), *Fuente Mutina* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Remaucha* linda por el medio dia al *Pozo de Muttina*” (1738, AHPA, P. 846, f. 669v).

“Una heredad en el termino de *Yursoloa* y por la ondonada al rio que baxan las *Aguas de Mutina* para *Mamuchoa*” (1765, AHPA, P. 1.002, f. 797v).

“Una heredad en el termino de *Yursoloa*, que linda por oriente con el rio que las aguas de la *Fuente de Mutina* vajan al molino del pueblo por poniente con el camino antiguo que de Nanclares de Gamboa ivan a Vitoria” (1879, AHPA, P. 13.914, f. 1.337).

OBS. Podría tener relación con el topónimo *Mutio*. Conocemos topónimos con el sufijo *-ina*, indicador de posesión cuando acompaña a antropónimos (cfr. *Okia / Oquina*, Salaberri, 2012b: 346). Le acompañan los nombres genéricos: *aguas, camino, fuente, pozo y puente*.

De acuerdo a las personas informantes se trata de una fuente de la que mana agua durante todo el año.

Véase *Mutio*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 10

6.174. MUTINABEA

DOC. *Mutinabea* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005).

“Una heredad en el termino de *Mutinabea*” (1819-26, AMV, sig. 10/016/005).

OBS. Compuesto del anterior *Mutina*, más *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*.

6.175. MUTINAGANA

DOC. *Mutinana* (1744, AHPA, P. 667, f. 510), *Mutinagana* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 379v).

“Una heredad en el termino de *Mutinagana*” (1816, AHPA, P. 8.775, f. 379v).

OBS. Del ya referido *Mutina*, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

6.176. MUTIOGANA

DOC. *Mutiogana* (1779, AHPA, P. 1.847, f. 229), *Mutiogana* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 9), *Mutiogana* (1860, AHPA, P. 13.322, f. 145v), *Mutiogana* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Mutiogana*” (1779, AHPA, P. 1.847, f. 229).

“Una heredad en termino de *Mutiogana*, por oriente y Norte caminos que ban de Gamboa ha Vitoria” (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 9).

OBS. El primer elemento es *Mutioa* presentado en Arkaia, Arkauti y Elorriaga (GT V). De este topónimo dijimos que desconocemos su significado, que fue un antiguo apelativo (cfr. *Sancho Mutio*) y que se conoce en la toponimia del país (cfr. *Mutioa*, *Mutiotxo*, *Mutiogana*, en Álava o *Mutiopea*, *Mutioa*, *Mutio*, en Navarra). El profesor Mitxelena (AV) incluyó *Mutioa* entre los apellidos de difícil etimología. Sin embargo, en la localidad navarra de Obanos se utiliza esta voz con el significado de ‘pozo donde se guarda la sal en las salinas’ y probablemente esté relacionada con la voz latina *puteus*, como se indica en OEH.

El segundo elemento es *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

6.177. MUTIOTXOA

DOC. *Mutiochoa* (1607, AHPA, P. 4.562), *Mutiochoa* (1801, AHPA, P. 8.565, f. 291), *Mutiocho* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 754), *Mutiochia* (1889, AMV, sig. 02/014/032), *Mutiocho* (1904, AMV, sig. 2-14-31, caja: Saenz-Ustorre), *Mutiocho* (1956, TA), *Mutiocho* (1988, CT).

“Una pieça en el termino de *Mutiochoa*” (1607, AHPA, P. 4.562).

“Término en que radica: *Mutiochia*. Linderos Oeste camino” (1889, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. Del ya comentado *Mutio(a)*, más el sufijo diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*, en los testimonios más antiguos.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 29

6.178. MUTRUSKINA

DOC. *Matrusquiña* (1851, AMV, sig. 10-25-6), *Motrusquina* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 6), *Mutrusquina* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.406), *Mutrusquiiza* (1855, AHPA, P. 13.607, f. 2.060), *Mutusquina* (1875, AHPA, P. 13.772, f. 245v), *Motusquina / Mutrusquina* (1884, AHPA, P. 17.541, f. 3.049v), *Motusquina* (1885, AHPA, P. 17.912, f. 1.231), *Mutusquina* (1892, AHPA, P. 20.728, f. 3.060v), *Mutrusquina* (1900, AMV, sig. 02/014/033), *Mutrusquina* (1900, AMV, sig. 02/014/032), *Mutusquina* (1912, AMV, sig. 02/014/032), *Mutuskiña* (1922, LE), *Mutrusquina* (1924, AMV, sig. 02/014/031), *Mutusquina* (1926, AMV, sig. 02/014/032), *Mutusquina* (1926, AMV, sig. 02/014/033), *Mutusquina* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Mutusquina* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Mutrusquina* (1930, AMV, sig. 02-14-38), *Alto de Mitirusquina* (1956, TA), *Mutrusquina* (1956, TA), *Mutrusquina* (1988, CT).

“Un trozo de terreno sito en el termino de *Mutrusquiiza*, mediodia con el camino que de Gamboa dirige a Vitoria” (1855, AHPA, P. 13.607, f. 2.060).

“Una heredad en el termino de *Motusquina* o *Mutrusquina*” (1884, AHPA, P. 17.541, f. 3.049v).

“Una heredad en el termino de *Basacho* hoy *Mutusquina*” (1892, AHPA, P. 20.728, f. 3.060v).

OBS. Desconocemos el significado de este topónimo atestiguado tardíamente, a partir del siglo XIX, y evitamos hacer posibles elucubraciones. Queda a la espera de futuras investigaciones.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 15

6.179. MUTUANDI

DOC. *Mutuandi* (1832, AMV, sig. 8/15/2, f. 168), *Mutuandi* (1832, AMV, sig. 15-3-0, f. 787), *Mutuandi* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 40), *Mutuandi* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 499v), *Mutuandi* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 7), *Mutiandi* (1851, AMV, sig. 10-25-6), *Mutuandi* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *Mutuandi* (1855, AHPA, P. 13.605, f. 1.222), *Mutuandi* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Mutandi* (1940, AMV, sig. 30/007/001), *Mutiandi* (1944, AMV, sig. 32-25-1), *Mutiandi* (1956, TA), *Mutiandi* (1961, AMV, sig. 32/051/001), *Monte Mutiandi* (1962, AMV, sig. 32/053/001), *Mutiandi* (1965, AMV, sig. 28/068/001), *Mutiandi* (1988, CT), *Mutiandi* (2019, IO), *Poza Mutiandi* (2019, IO).

“Un terreno sito en el termino de *Mutiandi* alindante por oriente a camino de Nanclares, por poniente a camino del mismo ter-

mino y por medio día a monte del mismo pueblo” (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 7).

“Ullivarri-Arrazua prórroga de cultivo terminos *Mutiandi* y *Mendivilvide*” (1941, AMV, sig. 30-8-65).

OBS. El primer elemento podría ser *motu*, *mutu*, como en *Mutueta* presentado en Aztegieta / Astegieta y Estarraona / Eztarroa (*GT IV*), aunque desconocemos su significado, el segundo elemento es el adjetivo *handi* ‘grande’. Proponemos *Mutuandi* por ser la forma más temprana que se atestigua, en el siglo XIX.

De acuerdo a los testimonios documentales, parece identificar un monte, aunque las personas informantes señalan que es una poza visible actualmente.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 16

6.180. NANCLARES, camino de

DOC. *Camino de Nanclares* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.090), *Camino de Nanclares* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Camino de Nanclares* (1923, AMV, sig. 02/014/033).

“Término en que radica: *Leingaravide* o *Camino de Nanclares*” (1923, AMV, sig. 02/014/032).

“Término en que radica: *Mendivil-videa*. Linderos Norte camino para Mendivil, Oeste *Camino de Nanclares*” (1923, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. En este mismo pueblo se recoge los topónimos en forma vasca *Langara bidea* y la forma híbrida, *Nanklaresbidea*.

6.181. NANKLARES BIDEA

DOC. *Nanclares-videa* (1889, AHPA, P. 20.412, f. 2.474), *Nanclares videa* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *Nanclares-videa* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO).

“Otra [heredad] en el término de *Nanclares-videa* [...] lindante por [...] Oeste camino publico que de Nanclares dirige a Vitoria...” (1889, AHPA, P. 20.412, f. 2.474).

“Término en que radica: *Nanclares videa*. Linderos Oeste camino publico” (1910, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. Compuesto de *Nanclares*, nombre del pueblo, más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Nanclares’. Este topónimo también se recoge en castellano, *Camino de Nanclares* y en forma vasca, *Langarabidea*.

6.182. **OKARANA**

DOC. *Ocarana* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 371).

“Una pieza en el termino de *Ocarana*” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 371).

OBS. Este topónimo está compuesto de *okaran* ‘ciruelo’, y el artículo *-a*.

Landuchio (1562) cita en su diccionario *okaran passea* ‘ciruela pasa’, *ocarana errexala* ‘ciruelo, árbol’, y *ocarana frutea* ‘ciruelo’.

En tomos anteriores hemos presentado topónimos con esta voz; por sólo citar algunos casos: *Okaraneta*, *Okarantxo* y *Okarantza* (GT II); *Okaranpea* y *Okarantxo* (GT III); *Okarantxo* (GT IV); *Okaranpea* (GT V) y *Okarana*, *Okaranduia*, *Okaranpea*, y *Okarantxo* (GT VI). A su vez, hemos recogido en Gometxa la forma castellana, *El Ciruelo* (GT IV).

6.183. **OKARANONDOA**

DOC. *Ocaran ondo* (1608, AHPA, P. 2.456, f. 203v), *Ocaranondoa* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 714), *Ocaranondoa* (1708, AHPA, P. 97, f. 259), *Ocaranondona* (1809, AHPA, P. 10.007-A, f. 243v), *Ocaranondoa* (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81), *Ocaran ondon*a (1833, AHPA, P. 8.549, f. 203).

“Una pieza en el término de *Ocaranondoa*” (1708, AHPA, P. 97, f. 259).

“Una heredad en el termino de *Ocaranondoa* o *Mamucho videa*” (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81).

OBS. Compuesto de *okaran* ‘ciruelo’, y *ondo* ‘junto a’, con el artículo *-a*.

Para más detalles sobre la voz *okaran*, véase *Okarana*.

6.184. **ORMATXOA**

DOC. *Ormachoa* (1683, AHPA, P. 9.237, f. 465v), *Ormacha* (1709, AHPA, P. 160, f. 60), *Ormaocha* (1723, TA), *Ormacha* (1726, AHPA, P. 797, f. 182), *Ormachoa* (1745, AHPA, P. 851, f. 653v), *Ormachoa* (1761, AHPA, P. 1.732, f. 1.356), *Armachoa* (1772, AHPA, P. 1.320, f. 2v), *Armachoa* (1780, AHPA, P. 1.726-A, f. 127), *Ormachoa* (1799, AHPA, P. 1.967A, f. 62), *Hermachoa* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Ormachoa* (1825, AHPA, P. 10.271, f. 117), *Ermauchoa* / *Garmacho* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.091).

“Otra [heredad] en el mismo termino [*Ermauchoa* o *Garmacho*] [...] linda [...] Norte monte y camino de Gamboa para Vitoria...” (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.091).

“Una heredad en el termino de *Hermachoa*” (1819-26, AMV, sig. 10/016/005).

“Una heredad en el termino de *Ormachoa* por el poniente y Norte a una cequia y camino carretil que de Nanclares se dirige a la ciudad de Vitoria” (1825, AHPA, P. 10.271, f. 117).

OBS. Compuesto de *horma* ‘pared’, ‘muro’, más el diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Ilarratza y Zerio.

6.185. OTXABEA

DOC. *Ochabea* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.077v), *Ochavea* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 581), *Ochavea* (1881, AHPA, P. 13.939, f. 2.514v), *Ochavea* (1892, AHPA, P. 20.728, f. 3.056), *Ochavea* (1909, AMV, sig. 2-14-31, caja: Saenz-Usatorre).

“Una heredad en el termino de *Ochabea*” (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.077v).

“Una pieza en el término de *Ochavea*” (1693, AHPA, P. 6.080, f. 581),

OBS. El primer elemento parece claro que es *otxo* ‘lobo’, *otxa-* en composición. Respecto al segundo podría ser *hobi*, *hobe* ‘foso hoyo’ como los *Ochovi*, *Lupu obia* citados por Irigoien (1995: 180), y en el sentido de ‘lobera’, pero todos los testimonios se presentan como *Otxabea* (que sería *bebe* ‘parte inferior’, con resultado *-be*) y artículo *-a*. También podríamos pensar en *habia* ‘guarida’, además de ‘nido’, pero desconocemos este elemento en otros topónimos de la zona, de momento.

A lo largo de esta obra hemos presentado otros topónimos con la voz *otxo*, *otso*, a saber: *Otxarangana* y *Otxarratea* (*GT III*); *Otsagutxi*, *Otsagutxiostea* y *Otsamata* (*GT IV*); *Osarana*, *Otsalarrina* y *Otsoasoloa* (*GT V*); además de *Otsalarrina*, *Otsarratea* y *Otsoabi* (*GT VI*).

6.186. OTXARDABIDEA

DOC. *Ochardavidea* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62).

“Una heredad en el termino de *Ochardavidea* o *Junguituvidea*” (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62).

OBS. Compuesto de *Otxard(e)a* más *bide* ‘camino’, con artículo *-a*. Véase *Otxardea*.

6.187. OTXARDEA

DOC. *Ochardia* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.151v), *Ochandea* (1728-1953, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 78), *Ochardea* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 79v), *Ochardea* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 207v), *Ochardea* (1816, AHPA, P. 8.534, f. 304), *Ochardea* (1817, AHPA, P. 10.031, f. 271v), *Coteado de Ochardea* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Ochardea* (1820, AHPA, P. 8.587, f. 369v), *Ochardea* (1826, AHPA, P. 8.542, f. 501), *Ochardea* (1827, TA), *Ochardea* (1830, AHPA, P. 8.546, f. 205), *Ochardea* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 118), *Ochardea* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 648), *Ochardea* (1866, AHPA, P. 13.330, f. 2.051), *Ochardea* (1867, AHPA, P. 13.331, f. 195), *Ochardea* (1874, AHPA, P. 13.347, f. 428v), *Ochardea* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.494v), *Ochardea* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Ochardeo* (1901, AMV, sig. 02/014/032), *Ochardea* (1914, AMV, sig. 02/014/032), *Ochardea* (1922, AMV, sig. 02/014/032), *Otxarda* (1922, LE), *Ochardade* (1935, AMV, sig. 02-14-37, caja: Arechavaleta-Argandoña), *Ochardea* (1938, AMV, sig. 28/016/015), *Ochardea* (1988, CT).

“Una eredad en el término de *Ochardia* linde al camino que se ba a Zurbano y con la ondonada con el *Prado de Borunbique*” (1711, AHPA, P. 100, f. 1.151v).

“Otra heredad en el termino de *Ochardea* lindante por oriente a camino carril para Junguitu, [...] por poniente en parte a camino para Zurbano...” (1843, AHPA, P. 8.796, f. 648).

“Los vecindarios de los pueblos dichos, disfrutan en mancomunidad de un terreno llamado *Padurea*, el cual desean labrar con objeto de con sus productos atender a las siguientes necesidades. Junguitu atenderá con sus productos al arreglo del puente, camino y alcantarilla en *Ochardea*...” (1938, AMV, sig. 28/016/015).

OBS. También se recoge en Junguitu, aunque allí predomina *Osardea*. Véase *Osardea* en Junguitu.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 55

6.188. PADURALDEA

DOC. *Paduralde* (1519, TA), *Paduraldea* (1611, AHPA, P. 2.604, f. 416), *Paduraldea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 883), *Paduraldea* (1659, AHPA,

P. 9.090, f. 159), *Paduraldea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 883), *Paduraaldea* (1686, AHPA, P. 6.047), *Paduraldea* (1686, AHPA, P. 6.047, f. 595), *Paduraldea* (1723, AHPA, P. 209, f. 234), *Paduraldea* (1738, AHPA, P. 468), *Paduraldea* (1751, AHPA, P. 1.092, f. 228), *Paduraldea* (1762, AHPA, P. 692, f. 762), *Paduraldea* (1775, AHPA, P. 1.179, f. 239v), *Paduraldea* (1796, AHPA, P. 1.295, f. 212v), *Paduraaldea* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 207v), *Coteado de Paduralde* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Paduraldea* (1864, AHPA, P. 13.300, f. 240), *Paduralde* (1866, AHPA, P. 13.330, f. 2.051), *Paduralde* (1884, AMV, sig. 2-14-32), *Paduraldea* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.909v), *Paduralde* (1888, AMV, sig. 02/014/031), *Paduraldea* (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.305v), *Paduralde* (1913, AMV, sig. 02/014/032), *Paduralde* (1915, AMV, sig. 02/014/033), *Paduralde* (1921, AMV, sig. 02/014/032), *Paduraldea* (1922, LE), *Paduraldea* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Nafarrate), *Paduralde* (1935, AMV, sig. 02-14-38), *Paduralde* (1988, CT).

“Una pieza en termino de *Paduraldea* que linda por una parte con el *Prado* que llaman de *Ulibarriarraçua*” (1611, AHPA, P. 2.604, f. 416).

“Una heredad en el termino de *Paduraldea* o *Zubalvide* linda Norte camino y senda a *Zurbano*” (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.305v).

OBS. Compuesto de la voz *padura* ‘terreno aguanoso’, a su vez del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude*, más *alde* ‘lado’, ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 45

6.189. PADURARBINA

DOC. *Paduraarbina* (1566, AHPA, P. 9.404), *Padarra arbina* (1610, AHPA, P. 2.977, f. 132v).

“Una pieza do dizen *Paduraarbina*” (1566, AHPA, P. 9.404).

“Una pieza marzena en termino de *Padarra arbina* junto al dicho prado” (1610, AHPA, P. 2.977, f. 132v).

OBS. Compuesto de la voz *padura* ‘terreno aguanoso’, a su vez del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude*, más *arbin*, con el artículo *-a*.

Arbina es una voz frecuente en la toponimia alavesa; hemos presentado, por ejemplo: *Arbina*, *Arbinaelexostea* o *Arbinalasartebidea* (GT II), *Arbina* y *Arbinageta* (GT IV), *Arbina* y *Camino de Arbina* (GT V), además de *Arbina* y *Arbinbea* (GT VI).

Ya hemos señalado en otras ocasiones que Irigoien (1994: 211) se ocupó de este topónimo e indicó que *arbin* se refiere a ‘un lugar angosto’, así como Salaberri (1994: 396) que, entre otros posibles significados en la toponimia navarra, también lo relaciona con ‘camino estrecho’, ‘entre casas’.

6.190. PADUREA

DOC. *Padura* (1668, AHPA, P. 9.502), *Prado Padurea / Padurea* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 315v), *Padurea* (1695, AHPA, P. 5.991), *Padurea* (1703, AHPA, P. 348, f. 231), *Prado Paduria / Paduria* (1729, AHPA, P. 8.858, f. 353v), *Prado de Padurea* (1738, AHPA, P. 846, f. 668v), *Padura* (1847-1871, AMV, sig. 10/024/000), *Padurea* (1858, AHPA, P. 13.272, f. 892v), *Padura* (1859, AMV, sig. 10/024/000), *Padurea* (1875, AHPA, P. 13.772, f. 252), *Padurea* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Padurea* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Padurea* (1901, AMV, sig. 02/014/032), *Padura* (1902, AMV, sig. 2-14-31, caja: Saenz-Usatorre), *Padurea* (1921, AMV, sig. 02/014/033), *Padurea* (1922, LE), *Padurea* (1929, AMV, sig. LI/29/1), *Camino de Padurea* (1936, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Padurea* (1943, AMV, sig. 32/014/048), *Padurea* (1957, AMV, sig. LD-40-12), *Monte Padurea* (1964, AMV, sig. L.6-63, f. 136), *Padurea* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Padurea* que por la una parte alinda con el *Prado* que llaman *Padurea* y por la otra con el camino carril que ba del dicho lugar de Ullibarri para el de Zurbano” (1686, AHPA, P. 2.983, f. 315v).

“Una heredad en el termino de *Paduria* que alinda por la hondonada al *Prado de Paduria*” (1729, AHPA, P. 8.858, f. 353v).

“Una heredad en el termino de *Padura aldea* que linda por el medio día al *Prado de Padurea*, por el poniente a una zequia que baja al mismo prado, por el cierzo a la senda que se ua de Ulliarri a Zurbano” (1738, AHPA, P. 846, f. 668v).

OBS. Se trata de la voz *padura* ‘terreno aguanoso’, a su vez del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude*. Esta voz es variante del euskera occidental de *madura*. Su correspondiente en castellano es la voz *paúl*.

La mayoría de los testimonios documentales muestran la forma con la disimilación vocálica resultado de añadir el artículo: *Padura* + *-a* > *Padurea*, algo habitual en la toponimia alavesa.

Se recoge además en Ilarratza, Jungitu, Lubinau / Lubiano, Matauku Oreitia y Zerio.

Véase *Padurea* en Jungitu.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 51

6.191. **PRADO, el**

DOC. *El Prado* (1587, AHPA, P. 6.874), *El Prado* (1592, AHPA, P. 6.841, f. 255), *El Prado* (1595, AHPA, P. 10.819), *El Prado* (1601, AHPA, P. 2.576), *Prado* (1608, AHPA, P. 2.456, f. 42), *El Prado* (1619, AHPA, P. 2.358, f. 135), *Prado* (1650, AHPA, P. 10.452), *Prado* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 152v), *Prado* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 451), *Prado* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 313), *Prado* (1702, AHPA, P. 356, f. 530v), *Prado* (1708, AHPA, P. 97, f. 259), *Prado* (1709, AHPA, P. 160, f. 60), *Prado* (1738, AHPA, P. 846, f. 668v), *Prado* (1791, AHPA, P. 871, f. 808), *El Prado* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 207v), *El Prado* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 303), *El Prado* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 498v), *El Prado* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *El Prado* (1889, AHPA, P. 20.416, f. 2.790), *Prado* (1901, AMV, sig. 02/014/032), *Prado* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Prado* (1925, AMV, sig. 02/014/032), *El Prado* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *El Prado* (1932, AMV, sig. 02-14-38), *Prado* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *El Prao* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Çubi choa* que se tiene a una senda que ban del dicho lugar al de *Çurbano* y con la ondonada sale a una çequia que baxa del molino al *Prado*” (1650, AHPA, P. 10.452).

“Una pieza en el término de *Borin biquea* por la ondonada teniente al *Prado* y por la cavezera al camino de Ulivarri a Zurbarro” (1702, AHPA, P. 356, f. 530v).

“Una heredad en el termino del *Prado* linda por oriente a rio caudal” (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.849).

OBS. Uno de sus equivalentes en nuestra toponimia es *Larra*, o con la conocida disimilación vocálica *-ea*, *Larrea*. Se trata de un topónimo que también se recoge en Ilarratza, Jungitu y Oreitia.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 506.192. **PRESA, la**

DOC. *La Presa* (1889, AHPA, P. 20.412, f. 2.473v), *La Presa* (1910, AMV, sig. 02/014/032).

“Otra [heredad] en el término del *Molino*, titulada *La Presa* [...], lindante por [...] Oeste con el cauce del *Molino* de Ullibarri-Arratzua...” (1889, AHPA, P. 20.412, f. 2.473v).

“Término en que radica: *Molino* titulada *La Presa*. Linderos Oeste cauce del molino” (1910, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. *Presa* es una voz que bien pudiera referirse a una ‘acequia o zanja de regar’ o a un ‘muro grueso de piedra u otro material que se construye

a través de un río, arroyo o canal, para almacenar el agua a fin de derivarla o regular su curso fuera del cauce'. En otras ocasiones esta voz se utiliza en lugar de *represa* 'lugar donde las aguas están detenidas o almacenadas'.

Se trata de un topónimo también recogido en Oreitia y Zerio.

Véase *Presa, la* en Zerio.

6.193. RAIN, la

DOC. *La Rain* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *La Rain* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Reines* (1988, CT).

"Término en que radica: *La Rain*" (1881, AMV, sig. 02/014/031).

"Término en que radica: *Goicoche-Algueta* o *La Rain*. Linderos Sur y Oeste camino para Gamboa" (1923, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. Se trata de un topónimo que se documenta en Ilarratza, Oreitia, Lubinau, Matauku y Zerio. *La Rain* ya sea con artículo o sin él, es un topónimo muy común. Su significado es 'cortinal o herrenal'. En numerosas ocasiones no está claro que la voz sea *rain*, con el artículo femenino *la*, o la forma vasca *larrain*.

Véase *Rain, la* en Zerio.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 39

6.194. RÍO LUBIANO

DOC. *Río Lubiano* (2019, IO).

Mapa Uribarri Arratzua. n. 54

6.195. SALBATERRABIDE

DOC. *Salvatierrauide* (1728-1953, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 78v), *Salbatierravidea* (1764, AHPA, P. 10.595, f. 260), *Salbatierra videa* (1786, AHPA, P. 1.012, f. 563), *Salbatierra bidea* (1795, AHPA, P. 8.944, f. 600), *Camino de Salbatierra / Salbatierrabidea* (1797, AHPA, P. 10.542, f. 838v), *Salvaleravidea* (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573), *Salvatierra vide* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Salbatierravidea* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 117), *Salvatierra vide* (1851, AHPA, P. 13.245, f. 1.129), *Camino de Salvatierra / Salvatierra videa* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.282), *Salvatierra-videa* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.489v), *Salvaterravide* (1881, AMV, sig. 02/014/031), *Salvatierravide* (1892, AHPA, P. 20.728, f. 3.056), *Salvatierravide* (1899, AMV, sig. 02/014/032), *Salvatierra-vide* (1902, AMV, sig. 2-14-31, caja: Saenz-Usatorre), *Salvatierra-videa* (1911, AMV, sig.

02/014/032), *Salvaterravide* (1921, AMV, sig. 02/014/032), *Salvatierrabide* (1922, LE), *Salbaterrabide* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Salvatierravildea* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Salvaterravide* (1935, AMV, sig. 02-14-38), *Salvatierravide* (1940, AMV, sig. 02-14-38), *Salvatierrabide* (1956, TA), *Salbaterrabide* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Salbatierra videa*, y por la cabezera y Norte a una senda que se va para Salbatierra” (1786, AHPA, P. 1.012, f. 563).

“Una heredad en el termino de *Salvatierrabidea* y por el Norte al *Camino de Salbatierra*” (1797, AHPA, P. 10.542, f. 838v).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo *Salvatierra*, *Salbaterra* y *bide* ‘camino’ con artículo *-a*, en muchos de los testimonios.

La forma vasca de *Salvatierra* que se recoge en otros pueblos del municipio en microtoponimia es *Salbaterra*, atestiguado aquí en varios testimonios tardíos de los siglos XIX y XX, *Salvaterravide*. En este término había una finca con el nombre de *Amaritasolo*, visto más arriba.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 40

6.196. SAMINETA

DOC. *San Binete* (1578, AHPA, P. 6.208, f. 477), *Saminete* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 258v), *Samineta* (1728-1953, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 77v), *Samineta* (1816, AHPA, P. 8.608, f. 36), *Samineta* (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.183), *Samita* (1877, AHPA, P. 13.778, f. 2.020v), *Samita* (1878, AHPA, P. 13.784, f. 4.611), *Samineta* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Samineta / Samiguineta* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.527), *Samineto* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Samiguineta* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Samineta* (1901, AMV, sig. 02/014/032), *Samineta* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *Samineta* (1901, AMV, sig. 02/014/032), *Samineta* (1915, AMV, sig. 02/014/032), *Samineta* (1915, AMV, sig. 02-14-38, caja: Ullivarri Arrazua), *Samineta* (1921, AMV, sig. 2-14-32), *Samineta* (1924, AMV, sig. 02-14-32, caja: M-R), *Samineta* (1925, AMV, sig. 02/014/032), *Samineta* (1925, AMV, sig. 02/014/033), *Samineta* (1926, AMV, sig. 02/014/034, caja: VXYZ), *Samineta* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Samineta* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Samineta* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Samiguineta* (1936, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Samineta* (1956, TA), *Samineta* (1988, CT).

“Una pieza en el término de *Yturretea* pegante al camino de *Doypa* a *Saminete*” (1681, AHPA, P. 5.992, f. 258v).

“Una heredad en el termino de *Samineta* linda por oriente y meridiano a camino; poniente y Norte a rio” (1862, AHPA, P. 13.290, f. 1.183).

OBS. Todo parece indicar que este topónimo, *Samineta* se refiere a *San Benito*.

Véase *San Benito*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 38

6.197. SAMINETAOSTEA

DOC. *San Binetehostea* (1575, AHPA, P. 5.941, f. 430), *Saminetostea* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 581), *Saminetostea* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.077v), *Sanmineta ostea* (1713, AHPA, P. 406), *Saminietta osttea* (1742, AHPA, P. 1.164, f. 119), *Samineta hostea* (1746, AHPA, P. 418, f. 209).

“Una pieza en el término de *Saminetostea* que linda al camino que ban a *Doypa*” (1693, AHPA, P. 6.080, f. 581).

“Una heredad en el termino de *Saminietta osttea* linda con el camino que ban de dicho lugar al termino llamado *Basochoa*” (1742, AHPA, P. 1.164, f. 119).

OBS. Compuesto de *Samineta*, que todo parece indicar que es otra forma de *San Benito*, más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

6.198. SAN BENITO

DOC. *San Benito* (1599, AHPA, P. 5.460, f. 193v), *San Benitto* (1723, AHPA, P. 184, f. 1.192v), *Semineta* o *San Benito*” (1869, AHPA, P. 13.802, f. 2.738v).

“Una pieza en el termino de *San Benito*” (1599, AHPA, P. 5.460, f. 193v).

“Una heredad en el termino de *San Benitto*” (1723, AHPA, P. 184, f. 1.192v).

“Una heredad en el termino de *Semineta* o *San Benito* surcante por oriente camino carril” (1869, AHPA, P. 13.802, f. 2.738v).

OBS. Referencia al hagiónimo *San Benito*, que en el documento de 1869 se cita como *Semineta* o *San Benito*, que ha generado otros topónimos como *Sanbenitostea*, *Samineta* y *Saminetaostea*.

López de Guereñu no hace ninguna referencia a *San Benito*, ni como ermita ni como término.

6.199. **SAN ISIDRO**

DOC. *San Ysidro* (1828, AHPA, P. 8.785, f. 547), *San Ysidro* (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.909v), *San Ysidro* (1888, AMV, sig. 02/014/031), *San Ysidro* (1893, AHPA, P. 20.757, f. 1.304), *San Isidro* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *San Ysidro*” (1828, AHPA, P. 8.785, f. 547).

“Una heredad en el termino de *Artecoa* o *San Ysidro*, oriente rio” (1886, AHPA, P. 18.747, f. 2.909v).

OBS. López de Guereñu (1962: 276) recoge *San Isidro* como nombre de un camino.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 346.200. **SAN JUAN DE DOIPA**

DOC. *San Juan de Doipa* (1738, AHPA, P. 846, f. 669), *San Juan de Doipa* (1738, AHPA, P. 846, f. 669v), *San Juan de Doipa* (1742, AHPA, P. 1.164, f. 119), *San Juan de Doipa* (1762, AHPA, P. 692, f. 762), *San Juan de Doipa* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 5v), *San Juan de Doypa* (1794, AHPA, P. 8.865, f. 118), *La ermita San Juan* (1988, CT), *Cruz de la ermita de San Juan* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Doipara uidea* que alinda por el orientte al camino que se ua a *San Juan de Doipa*” (1738, AHPA, P. 846, f. 669).

“Una heredad en el termino de *Errotazaraldea* por oriente a rio antiguo que de *Dermachoa* deszendia por meridiano a unos liecos, por poniente a camino que de Ullibarri dirige para *San Juan de Doipa* y por el Norte al camino antiguo que de *Doipa* dirige a *Mutina*” (1777, AHPA, P. 8.863, f. 5v).

OBS. A propósito de este topónimo, López de Guereñu (1962: 314) recoge:

“Al este del caserío existió el poblado de Doipa, hoy arrasado, cuya jurisdicción territorial es comunidad de Ullibarri, Arzubiaga y Lubiano. Los Libros de cuentas del citado Ullibarri nos hablan de aceite que la Fábrica de la parroquia ponía para el «Mortuorio de San Juan de Doypa», así como del pago de diferentes arreglos y retejos en su edificio. En 1785 abonan «trescientos reales por un altar de perspectiva para la Hermita de San Juan de Doipa»; en 1801 se pone vidriera nueva, y ya en la Visita de 1826 nada se dice de esta ermita.”

Los informantes comentan que junto a la ermita había una cruz de madera que permaneció allí hasta 1975 aproximadamente.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 36

6.201. SAN MIGUEL

DOC. *San Miguel* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 152v), *San Miguel* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 455), *San Miguel / La Hermita de San Miguel* (1670, AHPA, P. 3.708, f. 139), *San Miguel* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 458v), *San Miguel* (1697, AHPA, P. 6.060, f. 65), *San Miguel* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.152), *San Miguel* (1742, AHPA, P. 1.164, f. 130), *San Miguel* (1764, AHPA, P. 1.843, f. 310v), *San Miguel* (1778, AHPA, P. 1.692, f. 207v), *San Miguel* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 223), *San Miguel* (1801, AHPA, P. 8.565, f. 132v), *Sⁿ. Miguel* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *San Miguel* (1843, AHPA, P. 8.796, f. 648), *San Miguel* (1867, AHPA, P. 13.331, f. 195), *San Miguel* (1878, AHPA, P. 13.781, f. 1.049v), *San Miguel* (1887, AHPA, P. 19.872, f. 2.108v), *San Miguel* (1889, AMV, sig. 02/014/032), *San Miguel* (1899, AMV, sig. 02/014/032), *San Miguel* (1907, AMV, sig. 02/014/032), *San Miguel* (1921, AMV, sig. 02/014/032), *San Miguel* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *San Miguel* (1935, AMV, sig. 02-14-37, caja: Arechavaleta-Argandoña), *Alto San Miguel* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *San Miguel* y por la cabecera al camino que ban del lugar de Lubiano a Vitoria” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 455).

“Una heredad en el termino de *San Miguel* llamado *Condeperraña* y por la otra parte a la senda que ba del dicho lugar a *La Hermita de San Miguel*” (1670, AHPA, P. 3.708, f. 139).

OBS. Se recoge en Jungitu y Lubináu / Lubiano.

Véase *San Miguel*, en Lubináu / Lubiano.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 56

6.202. SAN MIGUEL, ermita

DOC. *Hermita de Sant Miguel* (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.109), *Hermita de San Miguel* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 455), *Ermita de San Miguel* (1663, AHPA, P. 4.215, f. 556), *Hermita de San Miguel* (1741, AHPA, P. 658, f. 517v).

“Una heredad en el termino de *Conde Perraña* alinda por una parte al coteado del dicho lugar y por otra parte a la senda que ba de dicho lugar a *La Hermita de San Miguel*” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 455).

“Otra heredad en el termino llamado *Aresquitabidea* alinda por la cabecera al camino que ban del dicho lugar a *La Ermita de San Miguel* del dicho lugar de Ullibarri Arracua...” (1663, AHPA, P. 4.215, f. 556).

OBS. Respecto a esta ermita, López de Guereñu (1962: 403) comenta:

“En la Visita de 1773, el Lcdo. D. Josef Mateo López, Visitador general, después de ordenar que se tenga decente, nos dice: «Y por quanto la citada Hermita de San Miguel se halla ruinosa e indecente y no hacer falta en él, manda Su Mrd. al cura de la referida Yg^a. disponga se demuela, y en su lugar ponga una Cruz que demuestre hauer sido lugar sagrado, y que los materiales y desposos se vendan y subasten públicamente...». Obedientes a este mandato, más que a los que tratan de arreglos, el mismo año se pagan seis rs. por conducir el material aprovechable del derribo a la iglesia de Ullíbarri.”

Se recoge también en Jungitu y Lubinau / Lubiano.

6.203. SANBENITOSTEA

DOC. *Sanbenito ostea* (1581, AHPA, P. 6.762, f. 25v), *San Benito oxtea* (1594, AHPA, P. 6.843, f. 113v), *San Benito ostea* (1601, AHPA, P. 15.206), *San Benito ostea* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 714), *San Benito ostea* (1643, AHPA, P. 2.948), *Venito ostea* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 451), *Sanbenito ostea* (1686, AHPA, P. 2.983, f. 313v), *San Benitto ostia* (1708, AHPA, P. 97, f. 259), *San Benito ostea* (1725, AHPA, P. 131), *San Venito osttea* (1736, AHPA, P. 425, f. 16v), *San Benito ostea* (1756, AHPA, P. 852, f. 312), *San Benito ostea* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 797), *San Benito osttea* (1794, AHPA, P. 1.862, f. 54v), *San Benito ostea* (1809, AHPA, P. 10.007-A, f. 245), *San Benito-ostea* (1833, AHPA, P. 8.599, f. 474), *San Benito ostea* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 1.109v), *San Benito ostea* (1866, AHPA, P. 13.746, f. 1.937v), *San Benito ostea* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.089v).

“Una pieza de tierra en el termino de *Sanbenito ostea*” (1581, AHPA, P. 6.762, f. 25v).

“Una heredad en el termino de *San Benito ostea* teniendo al camino que passa del dicho lugar a *Doypa*” (1643, AHPA, P. 2.948).

“Una heredad en el termino de *San Benito ostea* que alinda con el camino que de este lugar se ba para Arroyave y por la cauecera al camino que se ba de Gamboa para dicha ciudad de Vitoria” (1756, AHPA, P. 852, f. 312).

OBS. Del hagiónimo *San Benito* más la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*. Otra forma de este topónimo es *Samine-taostea*, que según los textos documentales se refieren al mismo lugar.

6.204. SANJUANBIDEA

DOC. *San juanbidea* (1742, AHPA, P. 1.164, f. 130).

“Una heredad en el termino de *San Juanbidea* que ban azia *San Miguel*” (1742, AHPA, P. 1.164, f. 130).

OBS. Del hagiónimo *San Juan* y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

6.205. SANJUANPEA

DOC. *San Juanpea* (1876, AHPA, P. 13.775, f. 716v).

“Una heredad en el termino de *San Juanpea*, poniente camino comunero de Zurbano, Arzubiaga y Durana, y Norte a camino que bajan los de Gamboa para Vitoria” (1876, AHPA, P. 13.775, f. 716v).

OBS. Del hagiónimo *San Juan* y *bebe* ‘parte inferior’, ‘parte baja’, con variante *-pe*, y artículo *-a*.

6.206. SANPEDROARRATE

DOC. *San Pedro Arrate* (1956, TA).

OBS. Único testimonio recogido por López de Guereñu en el pueblo.

6.207. SANTA MARINA

DOC. *Santa Marina* (1616, AHPA, P. 1.717, f. 139), *Santta Marina* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 462), *Santa Marina* (1703, AHPA, P. 8.823), *Santa Marina* (1710, AHPA, P. 352, f. 793v), *Santa Marina* (1725, AHPA, P. 316, f. 248v), *Santa Marina* (1741, AHPA, P. 658, f. 520), *Santa Marina* (1756, AHPA, P. 852, f. 312), *Santa Marina* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 800), *Santa Marina* (1780, AHPA, P. 1.726-A, f. 124), *Santa Marina* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 328), *La Hermita de Santa Marina* (1802, AHPA, P. 10.330, f. 197v), *Santa Marina* (1818, AHPA, P. 8.777, f. 16v), *Santa Marina* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 117), *Santa Marina* (1847, AHPA, P. 13.235, f. 926), *Santa Marina* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 754), *Santa Marina* (1881, AHPA, P. 13.939, f. 2.514v), *Santa Marina* (1884, AMV, sig. 2-14-32), *Santa Marina* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Santa Marina* (1897, AMV, sig. 44-9-4), *Santa Marina*

(1900, AMV, sig. 44/12/60), *Santa Marina* (1911, AMV, sig. 02/014/032), *Santa Marina* (1921, AMV, sig. 02/014/032), *Santa Marina* (1930, AMV, sig. 27-6-16), *Santamarina* (1936, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Santa Marina* (1944, AMV, sig. 32-25-36), *Santa Marina* (1958, AMV, sig. LD-42-22), *Santa Marina* (1965, AMV, sig. 28/068/001), *Santa Marina* (1988, CT), *Santa Marina* (2019, IO), *Poza Santa Marina* (2019, IO).

“Una pieza en el término de *Armolla* que linda por la cavezera con el regajo que viene de *Santta Marina* a *Escarpuya*” (1688, AHPA, P. 5.989, f. 462).

“Una heredad en el termino de *Santa Marina* que alinda por la cauezera con el camino que de el se ba para *El Monte*” (1756, AHPA, P. 852, f. 312).

“Una heredad en el termino *Mortuorio de Doipa* que alinda por el oriente a camino carril que de este referido lugar se ba a *Doipa*, por el oriente a otro camino carril que dirige a *La Hermita de Santa Marina* en dicho pueblo que en el dia se halla derruida” (1802, AHPA, P. 10.330, f. 197v).

OBS. Respecto a esta ermita, López de Guereñu (1962: 357) comenta: “Monte y pozo en sus propiedades.”

Las personas informantes comentan que antiguamente había una poza.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 8

6.208. SANTAMARINALDEA

DOC. *Santta Marina aldea* (1739, AHPA, P. 8.659).

“Una heredad en el termino de *Santta Marina aldea*” (1739, AHPA, P. 8.659).

OBS. Del ya comentado *Santa Marina*, más *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

6.209. SARRIGURENA

DOC. *Sarrigurena* (1811, AHPA, P. 8.572, f. 506), *Sarrigurena* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 9), *Sarrigurena* (1811, TA), *Sarriguren* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Zarreguren* (1830, AHPA, P. 8.546, f. 205), *Zarri-guren* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 39), *Zarriguren* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 497), *Zarriguren* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 1), *Zariguren Aranquero* (1853, ATHA, Ref. D. 1.392-5, f. 30), *Zarriguren* (1866, AHPA, P. 13.330, f. 2.051), *Zarriguren* (1878, AHPA, P. 13.781, f. 237), *Zariguren*

(1891, AMV, sig. 02/014/032), *Zariguren* (1896, AHPA, P. 20.831, f. 311), *Zarraguren* (1900, AMV, sig. 02/014/032), *Zarriguren* (1907, AMV, sig. 02/014/032), *Zarriguren* (1915, AMV, sig. 02/014/033), *Zarriguren* (1921, AMV, sig. 02/014/032), *Zarraguren* (1922, LE), *Zarraguren* (1925, AMV, sig. 02/014/032), *Zarreguren* (1926, AMV, sig. 02/014/032), *Zarraguren* (1926, AMV, sig. 2-14-35, caja: Fernández de Erenchun), *Zarrigurin* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: MNO), *Zarraguren* (1935, AMV, sig. 02-14-38), *Zarraguren* (1944, AMV, sig. 32-25-1), *Zarreguren / Zarraguren* (1956, TA), *Zarraguren* (1965, AMV, sig. 28/068/001), *Zarraguren* (1988, CT).

“Una heredad en el termino llamado *Ormaochoa* [...] por meridiano a ribazo o acequia que bajan las aguas de *Zarreguren* a *Mutina* nº 10” (1830, AHPA, P. 8.546, f. 205).

“Una eredad en el termino de *Zarriguren* la que linda por oriente al monte, por mediodia a monte” (1854, AMV, sig. 10/006/000).

OBS. Compuesto de *sarri* ‘espesura’, es decir, un lugar poblado de árboles y matorrales, más *guren* ‘bonito’, ‘lozano’ y el artículo *-a*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 17

6.210. SOLAGUREN

DOC. *Sologuren* (1857, AHPA, P. 13.510, f. 820), *Salaguren* (1920, AMV, sig. 02/014/030, f. 127), *Salaguren* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB).

“Una heredad en el término de *Sologuren*” (1857, AHPA, P. 13.510, f. 820).

“Finca en el término de *Salaguren*” (1920, AMV, sig. 02/014/030, f. 127).

OBS. De *solo*, *sola-* en composición, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, y *guren* ‘bonito’, ‘lozano’.

6.211. SOLAPETA

DOC. *Solapetas* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 12), *Solapetas* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 28), *Solopetas / Solapetas* (1854, AMV, sig. 10/006/000), *Solapeta* (1854, AHPA, P. 13.602, f. 1.610v), *Solopeta* (1855, AHPA, P. 13.603, f. 266), *Solapetas* (1872, AMV, sig. 45-19-47), *Solopeta* (1876, AHPA, P. 13.722, f. 1.700), *Solapetas* (1890, AHPA, P. 20.457, f. 2.441), *Solapetas* (1892, AHPA, P. 20.728, f. 3.060v), *Solapetas* (1900, AMV, sig. 02/014/032), *Solapetas* (1905, AMV, sig. 2-14-32), *Solapetas* (1911, AMV, sig. 02/014/032), *Solapetas* (1921, AMV, sig. 02/014/032), *Salapetas* (1922, LE), *Solospeta* (1925, AMV, sig. 2-14-31), *Solapeta* (1927, AMV, sig. 2-14-35,

caja: Fernández de Erenchun), *Solapetas* (1935, AMV, sig. 02-14-38), *Solapetas* (1937, AMV, sig. 02-14-38), *Solapetas* (1956, *TA*), *Solapetas* (1988, *CT*).

“Un terreno sito en el termino de *Solapetas* alindante por oriente a heredades del pueblo de Lubiano” (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 28).

“Una porcion de terreno en el termino de *Solopeta*, oriente a la mojonera del monte de Lubiano” (1855, AHPA, P. 13.603, f. 266).

OBS. Probablemente el primer elemento sea *Sosalapea*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Véase *Sosalapea*.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 25

6.212. SOLARANA

DOC. *Solarana* (1734, AHDV, Parroquia de Ullibarri Arrazua, n. 3, f. 17v), *Solaran* (1738, AHPA, P. 700, f. 413v), *Solaran* (1765, AHPA, P. 1.022, f. 854v), *Solaran* (1811, AHPA, P. 9.901, f. 81), *Solaran* (1816, AHPA, P. 8.775, f. 379v), *Solarán* (1830, AHPA, P. 8.787, f. 617v), *Solarana* (1849, AHPA, P. 13.597, f. 290v), *Solarana* (1861, AHPA, P. 13.609, f. 139), *Solarana* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 498v), *Solaran* (1907, AMV, sig. 02/014/032), *Solaran* (1913, AMV, sig. 02/014/032), *Solarena* (1922, LE), *Solaran* (1924, AMV, sig. 02/014/033), *Solarán* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Solarana* (1932, AMV, sig. 02-14-38), *Solarán* (1938, AMV, sig. 02-14-38).

“Otra heredad en el termino de *Salvatierravidea* que alinda por el oriente a rivazo y senda que dirige al termino de *Solaran*” (1816, AHPA, P. 8.775, f. 379v).

“Una heredad en *Solarana* termino de *Suviano* oriente acequia que bajan las aguas del *Monte de Abranichi*” (1865, AHPA, P. 13.302, f. 498v).

OBS. De *solo*, *sola-* en composición, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, y *haran* ‘valle, vega’, con el artículo *-a*.

Véase *Solarana* en Lubinau / Lubiano.

6.213. SOLOGANA

DOC. *Sologana* (1636, AHPA, P. 9.501, f. 141), *Sologain* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.527), *Sologain* (1899, AMV, sig. 2-14-31), *Sologana* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Sologain* (1936, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria).

“Término en que radica: *Solagana*. Linderos Sur rio y arroyo, Oeste camino al monte” (1923, AMV, sig. 02/014/032).

“... heredad en el término de *Sologain*, Oeste *Rio del Molino*” (1936, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria).

OBS. De *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

6.214. SOLOGENA

DOC. *Sologuena* (1583, AHPA, P. 6.689), *Sologuena* (1610, AHPA, P. 2.977, f. 133), *Solooguena* (1642, AHPA, P. 3.004), *Soloogueña* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 883v), *Soloboguena* (1653, AHPA, P. 8.914, f. 977), *Sologena* (1659, AHPA, P. 9.090, f. 159v), *Sologuena* (1665, AHPA, P. 3.148, f. 16/5), *Soloogueña* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 883v), *Solaguena* (1677, AHPA, P. 9.406, f. 191), *Sologuena* (1686, AHPA, P. 6.047, f. 15/4), *Sologuena* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.328), *Soloeguena* (1714, AHPA, P. 340, f. 239), *Soloboguena* (1723, AHPA, P. 184, f. 1.192v), *Sologuena* (1786, AHPA, P. 1.012, f. 563), *Sologuena* (1792, AHPA, P. 1.729-A, f. 254), *Sologuena* (1795, AHPA, P. 8.944, f. 600), *Soleguena* (1807, AHPA, P. 10.005-A, f. 165), *Sologena* (1818, AHPA, P. 9.292, f. 278v), *Soloogueña* (1857, AHPA, P. 13.510, f. 355), *Sologen* (1859, AHPA, P. 13.279, f. 2.555), *Sologuen* (1889, AMV, sig. 02/014/032), *Solaguena* (1904, AMV, sig. 02/014/032), *Sologena* (1913, AMV, sig. 02/014/033), *Sologena* (1919, AMV, sig. 02/014/032), *Sologuena* (1924, AMV, sig. 02/014/033), *Sologuena* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Sologuena* (1956, TA), *Sologuena* (1988, CT).

“Una pieza en el término de *Sologuena* que linda con el arroyo que vaxa de *Doipa* al *Rio de Borumbiquea*” (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.328).

“Una heredad en el termino de *Sologen* linda por poniente a rio caudal” (1859, AHPA, P. 13.279, f. 2.555).

OBS. De *solo*, *sola-* en composición, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, y *ogen* que en toponimia tiene el significado de ‘torcido’, con el artículo *-a*.

La voz *ogen* suele tener la acepción de ‘meandro’ (cfr. *Errekaogena*, GT V) al igual que en castellano *Rituerto*, y variantes. En esta ocasión, y tal como lo presentan los testimonios documentales, se trata de una pieza que linda con el curso del río.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 44

6.215. SORGINAMENDI

DOC. *Sorguinamendi* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 39v), *Sorguiñamendi* (1842, AMV, sig. 08/017/004, f. 39v), *Sorguina mendi* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 498), *Sorguinamendi* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.848v), *Sorguinamendi* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 498v), *Sorginamendi* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 463), *Sorguinamendi* (1904, AMV, sig. 02/014/032), *Sorguinamendi* (1905, AMV, sig. 2-14-32), *Sorguinamendi* (1911, AMV, sig. 02/014/033), *Sordinamendi* / *Sorginamendi* / *Sozdinamendi* (1922, LE), *Sorguinamendi* (1925, AMV, sig. 02/014/032), *Sorguinamendi* / *Sorguinmendi* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *Sorguinamendi* linda por oriente a acequia que bajan las aguas del *Monte de Zango* y Norte a mota y camino de *Las Canteras*” (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.848v).

“Una heredad en el termino de *Sorguinamendi* Norte a *Larras*” (1865, AHPA, P. 13.302, f. 498v).

OBS. De *sorgin* ‘bruja’, más *mendi* ‘monte’, ‘bosque’.

6.216. SOSALA

DOC. *Çoçala* (1584, AHPA, P. 6.251, f. 26), *Çoçala* (1590, AHPA, P. 6.853, f. 278), *Çoçala* (1599, AHPA, P. 5.460, f. 197), *Zozala* (1601, AHPA, P. 2.578), *Zozala* (1615, AHPA, P. 2.393),

“Una pieza de tierra en el termino de *Çoçala*” (1584, AHPA, P. 6.251, f. 26).

“Una pieza en el termino de *Çoçala*” (1590, AHPA, P. 6.853, f. 278).

“Una pieza en el termino de *Çoçala*” (1599, AHPA, P. 5.460, f. 197).

OBS. Quizá compuesto del nombre de ave *zozo* ‘mirlo’ en general, pero que también con acepciones como ‘tordo’ (cfr. *Zoziturri*, “en *Çoçaiturri*, llamada la *Fuente del Tordo*”, en Gaztelu / Castillo, *GT II*). Aun así, desconocemos el étimo de este topónimo y proponemos *Sosala*, con gran duda, a tenor de que hoy día hay un término que parece relacionado, al que llaman *Solapetas* (cfr. *Solapeta*).

Queda, pues, a la espera de futuras investigaciones.

6.217. SOSALAGANA

DOC. *Soçalagana* (1583, AHPA, P. 6.689), *Sosolagana* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 328),

“Una pieza do dizen *Soçalagana*” (1583, AHPA, P. 6.689).

“Una heredad en el termino de *Sosolagana*” (1790, AHPA, P. 1.965, f. 328).

OBS. Del citado *Sosala* más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

Véase *Sosala*.

6.218. SOSALAPEA

DOC. *Çocalapea* (1602, AHPA, P. 5.238, f. 298), *Sosalapeya* (1686, TA), *Sosalapeya* (1688, AHPA, P. 5.989, f. 403), *Zozalapea* (1692, AHPA, P. 6.037, f. 271), *Zozalapea* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 954), *Sosolapea* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.107), *Zozalapea* (1705, AHPA, P. 9.243, f. 1.019), *Zocalapea* (1706, TA), *Zocalapea* (1706, AHPA, P. 3, f. 306), *Zozalapea* (1720, AHPA, P. 261, f. 456), *Sosolapea* (1720, AHPA, P. 261, f. 455v), *Sosolapea* (1720, AHPA, P. 261, f. 457), *Sosalapeia* (1721, AHPA, P. 787, f. 50v), *Zozalapeia* (1731, AHPA, P. 765), *Sosalapea* (1733, AHPA, P. 669, f. 24), *Sosalapeia* (1738, AHPA, P. 700, f. 413v), *Sosalapea* (1739, AHPA, P. 815, f. 445v), *Zozalapea* (1741, AHPA, P. 658, f. 518v), *Zozalapea* (1745, AHPA, P. 851, f. 652v), *Sozalapea* (1761, AHPA, P. 1.732, f. 1.356v), *Zozalapeya* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 799v), *Sosalapea* (1768, TA), *La Fuentte de Zuzalapea / Sosolapea* (1775, AHPA, P. 1.302, f. 452v), *Sosolapea* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 422v), *Sosalapea* (1777, AHPA, P. 8.863, f. 79v), *Sosolapea* (1788, AHPA, P. 1.421, f. 38), *Sosolapea* (1790, AHPA, P. 1.965, f. 328), *Socalapea* (1794, AHPA, P. 1.862, f. 54v), *Socalapea* (1795, AHPA, P. 1.864, f. 241v), *Fuente de Zuzalapea / Sozalapea* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62), *Socalapea* (1848, AHPA, P. 13.592, f. 518v), *Socalapea* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 1.109v), *Socolopea* (1866, AHPA, P. 13.746, f. 1.937v), *Localapea* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.089v), *Sosolapea / Socalapea* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Socalapea* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Sosolapea* (1923, AMV, sig. 02/014/033), *Sosolapea* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una pieza en termino *Sosalapeya* y por otro nombre *Dindirindain* que linda por la cavezera al campo” (1688, AHPA, P. 5.989, f. 403).

“Una heredad en el termino de *Sosalapea* y por la ondonada con el arroyo por donde vajan las aguas de *la Fuentte de Zuzalapea*” (1775, AHPA, P. 1.302, f. 452v).

“Una heredad en el término de *Socalapea*” (1865, AHPA, P. 13.519, f. 1.109v).

“Término en que radica: *Socalapea* o *Maritasolo*” (1923, AMV, sig. 02/014/033).

OBS. Del citado *Sosala* y *-be* ‘parte inferior’, con variante *-pe* y artículo *-a*.

Véase *Sosala* y *Solapeta*.

6.219. TXORROA

DOC. *Chorroa* (1601, AHPA, P. 15.206), *Riachuelo Chorroa* (1708, AHPA, P. 97, f. 259), *Riachuelo Chorroa* (1725, AHPA, P. 131), *Río Chorroa* (1731, AHPA, P. 765), *El Chorro* (1828, AHPA, P. 8.785, f. 547), *El Chorro* (1869, AHPA, P. 13.755, f. 906), *El Chorro* (1872, AHPA, P. 13.767, f. 2.311v), *El Chorro* (1890, AHPA, P. 20.550, f. 519v), *El Chorro* (1904, AMV, sig. 02/014/032), *El Chorro* (1904, AMV, sig. 02/014/033), *El Chorro* (1926, AMV, sig. 2-14-32), *El Chorro* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una pieza en el término de *San Benitto ostia* que linda a un *Riachuelo* que llaman *Chorroa*” (1708, AHPA, P. 97, f. 259).

“Una heredad en el termino de *Yturtea* que alinda por una parte con el camino que ban a *Bassochoa*, y por la ondonada al *Río Chorroa*” (1731, AHPA, P. 765).

“Una heredad en el termino de *El Chorro*” (1890, AHPA, P. 20.550, f. 519v).

OBS. Se trata de la voz *txorro* ‘chorro’, también ‘grifo, caño’ (*OEH*), palabra que ya aparece en el diccionario de Landuchio (1562), así como *chorreadu* ‘chorrear’, con el artículo *-a*.

Este topónimo también se recoge en Oreitia.

6.220. TXOZARA BIDEA

DOC. *Barrio de Chosara videa* (1707, AHPA, P. 9.244, f. 998v), *Camino de Chocharabidea* (1721, AHPA, P. 787, f. 51v).

“Unas casas en el *Barrio de Chosara videa*” (1707, AHPA, P. 9.244, f. 998v).

“Una rain en el *Camino de Chocharabidea* sobre el camino real; por la cavezera al camino que ban a Ali” (1721, AHPA, P. 787, f. 51v).

OBS. Este topónimo está compuesto de la voz *txoza*, ‘choza’, ‘cabaña’, ‘construcción rústica’, con el adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, más el artículo *-a*.

6.221. **TXOZAZAR**

DOC. *Chozazar* (1915, AMV, sig. 34-31-5), *Chogazar / Chochazar* (1930, AMV, sig. 27-6-16), *Chogazar / Chochazar* (1944, AMV, sig. 32-25-36), *Chochozar / Chochazar / Chogazar* (1944, AMV, sig. 32/25/36), *Chochazar / Chojozar* (1956, TA), *Chozazar* (1958, AMV, sig. LD-42-22), *Chochazar* (1988, CT).

“... *Yasgorri, Chozazar y Cinco Fuentes* el mojon siguiente 319 sito en el termino de *Aguas Quietas* que se halla al oriente del camino que de Azua dirige a Lubiano en el cual se terminará la visita...” (1915, AMV, sig. 34-31-5).

“... A partir de dicho mojon se continúa primero dirección Sur y luego Este por el término de *Yrazgorri, Chogazar* [a lapiz corregido *Chochozar*], *Cinco fuentes*, hasta el mojon 319 sito en el término *Aguas quietas* al Este del camino de Azúa a Lubiano en el qual termina la visita con Lubiano y Areniz...” (1944, AMV, sig. 32-25-36).

OBS. Compuesto de la voz *txoza*, ‘choza’, ‘cabaña’ y el adjetivo *zahar* ‘viejo’.

Este topónimo se recoge también en Lubinau / Lubiano.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 1

6.222. **URALDEA**

DOC. *Uraldea* (1583, AHPA, P. 6.689), *Uraldea* (1608, AHPA, P. 4.563, f. 5), *Uraldea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 883v), *Uraldea* (1668, AHPA, P. 9.502), *Uraldea* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 975), *Uraldea* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.328), *Uraldea* (1702, AHPA, P. 356, f. 528v), *Uraldea* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Uraldea* (1726, AHPA, P. 797, f. 182), *Uraldia* (1734, AHPA, P. 17.578, f. 107), *Uraldea* (1752, AHPA, P. 1.249, f. 49), *Uralde* (1775, AHPA, P. 987, f. 412v), *Uralde* (1784, AHPA, P. 1.548), *Uralde* (1801, AHPA, P. 10.016, f. 341), *Uralde* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 118), *Uralde* (1860, AHPA, P. 13.282, f. 2.282), *Uralde* (1886, AHPA, P. 18.706, f. 422v), *Uralde* (1911, AMV, sig. 02/014/032), *Uralde* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria).

“Una pieza en el término de *Uraldea* que linda con una cequia que vaja para *Arrichiturria*” (1681, AHPA, P. 5.992, f. 975).

“Una pieza en el término de *Uraldea* que linda por la ondonada al arroyo que vaxa del *Prado de Arzubiaga padurea* y por la cavezera a la senda que van del dicho lugar a Zurbano” (1699, AHPA, P. 5.995, f. 1.328).

“Una heredad en el termino de *Uraldea* y por ottra a la zequia que baja de la rueda a *Boronbizquia*” (1739, AHPA, P. 815, f. 446).

OBS. Este topónimo es el muy habitual, *Uraldea*, compuesto de *ur* ‘agua’ en la acepción de ‘río’, más *alde* ‘la parte de’, ‘lo de junto a’ con el artículo *-a*. Landuchio (1562) recogió *vr alde* ‘ribera de río’.

Se documenta también en Matauku.

6.223. URIARTE

DOC. *Barrio de Uriarte* (1741, AHPA, P. 658, f. 87v), *Varrío de Uriarte* (1751, AHPA, P. 1.092, f. 228), *Barrio Uriarte* (1765, AHPA, P. 1.426, f. 4), *Barrio de Uriarte* (1773, AHPA, P. 5.700, f. 37), *Varrío de Uriarte* (1780, AHPA, P. 1.726-A, f. 124), *Barrio de Uriarte* (1792, AHPA, P. 4.918, f. 1.133), *Barrio de Uriarte* (1797, AHPA, P. 1.696, f. 206), *Barrio de Uriarte* (1829, AHPA, P. 8.786, f. 944), *Uriarte* (1856, AHPA, P. 13.509, f. 415), *Barrio de Uriarte* (1867, AHPA, P. 13.306, f. 792v).

“Una casa en el *Barrio de Uriarte* que linda con caminos que bajan del barrio para la ciudad de Vitoria y otras partes” (1797, AHPA, P. 1.696, f. 206).

“Un cuarto de casa con la parte de una huerta, rodeada toda la casa de caminos y termino *Uriarte*” (1856, AHPA, P. 13.509, f. 415).

OBS. De *huri* ‘villa’, más *arte* ‘entre, espacio intermedio’, con artículo *-a*. Es decir, ‘entre villas’. De acuerdo a los testimonios documentales de que disponemos, este topónimo da nombre a un *barrio*.

Uriarte se recoge también en Jungitu y Lubinau / Lubiano.

6.224. URIGANA

DOC. *Urigana* (1575, AHPA, P. 5.941, f. 430), *Urigana* (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.024), *Urigana* (1608, AHPA, P. 2.456, f. 203v), *Urigana* (1617, AHPA, P. 2.973, f. 714).

“Una pieza do dizen *Urigana* a camino para Çurbano” (1585, AHPA, P. 4.964, f. 1.024).

“Una pieza en el termino de *Urigana* a camino para Curbano” (1608, AHPA, P. 2.456, f. 203v).

OBS. De *huri* ‘villa’, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*.

6.225. URRASOLO

DOC. *Urrasoloa* (1592, AHPA, P. 6.841, f. 363), *Urrasoloa* (1594, AHPA, P. 6.843, f. 113v), *Urrasoloa* (1601, AHPA, P. 2.578), *Urrasoloa* (1624, AHPA, P. 2.607, f. 664v), *Urrasoloa* (1661, AHPA, P. 8.813, f. 454), *Urasoloa* (1675, AHPA, P. 3.283), *Urrasoloa* (1684, AHPA, P. 5.572), *Urasoloa* (1732, AHPA, P. 765), *Urrasoloa* (1775, AHPA, P. 1.179, f. 239v), *Urrasoloa* (1817, AHPA, P. 8.776, f. 1.006v), *Urresoloa* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.849v), *Urasolo* (1858, AHPA, P. 13.272, f. 892v), *Urresoloa* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 498v), *Urasolo* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.493), *Urrasolo* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Urasolo* (1881, AHPA, P. 13.939, f. 2.514v), *Urasolo* (1892, AHPA, P. 20.728, f. 3.056), *Urasolo* (1900, AMV, sig. 02/014/032), *Urrasolo* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *Urresoloa* (1926, AMV, sig. 2-14-32), *Urrasolo* (1926, AMV, sig. 02/014/032), *Urrasolo* (1927, AMV, sig. 2-14-38), *Urasolo* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria), *Urasolo* (1938, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu), *Urrasolo* (1956, *TA*), *Urrasolo* (1988, *CT*).

“Una heredad en el termino de *Urrasoloa* que sale al camino que ban de Junguitu a Mendibil” (1661, AHPA, P. 8.813, f. 454).

“Una heredad en el termino de *Urrasoloa*” (1684, AHPA, P. 5.572).

OBS. Podría estar compuesto de *urre* ‘oro’, en composición *urra-*, más *solo*, variante del euskera occidental de *soro* ‘pieza’, ‘pieza de labor’ (cfr. *Urrayturri*, *AV*, 589).

Este topónimo ya lo hemos recogido en Aztegieta / Asteguieta y Otatza (*GT IV*).

Urrasolo se documenta también en Oreitia.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 42

6.226. URRASOLOETA

DOC. *Urrasoloeta* (1676, AHPA, P. 6.045, f. 451), *Urasoloeta* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.078), *Urasoloeta* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 364v), *Urasoloetta* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 581v), *Urrasolueta* (1733, AHPA, P. 669, f. 24), *Urrasoloeta* (1739, AHPA, P. 815, f. 444v), *Urrasolueta* (1739, AHPA, P. 815, f. 446v), *Urrasoloeta* (1739, AHPA, P. 8.659), *Urrasoloeta* (1785, AHPA, P. 1.895, f. 70), *Urrasolueta* (1814, AHPA, P. 9.415, f. 643v), *Urrasuleta* (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.496), *Urrasuleta* (1934, AMV, sig. 2-14-35, caja: Elio-Ezquerria).

“Una pieza en el término de *Ura soloeta*” (1682, AHPA, P. 5.984, f. 364v).

“Una pieza en el término de *Ura solora videa* que linda con camino que ban a *Ura soloeta*” (1682, AHPA, P. 5.984, f. 364v).

“Una heredad en el termino de *Urrasuleta* y por el Norte al camino que dirige a *Arzubiaga*” (1877, AHPA, P. 13.779, f. 3.496).

OBS. Del anterior *Urrasolo*, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

6.227. URRASOLOETABARRUA

DOC. *Urrasoloeta barrua* (1714, AHPA, P. 92, f. 307).

“Una heredad en el término de *Urrasoloeta barrua*” (1714, AHPA, P. 92, f. 307).

OBS. Del anterior *Urrasoloeta*, más *barru* ‘parte baja’ o ‘parte interior’, con el artículo *-a*.

6.228. URRASOLORA BIDEA

DOC. *Urra solora videa* (1682, AHPA, P. 5.984, f. 364v), *Urasoloravidea* (1723, AHPA, P. 184, f. 326).

“Una pieza en el término de *Ura solora videa* que linda con camino que ban a *Ura soloeta*” (1682, AHPA, P. 5.984, f. 364v).

“Una heredad en el termino de *Urasoloravidea*” (1723, AHPA, P. 184, f. 326).

OBS. Del ya descrito *Urrasolo* con el adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

6.229. URRASOLOSTEA

DOC. *Urrasolo ostea* (1694, AHPA, P. 6.075).

“Una heredad en el termino de *Urasolo ostea*” (1694, AHPA, P. 6.075).

OBS. Del ya descrito *Urrasolo* y la posposición *-oste* ‘detrás de’, ‘parte posterior’, con el artículo *-a*.

6.230. VITORIA, camino de

DOC. *Camino de Vitoria* (1926, AMV, sig. 2-14-32), *Camino de Vitoria* (1927, AMV, sig. 02/014/034), *Camino de Vitoria* (1927, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en termino de *Camino Vitoria*” (1926, AMV, sig. 2-14-32).

“Término en que radica: *Camino de Vitoria*. Linderos Norte y Este camino” (1927, AMV, sig. 02/014/034).

OBS. En este pueblo también se recoge el topónimo, *Bitoriabidea*.

6.231. ZANGO

DOC. *Çango* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 370), *Sango* (1788, AHPA, P. 533, f. 981), *Zango* (1819-26, AMV, sig. 10/016/005), *Sango* (1832, AHPA, P. 8.598, f. 525v), *Zango* (1851, AMV, sig. 10/002/000, f. 27), *Zango / Monte de Zango* (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.848v), *Sango* (1858, AMV, sig. 10/024/000), *Zango* (1865, AHPA, P. 13.302, f. 498v), *Camino de Zango* (1874, AHPA, P. 13.771, f. 462v), *Zango* (1879, AHPA, P. 13.919, f. 1.402), *Zango* (1889, AMV, sig. C/5/32), *Monte Zango* (1893, AHPA, P. 20.758, f. 1.484), *Zango mayor / Zango menor* (1900, AMV, sig. 44/12/60), *Zango* (1910, AMV, sig. 02/014/032), *Zango menor* (1915, AMV, sig. 34-31-5), *Camino de Zango* (1921, AMV, sig. 02/014/032), *Zango* (1922, LE), *Zango* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Zango / Zango mayor / Zango menor* (1930, AMV, sig. 27-6-16), *Monte Zango* (1936, AMV, sig. 28/004/001), *Zango / Zango menor / Zango mayor / Zango cenda landa* (1944, AMV, sig. 32-25-36), *Zango / Zango mayor* (1944, AMV, sig. LD-42-22), *Zango* (1956, TA), *Zango / Zango menor / Zango mayor* (1958, AMV, sig. LD-42-22), *Monte Zango* (1962, AMV, sig. 32/053/002), *Zango* (1988, CT).

“E dende fueron al término que dizen *Çango*, a donde parten los mojones los términos de Doypa e Lanclares de Ganboa...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 370).

“... se paso a otro [...] que se halla juntto al camino que desde dicha ciudad de Vittoria dirige para el lugar de Nanclares de Gamboa en el mismo termino de *Sango*” (1788, AHPA, P. 533, f. 981).

“Una heredad en el termino de *Sorguinamendi* linda por oriente a acequia que bajan las aguas del *Monte de Zango* y Norte a mota y camino de las canteras” (1855, AHPA, P. 13.257, f. 1.848v).

OBS. A este topónimo le acompañan los nombres genéricos *camino* y *monte*. En cuanto a su etimología, preferimos no hacer elucubraciones y queda a la espera de futuras investigaciones.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 5

6.232. ZANGOARRATEA

DOC. *Zango arratea* (1668, AHPA, P. 3.476, f. 109), *Zangoarratea* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 954).

“Una pieza en el término de *Zangoarratea*” (1693, AHPA, P. 6.080, f. 954).

“Una heredad en el termino de *Zango Arratea*” (1668, AHPA, P. 3.476, f. 109).

OBS. Del topónimo *Zango*, más *harrate* ‘paso de montaña’, ‘portillo’, a su vez de *harri* ‘piedra’, ‘peña’, *har-* en composición, y *ate* ‘puerta’, con el artículo *-a*.

6.233. ZUBIBARRI

DOC. *Zubibarri / Zurriarri* (1956, TA).

OBS. De *zubi* ‘puente’ más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el puente nuevo’.

A pesar de lo poco documentado que aparece este topónimo, lo presentamos, ya que en este pueblo también se documentan *Zubibarribidea*, y su opuesto, *Zubizar*.

6.234. ZUBIBARRIBIDEA

DOC. *Zulibarri bidea* (1602, AHPA, P. 5.238, f. 298).

“Una pieza en el termino de *Zulibarri bidea* [...] Documento de 1572. La localidad aparece escrita: *Gulibarri arraça*” (1602, AHPA, P. 5.238, f. 298).

OBS. De *zubi* ‘puente’, más *barri*, variante del euskera occidental de *berri* ‘nuevo’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

6.235. ZUBINOTEA

DOC. *Cubinotea* (1661, AMV, sig. 10/019/000), *Çubinotea* (1662, AMV, sig. 10/019/000), *Puente de Zubinotte* (1758, AMV, sig. 10/028/001).

“Año: 1662 [...] visita de mojonos, año 1662, en Elorriaga, Arcaute, Junguitu, Ilarraza, Ullibarri Arrazua y Lubiano [...] Desde el dicho mojon de *Çubinotea* caminando bia recta por *La çequia* llamada *Yarea* que esta de distançia de un tiro de mosquete del dicho primer moxon y dos de el suso referido fueron a otro mojon grande enfrente del camino rreal que ban desde Çurbano a Ascarça...” (1662, AMV, sig. 10/019/000).

“... caminando por la cerradura prado abajo al norte a un tiro largo de bala otro mojon al llegar al *Camino de Postas* de Vitoria a Audicana y transito de arrieros para el *Puerto de San Adrian* y reino de Francia cerca del *Puente de Zubinotte* [...] se plantó el ul-

timo mojon llamando por dicho camino real acia Vitoria al primero de esta visita” (1758, AMV, sig. 10/028/001).

OBS. El primer elemento podría ser *zubi* ‘puente’. En cuanto al segundo, nos inclinaríamos a ver el sufijo diminutivo *-no*, y el sufijo locativo-abundancial *-eta* con disimilación vocálica al añadir el artículo *-a*. Relacionado con éste, en *GT IV* se presentó *Zubinoa*.

Este topónimo se cita en la documentación de una visita de mojonos.

6.236. ZUBITXO

DOC. *Subichoa* (1634, AHPA, P. 9.165, f. 84), *Çubi choa* (1650, AHPA, P. 10.452), *Çubichua* (1653, AHPA, P. 8.914, f. 977), *Cubicho* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 458v), *Çubichoa* (1702, AHPA, P. 356, f. 530), *Subichoa* (1721, AHPA, P. 787, f. 48v), *Zubichoa* (1731, AHPA, P. 765), *Zubichoa* (1739, AHPA, P. 815, f. 445), *Zubichoa* (1764, AHPA, P. 10.595, f. 260), *Subicho* (1792, AHPA, P. 1.724, f. 223), *Zubichoa* (1831, AHPA, P. 8.723, f. 118), *Zubichu* (1866, AHPA, P. 13.330, f. 2.051), *Zubicho* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 1.188), *Zubicho* (1890, AHPA, P. 20.559, f. 1.275v), *Zubicho* (1893, AMV, sig. 02/014/032), *Zuvichoa* (1894, AHPA, P. 20.795, f. 938v), *Zubichu* (1899, AMV, sig. 02/014/033), *Zubichua* (1910, AMV, sig. 2-14-32, caja: Ali), *Zubichoa* (1923, AMV, sig. 02/014/032), *Zuvicho* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: CDEF), *Zubicho* (1935, AMV, sig. 02-14-38), *Puente de Zubichu* (1956, TA), *Zubichu* (1988, CT), *Zubitxu* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Çubi choa* que se tiene a una senda que ban del dicho lugar al de Çurbano y con la ondonada sale a una çequia que baxa del molino al Prado” (1650, AHPA, P. 10.452).

“Una pieza en el termino de *Subichoa* que alinda a la senda que ban del dicho lugar *Arzubia padurea*” (1721, AHPA, P. 787, f. 48v).

OBS. De *zubi* ‘puente’ más el sufijo diminutivo *-txo*, con el artículo *-a* en los testimonios más tempranos. Es decir, ‘el puentecico’.

Las personas informantes citan *Zubitxu* como una parte del río.

Este topónimo se documenta también en Lubinau / Lubiano.

Mapa Uribarri Arratzua. n. 53

6.237. ZUBIZAR

DOC. *Zubizar* (1866, AHPA, P. 13.329, f. 754), *Zuvizar* (1874, AHPA, P. 13.347, f. 428v), *Zubizar* (1912, AMV, sig. 02/014/033), *Zuvizar* (1913, AMV, sig. 02-14-38), *Zubizar* (1914, AMV, sig. 02/014/032).

“Una heredad en el termino de *Zubizar*” (1866, AHPA, P. 13.329, f. 754).

“Término en que radica: *Zubizar*” (1914, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. De *zubi* ‘puente’, más el adjetivo *zahar* ‘viejo’, con el artículo *-a*. En contraposición hemos visto *Zubibarri*.

6.238. ZURBAOBIDEA

DOC. *Çurbano vide* (1599, AHPA, P. 5.460, f. 197), *Çurbaobidea* (1653, AHPA, P. 8.914, f. 977), *Zurbanovidea* (1665, AHPA, P. 3.148), *Curbanobidea* (1681, AHPA, P. 5.992, f. 975), *Çurbaubidea* (1687, AHPA, P. 9.240, f. 458v), *Zurbau vide* (1706, AHPA, P. 66, f. 277), *Zurbaubidea / Zurbiciea* (1706, TA), *Zurbano bidea* (1721, AHPA, P. 787, f. 49), *Zurbanobidea* (1733, AHPA, P. 669, f. 24), *Zurbao vide* (1765, AHPA, P. 1.002, f. 799), *Zurbarividea* (1792, AHPA, P. 1.729-A, f. 254), *Zurbanovidea* (1805, AHPA, P. 9.896, f. 62), *Zurbavide* (1853, AHPA, P. 13.506, f. 302), *Zurvavide* (1858, AHPA, P. 13.272, f. 894), *Zurbabide* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Zurbobide* (1889, AMV, sig. 02/014/032), *Zurbavide* (1892, AHPA, P. 20.728, f. 3.056), *Zurbavide* (1902, AMV, sig. 2-14-31, caja: Saenz-Usatorre), *Zurbano vide* (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate), *Zurbabide* (1921, AMV, sig. 02/014/032), *Zurbano vide* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica), *Zurbabide* (1932, AMV, sig. 02-14-38).

“Una pieza en el término de *Çurbaubidea* que linda con el camino que van de Ullibarri a Çurbano” (1687, AHPA, P. 9.240, f. 458v).

“Una heredad en el termino de *Zurvavide* linda por poniente a camino que se va a Zurbano” (1858, AHPA, P. 13.272, f. 894).

“Término en que radica: *Zurbabide*. Linderos Norte *Camino de Ullibarri*, Este regajo que bajan aguas de *Paduralde*, Oeste senda de Ullibarri a Zurbano” (1921, AMV, sig. 02/014/032).

OBS. Compuesto de *Zurbao* (cfr. *Çurbaobidea*, *Zurbao bidea*, *Zurbaubidea...*), forma vasca de *Zurbano*, nombre del pueblo, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*, en los testimonios más antiguos.

Este topónimo también aparece en la documentación de Ilarratza donde también se documentan los topónimos *Zurbaora bidea* y su equivalente en castellano, *Camino de Zurbano*.

6.239. ZURBAORA BIDEA

DOC. *Çurbaorabidea* (1566, AHPA, P. 9.404), *Surbaorabidea* (1567, AHPA, P. 9.209), *Çurbaoravidea* (1581, AHPA, P. 6.237, f. 284v), *Çurbau-*

ravidea (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.109), *Curbaora videa* (1584, AHPA, P. 6.251, f. 55), *Çurbauravidea* (1583, AHPA, P. 6.218, f. 1.109), *Çurbaora videa* (1588, AHPA, P. 6.898), *Çurbaora videa* (1593, AHPA, P. 6.234), *Curbaoravidea* (1602, AHPA, P. 3.941, f. 343v), *Çurbaurabidea* (1610, AHPA, P. 6.101, f. 259v), *Zuuiaurauidea* (1619, AHPA, P. 2.358, f. 135), *Çurbaora bidea* (1627, AHPA, P. 5.501, f. 301v), *Curbaunrabidea* (1634, AHPA, P. 9.165, f. 84), *Çurbaurabidea* (1644, AHPA, P. 3.023, f. 402), *Surbaoravidea* (1809, AHPA, P. 10.007-A, f. 244v).

“Una pieça de tierra en el termino de *Curbaora videa*” (1584, AHPA, P. 6.251, f. 55).

“Una pieza en el termino de *Çurbaurabidea*” (1610, AHPA, P. 6.101, f. 259v).

OBS. Del ya citado *Zurbao*, forma vasca de *Zurbano*, nombre del pueblo, más el adlativo-*ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con el artículo.

En este mismo pueblo se recoge *Zurbaobidea*.

Este topónimo también aparece en la documentación de Illarratza.

6.240. ZURGITZAIA

DOC. *Curguizaya* (1677, AHPA, P. 9.406, f. 191v), *Urguicaya* (1668, AHPA, P. 9.502), *Zurguizaia* (1699, AHPA, P. 5.995, f. 780), *Surguizayo* (1715, TA), *Zurguizaya* (1717, AHPA, P. 328, f. 166), *Zurguizaia / Zurguisaia* (1721, AHPA, P. 787, f. 49v), *Surguisaia* (1721, AHPA, P. 787, f. 50), *Zurguiza* (1723, AHPA, P. 9.036), *Zurguisaia / Surguizaya* (1733, AHPA, P. 669, f. 24), *Zurguizaia / Surguizaia* (1739, AHPA, P. 815, f. 445v), *Zurguisa* (1801, AHPA, P. 10.016, f. 341), *Zurguicha* (1876, AHPA, P. 13.544, f. 686v), *Zurguicha* (1878, AHPA, P. 13.781, f. 1.050v), *Zurguicha* (1882, AMV, sig. 02/014/031).

“Una pieza en el termino de *Surguisaia* que alinda por la ondonada a la cequia que baxa a *la Rueda*” (1721, AHPA, P. 787, f. 50).

“Una heredad en el termino de *Surguizaia* y por la ondonada a la zequia que baxa de *Doipa a la Rueda*” (1739, AHPA, P. 815, f. 445v).

OBS. El último elemento del topónimo parece claro que es el sufijo locativo-abundancial *-tza* (procedente de un anterior *-tzaha*) al que se le ha añadido el artículo *-a*, con resultado *-tzaia*.

7. ZERIO

7. ZERIO

- Zerio*, 1025 (BGSMC, 974)
Cerio, 1295 (CDMR IV, 235, p. 219)
Çerio, 1379 (AMV, sig. L-4-149)
Çerio, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 27)
Çeryo, 1481-1486 (Ramos, I, 1999: 359)
Zerio, 1481-86 ([traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 424)
Çerio, 1551 (MG, 332)
Çerio, 1580 (AHPA, P. 4.788, Nomenclátor de pueblos)
Çerio, 1592 (AHPA, P. 8.536, f. 351v, Nomenclátor de pueblos)
Cerio, 1593 (AHPA, P. 6.234, Nomenclátor de pueblos)
Cerio, 1628 (AHPA, P. 4.179, f. 262, Nomenclátor de pueblos)
Zerio, 1679 (AHPA, P. 6.082, f. 451v)
Cerio, 1679 (AHPA, P. 6.082, f. 471v)
Zerio, 1697 (AHPA, P. 5.990, f. 1.032)
Cerio, 1845-1850 (Madoz, 1989: 111)
Cerio, 1956 (TA)

7.1. ABERASTURIBIDEA

DOC. *Aberasturivide* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 630v), *Averasturivide* (1894, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo).

“Una heredad en el termino de *Aberasturivide*, linda por Sur camino de Matauco” (1871, AHPA, P. 13.534, f. 630v).

“Una heredad en termino de *Averasturivide*” (1894, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo).

OBS. Compuesto de *Aberasturi* [Aberásturi] nombre del cercano pueblo, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Aberasturi’.

7.2. ALDA

DOC. *Alda* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.015v), *Alda* (1682, AHPA, P. 6.048, f. 61), *Barrio de la Aldea* (1878, AHPA, P. 13.783, f. 2.678), *Barrio de la Aldea* (1880, AHPA, P. 13.945, f. 194v).

“Una pieza en el término de Alda” (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.015v).

“Una casa sita en el Barrio de la Aldea” (1878, AHPA, P. 13.783, f. 2.678).

OBS. De acuerdo a los testimonios documentales parece identificar un *barrio*. Desconocemos el significado concreto de *alda*.

Salaberri (2015: 63), en la entrada de la localidad alavesa de *Alda*, evita ofrecer una explicación para el topónimo, si bien recoge lo dicho por otros autores, como Caro Baroja (1980), que lo clasifica dentro de los que indican accidentes orográficos y topográficos; o Irigoien (1986) que la relaciona, “al menos semánticamente, con *alde*, *aldai*, *aldabe*, *aldapa*, etc. o, “con *malda* ‘cuesta’, si éste lo estuviera con castellano *falda*, *halda*, etc., es decir, con ‘ladera’ o algo parecido” indica Salaberri, pero que no parece ser el caso de dicho pueblo, y añade otras hipótesis sobre su posible etimología.

7.3. ALDABARRENA

DOC. *Aldabarrena* (1765, AHPA, P. 1.338, f. 309), *Aldabarrena* (1777, TA).

“Una pieza en el termino de Aldabarrena” (1765, AHPA, P. 1.338, f. 309).

OBS. Del citado *Alda* más *barren* ‘parte baja’, con el artículo *-a*.

7.4. ALDABE

DOC. *Aldavea* (1527, AHPA, P. 6.627), *Aldabea* (1544, AHPA, P. 6.658), *Aldabia* (1555, AHPA, P. 6.503), *Aldabea* (1569, AHPA, P. 10.615, f. 662), *Aldavea* (1581, AHPA, P. 6.236, f. 100), *Aldabia* (1589, AHPA, P. 6.899), *Aldabea* (1592, AHPA, P. 9.451), *Aldabea* (1600, AHPA, P. 6.825, f. 310v), *Aldauea* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 388), *Aldabea* (1630, AHPA, P. 4.121, f. 523), *Aldaua* (1640, AHPA, P. 2.950, f. 14), *Rio Aldabea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.338), *Rio Aldabea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.338), *Aldabea* (1680, AHPA, P. 5.895), *Aldabea* (1692, AHPA, P. 6.037, f. 1.130v), *Aldaue* (1700, AHPA, P. 133, f. 233v), *Aldauea* (1701, AHPA, P. 351, f. 1.476v), *Aldaue* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Aldabea* (1728, TA), *Aldaue* (1737, AHPA, P. 735, f. 408v), *Aldauea / Motta de Aldauea* (1752, AHPA, P.

1.192, f. 793), *Aldabea* (1762, AHPA, P. 1.023, f. 783v), *Aldavea* (1791, AHPA, P. 1.807-B, f. 777v), *Aldabe* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 155v), *Aldabea* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 26v), *Aldabe* (1833, AHPA, P. 8.790, f. 67v), *Aldabe* (1833, AMV, sig. 71, carp. B 9), *Aldave* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 632), *Aldave* (1880, AMV, sig. 2-14-30), *Aldabe* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.350), *Aldave* (1896, AMV, sig. 2-14-30), *Aldave* (1899, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Aldave* (1908, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Aldaba* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Aldave* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: MNO), *Aldave* (1934, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Aldabe* (1956, TA), *Aldabe* (1988, CT), *Aldabe* (2019, IO).

“Una pieza en el termino de Aldauea que linda con el camino que ban de dicho lugar de Cerio al vedado del mismo lugar” (1603, AHPA, P. 4.159, f. 388v).

“Una pieza en el termino de Aldabea linda al Coteado” (1692, AHPA, P. 6.037, f. 1.130v).

“Una heredad en el termino de Aldabea linda a La Desa” (1696, AHPA, P. 5.595, f. 315).

“Una heredad en termino de Aldauea que alinda por el oriente con la Motta de Aldauea, por el poniente con el Coteado de Zerio” (1752, AHPA, P. 1.192, f. 793).

OBS. De *Alda*, más *bebe* ‘parte inferior’, con resultado *-be*, y artículo *-a*, en los testimonios documentales hasta el siglo XIX. De acuerdo a los testimonios documentales parece identificar un río, que a su vez se localiza próximo a una dehesa, vedado o coteado.

Este topónimo también se recoge en Lubinau / Lubiano.

Mapa Zerio. n. 26 y 33

7.5. ANDRAMARIABIDEA

DOC. *Andramaria bidea* (1550, AHPA, P. 6.667), *Andramaria videa* (1633, AHPA, P. 9.164, f. 590), *Andranamariabidea* (1635, AHPA, P. 3.054, f. 33), *Andramaria bidea* (1646, AHPA, P. 3.791, f. 377), *Andramariarabidea* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 443v), *Anrra mariabidea* (1721, AHPA, P. 6.039, f. 1.145), *Andranamariabidea* (1635, AHPA, P. 3.054, f. 33), *Andramariabidea* (1728, TA), *Andramaria videa* (1736, AHPA, P. 766), *Anrramaribidea* (1754, AHPA, P. 843, f. 128), *Andramariavide* (1758, AHPA, P. 1.412, f. 224v), *Andra Mariabidea* (1764, AHPA, P. 845, f. 275), *Andramariabidea* (1783, AHPA, P. 10.785, f. 219v), *Andramariavide* (1795, AHPA, P. 1.646, f. 566), *Andramariavidea* (1810, AHPA, P. 10.543, f. 83v), *Camino de Andra maria*

videa (1812, AHPA, P. 8.573, f. 108v), *Andramariavidea* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 30v), *Andramariabide* (1832, TA), *Andra Mariavidea* (1832, AHDV, Parroquia de Cerio, n. 4, f. 2), *Andramariavide* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 1.144), *Andramariavide* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.762v), *Andramariavide* (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.303), *Andramaravide* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Alvarez), *Andamaria vide / Andriamariavide* (1927, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Maria bide* (2019, IO).

“Una pieza do dizen *Andranamariabidea* linda a pieca de Dona Ochanda de la puebla y exidos públicos” (1635, AHPA, P. 3.054, f. 33).

“Una heredad en el termino de *Anrramaribidea* alinda por el medio dia al camino de este nombre y por el oriente con otra del camino de Zerio” (1754, AHPA, P. 843, f. 128).

“Una heredad en el termino de *Yturalde*, alias *Andramariavide*” (1758, AHPA, P. 1.1412, f. 224v).

“Una heredad en el termino de *Andramariavidea* que alinda por el poniente al camino carril que de este dicho pueblo dirige para la *Hermita de Nuestra Señora de Estibariz*” (1815, AHPA, P. 9.289, f. 30v).

OBS. El primer elemento de este topónimo es *Andra Maria*, nombre habitual para llamar a la *Virgen Santa María*, con *andra*, variante occidental del general *andre* ‘señora’ y *María*. El segundo es el conocido *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de *Andra Maria*’.

El testimonio de 1635 presenta *Andrana*, forma abreviada de *Andra Dona Maria* ‘Señora Santa María’ muy conocida en nuestra toponimia. Recordemos topónimos ya presentado como: *Andranamariaxpia* (Miñano / Miñao, GT III); *Andranamariabea*, *Andranamariabidea* (Estarrona / Eztatroa, GT IV), *Andranamarialdea* (Lermenda, GT IV), y *Andranamariaortua* (Bolibar, GT VI). También conocemos *Andranemaria* y *Andranemariazuria* (Argandoña, GT VI).

Algunos testimonios presentan la variante *Anrra*, *Anrra mariabidea* (1721), *Anrramaribidea* (1754), es decir, *-ndr* y *-nr*, alternancia conocida también en otros topónimos de Álava (*Andramariaurra*, *Anrranemariaaurra*, *Anrramaria aurra*, en Amarita, GT III; *Andresoloa*, *Anrres soloa*, en Betoño, GT V); *Anrramariazuria* (1669), *Anrramaria zuria* (1678), *Anrra Maria zuria* (1705) estos últimos tres en Argandoña (GT VI).

López de Guereñu (1962: 18) indica sobre este término que se trata de “heredades en el camino a Estibaliz.”

Este topónimo también lo hemos encontrado en Oreitia y Matauku.

Mapa Zerio. n. 24

7.6. ANDRAMARIARA BIDEA

DOC. *Andramariarabidea* (1663, AHPA, P. 3.572), *Andramariarabidea* (1669, AHPA, P. 3.134, f. 443v), *Andramaravide* (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.303), *Andramaravide* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Alvarez).

“Una pieza en el término de *Andramariarabidea*” (1663, AHPA, P. 3.572).

“... heredad termino *Andramaravide* [...] Este: río. Oeste: camino” (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Alvarez).

OBS. Del ya descrito, *Andra Maria*, nombre habitual para llamar a la *Virgen Santa María*, con el adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a *Andra Maria*’.

Este topónimo se registra también en Oreitia.

7.7. ANDRANAMARIABIDEA

Véase *Andramariabidea*.

7.8. ANRAMARIABIDEA

Véase *Andramariabidea*.

7.9. ARBINBEA

DOC. *Arinbea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.077v), *Arbimbea* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 795).

“Una pieza en el termino de *Arinbea*” (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.077v).

“Una heredad en el termino de *Arbimbea*” (1873, AHPA, P. 13.769, f. 795).

OBS. Irigoien (1994: 211) ya se ocupó de este topónimo e indicó que *arbin* se refiere a ‘un lugar angosto’, así como Salaberri (1994: 396), que, entre otros posibles significados en la toponimia navarra, también lo relaciona con ‘camino estrecho’, ‘entre casas’. El segundo elemento es *behe* ‘parte inferior’, con resultado *-be*, y artículo *-a*.

Son varios los topónimos con *arbin* que se han presentado a lo largo de esta obra: tenemos, por ejemplo: *Arbina* en Berroztegieta, Mendiola y Monasterioguren, *Arbinaelexostea* en Monasterioguren y *Arbinalasartebidea* en Berroztegieta (*GT II*); *Arbina* en Gometxa y Zuazo / Zuhatzu, *Arbinagueta* en Crispijana / Krispiña y Lermenda (*GT IV*); *Arbina* en Arkaia, Arkauti y

Elorriaga, y *Camino de Arbina* en Arkaia (*GT V*); además de, *Arbina* en Aberasturi, y *Arbinbea* en Andollu y Billafranka (*GT VI*).

Este topónimo también lo hemos documentado en Matauku.

7.10. ARBULUBIDEA

DOC. *Arbulubidea* (1531, AHPA, P. 6.662), *Arbulubidea* (1561, AHPA, P. 5.411, f. 28), *Arbulubidea* (1572, AHPA, P. 9.216, f. 499), *Camino Arbulubidea* (1584, AHPA, P. 5.075), *Arbulura bidea* (1590, AHPA, P. 4.929), *Arbulobidea* / *Senda Arbulubidea* (1608, AHPA, P. 5.407, f. 75), *Arbullubidea* (1610, AHPA, P. 4.051, f. DCCCXXIII), *Senda Arbulurabidea* (1621, AHPA, P. 2.426, f. 503), *Arbulovidea* (1623, AHPA, P. 9.141), *Arbulobidea* (1635, AHPA, P. 2.954, f. 629), *Camino Arbulubidea* (1642, AHPA, P. 4.700, f. 105v), *Arbulobidea* (1650, *TA*), *Senda Arbulubidea* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 565), *Arbulu videa* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 209v), *Arbulu videa* (1686, AHPA, P. 5.466), *Arbulura bidea* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 1.060), *Arbulobidea* (1700, AHPA, P. 133, f. 233v), *Arbulovidea* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Arbulobidea* (1722, AHPA, P. 9.186, f. 103v), *Arbulobidea* (1734, AHPA, P. 707, f. 37), *Arbulovidea* (1751, AHPA, P. 1.138, f. 719v), *Senda Arbulorabidea* (1754, AHPA, P. 843, f. 128), *Arbulovide* (1759, AHPA, P. 1.412, f. 224v), *Arbuluubidea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.302), *Arbulovidea* (1789, AHPA, P. 8.877, f. 320), *Arbulovidea* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 217v), *Arbulobidea* / *Senda Arbulobidea* (1802, AHPA, P. 10.330, f. 112), *Arbulovide* (1822, AHPA, P. 10.192, f. 236v), *Arbulu vide* / *Senda de Arbulu vide* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 70v), *Camino de Arbulovidea* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 760), *Arbulovidea* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 1.144), *Arbulovidea* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 632v), *Senda Arbulovide* (1876, AHPA, P. 13.775, f. 1.039), *Arbulovide* (1878, AHPA, P. 13.355, f. 1.013v), *Arbulovide* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Arbulovidea* (1884, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Arbulovide* (1885, AHPA, P. 17.906, f. 2.745), *Arbulovide* (1891, AHPA, P. 20.716, f. 1.717), *Arbulovide* (1896, AMV, sig. 2-14-30), *Arbulovide* (1901, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Arbulobide* (1905, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Arbulovide* (1911, AMV, sig. 2-14-30), *Arbulovide* (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Perez-Ruiz de Zarate), *Arbulovide* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Alvarez), *Arbulovide* (1934, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Arbulovide* (1935, AMV, sig. 2-14-36, caja: Unda), *Camino Arbulovide* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: Yangüas), *Arbulobide* (1939, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Arbulobide* (1956, *TA*).

“Una heredad en el termino de *Ybarraldea* alinda por el poniente a la *Senda* que desde dicho lugar de Cerio se dirige al de Matauco y se llama *Arbulorabidea*” (1754, AHPA, P. 843, f. 128).

“Una porcion de terreno en el termino del *Camino de Arbulovidea* linda por [...] y por norte al *Camino* llamado *Francesvide*” (1855, AHPA, P. 13.604, f. 760).

“El vecindario de Cerio suplica se proceda a la reconstruccion de un puente que existe en el camino lateral de la via ferrea del Norte [...] el arreglo de un puente que la misma construyó en el referido pueblo de Cerio, término de *Arbulovide*, en el camino lateral de la vía ferrea, que sirve para dar paso a las heredades del término...” (1894, AMV, sig. 46/024/069).

OBS. Compuesto de *Arbulu*, nombre del cercano pueblo, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Arbulu’.

Este topónimo se documenta también en Ilarratza, Lubinau / Lubiano, Oreitia y Matauku.

7.11. ARCILLAS, las

DOC. *Monte las Arcillas* (1936, AMV, sig. 28/004/001), *Las Arcillas / Monte las Arcillas* (1938, AMV, sig. 28/016/001), *Las Arcillas* (1988, CT), *Las Arcillas* (1988, IO).

“Término del *Monte Las Arcillas*” (1936, AMV, sig. 28/004/001).

OBS. Los testimonios que presentamos en Matauku identifican el término con un terreno comunal de varios pueblos.

Este topónimo también se recoge en Ilarratza, así como otros relacionados con la voz vasca *buztin* ‘arcilla’.

Véase *Arcillas, las* en Matauku.

Mapa Zerio. n. 32

7.12. ARDANBIDE

DOC. *Camino real Ardanbidea* (1542, AHPA, P. 6.652), *Ardanbidea* (1581, AHPA, P. 6.236, f. 100), *Ardanbidea* (1601, AHPA, P. 5.518, f. 149), *Ardanbidea* (1631, AHPA, P. 3.789, f. 391v), *Camino Ardanvidea* (1631, AHPA, P. 3.789, f. 193), *Ardanbidea* (1649, AHPA, P. 2.835), *Ardanbidea* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 1.060), *Ardanbidea* (1703, TA), *Ardanvidea* (1747, AHPA, P. 9.401, f. 312v), *Ardanvidea* (1803, ATHA, caja: 012, n. 017), *Camino de Ardanvide* (1901, ATHA, n. 069, f. 155), *Argambide* (1956, TA), *Argambide* (1988, CT), *Argambide* (2019, IO).

“Una pieza do dizen *Urrechaga* linda a *Camino Real* que dizen *Ardanbidea*” (1542, AHPA, P. 6.652).

“Amojonamiento del camino que dirige del *Monte de Argandoña* al *Camino de Ardanvide*” (1803, ATHA, n. 17).

OBS. El primer elemento de este topónimo podría ser **ardano*, en composición *ardan-*, étimo de *ardo* ‘vino’, más *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*, hasta el siglo XIX. Es decir, ‘el camino del vino’.

Como ya apuntamos en Argandoña (*GT VI*) donde está ampliamente documentado desde el siglo XV, parece que a partir del siglo XIX se ha desfigurado y pasado de *Ardanbide* a *Arganbide*, quizá como posible confusión con *Argandoñabidea*.

A lo largo de la obra, este topónimo lo hemos recogido en Lasarte (*GT II*), en Gamiz y Otazu (*GT V*), y en Argandoña (*GT VI*).

Este topónimo sigue vivo hoy día como *Arganbide*.

Mapa Zerio. n. 37

7.13. ARENA

DOC. *Arena* (1631, AHPA, P. 3.789, f. 193).

“Una pieza en el termino de *Arena* linda [...] y por otra parte al *Camino* que llaman *Ardanvidea*” (1631, AHPA, P. 3.789, f. 193).

OBS. En Ilarratza y Matauku se recoge la forma vasca, *Area*.

Este topónimo también se documenta en Ilarratza y Lubinau / Lubiano.

7.14. ARENTXUA

DOC. *Arenchua* (1641, AHPA, P. 9.201, f. 330), *Arenchua* (1851, AHPA, P. 13.818, f. 413v), *Arenchua* (1861, AHPA, P. 13.514, f. 1.066v).

“Una pieza en el termino de *Arenchua*” (1641, AHPA, P. 9.201, f. 330).

“Una heredad en el termino de *Arenchua*, linda por poniente a senda que va de Argandoña a Cerio” (1851, AHPA, P. 13.818, f. 413v).

OBS. Probablemente, el primer elemento se refiere a la voz *arena* (cfr. *Arentxoeta* en Crispijana, *GT IV*) y el segundo es el sufijo diminutivo *-txo* que en todos los testimonios se presenta con cierre de vocal, *-txu*, junto al artículo *-a*.

7.15. ARGANBIDE

Véase *Ardanbide*.

7.16. ARGANDOÑABIDEA

DOC. *Argandoña videa* (1714, AHPA, P. 313 (A)), *Argandoña bidea* (1724, AHPA, P. 2.211, f. 176).

“Una pieza en el termino de *Argandoña videa*” (1714, AHPA, P. 313 (A)).

“Una heredad en termino de *Argandoña bidea*” (1724, AHPA, P. 2.211, f. 176).

OBS. De *Argandoña*, nombre del pueblo, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de Argandoña’.

7.17. ARGANDOÑALDEA

DOC. *Argandonaldea* (1623, AHPA, P. 9.141), *Argandoñaldea* (1634, AHPA, P. 2.958, f. 231), *Argandoña aldea* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 288v), *Argandoña-aldea* (1650, TA), *Argandoña aldea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.341v), *Argandoñaaldea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.341v), *Argandoña aldea* (1684, AHPA, P. 9.238, f. 955), *Argandoñalde* (1864, TA).

“Una pieza en termino de *Argandonaldea*” (1623, AHPA, P. 9.141).

“Una heredad en el termino de *Argandoñaaldea*” (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.341v).

“Una pieza en el termino de *Argandoña aldea* que linda con el rio que baxa de Argandoña a Zerio; y con el regaxo” (1684, AHPA, P. 9.238, f. 955).

OBS. Compuesto de *Argandoña*, nombre del pueblo, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘(lo de) junto a’, con el artículo *-a*.

7.18. ARGANDOÑAMENDI

DOC. *Argandoña mendi* / *Cuesta Argandoñamendi* (1758, AHPA, P. 1.412, f. 224), *Argandoña mendi* / *Argandoñamendi* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga).

“Una heredad en el termino de *Argandoña mendi* alinda por la ondonada con la *Desa de Argandoña* y por la cavezera con la *Cuesta* llamada *Argandoñamendi*” (1758, AHPA, P. 1.412, f. 224).

“Término *Argandoñamendi*” (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga).

OBS. Compuesto de *Argandoña*, nombre del pueblo, más *mendi* ‘monte’, ‘bosque’. Es decir, ‘el monte de Argandoña’. El texto de 1758 lo describe como una cuesta.

7.19. ASESTADERO, el

DOC. *Asestadero* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 41v), *El Asestadero* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 650v), *Lasestadero* (1925, AMV, sig. 02-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga, *Asestadero* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Asestadero* (1927, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *La Asestadero* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Asestadero* linda por Este a rio y por Oeste a monte de Cerio” (1884, AHPA, P. 13.573, f. 41v).

“Otra tierra en el termino del *Asestadero*” (1890, AHPA, P. 13.582, f. 650v).

OBS. Se trata de un lugar de descanso o sesteo del ganado. Parece que hoy día las personas informantes dicen *La Asestadero*.

Asestadero también se recoge en Ilarratza y Matauku. Para más detalles, véase *Asestadero, el* en Ilarratza.

Mapa Zerio. n. 27

7.20. BALSA

DOC. *Balsa* (1827, TA), *Balsa* (2019, IO).

OBS. De acuerdo a los informantes, este depósito de agua, se localiza próximo a los términos *San Pelayo*, *Las Arcillas* y *Los Churtos*.

7.21. BASABAZTERRA

DOC. *Basabazterra* (1589, AHPA, P. 9.180, f. 258v), *Basabazterra* (1598, AHPA, P. 6.876), *Basabasterra* (1619, AHPA, P. 9.143, f. 16), *Basabasterra* (1649, AHPA, P. 6.107, f. 176), *Vasavasterra* (1661, AHPA, P. 3.700, f. 447), *Basabasterra* (1678, AHPA, P. 5.988, f. 76v), *Basabasterra* (1687, ATHA, caja: 069, f. 2), *Basabasterrera* (1703, TA), *Basabasterra* (1704, AHPA, P. 459, f. 344), *Basabasterra* (1712, AHPA, P. 300, f. 1.231), *Vasavasterra* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Basabastterra* (1737, AHPA, P. 850, f. 668), *Basabasterra* (1747, AHPA, P. 9.401, f. 313), *Barabasterra* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.302v), *Basauastterra* (1774, AHPA, P. 1.304, f. 1.144), *Basabasterra* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 143), *Basabasterra* (1804, AHPA, P. 10.187, f. 56), *Basabasterra* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 33), *Basabasterra* (1825, AMV,

sig. 8/15/5), *Basabasterra* (1827, *TA*), *Basabasterra* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *Basabasterra* (1858, ATHA, caja: 012, n. 007), *Basabasterra* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 632), *Basabasterra* (1880, AMV, sig. 2-14-30), *Basabasterra* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.351v), *Basavasterra* (1894, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Basabasterra* (1904, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Vasabasterra* (1909, AMV, sig. 2-14-30), *Monte Basabasterra* (1920, ATHA, caja: 069, f. 177), *Basabasterra* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Basabasterra* (1927, AMV, sig. 02-14-33, caja: Castillo-Cerio), *Basabasterra* (1937, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Basabasterra* (1956, *TA*), *Basabasterra* (1988, *CT*).

“Una heredad en termino de *Basabasterra* que linda por la cavezera con el camino real que va de Cerio a Argandoña” (1649, AHPA, P. 6.107, f. 176).

“Una heredad en el termino de *Goicoechalde* que alinda por el oriente al rio caudal que baja de Argandoña a este pueblo y por el poniente al camino que tira a *Basabasterra*” (1801, AHPA, P. 10.329, f. 143).

“Un terreno en el sitio llamado *Basabasterra* que linda por el oriente al camino que se ba para el monte de este lugar de Cerio por el mediodia a dicho monte [...] y por el Norte a un pozo que sirbe para bebedero del ganado” (1825, AMV, sig. 8/15/5).

“... a la salida del *Monte* llamado *Basabasterra* en la heredad de vecino de Matauco [...] de alli siguiendo la acequia abajo que bajan las aguas del *Prado de Santa Catalina*...” (1920, ATHA, caja: 069, f. 177).

OBS. De *bas-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *bazter* ‘extremo, linde’, y el artículo *-a*.

Este topónimo ya ha sido presentado en Amarita y Miñano / Miñao (*GT III*); Aztegieta y Lermenda (*GT IV*) y Argandoña (*GT VI*).

Mapa Zerio. n. 19

7.22. BASABIRIBILLA

DOC. *La Cumbre de Basa biribila* (1817, ATHA, caja: 012, n. 004), *Basabiribilla* (1827, *TA*), *Monte Basabirivilla* (1920, ATHA, caja: 069, f. 177).

“Apeo entre Matauco y Cerio [...] se visito otro en un jaral o monte de Argandoña y de alli subimos por el *Prado de Sarrena* arriba dejando a un lado el monte de Cerio y al otro el de Matauco [...] y de alli por el *Monte* que llamamos *Basabirivilla* y

desde allí prosiguiendo hace vista una casa que se halla un mojon antiguo prosiguiendo” (1920, ATHA, caja: 069, f. 177).

OBS. Compuesto *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, y la voz vasca *biribil* ‘redondo’, con el artículo *-a*. En los testimonios documentales que presentamos se describe como un monte.

Además de la propia forma del término, recordemos que el adjetivo *redondo* suele ser indicador de antiguos despoblados o mortuorios (cfr. *Artzutzuetza*, “... hasta el llamado *Monte Redondo* o *Mortuorio*, de los pueblos de Castillo y Mendiola”, *GT II*).

Relacionados con este topónimo ya hemos recogido otros, pongamos, por ejemplo: *La Pieza Redonda* en Ali y *Redondo* en Armentia (*GT II*); *Pieza Redonda* en Lermenda y Zuazo / Zuhatzu (*GT IV*); *Pieza Redonda* en Aberasturi y *La Redonda* en Bolibar (*GT VI*). En Berroztegieta (*GT II*) hemos documentado *Solabiribila*, y en Estarraona / Ezarroa (*GT IV*), *Solobiribila*. En (*GT III*) hemos recogido *Biribila*; y en (*GT VI*) *Solabiribilla* y *Itsibiribila*.

7.23. BASAGUTXI

DOC. *Bassaguchia* (1649, AHPA, P. 6.107, f. 176v), *Basaguchi* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.017v), *Basaguchi* (1706, AHPA, P. 263, f. 145), *Basaguchi* (1719, AHPA, P. 116, f. 54v).

“Una pieza en el término de *Basaguchi*” (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.017v).

“Una pieza en termino de *Basaguchi* linda a la *Dehesa de Zerio*” (1706, AHPA, P. 263, f. 145).

OBS. Compuesto de *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *gutxi* ‘pequeño, menor’, y en el testimonio más temprano con el artículo *-a*.

7.24. BASAGUTXIOSTEA

DOC. *Basaguchiostea* (1581, AHPA, P. 5.062), *Basaguchi ostea* (1590, AHPA, P. 4.929), *Basaguchi hostea* (1598, AHPA, P. 6.876), *Basaguchi ostea* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 388v), *Basaguchiostea* (1608, AHPA, P. 5.407, f. 75), *Basaguchiostea* (1635, AHPA, P. 2.954, f. 629), *Vasaguchostea* (1642, AHPA, P. 4.700, f. 105v), *Vasaguchiostea* / *Basaguchiostea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.077), *Bazaguchiostea* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 564v), *Vasaguchios-tea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.077), *Basaguchi osttea* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 208v), *Basaguchi ostea* (1692, AHPA, P. 6.037, f. 1.130v), *Vasabichostea* (1701, AHPA, P. 351, f. 1.476v), *Vasaguchi ostea* (1703, AHPA, P. 384, f.

468v), *Basaguchiostea* (1706, AHPA, P. 3, f. 860), *Basaguchiostea* (1706, TA), *Basaucheaostea* (1709, AHPA, P. 160, f. 276v), *Labradia de Basaguchi ostea* (1714, AHPA, P. 98), *Basaguchostea* (1727, AHPA, P. 742), *Basaguchostea* (1736, AHPA, P. 766), *Basaguiosttea* (1754, AHPA, P. 843, f. 269v), *Basagustiochea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.301v), *Vasaguchostea* (1799, AHPA, P. 1.899, 236), *Basaguehiostea* (1810, AHPA, P. 10.543, f. 82v).

“Una pieza do dizen *Basaguchiostea* linda al termino llamado *Mendigana*” (1581, AHPA, P. 5.062).

“Una pieza en el termino de *Basaguchi* ostea que linda por la ondonada con el *Bedado de Cerio*” (1603, AHPA, P. 4.159, f. 388v).

“Un coteado que tiene para el pasto de su ganado que por una parte confina al termino *Labradia de Basaguchi ostea* y por otra al termino labradia de *Echauea*” (1714, AHPA, P. 98).

“... heredad en el termino de *Ychiostea* que en lo antiguo llamaban *Vasaguchostea*” (1799, AHPA, P. 1.899, 236).

OBS. Del anterior *Basagutxi*, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de *Basagutxi*’.

7.25. BASALDEA

DOC. *Basaaldea* (1546, AHPA, P. 6.664), *Basaldea* (1581, AHPA, P. 6.614), *Basaldea* (1601, AHPA, P. 15.205), *Basaaldea* (1623, AHPA, P. 9.141), *Vasaldea* (1633, AHPA, P. 3.731, f. 237), *Basealdea* (1641, AHPA, P. 9.201, f. 330), *Basaldea* (1648, AHPA, P. 2.947, f. 46v), *Basaldea* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.022v), *Vasaldea* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Basaldea* (1722, AHPA, P. 90, f. 880), *Basaldea* (1818, AHPA, P. 8.536, f. 966), *Vasalde* (1884, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Basalde* (1904, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Basalde* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Basalde* (1927, AMV, sig. 2-14-37, caja: Crispijana).

“Una pieza do dizen *Basaldea* linda al *Monte de Matauco*” (1581, AHPA, P. 6.614).

“Una eredad en el termino de *Basaldea* tteniente por una parte al monte del dicho lugar de *Mattauco*” (1722, AHPA, P. 90, f. 880).

OBS. Del ya descrito *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Obsérvese el testimonio de 1581 que lo ubica “teniente” por una parte al monte de *Matauku*.

Este topónimo se recoge también en los pueblos de Ilarratza, Matauku y Oreitia.

7.26. BASAONDOA

DOC. *Basaondoa* (1612, AHPA, P. 2.458, f. 130), *Basondo* (1643, AHPA, P. 2.960, f. 177), *Basondo* (1719, AHPA, P. 116, f. 329v), *Basandoa* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *Basondo* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Basondo* (1901, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Basandoa* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Basandoa* (1988, CT), *Basandoa* (2019, IO).

“Una pieça de tierra en *Basaondoa*” (1612, AHPA, P. 2.458, f. 130).

“Término *Basandoa*” (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga).

OBS. De *basa-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *ondo* ‘junto a’ y el artículo *-a*.

Para más detalles, véase *Basaondoa* en Ilarratza.

Mapa Zerio. n. 2

7.27. BIDAGUTXIA

DOC. *Camino de Videguchi* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 359), *Camino de Videguchi* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 207), *Videguchi* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 424v), *Vidaguchya* (1581, AHPA, P. 5.062), *Bidaguchia* (1601, AHPA, P. 15.205), *Bideguchia / Camino Bideguchia* (1607, AHPA, P. 2.334), *Vidaguchia* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 355), *Bideguchia* (1630, AHPA, P. 4.121, f. 521), *Bideguchia* (1646, AHPA, P. 3.791, f. 377), *Bidaguchi* (1666, AHPA, P. 3.402, f. 164v), *Bidaguchea* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 1.250v), *Vidaguchea* (1700, AHPA, P. 133, f. 233v), *Videgucha* (1705, AHPA, P. 263, f. 145), *Videguche / Vidaguchia* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Vidaguchea* (1727, AHPA, P. 742), *Bideguchea* (1736, AHPA, P. 766), *Prado de Videguchea* (1747, AHPA, P. 10.552), *Videguchia* (1762, AHPA, P. 1.427, f. 87), *Videguchi* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.310), *Bideguchi* (1777, TA), *Vidaguchi / Vidaguchea* (1799, AHPA, P. 1.899, f. 236), *Bidaguchi* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 143), *Videguchia* (1820, AHPA, P. 8.579, f. 188), *Bideguchea* (1832, TA), *Videguchia* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 466v), *Videguchea* (1871, AHPA, P. 13.763, f. 2.171v), *Videguchi* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 41v), *Videguchi* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 650v), *Vidavuchi* (1894, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Videguchi* (1901, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Vidaguchi* (1908, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Vidabuchi* (1927, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Videguchi* (1937, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Bia-*

buchi (1956, TA), *Bidiguchi* (1956, TA), *Bidaguchi* (1956, TA), *Birabuchi* (1988, CT), *Bidabuchi* (2019, IO).

“E luego los dichos diputados fueron con los dichos jurados, espeçial con los más antiguos, a los términos del dicho lugar e fueron a una pieça que hes de Juan, yerno de Sancho López de Ylárraça, que es junto al *Camino de Videguchi* e por la otra parte al monte de Matauqu...” (1481-1486, Ramos, I, 1999: 359).

“... otra [heredad] en termino del mismo lugar [Lopidana] llamado *Videguchi* [...] que alinda [...] por la ondonada a la senda que de dicho lugar de Lopidana se ba para el referido de Yurre...” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.310).

“... heredad en el termino de *Vidaguchi* que en lo antiguo era *Vidaguchea* a camino a Matauco” (1799, AHPA, P. 1.899, f. 236).

OBS. Este topónimo está compuesto de *bida-*, forma en composición de *bide* ‘camino’, y *guxi* ‘menor’, o ‘pequeño’, con el artículo *-a*.

Los testimonios documentales que presentamos recorren varios siglos a partir del XV hasta llegar al XX. En algunos (1481-1486, 1607...) se muestra la tautología *Camino de Videguchi*.

Bidagutxia / *Bidegutxia* se documenta también en Jungitu, Lubinau / Lubiano y Oreitia.

Hoy día llaman a este término *Bidabuchi*.

Mapa Zerio. n. 10

7.28. BITORIABIDEA

DOC. *Bitoriabidea* (1567, AHPA, P. 9.209), *Bitoriabidea* (1610, AHPA, P. 2.077, f. 353), *Vitoria videa* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 289), *Vittoria bidea* (1709, AHPA, P. 426, f. 269v), *Bitoriabide* (1715, AHPA, P. 143, f. 94v), *Vittoria videa* (1737, AHPA, P. 850, f. 667v), *Vitoriavidea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.302), *Vitoriavide* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.349v), *Vitoriavide* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: Gordejuela-Hueto).

“... otra (heredad) en termino del mismo lugar (Cerio) llamado *Vitoriavidea* [...] que alinda [...] a la senda que de el lugar de Cerio seba al de Lubiano” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.302).

“Otra [heredad] [...] en el mismo término *Vitoriavide*; linda al [...] Oeste camino viejo para Vitoria...” (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.349v).

OBS. Compuesto de *Vitoria*, más *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Es decir ‘el camino de Vitoria’.

En este mismo pueblo se documenta su sinónimo con la desinencia del adlativo *-ra* ‘a’, *Bitoriara bidea*.

Se documenta también en Lubinau / Lubiano.

7.29. BITORIARA BIDEA

DOC. *Vitoriyara videa* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 388v), *Vitoriara vidia* (1642, AHPA, P. 4.700, f. 105v), *Vittoriara bidea* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 494), *Vitoriaaravidea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.341v), *Victorlavidea* (1650, TA), *Vitoriarabidea* (1656, AHPA, P. 11.351), *Vitoriarabidea* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 565v), *Vitoria Arabidea* (1661, AHPA, P. 4.145, f. 517), *Vitoriaarauidea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.341v), *Bittoriara videa* (1686, AHPA, P. 5.466), *Vitoriarabidea* (1734, AHPA, P. 734, f. 119), *Vitoriaravidea* (1812, AHPA, P. 8.573, f. 109).

“Una pieça en el termino de *Vitoriyara videa*” (1603, AHPA, P. 4.159, f. 388v).

“Una pieza en el termino de *Vitoriara vidia*” (1642, AHPA, P. 4.700, f. 105v).

OBS. De *Vitoria*, más la desinencia del adlativo *-ra* ‘a’, y *bide* ‘camino’ con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a Vitoria’.

En este mismo pueblo se documenta *Bitoriabidea*. Ambos topónimos se documentan también en Lubinau / Lubiano.

7.30. CASCAJERA, la

DOC. *La Cascajera* (1988, CT), *Cascajera* (2019, IO).

OBS. *Cascajera* hace referencia a un lugar donde abundan guijos o fragmentos de piedras. Este topónimo está vivo hoy día en el pueblo, y parece de reciente creación, pues no se cita en la documentación que manejamos.

Su equivalente en lengua vasca, recogido en el municipio vitoriano, es *Kaskaxueta*, conocido en Ehari / Ali (GT II), Aríñez / Ariz y Margarita (GT IV), y Billafranka (GT VI).

La Cascajera se recoge también en Jungitu, Matauku y Oreitia.

Mapa Zerio. n. 22

7.31. CAVAS, las

DOC. *Las Cabas* (1864, TA), *Las Cabas* (1950, AMV, sig. 47-32-1), *Las Cabas* (1951, AMV, sig. 47-34-1), *Las Cabas* (1952, AMV, sig. 47-52-1).

“Termino *Las Cabas*” (1952, AMV, sig. 47-52-1).

OBS. Esta voz puede referirse a ‘zanja’ o ‘cueva’. López de Guereñu (VA) recoge esta voz en Lapuebla de Arganzón donde la identifican como ‘acequia, regato pequeño’.

Relacionados con este topónimo hemos presentado con anterioridad los siguientes: *Cava* en Mendiola y Monasterioguren, *Cavas* en Eskibel; *Cava de la Dehesa* y *Cava del Cerrado* en Lasarte (GT II); *La Cava* en Lermanda y *Las Cavas* en Margarita (GT IV).

7.32. CERVALDE

Véase *Zerioalde*.

7.33. CHARACAS

Véase *Txaraka*.

7.34. CHURTOS, los

DOC. *Los Churtos* (1937, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Los Churtos* (1988, CT), *Los Churtos* (2019, IO).

“... heredad termino *Los Churtos*. Norte y Oeste: monte de Cerio” (1937, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio).

OBS. Hoy día este topónimo está vivo como *Los Churtos*. Como hemos comentado en Ilarratza, López de Guereñu (VA) recoge la voz *churto* como “trozos en que se dividen las zarocas o acequias para su limpieza (Betoño) || Trozos en que dividían los caminos para aprovechar los excrementos de los animales (Ant. Matauco)”. De la misma forma recoge la forma verbal *churtear* que define como “sortear los *churtos* (Ant. Matauco)”.

Mapa Zerio. n. 29

7.35. COTEADO, el

DOC. *El Coteado* (1640, AHPA, P. 2.950, f. 14), *Coteado de Cerio* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.077v), *Cotteado* (1679, AHPA, P. 5.672, f. 268), *Cotteado de Cerio* (1685, AHPA, P. 6.079, f. 1.487v), *Coteado* (1692, AHPA, P. 6.037, f. 1.130v), *Coteado* (1709, AHPA, P. 160, f. 276v), *Coteado* (1713, AHPA, P. 509, f. 976), *Coteado de Cerio* (1719, AHPA, P. 116, f. 131v), *Coteado de Zerio* (1752, AHPA, P. 1.192, f. 793), *Coteado* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 155), *Coteado* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 155v), *Coteado de Cerio* (1802, AHPA, P. 10.330, f. 113), *Coteado* (1827, AHPA, P. 9.993, f. 67v),

Coteado (1847, AHPA, P. 8.731, f. 132), *Coteado* (1855, AHPA, P. 13.605, f. 1.069), *Coteado* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.350), *Arroyo del Coteado* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.349v), *Coteado* (1894, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Coteado* (1912, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolívar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Coteado* (1922, AMV, sig. 2-14-33, caja: Bolívar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Coteado* (1927, AMV, sig. 02-14-36, caja: Lacalle-Lpz. de Arróyabe), *La Dehesa* (y *El Coteao*) (1988, CT), *Coteado* (2019, IO).

“Una pieca en el termino de *Ysiorabidea* que linda al camino que se va al *Coteado de Cerio*” (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.077v).

“Un coteado que tiene para el pasto de su ganado que por una parte confina al termino labradia de *Basaguchi ostea* y por otra al termino labradia de *Echauea*” (1714, AHPA, P. 98).

“Una heredad en termino de *Aldauea* que alinda por el oriente con la *Motta de Aldauea*, por el poniente con el *Coteado de Zerio*” (1752, AHPA, P. 1.192, f. 793).

“Una heredad en el termino de *La Dehesa* o *Coteado* que linda por el medio dia al monte; por el poniente a la misma *Dehesa* o *El Coteado*” (1847, AHPA, P. 8.731, f. 132).

OBS. *Coteado*, normalmente pronunciado *coteao*, *coteau*, es un alavesismo para designar el recinto en que paze el ganado del pueblo. Lo hemos recogido también en Ilarratza, Jungitu y Lubinau / Lubiano,

Para más detalles, véase *Coteado, el* en Lubinau / Lubiano.

Las personas informantes lo sitúan junto a *La Dehesa*.

Mapa Zerio. n. 16

7.36. DEHESA, la

DOC. *Dessa* (1623, AHPA, P. 9.141), *La Desa de Cerio* (1679, AHPA, P. 6.082, f. 673), *La Desa* (1696, AHPA, P. 5.595, f. 315), *La Desa de Zerio* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.020), *La Desa* (1703, AHPA, P. 348, f. 468v), *Desa de Zerio* (1737, AHPA, P. 850, f. 667), *La Deesa de Cerio* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.301v), *Desa* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 155v), *Desa* (1827, AHPA, P. 9.993, f. 67v), *Dehesa* (1847, AHPA, P. 8.731, f. 132), *Dehesa* (1855, AHPA, P. 13.605, f. 1.069), *La Dehesa* (1860, AHPA, P. 13.208, f. 724), *La Dehesa* (1869, AHPA, P. 13.684, f. 5.004), *Deesa* (1876, AHPA, P. 13.775, f. 1.039v), *Dehesa* (1880, AMV, sig. 2-14-30), *Dehesa de Cerio* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 650v), *Dehesa* (1897, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolívar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Dehesa* (1909, AMV, sig. 2-14-31), *Dehesa* (1911, AMV, sig. 2-14-30), *Desa de Cerio* (1922, AMV, sig.

02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Dehesa de Cerio* (1926, AMV, sig. 2-14-30, f. 97), *La Dehesa* (1934, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Dehesa* (1950, AMV, sig. 47-32-1), *La Dehesa* (1957, AMV, sig. LD-39-1), *La Dehesa* (1961, AMV, sig. 32/051/005), *La Dehesa / El Coteado* (1988, CT), *Ladesa* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *La Dehesa* o *Coteado* que linda por el medio dia al monte; por el poniente a la misma *Dehesa* o *El Coteado*” (1847, AHPA, P. 8.731, f. 132).

“Término en que radica *Ynchastegui*. Linderos Este *Dehesa*, Oeste *Cuesta de Herradura* que conduce al *Camino de la Dehesa*” (1926, AMV, sig. 2-14-30, f. 97).

OBS. *La Dehesa* es un topónimo que se documenta en todos los pueblos de la zona objeto de estudio. Su significado es ‘tierra acotada y destinada a pastos para el ganado’.

Obsérvese el texto documental de 1847 que identifica *La Dehesa* y *El Coteado* como un mismo lugar y así lo recogió González Salazar.

Para más detalles, véase *Dehesa de Ilarratza*, la en Ilarratza.

Mapa Zerio. n. 15 y 25

7.37. ELEXALDEA

DOC. *Barrio de Elexaldea* (1644, AHPA, P. 3.023, f. 802), *Barrio de Elesaldea* (1662, AHPA, P. 8.814, f. 528v), *Barrio de Elexaldea* (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 27v), *Varrío de Elesaldea* (1753, AHPA, P. 1.096, f. 487v), *Barrio de Elesaldea* (1756, AHPA, P. 8.991, f. 39), *Barrio de Lexaldea* (1759, AHPA, P. 8.881, f. 157), *Paraje Elexaldea* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 217v), *Barrio de Elejaldea* (1802, AHPA, P. 10.330, f. 112), *Barrio de Elexaldea* (1805, AHPA, P. 10.258, f. 130v), *Barrio de Elejaldea* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 2.470), *Elejaldea* (1891, AHPA, P. 20.716, f. 1.715v), *Elejaldea* (1905, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Elegalde* (1940, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio).

“Unas cassas en el *Barrio de Elesaldea*” (1662, AHPA, P. 8.814, f. 528v).

“Una heredad en el *Barrio de Elexaldea*” (1685, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 27v).

OBS. De *elexa*, *ellex-* en composición, variante del euskera occidental de *eliza* ‘iglesia’, más *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto a la iglesia’, ‘lo de la parte de la iglesia’. Se cita como *barrio* en muchos de los testimonios.

Este topónimo también se recoge también en Ilarratza y Lubinau / Lubiano.

Para más detalles, véase *Elexalde* en Lubinau / Lubiano.

7.38. ERRADURANAGUSIA

DOC. *Erraduranagusia* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.022v), *Herradura nagusia* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.025v).

“Una pieza en el termino de *Erraduranagusia* azia la parte de Ylarratza; por la ondonada al monte de Zerio” (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.022v).

“Una pieza en el termino de *Herradura Nagusia* que linda por la ondonada con el monte de Zerio” (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.025v).

OBS. Del ya descrito *Erradura*, más *nagusi* ‘mayor’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo se documenta el que se pudiera considerar su antónimo, *Erraduratxipia*.

Respecto a la voz *nagusi(a)*, el diccionario de Landuchio (1562), que recoge el habla de Vitoria, cita *abere nausia*, ‘ganado mayor’, *abere chipia* ‘ganado menudo’.

7.39. ERRADURATXIPIA

DOC. *Erradura Chipia* (1590, AHPA, P. 5.032), *Herredura chipia* (1592, AHPA, P. 5.241), *Herradura chipia* (1601, AHPA, P. 15.205), *Erradura Chipia* (1619, AHPA, P. 9.143, f. 16), *Erradura Chipia* (1623, AHPA, P. 2.608), *Erradurachipea* (1635, AHPA, P. 3.195, f. 296), *Arradurachipia* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.341v), *Arradurachipia* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.341v), *Radura chipia* (1696, AHPA, P. 5.595, f. 315), *Radura chipia* (1705, AHPA, P. 263, f. 146).

“Una heredad en termino de *Erradura Chipia*” (1590, AHPA, P. 5.032).

“Una pieza en el termino de *Herradura chipia*” (1601, AHPA, P. 15.205).

“Una pieza en el término de *Erradura chipia* al monte de Ylarratza y al termino de *Mendigana*” (1619, AHPA, P. 9.143, f. 16).

OBS. Estamos ante la voz castellana ‘herradura’, más *txipi* ‘pequeño, menor’, adjetivo que tiene el mismo significado que *gutxi* ‘menor’, y el artículo *-a*.

Como bien hemos explicado anteriormente, su antónimo es *Erraduranagusia* también recogido en este pueblo.

Este topónimo se recoge también en Ilarratza.

7.40. ERRADUREA

DOC. *Herradura* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 425v), *Erradura* (1572, AHPA, P. 17.618), *Herradura* (1590, AHPA, P. 4.929), *Radurea* (1592, AHPA, P. 9.451), *Herradura* (1593, AHPA, P. 6.235), *Herradura* (1602, AHPA, P. 3.941, f. 150), *Herradura* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 387v), *Erradura* (1608, AHPA, P. 2.456, f. 295), *Herradura / Campo de Herradura* (1608, AHPA, P. 5.407, f. 75), *Campo Herradura / Exido Herradura* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 7), *Erradura* (1630, AHPA, P. 4.121, f. 523), *Herradura* (1635, AHPA, P. 2.954, f. 629), *Prado Herradura / Erraderia* (1651, AHPA, P. 10.620, f. 368v), *Erradura* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 736), *Arradura* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 209), *Erradura* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.017v), *Herradura* (1690, AHPA, P. 6.077, f. 41), *Herradura* (1696, AHPA, P. 5.595, f. 315), *Herradura* (1700, AHPA, P. 133, f. 233v), *Erradura / Prado de Erradura* (1703, AHPA, P. 348, f. 468v), *Erradura* (1703, TA), *Erradura / Prado de Erradura* (1706, AHPA, P. 3, f. 860), *Erradura* (1714, AHPA, P. 313), *Erradura* (1724, AHPA, P. 2.211, f. 176), *Erradura* (1736, AHPA, P. 425, f. 174v), *Herradura* (1747, AHPA, P. 9.401, f. 602v), *Cuesta de Radurea* (1749, AHPA, P. 990, f. 315v), *Erradura* (1755, AMV, sig. 8/15/2), *Radurea* (1768, ATHA, caja: 069, f. 18), *Erradura* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.301v), *Herradura* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 218), *Erradura* (1802, AHPA, P. 8.962, f. 183v), *Erradura* (1802, TA), *Radurea / Prado de Radurea* (1812, AHPA, P. 8.573, f. 108v), *Radurea* (1827, AHPA, P. 8.593, f. 357), *Radurea* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 59v), *Radura* (1851, AMV, sig. 10-1-0), *La Herradura* (1854, AMV, sig. 10-4-0), *Herradura* (1880, AHPA, P. 13.947, f. 1.749), *Radurea* (1882, AMV, sig. 02/014/033), *Radurea* (1894, AMV, sig. 46-23-7), *Herradura* (1902, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Radurea* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Radurea / Alto de Radura* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Cuesta de Herradura* (1927, AMV, sig. 02-14-38), *Radurea* (1956, TA), *Erradura* (1988, CT), *Radurea / Radura* (2019, IO).

“Una pieza en el termino de *Herradura* que linda por la cabeçera con termino que llaman *Mendigana* y por la ondonada al prado publico” (1603, AHPA, P. 4.159, f. 387v).

“Mojonera Ilarraza y Cerio. La tercera se planto en *Landelea* a 134 pasos y distante del mojon de la comunidad hacia *Radurea* 30 pasos” (1768, ATHA, caja: 012, n. 001).

“... otra (heredad) en el termino de *Erraduria* de dicho lugar [Cerio] que alinda [...] por la ondonada al monte de el mismo lugar...” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.301v).

OBS. En otras ocasiones, ya hemos recogido lo que la profesora Ramos (II, 1999: 164) apunta acerca del topónimo *Erradura*: “no tiene nada que ver con la voz castellana *herradura*, sino más bien con el sustantivo vasco *erradura*, *erredura* ‘quemazón’ del verbo *erre* ‘quemar’, en relación con la costumbre de quemar las tierras a modo de abono”. Por nuestra parte, creemos que *Erradura* sí se refiere a la voz castellana ‘herradura’, presente en la toponimia alavesa como *Erradura* y *Erradurasolo* en Betoñu (*GT V*), *Erradurea*, *Erraduranagusia*, *Erradurea* en Zerio, *Erraduratxikerra*, en Ilarratza. Asimismo, el diccionario de Landuchio (1562) presenta *herradurea* ‘herradura’.

Quizá la profesora podría referirse a lo que suele documentarse en nuestro municipio como *Erraturea* presentado en el pueblo de Arkauti, por ejemplo, equivalente a *Rotura*, además de los presentados en tomos anteriores como *Erratura* en Crispijana, Mendiola, *Erraturea* en Gometxa, *Erratureta* en Aztegieta, etc. (*GT II* y *GT IV*). Recordemos que tanto *rotura*, como *ratura* o *roturo*, son palabras empleadas para indicar terrenos roturados. López de Guereñu (*VA*) dice sobre *ratura*: “rotura, terreno labrado recientemente [...] Siembra nueva”. Asimismo, se dice *hacer ratura* ‘cuando se recoge el forraje y se le da fuego’.

Este topónimo que se recoge también en Ilarratza está vivo hoy día como *Radura* y *Radurea*.

Mapa Zerio. n. 7 y 14

7.41. ERRAMORAZUBI

DOC. *Erromaraçubia* (1623, AHPA, P. 2.608), *Erramarazuria* (1644, AHPA, P. 3.023, f. 801), *Erramaracubia* (1654, AHPA, P. 3.769), *Erramara zubia* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 209v), *Erramara zubia* (1692, AHPA, P. 8.821, f. 26), *Erramora zubi* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 1.250), *Herramorazubi* (1700, AHPA, P. 133, f. 233v), *Herramoraçubi* (1703, AHPA, P. 30, f. 146v), *Eramorazubi* (1703, *TA*), *Herramorazubi* (1705, AHPA, P. 263, f. 145), *Herramorazubi* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Ramorazubi* (1736, AHPA, P. 425, f. 175), *Erramorazubi* (1737, AHPA, P. 850, f. 668), *Erramorasubi* (1747, AHPA, P. 9.401, f. 314v), *Erramozazubi* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.302v), *Ramorasubi* (1864, *TA*), *Ramarazubi* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 633v), *Romarazubi* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Romarasudi* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 41v), *Romarasudi* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 650v), *Romazasabi* (1894, AHPA, P. 20.784, f. 477), *Romarasuvi* / *Ranarasuvi* (1894, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Romarasuri* (1937, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio).

“Una pieza en el término de *Erromaracubia* senda a Nuestra Señora de Estibaliz” (1623, AHPA, P. 2.608).

“Una pieza en el termino de *Herramorazubi* linda a rio caudal que baja de Argandoña” (1719, AHPA, P. 499, f. 361).

“Una heredad en el termino de *Ramorazubi*, pegante a la puente que se ba para *Nuestra Señora de Estibariz*” (1736, AHPA, P. 425, f. 175).

OBS. El segundo elemento es *zubi* ‘puente’ y en algunos testimonios con el artículo *-a*.

Respecto al primer elemento, y dadas las variantes de los testimonios (*erramora*, *erramara*, *romara*, *ramora*, (*h*)*erromara*, etc.) no podemos ofrecer una etimología segura. Aun así, nos inclinamos a pensar que se trata de *erro-mero* ‘romero’, ‘peregrino’. Ya hemos señalado en otras ocasiones (Martínez de Madina, 2008) que los topónimos con las voces *erromes* y *erromero* son reflejo del paso de peregrinos por la Llanada Alavesa, como atestiguan los topónimos recogidos en el municipio, *Erromerobidea*, *Erromerosolo*, *Erromerispide*, etc. junto a *Frantzesbide(a)* ‘el camino francés’, en referencia al Camino de Santiago.

Los textos describen un puente en el camino del Santuario de Estibaliz que, como es sabido, ha sido, y es, lugar de gran devoción y paso de peregrinos.

7.42. ERREKABITARTEA

DOC. *Herrecaviartea* (1581, AHPA, P. 5.062), *Herrecaviartea* (1584, AHPA, P. 5.075), *Errecabidartea* (1628, AHPA, P. 3.021, f. 278v), *Erreca bitartea* (1630, AHPA, P. 4.121, f. 521), *Errecabitartea* (1630, AHPA, P. 4.121, f. 522), *Errecabitartea* (1631, AHPA, P. 3.789, f. 193), *Recarbiatea* (1642, AHPA, P. 4.700, f. 105v), *Errecabitartea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.339), *Errecabitartea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.339), *Errecabiarttea* (1679, AHPA, P. 5.671, f. 83), *Errecabitartea* (1692, AHPA, P. 8.821, f. 26), *Errecabitartea* (1716, AHPA, P. 331, f. 842), *Erreca vittarttea* (1722, AHPA, P. 90, f. 9v), *Ricabitarte* (1956, TA).

“Una pieza do dizen *Herrecaviartea* linda a rio caudal y camino que llaman *Arbulubidea*” (1584, AHPA, P. 5.075).

“Una pieza en el termino de *Errecabitartea*” (1631, AHPA, P. 3.789, f. 193).

“Una eredad en el termino de *Erreca vittarttea* linde por la ondada al rio” (1722, AHPA, P. 90, f. 9v).

OBS. De *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, más *bitarte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*. Estamos ante un topónimo que se recoge entre los siglos XVI y XX.

Este topónimo se documenta en Ilarratza y Lubinau / Lubiano, su equivalente en castellano, *Entrerrios*, se recoge en Ilarratza y Matauku.

Véase *Errekabitartea* en Ilarratza.

7.43. ERREKALDEA

DOC. *Recaldea* (1590, AHPA, P. 4.929), *Recaldea* (1594, AHPA, P. 9.194, f. 166), *Recaldea* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 388), *Recaldea* (1608, AHPA, P. 5.407, f. 75), *Herrecaldea* (1612, AHPA, P. 2.458, f. 79), *Errecaldea* (1630, AHPA, P. 4.121, f. 521v), *Errecaldea* (1631, AHPA, P. 3.789, f. 391v), *Errecaldea* (1632, AHPA, P. 4.687, f. 406v), *Recaldea* (1635, AHPA, P. 2.954, f. 629), *Herecaldea* (1645, AHPA, P. 2.959, f. 630), *Recaldea* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 289v), *Recaldea* (1651, AHPA, P. 3.105, f. 426), *Herecaldea* (1654, AHPA, P. 3.770), *Recaldea* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 566), *Reca aldea* (1687, AHPA, P. 9.240).

“Una pieza en el termino de *Recaldea* linda a rio caudal” (1608, AHPA, P. 5.407, f. 75).

“Una pieza en el termino de *Errecaldea* theniente al camino que van ancia *Nuestra Señora de Estibaliz*” (1632, AHPA, P. 4.687, f. 406v).

“Vna pieza en el termino de *Recaldea* que alinda [...] al rio caudal que baja de Argandoña para Cerio” (1660, AHPA, P. 8.954, f. 566).

OBS. Compuesto de *erreka* ‘arroyo’, ‘río’, que se muestra en ocasiones con aféresis de vocal inicial en origen protética, *reca-*, más *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’. Es decir ‘lo de junto al río’.

Efectivamente, los testimonios documentales que manejamos atestiguan que el topónimo objeto de estudio se localiza próximo a un río.

7.44. ERROTAGANA, río

DOC. *Rio Errotagana* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.338), *Rio Errotagana* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.338).

“Una heredad en el termino del *Rio* llamado *Errotagana*” (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.338).

OBS. Compuesto de *errota* ‘rueda’, ‘molino’, y *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’, con el artículo *-a*. Da nombre a un río.

Recordemos que son dos las voces vascas para designar molinos en nuestra toponimia: *errota* y las formas en composición *borin-*, *bolin-*, *bolun-*, *borun-*, etc., del lat. *molinu(m)*.

Véase *Errotalde* en Ilarratza.

7.45. ESTIBARIALDEA

DOC. *Estibarialdea* (1864, TA).

OBS. Único testimonio de este topónimo que parece compuesto del nombre de *Estibaliz*, que se suele documentar también como *Estivariz*, más la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘junto a’.

7.46. ETSABEA

DOC. *Echabe* (1590, AHPA, P. 5.032), *Echabea* (1601, AHPA, P. 15.205), *Essabea* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 388), *Essabea* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 388v), *Essabea* (1633, AHPA, P. 9.164, f. 425), *Echauea* (1634, AHPA, P. 2.958, f. 231), *Essauea* (1640, AHPA, P. 2.950, f. 14), *Echauea / Echabea* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 492v), *Echabea* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 564), *Esavea* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 208v), *Echavea* (1687, ATHA, caja: 069, f. 2), *Labradia de Echauea* (1714, AHPA, P. 98), *Esabea* (1737, AHPA, P. 850, f. 667), *Echabe* (1758, AHPA, P. 1.638, f. 80), *Echabe* (1809, AMV, sig. 10/016/005), *Echavea* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 29v), *Echabea* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 34), *Echavea* (1858, ATHA, caja: 012, n. 007), *Echave* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 789), *Echave* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 650v), *Echabea* (1897, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Echavea* (1901, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Echavea* (1911, AMV, sig. 2-14-30), *Echabe* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Echave* (1927, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Etxabe* (2019, IO).

“Una pieza en el termino de *Essabea* que linda con el camino que bienen de dicho lugar de Cerio a Vitoria” (1603, AHPA, P. 4.159, f. 388).

“Una pieza en *Echabea* que alinda [...] al camino real que ban de esta ciudad a Cerio” (1660, AHPA, P. 8.954, f. 564).

“Un coteado que tiene para el pasto de su ganado que por una parte confina al termino *Labradia de Basaguchi ostea* y por otra al termino *Labradia de Echauea*” (1714, AHPA, P. 98).

OBS. Compuesto de *etse*, variante de *etxe* ‘casa’, *etsa-* en composición, más *behe* ‘parte inferior’, con resultado *-be* y el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de debajo de la(s) casa(s)’.

Este topónimo también se documenta en Uribarri, pero allí todos los testimonios presentan *eche*, *echa-*, *Etxabea*.

Mapa Zerio. n. 8

7.47. ETSOSTE

DOC. *Echeoste* (1817, AHPA, P. 10.031, f. 789), *Echoste* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 2.470), *Echoste* (1876, AHPA, P. 13.776, f. 2.491), *Echoste* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 41v), *Choste* (1885, AHPA, P. 17.906, f. 2,795), *Echoste* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 650v), *Echosta* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.351), *Echoste* (1894, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Echoste* (1894, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Lechoste* (1897, AHPA, P. 22.284, f. 1.655), *Hechoste* (1899, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Echoste* (1905, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Lechoste* (1909, AMV, sig. 2-14-31), *Choste* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Alvarez), *Echoste* (1934, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Lechoste* (1935, AMV, sig. 2-14-36, caja: Unda), *Ochoste* (1940, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Choste* (1956, TA), *Echoste* (1988, CT), *Txoste* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Echoste*” (1865, AHPA, P. 13.520, f. 2.470).

“Una heredad en el termino de *Echoste* linda por Este a *Monte de Cerio*” (1884, AHPA, P. 13.573, f. 41v).

“Una heredad en termino *Echoste*, Este *Coteado*” (1894, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo).

OBS. Compuesto de *etxe* ‘casa’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’. Es decir, ‘(lo de) detrás de la(s) casa(s)’.

Presentamos *Etsoste*, a tenor de los testimonios documentales más tempranos del topónimo ya visto *Etsabea*.

Este topónimo se documenta también en Ilarratza.

Hoy día los de Zerio llaman a este término *Txoste*.

Mapa Zerio. n. 11

7.48. FRANTZESBIDE

DOC. *Camino Francesvide* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 760), *Francesbide* (1864, TA), *Francesvide* (1878, AHPA, P. 13.732, f. 428), *Francesbide* (1899, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Francesbide* (1899, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Francevide* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga).

“Una heredad en el termino de *Francesvide*” (1878, AHPA, P. 13.732, f. 428).

“... heredad termino *Francesbide*. Norte: rio” (1899, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga).

OBS. De *frantzes*, variante del general *frantses* 'francés', más *bide* 'camino', con el artículo *-a*. Es decir, 'el camino francés'. Se refiere al camino de los romeros, al *Camino de Santiago*.

Este topónimo también se recoge en Ilarratza, Jungitu y Matauku.

Véase *Frantzesbidea* en Ilarratza.

7.49. FUENTE, junto a la

DOC. *Junto a la Fuente* (1612, AHPA, P. 2.458, f. 130), *Junto a la Fuente* (1909, AMV, sig. 2-14-30), *Junto a la Fuente* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Junto a la Fuente* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Alvarez),

“Una pieza de tierra en el termino de *Junto a la Fuente*” (1612, AHPA, P. 2.458, f. 130).

“Una heredad en termino de *Junto a la Fuente*” (1909, AMV, sig. 2-14-30).

OBS. Los testimonios documentales son explícitos. Este topónimo también se recoge en su forma vasca, *Iturralde*.

Este topónimo se documenta también en Lubinau / Lubiano y Matauku.

Véase *Iturralde*.

7.50. FUENTE, la

DOC. *La Fuente* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 41v), *La Fuente* (1893, AHPA, P. 20.742, f. 500), *La Fuente* (1897, AHPA, P. 22.284, f. 1.657), *Fuente* (1909, AMV, sig. 2-14-31), *La Fuente* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Lafuente* (1923, AMV,

sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *La Fuente* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Lafuente* (1935, AMV, sig. 2-14-36, caja: Unda), *La Fuente* (1936, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *La Fuente* (1988, CT), *La Fuente* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *La Fuente*” (1897, AHPA, P. 22.284, f. 1.657).

“Término en que radica *La Fuente*. Linderos Oeste camino y rio” (1935, AMV, sig. 2-14-36, caja: Unda).

OBS. Este topónimo lo podemos encontrar tanto en forma castellana como en forma vasca, *Iturria*. Por otra parte, ya hemos comentado en otras ocasiones que una *fuenta* puede ser bien una construcción o una fuente natural, un manantial.

La Fuente se documenta también en Lubinau / Lubiano, Matauku, Oreitia y Uribarri, donde se recoge la forma vasca *Iturria*.

Mapa Zerio. n. 23

7.51. GOIKO ETSALDEA

DOC. *Goicoechealdea* (1605, AHPA, P. 5.880, f. 364), *Goicoechealdea* (1606, AHPA, P. 3.939, f. 343), *Goicoessaldea* (1615, AHPA, P. 3.787, f. 929), *Goycoesalde* (1630, AHPA, P. 4.121, f. 521v), *Barrio de Goicoezaldea* (1692, AHPA, P. 6.037, f. 1.130v), *Goicoechealdea* (1606, AHPA, P. 3.939, f. 343), *Goicoechealdea* (1704, AHPA, P. 459, f. 344), *Goico essaldea* (1714, AHPA, P. 313), *Goicocholdea* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Goico echaldea* (1722, AHPA, P. 90, f. 53v), *Goicoesaldea* (1724, AHPA, P. 2.211, f. 176), *Barrio de Goycoechealdea* (1730, AHPA, P. 732, f. 460v), *Varrío de Goicohechaldia* (1733, AHPA, P. 722, f. 416v), *Barrio de Goicoechalde* (1780, AHPA, P. 1.693, f. 113v), *Goicoechalde* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 143), *Goicoeche alde* (1812, AHPA, P. 8.573, f. 108v), *Barrio de Goico-echaldea* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 26), *Barrio de Gochealdea* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 33v).

“Una casa en el *Barrio de Goicoezaldea* linda con camino para Ylarraza” (1692, AHPA, P. 6.037, f. 1.130v).

“Una casa sita en el *Varrío de Goicohechaldia* teniente por una parte con el camino real que del expresado lugar se va para el de Auerasturi” (1733, AHPA, P. 722, f. 416v).

“Una heredad en el termino de *Goicoechalde* que alinda por el oriente al rio caudal que baja de Argandoña a este pueblo y por el poniente al camino que tira a *Basabasterra*” (1801, AHPA, P. 10.329, f. 143).

OBS. Compuesto de *goiko* ‘de arriba’, a su vez de *goi* ‘parte superior’ y la desinencia del genitivo locativo *-ko*, más *etsalde*, variante de *etxalde*, que suele referirse a un barrio, a su vez de *etse*, variante de *etxe* ‘casa’, *etsa-* en composición (cfr. *Goicoessalde*, *Goicoesalde*), y *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, y el artículo *-a*.

A tenor de los testimonios documentales, este topónimo identifica un barrio próximo a un camino y un río.

Se documenta también en Uribarri Arratzua.

7.52. IBARRALDEA

DOC. *Ybarra alde* (1587, AHPA, P. 6.873), *Ybarralde* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 387), *Ybarralde* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 528), *Ybarralde* (1612, AHPA, P. 2.458, f. 79v), *Ybarralde* (1613, AHPA, P. 2.559), *Ybarralde* (1621, AHPA, P. 2.426, f. 503), *Ybarralde* (1642, AHPA, P. 4.700, f. 105v), *Ybarralde* (1646, AHPA, P. 3.791, f. 376v), *Ybarralde* (1660, AHPA, P. 6.106, f. 221), *Ybarralde* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 565v), *Ybarralde* (1678, AHPA, P. 5.988, f. 76), *Ybarralde* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.016v), *Ybarralde* (1682, AHPA, P. 6.048, f. 62), *Ybarralde* (1705, AHPA, P. 263, f. 145), *Ybarralde* (1736, AHPA, P. 425, f. 175), *Ybarralde* (1754, AHPA, P. 843, f. 128), *Ybarralde* (1774, AHPA, P. 969, f. 260), *Ybarralde* (1796, AHPA, P. 10.387, f. 625v), *Ybarralde* (1816, AHPA, P. 8.576, f. 610), *Ybarralde* (1828, AHPA, P. 10.274, f. 71), *Ibarralde* (1864, TA), *Ybarralde* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Yvarralde* (1894, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Yvarralde* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Yvarralde* (1926, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Ibarralde* (1956, TA), *Ibarralde* (1988, CT).

“Otra pieça en el termino de *Ybarralde* que alinda [...] a una acequia i rio que baja del *Monte de Matauco* para Ilarraza” (1660, AHPA, P. 8.954, f. 565v).

“Una heredad en termino de *Ybarralde* alinda por el poniente a la senda que desde dicho lugar de Cerio se dirige al de Matauco y se llama *Arbulorabidea*” (1754, AHPA, P. 843, f. 128).

OBS. De *ibar* ‘vega’, ‘valle’, más la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

Mapa Zerio. n. 1

7.53. ILARRATZABIDEA

DOC. *Ylarrança videa* (1640, AHPA, P. 2.950, f. 14v), *Ylarrazabidea* (1692, AHPA, P. 6.037, f. 1.130v), *Ylarrazabidea* (1696, AHPA, P. 5.595, f. 315), *Yllarrazabidea* (1705, AHPA, P. 263, f. 146), *Ylarraza bidea* (1712, AHPA, P. 300, f. 546), *Ylarraza videa* (1728, AHPA, P. 819, f. 454), *Ylarraza videa* (1760, AHPA, P. 855, f. 256), *Ylarrazavide* (1791, AHPA, P. 1.807-B, f. 778v), *Ylarrazavide* (1814, AHPA, P. 9.904, f. 30-8), *Ylarrazavide* (1817, AHPA, P. 10.031, f. 789), *Ylarrazavidea* (1832, AHPA, P. 8.789, f. 1.119), *Ylarrazavidea* (1832, AHDV, Parroquia de Cerio, n. 4, f. 2), *Ylarrazavide* (1861, AHPA, P. 13.288, f. 3.347), *Ylarrazavide* (1878, AHPA, P. 13.355, f. 1.013v), *Ylarrazavide* (1885, AHPA, P. 17.906, f. 2.745), *Ylarrazavidea* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.348v), *Ylarrazavide* (1895, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Ylarrazavide* (1896, AMV, sig. 02/014/033), *Ylarrazavide* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Ylarrazavide* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu).

“Una heredad en el termino de *Ylarrazarabidea* que linda al camino que se ba de Zerio a Ylarraza” (1719, AHPA, P. 116, f. 54).

“Una heredad donde llaman *Ylarrazaravidea* que alinda por la cauezera al camino que se va de Zerio a Ylarraza” (1754, AHPA, P. 843, f. 269).

OBS. Nombre del cercano pueblo, *Ilarratza*, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. En este mismo pueblo se recoge el topónimo con el adlativo *-ra* ‘a, hacia’, *Ilarratzara bidea*. Es decir, ‘el camino de Ilarratza’.

Este topónimo se documenta también en Ilarratza y Matauku.

Véase *Ilarratza* en el pueblo del mismo nombre.

7.54. ILARRATZARA BIDEA

DOC. *Ylarracarabidea* (1653, AHPA, P. 3.661, f. 205), *Ylarrazara videa* (1701, AHPA, P. 351, f. 1.476v), *Ylarrazarabidea* (1719, AHPA, P. 116, f. 54), *Ylarçarabidea* (1722, AHPA, P. 9.186, f. 104), *Ylarcara videa* (1736, AHPA, P. 766), *Ylarrazaravidea* (1745, AHPA, P. 736, f. 315v), *Ylarrazara videa* (1754, AHPA, P. 843, f. 269), *Ylarrazaravidea* (1755, AHPA, P. 1.411, f. 618).

“Una heredad en el termino de *Ylarrazarabidea* que linda al camino que se ba de Zerio a Ylarraza” (1719, AHPA, P. 116, f. 54).

“Otra eredad en el termino llamado *Ylarçarabidea* pegante al camino de Ylarraza para Cerio” (1722, AHPA, P. 9.186, f. 104).

OBS. Del cercano pueblo, *Ilarratza*, más el adlativo *-ra* ‘a, hacia’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a Ilarratza’.

En este mismo pueblo se recoge el topónimo como *Ilarratzabidea*.

7.55. ITSIOA BIDEA

DOC. *Ysiorabidea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.077v), *Ysiorabidea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.077v).

“Una pieca en el termino de *Ysiorabidea* que linda al camino que se va al *Coteado de Cerio*” (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.077v).

“Una pieca en el termino de *Ysiorabidea* que linda con el camino que ba al *Coteado de Cerio*” (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.077v).

OBS. Como hemos explicado en otras ocasiones, *Itsio* se suele identificar en los textos documentales como *coteado* o *vedado* (quizá de *itsi* ‘cerrar’, ‘cercar’). En los testimonios presentados se localiza próximo a un *coteado*. En el testimonio de 1579 que recogimos en Arkaia (*GT V*) se puede leer “pegado al vedado”; en el de 1596 se expone: “... el *Bedado* de dicho Arcaya que llaman *Ychioa*”. Asimismo, un testimonio documental de 1762 presentado en Estarona (*GT IV*) describía *Itsioa* como un *coteado*.

El resto de sus componentes son: el adlativo *-ra* ‘a, hacia’, y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino a *Itsio*’.

Este topónimo, así como otros relacionados con éste, ya han sido presentados con anterioridad: en *Ubarrundia* (*Itxioa*, *Itxioabidea*, *Itxioburua*, *Itxioburueta*, *GT III*), en *Langraiz* (*Itsioa*, *Itsioabidea*, *Itsiosakona*, *GT IV*); en *Arratzua I* (*Itsioa*, *Itsioabazterra*, *Itsiozarra*, *GT V*); y en *Arratzua II* (*Itsioa*, *Itsiozaldea*, *Itsioabazterra*, *Itsiobiribila*, e *Itsioatea*, *GT VI*).

7.56. ITSIOSTEA

DOC. *Isioatea* (1695, *TA*), *Ychioatea* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.020), *Ychioatea* (1735, AHPA, P. 739, f. 988), *Ychioatea* (1747, AHPA, P. 9.401, f. 313v), *Ychioatea* (1762, AHPA, P. 1.023, f. 783), *Icioatea* (1777, *TA*), *Ychioatea* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 218), *Ychioatea* (1791, AHPA, P. 1.807-B, f. 777v), *Ychioatea* (1799, AHPA, P. 1.899, f. 236), *Ychischioatea* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 155), *Ichuistia* (1802, *TA*), *Ychuoatea* (1802, AHPA, P. 10.330, f. 113), *Ychioatea* (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573), *Ychioatea* (1812, AHPA, P. 8.573, f. 109), *Ychisioatea* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 30), *Yzioatea* (1827, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11), *Ychioatea / Chioatea* (1827, AHPA, P. 9.993, f. 67v), *Ychoatea* (1828, AHPA, P. 8.720, f. 104v), *Ynchischioatea* (1833, AHPA, P. 8.790, f. 67v), *Ynchischioatea* (1833, AMV, sig. 71,

carp. B. 9), *Ichoste* (1864, TA), *Ychoste* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 634), *Ychoste* (1881, AHPA, P. 13.961, f. 501v), *Ychoste* (1884, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Choste* (1885, AHPA, P. 13.961, f. 501v), *Ychoste* (1894, AHPA, P. 20.785, f. 1.046v), *Ychooste* (1911, AMV, sig. 2-14-30), *Ychioste* (1914, AMV, sig. 2-14-30), *Ychioste* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta), *Ychoste* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Alvarez).

“... heredad en el termino de *Ychiostea* que en lo antiguo llamaban *Vasaguchostea*” (1799, AHPA, P. 1.899, f. 236).

“Una heredad en el termino de *Ychischioste* que alinda por el oriente al *Coteado* del lugar de *Zerio*; poniente a la *Questa de Radera*” (1801, AHPA, P. 10.329, f. 155).

“Una heredad en el termino de *Ychoste* que linda por oriente al *Coteado de Cerio*” (1828, AHPA, P. 8.720, f. 104v).

OBS. Compuesto del ya descrito *Itsio*, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de detrás de *Itsio*’.

Este topónimo también se recoge también en Matauku.

7.57. ITURRALDEA

DOC. *Yturaldea* (1569, AHPA, P. 4.408), *Yturrealdea* (1661, AHPA, P. 4.145, f. 517), *Ytturaldea* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 209v), *Yturaldea* (1677, AHPA, P. 5.896, f. 372), *Yturaldea* (1696, AHPA, P. 5.595, f. 315), *Yturaldea* (1702, AHPA, P. 263, f. 146), *Yturaldea* (1719, AHPA, P. 116, f. 329v), *Yturaldea* (1737, AHPA, P. 850, f. 668), *Yturalde* (1758, AHPA, P. 1.412, f. 224v), *Yturaldea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.302v), *Yturaldea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.318v), *Yturalde* (1791, AHPA, P. 1.807-B, f. 779), *Yturalde* (1814, AHPA, P. 9.904, f. 30-8).

“Una eredad en el termino de *Yturaldea* linde al camino que se va de el a la *Ermida de Nuestra Señora de Estivaliz*” (1719, AHPA, P. 116, f. 329v).

“... otra [heredad] en termino del mismo lugar [Betoño] su termino llamado *Yturaldea* [...] que se atiende por una parte al camino que de dicho lugar se ba para el de Lorriaga y *Camino de Arana*, para el dicho Betoño...” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.318v).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, *itur-* en composición, más la posposición *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘lo de junto a la fuente’.

En este mismo pueblo se recoge su equivalente en castellano, *Junto a la Fuente*.

Este topónimo se documenta también en Lubinau / Lubiano y Oreitia.

7.58. ITURRIBIDEA

DOC. *Yturvidea* (1892, AHPA, P. 20.726, f. 94), *Yturbidea* (1902, AMV, sig. 02-14-d-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Yturvidea* (1908, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga).

“... heredad en el termino de *Yturvidea*” (1892, AHPA, P. 20.726, f. 94).

“Término *Yturbidea*” (1902, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga).

OBS. De *iturri* ‘fuente’, *itur-* en un testimonio, más *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*. Es decir, ‘el camino de la fuente’.

Este topónimo también se recoge en Matauku.

7.59. JAUREGIALDEA

DOC. *Xauregui aldea* (1589, AHPA, P. 6.899), *Jauregui aldea* (1581, AHPA, P. 6.614), *Jauregui aldea* (1590, AHPA, P. 4.929), *Jauregualdea* (1606, AHPA, P. 3.939, f. 405), *Jauregualdea* (1608, AHPA, P. 2.597, f. 256), *Jauregualdea* (1635, AHPA, P. 2.954, f. 629), *Yauregualdea* (1641, AHPA, P. 3.069, f. 741), *Jauregualdea* (1645, AHPA, P. 2.959, f. 631), *Jauregualdea* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 398v), *Jaureguiaaldea* (1650, TA), *Jauregualdea* (1656, AHPA, P. 11.351), *Jauregualdea* (1663, AHPA, P. 3.572), *Xauregualdea* (1686, AHPA, P. 5.466), *Jauregualdea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.301v), *Jauregualdea* (1687, ATHA, caja: 069, f. 2), *Jauregualdea* (1704, AHPA, P. 459, f. 344), *Jauregualdea* (1724, AHPA, P. 2.211, f. 176), *Jauregualdea* (1734, AHPA, P. 734, f. 119), *Jauregualdea / Prado de Jauregualdea* (1752, AHPA, P. 1.192, f. 793), *Jauregualdea* (1755, AHPA, P. 1.411, f. 618), *Jauregualdea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.301v), *Jauregualde* (1804, AHPA, P. 10.258, f. 11), *Landa de Jauregui aldea / Prado de Jauregui aldea* (1810, AHPA, P. 10.543, f. 82v), *Landa de Jauregualdea / Prado de Jauregualdea* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 30v), *Jauregualdea* (1832, AHPA, P. 8.789, f. 1.129), *Jauregualdea* (1858, ATHA, caja: 12, n. 007), *Jaurigalde* (1865, TA), *Jaurigaldi* (1878, AHPA, P. 13.782, f. 1.221), *Jaurigalde* (1910, AMV, sig. 2-14-31), *Jaurigalde* (1923, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio,

Crispiana y Elorriaga), *Jaurigalde* (1934, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Jaurigalde* (1937, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Jaciregalde / Jaureguialde* (1956, TA), *Jauregi aldea* (2019, IO).

“... otra [heredad] en termino de dicho lugar [Cerio] llamado *Jaureguialdea* [...] que alinda [...] al camino del mismo termino” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.301v).

“Una heredad en termino de *Jaureguialdea* que alinda por el meridiano con el *Prado de Jaureguialdea*” (1752, AHPA, P. 1.192, f. 793).

“Una heredad en el termino de *Jaureguialdea* que alinda por el oriente al camino carril que de este de Cerio dirige para el de Ylarraza, por el meridiano al *Prado* o *Landa* que llama de *Jaureguialdea*” (1815, AHPA, P. 9.289, f. 30v).

OBS. Se trata de la voz vasca *jauregi* ‘palacio’, más la posposición *aldea* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta desde finales del siglo XVI y le acompañan los nombres genéricos *landa* y *prado*.

Se recoge también en Oreitia.

Mapa Zerio. n. 13

7.60. LAMINATEGI

DOC. *Lamiategui* (1529, AHPA, P. 6.633), *Lamiateguia* (1533, AHPA, P. 6.670), *Lamiateguia* (1552, AHPA, P. 5.142), *Lamattaguea* (1578, AHPA, P. 6.208, f. 527), *Lamateguia* (1601, AHPA, P. 15.205), *Lamiateguia* (1608, AHPA, P. 5.407, f. 75), *Lamiateguia* (1633, AHPA, P. 5.953, f. 300v), *Lamiateguia* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 493v), *Laminateguia* (1654, AHPA, P. 3.770), *Lamiateguia* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 565v), *Laminategui* (1663, AHPA, P. 3.572), *Laminategui* (1671, AHPA, P. 3.100, f. 790), *Laminateguia* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 209), *Lamiñateguia* (1685, TA), *Laminategui* (1687, ATHA, caja: 069, f. 2), *Laminategui* (1697, AHPA, P. 5.664, f. 291), *Laminategui* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.143v), *Laminateguia* (1722, AHPA, P. 6, f. 609), *Minategui* (1728, TA), *Laminategui* (1736, AHPA, P. 766), *Laminategui* (1740, AHPA, P. 737, f. 508), *Laminategui* (1754, AHPA, P. 843, f. 128), *Laminateguia* (1774, AHPA, P. 1.691, f. 287v), *Laminategui* (1791, AHPA, P. 1.807-B, f. 778v), *Lamitegui* (1811, AHPA, P. 10.282, f. 114), *Laminategui* (1832, AHPA, P. 8.789, f. 1.129), *La Menategui* (1855, AHPA, P. 13.595, f. 21), *Laminategui* (1858, ATHA, caja: 012, n. 007), *Laminategui* (1867, AHPA, P. 13.747, f. 462v), *Laminategui* (1876, AHPA, P. 13.775, f.

1.039), *Laminategui* (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Lamiategui* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.762v), *Lamimategui* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.349), *Lamicategui* (1896, AMV, sig. 2-14-30), *Laminategui* (1905, AMV, sig. 02/014/033), *Laminategui* (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Perez-Ruiz de Zarate), *Laminategui / Menategui* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Lamimategui* (1927, AMV, sig. 2-14-35, caja: Gordejuela-Hueto), *Laminategui* (1934, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Laminategui* (1939, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Laminategui* (1956, TA), *Lamiñategui* (1956, TA), *Lamenategui* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Laminategui* que linda con la senda que se ba de Zerio a Matauco; por la ondonada con el *Prado de Matauco*” (1711, AHPA, P. 100, f. 1.143v).

“Una heredad en termino de *Laminateguia* que con la ondonada se tiene al rio caudal que vaja del dicho lugar de Cerio para Ylarraza” (1745, AHPA, P. 851, f. 76).

“Una heredad en el termino de *Laminategui* que alinda por el oriente al rio caudal que baja de este lugar de Cerio al de Ylarraza” (1815, AHPA, P. 9.289, f. 26v).

OBS. Como hemos apuntado en Ilarratza, este topónimo es la voz *lamiategi* ‘cueva’ (junto a *lamizulo*, OEH) en los testimonios más tempranos, que se documenta junto a *Laminategi(a)* y *Lamiñategi(a)*, en algunos casos con el artículo *-a*. Es un topónimo muy conocido en la toponimia vasca relacionado con *lami(n)a*, figura mitológica vasca, generalmente femenina y el sufijo locativo *-tegi*, ‘lugar de’.

Este topónimo también se documenta en Ilarratza.

Mapa Zerio. n. 3

7.61. LANBARRIA

DOC. *Lanbarria* (1572, AHPA, P. 9.216, f. 499), *Landabarria* (1587, AHPA, P. 6.873), *Lanbarria* (1712, AHPA, P. 300, f. 546), *Lambarria* (1721, AHPA, P. 9.245, f. 869v), *Lambarria* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.311), *Lambarri* (1824, AHPA, P. 212, f. 90v), *Lambarri* (1864, TA), *Lambarri* (1867, AHPA, P. 13.747, f. 462), *Lambarria* (1884, AHPA, P. 17.546, f. 3.762v), *Lanvarri* (1884, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Landabarria* (1892, AHPA, P. 20.726, f. 94), *Lambarri* (1901, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Landarbarri* (1902, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Landabarri* (1908, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Lambarria* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja:

Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Lambarri* (1927, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio).

“... otra heredad en termino de dicho *Yurre* que llaman *Lambarria...*” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.311).

“Una heredad en el termino de *Lanbarri* linda por oriente a rio que baja el agua del pozo de coteado de dicho pueblo” (1867, AHPA, P. 13.747, f. 462).

OBS. *Lanbarri* es ‘artiga, roturo, lugar recién labrado’, con el artículo *-a*.

Lanbarri(a), con o sin artículo, ya ha sido presentado en Ehari / Ali, Aretxabaleta y Gardelegi (*GT II*); en Aríñez / Ariz, Aztegieta, Crispijana / Krispiña, Estarrona / Eztarroa, Gometxa y Margarita (*GT IV*); en Otazu (*GT V*); y en Andollu, Argandoña, Billafranka, y Uribarri Nagusia / Ullívarri de los Olleros (*GT VI*).

Este topónimo también se documenta en Jungitu y Matauku.

7.62. LANDA, la

DOC. *Landa* (1599, AHPA, P. 6.478, f. 21v), *Lalanda* (1940, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio).

“Una pieza do llaman *Landa*” (1599, AHPA, P. 6.478, f. 21v).

“heredad en termino *Lalanda*” (1940, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio).

OBS. *Landa*, que significa ‘campo’, es voz vasca de uso frecuente en el castellano del territorio. *Landa* ya fue recogida por Baraibar (1903) que la presenta como una voz femenina con el significado de ‘campo llano, campa, pradera’.

Hemos comentado en otras ocasiones que sobre esta voz sería conveniente un estudio detallado para determinar en cada caso a qué hace referencia, bien a un prado, o a un campo, una vega, etcétera. En los textos suele aparecer unas veces como ‘campo’ y otras como ‘prado’. Otras, en cambio, como ‘labradío’.

Se recoge también en Lubinau / Lubiano.

7.63. LANDALDEA, barrio de

DOC. *Varrío de Landa aldea* (1703, AHPA, P. 348, f. 468v), *Barrio de Landa aldea* (1706, AHPA, P. 3, f. 862), *Barrio de Landa aldea* (1710, AHPA, P. 160, f. 276v), *Landa aldea* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Landaal-*

dea (1728, *TA*), *Barrio de Landa aldea* (1758, AHPA, P. 1.638, f. 80), *Landelea* (1793, *TA*), *Barrio de Landa aldea* (1824, AHPA, P. 212, f. 91), *Barrio de Landalde* (1865, AHPA, P. 13.519, f. 1.143v), *Barrio de Landalde* (1897, AHPA, P. 22.294, f. 4.022), *Landalea* (1905, ATHA, caja: 069, n. 155), *Landa aldea* (1908, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Landa aldea* (1908, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga).

“Una casa en el *Barrio de Landa aldea* linda camino al *Coteado*” (1710, AHPA, P. 160, f. 276v).

“Una rain en el termino de *Landa aldea*” (1719, AHPA, P. 499, f. 361).

“Una casa en el *Barrio de Landa aldea* que alinda por oriente al camino que de dicho lugar se ba a Bitoria” (1824, AHPA, P. 212, f. 91).

“Casa en *Landa Aldea 12*” (1908, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga).

OBS. De la ya citada voz *landa* ‘campo’, más la posposición *alde* ‘de la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘junto a’, si bien no son acepciones exactamente iguales, con artículo *-a*.

A tenor de los testimonios documentales que presentamos se trata, además de un término, de un barrio.

7.64. LANDETEA

DOC. *Landatea* (1594, AHPA, P. 4.753, f. 51v), *Landatea* (1606, AHPA, P. 3.939, f. 405), *Landeta* (1623, AHPA, P. 9.141), *Landetia* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 289), *Landeta* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 421), *Andetia* (1650, *TA*), *Landettea* (1678, AHPA, P. 5.679, f. 451).

“Una pieza do dizen *Landatea* linda al cerro llamado *Mendigana* y al *Bedado de Cerio*” (1594, AHPA, P. 4.753, f. 51v).

“Una pieza en termino de *Landeta* linda a *La Dessa*” (1623, AHPA, P. 9.141).

“Una pieza en el termino de *Landeta*” (1647, AHPA, P. 3.022, f. 421).

OBS. Compuesto de *landa*, voz vasca que significa ‘campo’, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*, que al añadir el artículo *-a*, en la gran parte de los testimonios, resulta la disimilación vocálica *-etea*. Es decir, *Landa + -eta* > *Landaeta*, *Landeta + -a* > *Landaetea* (1698, *GT VI*), *Landatea*, *Landetea*.

Se recoge en Jungitu y Lubinau / Lubiano.

7.65. LARRA, la

DOC. *La Larra* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 47v), *La Larra* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 59v), *La Larra* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 530), *La Larra* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *La Larra* (1850, AMV, sig. 10-25-2), *Prado de la Larra* (1851, AMV, sig. 10-1-0), *La Larra* (1854, AMV, sig. 10-4-0), *La Larra* (1855, AHPA, P. 13.604, f. 675), *La Larra* (1857, AMV, sig. 08/017/004, f. 59), *La Larra* (1877, AHPA, P. 13.780, f. 5.133), *La Larra* (1896, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Larra* (1896, AMV, sig. 2-14-30), *La Larra* (1927, AMV, sig. 02-14-38, caja: Oreitia-Otazu).

“... otra heredad [...] en el termino de *La Larra* y comunidad de Matauco y Cerio [...] que alinda por el [...] poniente al prado por el Norte a camino que de Oreytia se tira para Ylarraza” (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 59v).

“...dos porciones de terreno [...] en *La Larra de Cerialde*, que alinda por el Norte al camino que va de Alegria para Vitoria [...] un terreno [...] en *La Larra* y comunidad de dichos pueblos, que alinda por el Oriente al *Prado comunero de Santa. Catalina...*” (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 47v).

OBS. Se trata de la voz *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, con el artículo castellano *la*.

Larra se recoge en varios pueblos de la zona objeto de estudio; a saber: Ilarratza, Lubinau / Lubiano, Oreitia y Matauku.

Para más detalles sobre esta voz, véase *Larratxo*.

7.66. LARRATXO

DOC. *Larrachoa* (1718, AHPA, P. 350, f. 698), *Larrachoa* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Larrachoa* (1747, AHPA, P. 9.401, f. 312v), *Larrachua* (1753, AHPA, P. 1.096, f. 226), *Larrachu* (1864, TA), *Larracho* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 631), *Larracho* (1893, AHPA, P. 20.742, f. 500), *Larracho* (1894, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Larracho* (1902, AMV, sig. 2-14-30), *Larracho* (1904, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Larracho* (1908, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Larracho* (1911, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Larracho* (1923, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Larracho* (1927, AMV, sig. 02/014/033, caja: G), *Larracho* (1936, AMV, sig. 02/014/034, caja: STU), *Larracho* (1988, CT), *Larratxo* (2019, IO).

“Una pieza en el termino de *Larrachoa* linda con senda para Argandoña” (1719, AHPA, P. 499, f. 361).

“Una heredad en termino de *Oranzu* linda con camino para Aberasturi y por la cabecera al termino de *Larrachua* de Argandoña” (1753, AHPA, P. 1.096, f. 226).

OBS. De *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’, con el sufijo diminutivo *-txo*, y el artículo *-a*. Cabe recordar que el sufijo *-txo* suele presentar la forma del euskera occidental, *-txu* (1753, 1864) que bien puede ser tardía o un cierre ante vocal.

Asimismo, como venimos apuntando a lo largo de la obra, *larra* es voz vasca, pero de uso también en el castellano de Álava, y recogida como dialectalismo en el *DRAE* con la acepción de ‘prado’. Se usa de forma genérica y castellanizada con el artículo *la(s)*. En el diccionario de Landuchio (1562) se cita *larrea* ‘prado de yerua’ y Baraibar (1903) define *larra* como “prado; terreno llano sin cultivar, destinado a pasto del ganado”.

Este topónimo se documenta también en Ilarratza.

Mapa Zerio. n. 38

7.67. LARRINBEA

DOC. *Larrinbea* (1536, AHPA, P. 4.934, f. 94), *Larrinbea* (1550, AHPA, P. 6.667), *Larrinbea* (1563, AHPA, P. 4.759), *Larrinbea* (1572, AHPA, P. 9.216, f. 499), *Larrinbea* (1578, AHPA, P. 6.208, f. 527), *Larrimbea* (1581, AHPA, P. 6.236, f. 100), *Larunbea* (1590, AHPA, P. 4.929), *Larrinbea* (1600, AHPA, P. 9.546), *Larrinbea* (1605, AHPA, P. 5.880, f. 36), *Larrinuea* (1612, AHPA, P. 2.251, f. 185), *Larrimbea* (1623, AHPA, P. 2.608), *Larrinuea* (1640, AHPA, P. 2.950, f. 14), *Larrinbea* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 288), *Larrinbea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.077v), *Larrinbea* (1678, AHPA, P. 5.670, f. 451), *Larrenbea* (1682, AHPA, P. 6.048, f. 62), *Larrimbea* (1687, ATHA, caja: 069, f. 2), *Larrinbea* (1692, AHPA, P. 8.821, f. 26), *Larinbea* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 1.250), *Larrinbea* (1700, AHPA, P. 133, f. 233v), *Larrinbea* (1711, AHPA, P. 100, f. 1.143), *Larrinvea* (1715, AHPA, P. 143, f. 803), *Larrenbea* (1718, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 28), *Larrinuea* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Larrimbea* (1728, AHPA, P. 819, f. 454v), *Larrimbea* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 66), *Larrimbea* (1747, AHPA, P. 9.401, f. 312), *Larrimbea* (1764, AHPA, P. 845, f. 275v), *Larrimbea* (1791, AHPA, P. 1.807-B, f. 779), *Larrinbea* (1802, AHPA, P. 10.317, f. 764v), *Larrimvea* (1811, AHPA, P. 10.065, f. 162) *Larrimbea* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 27v), *Larrimbea* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 33v), *Larrimbea* (1858, ATHA, caja: 012, n. 007), *Larrimbe* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 632v),

Larrimbe (1880, AMV, sig. 02/014/032), *Larrimbe* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 650v), *Larrimbe* (1894, AHPA, P. 20.784, f. 477), *Larrimbe* (1899, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Larrimbe* (1909, AMV, sig. 2-14-31), *Larrimbe* (1911, AMV, sig. 02-14-32, caja: Oreitia, Otazu, Retana y Subijana de Alava), *Larrimbe* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Larrunbe* (1935, AMV, sig. 2-14-36, caja: Unda), *Larrinde / Larrimbe / Larrimbea* (1956, TA), *Larrimpe* (1988, CT), *Larrinbe* (2019, IO).

“Una heredad en termino de *Larrimbea* que linda con el rio que vaxa de Cerio para Ylarraça” (1646, AHPA, P. 4.206, f. 288).

“Una heredad en el termino llamado *Larrimbea* teniente por la cauezera a un camino” (1736, AHPA, P. 523).

“Una heredad en el termino de *Larrimbea* que linda por el meridiano a la senda por donde ban los del dicho lugar de Cerio para el lugar de Ylarraza” (1764, AHPA, P. 845, f. 275v).

OBS. De *larrin* ‘era’, y *-be* ‘behe’, ‘parte inferior’, con el artículo *-a*. La voz *larrina* ya aparece en el diccionario de Landuchio (1562) como ‘era de trillar’.

Debe tenerse en cuenta que la forma *larrin* predomina en el euskera occidental, de ahí los topónimos: *Larrinbea*, *Larrineta*, *Larrinpea*, *Larrinzar* (GT II), *Larrinburua*, *Larrinburugana*, *Larrinburupea* (GT III), *Larrinaga*, *Larrinbea*, *Larringoiena*, *Larrinobia*, *Larrintxo*, *Larrinzar*, *Larrinburua*, *Larrinzargana*, *Larrinzarra* y *Larritarte* (GT IV), *Larrineta*, *Larrinetea* y *Larrinzarra* (GT V), *Larrinbea* y *Larrinzarreta* (GT VI).

Es un topónimo vivo y respetamos la ubicación del término que han transmitido los vecinos de Zerio, si bien no coincide con la dada en su día por González Salazar, que lo ubicó donde hoy día las personas informantes sitúan *El Coteado*.

En la zona que nos ocupa este topónimo se recoge también en Ilarratza y Matauku.

Mapa Zerio. n. 5

7.68. LASA

DOC. *Lasa* (1538, AHPA, P. 6.785), *Laça* (1590, AHPA, P. 4.929).

“Una pieça en el término de *Lasa*” (1538, AHPA, P. 6.785).

“Una pieça de tierra en el termino de *Laça*” (1590, AHPA, P. 4.929).

OBS. Este topónimo tiene su origen en la voz vasca *lats*, *lasa* ‘arroyo’ con el artículo *-a*.

Ya hemos comentado con anterioridad que la voz vasca *latsa* es de difícil pronunciación para un castellano parlante (y también ciertos lugares de habla vasca) pues su inventario fonológico no contiene la africada apicoalveolar representada por la grafía <ts>. Por lo tanto, ha pasado a castellano (aunque no siempre) con su correspondiente fricativa <s>, *Lasa*. Sin ir más lejos, como *Lasarte*, en el municipio vitoriano.

7.69. MAGUMEA

DOC. *Magumea* (1596, AHPA, P. 4.949), *Magumea* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 388v), *Magumea* (1608, TA), *Magumea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.340), *Magumea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.340), *Maomea* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Maomea* (1747, AHPA, P. 9.401, f. 312v), *Maumea* (1754, AHPA, P. 8.860, f. 111), *Fuente de Maumea / Maumea* (1768, ATHA, caja: 069, f. 18), *La Fuente de Maumea / Maumea* (1768, ATHA, caja: 012, n. 001), *Maumea* (1791, AHPA, P. 1.807-B, f. 778), *Maumea* (1814, AHPA, P. 9.904, f. 30-8), *Maomea* (1817, AHPA, P. 10.031, f. 789), *Maomea* (1817, ATHA, caja: 012, n. 005), *Maumea* (1905, ATHA, caja: 069, f. 155), *Matiomea* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Eloorriaga), *Maomea* (1956, TA), *Monte Momea* (1988, CT), *Momea* (2019, IO).

“Alcances de Cerio en Ylarraza: 1.- mojon en *Maumea* a 45 pasos de *La Fuente de Maumea*” (1768, ATHA, caja: 069, f. 18).

“Mojonera Ilarraza y Cerio se planto la primera en *Maumea* a 45 pasos de *la Fuente de Maumea* y con igual el camino de Cerio a Vitoria” (1768, ATHA, caja: 012, n. 001).

“Una heredad en termino de *Maumea* linda por poniente al Norte de Ylarraza” (1814, AHPA, P. 9.904, f. 30-8).

“Apeo Ascarza, Cerio y Argandoña [...] en el monte de Ascarza y Arcaia cerca del rio que baja de *Maomea* a fin de reconocer los alcances que tienen los de Cerio y Argandoña de aguas y yerbas” (1817, ATHA, caja: 012, n. 005).

OBS. Es la primera vez que aparece este topónimo a lo largo de esta obra. Se trata de un topónimo muy documentado desde finales del siglo XVI hasta finales del siglo XX, le acompañan los genéricos *monte* y *fuentes*.

Poco podemos decir sobre este topónimo. Mitxelena (FHV) e Irigoien (1972: 212) citan *Mauma*, *Magunas*, topónimo bien conocido en Bizkaia, pero no indican cuál puede ser su etimología.

Hoy día las personas informantes dicen *Momea*, pero lo sitúan fuera del término de Zerio, en Ilarratza, donde también se documenta.

Mapa Ilarratza. n. 56

7.70. MARIABIDE

DOC. *Rio de Mariavide* (1859, AMV, sig. 24/002/030), *Madiabide* (1864, TA), *Maravide* (1880, AHPA, P. 13.957, f. 1.278v), *Mariavide* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 41v), *Mariavide* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 650v), *Mariavide* (1897, AHPA, P. 22.284, f. 1.657), *Mariavide* (1909, AMV, sig. 2-14-31), *Mariavide* (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Perez-Ruiz de Zarate), *Mariabide* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispiana y Elorriaga), *Mariabide* (1927, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Mariavide* (1927, AMV, sig. 2-14-36, caja: De la Rica), *Mariavide* (1935, AMV, sig. 2-14-36, caja: Unda), *Mariabide* (1956, TA), *Madiabide* (1956, TA), *Mariabide* (1988, CT), *Maria bide* (2019, IO).

“Estados de los caminos atravesados por el ferro-carril. Pueblo de Cerio. *Rio de Mariavide*” (1859, AMV, sig. 24/002/030).

“Otra tierra en el termino de *Mariavide* linda por Oeste a camino” (1890, AHPA, P. 13.582, f. 650v).

OBS. Este topónimo, atestiguado en época reciente, es el correspondiente a *Andramariabidea*, que aquí se atestigua también como nombre de un río.

Véase *Andramariabidea*.

Mapa Zerio. n. 24

7.71. MARITURRI

DOC. *Maniturri* (1894, AMV, sig. 46-23-7), *Maniturri* (1895, AMV, sig. 46-23-7), *Miniturri / Monte Miniturri* (1930, AMV, sig. 27/005/002), *Maniturri* (1929, AMV, sig. LI-29-27), *Monte Maniturri* (1939, AMV, sig. 28-23-1), *Maniturri* (1945, AMV, sig. A-27-1), *Miniturre* (1956, TA), *Pozo Maniturri* (1988, CT), *Miniturri* (2019, IO).

“Termino *Miniturri*” (1894, AMV, sig. 46-23-7).

“Termino del *Monte Miniturri*” (1939, AMV, sig. 28-23-1).

OBS. Este topónimo se documenta con testimonios más tempranos en Lubinau / Lubiano, de ahí que la propuesta es *Mariturri*.

Véase *Mariturri* en Lubinau / Lubiano.

Mapa Zerio. n. 36

7.72. MATAUKUBASALDEA

DOC. *Matauqu vasaldea* (1533, AHPA, P. 6.669), *Mataucvasaldea* (1544, AHPA, P. 6.658), *Mataucvasaldea* (1571, AHPA, P. 6.795), *Matau-*

cubasaldea (1577, AHPA, P. 9.496, f. 150v), *Mataucu basaldea* (1588, AHPA, P. 6.898), *Matauco basaldea* (1590, AHPA, P. 4.929), *Mataucu basaldea* (1601, AHPA, P. 15.205), *Mataucubasaldea* (1608, AHPA, P. 5.407, f. 75), *Mataucobasaldea* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 355), *Mataucobasaldea* (1623, AHPA, P. 2.608), *Matauco basaldeade* (1632, AHPA, P. 4.687, f. 406v), *Mataucobasaldea* (1641, AHPA, P. 2.957, f. 256), *Matauco basaldea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.339), *Mataucobasaldea* (1650, TA), *Mataucubasaldea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.077v), *Matauco basaldea* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.016), *Mataucovasalde* (1687, ATHA, caja: 069, n. 2), *Matauco basaldea* (1690, AHPA, P. 6.077, f. 41), *Mataucobasaldea* (1700, AHPA, P. 133, f. 233v), *Matauco basaldea* (1709, AHPA, P.426, f. 270), *Mataucovasaldea* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Matauco basaldea* (1728, AHPA, P. 350, f. 696), *Matauco basaldea* (1722, AHPA, P. 90, f. 792), *Matauco vasaldea* (1732, AHPA, P. 798, f. 711), *Matauco basaldea* (1735, AHDV, Parroquia de Matauco, n. 11, f. 68), *Matauco basaldea* (1747, AHPA, P. 9.401, f. 313), *Mataucobasaldea* (1749, AHPA, P. 1.160, f. 215v), *Mataucobasaldea* (1758, AHPA, P. 1.638, f. 80), *Mataucobasaldea* (1762, AHPA, P. 1.023, f. 783v), *Mataucobasaldea* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 217v), *Matauco-basaldea* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 155v), *Mataucobasaldea* (1811, AHPA, P. 10.282, f. 114v), *Matauco basalde* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 34), *Mataucovasaldea* (1832, AHPA, P. 8.789, f. 1.129v), *Matauco basaldea* (1842, AHPA, P. 8.795, f. 708), *Mataucovasaldea* (1858, ATHA, caja: 012, n. 007), *Matauco-basaldea* (1864, AHPA, P. 13.293, f. 200v), *Mataucobasaldea* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 633), *Matauco-vasalde* (1885, AHPA, P. 17.906, f. 2.745), *Matauco basaldea* (1888, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Matauco-basalde* (1891, AHPA, P. 20.716, f. 1.716v), *Matauco vasalde* (1896, AMV, sig. 2-14-30), *Matauco basalde* (1899, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Matauco basalde* (1902, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Matauco basalde* (1905, AMV, sig. 02/014/033), *Monte Mataucobasalde* (1912, ATHA, caja: 029, n. 020), *Mataucobasalde* (1923, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Mataucovasalde* (1926, AMV, sig. LD-19-33), *Matauco-basalde* (1935, AMV, sig. 2-14-36, caja: Unda), *Mataucobasalde* (1940, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Mataucobasaldea* (1956, TA), *Mataucobasalde* (1988, CT), *Matauco basalde* (2019, IO).

“Una pieza do dizen *Mataucubasaldea* linda al *Monte de Mataucu*” (1585, AHPA, P. 4.963, f. 427).

“Una heredad en el termino de *Mataucobasaldea* linda [...] y por otra al camino que se ua para *La Hermita de Nuestra Señora de Estibariz*” (1749, AHPA, P. 1.160, f. 215v).

“Hereditad en el termino de *Mataucovasaldea* linda con camino a Matauco” (1858, ATHA, caja: 012, n. 007).

OBS. Del ya citado, *Matauku*, más *baso-*, forma en composición de *baso* ‘bosque’, ‘monte’, más *alde*, que significa ‘lado’, ‘la parte de’, y que en nuestros textos se suele traducir como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*.

El testimonio que presentamos de 1585 describe el significado del topónimo “linda al monte de Matauco”.

Este topónimo se cita desde principios del siglo XVI hasta finales del XX y está vivo hoy día.

Mapa Zerio. n. 12

7.73. MATAUKULARREA

DOC. *Matauco larrea* (1754, AHPA, P. 8.860, f. 111), *Mataucolarrea* (1802, AHPA, P. 10.317, f. 764v), *Matauco larrea* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 35), *Mataucolarra* (1827, AHPA, P. 10.273, f. 15), *Mataucolarra* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 533v), *Mataucolarra* (1851, AMV, sig. 10-1-0), *Mataucolarra* (1851, AMV, sig. 10-25-6), *Mataucolarra* (1854, AMV, sig. 10-4-0), *Campos Mataucolarra* (1855, AHPA, P. 13.606, f. 1.345), *Matauco larra* (1868, AHPA, P. 13.752, f. 675), *Mataucolarra* (1885, AHPA, P. 17.906, f. 2.745), *Mataucolarra* (1896, AMV, sig. 2-14-30), *Matauco larra* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Matauco laara* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Alvarez), *Mataucolarra* (1956, TA).

“... hereditad en el termino de *Paduraguchi* o *Mataucolarrea* comunidad con Ylarraza” (1802, AHPA, P. 10.317, f. 764v).

“Una hereditad en el termino de *Paduraguchi* o *Matauco Larrea* linda por el Norte a cequia que bajan las aguas de los prados de Matauco a Ylarraza” (1823, AHPA, P. 10.270, f. 35).

“Un trozo de terreno sito en el termino de los *Campos* llamados *Mataucolarra* y confina por el oriente con el rio” (1855, AHPA, P. 13.606, f. 1.345).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo de *Matauku*, más la voz *larra*, variante de *larre* ‘pastizal’.

Este topónimo también se documenta en Ilarratza y Matauku con testimonios más tempranos, donde se cita la forma *Mataukularrea*.

Para más detalles, véase *Mataukularrea* en Ilarratza.

7.74. **MATAUKUSARRALDE**

DOC. *Mataucosarralde* (1950, AMV, sig. 47-31-54), *Matauco sarralde* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *Monte Mataucosarralde* (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 128).

“Otro *Monte* denominado *Mataucosarralde* [...] con derecho a pastos los mismos pueblos que el monte anterior (Cerio, Villafraña, Argandoña y Matauco). Linda al [...] Este monte común de Matauco...” (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 128).

OBS. De *Matauku*, más *sarri* ‘espesura’, es decir, un lugar poblado de árboles y matorrales, más la posposición *alde* ‘lado’, ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, y el artículo *-a*.

7.75. **MENDIBEA**

DOC. *Mendibea* (1594, AHPA, P. 4.753, f. 51v), *Mendibea* (1594, AHPA, P. 6.843, f. 40).

“Una pieza do dizen *Mendibea* linda al *Cerro* llamado *Mendigana* y por hondonada al *Campo* llamado *Herredurea*” (1594, AHPA, P. 4.753, f. 51v).

“Una pieza en termino llamado *Mendibea*” (1594, AHPA, P. 6.843, f. 40).

OBS. Compuesto de *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, más *behe* ‘parte inferior’, ‘parte baja’, con resultado *-be*, y artículo *-a*. El testimonio de 1594 lo cita junto al que sería el opuesto, cerro *Mendigana*.

7.76. **MENDIGANA**

DOC. *Mendigana* (1581, AHPA, P. 6.614), *Mendigana* (1581, AHPA, P. 5.062), *Cerro Mendigana* (1594, AHPA, P. 4.753, f. 51v), *Mendigana* (1601, AHPA, P. 15.205), *Mendigana* (1606, AHPA, P. 3.939, f. 405), *Mendigana* (1732, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 25v), *Mendigana* (1736, AHPA, P. 425, f. 174v), *Cuesta de Mendigaña* (1791, AHPA, P. 1.807-B, f. 777v), *Cuesta de Mendigaña* (1814, AHPA, P. 9.904, f. 30-8).

“Una pieza do dizen *Landatea* linda al *Cerro* llamado *Mendigana* y al *Bedado de Cerio*” (1594, AHPA, P. 4.753, f. 51v).

“Una heredad en el termino de *Ychioste* linda por poniente a la *Cuesta de Mendigaña*” (1791, AHPA, P. 1.807-B, f. 777v).

OBS. De *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, más *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’ y el artículo *-a*. Efectivamente, el testi-

monio de 1594 lo cita como un cerro. Los documentos de 1791 y 1814 muestran la forma palatalizada *-gaña*, cuya presencia es escasa en el municipio vitoriano.

7.77. MENDILUZE

DOC. *Mendiluz* (1750, ATHA, caja: 029), *El alto de Mendiluz* (1817, ATHA, caja: 069, f. 68), *Ladera de Mendiluze* (1817, ATHA, caja: 012), *Mendiluz* (1926, AMV, sig. LD-19-33), *Mendiluz* (1932, AMV, sig. 33/021/013), *Mendiluz* (1934, AMV, sig. 25-33-21), *Mendiluz* (1943, AMV, sig. 32/14/4), *Mendiluz* (2019, IO).

“... el termino donde llaman *Mendiluze* en el que hemos hecho corta y roza hemos decidido dividir y partir dicho termino para que cada uno gobierne su porcion” (1750, ATHA, caja: 029).

“... cuatro hectareas de terreno en el termino de *Mendiluz*, comunero con los pueblos de Argandoña y Cerio” (1932, AMV, sig. 33/021/013).

“Argandoña prorroga de roturas en *La Cuesta* comunal de Argandoña y en *Mendiluz* comunero de Argandoña, Cerio y Ascarza” (1934, AMV, sig. 25-33-21).

OBS. De *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, más *luze* adjetivo ‘largo’. Es habitual en nuestra toponimia la pérdida de vocal final de *luze* cuando es segundo miembro de compuesto, *-luz*, como sucede en *Bagaluz*, *Bidaluz*, *Solaluz*, etcétera (*TA*).

Hemos comentado anteriormente que a lo largo de esta obra se han documentado otros compuestos con *luze*, como son: *Arluzea*, *Markinaluze*, *Sarluz* y *Solaluze* (*GT II*); *Arriluzea*, *Solaluz* y *Zumaluz* (*GT III*); *Landaluzbidea*, *Landaluz*, *Mendiluz* y *Paduraluz* (*GT IV*); *Elexarluz*, *Errexaluz*, *Mendiluz* y *Zumaluz* (*GT V*); *Sendaluz*, *Mendiluz* y *Solaluz* (*GT VI*).

Mapa Zerio. n. 39

7.78. MENDIOSTEA

DOC. *Mendiostea* (1869, AHPA, P. 13.755, f. 666v), *Mendiostea* (1873, AHPA, P. 13.769, f. 795v), *Mendiostea* (1608, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 10, f. 7), *Mendiostea* (1694, AHDV, Parroquia de Ilarraza, n. 11, f. 10), *Mendiostea* (1749, AHPA, P. 1.160, f. 215v), *Mendiostea* (1870, AHPA, P. 13.906, f. 1.118).

“Una heredad en el termino de *Mendiostea* y por la otra el *Campo* y *Exido* llamado *Herradura*” (1608, AHDV, Parroquia de Ibarra, n. 10, f. 7).

“Una heredad entre ambos pueblos termino de *Ocazulo* o *Mendiostea*” (1870, AHPA, P. 13.906, f. 1.118).

OBS. De *mendi* ‘monte’, ‘bosque’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*.

7.79. MOMEA

Véase *Magumea*.

7.80. MUGAINGIRATUA

DOC. *Mugaingiratu* (1577, AHPA, P. 6.204, f. 274).

“Una pieza do dizen *Muga Ynguiratu*” (1577, AHPA, P. 6.204, f. 274).

OBS. Relacionado con este topónimo ya se recogió *Mugaz Ingiratu* en Retana (*GT III*), y allí se apuntó lo siguiente:

“Compuesto de *muga*, ‘limite, lindero’, más la marca del sufijo instrumental *-z*, y el verbo *ingiratu*, variante de *inguratu*, ‘rodear, cercar’. El diccionario de Landuchio (1562) cita *ingiruan* (*ynguiruan*), ‘enderredor’, e *ingiratu* (*inguiratu*), ‘rodear’. Podríamos traducirlo como ‘rodeado de lindes’. Baraibar (1903) y López de Guereñu (1958) recogen las palabras alavesas *mugante*, ‘lindante’, y *mugar*, ‘colocar mojones en los lindes de ayuntamientos o heredades’. Hoy día es una palabra usada en castellano con un único sentido”

7.81. OLANTZUA

DOC. *Olansua* (1612, AHPA, P. 2.351, f. 41), *Olançua* (1623, AHPA, P. 2.608), *Olançua* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.339), *Olançua* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.339), *Olaanzua* (1678, AHPA, P. 5.669, f. 33v), *Olanzua* (1694, AHPA, P. 5.987, f. 1.250), *Olanzua* (1700, AHPA, P. 133, f. 233v), *Olanzua* (1706, AHPA, P. 263, f. 145), *Olansua* (1706, *TA*), *Olanzua* (1714, AHPA, P. 143, f. 803), *Olansua* (1736, AHPA, P. 425, f. 174v), *Olanzua* (1754, AHPA, P. 843, f. 269v), *Olansua* (1762, AHPA, P. 1.023, f. 783v), *Olanzu* (1791, AHPA, P. 1.807-A, f. 441), *Olanzu* (1880, AMV, sig. 2-14-30), *Olanzu* (1894, AHPA, P. 20.786, f. 1.711), *Olanzu* (1894, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Olanzu* (1901, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Olansu* (1904, AMV, sig. 42-13-71), *Olanzu* (1924, AMV, sig. 2-14-31, caja:

Echagüe-Fernández de Zuazo), *Olanzu* (1946, AMV, sig. A-28-1), *Olanzu* (1953, AMV, sig. 47-54-1), *Olanzu / Olantzo* (1956, TA), *Olanzu* (1988, CT), *Olanzu* (2019, IO).

“Una pieza en termino de *Olanzua* linda con camino a Aberasturi” (1706, AHPA, P. 263, f. 145).

“Una heredad donde llaman *Olanzua* que allinda por una parte con el camino que se va para el lugar de Averasturi, por otro con el monte de dicho lugar de Zerio” (1754, AHPA, P. 843, f. 269v).

OBS. Este topónimo muy atestiguado resulta de difícil interpretación. Errazti (2004: 625) presenta los topónimos *Ulantzu* (collado) y *Ulatzuga* (monte) atestiguado también, entre otros testimonios como *Olanzu*.

Está vivo hoy día como *Olanzu*.

Mapa Zerio. n. 34

7.82. ORMATXOA

DOC. *Ormachoa* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 387v), *Hormachua* (1623, AHPA, P. 4.158, f. 247), *Ormachua* (1632, AHPA, P. 4.687, f. 406v), *Hormachua* (1645, AHPA, P. 2.959, f. 631), *Hormachoa* (1651, AHPA, P. 3.105, f. 426), *Ormachua* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 209), *Ormachua* (1685, TA), *Zequia de Hormachua* (1686, AHPA, P. 5.466), *Ormachoa* (1709, AHPA, P. 426, f. 269v), *Ormachoa* (1728, AHPA, P. 819, f. 454), *Ormachua* (1742, AHPA, P. 528, f. 494), *Ormachua* (1745, AHPA, P. 736, f. 702), *Ormachea* (1760, AHPA, P. 855, f. 256), *Ormachoa* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.302), *Ormachua* (1789, AHPA, P. 1.640, f. 587), *Ormachua* (1806, AHPA, P. 10.325, f. 573), *Hormachoa* (1810, AHPA, P. 10.543, f. 82v), *Ormachua* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 34), *Ormachua* (1880, AMV, sig. 2-14-30), *Armachua* (1890, AHPA, P. 20.559, f. 1.072v), *Ormachua* (1899, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Ormachoa* (1908, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Ormachua* (1922, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Amacho* (1934, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Ormachua* (1937, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Amacho* (1956, TA), *Armachua* (1988, CT), *Armatxu* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Xaureguialdea* linda [...] y por la otra parte a la *Zequia de Hormachua*” (1686, AHPA, P. 5.466).

“Una heredad en el termino de *Ormachua* digo *Jauri aldea* linda por el oriente al camino carril que de Cerio se ba a Ylarraza; por el medio dia al camino que ban de esta para Vitoria” (1823, AHPA, P. 10.270, f. 34).

OBS. De *horma* ‘pared’, ‘muro’, más el diminutivo *-txo*, en algunos testimonios con la forma *-txu* (como variante o bien por cierre de vocal) y el artículo *-a*.

Este topónimo también se documenta en Ilarratza y Uribarri. Para más detalles, véase *Ormatxoa* en Ilarratza.

Mapa Zerio. n. 4

7.83. ORTUOSTEA

DOC. *Ortuostea* (1590, AHPA, P. 4.929), *Ortuostea* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 387), *Ortu ostea* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 387), *Ortuostea* (1608, AHPA, P. 5.407, f. 75), *Ortuostea* (1634, AHPA, P. 2.958, f. 231), *Ortuostea* (1642, AHPA, P. 4.700, f. 105v), *Ortuostea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.077v), *Ortuostea* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 565), *Orttu osttea* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 209v), *Ortuostea* (1701, AHPA, P. 348, f. 489), *Ortteosttea* (1718, AHPA, P. 350, f. 697), *Ortuostea* (1719, AHPA, P. 499, f. 361), *Orttu osttea* (1737, AHPA, P. 850, f. 668), *Orttuostto* (1754, AHPA, P. 843, f. 268v), *Ortuostea* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.302v), *Ortuosttea* (1791, AHPA, P. 1.721, f. 470), *Ortoste* (1828, AHPA, P. 8.720, f. 105), *Urtoste* (1864, TA).

“Una pieza de tierra en el termino de *Ortuostea* alinda con el camino que ban de Argandoña a Junguitu” (1590, AHPA, P. 4.929).

“Otra pieza en el termino de *Ortuostea* que alinda [...] al camino que bajan de *Nuestra Señora de Estibaliz* a Cerio” (1660, AHPA, P. 8.954, f. 565).

“Una heredad en el termino de *Ortoste* que linda por el poniente al camino que se va de Cerio a Villafranca” (1828, AHPA, P. 8.720, f. 105).

OBS. Compuesto de *ortu* ‘huerta’, ‘huerto’, más la posposición *-oste* ‘parte trasera’, con el artículo *-a*. Este topónimo se recoge desde finales del siglo XVI hasta la primera mitad del siglo XIX.

Son varios los topónimos con la voz *ortu* presentados anteriormente: *Ortutxoa* y *Ortutxoeta* en Ali, *Ortuartea*, *Ortusolo*, *Ortutxo* y *Ortutxoburueta* en Armentia, *Ortuartea* y *Ortuostea* en Berroztegieta, *Ortuitxia* y *Ortuondo* en Castillo / Gaztelu, y *Ortuona* en Gobeo / Gobeu (*GT II*); *Ortutxo* y *Ortutxondoa* en Gamarra (*GT III*); *Ortuartea* en Aríñez / Ariz, *Ortuoste* en Crispijana / Krispiña, *Ortupea* en Estarropa / Eztarroa, *Ortuartea* en Gometxa y *Ortualdaia* en Otatza (*GT IV*); *Ortutxo* en Gamiz (*GT V*), y *Ortuostea* en Argandoña (*GT VI*).

7.84. PADURAGUTXIA

DOC. *Paduraguchia* (1590, AHPA, P. 4.929), *Paduraguchia* (1642, AHPA, P. 4.700, f. 105v), *Padura guchia* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 209), *Paduraguchia* (1709, AHPA, P. 160, f. 276v), *Paduraguchia* (1719, AHPA, P. 116, f. 54), *Padura guchi* (1737, AHPA, P. 850, f. 667v), *Paduraguchia* (1754, AHPA, P. 8.860, f. 111), *Paduraguchi* (1802, AHPA, P. 10.317, f. 764v), *Paduraguchi* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 35), *Paduraguchia* (1827, AHPA, P. 10.273, f. 15v), *Paduraguchia* (1827, TA), *Padraguea* (1835, TA).

“Una heredad en el termino de *Paduraguchia* linde a la senda que se va de Zerio a Matauco y a la larra por la ondonada” (1719, AHPA, P. 116, f. 54).

“Una heredad en el termino de *Paduraguchi* o Matauco *Larrea* linda por el Norte a cequia que bajan las aguas de los prados de Matauco a Ylarraza” (1823, AHPA, P. 10.270, f. 35).

OBS. Estamos ante un compuesto de la citada voz *padura* ‘terreno inundable’, y *gutxi* ‘menor’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se documenta también en Ilarratza y Matauku.

Véase *Paduragutxia* en Ilarratza.

7.85. PADUREA

DOC. *Padurea* (1814, AHPA, P. 9.904, f. 30-8), *Padurea* (1842, AMV, sig. 08/017/004, f. 59), *Padura* (1851, AMV, sig. 10-25-6), *Padura* (1862, AHPA, P. 13.515, f. 1.312v), *Pradurea* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 632v), *Padurea* (1874, AHPA, P. 13.542, f. 862v), *Padurea* (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.303), *Padurea* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Alvarez), *Padura* (1935, AMV, sig. 02-14-38).

“Una heredad en el termino de *Padura*” (1865, AHPA, P. 13.520, f. 2.470v).

“Una heredad en el termino de *Pradurea*, linda por Oeste *Monte de Ylarraza*” (1871, AHPA, P. 13.534, f. 632v).

OBS. Se trata de la voz *padura* ‘terreno aguanoso’, a su vez del latín vulgar *padule*, metátesis de *palude* (OEH).

Esta voz es variante del euskera occidental de *madura*. Su correspondiente en castellano es la voz *paúl*. Algunos testimonios muestran la forma con la disimilación vocálica resultado de añadir el artículo: *Padura* + *-a* > *Padurea*, algo habitual en la toponimia alavesa.

Este topónimo se documenta en todos los pueblos objeto de estudio.

Véase *Padurea* en Jungitu.

7.86. PERISOLO

DOC. *Perisolo* (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.022v).

“Una pieza en el termino de *Perisolo* que linda por la ondonada a *la Desa de Zerío*” (1697, AHPA, P. 5.990, f. 1.022v).

OBS. Este topónimo está compuesto del nombre del propietario o de quien labra la pieza, *Peri*, y *solo* variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’. Es decir, ‘pieza de Peri’.

Esta construcción es habitual en nuestra toponimia, y de hecho podemos citar algunos ejemplos de los presentados hasta ahora en el municipio: *Albarosolo* o *Albarosoloa*, *Bizentosoloa* y *Marijuansoloa* (GT II); *Ernandosoloa*, *Isabelsolo* y *Juanasoloa* (GT III); *Mateosoloa*, *Markelasoloa* y *Margaritasolo* (GT IV); *Mariasolo*, *Marienrikezsoloa* y *Marialopezsolo* (GT V); *Mariasoloa*, *Marinasoloa*, *Sanestebansolo* y *Terasoloa* (GT VI).

7.87. PERRABE

DOC. *Camino de Perrabe* (1791, AHPA, P. 1.807-B, f. 779), *Perrape* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Yturralde*; linda por el poniente al *Camino* que llaman *de Perrabe*” (1791, AHPA, P. 1.807-B, f. 779).

OBS. Compuesto de *perra* ‘herrán’, antigua palabra vasca ya en desuso que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo general cercada, más *behe* ‘behe’, ‘parte inferior’, con resultado *-be*, y artículo *-a*.

El testimonio documental que presentamos ubica al topónimo próximo a *Iturraldea* lo que coincide con los informantes que lo posicionan cercano a la fuente del lugar.

Sobre la voz *perra*, véase *Perretagana*.

Mapa Zerío. n. 20

7.88. PERRETA

DOC. *Perraeta* (1587, AHPA, P. 6.973), *Perreteea* (1606, AHPA, P. 3.939, f. 343), *Perreta* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.307v), *Camino Perrate* (1814, AHPA, P. 9.904, f. 30-8).

“Una pieza do dizen *Perraeta*” (1587, AHPA, P. 6.973).

“Una heredad en termino de *Yturralde* linda al *Prado de la Fuente* y al *Camino* que llaman *Perrate*” (1814, AHPA, P. 9.904, f. 30-8).

OBS. De *perra* ‘herrán’, antigua palabra vasca ya en desuso que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo general cercada, y el sufijo locativo-abundancial *-eta*.

Obsérvese el testimonio de 1587 que no muestra la reducción de hiato, *Perra* + *-eta* > *Perraeta* (1587) > *Perreta* (1773). El testimonio de 1606 se muestra con artículo y la disimilación vocálica, *Perreta* + *-a*, *Perreteá*.

Este topónimo se recoge también en Matauku.

Véase *Perretagana*.

7.89. PERRETAGANA

DOC. *Perraeta ganean* (1546, AHPA, P. 6.664), *Perraetagana* (1580, AHPA, P. 4.786), *Perraetagana* (1587, AHPA, P. 6.873), *Perraetagana* (1594, AHPA, P. 6.356, f. 229), *Perretagana* (1612, AHPA, P. 2.458, f. 79), *Perratagana* (1619, AHPA, P. 9.143, f. 16), *Perraetagana* (1640, AHPA, P. 2.950, f. 14v), *Perretagana* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 494v), *Peretagan* (1650, TA), *Perretagana* / *Porretagana* (1660, AHPA, P. 8.954, f. 566v), *Parretagana* (1661, AHPA, P. 4.145, f. 517v), *Perretagana* (1670, AHPA, P. 8.855, f. 99v), *Perretagana* (1678, AHPA, P. 5.670, f. 451), *Perretagana* (1681, AHPA, P. 6.044, f. 1.015v), *Barrio de Perretagaña* (1692, AHPA, P. 6.037, f. 1.130v), *Perretagana* (1701, AHPA, P. 351, f. 1.476v) *Perretagana* / *Sendas de Perretagana* (1730, AHPA, P. 732, f. 460v), *Perretagaña* (1747, AHPA, P. 9.401, f. 314), *Perretagana* / *Sendas de Perretagana* (1780, AHPA, P. 1.693, f. 113v), *Perretagaña* (1791, AHPA, P. 1.807-B, f. 777v), *Peretagaina* (1801, AHPA, P. 10.329, f. 155v), *Perretagaña* / *Senda de Perretagaña* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 27v), *Pretagaina* (1833, AHPA, P. 8.790, f. 67v), *Peretagana* (1860, TA), *Perretagaña* (1864, TA), *Perretagaña* (1872, AHPA, P. 13.765, f. 796v), *Perretagaña* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 41v), *Perretagaña* (1891, AMV, sig. 54-18-4), *Perretagaña* (1894, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Perretagaña* (1899, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Perretagaña* (1921, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Perretagana* (1927, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Perretagaña* (1934, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Beretagaña* (1956, TA), *Perretagaña* (1988, CT), *Perratagaña* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Perretagana* linda [...] y por la cauezera a una *Senda de Perretagana*” (1730, AHPA, P. 732, f. 460v).

“Una heredad en el termino de *Aldabe* que alinda por el oriente a una mota del termino de *Peretagaina*; poniente al *Coteado* y *Desa* del...” (1801, AHPA, P. 10.329, f. 155v).

“Una heredad en el termino llamado *Aldave*, linda por oriente a una huerta del termino de *Peretagaina*” (1818, AHPA, P. 8.536, f. 528).

OBS. Compuesto de perra ‘herrán’, antigua palabra vasca ya en desuso que se refiere a la pieza, tierra de labranza, normalmente no lejos de la casa o del pueblo y por lo general cercada, más el sufijo locativo-abundancial *-eta*. Los testimonios más tempranos presentan *Perraeta-*, y a partir del siglo XVII, se generaliza la reducción del hiato, *Perreta-*.

El segundo elemento es *-gan*, forma del euskera occidental de *-gain* ‘alto, encima de’. Varios testimonios documentales, a partir del siglo XIX, muestran la forma palatalizada *-gaña*, cuya presencia es escasa en el municipio vitoriano.

Sobre la voz *perra* hemos hablado en otras ocasiones. En la toponimia del municipio vitoriano se recoge *-perraea*, *-perraea* (*GT II*), *perran-* en composición, de un anterior *perrana* (cfr. *gaztae*, pero *gaztan-*), (cfr. *Perranea*, *GT IV*) y también *-perra*, *perra-*.

Otros topónimos a lo largo de esta obra que contienen esta voz son, por ejemplo: *Perra(n)burueta*, *Perrabiribil*, *Perranbide*, *Perraostea*, *Perranzar(ra)*, etc. (*GT II*); *Perranburua*, *Perranburupea*, *Perratzaia...* (*GT III*); *Amaritaperra*, *Artzubiko perra*, *Perramendia*, *Perranbea*, *Perranea* (*GT IV*) o *Perrabularra*, *Perranbarruti*, *Perranzarra* (*GT V*); *Perranzarra* y *Perreta*, entre otros (*GT VI*).

Mapa Zerio. n. 21

7.90. PRESA, la

DOC. *La Presa* (1846, AHPA, P. 13.590, f. 350), *La Presa* (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.720), *La Presa* (1861, AHPA, P. 13.288, f. 3.346v), *La Presa* (1885, AHPA, P. 17.906, f. 2.745), *Presa* (1896, AMV, sig. 2-14-30), *La Presa* (1926, AMV, sig. 2-14-30, f. 97), *La Presa* (1927, AMV, sig. 02-14-34, caja: Alzola-Artieta), *La Presa* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Alvarez).

“Una heredad en el termino de *La Presa* lindante por el poniente al camino carril de Cerio para la *Hermita de Estivariz*” (1846, AHPA, P. 13.590, f. 350).

“Una heredad en el termino de *La Presa* linda por poniente a camino” (1857, AHPA, P. 13.270, f. 2.720).

OBS. Se trata de un topónimo también recogido en Oreitia y Urribarri Arratzua. Aquí solamente podemos añadir su proximidad a un camino hacia Estibaliz.

Véase *Presa, la* en Oreitia.

7.91. RADURA

Véase *Ziernea*.

7.92. RAIN DE ARRIBA, la

DOC. *Rain de Arriba* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 630).

“Una *Rain* llamada la *de Arriba*, linda por Norte chirpial” (1871, AHPA, P. 13.534, f. 630).

OBS. En el texto que presentamos aparece la voz *chirpial*. Recuérdese que tanto *chispial* como *chirpial* son voces corrientes en el habla alavesa y también riojana, y que vienen de la voz vasca *txirpi*. En Armentia, por ejemplo, conocemos *Txirperabide, Camino al Chirpial*.

Véase *Rain, la*.

7.93. RAIN, la

DOC. *Rain* (1737, AHPA, P. 850, f. 668), *Rain* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.302v), *La Rain* (1897, AHPA, P. 22.284, f. 1.653v), *Rain* (1911, AMV, sig. 2-14-30), *La Rein* (1988, CT).

“... un *Rain* en termino de dicho lugar [Cerio] que llaman *Yturraldea...*” (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.302v).

“Una heredad en el termino de *La Rain*” (1897, AHPA, P. 22.284, f. 1.653v).

OBS. *La Rain*, ya sea con artículo o sin él, es un topónimo muy común, de ahí que se documente en casi todos los pueblos de la zona objeto de estudio; a saber: Ilarratza, Oreitia, Lubináu / Lubiano, Matauku, Urribarri Arratzua y Zerío.

Rain es presentada en el *DRAE* como palabra alavesa, con el significado de ‘cortinal o herrenal’. Su origen es la voz latina *farrago, farraginis*. De esta palabra latina derivan las palabras romances *herrén* (ésta del latín vulgar *ferrago, ferraginis*) *herrán, raín / rain* y *ra(h)en*. Recuérdese, por ejemplo, los topónimos *Herraneja* (Arriano y Bóveda), *Herranes* en diversos pueblos, o el mismo *Herrán*, pueblo de Burgos mugante con el valle alavés de Valderejo.

Con frecuencia, es difícil discernir entre *rain* y el vasco *larrain* ‘era, lugar para trillar’. Debe tenerse en cuenta que la forma *larrin* predomina en el euskera occidental y de ahí los topónimos *Larrinbea*, *Larrinet(e)a*, *Larrinaga*, *Larrinzar(ra)*, *Otsalarina*, etc., vistos a lo largo de la obra. La presencia de *Larrain* recogida de viva voz por López de Guereñu puede en parte ser debida a la confusión a partir de *La Rain* (cfr. *Arraines* en La Rioja, González Bachiller, 1997: 32).

Mapa Zerio. n. 18

7.94. REINES, la

DOC. *Las Reines* (1988, CT).

Véase *Rain*, la.

7.95. SALDISASIA

DOC. *Saldiacia* (1642, AHPA, P. 4.700, f. 105v), *Salda sasia* (1672, AHPA, P. 3.697, f. 209), *Prado Zaldiacea* (1762, AHPA, P. 1.023, f. 783), *Saldiasia* (1765, AHPA, P. 1.291, f. 609v), *Saldiacia* (1877, AHPA, P. 13.780, f. 5.149v), *Saldiasi* (1864, TA), *Saldiacia* (1877, AHPA, P. 13.780, f. 5.149v), *Saldiasi* (1880, AMV, sig. 2-14-30), *Saldiacia* (1911, AMV, sig. 2-14-30), *Saldiasi / Saldasi* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispiana y Elorriaga), *Saldiacia* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Alvarez), *Saldiaci* (1956, TA), *Barrio Saldiaci* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Lamionate*, linda por una parte al rio que baxa de dicho lugar para *Saldiasia*” (1765, AHPA, P. 1.291, f. 609v).

OBS. Probablemente esté compuesto de *zaldu*, ‘soto’, más *isasi*, que consideramos que es un sinónimo de *coteado*, *vedado*, tal como ha explicado Aragón Ruano (2009: 51) sobre *Isasi*.

Este topónimo lo hemos encontrado también en la documentación de Ilarratza y Jungitu.

Véase *Saldiasia* en Ilarratza.

7.96. SAN PELAYO

DOC. *Cuesta de San Pelayo* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 425v), *San Pelayo* (1566, AHPA, P. 9.404), *San Pelayo* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 389), *San Pelayoa* (1632, AHPA, P. 4.687, f. 406v), *San Pelayo* (1647, AHPA, P. 3.022, f. 492v), *San Pelaio* (1660, AHPA, P. 8.954,

f. 564v), *San Pelaio* (1705, AHPA, P. 263, f. 145), *San Pelayo* (1719, AHPA, P. 116, f. 131v), *San Pelaio* (1736, AHPA, P. 425, f. 174v), *S.ⁿ Pelaio* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.301), *Sn. Pelaio* (1773, AHPA, P. 1.021-B, f. 1.301), *San Pelayo* (1803, ATHA, caja: 012, f. 009), *San Pelaio* (1809, AMV, sig. 10/016/005), *San Pelayo / Prado de San Pelayo* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 29v), *San Pelaio* (1825, AMV, sig. 8/15/5), *Alto de San Pelaio* (1853, ATHA, ref: D 1.392-5, f. 12-14), *San Pelayo* (1869, AHPA, P. 13.684, f. 5.004), *San Pelayo* (1876, AHPA, P. 13.775, f. 1.039v), *San Pelayo* (1880, AMV, sig. 2-14-30), *San Pelayo* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.351), *San Pelayo* (1894, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *El Monte de San Pelayo* (1905, ATHA, caja: 069, f. 168), *San Pelayo* (1911, AMV, sig. 2-14-30), *San Pelayo* (1918, AMV, sig. 34/007/038), *San Pelayo* (1934, AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *San Pelayo* (1955, AMV, sig. D-59-1), *Monte San Pelayo* (1959, AMV, sig. 26/033/001), *Monte San Pelayo* (1960, AMV, sig. 26-34-1), *San Pelayo* (1988, CT), *San Pelayo* (2019, IO).

“E dende fueron al termino *Devajo San Pelayo* a una pieza [...] la qual se tiene a la *Cuesta de la dicha San Pelayo* al camino del Carro e de la otra parte al monte de Zerio, e de la otra parte al *Campo de Herradura* [...] tenia tomado del pasto comun un pedaso [...] azia el dicho *Campo de Herradura*...” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 425v).

“Este Pueblo tiene un monte llamado el de Cerio [...] los aprobecamientos de pastos tiene el pueblo de Argandoña en todo el monte y de las aguas igualmente y el pueblo de Ascarza por la parte del poniente hasta el mismo *Alto de San Pelaio* y la ciudad como llevamos relacionado el arbolado [...] este alinda por el norte a monte de dicho pueblo y heredades labradas deesa bioal al dicho pueblo y un terreno erial” (1853, ATHA, ref: D 1.392-5, f. 12-14).

OBS. Este topónimo ya ha sido presentado en *GT I*. Como dijimos allí, López de Guereñu (1962: 438) lo localiza en Arkaia, no sin dudas:

“Antigua ermita, según inscripción del altar mayor de su parroquia, no teniendo más noticias de su existencia que la nota contenida en el Libro de Fábrica, que nos indica, en 1732, las diligencias hechas para la demolición de las ermitas de San Miguel y San Pelayo.”

San Pelayo se documenta también en Arkauti, Elorriaga y Otazu (*GT V*); sin embargo, su equivalente en forma vasca, *Jandonapelaiio*, solo se recoge en Arkaia (*GT V*).

López de Guereñu vuelve a mencionar este hagiónimo en otro momento de su obra (1962: 439) e indica:

“La última noticia relativa a esta ermita (las anteriores sin ningún interés); es la de la Visita de 1784 en que la encuentran sin novedad. Aunque parece que en los últimos años del pasado siglo todavía seguía en pie, hoy ya no existe.”

Este topónimo sigue vivo en el pueblo, y se documenta en también en Oreitia.

Mapa Zerio. n. 31

7.97. SAN PELAYO, debajo de

DOC. *Devajo de San Pelayo* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 425v), *Devaxo de San Pelayo* (1481-1486, Ramos, I, 1999: 360), *Devaxo San Pelayo* (1803, ATHA, caja: 012, f. 009).

“Apeo Ilarraza, Cerio, Argandoña y Ascarza [...] para hacer reconocimiento de los alcances de hierbas y aguas que tiene el dicho lugar de Ylarraza en los montes de Cerio y Ascarza [...] dimos principio en el dicho *Monte* donde llaman *San Pelayo* devaxo del *Parado* de dicho nombre...” (1803, ATHA, caja: 012, f. 009).

OBS. Ubicación del término respecto a la antigua ermita existente en el lugar.

En Oreitia hemos encontrado este mismo topónimo, así como en forma vasca *Sanpelaiiopea* y *Sanpelaiioazpia*.

7.98. SANTA MARÍA

DOC. *La Yglesia de Santa Maria* (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 207), *La Yglesia de Santa Maria* (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 424).

“En *La Yglesia de Santa Maria* de Çeryo...” (1481-1486, AMV, sig. 10/007/000, f. 207).

“... en *La Yglesia de Santa Maria* del lugar de Zerio...” (1481-86 [traslado de 1763], AMV, sig. 10/008/000, f. 424).

OBS. Ya hemos visto la forma vasca de este hagiónimo que es frecuente en la toponimia del municipio, *Andra Maria*, y los relacionados. En este pueblo se documentan *Andramariabidea* y variantes.

7.99. SARRENA

Véase *Ziernea*.

7.100. SOLOANDI

DOC. *Soloandi* (1817, AHPA, P. 10.031, f. 789), *Soloandi* (1869, AHPA, P. 13.684, f. 5.004), *Solande* (1885, AHPA, P. 17.906, f. 2.745), *Solandi* (1891, AHPA, P. 20.718, f. 3.351v), *Solande* (1896, AMV, sig. 2-14-30), *Soloandi* (1899, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Solandi* (1907, AMV, sig. 02/014/033), *Solandi* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Solandi* (1927, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Soloandi* (1956, TA), *Solandi* (1988, CT).

“Una heredad en el termino de *Soloandi*, linda por Norte a *Prado de la Fuente*, por Este a rio que baja de Argandoña” (1869, AHPA, P. 13.684, f. 5.004).

“Una heredad en termino *Solande*, Este rio de Argandoña, Oeste camino del monte” (1896, AMV, sig. 2-14-30).

OBS. Compuesto de *solo*, *sola-* en composición, variante del euskera occidental de *soro* ‘campo’, ‘pieza de labor’, más el adjetivo *handi* ‘grande’. Es decir, ‘la pieza grande’.

Ya este topónimo lo hemos recogido en otras ocasiones: *Soloandi* en Castillo (*GT II*), y *Soloandia* en Andollu (*GT VI*).

Se documenta también en Oreitia.

Mapa Zerio. n. 17

7.101. TABLERUA

DOC. *Tablerua*” (1601, AHPA, P. 15.205).

“Una pieza en el termino de *Uriaurra* por otro nombre *Tablerua*” (1601, AHPA, P. 15.205).

OBS. Forma vasquizada de la voz *tablero*, con el artículo *-a*. En otras ocasiones a lo largo de la obra hemos presentado el topónimo *Tabladua*, ‘tablado’ o ‘tablada’.

7.102. TXARAKA

DOC. *Characas* (1891, AMV, sig. 54-18-2), *Characas* (1892, AMV, sig. 54-11-17), *Characas* (1894, AMV, sig. 46-23-7), *Characas* (1898, AMV, sig. 44-27-19), *Monte Characas* (1903, AMV, sig. 42-20-50), *Characas* (1912, AMV, sig. 34/36/9), *Monte Characas* (1912, ATHA, caja: 029, f. 020), *Characas* (1917, AMV, sig. 34/26/1), *Characas* (1924, AMV, sig. D-11-21), *Characas* (1931, AMV, sig. 27/15/1), *Characas / Characos* (1934, AMV, sig. 25-33-6),

Characas (1937, AMV, sig. 28-10-1), *Characas* (1944, AMV, sig. 32-25-1), *Chasacas* (1956, *TA*), *Monte Characas* (1963, AMV, sig. 32/57/1), *Characas* (1965, AMV, sig. 28/068/001), *Characas* (1988, *CT*), *Characas* (2019, *IO*).

“... hay un *Monte* titulado *Characas* [...] Pastos y aguas: Ylarraza, Ascarza, Argandoña, Vitoria y Cerio” (1912, *ATHA*, caja: 029, f. 020).

“Estado que expresa la cantidad de leña marcada (y su término) en cada pueblo [...] Término *Characas*” (1934, AMV, sig. 26/32/1).

OBS. Se trata de la voz *txaraka* ‘jaral’. López de Guereñu (*VA*) recoge *characal* en Álava como ‘bosquecillo de charas, árboles jóvenes’ y Baraibar (1907: 349) *characa* en Markiz como ‘planta de roble o de encina cuando está todavía rastrera’.

Este término es el mismo que el ya presentado en Askartza y Argandoña (*GT VI*). Los de Zerio lo ubican dentro de su pueblo, pero parece que es una zona entre los tres pueblos. La documentación lo cita como monte, por lo que debería estar fuera de Zerio, y en el que tienen aprovechamientos varios pueblos.

Se cita a partir del siglo XIX y lo conocen hoy día con la forma castellanizada, y en plural, *Characas*.

Mapa Zerio. n. 35

7.103. TXOSTE

Véase *Etsoste*.

7.104. URIAURRA

DOC. *Uriaurra* (1544, AHPA, P. 6.658), *Uriaurra* (1590, AHPA, P. 4.929), *Uriaurra* (1601, AHPA, P. 15.205), *Uriaurra* (1605, AHPA, P. 5.880, f. 36), *Uriaur* (1608, AHPA, P. 5.407, f. 75), *Uriaurra* (1613, AHPA, P. 2.559), *Uriaurra* (1614, AHPA, P. 2.169, f. 355), *Uriaurrea* (1635, AHPA, P. 2.954, f. 629), *Uriaurri* (1662, AHPA, P. 8.814, f. 528v), *Uriaurra* (1666, AHPA, P. 3.402, f. 164v), *Uriaur* (1703, AHPA, P. 30, f. 144), *Uriaur* (1709, AHPA, P. 426, f. 270), *Urriaurra* (1728, *TA*).

“Una pieza do dizen *Uriaurra*” (1544, AHPA, P. 6.658).

“Una pieza en el termino de *Uriaurra* por otro nombre *Tablerua*” (1601, AHPA, P. 15.205).

OBS. De *huri* ‘villa’, variante del euskera occidental de *hiri*, y la posición *-aur*, ‘ante, anterior’, más antigua que la actual *aurre*, con el artículo *-a*.

7.105. URRETXAGEA

DOC. *Urrechaga* (1542, AHPA, P. 6.652), *Urrechaguea* (1571, AHPA, P. 6.795), *Rechaga* (1581, AHPA, P. 6.614), *Urrechaga* (1589, AHPA, P. 9.180, f. 258v), *Urrechaguea* (1591, AHPA, P. 6.232), *Rachaguea* (1594, AHPA, P. 6.356, f. 279), *Urrechaguea* (1601, AHPA, P. 5.518, f. 149), *Urrachagea* (1607, AHPA, P. 5.988, f. 76v), *Urrechaguea* (1618, AHPA, P. 9.061, f. 765v), *Urrechagea* (1630, AHPA, P. 4.121, f. 522v), *Urachagea* (1644, AHPA, P. 3.023, f. 801v), *Urrechaguea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.338v), *Urrechagua* (1654, AHPA, P. 3.769), *Urechaguea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.077v), *Urrachagea* (1678, AHPA, P. 5.988, f. 76v), *Urrachagea* (1678, AHPA, P. 5.670, f. 451v), *Urrechaguea* (1687, AHPA, P. 9.240), *Urrachagui* (1693, AHPA, P. 6.080, f. 1.062), *Urrachaguea* (1696, AHPA, P. 5.595, f. 315), *Urrachagea* (1705, AHPA, P. 263, f. 146), *Urrechague* (1722, AHPA, P. 90, f. 792v), *Urechaguea* (1728, TA), *Achago* (1745, TA), *Urrachagea* (1751, AHPA, P. 1.138, f. 223), *Urrachagea* (1751, AHPA, P. 1.092, f. 22), *Uracheguia* (1751, AHPA, P. 847, f. 1.064), *Urrechaguea* (1762, AHPA, P. 1.023, f. 783v), *Urrechaguea* (1780, AHPA, P. 1.693, f. 114), *Urracheguea* (1799, AHPA, P. 1.897, f. 286), *Urrechaga* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 27), *Urrechaga* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 33v), *Urrechaga* (1851, AHPA, P. 13.818, f. 413v), *Orrechaga* (1861, AHPA, P. 13.514, f. 1.066v), *Rechaga / Errechaga* (1871, AHPA, P. 13.534, f. 631v), *Urrechaga* (1889, AHPA, P. 20.400, f. 101), *Rechaga* (1894, AHPA, P. 20.784, f. 477), *Urrechaga* (1901, AMV, sig. 2-14-37, caja: Bolívar, Castillo, Cerio, Crispijana, Elorriaga), *Urrechaga* (1910, AMV, sig. 02/014/033), *Alrruchaga* (1927, AMV, sig. 2-14-37, caja: Castillo-Cerio), *Orechaga* (1935, AMV, sig. 2-14-36, caja: Unda), *Urruchaga / Urrechaga / Urechaga* (1956, TA), *Urruchaga* (1988, CT), *Urrutxaga* (2019, IO).

“Una pieza en el termino de *Urrechaguea* que linda por la ondada al río caudal que baja de Argandoña a Cerio y por la cabecera con el camino que van al monte de Cerio” (1651, AHPA, P. 10.620, f. 368v).

“Una heredad en el termino de *Urrachaguea* linda a río caudal” (1696, AHPA, P. 5.595, f. 315).

“Una heredad en el termino de *Urrechaga* o *Milosoloa* que alinda por el meridiano a un camino antiguo que es comun de Cerio y Argandoña y por el oriente al río caudal que baja de Argandoña a este citado de Cerio” (1815, AHPA, P. 9.289, f. 27).

OBS. Compuesto de *urretx* ‘avellano’, variante del euskera occidental de *hurritz*, más el sufijo locativo-abundancial *-aga* que al añadir el artículo *-a* resulta la disimilación vocálica *-ea*, *Urretxaga* + *-a* > *Urretxagea*. Es decir, ‘el avellanal’.

Relacionado con la voz *urretx* conocemos en el municipio: *Urrestuia* (Uribarri Nagusia / Ullívarri de los Olleros), *Urrestuieta* y *Urrestuia* (Aberasturi), además de los ya presentados a lo largo de la obra: *Urretxaga*, *Urretxua* en Berroztegieta, *Urretxua* en Gobeo y *Urretxukomendi* en Mendiola (GT II); *Urresmendi* en Retana, *Urretxaga* y *Urretxua* en Gamarra (GT III); *Urretxaga* en Gometxa y *Urretxua* en Aztegieta y Oatza (GT IV); *Urrestuia*, *Urrestuieta* en Aberasturi, *Urretxagea* en Argandoña, y *Urrestuia* en Uribarri Nagusia / Ullívarri de los Olleros (GT VI).

Este topónimo está vivo hoy en el pueblo como *Urrutxaga*.

Mapa Zerio. n. 30

7.106. VEDADO, el

DOC. *El Bedado de Cerio* (1594, AHPA, P. 4.753, f. 51v), *El Vedado* (1595, AHPA, P. 4.969, f. 103), *Bedado* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 388v), *El Bedado de Cerio* (1603, AHPA, P. 4.159, f. 389), *El Bedado de Cerio* (1646, AHPA, P. 4.206, f. 289v), *El Bedado de Cerio* (1654, AHPA, P. 3.770).

“Una pieza do dizen *Landatea* linda al *Cerro* llamado *Mendigana* y al *Bedado de Cerio*” (1594, AHPA, P. 4.753, f. 51v).

“Una pieza do dizen *Aldabea* linda con camino al *Vedado* del dicho lugar” (1595, AHPA, P. 4.969, f. 103).

“Una pieza en el termino de *Essabea* que linda con el camino que ban de dicho lugar de *Cerio* al *Bedado* del mismo lugar” (1603, AHPA, P. 4.159, f. 388v).

OBS. El *DRAE* define *vedado* como ‘campo o sitio acotado o cerrado por ley u ordenanza’. Estamos ante un topónimo muy corriente, de ahí que se documenta también en Ilarratza, Jungitu y Oreitia.

Véase *Vedado, el* en Ilarratza.

7.107. ZABALGAÑA

DOC. *Cuesta de Zavalgaña* (1815, AHPA, P. 9.289, f. 30), *Zabalgaña* (1956, TA).

“Una heredad en el termino de *Basagueyostea* o *Ychisostea* que alinda por el poniente a la *Cuesta* que llaman *Zavalgaña*” (1815, AHPA, P. 9.289, f. 30).

OBS. Está compuesto de *zabal*, que en este caso es el sustantivo ‘llano’, ‘llana’, ‘explanada’, y en este caso, *-gain* ‘alto, encima de’, con forma palatalizada junto al artículo *-a, -gaña*. Es decir, ‘el alto de *Zabala*’.

7.108. ZERIOALDE

DOC. *Cerio-aldea* (1828, AHPA, P. 8.720, f. 104), *Cerioaldea* (1836, ATHA, caja: 029, n. 008), *La Larra de Cerialde* (1840, AMV, sig. 8/17/3, f. 47v), *Larra de Cerialde* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 516), *La Larra de Cerialde* (1849, AMV, sig. 10/024/BIS, f. 516v), *Cerioaldea* (1850, AMV, sig. 10-17-2), *Cerialdea* (1852, AHPA, P. 8.701, f. 466v), *Cerioaldea* (1899, AMV, sig. 2-14-32, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Cerioaldea* (1904, AMV, sig. 2-14-31, caja: Echagüe-Fernández de Zuazo), *Cerialdea* (1926, AMV, sig. 02-14-33, caja: Lasarte, Lermenda, Lubiano y Matauco), *Cervalde* (2019, IO).

“Una heredad en el termino de *Cerio-aldea* que linda por el poniente al camino que se va de Cerio de Ylarraza” (1828, AHPA, P. 8.720, f. 104).

“Otro terreno en el termino de *Cerioaldea* que alinda por oriente y mediodía al prado comunero [de Cerio y Matauco] y por norte y poniente una acequia que baja del monte de Matauco y heredad de [...] vecino de Cerio...” (1836, ATHA, caja: 029, n. 008).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Zerio*, más la posposición *alde* ‘la parte de’, que en la documentación de nuestro municipio también se traduce como ‘lo de junto a’, con el artículo *-a*. Algunos testimonios indican el topónimo como *larra*.

Hoy día llaman a este término *Cervalde*.

Se documenta como comunero de Matauku y Zerio.

Mapa Zerio. n. 12

7.109. ZERIOARTEA

DOC. *Çerioartea* (1552, AHPA, P. 5.142), *Çerio artea* (1581, AHPA, P. 6.614), *Çerioartea* (1552, AHPA, P. 5.142), *Cerioartea* (1650, AHPA, P. 3.374, f. 1.077v), *Cerioartea* (1667, AHPA, P. 3.374, f. 1.077v), *Cerioartea* (1706, AHPA, P. 353), *Cerioartea* (1758, AHPA, P. 581, f. 47), *Zerioarte* (1801, AHPA, P. 10.016, f. 254), *Cerio artea* (1823, AHPA, P. 10.270, f. 35), *Cerio-arte* (1859, AHPA, P. 10.052, f. 170), *Ciriarte* (1864, TA), *Cerio-arte* (1867, AHPA, P. 13.527, f. 2.322v), *Cerio-arte* (1896, AHPA, P. 20.833, f. 1.307), *Cerivarte* (1922, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Cerioarte* (1927, AMV, sig. 2-14-34, caja: Abad-Alvarez).

“Otra heredad en el termino de *Cerioartea* teniente [...] al Monte de Matauco” (1706, AHPA, P. 353).

“Una heredad en el termino de *Cerio artea* por poniente al camino que de este lugar se ba a Ylarraza” (1823, AHPA, P. 10.270, f. 35).

OBS. Compuesto del nombre del pueblo, *Zerio*, más *arte* ‘espacio intermedio’, con el artículo *-a*.

Se documenta ampliamente en Ilarratza.

7.110. ZERIOBIDEA

DOC. *El Camino de Ceriobidea* (1811, ATHA, caja: 029, n. 019), *Ceriobide* (1988, CT), *Cerio bide* (2019, IO).

“... *el Camino de Ceriobidea*” (1811, ATHA, caja: 029, n. 019).

OBS. Compuesto de *Zerio*, nombre del pueblo y *bide* ‘camino’, con el artículo *-a*.

Este topónimo se recoge también en la documentación de los pueblos de Ilarratza y Matauku. Para más detalles, consúltese este mismo topónimo en Matauku.

Mapa Zerio. n. 6

7.111. ZIERNEA

DOC. *Çiernia* (1644, AHPA, P. 3.023, f. 801v), *Siernia* (1678, AHPA, P. 5.988, f. 76), *Siernia* (1704, AHPA, P. 459, f. 344), *Siernea* (1718, AHPA, P. 350, f. 697v), *Ziernea* (1750, AHPA, P. 853, f. 76), *Cierrena* (1790, AHPA, P. 1.872, f. 218), *Cierrena* (1802, TA), *Sarrena* (1803, ATHA, caja: 12, n. 017), *Cierrena* (1805, AHPA, P. 10.258, f. 131), *Siarena* (1811, AMV, sig. 8-16-2, f. 17), *Siarena* (1811, TA), *Prado de Siarena* (1817, ATHA, caja: 012, n. 004), *Searrena* (1860, AHPA, P. 13.280, f. 724), *Isarrena* (1864, TA), *Sarrena* (1865, AHPA, P. 13.520, f. 2.471), *Sarrena* (1883, TA), *Charrena* (1884, AHPA, P. 13.573, f. 41), *Charrena* (1890, AHPA, P. 13.582, f. 650v), *Sarrena* (1891, AHPA, P. 20.716, f. 1.717), *Sarrena* (1891, AMV, sig. 54-18-2), *Sarrena* (1895, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Ysarrena* (1896, AMV, sig. 02/014/033), *Sarrena* (1899, AMV, sig. 02-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Sarrene* (1901, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Sarrena* (1901, ATHA, caja: 069, f. 155), *Sarrena* (1905, AMV, sig. 02/014/033), *Sarrena* (1908, AMV, sig. 2-14-32, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Monte Sarrena* (1912, ATHA, caja: 029, n. 020), *Ciarrena* (1923, AMV, sig. 2-14-33, caja: Bolivar, Castillo, Cerio, Crispijana y Elorriaga), *Sarrena* (1926, AMV, sig. LD-19-33), *Sarrena* (1934,

AMV, sig. 02-14-33, caja: AB), *Searena* (1935, AMV, sig. 2-14-36, caja: Unda), *Alto de Sarriena* (1949, AMV, sig. 47-16-44), *Sarrena* (1956, AMV, sig. 54-46-27), *Ciarrena* (1956, TA), *Monte Sarrena* (1964, AMV, sig. L-6-63, f. 128), *Sarrena* (1988, CT), *Sarrena* (2019, IO).

“Una pieza en el termino de *Siernia* que linda al camino de Argandoña a Cerio” (1678, AHPA, P. 5.988, f. 76).

“Una heredad en el termino de *Cierrena* sulco por el poniente al rio que baja de Argandoña a Cerio; por el Norte al camino que divide y demarca las propiedades de dichos dos pueblos” (1790, AHPA, P. 1.872, f. 218).

“Amojonamiento del camino que dirige del *Monte de Argandoña* al *Camino de Ardanvide* [...] En el termino titulado *Sarrena* o conclusion del *Montico de Argandoña*” (1803, ATHA, caja: 12, n. 017).

“Monte denominado *Sarrena* (4 has). Tienen derecho a pastos Cerio, Villafranca, Argandoña y Matauco. Linda Norte monte de Matauco, Sur y Oeste fincas y *Monte de Argandoña*, Este a camino y monte de varios pueblos” (1956, AMV, sig. 54-46-27).

OBS. Parece que es la voz *sierna*, *zierna*, variante de *serna* ‘porción de tierra de sembradura’ (cfr. *Malasierna* en Andollu) con el artículo *-a*, y la disimilación vocálica: *Zierna*, *Sierna* + *-a* > *Ziernea*, *Siernea*. Se documenta tanto con *S-* como con *Z-*, a modo de otras voces conocidas (*zurgu* / *surgu* o *zaku* / *saku*).

Se trata de un topónimo que se recoge desde la primera mitad del siglo XVII hasta finales del siglo XX con muchas variaciones.

Se documenta también en Matauku.

Mapa Zerio. n. 28

7.112. ZUMAURDINA

DOC. *Zumordina* (1864, TA), *Zumurdina* (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate).

“Una heredad en termino de *Zumurdina*” (1915, AMV, sig. 2-14-31, caja: Pérez-Ruiz de Zárate).

OBS. De *zuma*, variante de *zume* ‘mimbre’, ‘sauce rojo’, más *urdin* ‘gris (azulado)’, con el artículo *-a*.

Para más detalles, véase *Zumaurdina* en Ilarratza.

V. ÍNDICE DE TOPÓNIMOS
POR PUEBLOS

1. ILARRATZA

1.1. ANDREANEMARIA	27
1.2. ANDUREA, río	28
1.3. ANIA	28
1.4. AÑUA	28
1.5. ARBULUBIDEA	29
1.6. ARCILLAS, las.	29
1.7. AREA	30
1.8. AREAKO SOLOA	30
1.9. AREATXOA	30
1.10. ARENA	30
1.11. ARESTUIA	31
1.12. ARKAIA, camino	31
1.13. ARKAIA, monte de	31
1.14. ARMORA	32
1.15. ARPIDEA	32
1.16. ARRALDEA	33
1.17. ASESTADERO, el	33
1.18. ASPIDEA	33
1.19. BALSAS, río de las	34
1.20. BARRIO DE LA CRUZ	34
1.21. BARRIO DE LA FUENTE	35
1.22. BARRIO DE LA IGLESIA	35
1.23. BARRIO SALDAIA	36
1.24. BARRIOBARRIA	36
1.25. BASABARRENGOA	36
1.26. BASALDEA	36
1.27. BASAONDOA	37
1.28. BASITSIOA	38
1.29. BASOZARRA	39
1.30. BEHEKO BARRIOA	39
1.31. BEOBAIA	40
1.32. BEOBAIARA BIDEA	41

1.33. BETRIKIZ	41
1.34. BILLAGANA	42
1.35. BORINALDEA	42
1.36. BORINBIDEA	42
1.37. BORINZARRA	43
1.38. BURBUSOLO	43
1.39. BUZTINZULO	44
1.40. BUZTINZULOETA	44
1.41. CALZADA, la	45
1.42. CAMPOSANTO, el	45
1.43. CARGADERO, el	46
1.44. CASCAJERA	46
1.45. CEMENTERIO, el	46
1.46. CERRADO, el	46
1.47. CHISPIAL, el	47
1.48. CHURTO	48
1.49. COTEADO DE ILARRATZA, el	48
1.50. DEHESA DE ILARRATZA, la	49
1.51. DURAGANA	50
1.52. ELEXALDEA	50
1.53. ELEXARRETEA	51
1.54. ELEXOSTEA	51
1.55. ENBARGADUA	52
1.56. ENTRERRÍOS	53
1.57. ERPIDEA	53
1.58. ERRADURANAGUSIA	54
1.59. ERRADURATXIKERRA	54
1.60. ERRADURATXIPIA	55
1.61. ERRADUREA	55
1.62. ERRADUREA MENOR	56
1.63. ERREKABITARTEA	56
1.64. ERREXALETA	57
1.65. ERROTABIDEA	58
1.66. ERROTALDEA	59
1.67. ERROTAOSTEA	60
1.68. ESTRADAS, camino las	60
1.69. ETSABARRIALDEA	60
1.70. ETSOSTEA	61
1.71. ETXABARRIONDOA	61
1.72. FRANTZESBIDEA	61
1.73. FREUNTZAIA / PREUNTZAIA	63
1.74. GOIKO BARRIOA	63

1.75. GURPIDEA	63
1.76. HUERTO, el	64
1.77. IAREA	64
1.78. IBARRA	65
1.79. IGLESIA, detrás de la	65
1.80. ILARRATZA	65
1.81. ILARRATZABIDEA	66
1.82. ILARREA	66
1.83. INTSAGURPEA	67
1.84. IRDUARBUTXI	68
1.85. ISASIA	68
1.86. ITSIOA	68
1.87. ITSIOBIRIBILA	69
1.88. ITSIOKO MUGETEA	69
1.89. ITURRIAGO	70
1.90. ITURRITXOA	71
1.91. ITURRITXORA BIDEA	71
1.92. ITURZARRA	72
1.93. JAUNDONIAZALDEA	72
1.94. JAUNDONIAZURALDEA	73
1.95. JOANSOLO	74
1.96. JUANBELTRANZUBI	74
1.97. JUNGITU, camino de	74
1.98. KALTZADABURUA	75
1.99. KALTZADAZARRA	75
1.100. KURTZEALDEA, barrio de	75
1.101. LAMINATEGI	76
1.102. LANDAGURENA	77
1.103. LARRA, la	77
1.104. LARRAGANA	78
1.105. LARRATXO	79
1.106. LARRINBEA	79
1.107. LARRINBURUA	79
1.108. LARUTZABARRUA	81
1.109. LARUTZAIA	81
1.110. LEOKADIALDEA	82
1.111. LEOKADIAOSTEA	83
1.112. LINOS, los	83
1.113. MADALENAPERRAIA	84
1.114. MAGUMARA BIDEA	85
1.115. MAGUMEA	85
1.116. MALAPERRA	86

1.117. MANDASOLO	87
1.118. MATAUKULARREA	87
1.119. MENDIAGEA	88
1.120. MOLINO, camino del	88
1.121. MOLINO, el	89
1.122. MOLINO, junto al	90
1.123. MONJASOLO	90
1.124. MONTICO, el	90
1.125. ORMATXOA	91
1.126. OTSALARRINA	92
1.127. OTSATEGI	92
1.128. PADURAGUTXIA	92
1.129. PADURATXO	93
1.130. PADUREA	94
1.131. PETRIKIZ / SAN PEDRO DE PETRIKIZ	94
1.132. PETRIKIZ, monte de	96
1.133. PETRIKIZ, río de	96
1.134. PIEDRA, camino la	97
1.135. PRADO, el	97
1.136. RAIN, la	97
1.137. REDONDO	98
1.138. RÍO MAYOR	98
1.139. ROTURAS, las	99
1.140. ROTURO DE ILARRATZA	100
1.141. ROTURO DE LA VIA	100
1.142. RUEDA DE ILARRATZA, la	100
1.143. SAGASTUIBARRENA	100
1.144. SALDISASIA	101
1.145. SAN LORENZO, ermita de	102
1.146. SAN PEDRO DE PETRIKIZ	102
1.147. SAN VICENTE	102
1.148. SAN VICENTE, junto a la ermita de	104
1.149. SANBIZENTEALDEA	104
1.150. SANBIZENTEBIDEA	105
1.151. SANBIZENTEOSTEA	105
1.152. SANBIZENTERA BIDEA	106
1.153. SANPEDROPEA	106
1.154. SANTA LEOCADIA	107
1.155. SANTA LEOCADIA, junto a la ermita de	107
1.156. SANTALEOKADIALDEA	108
1.157. SANTALEOKADIAOSTEA	108
1.158. SANTUBIDE	108

1.159. SARRITXOA	109
1.160. TRABESBIDEA	109
1.161. TXIRIBILLA	109
1.162. TXOZALDEA	110
1.163. UNTSAGURPEA	110
1.164. UNTZAIA	111
1.165. URARTEA	112
1.166. VEDADO, el	114
1.167. VENTA NUEVA, la	114
1.168. VENTA, delante de la	115
1.169. VENTA, detrás de la	115
1.170. VENTA, la	115
1.171. ZAROCA, la	116
1.172. ZERIO, camino de	117
1.173. ZERIO, la cruz de	117
1.174. ZERIOARTEA	117
1.175. ZERIOBIDEA	118
1.176. ZERIORA BIDEA	119
1.177. ZERIOSTEA	119
1.178. ZUBIARTEA	120
1.179. ZUBIATEA	120
1.180. ZUBIGURENA	121
1.181. ZUBIONDOA	121
1.182. ZUMAUARDINA	121
1.183. ZURBANO, camino	122
1.184. ZURBAOBIDEA	123
1.185. ZURBAOBIDEBARRUA	124
1.186. ZURBAORA BIDEA	124

2. JUNGITU

2.1. ALDABEITIA	129
2.2. ALDABIDEA	130
2.3. ALDABURUA	130
2.4. ANDUREA	131
2.5. ANDUREA, río	131
2.6. ANIA	131
2.7. ANIA, tras la ermita de	133
2.8. ANIAGUTIA	133
2.9. ANIAOSTEA	134
2.10. ANIARTEA	135
2.11. AÑUA	136
2.12. AÑUOSTEA	137
2.13. APALAIN	137
2.14. ARANA	137
2.15. ARANBALTZARRIBA	138
2.16. ARANBALZBURUA	139
2.17. ARBULUSOLO	139
2.18. ARETXOSTEA	139
2.19. AREXKETA	140
2.20. AREXKETABEA	140
2.21. AREXKETABIDEA	141
2.22. AREXKETABIDEGANA	141
2.23. AREXTUIA	141
2.24. AREXTUIOSTEA	142
2.25. ARGANDOÑAZABALA	143
2.26. ARROBIA	143
2.27. ARTATXIMISUBIDEA	144
2.28. ARTERREKEA	144
2.29. ARTZUBIAGA, camino de	145
2.30. ARTZUBIAGABIDEA	145
2.31. ARTZUBIAGAPADUREA	145
2.32. ASTARA	146

2.33.	AUZASOLO	147
2.34.	AUZASOLOALDEA	147
2.35.	BALLESTASOLO	147
2.36.	BARRARTEA	148
2.37.	BARRATXI	148
2.38.	BARRATXI, camino	149
2.39.	BARRIOA	149
2.40.	BARRIOBARRIA	150
2.41.	BASAONDOA	150
2.42.	BEKO IBARRA	150
2.43.	BELASKOPERRAIA	150
2.44.	BEOBAIA	151
2.45.	BERATZEA	152
2.46.	BIDAGANA	153
2.47.	BIDAGUTIA	154
2.48.	BIDAGUTXIA	155
2.49.	BORINALDEA	156
2.50.	BORINOSTEA	157
2.51.	BUZTINTZAIA	157
2.52.	CALVARIO, camino del	158
2.53.	CALVARIO, el	159
2.54.	CASCAJERA, río de	159
2.55.	CERRADO, el	159
2.56.	COTEADO, el	160
2.57.	DEHESA (DE JUNGITU), la	160
2.58.	DOBLOASOLO	161
2.59.	ELEXOSTEA	162
2.60.	ELORRIKO SOLOA	163
2.61.	ELORRISOLO	163
2.62.	ELORRITXOA	164
2.63.	ENBARGADUA	164
2.64.	ERGOIENA	165
2.65.	ERRATUREA	165
2.66.	ERREKABARRIA	166
2.67.	ERREKARTEA	166
2.68.	ERREXALDUIA	167
2.69.	ERREXALTZAIA	168
2.70.	ERROTALDEA	168
2.71.	ERROTAOSTEA	169
2.72.	ERROTARA BIDEA	170
2.73.	FRAISOLO	170
2.74.	FRANTZESBIDE	170
2.75.	GAMARRABIDEA	171

2.76. GANBOKO TXOZAZARROSTEA	171
2.77. GARRO	172
2.78. IBARRA	172
2.79. IGLESIA, detrás de la	173
2.80. IGLESIA, la	173
2.81. ILARREA	174
2.82. ISASIA	174
2.83. ITSIOBIRIBILA	175
2.84. ITURRIAGO	175
2.85. ITURRITXO	176
2.86. ITURZARRA	176
2.87. ITZAIA, barrio de	177
2.88. JUNGITU, camino de	177
2.89. KARPIOSOLO	178
2.90. KURTZEA	178
2.91. KURTZEBEA	178
2.92. LANBARRIA	179
2.93. LANBARRIETA	179
2.94. LANDABARRIETA	180
2.95. LANDAGURENA	181
2.96. LANDETEA	182
2.97. LARRAGANA	182
2.98. LARRATXUPEA	183
2.99. LARREA	183
2.100. LATSABITAIA	183
2.101. LUBIANO, camino de	185
2.102. LUBINAUBIDEA	186
2.103. LUBINAURA BIDEA	187
2.104. MANDAZAINBIDEA	187
2.105. MARIARGANDOÑASOLOA	188
2.106. MARISOLO	188
2.107. MATAUCO, camino de	188
2.108. MENDIBIL, camino de	189
2.109. MENDIBILBIDEA	189
2.110. MENDIKOTZAIA	190
2.111. MIRAVALLS	191
2.112. MOJONERA, la	191
2.113. MOLINO, camino del	191
2.114. MOLINO, el	192
2.115. MONTE DE JUNGITU, el	193
2.116. MONTECICO	193
2.117. MUTIOA	193
2.118. MUTIOKO PERRALA	194

2.119. MUTIOTXOA	195
2.120. OKARANDUIA	195
2.121. OKARANPEA	195
2.122. OKARANTZAIA	196
2.123. OREITIA, camino de	196
2.124. OSARDAGANA	197
2.125. OSARDEA	197
2.126. PADURALDEA	198
2.127. PADURARRATE	199
2.128. PADURATXO	199
2.129. PADUREA	199
2.130. PERRANZARRA	200
2.131. POZUETA	201
2.132. PRADO, el	201
2.133. RÍO MAYOR	202
2.134. RUEDA, la	202
2.135. SAN ANTONIO, la dehesa de	203
2.136. SAN JUAN DE ARRIBA	203
2.137. SAN LORENZO, ermita de	203
2.138. SAN MARTÍN	203
2.139. SAN MARTÍN DE ANIA	204
2.140. SAN MIGUEL	205
2.141. SAN MIGUEL, ermita	206
2.142. SANLLORENTEALDEA	206
2.143. SANMIGELALDEA	206
2.144. SANTA ISABEL, ermita de la visitación de	207
2.145. SANTUBIDE	208
2.146. SERNA	208
2.147. TRAPUARANA	209
2.148. ULIBARRIAGIRRE	209
2.149. ULLÍBARRI, camino de	209
2.150. ULLÍBARRI, senda de	210
2.151. ULLIBARRIBIDEA	210
2.152. UNTZAIA	210
2.153. UNTZAPOZUA	211
2.154. URABAIA	212
2.155. URABEA	212
2.156. URAGEA	212
2.157. URDAIPOZU	213
2.158. URIARTEA	213
2.159. URRUNDIA	214
2.160. URRUNDIGOITIA	214
2.161. USATEGIA	215

2.162. USATEGISOLO	215
2.163. VEDADO, el	216
2.164. VITORIA, camino de	216
2.165. ZANKOSOLOA	216
2.166. ZAPATARISOLO	217
2.167. ZAROCA, acequia la	217
2.168. ZULOA	217
2.169. ZUMADUIA	218
2.170. ZURBANO, camino	218

3. LUBINAU

3.1. AGUANTÍO, el	223
3.2. AGUASQUIETAS	224
3.3. AGUSTÍN, altos de	225
3.4. AITAORTOLAMENDI	225
3.5. ALBARTITZA	225
3.6. ALDABEA	226
3.7. ANDRAPOZUA	226
3.8. ANDRAPOZUETA	227
3.9. ANIA	227
3.10. ANIABIDEA	228
3.11. ANTONSOLO	229
3.12. AÑUABIDE	230
3.13. ARANA	230
3.14. ARANANDIA	231
3.15. ARANAOSTEA	232
3.16. ARANBIRIBILGANA	232
3.17. ARANGUREN	232
3.18. ARANITXI	233
3.19. ARBULUBIDEA	234
3.20. ARDANTZAETA	235
3.21. ARDANTZARTEA	235
3.22. ARDANZARRA	235
3.23. AREAGA	235
3.24. AREAGUTXI	236
3.25. ARENA	236
3.26. ARETXALDEA	236
3.27. ARETXEKO SOLOA	237
3.28. AREXKETA	237
3.29. AREXKETALDEA	237
3.30. AREXKETABIDEA	238
3.31. AREXPILETA	238
3.32. ARRIEROS, camino los	239

3.33. ARROBIA	240
3.34. ARROXUA	241
3.35. ARTZUBIAGA, camino de	241
3.36. ARTZUBIAGABIDEA	241
3.37. AUNSOLOA	241
3.38. AUNSOLOETA	242
3.39. Balsa LA CANTERA	242
3.40. Balsa VIEJA	242
3.41. Balsa, alto de la	242
3.42. Balsa, la	242
3.43. BALSAS DE LUBIANO, las	243
3.44. BALSAS, las	243
3.45. BARRERETAS	243
3.46. BARRIO DE ABAJO	244
3.47. BARRIO DE ARRIBA	244
3.48. BARRIO DE LA IGLESIA	244
3.49. BASARRATE	245
3.50. BASURAS, las	245
3.51. BEBEDERO, el	246
3.52. BELAUNTESI	246
3.53. BERATZEA	246
3.54. BIDA KRUTZEA	247
3.55. BIDE GUTXIA	248
3.56. BITORIABIDEA	249
3.57. BITORIARA BIDEA	250
3.58. BLANCO, el mojón	250
3.59. BOSTITURRIA	250
3.60. BRUJAS, la fuente de las	250
3.61. BUZTINZULOETA	251
3.62. CANTERA, la	251
3.63. CARACOLERA	252
3.64. CERRADO, el	252
3.65. CHOJA, la	252
3.66. CINCO FUENTES	253
3.67. CONCEJO, era el	253
3.68. CORRAL, el	253
3.69. COTEADO, el	254
3.70. DEHESA, la	255
3.71. ELEXALDEA	255
3.72. ELEXARRETA	256
3.73. ELEXOSTEA	256
3.74. ELEXPEA	256
3.75. ELORRIKO SOLOA	257

3.76. ERRADURASOLOA	258
3.77. ERREKABITARTEA	258
3.78. ERREKAGUTXI	259
3.79. ERREXALETA	260
3.80. ERROTALDEA	261
3.81. ESNASOLOA	261
3.82. ESNASOLOETA	262
3.83. ESPINO, el	262
3.84. ETXALDEA	262
3.85. ETXEKO PERRA	263
3.86. FUENTE, junto a la	263
3.87. FUENTE, la	264
3.88. GAMARRABIDEA	264
3.89. GAMARRASOLO	265
3.90. GANBOKO TXOZAZARRA	266
3.91. GARDUSOLO	266
3.92. GATZITURRI	267
3.93. GEBARABIDEA	267
3.94. GINEBRAL, el	268
3.95. HOYO ANCHO, el	269
3.96. HOYO DEL ABUELO, el	269
3.97. HOYO LOS CARROS, el	269
3.98. ISASIA	269
3.99. ISASIALDEA	270
3.100. ISASPURUA	271
3.101. ISASPURUA, camino de	271
3.102. ISASPURUBIDEA	272
3.103. ISASPURUETA	272
3.104. ITSIOALDEA	272
3.105. ITSIOARRATE	273
3.106. ITSIOBARRIA	273
3.107. ITSIOBURUA	273
3.108. ITURRALDEA	274
3.109. ITXIBURU	275
3.110. JANGOSTALDEA	275
3.111. JAUNDONIAZALDEA	276
3.112. JAUNDONIAZBIZKARRA	277
3.113. JAUNDONIAZSOSTEA	278
3.114. JAUNSOLOA	278
3.115. JAUNSOLOALDEA	278
3.116. JAUNSOLOSTEA	279
3.117. JUANOSTEALDEA	279
3.118. JUNGITUBIDEA	279

3.119. JUNGITURA BIDEA	280
3.120. KALTZADEA	280
3.121. KURRUSKEA	280
3.122. LANDA, la	281
3.123. LANDAS, las	282
3.124. LANDAETA	282
3.125. LANGARABIDEA	283
3.126. LARRA, la	283
3.127. LARRAS, las	284
3.128. LURGORRI	284
3.129. MAJADA, la	285
3.130. MALATUA	286
3.131. MAMUTXO	286
3.132. MAMUTXOBIDE	286
3.133. MANDAZAINBIDEA	287
3.134. MARINASOLOA	288
3.135. MARITURRI	288
3.136. MENDIARANPE	289
3.137. MENDIOLAZARRA	289
3.138. MENDITXO	290
3.139. MENDITXOPEA	290
3.140. MENDIXURBIDEA	290
3.141. MIRAVALLS	291
3.142. MOJÓN BLANCO, el	291
3.143. MOJÓN, alto del	292
3.144. MOLINO, el	292
3.145. MOSUSOLOA	293
3.146. MUGARLUZE	293
3.147. OLATXO	294
3.148. PADURAZARRA	294
3.149. PADUREA	295
3.150. PERRABARRI	295
3.151. PERRANZARRA	296
3.152. POZO LAS PALOMAS	297
3.153. QUEMADAS, las	297
3.154. RAIN, la	297
3.155. SAN JUAN	298
3.156. SAN MARTÍN DE ANIA	299
3.157. SAN MIGUEL	299
3.158. SAN MIGUEL, ermita	300
3.159. SANJUANALDEA	301
3.160. SANJUANBURUA	301
3.161. SANJUANOSTEA	301

3.162. SANJUANSOLO	302
3.163. SANMIGELALDEA	302
3.164. SANMIGELBIDEA	302
3.165. SANTXITURRI	303
3.166. SARRIA	303
3.167. SARRIA, camino de	304
3.168. SARRIABIDEA	304
3.169. SARRIKO BIDEA	305
3.170. SERNA	306
3.171. SOLARANA	306
3.172. TRABUCO	307
3.173. TRABUKOSOLO	307
3.174. TRES ROBLES, monte	308
3.175. TXOZAPEA	308
3.176. TXOZAZAR	308
3.177. ULLIBARRIALDEA	309
3.178. ULLIBARRIARRAZUABIDEA	309
3.179. URAGABIDEA	309
3.180. URAGARA BIDEA	310
3.181. URAGEA	310
3.182. URDAISOLOA	311
3.183. URIARTE	311
3.184. URIBALSA	312
3.185. URIBARRIBIDEA // ULLIBARRIBIDEA	312
3.186. URIBEA	313
3.187. URIBESABELA	313
3.188. URIZARRERA BIDEA	314
3.189. URIZAR	314
3.190. URSOLOA	314
3.191. URZABALA	315
3.192. ZAPATARIPERRA	315
3.193. ZARAKOBIDEA	315
3.194. ZARRAKONA	315
3.195. ZERIOMARGINA	316
3.196. ZUBITXOA	317

4. MATAUKU

4.1. ALEGRÍA, piezas de la carretera de	321
4.2. ANDABURU, senda	321
4.3. ANDRADONEMARIALARREA	322
4.4. ANDRAMARIABEA	322
4.5. ANDRAMARIABIDEA	322
4.6. ANDUREA, río	323
4.7. ANIA	323
4.8. ANIABIDEA	324
4.9. ANIABURUA	325
4.10. ANIARA BIDEA	326
4.11. AÑABIDEA	327
4.12. AÑUABIDE	327
4.13. AÑUABURUA	327
4.14. ARANBERDE	327
4.15. ARANDUIA	328
4.16. ARBINBEA	328
4.17. ARBULUBIDEA	328
4.18. ARBULUBIDENAGUSIA	329
4.19. ARBULUBIDETXIKERRA	330
4.20. ARBULUBIDEZABALA	330
4.21. ARCILLAS, las	331
4.22. AREA	332
4.23. ARGOMAIZBIDEA	332
4.24. ARGOMAIZBIDEBARRIA	333
4.25. ARGOMAIZBIDEBARRUA	334
4.26. ARRIZURIAGA	334
4.27. ARROXUA	335
4.28. ARTATXIMIXUA	335
4.29. ARTATXIMIXUBIDEA	336
4.30. ASESTADERO, el	337
4.31. BALCÓN, el	337
4.32. BALDOIA	337

4.33.	BARRIO POCO TOCINO	338
4.34.	BASABIDEA	338
4.35.	BASALDEA	338
4.36.	BASAONDOA	339
4.37.	BASORA BIDEA	339
4.38.	BEOBAIA	340
4.39.	BIDAKRUTZEA	341
4.40.	BIDEBARRIA	342
4.41.	BIDEGUTXIA	342
4.42.	BOLINBIDEA	343
4.43.	BOLINTXO, camino	344
4.44.	BOLINTXOA	344
4.45.	CASCAJERA, la	345
4.46.	CHOJA, la	345
4.47.	CHOZA, la	346
4.48.	COTEADO, el	346
4.49.	CRUZ, la	347
4.50.	DEHESA, la	347
4.51.	ENTRERRÍOS	348
4.52.	ERREKABARRIA	348
4.53.	ERREPIDEA	349
4.54.	ERROTALDEA	349
4.55.	ESTIBALIZ / ESTIBARIZ	350
4.56.	ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, larra de	351
4.57.	ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, monte	352
4.58.	ETXINGIRU	352
4.59.	ETXOSTEA	352
4.60.	FRANCIA, camino	353
4.61.	FRANTZESBIDE	353
4.62.	FREUNTZAIA / PREUNTZAIA	353
4.63.	FUENTE EL PRADO	355
4.64.	FUENTE, camino de la	355
4.65.	FUENTE, junto a la	356
4.66.	FUENTE, la	356
4.67.	ILARRATZABIDEA	356
4.68.	ITSINAGEA	357
4.69.	ITSIOSTEA	358
4.70.	ITURBURUA	358
4.71.	ITURGANA	359
4.72.	ITURRIBIDEA	359
4.73.	ITURRIRA BIDEA	359
4.74.	JAUNDONIAZALDEA	360
4.75.	JAUNDONIAZSOSTEA	361

4.76. JAUNDONIAZURALDE	361
4.77. KASTILLOSOLO	362
4.78. KRUZABALA	362
4.79. LANBARRIA	363
4.80. LANDABERDE	363
4.81. LANDAGURENA	364
4.82. LANDATXOA	365
4.83. LARRA, la	365
4.84. LARRABAZTERRA	366
4.85. LARRABEA	366
4.86. LARREA	366
4.87. LARRINBEA	367
4.88. LARRINTXOA	368
4.89. MADARIAGA	368
4.90. MALFRAILE	369
4.91. MARULANDA	369
4.92. MATAUKULARREA	369
4.93. MEDIA LEGUA, la	370
4.94. MENDIA, barrio de	370
4.95. MENDIAGEA	371
4.96. MENDIGURENA	371
4.97. MONTE, el	372
4.98. NUESTRA SEÑORA DE ESTIBALIZ / ESTIBARIZ	372
4.99. OREITIA	373
4.100. OREITIA, camino de	373
4.101. OREITIABIDEA	373
4.102. OREITIABIDEA, barrio de	374
4.103. OREITIAKO BIDEA	375
4.104. OREITIARA BIDEA	375
4.105. PADURAGUTXIA	375
4.106. PADUREA	376
4.107. PANADERAS, camino de las	377
4.108. PARRALA	377
4.109. PERRANTXOA	378
4.110. PERRANTZAIA	378
4.111. PERRETA	379
4.112. POZO DE LA MULA	379
4.113. POZO LAPOZABLA	379
4.114. PRADOS, los	379
4.115. PULUNZAIA	380
4.116. RAIN, la	380
4.117. RINCÓN, el	380
4.118. RÍO MAYOR	380

4.119. SAGASTUIA	381
4.120. SAGASTUIOSTEA	381
4.121. SAN JUAN DE URALDE	381
4.122. SAN JUAN	382
4.123. SAN MARTÍN DE ANIA	383
4.124. SAN SEBASTIÁN	383
4.125. SANTA CATALINA, ermita de	384
4.126. SANTA CATALINA, junto a	385
4.127. SANTA LUCÍA	385
4.128. SANTA MARÍA DE ESTIBALIZ	386
4.129. SANTAKATALINALDEA	386
4.130. SANTAKATALINAURRA	387
4.131. SANTAKATALINAOSTEA	387
4.132. SANTAKATALINAPEA	388
4.133. SARRITXOA	388
4.134. SARROSTEA	389
4.135. SENDA, la	389
4.136. SERIDILLA	390
4.137. SOLOBIRIBILA	390
4.138. TABLADO, el	390
4.139. TRABESBIDEA	391
4.140. TXORROBURUA	392
4.141. TXOZALDEA	392
4.142. URALDEA	392
4.143. URBETXOA	393
4.144. URDAIPOZUA	393
4.145. URDAIPOZUETA	394
4.146. URIATXITIA	395
4.147. URZABALA, barrio de	395
4.148. VENTA NUEVA, la	396
4.149. ZERIOALDE	396
4.150. ZERIOBIDEA	397
4.151. ZERIOBIDETXIKERRA	398
4.152. ZERIORA BIDEA	398
4.153. ZERRALDE	399
4.154. ZIERNEA	399
4.155. ZUBIARTEA	400
4.156. ZUBIATEA	400
4.157. ZULOKO	401
4.158. ZURIDAIRE	401

5. OREITIA

5.1. ALDAGOITIA	405
5.2. ALTZAMENDI	406
5.3. ALTZAMENDIAZPIA	406
5.4. ANDOLLUBIDEA	407
5.5. ANDRADONEMARIALARREA	407
5.6. ANDRAMARIABEA	407
5.7. ANDRAMARIABIDEA	408
5.8. ANDRAMARIARA BIDEA	409
5.9. ANDRAMARIAZPIA	409
5.10. ANDRANAMARIA	409
5.11. ANDRANEMARIABIDEA	410
5.12. ANIABIDEA	410
5.13. ANIARA BIDEA	411
5.14. ANRAMARIABEA	411
5.15. ANTONSOLO	412
5.16. ANTZARSOLO	412
5.17. AÑABIDEA	413
5.18. AÑUBIDEA	413
5.19. AÑUBURUA	413
5.20. ARANBALTZA	413
5.21. ARANBERDE	414
5.22. ARANBIDEA	415
5.23. ARANTZA	416
5.24. ARANTZAGANABIDEA	416
5.25. ARBINOGENA	416
5.26. ARBULUBIDEA	417
5.27. ARBULUBIDEZABALA	418
5.28. ARBULUSOLO	418
5.29. AREATZA	418
5.30. ARENA	419
5.31. ARGOMAIZBIDEA	419
5.32. ARGOMANIZ, camino de	420

5.33.	ARPIDEA	420
5.34.	ARRARAINBIDEA	421
5.35.	ARRIEROS, camino de los	422
5.36.	ARRIZUBIETA	422
5.37.	ARRIZURIAGA	423
5.38.	ARRIZURIETA	423
5.39.	ASPIDE	423
5.40.	AVENTADERO, la del	424
5.41.	BALDOIA	424
5.42.	BARRERA, la	425
5.43.	BARRIO DE ABAJO	426
5.44.	BARRIO DE ARRIBA	426
5.45.	BASABEA	426
5.46.	BASABIDEA	427
5.47.	BASABURUA	427
5.48.	BASALDEA	428
5.49.	BASALDEABIDEA	429
5.50.	BASORA BIDEA	429
5.51.	BEAKUA	429
5.52.	BERRETXIN	430
5.53.	BIDEBARRIA	430
5.54.	BIDEGUTXIA	431
5.55.	BIDENZABALA	432
5.56.	BIDENZABALAZPIA	433
5.57.	BIDENZABALGANA	434
5.58.	BIRIBUCHI	435
5.59.	BOLINARTEA	435
5.60.	BOLINBIDEA	436
5.61.	BOLINTXO, camino	436
5.62.	BOLINTXOA	437
5.63.	BORINALDEA	437
5.64.	BORINOSTEA	438
5.65.	BURGUBIDEA	439
5.66.	BURGUBIDEGANA	439
5.67.	BURGUMENDIA	439
5.68.	BURGURA BIDEA	440
5.69.	CAPANA, la	441
5.70.	CAPANA, tras la	441
5.71.	CASCAJERA, la	441
5.72.	CEMENTERIO, el	441
5.73.	CHÁSCARA, la	442
5.74.	CHIRLO, el	442
5.75.	CHORRO, el	442

5.76. COTEADO, el	442
5.77. CRUZ, la	443
5.78. CUATRO CAMINOS	443
5.79. DEHESA, la	444
5.80. EGIRASARRI	444
5.81. ELBURGO, senda de	446
5.82. ELEXOLOA	446
5.83. ELEXOSTEA	446
5.84. ERBASANTEA	447
5.85. ERPIDEA	448
5.86. ERPIDEBARRUA	449
5.87. ERREXALETA	450
5.88. ERROTABURUA	450
5.89. ERROTALDEA	451
5.90. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ	451
5.91. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, debajo de	452
5.92. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, la senda	453
5.93. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, larra de	454
5.94. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, monte de	454
5.95. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, nuestra señora de	455
5.96. ESTRADA, la	456
5.97. ETXABAZTERRA	456
5.98. FUENTE DE MATAUKU, monte	457
5.99. FUENTE, la	457
5.100. GALARRETASOLO	458
5.101. GARAMUTXO	458
5.102. GARAMUTXOGANA	459
5.103. HOYO, el	459
5.104. HUERTUCHAS, las	459
5.105. IBARRA	460
5.106. IBARREKO LANDEA	461
5.107. IGLESIA, barrio la	461
5.108. INTSAGURRETA	462
5.109. IRATZAIA	462
5.110. ISABELSOLO	462
5.111. ITSIOA	463
5.112. ITSIOALDEA	464
5.113. ITSIOAZPIA	465
5.114. ITSIOBAZTERRA	465
5.115. ITSIOGANA	466
5.116. ITURBURU	466
5.117. ITURRALDEA	467
5.118. ITURRIOSTEA	468

5.119. ITURRITXO	468
5.120. ITXIDUA	469
5.121. JAUNDONIAZURALDE	470
5.122. JAUREGI	470
5.123. JAUREGIALDEA	470
5.124. JAUREGIOSTEA	471
5.125. KALTZADEA	471
5.126. KALTZADETA	472
5.127. KANPANSOLO	473
5.128. KAPANA	473
5.129. KAPANAOSTEA	473
5.130. KONPORTEA	474
5.131. LANDABERDE	474
5.132. LARRA, la	475
5.133. LARRABAZTERRA	476
5.134. LARRAUTIA	476
5.135. LUZKANDOSOLOA	477
5.136. MADARIPEA	477
5.137. MALATUA	477
5.138. MALATUETA	478
5.139. MANDASOLO	479
5.140. MENDIGORRIA	479
5.141. MOLINO DEL MARQUÉS, el	480
5.142. OKELU	480
5.143. OREITIA, larras de	480
5.144. OREITIABIDEBARRIA	481
5.145. ORIOSOLO	481
5.146. PADURAOKELU	482
5.147. PADUREA	482
5.148. PALACIO, casa	483
5.149. PALACIO, tras el	483
5.150. PALOMAR, casa del	484
5.151. PASTOR, casa del	484
5.152. PERLA, la	484
5.153. PERRANBITARTEA	485
5.154. PINTORCAS, las	485
5.155. PRADO, barrio del	486
5.156. PRESA, la	486
5.157. RAIN, la	487
5.158. SAGARDUIA	487
5.159. SAGARSOLO	487
5.160. SAGASTIARTEA	488
5.161. SAGASTUIA	488

5.162. SAKONA	488
5.163. SALMENDI / SARMENDI	489
5.164. SAN JUAN	489
5.165. SAN PELAYO	491
5.166. SAN PELAYO, debajo de	492
5.167. SANJUANALDEA	492
5.168. SANKILIZPE	492
5.169. SANPELAIIOAZPIA	493
5.170. SANPELAIIOBIDEA	493
5.171. SANPELAIIOPEA	493
5.172. SANTA POLONIA	494
5.173. SANTAMARIAZPIA	494
5.174. SARRIGOIA	495
5.175. SARRIGOIAZPIA	495
5.176. SARRIGOITIA	496
5.177. SOLOANDI	496
5.178. TORRE, casa la	497
5.179. TORREARTEA	497
5.180. TORREAURRA	497
5.181. TORREOSTEA	498
5.182. TXABOLA	498
5.183. TXORROA	499
5.184. TXORROBIDEA	499
5.185. TXORROBURUA	500
5.186. URALDEZABALA	500
5.187. URBIARTEA	501
5.188. URIBEA	501
5.189. URIBEA, camino de	501
5.190. URIBURUA	502
5.191. UROBIA	502
5.192. URRASOLO	503
5.193. USAKOA	504
5.194. VEDADO, el	505
5.195. VITORIA, camino de	505
5.196. ZACONA, pozo de	506
5.197. ZAIMENDI	506
5.198. ZAIMENDIAZPIA	507
5.199. ZAMUDIO	507
5.200. ZARONDOA	507
5.201. ZERIOSOLO	508
5.202. ZUBINOA	508
5.203. ZUMADUIA	509
5.204. ZUMADUIMENDI	510

5.205. ZUMADUTXOA	510
5.206. ZUMADUTXOETA	510
5.207. ZURZORROTZA	511

6. URIBARRI ARRATZUA

6.1. ABAPIDEA	515
6.2. ABEJAL, el	516
6.3. AMARITASOLO	516
6.4. AMARITASOLOETA	517
6.5. ANGOSTALDE	517
6.6. ARANARBINA	517
6.7. ARANBALTZA	518
6.8. ARANBALTZARRIBA	518
6.9. ARANBALZBURUA	519
6.10. ARANBAZTERRA	519
6.11. ARANBIRIBILGANA	520
6.12. ARANGURENA	520
6.13. ARANITXI	521
6.14. ARBINBURUA	521
6.15. ARDANTZAIA	522
6.16. ARETXITURRI	522
6.17. ARETXITURRIBIDEA	523
6.18. AREXKETALDEA	524
6.19. ARMOLA	524
6.20. ARRIEROS, camino de los	524
6.21. ARTEKOA	525
6.22. ARTEKOBARRUA	526
6.23. ARTEKOBIDEA	526
6.24. ARTEKOGANA	527
6.25. ARTEKOTXIPIA	527
6.26. ARTEKOZUBIA	527
6.27. ARTZUBIABIDEA	528
6.28. ARTZUBIAGA, prado de	528
6.29. ARTZUBIAGABIDEA	528
6.30. ARTZUBIAGAPADUREA	529
6.31. ARTZUBIAGARA BIDEA	530
6.32. ARTZUBIAGAZABALA	531

6.33.	ARTZUBIAGAZABALGANA	531
6.34.	ARTZUBIAGAZABALOSTEA	531
6.35.	ARTZUBIAPADUREA	532
6.36.	ARTZUBIARA BIDEA	532
6.37.	ARTZUBIAZABALA	532
6.38.	ASARISOLO	533
6.39.	ASKARPEA	533
6.40.	ATASOLO	534
6.41.	ATXURI	534
6.42.	AUNSOLOA	535
6.43.	AUNSOLOETA	535
6.44.	BARRIO DE ABAJO	536
6.45.	BARRIO DE ARRIBA	536
6.46.	BASABURUA	537
6.47.	BASATXO	537
6.48.	BASATXONDOA	538
6.49.	BASATXOSTE	538
6.50.	BAZTERRETXEALDEA	538
6.51.	BEBEDERO, el	539
6.52.	BEHEKO BARRIOA	539
6.53.	BEHEKO ETXALDEA	539
6.54.	BEHEKO PADUREA	540
6.55.	BELAUNTESIA	540
6.56.	BETALAIN	540
6.57.	BETALAINURALDEA	541
6.58.	BIDABITARTEA	542
6.59.	BITORIABIDEA	542
6.60.	BIZKARRA	542
6.61.	BORINBIKEA	543
6.62.	BORINBIKEURALDEA	544
6.63.	BORINGANA	545
6.64.	BUZTINZURI	546
6.65.	BUZTINZURIAZPIA	546
6.66.	BUZTINZURIGANA	547
6.67.	CHITURRI	547
6.68.	COTEADO, el	547
6.69.	DEHESA, la	547
6.70.	DERMAUTXOA	548
6.71.	DINDIRINDAIN	549
6.72.	DOIPA	549
6.73.	DOIPA, camino de	551
6.74.	DOIPA, ermita de	551
6.75.	DOIPA, monte de	552

6.76. DOIPABIDEA	552
6.77. DOIPARA BIDEA	553
6.78. DOIPASAKONA	554
6.79. DOIPAZPIA	554
6.80. DURABIDEA	554
6.81. ELAURI	555
6.82. ELAURIBIDE	555
6.83. ELAURIOGANA	556
6.84. ELEXARTZAIA	556
6.85. ELEXMENDIA	556
6.86. ELORRONDOA	557
6.87. ENCINAS, las	558
6.88. ERGOIENA	558
6.89. ERGOIENGANA	558
6.90. ERRATUREA	559
6.91. ERREXALTZAIA	560
6.93. ERROTABURUA	560
6.94. ERROTALDEA	561
6.95. ERROTARA BIDEA	561
6.92. ERROTAURREA	562
6.96. ERROTAZARRA	562
6.97. ERROTAZARRALDEA	562
6.98. ETXABEA	563
6.99. FONTANAS, las	564
6.100. FUENTE LOCA	564
6.101. FUENTE ROMANA	564
6.102. FUENTE VIEJA	564
6.103. FUENTE, la	565
6.104. GAMARRASOLOA	565
6.105. GAMBOSINOS	566
6.106. GANBOA, camino	566
6.107. GANBOABIDEA	566
6.108. GANBORA BIDEA	567
6.109. GLORIETA, la	567
6.110. GOIKO BARRIOA	567
6.111. GOIKO ETSALDEA	567
6.112. GOIKO ETSALDETA	568
6.113. GOIKO PADUREA	569
6.114. HUERTUCHO	569
6.115. ILARRATZA	569
6.116. ILORATZABEA	570
6.117. ILORATZAIA	570
6.118. ILORATZAIAGANA	571

6.119. IRATZAIA	571
6.120. IRAZGORRI	572
6.121. IRUARETXETA	573
6.122. IRUSKI	573
6.123. ITURRAIN	574
6.124. ITURRAINBIDEA	575
6.125. ITURRIA	576
6.126. ITURRIAGA	576
6.127. ITURRIANDIA	576
6.128. ITURRIPELA	577
6.129. ITURRIPELALDEA	577
6.130. ITURRIETA	578
6.131. ITURRIONDO	579
6.132. ITURRIOSTEA	579
6.133. ITURRITXO	579
6.134. ITURRITXUETA	580
6.135. ITURSOLOA	581
6.136. ITURSOLOBURUA	582
6.137. KALTZETEA	582
6.138. KARRASKASOLO	583
6.139. KATXASOLOA	583
6.140. KONDEPERRAIA	584
6.141. KORTAETXALDE	585
6.142. KORTATEA	585
6.143. KRUTZALDEA, barrio de	585
6.144. LANDABERDE	585
6.145. LANGARABIDEA	586
6.146. LARRAERREA	586
6.147. LARRINTXOA	587
6.148. LUBINAURA BIDEA	587
6.149. LUBINAUBIDEA	588
6.150. MALATUA	589
6.151. MALATUGANA	589
6.152. MAMUTXOA	590
6.153. MAMUTXOBIDEA	591
6.154. MAMUTXOGANA	592
6.155. MAMUTXORA BIDEA	592
6.156. MANDAZAINBIDEA	592
6.157. MARUARAN	593
6.158. MATAUKUBIDEA	593
6.159. MENDIARANPE	594
6.160. MENDIBILBIDEA	594
6.161. MENDIBITARTE	595

6.162. MENDILATZA	595
6.163. MENDIZORROTZA	596
6.164. MENDIZORROTZOSTEA	596
6.165. MENDIZORROZGANA	597
6.166. MIKINDAIN	597
6.167. MIKINDAINBAZTERA	598
6.168. MIRABALLESANA	599
6.169. MIRAVALLS	599
6.170. MOJONES LARGOS	600
6.171. MOLINO, camino el	600
6.172. MOLINO, el	601
6.173. MUTINA	601
6.174. MUTINABEA	602
6.175. MUTINAGANA	602
6.176. MUTIOGANA	603
6.177. MUTIOTXOA	603
6.178. MUTRUSKINA	604
6.179. MUTUANDI	604
6.180. NANCLARES, camino de	605
6.181. NANKLARESBIIDEA	605
6.182. OKARANA	606
6.183. OKARANONDOA	606
6.184. ORMATXOA	606
6.185. OTXABEA	607
6.186. OTXARDABIIDEA	607
6.187. OTXARDEA	608
6.188. PADURALDEA	608
6.189. PADURARBINA	609
6.190. PADUREA	610
6.191. PRADO, el	611
6.192. PRESA, la	611
6.193. RAIN, la	612
6.194. RÍO LUBIANO	612
6.195. SALBATERRABIIDE	612
6.196. SAMINETA	613
6.197. SAMINETAOSTEA	614
6.198. SAN BENITO	614
6.199. SAN ISIDRO	615
6.200. SAN JUAN DE DOIPA	615
6.201. SAN MIGUEL	616
6.202. SAN MIGUEL, ermita	616
6.203. SANBENITOSTEA	617
6.204. SANJUANBIIDEA	618

6.205. SANJUANPEA	618
6.206. SANPEDROARRATE	618
6.207. SANTA MARINA	618
6.208. SANTAMARINALDEA	619
6.209. SARRIGURENA	619
6.210. SOLAGUREN	620
6.211. SOLAPETA	620
6.212. SOLARANA	621
6.213. SOLOGANA	621
6.214. SOLOGENA	622
6.215. SORGINAMENDI	623
6.216. SOSALA	623
6.217. SOSALAGANA	623
6.218. SOSALAPEA	624
6.219. TXORROA	625
6.220. TXOZARA BIDEA	625
6.221. TXOZAZAR	626
6.222. URALDEA	626
6.223. URIARTE	627
6.224. URIGANA	627
6.225. URRASOLO	628
6.226. URRASOLOETA	628
6.227. URRASOLOETABARRUA	629
6.228. URRASOLORA BIDEA	629
6.229. URRASOLOSTEA	629
6.230. VITORIA, camino de	629
6.231. ZANGO	630
6.232. ZANGOARRATEA	630
6.233. ZUBIBARRI	631
6.234. ZUBIBARRIBIDEA	631
6.235. ZUBINOTEA	631
6.236. ZUBITXO	632
6.237. ZUBIZAR	632
6.238. ZURBAOBIDEA	633
6.239. ZURBAORA BIDEA	633
6.240. ZURGITZAIA	634

7. ZERIO

7.1. ABERASTURIBIDEA	637
7.2. ALDA	638
7.3. ALDABARRENA	638
7.4. ALDABE	638
7.5. ANDRAMARIABIDEA	639
7.6. ANDRAMARIARA BIDEA	641
7.7. ANDRAMARIABIDEA	641
7.8. ANRAMARIABIDEA	641
7.9. ARBINBEA	641
7.10. ARBULUBIDEA	642
7.11. ARCILLAS, las	643
7.12. ARDANBIDE	643
7.13. ARENA	644
7.14. ARENTXUA	644
7.15. ARGANBIDE	644
7.16. ARGANDOÑABIDEA	645
7.17. ARGANDOÑALDEA	645
7.18. ARGANDOÑAMENDI	645
7.19. ASESTADERO, el	646
7.20. Balsa	646
7.21. BASABAZTERRA	646
7.22. BASABIRIBILLA	647
7.23. BASAGUTXI	648
7.24. BASAGUTXIOSTEA	648
7.25. BASALDEA	649
7.26. BASAONDOA	650
7.27. BIDAGUTXIA	650
7.28. BITORIABIDEA	651
7.29. BITORIARA BIDEA	652
7.30. CASCAJERA, la	652
7.31. CAVAS, las	652
7.32. CERVALDE	653

7.33.	CHARACAS	653
7.34.	CHURTOS, los	653
7.35.	COTEADO, el	653
7.36.	DEHESA, la	654
7.37.	ELEXALDEA	655
7.38.	ERRADURANAGUSIA	656
7.39.	ERRADURATXIPIA	656
7.40.	ERRADUREA	657
7.41.	ERRAMORAZUBI	658
7.42.	ERREKABITARTEA	659
7.43.	ERREKALDEA	660
7.44.	ERROTAGANA, río	660
7.45.	ESTIBARIALDEA	661
7.46.	ETSABEA	661
7.47.	ETSOSTE	662
7.48.	FRANTZESBIDE	663
7.49.	FUENTE, junto a la	663
7.50.	FUENTE, la	663
7.51.	GOIKO ETSALDEA	664
7.52.	IBARRALDEA	665
7.53.	ILARRATZABIDEA	666
7.54.	ILARRATZARA BIDEA	666
7.55.	ITSIORA BIDEA	667
7.56.	ITSIOSTEA	667
7.57.	ITURRALDEA	668
7.58.	ITURRIBIDEA	669
7.59.	JAUREGIALDEA	669
7.60.	LAMINATEGI	670
7.61.	LANBARRIA	671
7.62.	LANDA, la	672
7.63.	LANDALDEA, barrio de	672
7.64.	LANDETEA	673
7.65.	LARRA, la	674
7.66.	LARRATXO	674
7.67.	LARRINBEA	675
7.68.	LASA	676
7.69.	MAGUMEA	677
7.70.	MARIABIDE	678
7.71.	MARITURRI	678
7.72.	MATAUKUBASALDEA	678
7.73.	MATAUKULARREA	680
7.74.	MATAUKUSARRALDE	681
7.75.	MENDIBEA	681

7.76. MENDIGANA	681
7.77. MENDILUZE	682
7.78. MENDIOSTEA	682
7.79. MOMEA	683
7.80. MUGAINGIRATUA	683
7.81. OLANTZUA	683
7.82. ORMATXOA	684
7.83. ORTUOSTEA	685
7.84. PADURAGUTXIA	686
7.85. PADUREA	686
7.86. PERISOLO	687
7.87. PERRABE	687
7.88. PERRETA	687
7.89. PERRETAGANA	688
7.90. PRESA, la	689
7.91. RADURA	690
7.92. RAIN DE ARRIBA, la	690
7.93. RAIN, la	690
7.94. REINES, la	691
7.95. SALDISASIA	691
7.96. SAN PELAYO	691
7.97. SAN PELAYO, debajo de	693
7.98. SANTA MARÍA	693
7.99. SARRENA	693
7.100. SOLOANDI	694
7.101. TABLERUA	694
7.102. TXARAKA	694
7.103. TXOSTE	695
7.104. URIAURRA	695
7.105. URRETXAGEA	696
7.106. VEDADO, el	697
7.107. ZABALGAÑA	697
7.108. ZERIOALDE	698
7.109. ZERIOARTEA	698
7.110. ZERIOBIDEA	699
7.111. ZIERNEA	699
7.112. ZUMAUARDINA	700

VI. ÍNDICE DE TOPÓNIMOS
POR ORDEN ALFABÉTICO

1. ABAPIDEA	Uribarri Arratzua	515
2. ABEJAL, el	Uribarri Arratzua	516
3. ABERASTURIBIDEA	Zerio	637
4. AGUANTÍO, el	Lubinau / Lubiano . . .	223
5. AGUASQUIETAS	Lubinau / Lubiano . . .	223
6. AGUSTÍN, altos de	Lubinau / Lubiano . . .	223
7. AITAORTOLAMENDI	Lubinau / Lubiano . . .	223
8. ALBARTITZA	Lubinau / Lubiano . . .	223
9. ALDA	Zerio	638
10. ALDABARRENA	Zerio	638
11. ALDABE	Zerio	638
12. ALDABEA	Lubinau / Lubiano . . .	226
13. ALDABEITIA	Jungitu	129
14. ALDABIDEA	Jungitu	130
15. ALDABURUA	Jungitu	130
16. ALDAGOITIA	Oreitia	405
17. ALEGRÍA, piezas de la carretera de	Matauku	321
18. ALTZAMENDI	Oreitia	406
19. ALTZAMENDIAZPIA	Oreitia	406
20. AMARITASOLO	Uribarri Arratzua	516
21. AMARITASOLOETA	Uribarri Arratzua	517
22. ANDABURU, senda	Matauku	321
23. ANDOLLUBIDEA	Oreitia	407
24. ANDRADONEMARIALARREA	Matauku	322
25. ANDRADONEMARIALARREA	Oreitia	407
26. ANDRAMARIABEA	Matauku	322
27. ANDRAMARIABEA	Oreitia	407
28. ANDRAMARIABIDEA	Matauku	322
29. ANDRAMARIABIDEA	Oreitia	408
30. ANDRAMARIABIDEA	Zerio	639
31. ANDRAMARIARA BIDEA	Oreitia	409

32. ANDRAMARIARA BIDEA	Zerio	641
33. ANDRAMARIAZPIA	Oreitia	409
34. ANDRANAMARIA	Oreitia	409
35. ANDRANAMARIABIDEA	Zerio	641
36. ANDRANEMARIABIDEA	Oreitia	410
37. ANDRAPOZUA	Lubinau / Lubiano . . .	226
38. ANDRAPOZUETA	Lubinau / Lubiano . . .	227
39. ANDREANEMARIA	Ilarratza	27
40. ANDUREA	Jungitu	131
41. ANDUREA, río	Ilarratza	28
42. ANDUREA, río	Jungitu	131
43. ANDUREA, río	Matauku	323
44. ANGOSTALDE	Uribarri Arratzua	517
45. ANIA	Ilarratza	28
46. ANIA	Jungitu	131
47. ANIA	Lubinau / Lubiano . . .	227
48. ANIA	Matauku	323
49. ANIA, tras la ermita de	Jungitu	133
50. ANIABIDEA	Lubinau / Lubiano . . .	228
51. ANIABIDEA	Matauku	324
52. ANIABIDEA	Oreitia	410
53. ANIABURUA	Matauku	325
54. ANIAGUTIA	Jungitu	133
55. ANIAOSTEA	Jungitu	134
56. ANIARA BIDEA	Matauku	326
57. ANIARA BIDEA	Oreitia	411
58. ANIARTEA	Jungitu	135
59. ANRAMARIABEA	Oreitia	411
60. ANRAMARIABIDEA	Zerio	641
61. ANTONSOLO	Lubinau / Lubiano . . .	229
62. ANTONSOLO	Oreitia	412
63. ANTZARSOLO	Oreitia	412
64. AÑABIDEA	Matauku	327
65. AÑABIDEA	Oreitia	413
66. AÑUA	Ilarratza	28
67. AÑUA	Jungitu	136
68. AÑUABIDE	Lubinau / Lubiano . . .	230
69. AÑUABIDE	Matauku	327
70. AÑUABURUA	Matauku	327
71. AÑUBIDEA	Oreitia	413
72. AÑUBURUA	Oreitia	413

73. AÑUOSTEA	Jungitu	137
74. APALAIN	Jungitu	137
75. ARANA	Jungitu	137
76. ARANA	Lubinau / Lubiano . . .	230
77. ARANANDIA	Lubinau / Lubiano . . .	231
78. ARANAOSTEA	Lubinau / Lubiano . . .	231
79. ARANARBINA	Uribarri Arratzua	517
80. ARANBALTZA	Oreitia	413
81. ARANBALTZA	Uribarri Arratzua	518
82. ARANBALTZARRIBA	Jungitu	138
83. ARANBALTZARRIBA	Uribarri Arratzua	518
84. ARANBALZBURUA	Jungitu	139
85. ARANBALZBURUA	Uribarri Arratzua	519
86. ARANBAZTERRA	Uribarri Arratzua	519
87. ARANBERDE	Matauku	327
88. ARANBERDE	Oreitia	414
89. ARANBIDEA	Oreitia	415
90. ARANBIRIBILGANA	Lubinau / Lubiano . . .	232
91. ARANBIRIBILGANA	Uribarri Arratzua	520
92. ARANDUIA	Matauku	328
93. ARANGUREN	Lubinau / Lubiano . . .	232
94. ARANGURENA	Uribarri Arratzua	520
95. ARANITXI	Lubinau / Lubiano . . .	233
96. ARANITXI	Uribarri Arratzua	521
97. ARANTZA	Oreitia	416
98. ARANTZAGANABIDEA	Oreitia	416
99. ARBINBEA	Matauku	328
100. ARBINBEA	Zerio	641
101. ARBINBURUA	Uribarri Arratzua	521
102. ARBINOGENA	Oreitia	416
103. ARBULUBIDEA	Ilarratza	29
104. ARBULUBIDEA	Lubinau / Lubiano . . .	234
105. ARBULUBIDEA	Matauku	328
106. ARBULUBIDEA	Oreitia	416
107. ARBULUBIDEA	Zerio	642
108. ARBULUBIDENAGUSIA	Matauku	329
109. ARBULUBIDETXIKERRA	Matauku	330
110. ARBULUBIDEZABALA	Matauku	330
111. ARBULUBIDEZABALA	Oreitia	418
112. ARBULUSOLO	Jungitu	139
113. ARBULUSOLO	Oreitia	418

114. ARCILLAS, las	Ilarratza	29
115. ARCILLAS, las	Matauku	331
116. ARCILLAS, las	Zerio	643
117. ARDANBIDE	Zerio	643
118. ARDANTZAETA	Lubinau / Lubiano . . .	235
119. ARDANTZAIA	Urizarri Arratzua	522
120. ARDANTZARTEA	Lubinau / Lubiano . . .	235
121. ARDANZARRA	Lubinau / Lubiano . . .	235
122. AREA	Ilarratza	30
123. AREA	Matauku	332
124. AREAGA	Lubinau / Lubiano . . .	235
125. AREAGUTXI	Lubinau / Lubiano . . .	236
126. AREAKO SOLOA	Ilarratza	30
127. AREATXOA	Ilarratza	30
128. AREATZA	Oreitia	418
129. ARENA	Ilarratza	30
130. ARENA	Lubinau / Lubiano . . .	236
131. ARENA	Oreitia	419
132. ARENA	Zerio	644
133. ARENTXUA	Zerio	644
134. ARESTUIA	Ilarratza	31
135. ARETXALDEA	Lubinau / Lubiano . . .	236
136. ARETXEKO SOLOA	Lubinau / Lubiano . . .	237
137. ARETXITURRI	Urizarri Arratzua	522
138. ARETXITURRIBIDEA	Urizarri Arratzua	523
139. ARETXOSTEA	Jungitu	139
140. AREXKETA	Jungitu	140
141. AREXKETA	Lubinau / Lubiano . . .	237
142. AREXKETALDEA	Lubinau / Lubiano . . .	237
143. AREXKETABEA	Jungitu	140
144. AREXKETABIDEA	Jungitu	141
145. AREXKETABIDEA	Lubinau / Lubiano . . .	238
146. AREXKETABIDEGANA	Jungitu	141
147. AREXKETALDEA	Urizarri Arratzua	524
148. AREXPILETA	Lubinau / Lubiano . . .	238
149. AREXTUIA	Jungitu	141
150. AREXTUIOSTEA	Jungitu	142
151. ARGANBIDE	Zerio	644
152. ARGANDOÑABIDEA	Zerio	645
153. ARGANDOÑALDEA	Zerio	645
154. ARGANDOÑAMENDI	Zerio	645

155. ARGANDOÑAZABALA	Jungitu	143
156. ARGOMAIZBIDEA	Matauku	332
157. ARGOMAIZBIDEA	Oreitia	419
158. ARGOMAIZBIDEBARRIA	Matauku	333
159. ARGOMAIZBIDEBARRUA	Matauku	334
160. ARGOMANIZ, camino de	Oreitia	420
161. ARKAIA, camino	Ilarratza	31
162. ARKAIA, monte de	Ilarratza	31
163. ARMOLA	Uribarri Arratzua	524
164. ARMORA	Ilarratza	32
165. ARPIDEA	Ilarratza	32
166. ARPIDEA	Oreitia	420
167. ARRALDEA	Ilarratza	33
168. ARRARAINBIDEA	Oreitia	421
169. ARRIEROS, camino de los	Oreitia	422
170. ARRIEROS, camino de los	Uribarri Arratzua	524
171. ARRIEROS, camino los	Lubinau / Lubiano	239
172. ARRIZUBIETA	Oreitia	422
173. ARRIZURIAGA	Matauku	334
174. ARRIZURIAGA	Oreitia	423
175. ARRIZURIETA	Oreitia	423
176. ARROBIA	Jungitu	143
177. ARROBIA	Lubinau / Lubiano	240
178. ARROXUA	Lubinau / Lubiano	240
179. ARROXUA	Matauku	335
180. ARTATXIMISUBIDEA	Jungitu	144
181. ARTATXIMIXUA	Matauku	335
182. ARTATXIMIXUBIDEA	Matauku	336
183. ARTEKOA	Uribarri Arratzua	525
184. ARTEKOBARRUA	Uribarri Arratzua	526
185. ARTEKOBIDEA	Uribarri Arratzua	526
186. ARTEKOGANA	Uribarri Arratzua	527
187. ARTEKOTXIPIA	Uribarri Arratzua	527
188. ARTEKOZUBIA	Uribarri Arratzua	527
189. ARTERREKEA	Jungitu	144
190. ARTZUBIABIDEA	Uribarri Arratzua	528
191. ARTZUBIAGA, camino de	Jungitu	145
192. ARTZUBIAGA, camino de	Lubinau / Lubiano	240
193. ARTZUBIAGA, prado de	Uribarri Arratzua	528
194. ARTZUBIAGABIDEA	Jungitu	145
195. ARTZUBIAGABIDEA	Lubinau / Lubiano	241

196. ARTZUBIAGABIDEA	Uribarri Arratzua	528
197. ARTZUBIAGAPADUREA	Jungitu	145
198. ARTZUBIAGAPADUREA	Uribarri Arratzua	529
199. ARTZUBIAGARA BIDEA	Uribarri Arratzua	530
200. ARTZUBIAGAZABALA	Uribarri Arratzua	531
201. ARTZUBIAGAZABALGANA	Uribarri Arratzua	531
202. ARTZUBIAGAZABALOSTEA	Uribarri Arratzua	531
203. ARTZUBIAPADUREA	Uribarri Arratzua	532
204. ARTZUBIARA BIDEA	Uribarri Arratzua	532
205. ARTZUBIAZABALA	Uribarri Arratzua	532
206. ASARISOLO	Uribarri Arratzua	533
207. ASESTADERO, el	Ilarratza	33
208. ASESTADERO, el	Matauku	337
209. ASESTADERO, el	Zerio	646
210. ASKARPEA	Uribarri Arratzua	533
211. ASPIDE	Oreitia	423
212. ASPIDEA	Ilarratza	33
213. ASTARA	Jungitu	146
214. ATASOLO	Uribarri Arratzua	534
215. ATXURI	Uribarri Arratzua	534
216. AUNSOLOA	Lubinau / Lubiano . . .	241
217. AUNSOLOA	Uribarri Arratzua	535
218. AUNSOLOETA	Lubinau / Lubiano . . .	242
219. AUNSOLOETA	Uribarri Arratzua	535
220. AUZASOLO	Jungitu	147
221. AUZASOLOALDEA	Jungitu	147
222. AVENTADERO, la del	Oreitia	424
223. BALCÓN, el	Matauku	337
224. BALDOIA	Matauku	337
225. BALDOIA	Oreitia	424
226. BALLESTASOLO	Jungitu	147
227. BALSA	Zerio	646
228. BALSA LA CANTERA	Lubinau / Lubiano . . .	242
229. BALSA VIEJA	Lubinau / Lubiano . . .	242
230. BALSA, alto de la	Lubinau / Lubiano . . .	242
231. BALSA, la	Lubinau / Lubiano . . .	242
232. BALSAS DE LUBIANO, las	Lubinau / Lubiano . . .	243
233. BALSAS, las	Lubinau / Lubiano . . .	243
234. BALSAS, río de las	Ilarratza	34
235. BARRARTEA	Jungitu	148
236. BARRATXI	Jungitu	148

237. BARRATXI, camino	Jungitu	149
238. BARRERA, la	Oreitia	425
239. BARRERETAS	Lubinau / Lubiano . . .	243
240. BARRIO DE ABAJO	Lubinau / Lubiano . . .	244
241. BARRIO DE ABAJO	Oreitia	426
242. BARRIO DE ABAJO	Uribarri Arratzua	536
243. BARRIO DE ARRIBA	Lubinau / Lubiano . . .	244
244. BARRIO DE ARRIBA	Oreitia	426
245. BARRIO DE ARRIBA	Uribarri Arratzua	536
246. BARRIO DE LA CRUZ	Ilarratza	34
247. BARRIO DE LA FUENTE	Ilarratza	35
248. BARRIO DE LA IGLESIA	Ilarratza	35
249. BARRIO DE LA IGLESIA	Lubinau / Lubiano . . .	244
250. BARRIO POCO TOCINO	Matauku	338
251. BARRIO SALDAIA	Ilarratza	36
252. BARRIOA	Jungitu	149
253. BARRIOBARRIA	Ilarratza	36
254. BARRIOBARRIA	Jungitu	150
255. BASABARRENGOA	Ilarratza	36
256. BASABAZTERRA	Zerio	646
257. BASABEA	Oreitia	426
258. BASABIDEA	Matauku	338
259. BASABIDEA	Oreitia	427
260. BASABIRIBILLA	Zerio	647
261. BASABURUA	Oreitia	427
262. BASABURUA	Uribarri Arratzua	537
263. BASAGUTXI	Zerio	648
264. BASAGUTXIOSTEA	Zerio	648
265. BASALDEA	Ilarratza	36
266. BASALDEA	Matauku	338
267. BASALDEA	Oreitia	428
268. BASALDEA	Zerio	649
269. BASALDEABIDEA	Oreitia	429
270. BASAONDOA	Ilarratza	37
271. BASAONDOA	Jungitu	150
272. BASAONDOA	Matauku	339
273. BASAONDOA	Zerio	650
274. BASARRATE	Lubinau / Lubiano . . .	245
275. BASATXO	Uribarri Arratzua	537
276. BASATXONDOA	Uribarri Arratzua	538
277. BASATXOSTE	Uribarri Arratzua	538

278. BASITSIOA	Ilarratza	38
279. BASORA BIDEA	Matauku	339
280. BASORA BIDEA	Oreitia	429
281. BASOZARRA	Ilarratza	39
282. BASURAS, las	Lubinau / Lubiano . . .	245
283. BAZTERRETXEALDEA	Uribarri Arratzua	538
284. BEAKUA	Oreitia	429
285. BEBEDERO, el	Lubinau / Lubiano . . .	246
286. BEBEDERO, el	Uribarri Arratzua	539
287. BEHEKO BARRIOA	Ilarratza	39
288. BEHEKO BARRIOA	Uribarri Arratzua	539
289. BEHEKO ETXALDEA	Uribarri Arratzua	539
290. BEHEKO PADUREA	Uribarri Arratzua	540
291. BEKOIBARRA	Jungitu	150
292. BELASKOPERRAIA	Jungitu	150
293. BELAUNTESI	Lubinau / Lubiano . . .	246
294. BELAUNTESIA	Uribarri Arratzua	540
295. BEOBAIA	Ilarratza	40
296. BEOBAIA	Jungitu	151
297. BEOBAIA	Matauku	340
298. BEOBAIARA BIDEA	Ilarratza	41
299. BERATZEA	Jungitu	152
300. BERATZEA	Lubinau / Lubiano . . .	246
301. BERRETXIN	Oreitia	430
302. BETALAIN	Uribarri Arratzua	540
303. BETALAINURALDEA	Uribarri Arratzua	541
304. BETRIKIZ	Ilarratza	41
305. BIDABITARTEA	Uribarri Arratzua	542
306. BIDAGANA	Jungitu	153
307. BIDAGUTIA	Jungitu	154
308. BIDAGUTXIA	Jungitu	155
309. BIDAGUTXIA	Zerio	650
310. BIDAKRUTZEA	Lubinau / Lubiano . . .	247
311. BIDAKRUTZEA	Matauku	341
312. BIDEBARRIA	Matauku	342
313. BIDEBARRIA	Oreitia	430
314. BIDEGUTXIA	Lubinau / Lubiano . . .	248
315. BIDEGUTXIA	Matauku	342
316. BIDEGUTXIA	Oreitia	431
317. BIDEZABALA	Oreitia	432
318. BIDEZABALAZPIA	Oreitia	433

319. BIDEZABALGANA	Oreitia	434
320. BILLAGANA	Ilarratza	42
321. BIRIBUCHI	Oreitia	435
322. BITORIABIDEA	Uribarri Arratzua	542
323. BITORIABIDEA	Zerio	651
324. BITORIABIDEA	Lubinau / Lubiano . . .	249
325. BITORIARA BIDEA	Lubinau / Lubiano . . .	250
326. BITORIARA BIDEA	Zerio	652
327. BIZKARRA	Uribarri Arratzua	542
328. BLANCO, el mojón	Lubinau / Lubiano . . .	250
329. BOLINARTEA	Oreitia	435
330. BOLINBIDEA	Matauku	343
331. BOLINBIDEA	Oreitia	436
332. BOLINTXO, camino	Matauku	344
333. BOLINTXO, camino	Oreitia	436
334. BOLINTXOA	Matauku	344
335. BOLINTXOA	Oreitia	437
336. BORINALDEA	Ilarratza	42
337. BORINALDEA	Jungitu	156
338. BORINALDEA	Oreitia	437
339. BORINBIDEA	Ilarratza	42
340. BORINBIKEA	Uribarri Arratzua	543
341. BORINBIKEURALDEA	Uribarri Arratzua	544
342. BORINGANA	Uribarri Arratzua	545
343. BORINOSTEA	Jungitu	157
344. BORINOSTEA	Oreitia	438
345. BORINZARRA	Ilarratza	43
346. BOSTITURRIA	Lubinau / Lubiano . . .	250
347. BRUJAS, la fuente de las	Lubinau / Lubiano . . .	250
348. BURBUSOLO	Ilarratza	43
349. BURGUBIDEA	Oreitia	439
350. BURGUBIDEGANA	Oreitia	439
351. BURGUMENDIA	Oreitia	439
352. BURGURA BIDEA	Oreitia	440
353. BUZTINTZAIA	Jungitu	157
354. BUZTINZULO	Ilarratza	44
355. BUZTINZULOETA	Ilarratza	44
356. BUZTINZULOETA	Lubinau / Lubiano . . .	251
357. BUZTINZURI	Uribarri Arratzua	546
358. BUZTINZURIAZPIA	Uribarri Arratzua	546
359. BUZTINZURIGANA	Uribarri Arratzua	547

360. CALVARIO, camino del	Jungitu	158
361. CALVARIO, el	Jungitu	159
362. CALZADA, la	Ilarratza	45
363. CAMPOSANTO, el	Ilarratza	45
364. CANTERA, la	Lubinau / Lubiano . . .	251
365. CAPANA, la	Oreitia	441
366. CAPANA, tras la	Oreitia	441
367. CARACOLERA	Lubinau / Lubiano . . .	252
368. CARGADERO, el	Ilarratza	46
369. CASCAJERA	Ilarratza	46
370. CASCAJERA, la	Matauku	345
371. CASCAJERA, la	Oreitia	441
372. CASCAJERA, la	Zerio	652
373. CASCAJERA, río de	Jungitu	159
374. CAVAS, las	Zerio	652
375. CEMENTERIO, el	Ilarratza	46
376. CEMENTERIO, el	Oreitia	441
377. CERRADO, el	Ilarratza	46
378. CERRADO, el	Jungitu	159
379. CERRADO, el	Lubinau / Lubiano . . .	252
380. CERVALDE	Zerio	653
381. CHARACAS	Zerio	653
382. CHÁSCARA, la	Oreitia	442
383. CHIRLO, el	Oreitia	442
384. CHISPIAL, el	Ilarratza	47
385. CHITURRI	Uribarri Arratzua	547
386. CHOJA, la	Lubinau / Lubiano . . .	252
387. CHOJA, la	Matauku	345
388. CHORRO, el	Oreitia	442
389. CHOZA, la	Matauku	346
390. CHURTO	Ilarratza	48
391. CHURTOS, los	Zerio	653
392. CINCO FUENTES	Lubinau / Lubiano . . .	253
393. CONCEJO, era el	Lubinau / Lubiano . . .	253
394. CORRAL, el	Lubinau / Lubiano . . .	253
395. COTEADO DE ILARRATZA, el	Ilarratza	48
396. COTEADO, el	Jungitu	160
397. COTEADO, el	Lubinau / Lubiano . . .	254
398. COTEADO, el	Matauku	346
399. COTEADO, el	Oreitia	442
400. COTEADO, el	Uribarri Arratzua	547

401. COTEADO, el	Zerio	653
402. CRUZ, la	Matauku	347
403. CRUZ, la	Oreitia	443
404. CUATRO CAMINOS	Oreitia	443
405. DEHESA (DE JUNGITU), la	Jungitu	160
406. DEHESA DE ILARRATZA, la	Ilarratza	49
407. DEHESA, la	Lubinau / Lubiano . . .	255
408. DEHESA, la	Matauku	347
409. DEHESA, la	Oreitia	444
410. DEHESA, la	Uribarri Arratzua	547
411. DEHESA, la	Zerio	654
412. DERMAUTXOA	Uribarri Arratzua	548
413. DINDIRINDAIN	Uribarri Arratzua	549
414. DOBLOASOLO	Jungitu	161
415. DOIPA	Uribarri Arratzua	549
416. DOIPA, camino de	Uribarri Arratzua	551
417. DOIPA, ermita de	Uribarri Arratzua	551
418. DOIPA, monte de	Uribarri Arratzua	552
419. DOIPABIDEA	Uribarri Arratzua	552
420. DOIPARA BIDEA	Uribarri Arratzua	553
421. DOIPASAKONA	Uribarri Arratzua	554
422. DOIPAZPIA	Uribarri Arratzua	554
423. DURABIDEA	Uribarri Arratzua	554
424. DURAGANA	Ilarratza	50
425. EGIRASARRI	Oreitia	444
426. ELAURI	Uribarri Arratzua	555
427. ELAURIBIDE	Uribarri Arratzua	555
428. ELAURIOGANA	Uribarri Arratzua	556
429. ELBURGO, senda de	Oreitia	446
430. ELEXALDEA	Ilarratza	50
431. ELEXALDEA	Lubinau / Lubiano . . .	255
432. ELEXALDEA	Zerio	655
433. ELEXARRETA	Lubinau / Lubiano . . .	256
434. ELEXARRETEA	Ilarratza	51
435. ELEXARTZAIA	Uribarri Arratzua	556
436. ELEXMENDIA	Uribarri Arratzua	556
437. ELEXOLOA	Oreitia	446
438. ELEXOSTEA	Ilarratza	51
439. ELEXOSTEA	Jungitu	162
440. ELEXOSTEA	Lubinau / Lubiano . . .	256
441. ELEXOSTEA	Oreitia	446

442. ELEXPEA	Lubinau / Lubiano ...	256
443. ELORRIKO SOLOA	Jungitu	163
444. ELORRIKO SOLOA	Lubinau / Lubiano ...	257
445. ELORRISOLO	Jungitu	163
446. ELORRITXOA	Jungitu	164
447. ELORRONDOA	Uribarri Arratzua	557
448. ENBARGADUA	Ilarratza	52
449. ENBARGADUA	Jungitu	164
450. ENCINAS, las	Uribarri Arratzua	558
451. ENTRERRÍOS	Ilarratza	53
452. ENTRERRÍOS	Matauku	348
453. ERBASANTEA	Oreitia	447
454. ERGOIENA	Jungitu	165
455. ERGOIENA	Uribarri Arratzua	558
456. ERGOIENGANA	Uribarri Arratzua	558
457. ERPIDEA	Ilarratza	53
458. ERPIDEA	Oreitia	448
459. ERPIDEBARRUA	Oreitia	449
460. ERRADURANAGUSIA	Ilarratza	54
461. ERRADURANAGUSIA	Zerio	656
462. ERRADURASOLOA	Lubinau / Lubiano ...	258
463. ERRADURATXIKERRA	Ilarratza	54
464. ERRADURATXIIPIA	Ilarratza	55
465. ERRADURATXIIPIA	Zerio	656
466. ERRADUREA	Ilarratza	55
467. ERRADUREA	Zerio	656
468. ERRADUREA MENOR	Ilarratza	56
469. ERRAMORAZUBI	Zerio	658
470. ERRATUREA	Jungitu	165
471. ERRATUREA	Uribarri Arratzua	559
472. ERREKABARRIA	Jungitu	166
473. ERREKABARRIA	Matauku	348
474. ERREKABITARTEA	Ilarratza	56
475. ERREKABITARTEA	Lubinau / Lubiano ...	258
476. ERREKABITARTEA	Zerio	659
477. ERREKAGUTXI	Lubinau / Lubiano ...	259
478. ERREKALDEA	Zerio	660
479. ERREKARTEA	Jungitu	166
480. ERREPIDEA	Matauku	349
481. ERREXALDUIA	Jungitu	167
482. ERREXALETA	Ilarratza	57

483. ERREXALETA	Lubinau / Lubiano	260
484. ERREXALETA	Oreitia	450
485. ERREXALTZAIA	Jungitu	168
486. ERREXALTZAIA	Uribarri Arratzua	560
487. ERROTABIDEA	Ilarratza	58
488. ERROTABURUA	Oreitia	450
489. ERROTABURUA	Uribarri Arratzua	560
490. ERROTAGANA, río	Zerio	660
491. ERROTALDEA	Ilarratza	59
492. ERROTALDEA	Jungitu	168
493. ERROTALDEA	Lubinau / Lubiano	261
494. ERROTALDEA	Matauku	349
495. ERROTALDEA	Oreitia	451
496. ERROTALDEA	Uribarri Arratzua	561
497. ERROTAOSTEA	Ilarratza	60
498. ERROTAOSTEA	Jungitu	169
499. ERROTARA BIDEA	Jungitu	170
500. ERROTARA BIDEA	Uribarri Arratzua	561
501. ERROTAURREA	Uribarri Arratzua	562
502. ERROTAZARRA	Uribarri Arratzua	562
503. ERROTAZARRALDEA	Uribarri Arratzua	562
504. ESNASOLOA	Lubinau / Lubiano	261
505. ESNASOLOETA	Lubinau / Lubiano	262
506. ESPINO, el	Lubinau / Lubiano	262
507. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ	Matauku	350
508. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ	Oreitia	451
509. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, debajo de	Oreitia	452
510. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, la senda	Oreitia	453
511. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, larra de	Matauku	351
512. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, larra de	Oreitia	454
513. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, monte	Matauku	352
514. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, monte de	Oreitia	454
515. ESTIBALIZ / ESTIBARIZ, nuestra señora de	Oreitia	455
516. ESTIBARIALDEA	Zerio	661
517. ESTRADA, la	Oreitia	456
518. ESTRADAS, camino las	Ilarratza	60
519. ETSABARRIALDEA	Ilarratza	60
520. ETSABEA	Zerio	661
521. ETSOSTE	Zerio	662
522. ETSOSTEA	Ilarratza	61
523. ETXABARRIONDOA	Ilarratza	61

524. ETXABAZTERRA	Oreitia	456
525. ETXABEA	Uribarri Arratzua	563
526. ETXALDEA	Lubinau / Lubiano . . .	262
527. ETXEKO PERRA	Lubinau / Lubiano . . .	263
528. ETXINGIRU	Matauku	352
529. ETXOSTEA	Matauku	352
530. FONTANAS, las	Uribarri Arratzua	564
531. FRAISOLO	Jungitu	170
532. FRANCIA, camino	Matauku	353
533. FRANTZESBIDE	Jungitu	170
534. FRANTZESBIDE	Matauku	353
535. FRANTZESBIDE	Zerio	663
536. FRANTZESBIDEA	Ilarratza	61
537. FREUNTZAIA / PREUNTZAIA	Ilarratza	63
538. FREUNTZAIA / PREUNTZAIA	Matauku	353
539. FUENTE DE MATAUKU, monte	Oreitia	457
540. FUENTE EL PRADO	Matauku	355
541. FUENTE LOCA	Uribarri Arratzua	564
542. FUENTE ROMANA	Uribarri Arratzua	564
543. FUENTE VIEJA	Uribarri Arratzua	564
544. FUENTE, camino de la	Matauku	355
545. FUENTE, junto a la	Lubinau / Lubiano . . .	263
546. FUENTE, junto a la	Matauku	356
547. FUENTE, junto a la	Zerio	663
548. FUENTE, la	Lubinau / Lubiano . . .	264
549. FUENTE, la	Matauku	356
550. FUENTE, la	Oreitia	457
551. FUENTE, la	Uribarri Arratzua	565
552. FUENTE, la	Zerio	663
553. GALARRETASOLO	Oreitia	458
554. GAMARRABIDEA	Jungitu	171
555. GAMARRABIDEA	Lubinau / Lubiano . . .	264
556. GAMARRASOLO	Lubinau / Lubiano . . .	265
557. GAMARRASOLOA	Uribarri Arratzua	565
558. GAMBOSINOS	Uribarri Arratzua	566
559. GANBOA, camino	Uribarri Arratzua	566
560. GANBOABIDEA	Uribarri Arratzua	566
561. GANBOKO TXOZAZARRA	Lubinau / Lubiano . . .	266
562. GANBOKO TXOZAZARROSTEA	Jungitu	171
563. GANBORA BIDEA	Uribarri Arratzua	567
564. GARAMUTXO	Oreitia	458

565. GARAMUTXOGANA	Oreitia	459
566. GARDUSOLO	Lubinau / Lubiano . . .	266
567. GARRO	Jungitu	172
568. GATZITURRI	Lubinau / Lubiano . . .	267
569. GEBARABIDEA	Lubinau / Lubiano . . .	267
570. GINEBRAL, el	Lubinau / Lubiano . . .	268
571. GLORIETA, la	Uribarri Arratzua . . .	567
572. GOIKO BARRIOA	Ilarratza	63
573. GOIKO BARRIOA	Uribarri Arratzua . . .	567
574. GOIKO ETSALDEA	Uribarri Arratzua . . .	567
575. GOIKO ETSALDEA	Zerio	664
576. GOIKO ETSALDETA	Uribarri Arratzua . . .	568
577. GOIKO PADUREA	Uribarri Arratzua . . .	569
578. GURPIDEA	Ilarratza	63
579. HOYO ANCHO, el	Lubinau / Lubiano . . .	269
580. HOYO DEL ABUELO, el	Lubinau / Lubiano . . .	269
581. HOYO LOS CARROS, el	Lubinau / Lubiano . . .	269
582. HOYO, el	Oreitia	459
583. HUERTO, el	Ilarratza	64
584. HUERTUCHAS, las	Oreitia	459
585. HUERTUCHO	Uribarri Arratzua . . .	569
586. IAREA	Ilarratza	64
587. IBARRA	Ilarratza	65
588. IBARRA	Jungitu	172
589. IBARRA	Oreitia	460
590. IBARRALDEA	Zerio	665
591. IBARREKO LANDEA	Oreitia	461
592. IGLESIA, barrio la	Oreitia	461
593. IGLESIA, detrás de la	Ilarratza	65
594. IGLESIA, detrás de la	Jungitu	173
595. IGLESIA, la	Jungitu	173
596. ILARRATZA	Ilarratza	65
597. ILARRATZA	Uribarri Arratzua . . .	569
598. ILARRATZABIDEA	Ilarratza	66
599. ILARRATZABIDEA	Matauku	356
600. ILARRATZABIDEA	Zerio	666
601. ILARRATZARA BIDEA	Zerio	666
602. ILARREA	Ilarratza	66
603. ILARREA	Jungitu	174
604. ILORATZABEA	Uribarri Arratzua . . .	570
605. ILORATZAIA	Uribarri Arratzua . . .	570

606. ILORATZAIAGANA	Uribarri Arratzua	571
607. INTSAGURPEA	Ilarratza	67
608. INTSAGURRETA	Oreitia	462
609. IRATZAIA	Oreitia	462
610. IRATZAIA	Uribarri Arratzua	571
611. IRAZGORRI	Uribarri Arratzua	572
612. IRDUARBUTXI	Ilarratza	68
613. IRUARETXETA	Uribarri Arratzua	573
614. IRUSKI	Uribarri Arratzua	573
615. ISABELSOLO	Oreitia	462
616. ISASIA	Ilarratza	68
617. ISASIA	Jungitu	174
618. ISASIA	Lubinau / Lubiano . . .	269
619. ISASIALDEA	Lubinau / Lubiano . . .	270
620. ISASPURUA	Lubinau / Lubiano . . .	271
621. ISASPURUA, camino de	Lubinau / Lubiano . . .	271
622. ISASPURUBIDEA	Lubinau / Lubiano . . .	272
623. ISASPURUETA	Lubinau / Lubiano . . .	272
624. ITSINAGEA	Matauku	357
625. ITSIOA	Ilarratza	68
626. ITSIOA	Oreitia	463
627. ITSIOALDEA	Lubinau / Lubiano . . .	272
628. ITSIOALDEA	Oreitia	464
629. ITSIOARRATE	Lubinau / Lubiano . . .	273
630. ITSIOAZPIA	Oreitia	465
631. ITSIOBARRIA	Lubinau / Lubiano . . .	273
632. ITSIOBAZTERRA	Oreitia	465
633. ITSIOBIRIBILA	Ilarratza	69
634. ITSIOBIRIBILA	Jungitu	175
635. ITSIOBURUA	Lubinau / Lubiano . . .	273
636. ITSIOGANA	Oreitia	466
637. ITSIOKO MUGETEA	Ilarratza	69
638. ITSIOA BIDEA	Zerio	667
639. ITSIOSTEA	Matauku	358
640. ITSIOSTEA	Zerio	667
641. ITURBURU	Oreitia	466
642. ITURBURUA	Matauku	358
643. ITURGANA	Matauku	359
644. ITURRAIN	Uribarri Arratzua	574
645. ITURRAINBIDEA	Uribarri Arratzua	575
646. ITURRALDEA	Lubinau / Lubiano . . .	274

647. ITURRALDEA	Oreitia	467
648. ITURRALDEA	Zerio	668
649. ITURRIA	Uribarri Arratzua	576
650. ITURRIAGA	Uribarri Arratzua	576
651. ITURRIAGO	Ilarratza	70
652. ITURRIAGO	Jungitu	175
653. ITURRIANDIA	Uribarri Arratzua	576
654. ITURRIBIDEA	Matauku	359
655. ITURRIBIDEA	Zerio	669
656. ITURRIPELA	Uribarri Arratzua	577
657. ITURRIPELALDEA	Uribarri Arratzua	577
658. ITURRIETA	Uribarri Arratzua	578
659. ITURRIONDO	Uribarri Arratzua	579
660. ITURRIOSTEA	Oreitia	468
661. ITURRIOSTEA	Uribarri Arratzua	579
662. ITURRIRA BIDEA	Matauku	359
663. ITURRITXO	Jungitu	176
664. ITURRITXO	Oreitia	468
665. ITURRITXO	Uribarri Arratzua	579
666. ITURRITXOA	Ilarratza	71
667. ITURRITXORA BIDEA	Ilarratza	71
668. ITURRITXUETA	Uribarri Arratzua	580
669. ITURSOLOA	Uribarri Arratzua	581
670. ITURSOLOBURUA	Uribarri Arratzua	582
671. ITURZARRA	Ilarratza	72
672. ITURZARRA	Jungitu	176
673. ITXIBURU	Lubinau / Lubiano . . .	275
674. ITXIDUA	Oreitia	469
675. ITZAIA, barrio de	Jungitu	177
676. JANGOSTALDEA	Lubinau / Lubiano . . .	275
677. JAUNDONIAZALDEA	Ilarratza	72
678. JAUNDONIAZALDEA	Lubinau / Lubiano . . .	276
679. JAUNDONIAZALDEA	Matauku	360
680. JAUNDONIAZBIZKARRA	Lubinau / Lubiano . . .	277
681. JAUNDONIAZSOSTEA	Lubinau / Lubiano . . .	278
682. JAUNDONIAZSOSTEA	Matauku	375
683. JAUNDONIAZURALDE	Matauku	375
684. JAUNDONIAZURALDE	Oreitia	470
685. JAUNDONIAZURALDEA	Ilarratza	73
686. JAUNSOLOA	Lubinau / Lubiano . . .	278
687. JAUNSOLOALDEA	Lubinau / Lubiano . . .	278

688. JAUNSOLOSTEA	Lubinau / Lubiano ...	279
689. JAUREGI	Oreitia	470
690. JAUREGIALDEA	Oreitia	470
691. JAUREGIALDEA	Zerio	669
692. JAUREGIOSTEA	Oreitia	471
693. JOANOSTALDEA	Lubinau / Lubiano ...	279
694. JOANSOLO	Ilarratza	74
695. JUANBELTRANZUBI	Ilarratza	74
696. JUNGITU, camino de	Ilarratza	74
697. JUNGITU, camino de	Jungitu	177
698. JUNGITUBIDEA	Lubinau / Lubiano ...	279
699. JUNGITURA BIDEA	Lubinau / Lubiano ...	280
700. KALTZADABURUA	Ilarratza	75
701. KALTZADAZARRA	Ilarratza	75
702. KALTZADEA	Lubinau / Lubiano ...	280
703. KALTZADEA	Oreitia	471
704. KALTZADETA	Oreitia	472
705. KALTZETEA	Uribarri Arratzua	582
706. KANPANSOLO	Oreitia	473
707. KAPANA	Oreitia	473
708. KAPANAOSTEA	Oreitia	473
709. KARPIOSOLO	Jungitu	178
710. KARRASKASOLO	Uribarri Arratzua	583
711. KASTILLOSOLO	Matauku	362
712. KATXASOLOA	Uribarri Arratzua	583
713. KONDEPERRAIA	Uribarri Arratzua	584
714. KONPORTEA	Oreitia	474
715. KORTAETXALDE	Uribarri Arratzua	585
716. KORTATEA	Uribarri Arratzua	585
717. KRUTZALDEA, barrio de	Uribarri Arratzua	585
718. KRUZABALA	Matauku	362
719. KURRUSKEA	Lubinau / Lubiano ...	280
720. KURTZEA	Jungitu	178
721. KURTZEALDEA, barrio de	Ilarratza	75
722. KURTZEBEA	Jungitu	178
723. LAMINATEGI	Ilarratza	76
724. LAMINATEGI	Zerio	670
725. LANBARRIA	Jungitu	179
726. LANBARRIA	Matauku	363
727. LANBARRIA	Zerio	671
728. LANBARRIETA	Jungitu	179

729. LANDA, la	Lubinau / Lubiano ...	281
730. LANDA, la	Zerio	672
731. LANDABARRIETA	Jungitu	180
732. LANDABERDE	Matauku	363
733. LANDABERDE	Oreitia	474
734. LANDABERDE	Uribarri Arratzua	585
735. LANDAETA	Lubinau / Lubiano ...	282
736. LANDAGURENA	Ilarratza	77
737. LANDAGURENA	Jungitu	181
738. LANDAGURENA	Matauku	364
739. LANDALDEA, barrio de	Zerio	672
740. LANDAS, las	Lubinau / Lubiano ...	282
741. LANDATXOA	Matauku	365
742. LANDETEA	Jungitu	182
743. LANDETEA	Zerio	673
744. LANGARABIDEA	Lubinau / Lubiano ...	283
745. LANGARABIDEA	Uribarri Arratzua	586
746. LARRA, la	Ilarratza	77
747. LARRA, la	Lubinau / Lubiano ...	283
748. LARRA, la	Matauku	365
749. LARRA, la	Oreitia	475
750. LARRA, la	Zerio	674
751. LARRABAZTERRA	Matauku	366
752. LARRABAZTERRA	Oreitia	476
753. LARRABEA	Matauku	366
754. LARRAERREA	Uribarri Arratzua	586
755. LARRAGANA	Ilarratza	78
756. LARRAGANA	Jungitu	182
757. LARRAS, las	Lubinau / Lubiano ...	284
758. LARRATXO	Ilarratza	79
759. LARRATXO	Zerio	674
760. LARRATXUPEA	Jungitu	183
761. LARRAUTIA	Oreitia	476
762. LARREA	Jungitu	183
763. LARREA	Matauku	366
764. LARRINBEA	Ilarratza	79
765. LARRINBEA	Matauku	367
766. LARRINBEA	Zerio	675
767. LARRINBURUA	Ilarratza	79
768. LARRINTXOA	Matauku	368
769. LARRINTXOA	Uribarri Arratzua	587

770. LARUTZABARRUA	Ilarratza	81
771. LARUTZAIA	Ilarratza	81
772. LASA	Zerio	676
773. LATSABITAIA	Jungitu	183
774. LEOKADIALDEA	Ilarratza	82
775. LEOKADIAOSTEA	Ilarratza	83
776. LINOS, los	Ilarratza	83
777. LUBIANO, camino de	Jungitu	185
778. LUBINAUBIDEA	Jungitu	186
779. LUBINAUBIDEA	Uribarri Arratzua	587
780. LUBINAURA BIDEA	Jungitu	187
781. LUBINAURA BIDEA	Uribarri Arratzua	588
782. LUGORRI	Lubinau / Lubiano . . .	284
783. LUZKANDOSOLOA	Oreitia	477
784. MADALENAPERRAIA	Ilarratza	84
785. MADARIAGA	Matauku	368
786. MADARIPEA	Oreitia	477
787. MAGUMARA BIDEA	Ilarratza	85
788. MAGUMEA	Ilarratza	85
789. MAGUMEA	Zerio	677
790. MAJADA, la	Lubinau / Lubiano . . .	285
791. MALAPERRA	Ilarratza	86
792. MALATUA	Lubinau / Lubiano . . .	286
793. MALATUA	Oreitia	477
794. MALATUA	Uribarri Arratzua	589
795. MALATUETA	Oreitia	478
796. MALATUGANA	Uribarri Arratzua	589
797. MALFRAILE	Matauku	369
798. MAMUTXO	Lubinau / Lubiano . . .	286
799. MAMUTXOA	Uribarri Arratzua	590
800. MAMUTXOBIDE	Lubinau / Lubiano . . .	286
801. MAMUTXOBIDEA	Uribarri Arratzua	591
802. MAMUTXOGANA	Uribarri Arratzua	592
803. MAMUTXORA BIDEA	Uribarri Arratzua	592
804. MANDASOLO	Ilarratza	87
805. MANDASOLO	Oreitia	479
806. MANDAZAINBIDEA	Jungitu	187
807. MANDAZAINBIDEA	Lubinau / Lubiano . . .	287
808. MANDAZAINBIDEA	Uribarri Arratzua	592
809. MARIABIDE	Zerio	678
810. MARIARGANDOÑASOLOA	Jungitu	188

811. MARINASOLOA	Lubinau / Lubiano ...	288
812. MARISOLO	Jungitu	188
813. MARITURRI	Lubinau / Lubiano ...	288
814. MARITURRI	Zerio	678
815. MARUARAN	Uribarri Arratzua	593
816. MARULANDA	Matauku	369
817. MATAUCO, camino de	Jungitu	188
818. MATAUKUBASALDEA	Zerio	678
819. MATAUKUBIDEA	Uribarri Arratzua	593
820. MATAUKULARREA	Ilarratza	87
821. MATAUKULARREA	Matauku	369
822. MATAUKULARREA	Zerio	680
823. MATAUKUSARRALDE	Zerio	681
824. MEDIA LEGUA, la	Matauku	370
825. MENDIA, barrio de	Matauku	370
826. MENDIAGEA	Ilarratza	88
827. MENDIAGEA	Matauku	371
828. MENDIARANPE	Lubinau / Lubiano ...	289
829. MENDIARANPE	Uribarri Arratzua	594
830. MENDIBEA	Zerio	681
831. MENDIBIL, camino de	Jungitu	189
832. MENDIBILBIDEA	Jungitu	189
833. MENDIBILBIDEA	Uribarri Arratzua	594
834. MENDIBITARTE	Uribarri Arratzua	595
835. MENDIGANA	Zerio	681
836. MENDIGORRIA	Oreitia	479
837. MENDIGURENA	Matauku	371
838. MENDIKOTZAIA	Jungitu	190
839. MENDILATZA	Uribarri Arratzua	595
840. MENDILUZE	Zerio	682
841. MENDIOLAZARRA	Lubinau / Lubiano ...	289
842. MENDIOSTEA	Zerio	682
843. MENDITXO	Lubinau / Lubiano ...	290
844. MENDITXOPEA	Lubinau / Lubiano ...	290
845. MENDIXURBIDEA	Lubinau / Lubiano ...	290
846. MENDIZORROTZA	Uribarri Arratzua	596
847. MENDIZORROTZOSTEA	Uribarri Arratzua	596
848. MENDIZORROZGANA	Uribarri Arratzua	597
849. MIKINDAIN	Uribarri Arratzua	597
850. MIKINDAINBAZTERRA	Uribarri Arratzua	598
851. MIRABALLESANA	Uribarri Arratzua	599

852. MIRAVALLS	Jungitu	191
853. MIRAVALLS	Lubinau / Lubiano . . .	291
854. MIRAVALLS	Uribarri Arratzua	599
855. MOJÓN BLANCO, el	Lubinau / Lubiano . . .	291
856. MOJÓN, alto del	Lubinau / Lubiano . . .	292
857. MOJONERA, la	Jungitu	191
858. MOJONES LARGOS	Uribarri Arratzua	600
859. MOLINO DEL MARQUÉS, el	Oreitia	480
860. MOLINO, camino del	Ilarratza	88
861. MOLINO, camino del	Jungitu	191
862. MOLINO, camino el	Uribarri Arratzua	600
863. MOLINO, el	Ilarratza	89
864. MOLINO, el	Jungitu	192
865. MOLINO, el	Lubinau / Lubiano . . .	292
866. MOLINO, el	Uribarri Arratzua	601
867. MOLINO, junto al	Ilarratza	90
868. MOMEA	Zerio	683
869. MONJASOLO	Ilarratza	90
870. MONTE DE JUNGITU, el	Jungitu	193
871. MONTE, el	Matauku	372
872. MONTECICO	Jungitu	193
873. MONTICO, el	Ilarratza	90
874. MOSUSOLOA	Lubinau / Lubiano . . .	293
875. MUGAINGIRATUA	Zerio	683
876. MUGARLUZE	Lubinau / Lubiano . . .	293
877. MUTINA	Uribarri Arratzua	601
878. MUTINABEA	Uribarri Arratzua	602
879. MUTINAGANA	Uribarri Arratzua	602
880. MUTIOA	Jungitu	193
881. MUTIOGANA	Uribarri Arratzua	603
882. MUTIOKO PERRALA	Jungitu	194
883. MUTIOTXOA	Jungitu	195
884. MUTIOTXOA	Uribarri Arratzua	603
885. MUTRUSKINA	Uribarri Arratzua	604
886. MUTUANDI	Uribarri Arratzua	604
887. NANCLARES, camino de	Uribarri Arratzua	605
888. NANKLARES BIDEA	Uribarri Arratzua	605
889. N ^a S ^a DE ESTIBALIZ / ESTIBARIZ	Matauku	372
890. OKARANA	Uribarri Arratzua	606
891. OKARANDUIA	Jungitu	195
892. OKARANONDOA	Uribarri Arratzua	606

893. OKARANPEA	Jungitu	195
894. OKARANTZAIA	Jungitu	196
895. OKELU	Oreitia	480
896. OLANTZUA	Zerio	683
897. OLATXO	Lubinau / Lubiano ...	294
898. OREITIA	Matauku	373
899. OREITIA, camino de	Jungitu	196
900. OREITIA, camino de	Matauku	373
901. OREITIA, larras de	Oreitia	480
902. OREITIABIDEA	Matauku	373
903. OREITIABIDEA, barrio de	Matauku	374
904. OREITIABIDEBARRIA	Oreitia	481
905. OREITIAKO BIDEA	Matauku	375
906. OREITIARA BIDEA	Matauku	375
907. ORIOSOLO	Oreitia	481
908. ORMATXOA	Ilarratza	91
909. ORMATXOA	Uribarri Arratzua ...	606
910. ORMATXOA	Zerio	684
911. ORTUOSTEA	Zerio	685
912. OSARDAGANA	Jungitu	197
913. OSARDEA	Jungitu	197
914. OTSALARRINA	Ilarratza	92
915. OTSATEGI	Ilarratza	92
916. OTXABEA	Uribarri Arratzua ...	607
917. OTXARDABIDEA	Uribarri Arratzua ...	607
918. OTXARDEA	Uribarri Arratzua ...	608
919. PADURAGUTXIA	Ilarratza	92
920. PADURAGUTXIA	Matauku	375
921. PADURAGUTXIA	Zerio	686
922. PADURALDEA	Jungitu	198
923. PADURALDEA	Uribarri Arratzua ...	608
924. PADURAOKELU	Oreitia	482
925. PADURARBINA	Uribarri Arratzua ...	609
926. PADURARRATE	Jungitu	199
927. PADURATXO	Ilarratza	93
928. PADURATXO	Jungitu	199
929. PADURAZARRA	Lubinau / Lubiano ...	294
930. PADUREA	Ilarratza	94
931. PADUREA	Jungitu	199
932. PADUREA	Lubinau / Lubiano ...	295
933. PADUREA	Matauku	376

934. PADUREA	Oreitia	482
935. PADUREA	Uribarri Arratzua .	610
936. PADUREA	Zerio	686
937. PALACIO, casa	Oreitia	483
938. PALACIO, tras el	Oreitia	483
939. PALOMAR, casa del	Oreitia	484
940. PANADERAS, camino de las	Matauku	377
941. PARRALA	Matauku	377
942. PASTOR, casa del	Oreitia	484
943. PERISOLO	Zerio	687
944. PERLA, la	Oreitia	484
945. PERRABARRI	Lubinau / Lubiano	295
946. PERRABE	Zerio	687
947. PERRANBITARTEA	Oreitia	485
948. PERRANTXOA	Matauku	378
949. PERRANTZAIA	Matauku	378
950. PERRANZARRA	Jungitu	200
951. PERRANZARRA	Lubinau / Lubiano	296
952. PERRETA	Matauku	379
953. PERRETA	Zerio	687
954. PERRETAGANA	Zerio	688
955. PETRIKIZ / SAN PEDRO DE PETRIKIZ	Ilarratza	94
956. PETRIKIZ, monte de	Ilarratza	96
957. PETRIKIZ, río de	Ilarratza	96
958. PIEDRA, camino la	Ilarratza	97
959. PINTORCAS, las	Oreitia	485
960. POZO DE LA MULA	Matauku	379
961. POZO LAPOZABLA	Matauku	379
962. POZO LAS PALOMAS	Lubinau / Lubiano	297
963. POZUETA	Jungitu	201
964. PRADO, barrio del	Oreitia	486
965. PRADO, el	Ilarratza	97
966. PRADO, el	Jungitu	201
967. PRADO, el	Uribarri Arratzua .	611
968. PRADOS, los	Matauku	379
969. PRESA, la	Oreitia	486
970. PRESA, la	Uribarri Arratzua .	611
971. PRESA, la	Zerio	689
972. PULUNZAIA	Matauku	380
973. QUEMADAS, las	Lubinau / Lubiano	297
974. RADURA	Zerio	690

975. RAIN DE ARRIBA, la	Zerio	690
976. RAIN, la	Ilarratza	97
977. RAIN, la	Lubinau / Lubiano . . .	297
978. RAIN, la	Matauku	380
979. RAIN, la	Oreitia	487
980. RAIN, la	Uribarri Arratzua . . .	612
981. RAIN, la	Zerio	690
982. REDONDO	Ilarratza	98
983. REINES, la	Zerio	691
984. RINCÓN, el	Matauku	380
985. RÍO LUBIANO	Uribarri Arratzua . . .	612
986. RÍO MAYOR	Ilarratza	98
987. RÍO MAYOR	Jungitu	202
988. RÍO MAYOR	Matauku	380
989. ROTURAS, las	Ilarratza	99
990. ROTURO DE ILARRATZA	Ilarratza	100
991. ROTURO DE LA VIA	Ilarratza	100
992. RUEDA DE ILARRATZA, la	Ilarratza	100
993. RUEDA, la	Jungitu	202
994. SAGARDUIA	Oreitia	487
995. SAGARSOLO	Oreitia	487
996. SAGASTIARTEA	Oreitia	488
997. SAGASTUIA	Matauku	381
998. SAGASTUIA	Oreitia	488
999. SAGASTUIBARRENA	Ilarratza	100
1000. SAGASTUIOSTEA	Matauku	381
1001. SAKONA	Oreitia	488
1002. SALBATERRABIDE	Uribarri Arratzua . . .	612
1003. SALDISASIA	Ilarratza	101
1004. SALDISASIA	Zerio	691
1005. SALMENDI / SARMENDI	Oreitia	489
1006. SAMINETA	Uribarri Arratzua . . .	613
1007. SAMINETAOSTEA	Uribarri Arratzua . . .	614
1008. SAN ANTONIO, la dehesa de	Jungitu	203
1009. SAN BENITO	Uribarri Arratzua . . .	614
1010. SAN ISIDRO	Uribarri Arratzua . . .	615
1011. SAN JUAN	Lubinau / Lubiano . . .	298
1012. SAN JUAN	Matauku	381
1013. SAN JUAN	Oreitia	489
1014. SAN JUAN DE ARRIBA	Jungitu	203
1015. SAN JUAN DE DOIPA	Uribarri Arratzua . . .	615

1016. SAN JUAN DE URALDE	Matauku	382
1017. SAN LORENZO, ermita de	Ilarratza	102
1018. SAN LORENZO, ermita de	Jungitu	203
1019. SAN MARTÍN	Jungitu	203
1020. SAN MARTÍN DE ANIA	Jungitu	204
1021. SAN MARTÍN DE ANIA	Lubinau / Lubiano ..	299
1022. SAN MARTÍN DE ANIA	Matauku	383
1023. SAN MIGUEL	Jungitu	205
1024. SAN MIGUEL	Lubinau / Lubiano ..	299
1025. SAN MIGUEL	Uribarri Arratzua ...	616
1026. SAN MIGUEL, ermita	Jungitu	206
1027. SAN MIGUEL, ermita	Lubinau / Lubiano ..	300
1028. SAN MIGUEL, ermita	Uribarri Arratzua ...	616
1029. SAN PEDRO DE PETRIKIZ	Ilarratza	102
1030. SAN Pelayo	Oreitia	491
1031. SAN Pelayo	Zerio	691
1032. SAN Pelayo, debajo de	Oreitia	492
1033. SAN Pelayo, debajo de	Zerio	693
1034. SAN SEBASTIÁN	Matauku	383
1035. SAN VICENTE	Ilarratza	102
1036. SAN VICENTE, junto a la ermita de	Ilarratza	104
1037. SANBENITOSTEA	Uribarri Arratzua ...	617
1038. SANBIZENTEALDEA	Ilarratza	104
1039. SANBIZENTEBIDEA	Ilarratza	105
1040. SANBIZENTEOSTEA	Ilarratza	105
1041. SANBIZENTERA BIDEA	Ilarratza	106
1042. SANJUANALDEA	Lubinau / Lubiano ..	301
1043. SANJUANALDEA	Oreitia	492
1044. SANJUANBIDEA	Uribarri Arratzua ...	618
1045. SANJUANBURUA	Lubinau / Lubiano ..	301
1046. SANJUANOSTEA	Lubinau / Lubiano ..	301
1047. SANJUANPEA	Uribarri Arratzua ...	618
1048. SANJUANSOLO	Lubinau / Lubiano ..	302
1049. SANKILIZPE	Oreitia	492
1050. SANLLORENTEALDEA	Jungitu	206
1051. SANMIGELALDEA	Jungitu	206
1052. SANMIGELALDEA	Lubinau / Lubiano ..	302
1053. SANMIGELBIDEA	Lubinau / Lubiano ..	302
1054. SANPEDROARRATE	Uribarri Arratzua ...	618
1055. SANPEDROPEA	Ilarratza	106
1056. SANPELAIOAZPIA	Oreitia	493

1057. SANPELAIOBIDEA	Oreitia	493
1058. SANPELAIOPEA	Oreitia	493
1059. SANTA CATALINA, ermita de	Matauku	384
1060. SANTA CATALINA, junto a	Matauku	385
1061. SANTA ISABEL, ermita de la visitación de	Jungitu	207
1062. SANTA LEOCADIA	Ilarratza	107
1063. SANTA LEOCADIA, junto a la ermita de	Ilarratza	107
1064. SANTA LUCÍA	Matauku	385
1065. SANTA MARÍA	Zerio	693
1066. SANTA MARÍA DE ESTIBALIZ	Matauku	386
1067. SANTA MARINA	Uribarri Arratzua	618
1068. SANTA POLONIA	Oreitia	494
1069. SANTAKATALINALDEA	Matauku	386
1070. SANTAKATALINAOSTEA	Matauku	387
1071. SANTAKATALINAPEA	Matauku	387
1072. SANTAKATALINAURRA	Matauku	388
1073. SANTALEOKADIALDEA	Ilarratza	108
1074. SANTALEOKADIAOSTEA	Ilarratza	108
1075. SANTAMARIAZPIA	Oreitia	494
1076. SANTAMARINALDEA	Uribarri Arratzua	619
1077. SANTUBIDE	Ilarratza	108
1078. SANTUBIDE	Jungitu	208
1079. SANTXITURRI	Lubinau / Lubiano	303
1080. SARRENA	Zerio	693
1081. SARRIA	Lubinau / Lubiano	303
1082. SARRIA, camino de	Lubinau / Lubiano	304
1083. SARRIABIDEA	Lubinau / Lubiano	304
1084. SARRIGOIA	Oreitia	495
1085. SARRIGOIAZPIA	Oreitia	495
1086. SARRIGOITIA	Oreitia	496
1087. SARRIGURENA	Uribarri Arratzua	619
1088. SARRIKO BIDEA	Lubinau / Lubiano	305
1089. SARRITXOA	Ilarratza	109
1090. SARRITXOA	Matauku	388
1091. SARROSTEA	Matauku	389
1092. SENDA, la	Matauku	389
1093. SERIDILLA	Matauku	390
1094. SERNA	Jungitu	208
1095. SERNA	Lubinau / Lubiano	306
1096. SOLAGUREN	Uribarri Arratzua	620
1097. SOLAPETA	Uribarri Arratzua	620

1098. SOLARANA	Lubinau / Lubiano ...	306
1099. SOLARANA	Uribarri Arratzua	621
1100. SOLOANDI	Oreitia	496
1101. SOLOANDI	Zerio	694
1102. SOLOBIRIBILA	Matauku	390
1103. SOLOGANA	Uribarri Arratzua	621
1104. SOLOGENA	Uribarri Arratzua	622
1105. SORGINAMENDI	Uribarri Arratzua	623
1106. SOSALA	Uribarri Arratzua	623
1107. SOSALAGANA	Uribarri Arratzua	623
1108. SOSALAPEA	Uribarri Arratzua	624
1109. TABLADO, el	Matauku	390
1110. TABLERUA	Zerio	694
1111. TORRE, casa la	Oreitia	497
1112. TORREARTEA	Oreitia	497
1113. TORREAURRA	Oreitia	497
1114. TORREOSTEA	Oreitia	498
1115. TRABESBIDEA	Ilarratza	109
1116. TRABESBIDEA	Matauku	391
1117. TRABUCO	Lubinau / Lubiano ...	307
1118. TRABUKOSOLO	Lubinau / Lubiano ...	307
1119. TRAPUARANA	Jungitu	209
1120. TRES ROBLES, monte	Lubinau / Lubiano ...	308
1121. TXABOLA, la	Oreitia	498
1122. TXARAKA	Zerio	694
1123. TXIRIBILLA	Ilarratza	109
1124. TXORROA	Oreitia	499
1125. TXORROA	Uribarri Arratzua	625
1126. TXORROBIDEA	Oreitia	499
1127. TXORROBURUA	Matauku	392
1128. TXORROBURUA	Oreitia	500
1129. TXOSTE	Zerio	695
1130. TXOZALDEA	Ilarratza	110
1131. TXOZALDEA	Matauku	392
1132. TXOZAPEA	Lubinau / Lubiano ...	308
1133. TXOZARA BIDEA	Uribarri Arratzua	625
1134. TXOZAZAR	Lubinau / Lubiano ...	308
1135. TXOZAZAR	Uribarri Arratzua	626
1136. ULIBARRIAGIRRE	Jungitu	209
1137. ULLÍBARRI, camino de	Jungitu	209
1138. ULLÍBARRI, senda de	Jungitu	210

1139. ULLIBARRIALDEA	Lubinau / Lubiano	309
1140. ULLIBARRIARRAZUABIDEA	Lubinau / Lubiano	309
1141. ULLIBARRIBIDEA	Jungitu	210
1142. UNTSAGURPEA	Ilarratza	110
1143. UNTZAIA	Ilarratza	111
1144. UNTZAIA	Jungitu	210
1145. UNTZAPOZUA	Jungitu	211
1146. URABAIA	Jungitu	212
1147. URABEA	Jungitu	212
1148. URAGABIDEA	Lubinau / Lubiano	309
1149. URAGARA BIDEA	Lubinau / Lubiano	310
1150. URAGEA	Jungitu	212
1151. URAGEA	Lubinau / Lubiano	310
1152. URALDEA	Matauku	392
1153. URALDEA	Uribarri Arratzua	626
1154. URALDEZABALA	Oreitia	500
1155. URARTEA	Ilarratza	112
1156. URBETXOA	Matauku	393
1157. URBIARTEA	Oreitia	501
1158. URDAIPOZU	Jungitu	213
1159. URDAIPOZUA	Matauku	393
1160. URDAIPOZUETA	Matauku	394
1161. URDAISOLOA	Lubinau / Lubiano	311
1162. URIARTE	Lubinau / Lubiano	311
1163. URIARTE	Uribarri Arratzua	627
1164. URIARTEA	Jungitu	213
1165. URIATXITIA	Matauku	395
1166. URIAURRA	Zerio	695
1167. URIBALSA	Lubinau / Lubiano	312
1168. URIBARRIBIDEA // ULLIBARRIBIDEA	Lubinau / Lubiano	312
1169. URIBEA	Lubinau / Lubiano	313
1170. URIBEA	Oreitia	501
1171. URIBEA, camino de	Oreitia	501
1172. URIBESABELA	Lubinau / Lubiano	313
1173. URIBURUA	Oreitia	502
1174. URIGANA	Uribarri Arratzua	627
1175. URIZAR	Lubinau / Lubiano	314
1176. URIZARRERA BIDEA	Lubinau / Lubiano	314
1177. UROBIA	Oreitia	502
1178. URRASOLO	Oreitia	503
1179. URRASOLO	Uribarri Arratzua	628

1180. URRASOLOETA	Uribarri Arratzua	628
1181. URRASOLOETABARRUA	Uribarri Arratzua	629
1182. URRASOLORA BIDEA	Uribarri Arratzua	629
1183. URRASOLOSTEA	Uribarri Arratzua	629
1184. URRETXAGEA	Zerio	696
1185. URRUNDIA	Jungitu	214
1186. URRUNDIGOITIA	Jungitu	214
1187. URSOLOA	Lubinau / Lubiano . . .	314
1188. URZABALA	Lubinau / Lubiano . . .	315
1189. URZABALA, barrio de	Matauku	395
1190. USAKOA	Oreitia	504
1191. USATEGIA	Jungitu	215
1192. USATEGISOLO	Jungitu	215
1193. VEDADO, el	Ilarratza	114
1194. VEDADO, el	Jungitu	216
1195. VEDADO, el	Oreitia	505
1196. VEDADO, el	Zerio	697
1197. VENTA NUEVA, la	Ilarratza	114
1198. VENTA NUEVA, la	Matauku	396
1199. VENTA, delante de la	Ilarratza	115
1200. VENTA, detrás de la	Ilarratza	115
1201. VENTA, la	Ilarratza	115
1202. VITORIA, camino de	Jungitu	216
1203. VITORIA, camino de	Oreitia	505
1204. VITORIA, camino de	Uribarri Arratzua	629
1205. ZABALGAÑA	Zerio	697
1206. ZACONA, pozo de	Oreitia	506
1207. ZAIMENDI	Oreitia	506
1208. ZAIMENDIAZPIA	Oreitia	507
1209. ZAMUDIO	Oreitia	507
1210. ZANGO	Uribarri Arratzua	630
1211. ZANGOARRATEA	Uribarri Arratzua	630
1212. ZANKOSOLOA	Jungitu	216
1213. ZAPATARIPERRA	Lubinau / Lubiano . . .	315
1214. ZAPATARISOLO	Jungitu	217
1215. ZARAKOBIDEA	Lubinau / Lubiano . . .	315
1216. ZAROCA, acequia la	Jungitu	217
1217. ZAROCA, la	Ilarratza	116
1218. ZARONDOA	Oreitia	507
1219. ZARRAKONA	Lubinau / Lubiano . . .	315
1220. ZERIO, camino de	Ilarratza	117

1221. ZERIO, la cruz de	Ilarratza	117
1222. ZERIOALDE	Matauku	396
1223. ZERIOALDE	Zerio	698
1224. ZERIOARTEA	Ilarratza	117
1225. ZERIOARTEA	Zerio	698
1226. ZERIOBIDEA	Ilarratza	118
1227. ZERIOBIDEA	Matauku	397
1228. ZERIOBIDEA	Zerio	699
1229. ZERIOBIDETXIKERRA	Matauku	398
1230. ZERIOMARGINA	Lubinau / Lubiano . . .	316
1231. ZERIORA BIDEA	Ilarratza	119
1232. ZERIORA BIDEA	Matauku	398
1233. ZERIOSOLO	Oreitia	508
1234. ZERIOSTEA	Ilarratza	119
1235. ZERRALDE	Matauku	399
1236. ZIERNEA	Matauku	399
1237. ZIERNEA	Zerio	699
1238. ZUBIARTEA	Ilarratza	120
1239. ZUBIARTEA	Matauku	400
1240. ZUBIATEA	Ilarratza	120
1241. ZUBIATEA	Matauku	400
1242. ZUBIBARRI	Uribarri Arratzua	631
1243. ZUBIBARRIBIDEA	Uribarri Arratzua	631
1244. ZUBIGURENA	Ilarratza	121
1245. ZUBINOA	Oreitia	508
1246. ZUBINOTEA	Uribarri Arratzua	631
1247. ZUBIONDOA	Ilarratza	121
1248. ZUBITXO	Uribarri Arratzua	632
1249. ZUBITXOA	Lubinau / Lubiano . . .	317
1250. ZUBIZAR	Uribarri Arratzua	632
1251. ZULOA	Jungitu	217
1252. ZULOKO	Matauku	401
1253. ZUMADUIA	Jungitu	218
1254. ZUMADUIA	Oreitia	509
1255. ZUMADUIMENDI	Oreitia	510
1256. ZUMADUTXOA	Oreitia	510
1257. ZUMADUTXOETA	Oreitia	510
1258. ZUMAUARDINA	Ilarratza	121
1259. ZUMAUARDINA	Zerio	700
1260. ZURBANO, camino	Ilarratza	122
1261. ZURBANO, camino	Jungitu	218

1262. ZURBAOBIDEA	Ilarratza	123
1263. ZURBAOBIDEA	Uribarri Arratzua	633
1264. ZURBAOBIDEBARRUA	Ilarratza	124
1265. ZURBAORA BIDEA	Ilarratza	124
1266. ZURBAORA BIDEA	Uribarri Arratzua	633
1267. ZURGITZAIA	Uribarri Arratzua	634
1268. ZURIDAIRE	Matauku	401
1269. ZURZORROTZA	Oreitia	511

VII. ÍNDICE DE VOCES PRINCIPALES

Índice de voces-topónimos no incluidos en el índice toponímico. Se han excluido los nombres de los pueblos que nos ocupan, así como voces que son citadas prácticamente en todas las páginas, o que se consideran irrelevantes.

- abejal, 516
- abejar, 516
- ablentadero, 424
- abundancial, 44, 51, 58, 66, 70, 82, 88, 100, 112, 140, 153, 158, 168, 177, 180, 181, 182, 185, 196, 201, 211, 218, 226, 227, 235, 236, 237, 239, 242, 247, 251, 256, 260, 262, 272, 283, 309, 328, 335, 355, 368, 371, 379, 381, 395, 419, 423, 450, 462, 472, 479, 488, 509, 510, 517, 523, 524, 535, 556, 560, 571, 572, 573, 576, 578, 581, 583, 585, 621, 629, 632, 634, 673, 688, 689, 696.
- acequia, 30, 33, 48, 50, 69, 74, 75, 110, 114, 116, 117, 125, 134, 148, 157, 158, 159, 163, 166, 173, 177, 183, 185, 189, 193, 205, 217, 244, 259, 260, 271, 305, 311, 344, 357, 408, 415, 427, 430, 445, 454, 456, 457, 473, 478, 486, 516, 530, 611, 620, 621, 623, 630, 647, 653, 665, 698.
- adlativo, 41, 58, 59, 72, 85, 106, 119, 125, 170, 187, 249, 250, 280, 310, 314, 327, 338, 340, 360, 375, 398, 409, 411, 427, 429, 441, 499, 531, 553, 562, 566, 589, 592, 594, 625, 629, 634, 641, 652, 666, 667.
- aféresis, 56, 57, 58, 59, 166, 167, 169, 256, 258, 259, 260, 261, 348, 350, 353, 450, 451, 468, 557, 560, 561, 562, 563, 660.
- aga, 88, 213, 236, 309, 311, 335, 357, 368, 371, 423, 576, 696.
- agea, 88, 357, 371, 423.
- agirre, 209.
- agua, 34, 67, 70, 73, 75, 76, 81, 101, 112, 113, 116, 142, 145, 153, 161, 167, 176, 185, 193, 212, 213, 217, 218, 224, 225, 243, 244, 260, 267, 275, 287, 289, 294, 295, 296, 304, 305, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 315, 328, 351, 356, 359, 361, 376, 383, 393, 395, 396, 453, 463, 466, 470, 474, 479, 482, 486, 487, 494, 500, 501, 503, 549, 564, 565, 568, 672, 577, 579, 581, 589, 590, 601, 602, 612, 620, 621, 623, 624, 626, 627, 630, 633, 646, 647, 672, 677, 680, 686, 692, 693, 695.
- aguantío, 223, 224, 252.
- agujero, 44, 218, 251, 401.
- alde, 33, 36, 42, 50, 59, 60, 73, 75, 83, 105, 108, 110, 129, 147, 156, 169, 198, 206, 207, 237, 238, 255, 261, 262, 271, 272, 274, 277, 279, 301, 302, 309, 339, 350, 360, 361, 387, 392, 393, 397, 399, 428, 438, 451, 464, 467, 470, 492, 500, 524, 539, 561, 563, 568, 578, 585, 609, 619, 627, 638, 645, 649, 655, 660, 661, 665, 668, 670, 673, 680, 681, 698.
- alinda, 29, 41, 48, 57, 58, 62, 63, 71, 80, 82, 83, 89, 93, 113, 118, 130, 131, 132, 134, 135, 136, 140, 144, 146, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 158, 161, 162, 163, 171, 173, 175, 177, 182, 185, 187, 188,

- 190, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 203, 205, 207, 211, 212, 213, 214, 218, 226, 233, 235, 236, 238, 240, 244, 249, 255, 258, 262, 267, 274, 281, 287, 290, 296, 300, 302, 303, 304, 305, 306, 308, 309, 310, 312, 316, 325, 326, 330, 331, 333, 337, 340, 343, 344, 347, 348, 350, 357, 358, 360, 371, 374, 378, 383, 384, 385, 388, 392, 393, 398, 399, 406, 410, 413, 415, 417, 419, 421, 422, 423, 425, 426, 432, 433, 434, 437, 438, 440, 441, 443, 448, 451, 454, 455, 456, 463, 466, 468, 472, 474, 476, 477, 482, 490, 501, 503, 506, 508, 509, 510, 518, 522, 523, 525, 528, 529, 530, 531, 534, 539, 540, 541, 544, 545, 548, 549, 550, 553, 555, 559, 561, 563, 571, 573, 574, 575, 577, 578, 584, 586, 589, 591, 592, 594, 595, 610, 615, 616, 617, 619, 621, 625, 632, 634, 639, 640, 642, 645, 647, 651, 654, 658, 660, 661, 664, 665, 666, 668, 670, 671, 673, 674, 685, 689, 692, 696, 697, 698.
- almajas, 556.
- almora, 32.
- ancho, 143, 239, 269, 315, 331, 362, 396, 418, 433, 500, 531.
- andra maria, 322, 407, 408, 409, 412, 452, 639, 640, 641, 693.
- andra, 27, 227, 322, 372, 407, 408, 409, 410, 412, 435, 452, 458, 639, 640, 641, 693.
- andrana, 27, 407, 409, 410, 640.
- anra-, 412.
- apeo, 28, 52, 65, 66, 70, 74, 99, 107, 123, 139, 146, 176, 185, 247, 324, 336, 341, 399, 407, 516, 518, 521, 531, 541, 558, 576, 588, 647, 677, 693.
- aran, 138, 231, 307, 327, 328, 342, 357, 416, 517, 519.
- arantza, 258, 416, 557.
- arcabuz, 50, 520, 552, 578, 596.
- arce, 534.
- ardano, 235, 522, 644.
- ardo, 235, 522, 644.
- area, 30, 332, 484, 644.
- arena, 30, 143, 236, 332, 419, 644.
- aretx, 31, 139, 140, 142, 237, 239, 523, 524, 573.
- árgoma, 117, 534.
- aria-, 30.
- armola, 524.
- armora, 32, 524.
- arriero, 188, 239, 283, 284, 287, 310, 422, 524, 525, 593, 631.
- arroio, 143, 236, 335, 528, 622, 624, 626.
- arroyo, 52, 57, 76, 101, 113, 114, 144, 151, 166, 167, 183, 185, 196, 259, 260, 264, 309, 311, 315, 335, 348, 357, 393, 395, 396, 486, 501, 503, 518, 530, 555, 569, 612, 622, 654, 660, 676.
- arte, 75, 113, 118, 120, 136, 144, 145, 148, 167, 214, 312, 336, 400, 435, 488, 497, 525, 526, 627, 699.
- artiga, 179, 180, 363, 672.
- ascarça, 631.
- ascarrío, 534.
- ascarza, 64, 72, 79, 92, 95, 254, 299, 428, 468, 478, 480, 548, 557, 561, 581, 590, 677, 682, 692, 693, 695.
- asimilación, 101, 102, 381, 488, 511, 598.
- askar, 534.
- astura, 146.
- ate, 199, 245, 273, 631.
- aur, 388, 497, 695.
- auzo, 147.
- aventadero, 424.
- azcarrio, 534.
- azcarro, 534.
- azequia, 65, 105, 158, 177, 185, 214, 530, 556.

- azkar, 534.
- bala, 39, 64, 66, 96, 106, 138, 224, 270, 287, 288, 314, 399, 466, 516, 519, 520, 580, 581, 596, 631.
- barri, 36, 60, 61, 150, 166, 181, 209, 273, 296, 334, 342, 348, 431, 481, 631.
- barrio, 32, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 50, 53, 54, 63, 72, 73, 75, 76, 80, 82, 83, 84, 86, 101, 102, 107, 108, 135, 147, 149, 150, 158, 174, 175, 177, 194, 213, 214, 244, 245, 255, 256, 262, 274, 277, 298, 300, 303, 304, 311, 312, 338, 339, 340, 346, 359, 360, 370, 371, 374, 392, 395, 396, 397, 398, 405, 406, 421, 426, 446, 447, 460, 461, 463, 464, 483, 484, 486, 491, 497, 501, 504, 505, 536, 537, 538, 539, 540, 543, 567, 568, 578, 585, 625, 627, 638, 655, 664, 665, 672, 673, 688, 691.
- basa-, 36, 38, 39, 150, 245, 338, 339, 340, 427, 428, 429, 537, 538, 647, 648, 649, 650, 680.
- baso, 36, 37, 38, 39, 150, 245, 338, 339, 340, 427, 428, 429, 537, 538, 647, 648, 649, 650, 680.
- basuras, 245.
- bazter, 366, 457, 466, 476, 520, 539, 599, 647.
- be, 79, 107, 111, 141, 178, 183, 196, 226, 257, 289, 290, 313, 322, 328, 366, 368, 388, 393, 408, 412, 427, 477, 534, 563, 570, 594, 602, 607, 625, 639, 641, 662, 676, 681, 687.
- behe, 40, 79, 107, 111, 141, 150, 178, 183, 196, 226, 257, 289, 290, 308, 313, 322, 328, 366, 368, 388, 393, 408, 412, 427, 477, 492, 494, 534, 539, 540, 563, 570, 594, 602, 607, 618, 639, 641, 662, 676, 681, 687.
- belar, 153, 247, 540.
- benta, 116.
- berar, 153, 247.
- beraza, 153, 246, 247, 255.
- berri, 36, 60, 61, 150, 166, 181, 209, 273, 296, 334, 342, 348, 431, 631.
- bica, 156, 544.
- bida-, 154, 155, 156, 247, 342, 542, 651.
- bide, 29, 32, 34, 41, 42, 44, 54, 58, 62, 63, 66, 72, 85, 105, 106, 108, 109, 119, 124, 125, 130, 141, 144, 145, 154, 155, 156, 170, 171, 187, 188, 190, 208, 210, 229, 230, 234, 238, 241, 247, 248, 249, 250, 265, 268, 272, 280, 283, 287, 291, 303, 304, 305, 309, 310, 313, 314, 315, 322, 325, 327, 329, 330, 331, 333, 337, 338, 340, 342, 343, 344, 349, 353, 356, 359, 360, 374, 375, 391, 398, 407, 409, 410, 411, 413, 416, 418, 420, 421, 422, 424, 427, 429, 431, 432, 433, 434, 436, 439, 441, 449, 481, 485, 493, 499, 504, 516, 523, 526, 529, 531, 542, 553, 555, 556, 562, 566, 575, 586, 588, 589, 591, 592, 593, 594, 595, 605, 608, 613, 618, 625, 629, 631, 633, 634, 637, 640, 641, 643, 644, 645, 651, 652, 663, 666, 667, 669, 699.
- bike, 156, 544.
- billa, 42, 476, 506.
- bique, 156, 544.
- bizargorri,
- bizkar, 277, 543.
- boial, 49, 218.
- bolin-, 42, 59, 156, 157, 170, 344, 345, 435, 436, 437, 438, 544, 545, 661.
- bolun, 42, 59, 156, 157, 170, 344, 345, 435, 436, 437, 438, 544, 545, 661.
- borda, 497.
- borin-, 42, 43, 59, 156, 157, 170, 344, 345, 435, 436, 437, 438, 544, 545, 661.
- borun-, 42, 59, 156, 157, 170, 344, 345, 435, 436, 437, 438, 544, 545, 661.

- bosque, 36, 38, 39, 150, 245, 290, 338,
 339, 340, 427, 428, 429, 440, 489,
 506, 510, 537, 538, 623, 646, 647,
 648, 649, 650, 680, 681, 682, 683.
- boyal, 49, 50, 69, 161, 167, 347, 444,
 464.
- brezo, 66, 67, 174, 269.
- bruja, 250, 251, 288, 479, 623.
- buru, 75, 80, 130, 139, 271, 274, 275,
 301, 326, 327, 359, 392, 413, 427,
 450, 467, 500, 502, 519, 522, 537,
 560, 582.
- buztin, 30, 44, 158, 251, 332, 546, 643.
- caba, 433, 434, 463.
- cabaña, 497.
- cabecera, 42, 100, 204, 503, 516, 582,
 616, 617, 675, 696.
- cabezera, 41, 59, 174, 434, 525, 542,
 571, 582, 588, 613.
- cabezo, 75, 80, 130, 271, 274, 301, 326,
 327, 359, 392, 413, 427, 450, 467,
 500, 502, 519, 522, 537, 560, 582.
- calzada, 45, 75, 148, 149, 214, 280, 471,
 472, 583.
- calze, 192, 474, 501.
- camino disfrutadero, 93, 94.
- campa, 77, 181, 282, 365, 461, 672.
- cantera, 46, 144, 240, 242, 243, 251,
 352, 630.
- caño, 392, 499, 625.
- carretil, 38, 63, 76, 84, 119, 132, 135,
 136, 137, 142, 174, 231, 235, 238,
 240, 248, 309, 310, 332, 406, 411,
 413, 415, 423, 433, 434, 438, 447,
 449, 467, 477, 485, 492, 500, 501,
 502, 503, 511, 525, 532, 567, 570,
 574, 588, 607.
- carril, 29, 62, 63, 64, 100, 105, 136, 144,
 148, 151, 154, 162, 180, 188, 197,
 198, 201, 210, 212, 243, 257, 258,
 267, 280, 294, 300, 312, 314, 324,
 327, 328, 333, 334, 340, 342, 357,
 358, 359, 377, 383, 384, 389, 397,
 406, 421, 426, 434, 437, 438, 440,
 441, 455, 463, 474, 482, 491, 503,
 508, 550, 551, 552, 553, 579, 608,
 610, 614, 619, 640, 670, 684, 689.
- casa, 32, 34, 35, 37, 40, 50, 53, 54, 60,
 61, 63, 73, 75, 80, 83, 84, 86, 87,
 88, 101, 108, 116, 148, 149, 150,
 151, 175, 177, 194, 201, 244, 245,
 253, 255, 262, 263, 277, 296, 297,
 298, 300, 304, 312, 315, 340, 345,
 346, 353, 360, 371, 372, 374, 378,
 379, 386, 396, 397, 406, 408, 417,
 424, 428, 447, 455, 457, 460, 461,
 470, 483, 484, 486, 491, 497, 498,
 504, 505, 522, 536, 537, 538, 539,
 543, 563, 567, 578, 585, 610, 625,
 627, 638, 641, 648, 662, 664, 665,
 673, 687, 688, 689.
- caserío, 615.
- castellano, 51, 57, 73, 77, 78, 88, 93, 94,
 105, 108, 110, 119, 124, 125, 139,
 146, 147, 153, 161, 187, 190, 195,
 200, 259, 266, 272, 277, 281, 284,
 295, 305, 328, 335, 360, 365, 366,
 374, 375, 390, 398, 417, 420, 461,
 470, 476, 483, 493, 494, 498, 519,
 530, 534, 542, 543, 558, 583, 605,
 610, 622, 633, 638, 660, 669, 672,
 674, 675, 677, 683, 686.
- caueçera, 67, 77, 80, 131, 182, 329, 520,
 552, 578.
- cava, 316, 652, 653.
- cavo, 225, 231, 509.
- cavezada, 547.
- cavezera, 70, 84, 92, 125, 131, 142, 154,
 169, 187, 192, 236, 270, 333, 352,
 374, 395, 421, 452, 471, 527, 545,
 549, 552, 553, 571, 598, 611, 619,
 624, 625, 626, 645, 647.
- celemines, 80, 391.
- cequia, 34, 49, 50, 122, 136, 163, 166,
 174, 192, 211, 218, 259, 260, 282,
 306, 356, 449, 450, 466, 516, 520,
 527, 530, 544, 552, 568, 577, 578,
 598, 607, 626, 634, 680, 686.

- cerradura, 48, 49, 66, 96, 98, 160, 193, 246, 273, 380, 498, 502, 503, 631.
 chabola, 498.
 choja, 110, 252, 345, 346.
 chopera, 400.
 choza, 33, 110, 252, 266, 309, 345, 346, 392, 397, 498, 625, 626.
 churto, 48, 116, 646, 653.
 churtos, 48, 646, 653.
 cierzo, 122, 136, 150, 182, 190, 197, 231, 415, 422, 440, 474, 581, 610.
 ciruelo, 195, 196, 328, 606.
 comunero, 36, 79, 92, 93, 97, 102, 107, 112, 115, 144, 169, 178, 183, 188, 203, 211, 232, 324, 337, 341, 346, 370, 382, 385, 386, 396, 397, 438, 443, 445, 454, 456, 489, 490, 496, 516, 520, 547, 618, 674, 682, 698.
 concavidad, 314, 459.
 concejil, 49, 147, 161, 322, 466, 475, 586.
 concejo, 35, 44, 147, 155, 253, 484, 490.
 confinante, 307, 315, 535, 577.
 corrales, 254.
 coteado, 48, 49, 52, 67, 68, 70, 102, 112, 114, 121, 131, 153, 160, 162, 169, 175, 179, 181, 182, 202, 227, 244, 254, 270, 272, 273, 274, 275, 276, 301, 304, 346, 358, 376, 442, 443, 463, 464, 465, 466, 468, 469, 507, 521, 547, 569, 579, 584, 589, 608, 609, 616, 639, 649, 653, 654, 655, 662, 667, 668, 672, 673, 676, 689, 691.
 coteao, 48, 114, 160, 254, 442, 443, 616, 654, 655.
 cotiado, 305.
 coto, 228, 239, 324.
 cotteado, 151, 160, 181, 182, 346, 547, 653.
 crucijada, 436, 559.
 cruzijada, 551.
 cubo, 601.
 cura, 256, 617.
 Çurbano, 43, 68, 76, 101, 103, 123, 125, 140, 158, 162, 197, 198, 259, 521, 544, 611, 627, 631, 632, 633.
 dardo, 50, 177, 427.
 dehesa, 48, 49, 50, 69, 93, 95, 114, 160, 161, 167, 171, 203, 254, 255, 346, 347, 348, 352, 364, 397, 400, 414, 428, 443, 444, 521, 538, 547, 548, 639, 648, 653, 654, 655.
 despoblado, 28, 95, 98, 116, 131, 132, 133, 136, 165, 205, 227, 228, 229, 237, 238, 323, 324, 325, 396, 411, 422, 531, 550, 560, 648.
 -di, 31, 101, 142, 167, 195, 218, 381, 488, 509.
 diminutivo, 30, 71, 72, 79, 90, 91, 94, 96, 109, 164, 176, 183, 193, 195, 199, 244, 290, 294, 317, 345, 365, 368, 378, 389, 393, 401, 437, 469, 508, 510, 538, 549, 569, 580, 587, 590, 603, 607, 632, 644, 675, 685.
 disimilación, 32, 51, 56, 67, 70, 86, 88, 94, 97, 99, 131, 144, 146, 153, 165, 174, 182, 183, 185, 200, 202, 213, 247, 280, 295, 311, 367, 371, 376, 378, 423, 448, 461, 472, 474, 483, 486, 530, 569, 578, 583, 585, 610, 611, 632, 673, 686, 688, 696, 700.
 doblón, 162.
 done, 73, 277, 278, 360, 361, 470, 598.
 -dui, 31, 142, 167, 195, 218, 328, 381, 487, 488, 509.
 dura, 50, 555, 576.
 -ea, 32, 56, 97, 153, 165, 182, 185, 202, 247, 280, 378, 472, 486, 578, 611, 696.
 ejido, 148, 149, 394, 469.
 elexa, 50, 51, 162, 173, 255, 256, 257, 446, 447, 557, 655.
 elexar, 51, 58, 167, 256, 260, 450, 556, 560.
 elexea, 256.

- eliza, 50, 51, 162, 255, 256, 257, 446, 447, 557, 655.
- elorri, 163, 164, 258, 557.
- embocadura,
- encina, 144, 145, 281, 336, 526, 558, 583, 695.
- endrina, 231, 328, 416.
- erial, 218, 399, 454, 692.
- ermita, 82, 83, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 122, 131, 132, 133, 135, 136, 151, 161, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 211, 216, 227, 228, 231, 238, 277, 286, 298, 299, 300, 301, 309, 314, 323, 324, 351, 352, 372, 382, 383, 384, 385, 386, 451, 452, 453, 455, 456, 491, 492, 493, 494, 550, 551, 552, 614, 615, 616, 617, 619, 668, 692, 693.
- erradura, 99, 165, 658.
- erre, 587, 658.
- errege, 54, 349, 449.
- erreka, 57, 144, 166, 167, 259, 260, 348, 660.
- errexal, 58, 167, 168, 260, 450, 560.
- errota, 58, 59, 60, 77, 166, 169, 170, 261, 348, 349, 350, 450, 451, 545, 560, 561, 562, 661.
- escarrio, 534.
- escuadra, 34, 78, 183, 247, 341, 535, 598.
- espesura, 109, 304, 389, 445, 489, 495, 496, 620, 681.
- espino, 84, 163, 164, 258, 262, 416, 557.
- estrada, 60, 192, 456, 502, 503, 536, 539.
- estrasa, 456.
- estrecho, 417, 518, 522, 610, 641.
- eta, 44, 51, 58, 70, 180, 181, 182, 185, 201, 227, 235, 237, 239, 242, 251, 256, 260, 262, 272, 283, 379, 395, 423, 450, 462, 472, 479, 510, 517, 523, 524, 535, 568, 573, 578, 581, 583, 585, 621, 629, 632, 673, 688, 689.
- etea, 51, 70, 472, 583, 673.
- exido, 255, 640, 657, 683.
- explanada, 143, 331, 362, 433, 500, 531, 697.
- ezcarrio, 534.
- falda, 65, 138, 184, 408, 519, 580, 638.
- fanega, 104, 113.
- fasta, 41, 152, 184, 225, 231, 414.
- ferrería, 286, 290, 294, 478, 479, 589.
- forestal, 102, 270.
- fresno, 51, 58, 167, 256, 260, 450, 556, 560.
- fuelle, 35, 70, 71, 72, 85, 86, 133, 134, 146, 176, 177, 180, 194, 239, 244, 246, 250, 251, 253, 255, 263, 264, 267, 274, 281, 288, 289, 295, 309, 312, 337, 338, 341, 344, 355, 356, 359, 360, 376, 379, 389, 393, 425, 436, 457, 458, 467, 468, 469, 479, 500, 522, 523, 536, 539, 548, 556, 564, 565, 573, 574, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 590, 591, 592, 601, 602, 623, 624, 663, 664, 668, 669, 677, 687, 688, 694.
- gain, 42, 50, 79, 141, 154, 183, 197, 232, 359, 416, 435, 439, 459, 466, 520, 527, 531, 545, 547, 556, 559, 571, 589, 592, 597, 599, 603, 622, 624, 627, 661, 681, 689, 697.
- gan, 42, 50, 79, 141, 154, 183, 197, 232, 359, 416, 435, 439, 459, 466, 520, 527, 531, 545, 547, 556, 559, 571, 589, 592, 597, 599, 603, 622, 624, 627, 661, 681, 689.
- genitivo, 30, 36, 40, 70, 150, 172, 190, 194, 237, 258, 263, 266, 305, 315, 333, 375, 401, 420, 461, 505, 525, 539, 540, 567, 665.
- go, 36.
- goi, 495, 558, 567, 665.
- goiti, 134, 155, 215, 406, 496.
- gorri, 285, 479, 572.
- guarda, 194, 382, 386, 424, 603.
- guerta, 262, 539, 567.

- gurutze, 75, 178, 247, 342, 363, 585.
 gutxi, 55, 93, 156, 236, 248, 260, 343,
 376, 432, 527, 648, 651, 656, 686.
 hacequia, 171, 205.
 hagiónimo, 73, 83, 105, 106, 107, 108,
 203, 205, 206, 207, 277, 278, 298,
 299, 300, 301, 302, 303, 360, 361,
 382, 383, 385, 387, 388, 470, 490,
 491, 492, 493, 494, 598, 614, 618,
 692, 693.
 haitz, 34, 424, 535.
 halinda, 276, 278, 298.
 handi, 231, 232, 496, 577, 605, 694.
 haplogía, 235.
 haran, 138, 139, 209, 231, 232, 233,
 234, 289, 307, 328, 414, 415, 416,
 518, 520, 521, 593, 594, 621.
 harea, 30, 236, 332, 419.
 harinero, 156, 192, 544.
 haritz, 140, 237, 239, 523, 524, 573.
 harmora, 32, 524.
 harrate, 199, 245, 273, 631.
 harri, 33, 144, 199, 240, 245, 273, 293,
 335, 423, 631.
 haya, 81, 140.
 hejido, 371.
 herbal, 153, 540.
 hermita, 28, 54, 73, 80, 82, 83, 95, 97,
 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108,
 131, 132, 133, 136, 138, 140, 154,
 162, 180, 201, 203, 204, 205, 206,
 207, 215, 227, 228, 240, 241, 276,
 298, 299, 300, 301, 302, 312, 323,
 325, 326, 327, 340, 341, 348, 350,
 354, 358, 372, 381, 382, 383, 384,
 406, 411, 452, 455, 479, 490, 491,
 492, 494, 550, 551, 566, 584, 615,
 616, 617, 618, 619, 640, 679, 689.
 herrán, 84, 87, 151, 201, 263, 296, 315,
 378, 379, 485, 584, 687, 688, 689,
 690.
 herrenal, 98, 297, 380, 487, 612, 690.
 hiática, 111, 462.
 hierba, 153, 247, 448, 540.
 hito, 46, 175, 310.
 hobi, 144, 240, 503, 607.
 hondonada, 89, 96, 100, 105, 131, 171,
 213, 228, 237, 238, 290, 364, 459,
 488, 518, 554, 610, 681.
 Horeytia, 405, 439.
 horma, 91, 607, 685.
 hoya, 266, 289.
 hoyo, 138, 233, 269, 459, 488, 503,
 518.
 huerto, 64, 378, 569, 685.
 Huliuarri, 515.
 huri, 209, 212, 214, 312, 313, 314, 395,
 502, 627, 695.
 Hurivarri, 515.
 ibai, 41, 152, 212, 341.
 ibar, 65, 150, 172, 460, 461, 665.
 iglesia, 35, 50, 51, 65, 162, 173, 207,
 244, 245, 255, 256, 257, 277, 298,
 386, 446, 447, 460, 461, 497, 516,
 550, 557, 617, 655.
 ilar, 66, 67, 174.
 inculto, 351.
 intxaur, 111, 462.
 isasi, 68, 102, 114, 175, 254, 270, 271.
 itur-, 274, 359, 467, 574, 582, 669.
 iturri, 70, 71, 72, 176, 177, 250, 267,
 274, 359, 360, 458, 467, 468, 469,
 523, 574, 576, 577, 578, 579, 580,
 582, 668, 669.
 ixedu, 469.
 jaral, 399, 647, 695.
 jaro, 270.
 jaun, 73, 277, 278, 360, 361, 470, 598.
 jugada, 478.
 kapana, 441, 473, 474.
 -ko, 30, 36, 40, 70, 150, 163, 172, 190,
 194, 237, 258, 263, 266, 305, 315,
 333, 375, 401, 420, 461, 505, 525,
 539, 540, 567, 665.
 krutze, 178, 247, 342, 362, 363, 585.
 kurtze, 75, 178, 247, 342, 362.
 labradía, 428, 548, 649, 654, 661, 662.
 ladera, 289, 445, 638, 682.

- lanbarri, 179, 180, 363, 671, 672.
- landa, 77, 179, 181, 182, 281, 282, 283, 345, 363, 365, 369, 461, 475, 586, 630, 669, 670, 672, 673.
- larra, 41, 53, 65, 65, 66, 77, 78, 79, 87, 88, 97, 98, 103, 115, 183, 202, 283, 284, 328, 331, 351, 352, 365, 366, 367, 369, 370, 372, 373, 379, 385, 396, 399, 407, 452, 454, 455, 456, 475, 476, 477, 481, 486, 526, 529, 574, 586, 587, 611, 674, 675, 680, 686, 698.
- larrain, 97, 98, 297, 380, 612, 691.
- larrin, 79, 80, 92, 323, 368, 587, 676, 691.
- leña, 46, 84, 331, 480, 695.
- lexar, 51, 556.
- libro de fábrica, 203, 207, 692.
- lieca, 200, 452.
- linda, 38, 44, 45, 49, 51, 52, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 62, 64, 69, 70, 71, 72, 73, 76, 80, 82, 84, 85, 86, 90, 92, 100, 104, 105, 106, 107, 109, 112, 113, 120, 121, 122, 123, 125, 130, 131, 135, 138, 140, 143, 148, 149, 151, 153, 154, 155, 156, 158, 159, 163, 169, 171, 174, 180, 182, 187, 190, 192, 198, 204, 206, 212, 214, 215, 216, 230, 235, 236, 241, 243, 244, 245, 246, 247, 254, 255, 258, 260, 262, 263, 268, 273, 274, 275, 276, 278, 279, 280, 281, 286, 290, 291, 293, 296, 297, 299, 300, 303, 304, 305, 309, 313, 314, 315, 322, 323, 325, 326, 328, 329, 330, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 345, 346, 347, 348, 349, 352, 353, 355, 356, 359, 360, 362, 363, 364, 366, 367, 368, 370, 372, 374, 377, 380, 382, 387, 388, 389, 391, 392, 393, 394, 395, 397, 398, 399, 406, 408, 410, 411, 412, 413, 415, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 429, 431, 433, 434, 436, 437, 438, 441, 442, 443, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 457, 458, 459, 460, 461, 465, 467, 468, 469, 471, 472, 473, 477, 478, 481, 483, 484, 485, 486, 491, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 503, 504, 505, 506, 508, 522, 523, 525, 526, 527, 529, 532, 533, 536, 537, 538, 539, 543, 545, 546, 549, 550, 551, 552, 554, 555, 560, 561, 565, 568, 569, 570, 575, 576, 577, 579, 581, 582, 586, 588, 590, 593, 594, 595, 598, 602, 607, 609, 610, 611, 614, 619, 620, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 629, 630, 633, 637, 639, 640, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 651, 654, 655, 656, 657, 659, 660, 661, 662, 664, 666, 667, 668, 671, 672, 673, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 694, 696, 697, 698, 700.
- lindante, 47, 70, 176, 193, 198, 210, 229, 234, 263, 265, 283, 293, 317, 339, 346, 396, 411, 414, 420, 426, 479, 482, 565, 568, 577, 579, 580, 601, 605, 608, 611, 683, 689.
- linde, 66, 70, 91, 103, 172, 179, 184, 187, 194, 293, 333, 366, 376, 382, 440, 457, 466, 476, 507, 520, 531, 539, 545, 547, 553, 554, 562, 571, 599, 608, 647, 659, 668, 686.
- lindero, 96, 372, 683.
- llano, 49, 77, 78, 88, 143, 181, 282, 331, 362, 365, 433, 461, 500, 531, 551, 672, 675, 697.
- lobo, 92, 198, 607.
- locativo, 30, 36, 40, 44, 51, 58, 66, 70, 76, 82, 88, 92, 101, 140, 150, 153, 158, 163, 167, 168, 172, 180, 181, 190, 194, 196, 198, 201, 215, 226, 227, 235, 236, 237, 239, 247, 251, 256, 258, 260, 262, 263, 266, 283, 305, 309, 315, 333, 335, 355, 357,

- 368, 371, 375, 379, 381, 395, 401, 419, 420, 423, 450, 461, 462, 472, 479, 488, 505, 510, 517, 524, 525, 539, 540, 556, 560, 567, 568, 571, 573, 578, 581, 583, 585, 621, 629, 634, 665, 671, 673, 688, 689, 696.
- lur, 285.
- Luuiano, 185, 213, 223.
- luze, 293, 682.
- madura, 93, 94, 146, 200, 295, 483, 530, 610, 686.
- madurea, 93
- maestro, 35, 208, 372, 484.
- majada, 285.
- mandazain, 188, 287, 592, 593.
- manga, 38, 106, 325, 508, 579.
- mangada, 334.
- manzana, 100, 381, 487, 488.
- marcena, 154, 441.
- markina, 317.
- marzena, 171, 360, 423, 609.
- matarral, 471, 504.
- Mataucuo, 321.
- Mattaucó, 44, 71, 89, 144, 150, 192, 321, 324, 331, 337, 347, 358, 375, 400, 425, 426, 438, 451, 490, 500, 649, 679.
- mendi, 88, 190, 225, 289, 290, 371, 406, 440, 479, 489, 506, 507, 510, 557, 594, 595, 596, 597, 623, 645, 646, 681, 682, 683.
- mendibil, 189, 190, 239, 269, 430, 574, 575, 576, 594, 595, 628.
- meridiano, 38, 67, 112, 148, 152, 153, 161, 166, 185, 218, 241, 246, 247, 258, 273, 290, 360, 383, 388, 392, 406, 410, 411, 423, 425, 437, 438, 495, 541, 563, 566, 614, 615, 620, 670, 676, 696.
- metátesis, 58, 94, 146, 167, 199, 200, 260, 295, 376, 450, 482, 483, 530, 569, 574, 609, 610, 686.
- mimbre, 122, 218, 509, 510, 700.
- mimbrera, 122, 509, 510.
- mojones, 41, 46, 66, 70, 78, 103, 131, 139, 152, 160, 164, 178, 179, 191, 225, 227, 231, 247, 270, 293, 307, 323, 326, 341, 376, 384, 399, 407, 427, 428, 443, 445, 464, 476, 481, 496, 501, 519, 520, 529, 531, 552, 600, 630, 631, 632, 683.
- molino, 42, 43, 47, 51, 52, 58, 59, 60, 77, 88, 89, 90, 100, 120, 142, 152, 153, 156, 157, 161, 169, 170, 191, 192, 193, 202, 218, 227, 244, 261, 267, 275, 282, 285, 286, 292, 293, 296, 315, 344, 345, 346, 350, 379, 381, 382, 412, 435, 436, 437, 438, 439, 450, 451, 467, 474, 478, 479, 480, 481, 492, 506, 523, 525, 526, 534, 543, 544, 545, 560, 561, 562, 565, 571, 580, 581, 589, 590, 591, 600, 601, 602, 611, 622, 632, 661.
- monasterio, 133, 435, 455, 456, 458, 550.
- monja, 90.
- montico, 90, 700.
- moro, 369, 593.
- mortuorio, 67, 72, 95, 98, 112, 132, 133, 134, 135, 136, 204, 208, 381, 382, 516, 550, 553, 560, 574, 577, 582, 590, 615, 619, 648.
- mosquete, 270, 631.
- mota, 134, 165, 270, 300, 314, 341, 344, 349, 388, 389, 503, 530, 559, 623, 630, 689.
- moxon, 49, 52, 64, 65, 74, 99, 123, 134, 146, 165, 185, 191, 213, 228, 260, 427, 428, 476, 530, 531, 559, 631.
- moxones, 551.
- muga, 70, 293, 683.
- mugante, 70, 293, 683, 690.
- muro, 91, 486, 607, 611, 685.
- no, 508, 632.
- nogal, 111, 462.
- nuevo, 36, 60, 61, 116, 150, 166, 181, 207, 209, 273, 296, 334, 342, 348, 385, 401, 416, 431, 481, 491, 631.

- nuez, 111, 462.
oiada, 232, 233.
okaran, 195, 196, 328, 606.
okelu, 380, 480, 482.
ola, 290, 294.
ondo, 38, 61, 121, 150, 339, 507, 538, 557, 579, 606, 650.
ondonada, 28, 29, 44, 48, 54, 55, 56, 68, 71, 76, 94, 100, 113, 114, 119, 131, 142, 144, 146, 155, 158, 172, 174, 179, 182, 187, 190, 192, 198, 199, 203, 212, 231, 235, 240, 299, 300, 328, 342, 343, 357, 374, 427, 428, 441, 461, 477, 500, 507, 525, 526, 529, 533, 534, 540, 543, 544, 545, 547, 548, 550, 552, 574, 575, 578, 581, 590, 593, 595, 602, 608, 611, 624, 625, 626, 632, 634, 645, 649, 651, 656, 657, 658, 659, 671, 686, 687, 696.
oquelu, 480, 482.
oquelua, 480, 482.
Oreytia, 62, 112, 326, 333, 341, 351, 373, 374, 381, 386, 393, 405, 410, 414, 416, 428, 432, 438, 449, 466, 471, 475, 478, 482, 489, 490, 499, 501, 502, 506, 509, 674.
oriente, 38, 39, 47, 49, 57, 61, 75, 80, 84, 88, 90, 92, 94, 106, 109, 113, 119, 130, 148, 150, 156, 172, 180, 206, 218, 224, 229, 231, 243, 244, 246, 255, 258, 261, 263, 267, 273, 274, 282, 284, 289, 291, 292, 294, 295, 296, 300, 303, 308, 309, 310, 312, 315, 317, 325, 326, 327, 329, 330, 337, 346, 356, 370, 382, 385, 391, 393, 399, 406, 414, 415, 418, 420, 424, 426, 433, 441, 443, 445, 447, 449, 450, 454, 455, 456, 460, 463, 466, 468, 476, 495, 496, 497, 498, 516, 518, 523, 525, 529, 537, 538, 541, 550, 555, 563, 568, 571, 572, 577, 579, 580, 581, 586, 587, 590, 600, 602, 603, 604, 608, 611, 614, 615, 619, 620, 621, 623, 626, 630, 639, 640, 647, 654, 664, 668, 670, 671, 672, 673, 674, 680, 684, 689, 696, 698.
orilla, 99, 123, 165, 317, 329, 341, 349, 418, 440, 475, 529, 530, 531.
ortu, 64, 685.
oste, 51, 60, 61, 83, 106, 108, 120, 135, 137, 139, 143, 157, 162, 169, 172, 232, 256, 276, 278, 279, 302, 353, 358, 361, 381, 387, 389, 439, 447, 468, 471, 474, 498, 532, 538, 579, 597, 614, 618, 629, 649, 662, 668, 683, 685.
ota, 534.
ote, 117, 534.
otero, 225, 231, 572, 596, 597.
otsa-, 92.
otso, 92, 198, 607.
oyada, 520.
padule, 94, 146, 199, 200, 295, 376, 482, 483, 530, 569, 609, 610, 686.
padura, 92, 93, 94, 145, 146, 179, 198, 199, 200, 203, 224, 243, 253, 289, 295, 363, 376, 480, 482, 483, 529, 530, 532, 540, 569, 609, 610, 686.
padurea, 28, 74, 94, 145, 146, 172, 185, 189, 190, 193, 198, 199, 200, 218, 295, 324, 374, 376, 377, 482, 483, 528, 529, 530, 532, 540, 569, 608, 610, 626, 632, 686, 687.
pago, 140, 207, 277, 298, 615.
palacio, 386, 430, 470, 471, 483, 486, 497, 504, 505, 670.
paladera, 474.
palatalización, 134, 135, 136, 229, 294, 325, 411.
palude, 94, 146, 199, 200, 295, 376, 482, 483, 530, 569, 609, 610, 686.
pared, 91, 460, 497, 607, 685.
parral, 64, 194, 377, 378, 401
paso, 34, 47, 62, 64, 78, 109, 160, 165, 183, 199, 208, 245, 252, 270, 273, 287, 288, 314, 381, 419, 426, 428,

- 466, 475, 488, 531, 535, 583, 630, 631, 643, 659.
- pastizal, 78, 79, 88, 117, 183, 284, 366, 367, 370, 407, 476, 587, 674, 675, 680.
- pasto, 78, 88, 155, 281, 649, 654, 662, 675, 692.
- paúl, 94, 146, 200, 295, 483, 530, 610, 686.
- pe, 107, 111, 183, 196, 257, 289, 290, 308, 388, 477, 492, 494, 534, 594, 618, 625.
- pegante, 34, 60, 64, 68, 77, 78, 85, 88, 113, 131, 183, 202, 272, 280, 288, 302, 346, 351, 373, 383, 387, 389, 400, 412, 419, 426, 435, 458, 492, 527, 536, 546, 551, 561, 613, 659, 666.
- peña, 34, 199, 245, 273, 424, 535, 631.
- perdigon, 96, 253, 293, 428, 440, 445, 516, 581, 596.
- perra, 64, 84, 87, 151, 201, 263, 296, 297, 315, 378, 379, 485, 584, 687, 688, 689.
- perran, 84, 151, 201, 263, 296, 378, 485, 584, 689.
- pedra, 33, 46, 84, 97, 164, 199, 245, 251, 260, 273, 288, 293, 335, 352, 386, 400, 423, 486, 519, 552, 601, 611, 631.
- pique, 156, 544.
- poniente, 38, 39, 47, 49, 64, 72, 80, 81, 86, 92, 94, 96, 116, 140, 152, 156, 158, 167, 174, 175, 176, 178, 184, 218, 229, 233, 244, 245, 248, 249, 255, 258, 267, 272, 273, 278, 281, 282, 284, 285, 293, 294, 302, 309, 313, 315, 317, 325, 330, 371, 372, 385, 389, 391, 393, 396, 414, 422, 425, 432, 437, 449, 450, 453, 454, 455, 457, 468, 472, 474, 481, 483, 484, 486, 494, 505, 508, 534, 536, 539, 546, 551, 553, 563, 568, 569, 577, 579, 581, 586, 588, 591, 593, 595, 602, 604, 607, 608, 614, 615, 618, 622, 633, 639, 640, 642, 644, 647, 654, 655, 664, 665, 668, 674, 677, 681, 685, 687, 689, 692, 697, 698, 699, 700.
- portillo, 199, 245, 273, 518, 631.
- postas, 96, 516, 631.
- poza, 604, 605, 619.
- pozo, 44, 157, 194, 201, 212, 227, 246, 253, 267, 297, 310, 362, 363, 379, 382, 394, 488, 490, 506, 516, 518, 601, 602, 603, 619, 647, 672, 678.
- pozu, 201, 211, 212, 227, 393, 394.
- presa, 76, 101, 267, 294, 296, 451, 474, 486, 501, 591, 601, 611, 612, 689, 690.
- pueblo, 40, 41, 74, 116, 120, 121, 134, 151, 152, 179, 180, 200, 317, 340, 341, 400, 423, 430, 464, 508, 509, 526, 527, 529, 602, 608, 631, 632, 633, 643, 659.
- putzu, 201, 212, 227, 394.
- ra, 41, 58, 59, 72, 85, 106, 119, 125, 170, 187, 249, 250, 280, 310, 314, 327, 338, 340, 360, 375, 398, 409, 411, 427, 429, 441, 499, 531, 553, 562, 566, 589, 592, 594, 625, 629, 641, 652, 666, 667.
- rain, 40, 44, 84, 97, 98, 150, 201, 207, 228, 230, 241, 244, 254, 255, 256, 274, 297, 300, 304, 307, 311, 312, 343, 365, 371, 380, 429, 430, 460, 473, 483, 486, 487, 498, 505, 612, 625, 673, 690, 691.
- rama, 58, 167.
- ratura, 99, 165, 559, 658.
- real, 38, 40, 42, 50, 54, 73, 83, 88, 99, 107, 108, 116, 119, 123, 134, 135, 137, 148, 149, 151, 154, 188, 194, 204, 205, 211, 215, 226, 235, 276, 277, 281, 288, 316, 323, 326, 329, 332, 341, 347, 348, 349, 350, 353, 358, 360, 361, 367, 368, 370, 384, 386, 389, 426, 432, 438, 439, 440,

- 443, 449, 460, 470, 474, 476, 497,
498, 499, 500, 505, 527, 585, 594,
625, 632, 643, 647, 661, 664.
- redondo, 69, 98, 99, 132, 133, 136, 175,
227, 228, 232, 239, 244, 323, 324,
333, 382, 390, 490, 520, 648.
- regajo, 29, 49, 62, 64, 69, 80, 84, 93,
109, 122, 145, 153, 161, 166, 167,
193, 229, 275, 310, 317, 327, 347,
373, 390, 393, 414, 420, 479, 482,
541, 586, 589, 619, 633.
- regañon, 77, 93, 122, 161.
- rey, 54, 349, 449.
- ribaço, 506.
- ribazo, 49, 115, 116, 249, 300, 312,
354, 387, 466, 620.
- ribera, 73, 361, 393, 470, 490, 501, 541,
627.
- rincón, 380, 480, 482.
- río, 28, 34, 41, 57, 65, 73, 96, 97, 98,
99, 113, 120, 122, 131, 144, 152,
159, 166, 167, 176, 202, 208, 212,
213, 246, 254, 259, 260, 267, 306,
310, 311, 315, 323, 341, 348, 349,
361, 380, 381, 393, 396, 414, 430,
470, 486, 490, 494, 500, 501, 509,
510, 523, 525, 539, 541, 582, 591,
612, 622, 625, 627, 632, 639, 660,
660, 661, 665, 678.
- rivazo, 313, 506, 621.
- roble, 31, 139, 140, 142, 237, 239, 266,
281, 290, 399, 523, 524, 573, 583,
589, 695.
- rota, 58, 59, 166, 168, 169, 261, 348,
350, 451, 560, 561, 562, 563.
- rota-, 563.
- rotura, 99, 165, 658.
- roturo, 86, 99, 100, 165, 179, 180, 363,
658, 672.
- roza, 351, 682.
- rueda, 58, 59, 60, 89, 90, 100, 169, 170,
202, 225, 261, 334, 350, 450, 451,
523, 525, 527, 543, 544, 560, 561,
562, 563, 627, 634, 661.
- sabel, 314.
- sagar, 100, 381, 487, 488.
- sakon, 459, 488, 554.
- salce, 510.
- Santa Catalina, 335, 340, 384, 385, 386,
387, 388, 647, 674.
- Santa María, 27, 322, 386, 407, 408,
409, 410, 412, 414, 453, 494, 640,
641, 693.
- santua, 109.
- sarri, 109, 304, 389, 445, 489, 495, 496,
620, 681.
- sauce, 122, 218, 509, 510, 700.
- sembradura, 80, 113, 208, 284, 306,
700.
- señor, 73, 173, 208, 245, 277, 278, 282,
285, 288, 289, 298, 299, 306, 360,
361, 470.
- servidumbre, 36, 108, 284.
- sierna, 700.
- solo, 30, 44, 45, 62, 74, 90, 136, 139,
143, 147, 148, 162, 163, 170, 178,
188, 215, 217, 224, 229, 237, 241,
258, 261, 262, 265, 266, 269, 278,
279, 286, 288, 293, 302, 307, 308,
311, 315, 362, 390, 412, 418, 446,
458, 462, 473, 477, 479, 482, 487,
496, 504, 508, 516, 517, 533, 534,
535, 552, 565, 582, 583, 584, 606,
620, 621, 622, 628, 687, 692, 694.
- soro, 30, 44, 74, 90, 139, 147, 148, 162,
163, 170, 178, 188, 215, 217, 229,
237, 258, 262, 265, 266, 278, 288,
293, 302, 308, 311, 315, 362, 390,
412, 418, 446, 458, 462, 473, 477,
479, 487, 496, 504, 508, 517, 533,
534, 565, 582, 583, 584, 620, 621,
622, 628, 687, 694.
- soto, 102, 691.
- sulco, 41, 152, 155, 225, 231, 376, 700.
- sulgo, 82, 84, 216.
- sulquera, 48, 121, 139, 202, 211, 477,
510.
- surquera, 57, 231.

- tablada, 391, 694.
 tautología, 29, 40, 42, 54, 62, 74, 119, 150, 156, 171, 229, 232, 248, 249, 265, 307, 309, 325, 329, 333, 342, 349, 359, 391, 398, 416, 420, 431, 432, 433, 436, 441, 449, 475, 539, 651.
 teniente, 37, 57, 77, 83, 86, 93, 99, 120, 122, 161, 171, 217, 240, 266, 273, 304, 313, 354, 371, 387, 389, 395, 400, 409, 416, 425, 428, 429, 432, 434, 449, 460, 463, 467, 483, 489, 500, 511, 528, 584, 611, 617, 649, 676, 698.
 theniente, 122, 181, 194, 248, 302, 309, 342, 350, 368, 373, 381, 452, 505, 530, 660.
 -ti, 101, 167, 488.
 tieso, 281.
 tiro, 39, 50, 64, 66, 96, 106, 125, 134, 138, 165, 176, 177, 179, 224, 287, 288, 329, 399, 428, 445, 466, 475, 516, 519, 520, 551, 552, 578, 580, 581, 596, 598, 631.
 trebiñu, 93, 200.
 tributo, 391.
 txipi, 55, 527, 656.
 -txo, 30, 71, 72, 79, 91, 94, 109, 164, 176, 183, 195, 199, 290, 294, 317, 345, 365, 368, 378, 389, 393, 437, 469, 510, 538, 549, 580, 587, 590, 603, 607, 632, 644, 675, 685.
 -txu, 91, 109, 176, 183, 389, 580, 644, 675, 685.
 -tza, 66, 82, 112, 153, 158, 168, 177, 196, 211, 226, 235, 247, 355, 379, 419, 462, 556, 560, 571, 572, 634.
 -tzaia, 82, 112, 158, 168, 177, 196, 211, 355, 379, 462, 522, 556, 571, 572, 634.
 Ulibarri, 148, 171, 184, 188, 197, 198, 209, 225, 254, 276, 312, 515, 528, 547, 548, 549, 556, 560, 582, 588, 594, 597, 633.
 Ulibarriarraña, 515, 609.
 Ulivarri, 172, 204, 210, 212, 279, 312, 313, 515, 523, 524, 529, 543, 545, 554, 571, 611.
 Ullibarri, 611.
 ur, 73, 113, 212, 213, 309, 311, 312, 313, 315, 361, 393, 395, 396, 470, 500, 501, 503, 627.
 urretx, 696, 697.
 valle, 65, 93, 138, 139, 150, 172, 209, 225, 231, 232, 233, 234, 254, 289, 306, 307, 328, 414, 415, 416, 460, 461, 518, 520, 521, 593, 594, 597, 621, 665, 690.
 varrio, 39, 40, 101, 130, 148, 149, 177, 214, 255, 256, 303, 311, 312, 370, 374, 405, 406, 426, 460, 486, 536, 538, 539, 567, 585, 627, 655, 664, 672.
 vedado, 39, 49, 68, 69, 70, 102, 114, 175, 182, 216, 254, 270, 272, 275, 358, 464, 465, 466, 505, 521, 639, 667, 691, 697.
 vega, 65, 77, 138, 150, 172, 181, 231, 232, 233, 234, 289, 307, 365, 415, 416, 460, 461, 518, 594, 621, 665, 672.
 venta, 29, 87, 88, 114, 115, 116, 396.
 vica, 156, 544.
 vico, 156, 544.
 Victoria, 326, 546, 555, 563, 594.
 viejo, 39, 43, 201, 290, 292, 293, 295, 297, 309, 435, 450, 562, 626, 633, 651.
 viento, 424.
 vientre, 314.
 villa, 42, 131, 133, 209, 212, 214, 231, 247, 288, 310, 312, 313, 314, 341, 349, 395, 406, 414, 421, 422, 434, 436, 439, 441, 456, 463, 471, 474, 477, 491, 502, 508, 510, 599, 627, 695.
 vino, 235, 522, 644.
 vique, 156, 346, 544.

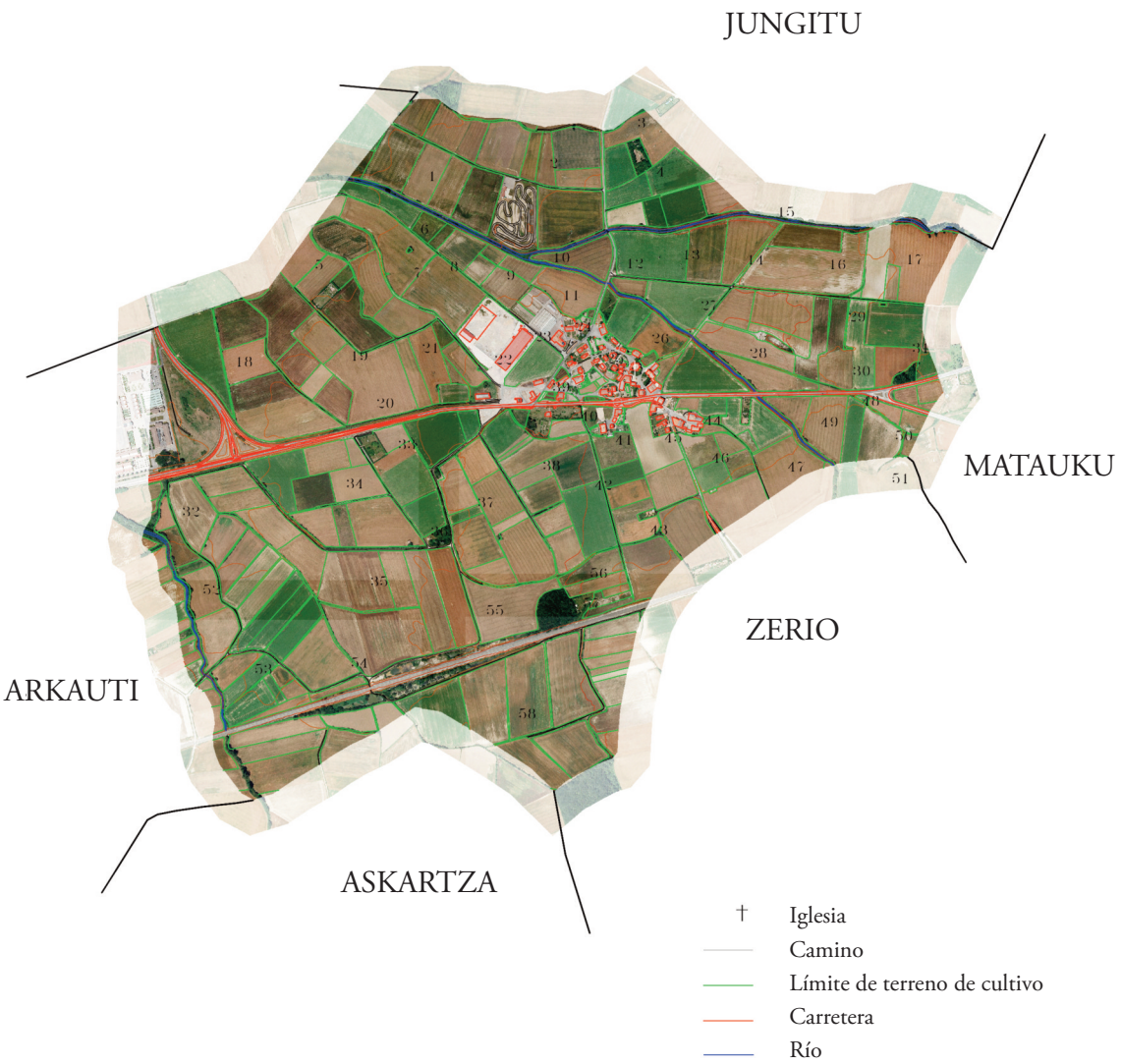
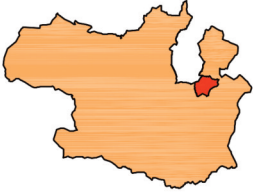
- virgen, 27, 322, 408, 409, 412, 452, 640, 641.
- zabal, 143, 315, 331, 362, 363, 396, 418, 433, 500, 531, 697.
- zahar, 39, 43, 72, 75, 172, 177, 201, 235, 266, 290, 295, 297, 309, 314, 562, 626, 633.
- zaldu, 102, 691.
- zarra, 46, 178, 243.
- zequia, 64, 150, 171, 181, 183, 184, 247, 287, 304, 307, 351, 452, 474, 477, 516, 525, 527, 534, 545, 610, 627, 634, 684.
- zierzo, 65, 184, 501.
- zorrotz, 511, 596, 597.
- zubi, 74, 120, 121, 146, 317, 400, 423, 508, 527, 631, 632, 633, 658, 659.
- zulo, 44, 218, 251, 401.
- zuma, 121, 122, 218, 328, 351, 509, 510, 700.
- zume, 122, 218, 509, 700.
- Zurbano, 34, 36, 40, 51, 64, 66, 70, 74, 78, 81, 89, 97, 99, 112, 113, 116, 122, 123, 124, 125, 130, 137, 140, 144, 146, 154, 158, 162, 165, 166, 167, 172.
- zuri, 335, 423, 535, 546.

VIII. MAPAS

MAPA DE ILARRATZA

- | | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| 1 <i>Enbargadua</i> | 21 <i>El Asestadero</i> | 41 <i>Barrio de la Fuente</i> |
| 2 <i>Itsiobiribila</i> | 22 <i>La Zaroca</i> | 42 <i>Basaondoa / Camino Hondo</i> |
| 3 <i>Ilarrea</i> | 23 <i>Camino la Piedra</i> | 43 <i>Ormatxo</i> |
| 4 <i>Untzaia</i> | 24 <i>Behoko barria</i> | 44 <i>Camino las Estradas</i> |
| 5 <i>Larutzaia</i> | 25 <i>Barrio de la Iglesia</i> | 45 <i>Barrio de Saldaia</i> |
| 6 <i>Zurbaobidea</i> | 26 <i>Elexaldea</i> | 46 <i>Saldiasia</i> |
| 7 <i>Errexaleta</i> | 27 <i>Zubiarte</i> | 47 <i>Laminategi</i> |
| 8 <i>Camino Zurbano</i> | 28 <i>El Cementerio</i> | 48 <i>Antigua Casa Capataz</i> |
| 9 <i>Larrinburua</i> | 29 <i>Los Linos</i> | 49 <i>La Venta</i> |
| 10 <i>Enterrrios / Errekabitarrea</i> | 30 <i>Mataukularrea</i> | 50 <i>Zerioarte</i> |
| 11 <i>Malaperra</i> | 31 <i>Larrinbea</i> | 51 <i>Arbulubidea</i> |
| 12 <i>Urattea</i> | 32 <i>Roturo de Ilarratza</i> | 52 <i>Petrikiz</i> |
| 13 <i>Frantzesbidea</i> | 33 <i>Redondo</i> | 53 <i>Monte Arkaia</i> |
| 14 <i>Camino del Molino</i> | 34 <i>Las Roturas</i> | 54 <i>Puente Hierro</i> |
| 15 <i>Antiguo Molino</i> | 35 <i>Magumea (Roturo)</i> | 55 <i>Magumea (Roturo)</i> |
| 16 <i>El Chispial</i> | 36 <i>Cascajera</i> | 56 <i>Magumea</i> |
| 17 <i>Beobaia</i> | 37 <i>Basitsioa</i> | 57 <i>Magumea (Antigua Fuente)</i> |
| 18 <i>La Dehesa de Ilarratza</i> | 38 <i>Basaondoa</i> | 58 <i>Roturo de la Vía</i> |
| 19 <i>San Vicente</i> | 39 <i>Barrio de la Cruz</i> | |
| 20 <i>Finca del Kilómetro</i> | 40 <i>Santa Leocadia</i> | |

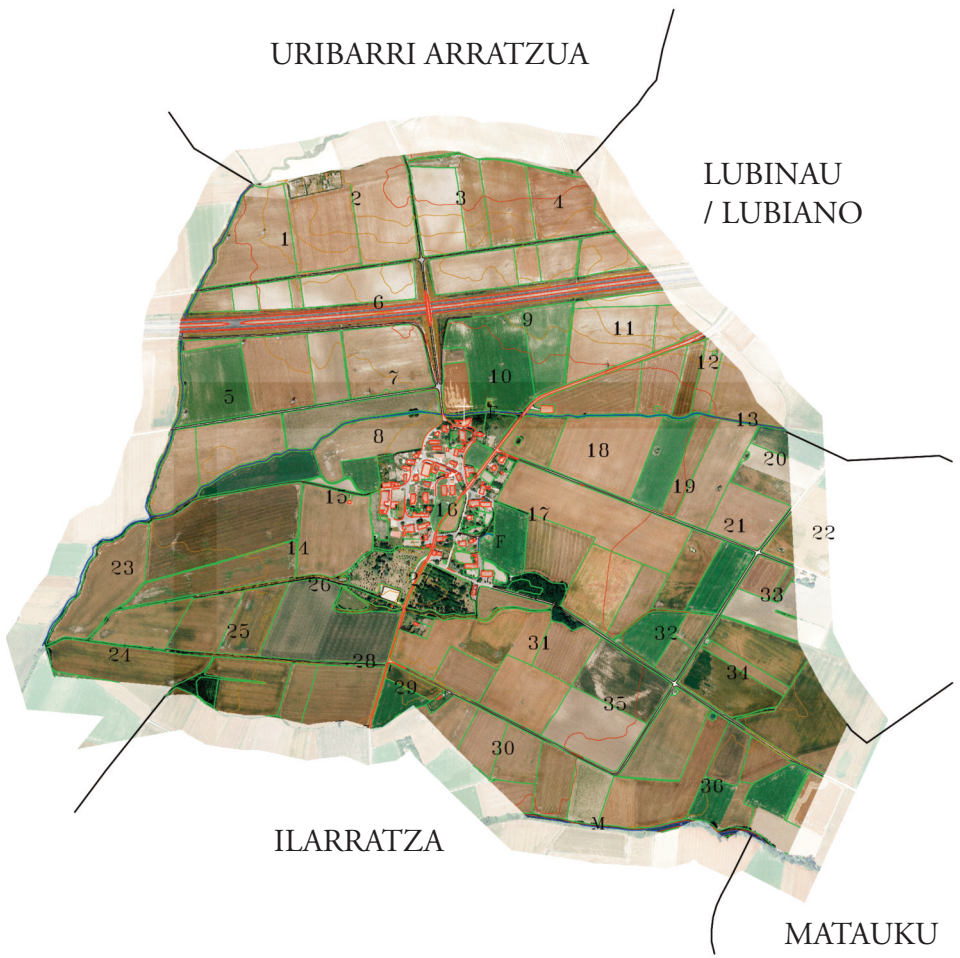
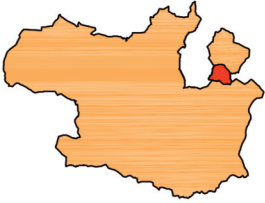
ILARRATZA



MAPA DE JUNGITU

- | | | |
|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 <i>Padurea</i> | 13 <i>Uragea</i> | 25 <i>El Monte de Jungitu</i> |
| 2 <i>Mendibilbidea</i> | 14 <i>La Dehesa</i> | 26 <i>Acequia La Zaroca</i> |
| 3 <i>San Miguel</i> | 15 <i>Ermita de San Antón</i> | 27 <i>El Prado</i> |
| 4 <i>Arana</i> | 16 <i>Camino Barratxi</i> | 28 <i>Ilarrea</i> |
| 5 <i>Iturritxo</i> | 17 <i>Mutioa</i> | 29 <i>Garro</i> |
| 6 <i>Osardea</i> | 18 <i>Bidagutxia</i> | 30 <i>Beratzea</i> |
| 7 <i>Latsabitaia</i> | 19 <i>Aniartea</i> | 31 <i>Arextuia</i> |
| 8 <i>Aldabeitia</i> | 20 <i>Untzapozua.</i> | 32 <i>Errekarte</i> |
| 9 <i>Bidagana</i> | 21 <i>Senda de Ania</i> | 33 <i>Ania</i> |
| 10 <i>Detrás de la Iglesia</i> | 22 <i>San Martín de Ania</i> | 34 <i>Lanbarrieta</i> |
| 11 <i>Camino de Lubiano</i> | 23 <i>Ibarra</i> | 35 <i>Landaguwena</i> |
| 12 <i>Arrobia</i> | 24 <i>Enbargadua</i> | 36 <i>Beobaia</i> |

JUNGITU

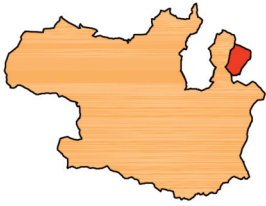


- F Fuente
- M Molino
- † Iglesia
- Camino
- Límite de terreno de cultivo
- Carretera
- Río

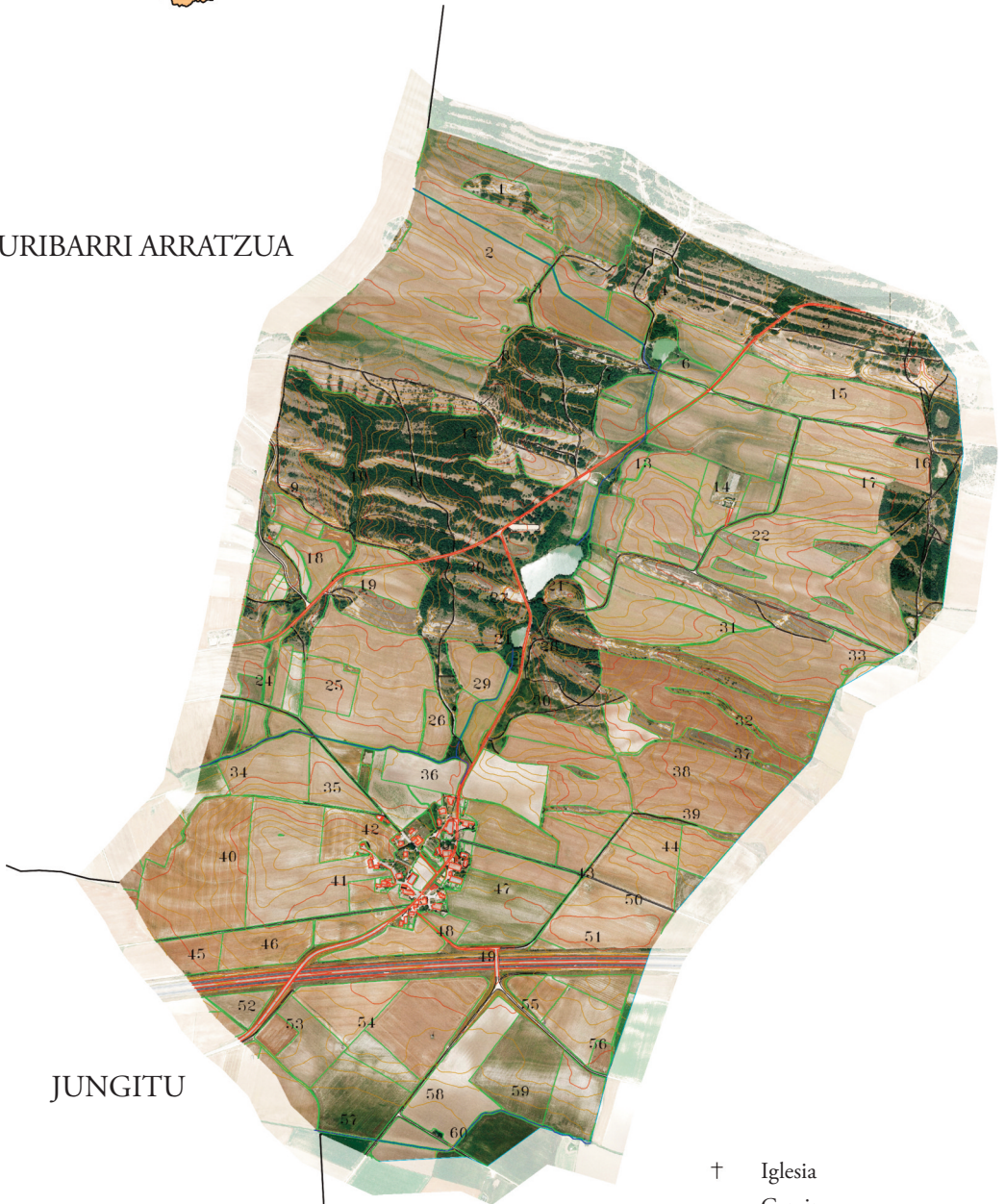
MAPA DE LUBINAU / LUBIANO

- | | | |
|------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 1 <i>El Corral</i> | 21 <i>Las Balsas de Lubiano</i> | 41 <i>San Juan</i> |
| 2 <i>Aranguren</i> | 22 <i>El Aguantío</i> | 42 <i>Perrabarri</i> |
| 3 <i>Aranguren</i> | 23 <i>Balsa vieja</i> | 43 <i>Kurruskea</i> |
| 4 <i>Uribalsa</i> | 24 <i>Jangostaldea</i> | 44 <i>Antonsolo</i> |
| 5 <i>Aguasquietas</i> | 25 <i>Itsioburua</i> | 45 <i>Gamarrabidea</i> |
| 6 <i>Pozo las Palomas</i> | 26 <i>El Molino viejo</i> | 46 <i>Arrobia</i> |
| 7 <i>Cinco fuentes</i> | 27 <i>La Cantero</i> | 47 <i>Sarriko bidea</i> |
| 8 <i>El Hoyo del Abuelo</i> | 28 <i>El Hoyo los Carros</i> | 48 <i>Mendixurbidea</i> |
| 9 <i>Tsozapea</i> | 29 <i>Las Landas</i> | 49 <i>Bidegutxia</i> |
| 10 <i>Las Quemadas</i> | 30 <i>Era el Consejo</i> | 50 <i>Camino los Arrieros</i> |
| 11 <i>Aranitxi</i> | 31 <i>El Hoyo Ancho</i> | 51 <i>Olatxo</i> |
| 12 <i>Monte Tres Robles</i> | 32 <i>Camino</i> | 52 <i>Lugorri</i> |
| 13 <i>Gatziturri / Aguas Locas</i> | 33 <i>Zarrakona</i> | 53 <i>Elorriko soloa</i> |
| 14 <i>Caracolera</i> | 34 <i>Malatua</i> | 54 <i>Elexpea</i> |
| 15 <i>El Ginebral</i> | 35 <i>El Coteado</i> | 55 <i>Arbulubidea</i> |
| 16 <i>Balsa La Cantero</i> | 36 <i>Barreretas</i> | 56 <i>Errekagutxi</i> |
| 17 <i>El Cerrado</i> | 37 <i>El Mojón Blanco</i> | 57 <i>Trabuco</i> |
| 18 <i>Basarrate</i> | 38 <i>Altos de Agustín</i> | 58 <i>Errexaleta</i> |
| 19 <i>Alto de la Balsa</i> | 39 <i>Mariturri</i> | 59 <i>Menditsopea</i> |
| 20 <i>La Cantero</i> | 40 <i>San Miguel</i> | 60 <i>Uragea</i> |

LUBINAU / LUBIANO



URIBARRI ARRATZUA



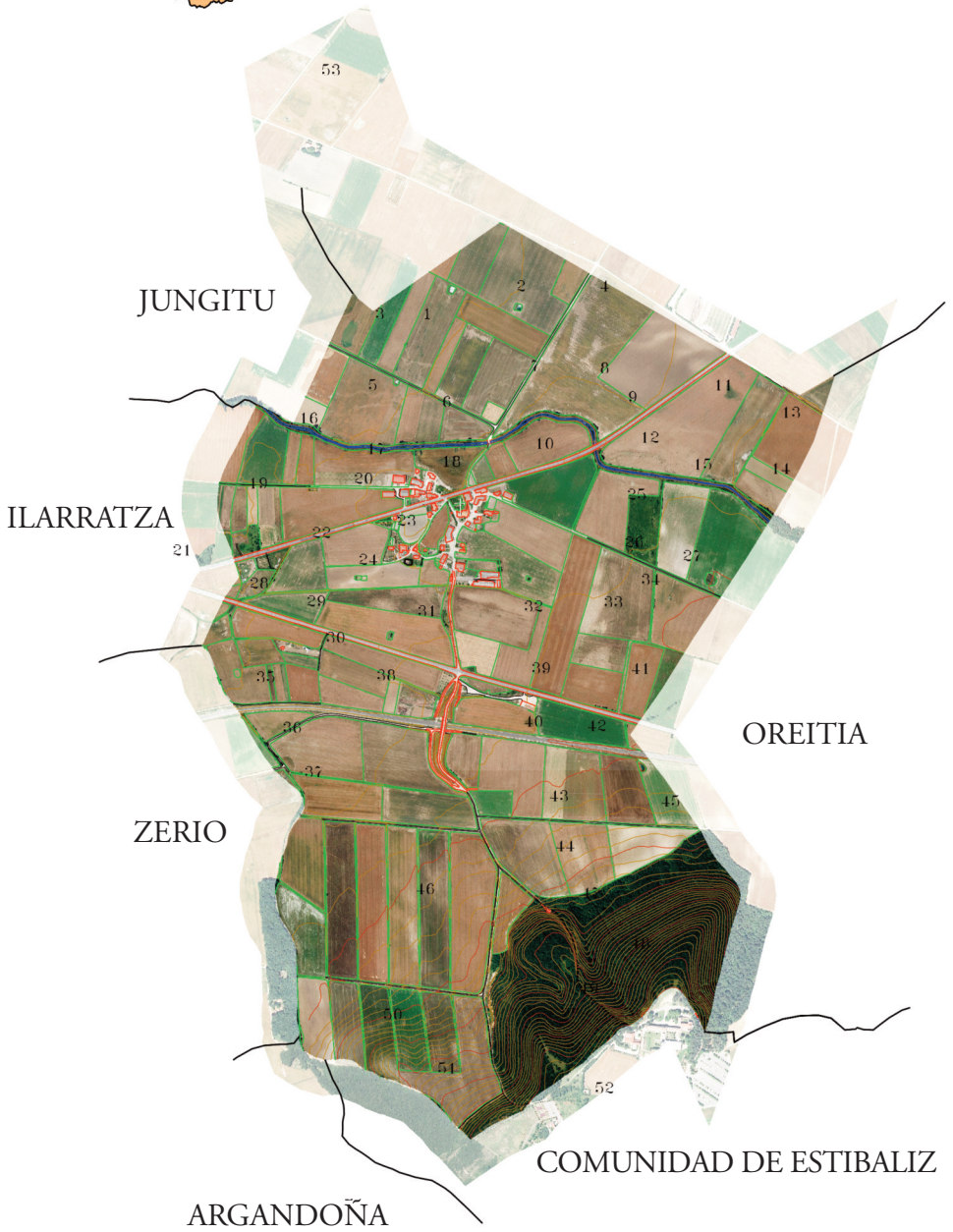
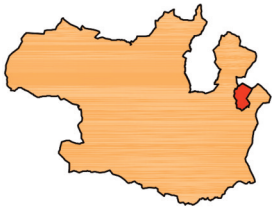
JUNGITU

- † Iglesia
- Camino
- Límite de terreno de cultivo
- Carretera
- Río

MAPA DE MATAUKU

- | | | |
|----------------------------------|------------------------------------|---|
| 1 <i>Ania</i> | 19 <i>Larrinbea</i> | 37 <i>Zuridairé</i> |
| 2 <i>Mendigurena</i> | 20 <i>Eixingiru</i> | 38 <i>Piezas de la Carretera de Alegría</i> |
| 3 <i>Camino Francia</i> | 21 <i>Mataukularrea</i> | 39 <i>La Cascajera</i> |
| 4 <i>Camino de las Panaderas</i> | 22 <i>Kruzabala</i> | 40 <i>Bidebarria</i> |
| 5 <i>Beobaia</i> | 23 <i>La Rain</i> | 41 <i>Los Prados</i> |
| 6 <i>Senda Andaburu</i> | 24 <i>Barrio Poco Tocino</i> | 42 <i>Landaberde</i> |
| 7 <i>Arbulubidea</i> | 25 <i>Bolinbidea</i> | 43 <i>Freuntzaia I Preuntzaia</i> |
| 8 <i>Aniaburua</i> | 26 <i>La Fuente</i> | 44 <i>Perrantzaia</i> |
| 9 <i>La Media Legua</i> | 27 <i>Fuente El Prado</i> | 45 <i>El Rincón</i> |
| 10 <i>Zubiartea</i> | 28 <i>Sarritxoá</i> | 46 <i>El Aestadero</i> |
| 11 <i>Errepidea</i> | 29 <i>La Chojá</i> | 47 <i>El Balcón</i> |
| 12 <i>San Juan</i> | 30 <i>Zeribidea</i> | 48 <i>Solobiribila</i> |
| 13 <i>Basabidea</i> | 31 <i>Ermita de Santa Catalina</i> | 49 <i>Seridilla (Solobiribila)</i> |
| 14 <i>Bolintxoá</i> | 32 <i>Urdaipozua</i> | 50 <i>Las Arcillas</i> |
| 15 <i>Camino Bolintxo</i> | 33 <i>Malfraile</i> | 51 <i>El Tablado</i> |
| 16 <i>Landagurena</i> | 34 <i>Camino de la Fuente</i> | 52 <i>Monte Estibaliz I Estibariz</i> |
| 17 <i>Pozo de la Mula</i> | 35 <i>Bidegutxia</i> | 53 <i>Zuloko</i> |
| 18 <i>La Dehesa</i> | 36 <i>Zerioalde</i> | |

MATAUKU

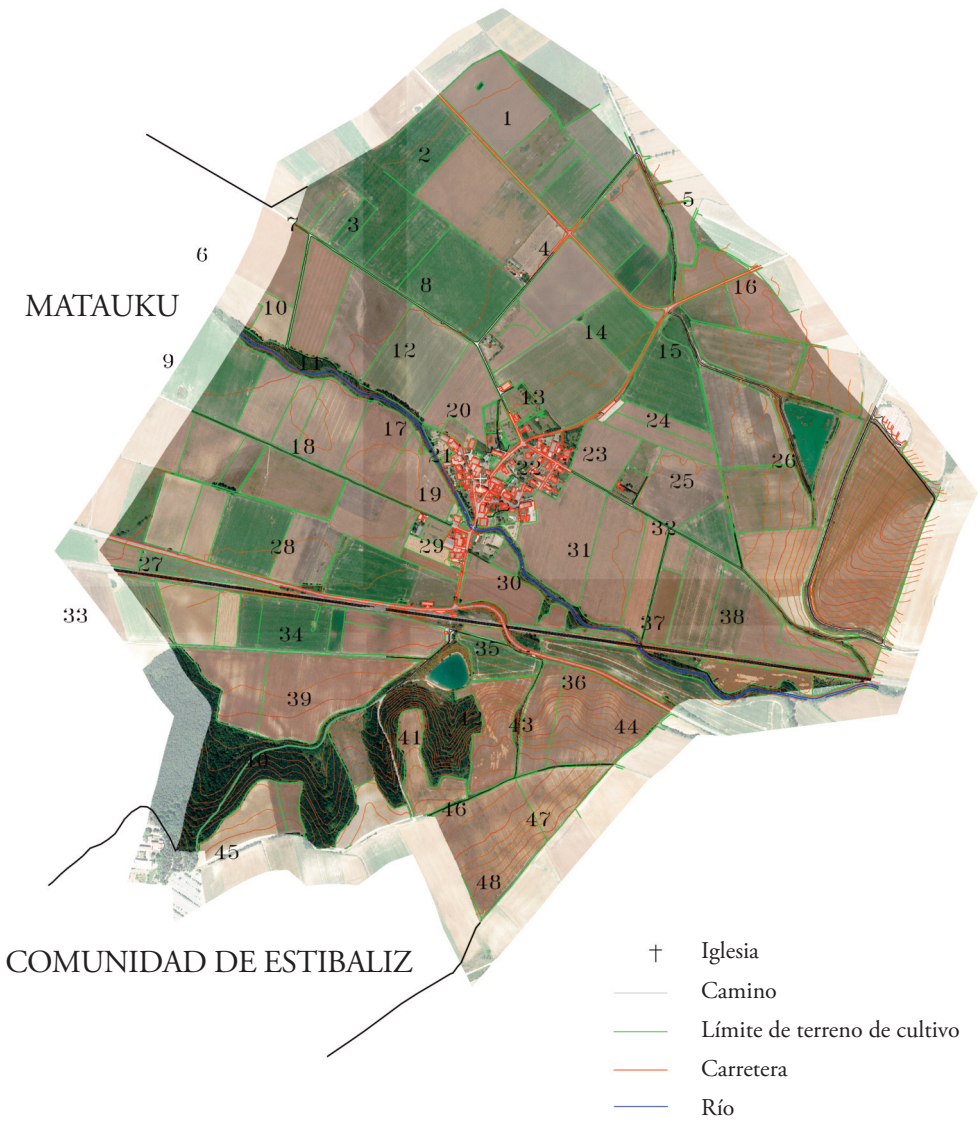
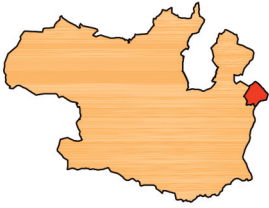


- † Iglesia
- Camino
- Límite de terreno de cultivo
- Carretera
- Río

MAPA DE OREITIA

- | | | |
|---|--------------------------------------|---|
| 1 <i>Soloandi</i> | 17 <i>Txorroa</i> | 33 <i>Preuntzaia</i> |
| 2 <i>Arbulubidea</i> | 18 <i>Bidegutxia</i> | 34 <i>Bidebarria</i> |
| 3 <i>Cuatro Caminos</i> | 19 <i>La Cháscara / La Cascajera</i> | 35 <i>La Estrada</i> |
| 4 <i>Basaldea</i> | 20 <i>Urobia</i> | 36 <i>El Cementerio</i> |
| 5 <i>Eginasarri</i> | 21 <i>Las Huertuchas</i> | 37 <i>Zumaduia</i> |
| 6 <i>San Juan</i> | 22 <i>La Rain</i> | 38 <i>Salmendi / Sarmendi</i> |
| 7 <i>Camino de Vitoria / Bolinbidea</i> | 23 <i>Ibarra</i> | 39 <i>Debajo de Estibaliz / Estibariz</i> |
| 8 <i>Iratzaia</i> | 24 <i>Landaberde</i> | 40 <i>La Senda de Estibaliz / Estibariz</i> |
| 9 <i>Monte Fuente de Matauku</i> | 25 <i>Itsiobazterra</i> | 41 <i>La Txabola</i> |
| 10 <i>Bolintxo</i> | 26 <i>Itxidua</i> | 42 <i>Monte de Estibaliz / Estibariz</i> |
| 11 <i>Bolinartea</i> | 27 <i>Paduraokelu</i> | 43 <i>San Pelayo</i> |
| 12 <i>El Hoyo</i> | 28 <i>Bidezabala</i> | 44 <i>Larras de Oreitia</i> |
| 13 <i>Las Pintorcas</i> | 29 <i>El Chirlo</i> | 45 <i>La Carretera de Estibaliz / Estibariz</i> |
| 14 <i>Arpidea</i> | 30 <i>El Molino del Marqués</i> | 46 <i>Mendigorría</i> |
| 15 <i>Landaberde</i> | 31 <i>Usakoa</i> | 47 <i>La Fuente de las Brujas</i> |
| 16 <i>Iturritxo</i> | 32 <i>Camino de los Arrieros</i> | 48 <i>Mendigorría</i> |

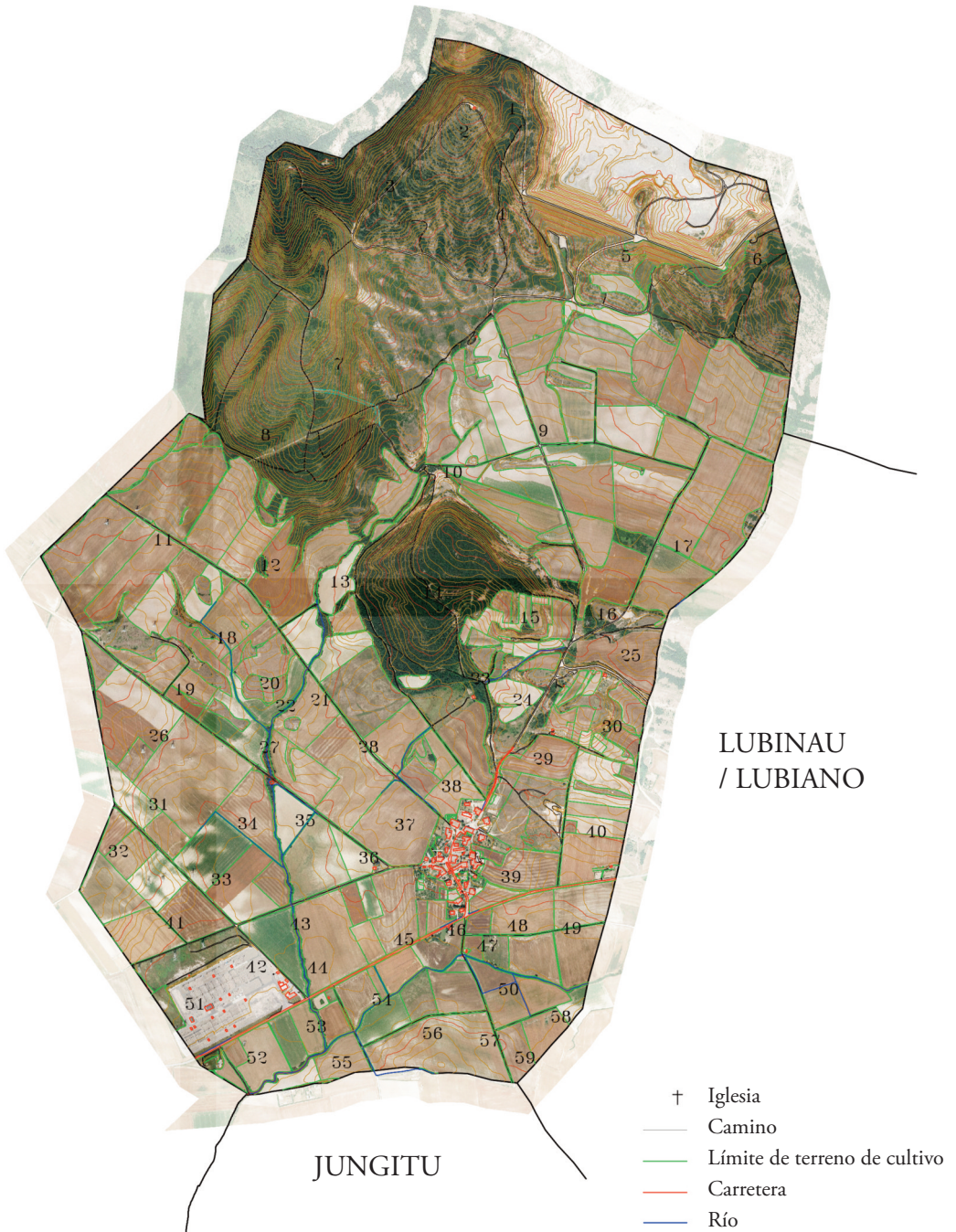
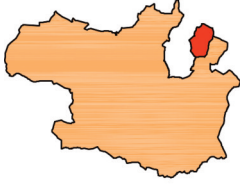
OREITIA



MAPA DE URIBARRI ARRATZUA

1 <i>Txozazar</i>	21 <i>Mamutxo</i>	41 <i>Miravalles</i>
2 <i>Mendizorrotza</i>	22 <i>Fuente Loca</i>	42 <i>Urrasolo</i>
3 <i>Aranbaltza</i>	23 <i>Fuente Romana</i>	43 <i>Aretxiturri</i>
4 <i>Mendilatza</i>	24 <i>Landaberde</i>	44 <i>Sologena</i>
5 <i>Zango</i>	25 <i>Solapeta</i>	45 <i>Paduraldea</i>
6 <i>Irazgorri</i>	26 <i>Ganboabidea</i>	46 <i>Kaltzetea</i>
7 <i>Doipa</i>	27 <i>Mamutxo</i>	47 <i>Fuente Vieja</i>
8 <i>Santa Marina</i>	28 <i>Doipara bidea</i>	48 <i>La Fuente</i>
9 <i>Dermautxo</i>	29 <i>Mutiotxo</i>	49 <i>Lubinaubidea</i>
10 <i>Mutina</i>	30 <i>Aranitxi</i>	50 <i>El Prado</i>
11 <i>Mikindain</i>	31 <i>Iloratzaia</i>	51 <i>Padurea</i>
12 <i>Errotazaraldea</i>	32 <i>Camino de los Arrieros</i>	52 <i>Betalain</i>
13 <i>Itursoloa</i>	33 <i>Artekoa</i>	53 <i>Zubitxo</i>
14 <i>Basatxo</i>	34 <i>San Isidro</i>	54 <i>Río Lubiano</i>
15 <i>Mutruskina</i>	35 <i>Elorrondo</i>	55 <i>Otxardea</i>
16 <i>Mutuandi</i>	36 <i>San Juan</i>	56 <i>San Miguel</i>
17 <i>Sarrigurena</i>	37 <i>Bizkarra</i>	57 <i>Malatua</i>
18 <i>Errexaltzaia</i>	38 <i>Samineta</i>	58 <i>Gamarrasoloa</i>
19 <i>Elauri</i>	39 <i>La Rain</i>	59 <i>Mataukubidea</i>
20 <i>Mendibilbidea</i>	40 <i>Salbaterrabide / Amarasolo</i>	

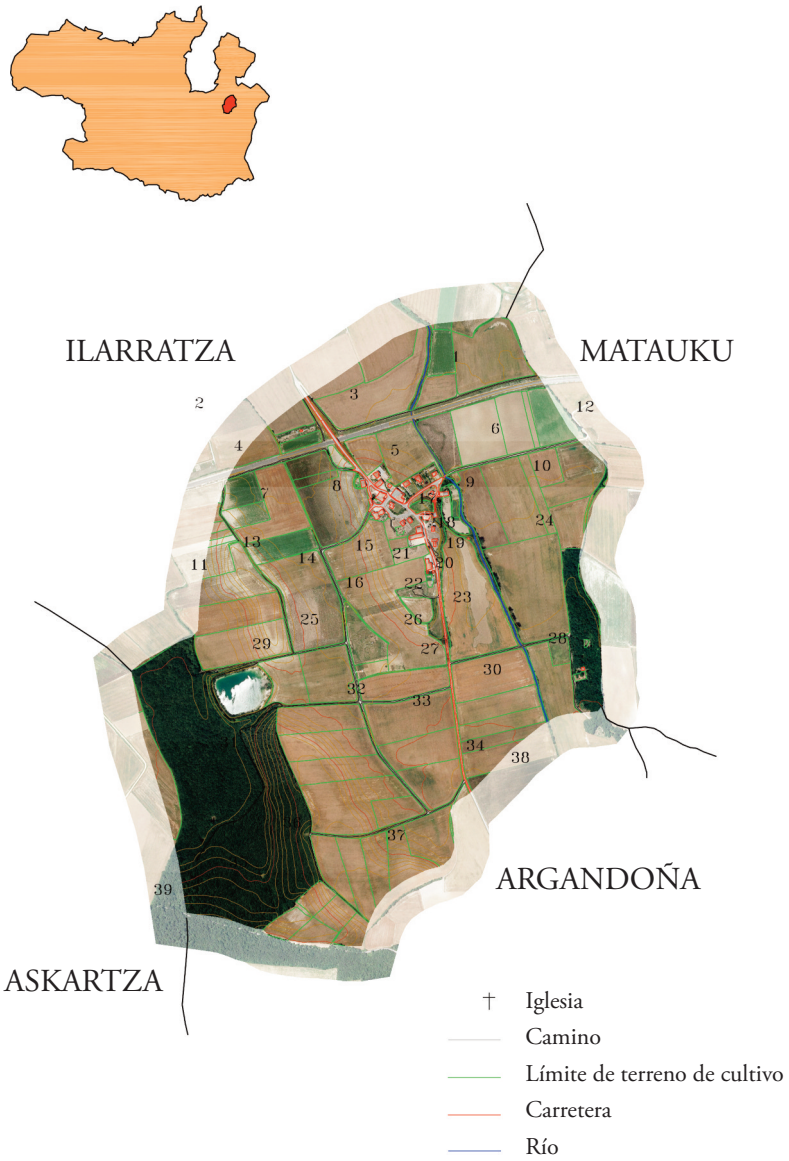
URIBARRI ARRATZUA



MAPA DE ZERIO

- | | | |
|---------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| 1 <i>Ibarraldea</i> | 14 <i>Erradurea</i> | 27 <i>El Asestadero</i> |
| 2 <i>Basaondo</i> | 15 <i>La Dehesa</i> | 28 <i>Ziernea</i> |
| 3 <i>Laminategi</i> | 16 <i>El Coteado</i> | 29 <i>Los Churtos</i> |
| 4 <i>Ormatxo</i> | 17 <i>Soloandi</i> | 30 <i>Urretxagea</i> |
| 5 <i>Larrinbea</i> | 18 <i>La Rain</i> | 31 <i>San Pelayo</i> |
| 6 <i>Zeriobidea</i> | 19 <i>Basabazterra</i> | 32 <i>Las Arcillas</i> |
| 7 <i>Erradurea</i> | 20 <i>Perrabe</i> | 33 <i>Aldabe</i> |
| 8 <i>Etsabea</i> | 21 <i>Perretagana</i> | 34 <i>Olantzua</i> |
| 9 <i>Lachea</i> | 22 <i>La Cascajera</i> | 35 <i>Txaraka</i> |
| 10 <i>Bidagutxia</i> | 23 <i>La Fuente</i> | 36 <i>Mariturri</i> |
| 11 <i>Etsoste</i> | 24 <i>Mariabide</i> | 37 <i>Ardanbide</i> |
| 12 <i>Mataukubasaldea / Zerioalde</i> | 25 <i>La Dehesa</i> | 38 <i>Larratxo</i> |
| 13 <i>Jauregialdea</i> | 26 <i>Aldabe</i> | 39 <i>Mendiluze</i> |

ZERIO



IX. INFORMANTES

ILARRATZA

Ortiz de Elguea Ortiz de Landaluze, José Luis. Ilarratza, 1956

Martínez de Mandojana García, Jesús. Ilarratza, 1954

Ruíz de Mendoza Uriarte, Fernando. Ilarratza, 1964

JUNGITU

Aguinaco Marquínez, Josu. Vitoria-Gasteiz, 1985

Aguinaco Garrido, Félix. Jungitu, 1953

Fernández de Larrea, Antonio. Jungitu, 1950

LUBINAU / LUBIANO

Ruiz de Azua Ruiz de Gordo, Ramón. Urizar, 1933

Gastaminza Fernández de Landa, Eduardo. Vitoria, 1958

MATAUKU

Martínez de Ibarreta Borinaga, Evaristo.

Martínez de Ibarreta Borinaga, Julia.

Beltrán de Heredia Saenz de Castillo, Pedro María.

López de Bikuña Ibáñez de Garaio, José María. Matauku, 1933

López de Bikuña Ibáñez de Garaio, Iker. Matauku, 1979

OREITIA

Ruiz de Infante, Luis María. Oreitia, 1951

López de Heredia, Ricardo. Oreitia, 1946

URIBARRI ARRATZUA / ULLÍBARRI ARRAZUA

Ruiz de Azua, Miguel. Uribarri Arratzua, 1948

Vélez de Mendizábal, José María. Uribarri Arratzua, 1954

García de Iturrospe, José Luis. Uribarri Arratzua, 1956

Pérez de Guereñu, Gerardo. Uribarri Arratzua, 1963

Insagurbe, Alberto. Uribarri Arratzua, 1968

ZERIO

Fernández de Trocóniz, Felipe Jesús. Zerio, 1946

ISBN 978-84-120766-6-0



9 788412 076660